走遍全球

GIO GLOBE TROTTER



'08～'09

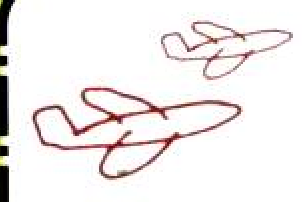
美国

U.S.A.

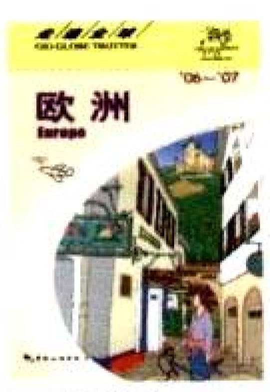
HOLLYWOOD

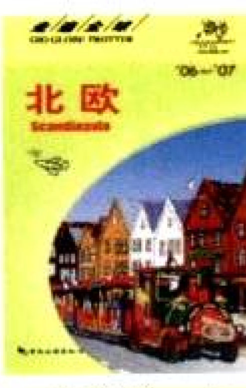
中国旅游出版社

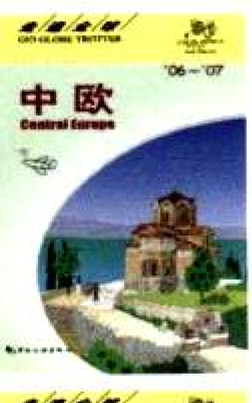
走遍全球

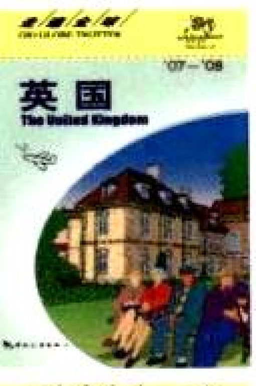


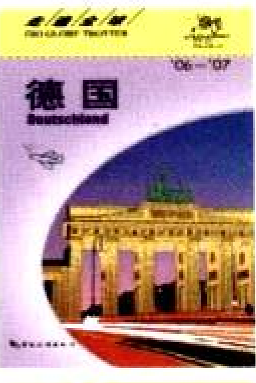
《走遍全球》是一套为中国公民出国（境）旅游提供帮助的指南类系列丛书。从1998年至今，已出版了40余本，基本涵盖了中国公民足迹可到的世界各主要国家和地区。在不断推出新的国家或地区分册的同时，我们对已出版的分册也尽可能在两三年内更新改版一次。所以，资料翔实，内容实用是《走遍全球》的特点；不断更新，继续完善是《走遍全球》的追求。

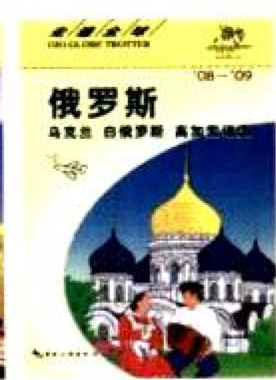


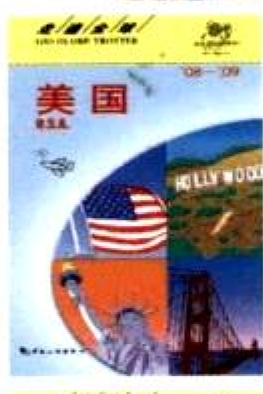


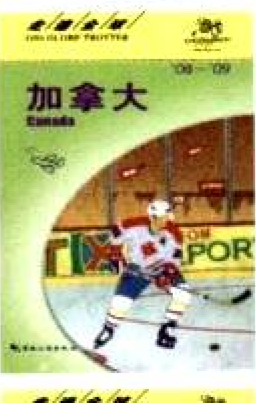


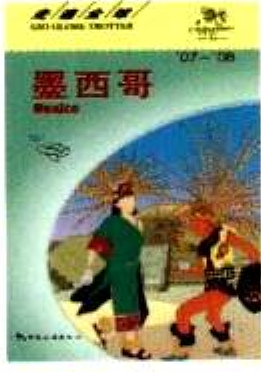


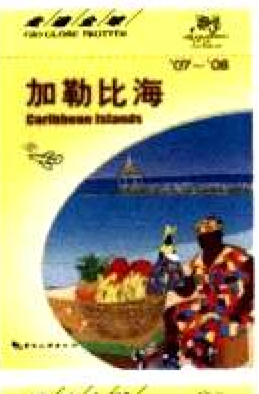


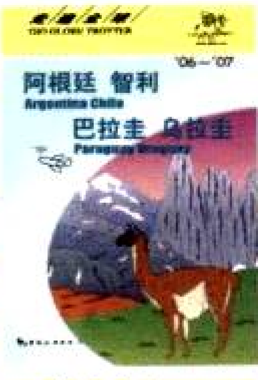


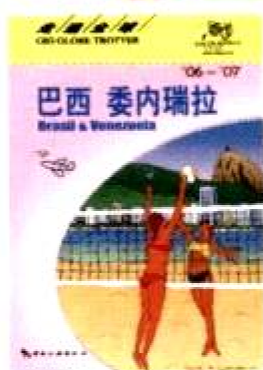


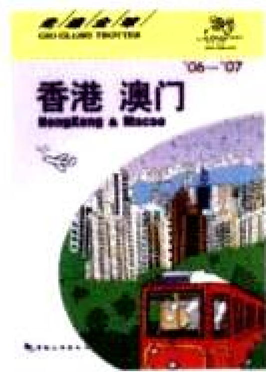


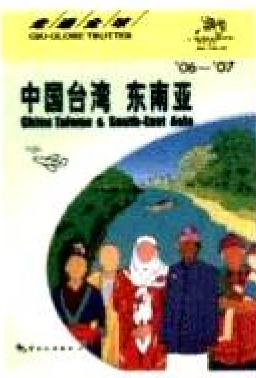


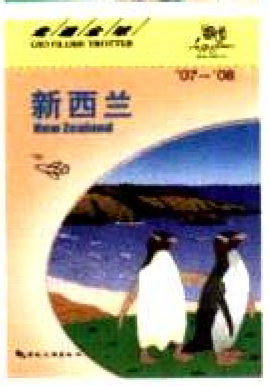


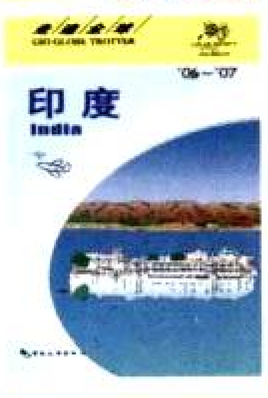


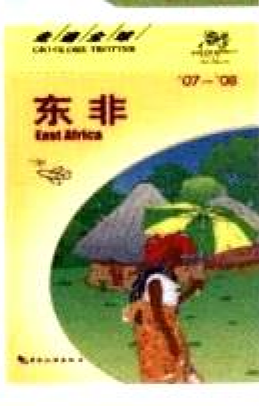


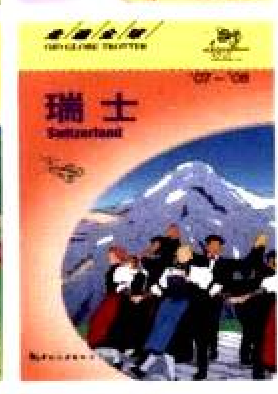












书名	出版日期	当前版本	定价	下一版
澳大利亚	2003年3月	第二版	98.00	2008年6月
意大利	2003年3月	第二版	70.00	2008年3月
泰国	1999年1月	第一版	63.00	2008年4月
法国	2002年11月	第二版	75.00	2008年4月
韩国	2000年10月	第一版	56.00	2008年8月
南非	2001年1月	第一版	56.00	2008年8月

书名	出版日期	当前版本	定价	下一版
埃及	2001年1月	第一版	56.00	2008年8月
维也纳与奥地利	2001年5月	第一版	40.00	2008年4月
西班牙	2001年6月	第一版	58.00	2008年8月
希腊爱琴海	2001年11月	第一版	50.00	2008年5月
西伯利亚	暂未出版			2008年2月
吴哥窟和柬埔寨	暂未出版			2008年2月


ISBN 978-7-5032-3343-2

定价：86.00元

走遍全球

GIO GLOBE TROTTER



'08～'09

美国

U.S.A.

HOLLYWOOD

中国旅游出版社

策　　划：北京走遍全球文化传播有限公司　http://www.zbqq.com
统　　筹：潘笑竹　翟　铭
责任编辑：潘笑竹　王欣艳
装帧设计：肖　辉
责任印制：闫立中

图书在版编目（CIP）数据

美国/日本大宝石出版社编著；靳淑敏等译．－北京：中国旅游出版社，2008.1
（走遍全球）
ISBN 978－7－5032－3343－2

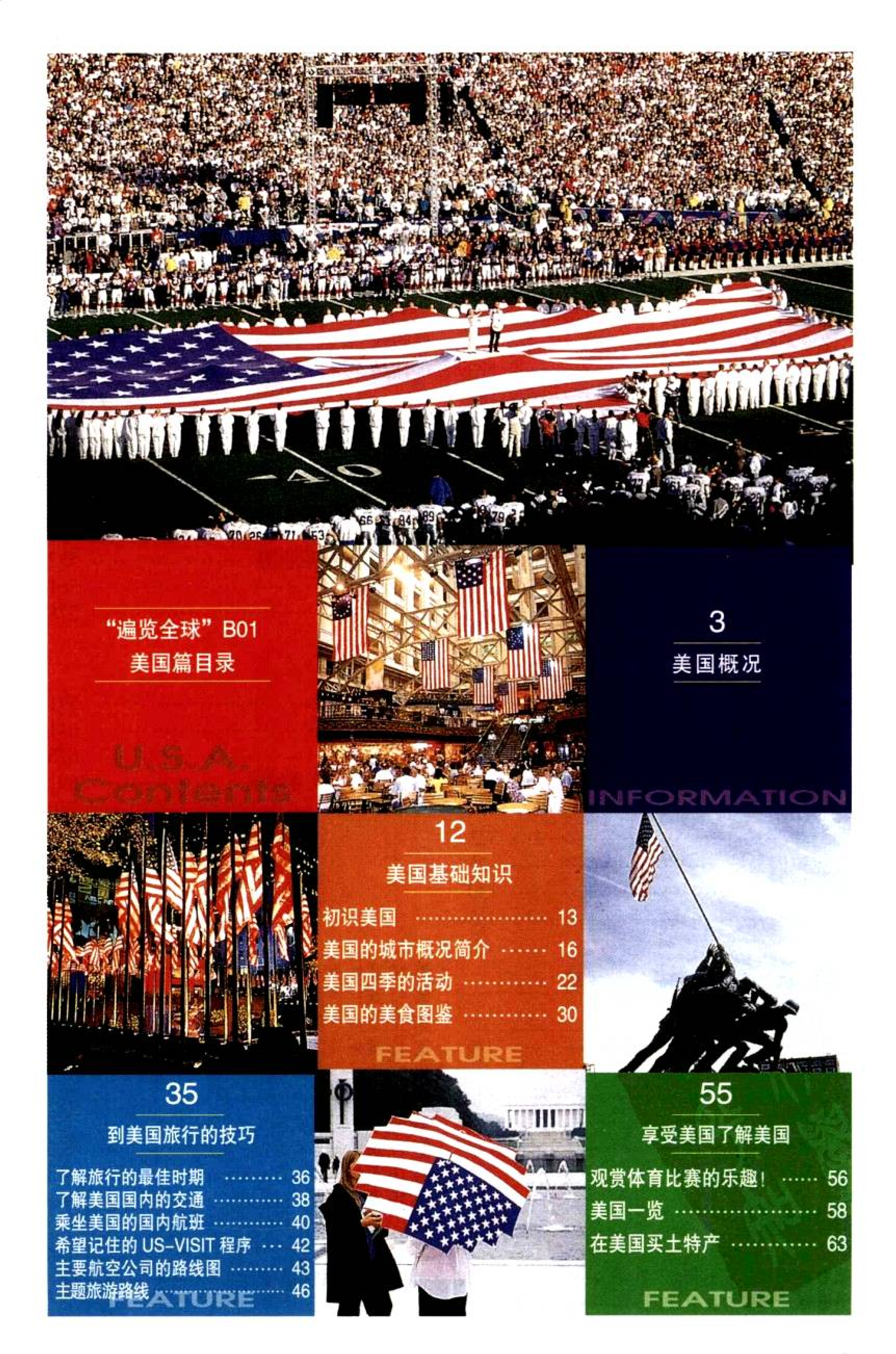
Ⅰ．美…　Ⅱ．①日…②靳…　Ⅲ．旅游指南－美国
Ⅳ．K971.29

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2007）第 188985 号

北京市版权局著作权合同登记号　图字：01－2006－6713

书　　名：走遍全球——美国

原　　著：大宝石出版社（日本）
译　　者：靳淑敏　李　阳　马金娥　于海洋
出版发行：中国旅游出版社
（北京市建国门内大街甲 9 号　邮编：100005）
http://www.cttp.net.cn　E-mail：cttp@cnta.gov.cn
发行部电话：010－85166504/06/07/17
制　　版：北京中文天地文化艺术有限公司
经　　销：全国各地新华书店
印　　刷：北京盛通印刷股份有限公司
版　　次：2008 年 1 月第 1 版　2008 年 1 月第 1 次印刷
开　　本：889 毫米×1194 毫米　1/32
印　　张：26
印　　数：1－10000 册
字　　数：790 千
定　　价：86.00 元
I S B N　978－7－5032－3343－2



"遍览全球"B01 美国篇目录

U.S.A. Contents

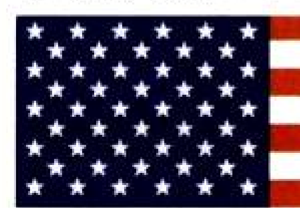


正式国名

美利坚合众国。美国的名字来源于意大利的一个探险家——阿美利哥·维斯普奇，他首次确认了美国是一个大陆，国名因此而来。

国旗

星条旗。13条红白条纹代表了1776年建国时的州数，50个星星则代表了现在的州数。



国歌

《星条旗永不落》(The Star Spangled Banner)。

面积

约9372615平方千米。

人口

约2.9874亿人。(2006年4月)

※各个城市的面积、人口可以参照书前的数据部分。

首都

华盛顿(哥伦比亚特区)。不属于50个州的任何一个，直属联邦政府。人口大约有553500。但是经济中心为东部城市纽约。

总统

乔治·W.布什。

政体

总统制，联邦制(50个州)。

人种构成

白人占75.1%，黑人占12.3%，亚裔占3.6%，美国原住民约占0.9%。

宗教

基督教新教徒占56%，天主教徒占28%，犹太教徒占4%，其余大约占4%等。

语言

法律上没有特别规定。主要语言是英语，西班牙语也很普遍。

货币

单位为美元($)或者美分(¢)(1美元=7.4元人民币，2007年12月)。流通的货币有1美元、5美元、10美元、20美元。除了1美元纸币以外，共有旧版、人物头像更大的新版、有颜色的三类。硬币有六类：1美分、5美分、10美分、25美分、50美分、1美元。

▶旅行的预算→p.742
▶T/C、信用卡→p.753、p.754

通　币

现在流通的货币主要为1美元、5美元、10美元、20美元。市面上几乎没有50美元、100美元。



营业时间

在美国，营业时间因行业以及地区的不同而千差万别。在郊区，有的超市全天营业；而在市区，晚上7：00就关门也不稀奇。下面的时间仅作参考：

- **银行**　周一至周五为上午9：00~17：00。
- **商场以及商店**　周一至周五为上午9：00~19：00；周六为上午10：00~18：00；周日为12：00~17：00。
- **餐厅**　一般情况下，早饭从7：00~10：00，午饭从11：00~14：00，晚饭从17：00~22：00。

电压与插销

电压为120伏，通常为三孔插座。特别是吹风机、充电器等需要长时间使用的电器需要小心，为避免其发热，需要控制使用时间。



小　费

需要付给餐厅服务员、出租车司机、宾馆服务生、女佣等人小费。

▶小费与礼仪→p.790

水

虽然水管里的水也可以直接饮用，但一般还应选择购买矿泉水。

时差与夏时制

节日（联邦政府）

节日	日期
新年 New Year's Day	1月1日
马丁·路德·金诞辰日 Martin Luther King, Jr.'s Birthday	1月的第3个周一
总统日 Presidents' Day	2月的第3个周一
圣帕特里克节 St.Patrick' Day	3月17日※
爱国者纪念日 Patriot's Day	4月的第3个周一
阵亡将士纪念日 Memorial Day	5月的最后一个周一
独立纪念日 Independence Day	7月4日
劳动节 Labors' Day	9月的第1个周一
哥伦布纪念日 Columbu's Day	10月的第2个周一
退伍军人节 Veteran's Day	11月11日
感恩节 Thanks giving Day	11月的第4个周四
圣诞节 Christmas	12月25日

※各个州的节日

即使是常年营业的地方，在新年、感恩节以及圣诞节也会停业。在包含各种节日的夏季，营业时间也会有所调整。



▶美国本土的4个时区→p.14

邮　局

各个城市的邮局营业时间稍有不同，一般为早上8：30~下午4：30。

●邮费　寄往中国的航空信件约为90美分，贺卡为80美分。

出入国境

●签证和护照　美国签证分为两种：移民签证和非移民签证。移民签证颁发给那些打算永久居住在美国的申请人；非移民签证颁发给那些在美国以外的其他国家有永久居所，只为旅游、医疗、商务、短期工作或学习而在美国短期停留的申请人。

非移民签证中的商务及旅游签证（B1，B2签证）

B1签证颁发给赴美从事短期商务活动的申请人，活动包括协商签订合同、参加展览或会议、短期培训或与供应商或客户洽谈业务等。B2签证颁发给赴美旅游的申请人，包括观光、探亲访友及医疗治病等。B1和B2签证的持有者不能在美国就业。

必备申请材料

1. 有效护照：B1/B2签证申请人的护照有效期必须比申请人预计在美停留的时间长至少6个月。如果您护照的有效期在您预计离开美国的时候将不满6个月，或您的护照已损坏，或护照上已无空白的签证签发页，请您在面谈之前先申请一本新护照。

2. 一张照片：于6个月内拍摄的5厘米×5厘米见方白色背景的彩色正面照。请将照片用胶水粘贴在英文的DS-156申请表上，而不是用订书钉。

3. 签证申请费收据原件：您可以在中信实业银行在中国的任何分行支付签证申请费740元人民币。请注意申请费一旦支付即无法退款，即便申请人被拒签或放弃申请。申请人必须在递交签证申请时出示申请费收据原件两联。

4. 填写完毕的DS-156非移民签证申请表（所有非移民签证申请人均须填写）。

5. 填写完毕的DS-157非移民签证补充信息表（满16岁的非移民签证申请人须填写）。

2007年12月11日下午，中美两国在北京签署协议，美国正式成为中国公民的又一旅游目的地国家。旅游目的地国家就是开放旅游签证的国家，不是旅游目的地国家不能办旅游签证，只能以商务考察或其他方式出游。

※以上信息摘自美国驻华大使馆网站，详情请登录

http://chinese.usembassy-china.org.cn

携带物品管制·检疫

生肉、香肠、牛排等不可以携带入境。回国时，在机场需接受检疫。

税　金

购物以及住宿时都会有税金，但各个州的缴纳比例则不尽相同，具体情况参照各州的数据。在餐厅就餐时，需要付营业税等税金。

安全及突发事件

比较常见的犯罪类型为顺手牵羊、抢劫等。多是团伙分工行动，有罪犯负责吸引注意力，另外的人会把钱包或者包抢走。也有时会有人和你打招呼，用花言巧语骗走钱包。一旦踏出国门，要时刻牢记“现在不是在中国”。

【警察，急救车，消防局】

（紧急电话全是）…… 911

▶中国在美使领馆一览表→p.798

▶旅行中的安全对策→p.792

年龄限制

虽然各个州的规定有所不同，但基本上都是 21 岁以上者可以饮酒。有些地方买酒需要出示身份证。在有酒的店里以及 live music club 等也会要求出示身份证。

在美国，年轻人的交通事故频发，所以大的租车公司只租车给 25 岁以上的人。不满 25 岁的人需要多交费用。

计量单位

长度为英寸，大约等于 2.54 厘米；重量为磅，大约等于 454 克；距离为英里，大约等于 1.61 千米。

▶尺寸比较表 / 换算单位→p.7

电　话

国际间打电话的方法

往中国打电话

00 国际电话识别号码 ＋ 86 中国的国家代码 ＋ 对方的电话号码（去掉区号的第一个 0）

从中国打电话

00 国家电话识别号码 ＋ 1 美国的国家代码 ＋ 区号 ＋ 对方号码



美国国内打电话的方法

市内通话

首先拿起话筒，确认能否听到嘟声。 → 投进最低通话金额（35~50 美分）。 → 市内电话拨打最后 7 位。 → 话费足够时就会接通，否则就需按照提示音投进钱币。 → 接通。

市外电话的拨打

首先拨 1，然后是全部的 10 位电话号码。 → 会有最初一分钟通话费用的提示。注意！有时不是提示音，而是接线员，需要说明自己希望拨打长途电话。 → 投进通知的金额数。 → 接通。

尺寸比较表 / 换算单位

身高

尺寸(ft)	4′8″	4′10″	5′0″	5′2″	5′6″	5′8″	5′10″	6′0″	6′2″	6′4″	6′6″
厘米(cm)	142.2	147.3	152.4	157.5	162.6	172.7	177.8	182.9	188	193	198.1

体重

磅(lbs)	80	90	100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200
公斤(kg)	36.3	40.8	45.4	50	54.4	59	63.5	68	72.6	77.1	81.6	86.2	90.7

男服标准尺寸

美国标准	Small		Medium		Large		X-Large	
脖围(inches)	14	14½	15	15½	16	16½	17	17½
中国(cm)	35.5	37	38	39	40.6	42	43	44.6
胸围(inches)	34	36	38	40	42	44	46	48
中国(cm)	86.3	91.4	96.5	101.6	106.6	112	117	122
腰围(inches)	28	30	32	34	36	38	40	42
中国(cm)	71	76	81	86.3	91.4	96.4	101.6	106.6
袖长(inches)	31½	33	33½	34	34½	35	35½	36
中国(cm)	80	84	85	86.3	87.6	89	90	91.4

女服尺寸

	X-Small		Small	Medium		Large	X-Large	
袖口	4	6	8	10	12	14	16	18
中国标准	7	9	11	13	15	17	19	

鞋子尺寸

女款	美国标准	4½	5	5½	6	6½	7	7½
	中国标准	34	35	36	37	38	39	40
男款	美国标准	6½	7½	8	8½	9½	10½	11
	中国标准	38	40	41	42	44	46	47
儿童款	美国标准	1	4½	6½	8	9	10	12
	中国标准	16	21	23	25	27	28	30

鞋子宽窄

AAA AAA	BCD	EEE EEE
小号	标准	大号

牛仔服的尺寸

腿长(inches)	29	30	31	32	33	34	36
中国(cm)	73.6	76	78.7	81	84	86	91.4

男服尺寸

美国标准	8	9	10	11	12	14	16	18
身高(cm)	128~133~138.5~143.5~148.5~156~164~167							

女服尺寸

美国标准	7	8	10	12	14	16
身高(cm)	124.5~131~134.5~141~147.5~153.5~160					

儿童尺寸

美国标准	3	4	5	6	7(6X)
身高(cm)	91.5~98~105.5~113~118~123				

换算单位

距离·长度

1 英寸 =2.54 厘米
1 厘米 =0.3937 英寸
1 英尺 =12 英寸 =30.48 厘米
1 米 =3.28 英尺(复数形式为 feet)
1 码 =3 英尺 =91.44 厘米
1 英里 =1.6093 千米
1 千米 =0.6214 英里

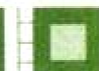
质量·容积

1 盎司 =28.3 克
1 磅 =453.6 克
1 公斤 =2.2046 磅 =35.27 盎司
1 品脱 =0.56826 升
1 夸脱 =1.1365 升
1 加仑 =4 夸脱 =4.54609 升

"城市介绍"的阅读方法

为了使广大的读者朋友拥有一个美好的美国之旅，本书除了介绍各地名胜之外，还提供了很多的信息。不仅可以在旅行中使用，也可以当做出发之前的知识补充，希望大家在美国旅行愉快。

"城市介绍"首页的阅读方法



S圣弗朗西斯科(旧金山)
San Francisco

圣弗朗西斯科(旧金山)的区号▶415/650

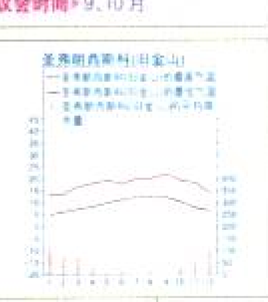


圣弗朗西斯科(旧金山)真的是一个非常美丽的城市。它不仅仅是一个旅游城市，也是在美国人最喜欢居住的城市中排名前几位的城市之一。

全年温差较小、冬暖夏凉，无论是对当地居民还是观光客来说，当地气候都是非常理想的。虽然城市不太大，但却拥有很多富于变化的景观。另外，这里还是一个融东西方各种文化为一体的港口城市，雾气笼罩下的金门大桥，迂回曲折的街道，伴随着悦耳铃声的缆车……映入眼帘的这一切景象都像画中景一样。

圣弗朗西斯科(旧金山)是一个能使初来乍到的人感到很愉快的城市。从旧金山国际机场到市内的交通很便捷，巴士、地铁等公共交通发达。而且，整个城市格局如棋盘一般，主要景点都在步行的范围内，自然而然地让人们觉得美国的旅行应该从这里开始。所以，让我们从这里迈出美国之旅的第一步吧。







圣弗朗西斯科(旧金山)
—圣弗朗西斯科(旧金山)的最高气温
—圣弗朗西斯科(旧金山)的最低气温
圣弗朗西斯科(旧金山)的平均降水量

45 40 35 30 25 20 15 10 5 0 -5 -10 -15 -20
400 350 300 250 200 150 100 50 0
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

各个城市的最高气温、最低气温与每月平均降水量。在考虑随身携带的服装和物品时仅供参考。

波士顿
芝加哥
纽约
盐湖城
★圣弗朗西斯科(旧金山)
华盛顿DC
洛杉矶
亚特兰大
达拉斯
新奥尔良
迈阿密

为了使美国的地图一目了然，各个城市均用红色星号标识。

圣弗朗西斯科(旧金山)的长途区号▶415/650

城市以及周边郊区的区号。

人口▶约 79 万人
面积▶约 125 平方千米
海拔▶最高 281 米　最低 0 米
建市▶1850 年
信息▶San Francisco Chronicle (晚报)50¢
TAX▶消费税 8.50%，住宿税 14%
所属州▶加利福尼亚州 CaliforniaState
州的别名▶黄金州 Galden State
州府▶萨克拉门托 Sacramento
时区▶太平洋时区

➡p.14

议会时间▶9、10 月

上图是城市的基本情况，为实用性的内容，作为辅助知识把所属州及州府也写出来。"信息"主要是指城市里的主要报纸，娱乐以及体育、各种大型活动均可查询。议会召开期间报纸最为畅销，在预订酒店以及机票的时候也可以参考。

"主要景点"部分的阅读方法





Sightseeing 主要景点

联合广场(Union Square)

行 广场周围有Powell st。乘坐有轨电车Powell-Hyde Line或者Powell-Mason Line可以到达

Central Downtown 圣弗朗西斯科(旧金山)市中心



市区中心 联合广场 Union Square 地p.80 C-4

市中心是一个叫联合广场的小公园。简单来说,虽然是一个公园,但是地下有大型停车场,附近大商店、名牌商场、餐厅、酒店林立,全年都非常热闹。这周围是购物者的天堂。Powell St.一侧有售票处TIX。

市中心联合广场

读者来信

联合广场的停车场

因为联合广场的地下停车场计时收费,所以在泊车后不要忘记索取票据



西华尔街地 金融街 Financial District 地p.81 D-F-2,3

Central Downtown 市区的中心

在参观大城市的时候,景点可能会分布在几个不同的区域。为了大家旅途顺利,最好先确定一下景点的位置、乘坐何种交通工具以及所需时间。



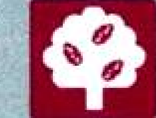
为使读者更加容易理解各景点的特色,用下面的9个标记进行了分类介绍。


1 历史·知识

2 音乐·艺术


3 体育


4 主题公园


5 自然·景观


6 全家


7 购物


8 当地特色


9 美食

联合广场的停车场

因为联合广场的地下停车场计时收费,所以在泊车后不要忘记索取票据。

大型城市的市区一般都划分为多个区域。根据各个不同的地区,选择合适的交通工具,判断所需时间。

地p.80 C-4

市区的详细版地图。

"店铺"部分的阅读方法

N 摇滚

大明星在此登场
摇滚
Troubadour

这间酒吧装饰有许多著名艺术家在此登台演出的照片,ELton John,Jackson Brown,比利·乔文……著名的Eagles(老鹰乐队)就是在这家酒吧的舞台上建队登台演出的。

住 9081 Santa Mocnica Blvd. West Hollywood
URL www.troubadour.com ☎ (310)276-6168
开 每日 20:00~23:00 费 费用根据演出不同会有区别 A M V 地P.118地图外

S 百货

纽约的高级商场
第五大道百货
Saks Fifth Avenue

是时尚男装聚集地,从名家设计的西装到运动服应有尽有。最上层的五楼有酒吧和餐厅,不妨多花些时间在里面逛逛。

住 348 Post St.
☎ (415)986-4300
开 周一~周三、周六 10:00~19:30;周四 10:00~20:00;周日 11:00~18:30
A D M V 地 p.80 C-4

R 西餐馆

请享受圣弗朗西斯科名品酸面包
波丁酸面包工厂
Boudin Sourdough Bakery & Cafe

圣弗朗西斯科的名品之一便是酸面包。这家店始营业于1849年,面包稍有些酸味,第一次品尝的人可能会有些不适,抹上热黄油味道很不错。用做面包的面做成的比萨饼很好吃。还可以外带,很多人都把它拿来做礼物。

住 2890 Taylor.St.
☎ (415)928-1849
开 周一~周五 8:00~18:00;周六、日 8:00~19:00
M V 地 p.80 C-1

H 高级酒店

如果你喜欢可爱的饭店
车匠酒店
Cartwright Hotel

业于1915年,饭店大堂和图书馆充满厚重感。通过专门机构预订的话享受优惠价ⓈⒹⓉ $159,含早餐。有114个房间。

住 524 Sutter St.San Francisco.CA 94102
☎ (415)421-2865
URL www.cartwrighhotel.com
ⓈⒹⓉ $165 A D M V J V
地 p.80 C-4

百 货

有很多种类。让我们开始一个愉快美好的旅程。



夜店、购物、餐厅、酒店等用不同的颜色进行了分类。

高级酒店

根据住宿费用分为经济型酒店(Ⓢ40~60美元,Ⓣ50~80美元),中档酒店(Ⓢ80~170美元,Ⓣ90~170美元),高档酒店(Ⓢ170美元以上,Ⓣ190美元以上)。但是根据地区与入住时间的不同,会有差异。



读书指南

本书主要采用了2005~2006年的资料，当地记者的信息以及读者的投稿。本着“具体、有用”的宗旨，对根据实践变化产生的内容进行了修订和删减。编辑部也在进行后续追踪，在真正实地旅行时势必有很多情况已经有所改变。希望这本书可以对你有所帮助。

读者投稿

在读者的投稿方面，即使内容多少有些主观，但本着重视体验者的印象，尊重他们的评价的原则，基本上都是采用了来稿原文。所以在选择餐厅以及宾馆的时候要考虑到这点。

关于酒店

酒店的住宿费用里，没有加入各州的住宿税，实际付费的时候都要加入。有关数据见各城市的详细说明。

简易旅馆里的房间多是共用的浴室以及厕所。

关于发行后的更新信息

本书发行以后，有改动的事项均可在网站上查到最新资料，具体位置为《走遍全球》主页的“旅行书更新信息”提示(不包括餐厅及酒店的费用变动等)。

在旅行出发之前，一定要确定最新信息。

URL support.arukikata.co.jp

书中所用符号，标记

ⓘ旅行问讯处

☎ 电话号码

（市内通话不要起始的三位号码）

Free 美国的对方付费的电话，起始号码为“1-800”“1-888”“1-877”“1-866”

URL 网址，省略了“http://”

行 访问

✉ 读者来信

St.=Street

Ave.=Avenue

Dr.=Drive

Pl.=Place

Ln.=Lane

Cir.=Circle

Hwy.=Highway

Pkwy.=Parkway

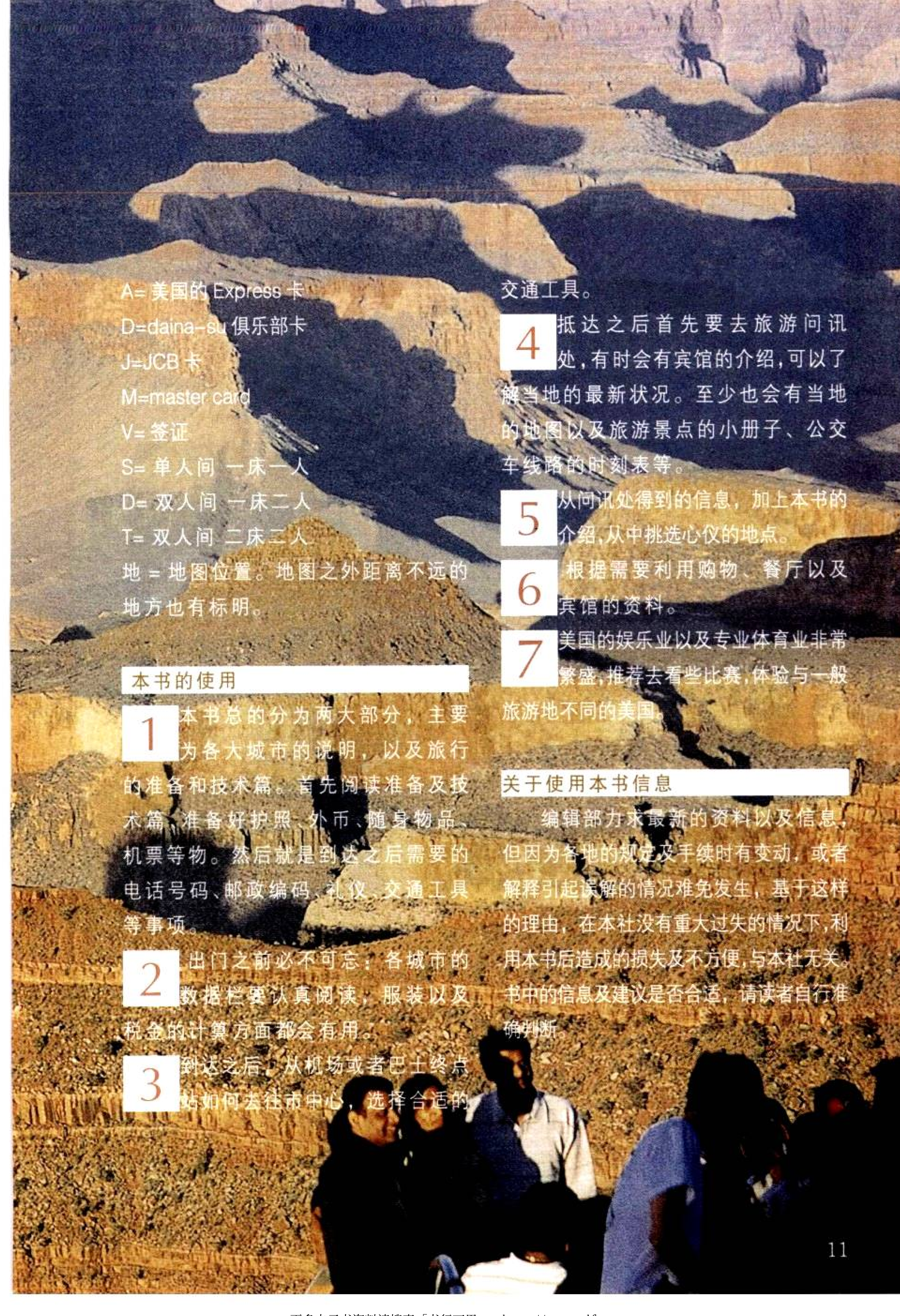
Fwy.=Freeway

E.=East

W.=West

S.=South

N.=North



A= 美国的 Express 卡

D=daina-su 俱乐部卡

J=JCB 卡

M=master card

V= 签证

S= 单人间 一床一人

D= 双人间 一床二人

T= 双人间 二床二人

地 = 地图位置。地图之外距离不远的地方也有标明。

本书的使用

1 本书总的分为两大部分，主要为各大城市的说明，以及旅行的准备和技术篇。首先阅读准备及技术篇，准备好护照、外币、随身物品、机票等物。然后就是到达之后需要的电话号码、邮政编码、礼仪、交通工具等事项。

2 出门之前必不可忘：各城市的数据栏要认真阅读，服装以及税金的计算方面都会有用。

3 到达之后，从机场或者巴士终点站如何去往市中心，选择合适的交通工具。

4 抵达之后首先要去旅游问讯处，有时会有宾馆的介绍，可以了解当地的最新状况。至少也会有当地的地图以及旅游景点的小册子、公交车线路的时刻表等。

5 从问讯处得到的信息，加上本书的介绍，从中挑选心仪的地点。

6 根据需要利用购物、餐厅以及宾馆的资料。

7 美国的娱乐业以及专业体育业非常繁盛，推荐去看些比赛，体验与一般旅游地不同的美国。

关于使用本书信息

编辑部力求最新的资料以及信息，但因为各地的规定及手续时有变动，或者解释引起误解的情况难免发生，基于这样的理由，在本社没有重大过失的情况下，利用本书后造成的损失及不方便，与本社无关。书中的信息及建议是否合适，请读者自行准确判断。

美国
基础知识

Basic Information



美国的国旗为星条旗

从你"想去美国"那一刻起，你的旅程也就拉开了序幕。
在去之前了解人口、大小、气候等基本知识，会在很大程度上提高美国旅行的质量。
而且，在"娱乐大国——美国"，市民的热情也非比寻常。
观看大型娱乐活动是一件十分有趣的事，如果能参与其中更不失为很好的选择。
这里是一个受大自然恩惠的国家，所以在各地均可体会四季的美丽，在中国体验不到的事情有很多。所以，出发之前要多多了解美国的信息，进而享受一个愉快的旅程。



美　国

basic information

美国各州都有自治权，像一个个小国家，仅此而言，这就是一个仅用“美国”所不能概括的国家。

首先介绍一下美国的基础知识：1. 美国的大小；2. 美国的时差与夏时制，通过此项希望读者可以对美国有个初步的印象。



幅员辽阔

美国位于北美大陆中心部位，幅员辽阔，面积约为 9372615 平方千米。人口总数为世界第三位，约为 2.9874 亿人，主要集中在东部的纽约(约 810 万人)、西海岸的洛杉矶(约 392 万人)和中西部的芝加哥(约 287 万人)。





美国地图(不含夏威夷州和阿拉斯加州)

国内也有时差

美国有四个时区

提到时差一般只会想到其与中国的时差，其实美国本土也有四个时区，这一点一定要注意。在美国，因为没有注意到时区的划分，到达时间和换乘时间因此弄错而延误了宝贵



时间的事情时有发生。尤其是乘坐长途汽车或者飞机穿过大陆时务必留意时区的变化。

时 区

从东至西依次分为东部时区 ET，中部时区 CT，山岳时区 MT，以及太平洋时区 PT 等四个时区。此外，阿拉斯加采用的时间比 PT 快 2 个小时，夏威夷采用的时间比 PT 快 3 个小时。

夏时制

美国存在夏季时间(Daylight Saving Time)，从 4 月的第一个星期日到 10 月的最后一个星期六，时间要提前 1 个小时。也就是说 4 月的第一个星期日要早起 1 个小时。如果在变换时间的这两天待在美国，务必记住时间的变化。

※亚利桑那州与印第安纳州的部分地区，以及夏威夷没有采用夏时制。

与中国的时差

在旅行之前了解时差变化。

中国时间	23	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
东部时区(ET)	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
中部时区(CT)	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	0	1	2	3	4	5	6	7	8
山岳时区(MT)	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	0	1	2	3	4	5	6	7
太平洋时区(PT)	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	0	1	2	3	4	5	6



美国本土时差表



停泊在圣保罗的密西西比河畔的游船



史努比与比娜茨的纪念像



新建的现代化的美术馆



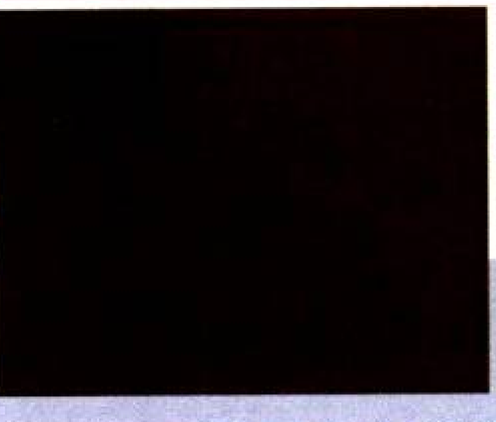
美国商城



体验美国
明尼苏达



卡波尼艺术公园





明尼苏达国家野生动物保护区

明尼苏达新的艺术乐章，
现代的文化，在明尼苏达看美国

历史和美国的州府，圣保罗(Saint Paul)

明尼苏达州的议事堂建于1905年，它见证了美国的建国史。内部设有明尼苏达州历史协会的定期活动，可以从议会室参观到州长会客室。除议事堂以外，市内到处都充满了具有古老韵味的建筑物。位于密西西比河流域的这块富饶的土地令人回想起多年之前的美国。这里还是创造了史努比形象的大师查尔斯·舒尔茨的故乡，孕育了那部大受欢迎的喜剧的街道，加上市中心的各个角色的青铜塑像，你可以在此体验到真正的美国。

艺术与设计，狂热的表演文化，明尼阿波利斯(Minneapolis)

与首府圣保罗(Saint Paul)相比，明尼阿波利斯(Minneapolis)是近代建筑与商业的中心，作为美国的艺术与文化的中心，又不失沉稳。即使在美国也享有盛名，它的表演场次以及剧院总数仅次于纽约。此外，美国顶级的现代美术博物馆步行者艺术中心，著名的Gasuri剧院，明尼阿波利斯(Minneapolis)美术馆等，世界级的建筑大师纷纷在此进行最新设计成果的比赛，有很强的艺术性。了解美国时，艺术及文化的乐章必不可缺。被《旅行休闲》杂志评选为“最想观赏的世界五大都市”。URL www.minneapolis.org/jp

商业气氛浓厚，自然资源丰富

全美国最大的商业设施马洛商城(Mallo of America)久负盛名。作为室内建筑，内部容纳了各种娱乐设施和520多家商铺，连水族馆也被纳入其中。在此可以真切地体验到美国之大。因为游览车的开通，便利了旅客们往来马洛与明尼阿波利斯之间。购物以后，还可以去附近的国内仅存的四个野生动物保护区之一的明尼苏达州野生动物保护区看看。任凭野鸟在耳边歌唱，感受大自然的和谐也未尝不是一种更好的旅游方式。

URL www.mallofamerica.com　www.bloomingtonmn.org

体验美国对公民的关切

距离马洛商城(Mallo of America)与机场都不远的伊垦(igann)，是一个非常典型的美国城市。周围有丰富的自然资源，骑马、越野滑雪赛、郊外生活等可以让你亲身体会四季的种种乐趣。其中，主题公园是个可以窥豹一斑的好去处。市民们夏天在外欣赏音乐和莎士比亚戏剧，在随处可见雕像的公园里散步，真可谓平静的美国式生活。除此之外，皮划艇和划船比赛也是值得一看的好节目。URL www.eaganmn.com

想了解更详细的信息请登陆
www.exploreminnesota.com



概况简介 introduction

在一个幅员辽阔的国家，不同的城市风情各有特点，首先介绍下以下城市。

1 加利福尼亚和西海岸

洛杉矶与圣弗朗西斯科所在的加利福尼亚州属于地中海性气候，夏季干燥，冬季多雨。西雅图及波士顿所在的西北部纬度与东北地区相差无几，暖流的存在使其终年气候情况稳定。但是晚上与冬天仍需准备夹克衫或者毛衣。

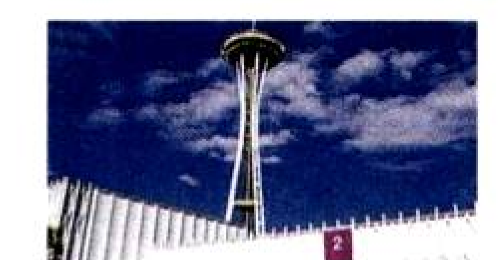


西雅图

WASHINGTON

波特兰





OREGON

里诺

NEVADA

旧金山

约塞米蒂国家公园

拉斯维加斯

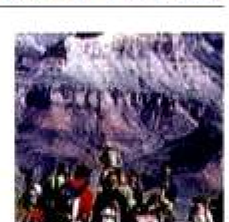
CALIFORNIA

大峡谷国家公园



洛杉矶

圣迭戈



概况简介

圣弗朗西斯科(旧金山) San Francisco →p.67
别名▶ City by the Bay
著名的港口城市，同时又因为浓厚的学术气氛闻名遐迩。金门桥、缆车等，这些都是在电视剧或者电影中常见的景物。

约塞米蒂国家公园 Yosemite National Park →p.99
别名▶ 无
以约塞米蒂为主的国家公园久负盛名，景色美不胜收，站立于此会情不自禁感叹大自然的伟大。这里还有全世界最大的一块花岗岩。

洛杉矶 Los Angeles →p.105
别名▶ City of the Angeles
西海岸的代表性城市。电影之都好莱坞，既是高级住宅区也是太平洋海岸的美丽海滨、理想之国迪斯尼，都是这里的代表。

圣迭戈 San Diego →p.150
别名▶ America's Finest City
动物园和海洋馆闻名世界。近郊的拉霍亚(La Jolla)因艺术和海滨而闻名。乘无轨电车，大概40分钟车程就到了墨西哥小城蒂华纳，当天就可返回。

里诺 Reno →p.164
别名▶ The Biggest Little City in the World
里诺是一座小型城市，与拉斯维加斯的规模差不多。

波特兰 Portland →p.173
别名▶ City of Roses
俄勒冈州最大的城市。城内绿树成荫，公园很多。郊外的胡德山和哥伦比亚河适宜外出郊游。

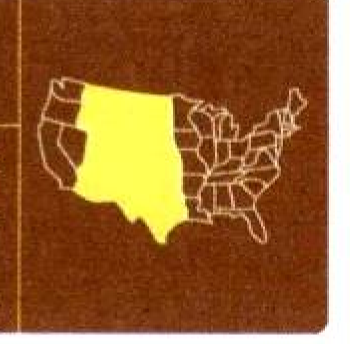
西雅图 Seattle →p.184
别名▶ Emerald City
毗邻加拿大国境，是位于美国西北部的最大城市。水源丰富，绿色植物覆盖率很高。其软件业也十分发达。

拉斯维加斯 Las Vegas →p.200
别名▶ The Entertainment Capital of the World
赌场众多，娱乐业发达。尤其是免费的游乐设施很受欢迎。

大峡谷国家公园 Grand Canyon National Park →p.220
别名▶ 无
公园是经年累月形成的自然奇观，是来美国绝对不可错过的景色之一。

2 落基山脉和西部

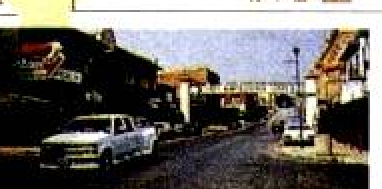
落基山脉北部的盐湖城与丹佛的降雪量很大，依次往南沙漠地带逐渐扩大，干涸的大地上矗立着一人多高仙人掌的菲尼克斯与埃尔帕索，在地域广阔的休斯敦与达拉斯所在的得克萨斯州的城市，巨大的牛排和牛仔会使你真切地感受到美国风情。















概况简介

盐湖城 Salt Lake City →p.231
别名▶ Crossroads of the West
作为2002年冬季奥运会的比赛场地，盐湖城享誉世界，据称世界第一的雪质是这里的骄傲，也吸引了为数众多的滑雪爱好者每年聚集至此。这里本是摩门教的发源之地，周围的景色以及建筑物也很有观赏价值。

丹佛 Denver →p.243
别名▶ The Mile High City
位于落基山脉的中心地带，因为海拔大约为1600米，又被称为一英里之城，是参观落基山脉的入口。

拉皮德城 Rapid City →p.255
别名▶ 无
也许最著名的地方就是郊外的拉什莫尔山了，在峭壁上雕刻了四位美国总统的头像。

博伊西 Boise →p.260
别名▶ The City of Trees
因为爱达荷马铃薯而闻名的爱达荷州的首府，也是州内最大的城市。城内整洁舒适，别具美国的小镇风情。

俾斯麦 Bismarck →p.264
别名▶ 无
与加拿大接壤，是北达科他州的首府。自然环境优美，站在山顶可以一览美好景色，巡回山麓游览也聚集了很多人气。

菲尼克斯 Phoenix →p.266
别名▶ Valley of the Sun
位于索诺兰沙漠中央，夏季经常是超过40℃的高温天气，不过冬天倒是气候宜人，是个与佛罗里达州齐名的避寒胜地。夏天酷暑难耐，却不影响其冬天的温暖宜人。它与佛罗里达州南部同为美国的避寒胜地，春季也有许多大型活动。

塞多纳 Sedona →p.277
别名▶ Red Rock Country
塞多纳对于本土的美国人而言有着特殊的意义，这里洋溢着青春的气息，吸引了世界各地寻求振作的旅行者。

埃尔帕索 El Paso →p.280
别名▶ Sun City
与墨西哥边境接壤，在这座城市里行走，会误以为来到了异国他乡，也许是因为墨西哥的移民比较多，这里美味的墨西哥食物值得推荐。

休斯敦 Houston →p.289
别名▶ The Space City
美国的第四大城市，如同得克萨斯一样广阔，郊外有著名的美国航天航空宇航中心，对外开放的一部分区域吸引了不少旅游爱好者。

达拉斯 Dallas →p.301
别名▶ The Big D
众所周知的商业城市，但同时也是肯尼迪总统被暗杀的地方。

沃思堡 Fort Worth →p.314
别名▶ Cowtown
至今仍旧可以感受到西部影片的浓烈气息，特别是牲畜围场站市场，保留着古得克萨斯式的城市布局。

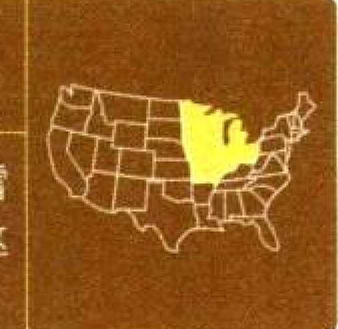
俄克拉何马城 Oklahoma City →p.325
别名▶ The Renaissance City
俄克拉何马州的首府，位于得克萨斯州北部。盛产牲畜，有着号称世界上最大的牛贩卖市场。

威奇托 Wichita →p.330
别名▶ Air Capital
堪萨斯州内的最大城市，因为龙卷风而闻名于世。市内有数个制造飞机的工厂，因而有一项绝无仅有的奇观，不时有飞机从你头顶低空飞行而过。

奥马哈 Omaha →p.335
别名▶ Gateway to the West
途经这里的铁路横穿大陆，曾经作为铁道的城市为世人所知。现在还有关于铁路的博物馆，可以一窥当时的豪华铁道之旅。

3 五大湖和中西部

此区域属于大陆性气候，夏季与冬季温差十分惊人，寒流带来的寒冷远比积雪的威力大。五大湖周边地区是著名的商业地带，包括底特律、匹兹堡、克利夫兰等。这些商业城镇已经经过了全盛时期，走上再发展道路以后，迎来了生命的第二春。





概况简介

芝加哥 Chicago →p.341

别名▶风之城 The Windy city

美国第三大城市，布鲁斯节享誉海内外。市内的建筑物鳞次栉比，设计巧妙，构思奇特，整座城市如同一个巨大的建筑博物馆。密歇根湖上吹来的风穿荡在高楼大厦之间，此城也因此获得了"风之城"的美誉。

密尔沃基 Milwaukee →p.371

别名▶啤酒之都 Beer City

久负盛名的啤酒之都，来到这里旅游时，可以进入啤酒制造车间参观，品尝最新鲜的啤酒。

明尼阿波利斯/圣保罗 Minneapolis/St.Paul →p.381

别名▶双胞之城 City of Lakes(明尼阿波利斯)

被称为"双胞胎之城"，位于密西西比河的两岸。郊外的"Mall of America"是美国最大的商场。

堪萨斯城 Kansas City →p.401

别名▶City of Fountains

在市内随处可见喷泉，被称为猪排的发源地。

圣路易斯 St. Louis →p.410

别名▶Gateway to the West

象征西部入口的纪念碑及门值得一看。

印第安纳波利斯 Indianapolis →p.419

别名▶The Circle City

每年的5月份，这里都会举行世界汽车越野赛，吸引了来自世界各地的车迷们。

辛辛那提 Cincinnati →p.427

别名▶女王之城 The Queen City

如其别名"女王之城"一样，是个沉稳、优雅的沿河城市。

匹兹堡 Pittsburgh →p.437

别名▶钢铁之城 The Iron City

曾经大名鼎鼎的钢铁之城，在2005年"最适合居住城市"榜上名列第26位。

克利夫兰 Cleveland →p.450

别名▶新美国之城 The New American City

曾经是五大湖工业地带的中心城市，如今也迎来了发展的新高潮。

底特律 Detroit →p.460

别名▶马达之城 The Motor City

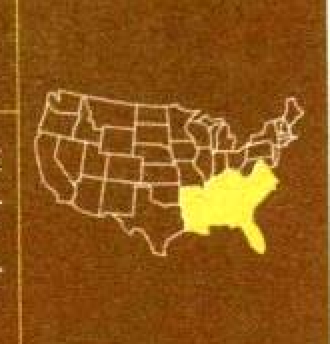
福特、通用、克莱斯勒的总部云集于此。

尼亚加拉瀑布 Niagara Falls →p.472

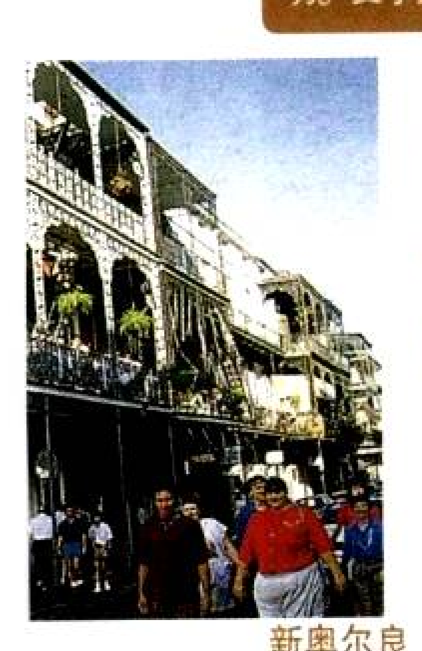
别名▶无

这里的大瀑布世界闻名，有参观山洞以及瀑布的旅游项目，还可以附加瀑布体验。

4 佛罗里达和南部



佛罗里达州属于亚热带气候，一年四季温暖如春，但是夏季气温较高，而且冬季的昼夜温差很大，需要注意准备衣物。此外，每年的6~10月份属于台风季节，有时可能会影响到旅游观光。包括弗吉尼亚州、肯塔基州的南部区域，和日本一样四季分明。夏季炎热高温，湿气很重。除了最南部的区域以外，冬季总是非常寒冷。





亚特兰大

夏洛特

VIRGINIA
KENTUCKY
TENNESSEE
NORTH CAROLINA
SOUTH CAROLINA
ARKANSAS
ALABAMA GEORGIA
MISSISSIPPI
LOUISIANA

新奥尔良


奥兰多


FLORIDA


基韦斯特

迈阿密






概况简介

亚特兰大 Atlanta →p.489

别名▶The big A

为名著《飘》的故事发生地。但是与南北战争时的印象迥然不同，现在的亚特兰大成为了南部的典型商业城市。

新奥尔良 New Orleans →p.508

别名▶The Crescent City

保留着浓郁的欧洲文化氛围。作为爵士乐的诞生地，在市中心随处可见正在现场演奏的乐队。

夏洛特 Charlotte →p.531

别名▶女王之城 The Queen City

美国的第二大金融中心，仅次于纽约。近五年来人口更是猛增5万，是个年轻且充满了活力的城市，锐不可当。

奥兰多 Orlando →p.538

别名▶美丽之城 The Beautiful City

位于佛罗里达州的中心部位，这里聚集了包括迪斯尼世界的十余个主题公园。

迈阿密 Miami →p.561

别名▶Gateway to the Americas

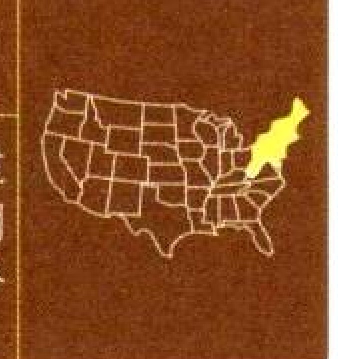
属于全美名列前茅的度假胜地，拥有美丽的海滩。尤其是冬季温暖舒适，吸引了大量的游客前来避寒。

基韦斯特 Key West →p.578

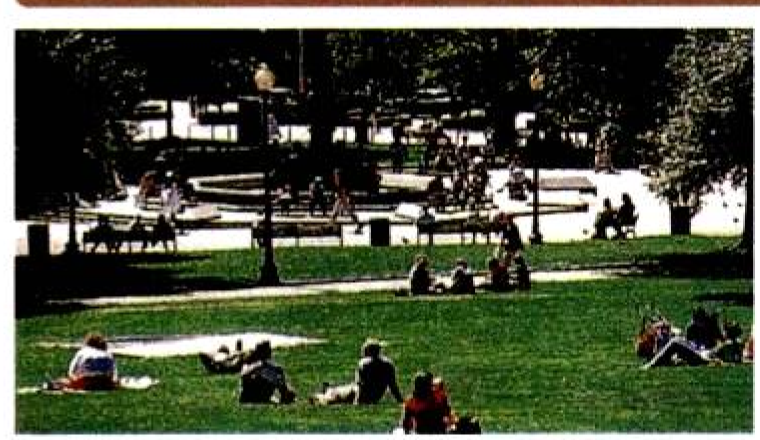
别名▶Conch Republic

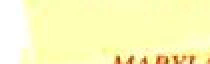
作为美国著名作家海明威的最爱，这里是一个非常开放的城市。在通往佛罗里达南部的7英里大桥上，坐在列车或者汽车里，透过窗子远眺，别有一番风味。

5 纽约和东海岸



属于大陆性气候，每年的6月份开始，气温就迅速上升。夏季也时有超过30℃的高温，但是1、2月份属于隆冬时节，甚至于有些区域的平均气温达到0℃~-10℃。相对而言，秋季气温稳定，红叶尤其漂亮。从即将入冬的时候起，各种各样的专业体育运动开始兴盛，也是观光旅游的最佳时期。





波士顿

MAINE
VERMONT
NEW HAMPSHIRE
NEW YORK
MASSACHUSETTS
RHODE ISLAND
CONNECTICUT
PENNSYLVANIA
NEW JERSEY
MARYLAND
DELAWARE
WEST VIRGINIA



纽约



查尔斯顿

费城



华盛顿D.C.



概况简介

纽约 New York →p.591

别名▶ 大苹果 The Big Apple

作为商业中心、文化发源地，经常引导着世界的发展方向。在这座城市里，非常好地利用出租车以及地铁，才能亲身体验这座最具活力的城市。

波士顿 Boston →p.641

别名▶ 山上之城 City on a Hill

作为美国诞生地的几个城市之一，这座城市在美国历史上占据着举足轻重的地位。街道十分干净整洁，漫步其中也是一番享受。以哈佛大学为首，名校云集。

费城 Philadelphia →p.676

别名▶ 博爱之城 The City of Brotherly Love

位于纽约与华盛顿之间，与波士顿齐名的历史文化名城。美国的独立宣言也是在此地向世人宣告。

华盛顿D.C. Washington,D.C. →p.691

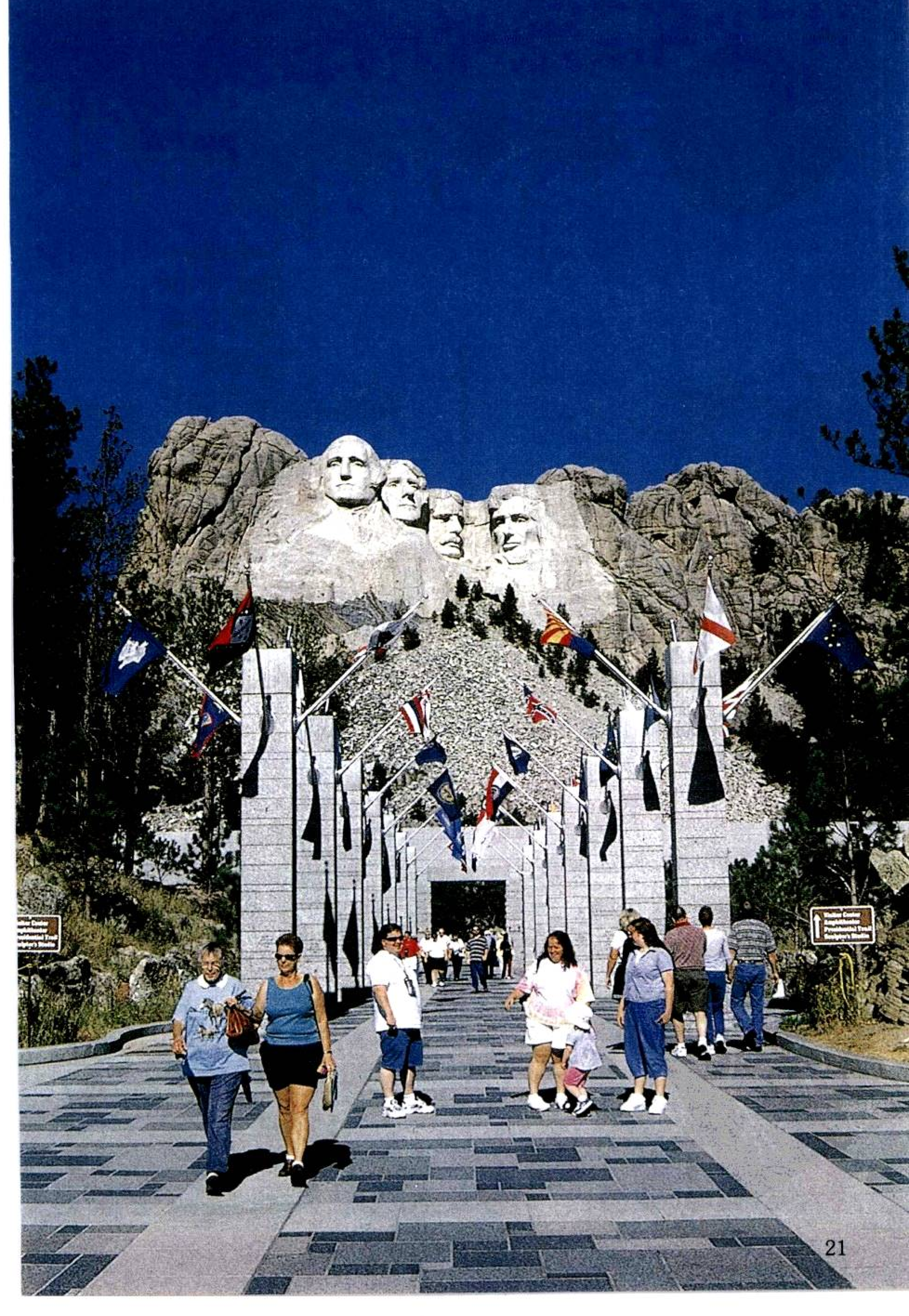
别名▶ 联邦首都 The Nation's Capital

美国的首都。是特别行政区，不属于美国的任何一个州。这里有国家机关、纪念碑、巨大的博物馆以及美术馆等值得一看的地方。有一点需要指出的是，大部分地方都是免费的。

查尔斯顿 Charleston →p.730

别名▶ Chamicalville

被阿巴拉契亚山脉所包围的西弗吉尼亚州的首府。郊外盛行划木筏和攀岩等户外运动，四季分明，特别推荐的是秋季的红叶。





活 动

event

SPRING 春

1美国人偏爱的汽车赛的顶级赛事——Indy 500　2角逐三岁马的世界第一名，肯塔基州赛马会　3感受春光烂漫的复活节游行　4使整个街道变为一片绿色的海洋，圣帕特里克节盛装游行　5美国的春天也同样是樱花时节　6与美国职业棒球大联盟选手亲密接触的春季露营


2


3


4


5



6

正是得益于美国广袤的国土，根据季节以及区域的不同，我们可以欣赏到迥然不同的风景。春季的牧人竞技表演会，夏初的国庆盛装游行、烟花大会，秋季的harowin party，冬季的圣诞节等。在全美各地，有很多季节性的大型活动。让我们参与其中，发现另外一种美国吧。



3~5月大事记

MLB春季露营
MLB Spring Training

举行地▶亚利桑那州、佛罗里达州

举行时间▶2月中旬至3月下旬

美国职业棒球大联盟选手的各支队伍，在正规赛季开始之前会参加春季露营。露营地为亚利桑那州或者佛罗里达州，因为这两个地区的冬天也十分温暖。观摩专业选手的练习，与选手近距离接触都是吸引游客的魅力之所在。在这一时期，同一个州内会有多个组别的比赛，所以可以逐次参观。

休斯敦牧人竞技表演会
Houston Livestock Show and Rodeo

举行地▶休斯敦

举行时间▶2月下旬至3月中旬的3周时间(2007年为2月27日~3月18日)

最为休斯敦市民所欢迎的牧人竞技表演会，每天晚上都会有牛仔的精彩表演。此外还有得克萨斯风味的野外烧烤餐会、移动游乐场、名店分号等趣味无穷的节目活动。地点有Reliant Stadium的Reliant Park。

圣帕特里克盛装游行
St. Patrick's Day Parade

举行地▶全美国

举行时间▶3月17日前后

在每年的3月17日前后，是爱尔兰人的节日。有风笛和三叶草的表演。在游行的街道两边是一片绿色的世界，富有浓郁的爱尔兰的气息。

洛杉矶马拉松
Los Angeles Marathon

举行地▶洛杉矶

举行时间▶3月中旬

西海岸规模最大的马拉松比赛。参赛者大约有4万人，观众更是超过100万。有全程马拉松、自行车旅行、徒步等项目。

复活节游行
Easter Parade

举行地▶全美国

举行时间▶3月下旬到4月中旬(2007年为4月8日)

在基督教的节日——复活节当天举行，洋溢着春的气息。最负盛名的是纽约。复活节的具体时间每年均有变化。

樱花节
National Cherry Blossom Festival

举行地▶华盛顿

举行时间▶3月下旬到4月上旬

在美国，樱花也是春天的代表之一。尤其是华盛顿非同一般，在波托马克(Potomac)河岸有300多株樱花树，每年的樱花节盛大而隆重。

波士顿马拉松
Boston Marathon

举行地▶波士顿

举行时间▶爱国日(2007年为4月16日)

此马拉松比赛拥有110多年的历史，名赛数不胜数。召开时间为爱国者日。

丰田·长滩最优秀奖
Toyota Grand Prix of Long Beach

举行地▶洛杉矶(长滩)

举行时间▶4月中旬的星期五到星期日3天

长滩的中心区成为比赛场地，在公路上举行比赛。这里也曾经举办过F1赛事，可以同时容纳6组比赛。

爵士乐与传统文化节
Jass & Heritage Festival

举行地▶新奥尔良

举行时间▶4月下旬至5月上旬，10天左右

在爵士乐的发祥地新奥尔良举行。来自美国各地的1000余人聚集于此，进行现场演奏。

"五月五日游行节" Cinco de Mayo

举行地▶全美(主要为西海岸的城市)

举行时间▶5月5日

主要在墨西哥人的聚居地举行。为了庆祝1862年5月5日，众多战役中墨西哥唯一战胜了法国的日子而设。

肯塔基赛马会
Kentucky Derby

举行地▶肯塔基州路易斯维尔

举行时间▶5月的第一个周六(2007年为5月5日)

世界级的赛马比赛，来自世界各地的强手在此展开竞争。场地在肯塔基州的路易斯维尔邱吉尔唐斯赛马场。从辛辛那提出发，乘坐灰狗汽车大约1个小时45分钟可以抵达。

加利福尼亚草莓节
California Strawberry Festival

举行地▶加利福尼亚州

举行时间▶5月的第三个周末，两天时间(2007年为5月19和20日)

加利福尼亚州中部盛产草莓，会举办超级食王吃蛋糕大赛等。另外，还可以品尝到用草莓做的比萨等美食。从洛杉矶往圣弗朗西斯科方向出发，到达比赛场地大约花费2个小时。在比赛当天，从车站有免费的班车送游客到达比赛场地。

印第500
Indy500

举行地▶印第安纳波利斯

举行时间▶阵亡将士纪念日的前一天(2007年为5月27日)

是世界上汽车比赛三大赛事之一。在比赛的三周之前开始有预赛等。只有33辆车可以参加决赛，奖金超过1000万人民币。

嘉年华
Carnaval

举行地▶圣弗朗西斯科等地

举行时间▶5月下旬

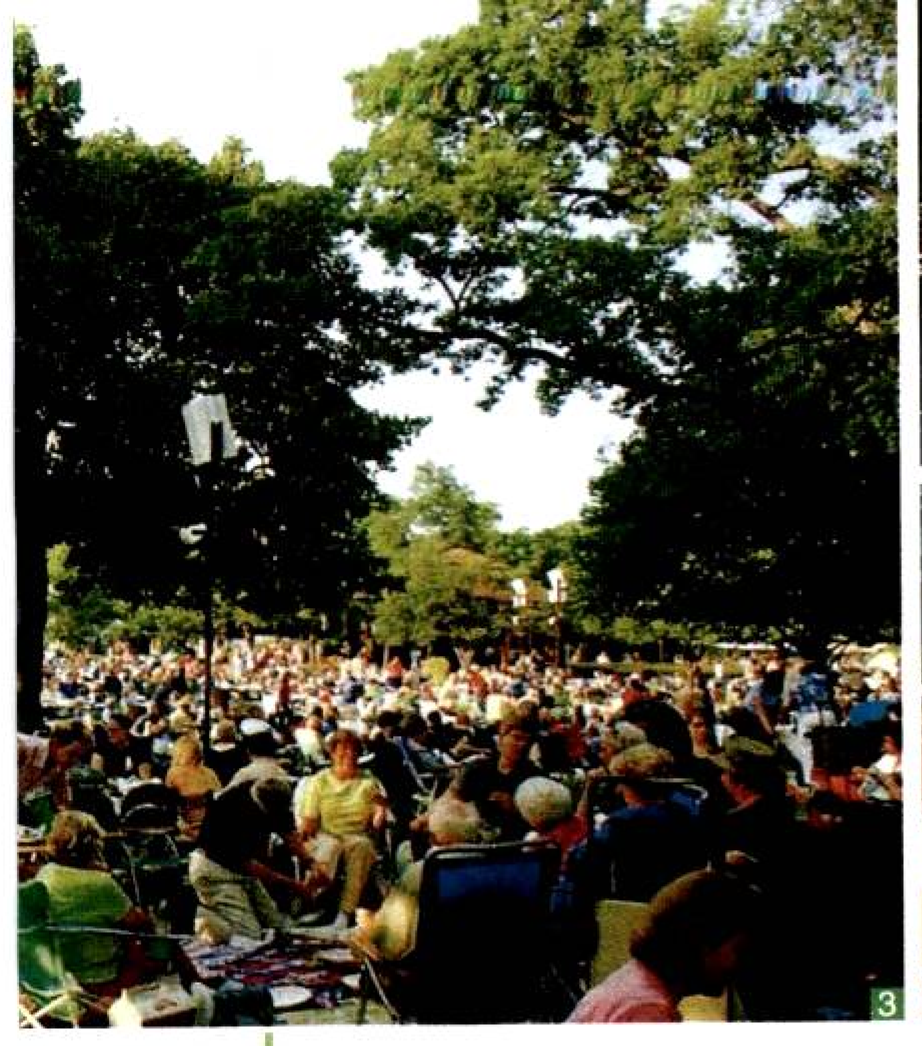
中南美的节日。伴着桑巴等节奏感极强的音乐举行。Carnaval是拉丁语里的单词，意思相当于英语里的"Carnival"。

SUMMER 夏





1快乐地参与同性恋游行 2窥见美国历史一隅的国庆游行 3夏季乐趣之一的拉维尼亚音乐节，可以在户外欣赏音乐 4国庆的高潮部分——焰火 5壮观的波多黎各游行









6~8 月大事记

玫瑰节 Rose Festival

举行地▶ 波特兰

举行时间▶ 6 月上旬至中旬

在玫瑰之乡波特兰举行。

波多黎各游行 National Puerto Rican Day Parade

举行地▶ 纽约

举行时间▶ 6 月的第二个星期日

波多黎各是加勒比海上的岛，纽约有很多波多黎各人的后代。游行期间，在街道两旁挤满了挥舞着波多黎各旗帜的人们，伴随着热情洋溢的音乐一起尽情起舞。

芝加哥布鲁斯节 Chicago Blues Festival

举行地▶ 芝加哥

举行时间▶ 6 月中旬，4 天

号称世界上最大的布鲁斯节，可以免费欣赏到一流艺术家的演奏，而且时间段非常宽松，户外演奏从每天的中午至晚上 9 点。在此期间，芝加哥著名的比萨店铺也会来设摊，会场在市中心的格兰特公园(Grant Park)。

同性恋游行 Pride Parade

举行地▶ 全美国

举行时间▶ 6 月的最后一个周末，2 天时间(2007 年为 6 月 23、24 日)

同性恋者为争取同等的权利，抗议受到的不公平待遇而举行的游行。圣弗朗西斯科以及纽约非常著名，但其实全美各地都有活动。

芝加哥味道 Taste of Chicago

举行地▶ 芝加哥

举行时间▶ 6 月下旬至 7 月上旬的 10 天(2007 年 6 月 30 日 ~7 月 9 日)

同样在格兰特公园举行，芝加哥的著名店铺都会参与，可以品尝比萨、猪排、奶酪蛋糕等世界各地的风味美食。

夏日狂欢节 Summer fest

举行地▶ 密尔沃基

举行时间▶ 6 月下旬至 7 月上旬

从密尔沃基的市中心出发，直至密歇根湖畔的 Henry Maier Festival Park 举行的音乐节。接连很多天会有大量值得欣赏的节目。

拉维尼亚音乐节 Ravinia Festival

举行地▶ 芝加哥近郊(高原公园)

举行时间▶ 6 月至 9 月上旬

吸引了众多著名演奏家加盟的在芝加哥近郊举行的音乐节。种类从流行音乐到古典类乐应有尽有。游人可以以户外的草坪为庐，以美丽的星空为幕，享受著名演奏家带来的精彩表演。

独立纪念日 Independence Day

举行地▶ 全美国

举行时间▶ 7 月 4 日

7 月 4 日是美国的独立纪念日，全美各地会有各种各样的庆祝活动，但有一个共同点即高潮部分为烟花大会。尤其是在美国的诞生地——波士顿，此天的活动尤其隆重。大概从 7 月 1 日起，各种活动陆续开场。

MLB 全明星赛 MLB All-Star Game

举行地▶ 每年均有变化 (2006 年为圣弗朗西斯科，2007 年为匹兹堡)

举行时间▶ 7 月的第二个周二(2006 年为 7 月 11 日)

由爱好者投票选出参赛选手，举行 MLB 全明星赛。分为美国队与国民队进行对决。不光是赛场中的情景如火如荼，赛场外也如同节日般人声鼎沸。

盂兰盆会舞 Bon Odori Japanese Dance Fest

举行地▶ 夏洛特

举行时间▶ 8 月上旬

在聚集了大量日本人的北卡罗来纳州的夏洛特举行，在这里可以欣赏到日本风情的盂兰盆会舞，有太鼓、钓金鱼等日本风味十足的游戏。

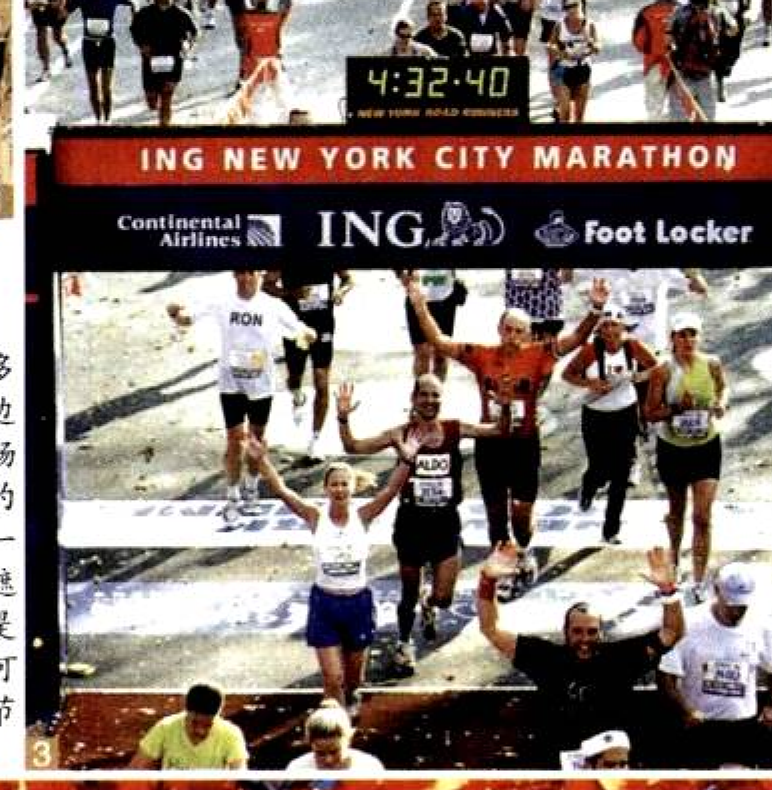
银座节 Ginza Holiday

举行地▶ 芝加哥

举行时间▶ 8 月中旬的周五至周六

林肯公园的西面，在旧区的 Midwest Buddhist Temple 举行，属于日式的节日。有卖寿司等日式食物，介绍日本文化等内容。





FALL 秋



1美国的万圣节商品种类繁多 2在10月的节日中，可以一边享用外焦里嫩的香肠，一边畅饮啤酒 3大批运动员参加的纽约城马拉松 4红叶堪称一绝的西弗吉尼亚州 5可以遮盖整个天空的热气球，场面是何等的壮观，这种盛大场面可以在阿尔伯克基国际热气球节上一览



5

FALL 9~11月大事记

芝加哥爵士乐节
Chicago Jazz Festival

举行地▶芝加哥

举行时间▶劳动节前后的4天(2006年为8月31日~9月3日)

场地为芝加哥的格兰特公园(Grant Park),来自世界各地的爵士乐演奏者会聚于此,让音乐爱好者尽情享受。在室外的空地上、草坪上,均可以免费欣赏。



4

艾美奖颁奖仪式
Emmy Awards

举行地▶洛杉矶

举行时间▶8月下旬至9月(2006年的8月27日)

以新闻、实录、电视制作等为对象的颁奖仪式。尤其是电视剧部门每年会选出美国流行的节目。会场在洛杉矶的Shrine Auditorium。

十月节
October fest

举行地▶全美国

举行时间▶9月中旬

德国的节日。在以德裔美国人聚集的密尔沃基为中心的区域举行。

阿尔伯克基国际热气球节
Alburquerque International Balloon Fiesta

举行地▶新墨西哥州阿尔伯克基

举行时间▶10月上旬至中旬(2006年为10月6日~15日)

号称世界顶级的热气球盛典。看着750个热气球在头顶飘移,的确非常壮观。每年有大约10万人来此参观。从埃尔帕索出发,乘坐灰狗巴士5小时可以到达场地。

芝加哥马拉松
Chicago Marathon

举行地▶芝加哥

举行时间▶10月上旬的周日(2006年为10月8日)

由于比赛场地非常平坦,有人曾在这里的比赛中打破世界纪录。

桥节
Bridge Day Festival

举行地▶西弗吉尼亚州 新河goju

举行时间▶10月的第三个周六(2006年为10月21日)

新河goju大桥在美国的高度名列榜首,人们在桥上举行化装舞会。周围的树叶也开始转红,景色宜人。

万圣节
Halloween

举行地▶全美国

举行时间▶10月31日

原为宗教活动之一。美国各地会举行各种各样的舞会及游行,也有许多人对化装舞会情有独钟。孩子们会到邻居家串门,收到大人们分发的糖果。

纽约城马拉松
New York City Marathon

举行地▶纽约

举行时间▶11月上旬的周日(2006年为11月5日)

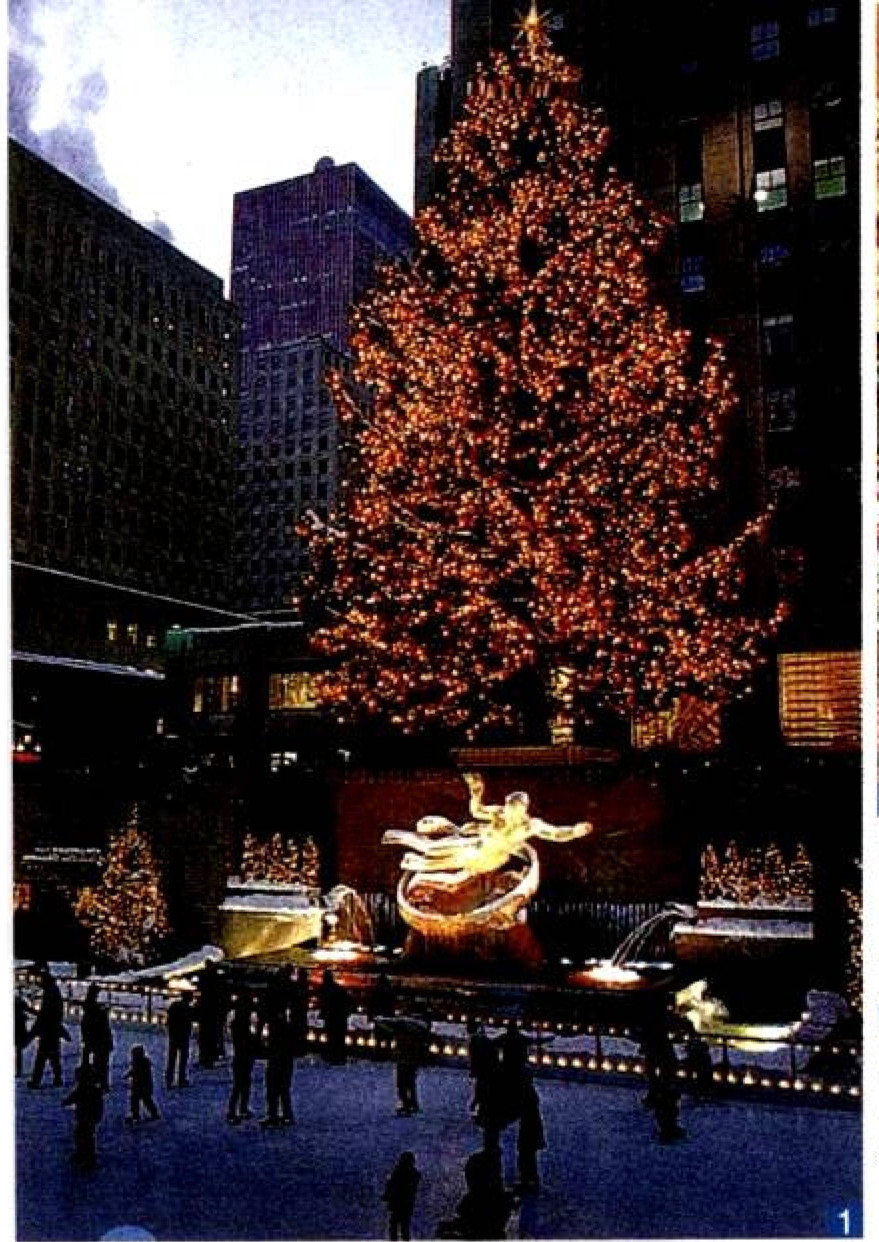
路线:起点设在通向斯塔滕岛(Staten I.)的Verrazano-Narrows桥上,穿过纽约的五个城区后,抵达中央公园结束。此路线绝对是一次纽约节日文化之旅。规模超过3万人。因为每年报名的人数太多,有些纽约市的市民只能通过抽签的方式决定能否参加比赛。

感恩节游行
Thanksgiving Parade

举行地▶全美国

举行时间▶感恩节(2006年为11月23日)

有各种各样的气球以及花车,人们会根据每年的情况而决定自己的装扮,尽情地进行游行。





WINTER



1装饰在纽约的洛克菲勒中心，盛大壮观的圣诞树 2帕萨迪纳在元旦时有玫瑰游行，吸引了全美的目光 3世界三大狂欢节之一，新奥尔良 4一般人也可以进入的底特律摩托秀 5在全美的中华街举行的迎接新年的仪式



12~2 月大事记

圣诞节点灯仪式
Christmas Tree Lighting Ceremony

举行地▶ 全美国

举行时间▶ 多在 11 月的第四周里

每年的这个时期，街道两旁会点缀上各种各样、类型丰富的装饰品，由当年特别活跃的人或者市长举行点灯仪式。

圣诞节
Christmas

举行地▶ 全美国

举行时间▶ 12 月 25 日

一年当中最盛大的节日。每座城市都会精心设计，盛装打扮以迎接这个节日的到来，场面异常壮观。仅仅是漫步在市中心，你也会感受到浪漫的气氛。

除夕之夜
New Year's Eve

举行地▶ 全美国

举行时间▶ 12 月 31 日

每年除旧迎新的日子。在纽约时代广场前的倒计时仪式吸引了来自各国的游客，这个场面还会在美国现场直播。

玫瑰游行和玫瑰杯
Rose Parade & Rose Bowl

举行地▶ 洛杉矶（帕萨迪纳）

举行时间▶ 1 月 1 日

配合着元旦举行的高校足球决赛（Rose Bowl，由鲜花装饰的花车伴着乐队的演奏游行，有 100 多支队伍参赛），场面豪华壮观。票从每年的 12 月份中旬开始出售，☎(213)365-3350。玫瑰游行可以沿街观看。

底特律摩托秀
North American International Auto Show

举行地▶ 底特律

举行时间▶ 1 月上旬至中旬（2007 年为 1 月 7 日 ~21 日，普通客人从 13 日 ~21 日可以入场）

底特律会聚了美国的三大汽车制造厂家。这里的车赛也是北美最顶级的赛事。新产品的发布会，即将上市产品的展览，每次都会吸引大批关注者。会场在位于市中心的 Cobo Centre。

NHL 全明星赛
NHL All-Star Game

举行地▶ 每年均有变化（2007 年为达拉斯）

举行时间▶ 1 月下旬（2007 年为 1 月 24 日）

美国四大专业体育赛事之一，冰球同盟的全明星赛。2005、2006 年取消了。时隔三年，2007 年的引人注目可想而知。2007 年的场地为达拉斯的 American Airlines Arena。

格莱美奖
Grammy Award

举行地▶ 洛杉矶

举行时间▶ 2 月上旬

世界级的格莱美奖，美国最高的音乐奖项。虽然普通观众无法参加，但是盛装参加颁奖仪式的明星们，以及整个颁奖仪式会进行现场直播，仍然可以一睹隆重盛大的场面。

NFL 超级杯
NFL Super Bowl

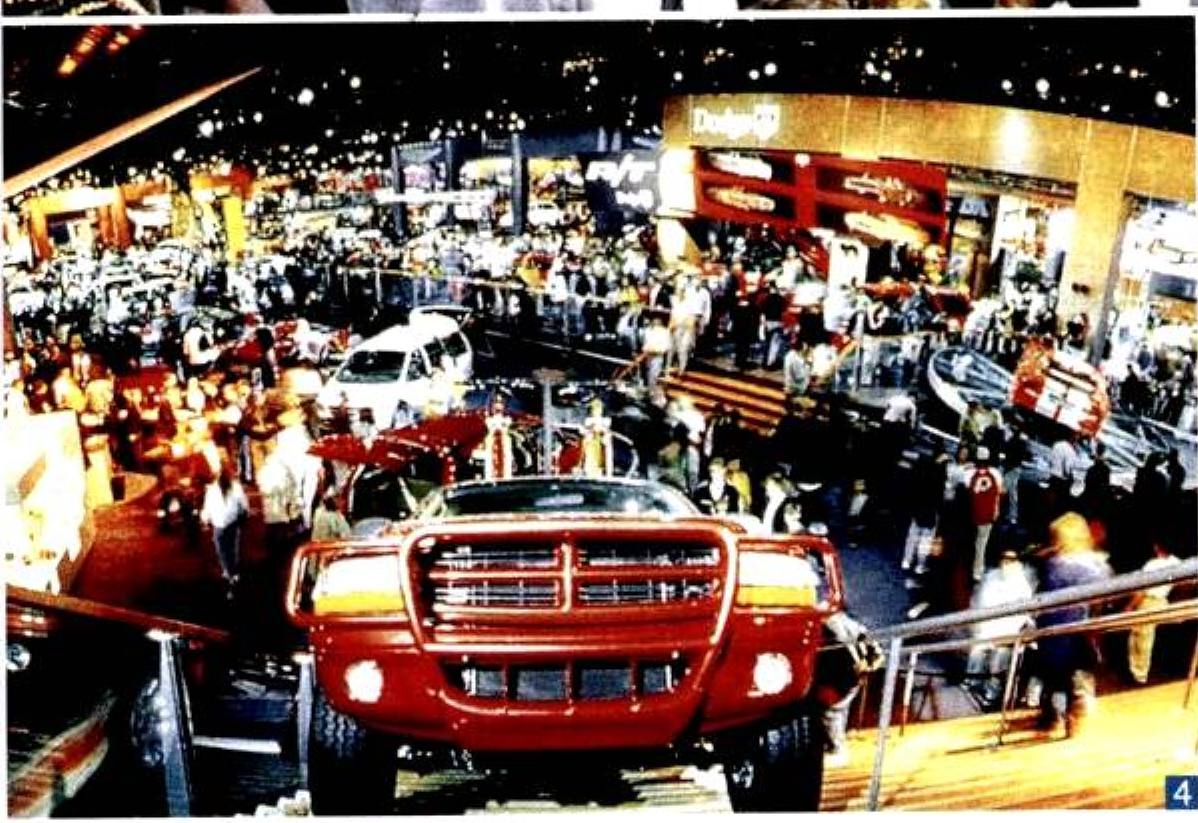
举行地▶ 每年均有变化（2007 年为迈阿密）

举行时间▶ 2 月的第一个周日（2007 年为 2 月 4 日）

聚集了美国人气十足的足球联队 NHL，优秀者之间的对决。在比赛中场的娱乐时段，会有好莱坞的大腕明星出场助兴，调动整场气氛。但是，票价较高，而且很难买到，所以需要事先做好准备。



3



4



5

中国的旧历春节
Chinese New Year
举行地▶美国的中华街
举行时间▶旧历的正月
特别是在圣弗朗西斯科、波士顿、纽约以及费城等地，每年的新年总是很隆重。2007 年的春节为 2 月 18 日。

代托纳 500
Daytona 500
举行地▶佛罗里达州代托纳比奇
举行时间▶2 月中旬(2007 年为 2 月 18 日)
普通车改装成的赛车 Nascar。据称在美国的人气甚至超过 F1。而这其中最负盛名的当属 Daytona 500。不光是车赛，著名歌手的助阵，有趣的娱乐节目都是亮点。场地为代托纳比奇的代托纳国际赛道(Daytona International Speedway)。从奥兰多出发，乘坐灰狗巴士大约 1 小时 5 分至 1 小时 40 分可以抵达。

NBA
NBA All-Star
举行地▶每年均有变化(2007 年为拉斯维加斯)
举行时间▶2 月中旬(2007 年为 2 月 18 日)
专业篮球联赛的 NBA。2007 年的比赛场地在拉斯维加斯的 Mandalay Bay Convention Center。

四旬斋前的狂欢节
Mardi Gras
举行地▶新奥尔良
举行时间▶2 月下旬 (2007 年为 2 月 20 日)
世界三大节日之一。大约有 60 个团体参与，有豪华的花车；还会把有孔玻璃项链以及特制的指环投向人群，抢到的人会有好运的说法也引起了人们的极大关注。

学院奖
Academy Awards
举行地▶洛杉矶(好莱坞)
举行时间▶每年的 2、3 月份
电影界的最高奖项。会场设在好莱坞的中心剧场。会场外铺有红地毯，希望一睹明星风采的人们挤满了会场。

美国的美食

图鉴 foods menu

美国各地都有自己地方的特色美食，在旅途中能够吃到美味的饭菜，也是旅游的一大乐趣和享受。在聚集了世界上很多民族的美国，你可以品尝到数量众多的各种饮食。各国美食大部分都可以在美国以快餐的形式品尝到，这可谓是一种典型的美国现象。

✕：食物的主要分布地点

在全美国都可以品尝到的美国美食

汉堡包 Hamburger

✕全美国



在两片面包之间夹上肉、蔬菜和番茄酱，就成了美味的汉堡包。这大概就是最具代表性的美国食品了吧。

热狗 Hot Dog

✕全美国



在面包片中夹上泡菜、洋葱、火腿和切碎的卷心菜，再根据各自的口味涂些番茄酱。

烧烤 Steak

✕全美国



美国烤肉的量比较多，而且有很多较腻人的肥肉。不同于中国以瘦肉为主的烧烤，油腻感较少。

加利福尼亚美食

酸味面包 Sourdough Bread

✕旧金山



在酸味面包中加入杂烩海鲜浓汤也是比较受欢迎的。

加利福尼亚卷 California Roll

✕全美(日本料理店)



用鳄梨和金枪鱼做的寿司。用加入柠檬汁的米代替调料，让人回味无穷。

海鲜料理

鱼料理 Seafood

✕西雅图



把在美国西北部的鲑鱼、牡蛎和螃蟹当做原材料的海鲜菜肴。

美国中西部美食

烤肉 Barbeque

✕得克萨斯州



把煮好的猪肉烤一下，再蘸上一些味道较浓的调料。可以把肉夹在面包片中间，有些类似于汉堡包，不过味道不错。

排骨 Sparerib

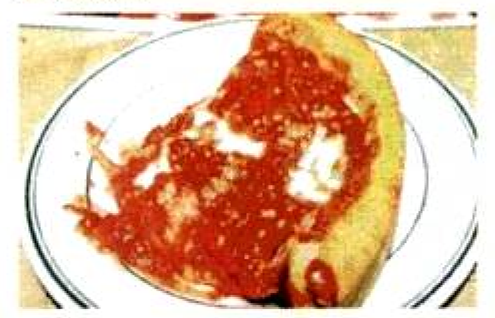
✕芝加哥



猪排骨蘸上特殊的调料后把骨头剔除。滑而不腻，味道比较特别。

鱼比萨 Deep Dish Pizza

✕芝加哥



在放在大约5厘米深的盘子里的果子上涂满大量的奶酪。分量之大，令人惊讶。

南部美食

秋葵浓汤 Gumbo Soup

新奥尔良等地区



以秋葵和辣椒为主要原料，味道比较浓的汤。馅主要是虾和鸡肉等各种各样的食物。

炸鲇鱼 Catfish

新奥尔良等地区



以南部盛产的鲇鱼为原料制成的。多数情况下是在鲇鱼上面撒上玉米粉，然后油炸。味道比较清淡。

什锦饭 Jambalaya

新奥尔良等地区



在土豆、洋葱和调料制成的饼中夹入米饭、肉或蔬菜。比较适合中国人的口味。

烤牡蛎 Oysters Rockefeller

新奥尔良等地区



牡蛎的上面涂上黄油等调味品，然后在户外烧烤而成。

牡蛎 Oysters

新奥尔良等地区



虽然一年四季都可以吃到，不过冬天时候的味道最好。可以蘸着柠檬汁、辣根、番茄酱吃。

炸青西红柿 Fried Green Tomato

南部等地区



将略微有些青涩的西红柿切成薄圆片，在其上撒上玉米粉油炸而成。稍稍有些酸味。

玉米粥 Grits

南部等地区



这是南部一般家庭的早餐。把粗玉米碾碎后煮制成粥。有淡淡的咸味。

香蕉料理 Banana Foster

南部等地区



在香蕉上涂上锡兰肉桂，然后煎炒，配以科望克酒吃的一种甜点。可以同时品尝到甜味和涩味。

面包布丁 Bread Pudding

南部等地区



把面包和葡萄干放在蛋奶冻中浸泡，然后到户外烧烤，最好再在上面撒上甜味调料。是分量特别大的甜点。

核桃派 Pecan Pie

南部等地区



以南部原产的胡核桃为原料制成的甜甜的派。可以在咖啡店一边喝着咖啡一边品尝。

面包圈 Beignet

南部等地区



四方形的炸面包圈。喜欢甜食的人可以蘸着砂糖享用。

纽约料理

贝果 Bagle

纽约等地区



将面包烤到有脆脆的感觉，然后可以根据自己的喜好夹入奶酪、鲑鱼等。

无糖美食

海鲜杂烩 Seafood Chowder
波士顿等地区



以鲜贝和白肉鱼为原料制成的牛奶味道的杂烩。鲜贝和白鱼肉因不同的饭店而有所差异。

烤鲜贝 Steamer
新英格兰等地区(海鲜饭店)



把鲜贝之类的贝壳煮好后就可以直接享用,而且味道还不错。有时还蘸着黄油和焦糖一起吃。主要是夏天时享用。

蟹肉糕点 Crab Cake
华盛顿哥伦比亚特区等地区



在汉堡包中夹入蟹肉,新鲜蟹肉的味道只有品尝者才能深切体会到。

早餐

温泉蛋 Egg Benedict
全美国



美国版的温泉蛋。英国松饼配以水煮荷包蛋,再在上面涂上由蛋黄、黄油和酸奶混合而成的调料。

安烈蛋 Omlet
全美国



可以根据自己的喜好选择咸猪肉、辣椒或橄榄等作为馅。如果喜欢甜食的人,可以蘸着酸奶和水果酱吃。

锅饼干 Pancake
全美国



比中国的糕点稍稍薄一点,大概3片是一套。可以配着咸猪肉和水果一起吃。

法国烤面包 French Toast
全美国



在美国基本上都是吃的用糖槭浆和砂糖制成的甜品。桂皮和奶油也比较受欢迎。

威化饼 Waffle
全美国



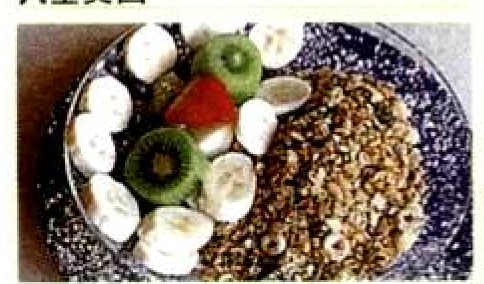
比果子更好吃,周围脆脆的。一般和大量的水果一起配着吃。

燕麦粥 Oatmeal
全美国



用燕麦粉制成的粥状的食品。里面放入葡萄干或桂皮的燕麦粥比较受欢迎。

麦片粥 Cereal
全美国



用玉米和燕麦制作而成。可以配着水果、牛奶和酸奶一起吃。

点心

果汁派 Key Lime Pie
全美国



含有爽爽的酸橙果汁的派。虽然是美国西部的特色食品,不过几乎在美国所有的地方都可以品尝到。

松饼 Muffin
全美国



作为早餐食用的量很大的面包。是一种欧洲大陆风格的食品。加热后,再蘸着黄油吃。

水果蛋糕
Tart

全美国



在果馅饼上放上水果。作为一种甜点，经常可以在咖啡店吃到。

椒盐脆饼
Pretzel

全美国



带点咸味的小点心。有“迷你号”点心之称，在全美国超市的点心铺均有出售。

快餐

麦当劳
McDonald's

全美国



除了大家都非常熟悉的汉堡包和薯条外，还向大家强烈推荐麦当劳的肉类食品。

鱼肉火锅
Wendy's

全美国



在俄亥俄州可以品尝到美味的鱼肉火锅。

汉堡王
Burger King

全美国



把大片肉、莴苣和2片切得很薄的西红柿夹入面包坯中，非常受欢迎。

IN-N-OUT 汉堡
IN-N-OUT Burger

加利福尼亚、内华达、亚利桑那州



夹入肉和新鲜蔬菜的汉堡包。马铃薯不要使用已经冷冻过的，刚刚出炉的很受欢迎。

大汉堡
Fatburger

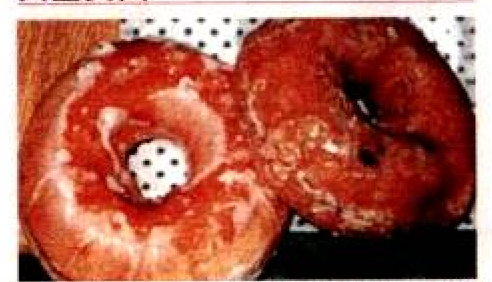
全美国(中西部以外)



汉堡包的量特别大。当你想吃得饱饱的时候，推荐吃它。

炸面包圈
Krispy Kreme

全美国



广泛受到好评的炸面包圈。有很多种类，其中最受欢迎的是原味的。

玉米面肉卷
Dell Taco

美国西海岸等地区



有玉米圆饼等的墨西哥快餐。除此之外，还有一家名叫“Taco Bell”的遍及全美国的连锁店。

吉野家
Yoshinoya

全美国



大碗牛肉饭的味道几乎和日本没有什么区别。配以大酱汤的套餐每份$5左右。虽然用勺子和叉子吃的人比较多，不过餐厅还会准备筷子。

熊猫杂烩
Panda Express

全美国



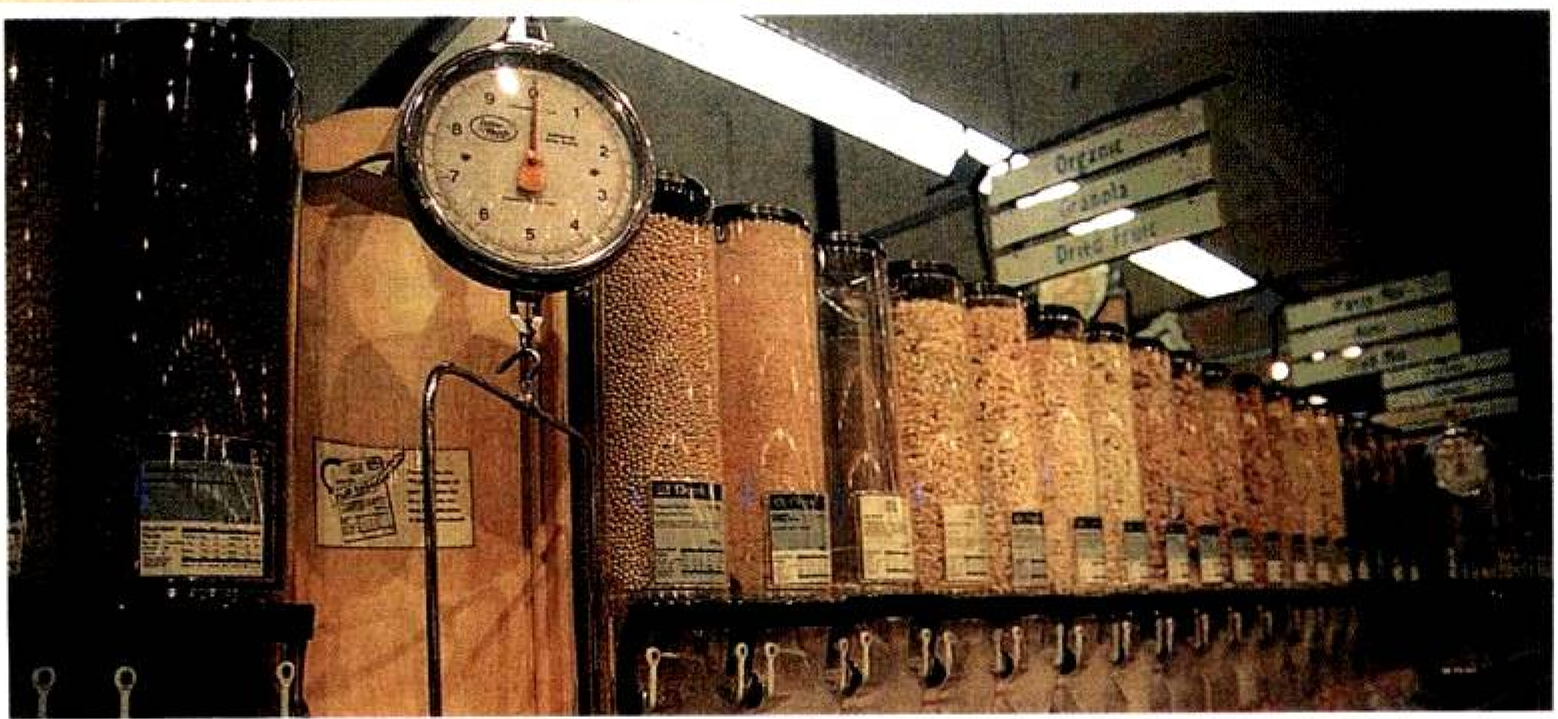
一种中式快餐，有炒饭和春卷等美食。其中，烧鸡特别好吃。

Jamba 果汁
Jamba Juice

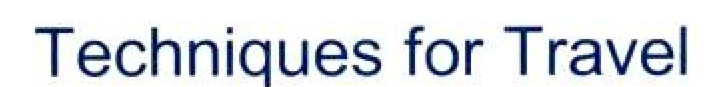
全美国



把水果和酸奶混在一起的食物，是一种富含维生素和热量的营养快餐。


Organic
Granola
Dried Fruit

到美国
旅行的技巧





在芝加哥的密歇根湖畔享受海水浴的人们。因为美国北部的冬天非常寒冷，所以一到夏天就会有大量的游客蜂拥而至

由于美国地域广阔，所以很多初到这里旅游的人不知道如何安排时间和路线。建议大家先把自己感兴趣的东西列出来，也可以把有名的观光地的路线先勾勒出来。如果想在旅行中充分地利用好自己的时间，首先要选择适当的交通工具，火车、长途汽车、出租车、飞机等交通工具到底选择哪种才是效率最高的，最好要提前计划好。决定好路线后，就让我们开始新奇的美国之旅吧。

了解旅行的最佳时期

游客可以根据自己到美国旅行的目的和地域的不同来选择适合自己的旅行最佳时期。



注释：机票和酒店的价格变化也许会有些出入，但表中所列出的价格都是比较适中的。

去美国的机票价格	¥ 3720 元人民币	¥¥ 4340~6200 元人民币	¥¥¥ 6820 元人民币
SFC 圣弗朗西斯科的中档酒店的价格	●●~$150	●●$151~160	●●●$161~
PHX 菲尼克斯中档酒店的价格	●●~$100	●●$101~120	●●●$121~
NYC 纽约中档酒店的价格	●●$150 左右	●●$200 左右	●●●$201~
节日	※ 表示各个州的节日		

月	7			8			9		
机票价格	¥¥ 上旬	¥¥ 中旬	¥¥¥ 下旬	¥¥¥ 上旬	¥¥¥ 中旬	¥¥ 下旬	¥¥ 上旬	¥¥ 中旬	¥ 下旬
酒店价格	● SFC	● PHX	●● NYC	● SFC	● PHX	●● NYC	●●● SFC	● PHX	●●● NYC

节日：
- 7月4日　美国独立纪念日
- 9月的第1个周一　劳动节
- 10月的第2个周一　哥伦布纪念日

体育赛事：棒球（7~9月）；NFL 足球（9月）

建议：
7~9月
这个时期美国北部的气温也经常超过 30℃，但是早晨和傍晚还是比较凉爽的，有许多适宜观光的地方。而亚利桑那州、得克萨斯州、佛罗里达州等地的最高温度可以达到 35℃~40℃左右，气候非常炎热。此时美国南部地区的温度和湿度也非常高，南部周边地区还经常有飓风出现，所以要特别注意天气的变化。

月	10			11			12		
机票价格	¥ 上旬	¥ 中旬	¥ 下旬	¥¥ 上旬	¥¥ 中旬	¥¥ 下旬	¥¥ 上旬	¥¥ 中旬	¥¥¥ 下旬
酒店价格	●●● SFC	● PHX	●●● NYC	●●● SFC	●● PHX	●●● NYC	● SFC	● PHX	●●● NYC

节日：
- 11月11日　退伍军人节
- 11月第4个周四　感恩节
- 12月25日　圣诞节

体育赛事：（棒球延续至10月）；NBA 篮球（11~12月）；（NFL 足球 10~12月）；NHL 冰球（10~12月）

建议：
10~12月
纽约、芝加哥、西雅图等美国北部城市进入 10 月后，天气逐渐转凉，红叶也开始变红。到了 11 月，天气会越来越冷。美国南部周边地区到了 10 月依然还会有飓风出现。

了解美国国内的交通

铁路　国家铁路客运公司　Amtrak



美国国家铁路客运公司是覆盖了全美的铁路客运公司。线路网虽然遍布美国，但是每周约有 3 列列车运行，运行频率比较低。如果时间充裕，可以在横穿美国大陆时乘坐。

在科罗拉多州 Granby 附近运行的加利福尼亚和风号(California Zephyr)火车

推荐路线

1 盐湖城➡丹佛

盐湖城和丹佛之间有落基山脉相连，乘坐在这两个城市之间运行的加利福尼亚和风号，可以欣赏到沿途美丽的景色。因此推荐大家乘坐。夏季可以看到郁郁葱葱的绿色，冬季可以看到白雪覆盖下的山脉。





途中的格伦伍德斯普林斯站的前面就是世界上最大的温泉泳池。加利福尼亚号沿科罗拉多州的落基山脉行驶

2 芝加哥➡新奥尔良

新奥尔良号运行于美国爵士乐和布鲁斯之都——新奥尔良和芝加哥之间。因为该线路纵穿美国南北，所以不仅可以看到气候的变化，还可以感受不同地区的风土人情。另外，从田纳西州的南部到密西西比州是棉花种植区，到了秋天，透过车窗可以看到白茫茫一片棉花盛开的景色。



棉花种植基地，适合在秋天收获的季节去

长途巴士　灰狗巴士　Greyhound Bus

去铁路和飞机等到达不了的地方，可以乘坐长途巴士。即使是很小的城市，也有线路到达。灰狗巴士的一大魅力就是可以大大压缩旅游的经费预算。当汽车离开大都市，透过车窗可以看到美国广阔无垠的大地，这也是乘坐长途巴士的一个特点。



乘坐长途巴士时，也可以在中途休息的时候下车看一看美国的中小城市

美国国内的交通工具有火车、长途巴士、租赁汽车、飞机等。每一种交通工具都有其优点和缺点，有其能到达的地方和到达不了的地方。如果想有效地利用这些交通工具，就需要了解以上问题。另外，乘坐不同的交通工具，所看到的沿途景色都不一样，也是旅途的一大乐趣。

飞机＋租车　飞行与驾驶 Fly & Drive



美国人一般旅行的方式是先乘坐飞机到达目的地附近的机场，然后从机场租车前往目的地。几乎所有的大型机场都有大型汽车租赁公司的柜台，使用者非常多。

经过少许的练习，美国的驾车旅行也会轻松搞定

推荐路线

1 迈阿密➡基韦斯特

从迈阿密出发，穿过墨西哥湾上的大桥——7英里大桥，到美国本土最南端的岛屿基韦斯特约3.5小时。蔚蓝色的天空、大海、7英里大桥所组成的美丽画面会让您为之感动。



在7英里大桥上兜风是一件很享受的事情

2 埃尔帕索➡白沙国家保护区

从埃尔帕索向东北约130千米处就是遍地都是白色沙丘的白沙国家保护区。下车后，可以漫步在沙丘上，很多人躺在上面摆出一个大字。非常有趣。

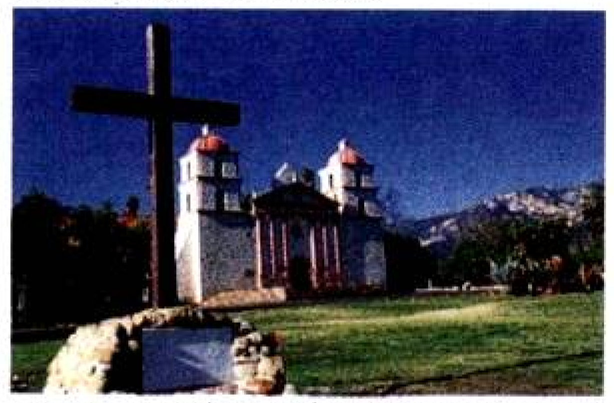


可以租车去白沙国家保护区

推荐路线

1 洛杉矶➡圣巴巴拉➡圣弗朗西斯科（旧金山）

从洛杉矶到圣弗朗西斯科（旧金山）时，不妨在圣巴巴拉停留一下。圣巴巴拉距洛杉矶约2.5小时车程，距圣弗朗西斯科（旧金山）约9个小时车程。这里的建筑都是白色的墙壁和橘红色的屋檐，充满了西班牙风情，景色非常优美。



圣巴巴拉的建筑中有被称为“女王使命”(Queen of Mission)的历史建筑

2 纽约➡大西洋城➡华盛顿 D.C.

如果提起美国东海岸可以赌博的城市，就是位于新泽西的大西洋城。大西洋城地处纽约和华盛顿D.C.之间，到两个城市的巴士运行频率非常高。和沙漠中的拉斯维加斯不一样，这里的赌场与大西洋的海岸相对，开放的环境使其颇具人气。



与纽约相比冬暖夏凉的大西洋城

乘坐美国的国内航班

乘坐国内航班的流程

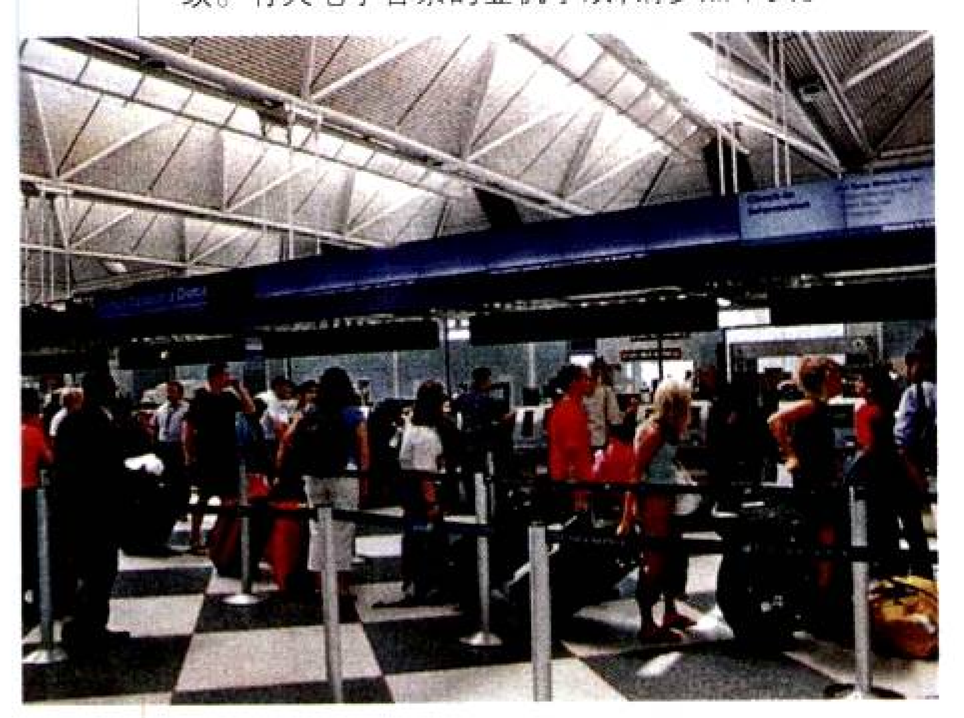
1 去机场

最好在起飞前 90~120 分钟到达机场。因为每个航空公司的候机大楼都不一样，所以如果乘坐出租车或机场巴士前往时，最好事先告诉司机你所搭乘的航空公司。有的航空公司提供在下车地点先托运行李的服务。



2 登 记

去标有“Domestic ”(国内航班)的柜台办理手续。如果是电子客票，不用排队可以自动办理登机手续。有关电子客票的登机手续，请参照下页。



3 去候机大楼

为了安全起见，每个候机大楼的安检都是很花时间的。接受完检查，就尽快到登机处吧。可以带上飞机的行李有严格的限制，所以最好事先检查好。

4 搭 乘

在候机大楼内，可以再次在电子屏幕上确认一下所要搭乘的航班号和起飞时间。



5 到达目的地机场

因为是在美国国内，所以不需要通关和入境检查。根据指示标，去“Baggage Claim”(行李领取处)领取自己的行李。



6 在到达大厅

每个机场都不一样，一般机场大厅内都有开往市区的巴士及汽车租赁公司的窗口，也有游客信息中心。即使英语不好，按照机场大厅内的指示标寻找，也应该问题不大。在游客信息处可以获取旅行必需的信息。



如果乘飞机，可以短时间内在美国国内移动。如果第一次去美国，不知道如何办手续等，请参照以下流程。

登记电子客票

电子客票在美国已经很普及了。在每个机场内都设有自动登记机，如果是使用电子客票的乘客，可以在这里进行登记手续。按照顺序操作就可以，非常简单。



电子客票自动登记机的操作流程

1 开始登记



准备好预约确认单。自动登记机的屏幕是触摸式。

首先上面会显示所选项目。如果是阿拉斯加航空，上面会显示出“购买时使用的信用卡”、“里程卡的会员号”、“电子客票的预约号”、“确认码”等4项。选择其中的一项。

2 按照画面指示输入信息

如果选择“电子客票的预约号”一项，输入预约号即可。



3 查询乘客信息

输入名字、生日等个人信息(如果是乘坐国际航班从美国飞往其他国家，在输完个人信息后还需要输入密码确认)。本人确认完成后，会出现所预约航班的明细表，请确认内容是否正确。



4 行李的登记及座位变更



屏幕上会出现“选择机内预存行李的个数”和“座位变更”(Changes Seat)的指示。如果希望变更之前预约的座位，可以在这里变更。

5 领取登机牌



从1~4的手续完成后，登记就办好了。不要忘记领取登机牌。

6 托运行李

如果需要托运行李，就把行李交给柜台的工作人员。有的航空公司可以提供办理手续服务，只需要对自动登记机旁边的工作人员说一声即可。

注意事项

不要忘记带预约确认单。另外，如果需要工作人员帮助时，不必有顾虑，请机场工作人员予以协助办理。

希望记住的 US-VISIT 程序

什么是 US-VISIT 程序?

如果想要进入美国,就需要登记美国入境人员的指纹、照片、确认身份等流程,这个程序就被称为 US-VISIT 程序。但是,未满 14 岁的儿童以及 80 岁以上的老人,以及拥有美国永久居住权或者国际机关护照的人员可以免除 US-VISIT 程序。虽然各市的机场、码头和陆路国境的入境审查不尽相同,但绝大部分需要办理此项手续。另外,在一部分出境管理处也实施此项登记(参照下文)。

到达美国时

入境管理系统的流程



从 1 到达入口按照"Arrival"的指示到达 2 "入境审查"(Immigration)处。没有绿卡的中国乘客要在外国人专用的通道排队(根据不同情况,也会由工作人员安排在其他地方排队等候)。需要进行 US-VISIT 登记时如右图所示。入境审查结束后,在机场的 3 "行李领取处"(Baggage Claim)领取行李。不论是否需要缴纳关税的乘客都需要在 4 "海关"(Custom)处提交在飞机上写好的关税申请书。继续乘坐美国国内航班的乘客,需要在 5 "转机柜台"再次托运行李。根据出口处的指示标,可以到达 6 开往市内的交通工具乘车处及各候机大楼。



离开美国时

出境管理系统的流程

(注意:每个机场都不相同)

在办理完 1 回国航班的搭乘手续后,使用 2 出境审查的自动服务终端机,进行护照检查及按照先左后右顺序进行食指指纹的检查,并拍照。护照检查结束后,机器会出来一张单子,请保存好。然后去 3 搭乘大厅。在搭乘大厅入口处,将刚才机器打印出来的单子交给 US-VISIT 的工作人员,工作人员会通过移动终端采集两手的食指指纹,确认后就可以进去搭乘大厅。



※到 2006 年 4 月为止,出境管理系统在以下机场实施:圣弗朗西斯科(旧金山)国际机场、西雅图－塔科马国际机场、芝加哥奥黑尔国际机场、达拉斯－沃思堡国际机场、底特律大都会国际机场纽瓦克自由国际机场、丹佛国际机场、哈茨菲尔德－杰克逊－亚特兰大国际机场、巴尔的摩－华盛顿国际机场和费城国际机场。

主要航空公司的路线图

如果要去美国的某个城市，而没有直达航班时或者周游美国时都会乘坐美国的国内航班。美国的航空公司的路线大部分是以某一处为中心，呈放射状。

美国有5大航空公司都有航班飞往中国。如果看一下各个航空公司的国内主要路线图，就会发现每一个航空公司都各有特点。可以从中选择一个适合自己出游路线的航空公司，安排好行程。

选择航空公司时的建议

获取免费飞往美国的机票


美国的机场

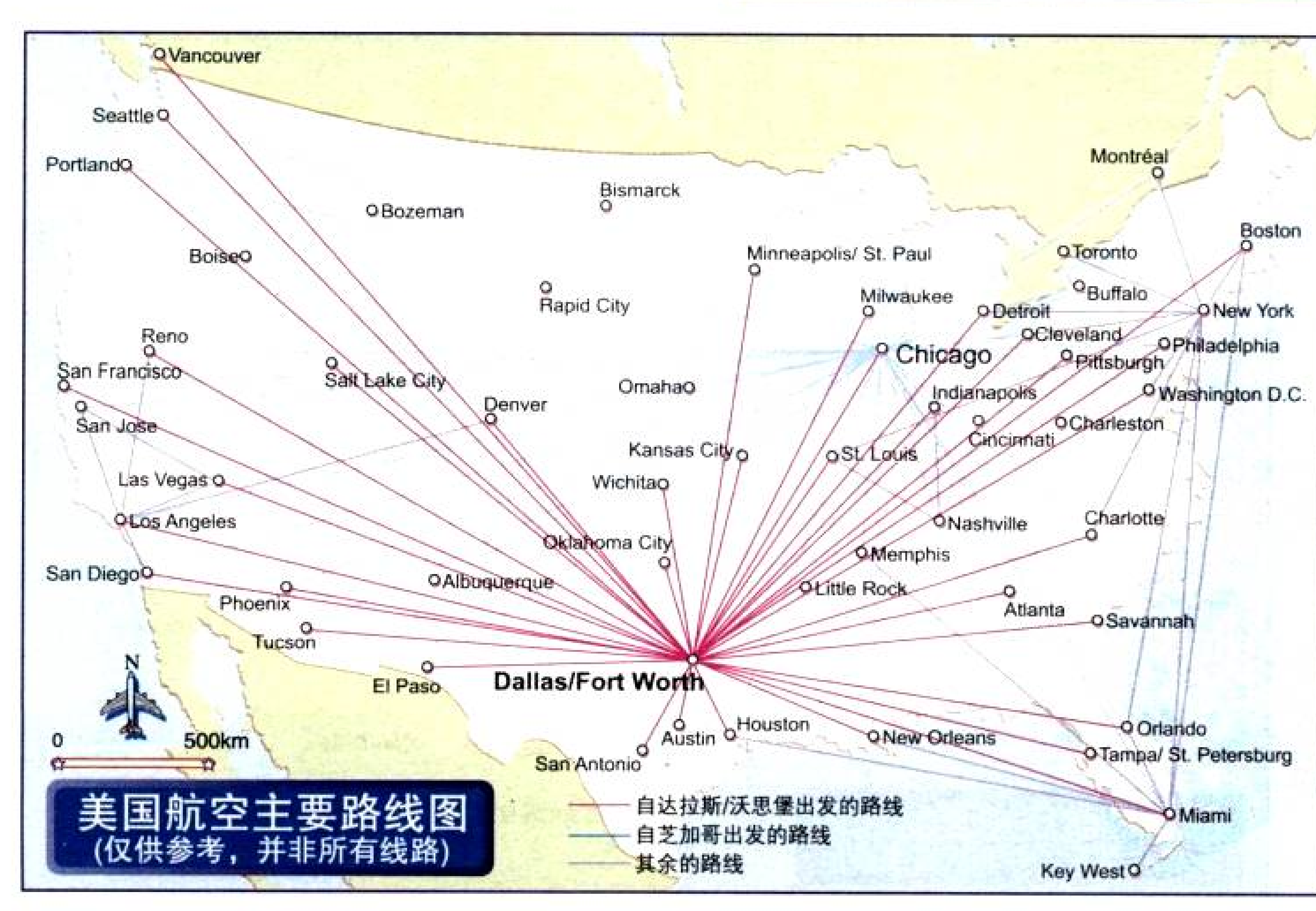
在中国也会经常听见这样的词——里程。每个航空公司都会有自己的里程累计系统。根据飞行距离，可以获得下次免费飞行的机票，或者免费住宿的优惠。每个航空公司都和世界上很多航空公司有合作关系，所以乘坐合作航空公司的航班也可以累计里程，获得免费飞行的机票。往返美国大概是1万~1.3万英里。如果满2万英里就可以换取飞往亚洲的免费机票，所以这点也应考虑在挑选航空公司的范围内。

American Airlines

美国航空公司

枢纽机场	▶达拉斯－沃思堡
	▶芝加哥(奥黑尔)
	▶迈阿密





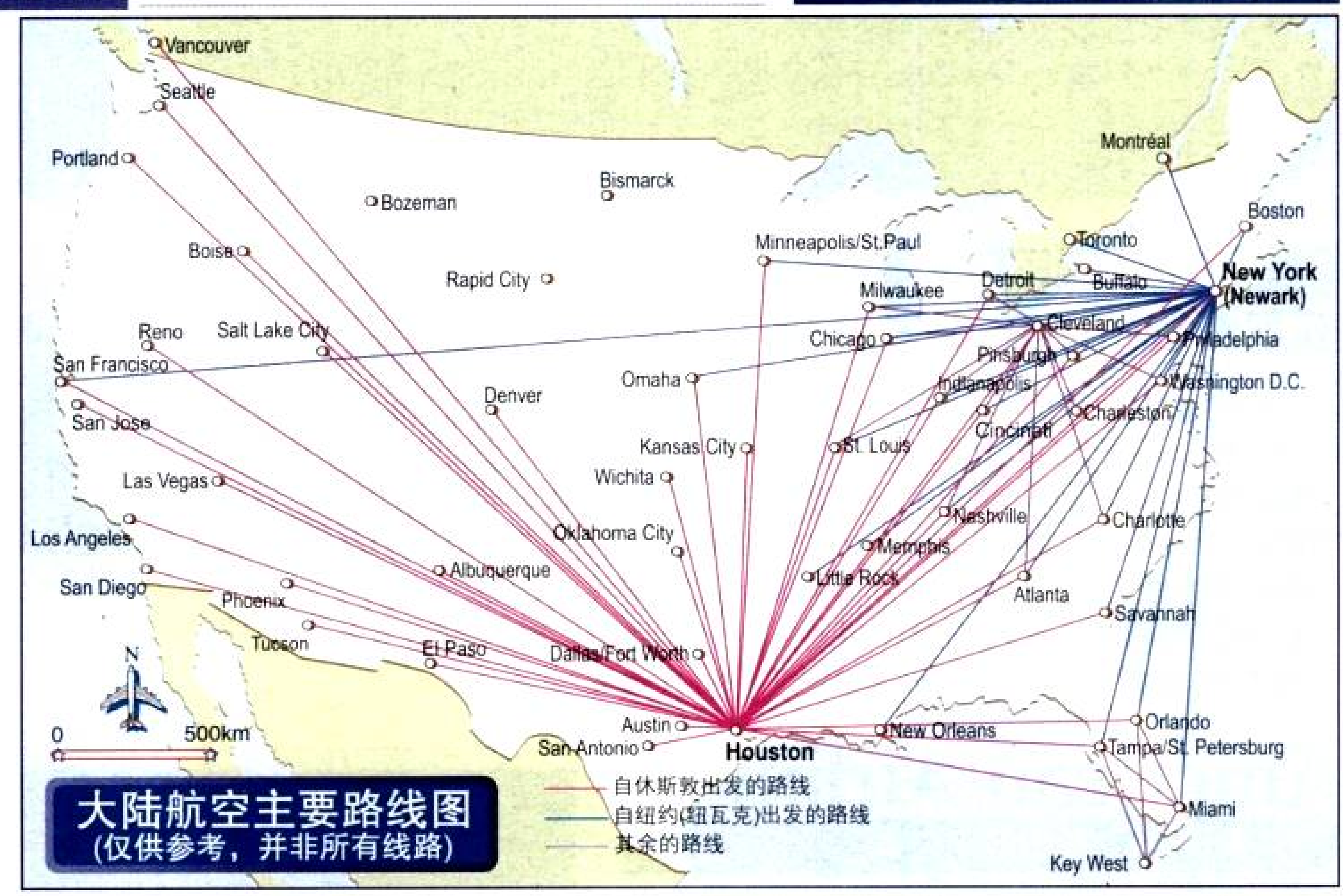
美国航空主要路线图
(仅供参考，并非所有线路)

Continental Airlines

大陆航空公司

枢纽机场 ▶休斯敦 ▶纽约(纽瓦克) ▶克利夫兰





Delta Airlines

德尔塔航空公司

枢纽机场 ▶亚特兰大 ▶辛辛那提 ▶盐湖城



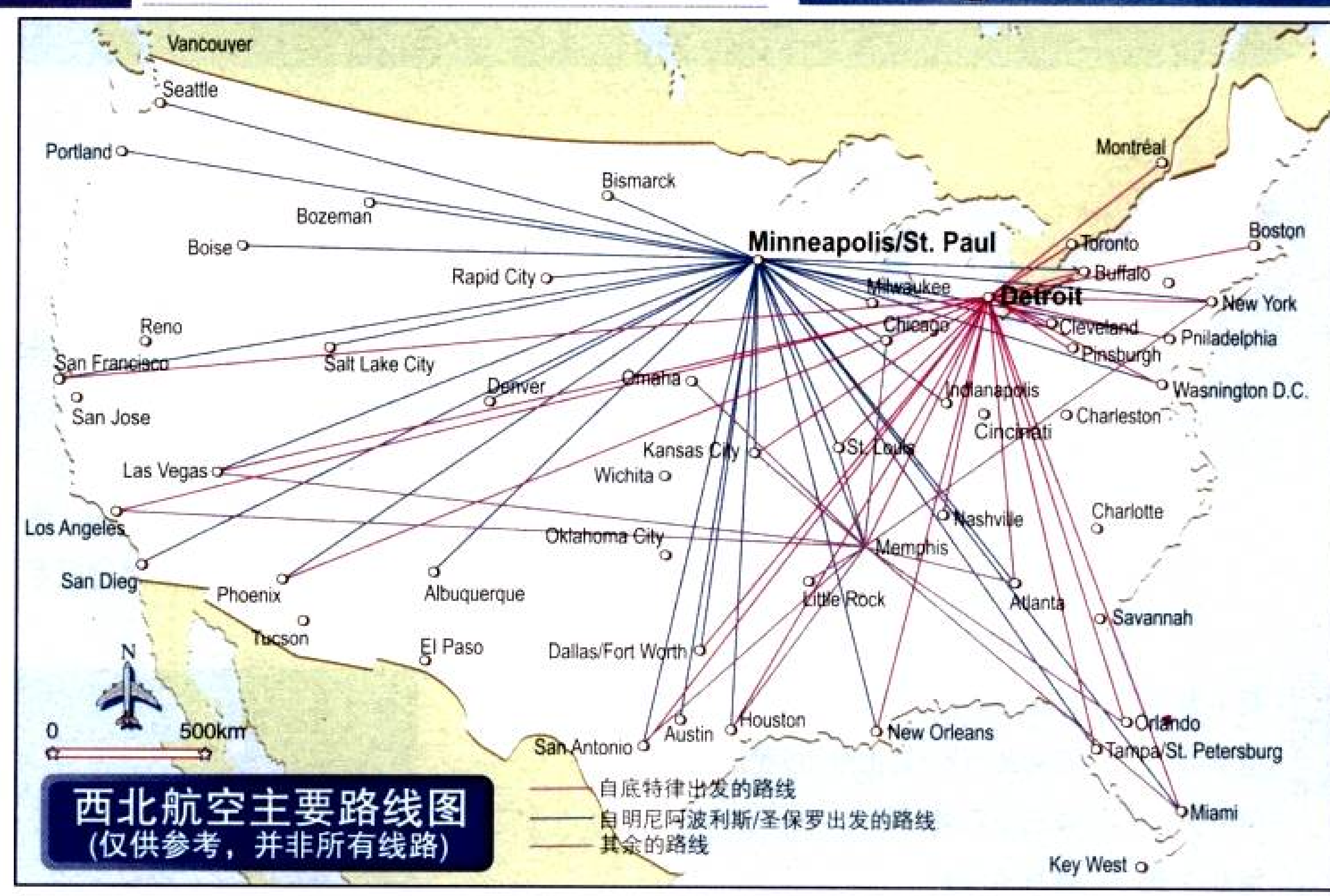


Northwest Airlines

西北航空公司

枢纽机场 ▶底特律 ▶明尼阿波利斯 / 圣保罗 ▶孟菲斯





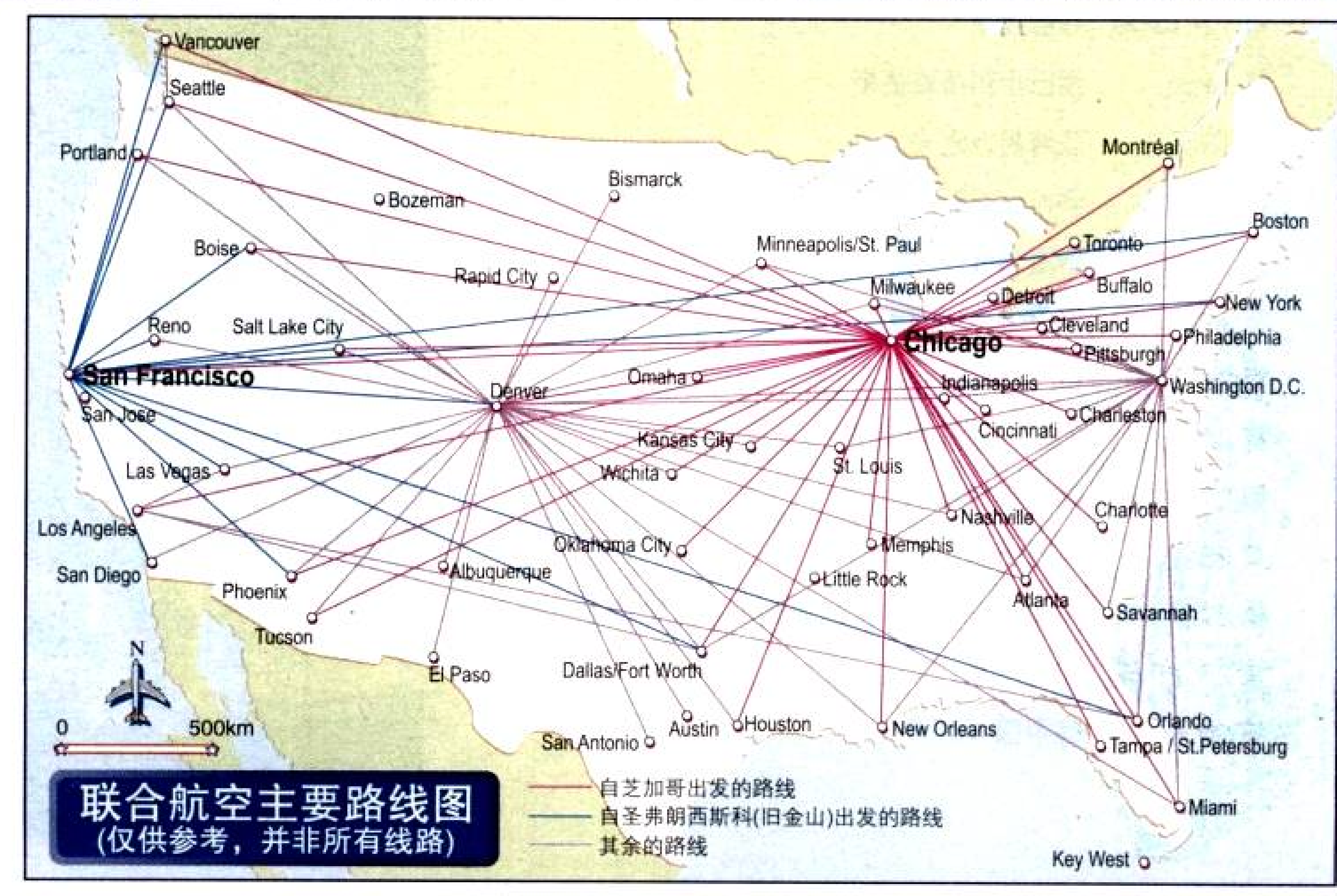
西北航空主要路线图
（仅供参考，并非所有线路）

United Airlines

联合航空公司

枢纽机场 ▶芝加哥（奥黑尔） ▶圣弗朗西斯科（旧金山） ▶华盛顿（杜勒斯） ▶丹佛





联合航空主要路线图
（仅供参考，并非所有线路）

到美国旅行的技巧

主题旅游路线



多角度感受美国

全美31日周游

旅行的起点定为观光便利的圣弗朗西斯科(旧金山)吧。从圣弗朗西斯科(旧金山)南下,到达洛杉矶。熟悉了各种交通工具后就开始横穿美国大陆之旅吧。到处是山脉和荒野的西部,大平原上有密西西比河流淌的中部,还有美国的历史城市最多的东部。在佛罗里达州,从迈阿密穿过7英里大桥,前往基韦斯特。旅行的最后一站安排在充满诱惑和刺激的纽约。在纽约停留时,不要忘记体验尼亚加拉瀑布一日游。

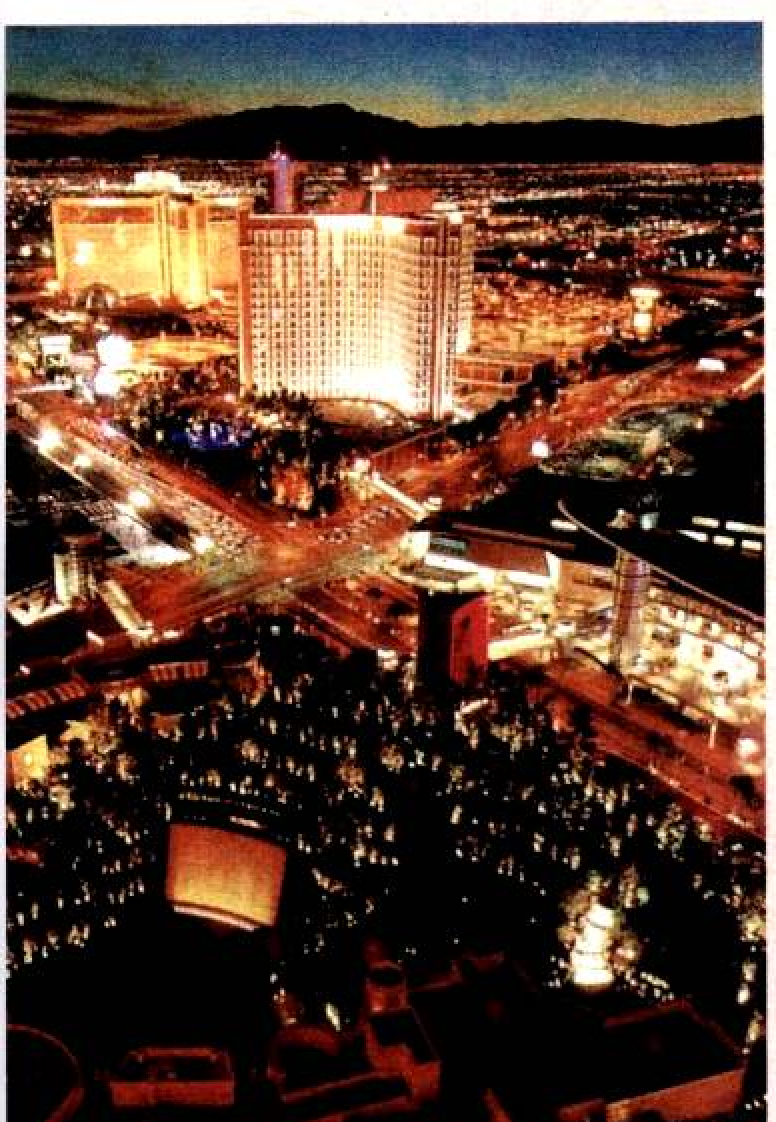
日程

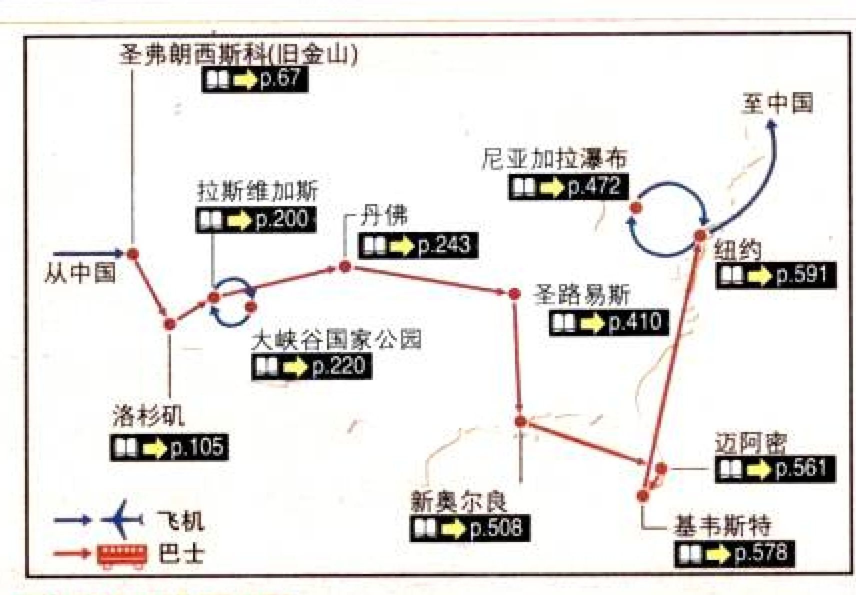
第1天	到达圣弗朗西斯科(旧金山)
第2~3天	圣弗朗西斯科(旧金山)观光
第4天	乘巴士到洛杉矶
第5~7天	洛杉矶观光
第8天	乘巴士到拉斯维加斯
第9天	拉斯维加斯观光
第10天	参加拉斯维加斯出发的大峡谷1日游
第11天	乘巴士到丹佛
第12~13天	丹佛观光
第14天	乘巴士到圣路易斯
第15天	圣路易斯观光
第16天	乘巴士到新奥尔良
第17~18天	新奥尔良观光
第19天	乘巴士到迈阿密
第20~21天	迈阿密观光
第22天	乘巴士到基韦斯特
第23~24天	基韦斯特观光
第25~26天	乘巴士到纽约
第27天	从纽约乘飞机参加1日游的尼亚加拉瀑布观光
第28~29天	纽约观光
第30天	回中国


1


2

如果有主题地游览美国，会对这个国家有更深的了解。
可以参考下面介绍的 4 个主题路线，制定出适合自己的路线。





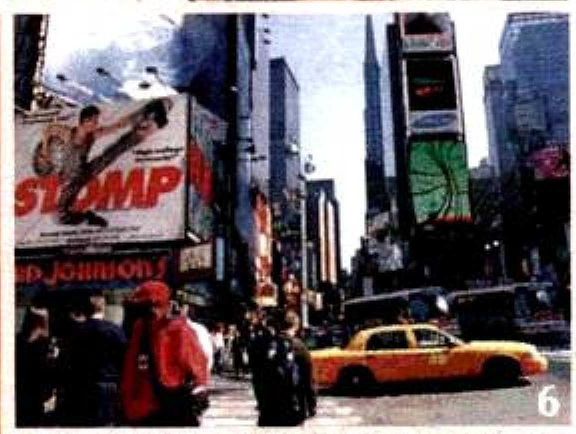
这里是关键！

周游美国，可以使用灰狗巴士在一定期间内自由乘坐的通票。如果有喜欢的城市，不妨多停留几天，这个日程是可以调整的，并且可以体验到周游全美的乐趣。









1.道路两旁林立的树木演绎了最具特色的洛杉矶 2.在新奥尔良，夜晚更热闹 3.拉斯维加斯是 24 小时无眠的城市。炫目的霓虹灯是拉斯维加斯的特色 4.迈阿密周边有很多休闲胜地。在那里可以和美国人一起放松心情 5.漂浮在大西洋上的岛屿基韦斯特，夜幕降临时格外美丽 6.旅行的结束站安排在大都市纽约。那里和您所去的其他美国城市都不一样。推荐乘坐纽约的地铁

好的旅行建议!
2

尽情体验美国最大的魅力

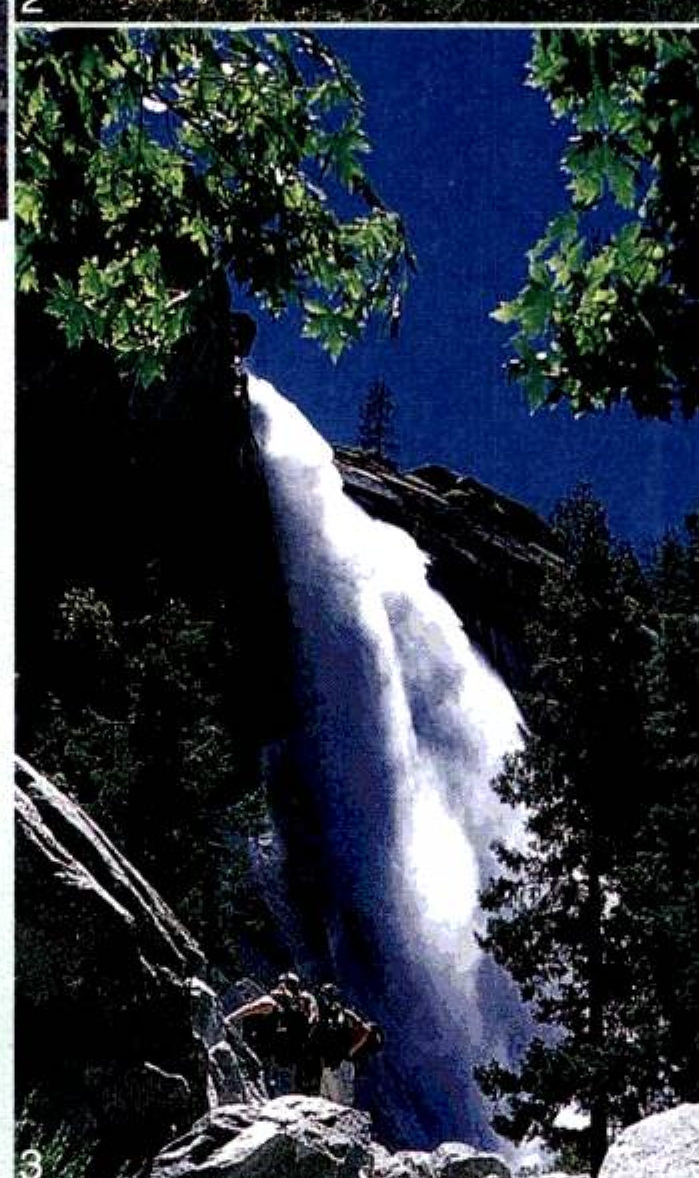
11日美国大自然之旅

美国最大的魅力就是大自然，所以一定要去看看在地球上保存下来的大自然风光。

首先，前往世界三大瀑布之一的尼亚加拉瀑布。如果想看到尼亚加拉瀑布的宏伟壮丽，就要到加拿大一侧去观赏；如果想参加体验瀑布的项目，就在美国一侧观赏。接下来振奋精神，前往大峡谷。中途在和大自然有鲜明对比的拉斯维加斯停留。在大峡谷国家公园，您如果下到谷底，便可以亲身体验到大峡谷带来的震撼力。位于加利福尼亚州的约塞米蒂国家公园在美国也非常受欢迎。高耸入云的岩石、绿树成荫的森林、神秘的湖泊等，可以让您充分感受到地球的神秘。


1


2


3

日程

第1天	到达尼亚加拉瀑布后，参观夜晚的霓虹灯
第2天	尼亚加拉瀑布观光
第3天	乘飞机前往拉斯维加斯
第4天	从拉斯维加斯租车前往大峡谷国家公园南圈。体验早晚的不同风光
第5天	参加谷底体验之旅。在谷底的山中小屋住一晚
第6天	从南圈开始巡回山麓游览
第7天	从大峡谷租车前往约塞米蒂国家公园
第8天	乘坐园内的游园巴士，观赏约塞米蒂瀑布等景观
第9天	从约塞米蒂租车前往圣弗朗西斯科(旧金山)
第10天	返回中国









这里是关键!

如果从中国直接前往尼亚加拉瀑布，推荐到加拿大的多伦多。从机场到尼亚加拉瀑布十分方便。

如果去大峡谷国家公园，推荐从拉斯维加斯租车前往，沿途可以体验西部风情。如果不去大峡谷的谷底，就不能尽情体验它的魅力。花 2 天时间下谷底挑战一下吧。如果想住在谷底的旅店，需要提前预约。

拉斯维加斯所在的内华达州和约塞米蒂所在的加利福尼亚州之间，有很多汽车公司提供免费中途停车服务。从大峡谷到约塞米蒂约 12 小时车程。途中经过死谷国家公园，可以在那里休息一下。

1.和大峡谷面对面时，可以感受到地球的伟大 2.在国家公园内可以看见很多野生动物 3.约塞米蒂公园内落差很大的瀑布，在世界前十位中居第二位 4.尼亚加拉大瀑布。如果观赏瀑布推荐加拿大一侧，如果参加体验项目推荐美国一侧 5.约塞米蒂国家公园内的岩石和绿色组成了一幅优美的画卷 6. 大峡谷国家公园日出日落的景色非常壮丽 7.尼亚加拉夜晚的霓虹灯一定不要错过



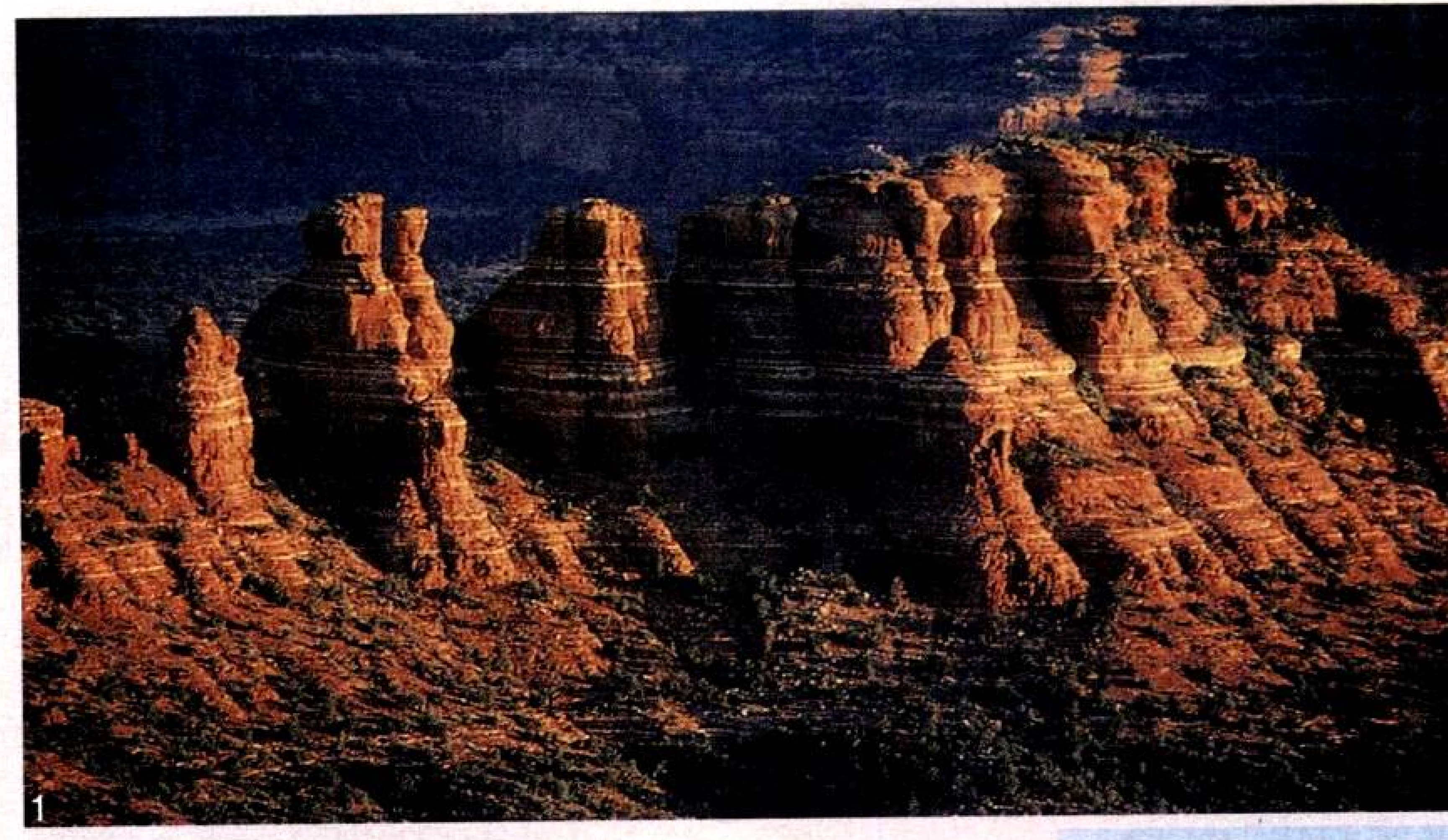
好的旅行建议！

3

感受自然传达的信息

11日美国休闲之旅

从美国西海岸开始的休闲之旅是从加利福尼亚葡萄酒的发祥地纳帕谷开始的。从美国的门户城市圣弗朗西斯科（旧金山）驱车约1.5小时即可到达，当天就可以返回。或者可以在漂亮的B&B（提供早餐和床铺的家庭旅社）停留一晚，逛逛酿造葡萄酒的地方也非常有趣。位于美国西南部亚利桑那州的塞多纳也很有名，仅次于同州的大峡谷，那里被称为地球的能源地，有很多休闲胜地。从位于美国佛罗里达州的迈阿密出发，到最南端的城市基韦斯特，一路上可以租车前行。沿途会经过海上的高速公路，到达7英里大桥前面的城镇近郊。

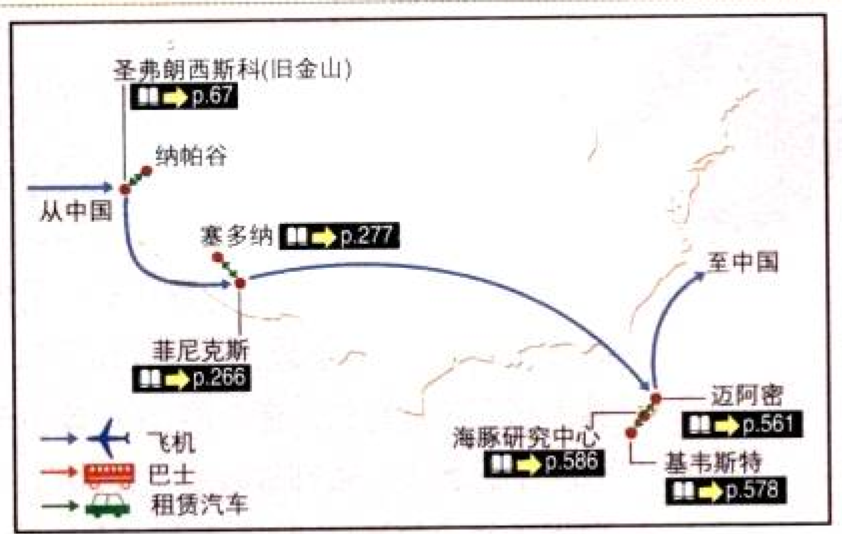


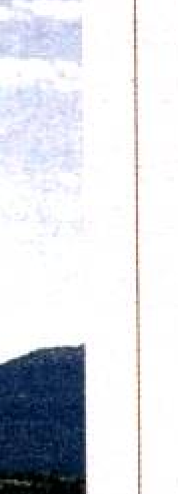
1



日程

第1~2天	到达圣弗朗西斯科（旧金山），市内观光
第3天	前往纳帕谷
第4天	乘飞机前往菲尼克斯，乘巴士前往塞多纳
第5天	塞多纳观光
第6天	乘飞机前往迈阿密
第7天	迈阿密观光
第8~9天	租车或乘坐灰狗巴士前往基韦斯特 (途中可以和海豚一起游泳)
第10天	返回迈阿密，回中国





这里是关键!

参观纳帕谷时，如果是旅游经验丰富的游客可以租车前往，如果是初次来美国旅游，最好参加旅行团。因为葡萄酒厂很多，容易迷路，所以最好事先了解路线。

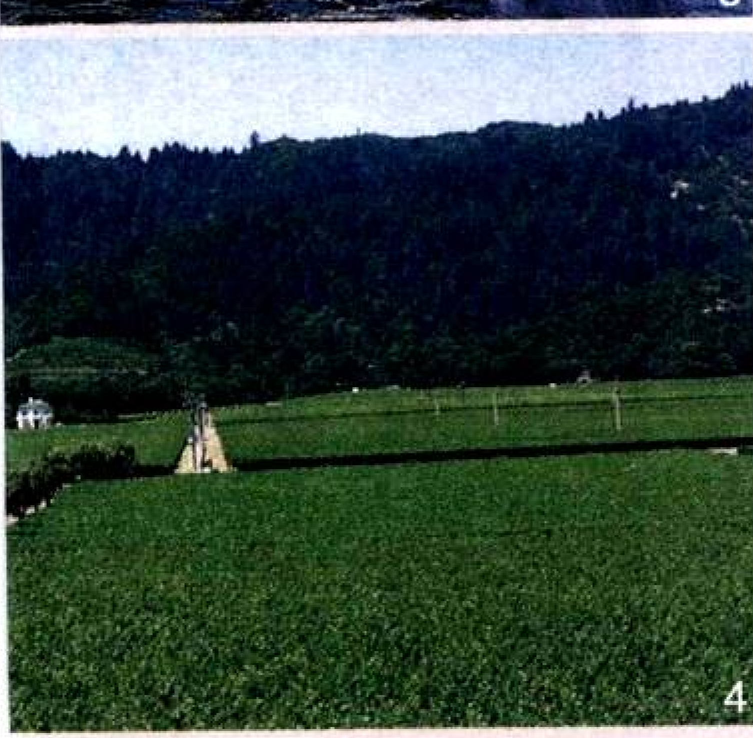
在塞多纳，如果只是乘坐公共交通工具，不能满足观光的需要。最好是挑选一个适合自己的旅游团，比如“观光旅游团”等。旅游团的种类很多，相信可以给您留下难忘的回忆。

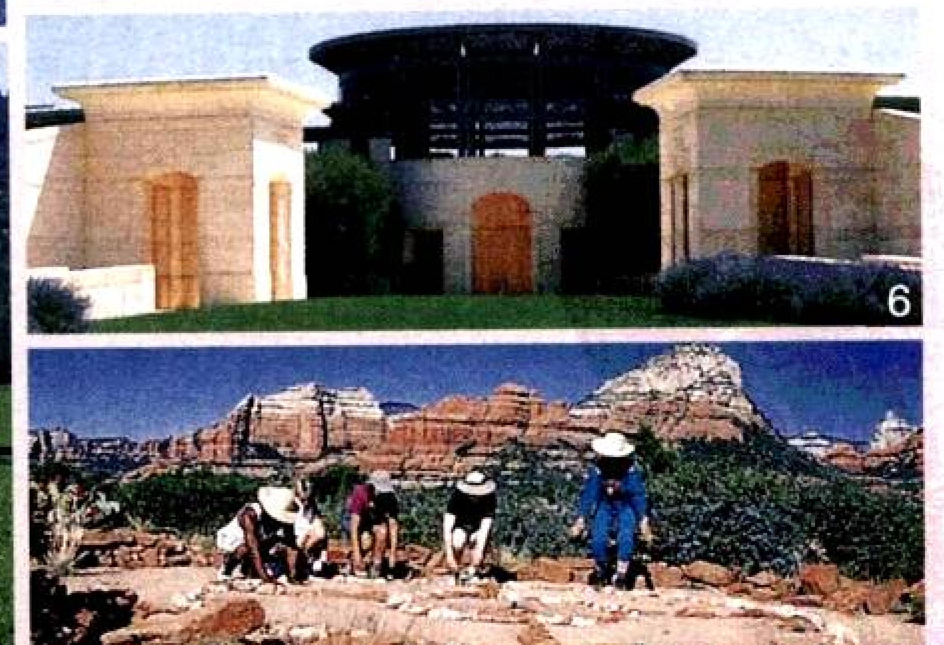
如果到佛罗里达州旅行，推荐租车前往。从迈阿密到基韦斯特单程需要3.5小时。不仅可以欣赏沿途景色，而且佛罗里达州有很多小船坞和州立公园等，这也是驱车前往的魅力之一。





1.就如同塞多纳的另一个名字“Red Rock Country”一样，这里的红色岩石给人一种大自然带来的神秘感　2.乘热气球尽情欣赏塞多纳的景色　3.在海豚研究中心和海豚一起嬉戏，实为休闲的好选择　4.纳帕谷的葡萄田一望无际。这里的葡萄不仅用来酿造上等葡萄酒，品尝起来味道也非常好。美丽的田园风光和美味的食物会让您身心都得到放松　5.密集栽培的葡萄通过独特的发酵过程变为葡萄酒。“Opus One”是加利福尼亚州最具代表性的红葡萄酒　6.这里是出名的红葡萄酒“Opus One”的葡萄酒厂　7.在塞多纳，可以参加体验能量疗养的旅游团





好的旅行建议!
4

刺激游戏的大本营

主题公园12日游

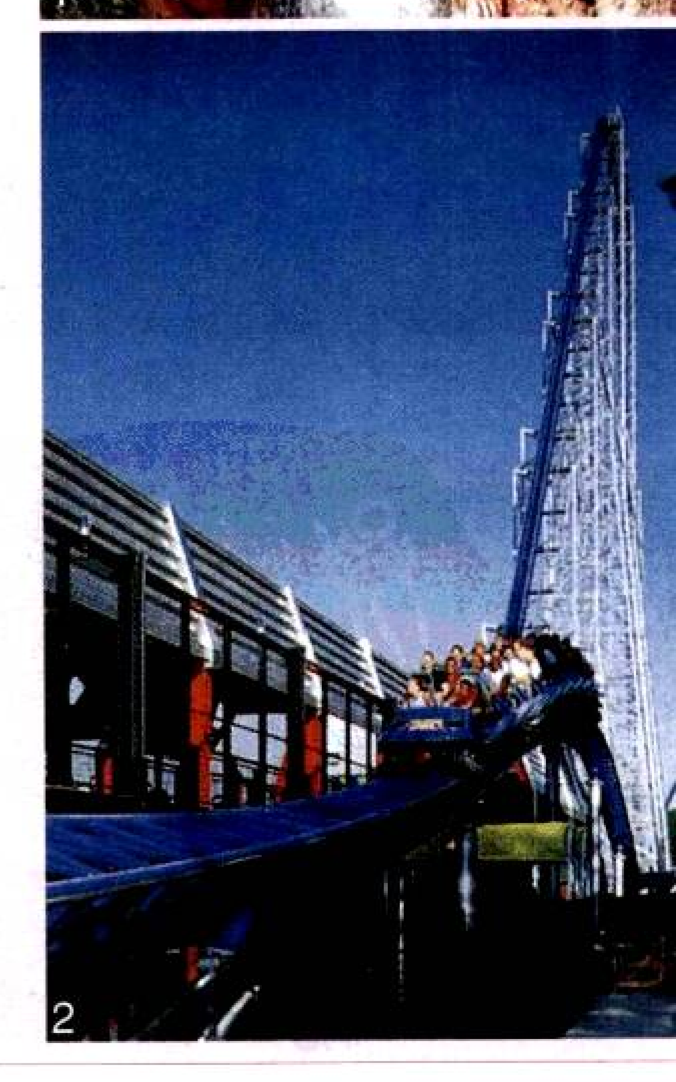
说起美国，就不能不说这里是一个体验惊险与刺激的大本营。美国到处都有世界上最快、世界上最长的惊险游乐项目。不仅仅是速度和长度，其规模也是其他游乐园不能比的。在美国，渴望体验与中国完全不同的豪爽与魄力。

说起大人小孩都喜欢的主题乐园，首先就是加利福尼亚的迪斯尼乐园和佛罗里达的沃尔特·迪斯尼世界。那里是“梦想与魔法的王国”，无论是谁，到了那里都会笑逐颜开。

日程

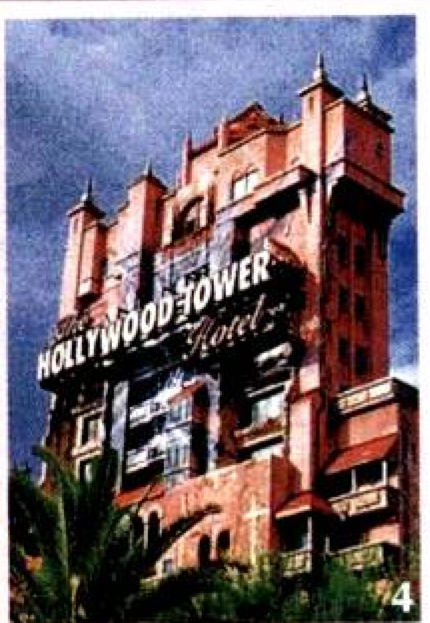
第1天	从洛杉矶国际机场出发，乘坐迪斯尼乐园的班车，到达迪斯尼乐园所在的阿纳海姆
第2天	在迪斯尼乐园挑战激流勇进等惊险游戏
第3天	前往迪斯尼加州冒险乐园。乘坐过山车等
第4天	乘460路巴士前往草莓农场。那里不仅有小朋友喜欢的游戏，还有很多惊险刺激的项目
第5天	乘飞机前往克利夫兰
第6天	从克利夫兰租车前往，约1个小时到达雪松点(Cedar Point)乐园。那里有最惊险的轨道过山车
第7天	乘飞机前往奥兰多
第8天	从奥兰多国际机场乘坐迪斯尼乐园班车前往迪斯尼世界
第9天	上午去未来世界。通过观看使用最先进技术的表演来了解世界各国的文化。下午去迪斯尼MGM馆，这天的压轴戏是“奇思妙想”
第10天	上午去迪斯尼动物王国，下午前往魔术王国乐园，观看盛装游行及各种表演
第11天	回中国


1

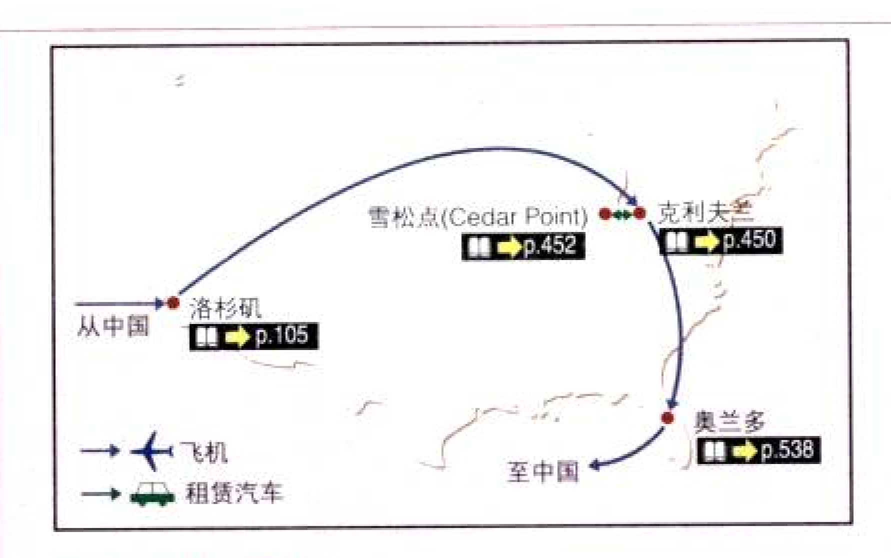

2



3



4



这里是关键!

在迪斯尼主题乐园和沃尔特·迪斯尼世界游玩时，都可居住在迪斯尼公司经营的酒店内。在这里不仅可以看到迪斯尼动画中的人物，而且如果没有租车，也可以乘坐酒店的班车前往迪斯尼乐园，非常方便。各个酒店的装修风格也十分迪斯尼式。这样就可以从早到晚都处于迪斯尼的世界中！



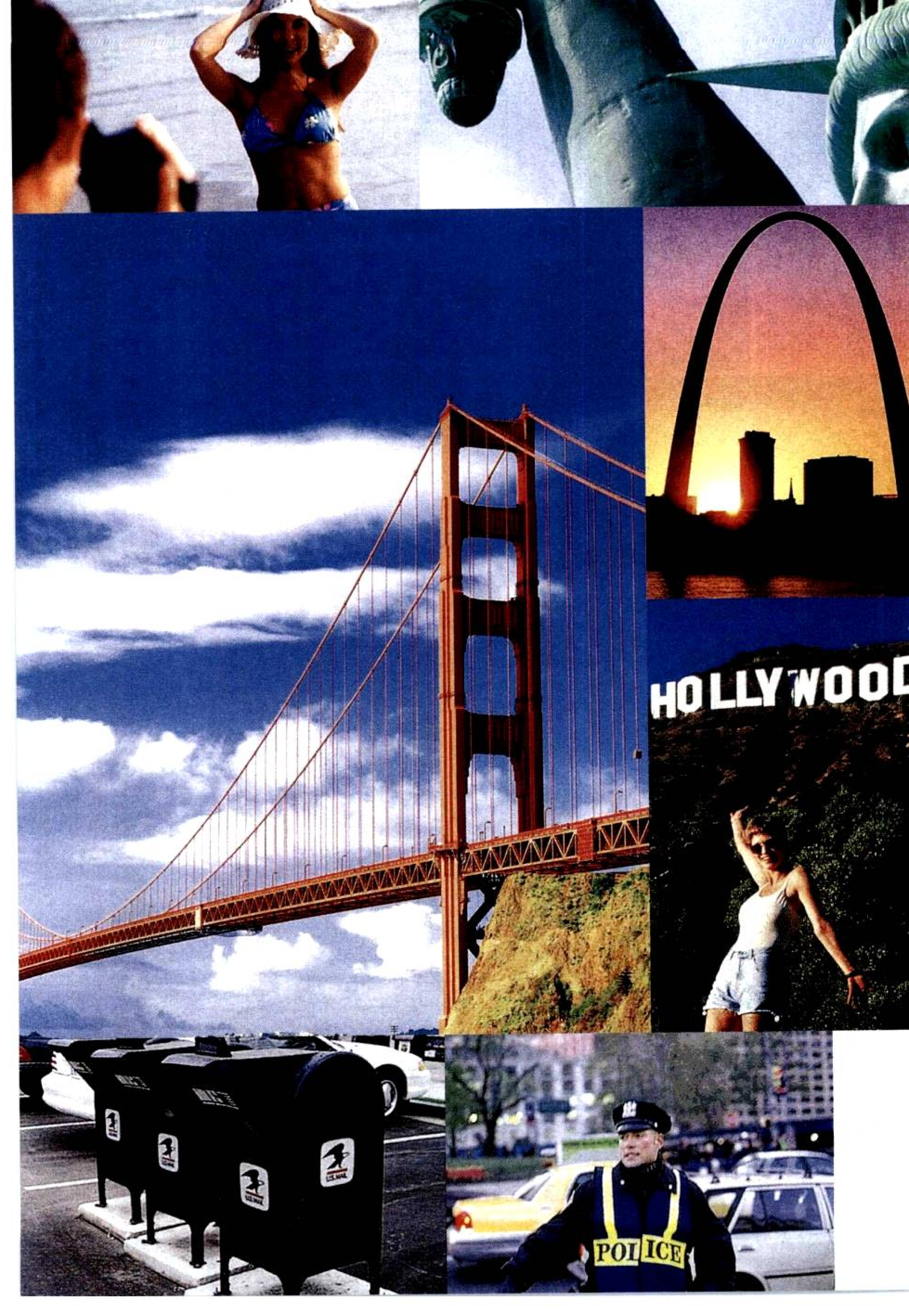
5

6

1.顺着湍急的流水从高空冲下来，这就是激流勇进(迪斯尼主题乐园魔法王国) 2.惊险刺激的最好选择，也是克利夫兰的代表游戏。一共22节车厢。这就是蓝色的过山车Millenium。据说在业界报纸的投票中，获得铁制过山车第一位的荣誉 3.如果想见到迪斯尼动画中的可爱人物，那么就去迪斯尼动物王国吧 4.从13层高度突然下落，然后再弹回上面。这样反复的高空弹跳游戏就在迪斯尼加州冒险乐园和迪斯尼MGM馆 5.只是远远望去，就可想它的恐怖。这就是草莓农场的过山车。从启动开始仅2.3秒的时间内时速就达到132千米，一下子到达62米的高空 6.可以体验火星宇宙飞行的游乐项目 7.最能感受迪斯尼氛围的就是盛装游行。如果从主要入口处的火车站上放眼望去，满城都是参加游行的人们(魔法世界主题乐园)



7


HOLLYWOOD
POLICE

享受美国
了解美国

Enjoy U.S.A.



NFL 赛事上为主队加油的啦啦队

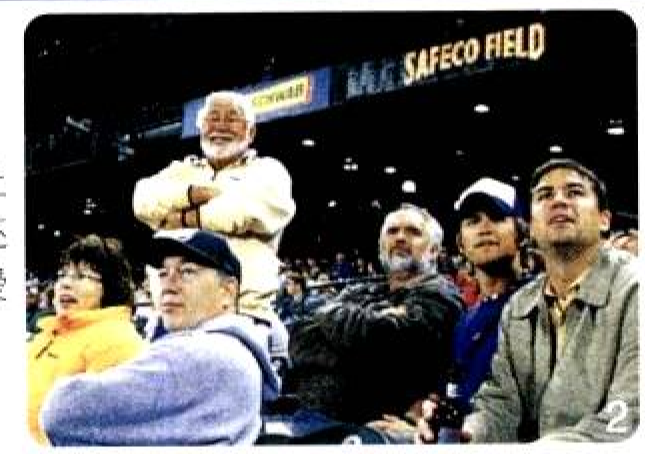
现在美国最受欢迎的是什么?
大家都在玩什么?
大家都去哪里玩?
观光不可不了解。
下面就向大家介绍美国的最新资讯。
相信您看了以后,
美国之旅会更加快乐!

观赏体育比赛的乐趣！



棒球联赛

棒球是美国的国技，所以，在球场上除了可以一睹选手们精湛的球艺以外，还可以深刻感受到美国人对于棒球的热爱之情。







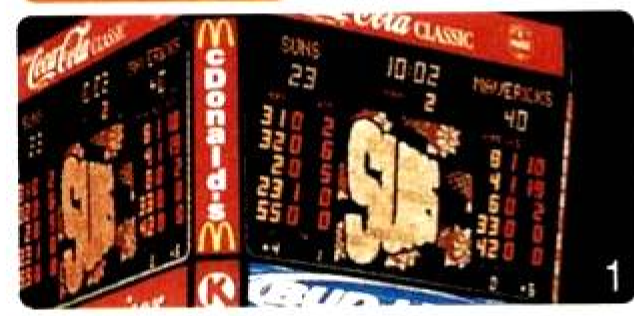


1.在美国，棒球场被称为"Ball Park"，大部分草坪都是天然草坪，即使只看到美丽的草坪，你也会心生感动吧 2.到了晚上，球场会变得很冷，所以观看比赛时最好多准备件外套 3.在球场外面，有一个巨大的棒球模型 4.在西雅图水手队的大本营塞佛科棒球场(Safeco Field)，可以品尝到金枪鱼寿司



篮　球

观看2米多高的球员比赛，仿佛观看艺人表演一般，只有亲身观战，才能体会到振奋人心的感觉。在四大体育运动中，篮球比赛场地距离观众席最近，以至球员们可以看到球迷们呐喊的样子。



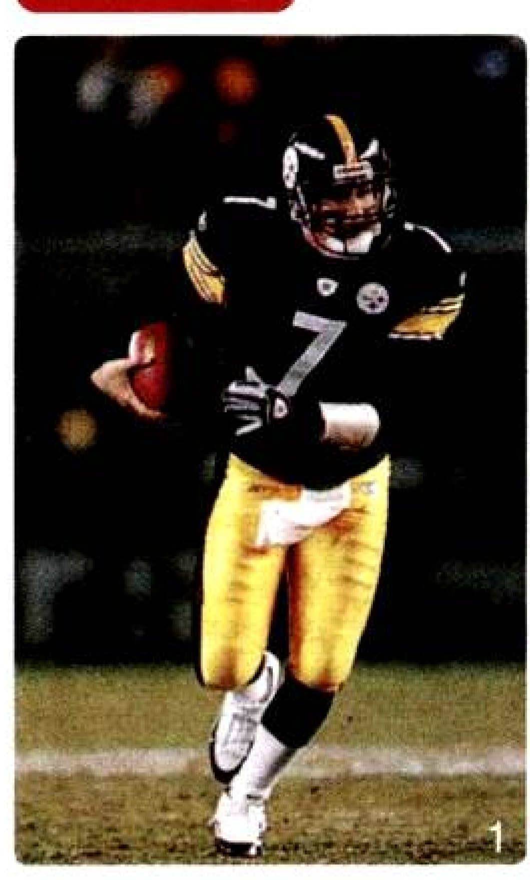


1.比赛结束后，赛场上面的电子屏幕有时也会被打扮花哨的球迷们从后面推倒 2.篮球场地大概能容纳1万~2万人左右。所以，如果喜欢的球队获得胜利，整个赛场都会沸腾起来

如果想体验最具美国风情的运动，推荐您观看四大体育赛事。在美国，观看专业比赛被列为娱乐活动之一。为了使观众尽兴，使会场的气氛高涨，主办方着实费了很多工夫。如果和很多美国人一起观看比赛，也许会令您对美国的喜爱之情更进一步。

NFL 橄榄球

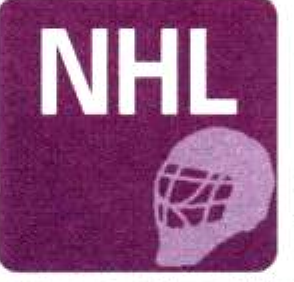
橄榄球又被称为美式足球，是美国人最喜欢的专业体育运动。足球的魅力在于身体的碰撞及力量与速度的表现。但是在美国，人们却有不同的看法。对于美国人来说，球场上的战术，如何进攻、如何防守等才是橄榄球最大的魅力。







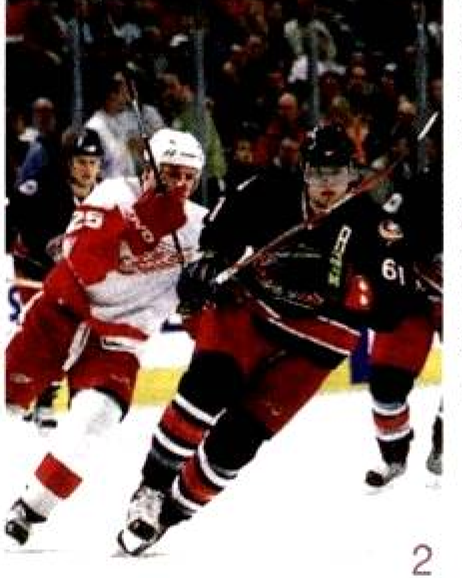
1. 看准对方，底线得分，一鼓作气，是很多球迷追求的快感　2. 排出什么样的队形，才能带球过人，并且不让对方球员看出来，球迷们激动地注视着球队的一举一动　3. 球迷们不仅仅在赛场上，在赛场外情绪依然高涨。装扮上喜欢球队的颜色出门吧



冰　球

冰球比赛被称为“冰上的格斗术”，比赛过程中偶尔需要安静下来，看裁判如何判决。而且，如果到现场观看冰球比赛，球员们矫健的身姿会让您感到震惊，仿佛瞬间上演的一出华丽表演。





1.在美国非常受欢迎的哥伦比亚蓝衣队（Columbus Blue Jackets）（俄亥俄州）的选手

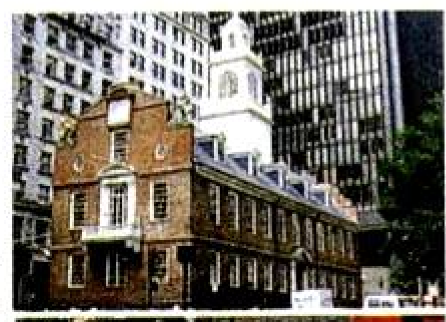
2. 冰球比赛时如何带球过人是非常有看点的。虽然比赛场地很宽敞，但是从上面能很清楚地看到球员的动作

美国一览

在美国 可以学习历史的城市

第1名 波士顿 Boston
波士顿 / 马萨诸塞州

→p.641





美国的独立开始于波士顿。《独立宣言》的历史博物馆（上图）、反对国家征重税运动茶会事件的发起地(下图)都见证了美国初期的历史。

第2名 费城 Philadelphia
费城 / 宾夕法尼亚州



→p.676

别名叫做“Birthplace of Nation”(国家诞生地)。这里有采用托马斯·杰弗逊所起草的《独立宣言》的大楼(左)，美国自由的象征——自由钟等。有很多人来到祖国的诞生地参观，非常热闹。

第3名 纽约 New York
纽约 / 纽约州

→p.591

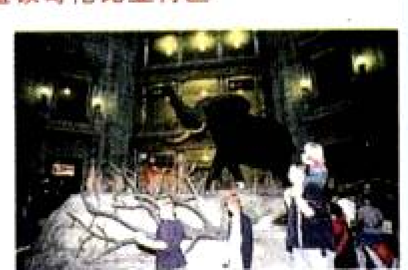


这里是美国最初的首都，而且，美国第一代总统乔治·华盛顿曾在联邦大楼内发表就职宣言。另外，这里还有守卫着移民们的自由女神像以及与移民相关的博物馆。

花很少钱 就可以游玩的城市

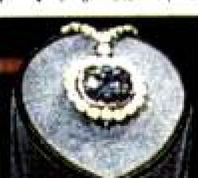
第1名 华盛顿 D.C.
华盛顿 D.C./ 华盛顿哥伦比亚特区

→p.691



华盛顿 D.C.作为美国的首都，有国会大厦、国会图书馆、联邦最高法院等政府机关，这些地方都是免费对公众开放的。另外，华盛顿的最大魅力就是规模宏大的博物馆群。这里有具有世界规模的博物馆及美术馆共 15 家以上，全部都免费开放。其中有世界上最大的钻石(右下图)展、修复后的日本曾使用的零式、紫电改、晴崖等战斗机(左下)。





第2名 拉斯维加斯 Las Vegas
拉斯维加斯 / 内华达州

→p.200



世界上第一个人工建造的城市拉斯维加斯位于沙漠中。现在的拉斯维加斯不仅仅是赌场，还有很多娱乐项目。比如各种颜色的乌贼表演、喷泉表演等，都可以免费观看。

第3名 圣路易斯 St. Louis
圣路易斯 / 密苏里州

→p.410



圣路易斯是大西部的入口，现有 1904 年的世界博览会公园遗址，公园内有科学博物馆、历史博物馆、美术馆、动物馆等，全部免费对公众开放。各种设施非常齐全。

在美国数不胜数的观光景点中，《走遍全球》选出来一些景点，进行了总结介绍。这些地方不仅限于规模和知名度，还有编辑们的个人感受在其中。希望读者能喜欢。

美国 适合散步的城市

第1名 圣弗朗西斯科(旧金山) San Francisco
圣弗朗西斯科(旧金山)/加利福尼亚州

▶→p.67

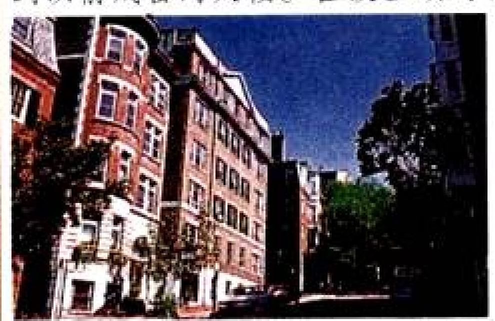
39号码头作为港口，非常热闹繁华。这里以购物中心联合广场为中心，可以到达附近各个观光景点。另外，也有很多餐厅和咖啡厅。



第2名 波士顿 Boston
波士顿/马萨诸塞州

▶→p.641

波士顿是一座历史城市，现在城市中仍可见到以前残留的大楼。在波士顿的明信片上经常可以看到的弗农山大街(Mount Vernon Street)就在这里。沿着安静的小路散散步吧。



第3名 博伊西 Boise
博伊西/爱达荷州

▶→p.260

城市的规模虽然不大，但是却井然有序。就如同"树之城"(City of Trees)的由来一样，这是一个到处都是绿树的美丽城市。到了秋天，道路两旁的树叶变红，非常漂亮。图片为河岸的步行街。



美国 治安良好的城市

第1名 圣迭戈 San Diego
圣迭戈/加利福尼亚州

▶→p.150

圣迭戈动物园让世界各地的人们知道了这里。动物园内约有800种、4000只动物(右上)。另外，这里还有举行WBC决赛的派克公园(Petco Park)(右下)。以前是治安不好的地方，但是经过整改后，这里的治安状况变得很好。





第2名 俾斯麦 Bismarck
俾斯麦/北达科他州

▶→p.264

用"悠闲"这个词来形容俾斯麦再合适不过了。至今在俾斯麦还能看到很多关于曾在历史上留下名字的刘易斯和克拉克(Lewis & Clark)的景点。



第3名 查尔斯顿 Charleston
查尔斯顿/西弗吉尼亚州

▶→p.730

据说是美国连续26年犯罪率最低的城市。四季分明，所以在这里可以观赏四季不同的自然风光。

美国 体育盛行的城市

第1名 菲尼克斯 Phoenix
菲尼克斯 / 亚利桑那州

▶→p.266

这里是四大体育运动所有队伍的大本营，一年之中赛事连连。另外，这里冬季仍然气候温暖，所以很多职业选手都会选择在这里训练。





第2名 西雅图 Seattle
西雅图 / 华盛顿州

▶→p.184

这里的居民都非常注重健康，上班、上学都骑自行车。参加体育运动也是这里的人们日常生活中的一部分。



第3名 盐湖城 Salt Lake City
盐湖城 / 犹他州

▶→p.231

盐湖城曾举办2002年冬季奥林匹克运动会。郊外有很多设施齐全的健身场地。另外，还有位于落基山脉的巨大滑雪场。



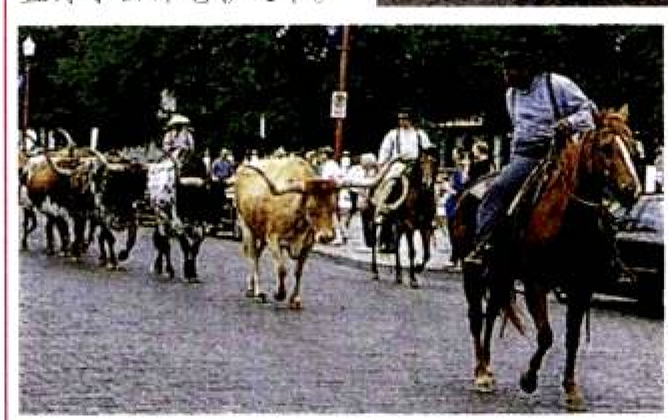
美国 最富风情的城市

第1名 沃思堡 Fort Worth
沃思堡 / 得克萨斯州

▶→p.314

说起美国，很多人都会想到牛仔。在沃思堡的市区内，可以看到牛仔装扮的人们，仿佛置身于西部电影之中。





第2名 圣路易斯 St. Louis
圣路易斯 / 密苏里州

▶→p.410

密西西比河沿岸建造的巨大纪念碑，高达192米，十分雄伟。据说是为了纪念西部开拓者的功绩而建造。

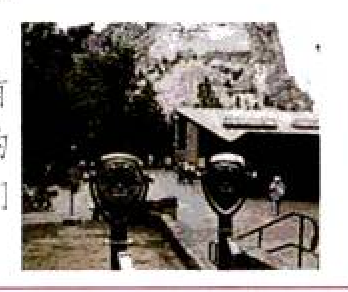




第3名 拉皮德城 Rapid City
拉皮德城 / 南达科他州

▶→p.255

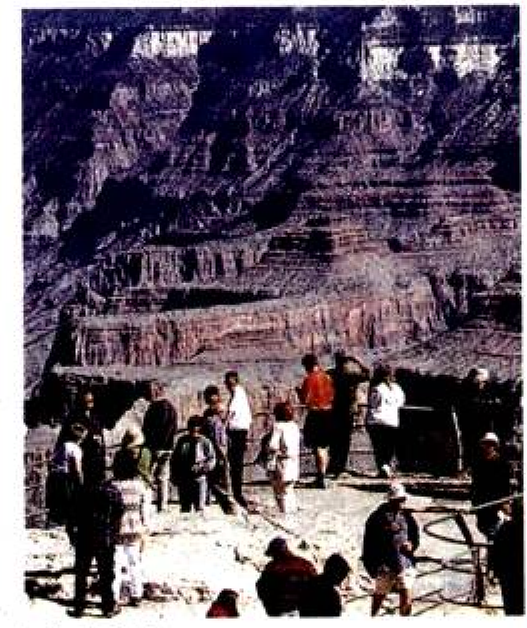
在拉皮德城近郊，有刻有四位大总统头像的岩石山，去看看大总统们到底是什么表情吧。



应该去看的 美国世界遗产

第1名 大峡谷国家公园 Grand Canyon National Park
亚利桑那州

▶→p.220

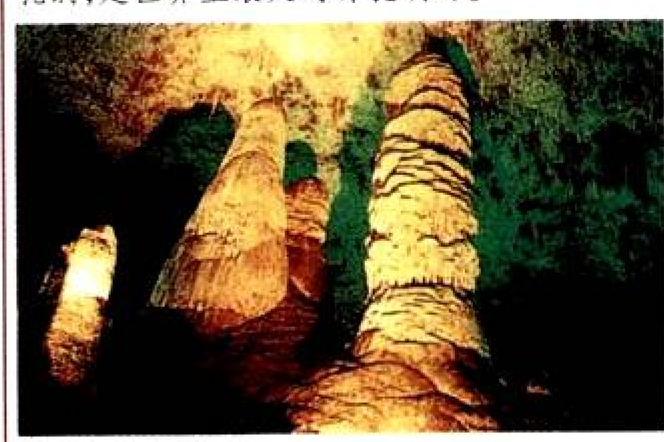


1979年，被联合国科教文组织列为世界遗产。这里是经过数亿年的岁月和科罗拉多河的冲刷而形成的大自然景观。相信无论是谁到了这里，都会感到震撼。

第2名 卡尔斯巴德洞窟国家公园 Carlsbad Caverns National Park
新墨西哥州

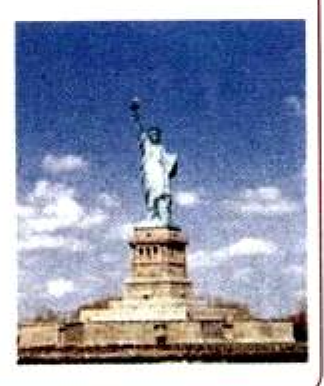
▶→p.287

1979年，被联合国科教文组织列为世界遗产。距今大约1亿年前在海底堆积的珊瑚礁在数百万年前隆起，经过雨水的冲刷而形成巨大的钟乳洞，是世界上最大的钟乳洞群。



第3名 自由女神像 The Statue of Liberty
纽约 / 纽约州

▶→p.613



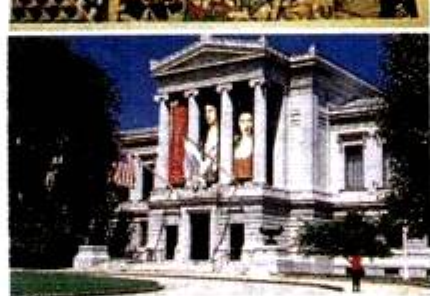
1984年，被联合国科教文组织列为世界遗产。法国为了纪念美国独立100周年而赠送的。这是去纽约观光不能不看的景点，也是美国具有代表性的建筑物之一。

有丰富的亚洲美术作品的 美国美术馆

第1名 波士顿美术博物馆 Museum of Fine Arts
波士顿 / 马萨诸塞州

▶→p.664



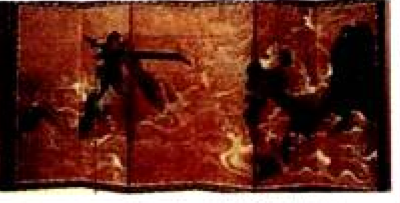


据说明治期间，由于日本美术作品大量外流，日本政府开始采取出口限制政策，而这个美术馆就是以此为契机建造的。波士顿美术馆内收藏了北斋、广重、歌历等超过5万件浮世绘作品，有很多日本国宝级的美术作品。

第2名 弗里尔艺术展览馆 Freer Gallery of Art
华盛顿 D.C. / 华盛顿哥伦比亚特区

▶→p.718

史密森(Smithsonian)协会拥有世界上最大的博物馆群，其中之一就是以东洋美术为中心的弗里尔艺术馆。艺术馆内汇集了从奈良时代开始的日本国宝级美术作品，比如表屋宗达的《松岛图屏风》，雪舟的《四季山水图》等。





第3名 克利夫兰艺术博物馆 Cleveland Museum of Art
克利夫兰 / 俄亥俄州

▶→p.456

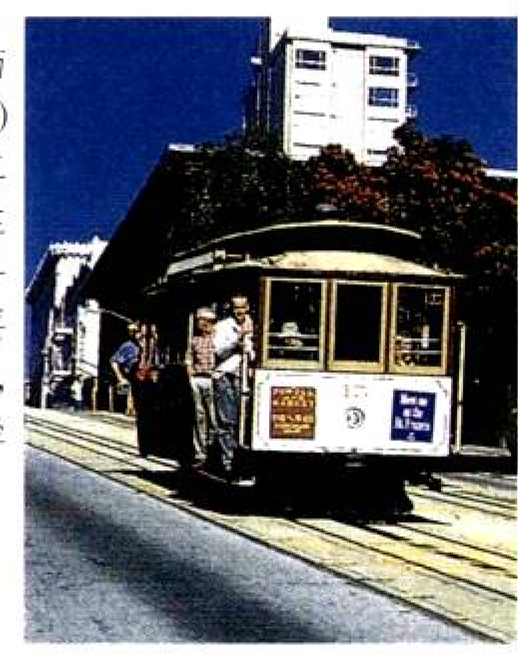


在超过4万件的展览品中，最引人注目的是东洋美术作品。曾在日本也举办过克利夫兰美术馆展。在众多收藏品中具有代表性的是表屋宗达的《伊势物语图色纸》，室町时代的相阿弥的《潇湘八景图》等，入场参观免费。

值得一坐的交通工具

第1名 圣弗朗西斯科(旧金山)有轨缆车San Francisco Cable Car
圣弗朗西斯科(旧金山)/加利福尼亚州

▶→p.74



圣弗朗西斯科(旧金山)有名的交通工具。推荐您在出行时乘坐一次。乘车时要按顺序上车,所以能否乘坐上要看运气。

第2名 新奥尔良的电车 New Orleans,#12 St.Charles Streetcar
新奥尔良/路易斯安那州

▶→p.510



电影《欲望号街车》中的电车。电车行走在维多利亚风格的新奥尔良街道上,从车窗欣赏风景也是非常不错的。



第3名 纽约的地铁 New York City Subway
纽约/纽约州

▶→p.600

乘坐曼哈顿地下纵横交错的地铁和乘坐路面繁忙的交通工具一样,能深刻体会到此时身在纽约的感受。





设施齐全的机场

第1名 明尼阿波利斯/圣保罗国际机场 Minneapolis/St. Paul International Airport
圣保罗/明尼苏达州

▶→p.382



这里是西北航空公司的枢纽。仅在候机大楼内移动,就非常花时间,可见这里的宽敞。里面还有很多餐厅和商店。

第2名 达拉斯—沃思堡国际机场 Dallas/Fort Worth International Airport
达拉斯/得克萨斯州

▶→p.302

每天有将近2200次航班在这里起降。据说航班移动率排世界第三。是美国国内第二大机场。



第3名 哈茨菲尔德—杰克逊亚特兰大国际机场 Hartsfield-Jackson Atlanta International Airport
兰特兰大/佐治亚州

▶→p.490

受到1996年举办的亚特兰大奥林匹克运动会的影响,这里成长为世界上转运量最大的国际机场。机场内有83家商铺,77家咖啡厅和餐厅。另外,机场内还有25000多把座椅。





在美国 买土特产

就像人们对美国的印象各不相同一样，美国的特产也是各具特色。只有像观光客众多的洛杉矶的好莱坞、纽约等城市有礼品店，除此以外大部分城市都没有。如果不知道买什么作为礼物好，不妨去每个城市都有的超市和兼售杂货的药店看看。以下所介绍的东西在超市和药店均可买到。去找一找具有美国特色的礼物吧。





小吃 Snack

除了一般的炸土豆片外，使用玉米为原料的食品也多种多样。另外，在美国还可以买到中国没有的点心，比如椒盐卷饼。如果是小包装的，不怎么占地方，很适合带回国当礼物。



软饮料 Soft Drink

在美国，软饮料老少皆宜，种类也十分丰富。在美国可以看到中国没有的口味，所以不妨买一些回来。







红辣椒 Chili

因为邻国是墨西哥，所以美国有种类丰富的红辣椒。另外，在墨西哥美食中不可缺少的洋菝葜等种类也很多。



博物馆商店 Museum Store

存有美术馆和博物馆的物品

在美国各地的博物馆、美术馆的礼品店里，有很多具有当地特色的商品出售。很多商品不仅设计美观，而且使用方便，很适合作为礼品送给亲朋好友。

特别向您推荐的是位于纽约 MoMA 的礼品店。里面不仅有带有 MoMA 标志的商品，还有很多办公用品，种类十分丰富。

如果想真实感受美国的幅员辽阔，就只能在看得见地平线的大地上奔跑；如果想感受美国的乐趣，就必须要亲自去参加各种集会；如果想了解最真实的美国，就必须亲自去北美大陆看一看。

《走遍全球——美国》是一本为初次去美国旅游的读者准备的旅游指南。本书旨在告诉那些即使没有钱，只要有时间和体力的游客，如何去游览美国。每一页中所介绍的内容都是以经济自由之旅为主题。书中汇集了美国之旅必须了解的各种信息。

比如，书中介绍了在车流拥挤的美国城市中，如何使用地铁和巴士达到安全旅行的目的，并介绍了经济实惠的餐厅及酒店。书中不仅有景点的介绍，还有体育比赛、娱乐项目、夜生活、当地旅游团等相关信息。另外，书中还配有市中心的地图。除此之外还记载了很多美国之旅必要的信息。

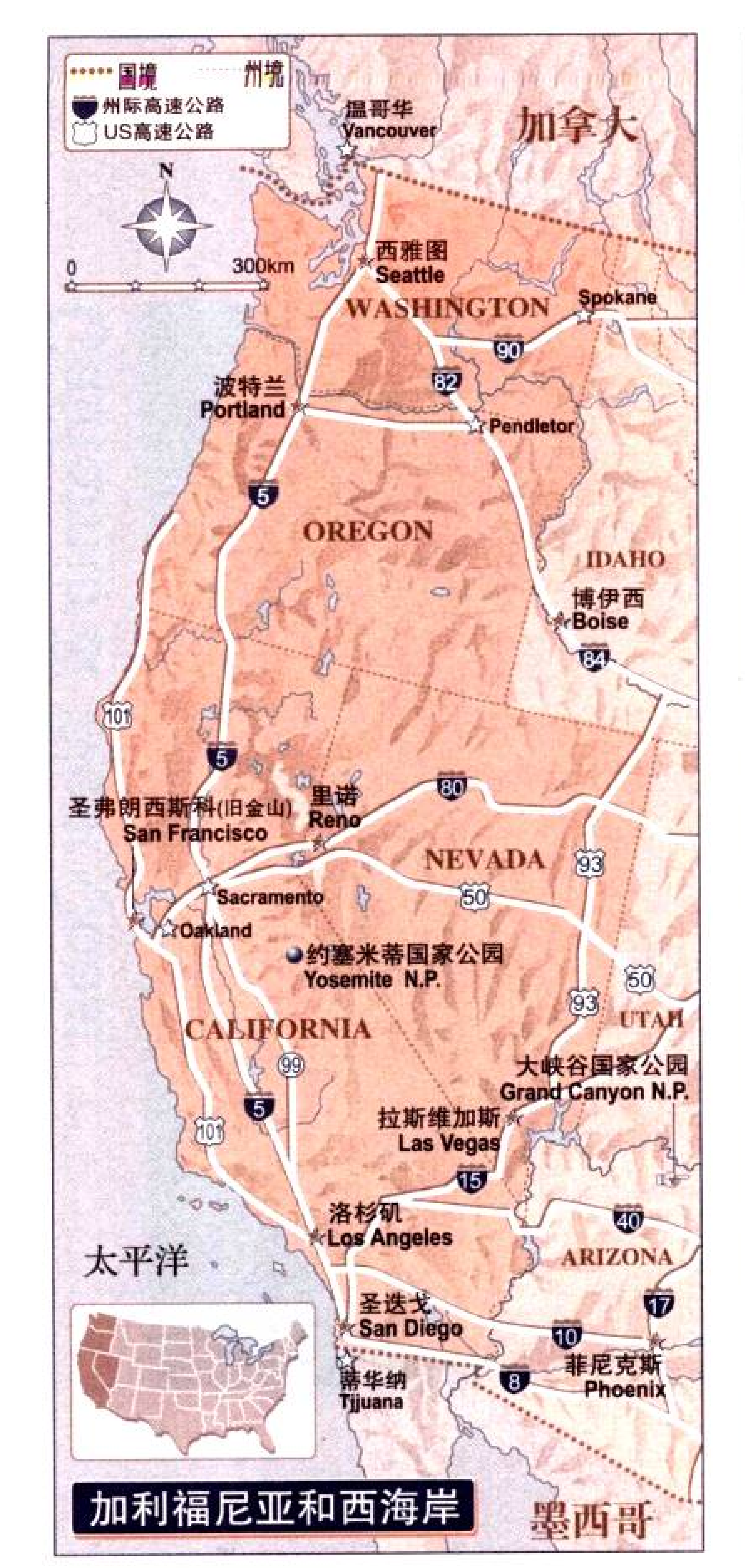
《走遍全球——美国》编审组不仅就地取材，还汇集了大量有美国旅游经验的读者们的投稿编辑成此书。所以，书中有大量具体数据，并且书中内容真实可靠。

如果您萌生了去美国旅游的想法，那么美国之旅就开始了。首先，开始了解旅行必备和技巧，有了自信后，就可以制订符合自身需要的美国旅行计划了。《走遍全球——美国》一书在手，会让您的美国之旅全无后顾之忧。而且，我们希望这本书会通过您的切身体验而越来越完善。

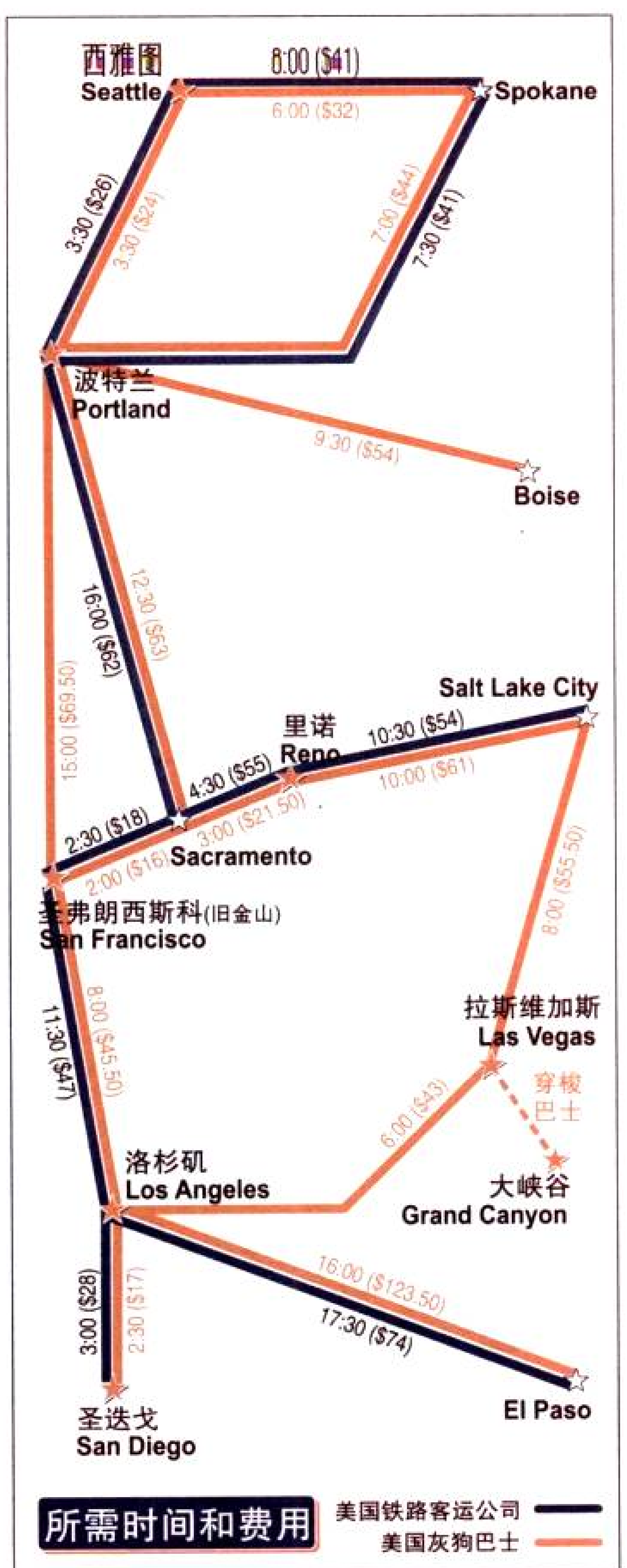
加利福尼亚和西海岸

California & West Coast





加利福尼亚和西海岸



所需时间和费用

※所需时间与票价大致如此


晨曦中的游客

圣弗朗西斯科（旧金山）
San Francisco

圣弗朗西斯科（旧金山）的长途区号▶415/650

盐湖城 芝加哥 波士顿 纽约 华盛顿D.C. 亚特兰大 ★圣弗朗西斯科(旧金山) 洛杉矶 达拉斯 新奥尔良 迈阿密

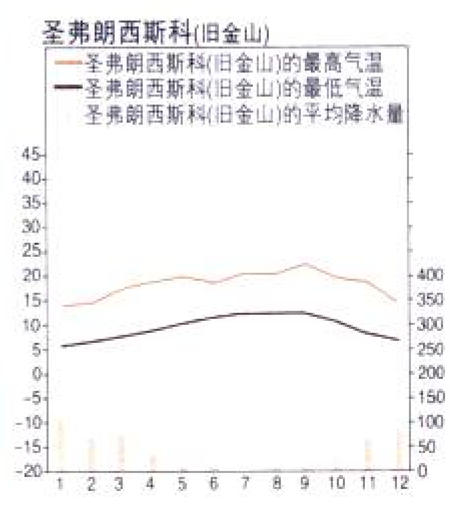
圣弗朗西斯科（旧金山）真的是一个非常美丽的城市。它不仅仅是一个旅游城市，也是在美国人最喜欢居住的城市中排名前几位的城市之一。

全年温差较小、冬暖夏凉，无论是对当地居民还是观光客来说，当地气候都是非常理想的。虽然城市不太大，但却拥有很多富于变化的景观。另外，这里还是一个融东西方各种文化为一体的港口城市，雾气笼罩下的金门大桥，迂回曲折的街道，伴随着悦耳铃声的缆车……映入眼帘的这一切景象都像画中景一样。

圣弗朗西斯科（旧金山）是一个能使初来乍到的人感到很愉快的城市。从旧金山国际机场到市内的交通很便捷，巴士、地铁等公共交通发达。而且，整个城市格局如棋盘一般，主要景点都在步行的范围内，自然而然地让人们觉得美国的旅行应该从这里开始。所以，让我们从这里迈出美国之旅的第一步吧。

DATA

人口▶约79万人
面积▶125平方千米
海拔▶最高281米　最低0米
建市▶1850年
信息▶San Francisco Chronicle（晚报）50¢
TAX▶消费税8.50%，旅馆税14%
所属州▶加利福尼亚州 California State
州的别名▶黄金州 Golden State
州府▶萨克拉门托 Sacramento
时区▶太平洋时区 →p.14
议会时间▶9、10月



行驶在城市中的电缆车



飞机 AIRPORT



圣弗朗西斯科(旧金山)国际机场 San Francisco International Airport (SFO)

圣弗朗西斯科(旧金山)国际机场位于市区以南22千米处。乘坐无人驾驶的电车到达机场内的各机场终端、停车场、出租车站、湾区捷运站(BART)等非常方便。另外,湾区捷运站的路线延长后,从机场到市中心也变得十分便捷。

机场终端有4个。国内线路专用的是终端1~3,还有1条是国际终端。从中国飞来的直达航班可到达国际终端。

终端的位置环绕着停车场,各个终端之间由联络通道相连。

机场大楼由入境层(二层)Level 2 和出境层(三层)Level 3构成,出境层有各航空公司的服务柜台、出发口、商店及餐厅,入境层有行李认领处(机内预存行李的认领地方)、咨询台、出

圣弗朗西斯科(旧金山)国际机场(SFO)

地 p.95 A-2、p.73 E-4 外

☎ (650)821-8211

URL www.flysfo.com

圣弗朗西斯科(旧金山)国际机场目前已有21个从中国出发的直飞航班,其中包括美国联合航空公司每天从上海和北京直飞航班和中国国际航空公司从北京直飞航班。

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	圣弗朗西斯科(旧金山)机场巴士 SFO Airporter ☎ (650)246-8942 URL www.sfoairporter.com	▶(目的地)市内的主要酒店 ▶(运营时间)机场发车:早5:35~23:05 去机场:早4:30~2:30。30~60分钟间隔 ▶(费用)$15,3岁以下免费	▶(机场发车)机场大厦二层出口处的 Scheduled Buses 或 Airporter 的 sign 处乘车 ▶(去机场)在市内主要酒店乘车,需电话预约 ▶(所需时间)到市内约20~75分钟
机场小巴	机场小巴 Super Shuttle ☎ (415)558-8500 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24小时 ▶(费用)到市内约$15	▶(机场发车)机场大厦二层(出境处)中心乘车 ▶(去机场)需电话预约 ▶(所需时间)到市内约30~50分钟
机场小巴	美国机场巴士 American Airporter Shuttle ☎ (415)202-0733 URL www.americanairporter.onsmartpages.com	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24小时 ▶(费用)到市内约$15	▶(机场发车)机场大厦二层(出境处)中心乘车 ▶(去机场)需电话预约 ▶(所需时间)到市内约30~50分钟
机场小巴	海湾巴士 Bay Shuttle ☎ (415)564-3400 URL www.bayshuttle.com	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24小时 ▶(费用)到市内约$14	▶(机场发车)机场大厦二层(出境处)中心乘车 ▶(去机场)需电话预约 ▶(所需时间)到市内约30~50分钟

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
固定线路	**Sam Trans 公车** Sam Trans KX、292 路 ☎(1-800)660-4287 URL www.samtrans.com	▶(目的地)市内的越湾总站、中转站、终点(Mission&1st Sts.) ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)KX(快车)$4,#292 $1.50	▶(机场发车)机场大厦一楼的巴士乘车处乘车 ▶(去机场)市内的越湾总站、中转站、终点或 Mission St.沿途乘车 ▶(所需时间)KX(快车)约 30 分钟,292 路约 1 个小时 ※乘 KX(快车)不可携带过多行李
电车	**湾区捷运** BART ☎(415)989-2278 URL www.bart.gov	▶(目的地)市内的 Powell St. 站、Montgomery St. 站、Embarcadero 站等 BART 车站 ▶(运营时间)周一～周五早 4:00~24:00;周六 6:00~24:00;周日 8:00~24:00。15~20 分钟间隔 ▶(费用)$4.95	▶(机场发车)在机场内运行的 Air Train 乘坐 G 路 Garage,前往 BART 总站,再在那里乘坐 BART ▶(去机场)BART 各站处乘车 ▶(所需时间)到市内约 30 分钟
出租车	**黄色的士** Yellow Cab ☎(415)282-3737	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)到市内约$25~37(含小费)	▶(机场发车)机场大厦一楼出口处乘车。乘车处每天 7:00~凌晨 1:00 有出租车协管员,请听从他们的指挥 ▶(去机场)需要电话预约 ▶(所需时间)到市内约 20~40 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

租车公司的服务台等,通往市内的机场巴士及出租车、机场小巴等从入境层出发,路线巴士及 BART 等从一层出发。

奥克兰国际机场
Oakland International Airport(OAK)

跨海大桥位于圣弗朗西斯科(旧金山)对面。

奥克兰国际机场(OAK)
住 1 Airport Dr., Oakland, CA94621
地 p.95 B-2
☎(510)563-3300
URL www.flyoakland.com

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
固定线路	**巴士+电车** AirBart&BART Free (1-800)448-9790	▶(目的地)市内的 Powell St. 站、Montgomery St. 站、Embarcadero 站等 BART 车站 ▶(运营时间)AirBart 周一～周六早 5:00~凌晨 0:05;周日 8:00~凌晨 0:05。BART 周一～周五早 4:00~24:00;周六 6:00~24:00;周日 8:00~24:00 ▶(费用)$4(AirBart$2+Bart$2)	▶(机场发车)行李认领处(机内预存行李的认领地方)附近的 AirBart 专用停车站处乘车。Coliseum/Oakland Airport 站(BART 站)可以换乘 BART 到市内 ▶(去机场)在 BART 各站处可以乘车 ▶(所需时间)到市内约 45 分钟
机场小巴	Friendly Cab ☎(510)536-3000	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)约$60(含小费)	▶(机场发车)各终端前处乘车 ▶(去机场)需电话预约 ▶(所需时间)到市内约 45 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

圣何塞国际机场(SJC)
地 p.95 A-2 外
住 1661 Airport Blvd.,San Jose, CA95110
☎ (408)277-4759
URL www.sjc.org

圣何塞国际机场
Norman Y.Mineta San José International Airport (SJC)

位于圣弗朗西斯科(旧金山)以南75千米,驱车约需1小时,是位于硅谷的国际机场。有从中国直达的美国航空的航班。机场有到市内的免费小巴,到各个机场大厦、停车场、出租车站也很方便;另外,各机场大厦内有问讯台。

从机场到市内/从市内到机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
固定线路	巴士+铁路 Valley Transportation Authority+Calltrain VTA 巴士 ☎ (408)321-2300 Calltrain Free (1-800)660-4287	▶(目的地)市内的 Calltrain 车站 ▶(运营时间)周一~周五早5:00~24:00;周六、日6:00~24:00 ▶(费用)$8.50(VTABUS$1.75+Calltrain$6.75)	▶(机场发车)在各机场大厦内的巴士站乘VTA的免费巴士到 Santa Clara 站,然后换乘 Calltrain 到市内 ▶(去机场)在 Calltrain 各站处可以乘车 ▶(所需时间)到市内约1小时50分钟

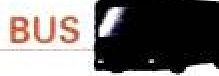
※每种交通工具的含义参见 📖→p.767

Transbay 运输总站(Transbay Transit Terminal)
地 p.81 E、F-4
住 425 Mission & 1st Sts.
●Greyhound Bus
Free (1-800)231-2222
开 每日早4:45~凌晨0:15
行 到联合广场步行15~20分钟。从机场大厦东侧乘76路 Muni 巴士到 Powell St.下车,7分钟,$1.50

Amtrak Emery 站
住 5885 Horton St.,Emeryville
Free (1-800)872-7425
开 每日早5:30~23:00

轮渡大楼的巴士站
地 p.81 F-3
住 101 The Embarcadero,Suite 118
行 地点在 Market St.的东端,沿 Market St.向西走20分钟是游客信息中心。从第2个路口的 Embarcadero 站乘 Muni METRO,在第2站 Powell 站下车,出口就是游客信息中心。天色较晚时请坐出租车

长途巴士

BUS

Transbay 运输总站
Transbay Transit Terminal

位于市内东部的综合巴士总站。有从这里出发的灰狗巴士(Greyhound Bus)和市政巴士(Muni Bus),前往机场的 Sam Trans 和前往奥克兰 AC 运营的巴士。在机场大厦二层有 Greyhound 的购票处和接待室。

铁 路



TRAIN

美国铁路客运公司
Amtrak

Amtrak 的铁路不直接进入圣弗朗西斯科(旧金山)市区。在东对岸的埃默里维尔(Emeryville)和奥克兰(Oakland)有 Amtrak 的车站。从圣弗朗西斯科(旧金山)的市内与各个车站之间有 Amtrak 连接巴士 Amtrak Thruway Bus。巴士站在 Calltrain 站、圣弗朗西斯科(旧金山)购物中心、39号码头、圣弗朗西斯科(旧金山)的轮渡大楼附近。旅客可免费使用 Amtrak 铁路。



Getting Around

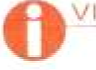
圣弗朗西斯科(旧金山)是一个整整齐齐的大城市。三面环海,多坡路,以其明媚的风光而闻名。由于市内多陡坡,所以多使用缆车作为交通工具。道路很规整,呈棋盘状。如果知道两条街道的名字的话,马上就能知道自己在哪里。

可以市中心的联合广场(Union Square)为出发地。缆车、Muni Bus、地铁等都很方便。附近有游客信息中心。在这里观光不能错过的有渔人码头、阿尔卡特拉斯岛、金门大桥、唐人街等。在旅游旺季,阿尔卡特拉斯岛游人如潮,最好在1周前预约。此外,圣弗朗西斯科(旧金山)还是"全美国购物最方便的城市",以联合广场为中心,周围有许多百货店和专卖店。

如果订好切实的旅行计划,在圣弗朗西斯科(旧金山)的旅行一定会是一次非常充实的旅行。因为圣弗朗西斯科(旧金山)是一个绝对不会令人失望的城市。

初到圣弗朗西斯科(旧金山)

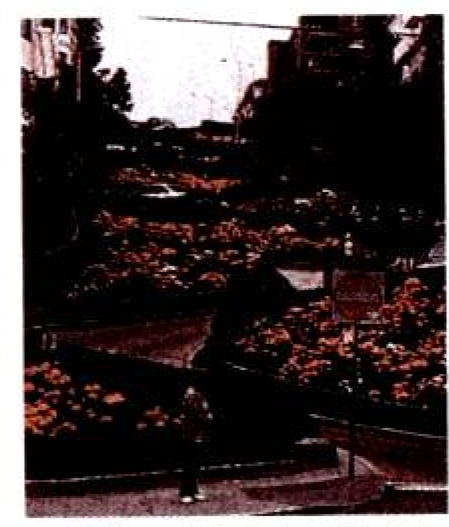
一到圣弗朗西斯科(旧金山)要先睹为快的是浓雾重锁的金门大桥。乘28路的Muni Bus到Fort Mason,从这里可以步行到渔人码头。从渔人码头到唐人街可乘有轨缆车。逛完唐人街后,可一边逛街一边走到联合广场。

 VISITORS INFORMATION 游客信息

圣弗朗西斯科(旧金山)游客信息中心
San Francisco Visitor Information Center

缆车的发车地点在Powell St.&Market St. 的拐角,BART和Muni Metro的Powell站,下了电梯就是。游客信息中心内有地图、各种活动信息、旅游手册、饭店名录等观光所必需的各种资料。

在游客信息中心内有旅行社发行的《圣弗朗西斯科(旧金山)旅游地图San Francisco Visitor Map》和《圣弗朗西斯科(旧金山)手册The San Francisco Book》,这是一定要索取的。这两本地图可以帮您清楚地确定自己所在位置及前往的地点。除了这两本书之外,还有登载着各种信息达100页以上的最新信息杂志。



世界第一曲折的伦巴第大街

圣弗朗西斯科(旧金山)游客信息中心 (San Francisco Visitor Information Center)

地 p.80 C-5
住 900 Market St., San Francisco, CA 94102
☎ (415)283-0177
URL www.sfvisitor.org
开 周一~周五 9:00~17:00,周六、日、节日 9:00~15:00
休 复活节、感恩节、圣诞节、元旦、11月~次年4月的周日

圣弗朗西斯科(旧金山)市交通局

☎ (415)673-6864
URL www.sfmuni.com

游客非常方便的Muni Passport

交通局发行的一种可以乘坐缆车、公共汽车、Metro的Muni Passport。
费 1日用$11,3日用$18,7日用$24

只供 Muni Bus 和 Muni Metro(市外的 BART 不可使用)的 WEEKLY PASS (一星期自由乘坐)在联合广场的自动售票机处购买。



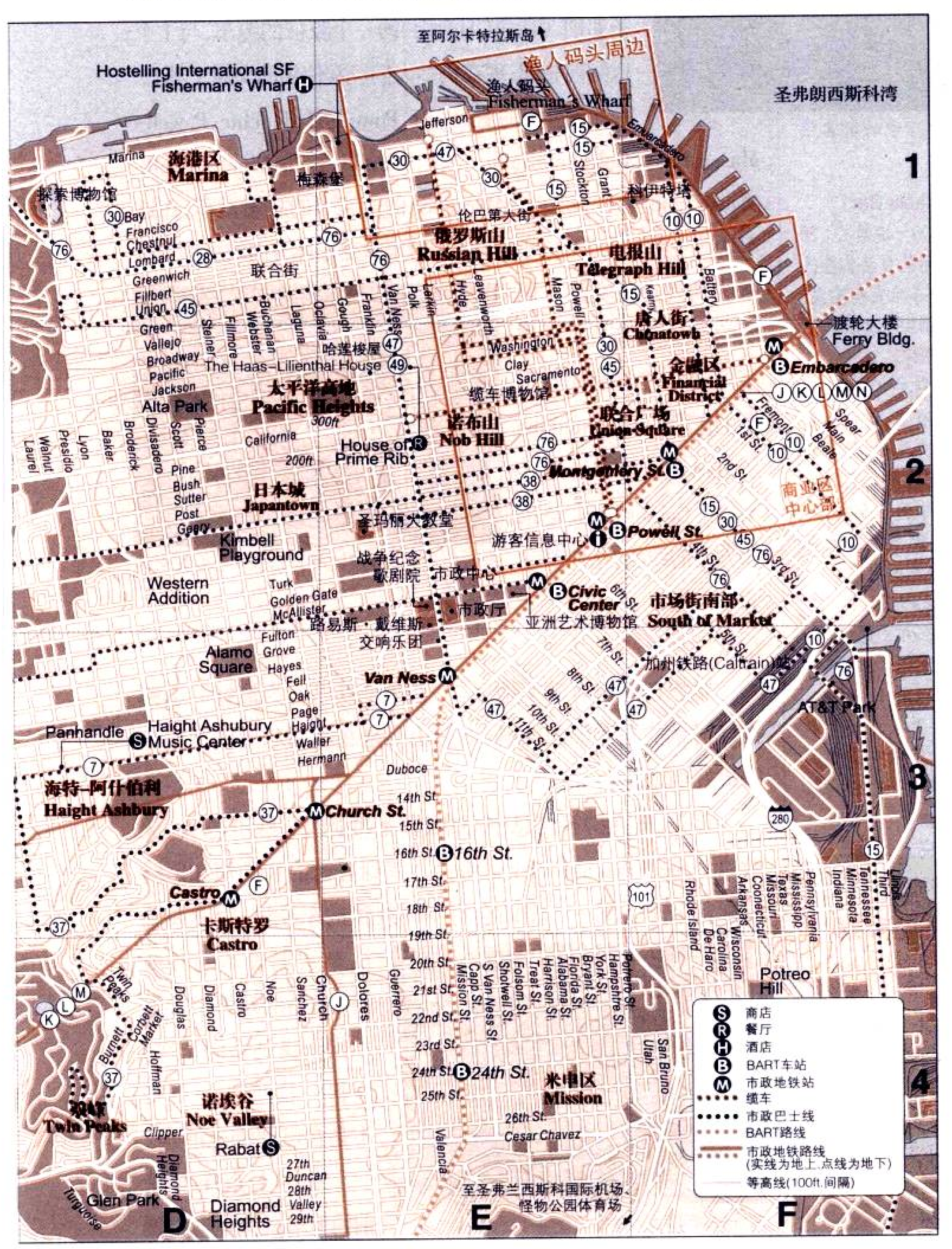
圣弗朗西斯科(旧金山)城市交通系统
San Francisco Municipal Railway

圣弗朗西斯科(旧金山)城市交通系统管理运营着圣弗朗西斯科(旧金山)主要的交通工具:缆车、Muni Bus、Muni Metro

圣弗朗西斯科(旧金山)

(市中心的地铁、郊外的地面电车)。有24小时运营的路线,对观光者来说非常方便。用从游客信息中心拿的《圣弗朗西斯科(旧金山)旅游地图 SanFranciscoVisitorMap》,可以确认自己所要去的地方。

如果到目的地要换乘巴士或 Metro 的话,要领换乘券(免费)。从巴士换 Metro 或是从 Metro 换巴士都行。在 90 分钟之内可



不限方向换乘两次。另外，换乘券只限当日有效，不可以换乘 BART。

有轨缆车　Cable Car

从 1873 年圣弗朗西斯科(旧金山)的山上开始出现缆车以来，到现在已经有 130 年的历史。作为圣弗朗西斯科(旧金山)的一个象征的缆车，与 1 个世纪前相同，现在仍是人们经常使用的交通工具。

缆车的路线有 Powell-Hyde Line、Powell-Mason Line、California Line 三条。Powell-Hyde Line 、Powell-Mason Line 在 Powell St.&Market St.的交叉口的总站发车，在这里为改变缆车的方向，可看到用人力来改变车体方向的场面。两条线的终点都在渔人码头的前面。缆车在陡坡较多的南北方向发挥着重要的作用。CaliforniaLine 从 Market St. 到 Van Ness Ave.的 California St.,是东西方向的线路，横向移动非常方便。



来到圣弗朗西斯科(旧金山)一定要乘坐的有轨缆车

市政巴士　Muni Bus

要想在市内有效率地运行，当然是以巴士为最好。道路很好辨认的圣弗朗西斯科(旧金山)，是在美国利用巴士代步的最好的地方。

首先，按在游客信息中心拿的《圣弗朗西斯科(旧金山)旅游地图 San Francisco Visitor Map》，找到自己的目的地和路线及乘什么车。同一个车站会有不同线路的车经过，因此要确认车站上表示的各线路。车站的站牌上会显示出即将到站的车次，应再一次确认一下是不是自己要乘坐的车。


巴士从前门上车，后门下车

基本上乘车时从前门上车，上车同时把硬



市政巴士售票厅中的游客信息中心

●有轨缆车(Cable Car)

运行:每天 6：00～凌晨 0：30

费 $5。可在总站的自动售票机处买票，也可上车后直接买票。也可以使用 Muni Passport

有轨缆车乘车指南

圣弗朗西斯科（旧金山）的有轨缆车很有名，所以乘客很多。到了观光季节，等车的人排成长队。早上早一点的话人会比较少。中途上车的话，可招手即停；但当客人太多时，也有不能停车的时候。

●市政巴士(Muni Bus)

运行:根据路线 24 小时运行

费 $1.50。可以使用 Muni Passport

●Blue & Gold Fleet

是除 BART 外，连接阿尔卡特拉斯岛、索萨利托、奥克兰等各圣弗朗西斯科(旧金山)都市的交通枢纽。

☎ (415)705-5555

URL www.blueandgoldfleet.com

读者来信

乘坐 Blue & Gold Fleet 的旅行

亲自尝试了圣弗朗西斯科(旧金山)的 BART。如果是 12 点前乘坐的话，还可以享受所谓"早起的鸟特殊"(Early Bird Special)的优惠，原本是 $20 的乘船费会优惠$5，只花 $15 就可以乘船游览了。

币或纸币投入钱箱内。另外，美国的巴士不设找零，所以要预备好零钱。而且，换乘时记得要拿换乘券哦。

下车时没有播音员报站，要自己看车窗外确认是不是自己要去的地方，或是看车站牌。快要到下车的地点时，或拽窗上的铁环或按窗上的橡胶按钮给司机报信。下车时从后门下。

比较老式的车，在F线运行

市政地铁 Muni Metro

这是在Market St.的一头以Ferry Building为起点，向圣弗朗西斯科(旧金山)的西端延伸的路面电车。以前在Market St.街上行驶，现在为了缓和拥堵的交通而转到地下了(只有F线在地上行走)。

在市内沿Market St.行走的路线和BART站在同一层，不要走错了。乘坐Muni Metro要在检票口的票箱内投入票款，按按钮进站；如果使用通票的话，要出示通票。在地上站乘车时，在最前面的车辆入口上车，并付票款。

Muni Metro有F、J、K、L、M、N6条线路。观光最方便的是前往Mission Dolores(天主教堂)的J线。另外，连接渔人码头和卡斯特罗的F线以其极富个性的车体获得了观光客的欢迎。

湾区捷运

BART(Bay Area Rapid Transit)

为了缓和周边交通的拥挤，1974年建造的BART是连接圣弗朗西斯科(旧金山)和东部的现代交通系统。从车票到检票，以及运营时刻表全部实现计算机管理。如果只是在市内观光的话，可以不怎么使用，但是从圣弗朗西斯科(旧金山)国际机场到圣弗朗西斯科(旧金山)市内或海湾地区，BART是首选的交通方式。而且到郊外看巨人队或是奥克兰队的棒球比赛的话，就要坐这趟车了。

●市政地铁(Muni Metro)
费 $1.50。可以使用Muni Passport

BART
运行：周一至周五：早4:00～24:00；周六6:00～24:00，周日8:00～24:00
☎(415)989-2278
URL www.bart.gov
费 根据所到达的地点不同而不同，最低是$1.40。自动售票机可以使用的货币是面值$1、5、$10、$20的纸币和¢5、¢10、¢25面值的硬币。

从Powell St.开往主要景点的票价
费 到Downtown Berkeley站$3.25，到Coliseum/Oakland Airport $3.35。

注意：BART不能使用圣弗朗西斯科(旧金山)交通局发行的通票和Muni Passport。

方便的城市通票 COLUMN

包括蓝线、Gold fleet的海湾游艇、Aquarium of The Bay、SFMoMA、迪扬纪念博物馆、加利福尼亚Region Owner美术馆的门票(9日内有效)和7日内Muni Bus、Cable Car的不限次乘坐通票，是十分方便的通票。这样的话相当于原价的一半。在各种游览场所的售票处都可买到。还有，可能变更游览场所，请在售票处咨询。

Free (1-888)330-5008
URL www.citypass.com
费 $49；5～17岁 $39

BART 全部有 5 条线路，圣弗朗西斯科（旧金山）的中心有 Embarcadero、Montgomery St.、Powell St.、Civic Center 站。离游客信息中心很近的有 Powell St. 站，很方便。与 Muni Metro 不同，乘车时要票。票是磁卡式，一张磁卡$20，可以使用多次，出口附近有结账用的计算机。



如果去郊外的话可以乘湾区捷运

SIGHTSEEING TOURS

旅游资讯

灰线 Gray Line

Gray Line of San Francisco

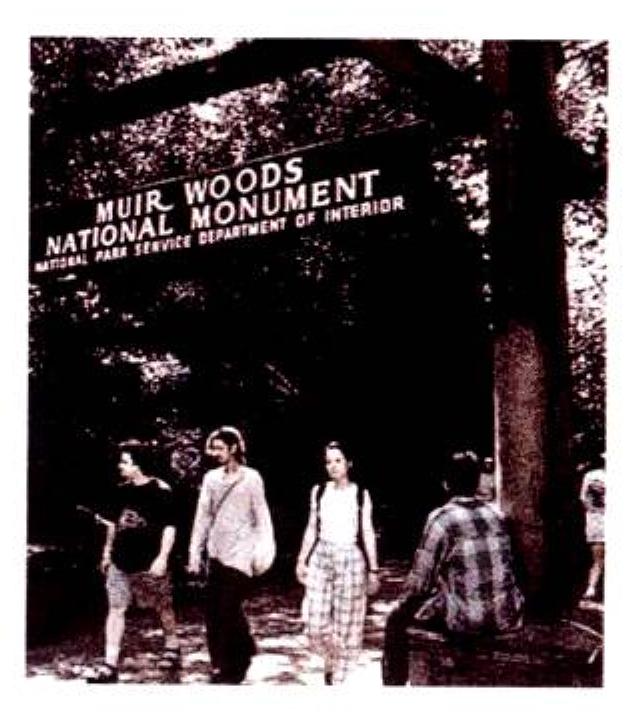
可以在 39 号码头和 41 号码头的二分之一售票处提交游览申请。根据游览路线可以提供宾馆接送服务。

灰线 Gray Line
☎ (415)434-8687
Free (1-888)428-6937
URL www.garayline.com



名 称	费用	运 行	所需时间	内 容
Deluxe City Highlights	$44	每天9:15发车	3个半小时	市政中心、双峰、金门公园、崖壁之家、金门大桥等。
Deluxe City Highlights with Bay Cruise	$61	每天9:15发车	6小时	加上Deluxe Cify Highlights，从39号码头出发，在海湾内乘船巡游(1小时)。
San Francisco Trolley Hop	$18	每天10:00~16:00运行	1小时	乘坐无轨电车，从联合广场出发。可以透过车窗观赏渔人码头、Nob Hill、唐人街、北滩区等。
Chinatown Walking Tour & San Francisco by Night with Dinner	$61	周四、五、六18:00发车	3个半小时	在唐人街内享受中国美食;在导游的带领下散步;乘车从车窗内参观圣弗朗西斯科(旧金山)城市的夜景。
Muir Woods/Sausalito	$42	每天9:00发车	3个半小时	参观缪尔树林国家保护区，漫步索萨利托。如果多付$7，可以从索萨利托乘渡轮回来。
Muir Woods/Sausalito with Bay Cruise	$59	每天9:00发车	6小时	缪尔树林国家保护区、索萨利托及1个小时的海湾巡游。
Yosemite in a Day by Train	$155	每周一、三、五6:30发车	16小时	乘美国客运铁路到约塞米蒂国家公园。从默塞德站经哈夫多姆、艾尔基比塔等地。
Motorized Cable Car Plus Bay Cruise	$45	每天10:00~18:00发车，30~45分钟间隔	4小时	网罗了渔人码头、金门大桥、日本城、唐人街等市内景点。有约1个半小时的湾内观光船。
Monterey, Bay Aquarium, Carmel&17 Mile Drive	$77	周一、三、五、六、日9:15发车	11小时	沿风光明媚的高速公路南下一直到蒙特雷的水族馆。一路上行驶在景色优美的太平洋沿岸，然后在卡梅尔购物。
Napa Valley Wine Train by Motorcoach	$140	5~10月周一、三、四、五9:15发车	7小时	在纳帕乘火车并在火车上吃午餐，之后到索诺马的怀纳利。


在约塞米蒂国家公园内既能看到很小的生物，也可以欣赏到美丽的大自然



在缪尔树林国家保护区可以看到已经生长了有千年以上的古树

Central Downtown 圣弗朗西斯科(旧金山)市中心

联合广场(Union Square)

行 广场周围有Powell st.,乘坐有轨电车Powell-Hyde Line或者Powell-Mason Line可以到达

读者来信

联合广场的停车场

因为联合广场的地下停车场计时收费,所以在泊车后不要忘记索取票据。

●TIX

可以半价购买当日的票,不过只能使用现金和T/C。在此处也可以买到Muni Passport。

住 350 Powell st.

☎ (415)433-7827

URL www.theatrebayarea.org

开 周二~周四 11:00~18:00,周五 11:00~19:00,周六 10:00~19:00,周日 11:00~15:00

休 感恩节、圣诞节、元旦

金融区(Financial District)

行 步行的话从联合广场出发大约10分钟,从唐人街出发5分钟。坐Muni Metro在Embarcadero站下,乘坐电车至加利福尼亚线十分方便

●Ferry Building Marketplace

地 p.81 F-2

☎ (415)693-0996

URL www.ferrybuildingmarketplace.com

市政中心(Civic Center)

行 从电车发车站Market st.向西步行约10分钟

注意:市政中心周围治安状况不好,最好乘坐巴士或者Muni Metro较为安全。



市中心 联合广场 Union Square

地 p.80 C-4



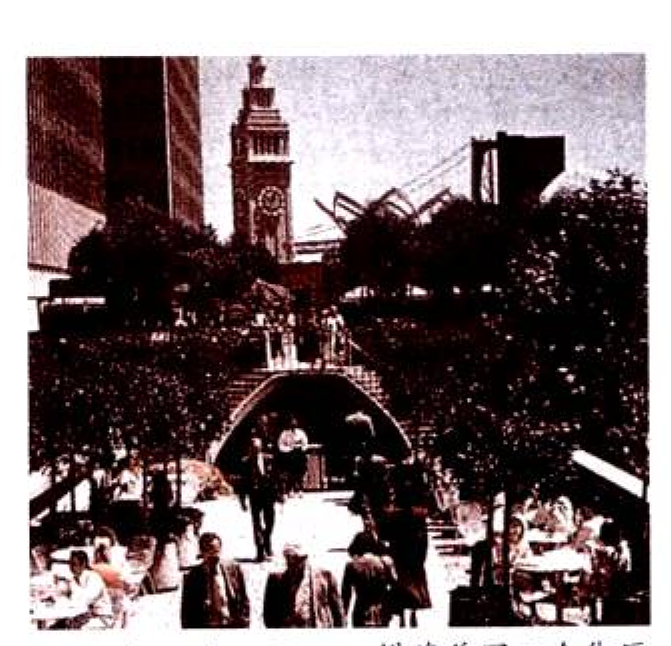
市中心联合广场

市中心是一个叫联合广场的小公园。简单来说,虽然是一个公园,但是地下有大型停车场,附近大商店、名牌商场、餐厅、酒店林立,全年都非常热闹。这周围是购物者的天堂。Powell St.一侧有售票处TIX。

西海岸的华尔街 金融区 Financial District

地 p.81 D~F-2、3

联合广场向东,可以称得上是"西海岸的华尔街",这一带全是银行、保险公司以及大的办公大楼,想象不出这里是观光都市。



Embarcadero Center 横跨美国四个街区

这个区的标志性建筑是环美金字塔大楼(Transamerica Pyramid)。有48层,高260米,是圣弗朗西斯科(旧金山)最高的建筑。这个大楼一般不开放。码头中心Embarcadero Center由6个现代化建筑构成,除办公大楼之外,还有饭店和商店。另外,Ferry Building Marketplace一层可以买到当地的土特产。每周二、四、六、日农民市场和花市开放。

地 p.73 E-2

如果想欣赏艺术的话请到

市政中心

Civic Center



在市政中心和金融区的周围有很多露天咖啡馆

从游客信息中心沿Market St.向西，是圣弗朗西斯科（旧金山）市政厅等政府机关集中的地区。这里有西海岸数一数二的剧院，有经常上演世界著名歌剧、芭蕾舞剧的战争纪念歌剧院(War Memorial Opera House)，圣弗朗西斯科（旧金山）交响乐团的路易斯·戴维斯交响大厅(Louis Davis Symphony Hall)以及全美最大规模的亚洲美术馆(Asian Art Museum)等。与其说到这里观光，不如说到这里来娱乐。上演的详细剧目表，请到游客信息中心索取。

地 p.81 E-4

圣弗朗西斯科（旧金山）快速发展区域

市场街南部

South of Market (SoMa)

在市场街 Market St.的南侧，现在是圣弗朗西斯科（旧金山）的热点地区，不断有新的娱乐项目和餐饮设施出现。另外，这里有以安塞尔·亚当斯中心为中心的各种迪斯科、俱乐部等娱乐设施。取第一个大写字母，简称索马。

圣弗朗西斯科（旧金山）现代美术馆 San Francisco Museum of Modern Art (SF MOMA)

圣弗朗西斯科（旧金山）现代美术馆是全美第二大美术馆。收藏的作品一共有15000多件，包括4000件绘画作品。从20世纪巨匠毕加索、马蒂斯的作品，到加利福尼亚画家的作品，内容丰富。另外，还有使用摄影、录像等艺术手段展示的画廊。

卡通艺术博物馆 Cartoon Art Museum

这是汇集了美国漫画《卡通艺术 Cartoon Art》的美国漫画博物馆。在馆内的礼品店可以购买到美国的以及以日本为主的漫画书及画册。

娱乐中心 Metreon

这是索尼综合娱乐中心。在这座4层的建筑当中有使用最新的现代科技手段的娱乐项目、游戏中心、立体电影院和

●亚洲艺术博物馆 (Asian Art Museum)

地 p.73 E-2 住 200 Larkin st.
☎ (415)581-3500
URL www.asianart.org
开 周二～周日 10:00~17:00；周四 10:00~21:00
休 周一，主要休息日
费 $10。65岁以上$7。13~17岁或者学生凭借学生证$6；每周四 17:00 后免费开放

市场街南部

行 从联合广场向西南方步行五分钟

●圣弗朗西斯科（旧金山）现代美术馆 (San Francisco Museum of Modern Art)

地 p.81 D-5
住 151 3rd st.(bet. mission & howard Sts.)
☎ (415)357-4000
URL www.sfmoma.org
开 周二～周四 11:00~17:45；周四 11:00~20:45（夏季从10:00开始）
费 $12.50。62岁以上$7；学生$8；周四 18:00 以后半价；每个月第一个周二免费开放

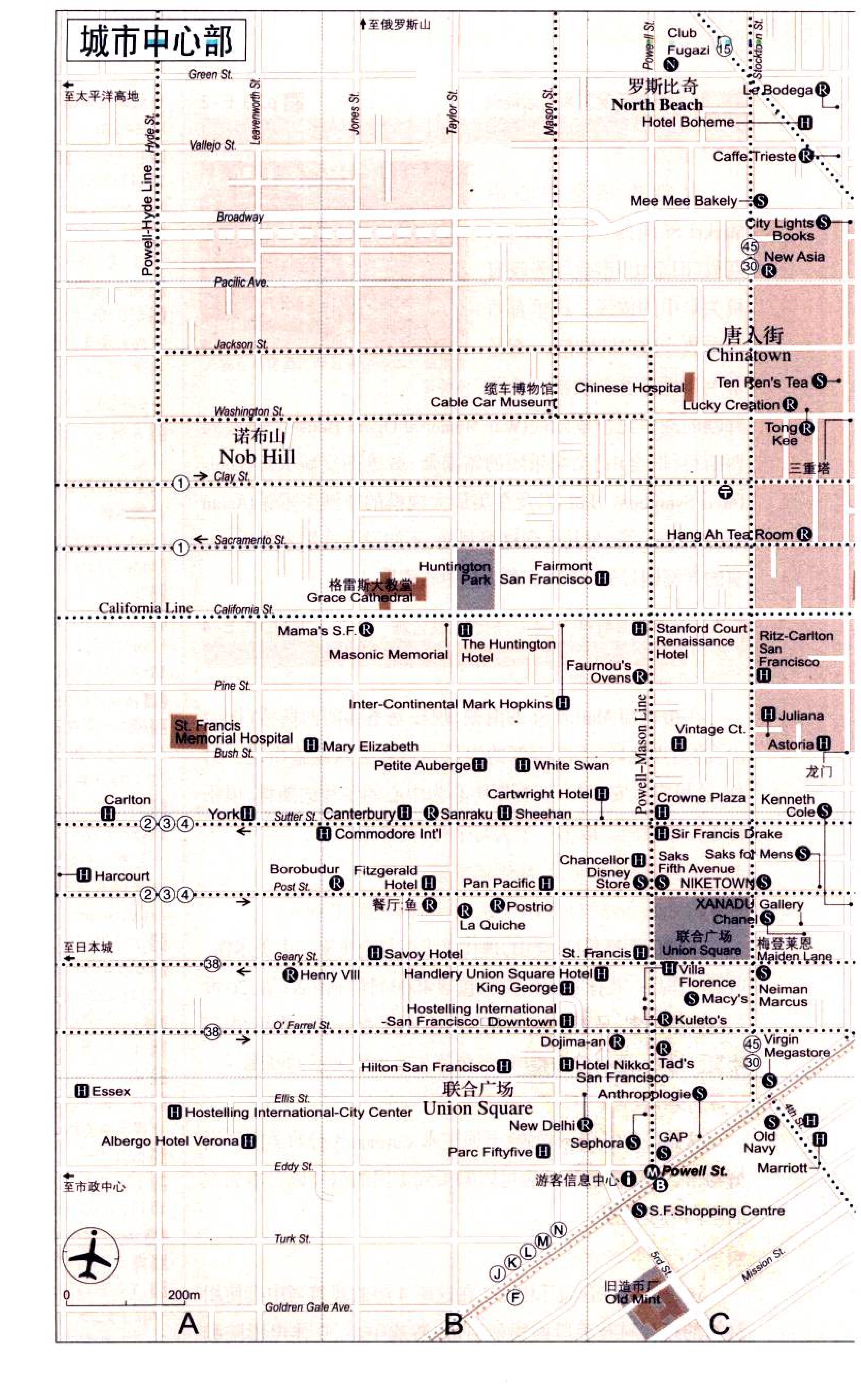
●卡通艺术博物馆 (Cartoon Art Museum)

地 p.81 D-4
住 655 Mission St.
☎ (415)227-8666
URL www.cartoonart.org
开 周二～周日 11:00~17:00
休 周一
费 成人$6，儿童$2，老人、学生$4

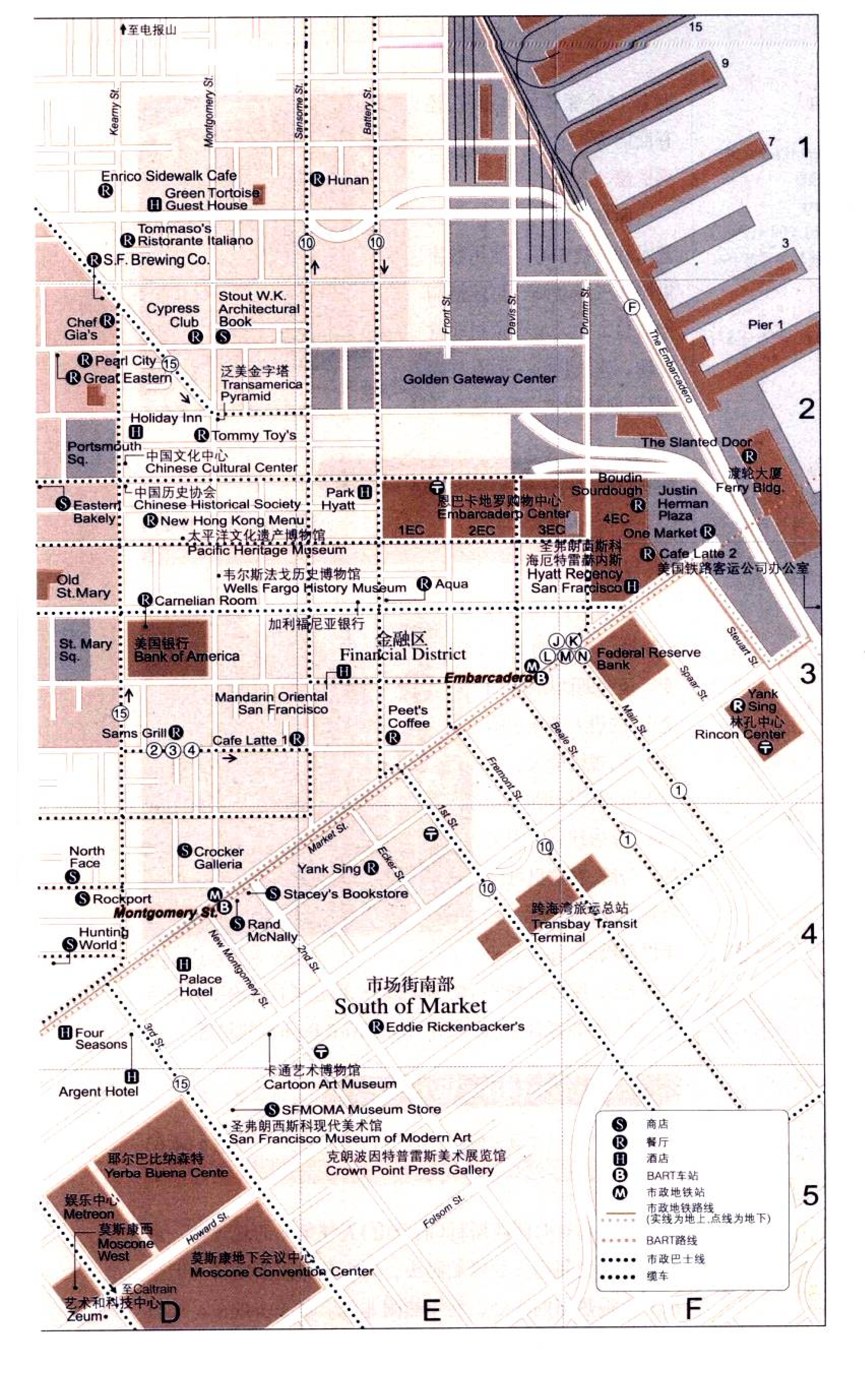
●娱乐中心 (Metreon)

地 p.81 D-5
住 101 4th St.
☎ (415)369-6000
URL www.metreon.com
开 每日 10:00~22:00
费 （电影）$10，2~11岁$7，62岁以上$7.75。（立体电影）$15，2~11岁或62岁以上$10

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食



城市中心部
至俄罗斯山
至太平洋高地
至日本城
至市政中心
罗斯比奇
North Beach
唐人街
Chinatown
诺布山
Nob Hill
联合广场
Union Square
Club Fugazi
Le Bodega
Hotel Boheme
Caffe Trieste
Mee Mee Bakely
City Lights Books
New Asia
Ten Ren's Tea
Lucky Creation
Tong Kee
三重塔
Hang Ah Tea Room
缆车博物馆
Cable Car Museum
Chinese Hospital
Huntington Park
Fairmont San Francisco
格雷斯大教堂
Grace Cathedral
California Line
Powell-Hyde Line
Powell-Mason Line
Mama's S.F.
Masonic Memorial
The Huntington Hotel
Faurnou's Ovens
Stanford Court Renaissance Hotel
Ritz-Carlton San Francisco
Inter-Continental Mark Hopkins
St. Francis Memorial Hospital
Mary Elizabeth
Juliana
Vintage Ct.
Astoria
龙门
Petite Auberge
White Swan
Cartwright Hotel
Crowne Plaza
Kenneth Cole
Carlton
York
Canterbury
Sanraku
Sheehan
Commodore Int'l
Sir Francis Drake
Harcourt
Borobudur
Fitzgerald Hotel
Pan Pacific
Chancellor
Disney Store
Saks Fifth Avenue
Saks for Mens
NIKETOWN
XANADU Gallery
Chanel
餐厅:鱼
Postrio
La Quiche
联合广场
Union Square
梅登莱恩
Maiden Lane
Savoy Hotel
St. Francis
Henry VIII
Handlery Union Square Hotel
King George
Villa Florence
Macy's
Neiman Marcus
Hostelling International -San Francisco Downtown
Kuleto's
Dojima-an
Tad's
Virgin Megastore
Hilton San Francisco
Hotel Nikko San Francisco
Essex
Anthropologie
Hostelling International-City Center
New Delhi
Albergo Hotel Verona
Sephora
GAP
Old Navy
Marriott
Parc Fiftyfive
游客信息中心
Powell St.
S.F.Shopping Centre
旧造币厂
Old Mint
Green St.
Vallejo St.
Broadway
Pacific Ave.
Jackson St.
Washington St.
Clay St.
Sacramento St.
California St.
Pine St.
Bush St.
Sutter St.
Post St.
Geary St.
O' Farrel St.
Ellis St.
Eddy St.
Turk St.
Goldren Gale Ave.
Hyde St.
Leavenworth St.
Jones St.
Taylor St.
Mason St.
Powell St.
Stockton St.
4th St.
5rd St.
Mission St.
0
200m
A
B
C


至电报山
Enrico Sidewalk Cafe
Green Tortoise Guest House
Hunan
Tommaso's Ristorante Italiano
S.F. Brewing Co.
Chef Gia's
Cypress Club
Stout W.K. Architectural Book
Pearl City
Great Eastern
泛美金字塔 Transamerica Pyramid
Golden Gateway Center
Holiday Inn
Tommy Toy's
Portsmouth Sq.
中国文化中心 Chinese Cultural Center
中国历史协会 Chinese Historical Society
Eastern Bakely
New Hong Kong Menu
太平洋文化遗产博物馆 Pacific Heritage Museum
Park Hyatt
恩巴卡地罗购物中心 Embarcadero Center
1EC
2EC
3EC
4EC
Boudin Sourdough
Justin Herman Plaza
The Slanted Door
渡轮大厦 Ferry Bldg.
One Market
Cafe Latte 2
美国铁路客运公司办公室
圣弗朗西斯科海厄特雷蒙内斯 Hyatt Regency San Francisco
Old St.Mary
韦尔斯法戈历史博物馆 Wells Fargo History Museum
Aqua
Carnelian Room
加利福尼亚银行
St. Mary Sq.
美国银行 Bank of America
金融区 Financial District
Embarcadero
Federal Reserve Bank
Yank Sing
林孔中心 Rincon Center
Mandarin Oriental San Francisco
Peet's Coffee
Sams Grill
Cafe Latte 1
North Face
Crocker Galleria
Yank Sing
Rockport
Montgomery St.
Stacey's Bookstore
Rand McNally
Hunting World
跨海湾旅运总站 Transbay Transit Terminal
Palace Hotel
市场街南部 South of Market
Eddie Rickenbacker's
Four Seasons
Argent Hotel
卡通艺术博物馆 Cartoon Art Museum
SFMOMA Museum Store
圣弗朗西斯科现代美术馆 San Francisco Museum of Modern Art
克朗波因特普雷斯美术展览馆 Crown Point Press Gallery
耶尔巴比纳森特 Yerba Buena Cente
娱乐中心 Metreon
莫斯康西 Moscone West
莫斯康地下会议中心 Moscone Convention Center
至Caltrain
艺术和科技中心 Zeum
Kearny St.
Montgomery St.
Sansome St.
Battery St.
Front St.
Davis St.
Drumm St.
The Embarcadero
Steuart St.
Spear St.
Main St.
Beale St.
Fremont St.
1st St.
Ecker St.
Market St.
2nd St.
New Montgomery St.
3rd St.
Howard St.
Folsom St.
Pier 1
商店
餐厅
酒店
BART车站
市政地铁站
市政地铁路线 (实线为地上,点线为地下)
BART路线
市政巴士线
缆车

●展览馆(Zeum)
地 p.81 D-5
住 221 4th St.(at Howard St.)
☎ (415)777-2800
URL www.zeum.org
开 周三～周日 11：00~17：00 (因季节不同开放时间可能会有所变化)
休 周一、二
费 $8。学生或 62 岁以上 $7；4~18 岁 $6

唐人街(Chinatown)
行 从联合广场沿 Powell st. 出发，经第一个路口向东，再沿 Grant Ave. 向前走，在第二个街口向北，就是唐人街

渔人码头(Fisherman's Wharf)
行 乘电车 Powell-Hyde line，或者是 Powell-Mason line 的终点。如果要乘坐公交车的话，从市里的 Bush St. 乘坐 15 路车到终点；或者从联合广场东边 Stockon St. 的一角乘坐 30 路，在 Nouth Point & Hyde Sts. 站下车也可到达

●39 号码头
地 p.85 D、E-1
住 Beach St. &The Embarcadero
☎ (415)705-5500
URL www.pier39.com
开 每日 10：00~20：30(因饭店不同而不同)

●Aquarium of the Bay
地 p.85 E-2
☎ (415)623-5300
URL www.aquariumofthebay.com
开 夏季：每日 9：00~20：00；冬季：周一～周五 9：00~18：00，周六、日 9：00~19：00
休 圣诞节
费 $13.95。65岁以上及3~11岁 $7.5

拥有 15 个银幕的电影院，还有商店等。

展览馆 Zeum

面向 8~18 岁年轻人的艺术和科技中心。使用数字机制作三维动画，再演播制作节目，大人也会觉得非常有趣。建筑物的一侧有旋转木马、保龄球馆、滑冰场等。


这里的动画展非常有名

North Downtown 市中心北部



中国人的居住区 地 p.80、81 C~D-2、4

唐人街 Chinatown

从联合广场步行 5 分钟，氛围为之一变。圣弗朗西斯科(旧金山)的唐人街在美国最古老，规模最大。主要街道叫都板街(Grant Ave.)，靠边挂满了中文的广告牌，在这里可以听到熟悉的中国话。如果说都板街(Grant Ave.)是观光街，那么西侧平行的 Stockton St.就是老百姓购物的地方了。中国城的象征中国牌楼在 Grant Ave.& Bush St.的北侧。


充满了中国风情的地区

Fisherman's Wharf 渔人码头周边



人气 No.1 的观光地 地 p.84、85

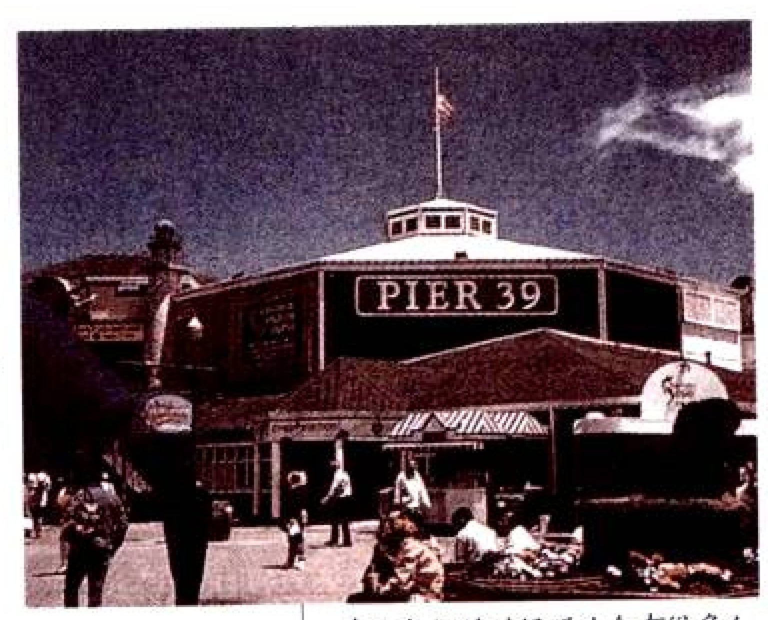
渔人码头 Fisherman's Wharf

这里是对弗朗西斯科(旧金山)人气第一的观光地。过去曾是意大利渔夫的停舶码头，如今是弗朗西斯科（旧金山）市最热门的去处，终年热闹非凡。位于 Jefferson St.与

Taylor St.交叉处的巨蟹标记是渔人码头的象征。这一带有许多销售虾蟹类海鲜的小铺。

39 号码头　Pier 39

原先是位于渔人码头东端的一座栈桥，现已改造成为商业街。在栈桥桥头眺望弗朗西斯科(旧金山)海湾，景色美不胜收。另外，这里还有一个海底世界。

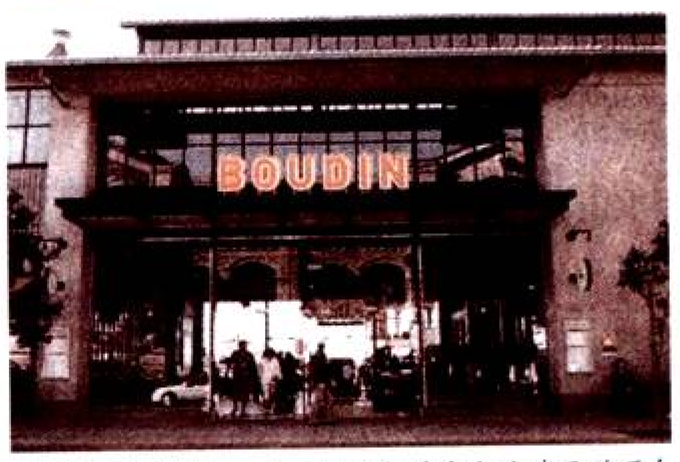


在天气好的时候码头会有很多人

罐头工厂
The Cannery at Del Monte Square

位于 Jefferson & Leavenworth Sts.的 3 层砖瓦建筑。相传过去这里是罐头工厂，现在变成了商业街。

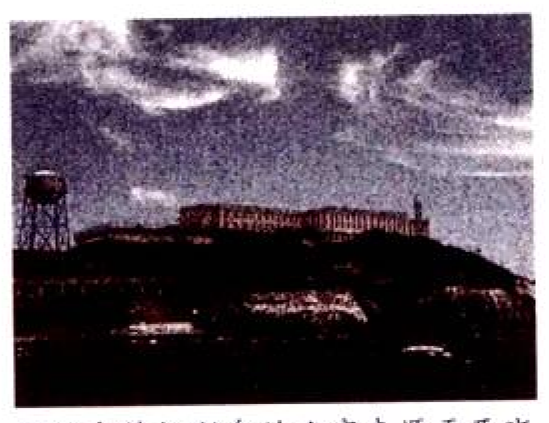
吉拉尔代利广场　Ghirardeli Square



在渔人码头的 boudin 可以吃到美味的酵母酸面包

位于缆车 Powell-Hyde Line 车站斜前方的购物中心。曾经是巧克力工厂，现改建成砖瓦建筑。当中有服装店和餐馆。一到晚上，就有“Ghirardelli Square”的霓虹闪烁。Ghirardelli 是圣弗朗西斯科(旧金山)有名的巧克力，到处都有销售。


传说不可逃离的地方
阿尔卡特拉斯岛
Alcatraz Island
地 p.84 C-1 外


阿尔卡特拉斯岛的名字来源于西班牙语中“松鱼岛”的读音

在距热门的渔人码头 3 千米地方的一个小岛，被称为“恶魔岛”。很难想象，这里曾经是联邦政府的监狱。1934 ~ 1963 年之间，这里是关押拐卖人口犯、银行抢劫犯和经常越狱的犯人的地方。在岛上可以一边听随身听的解说一边参观。另外，参观在阿尔卡特拉斯生活了四年半的艾勒·凯波尼※的单身牢房

※艾勒·凯波尼是芝加哥有名的诈骗犯，后因叛乱罪被捕并被没收财产。

●罐头工厂(The Cannery at Del Monte Square)
地 p.84 B-2
住 2801 Leavenworth St.(bet. Beach & Jefferson Sts.)
☎ (415)771-3112
URL www.thecannery.com
开 周一～周六10:00~18:00；周日 11:00~18:00
(因店铺不同开放时间不同)
休 感恩节、圣诞节

●吉拉尔代利广场(Ghirardelli Square)
地 p.84 A、B-2
住 900 North Point St.
☎ (415)775-5500
URL www.ghirardellisq.com
开 因季节不同而变化，需要在当地咨询

阿尔卡特拉斯岛(Alcatraz Island)
URL www.nps.gov/alcatraz
出发地点：从 41 号码头每隔 30 分钟有轮渡出发
费 轮渡只有往返。一般需要 $11.50,62 岁以上 $14.75,5~11 岁$10.75。只能预约 Blue Gold fleet，预约时间：周一～周五 8:00~17:00;周六 8:00~14:00
☎ (415)705-5555(需要信用卡 A D J M V 每次预约收取 $2.25 的预约费)

是很受欢迎的项目。而且这里的游客全年都较多，最好提前预约。



其他地区

旧金山的象征 地 p.72 B-1

金门大桥

Golden Gate Bridge

与有轨缆车并列，是圣弗朗西斯科（旧金山）的象征，被誉为“全世界最美丽的桥梁”。因这带海湾多寒流、浓雾天气，所以人们都认为这是不可能完成的建筑（Unbuildable



在天空的映衬下金门大桥显得更加壮观

金门大桥

（Golden Gate Bridge）

URL www.goldengatebridge.org

费 2006年3月起，步行及自行车免费，但是只能走东侧的人行道，夏季5：00~21：00（冬季6：00~18：00）之间可以通行。摩托车和汽车只能走南线，从旧金山进入，需要花费$2.50~5.0的道路使用费

🚌 从城内的费朗斯角、特朗斯基特汽车站到金门大桥有10、20、50、60、70、80路从桥上通过。从渔人码头有28路和Muni Bus通过

渔人码头周边

至阿尔卡特拉斯岛
渔人码头
Fisherman's Wharf
Pier 41
Hercules
Eureka
U.S.S. Pampanito
43
巴尔克卢萨号（博物馆）
Balclutha
Boudin Sourdough Bakery & Cafe
Boudin Museum
Scoma's
No.9 Fisherman's Grotto
Alioto's
至梅森堡
圣弗朗西斯科（旧金山）海洋国家历史公园
S.F.Maritime Nat'l Historic Park
Basic Brown Bear
The Cannery Gormet Market
Golden Gate Chocolate Co.
Tarantino's
Jefferson St.
Aquatic Park Beach
Eat at Joe's
Wax Museum
Travelodge at the Wharf
罐头工厂
The Cannery at Del Monte Square
安克雷奇
The Anchorage
Wharf Inn
国家海洋博物馆
National Maritime Museum
Bobby Rubino's
A.Sabella's Restaurant
Holiday Inn
Sheraton at Fisherman's Wharf
吉拉尔代利广场
Ghirardelli Square
Fisherman's Wharf
前往海港区
Buena Vista Cafe
Ghirardelli Chocolate Manufactory
North Point St.
Patagonia
47
49
Ann Taylor
Hyatt Fisherman's
Tuscan Inn
North Point Shopping Plaza
The Mandarin
Suites
Marriott
Harley Davidson
Cost Plus
Gaylord India
Crazy Shirts
Bay St.
Fisherman's Wharf Travelodge
Boudin Sourdough Bakery
Carl Baron Leather
俄罗斯山公园
Russian Hill Park
Tower Records
Tower Records (Classic)
Mason St.
Francisco St.
Franklin St.
Van Ness Ave.
San Remo
30
哥伦布大街
Columbus Ave.
Powell St.
Chestnut St.
Powell-Hyde Line
俄罗斯山
Russian Hill
Powell-Mason Line
15
伦巴第大街
Lombard St.
Lombard St.
Polk St.
Larkin St.
Hyde St.
Leavenworth St.
Jones St.
Taylor St.
North Beach Playground
至华盛顿广场
Greenwich St.
Michelang Playground
A
B
C
S 商店
R 餐厅
H 酒店
缆车路线
市政巴士
市政地铁线(地上)

Bridge)。完成这个开始于1937年,历时4年,耗资3500万美元,而且11个人为此付出了宝贵生命的工程的,是一位叫做史特劳斯的工程师。他曾经在全世界设计了四百多座铁桥,而这个"不可能建设的桥"更可以说是他的绝唱。金门大桥全长2789米,桥墩最高点距离水面约227米,可承受时速100英里(约161千米)的大风。它不仅是连接两岸的一座桥,更是一件百看不厌的完美艺术品。

文化设施齐全的大型公园 地 p.72 A~B-3

金门公园
Golden Gate Park

位于城市西北位置,宽800米,长5000米,是世界上规模最大的公园。1887年,由Jion McLaren在圣弗朗西斯科(旧金山)市购买的荒地上移植了超过5000种植物建造而成。园内有很多娱乐设施,如博物馆、美术馆等,是圣弗朗西斯科(旧金山)市民休闲的场所。

公园东侧有McLaren Lodge游客信息中心。在这里可以拿到公园的介绍手册及地图(收费)。徒步游览这么大的公园的确是有些不容易,所以可以乘坐公园里限时运行的园内游览车;另外,在自行车租赁商店租自行车也很方便。

Ⓡ Neptune's Palace
Ⓡ Hard Rock Cafe
Ⓡ The Pier Market
Ⓡ Bubba Gump Shrimp Co.
Ⓡ Hard Rock Cafe
Ⓢ Bare Escentuals
Ⓢ N.F.L.Shop
Ⓢ The College Shop
Ⓢ Department
39号码头
Pier 39
35
水族馆湾
Aquarium of the Bay
Beach
Embarcadero
Kearny St.
Stockton St.
Grant St.
Montgomery St.
电报山
Telegraph Hill
1
2
3
0
200m
D
E
至科伊特塔约30米

迪扬纪念博物馆
De Young Museum

是于2005年10月完成改造后开业的美国绘画殿堂。这里会聚了Georgia O'Keeffe、Frank Lloyd Wright、Edward Hopper、

读者来信

推荐

推荐一个观赏地点:在金门大桥的北侧有个小山坡,是个小公园,在那里可以一览圣弗朗西斯科(旧金山)和金门大桥的美景。

金门公园(Golden Gate Park)

🚌 从市内的Market St.乘坐5、21路Muni Bus,在Fulyon St.& 8th Ave.下车。博物馆、日本茶园都在附近

●McLaren Lodge

地 p.72 C-3
住 501 Stanyan St.
☎ (415)750-5105
URL www.sfpt.org/
开 周一~周五 8:00~17:00
休 周六、日,节日

园内游览车

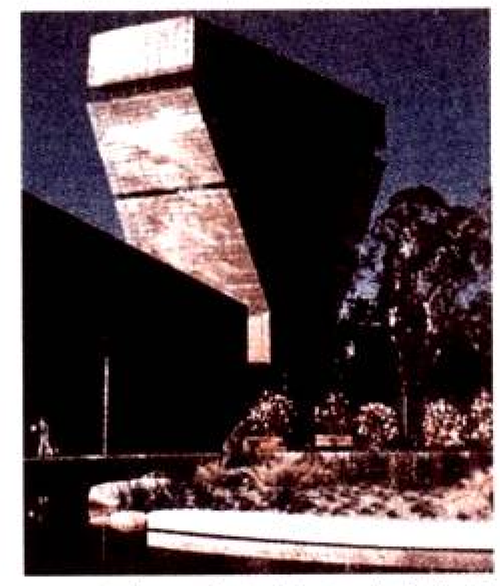
开 只在5~12月的周六、日和节日开放,10:00~18:00
费 免费

●迪扬纪念博物馆
De Young Museum

地 p.72 C-3
住 50 Hagiwara Tea Garden Dr.
☎ (415)863-3333(24小时热线)
URL www.thinker.org/deyoung/
开 周二~周日 9:30~17:00(周五~20:45。特别展览须在闭馆前1小时进馆)
休 周一、感恩节、圣诞节、元旦
费 $10;65岁以上(需出示证件)$7;13~17岁/大学生(需要出示证件)$6;12岁以下免费

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

Gland Wood 等大艺术家的绘画作品。建筑物本身也是独一无二的，在馆内馆外随处可见现代美术的雕刻技术，细微之处也可感受到艺术的魅力。


设计非常独特的迪扬纪念博物馆

●日本茶园
Japanese Tea Garden
☎ (415)752-4227
开 每日 8：30~18：00
费 $3.50;65 岁以上或者 6~12 岁 $1.25

日本茶园
Japanese Tea Garden

在青年美术馆隔壁，是非常整洁舒适的庭院。过去由日本园艺师负责看管。"二战"中被日本人侵占，改名为"东洋花园"，1952 年恢复旧貌。但同日本本地茶园简朴的风格相比，这里更加绚丽多姿，并带有明显的佛教色彩。

加利福尼亚荣誉军团宫
California Palace of the Legion of Honor
住 34thAve. at clement St.
☎ (415)863-3330(语音向导)
URL www. Legionofhonor.org
开 周二～周日 9：30~17：00
费 $10;65 岁以上/13~17 岁 $6。周二免费
🚌 乘坐沿 California St.运行的 Muni Bus1路在 Clement St.和 33rd Ave.相交的地方下车。或乘坐 18 路在美术馆前下车

眺望太平洋的美术馆 地 p.72 A-2

加利福尼亚荣誉军团宫
California Palace of the Legion of Honor

耗资 3400 万美元，有 6 个画廊，充满自然光线的空间。另外有咖啡馆、唱片店的荣誉军团宫(Legion of Honor)是眺望金门大桥和太平洋的绝佳场所，也是在美国屈指可数的艺术殿堂。其中的藏品包括从公元前 2500 年到 20 世纪的绘画作品 3000 件、藏书 2000 册、印刷品 1500 件。


建在林肯公园山丘上的乳白色建筑

休闲娱乐 Entertainment

圣弗朗西斯科(旧金山)交响乐团
地 p.73 E-3
主演大厅:Louis Davies Symphony Hall
住 201 Van Ness Ave.
☎ (415)864-6000
URL www.sfsymphony.org

圣弗朗西斯科(旧金山)交响乐团 San Francisco Symphony

创建于 1911 年，日本著名指挥家小泽征尔曾担任过指挥。现任指挥是迈克尔·汤姆斯。这里的演出票几乎都被固定的会员包了，只对外出售少量多余的票。如果实在买不到票的

话，只好在当日开演前2小时买位于舞台后面的坐位票，虽然只能看到乐队的背面，但却能看到指挥的脸。然而不是所有的演出都有这样的票。



市政中心所在的 grove 大街上的音乐厅

圣弗朗西斯科(旧金山)歌剧院
San francisco Opera

创立于1923年的圣弗朗西斯科（旧金山）歌剧院是美国的三大歌剧院之一。在这里演出的都是超一流的、在国际上获得很高评价的艺术家，有众多的歌迷。票不是很容易买到，从酒店倒票的人那里买票也是一个办法。

圣弗朗西斯科(旧金山)芭蕾舞团　San Francisco Ballet

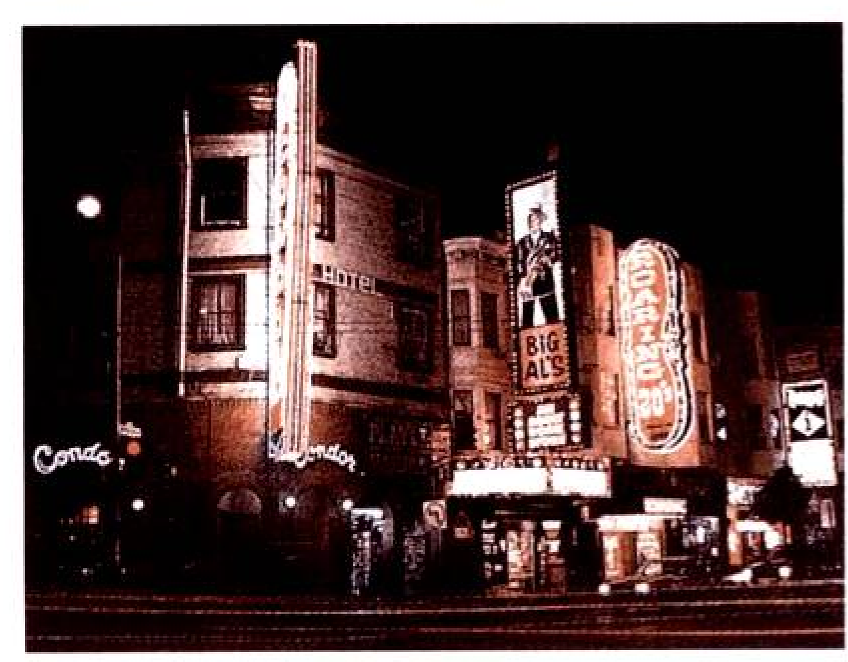


上演歌剧和芭蕾舞的歌剧院

是美国最古老的芭蕾舞剧团之一，经常以其大胆而新颖的创意赢得市民的喜爱。每年12月定期公演《胡桃夹子》，很受人们的欢迎。可以在网上尝试订票。

歌舞剧《巴比伦毛毯沙滩》　Beach Blanket Babylon

自公演以来已经有32年的历史，是圣弗朗西斯科(旧金山)著名的歌舞剧。主人公在世界旅行的过程中，与各种各样的人相遇。当中有艾尔维斯·布莱斯利及玛丽莲·梦露的模仿者。使用大帽子作为道具是演出特征之一。即使不懂英语，也很有趣。因星期的不同和上演时间的不同，票价也不一样，一般是$25～77。未满21岁的人不能入场。



欣赏完音乐后可以来闹市区观赏一下美丽的夜景

圣弗朗西斯科(旧金山)歌剧院
地 p.73 E-2
主演大厅： 战争纪念歌剧院 War Memorial Opera House
住 301 Van Ness Ave.
☎ (415)864-3330
URL www.sfopera.com

圣弗朗西斯科(旧金山)芭蕾舞团
地 p.73 E-2
主演大厅： 战争纪念歌剧大厅 War Memorial Opera House
住 301 Van Ness Ave.
☎ (415)865-2000
URL www.sfballet.org

歌舞剧《巴比伦毛毯沙滩》
地 p.80 C-1
剧场： Club fugazi
住 678 Green St.(无字幕)
☎ (415)421-4222(订票电话)
URL www.beachblanketbabylon.com
上演日期： 周三、四 8：00；周五、六 19：00 和 22：00；周日 14：00 和 15：00
※有时会要求出示附相片的证件



棒球(MLB)

旧金山巨人队(国家联盟西部赛区)San Francisco Giants



左侧的观众席正对着旧金山湾

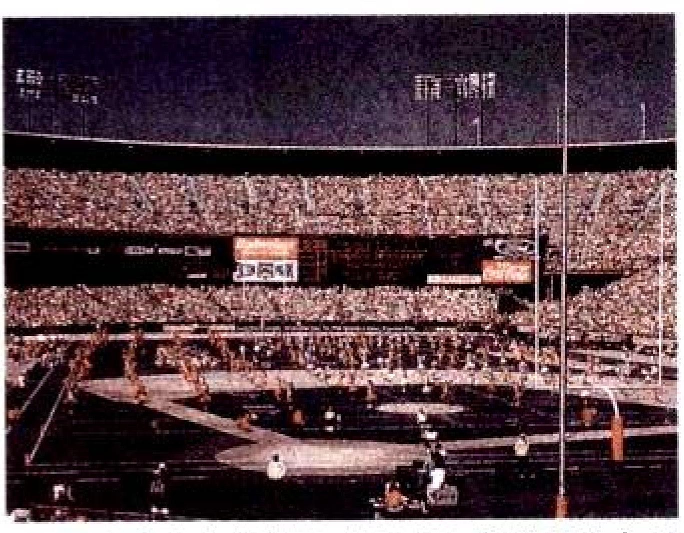
作为国家联盟的成员，本部开始设在纽约，1958年迁到圣弗朗西斯科(旧金山)。现在的巨人队主力是曾经获得7次MVP称号的巴里·邦兹(Barry Bonds)。他继承了同样效力于巨人队的父亲的优秀品质。2005年，巨人队获得地区团队第3名。另外，圣弗朗西斯科(旧金山)棒球场可是能把球打入大海的著名球场。要想买到巨人队的比赛票是非常困难的，所以拜托代理店不失为一个好办法。

奥克兰运动队Oakland Athletics(美国联盟西部赛区)

创立当初为纳·利克所属，之后属于美国联盟西区。本部先后转移到费城和堪萨斯，1968年以后定在奥克兰。20世纪70~80年代，一直处于压倒性强势。GM Billy Beane不断培养年轻队员。这是一支在季后赛肯定会凯旋的队伍，定会冲击美国联盟西区的冠军。

美式足球(NFL)

旧金山49人队(NFC西区)　San Francisco 49ers


比赛的中场休息时间有非常精彩的表演

1946年，作为AAFC(1950年被NFL吸收合并)对抗赛的成员开始。拥有史蒂夫·杨、乔治·蒙塔纳等队员，5次获得超级球赛冠军，创造了属于他们的黄金时代。近

旧金山巨人队
San Francisco Giants
(1879年建队)
地 p.73 F-3
主场:Pacific Bell Park(可容纳41508人)
住 24 Willie Mays Pelza
☎ (415)972-2000
URL www.sanfrancisco.giants.mlb.com
行 从渔人码头、Embarcadero乘坐Muni Metro N

奥克兰运动队
Oakland Athletics
(1901年建队)
地 p.95 B-2
主场:McAfee Coliseum (可容纳43662人)
住 7000 Coliseum Way, Oakland
Free (1-800)352-0212
URL oakland.athletics.mlb.com
行 乘坐BART的开往Fremont方向的车约25分钟在Coliseum站下车，球场就在车站前。20:00以后和周日由于没有直接到的电车，可乘坐开往Pittsburg / Bay Point方向的电车，在Oakland City Center站换乘开往Fremont的电车

旧金山49人队
San Francisco 49ers
(1946年建队)
地 p.73 E-4 外
主场:Monster Park Stadium (可容纳70207人)
住 602 Jamestown Ave.
☎ (415)656-4900(订票电话)
URL www.sf49ers.com

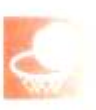

McAfee 体育场有时也会举行棒球比赛

年主力选手离去,球队再度步入低迷,队伍重组的时期已到来。

奥克兰袭击者队(AFC 西区) Oakland Raiders

1960 年作为 AFL 的成员开始。1982 年总部移至洛杉矶,但观众并不多。1995 年,再度返回到奥克兰。

姑且不论赛绩如何,Silver 和 Black 就很聚人气。在球场引得很多球迷蜂拥而至就足以证明他们的人气。



篮球(NBA)

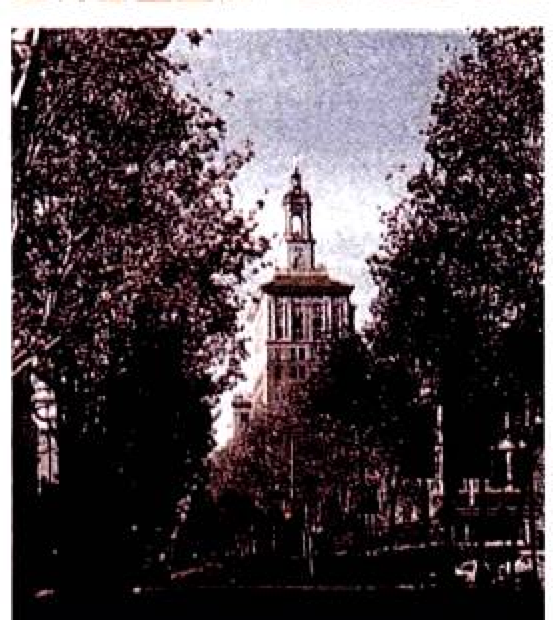
金州勇士队 Golden State Warriors(西太平洋地区)

1946 年在费城创立。在 NBA 历史上曾夺得过 3 次总冠军。2005~2006 年,季前赛表现非常耀眼,但是季后赛中转入低迷。我们期待他们下个赛季的表现。



冰球(NHL)

圣何塞鲨鱼队 San Jose Sharks


圣何塞是鲨鱼队的大本营所在地,城市风景很美丽。从圣弗朗西斯科(旧金山)乘车到这需要约 1.5 小时。到圣弗朗西斯科(旧金山)旧金山旅游时也可以顺便来这里

创立于 1991 年。1992 年季赛 71 次失利,是 NHL 在季赛中失利次数最多的一次。但是第二年他们闯入决赛,在准决赛中打败底特律红翼队,举起了大金星。虽然有过低迷时期,但是从 1998 年开始到 2002 年连续 5 年进入决赛,足以证明他们已经在逐渐成长为一个强队。

行 比赛开始前 2 小时,Muni Bus 9X 开往 Monster Park 方向的巴士从 Sutter 和 Montgomery Sts.的交叉处出发,返回时又从球场开往各个方向。想返回市中心的话请乘坐 9X 巴士

奥克兰袭击者队
Oakland Raiders
(1960 年建队)
地 p.95 B-2
主场:McAfee Coliseum(可容纳 63146 人)
住 7677 Oakport.,Oakland
☎ (510)569-2121(订票电话)
URL www.raiders.com
行 参照体育观光手册

金州勇士队
Golden State Warriors
(1946 年建队)
地 p.95 B-2
主场:Arena in Oakland (可容纳 19596 人)
住 7000 ColiseumWay,Oakland
☎ (516)986-2200
URL www.nba.com/warriors
行 乘坐开往 McAfee Coliseum 的车

圣何塞鲨鱼队
San Jose Sharks
(1991 年建队)
地 p.95 地图外
主场:HP Pavilion (可容纳 17483 人)
住 525 W .Santa Clara St.,San Jose
☎ (408)999-5757
URL www.sj-sharks.com
行 从圣弗朗西斯科(旧金山)市中心的 4th & King Sts. 车站出发,乘坐开往 San Jose 的电车,在 SanJoseDiridon 站下车。路途花费约 1.5 小时。出车站后步行约 1 分钟

百 货

老字号的
梅西百货
Macy's

本店属于纽约老字号的百货店。装修后销售面积扩大很多。男士时尚服饰在圣弗朗西斯科(旧金山)排名第一。分为女士服饰的西馆 Macy's West 和男士服饰的东馆 Macy's East。西馆有就餐区(Food Court),非常方便,所以总是很热闹。

住 130 O'Farrell St.
☎ (415)397-3333
URL www.macys.com A D J M V
地 p.80 C-4
开 周一~周三 10:00~20:00;周四~周六 21:00;周日 11:00~20:00

百 货

纽约的高级商场
第五大道百货
Saks Fifth Avenue

是时尚男装聚集地,从名家设计的西装到运动服应有尽有。最上层的五楼有酒吧和餐厅,不妨多花些时间在里面逛逛。

住 348 Post St.
☎ (415)986-4300
开 周一~周三、周六 10:00~19:30;周四 10:00~20:00;周日 11:00~18:30
A D J M V 地 p.80 C-4

购物中心

服务周到的
圣弗朗西斯科(旧金山)购物中心
San Francisco Shopping Center

是面对超级市场街(Market St.)的购物中心。里面有一百多个专卖店。地下有快餐店和餐厅,可以稍作休息。从地下一层到地上七层的螺旋形电梯相当漂亮。

住 865 Market St.
☎ (415)495-5656
开 周一~周六 9:00~20:00;周日 11:00~18:00
A M V 地 p.80 C-5

购物中心

办公区内的购物中心
恩巴卡地罗购物中心
Embarcadero Center

位于著名的办公区内的 Embarcadero Center 中有 120 多家商铺及餐馆,基本上是为在办公区内工作的白领们服务的。吃完午餐之后,白领们常会到这里来逛逛。

住 Sacramento St.(Justin Herman Plaza &Sansome)
☎ (415)772-0700
开 周一~周五 10:00~19:00;周六 10:00~18:00;周日 12:00~17:00
地 p.81 E、F-2、3

自选商店

享受高雅和谐之美
拉巴特
Rabat

这里全是精美的夹克衫、西服、礼服等。商店旁边还有一家同风格的鞋店,可以在那里选择合适的鞋来搭配衣服。这一带被称为 Noe Valley,全是非常讲究的店铺。如果去卡斯特罗或海特-阿什伯利音乐中心,推荐到这里来看看。

住 4001 24th St. ☎ (415)282-7861
开 周一~周五 10:00~18:30;周六 10:00~18:00;周日 11:00~17:30
A M V 地 p.73 D-4

音乐商店

SF 音乐的发祥地
海特—阿什伯利音乐中心
Haight Ashbury Music Center

曾经是嬉皮士集中的地区,有许多风格独特的商店,其中称得上是 SF 音乐发祥地的店就是这家店。如果自己有什么要问的,从各种乐器到与音乐相关的各种问题都有人解答。

住 1540 Haight St. ☎ (415)863-7327
URL www.haight-ashbury-music.com
开 周一~周五 11:00~19:00;周六 10:00~18:00、周日 12:00~18:00
A D J M V 地 p.73 D-3

加利福尼亚风味

独创的菜单非常受欢迎

一个市场
One Market

这家店选用当地出产的有机作物为原料，自制的菜品非常受欢迎。

住 1 Market St.
☎ (415)777-5577
开 (午餐)周一～周五 11：30~14：00；
(晚餐)周一～周六 17：30~21：00
休 周日 A M V
地 p.81 F-2

西餐馆

请享受旧金山名品酸面包

波丁酸面包工厂
Boudin Sourdough Bakery & Cafe

旧金山的名品之一便是酸面包。这家店始营业于1849年。面包稍有些酸味，第一次品尝的人可能会有些不适，抹上热黄油味道很不错。用做面包的面做成的比萨饼很好吃。还可以外带，很多人都把它拿来做礼物。

住 2890 Taylor.St.
☎ (415)928-1849
开 周一～周五 8：00~18：00；
周六、日 8：00~19：00
M V 地 p.84 C-1

牛排店

牛排专卖店

House of prime rib 餐馆
House of Prime Rib

与普通牛排不同，这里的牛排可以按客人的要求切成喜欢的厚度。点菜的时候可以挑选肉的生熟度、肉片的厚度、配套的蔬菜等。如果可以的话最好提前预订。

住 1906 Van Ness Ave.
☎ (415)885-4605
开 周一～周四 17：30~22：00；
周五～周日 16：30~
A M V 地 p.73 E-2

中国风味

受人欢迎的早茶

羊城茶室
Yank Sing

当地华人开的广东早茶店，很受欢迎，所以客人较多。经营达30年以上，服务优良。有六十几个品种的菜品，味道各有千秋。中国茶可自己选择。位于金融区的中心，Battery St.和Clay St.交叉的附近。

住 101 Spear St.
☎ (415)957-9300
URL www.yanksing.com
开 周一～周五 11：00~15：00；
周六、日、节日 10：00~16：00
A J M V 地 p.81 F-3

意大利风味

自创面食独聚人气

Kuleto's 意大利餐厅
Kuleto's

精选当地新鲜材料制作，是健康的加利福尼亚风味的意大利菜。私家风格的面食和意大利风格的面食非常受欢迎。

住 221 Powell St.
☎ (415)397-7720
开 每天 7：00~10：30、11：30~23：00
A D M V 地 p.80 C-4

印度尼西亚风味

绝对地道的

波罗佛居
Borobudur

是一家富有民族风情的餐厅，与印度尼西亚当地的风味相比几乎没有差别。受欢迎的午餐在$6左右。晚餐最好预约。

住 700 Post St.
☎ (415)775-1512
开 周一～周四 11：30~23：00，
周五～周日 12：30~24：00
A J M V 地 p.80 B-4

R 混合风味

话题餐厅(现已迁址菲律宾大厦内)
斜门
The Slanted Door

融美国与越南风味于一体，生春卷及炸春卷等越南特制菜非常受欢迎，酒和茶的种类也非常多。经常满员所以需要预约。

住 1 Ferry Plaza#3(菲律宾大厦内)
☎ (415)861-8032
URL www.slanteddoor.com
开 周日～周五 11：30~14：30、17：30~22：00；周六 17：30~22：30
A M V 地 p.81 F-2

H 高档酒店

位置不错的饭店
汉得丽联合广场酒店
The Handlery Union Square Hotel

适合于家族或团体居住，在联合广场附近，地理位置优越。通过专门机构预订的话可享受优惠价标准间 $150、家庭房和豪华套房 $210。有 377 个房间。

住 351 Geary St., San Francisco,CA 94102
☎ (415)781-7800
Free (1-800)843-4343
URL www.handlery.com
ⓈⒹⓉ $185~195，套房 $289
A D J M V 地 p.80 C-4

H 高档酒店

提供免费葡萄酒
佛罗伦萨酒店
Villa Florence Hotel

绣花床单和古典家具的搭配非常可爱。出售维多利亚风格的服装。地理位置离联合广场很近。提供葡萄酒和咖啡。有 183 个房间。

住 225 Powell St.,San Francisco,CA 94102
☎ (415)397-7700
URL www.villaflorence.com
ⓈⓉ $199 A D J M V
地 p.80 C-4

H 高档酒店

如果你喜欢可爱的饭店
车匠酒店
Cartwright Hotel

开业于 1915 年，饭店大堂和图书馆充满厚重感。通过专门机构预订的话享受优惠价ⓈⒹⓉ $159，含早餐。有 114 个房间。

住 524 Sutter St.,San Francisco,CA 94102
☎ (415)421-2865
URL www.cartwrighotel.com
ⓈⒹⓉ $165 A D J M V
地 p.80 C-4

H 高档酒店

欧式风格的豪华酒店
圣弗朗西斯酒店
Sir Francis Drake Hotel

距离联合广场差不多一个街区，伦敦士兵装扮的门童会笑脸相迎。客房是英国风格，明亮而富有时尚气息，价格适中，所以被各种不同层次的人所接受。有 417 个房间。

住 450 Powell St.,San Francisco, CA 94102
Free (1-800)795-7129
FAX (415)319-8719
ⓈⒹ $199 A D J M V 地 p.80 C-4



H 高档酒店

Best Western 系列酒店
Best Western 旅馆
Best Western Tuscan Inn

位于渔人广场，地理位置极佳且价格适中。早餐供应咖啡，午后在大厅有葡萄酒。酒店内有

意大利餐厅。有221个房间。

住 425 Northpoint St., San Francisco, CA 94113

☎ (415)561-1100

URL www.tuscaninn.com

ⓈⒹ $219

A D J M V 地 p.84、85 C、D-2

中档酒店

安全的酒店

金乔治酒店

King George Hotel

房间很干净，距离缆车通过的Powell St.一个街区。斜对面就是希尔顿，所以很容易找到。有153个房间。

住 334 Mason St., San Francisco, CA 94102

☎ (415)781-5050

Free (1-800)288-6005 FAX (415)391-6976

URL www.kinggeorge.com

Ⓢ $85~140、ⒹⓉ $85~170，套房 $235~

A D J M V 地 p.80 B-4

经济型旅舍

联合广场附近的青年旅舍

旧金山国际青年旅舍

Hostelling International SanFrancisco, Downtown

位于Greay St.和O' Farrell St.之间。不仅是联合广场、索马、唐人街都在步行的范围之内。1间客房有2~4张上下铺。浴室和厕所2间客房共享一个。有单间，有270个床位。

住 312 Mason St., San Francisco, CA 94102-1704

☎ (415)788-5604

FAX (415)788-3023

URL www.hiusa.org

$24~ J M V

地 p.80 B-4

经济型旅舍

酒店改造的新型青年旅舍

国际城市中心旅馆

Hostelling International-City Center

一间宿舍有4张床。有单间。房间内设施很新且非常干净。有大衣柜，可以放行李；有带浴缸的浴室和淋浴的浴室；公共卫生间也十分干净，可以享受舒适快捷的住宿环境。出行可以乘坐38路公车，因为附近是治安不是很好的区域，晚上出行要注意安全。有75个房间。

住 685 Ellis St., San Francisco, CA 94109

☎ (415)474-5721

URL www.hiusa.org

$23~ J M V 地 p.80 A-5

经济型酒店

位置好的饭店

西汉酒店

Sheehan Hotel

位于Sutter & Mason St.的交区处、Powell St.的1区，离联合广场和唐人街都很近，观光便利。可以随便使用温泉游泳池和健身房。提供早餐。有65个房间。

住 620 Sutter St., San Francisco, CA 94102

☎ (415)775-6500

Free (1-800)848-1529

FAX (415)775-3271

URL www.sheehanhotel.com

ⓈⒹⓉ $69~159

A D J M V 地 p.80 B-3、4

经济型旅舍

环境和设备都非常好的青年旅舍

渔人码头国际青年旅舍

Hosteling International-SF Fishman's Wharf

从托兰斯角站出发的话乘10路巴士，从联合广场的话在Stockton St.和Sutter St.的交叉处乘30路巴士。带厨房、洗衣房、健身房等，设施完备。推荐从网上预约。有170个床位。

住 Fort Mason, Building 240, San Francisco, CA 94102-1303

☎ (415)771-7277

FAX (415)771-1468

URL www.hiusa.org

$23~

J M V 地 p.73 E-1

圣弗朗西斯科(旧金山)近郊的城市

Suburb San Francisco

波士顿 盐湖城 芝加哥 纽约 ★圣弗朗西斯科(旧金山) 华盛顿D.C. 洛杉矶 亚特兰大 达拉斯 新奥尔良 迈阿密

圣弗朗西斯科(旧金山)近郊的城市的长途区号▶510/707/831

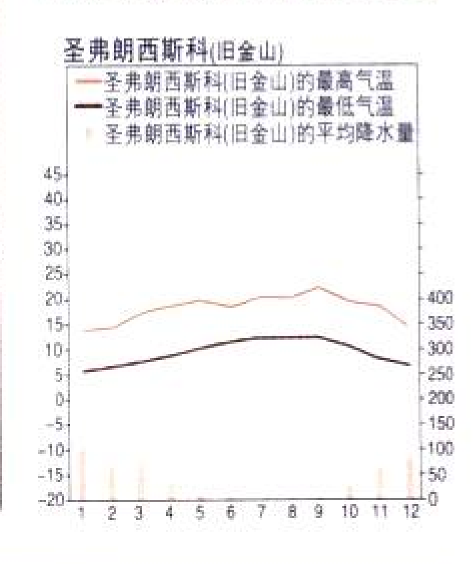


当地人非常喜欢给人以亲切感的卡梅尔海滩

以圣弗朗西斯科(旧金山)为中心,旧金山周边的地区被称为"海湾区(Bay Area)"。这一地区有很多具有特色的小镇,以艺术家之城索萨利托为首,它是海湾区(Bay Area)最漂亮的城市。这里充满着地中海沿岸城市的气息,东岸是伯克利大学生城,这里有很多富有个性的有趣故事,也有很多艺人,是一个艺术城市;北边的纳帕谷(Napa Valley)是加利福尼亚葡萄的故乡,是葡萄酒之城,很多加利福尼亚葡萄酒都是产自这里。不少人都从圣弗朗西斯科(旧金山)到太平洋上醒目的蒙特雷半岛的蒙特雷和卡梅尔游览。除蒙特雷和卡梅尔之外,其余近郊城市距离圣弗朗西斯科(旧金山)大都在1小时的车程。当然有旅游巴士,也有专线巴士及BART等公共交通工具。

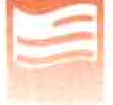
DATA

人口▶约79万人
面积▶125平方千米
海拔▶最高281米 最低0米
建市▶1850年
信息▶San Francisco Chronicle(晚报)50¢
TAX▶消费税8.50%,旅馆税14%
所属州▶加利福尼亚州 California State
州的别名▶黄金州 Golden State
州府▶萨克拉门托 Sacramento
时区▶太平洋时区 →p.14
议会时间▶9、10月
※以上数据为旧金山的数据



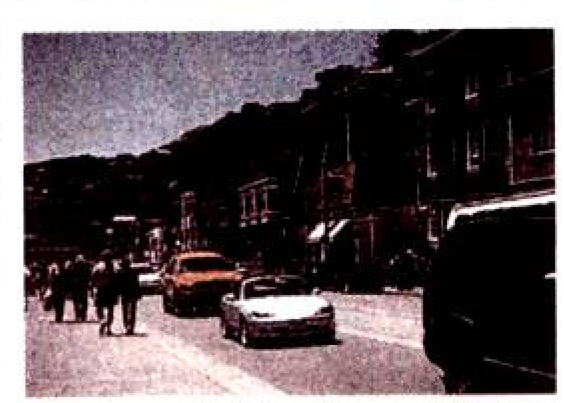
Suburb point 郊外的主要景观

骑自行车去旅行
索萨利托
Sausalito



地 p.95 A-1

过了金门大桥,圣弗朗西斯科(旧金山)湾北侧就是索萨利托。从大桥沿着海岸的桥路大街(Bridgeway Blvd.)1千米长的路两旁有时髦的画廊、餐馆、时装店,令人感到处处都弥漫着艺术的氛围。这里以作为高级住宅区而闻名,在海滨常停泊着豪华的游艇。圣弗朗西斯科(旧金山)经常



主要的大街——桥路大街

索萨利托 Sausalito

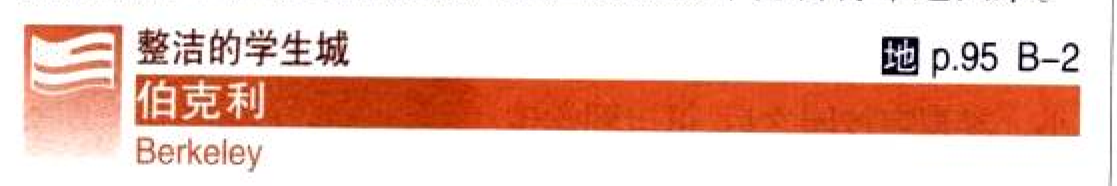
从Transbay Transit Terminal乘坐Golden Gate Transit 10、20路,车程约35分钟。因巴士不同有的会到金门大桥,请在乘车前确认

费 $3.25

URL www.goldengatetransit.org

行 在Ferry / Market St.东侧,有从Ferry Building到Golden Gate Ferry(单程$6.45),从渔人码头的41号码头(Pier41)到Blue & Gold Fleet(单程$8.50)的两条路线。由于从码头走还可欣赏海景,因此较受欢迎。

是浓雾重锁，而这里却是艳阳高照，晴空万里。走出浓雾，到这里逛上一天，应该是很不错的。建议从圣弗朗西斯科(旧金山)借辆自行车，跨越金门大桥，返回时乘火车把自行车运回来。



整洁的学生城

伯克利 Berkeley

地 p.95 B-2

从圣弗朗西斯科(旧金山)过海湾大桥约 30 分钟即可到达。这里是以加利福尼亚大学伯克利分校(University of California at Berkeley)(UC 伯克利)为中心的学生城，还曾经是 1960 年席卷美国的学生运动的发祥地，也是全美数一

旅游信息中心

在 Ferry 的附近，Casa Madrona Hotel 前，可以获取一些地图和酒店的信息。

住 787 Bridgeway

☎ (415)332-0505

开 周二～周日 11:30~16:00

伯克利 Berkeley

🚌 从市中心乘坐 BART，选择开往 Richmond 的电车。行驶 20 分钟后到达 Berkeley 车站，出车站后沿 University Ave.步行 10 分钟左右。周日或是开

圣弗朗西斯科(旧金山)海湾区

往 Richmond 的车不来的话，可以到 MacArthur 车站去候车。

费 单程 $ 3.05

返回特朗吉特的巴士从特朗吉特总站C站出发，乘坐F车，海湾大桥是上下两层，返回时走的是与去时相对的上层车道

费 单程 $ 3。如果去的时候坐的是 BART，建议返回时乘坐可以欣赏优美风景的巴士。

数二的大学。这里曾经出现过多位诺贝尔奖获得者，可见这里的学生能力。

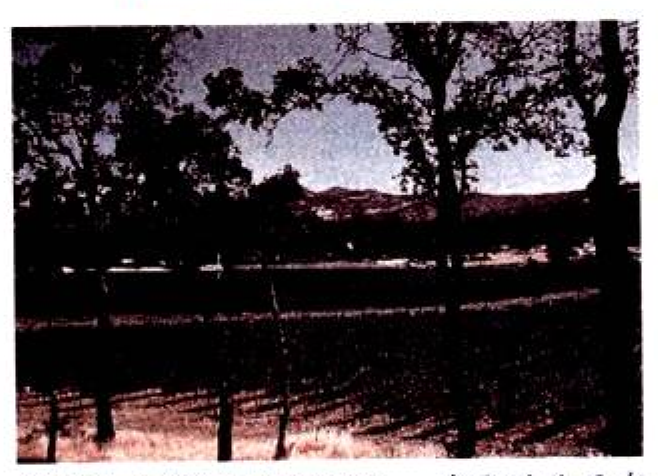
校园比起美国其他的大学要小。参观完校园之后，可以到学生聚集的 Telegraph Ave. 及 4th St.去散步。


正在大街上表演的乐队

圣弗朗西斯科（旧金山）近郊的葡萄酒产地 地 p.95 B-1

葡萄酒王国(纳帕和索诺马)

Wine Country (Napa & Sonoma)


葡萄酒王国的风景很迷人。在它的北面有温泉和 spa

自从 1972 年在巴黎举行的葡萄酒大赛上荣获最优秀奖后，这里的纳帕产的葡萄酒就威名大振。美国生产的葡萄酒大部分产自这里，所以纳帕(Napa)被称为“加利福尼亚葡萄酒的中心产地”。从圣弗朗西斯科（旧金山）驱车约 1 小时即可到达这里。这一片和缓的丘陵地带，实际是圣弗朗西斯科（旧金山）郊外数一数二的观光用地。在这一地区内有大小 400 个左右的酿酒厂。其中，CA－29 道路是纳帕(Napa)主要的街道，沿街道两旁是很有特色的酿酒厂、餐馆、礼品店。

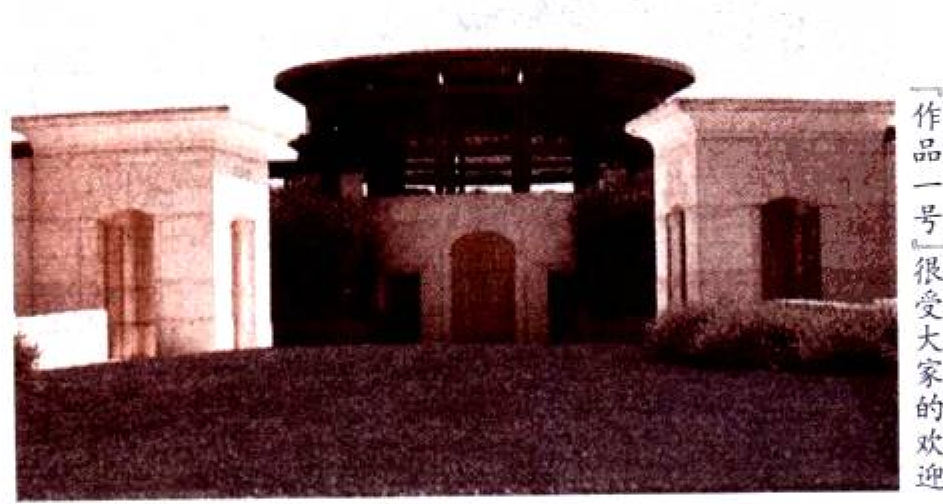
但在这一区域没有圣弗朗西斯科（旧金山）开来的公共交通工具，如果不是自己驾车的话，乘坐 Gray Line 观光大巴还是很方便的。另外，在参观酿酒厂时，试饮大多都是收费的。

葡萄酒王国 Wine Country

行 从圣弗朗西斯科（旧金山）乘坐 Gray Line 等观光巴士就可到达纳帕和索诺马。推荐可以一边欣赏田园风光一边吃午餐的“Gray Line”游

→p.76

自己驾车过海湾大桥，沿 I-80 向东行驶，从瓦列霍进入 CA-29；或者过金门大桥，沿 US-101 的 CA-37 行驶，也可以到达纳帕和索诺马。


『作品一号』很受大家的欢迎

主要的酿酒厂

●作品一号　Opus One

如果从纳帕的市内沿 CA－29 公路北上，就会看到在葡萄园当中耸立着的现代化的建筑，这就是以酿造高品质的葡萄酒闻名的“Opus One”。虽然是在 1979 年才开始出产葡萄酒，酿酒的历史不长，但是创办这家酿酒厂的是拥有波尔多的夏多葡萄酒(法国著名的葡萄酒)的罗思柴尔德家族，这家酒厂已成为纳帕的代名词了；而且说起酒园的罗伯特·孟大卫，其中原因就更不言而喻了。试饮的费用在这附近是最贵的，但是味道会让你觉得物有所值哦。可以参观(需预约)。

●Beringer Vineyards

始于 1876 年的老字号。屋顶上有美丽的彩色玻璃，是建于 1883 年的豪华建筑。品尝葡萄酒是参观葡萄酒酿造厂的观光热点。

●Sterling Vineyards

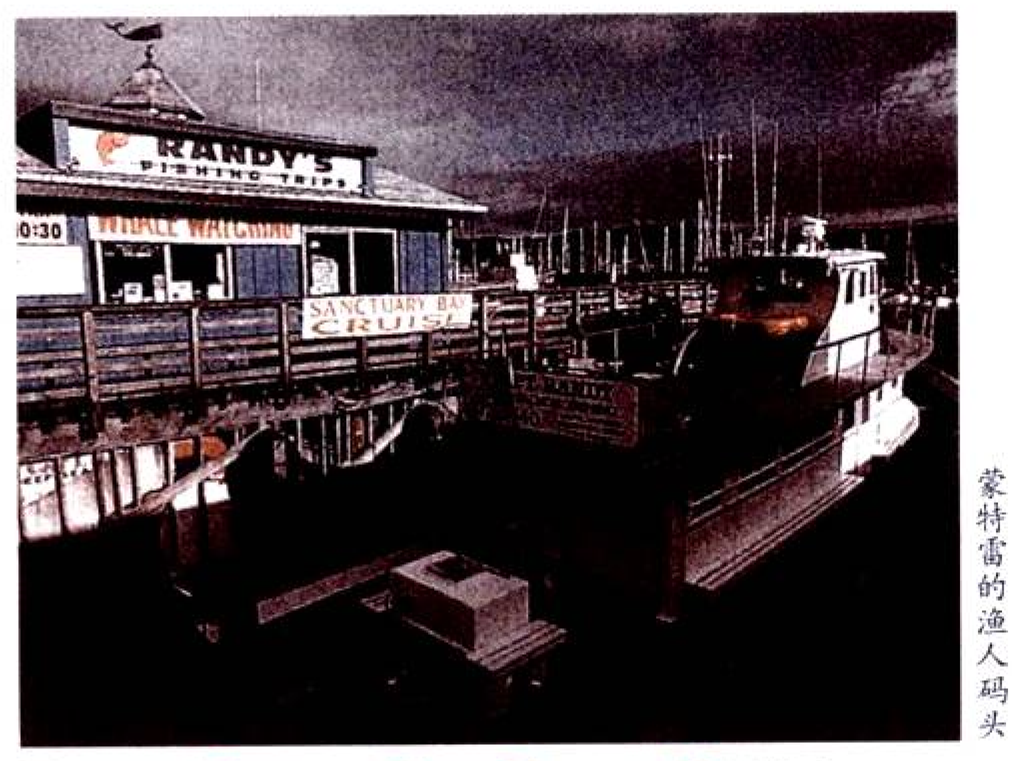
这是建在一座小山上的酿酒厂。从停车场乘轨道列车，可到达酿酒厂。在导游带领参观之后，可一边欣赏美景，一边品尝葡萄酒，真是一种享受。



风光明媚的观光地　地 p.95 A-2 外

蒙特雷和卡梅尔
Monterey & Carmel

从圣弗朗西斯科(旧金山)往南 200 千米处，有一个面向



蒙特雷的渔人码头

●Opus One
住 7900 St. Helena Hwy., Oakville
☎ (707)944-9442 (预约)
URL www.opusonewinery.com
开 每日 10:00~16:00
费 免费参观。试饮 $25

●Beringer Vineyards
住 2000 Main St.,St.Helena
☎ (707)963-7115
URL www.beringer.com
开 6~10月 10:00~18:00;其他时间 10:00~17:00
费 免费参观。但旅行团的时间是固定的，因此需要确认。试饮收费

●Sterling Vineyards
住 1111 Dunaweal Ln., Calistoga
☎ (707)942-3344
URL www.serlingervineyards.com
开 每日 10:30~16:30
费 试饮、轨道交通费 $15

蒙特雷和卡梅尔
Monterey & Carmel

行 乘观光大巴和参加旅行团的游览方式最为方便。旅行团报名申请在酒店的前台就可以完成。

不参加团体旅行，可以乘坐从圣弗朗西斯科（旧金山）市中心出发的灰狗长途巴士或者美国铁路客运公司的车。在圣弗朗西斯科（旧金山）国际机场，也有开往蒙特雷的机场大巴(费 单程：$40 URL www.montereyairbus.com)。

从圣弗朗西斯科（旧金山）驾车出发最简单的路线就是沿 US-101 到 Salinas 往南，再沿 CA-68 驾车至蒙特雷即可。车程约 3.5 个小时。

灰狗长途巴士（URL www.greyhound.com）只有开往蒙特雷邻镇 Salinas 的汽车。从圣弗朗西斯科（旧金山）出发单程需花费 $20，车程约 4 小时。在 Salinas 的一区（Central&Salinas Sts）有从巴士站直接开至蒙特雷的专车，为 20 路 MRT 巴士。URL www.mst.org

如果选择乘坐美国铁路客运公司的车，可以先在圣弗朗西斯科（旧金山）的 Ferry bulding 前乘坐免费开往 Emeryvitle 站的旅客中转车，在那里有连接洛杉矶和西雅图的海岸星光号列车。海岸星光号会在 Salinas 停车，然后转乘美国铁路客运公司的开往蒙特雷和卡梅尔的旅客中转车。旅客中转车需要在购买车票时提前预约。费用：从 Emeryville 站出发需 $21。车程约 4 小时 15 分钟。URL www.amtrak.com

蒙特雷的巴士和线路巴士的始发站都在蒙特雷的特兰吉特广场。

●蒙特雷湾水族馆
Monterey Bay Aquarium

住 886 Cannery Row, Monterey
☎ (831)648-4888(24 小时热线)
☎ (831)648-4800
URL www.montereybayaquarium.org
开 每日 10：00~18：00；节假日、5 月 28 日 ~9 月 5 日 9：30~18：00
休 圣诞节
费 $21.95、65 岁以上或学生 $19.95、3~12 岁 $12.95

太平洋的美丽的蒙特雷半岛。在这个半岛上有蒙特雷(Monterey)和卡梅尔(Carmel)这两个美丽的小镇。这两个小镇不仅是最受欢迎的居住地，也是美国人所向往的观光地。蒙特雷是一个集观光和渔业于一身的小镇，因水族馆和作家斯坦贝克而闻名；卡梅尔是一个绿色葱茏的有许多商店和画廊的艺术家之镇，没有那么浓郁的商业氛围，是一个舒适而安详的小镇。另外，这里还有连接这两个小镇的沿太平洋的叫做“17 Mile Drive”的风光无限的公路。应该有很多人都看到过在太平洋上的醒目的 Loan Cypress 松树的景色吧。

蒙特雷、卡梅尔、17Mile Drive 这 3 个景点是从圣弗朗西斯科（旧金山）出发的团体旅游的热点。如果不想看大都市的美国，那么这里在距离上是非常合适的。除了团体旅游之外，还有长途大巴、铁路等。

蒙特雷和卡梅尔的浏览路线

在蒙特雷，观光客较为集中的地区是渔人码头(Fisherman's Wharf)。这里的渔人码头和圣弗朗西斯科（旧金山）的相比当然是小得多，一直到海边栈桥都是礼品店和餐馆，到处弥漫着熏烤的香味。到蒙特雷不能不看的是蒙特雷湾水族馆(Monterey Bay Aquarium)，其中展示着 6500 多种海洋生物和植物。另外，还有专门来喂海獭和来看海狗表演的。


许多家长都会带着孩子来参观蒙特雷湾水族馆

从蒙特雷乘专线巴士 30 分钟左右可到达卡梅尔，这里有众多艺术家聚集，是一个舒适安详的小镇，有很多画廊，看不到那些花里胡哨的商业广告。

在这里购物和参观画廊是一件不错的事。如果有时间的话，不妨到海滩上去眺望夕阳景色。

约塞米蒂国家公园

Yosemite N.P.

约塞米蒂国家公园的长途区号▶209/559

波士顿
芝加哥
盐湖城
纽约
圣弗朗西斯科(旧金山)
★约塞米蒂国家公园
华盛顿D.C.
亚特兰大
洛杉矶
达拉斯
新奥尔良
迈阿密

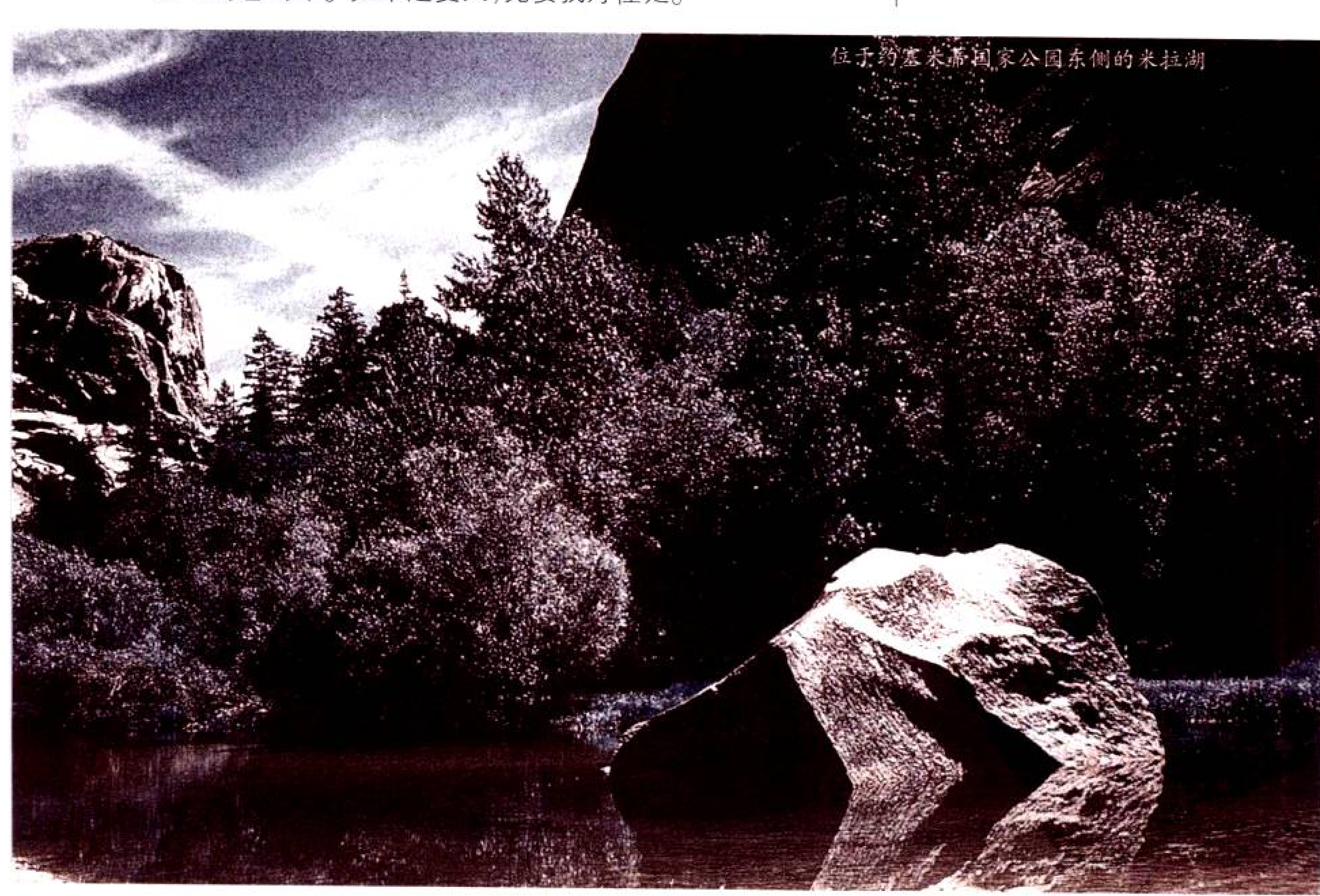
这里有美国最大的自然景观，是别的地方很难拥有的大自然。在这里和大自然的亲密接触可以让你体验到自然的伟大、美丽、神秘。到了美国，想体验大自然的人就一定不能不去约塞米蒂国家公园。公园里许多山谷都有美丽的传说，吸引着大量的游客。其神圣、其壮阔，是言语所不能尽述的，这只有在亲自体验之后才能感受。

这里是人间所不能想象的大自然的鬼斧神工。远离嘈杂的人间，沿着小路向上攀登，耳旁听到的只是小溪的流水声、鸟叫声。当风吹来的时候，传来的是远处的瀑布声。这里会让你有远离尘嚣的感觉。

但是约塞米蒂有来自世界各地的游客。在小村庄里，停满了游客的车。如果是夏天，先要找好住处。

DATA

总参观人数▶约 330 万人（全美国家公园中排名第三，截至 2005 年）
面积▶3045 平方千米
海拔▶最高处 3998 米
公园建立▶1919 年
被评定为世界遗产▶1984 年
时区▶太平洋时区



位于约塞米蒂国家公园东侧的米拉湖



约塞米蒂国家公园的交通 Access to Yosemite

约塞米蒂国家公园
住 P.O. BOX 577, Yosemite N.P.,CA95389
☎ (209)372-0200
URL www.nps.gov/yose
※除部分区域以外，全年24小时开放
费 汽车每辆＄20，自行车或者徒步每人＄10(7天内有效)

灰狗巴士
Free (1-800)231-2222

YARTS巴士
☎ (209)384-2791
Free (1-877)989-2787
URL www.yarts.com
费 单程＄20(包括公园门票)

租车游园
在默塞德市内有汽车租赁公司。经由弗雷兹诺很方便。弗雷兹诺市内主要的汽车租赁公司：
●Avis
☎ (559)454-5029
●Budget
☎ (559)266-3100
●Hertz
☎ (559)436-6640
默塞德市内主要的汽车租赁公司：
●Hertz
☎ (209)722-4200

灰线 Gray Line
Free (1-888)428-6937
URL www.grayline.com
出发场所：特朗斯贝·特朗吉特车站(Mission & Fremont Sts.)，到主要酒店接送

加利福尼亚旅游特客
California Parlor Car Tours
住 1255 PostSt,San Francisco, CA94109

距公园的西侧拱门入口(Arch Rock Entrance)约60英里(约97千米)的默塞德(Merced)，就是约塞米蒂的中心小镇。来自世界各国的观光客，乘飞机、巴士来到这里。这里最方便的交通工具是灰狗公司的巴士(从圣弗朗西斯科(旧金山)约4小时10分钟)。灰狗公司的巴士到达默塞德，从默塞德到公园内部有YARTS巴士，一年之中都有车。此外，还有美国铁路客运公司的火车、飞机等交通工具。没有时间的人也可选择从圣弗朗西斯科(旧金山)发车的巴士，可以根据各自的日程和兴趣进行安排。

此外，YARTS巴士在冬季有前往滑雪场的车。2006年3月开始在默塞德的发车时间为7：00、8：45、10：30、17：25，夏天发车的次数会增加。在约塞米蒂经由溪谷旅客中心、柯里村、阿瓦尼饭店，到约塞米蒂旅馆需要2小时20分左右。要注意的是发车时间会根据季节变化，出发前要确认。

SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

从圣弗朗西斯科(旧金山)有两个公司的观光巴士发往这里。

灰线
Gray Line of San Francisco

●Yosemite in a Day by Trian

当天往返约需15个小时。每周一、三、五早6：30发车。费 $155。乘坐美国铁路客运公司的火车前往约塞米蒂，从默塞德转乘面包车经由半圆山、埃尔卡皮坦、布赖德维尔瀑布。 p.76

加利福尼亚旅游特客
California Parlor Car Tours

●Yosemite.N.P. One Day Bus Tous

旅行时间约13小时。3月20日~1月12日每日1：15~7：35发车。费 $128，5~17岁$98。当天往返。包括前往约塞米蒂镇的旅游。

●Yosemite.N.P. Two Days Bus Tous

旅行时间2日。3月20日~11月12日每日1：15~7：35发车。费 $205~340。在约塞米蒂旅馆住宿过夜。包括冰川角之游和午餐。

● Yosemite.N.P. Three Days Bus Tour

旅行时间3日。3月20日~11月12日每日1:15~7:35发车。费 $278~552。约塞米蒂旅馆住宿两夜。包括冰川角之游、帕雷菲洛河之游和午餐。

● Yosemite.N.P. Transportation

包括约塞米蒂国家公园内各大景点和圣弗朗西斯科(旧金山)、奥克兰之间的往返。对在当地已经找好住宿地点的游客而言十分方便。3月20日~11月12日每日1:15~7:35发车。费 $96~128。

☎ (415)474-7500
Free (1-800)227-4250
URL www.calpartours.com
到主要酒店接送



拥有各种线路的加利福尼亚旅游特客

VISITORS INFORMATION 旅游介绍所

到了约塞米蒂，一定要先去溪谷游客中心 (Valley Visitor Ceneter)。这里有地图、导游书等，资料齐全，另外还播放宣传短片。

游客中心
开 每日9:00~17:00、夏季开放时间8:00~18:00
☎ (209)372-0200
在公园内的穿梭巴士9号站台下车

PUBLIC TRANSPORTATION 园内的交通

穿梭巴士
Valley Shuttle Bus

在约塞米蒂国家公园内穿梭的巴士，路线连接了园内各个景点，可以免费乘坐。为了保护环境，最近国家公园内增加了这类穿梭运营的巴士。自驾车来的游客，把车停在停车场，也来乘坐一次吧。司机往往同时兼免费导游。确定好方向后先转一圈吧。

园内的观光巴士
Yosemite Park Tour Bus

在园内穿梭巴士不能到达的地方，在旅游季节中有观光巴士。要提早预约。各旅行线路有约塞米蒂旅馆、柯里村、阿瓦尼饭店等。

读者来信

汽车限速

公园内车速不得高于35千米/小时。从公园南门到约塞米蒂旅馆和冰川角车程约1小时。

穿梭巴士
Valley Shuttle Bus
费 免费
运行时间：每日7:00~22:00，每隔10~30分钟发1班车。因季节不同，运行时间和线路会发生变化，请在镇上的游客中心领取资料查看确认。

约塞米蒂国家公园的观光巴士
URL www.yosemiteparktours.com
☎ (209)372-1240(预约)

园内的观光巴士

线路名称	出发时间	所需时间	主要景点	运行时间	费 用
代表性景点	9:00~15:30 间隔30分钟(发车冬季缩短)	约2个小时	约塞米蒂瀑布、El Capitan、布赖德维尔瀑布、Valley View、半圆山	全年	$22 ($17)
冰川角	8:30、10:00、13:30	约4个小时	从天然瞭望台眺望半圆山和溪谷。途中到El Capitan、布赖德维尔瀑布。	5月下旬~11月上旬	单程 $20($12) 往返 $32.50($26)
克朗特	8:45	约8个小时	马里波萨巨型杉林线和冰川角连在一起的线路。有午餐。	5月下旬~11月上旬	$60 ($33)

(2006年3月以来的价格，括号内为儿童价格)

租赁自行车 Rental Bike
●Yosemite Lodge
☎ (209)372-1208
●Curry Village
☎ (209)372-8319
费 每小时 $ 7.50,1 天 $ 24.50

租赁自行车 Rental Bike

如果想在约塞米蒂谷悠闲地逛一逛，租自行车是很不错的选择。园内自行车路修得很不错，安全而且很舒服。自行车从 4 月到 10 月，在约塞米蒂旅馆（Yosemite Lodge）和柯里村（Curry Village）可租到。有女性专用和儿童专用。要提供身份证明和信用卡。约塞米蒂有约 19.2 千米的自行车游览道路。



骑着自行车在大自然中穿梭的感觉很不错



Sightseeing 主要景点

在约塞米蒂的住宿方案

美国的国家公园的受欢迎程度是我们无法想象的，如果选择夏季去游玩的话，需提前半年在网上提出观光申请来预订。

园内主要的观光景点集中在约塞米蒂山谷(Yosemite Valley)周围，各主要景点之间有区间巴士。

不能错过的首先是约塞米蒂的象征——半圆山(Half Dome)，半圆山正像其名字一样，好似一个半圆形的屋顶，在

向您推荐的约塞米蒂的徒步路线 COLUMN

向大家推荐的最简单、最有效的欣赏自然的方法就是徒步旅行。在美国雄伟的大自然中的徒步旅行，一定会成为你的一段美好的回忆。约塞米蒂的徒步旅行的路线富于多样性，如果有时间一定要去试试。

★Vernal Falls 瀑布和 Nevada Falls 瀑布路线

乘坐线路巴士，到 Happy Isles，再沿着 Vernal 河走。在左侧看到 Vernal Falls，立刻登上，虽然立脚处不是很好，但是扑面的水汽一定会让你感受到瀑布的魅力。距离和难度适当。到 Vernal Falls 往返 2.4 千米，2~4 小时。到 Nevada Falls 往返 3.4 千米，6~8 小时。

★Upper Yosemite Falls 路线

要爬到有三个瀑布构成的、落差达 700 多米的约塞米蒂瀑布(Yosemite Falls)顶端，可从 Sunny side 出发，攀爬弯弯曲曲的小道。行程约 5.8 千米，6~8 小时。

★Lower Yosemite Fall 路线

向在约塞米蒂的停留时间不能过长的游客推荐的路线。从约塞米蒂的游客中心走到约塞米蒂瀑布，约 1.25 千米，往返 1 小时。如果觉得时间还是有些长的话，可以乘坐穿梭巴士，在 4 号站下车，再步行约 0.42 千米，往返 20 分钟。

★Mirror Lake 路线

乘坐穿梭巴士，在 16 号站下车，再步行至 Mirror，约 1.6 千米，30 分钟；绕湖一周约 4.8 千米，2 小时。去湖边还可以沿着 Tenaya Creek 的西侧，慢慢地攀爬小山。如果要绕湖一周的话，就穿过 Tenaya Creek 上的桥，再沿着湖的东侧返回。湖水冬季会结冰。

山顶上能够看到2万年前冰川时期留下的岁月的痕迹。世界上最大的一块花岗岩就矗立在埃尔卡皮坦(El Capitan),垂直高度有1095米,是攀岩者挑战的地方。

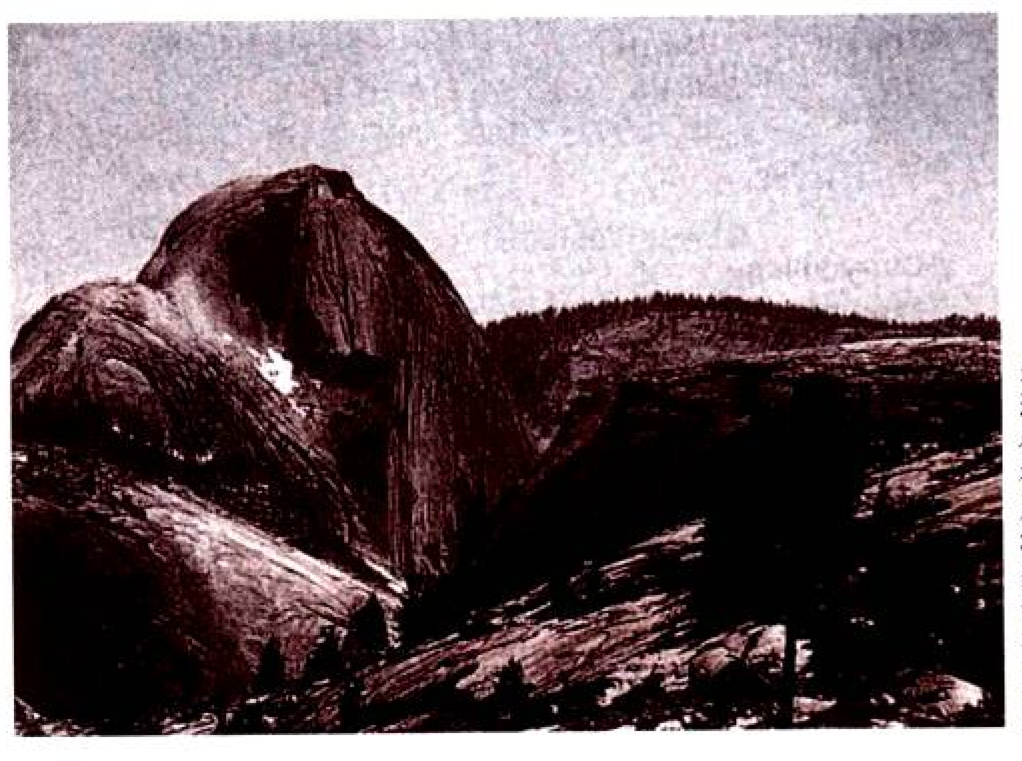
还有就是广为人知的世界上落差最大的3个瀑布:约塞米蒂瀑布(Yosemite Falls)、森蒂纳尔瀑布(Sentinel Fall)、里本瀑布(Ribbon Fall)。

此外还有很多瀑布,各有其不同的风景。天然的大瞭望台冰川角(Glacier Point)也是值得一看的;还有约塞米蒂最有名的Inspiration Point等,也都是不能错过的地方。

读者来信

约塞米蒂的星空

从冰川角仰望的星空是那么纯净,星星闪耀着白色的光芒。由于没有路灯,要自己准备好照明设施。



坐落在村庄深处的半圆山

约塞米蒂国家公园附近的酒店 COLUMN

约塞米蒂国家公园内

约塞米蒂国家公园内的住宿设施全部由DNC Parks & Resorts at Yosemite ,Inc.运营管理,接受提前1年的预约。从一流的饭店到帐篷应有尽有。夏天客人较多,一定要预约,特别是下午以后,不好找旅馆。冬天,有些旅馆会有折扣,住店的时候别不好意思,完全可以提出折扣要求。

DNC Parks &Resorts at Yosemite,Inc.
住 6771 N. Palm Ave.,Fresno,CA 93704
☎ (559)253-5635
Free (1-800)436-7275
URL www.yosemitepark.com
A D J M V

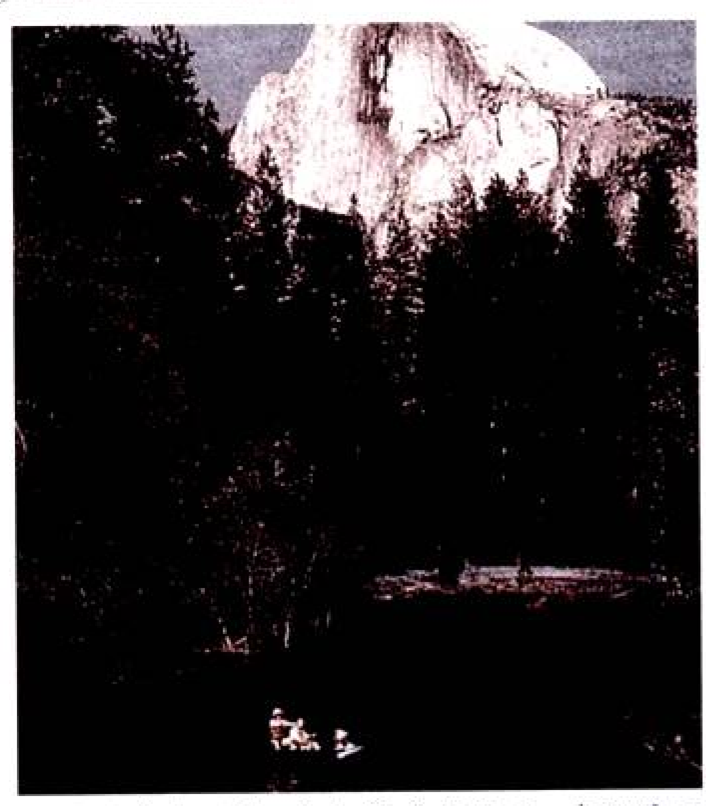
大部分旅馆的费用都差不多。以下是2006年初的数据。高峰期在6~9月。

●The Ahwahnee Hotel

美国屈指可数的旅游胜地旅馆,位置请参看折页地图。费用是别墅$393~964。多一个人加$21。有123间客房。

●Curry Village

在寂静的树林中修建的木结构房子,分小屋和帐篷屋两种。数量虽然不多但是也有酒店


如果你喜欢野营、爬山等户外运动，建议最好在这里逗留 2~3 天

形式的房间，配毛巾和床单等。可以免费冲凉。帐篷屋 $69~71，小屋 $85~108，汽车旅馆 $100~113。可接待 628 人。

●Yosemite Lodge at the Falls

离约塞米蒂瀑布很近。是公园内能接待人数最多的旅馆。设施和酒店没什么区别。高峰期和节假日的费用是标准间 $113，小木房 $100~170。有 245 间客房。

●Housekeeping Camp

备有露营设施的旅馆，是约塞米蒂最便宜的住宿地点。一个房间可以住 4 个人，$72。只有夏天营业。因为房屋比较简陋，适合即使房间漏雨也无所谓的人居住。有出租的毛巾和床单。

●Wawona Hotel

园内最古老的饭店，白色维多利亚风格。公园南门的旁边是马里博萨球场的入口，还有高尔夫球场。高峰时期及节假日的费用：Ⓢ Ⓣ Ⓓ $126~183。客房分为有浴室的50间，没有浴室的54间。

●Tuolumne Meadows

公园东门附近，只在7~8月开放。帐篷 $83。

默塞德

●Quality Inn

住 1213 V St.,Merced,CA 95340

☎ (209)723-3711

FAX (209)722-8551

Ⓢ $49.99~、Ⓓ Ⓣ $69.99~

A D M V

有游泳池。含早餐，室内通话和宽带都免费。有 98 间客房。

●Best Western Inn

住 1033 Motel Dr., Merced,CA 95340

☎ (209)723-2163 FAX (209)384-7272

Ⓢ Ⓓ Ⓣ $70~93 A D M V

有微波炉、吹风机、游泳池。带早餐，市内通话免费。有 42 间客房。

●Ramada Inn

住 2000 E. Childs Ave., Merced,CA 95340

☎ (209)723-3121 FAX (209)723-0127

Ⓢ Ⓓ Ⓣ $99~129、套房 $89~ A D M V

配浴室、卫生间、电视，有咖啡厅。市内通话免费。有 110 间客房。


夏天游客会特别多

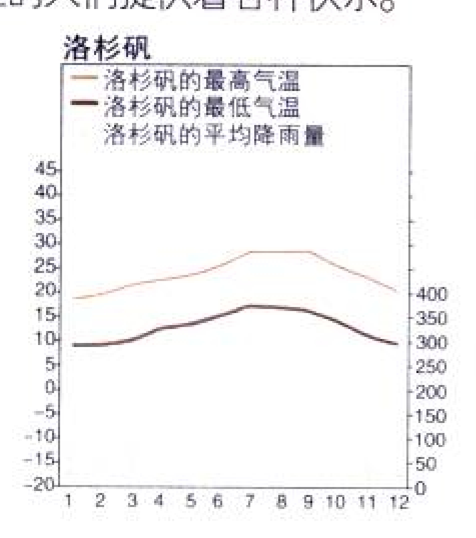
洛杉矶
Los Angeles

洛杉矶的长途区号▶213/323/310/626

波士顿
芝加哥
盐湖城
纽约
圣弗朗西斯科(旧金山)
华盛顿D.C.
★洛杉矶
亚特兰大
达拉斯
新奥尔良
迈阿密

每个城市都有每个城市的特色，纽约是高楼大厦和自由女神，圣弗朗西斯科(旧金山)是雾和石板路。那么洛杉矶是怎样一个城市呢？有好莱坞这个电影之都，有贝弗利山上的高级商店、高级住宅，此外还有梦一般的迪斯尼。一般人都是这样想象的吧！但真正的洛杉矶是怎样的呢？人们对此并没有一致的认识，唯一认同的就是在灿烂的阳光下，各自都有各自的存在。每个人带着不同的想象来到洛杉矶，洛杉矶的魅力就在于它是一个把人们的各种向往聚合在一起的城市，它为来到这里的人们提供着各种快乐。

作为南加利福尼亚的中心地，洛杉矶在西班牙语中是“天使之城”的意思。在宽阔的街道上有很多短期旅行者。你可以在这里悠闲地驾车或乘公交车闲逛，而且不妨向居住在洛杉矶的天使们说出你的愿望吧。



DATA

人口▶约3919900人

面积▶1210平方千米

海拔▶最高1544米 最低0米

建市▶1781年

信息▶Los Angeles Timas(晚报)平日版50¢、周末版$1.50,周末版的《CALENDAR》会登载许多有价值的旅游信息；凯特维（日语报纸)每月1、15日发行。免费。

TAX▶消费税8.25%，旅馆税：洛杉矶14%、圣莫尼卡12%、阿纳海姆15%

所属州▶加利福尼亚州 California State

州的别名▶黄金州 Golden State

州府▶萨克拉门托 Sacramento

时区▶太平洋时区

→p.14

议会时间▶全年（尤以1、2月最多）

在66号路线的尽头也可以看到圣莫尼卡门

L.A.

当地人对洛杉矶的简称是 L.A.

洛杉矶最大的特征就是宽敞，但是公共交通并不是很发达。

在 L.A. 可以悠闲地散步的地方就是位于好莱坞中心的 Hollywood & Highland 和圣莫尼卡。去洛杉矶旅游一定要确定自己的旅行目标。



到达市区的方法 Access to Downtown

不方便的出租车

洛杉矶没有很多的出租车，而且景点都离得很远，费用也自然不菲。想打车最好去饭店门口等候。

洛杉矶国际机场

地 p.112 A-2

住 #1 World Way,Los Angeles

☎ (310)646-5252

在TomBrandleyInternational Terminal 的到达大厅(一层)和二层有游客信息中心。除了机场导游介绍外，还有对洛杉矶市内旅游景点的介绍。

读者来信

去机场

我坐的是机场大巴，直接开到我乘坐的航空公司的航站楼前，十分方便快捷。

飞机

AIRPORT



洛杉矶国际机场
Los Angeles International Airport(LAX)

西海岸最大的机场，简称“LAX”。有 80 家以上的航空公司的飞机在这里起降。这里可以说是西海岸的门户，分为 Terminal1 ~ 8、Tom Brandley International Terminal，不同的航空公司在不同的候机楼。美国以外的航空公司在 Tom Brandley International Terminal、西北航空在 Terminal 2、美国航空在 Terminal 4、联合航空在 Terminal 7。机场全部是上下 2 层，上层是出发，下层是到达。各航站楼之间有小巴（免费），在白色的地上有蓝色和绿色的线条；从机场出来在写有“LAX Shuttle Airline Connections”的地方等车。

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	**迪斯尼专线** Disneyland Express ☎ (714)938-8937 URL www.airportbus.com	▶(目的地)迪斯尼乐园及阿纳海姆周边地区的酒店 ▶(运营时间)每日 6:00~24:00,30分钟 ~1 小时间隔 ▶(费用)$19,3~12 岁$16	▶(机场发车)环绕各个航站楼的环线内侧,在标有 Buses & Long Distance Vans 的标志处乘车 ▶(去机场)在阿纳海姆周边地区的酒店乘车无须预约,不过最好提前确认运行时间 ▶(所需时间)到迪斯尼乐园约 45 分钟
机场巴士	**FlayAway 巴士** FlayAway URL www.lawa.org/flyaway-info2.com	▶(目的地)中心车站 ▶(运营时间)机场发车早 5:00~翌日 1:00,30 分钟间隔,其他时间 1 小时间隔 ▶(费用)$ 3,2~12 岁 $ 2	▶(机场发车)环绕各个航站楼的环线内侧,在标有 FlayAway 的标志处乘车 ▶ (去机场) 在 Union 车站的 Patsaouras Transit Plaza 的 9 号乘车处等车 ▶(所需时间)到 Union 车站约 45 分钟

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场小巴	**机场小巴** Super Shuttle Free (1-800)258-3826 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)到市内约＄15，到灰狗长途汽车公司＄15~17，到圣莫尼卡＄14，到阿纳海姆＄15。到达各地区的费用都有所不同。如果是 3 人以上，建议选择出租车	▶(机场发车)环绕各个航站楼的环线内侧，在标有 Share Ride Vans 的标志处乘车 ▶(去机场)需电话或网络预约 ▶(所需时间)到市中心 30 分钟
专线巴士	**专线巴士** Metro Bus #42、439 Free (1-800)266-6883 URL www.mta.net	▶(目的地)市内各站 ▶(运营时间)早晨至深夜 ▶(费用)＄1.25	▶(机场发车)环绕各个航站楼的环线内侧，在标有 Lax Shuttle Airlines Connection 的标志处乘坐 G 路 LAX Shuttle，开往 LAX Transit Centre。然后换乘 #42,439 Metro Bus 去往市中心 ▶(去机场)市内的各 Metro Bus 站，去往 LAX Transit Centre，然后乘坐开往机场的专车 ▶(所需时间)到市中心约 1 小时 30 分钟
地铁	**地铁** Metro Rail Free (1-800)266-6883 URL www.mta.net	▶(目的地)各 Metro Rail 车站 ▶(运营时间)早晨至深夜 ▶(费用)＄3(通票)。※由于每次换乘都需要＄1.25，所以购买一日通票较为实惠	▶(机场发车)环绕各个航站楼的环线内侧，在标有 Lax Shuttle Airlines Connection 的标志处乘坐 G 路 LAX Shuttle，在终点站 Aviation 车站下车。然后再乘坐开往东面的车，在 Imperial/Wilmington 车站换乘蓝线开往市中心各站 ▶(去机场)在 Metro Rail 各站乘车 ▶(所需时间)到 union 车站约 1 小时 30 分钟
出租车	**出租车公司** Independent Taxi ☎ (323)666-0040 URL www.taxi4u.com	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)到市内约＄38，到好莱坞＄40，到贝弗利山庄＄27，到圣莫尼卡＄25	▶(机场发车)环绕各个航站楼的环线内侧，在标有 Taxi 的标志处乘车 ▶(去机场)电话预约或者在各大酒店门前等候 ▶(所需时间)到市内约 25 分钟，到好莱坞 30 分钟，到圣莫尼卡约 20 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖→p.767

长途巴士



灰狗巴士站
Greyhound Bus Terminal

在市中心的东部，因为离市中心较远，治安状况不是太好。晚上独行时要多加小心，最好乘出租车。

专线巴士　Metro Bus

出车站过马路，在右侧有车站。从市中心向西，乘 60 路经 7th St.前往威尔厦广场饭店；362 路经 5th St.到阿科广场或波纳文彻饭店。

铁 路



联合车站
Union Station

雪白的墙壁上映照着棕榈树的 Union Station，是从芝加

读者来信

乘坐铁路时　要注意把握时间

我是乘坐铁路从好莱坞出发回洛杉矶国际机场的。一共换了两次车，每次都等了大约有 15 分钟。提醒大家，因为如果要去机场的话，必须换乘机场专线巴士，所以就更要计算好时间提前出发。

灰狗巴士站
地 p.114 地图外
住 1716 E.7th St.
☎ (213)629-8401
开 24 小时营业

●专线巴士 Metro Bus
费 $1.25(约10分钟)

●出租车
费 市中心约$8

联合车站 Union Station
地 p.114 B-1
住 800 N. Alameda St.
Free (1-800)872-7245
开 24小时营业

●DASH
费 25¢

市中心游客信息中心
地 p.114 A-3
住 685 S. Figueroa St., Los Angeles. CA 90017
☎ (213)689-8822
开 周一～周五 8:30~17:30
休 周六、日

好莱坞游客信息中心
地 p.118 B-1
住 6801 Hollywood Bivd., Hollywood, CA 90028
☎ (323)467-6412
开 周一～周六 10:00~22:00, 周日 10:00~19:00

Metro Bus
Free (1-800)266-6883
费 $1.25，一日票（和metro rail通用）$3

400、500路专线巴士是走高速公路的，在进入高速前会征收特快车的费用。根据目的地的不同，金额也不一样，会加50¢~$1美元不等。10站地大约需要$11。

哥、新奥尔良、西雅图过来的长途列车的终点站。从市东北、小东京步行10分钟可至。

小公共　DASH

过了Alameds St.，从公共汽车站DASH乘路线B(只有周一到周五运行)，前往阿科广场、波纳文彻饭店方向。周六、周日乘坐路线DD可以到达市内。


VISITORS INFORMATION
游客信息

洛杉矶旅游局
LA Inc. Convention and Visitors Bureau

市中心游客信息中心　Los Angeles Visitor Information Center

在沿Figueroa St.的7th St.和Wilshire Blvd.之间(威尔厦广场饭店一层)。有各种资料，亲切的服务员会热情地为你提供建议。

好莱坞游客信息中心　Hollywood Visitor Information Center

Hollywood和Highlan的一层。周一～周四开到22:00点。有很多资料。


PUBLIC TRANSPORTATION
公共交通

专线巴士
Metro Bus

虽然洛杉矶公交系统的年载客量居全美各大城市之首，但交通拥堵现在仍已成为洛杉矶市民出行的一大烦恼。

巴士车体是白底，上面有红色和橙色线，窗户的部分是黑色。洛杉矶的巴士有将近200条线路。快速公交“Rapid Bus”给游客带来了很大的方便。Rapid Bus在市内和圣莫尼卡之间运行，加上原有的Metro Bus，几乎覆盖了洛杉矶的所有景点。



新型专线巴士，橙色的外表很显眼

乘坐 Metro Bus 到市内的主要景点

主要景点	线路车号	市内的主要乘车地点
日落大道	2、302 路	Broadway & 1st St.的东北角
梅尔罗斯大街	10、11 路	Hill & 2nd Sts.的东北角
贝弗利中心	14 路	Olive & 2nd Sts.的东北角
农贸市场	16、316 路	Spring & 3rd Sts.的西南角
贝弗利山庄 (Rodeo Dkile)	20、21、720 路	※红线地铁 Wilshire/Western 站 Wilshire Blvd.& Westerm Ave.的东北角
世纪城	28、328 路	※红线地铁 Wilshire/Western 站 Olympic Blvd.& Westerm Ave.的东北角
韦斯特伍德 (UCLA)	21 路	※红线地铁 Wilshire/Western 站 Wilshire Blvd.&Westerm Ave.的东北角
圣莫尼卡	720 路	※红线地铁 Wilshire/Western 站 Wilshire Blvd.&Westerm Ave.的东北角
威尼斯	33、333 路	Spring St. (bet. 2nd & 3rd Sts.)
LAX	439 路	Hope & 1st Sts.的西南角
展览会公园	81、381 路	Hill & 1st Sts.的西南角
亨廷顿图书馆	79 路	Hill & 1st Sts.的东南角
华纳兄弟电影厂	96 路	Spring St. (bet.1st & Temple Sts.)
博兹奥克鲁村	446 路、447 路	Broadway & 1st St.的东北角
诺特草莓农场	460 路	※红线地铁 Pershing Square 站 Hill & 5th Sts.的西北角
迪斯尼乐园		

※乘坐地铁和专线巴士时,车票都是 $ 1.25。另外,第一次乘车可以购买 1 日通票 $ 3,可以在自动售票机或巴士司机处买到。

专线巴士线路:

1 ~ 99:以市区为起点的普通线路。

100 ~ 299:不经过市区的普通线路。

300 ~ 399:只在部分车站停车的快速行驶路线(快速巴士)。

400 ~ 599:走高速公路的线路。

600 ~ 699:临时线路,与音乐会、体育赛事等配合运行。

700 ~ 799:叫"Rapid Bus"的急行巴士。比快速巴士站还要少。

小公共
DASH

小公共 DASH

总共有 7 条线路运行。其中 A、F、DD 线路利用价值较高。在洛杉矶市内行走,这几条线路十分方便。

☎(213)808-2273

费 25¢,洛杉矶市内换乘 1 次小公共是免费的

小公共的线路

线路号	主要线路	运行时间
线路 A	A 线从 7th Fig 开始,绕行阿科广场、音乐中心到小东京	每周一~周五 6:30~18:30,每 5 分钟发一趟车
线路 B	B 线经过唐人街、奥尔韦拉街(歌剧街)、市政中心、MOCA 等地到阿科广场	每周一~周五 5:50~18:30,每 8 分钟发一趟车
线路 C	C 线从中央图书馆附近沿 Grand Ave.向南行,在 Hope St.北上,经 12th St.到 Olive St.	每周一~周五 6:30~18:30,每 10 到 20 分钟发一趟车
线路 D	D 线走市区东侧经联合车站到蓝线地铁的 San Pedro 站	每周一~周五 5:50~19:00,每 5 分钟发一趟车
线路 E	E 线连接 Harbor Fwy 的西侧和蓝线地铁的 San Pedro 站之间的地区,行走于市区的东南侧	每周一~周五 6:30~19:00, 每 5 分钟发一趟车;周六 6:00~17:00,每 6~12 分钟发一趟车;周日 10:00~17:00,每 15 分钟发一趟车
线路 F	F 线从阿科广场附近经由国际会议中心到展览会公园	每周一~周五 6:30~18:30,每 10 分钟发一趟车;周六、周日 10:00~17:00,每 20 分钟发一趟车
线路 DD	DD 线只在周末运行,是 A、B 线路的组合线路,连接了市区的主要景点	每周六、周日 10:00~17:00,每 20 分钟发一趟车

地铁 Metro Rail

Free (1-800)266-6883

费 $1.25,一日通票(地铁和专线巴士共通)$3

注意:地铁没有检票

由于没有检票,所以买完车票后一定要保存好。如果被检查出逃票,会加以$250的处罚。

地铁
Metro Rail

有红线、蓝线、绿线、金线,加上2005年开通的橙色线,一共5条路线。从市中心只乘坐1条线就可以到好莱坞、帕萨迪纳、长滩。和中国的电车差不多,可以去体验一下。

地铁的线路见下表

线路名	主要站点
红线地铁 Metro Red Line	目前的车站包括市区和中威尔夏方向,以及好莱坞方向共计15站。乘坐这条地铁,从市区到好莱坞变得简单了。如果要到环球影城,从市区乘红线地铁20分钟即可到达。
蓝线地铁 Metro Blue Line	运行区间为:7th St.与Flower St.的交叉处(地下)到长滩。共22站,全程大约需要1小时。
绿线地铁 Metro Green Line	运行区间:自洛杉矶机场南面的雷顿德海滩开始沿I-105高速往东至诺沃克。在Imperial/Wilmington站可以换乘蓝线。从Aviation/I-105站到洛杉矶机场有"LAX Shuttle G"免费运行。
金线地铁 Metro Gold Line	从市中心的联合车站向东北方向运行,到帕萨迪纳的Sierra Madre Villa站,共有13站(约22公里),乘车40分钟。可以在联合车站换乘红线地铁。
橙线地铁 Metro Orange Line	从红线地铁的North Hollywood站到圣佛南度谷(San Fernando Valley)的Warner Center站。还有一个特点就是虽然是地铁,但是车身很像巴士。



SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

每个公司的观光路线及费用都基本相同。一般都是观光各个主题公园、贝弗利山庄豪宅,以及在梅尔罗斯大街购物观光、郊外游等。

明星线路游

Free (1-800)959-3131

URL www.starlinetours.com

如果是到郊外的话,最好选择旅行团的形式。

出发地点
Starline Tours

出发地点 几乎都有车到洛杉矶的主要酒店接送。

编号	旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
2	Grand Tour of Los Angeles	$55	每日上午10:00左右发车	5个半小时	唐人街、奥尔韦拉街等市内各主要旅游景点
6A	Universal Studios Tour	$82	每日上午10:00左右发车	8个半小时	在好莱坞环球影城度过一整天

Metro的咨询处 COLUMN

市中心的地铁咨询处,在联合车站的东侧和阿科广场(bet. 5th, 6th, Figueroa & Flower Sts.)的地下建筑内。除了所有路线的线路图和时刻表外,到窗口说出自己要去的目的地,还会获得相应的最佳乘车线路。

★联合车站·地铁咨询处

住 800 N.Alameda St.

开 周一~周五 6:00~18:30

★阿科广场·地铁咨询处

住 515 S. Flower St., Level C

开 周一~周五 7:30~15:30



Downtown 市区



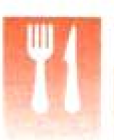
可以找寻独特纪念品的墨西哥人街道 地 p.114 B-1

奥尔韦拉街

Olvera Street

这里有墨西哥风格的餐馆、工艺品商店，是洛杉矶的发祥地。附近被指定为州立历史公园，园内保存了 27 幢古老建筑。

街道不过 200 米左右，却集中了很多银器、玻璃器皿、皮革制品、民族服装等的加工店，非常繁荣。Avila Adobe 建于 1818 年，是洛杉矶最古老的建筑，现其内部已是博物馆。

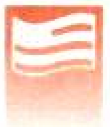


如果不知道吃什么请到这里来 地 p.114 B-1

唐人街

Chinatwon

位于市区北部，道奇体育场(Dodger Stadium)的天堂公园(Elysian Park)的山脚下。这里到处都是中文的招牌，如果和圣弗朗西斯科（旧金山）的唐人街相比，不如那边宽敞也不如那边热闹，但是这里的中国城有饮茶加晚餐的中国餐馆，非常有人气。



在这里到处都可以用日语 地 p.114 B-2

小东京

Little Tokyo

美国最大的日本人街道。这里从日本的书店、CD 店、房地产店、超市、日本料理店到卡拉 OK，应有尽有，让你仿佛置身于日本。这里还有派出所，有独立的治安管理。

其中日裔美国国家博物馆（Japanese American National Museum）值得一看。这里展示了从初期移民开始到第二次世界大战后被迫留在美国的日本人以及现在的日裔的历史。位于 lst St.与 Central Ave.的交会处。



拥有现代化外观的教堂出现了 地 p.114 A-1

天使的玛利亚大教堂

The Cathedral of Our Lady of the Angels

位于市中心以北的全美最大的天主教堂。这个由西班牙建筑大师拉约瑟·斐尔·莫内欧(Rafael Moneo)设计的教堂可以容纳 6000 人，从外部观赏这个教堂，在柔和的阳光照射下，独特的光线更使它添加了一种与众不同的气氛。前方正面的

奥尔韦拉街 Olvera Street

行 在市中心东北，联合车站(Union Station)附近，乘坐小公共 B 线路在联合车站下车

读者来信

值得推荐的美食街

在洛杉矶的奥尔韦拉街，当夜幕降临后就会有很多人来这里品尝美食。照明也不错，让人很放心。从小的风味店到高级饭店，各种各样风格的美食让人无法拒绝。

唐人街

行 小公共 B 线路从中经过。晚上可以乘坐出租车前往

小东京

行 从洛杉矶旅游局的市中心旅游介绍所附近乘坐小公共 A 线路

● 日裔美国国家博物馆 Japanese American National Museum

地 p.114 B-2

住 369 E.1st. St.

☎ (213)625-0414

Free (1-800)461-5266

URL www.janm.org

费 $8，学生或者 6~17 岁 $4

开 周二～周日 10:00~17:00；周四 10:00~20:00

休 周一、感恩节、圣诞节、元旦

天使的玛利亚大教堂

住 555 W.Temple St.

☎ (213)680-5200

URL www.olacathedral.org

开 周一～周五 6:30~18:00；周六 9:00~18:00；周日 7:00~18:00

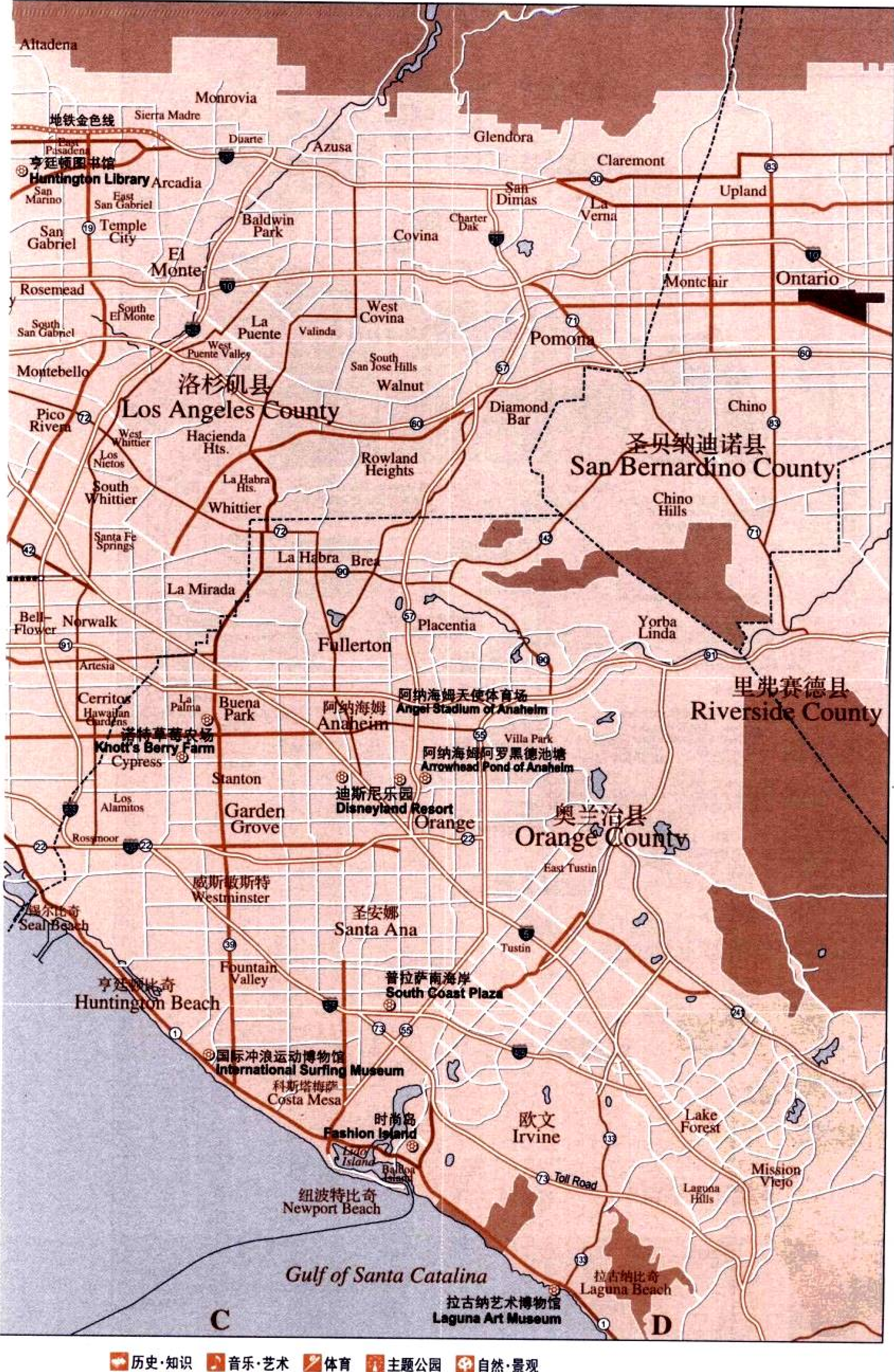
费 免费

行 小公共 B 线路从 Temple St. 经过

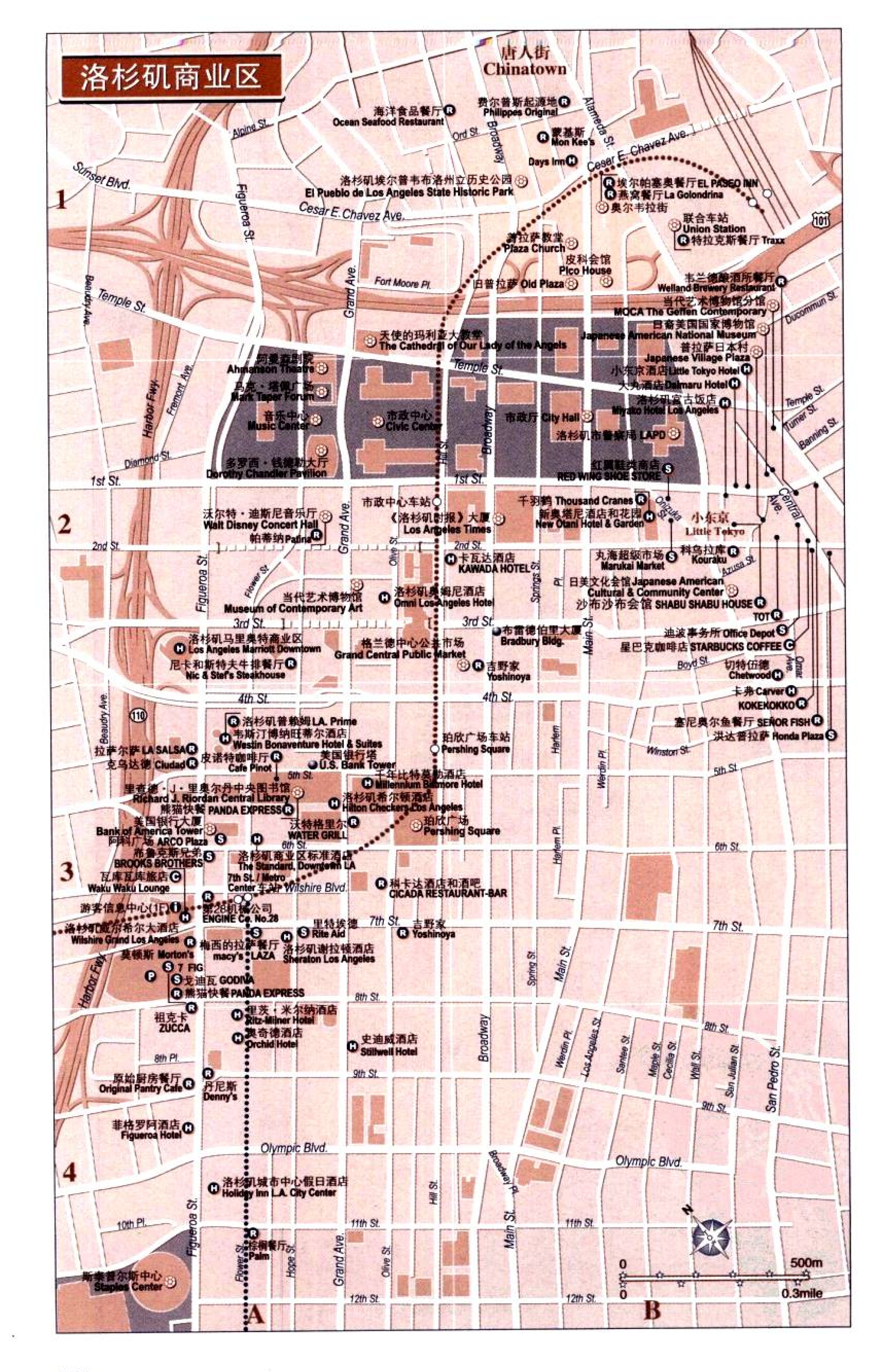
历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食



六旗魔力山
Burbank
Glendale
Pasadena
地铁橙色线
好莱坞标志
Hollywood Sign
诺特西蒙美术馆
Norton Simon Museum
好莱坞环球影城
Universal Studios Hollywood
贝弗利山庄
Beverly Hills
格里菲斯公园
Griffith Park
South Pasadena
罗德欧大道
Rodeo Drive
中国剧院
Grauman's Chinese Theatre
好莱坞
加利福尼亚大学洛杉矶分校
UCLA
韦斯特伍德
Westwood
西好莱坞
West Hollywood
道奇体育场
Dodger Stadium
Alhambra
格蒂中心
Getty Center
农贸市场
Farmer's Market
世纪城
Century City
地铁红色线
Montere Park
贝弗利中心
Beverly Center
小东京
Little Tokyo
洛杉矶县立艺术博物馆
Los Angeles County Museum of Art
洛杉矶
Los Angeles
圣莫尼卡
Santa Monica
洛杉矶商业区
卡尔弗城
Culver City
展览会公园
Exposition Park
East Los Angeles
圣莫尼卡码头
Santa Monica Pier
Windsor Hills
Commerce
圣莫尼卡、威尼斯
斯泰普尔斯球场
Staples Center
Ladera Heights
Huntington Pk.
Bell
Bell Gardens
Marina del Rey
Florence
Walnut Park
Cudahy
Santa Monica Bay
英格尔伍德
Inglewood
Graham
South Gate
洛杉矶国际机场
Los Angeles International Airport
Lennox
Westmont
地铁绿色线
Downey
El Segundo
Lynwood
Willow Brook
Hawthorne
West Athens
康普顿
Compton
Paramount
加迪纳
Gardena
曼哈顿比奇
Manhattan Beach
Lawndale
地铁蓝色线
赫莫萨比奇
Hermosa Beach
卡森
Carson
莱克伍德
Lakewood
雷东多比奇
Redondo Beach
Torrance
West Carson
帕洛斯弗迪斯庄园
Palos Verdes Estates
Lomita
Signal Hill
罗灵希尔斯庄园
Rolling Hills Estates
徒步旅行者礼拜堂
Wayfarer's Chapel
玛丽皇后
Queen Mary
长滩
Long Beach
兰乔帕洛斯弗迪斯
Rancho Palos Verdes
圣佩德罗
San Pedro
太平洋长滩水族馆
Long Beach Aquarium of Pacific
太平洋
Pacific Ocean
N
0
10km
0
6mile
洛杉矶
至圣卡塔利娜岛
A
B
1
2
3
4



历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食



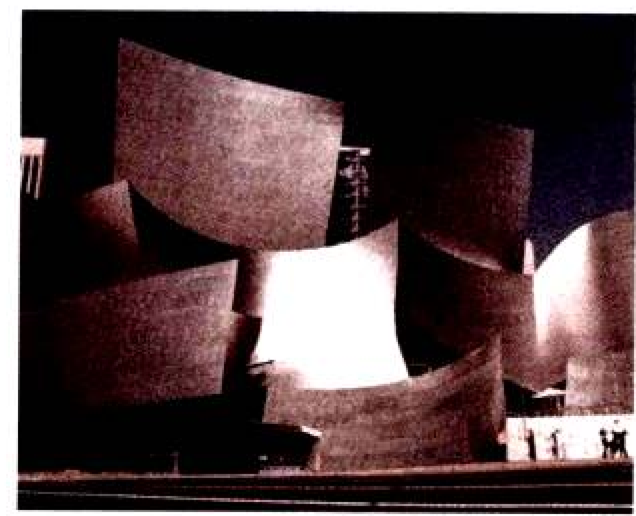
洛杉矶商业区
唐人街
Chinatown
海洋食品餐厅
Ocean Seafood Restaurant
费尔普斯起源地
Philippes Original
蒙基斯
Mon Kee's
Days Inn
洛杉矶埃尔普韦布洛州立历史公园
El Pueblo de Los Angeles State Historic Park
埃尔帕塞奥餐厅 EL PASEO INN
燕窝餐厅 La Golondrina
奥尔韦拉街
联合车站
Union Station
特拉克斯餐厅 Traxx
普拉萨教堂
Plaza Church
皮科会馆
Pico House
旧普拉萨 Old Plaza
韦兰德酿酒所餐厅
Welland Brewery Restaurant
当代艺术博物馆分馆
MOCA The Geffen Contemporary
日裔美国国家博物馆
Japanese American National Museum
普拉萨日本村
Japanese Village Plaza
小东京酒店 Little Tokyo Hotel
大丸酒店 Daimaru Hotel
洛杉矶宫古饭店
Miyako Hotel Los Angeles
天使的玛利亚大教堂
The Cathedral of Our Lady of the Angels
阿曼森剧院
Ahmanson Theatre
马克·塔佩广场
Mark Taper Forum
音乐中心
Music Center
市政中心
Civic Center
市政厅 City Hall
洛杉矶市警察局 LAPD
多罗西·钱德勒大厅
Dorothy Chandler Pavilion
红翼鞋类商店
RED WING SHOE STORE
市政中心车站
千羽鹤 Thousand Cranes
新奥塔尼酒店和花园
New Otani Hotel & Garden
小东京
Little Tokyo
沃尔特·迪斯尼音乐厅
Walt Disney Concert Hall
帕蒂纳 Patina
《洛杉矶时报》大厦
Los Angeles Times
卡瓦达酒店
KAWADA HOTEL
丸海超级市场
Marukai Market
科乌拉库
Kouraku
日美文化会馆 Japanese American Cultural & Community Center
沙布沙布会馆 SHABU SHABU HOUSE
TOT
当代艺术博物馆
Museum of Contemporary Art
洛杉矶奥姆尼酒店
Omni Los Angeles Hotel
布雷德伯里大厦
Bradbury Bldg.
迪波事务所 Office Depot
星巴克咖啡店 STARBUCKS COFFEE
切特伍德
Chetwood
卡弗 Carver
KOKEKOKKO
塞尼奥尔鱼餐厅 SEÑOR FISH
洪达普拉萨 Honda Plaza
洛杉矶马里奥特商业区
Los Angeles Marriott Downtown
尼卡和斯特夫牛排餐厅
Nic & Stef's Steakhouse
格兰德中心公共市场
Grand Central Public Market
吉野家
Yoshinoya
洛杉矶普赖姆 L.A. Prime
韦斯汀博纳旺蒂尔酒店
Westin Bonaventure Hotel & Suites
拉萨尔萨 LA SALSA
克乌达德 Ciudad
皮诺特咖啡厅
Cafe Pinot
美国银行塔
U.S. Bank Tower
珀欣广场车站
Pershing Square
千年比特莫酒店
Millennium Biltmore Hotel
里奇德·J·里奥尔丹中央图书馆
Richard J. Riordan Central Library
熊猫快餐 PANDA EXPRESS
洛杉矶希尔顿酒店
Hilton Checkers Los Angeles
美国银行大厦
Bank of America Tower
阿科广场 ARCO Plaza
布鲁克斯兄弟
BROOKS BROTHERS
沃特格里尔
WATER GRILL
珀欣广场
Pershing Square
洛杉矶商业区标准酒店
The Standard, Downtown LA
瓦库瓦库旅店
Waku Waku Lounge
7th St. / Metro Center 车站
科卡达酒店和酒吧
CICADA RESTAURANT-BAR
游客信息中心(1F)
第28机械公司
ENGINE Co. No.28
洛杉矶威尔希尔大酒店
Wilshire Grand Los Angeles
里特埃德
Rite Aid
吉野家
Yoshinoya
梅西的拉萨餐厅
macy's LAZA
洛杉矶谢拉顿酒店
Sheraton Los Angeles
莫顿斯 Morton's
7 FIG
戈迪瓦 GODIVA
熊猫快餐 PANDA EXPRESS
祖克卡
ZUCCA
里茨·米尔纳酒店
Ritz-Milner Hotel
奥奇德酒店
Orchid Hotel
史迪威酒店
Stillwell Hotel
原始厨房餐厅
Original Pantry Cafe
丹尼斯
Denny's
菲格罗阿酒店
Figueroa Hotel
洛杉矶城市中心假日酒店
Holiday Inn L.A. City Center
棕榈餐厅
Palm
斯泰普尔斯中心
Staples Center
Alpine St.
Ord St.
Broadway
Alameda St.
Cesar E. Chavez Ave.
Sunset Blvd.
Figueroa St.
Grand Ave.
Fort Moore Pl.
Temple St.
Beaudry Ave.
Fremont Ave.
Harbor Fwy.
Diamond St.
1st St.
2nd St.
3rd St.
4th St.
5th St.
6th St.
7th St.
8th St.
8th Pl.
9th St.
Olympic Blvd.
10th Pl.
11th St.
12th St.
Hill St.
Olive St.
Flower St.
Hope St.
Spring St.
Main St.
Los Angeles St.
San Pedro St.
Central Ave.
Ducommun St.
Turner St.
Banning St.
Onizuka St.
Azusa St.
Boyd St.
Omar Ave.
Winston St.
Wilshire Blvd.
Werdin Pl.
Harlem Pl.
Santee St.
Maple St.
Ceciia St.
Wall St.
San Julian St.
Broadway Pl.
101
110
1
2
3
4
A
B
0
500m
0.3mile

右侧有 6517 个管风琴，做弥撒的时候会响起音乐，让教堂充满了庄严肃穆的气氛。另外绣着宗教画的挂毯也十分引人注目。



洛杉矶的音乐中心 地 p.114 A-1

音乐中心
Music Center



沃尔特·迪斯尼音乐厅是由世界知名的建筑师弗兰克·盖瑞设计建造的

由四座建筑物组成。它们是多罗西·钱德勒大厅(Dorothy Chandler Pavilion)、马克·塔佩广场 (Mark Taper Forum)、阿曼森剧院(Ahmanson Theater) 及 2003 年 10 月开放的沃尔特·迪斯尼音乐厅 (Walt Disney Concert Hall)。这是西海岸的文化中心，许多学术奖项的授奖仪式都在这里举行。在沃尔特·迪斯尼音乐厅公演的洛杉矶配音节(Los Angeles Filling Harmonics)非常受欢迎。要想观看最好提前买票。一层有销售洛杉矶特产的礼品店。



博物馆的设计也非常新颖 地 p.114 A-2

当代艺术博物馆
Museum of Contemporary Art (MOCA)

建成于 1986 年，当时是作为市中心规划的一环，建在加利福尼亚广场上。外壁是砖红色，金字塔形玻璃屋顶在高层建筑群中显得非常别致。这是日本籍建筑大师矶崎新的作品。

馆内光线充足，收藏作品主要是现代美术界的代表佳作。每 2~3 个月展览的内容会有所变动，馆内收藏品有弗兰克·斯特拉、波洛克的作品，可以顺便参观一下博物馆内的商店，这里面出售有当代艺术风格的 T 恤及纪念杯等。



位于小东京的 地 p.114 B-2

当代艺术博物馆 / 分馆
MOCA The Geffen Contemporary

是 MOCA 的配楼，位于小东京。建筑物原本是洛杉矶的警察仓库，馆内面积大、屋顶很高。这里的展览以通俗美术为中心，与当代艺术博物馆的感觉截然不同。

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

※在这里有志愿者自发组成的免费导游（周一～周五，观光 1 小时，不需要预约），但是 1 天只有 1 次。也可以买《导游手册》自己参观。

读者来信

让人感动的神父

在大教堂听到了原汁原味的弥撒。虽然当时不是做弥撒的时候，但是还是让我参观了，还教了我许多关于弥撒的知识。当时没有什么游客，可是神父还是很热情，真是让人感动。

音乐中心 Music Center
行 乘坐小公共 A、B 线路在 Grand Ave. & 1st St. 的街角下车
关于演唱会
☎ (213)972-7211
URL www. musiccenter.org

当代艺术博物馆
住 250 S.Grand Ave.
☎ (213)621-1741
URL www.moca.org
开 周一、五 11：00~17：00;周四 11：00~20：00;周六、日 11：00~18：00
休 周二、三、美国独立纪念日，感恩节，圣诞节，元旦
费 ＄8，学生 ＄5(包括当代博物馆)，不满 12 岁和每周四的 17：00~20：00 免费
行 小公共 B 线路在 Grand Ave. 沿线的 1st St.和 4th St.之间运行

当代艺术博物馆 / 分馆
住 152 N. Center Ave.
☎ 开 费 与当代艺术博物馆相同
行 从小东京的 1st St.在 Center Ave.向左转，右侧

展览会公园 Exposition Park
行 乘坐小公共 F 线路，或者乘坐经过 Figueroa St.的专线巴士 81 路。车程大约 10 分钟

●加利福尼亚科学中心
California Science Center
住 700 State Dr.
☎ (323)724-3623
URL www.californiascience-center.org
开 每日 10：00~17：00
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 免费(IMAX 另付)

●自然历史博物馆
Natuiral History Museum
住 900 Exposition Blvd.
☎ (213)763-3466
URL www.nhm.org
开 周一～周五 9：30~17：00；周六、日 10：00~17：00
费 $9,13~17 岁或者 65 岁以上 $6.50, 5~12 岁 $2。每月第一个周二免费开放

洛杉矶县立艺术博物馆
Los Angeles County Museum of Art
住 5905 Wilshire Bivd., Los Angeles
☎ (323)857-6000
URL www.lacma.org
开 周一、二、四 12：00~20：00 周五 12：00~21：00; 周六、日 11：00~20：00
休 周三、主要的节假日
费 $9,62 岁以上或者学生 $5,17 岁以下免费
🚌 从市中心乘坐 20、21、720 路巴士约 40 分钟到达。还有，大件行李需存放到检票口旁的存包处(小的手提包可以拿进馆内，但是背包应抱至胸前)

读者来信

乘灰狗巴士到洛杉矶

到达洛杉矶的灰狗巴士站之前，有时可以在美国国家铁路客运公司的联合车站下车。车站的旁边是发往市内方向的巴士总站，这里既有发往市内商业区以外的汽车，又有发往其他方向的汽车。



周末的好去处 地 p.112 B-2

展览会公园
Exposition Park

这里曾经是 1932 年和 1984 年两届奥运会的主会场，是一所集体育设施、文化设施为一体的大型公园。景点有加利福尼亚科学中心(California Science Center)、自然历史博物馆(Natural History Museum)等。一定要参观科学中心的艾玛克斯剧院 (IMAX Theater)。咨询电影上映情况可打电话(213) 744-7400。

L.A.的综合博物馆 地 p.112 B-2

洛杉矶县立艺术博物馆
Los Angeles County Museum of Art

建于汉考克公园内的洛杉矶县立艺术博物馆 (简称 LACMA)是西海岸最大规模的综合博物馆。博物馆共由 6 个建筑构成。西侧是阿曼森馆(Ahmanson Building)，为常设馆;北侧为哈默馆(Hammer Building)，常设现代美术和企划展览；东侧为宾格中心(Bing Center)，有剧场、咖啡屋等；宾格中心的对面是安德森馆(Anderson Building)，用于近代美术展以及特别企划展；哈默馆旁边的三角屋顶建筑是日本馆 (Pavilion for Japanese Art)，又叫"心远馆";Fairfax Ave.和 Wilshire Blvd.的街角的西洛杉矶县立艺术博物馆(LACMA West)用于做特别展览。



除了生鲜食品还有土特产 地 p.112 B-1

农贸市场
Farmer's Market

这里是大型市场，主要销售蔬菜、水果、肉类等食品，也有许多礼品商店、化妆品柜台、时装店、皮革制品专卖店等。由 1934 年近郊农民开辟的蔬菜市场发展而来，现在已经成为了著名的观光地。



在此寻找不同凡响的东西 地 p.118 地图外

梅尔罗斯大街
Melrose Avenue

梅尔罗斯大街是 L.A.时尚信息的发祥地之一。这条购物街上有很多极富个性的店铺。时装店应有尽有，品种丰富、花样翻新，令游客们流连忘返。

近年在 Fairfax Ave.以西也出现了很多品位高雅的店铺。这边

还有很多像人们熟知的马克·雅克布(MARCJACOBS)等名牌店。



遥望洛杉矶夜景的最佳观景点 地 p.112 B-1

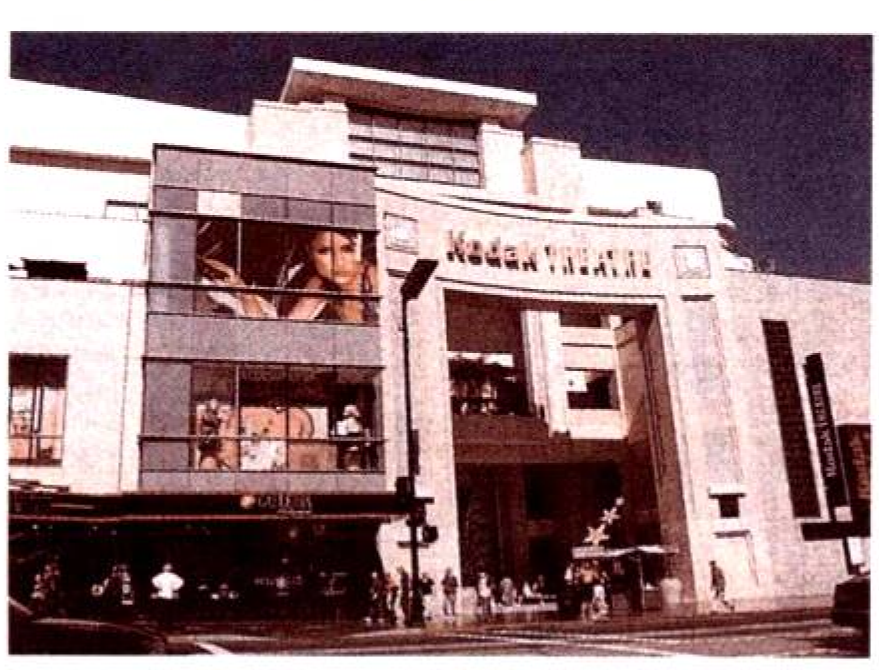
格里菲斯公园
Griffith Park

在好莱坞北侧有些连绵山脉,看起来虽然只是一些普通山丘,但其实已经因为其独特的地理位置形成了一个公园。占地1600多公顷的公园十分开阔,园内设有3个高尔夫球场,还有网球场、跑马场、露天剧场,除此之外,还设有动物园和天文馆,一家老小都可在园内尽享快乐。这里远离城市的喧嚣,还能接触到松鼠和鸟类。到了节假日,有不少人选择来这里游玩和烧烤。建在公园南侧小山坡上的天文台能俯视整个洛杉矶,天文台经过整修,在2006年秋天再度向大众开放。

Hollywood 好莱坞

举世闻名的电影之都好莱坞,现在拥有非常繁华的街道。但在1911年,在此成立了第一家电影公司之前,这里只不过是一个以农业为主的小公社。好莱坞曾经闻名一时,但是也曾经有一段时间要惨遭废弃;由于从市区到这里开通了地铁,而且2002年的奥斯卡颁奖典礼再一次在此举行,所以好莱坞又逐步地活跃起来了。

好莱坞至今已有派拉蒙公司(Paramount)、哥伦比亚公司(Columbia Pictures)等六十余家电影公司。这里每天都举行拍摄活动,明星大腕云集。运气好的话,你不仅可以看到现场拍片的场景,更可能碰到自己崇拜的国际影星。另外,也有许多销售电影专辑的商店,让你真实地感觉到好莱坞的魅力。



每年的2月份或3月份都会在柯达剧院举行奥斯卡金像奖的颁奖典礼

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

农贸市场
Farmer's Market
住 6333 W.3rd St., Los Angeles
☎ (323)933-9211
URL www.farmersmarketla.com
开 周一～周五 9:00~21:00;周六 9:00~20:00;周日 10:00~19:00
🚌 从市中心乘坐16路巴士在3rd St.和Fairfax Ave.的街角下车,车程约40分钟。从好莱坞乘坐217路在3rd St.和Fairfax Ave.的街角的附近下车,车程约20分钟

梅尔罗斯大街
Melrose Avenue
🚌 从市中心乘坐10、11路专线巴士都可到达。从好莱坞出发的话,在Hollwood Bivd.和Highland Ave.的街角乘坐217路巴士,车程约10分钟。在Melrose & Fairfax Aves.的路口下车,向东步行即可

游玩 Griffith 公园的注意点
公园相当大。不仅无法步行观赏完整个公园,而且园内没有设置游览车,对于没有开车前往的游客而言有些吃力。



可以观赏洛杉矶夜景的重要观景点

去好莱坞 Hollywood 的方法
🚌 从市中心的7th St./Mentro Center站乘坐红线地铁在Hollwood/Highland站下车,车程约20分钟。$1.25

好莱坞高地
Hollywood & Highland
住 6801 Hollywood Blvd., Hollywood
☎ (323)467-6412
URL www.hollywoodandhighland.com
开 周一～周六 10:00~22:00，周日 10:00~19:00(餐厅开放时间会延后)
🚌 乘坐地铁在 Hollwood/Highland 站下车即到

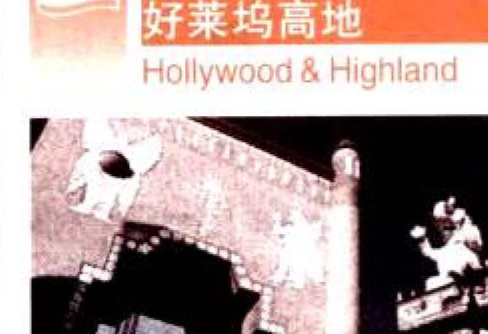
这里的演出和电影上映等活动很多，总是非常热闹。想与他们合影是需要小费的



好莱坞的黄金地带

地 p.118 A、B-1

好莱坞高地
Hollywood & Highland



从好莱坞高地就可以看到好莱坞的标志

是好莱坞的黄金地段，位于好莱坞大道与高地街交叉处。好莱坞高地是繁华的大型复合建筑群，由多家影院、商场、餐厅及夜总会等场所组成，是很多年轻人喜欢的地方。

毗邻可以称为“好莱坞的象征”的中国剧院，与举行学院奖颁奖典礼的柯达剧院(Kodak Theater)、名牌店、餐厅、好莱坞广场、深受商务客人好评的文艺复兴酒店（Renaissance Hollywood Hotel）相连。一层是洛杉矶旅游局的好莱坞游客信息中心，二层有 JCB 广场。在这里每隔三天举行一次艺人表演，很可能见到名人。

好莱坞

好莱坞星光大道假日酒店 Holiday Inn Hollywood Walk of Fame
亚玛卡萨 Yamakasa
海兰德公园酒店 Highland Gardens Hotel
魔幻城堡酒店 Magic Castle Hotel
好莱坞人形蜡像博物馆 Hollywood Wax Museum
弗雷德里克斯好莱坞店 Frederick's of Hollywood
好莱坞名人酒店 Hollywood Celebrity Hotel
自由酒店 Liberty Hotel
好莱坞奥奇德酒店 HOLLYWOOD ORCHID SUITES
星巴克咖啡厅 STARBUCKS COFFEE
性爱博物馆 Erotic Museum
好莱坞文艺复兴酒店 Renaissance Hollywood Hotel
柯达剧院 Kodak Theatre
好莱坞高地 Hollywood & Highland
拉斯帕尔马斯 Las Palmas
穆索和弗兰克烤肉店 Musso & Frank Grill
好莱坞娱乐博物馆 Hollywood Entertainment Museum
中国剧院 Grauman's Chinese Theatre
针织工厂 Knitting Factory
好莱坞七星汽车旅馆 Hollywood 7 Star Motel
阿比西尼亚 ABYSSINIA
Hollywood / Highland 车站
拉里埃德蒙兹 LARRY EDMUNDS
好莱坞拉布雷亚汽车旅馆 Hollywood La Brea Motel
好莱坞罗斯福酒店 Roosevelt Hotel-Hollywood
DFS
好莱坞国际宾馆 Hollywood International Hostel
哈姆雷德汉堡店 Humburger Hamlet
埃及剧院 Egyptian Theatre
猪和哨声 Pig'n Whistle
绿色餐厅 Vert
好莱坞烧烤店 The GRILL on Hollywood
埃尔卡皮坦剧院 El Capitan Theatre
高基寿司和火锅料理店 Koji's Sushi & Shabu Shabu
塞夫奥拉 SEPHORA
路易维特欧 LOUIS VUITTON
阿韦达 AVEDA
巴纳纳共和国 BANANA REPUBLIC
高地 The Highlands
JCB(2F)
古因尼斯世界唱片博物馆 Guinness World of Records Museum
德阿尔塔斯特斯咖啡厅 Cafe Des Artistes
好莱坞中心汽车旅馆 HOLLYWOOD CENTER MOTEL
卡塔利娜酒吧和烤肉店 Catalina Bar & Grill
日落旅行旅馆/拉布雷亚 Travelodge-Sunset / La Brea
In-n-out Burger
好莱坞希尔斯旅馆 Hollywood Hills Inn
国际宾馆 GuestHouse International Inn
好莱坞快车道旅馆 Roadway Inn Hollywood
Franklin Ave.
Bonita Ter.
Hillcrest Rd.
Las Palmas Ave.
El Cerrito Pl.
La Brea Ave.
Yucca St.
Sycamore Ave.
Orchid Ave.
Orange Dr.
Mc Cadden Pl.
Cherokee Ave.
St. Francis Ter.
Hollywood Blvd.
Way
Marshfield
Hawthorn Ave.
Cherokee Ct.
Selma Ave.
Poinsettia Pl.
Formosa Ave.
Detroit St.
Lanewood Ave.
Cassil Pl.
Sunset Blvd.
Mansfield Ave.
Leland Way
Highland Ave.
Leland
N
0 200m
0 0.1mile
1
2
A
B

地 p.118 A-1

这里有明星的手印、足印

中国剧院

Grauman's Chinese Theater

这座大红大绿的中国传统风格的建筑，几乎堪称是好莱坞的象征。剧院位于好莱坞大道略偏西处，与Hollywood&Highland相邻。这里经常上映非常热门的电影。在剧院门口，留下了许多著名影星的手印、脚印，引来无数影迷。有攀登电影巅峰的玛丽莲·梦露、约翰·韦恩(John Wayne)、电影《星战前传 STAR WARS》的C3P-O等将近200名演员在此留下了印迹。



寻找明星们的手印和脚印也很有意思

中国剧院

Grauman's Chinese Theater

住 6925 Hollywood Blvd., Hollywood

☎ (323)461-8111

如果时间充裕，一定要来这里欣赏一部电影。票价＄12(每日的第一部电影＄11)，不太贵。影院的洗手间也十分豪华，极具参观价值。

行 好莱坞大道最热闹的地方在Orchid.Ave.与Orange.Dr.之间

读者来信

如果要看手印的话，早上比较好

如果在白天去中国剧院看手印的话，由于人潮汹涌，明星的手印、脚印都被来往的人群挡住了，根本看不到。如果早上8点左右去参观的话，因为没什么游客，可以仔细找寻、端详自己喜欢的明星的手印、足印。

Franklin Ave.
最佳西方好莱坞希尔斯酒店 Best Western Hollywood Hills Hotel
101
Yucca St.
卡皮特尔唱片行 Capitol Records
宫殿 The Palace
怀特洛特斯 White Lotus
好莱坞和瓦恩 Hollywood & Vine
布朗德比 Brown Derby
潘塔格斯剧院 Pantages Theater
迪普 Deep
Hollywood Blvd.
Hollywood / Vine 车站
好莱坞书店和画报商店 Hollywood Book and Poster Co.
名人鞋店 Star Shoes
世界书店和新闻商店 WORLD BOOK & NEWS CO.
壁画
美丽酒吧 Beauty Bar
好莱坞美国大酒店 USA Hostels Hollywood
YMCA
Carlton Way
Selma Ave.
Harold Way
罗斯科斯 Roscoe's
好莱坞智慧女神 Hollywood Palladium
Well
Sunset Blvd.
Denny's
好莱坞皮诺特和马丁尼酒酒吧 PINOT HOLLYWOOD & MARTINI BAR
阿米巴音乐站 Amoeba Music
阿尔克莱特电影院 Arclight Cinemas
Leland Way
C
D

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

●好莱坞工商会所
Hollywood Chamber of Commerce
住 7018 Hollywood Blvd., Hollywood, CA 90028
☎ (323)469-8311
URL www.hollywoodchamber.net
在这里可以查到留下了手印、脚印的明星的名单。

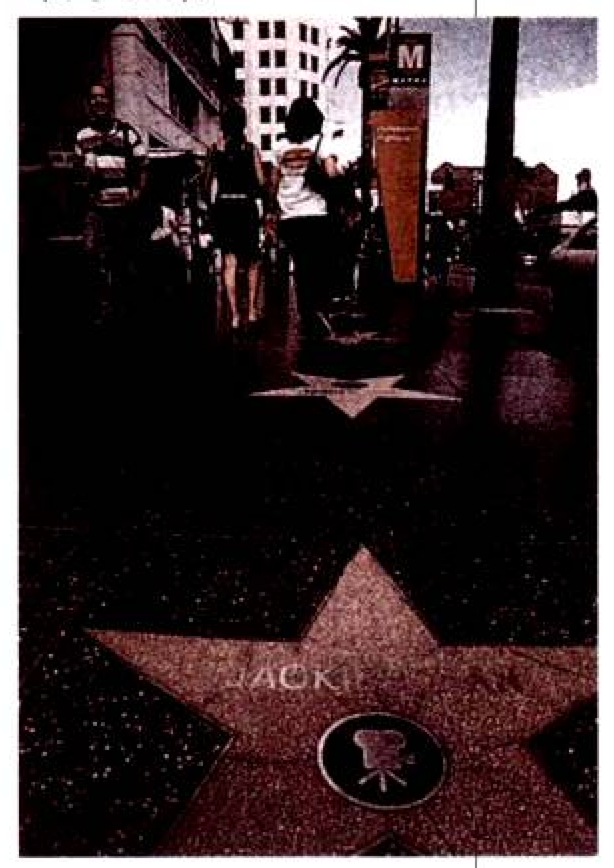
寻找你喜爱的明星的名字 地 p.118、119 B~D-1

星光大道
Walk of Fame

这是指一块块星形青铜图案，嵌在好莱坞主要街道——好莱坞大道附近的人行道上。上面分四个部分，代表电影、电视、广播、录音等四个领域，记载了2000多名曾经在上述领域有所成就的名人。大道全长5千米，找到你所钟爱的明星的印迹并不容易。

现在星光大道每个月都会举行典礼，在典礼上也许会看到自己所喜爱的明星。详细时间及地点可以在好莱坞工商会所(Hollywood Chamber of Commerce)的网站上确认。

从好莱坞高地车站出来会看到很多金属板



请在这里拍下纪念照片吧





夏季夜晚在此听音乐会 地 p.119 地图外

好莱坞露天剧场
Hollywood Bowl

这是一个依丘陵的自然地形修建而成的露天剧场。以半圆形的舞台为中心，呈放射状向四周扩展的观众席可容纳1.7万人。斯特拉文斯基（Stravinsky）、莱纳德·斯拉特金（Leonard Slatkin）等150多名著名指挥家曾在这里一显身手。

剧场公演时期为6~9月。其他季节仍向游客开放，可供参观。有时还能碰上排练。

在户外听音乐会感觉很特别

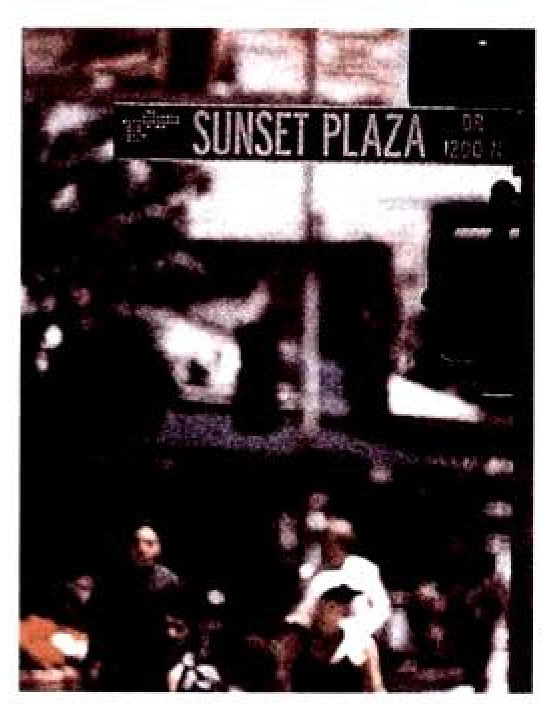
深刻感受电影之都

地 p.118 地图外

日落大道

Sunset Strip

位于好莱坞2区南侧，全长27千米，以路旁美丽的棕榈树而名冠全美，经常在电影中出现。在日落大道沿途，从Crescent Heights Blvd.到Carol Dr.之间的电影广告牌也堪称一景，使每一位游客都产生一种身临电影之都之感。另外，这附近还有很多难以计数的俱乐部、迪斯科舞厅、唱片店等与音乐有关的娱乐场所。从日落大道(Sunset Strip)往西就是高级住宅区，所以在这里你还可以看到很多高级车。



把自己想象成电影中的主人公走在大街上的感觉很不错

好莱坞露天剧场

Hollywood Bowl

住 2301 N. Highland Ave., Hollywood

☎ (323)850-2000

URL www.hollywoodbowl.com

预约致电 Ticketmaster

☎ (213)480-3232

(714)740-2000

URL www.ticketmaster.com

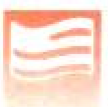


在日落大道上也能找到维珍连锁商店

日落大道 Sunset Strip

从市中心、好莱坞出发(经日落大道)乘坐2、302路巴士

Beverly Hills 贝弗利山庄



众所周知的L.A.高级住宅

地 p.112 A、B-1

贝弗利山庄

Beverly Hills

亲眼见过贝弗利山庄的高级住宅区，才更能体会到它的富丽堂皇。

街道的美丽堪称L.A.第一，但是这里毕竟是住宅区，为了保护这里的居住环境，观光旅游车是不允许开进去的。

贝弗利山庄 Beverly Hills

从Santa Monica乘坐20、720路专线巴士；从市中心乘坐20、21、720路。从好莱坞乘坐212路，在Wilshire Blvd.换乘20、21、720路

L.A.的气候与电影制片厂的关系 COLUMN

在好莱坞，电影电视制片厂有六十多家。为什么好莱坞的电影工业如此发达？主要是因为这里很少下雨。人工降雨很简单，但是把雨天变成晴天，再大的电影公司也是办不到的。因此，晴天较多的好莱坞产生了大批摄影厂；另一个原因是由于西部剧成为主要的受人欢迎的电影，因此电影产业也逐步从纽约转至洛杉矶了。



在参观电影制片厂的旅行中可以更深入地了解电影的制作过程

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

如果实在想看一看高级住宅区，最多只能利用租赁汽车，或其他小型旅游团体的专车，否则只能从 Santa Monica Blvd.向北侧远眺。

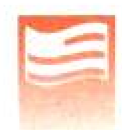


曾经出现在电影中的 地 p.112 A-1

世纪城

Century City

这是一个高楼林立的人工城市。以前属于 20 世纪福克斯公司，作为摄影棚使用，之后转手到 Al Core 公司，差不多 30 年的时间里，这里就变成了繁华、摩登的前卫城市。这里的酒店、百货店、餐厅、办公楼、银行应有尽有，也有西田世纪城（Westfield Century City）。



L.A.的学生街 地 p.112 A-1

韦斯特伍德

Westwood

这里有名牌大学加州大学洛杉矶分校 (University of California Los Angeles，简称 UCLA)，故学院气氛相当浓厚。

位于好莱坞和圣莫尼卡中间，由于此处是去往 L.A.各方向的中转站，因此除学生以外还有许多人往来于此。



西海岸著名的公立大学 地 p.112 A-1

加利福尼亚大学洛杉矶分校

University of California Los Angeles(UCLA)

简称 UCLA，是中国人也熟知的美国名校加州大学的分校。

校内除校舍外，还有雕刻园（Franklin D.Murphy Sculpture Garden），收集了 20 世纪的作品 70 余件；有文化史博物馆（Fowler Museum of Cultural History）、植物园（The Mildred E. Mathias Botanical Garden）等建筑，面向大众开放。有 170 万平方米的大面积绿地，新旧建筑共有 174 栋。大学生协作社（Ackerman Union）的 UCLA Store 出售 UCLA 纪念品，从正门一直向前走 10 分钟右侧即是。



在 UCLA 的周围有很多咖啡馆和餐厅

世纪城 Century City

🚌 从市中心乘坐 16、316 路专线巴士，约 50 分钟；或者乘坐 20、21、720 路在 Santa Monica Blvd. 换乘 4、304 路；从好莱坞乘坐专线巴士 217 路向西，在 Olympic Blvd.换乘 28、328 路

加利福尼亚大学洛杉矶分校 University of California Los Angeles

住 405 Higard Ave.,Westwood

☎ (310)825-4321

URL www.ucla.edu

行 从圣莫尼卡乘坐 1、2、3、8、12 路 Big Blue Bus，然后在总站换乘 UCLA 的校车，约 30 分钟；从市中心出发在红线地铁的Wilshire/Western 站换乘 21 路专线巴士；从好莱坞出发的话，乘坐经过 Sunset Blvd.的 2 路专线巴士约 30 分钟后到达

※专门收集美术书籍的二手书店、服装店、画廊、体育用品店在学生街附近相当多，并且很受学生们的欢迎

※虽然当地治安环境基本良好，晚上也可以在街道走动，但是切记不可放松警惕，最好就在 Westwood Blvd.的附近活动

●UCLA Store

开 周一～周四 8：00~19：00；周五 8：00~20：00；周六、日 12：00~17：00

格蒂中心 Getty Center

住 1200 Getty Center Dr.,Los Angeles

☎ (310)440-7300

行 从市中心乘坐 2 路专线巴士，在 Hileard 和 Westholme 换乘向北的 761 路；从圣莫尼卡在 4th St.乘坐 Big Blue Bus（大蓝巴士）2 路，顺 Wilshire Blvd. 向东，在 Lindbrook Dr.下车，换乘向北的 761 路

建筑物本身很有特色 地 p.112 A-1

格蒂中心

Getty Center

是一所综合性艺术中心，除了J.P.格蒂美术馆以外，还有教育机构、研究机构等设施。可以在游客信息中心乘坐无人驾驶车前往。

馆内有6个展示厅，分别展示了雕刻艺术、装饰艺术、摄影、绘画作品等，大部分的收藏是17、18世纪的伦勃朗、莫奈、泰纳等欧洲画家的作品。

开 周二~周四、日10:00~18:00；周五、六 10：00~21：00

休 周一、主要节假日

费 免费，停车费 $7

Valley Area 河谷地区

洛杉矶北部广阔的丘陵地区被称做河谷地区。观光景点有环球影视城、"有玫瑰花钵"之称的帕萨迪纳市等。距离市中心较远，但是可以从市区乘红线地铁往好莱坞方向，乘金线地铁往帕萨迪纳市方向。



享受电影主题公园带来的乐趣 地 p.112 B-1

好莱坞环球影城

Universal Studios Hollywood(USH)

好莱坞环球影城是好莱坞最吸引人的去处。在这里可以参观电影的制作，解开特技镜头之谜，回顾经典影片中的精彩片段，亲身体验电影主人公的遭遇……一踏进影城，谁都会流连忘返。好莱坞环球影城的最大特点就是电影的拍摄场所是主题公园，这里的一大魅力就是无论哪里都能体验到"电影的气氛"。

体验环球影城

影城大致可以分为影城中心 (Studio Center) 与娱乐中心 (Entertainment Center)两部分。如果不好好安排参观的计划，想1天内参观完这么大的影城是不可能的。

影城出入口旁有一个19世纪50年代风格的购物区——宇宙城(Universal City Walk)，是个不可错过的步行区，这里有餐厅、商店、酒吧、电影院等，仿佛一个小城市。

影城之旅 Studio Tour

这是来好莱坞电影城一定要体验的地方。由4辆电车车厢连接而成。全程45分钟的影城之旅，车里面放映解说的录像带，十分简单易懂，即使是英语不好的人也没关系。坐在车辆的右侧座位上，可以近距离感受到金刚及大地震的洪水，还可以看到大鲨鱼。

好莱坞环球影城

Universal Studios Hollywood

住 100 Universal City Plaza. Universal City, CA 91608

Free (1-800)864-8377

URL www.universalstudios-hollywood.com

开 每日 10：00~18：00

休 感恩节、圣诞节

※这是不完全的统计。因为休息日根据季节、周末、节日、平日十分详细地制订。旅游前请通过电话或者登录网站查询

费 $55，60岁以上$53，儿童(身高未满1.22米)$45

CC A D J M V

URL www.arukikata.co.jp/theme-park/

行 在中心区可以乘红线地铁在 Universal City 站下车。乘车大约需要20分钟，单程票价为$1.25。到达车站后有免费巴士，也可以步行前往(徒步8分钟)

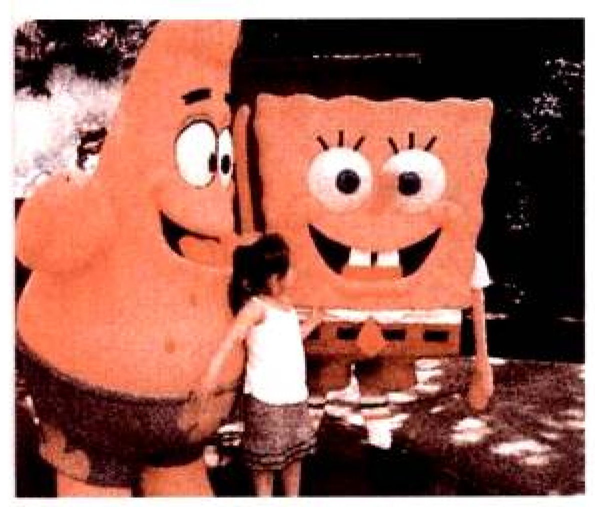
体验环球影城的建议

从正门进入后，右手处就是售票点。最好买票的同时索取《PLAN YOUR DAY》，因为上面介绍了怎样高效地游玩环球影城，阅读后有利于快速游览。另外，影城中心比公园晚开1小时，请留意开放时间。

影城之旅 Studio Tour

在影城之旅有时会碰到现场拍摄，具体情况会在连通影城之旅的道路上标明。

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观　全家　购物　当地特色　美食



孩子们与他们喜欢的卡通形象合影

影城中心 Studio Center

特别的解说手法，让你更深入地了解电影的内涵。

●木乃伊归来

Revenge of the Mummy the Ride

自2004年电影上映以来，这里一直是园内最有人气的地方。将电影《神鬼传奇》和第二部《神鬼传奇2》的场景再现在人们面前。乘坐滑行铁道会让你一直尖叫，到处都充满着预想不到的惊险，突然袭来的木乃伊会让你一直处于恐怖的气氛中。

●特技舞台 Special Effects Stages

在这里你可以看到八十多年的电影史上一直被使用的最尖端特技效果的内幕。解说通俗易懂。

●大火灾 Backdraft

可以亲身体验电影中大火灾的可怕，重现化学工厂的火灾景象。火灾发生时的热浪在观众席上都可以感受得到。

●侏罗纪公园 Jurassic Park-The Ride



请做好全身湿透的准备，侏罗纪公园

重现电影《侏罗纪公园》的景象，遭遇各种恐怖的恐龙之后，沿着瀑布栽入潭底。穿的衣服多少会有些湿淋淋的。有趣的景象很吸引人，因此好像都忘了恐龙的恐怖。

乘车前请勿忘记将行李寄存在入口

乘坐许多游乐设施都不允许携带行李，所以应提前寄存。柜台的入口处较为拥挤，里面较为轻松。

●侏罗纪公园
Jurassic Park-The Ride

如果介意游玩时弄湿衣服，就在入口购买一次性雨衣，$1。

娱乐中心 Entertainment Center

可以体验到《回到未来》(Back to the Future)、《终结者2》等电影的真实场景。

●终结者2:3D Terminator 2:3D

故事是《终结者2》之后的插曲，已经被破坏了电脑程序的“Sky NET”活了下来，因此电脑与人的战争并没有结束。为了打破它的野心，施瓦辛格出演的“T-100”与之展开战斗。

●回到未来 Back to the Future-The Ride

超吸引人的电影与现实融合的体验之旅。让游客体验在2015年的冒险。场景超越时空，新鲜、刺激。强烈推荐！

读者来信

入场检查

在进入某些娱乐大厅时须接受检查。点心和果汁(水的话可以)不能带入场内。

读者来信

在中国剧院的门口可以买到环球影城的戏票，能便宜10美元。

●**水世界　Water World**

重现由凯文·科斯特纳主演的影片《水世界》的真实场景，向你展示一场神奇而特殊的海洋战争。海中的要塞城市、城墙处飞驰而出的巨型战斗机等，令人眼花缭乱。服务也非常到位。

●**范海辛：吸血鬼的要塞　Van Helsing: Fortress Dracula**

以恐怖电影《范海辛》为主题的鬼屋。在漆黑的环境下行走，让你彻底体验恐怖与刺激。



令人叫绝　地 p.112 B-1 外

六旗魔力山
Six Flags Magic Mountain

荒凉的山丘上矗立着红色的铁塔，那就是六旗魔力山。该主题公园中拥有许多令游客惊心动魄的大型游乐项目。六旗主题公园在全美各地都有，但是这里令众多游客钟情的原因可能就是将游戏进行到底的南加利福尼亚风情。这里有最新奇、最富刺激的设施，千万不可错过。

六旗魔力山的主要游乐项目介绍

●**过山车　TATSU**　2006年最新登场的娱乐项目。据说是世界上最长的过山车，时速可达100千米/小时，历时3分30秒。

●**尖叫　Scream**　唯一一个设计成没顶儿也没底儿的叫做"Floorless Coaster"的娱乐项目。人在上面没有安全感且左右摇晃，旋转达7个来回。

●**X**　自己在空中没有规律地旋转，头和脚都处于悬空状态，从前到后360°转弯。但想体验这种刺激感觉的游客排成了长队，可见它的魅力。

●**轨道飞车　Dejavu**　最高时速可达到100千米的轨道飞车。黄绿色和蓝色的设计十分醒目。

●**巨人　Goliath**　"Goliath"是巨人的意思。3分钟的惊险之旅包括：最初在黑暗的隧道内急速下滑，再以时速85英里(137千米)的速度上升，最后是自由下落，惊险度200%。

●**超人　Superman The Escape**　7秒钟内以时速600千米的速度飞升到相当于41层楼的高处，再从那里迅速下降。大概超人从纽约高楼上飞下来的感觉就是这样的。

●水世界 Water world

如果想占据好位置观看的话需在开场20分钟前排队。推荐喜欢科幻的游客一定要去观看。

六旗魔力山
Six Flage Magic Mountain

住 26101 Magic Mountain Pkwy., Valencla, CA 93155
☎ (661)255-4100
URL www.sixflags.com
开 4~8月的每日，9、10月的周五～周日，还有周六、周日、主要节假日营业。10:00开放，关闭时间不确定。因为各个时期的关闭时间不同，请通过上面的电话或者登录网站确认。
费 $59.99，儿童（身高不满1.22米）或55岁以上$29.99。停车费$10
CC A M V
行 由于没有公共交通设施，只能租车或者参加当地的旅游团前往。
🚗 从市中心的I-5向北行驶约50分钟。然后走CA-14，不久就会看到带有Mountain Pkwy标志的出口。从这里出去第一个信号灯左转，然后直走即可。
※Attraction优先通行证"Fast Lane"十分方便。4张1套，$17。如果是双人的话，可以使用两个Attraction。可以使用的Attraction因日期而变化，请事先确认。

夏季游玩的注意点

由于夏季游客众多，为了在有限时间内游玩到自己想玩的游戏设施，请制订游玩计划。像尖叫、X、巨人、轨道飞车、超人、蝙蝠侠等游戏设施到周末都要排1个小时以上的队。

● Colossus

游戏时间2分28秒，是快速滑行车，时间也较长，请注意自己的身体状况。



世界上最长、最快、最恐怖的过山车——TATSU

●潮汐波 Tidal Wave

就好像整个人穿着衣服掉入水塘的感觉，虽然衣服湿透了，但是绝对刺激。

●**蝙蝠侠　Batman the Ride**

魔力山的一大人气项目。游客可以回到电影《蝙蝠侠》的世界中。垂直下降，有两处360°的大回转，乘客往往尖叫不断。

●**里德的复仇　Ridler's Revenge**

这种游乐设备是游人站在滑车上，肩膀被牢牢固定住。虽然滑行轨道没有什么不同，但是站在上面会给人增加不少不安定的惊险成分。

●**巨人　Colossus**　是世界上最大的木结构滑车。落差非常大，带动滑车快速回转，身体甚至会从座椅上飞弹而起。

●**潮汐波　Tidal Wave**　是六旗魔力山中最具代表性的游乐项目。在人工建造的漂流河道中，乘一条小船顺激流而下，身边水花飞溅，很好玩。

圣莫尼卡、威尼斯

利萨诺曼女士内衣店 Lisa Norman Lingerie
Weather Vane for men
Darylle B
布伦达希默尔文具店 Brenda Himmel Stationery
海库卡拉 Hey Kookla
舍比奇科 SHABBY CHIC
阿德勒斯 THE ADDRESS
吉拉夫费 Jiraffe
特拉斯特维勒 TRASTEVERE
沃夫冈帕克餐厅 Wolfgang Puck Express
Lincoln Park
动物方块 Puzzle Zoo
第三街步行街 Third Street Promenade
圣莫尼卡国际青年旅舍 Hostelling International Santa Monica
弗雷德塞加尔 Fred Segal
Border Grill
TUMI
圣莫尼卡中学 Santa Monica High School
圣莫尼卡达布尔特里酒店 Doubletree Guest Suites Santa Monica
城市音乐厅 Civic Auditorium
迈克尔斯 MICHAEL'S
Banana Republic
卡尔马尔酒店 Cal Mar Hotel Suites
圣莫尼卡 LIGHTHOUSE
农贸市场
圣莫尼卡宫 Santa Monica Place
假日旅馆 Holiday Inn
市政厅 City Hall
加利福尼亚酒店 Hotel California
圣莫尼卡费尔蒙特米拉马酒店 Fairmont MIRAMAR HOTEL Santa Monica
香格里拉酒店 Shangri-La Hotel
罗库寿司店 Sushi Roku
海洋大街海洋食品店 Ocean Avenue Seafood
乔治酒店 The Georgian Hotel
最佳西方海洋观景酒店 Best Western Ocean View Hotel
埃库基尼餐馆 I cugini
圣莫尼卡比奇游行旅馆 Travelodge Sante Monica Beach
龙虾店 The Lobster
太平洋公园 Pacific Park
圣莫尼卡码头 Santa Monica Pier
玛丽亚舒尔餐厅 Mariasol
Il Fornaio
至马里布
圣莫尼卡 Santa Monica
0 500m
0 0.3mile

Santa Monica 圣莫尼卡


圣莫尼卡也有很多餐馆

圣莫尼卡是一个有着凉爽海风的海边城市。加州众多的海滩中，这里算得上是历史悠久、知名度较高的旅游胜地，也是众多家族旅行的好去处。这里冬暖夏凉，洁白的沙滩和涌动的海浪让人感受到和市区或好莱坞截然不同的舒畅。距离L.A.机场较近，交通便利，治安好。这里的气氛与市区及好莱坞完全不同，可以感受到南加利福尼亚的开放，还有大海的包容，白色沙滩的浪漫，从古至今一直不曾改变。

圣莫尼卡 Santa Monica

从市中心乘坐720路专线巴士55分钟后到达；从LAX出发乘坐专门开往圣莫尼卡的大蓝巴士；从好莱坞出发在Hollywood Bivd.乘坐西行的212、217路专线巴士，然后在Santa Monica Bivd.换乘4、304路专线巴士。

圣莫尼卡游客中心

地 p.126 B-2
住 1400 Ocean Ave., Santa Monica, CA 90401
☎ (310)393-7593
开 每日 10：00~17：00（冬季 10：00~16：00）

喜来登德尔菲纳酒店 Sheraton Delfina
海滨汽车旅馆 Sea Shore Motel
主街奇诺伊斯 Chinois on Main
海洋公园蛋卷店 Ocean Park Omelette Parlor
罗肯瓦格纳餐厅 Rockenwagner
图书馆餐厅 Library Alehouse
消防队餐厅 Fire House Cafe
罗斯餐厅 Rose Cafe
维斯罗伊酒店 Viceroy Hotel
海湾酒店 Bayside Hotel
菲什商店 Fish Co.
卡萨德尔马 Casa Del Mar
欧申弗兰特 Oceanfront
沙特斯海滨酒店 Shutters on the Beach Hotel
勒梅里戈特、A Jw马里奥特比奇酒店和温泉场 Le Merigot, A JW MarriotBeach Hotel & Spa
圣莫尼卡比奇卢乌斯酒店 Loews Santa Monica Beach Hotel
拉文德 Lavande
Loews Fitness Center & Spa
GOLD'S GYM
Sctoor Bug Rental
卡迪拉克酒店 Cadillac Hotel
吉姆海滨酒店 Jim's at the Beach
威尼斯 Venice
minniet's
Seutimeuts
Ten Women Venice
Slave
The Goddess
Tumbleweed & Dandelion
ANANDA
Hydrant Cafe
Lilly's
Meditrina Cafe
乔斯饭店 Joe's
哈马寿司店 Hama Sushi
GLOBE
人行道餐厅 Sidewalk Cafe
威尼斯比奇科特尔 Venice Beach Cotel
威尼斯向风广场 Venice Windward Plaza
最佳马里纳太平洋酒店 Best Western Marina Pacific Hotel & Suites
至雷伊码头

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

VISITORS INFORMATION 游客信息

圣莫尼卡旅游局
Santa Monica Convention & Visitors Bureau

在沿海的 Palisades 公园内有游客中心。可以在这里索要地图及游览手册，还有主要街道的观光景点介绍及主要公车的路线图。



圣莫尼卡的象征 地 p.112 A-2、p.126 B-2

圣莫尼卡码头
Santa Monica Pier

这是一座古老的木栈桥，被称为是圣莫尼卡的象征。这里有一个小的游乐园，并设有咖啡厅、餐厅及游戏中心。每天都有很多当地人和观光客在此休息。给小孩子们玩的旋转木马很受欢迎。黄昏时的景色最为美丽。



夜晚也很热闹的商店街 地 p.126 B-2

第三街步行区
Third Street Promenade

这是一条车辆无法通行的专门用来游行表演的步行街道。步行区包括从 3rd St.的圣莫尼卡广场到 Wilshire Blvd.的三个街区。一到夜晚，街道中央的喷水装置及沿街的咖啡馆、小商店、电影院都纷纷亮起灯光，煞是好看。这里是年轻人的游乐场。



小商品一条街 地 p.126、127 B、C-2

主街
Main Street

和第三街步行区并列，是圣莫尼卡的商业街。有许多装修别致、专卖小商品的浪漫小商店。无论是散步还是购物都非常适合。

Venice 威尼斯

威尼斯海滩位于圣莫尼卡南面。两者虽然毗邻，气氛却迥然相异，同圣莫尼卡的保守氛围相对照，这里略带些现代的色彩，可谓南部加州青年人文化的发源地。旱冰、划船、海滩芭蕾以及各种各样的街头艺人表演，都成为让人百看不厌的美丽风景线。



主街上分布着很多小咖啡馆

圣莫尼卡旅游局
地 p.126 B-2
住 1920 Main St., Santa Monica
☎ (310)393-7593
URL www.santamonica.com
开 每日 9：00~18：00

圣莫尼卡码头
Santa Monica Pier
行 沿科罗拉多大街(Colorado Ave.)走到尽头，向海湾突出的的地方即是

主街 Main Steet
行 从圣莫尼卡码头往南，靠近威尼斯方向。从东面的 Marine St.到西面的 Hollister Ave.之间店铺较多。有在第三街步行区和主街之间行驶的巴士，车费 25¢

威尼斯 Venice
地 p.127 C、D-2
🚌 从圣莫尼卡乘坐 1 路大蓝巴士、33、333 路专线巴士，车程约 10 分钟；从市中心出发，也是乘坐 33、333 路专线巴士，约 1 小时后到达



人们在进行街头表演

Marina del Rey 雷伊码头

世界上最大的人工游艇港口 Marina del Rey，可停泊1万艘以上的游艇。港口周围有许多高级公寓，多为富甲一方的商界巨子所居住。普通游客往往伴着清爽的海风，与美丽的海鸟共同悠闲地漫步于海滩之上，享受这里的恬静、浪漫。这里有许多气氛很好的加利福尼亚风味餐馆，很适合恋人前往。

雷伊码头 Marina del Rey
地 p.112 A-2、p.127 D-2 外
从市中心出发乘坐 439 路专线巴士，在 Fox Hill Mall 换乘 108 路，车程约 1 小时；从圣莫尼卡出发乘坐 3 路大蓝巴士在 Lincoln Blvd和 Fiji Way 的街角下车

Long Beach 长滩

位于洛杉矶南部的临海城市，名字来源于9千米长的美丽海岸线。很早以前这里就以疗养胜地而闻名，现在则是重要的贸易港口及军港。

长滩 Long Beach
地 p.112 B-3
从市中心乘坐蓝线地铁，在 Transit Mall 下车；从好莱坞出发的话，请进入市区换乘地铁；从洛杉矶国际机场乘坐 237 路专线巴士，车程约 90 分钟；从阿纳海姆乘坐 43 路 OCTA 巴士，在 Harbor Blvd.换乘60 路 OCTA 巴士，约 90 分钟后到达

Entertainment 休闲娱乐



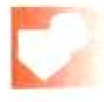
洛杉矶交响乐团 Los Angeles Phiharmonic

该交响乐团是西海岸最著名的，也是闻名全球的交响乐团。夏季的洛杉矶，有3个月的时间应该属于这个交响乐团。每年夏季，在好莱坞露天剧场上，都有以“星空音乐会”为主题的、长达3个月的音乐会。

洛杉矶交响乐团
Los Angeles Phiharmonic
地 p.114 A-2
主演大厅：菲尔·蒂兹尼音乐厅
住 135 N.Grand Ave., Los Angeles
☎ (213)972-7211

Spectator Sports 观赏体育赛事





棒球(MLB)

洛杉矶道奇队 Los Angeles Dodgers(国家联盟西部赛区)

道奇队大本营最初在纽约，1958年迁至洛杉矶。球队中有许多外国选手，受到很多人的喜爱。日本选手野茂投车作为联盟选手踏出了第一步，所以该球队在日本人中间也很有人气。看台上还有“花生人”等许多棒球以外的娱乐项目，运动场周边的棕榈树也十分漂亮，是评价很高的运动场。

洛杉矶道奇队 Los Angeles Dodgers
(1890年建队) 地 p.112 B-1
主场：Dodger Stadium(可容纳 56000 人)
住 1000 Elysian Park Ave.
☎ (323)224-1500
URL www.losangelesDodgers.mlb.com
行 从市中心坐出租车约 15 分钟，车费 $12 左右；租车自驾的话沿着 CA-110 向北行驶，在 Stadium Way 出来

阿纳海姆天使队 Los Angeles Angels of Anaheim(美国联盟西部赛区)

队名从阿纳海姆变成 Los Angeles，获得了更多的当地球

阿纳海姆天使队 Los Angeles Angels of Anaheim
(1960年建队) 地 p.113 C-3
主场：Angel Stadium of Anaheim

（可容纳 45050 人）
住 2000 Gene Autry Way, Anaheim
Free (1-888)796-4256
URL www.angelsbaseball.com
行 从市中心的联合车站乘坐 Amtrak 公司开往圣迭戈方向的列车，在第二站的 Anaheim 站下车即是。车次较少请注意。从迪斯尼周围乘坐出租车约 5 分钟。返回市内时，出租车都在体育场正门等候，但数量有限，最好提前向出租车公司预约。

洛杉矶湖人队
（1947 年建队） 地 p.114 A-4
主场：斯泰普尔斯球场(Staples Center)（可容纳 19282 人）
住 1111 S. Figueroa St.
☎ (213)742-7340
URL www.nba.com/lakers
行 从市中心乘坐 DASH 小公共A、F 线都可到达。夜间请乘坐出租车

洛杉矶快船队
（1967 年建队） 地 p.114 A-4
主场：斯泰普尔斯球场(Staples Center)（可容纳 18694 人）
住 1111 S. Figueroa St.
URL www.nba.com/clippers
※电话号码和路线同上

洛杉矶国王队
（1967 年建队） 地 p.114 A-4
主场：斯泰普尔斯球场(Staples Center)
住 1111 S. Figueroa St.
☎ (213)742-7340（订票）
URL www.lakings.com
※电话号码和路线同上

阿纳海姆强力鸭队
（1993 年建队） 地 p.113 C-3
主场：Arrowhead Pond of Anaheim（可容纳 17174 人）
住 2695E.Katella Ave.,Anaheim
☎ (714)704-2400、(213)480-3232（订票）
URL www.mightyducks.com
行 从迪斯尼乐园沿着 Katella Ave. 向东。体育馆 Angel Stadium of Anaheim 前的左侧。观看比赛最好不要住在洛杉矶，住在阿纳海姆比较方便

迷的支持。球场的左中间观众席上有以火山为主题的装置，本垒打出现时，火山口会喷出水来，代替岩浆的效果。自从效力迪斯尼后，棒球场也进行了大改装，增加了很多棒球以外的娱乐项目。2002 年该队在世锦赛上进入加利福尼亚决战，闪耀出真正世界冠军的光辉。

篮球(NBA)

洛杉矶湖人队 Los Angeles Lakers(西太平洋地区)

湖人队的历史很长，曾经 14 次到达 NBA 的顶点，1999 年到 2001 年更是夺得了三连冠。但是 2004 年奥尼尔退出了该队，以后就期待科比的精彩表现了。2005 年菲尔·杰克逊出任该队教练。

洛杉矶快船队 Los Angeles Clippers(西太平洋地区)

球队攻守较为平衡，但年轻队员很多，所以竞争非常激烈。经验不足是队内头等大问题，但由于在转会当中得到了埃尔顿·布兰德和萨姆·卡塞尔，所以此问题有所改善。现在被洛杉矶市民寄予很大的期望。

冰球 (NHL)

洛杉矶国王队 Los Angeles Kings(西太平洋地区)

1967 年开始参加比赛。虽然没有什么令人瞩目的成绩，但是 1988 年韦恩·格雷茨基转队后，就变身为人气球队。近年虽然没有瞩目的成绩，但是实力一直在增长。

阿纳海姆强力鸭队 Mighty Ducks of Anaheim(西太平洋地区)

1993 年开始参加比赛。以迪斯尼电影《Might Ducks》（飞不起来的鸭子）命名。曾经因为观众很少换了经营者。2002 年闯进过最后的决赛。



阿纳海姆的 Arrowhead Pond 体育馆设施非常齐全，还配有停车场



摇　滚

大明星在此登场

摇滚

Troubadour

这间酒吧装饰有许多著名艺术家在此登台演出的照片，ELton John、Jackson Brown、比利·乔文……著名的Eagles(老鹰乐队)就是在这家酒吧的舞台上建队登台演出的。

住 9081 Santa Mocnica Blvd., West Hollywood
URL www.troubadour.com ☎ (310)276－6168
开 每日 20：00～23：00 费 费用根据演出不同会有区别 A M V 地 p.118 地图外

R&B

受欢迎的连锁流行音乐夜店

蓝屋

House of Blues

酒吧的名单里有Baby Face和Deep Purple等各流派的大明星。很多洛杉矶的爵士乐名人都出自该酒吧。

住 8430 Sunset Blvd., West Hollywood
☎ (323)848－5100 URL www.hob.com
开 每日 21：00～凌晨 2：00 地 p.118 地图外
费 费用根据演出不同会有区别 A J M V

爵　士

位于好莱坞& 高地内

高地

The Highlands

好莱坞中心超高级的俱乐部。来这里的不光是年轻人，也有很多中年人。

住 6801 Hollywood Blvd., Hollywood
☎ (323)461－9800 URL www.thehighlandsla.com
开 周五、六 22：00～凌晨 3：00
费 $20 A M V 地 p.118 B-1

摇滚等

每天都有不同的节目

蜻蜓

Dragonfly

每天都有不同的气氛，音乐也有所变化，但舞台演出以hip-hop和瑞格舞(西印度群岛的一种舞蹈及舞曲) 为主。俱乐部音乐以hip-hop和舞曲为主。从每天的20：00开始舞台演出，之后，还有俱乐部的活动。

住 6510 Santa Monica Blvd., Hollywood
URL www.dragonfly.com ☎ (323)466－6111
开 每日 21：00～凌晨 2：00
费 $10～ 地 p.118 地图外

购物中心



L.A.风格的购物中心

贝弗利中心

Beverly Center

位于好莱坞高地和贝弗利的中间，是LA时尚一族最关注的地方。有两个百货店，大约160家名品专卖店、餐厅、电影院等。一层有餐厅，二～五层是停车场，六～七层是百货店和专卖店，八层是餐厅和电影院。

住 8500 Beverly Blvd. & La Cienega
☎ (310)854－0071 URL www.beverlycenter.com
地 p.112 B-1
开 周一～周五 10：00；周六 10：00~2：00；周日 11：00～18：00

购物中心

如果想买高级品请来这里

普拉萨南海岸店

South Coast Plaza

距离L.A.的市中心开车约1个小时，从迪斯尼乐园来约20~30分钟。是一个高级购物中心。这里有非常多的欧洲名牌商品，所以很多人会把来这里纳入日程。这里有8个百货商店，超过280间商店，30间以上的餐厅。

住 3333 Bristol St., Costa Mesa
Free (1－800)782－8888 URL www.southcoastplaza.com
地 p.113 C-3 开 周一～周五 10：00～21：00；周六 10：00~20：00；周日 11：00~18：30

购物中心



圣莫尼卡的一个标志

圣莫尼卡宫

Santa Monica Place

购物中心的大厅还设有可供出租的大型的存

包处。约有120家商铺，其中还有不少受到年轻人的追捧。就在3rd. St. Promenade，实为在洛杉矶购物的不二选择。一层的首饰店也有许多不错的商品。

住 4th. St. & Broadway, Santa Monica
☎ (310)394－1049 URL www.santamonicaplace.com
开 周一～周六 10：00～21：00；周日 11：00～18：00
地 p.126 B－2

购物中心

2005年重新装修

西田世纪城购物商场
Westfield Century City

位于West Side的Santa Monica Blvd.的购物街，是L.A.中比较老的大厦。因为在高层商厦中是开放式的，所以可以一边沐浴着阳光的温暖一边体验购物的乐趣。有大约120家专卖店、2家百货店，还有电影院等娱乐场所。

住 10250 Santa Monica Blvd., West Los Angeles
☎ (310)277－3898
URL www.westfield.com/centurycity
开 周一～周六 10：00～21：00；周日 11：00～18：00
地 p.112 A－1 在Century City内

超市

日本风格的超市

丸海超级市场
Marukai Market

这里可以买到日本的果汁、点心、便当等。在L.A.还有其他3间连锁店，实行会员制，年会费＄10。在L.A.以南的加德纳市开了98￠店。

住 123 S. Onizuka St. #101, Los Angeles
☎ (213)893－7200 A J M V 地 p.114 B－2
开 周一～周五 10：00～19：15；周六、日 10：30～18：45

杂货店

电影迷一定要看

好莱坞书店和画报商店
Holllywood Book and Poster Co.

这里有很多与电影相关的资料，主要是海报、书、明星照片等。特别是海报，无论是旧的还是新的全都有，价格也比其他店便宜。这里据说还有很多店主喜欢的恐怖电影、SF电影的资料。

住 6562 Hollywood Blvd., Hollywood
☎ (323)465－8764
开 周一～周四 11：00～18：00；周五、六 11：00～19：00； 周日 12：00～17：00
A M V 地 p.119 C－1

女士内衣

好莱坞的象征

弗雷德里克斯好莱坞店
Frederick's of Hollywood

这幢醒目的紫色大楼几乎已成为Hollywood的象征。它是一家专门销售女式内衣Frederick品牌的总店。内设专门解说Frederick历史的柜台。店内独特的设计很受欢迎，内衣尺码也很丰富。

住 6751 Hollywood Blvd., Hollywood
☎ (323)957－5953
开 周一～周六 10：00～21：00；周日 11：00～19：00
A J M V 地 p.118 B－1

书店

有关好莱坞书籍的专卖店

法国塞缪尔剧院和影视书店
Samuel French's Theatre & Film Book Stop

是有关好莱坞书籍的专卖店，无论是职业演员还是电影学院的学生都可以在这里淘到好东西。这里还有彩排的笔记和管理数据等珍贵资料，收藏家绝对不可错过。位于Stanley Ave.和Fairfax Ave.之间。

住 7623 Sunset Blvd., Hollywood
☎ (323)826-0570
开 周一～周五 10：00～18：00； 周六 10：00～17：00
休 周日 A M V 地 p.118 地图外

自选商店

可以搜集到L.A.的名品

自选商店
Fred Segal

服装、装饰品、鞋子、包、香水等，应有尽有。

这里不仅有一流设计家的作品，还有只在当地出售的最新设计。也有不少名人到这家商店来选购。

住 8100 Melrose Ave., Los Angeles
☎ (323)651－4129
开 周一～周六 10：00～19：00；周日 12：00～18：00
A J M V 地 p.118 地图外



漫画店

出售喜剧、漫画

金苹果 Golden Apple

有关喜剧方面的专卖店，除了出售美国的此类书籍外，还出售漫画、明信片、海报、玩具等。经常有著名的漫画家在此举行活动。新书的信息可以通过24小时热线查询。

住 7711 Melrose Ave., Los Angeles
☎ (323)658－6047 ☎ (323)651－0455(24小时热线)
开 周一～周六 10：00～21：00；周三 10：00～22：00；周日 11：00～19：00
A M V 地 p.118 地图外

CD店

有很多CD

阿米巴音乐站 Amoeba Music

有新品和二手货，库存可以说是全美最大的。宽敞的店内有舞台，周末会举行免费的演出(演出内容可以在网站确认)。喜欢音乐的人可以在入口左手处的公告板上查看信息。

住 6400 Sunset Blvd., Hollywood
☎ (323)245－6400 URL www.amoebamusic.com
开 周一～周六 10：30～23：00；周日 11：00～21：00
M V 地 p.119 C-2



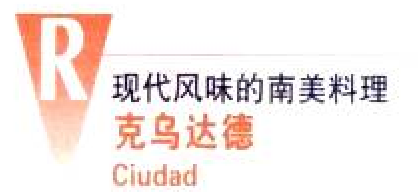
杂 货

很多名人和动漫人物玩偶

动物方块 Puzzle Zoo

在Santa Monica的3rd. St. Promenade，入口处有七巧板和游戏设施，往里走就会看到很多受到欢迎的电视名人、滑稽演员和动漫人物的玩偶。其中有《星球大战》、《蝙蝠侠》等一系列大家熟知的影视人物。

住 1413 3rd St.Promenade, Santa Monica
☎ (310)393－9201
开 周一～周四 10：00～22：00；周五、六 10：00～24：00
A M V 地 p.126 B-2



南美料理

现代风味的南美料理

克乌达德 Ciudad

充满现代风格的南美料理。来自哈瓦那、里约热内卢、布宜诺斯艾利斯，甚至还有里斯本和巴塞罗那风味的料理，也有美国当地的菜肴。午餐较为丰盛。店内充满南美风情。

住 445 S. Figueroa St., Los Angeles
☎ (213)486－5171
开 周一～周五 11：30～14：45；周一、二 17：00～20：45；周三、四 17：00～21：45；周五、六 17：00～22：45
A D M V 地 p.114 A-3



美国料理

市中心的老字号

原始厨房餐厅 Original Pantry Cafe

以"We Never Close"为格言，1924年创业以来，无论刮风下雨不间断地提供牛排。纽约牛排$14.50，嫩牛排$17.60等价格都是大众能接受的。不能使用信用卡。24小时营业。

住 877 S. Figueroa St., Los Angeles
☎ (213)972－9279
开 24小时营业 地 p.114 A-4



综合料理

联合车站内

特拉克斯餐厅 Traxx

是一家位于市中心的气氛很好的餐厅。如

果是天气好的日子建议在外面的花园里用餐。推荐用生油和姜做的金枪鱼肉松，口味也比较适合亚洲人。地点在联合车站内，对游客来说非常方便。

住 800 N. Alameda St., Los Angeles
☎ (213)625-1999
开 周一~周五 11：30~14：30；
周一~周四 17：30~21：00；
周五、六 17：30~21：30
休 周日 A M V 地 p.114 B-1

中华料理

非常适合白天品茶

汉宫大酒楼
Empress Pavilion

是当地人气最高的高档中国餐厅。推荐的菜品是鱼翅汤和燕窝。有多种鱼类和肉类的菜，也有高级料理。虽然是高档餐厅，但是香港风格的小吃(150多种)价格适中，一个人＄20就足够了。

住 988 N. Hill St., Los Angeles
☎ (213)617-9898
开 周一~周五 9：00~21：30(喝茶 9：00~15：00)；
周六、日 8：00~21：30(喝茶 8：00~14：00)
A D J M V 地 p.114 地图外

墨西哥料理

能品尝到悠久的历史

燕窝餐厅
La Golondrian

La Golondrian 就是 Home of the Swallow (燕窝)的意思。这里是洛杉矶最早一家经营墨西哥风味菜肴的名店。直至今日，仍保持着当年的口味。每周五晚上，还可以欣赏到业余乐队的演出，票价约＄10~20。

住 W-17 Olvera St., Los Angeles
☎ (213)628-4349
开 周一~周四 11：00~21：00；
周五 11：00~22：00；
周六 9：30~22：00；
周日 10：00~21：00
A D M V 地 p.114 B-1

美国料理

好莱坞地区最古老的

穆索和弗兰克烤肉店
Musso & Frank Grill

在好莱坞曾经繁荣一时的年代，是被各大明星所青睐的老店。据说杰兰特和海明威都经常来这里品尝菜肴。自1919年开张以来，从未改变过自己的风格和装饰，无论是服务还是口味，都受到了业界的好评。如果去了的话，一定要品尝一下那里的招牌菜 Chicken Pot Pie。

住 6667 Hollywood Blvd., Hollywood
☎ (323)467-7788
开 周二~周六 11：00~23：00
休 周日和周一 A M V 地 p.118 B-1

美国料理

位于好莱坞地区中心

猪和哨声
Pig'n Whistle

虽然是好莱坞地区一家新开张的餐馆，经营的却是充满着旧好莱坞时代风格的午餐。餐馆被划分为酒吧区和好莱坞区，可以一边在酒吧喝着啤酒一边收看电视里的体育直播。饭菜也是纯正的美国风味。

住 6714 Hollywood Bivd., Hollywood
☎ (323)463-0000
开 每日 11：30~16：00(午餐)、16：00~22：30(晚餐)
A D J M V 地 p.118 B-2

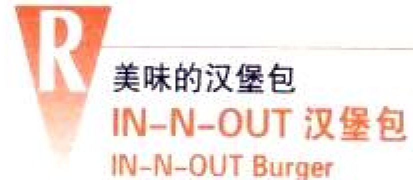
加利福尼亚料理

如果在好莱坞高地，那就来这儿尝尝吧

绿色餐厅
Vert

是洛杉矶地区有名的厨师开的一家餐馆。菜单主要以加利福尼亚料理和地中海料理为主，多为有益健康的饮食。经常受到美食家盛赞。

住 见介绍好莱坞和好莱坞高地部分
☎ (323)491-1300
开 周一~周五 11：30~22：00；
周六、日 12：00~22：00
A D J M V 地 p.118 B-1



汉堡包

美味的汉堡包

IN-N-OUT 汉堡包

IN-N-OUT Burger

是那种在美国西海岸常见的一家经营汉堡包为主的快餐店。这里的汉堡包无论肉质还是分量都无可挑剔，西红柿和柿子椒放得也足够分量，给人一种新鲜的感觉。如果选择带有薯条和饮料的套餐的话，还能以优惠 $4 的价格购买。

住 7009 Sunset Blvd., Hollywood
Free (1-800)786-1000
开 周日~周四 10:30~凌晨 1:00；周五、六 10:30~凌晨 1:30
A D M V 地 p.118 A-2

美国料理

单地道的美国味道

Barney's Beanery 餐厅

Barney's Beanery

从 1920 年开业至今的这家餐厅最大的卖点就是他们的啤酒，酒吧柜台上摆满的一排排装满生啤酒的景象十分壮观。饭菜方面，赫赫有名的什锦、自产自销的比萨饼，还有现场烹制的烤肉都是上等的美味，绝对让你改变通过电影中的片段而了解到的对美国饮食的看法。

住 8447 Santa Monica Blvd., West Hollywood
☎ (323)645-2287 A D M V 地 p.118 地图外
开 每日 11:00~凌晨 2:00



咖啡屋

来这里尝尝饮料

编辑部餐厅

Newsroom Cafe

曾在电影中屡次出现，从很久以前就一直受到好莱坞明星欢迎的一家咖啡店，并且拥有自己原创的佳肴和丰富的菜单，光新鲜的果汁就有 40 多种。店内的景观也十分不错，可以坐在窗边俯视 Robertson Bivd.。在夕阳西下时，坐在窗边喝着一杯特别的果汁，该是多么浪漫的享受啊。

住 120 N. Robertson Blvd., Beverly Hills
☎ (310)652-4444
开 周一~周四 8:00~21:00；周五 8:00~22:00；周六 9:00~22:00；周日 9:00~21:00
A M V 地 p.112 A-1（贝弗利山庄内）

咖啡屋

新的一天就从这里的咖啡开始

海洋公园蛋卷店

The Ocean Park Omelette Parlor

这里是洛杉矶最受顾客好评的咖啡屋。使用新鲜的鸡蛋烹饪出的煎蛋，不仅有 Plainness、Cheese、Vegetable 等多种口味，而且每种口味都在 $10 左右。到了的话一定要好好享受一下多彩的美味。

住 2732 Main St., Santa Monica
☎ (310)399-7892 M V
开 周一~周五 6:00~14:30；周六、日 6:00~16:00
地 p.127 C-2

加利福尼亚料理

著名厨师掌勺的美味

沃夫冈帕克餐厅

Wolfgang Puck Express

由加利福尼亚当地的著名厨师 Wolfgang Puck 掌勺。现场调制的橄榄油，再加上以比萨饼、意大利面等意大利料理为主的饭菜，简直就是一种享受。推荐坐在靠窗的位置，一边欣赏街景，一边品尝可口的饭菜。

住 1315 3rd. St., 2nd., Floor., Santa Monica
☎ (310)576-4770 开 每日 11:00~23:30
A J M V 地 p.126 B-1

综合料理

原创的饭菜和诱人的面包

罗肯瓦格纳餐厅

Rockenwagner

就像充满现代风格的餐馆建筑一样，饭菜也透露着一股现代之风；而欧式风格的面包也绝对是这里众多美味中的一个。周日还可在露台享受美味。

住 2435 Main St., Santa Monica
☎ (310)399－6504
开 午餐周日 10：00～15：00；晚餐周一～周六 17：00～22：00、周日 17：00～21：00
A D M V 地 p.127 C-2

R 酒吧式餐厅
看完海滩后来这里喝一杯
图书馆餐厅
Library Alehouse

可以在这里喝到 10 多种美国当地的啤酒，推荐品尝一下，在中国是完全喝不到的。当天的啤酒菜单就在饭店的墙上写着，光看啤酒的名字是不好判断的，可以要求在点酒之前稍微尝一下。

住 2911 Main St., Santa Monica
☎ (310)314－4855
开 每日 11：30～24：00 A D M V 地 p.127 C-2

R 墨西哥料理
圣莫尼卡的最前端
玛丽亚舒尔餐厅
Mariasol

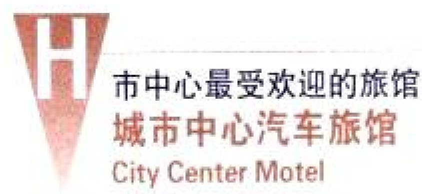
在圣莫尼卡桥桥头第一个建筑就是这家餐馆。餐馆内客人总是满满当当的。饭菜以墨西哥菜肴为主，推荐尝一下用牛肉和鲜虾做成的 Fajitas。当夕阳西下时，从饭店望出去的风景也十分美丽。

住 401 Santa Monica Pier, Santa Monica
☎ (310)917－5050
开 周日～周四 10：00～21：00；周五、六 10：00～22：00
A D M V 地 p.126 B-2

H 经济型酒店
古香古色的饭店
梅费尔大酒店
The Historic Mayfair Hotel

在市中心西侧，Lucas St.拐角处，是 14 层的建筑。还可以在这里参加旅游团，也提供租车自驾游的服务。一进大厅就是一种让人眼前一亮的欧洲风格。白天的 DASH 小公共的 E 线路就可直接到达，停车处就在酒店对面。共有 240 间客房。

住 1256 W. 7th St., Los Angeles, CA 90017
☎ (213)484－9789 Free (1－800)821－8682
FAX (213)484－2769
URL www.mayfairla.com
A D M V 地 p.114 地图外 Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 59～



H 经济型旅馆
市中心最受欢迎的旅馆
城市中心汽车旅馆
City Center Motel

沿着 Figueroa St. 从市中心的游客信息中心出来向西经过两个红绿灯就是。周围都是停车场，是一个阳光充足的、明亮的旅馆。各个房间都设有冰箱、电视、保险箱等设施，室内面积很大，而且十分干净。带早餐。共有 42 间客房。

住 1135 W. 7th St., Los angeles, CA 90017
☎ (213)627－2581 Free (1－800)457－6889
FAX (213)627－8748 Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 45～69
A D J M V 地 p.114 地图外



H 经济型酒店
设施充分的便宜旅馆
大丸酒店
Daimaru Hotel

位于小东京的东北处，斜对着米雅各饭店。有很多从日本来的旅客和长期居住人士。周边也有很多日本餐厅和超市，十分便利。共有 40 间客房。

住 345 E. 1st. St., Los Angeles, CA 90012
☎ (213)972－9208 FAX (213)680－2234
淋浴／厕所公用 Ⓢ $ 32～50，Ⓓ $ 40～58，Ⓣ $ 75，可以使用现金或者信用卡结账
地 p.114 B-2



H 经济型旅馆
市中心便宜的旅馆
城市汽车旅馆
Motel de Ville

是一家汽车旅馆，经济实惠，位于 7th St.的

西侧。带电视、空调、洗衣机，并提供免费停车场。属于市中心内较便宜的旅馆。共有63间客房。

住 1123 W. 7th St., Los Angeles, CA 90017
☎ (213)624-8474 FAX (213)624-7652
Ⓢ $ 45~50, Ⓓ $ 50~55, Ⓣ $ 55~60
A M V 地 p.114 地图外

经济型酒店

宛如置身日本的日式旅店

小东京酒店

Little Tokyo Hotel

在米雅各饭店对面的便宜旅店。有很多日本人在这里居住。房间虽然比较干净，但最好确认后再决定。有公共淋浴及卫生间，公共的电视厅。长期居住需事先说明。共有38间客房。

住 327 1/2 E. 1st. St., Los Angeles, CA 90012
☎ (213)617-0128 FAX (213)617-0610
Ⓢ $ 40, Ⓓ $ 56, Ⓣ $ 62
地 p.114 B-2
可以使用现金或者信用卡结账

高档酒店

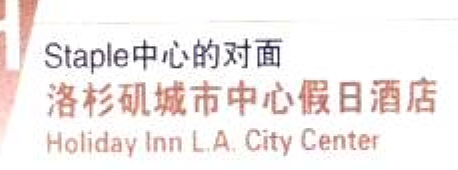
受到日本人欢迎

洛杉矶威尔希尔大酒店

Wilhire Grand Los Angeles

因为一层就是观光旅游介绍所，所以住在这里十分方便。酒店内还有美国风味和日本料理的饭店。而且这里离专线巴士的7th St., Metro Center站很近，可步行前往。共有896间客房。

住 930 Wilshire Blvd., Los Angeles, CA 90017
☎ (213)688-7777 FAX (213)612-3987
URL www.wilshiregrand.com
ⓈⒹⓉ $ 149~239, 豪华套房 $ 375~1500
A D J M V
地 p.114 A-3



中档酒店

Staple中心的对面

洛杉矶城市中心假日酒店

Holiday Inn L.A. City Center

Figueroa St.沿街的一家酒店。周围就有一些大型购物中心。客房十分宽敞，室内装潢也十分华丽。传真、复印自己就可以操作。安全保护也十分到位，例如没有房卡就不能乘坐电梯等。共有195间客房。

住 1020 S. Figueroa St., Los Angeles, CA 90015
☎ (213)748-1291
Free (1-800)465-4329 FAX (213)748-6028
URL www.hicitycenter.com
ⓈⒹⓉ $ 160~ A D J M V 地 p.114 A-4

中档酒店

市中心十分考究的酒店

洛杉矶中心区标准酒店

The Standard, Downtown L.A.

自酒店开业后一直很火暴，受到大家的欢迎。酒店的顶层设有酒吧，可以一边喝着咖啡一边看着洛杉矶的街景，实在是一种美的享受。客房分为11种级别，分别设有Cheap、Huge、Wow等幽默轻松的装饰，让人沉浸于房间的布置。共有207间客房。

住 550 S. Flower St., Los Angeles, CA 90071
☎ (213)892-8080 FAX (213)892-8686
URL www.standardhotel.com
A D J M V 地 p.114 A-3
Ⓢ $ 99~165, Ⓓ $ 139~185, Ⓣ $ 168~195, 豪华套房 $ 205~

高档酒店

第一届奥斯卡奖的颁奖处

好莱坞罗斯福酒店

Roosevelt Hotel-Hollywood

在好莱坞的大型标志和中国剧院的对面。1920开业至今已有近百年的历史。典型的好莱坞华丽的装饰风格，有很多电影人和名人都经常来这里住宿。共有300间客房。

住 7000 Hollywood Blvd., Hollywood, CA 90028
☎ (323)466-7000
Free (1-800)950-7667 FAX (323)466-9376
URL www.hollywoodroosevelt.com
A D J M V 地 p.118 A-1, 2
ⓈⒹⓉ $ 181~, 豪华套房 $ 285

高档酒店

全部是豪华客房的高档酒店

蒙特罗斯酒店

Le Montrose Suite Hotel

所有客房均为套房，档次较高。每间套房中都配备大客厅，附带冰箱；另有686套客房内设有厨房。游泳池、网球场等设施一应俱全，另有免费自行车，可骑车浏览好莱坞各处景致。共有133间套房。

住 900 Hammond St., West Hollywood, CA 90069
☎ (310)855－1115　Free (1－800)776－0666
FAX (310)657－9192　URL www.lemontrose.com
全部是豪华套房＄180～　地 p.118 地图外
A D J M V

高档酒店

20世纪50年代和现代美术的结合

好莱坞文艺复兴酒店

Renaissance Hollywood Hotel

建在好莱坞和好莱坞高地后面的高级酒店。大厅是那种能让人误以为是美术画廊的装饰，客房内有十分宽大的写字台和几乎能放下台式电脑那么大的保险箱。很适合商务人士居住，并且受到相当的好评。共有637间客房。

住 1755 N.Highland Ave., Hollywood, CA 90028
☎ (323)856－1200　FAX (323)491－1047
URL www.renaissancehollywood.com　A D J M V
ⓈⒹ＄239～，Ⓣ＄249～，豪华客房＄269～　地 p.118 B－1

中档酒店

离好莱坞很近

好莱坞星光大道假日酒店

Holiday Inn Hollywood Walk of Fame

在Hollywood Bivd.和Highland Ave.的交会处往北不远。距离好莱坞和Walk of Fame都很近，步行即可。由于是中档酒店，不仅可以长时间居住，价钱也十分合算，有的客房的夜景还十分漂亮。共有160间客房。

住 2005 N. Highland Ave., Hollywood, CA 91343
☎ (323)876－8600　Free (1－800)465－4329
FAX (323)876－3272　URL www.hollywoodholidayinn.com
ⓈⒹⓉ＄109～169　A D J M V　地 p.118 B－1

经济型旅馆

格调优雅的饭店

好莱坞名人酒店

Hollywood Celebrity Hotel

位于中国剧院附近，中档酒店，外观具有明显的装饰艺术风格。客房内有电话，停车场免费。共有39间客房。

住 1775 Orchid Ave., Hollywood, CA 90028
☎ (323)850－6464
Free (1－800)222－7017　FAX (323)850－7667
ⓈⒹ＄79～89，Ⓣ＄89～119，豪华套房＄109～149
A D J M V　地 p.118 B－1

经济型旅馆

坐公共汽车就可以到达各处

好莱坞市区酒店

Hollywood Downtowner Inn

因为旅馆前就有180路公共汽车，可以不用转车就可到达。前往Hollywood Fwy.十分方便，只有两个红绿灯的距离。由于停车场也是免费的，是那种十分适合选择自己租车到处游玩的游客的旅馆。而且客房还附带有厨房，推荐长期停留在洛杉矶的游客来这里居住。共有30间客房。

住 5601 Hollywood Bivd., Hollywood, CA 90028
☎ (323)464－7191
Free (1－888)464－7191　FAX (323)467－5863
ⓈⒹ＄69～79，豪华套房＄82～
A D J M V　地 p.119 地图外

经济型旅馆

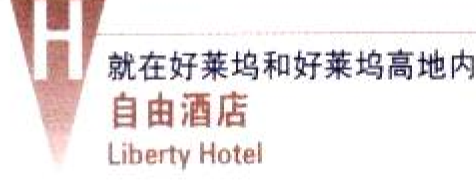
风景优美的饭店

好莱坞美国大酒店

USA Hostels Hollywood

位于好莱坞中心，中国剧院的附近。客房从4人间到6人间都有。带淋浴、卫生间等。附带早餐。共有28间客房，152个床位。

住 1624 Schrander Bivd., Hollywood, CA 90028
☎ (323)462－3777　Free (1－800)524－6783
FAX (323)417－5152　URL www.usahostels.com
床位＄19～26，ⓈⒹⓉ＄47～69
M V　地 p.119 C－2



经济型酒店

就在好莱坞和好莱坞高地内

自由酒店
Liberty Hotel

2005 年开业的很有风格的一家酒店。客房十分干净,而且必要的设施一应俱全。还有附带厨房、微波炉的客房。前往中国剧院、好莱坞和好莱坞高地步行即可。共有 20 间客房。

住 1770 Orchid Ave., Hollywood, CA 90028
☎ (323)962-1788 Free (1-888)464-7191
FAX (323)962-1665
URL www.hollywoodlibertyhotel.com
Ⓢ $ 75-85, Ⓓ $ 75, Ⓣ $ 85 A 地 p.118 B-1

高档酒店

金球奖的颁奖现场

贝弗利山庄希尔顿酒店
The Beverly Hilton

希尔顿饭店是贝弗利地区较大的酒店,也是洛杉矶最大的酒店之一。酒店内还设有以经营法国料理为主的餐馆。因为是高档场所,请注意自己的着装、言行。共有 569 间客房。

住 9876 Wilshire Blvd., Beverly Hills, CA 90210
☎ (310)274-7777 Free (1-800)445-8667
FAX (310)285-1313 URL www.beverlyhilton.com
ⓈⒹⓉ $ 259~399, 豪华套房 $ 395~5000
A D J M V 地 p.112 A-1 Century City 内



高档酒店

购物者的住宿天堂

罗德欧大道豪美酒店
Luxe Hotel Rodeo Drive

酒店周围有一系列的高级购物中心,对于喜欢购物的游客来说十分方便。室内装潢以白色为主,十分简洁明了,并且房间宽敞,特别受到情侣或女性的欢迎。饭店内的餐馆"Café Rodeo"在当地也十分有名。共有 88 间客房。

住 360 N. Rodeo Dr., Beverly Hills, CA 90210
☎ (310)273-0300 FAX (310)440-3890
URL www.luxehotels.com ⓈⒹⓉ $ 239~360, 豪华套房 $450~1500 A D J M V 地 p.112 A-1 Century City 内



高档酒店

离西好莱坞十分近

贝弗利山庄阳台酒店
Beverly Terrace Hotel

离贝弗利地区和西好莱坞十分近,是一家购物和欣赏电影都十分方便的酒店。客房的装潢是那种让人感觉到轻松的风格。因为环境让人感觉舒适,所以推荐享受一下在酒店的泳池旁边悠闲地度过一天来解除旅途的疲劳。共有 39 间客房。

住 469 N. Doheny Dr., Beverly Hills, CA 90210
☎ (310)274-8141 Free (1-800)842-6401
FAX (310)385-1998 URL hotelbeverlyterrace.com
Ⓢ $ 159~, Ⓓ $ 182~, Ⓣ $ 205, 豪华套房 $ 200~
A D M V 地 p.112 B-1 Beverly Hills 内



高档酒店

接待国宾级别客人的酒店

哈亚特·雷根斯世纪大厦
Hyatt Regency Century Plaza

在世纪城(Century City)中心的超豪华酒店。以各国总统为首,众多造访洛杉矶的国宾级人物都曾在这里下榻过。而且酒店所处位置在世纪城中心,不论是观光还是商务活动都十分方便,所以该酒店受到众多旅行者和商务人士的青睐。共有 727 间客房。

住 2025 Avenue of the Stars., Los Angeles, CA 90067
☎ (310)277-2000 Free (1-800)223-1234
FAX (310)551-3395 URL www.centuryplazala.com
ⓈⒹⓉ $ 199~ A D J M V
地 p.112 A-1 世纪城内



高档酒店

贝弗利地区生意人比较集中的大饭店

贝弗利山庄丽晶酒店
The Regent Beverly Wilshire

电影《漂亮女人》中出现过的一座超豪华酒店。大堂内的大理石柱子、大红地毯,以及相配的厚重强烈的装饰品,给人感觉传统而规矩。共有 395 间客房。

住 9500 Wilshire Blvd., Beverly Hills, CA 90212
☎ (310)275-5200 Free (1-800)427-4354
FAX (310)274-5986 URL www.fourseasons.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 425-825, 豪华套房 $ 565~7500
A D J M V 地 p.112 A-1 贝弗利山庄内

中档酒店

推荐的酒店

农家女酒店

Farmer's Daughter Hotel

2003年进行了全面的整修，改装后酒店的装饰风格变成了国际流行的可爱风格。房价也在合情合理的范围内。地点就在Farmer's超市旁，沿Fairfax Ave.大街。共有88间客房。

住 115 S. Fairfax Ave., Los Angeles, CA 90036
☎ (323)937-3930 Free (1-800)334-1658
FAX (323)932-1608
URL www.farmersdaughterhotel.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 119~130, 豪华套房 $ 199~250
A D J M V 地 p.112 B-1 西好莱坞往南

中档酒店

位于世纪城的舒适的饭店

世纪快车城市假日酒店

Holiday Inn Express Century City

外观古典，设备齐全，极具现代化。距离贝弗利和Westwood只有几分钟距离，交通便利。周围有大型购物中心、电影院、超市、饭店等。共有47间客房。

住 10330 W. Olympic Blvd., Los Angeles, CA 90064
☎ (310)553-1000 Free (1-800)465-4329
FAX (310)277-1633 URL hiecenturycity.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 109~, 豪华套房 $ 129~ A D J M V
地 p.112 A-1 世纪城内

中档酒店

免费的早饭和停车位都很吸引人

西洛杉矶旅行旅馆

Los Angeles West Travel Lodge

距离Westwood、世纪城、UCLA 2英里，交通便利。客房内有冰箱，旅馆设游泳池、咖啡厅。共有56间客房。

住 10740 Santa Monica Blvd., Los Angeles, CA 90025
☎ (310)474-4576 Free (1-800)669-5511
FAX (310)470-3117 URL www.lawesttravelodge.com
Ⓢ Ⓓ $ 74~81, Ⓣ $ 92~109 A D M V
地 p.112 A-1 世纪城内

经济型旅舍

离海滩很近很干净的青年旅舍

圣莫尼卡国际青年旅舍

Hostelling International Santa Monica

无论是到圣莫尼卡公园还是海滩、电影院都可步行即到。洗澡间和厕所都是公用的。如果想和从世界各地来洛杉矶游玩的游客交个朋友的话，这里值得推荐。共有150个床位。

住 1436 2nd St., Santa Monica, CA 90401
☎ (310)393-9913
Free (1-800)464-4872(内线 1377)
FAX (310)393-1769 URL www.hilosangeles.org
床位 $ 25~28, Ⓓ Ⓣ $ 62~65 M V 地 p.126 B-2

中档酒店

可以看到太平洋风景的客房

海湾酒店

Bayside Hotel

面临Ocean Ave.，景色宜人。客房清洁，有电视、空调、冰箱。停车位免费。周围也有餐馆、购物中心。服务员的态度也十分好。共有45间客房。

住 2001 Ocean Ave., Santa Monica, CA 90405
☎ (310)396-6000 FAX (310)396-1000
Free (1-800)525-4447 URL www.baysidehotel.com
Ⓢ Ⓓ $ 79~109, Ⓣ $ 89~149, 豪华套房 $ 99~169
A D J M V 地 P.126 B-2

高档酒店

海滩边1925年风格的旅馆

乔治酒店

The Georgian Hotel

是位于圣莫尼卡的海滩边的Ocean Bivd.上的一家旅馆。旅馆建筑是1925年旧美式风格，十分显眼。旅馆面朝大海，背靠散步道，处在黄金地段。旅馆入口的餐馆的早午餐很可口，推荐品

尝一下。共有84间客房。

住 1415 Ocean Ave., Santa Monica, CA 90401
(310)395-9945 Free (1-800)538-8147
FAX (310)656-0904 URL www.georgianhotel.com
ⓈⒹⓉ $200~, 豪华套房 $255~
A J M V 地 p.126 B-2

高档酒店

让人静下心来的装饰风格

喜来登德尔菲纳酒店

Sheraton Delfina

2005年重新装修过。内部装饰是由十分受大家欢迎的Kelly Wearstler担任的设计。酒店内装饰风格也变成了让人静下心来的风格。面对海岸沿线的客房还可一眼望穿圣莫尼卡的海滩，特别能让人陶醉。共有308间客房。

住 530 W., Pico Blvd., Santa Monica, CA 90450
☎ (310)399-9344
Free (1-800)627-8532 FAX (310)399-2504
URL www.sheratonsantamonica.com
ⓈⒹⓉ $199~, 豪华套房 $350~
A D J M V 地 p.126 B-2

经济型旅馆

推荐自驾车族前往住宿

雷东多比奇

Redondo Beach Inn

推荐自驾车族前往住宿。旅馆在Harbor Fwy.和San Diego Fwy.之间，当地叫做Gardena的地区。旅馆内没有餐馆，也可以去周围的"吉野家"就餐。共有25间客房。

住 1912 W., Redondo Beach Blvd., Gardena, CA 90247
☎ (310)538-1488 FAX (310)538-2036
Ⓢ $50~, Ⓓ $55~, Ⓣ $60~
A D J M V 地 p.112 B-2 内

经济型旅馆

主街沿线

海滨汽车旅馆

Sea Shore Motel

建在主街的圣莫尼卡和贝尼斯之间的汽车旅馆。由于主街没有什么旅馆，所以十分难得。旅馆周围有许多受欢迎的咖啡屋和百货店，步行即可前往圣莫尼卡的海滩。停车场免费。共有24间客房。

住 2637 Main St., Santa Moncia, CA 90450
☎ (310)392-2787 FAX (310)392-5167
URL www.seashoremotel.com
Ⓢ $90~105, Ⓓ $90~110, Ⓣ $95~115, 豪华套房 $160~225
A M V 地 p.127 C-2

经济型酒店

距离机场很近

洛杉矶国际机场庄园酒店

Hacienda Hotel at LAX

位于国际机场往南1.5英里处。酒店由两个塔形建筑和本馆构成。酒店内部有会议室、宾客接待室、游泳池、购物场所和餐馆，十分适合商务人士居住。因为酒店提供前往国际机场的接送，所以十分方便。共有630间客房。

住 525 N. Sepulveda Blvd., El Segundo, CA 90245
☎ (310)615-0015 Free (1-800)421-5900
FAX (310)615-0217
URL www.haciendaihotel.com
ⓈⒹ $79~99, Ⓣ $89~99, 豪华客房 $150~350
A D J M V 地 p.112 A-2 内

经济型旅舍

洛杉矶的圣佩德罗沿海

洛杉矶南海岸国际青年旅舍

Hostelling International-Los Angeles South Bay

在圣佩德罗的靠近海洋处，面朝大海的Angel's Gate Park内。从市中心乘坐446路专线巴士，在Korean Bell Site下车。离长滩的中心区大约10英里。共有55个床位。

住 3601 S. Goffey St., #613, San Pedro, CA 90731
☎ (310)831-8109 FAX (310)831-4635
URL www.hiusa.org
床位 $20.52, 2~3人房 $22.8/人，自由床位 $44.6/人
M V 地 p.112 B-3 内

Disneyland Resort 迪斯尼乐园

迪斯尼乐园
Disneyland Resort
地 p.113 C-3
住 1313 Harbor Blvd.,
Anaheim,CA 92802
☎(714)781-4565(语音电话)
☎(714)781-7290(人工电话)
URL www.disneyland.com(英语)

开园时间
迪斯尼乐园世界:
每日10:00~20:00
迪斯尼·加利福尼亚·冒险乐园:
每日10:00~18:00
这是平常的开放时间,有时会因特殊日期发生变化。请事先拨打☎(714)781-4565查询;也可以登陆迪斯尼网站进行查询。

迪斯尼乐园所在的阿纳海姆(Anaheim)市位于洛杉矶与圣迭戈之间的奥兰治县(Orange County)内。该地区安全、干净、交通便利,是一个良好的旅游观光城市。

这里的迪斯尼乐园是当今世界各地迪斯尼乐园的祖师爷,是名副其实的梦幻天堂。与旁边以加利福尼亚为主题的迪斯尼加州冒险公司一起,让来自世界各国不同年龄不同性别的人体验到它的魅力。


米奇和米尼在迎接大家

迪斯尼乐园、迪斯尼加州冒险乐园,以及迪斯尼所属酒店组成了"迪斯尼闹市区"。内有商店、餐厅等设施,非常繁华。

在这个迪斯尼的世界里,洛杉矶的乐趣及魅力很好地

去往迪斯尼乐园的方法 COLUMN

★从洛杉矶国际机场出发

●巴士

有洛杉矶国际机场到迪斯尼乐园的直达巴士Disneyland Express。[Free(1-800)828-6699]单程$19,往返$28。需时45分钟。从各个机场大楼出来后,在路边写有"Buses & Long Distance Vans"的绿色标志处等车。每30分钟发一班车。

★从洛杉矶市区出发

●专线巴士 Metro Bus

可乘由市区6th St.或者沿途经由Flower St.的460路专线巴士,到迪斯尼酒店前下车。90~120分钟,单程$2.35。回程时一定要记得确认巴士的时间和乘车地点。如果是住在周边的酒店或汽车旅馆,可以乘坐接送巴士。

★从阿纳海姆的灰狗汽车站出发

乘坐灰狗汽车到阿纳海姆时,没有直接到迪斯尼乐园的车,所以推荐乘坐出租车。大约1.5千米,$4~6左右就可以到达。

迪斯尼乐园游览攻略 COLUMN

★入园高峰是什么时候?

早上10:00~11:00是游客入园的高峰时段。等待乘坐游乐项目时间最长的时间段是12:00~14:00。到了下午客流量大的是梦幻乐园和新奥尔良广场。相对客流量小的是动物王国和未来世界。

★客流量最小的是周几?

一般来说周六和周日客流量比较大。如果只能是周末来,推荐周日早上或下午稍迟一些再来。

夏季周一、周二非常热闹,周三、周四一般,最空的是周五。9月开始到次年5月的淡季也是周五客流量最小。其次就是周一、周二、周三、周四。

融合在一起，迪斯尼的粉丝们一定能在这里感受到无穷的快乐。

在迪斯尼乐园尽情玩乐的方法

白天我们可以到迪斯尼的两个主题公园，晚上到迪斯尼闹市区游览，至少需要两天的时间。可以住在三个不同的迪斯尼乐园酒店。



梦想和魔法的世界

迪斯尼乐园

Disneyland Park

地 p.113 C-3

怎样游览迪斯尼乐园

诞生于1955年的迪斯尼乐园在2005年时迎来了它50岁的生日。为了纪念它诞辰50周年，一直到2006年9月在园内一直举行着以"地球上最快乐的庆典"为主题的大型活动。其中迪斯尼乐园的代表"睡美人的城堡"焕然一新，而"沃尔特·迪斯尼梦想大游行" 是迪斯尼史上有最多的登场人物参加的盛装游行。

现在的迪斯尼乐园，由冒险乐园(Adventureland)、新奥尔良广场(New Orleans Square)、动物王国(Critter Country)、开拓者乐园 (Frontierland)、梦幻世界 (Fantasyland)、米奇卡通城(Mickey's Toontown)、未来世界(Tomorrowland)、美国主街(Main Street U.S.A)等8个主题区构成。进园后在正门或者 City hole 可拿到地图并了解当天游行的信息。最具有人气的仍然是在 Dynamic 的让人感觉恐惧的加演节目。这个项目无论排多长的队伍，都强烈推荐大家在上午一定观看。梦幻乐园的梦幻剧场中以《白雪公主和七个小矮人》为原本改编的音乐剧《迪斯尼白雪公主音乐剧》每天都会上演好几场，千万不要错过。

入园费用

1日通票(只限1个公园)：

$59,3~9岁$49

1日通票(2个公园均有效)：

$79,3~9岁$69

2日通票(2个公园均有效)：

$116,3~9岁$96

停车场

每辆车收费$10。由于停车场十分大，请务必记好自己停车的位置和编号

从收集旅游信息开始！

旅行就是从收集旅游信息开始的。迪斯尼乐园也是这样。首先去 Central Plaza Information Desk 看看。在大型游乐设施前排队时，或者在等待表演和游行的间隙可以了解到许多关于乐园的有价值的信息。



想了解各种卡通人物的信息，请咨询这里的工作人员

Sightseeing 主要景点



冒险乐园 Adventureland

● **热带丛林之旅** Jungel Cusise 乘上探险队的大船，漂流在地球热带的河流上，饱览热带风光。

● **人猿泰山的树屋** Tarzan's Treehouse 以影片《人猿泰山》为原型而建成的树屋，高21米，在上面可以眺望迪斯尼全景。

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观

全家 购物 当地特色 美食



在"飞溅山峦"游戏的山顶处举起双手,你一定会感到更快乐



在玩"爱丽丝漫游仙境"时,用中央的手柄来进行调节。注意不要转过头!

预约金色马蹄形舞台吧

以西部开拓时代的酒馆为背景的载歌载舞的表演,是不折不扣的美国爆笑喜剧,自开园以来就一直受到大家的欢迎,十分值得游客观看。预约从每日开园15分钟后开始,所以请进园后先去金色马蹄形舞台领取预约卡片。早起的鸟儿有虫吃,拿到票心里才踏实。由于很快预约卡就会发完,请一定注意把握时间。

迪斯尼乐园的服务

●**存包处**

在正门外侧,美国大道、梦幻世界处皆设置有存包处。存包费$5~8

●**印第安纳·琼斯历险** Indiana Jones Adventure 乘吉普车进行印第安纳·琼斯大冒险是这里的超人气项目,需要排很长时间队。

新奥尔良广场 New Orleans Square

●**加勒比海盗** Pirates of the Caribbean 体验海盗扮相的船员和加勒比海沿岸风光带来的疯狂。乘坐海盗船急速飞奔。

●**幽灵** Haunted Mansion 让人心惊胆战又忍俊不禁的999个快乐的幽灵将陪伴您一起旅行。

●**迪斯尼画廊** The Disney Gallery 在加勒比海盗馆二层。与园内嘈杂的气氛相比,这里非常安静。

动物王国 Critter Country

●**飞溅山峦** Splash Mountain 以"南部之声"为主题设计的一个项目。其间有一个痛快淋漓的急速俯冲,小心水花把你溅湿。

开拓者乐园 Frontierland

●**大雷山铁道** Big Thunder Mountain Railroad 在矿山之中飞驰的原子滑车,带你穿越重重迷雾。

●**马克·吐温号** Mark Twain Riverboat 乘坐大型的蒸汽船游美国河。

●**帆船哥伦比亚号** Salling Ship Columbia 乘坐仿制的帆船,模拟哥伦比亚的环球航行。只在特定节日或夏季开放。

●**金色马蹄形舞台** The Golden Horseshoe Stage 再现古老的西部,在金色马蹄形舞台处可以预订观看当天的表演。

梦幻世界 Fantasyland

●**小小世界** It's a Small World 乘坐幸福之舟,会见全世界可爱的小朋友。

●**高空蹦极** Dumbo the Flying Elephant 从开拓者乐园的高空飞下。

●**雪橇之旅** Matterhorn Bobsleds 乘坐快速滑行车,游历

行李的保存 COLUMN

在迪斯尼乐园的商店内摆放着各种各样的迪斯尼商品。你也许会在不知不觉中买入许多。不断加多的行李,会影响你参加娱乐游戏。这时你可以利用Package Express免费存放行李。上午买的东西可以在下午的时候放在迪斯尼乐园入口处保存。对于住在迪斯尼乐园内疗养酒店的游客,卖家还可以免费把商品送到游客所住的房间内。

有雪人等候的冰窟。

●**爱丽丝漫游仙境** Alice in Wonderland 乘坐回旋转盘的游戏。

米奇卡通城 Mickey's Toontown

●**拜访米奇** Mickey's House and Meet Mickey 拜访米老鼠米奇，并与米奇合影。

●**米尼之家** Minnie's House 拜访米尼的家。可以在后院的泉水边许个心愿……

●**鼬鼠大追逐** Roger Rabbit's Car Toon Spin 乘坐一种出租汽车，和"鼬鼠"之间进行惊险追逐。

未来世界 Tomorrowland

●**和小蜜蜂一起拯救宇宙** Buzz Lightsytel Astro Bluster 乘坐着小蜜蜂形状的宇宙飞船一起把宇宙从大坏蛋手里拯救出来！

●**微小观众** Honey,I Shrunk The Avdience 以迪斯尼动画《微小儿童》为背景的3D电影。

●**宇宙山脉** Space Mountain 让人充分感受到刺激的游乐设施。一直开到宇宙尽头的超级速度！

像迪斯尼卡通人物一样 地 p.113 C-3

迪斯尼加利福尼亚冒险乐园

Disney Calfornia Adventure

是以加利福尼亚之梦为主题的公园。园内再现了加利福尼亚美丽的大自然风景，以好莱坞为代表的电影文化，以及西海岸明媚的海滩风光。

园内分为四个主题乐园，从大门进去后迎面而来的就是旧金山的金门大桥。

●**丢失物品招领处**

在迪斯尼，加利福尼亚冒险世界的正门东侧，整个乐园的丢失物品都在此处招领

●**信息处**

正门左侧设有信息处

●**租车**

儿童车＄8，轮椅＄8(押金＄20)

●**其他**

在娱乐设施内，不能带饮料食品，禁止开闪光灯拍照



在玩"鼬鼠大追逐"的时候，一定要很快地移动才行

※营业时间及入场费

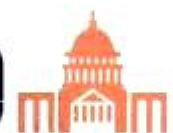
➡p.142

读者来信

小心弄湿衣服

园内有许多设施都会把衣服弄湿，请注意。夜晚较凉，最好在白天乘坐。

Sightseeing 主要景点



天堂码头 Paradise Pier

●**加利福尼亚旋转滑车** California Screamin 是一座巨型木制旋转型滑行车，上面有巨大的米奇脸做装饰。

●**观览车** Sun Wheel 是一座高45米的巨型观览车，可以欣赏迪斯尼的全景。

●**自由下落** Maliboomer 从高约55米处用4秒的时间自由下落。

黄金州 Golden State

●**加利福尼亚滑翔机** Soarin' Over California 乘坐滑翔机

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

从空中眺望加利福尼亚的自然风光。在公园内非常有人气。

●**激流勇进**　Grizzly River Run　从山顶沿着激流顺流而下。

●**黄金梦**　Golden Dreams　乌比·戈德堡 Whoopi Goldberg 主演的介绍加利福尼亚州的电影。

昆虫世界　A Bug's land

●**昆虫世界**　It's Tough to be a bug!　以昆虫为主人公的3D电影。

好莱坞电影世界　Hollywood Pictures Backlot

●**与海底乌龟对话**　Turtle Talk With Crush　可以与电影《海底总动员》中的卡通人物、荧幕上的特邀演员等聊天。

●**怪物公司**　Monsters,Inc.Mike&Sulley to Rescue　英雄和怪物们在舞台上表演的以英雄把少女从怪物手中救出为主题的剧目。



霓虹灯很漂亮的

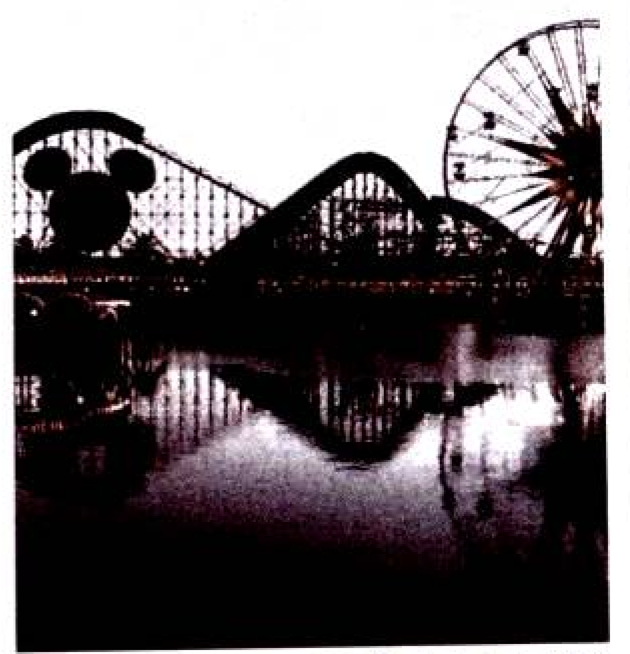
地 p.113 C-3



迪斯尼中心区

Downtown Disney

连接两个主题公园和迪斯尼酒店区之间的迪斯尼中心区内，有商店、餐厅、电影院和室内爵士乐俱乐部等大约30家店铺。不论是白天还是夜晚，这里都是一个很好的娱乐场所。



时间不同天堂码头也会呈现出不一样的状态





史努比的可爱主题乐园

地 p.113 C-3

诺特草莓农场

Knott's Berry Farm

草莓农场由"鬼城"、"狂野之河"、"伯德沃克"、"节庆村庄"、"史努比营地"、"印第安小路"等6个主题乐园及加利福尼亚集贸市场构成。集市上有出售史努比物品的小店和很多餐厅。

●**鬼城**　Ghost Town　这里再现了19世纪80年代加利福尼亚西部的村庄景象。建筑物都是从当时废弃的村庄搬过来的，所以十分具有真实感。还有采掘机和淘沙的机器，使人感觉到恐惧。西部牛仔和 Cancan girl 的标志也能让你感受到西部牛仔的风情。野外牛仔大游行的活动以牛仔表演为主，十分刺激有趣。还有鬼城(Ghost Town)也十分有趣，让游客亲身体验废弃的西部淘金小镇，还可以乘坐当时的淘金用的小木车。

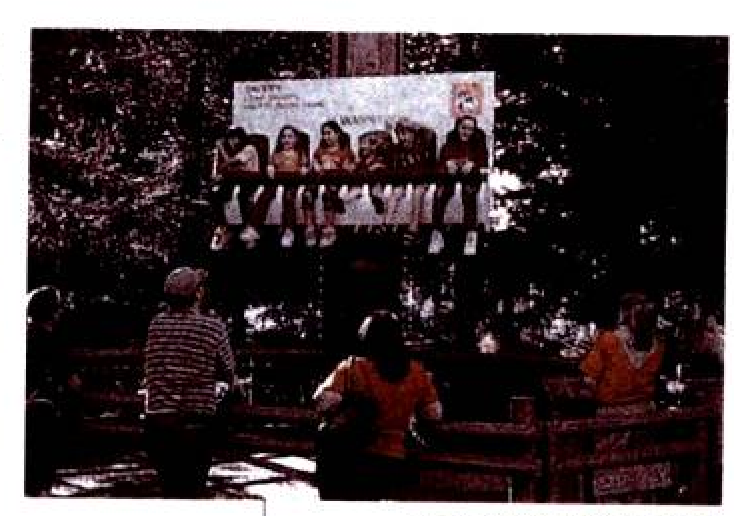


充满美国开发西部时气氛的鬼城

●**印第安小路**　Indian Trails　在草莓农场，会举行推进北美的美国原住民文化的运动，印第安小路正是这个运动的体现。

●**节庆村庄**　Fiesta Village　风格上再现了早年踏上美国土地的西班牙殖民者的影子。这里设有草莓农场最新的娱乐项

目——回旋滑车，最高时速可达88.5千米，一直冲到约44.5米的高度，非常刺激，几乎会让你产生错觉，仿佛在空中飞翔。


孩子们的史努比营地

●**史努比营地　Camp Snoopy**　孩子们的最爱，史努比的小镇。当然了，这里还有史努比的朋友们：查理·布朗、鲁西、莱纳斯。同时还建有瀑布，小河，小桥等景观。

●**狂野之河　Wild Water　Wilderness** 这里再现了1900年加利福尼亚的原野场面。用三百多株树木、一百多种花、灌木等表现出了加州特有的地形。

●**伯德沃克　Boardwalk**　仿照20世纪20年代加利福尼亚

前往 The Knott's Berry Farm 的方法　COLUMN

★从洛杉矶国际机场出发

●**地铁＆专线巴士**

从机场航站楼乘坐LAX Shuttle的G线路(免费)，到达终点Avitation/I-105站。从售票机上购买1日通票(Day Pass)，换乘绿线地铁。到终点I-605/I-105后换乘460路专线巴士可到达诺特草莓农场。这条路最经济但是费时间。

费 $1.25(绿线地铁)＋$1.25(460路专线巴士)

★从L.A.的中心区出发

●**专线巴士**

在中心区的6th St.和Flower St.乘坐经过草莓农场开往迪斯尼公园的460路专线巴士。如果是夏天你可以从L.A.乘早班车，上午在草莓农场游览，之后，在迪斯尼度过愉快的夜晚。

费 $2.25

★从迪斯尼出发

●**乘坐专线巴士**

从迪斯尼来的话，可以在Harbor Blvd.沿线的巴士站乘坐460路专线巴士。约25分钟。

费 $1.25



最好比入园时间稍微早一些到，这样进入迪斯尼会比较顺利

草莓农场的水上公园　COLUMN

在诺特及Beach Blvd.对面建起了以加利福尼亚海滩为主题的水上公园。以1950年到1960年的南加利福尼亚为背景建起的水上乐园，有许多惊险的水上节目。公园内播放着八音盒音乐。虽然有很多最新的游乐项目，但是在此并不难感受到古老而良好的美国风格。

●**公园 Soak City U.S.A**

住 8039 Beach Blvd.,Buene Park,CA 90620

☎ (714)220－5200　URL www.soakcityusa.com

开 5月下旬～9月的周末10：00～18：00，也有开放到22：00的时候。

费 $25.95。3～11岁$14.95，2岁以下免费；15：00以后$15.95，3～11岁$11.95

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观　全家　购物　当地特色　美食

诺特草莓农场

住 8039 Beach Blvd, Buena Park, CA 90620

☎ (714)220-5200

URL www.knotts.com

开 基本上是10：00开园。闭园时间在18：00~23：00之间，因日期会有变化。请事先登陆网站或打电话咨询

休 圣诞节

费 $39.95，3~11岁$14.95

露天游乐场而建成。

这里有草莓农场最新的水上游乐设施Perilous Plunge，同时，还有人气极旺的滑车Boomerang，以及从30米高度一下子自由下落的Superme Scream等惊险游戏。其中，人气最旺的Xcelerator一直都是排长队。另外还推荐旋转飞车Rip Tide。

●**加利福尼亚集贸市场 California Marketplace** 尽兴游玩之后，肚子有点饿，可以在此品尝草莓农场的名产鸡肉菜肴。在集贸市场上的鸡晚宴餐馆(Chicken Dinner Restaurant)有着70年以上的历史。除此以外这里还有其他各种丰富的食品，例如，用各种果酱、水果制成的派、蛋糕等。这里还有快餐厅，可以满足你的各种需求。

超高速运行的过山车，坐在上面你会不自觉地尖叫

每天早上7：00开始营业的鸡肉餐厅



Hotel 酒店

高档酒店

独特的游泳池深受小朋友喜欢
迪斯尼酒店
Disneyland Hotel

众所周知，这座饭店是迪斯尼乐园的酒店中最有历史的。酒店和公园之间有轻轨连接，非常便利。这里有以"Peter Pan"等为主题的游泳池，特别适合全家人一起游玩。就餐也十分方便。共有990间客房。

住 1150 Magic Way, Anaheim, CA 92802

☎ (714)778-6600 FAX (714)956-6597

ⓈⒹⓉ $210~360，套房$475~900 A D J M V

地 p.113 C-3内

高档酒店

超豪华的迪斯尼地区饭店
加利福尼亚迪斯尼乐园酒店
Disney's Grand Californian Hotel

店内装修十分豪华，大厅中央有暖炉，让人倍感温暖。每间客房都有阳台，一部分客房还可以看到迪斯尼的加州冒险乐园。酒店内饰的所有用料都是非常高级的。共有745间客房。

住 1600 S. Disneyland Dr., Anaheim, CA 92802

☎ (714)635-2300 FAX (714)300-7300

ⓈⒹⓉ $280~500，套间$695~1325

A D J M V 地 p.113 C-3内

Hotel
酒 店

高档酒店

卡通化的洗澡间,可以边洗澡边和米老鼠一起玩耍

迪斯尼天堂码头酒店
Disney's Paradise Pier Hotel

和前面两个酒店相比,这间饭店的规模要小一些,但是酒店员工的服务都很热情。在"迪斯尼PCH西餐厅",可以与电影《星际宝贝》里的人物一起共进早餐。共有502间客房。

住 1717 S. Disneyland Dr., Anaheim, CA 92802
☎(714)999-0990 FAX(714)776-5763
ⓈⒹⓉ $165~330,套房$465~730
A D J M V 地 p.113 C-3 内

中档酒店

受欢迎的史努比房间

国礼浆果农场酒店
Knott's Berry Farm Resort Hotel

位于诺特草莓农场内的国营酒店。在主题乐园尽情玩耍后,就可以直接回到酒店。以诺特草莓农场的主要卡通人物史努比为主题设计的房间有很多,非常受欢迎。共有320间客房。

住 7675 Crescent Ave., Buena Park, CA 90620
☎(714)995-1111
Free(1-866)752-2444 FAX(714)828-8590
URL www.knottshotel.com
Ⓢ $119~,ⒹⓉ $139~
A D M V 地 p.113 C-3 内

中档酒店

甜蜜可爱的套房式的酒店

庄园酒店
La Quinta Inn and Suites

所有房间都是套房,快捷式酒店。有三种房间类型可以住4个人、6个人,甚至是8个人,所以很适合家庭居住。距离迪斯尼乐园只有步行10分钟的路程。适中的费用也是这里的一大亮点。共有129间客房。

住 1752 S. Clementine St., Anaheim, CA 92802
☎(714)635-5000 FAX(714)776-9073
URL www.lq.com
ⓈⒹⓉ $99.99~ A D J M V
地 p.113 C-3 内

经济型酒店

徒步到迪斯尼乐园

海盗旗酒店
Jolly Roger Inn

去迪斯尼冒险乐园步行5分钟可到。位于Harbor Blvd.和Katella Ave.的交叉点。在这个开放感十足的酒店内,有棕榈树环绕的南国风情的游泳池。如果需要还可以使用酒店内的冰箱和吹风机。共有58间客房。

住 640 W. Katella Ave., Anaheim, CA 92802
☎(714)782-7500 Free(1-888)296-5986
FAX(714)782-7619 URL www.jollyrogerhotel.com
ⓈⒹⓉ $69.95~99.95 A D J M V 地 p.113 C-3 内

经济型酒店

迪斯尼前面的快捷舒适酒店

阿纳海姆沙漠酒店
Anaheim Desert Inn & Suites

因为其优越的地理位置,绝对是一家人游玩后的好选择。房间装饰非常简单,有电话、冰箱和微波炉。有免费的早餐。住宿费用也十分便宜。共有145间客房。

住 1600 S. Harbor Blvd., Anaheim, CA 92802
☎(714)772-5050
Free(1-800)433-5270 FAX(714)778-2754
ⓈⒹⓉ $59~99,套房$79~189 A D J M V
URL www.anaheimdesertinn.com 地 p.113 C-3 内

经济型旅馆

太平洋海岸边的汽车旅馆

太阳沙滩汽车旅馆
Sun's Sands Motel

面对着高速公路,所以对于开车的人来说很方便。穿过马路大海就呈现在眼前。到亨廷顿码头和市中心都可以步行前往。周边有24小时营业的便利店,购物很方便。共有17间客房。

住 1102 Pacific Coast Hwy., Huntington Beach, CA 92648
☎(714)536-2543
URL www.sunnsands.com
Ⓢ $69~99,ⒹⓉ $79~149
A M V 地 p.113 C-4 内

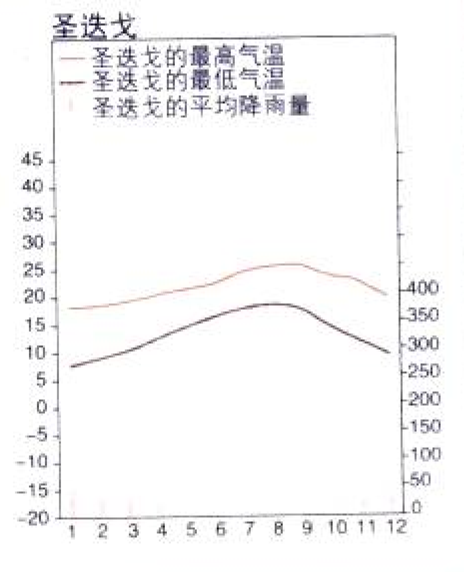


圣迭戈 San Diego

波士顿 底特律 纽约 盐湖城 圣弗朗西斯科(旧金山) 华盛顿D.C. 洛杉矶 亚特兰大 圣迭戈 达拉斯 新奥尔良 迈阿密

圣迭戈的长途区号▶619/858/760

圣迭戈终年少雨，气候温暖，海岸线复杂且与大海形成美丽的风景线，是加利福尼亚的发祥地。位于美国海岸的最南端的圣迭戈是一座魅力十足的都市。1542 年卡布雷洛(Juan Rodriquez Cabrillo)在洛马角(Point Loma)登陆，1769 年加利福尼亚州建造了最初的教会；之后，受到西班牙、墨西哥的统治，深受两种文化影响而发展到现在。从近代开始，这里一直是美国太平洋舰队的主要基地。由于是与墨西哥边境相连的最大城市，因此生活着许多合法的和不合法的墨西哥人。正是因为这个原因，所以这里有着浓厚的南加利福尼亚风情，在各种文化的交融下，可以感觉到这里清新的空气及明媚的阳光。



这座历史悠久的城市有很多意外的惊喜。特别是可以带着家人在南加利福尼亚灿烂的阳光下尽情游玩，还可以穿越国境去游览墨西哥的异国风情。

DATA

人口▶约 1266700 人

面积▶857 平方千米

海拔▶最高 483 米 最低 0 米

建市▶1850 年

信息▶San Diego Union-Tribune(报纸)平日版 50￠，周末版 $ 1.50

TAX▶消费税 7.75%，旅馆税 18.25%

所属州▶加利福尼亚州 California State

州的别名▶黄金州 Golden State

州府▶萨克拉门托 Sacramento

时区▶太平洋时区

→p.14

议会时间▶一年都有

位于巴尔博亚公园内的圣迭戈动物园

Access to Downtown 到达市区的方法



机场 AIRPORT

圣迭戈国际机场
San Diego International Airport (SAN)

位于市区西北 4.8 千米左右，是一个非常方便的机场。着陆时可以观赏到市中心的高楼群。从洛杉矶起飞约 50 分钟可抵达，从旧金山约需 1 小时 30 分钟左右。机场航站楼分为 3 个。市内的大部分酒店都提供机场接送服务，已经订好住宿的旅客可以向酒店询问。

圣迭戈国际机场
地 p.158 A-1、2
住 3225 N. Harbor Dr.
☎ (619)400-2400
URL www.san.org

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	云 9 号豪华车 Cloud 9 Shuttle ☎ (1-800)974-8885 URL www.cloud9Shuttle.com	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)到市中心约$11，到旧城市中心$11，到科罗纳多$20.50，到拉霍亚$26.75	▶(机场发车)从出航站楼的路口乘车 ▶(去机场)需电话或网络预约后乘车 ▶(所需时间)到市中心约 10 分钟
专线巴士	圣迭戈运输 San Diego Transit #992 ☎ (619)238-0100 Free (1-800)266-6883	▶(目的地)市中心 ▶(运营时间)周一～周五早晨 4:58～次日 0:45，周六、周日 5:00～次日 0:45。每 10~30 分钟一趟 ▶(费用)$2.25	▶(机场发车)出机场航站楼，过一条马路，在停车场乘坐 #992"Airport Flyer" ▶(去机场)在市中心 Broadway 上运行的 #992 路"Airport Flyer" ▶(所需时间)到市中心约 15 分钟
出租车	Orange Cab ☎ (619)291-3333	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)$8~15	▶(机场发车)出机场航站楼，在标有 Transportation Plaza 处乘车 ▶(去机场)电话预约或者在各大酒店门前等候 ▶(所需时间)到市中心 5~10 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

长途巴士 BUS

灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

位于百老汇大道北侧，Front St.与 1st Ave.之间，在市区的中心，十分方便。这里距市购物中心只有两个街区。在 Broadway 上可搭乘开往机场的 #992 专线。周围有很多酒店。

从洛杉矶乘坐特快汽车到达这里只需要约 2 个半小时。1 个小时内有 1~2 趟车，很方便。也有到墨西哥边境蒂华纳(Tijuana)的车。

灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot
地 p.152 A-2
住 120 W. Broadway
☎ (619)239-2222
Free (1-800)231-2222
URL www.greyhound.com
开 24 小时营业



美国铁路客运公司圣菲车站
Amtrak Santa Fa Station
地 p.152 A-2
住 1050 Kettner Blvd.
Free (1-800)872-7245
URL www.amtrak.com
开 每日 4：30~23：59

美国铁路客运公司圣菲车站

Amtrak Santa Fa Station

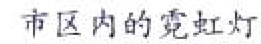
位于百老汇大道尽头的海边，沿着 Kettner Blvd.有站牌。充满异国情调的装饰，在西海岸蓝色天空的映衬下，车站都显得十分美丽。可以从洛杉矶沿着海滨大路欣赏沿途的美丽景色。这里也和无轨电车线路相连。

圣迭戈中心区

酒店
餐厅
美术馆
主要巴士线路
橙色线无轨电车
蓝色线无轨电车
美国铁路客运公司

Getting Around

圣迭戈最吸引人的地方是这里是一座景点众多、娱乐场所丰富的城市。市内景点是巴尔博亚公园，其中有著名的圣迭戈动物园、博物馆、美术馆。还有有海洋世界的使节湾公园、保留着当年殖民地面貌的老城区等。大部分景点从市区乘汽车 20～30 分钟就可以到达。市中心地带是霍顿购物中心周边，这里有长途汽车站、火车站，公共汽车也以此为中心行驶。这里离观光景点也很近，所以，从这里开始城市旅游的第一步吧。


市区内的霓虹灯

下面我们去郊外转一转。有美丽的海岸线、时髦的商店、画廊等的拉霍亚(西班牙语中是“宝石”的意思)小镇是散步的好去处。


VISITORS INFORMATION
游客信息

圣迭戈游客信息中心
San Diego International Visitor Information Center

位于市区 Harbor Dr.的一楼，沿途是可以看见太平洋的 Broadway。有市内及近郊的地图、汽车时刻表、旅馆简介等资料。也可以了解旅馆信息及预订酒店。在这里还出售主要景点的打折票。


PUBLIC TRANSPORTATION
公共交通

圣迭戈运输巴士
San Diego Transit Bus



运输商店就是乘坐汽车旅行的起点

是一种连接市内与近郊的便利工具，有一百多条路线，几乎可以到达所有的风景名胜区。

周游券分为 4 种，1 日的费用是$5，2 日是$9，3 日是$12，4 日

圣迭戈游客信息中心
地 p.152 A-2
住 1040 1/3 W. Broadway (Broadway at Harbor Dr.), San Diego, CA 92101
☎ (619)236-1212
URL www.sandiego.org
开 6~8 月每日 9:00~17:00；9~翌年 5 月周四～周二 9:00~16:00(周三休息)
休 感恩节、圣诞节、元旦

圣迭戈运输巴士
San Diego Transit Bus
☎ (619)233-3004，685-4900 (24 小时)
费 费用因目的地不同从$1.75~2.25。快车$2.50~4.00。同类型巴士换车(2 小时内)不另外收取费用，所以准备换乘前要领取换乘券；换乘普通环城快车要收取差价。

●Transit Store
住 参考正文
☎ (619)234-1060
URL www.sdcommute.com
开 周一～周五 9:00~17:00
休 周六、日，节假日

圣迭戈无轨电车
San Diego Trolley
☎(619)233-3004
费 因距离不同从$1.25~3.00不等。

从无轨电车换乘巴士时，将无轨电车的车票交给售票员，如果巴士票价较贵时，只要将差额补齐即可。从巴士换乘无轨电车时，要把换乘券交给司机，如果无轨电车票价较贵时，要在车站补齐票价。可以使用通票。

旅游专线 Contactours
☎(619)477-8687
URL www.contactours.com

则为$14。周游券可以搭乘所有的汽车，在位于百老汇大道及1st Ave.拐角处的Transit Store( 1st.Ave. & Broadway)的自动售票机处购买。

市区的公共汽车大多经过百老汇大道。车次较少，信息中心有汽车的路线图和时刻表。

圣迭戈无轨电车
San Diego Trolley

和专线巴士一样，由MTS(Metropolitan Transit System)经营的无轨电车。红色的车体非常醒目，分为橙线(从沃思堡开往La Mesa方向的东行路线)和蓝线(南到墨西哥的边境线)、绿线(从旧城往东的东行路线)三条路线。

SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

旅游专线
Contactours

出发地点 到市区内各大饭店，沿途可搭车。

旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
Tijuana	$31	每日9：00,14：00发车	3~6小时	穿越国境到蒂华纳去购物，需要护照
City Tour	$29	每日9：00发车	4小时	市区、巴尔博亚公园、旧城、拉霍亚、港口等
Wild Animal Park	$50	每周二、四、日9：00发车	7小时	乘坐专线巴士，游览野生动物园
LEGOLAND	$59	周三、日(根据季节会调整到周二)9：00发车	7小时	前往Block游览当地的主题公园

旧城无轨电车
Old Town Trolley
☎(619)298-8687
URL www.historictours.com
运行：9：00~17：00（冬季9：00~16：00），每30分钟一趟
休 感恩节、圣诞节
费 $30，4~12岁$15

旧城无轨电车
Old Town Trolley

连接圣迭戈的各大景点，利用价值很大。其中景色最美的一段莫过于从圣迭戈横穿圣迭戈湾，直到海军基地所在地的Coronado了，这里可以一览圣迭戈湾的风景。

线路包括：①Old Town; ②Cruise Ship Terminal; ③Seaport Village; ④Marriott Marina /Convention Center; ⑤Horton Plaza/Gaslamp Quarter; ⑥Coronado; ⑦San Diego Zoo; ⑧Balboa Park(Aerospace Museum等)

售票窗口在①旧城处。如果是从网络上购到的E票，可以在任意站点上车，并在运行时间内自由乘坐。



旧城无轨电车的车身为橙色和绿色





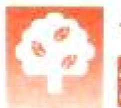
购物、餐饮、电影院都具备 地 p.152 A~B-2

霍顿广场

Horton Plaza (Westfield Shoppingtown)

霍顿广场位于市中心，是融贯七大街区的大型商厦。离灰狗巴士的停车站只有一个街区之遥，被 Broadway、1st Ave.、G St.和 4th Ave.四条街道所包围。大厦内除三家大型百货公司 Nordstrom、Macy's、Mervyn's 之外，还有各种精品店、食品店、超市、银行等 140 家店。电影院经常有 14 部电影上映。另外，从 1st Ave.和 F St.交叉处进入广场有旅游信息中心，非常便利。

建筑物自身的设计和色彩也十分新奇，给游客带来了视觉上的享受。大厦的顶层还可以眺望到整个海湾。

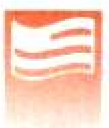


令人怀旧的海滩景点 地 p.152 A-2

海港村庄

Seaport Village

面朝港口的购物村，也是市民们喜爱的休憩场所，恋人们的约会佳处。有约 100 年前建造的高高的灯塔和漂亮的旋转木马。登塔眺望港口的渔船及风帆，还可以悠闲地品尝餐点，的确是一种享受。另有还有服装店、礼品店、餐厅等约 75 家店铺，可以买到不错的物品。



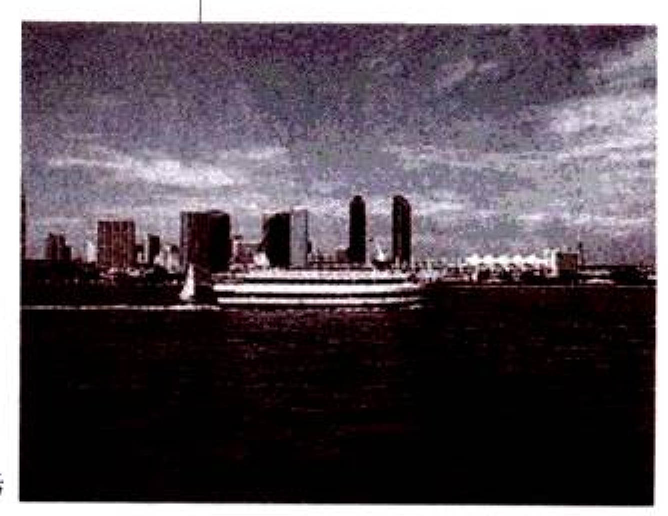
从海军基地眺望美丽的大海 地 p.152 A-2

海湾观光船

Harbor Excursion

圣迭戈湾不仅是一个美丽的海湾，同时也是美国为数不多的海军基地。海湾观光船每天都会从百老汇前面的栈桥出发，在上面可以眺望到基地及"中途岛"号航空母舰博物馆，还有墨绿色的大自然。

观光船有 1 个小时(1 天 6~7 车次)的、2 个小时(一天 5~6 车次)的，还有到达科罗纳多的渡轮、晚餐巡航及 12 月下旬到次年 3 月运行的观看鲸鱼的巡航。



圣迭戈湾上的游船

霍顿广场 Horton Plaza
住 324 Horton Plaza
☎ (619)239-8180
URL westfield.com/hortonplaza
开 周一～周五 10：00~21：00；周六 10：00~20：00；周日 11：00~19：00（饭店开放时间延后）

海港村庄 Seaport Village
住 849 W. Harbor Dr.
☎ (619)235-4014
URL www.seaportvillage.com
开 每日 10：00~21：00（夏季），饭店开放时间延后
行 在 Kettner Blvd. 的南侧向海湾突出的地方。海湾观光船的浅桥沿海往南的第 4 个街区

海湾观光船 Harbor Excusion
住 1050 N. Harbor Dr.
☎ (619)234-4111
Free (1-800)442-7847
URL www.sdhe.com
费 1 小时 $17，2 小时 $22

前往科罗纳多的巴士
费 单程 $3

观鲸
费 $27，儿童 $15
开 9：30、13：15
行 从霍顿广场出发约 10 分钟。在 Broadway 的尽头
行 从市中心乘坐 7 路公共汽车在 Presiden Way 下车。再从那里换乘 Balboa Park Tram

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

公园内的动物园世界闻名

地 p.152 B-1

巴尔博亚公园

Balboa Park

位于市区以北，依一个跨度约2千米的小山而建，面积约5.6平方千米，是一座综合公园。园内除了著名的圣迭戈动物园(San Diego Zoo)，还有圣迭戈自然历史博物馆(San Diego Natural History Museum)、Reuben H. Fleet宇宙剧场(Reuben H. Fleet Space Theater)、圣迭戈艺术博物馆(San Diego Museum of Art)、圣迭戈人类博物馆(San Diego Museum of Man)、和平友好馆等等。可以说是圣迭戈的文化娱乐活动中心。如果是1天，只能看个大概，若要细细观看，至少需要2天。公园内有免费的公车，车体是红色的Balboa Park Tram(每天8：30~18：00，夏季会延长)。

公园游客中心　Balboa Park Visitors Center

提供公园指南，同时有圣迭戈旅游资料。如果想参观公园里的博物馆，《Passport to Balboa Park》是一本很好的介绍材料，售价$21。

圣迭戈动物园　San Diego Zoo

巴尔博亚公园内首先应该去的就是世界上知名的圣迭戈动物园。园内饲养了大约800种，4000只以上的动物。园内随处可见的亚热带植物群落也很有名，还有一些濒临绝种的稀有动物，动物园也都在尽力保护与繁殖。同位于郊外，以较接近大自然的环境来饲养动物的野生动物园(Wilde Animal Park)相比较，圣迭戈动物园是一座具有较强观赏性质的人工动物园。

公园内有周游小电车Bus Tour，有两种，如果是Guided Bus Tours，约40分钟可以观看园内75%的景观。夏天通常人多，很拥挤，会排长队。最好别搭早晨第一班车。另外也可以搭乘空中缆车(Sky Fair)，可以观赏到市区及圣迭戈湾风景的空中缆车，不但刺激，而且在园内走累时，它还可以让你疲惫的双腿放松一下。

大致观看之后，便可以步行参观园内景点了。园中也有些地方是在周游电车上看不到的。最不能错过的是：茉莉与兰花盛开的森林中的虎河(Tiger River)、考拉区(Koala)、猩猩区(Orangutan)和很可爱的



蓝天映衬下的乳白色建筑是圣迭戈自然历史博物馆

●Balboa Park Visitors Center
☎(619)239-0512
URL www. balboapark.org
开 每日9：00~16：30，(夏季9：00~17：00)

●圣迭戈动物园
San Diego Zoo
住 Park Blvd. & Zoo Pl.
☎(619)231-1515
URL www. sandiegozoo.org
开(夏季)每日9：00~18：00；(冬季)每日9：00~17：00
费 $21，3~11岁$14
🚌 从市中心乘坐7路巴士

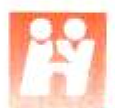
●小电车 Bus Tour
开 开园后每隔15~20分钟一趟
费 $10，3~11岁$5.50

●空中缆车 Skyfari
开 每日10：00~16：15(夏季会延长)
费 单程$3

这里最受欢迎的明星熊猫



河马(Hippopotamus),以及动物园内最有人气的大熊猫。从1999年在这个动物园内出生的第一只熊猫开始,现在这里总共有6只熊猫。



聪明的海洋生物令人感动 地 p.158 A-1

海底世界

SeaWorld California



惊险刺激的海狮表演、海狮冒险

以鲸、海豚表演和海洋生物饲养闻名的海底世界位于市区西北部的 Mission Bay Park 的入口处。园内以演出为中心,有展区展示人与动物的融洽关系、展览馆等。要想全部游览完,需要一整天时间。

入园后,在入口处可以领到海洋世界的地图及表演节目的时刻表。决定了看什么表演之后,可以在其空隙时间游览各展厅及就餐。有特别的演出时会登在网站上,一定要留意。

海狮冒险 Shamu Adventure

是海洋公园中最受欢迎、最刺激的表演。海狮黑白两色的巨大身体在空中飞舞,并轰然入水,水花能溅到观众席上,要注意!有时海狮还会故意地把水溅到观众席上和游客玩耍。在此能让我们更好地认识聪明灵活的海狮。

发现海豚 Dolphin Discovery

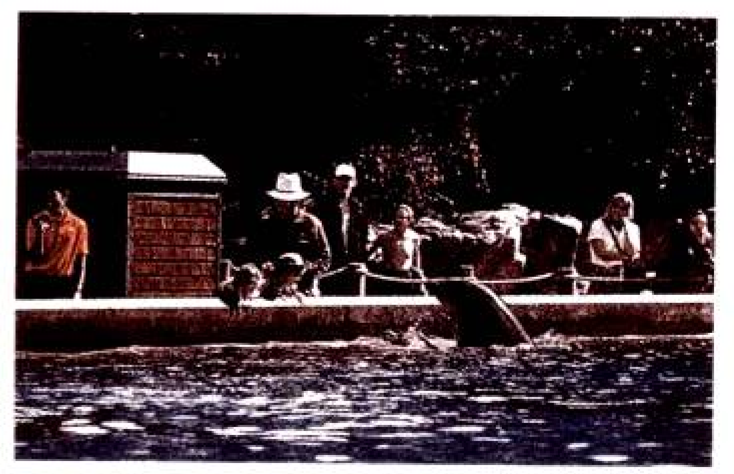
由几种海豚和小型鲸鱼进行表演,非常精彩。演出结束前,全体海豚会一起跳跃。

亚特兰蒂斯的冒险 Journey To Atlantis

8个人一起乘坐水上轨道列车,体验各种各样的冒险项目。水花飞溅的湖面上可以看见海洋动物中很珍贵的康氏矮海豚。

空中之塔和空中缆车 Sky tower & Sky Ride

这座眺望塔耸立在园中,以玻璃电梯把游客送到眺望台。站在台上,不仅海底世界公园,而且整个市区乃至太平洋的一角都可以尽收眼底。另外,园内最里面的海湾上面有往返的空中缆车。



在"发现海豚"的表演中可以摸到海豚

海底世界

Sea World California

住 500 Sea World Dr.

☎ (619)222-6363

Free (1-800)380-3203

URL www. seaworld.com

开 周一~周五 10:00~17:00;周六~周日 10:00~19:30;夏季每日 9:00~23:00

费 $53,3~9岁$43。停车费$8

🚌 从市中心乘坐地铁或者34路巴士前往 Old Town,再从那里换乘9路巴士;9路巴士每隔30分钟一趟。回程的巴士就在下车的地方等候即可

其他娱乐项目

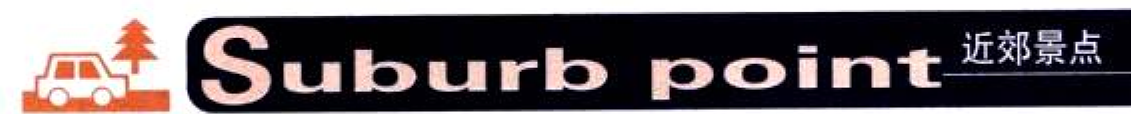
能再现极地风景的 Wild Arcitc,有企鹅、极地海豚等极地生物前来欢迎;海底隧道的水族馆有 Shark Encounter,可以和鲨鱼来一个近距离接触;在 Manatee Rescue,还设有淡水的养殖馆。最近还开设了海狮和海豹的表演。在夏夜的演出表演 Crique de la mer 上,还可以同时欣赏到陆上动物和极地动物一起表演。表演一般安排在7月中旬至劳动节之间。(其他时期因季节而变化)



历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观



全家 购物 当地特色 美食



拉霍亚的游客中心
住 7966 Herschel Ave.
☎ (858)454-5718
URL www.lajollabythesea.com
开 4、5、9、10月的周一～周五 11：00~17：00；周六 11：00~18：00；周日 11：00~16：00

美丽的艺术家城市

拉霍亚

La Jolla

地 p.158 B-1

从市区往北 11 英里(约 18 千米)左右，就到达这座阳光明媚的艺术家小镇。富于曲折变化的海岸风光最为迷人，还有众多高级时装店和美术画廊也令人目不暇接。许多游客都

圣迭戈周边地区

H 酒店
S 商店
C 咖啡店
主要巴士线路
橙色线无轨电车
蓝色线无轨电车
绿色线无轨电车
美国铁路(Amtrak)

0 1 2Miles
3.2km

愿意在小镇的街上漫步，随意看看橱窗内琳琅满目的商品倒也轻松惬意。


设计非常漂亮的瓦伦西亚酒店

拉霍亚海湾长期受地理环境的影响，下面有很多地形复杂的被侵蚀了的山崖，所以这里是潜水的基地。因为岩石很多，所以海边生长着很多生物。另外海水非常清澈透明(被规划为环境保护地区)，在这里可以享受大海和陆地之间和谐的美。

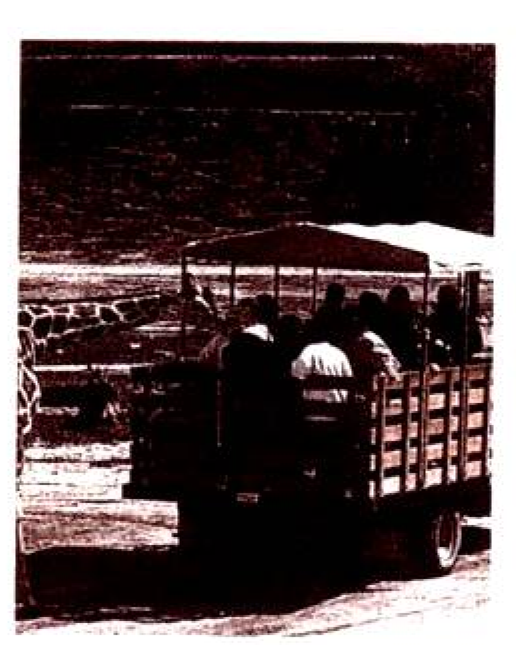
小镇中心为 Girard Ave.和 Prospect St.两条大街。同时精品店也大多集中在这里。Hard Rock 咖啡店粉色墙壁充满殖民地风情的 La Valencia 也在 Prospect St.上，还有加利福尼亚大学圣迭戈分校 (UCSD) 的海洋研究院所属的伯奇水族馆 (Birch Aquarium at Scripps)，馆内有 3000 多种太平洋鱼类。这里的水槽巨大，令人感觉仿佛置身于其中。

像一座广阔的狩猎公园 地 p.158 地图外

圣迭戈野生动物园

San Diego Wild Animal Park

位于市区以北 50 千米处的圣迭戈野生动物园里栖居着大约 400 种，3200 只来自亚洲和非洲的珍稀动物。因为这里非常广阔，让人仿佛是置身于狩猎公园中一样。动物在这里很悠闲地生活着。


近距离与动物接触

可乘坐约 50 分钟的单轨火车绕园内一周，也可以参观一些动物生活场景或表演，还可以骑在大象背上玩玩。



因为玩具而出名的主题公园 地 p.158 地图外

乐高积木乐园

LEGOLAND California

继丹麦和英国后，乐高积木乐园于 1999 年在圣迭戈和

拉霍亚 La Jolla

行 在地铁、无轨电车蓝线、绿线无轨电车的 OldTown 站旁的巴士站乘坐 34 路巴士，车程约 40~50 分钟。从 Girard Ave.乘坐到在 Silvarado St. 右拐的地方即可。回程时在 Girard Ave.地区有很多服装店，值得逛一下。也可以乘坐 30 路巴士前往，在 TorreyPinesRd 和 Girard Ave.的街角下车步行即可

●Birch Aquarium at Scripps

住 p.158A-1

地 2300 Expedition Way, La, Jolla

☎ (858)534-3474

URL www. aquarium.ucsd. edu

开 每日 9：00~17：00

费 $11。学生 $8，60 岁以上 $9，3~17 岁 $7

圣迭戈野生动物园

San Diego Wild Animal Park

住 15500 San Pasqual Valley Rd., Escondido

☎ (760)747-8702

开 夏季每日 9：00~20：00；其他季节每日 9：00~16：00

费 $28.50，3~11 岁 $17.50；停车费 $8

行 推荐参加临时的旅行团之类的旅行团 →p.154

如果租车前往的话，从市中心沿 I-15 向北行驶约 20 分钟，在 Via Rancho Pkwy. 的出口驶出公路，沿着标志行驶约 5 分钟后到达。

乐高积木乐园

LEGOLAND California

住 1 Legoland Dr., Carlsbad

☎ (760)918-5346

URL www. legoland.com

开 (夏季)10：00~18：00，周末 10：00~20：00；(冬季)每日 10：00~17：00，周末 10：00~19：00
开放时间因季节调整

费 1 日通票 $49.95，3~12 岁或 60 岁以上 $41.95；两日通票 $57.95，3~12 岁或 60 岁以上 $49.95

行 推荐参加临时旅行团之类的旅行团 →p.154

如果租车前往的话，从市中心沿 I-15 向北行驶约 45 分钟，在卡如斯贝克的 Cannon Rd.出口驶出公路，然后按照乐高乐园的标志行进即可。

读者来信

从蒂华纳回美国

从蒂华纳前往墨西哥晚了一天，结果回到美国时，光等待接受检查居然排了1个小时的队。

蒂华纳 Tijuana

行 乘坐无轨电车蓝线到终点的San Ysidro/Int'l Border，下车后步行约15分钟穿越国界的方法最简便。通过一个可以旋转的铁栅栏门就进入了墨西哥。不要理会出租车招客的花言巧语，穿过一条很宽的马路，走过一条商店街，过桥后沿着Centro的广告牌前进，然后跟随人群即可到达。

不推荐驾车穿越国境线（如果是租车的话，大部分租车公司的车都不许穿越国界线，而且国界处为偷窃、抢劫和交通事故多发区）。开车的话沿着I-5公路南下，在国境线前的停车场泊车（$8），步行穿越国境线。灰狗巴士公司每天约有12辆车来往于此。

游客信息中心

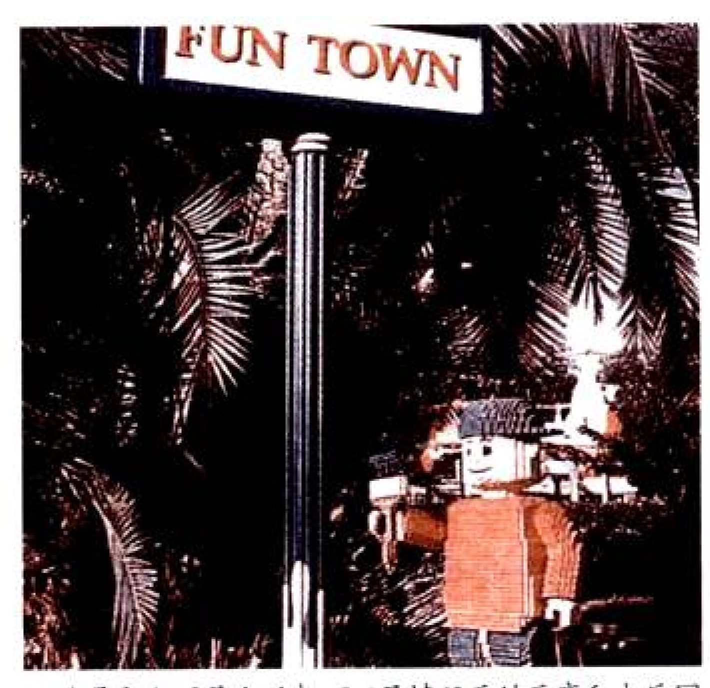
住 Avenada Revolucion (bet.3rd & 4th Sts.)

Free (1-888)775-2417(从美国拨打)

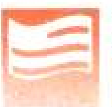
URL www.tijuanaonline.org

开 周一～周四9：00~17：00；周五、六8：00~17：00；周日9：00~15：00

洛杉矶之间的小镇开园，不仅深受小朋友的欢迎，很多大人也很喜欢。园内常年都非常热闹。公园占地很大，1天之内几乎转不完，有超过50种的娱乐项目和表演，另外还有约20家餐厅和商店。



无论是大人还是小孩都可以尽情玩乐的乐高积木乐园



穿越国境去墨西哥

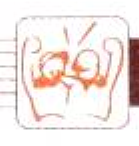
蒂华纳

Tijuana

地 p.158 B-2

蒂华纳是从圣迭戈往南25千米，位于墨西哥境内的一个风情小镇。这里的皮革制品、银制品、烟等都很便宜。在这里你可以一边喝着饮料，一边品尝墨西哥料理，一边听着音乐。而且你还可以感受到浓郁的异国风情。从国境到市中心可以乘坐巴士，很方便。有很多汽车公司运营的巴士，墨西哥的巴士在8：00~21：00之间运行，15~20分钟发一次车，单程$3，往返$5。无论哪个公司的车，在美国入境审查处都要停车检查，所有乘客都要下车。

小镇中心为革命大街（Avenida Revolucion），从游客中心所在的Calle la到Calle 7附近最为热闹。商户们非常热情。另外，请参照书末穿越国境的相关内容。



观赏体育赛事 Spectator Sports

圣迭戈教士队
San Diego Padres
（1969年建队）

地 p.152 B-2、3

主场：Petco Park(可容纳46000人)

住 100 Park Blvd.

☎ (619)795-5000(订票)

URL sandiego.padres.mlb.com

行 乘坐无轨电车蓝色线和橙色线在12th & Imperial站下车。车站距球场约200米



棒球(MLB)

圣迭戈教士队 San Diego Padres（国家联盟西部赛区）

创建初期曾连续6年排在末位。1984年终于获得第一次优胜，令球迷们欣喜不已。

2004年的季赛后转移到新球场。2006年春天的WBC决赛就是在这个球场举行的。



位于市区的球场



美式足球(NFL)

圣迭戈冲锋者队 San Diego Chargers (AFC 西区)

1960年在洛杉矶成立。1962年在强烈的诱惑下转到此地。1994年参加了第29届王座决战。但是其间成绩大起大落，仿佛在坐轨道飞车一样。当然了这对球迷来说也是一种魅力。

圣迭戈冲锋者队
San Diego Chargers
(1960年建队) 地 p.158 B-1
主场：Qualcomm Stadium(可容纳71500人)
住 9449 Friars Rd.
Free (1-877)242-7437
URL www.chargers.com
行 在市区乘蓝线无轨电车，Qualcomm站下车。眼前即是。

Shop & Restaurant 商店和餐厅



购物中心

有2家商场和124家专卖店及电影院
西城山谷购物中心
Westfield Mission Valley Center

无障碍购物中心，还设有邮局，出口处还有Nordstrom Rack、Loehman。在这里可以买到GUCCI、SYL等高档品。有20个小影厅的电影院也十分受欢迎。可以乘坐蓝线、绿线在Mission Valley Center下车。

住 1640 Camino del Rio, N. San Diego, CA 92108
☎ (619)296-6375 URL www.missionvalleycenter.com
开 周一～周六 10:00~21:00;周日 11:00~18:00
地 p.158 A-1



购物中心

有6家商场和超过200家专卖店在此
时尚山谷购物中心
Fashion Valley Mall

有6家商场和超过200家专卖店会聚在此。拥有路易·威登、Old Navy、Gap等众多品牌。还可以在Hood Cord品尝到地道的日本料理。电影院有20个小影厅。可以乘坐蓝线、灰线在Fashion Valley Mall下车。

住 7007 Friars Rd., San Diego, CA 92108
☎ (619)297-3381
开 周一～周六 10:00~21:00;周日 11:00~21:00
地 p.158 A-1

R 烤肉店

圣迭戈著名的餐馆之一
堪萨斯城烧烤
Kansas City BBQ

位于无轨电车的Seaport车站前。电影《Top Gum》曾在这里拍摄。供应一般的美式饭菜。

住 610 W. Market St.
☎ (619)231-9680 URL www.kcbbq.net
开 每天:11:00~次日2:00(就餐到1:00) M V
地 p.152 A-2

R 海鲜餐馆

新鲜的海鲜餐馆
安东尼的鱼餐厅
Anthony's Fish Grotto

店内的大窗面对大海，景色极佳。海鲜都是当天从近海捕获的。餐厅两间相连，一间风格悠闲，一间比较时髦。

住 1360 N. Harbor Dr. (at Ash St.) ☎ (619)232-5103
开 每天 11:00~22:00 A D M V 地 p.152 A-1

R 巴西料理

巴西烤肉和美味的巴西风味沙拉
雷多加多
Rei Do Gado

烤肉以牛肉为主，还有羊肉和猪肉可供选择。店内还设有沙拉吧，提供沙拉和其他美食，只在沙拉吧进餐也没有问题。特制午餐(周一～周五 11:00~14:00)附带甜食$13.75，午餐(周六、周日、节假日)$22.75，晚餐$34.95(周六、日、节假日$39.95)。

住 939 Fourth Ave. ☎ (619) 702-8464
URL www.reidogado.net/index.htm
开 周日～周四 11:00~22:00;
周五、六 11:00~23:00;
(午餐周一～周五 11:00~16:00, 晚餐周日～周四 16:00~22:00)
A M V 地 p.152 B-2



墨西哥料理

新鲜可口的墨西哥料理

瓦胡鱼玉米卷快餐

Wahoo's Fish Taco

既有比较硬的章鱼饭也有软软的章鱼饭，还有奶酪、牛肉等，都十分受欢迎，特别是墨西哥风味的咖喱，更是饭店的招牌菜。配菜是免费的。餐馆内还有科诺拉啤酒、美式啤酒等啤酒，刚好可以和章鱼饭一起食用。

住 2195 Station Village Way（乘坐蓝线、橙线在 Rio Vista 站下车）

☎ (619) 299-4550

URL www.wahoos.com

开 每日 10：30~21：30

A M V　地 p.158 A-1

意大利料理

设计为意大利风格的意大利料理

特别甜点

Extraordinary Desserts

推荐大家去看看这家餐馆的装饰风格，还推荐这家餐馆的招牌菜意大利面。餐馆内外还有20张左右桌子可供食客来聊天、品茶、品尝午后甜点。周一的7：00~10：00还设有特别的菜单。可以尝试品尝3款中的1款饮料和酥皮点心，$5。

住 1430 Union St.

☎ (619) 294-7001

URL www.extraordinarydesserts.com

开 周一～周四 8：30~23：00；
周五 8：30~24：00；
周六 10：00~24：00；
周日 10：00~23：00

A M V　地 p.152 A-1



意大利料理

✉在当地十分受欢迎的意大利餐馆

飞利浦比萨饼

Filippi's Pizza Grotto

店内装饰模仿意大利风格，在当地为数不多的几家意大利餐馆中最受欢迎。餐馆门前总是排满了等候就餐的食客。只有20：00以后人数才开始减少。其招牌菜比萨饼，不仅好吃，分量也十分充足，一张比萨饼够3个人吃饱。

住 1747 India St.

☎ (619) 232-5094

URL www.realcheesepizza.com

开 周日、周一 11：00~22：00；
周二～周四 11：00~22：30；
周五、六 11：00~23：30

地 p.152 A-1



高级酒店

在城市中心，交通十分方便

圣迭戈绿宝石广场温丹酒店

Wyndham San Diego at Emerald Plaza

地处市中心，距闹市区仅两个交通口之遥的最方便的地区。内部装饰本着简单为美的原则，让人感觉十分舒适。酒店内还设有健身房、商务办公区和会议厅、2家餐馆、娱乐室等多种功能区，十分方便。共有436间客房。

住 400 W. Broadway., San Diego .CA 92101

☎ (619)239－4500

FAX (619)239－4527

URL www. wyndham.com

Ⓢ Ⓓ Ⓣ $207~368，豪华套房 $650~2500

A D J M V

地 p.152 A-2

中档酒店

有特殊优惠的新饭店

最佳西方海湾酒店

Best Western Bayside Inn

饭店西面的客房景致尤其优美。有免费停车场，一楼有游泳池、酒吧、餐厅等。拨打市区电话不收费。提供早餐。共有122间客房。

住 555 W. Ash St., San Diego, CA 92101

☎ (619)233-7500

Free (1-800)341-1818

FAX (619)239-8060

URL www.baysidinn.com

Ⓢ Ⓓ $79～159 Ⓣ $119～169

A D J M V　地 p.152 A-1



经济型旅馆

位于闹市区的青年旅舍
圣迭戈市国际青年旅舍
Hostelling International-San Diego Downtown

位于市闹市区，Market St.和5th Ave.的交会处的一家青年旅舍。周围餐厅、咖啡馆众多。共有135个床位，每个床位$18~22。

住 521 Market St., San Diego, CA 92101
☎ (619)525-1531
Free (1-800)909-4776　FAX (619)388-0129
URL www.hihostels.com
床位$21~32，单间$55~129
J M V　地 p.152 B-2

经济型酒店

比较自由的经济型酒店
圣迭戈美国酒店
U.S.A. Hostele San Diego

地处在夜间比较繁华的地区，在业内较为知名。因为还设有男女混住的房间，最好提前确认一下。共有22间客房，92个床位。

住 726 5th Ave., San Diego, CA 92101
☎ (619)232-3100
Free (1-800)438-8622　FAX (360)285-8941
URL www.usaHostels.com
床位$20-23，Ⓓ Ⓣ $46-59
M V　地 p.152 B-2

经济型酒店

在市中心以西
家庭式酒店
La Pensione Hotel

旅馆内卫生环境非常好，而且内部装潢也十分时尚。前台让人感觉十分亲切，旅馆内部工作人员养的宠物犬经常就在前台趴着，十分可爱。有75个床位。

住 606 W. Date St., San Diego, CA 92101
☎ (619)236-8000
Free (1-800)232-4683　FAX (619)236-8088
URL www.lapensionehotel.com
Ⓢ Ⓓ $75　A D M V
地 p.152 A-1



高级酒店

具有古典欧洲风格的
瓦伦西亚酒店
La Valencia Hotel

是拉霍亚地区的标志性建筑，浅粉色的外壁，烘托出浪漫气息。位于Seaside Village中心，是俯瞰大海的好地方。共有117间客房。

住 1132 Prospect St., La Jolla, CA 92037
☎ (858)454-0771
Free (1-800)451-0772　FAX (858)456-3921
URL www.lavalencia.com
Ⓢ Ⓓ $275~775，豪华套房$800~3500
A D J M V　地 p.158 B-1

经济型旅馆

风光明媚靠近海峡的青年旅舍
圣迭戈洛马岬青年旅舍
Hosteling International-San Diego Point Loma

这家旅舍距市中心大约5英里，离国家公园和海滩都十分近，对于来欣赏大自然的游客最合适不过。共有16间客房，53个床位。

住 3790 Udall St., San Diego, CA 92107
☎ (619)223-4778
Free (1-888)909-4776　FAX (619)223-1883
URL www.hiayh.com
床位$19~20，单间$48~56
J M V　地 p.158 A-1、2

中档酒店

周边地区适于散步
最佳西方海湾酒店
Best Western Inn by the Sea

在主街的Prospect St.往Fay Ave.一拐弯便能看到酒店的招牌。室内装潢十分亲切，让人感觉舒适。近处有深夜营业的咖啡店。酒店内有游泳池。提供早餐。共有131间客房。

住 7830 Fay Ave., La Jolla, CA 92037
☎ (858)459-4461
Free (1-800)462-9732　FAX (858)456-2578
URL www.bestwestern.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ 平日$139~，周末$159~
A D J M V　地 p.158 B-1

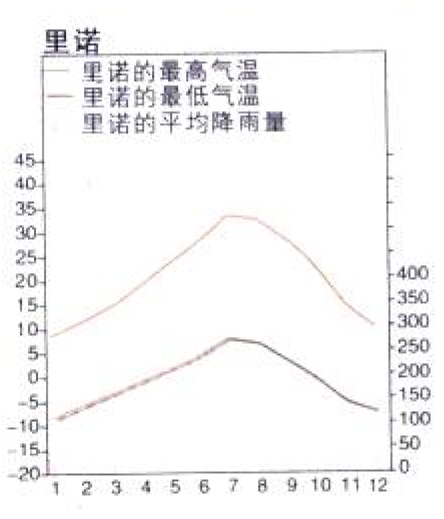


里诺 Reno

里诺的长途区号▶775

自从拉斯维加斯取得成功以后，全美掀起了兴建赌博场所的大潮。但是大部分都没有什么特点，只不过是在地上或者河上建起一座巨大的现代设施而已，完全没有任何气氛。而里诺则是与那些赌城不一样的地方，安静舒适的小镇还残留着以前西部的影子。这里不只有赌城，在郊外还有露营地、高尔夫球场，冬天还可以滑雪，一年四季都非常热闹。

里诺号称“世界上知名度最高的小城”。这个城市虽然小，却充满了活力，晚上霓虹灯彻夜闪烁。而且一定要去看看里诺的标志——里诺拱门。沿着 Virginia St. 有很多赌城，无论是哪个赌城都会传出赌徒们的叫喊声。这里和拉斯维加斯相比赌额很小，所以可以放心地玩。先在这里一展身手，然后再向拉斯维加斯进军吧。



DATA

人口▶大约 383400 人

面积▶608 平方千米

海拔▶最高 1365 米

建市▶1856 年

信息▶Reno Gazette-Joumal（报纸）普通版 50¢，周末版 $1.50

TAX▶消费税 7.375%，旅馆税 10%~12%

所属州▶内华达州 Nevada State

州的别名▶艾草州（艾蒿的一种）Sagebrush State

州府▶卡森城 Carson City

时区▶太平洋时区

→p.14

旅游时间▶7~9月，12~次年3月

晚上霓虹灯照亮了整个里诺

Access to Downtown 到达市区的方法



机场 AIRPORT

里诺/塔霍国际机场
Reno/Tahoe International Airport(RNO)

位于城区东南8千米处，是一个有11家航空公司的中型机场。如果住大饭店，机场就提供免费接送服务。免费机场巴士每30分钟一班。

里诺/塔霍国际机场
Reno/Tahoe International Airport
住 2001 E. Plumb Ln.
☎ (775)328-6400
Free (1-877)736-6359
URL www.renoairport.com
有免费巴士送机场的饭店、赌场
Harrah's、Eldorado、Silver Legacy、Atlantis、CircusCircus

从机场到市内/从市内到机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场巴士	南塔霍快车 South Tahoe Express ☎ (1-866)898-2463 URL www.southtahoeexpress.com	▶(目的地)市内各大酒店 ▶(运营时间)从机场出发每日8:00~次日0:30，1~2小时间隔；去往机场方向深夜3:30~21:20，1~3小时间隔 ▶(费用)单程$21，往返$38	▶(机场发车)在出航站楼的路口乘车 ▶(去机场)需电话预约或在主要酒店门口乘车
专线公交车	Citifare巴士 Citifare Bus #14A ☎ (775)348-7433 URL www.citifare.com	▶(目的地)市中心的CitiCenter ▶(运营时间)机场发车周一~周五6:25~次日0:10，周六7:10~次日0:10，周日6:10~次日19:10，开往机场方向周一~周六6:30~23:45，周日6:45~19:45。每30~60分钟一趟 ▶(费用)$1.65	▶(机场发车)出机场航站楼，前方20米左右，在标有Citifare标志处乘车 ▶(去机场)在市中心的CitiCenter处乘坐 ▶(所需时间)到CitiCenter约20分钟
出租车	黄色出租 Yellow/Deluxe Cab ☎ (775)355-5555	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24小时 ▶(费用)到市中心$16~18	▶(机场发车)从行李提取处出来，马上就能坐上车 ▶(去机场)需电话预约或在主要酒店门口等候

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

长途巴士 BUS



灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

位于市区南部的Stevenson街与1st St.和2nd St.之间的小型巴士站。周日的下午这里挤满了返回旧金山的人。

灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot
地 p.168
住 155 Stevenson St.
☎ (775)322-2970
开 每日5:00~22:30

铁路 TRAIN



美国铁路客运公司车站
Amtrak Train Station

沿市中心的东西走向行驶。每天有一班“加利福尼亚微

美国铁路客运公司车站
Amtrak Train Station
地 p.168
住 280 N. Center St.
☎ (775)329-8638
开 每日7:50~17:00

风”号(California Zephyr)驶往旧金山与芝加哥。从萨克拉门托开来的巴士每天有 4 次往返。



里诺一览

Getting Around

赌城里诺的观光重点当然离不开赌场，市中心的赌场酒店为二层结构且相连，穿行十分方便。乘坐专线巴士可以到达 Atlantis 和 Peppemill 两个大赌场。

赌城里最有生气的时候就是晚上。白天可以去参观国家汽车博物馆(National Automobile Museum)、植物园等。

另外，郊外还设有大型的游乐公园，有许多十分有趣的游乐设施；如果有车的话，可以去郊外的公园尝试一下野营、骑马或者开车去临镇游玩。



表演者在剧场里表演杂技

在里诺还十分盛行大型表演活动。一些著名的歌手的演唱会和歌迷的见面活动也会定期在里诺举行。还有，绝对不能错过在里诺最受欢迎的里诺拱门(Reno Arch)的大型表演。



游客信息

里诺旅游局
Reno-Sparks Convention and Visitors Authority

从市中心沿 Virginia St.向南走约 5 千米，在亚特兰蒂斯往前一点，位于一个叫 Old Town Mall 的商业街中心。


PUBLIC TRANSPORTATION
公共交通

Citifare 巴士
Citifare Bus

E. 4th St.、Plaza St.、Center St.三条大街与 Alley 之间的一个街区为市内巴士 Citifare 的总站“CitiCenter”。这里几乎是所有汽车的起、终点站。中间的建筑物中有信息中心及通票出售，首先在这里领取登有巴士路线和时刻表的《The Bus Book》。


大型赌场 Peppemill

里诺旅游局
Reno-Sparks Convention and Visitors Authority

地 p.168 地图外
住 4001 S. Virginia St., Reno, NV 89502
Free (1-800)367-7366
URL www.visitrenotahoe.com
开 周一～周五 8：00~17：00

Citifare 巴士

☎ (755)348-7433
URL www. citifare.com
费 $1.65，在同一方向上换乘免费，2 小时以内都有效。如果要坐 3 回以上巴士的话，推荐购买 24 小时巴士的通票，$4，在 Citifare 的总站“CitiCenter”就可买到

●市内巴士总站 Citi Center
住 4th & Center Sts.
开 24 小时。信息中心周一～周五 7：00~19：00；周六、日 8：00~17：00

Sightseeing 主要景点

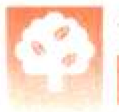




城市的象征 地 p.168

里诺拱门
Reno Arch

这是你不能不看的里诺的象征——里诺拱门。坐落在里诺主要的繁华街道弗吉尼亚街(Virginia St.)上。共有1600只小灯泡组成了这幅图案。夜幕降临的时候,黑暗就渐渐衬托出这样一句荣耀的口号:世界上知名度最高的小城(The Biggest Little City in the World)。该霓虹灯拱门标志最早建于1927年,地点在汽车博物馆前面的Lake St.沿途。至今已经被修缮了4次。



去欣赏里诺的星空 地 p.168 地图外

天文馆科技中心
Fleischmann Planetarium & Science Center

在内华达大学校内的半圆形的Planetarium内,可以欣赏到最真实的星空。在Planetarium内,有讲解员专门解说,通过仪器可以欣赏到平时无法用肉眼看到的星空,会获取许多天文方面的知识。而去往Planetarium的路上,还有1904年建立的内华达历史协会(Nevada Historical Society)($3)的博物馆,可以了解到内华达从建立,一步步建设至今的历史。



赌博之城 地 p.168

赌博大街
Casinos

和拉斯维加斯相比,规模的确是小了很多,但里诺的赌城里也有其主旋律。不用特意来观看,在游览的同时顺路观看也是不错的选择。

玩游戏还是首选在晚上。晚上客人很多,震耳欲聋的硬币撞击声、令人心神不定的霓虹夜景,这些都会让你的情绪高涨。如果运气好,去赌一把红或黑,奇数或偶数,说不定会赢哦。而且里诺的大街上会有演出,如果运气好的话可能会碰到大型演出。

里诺哈拉斯赌场 Harrah's Reno

是全美的老字号。正因为如此,与别的赌城相比赌

里诺拱门 Reno Arch

住 N.Virginia St.& Commercial Row

Fleischmann Planetarium

住 MS 272 N.Virginia., University of Nevada

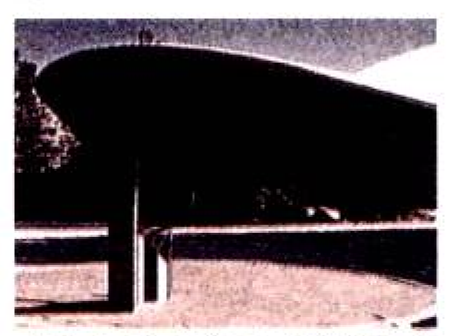
☎ (775)784-4811

URL planetarium.unr.nevada.edu

开 周一~周五 11:00~19:00;周六、日 11:30~19:00,现场表演的时间请到现场咨询

费 $5,13岁以下或60岁以上$4

行 从市中心乘坐开往"Echo & Mt. Babcock"的7路Stead,开车后约10分钟,经过内华达大学看到一个白色的大建筑物后立刻下车,那个白色建筑物就是Planetarium



在这个天文馆可以观察星座



它与拉斯维加斯同在内华达州,所以赌博业也很发达

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

客也相对较多。晚上过了 22：00 尤为热闹。这里还有商店、意大利餐厅和亚洲风味餐厅。这些餐厅也是里诺味道最好的。

里诺马戏团饭店　Circus Circus Reno

粉色的小丑非常醒目。一层是赌城，二层是可以赢得玩具的游戏城。二层每天还有汇集了世界各地风格的杂技表演。

里诺银色遗产赌场　Silver Legacy Resort Casino Reno

在赌城的建筑上有约 57 米的半圆形屋顶，其中有高度为 37 米的炭坑切削机。但是，里外都是维多利亚式的设计，二层的游戏中心稍微有点让人怀念的感觉。

大亨大赌场和酒店　Fitzgeralds Casino & Hotel

招牌是爱尔兰风格的格子的那种绿色。二楼设有赌博守护神"幸运的森林"及财神像。还有许愿井和许愿泉，如果把硬币投进去，就会带来好运气。

锡耶纳酒店赌场　Siena Hotel Spa Casino

市中心最新开设的赌场。招牌是意大利式的豪赌，可是一点都没有夸张。酒店内的装饰风格十分奇特，客房的装饰采用了当前最流行的风格。细致入微的装饰和硬件，总是让人忘却这里是赌城，而陶醉于其中。

里诺亚特兰蒂斯大赌场　Atlantis Casino Resort Spa Reno

以失去的大陆"亚特兰蒂斯"为标题的赌城。内部有许多热带植物，给人一种南国异乡的感觉。除了赌博以外，无论是客房还是餐馆都十分充实，连续多年被当地报纸评价为最好的赌城。

胡椒磨罐赌场旅馆
Peppermill Hotel Casino

与亚特兰蒂斯相邻，也是一家新开的赌城，有多姿多彩的装饰，十分值得去参观。赌城内部还有购物商场和十分受欢迎的咖啡店。可能是离市区较远的原因，有许多小额赌注的游戏设施，游客可以趁机玩得很惬意。

●Harrah's Reno
地 p.168
住 219 N. Center St.
☎ (775)786-3232
URL www.harrahs.com

●Circus Circus Reno
地 p.168
住 500 N. Sierra St.
☎ (775)329-0711
Free (1-800)648-5010
URL www.circusreno.com

●Silver Legacy Resort Casino Reno
地 p.168
住 407 N. virginia St.
☎ (775)325-7401
Free (1-800)687-8733
URL www.silverlegacyreno.com

●Fitzgeralds Casino & Hotel
地 p.168
住 255 N. Virginia St.
Free (1-800)535-5825
URL www.fitzgeraldsreno.com

●Siena Hotel Spa Casino
地 p.168
住 1 S. Lake St.
☎ (775)327-4362
Free (1-877)743-6233
URL www.sienareno.com

●Atlantis Casino Resort Spa Reno
地 p.168 地图外
住 3800 S. Virginia St.
☎ (775)825-4700



里诺希尔顿　Reno Hilton

虽然离市区较为遥远，但是和市区的赌城相比，有一种让人放松的气氛。希尔顿酒店内除了拥有1750个座位的大剧院外，还经常会有著名演员在酒店外演出。还设有地下购物中心，保龄球馆也是24小时营业。

Free (1-800)723-6500
URL www.atlantiscasino.com
在 South Virginia 乘坐开往"Meadowood Mall"的1路巴士，车程约13分钟

●Peppermill Hotel Casino
地 p.168 地图外
住 2707 S. Virginia St.
☎ (775)826-2121
Free (1-800)648-6992
URL www.peppermillreno.com
在 south Virginia 乘坐开往"Meadowood Mall"的1路巴士，车程约10分钟

●Reno Hilton
地 p.168 地图外
住 2500 E. 2nd St.
Free (1-800)501-2651
URL www.caesars.com/hilton/reno

汽车爱好者一定不能错过　地 p.168

国家汽车博物馆

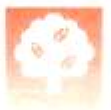
National Automobile Museum (The Harrah Colleltion)

这里简直就像是古董车的展示市场，是一间专门展示汽车的博物馆。该博物馆是以哈拉斯赌场的创建人威廉姆·F.哈拉的收藏汽车为基础建成的，展示了1890年以来的200多台珍贵汽车，分四个时代进行展示。有1908年曾经在纽约、巴黎的世界全球拉力赛上行驶过的"Thomas Flyer"，1936年产的有着性感线条的奔驰"Special Roadstar"，拍成电影的1948年生产的"Tucker"，还有埃尔比斯·普雷斯里的凯迪拉克和詹姆斯·丁的马库利等很多各式各样的车。



这里有很多名人喜欢的汽车和拥有辉煌历史的车

国家汽车博物馆
National Automobile Museum
住 10 S. Lake St.
☎ (775)333-9300
URL www.automuseum.com
开 周一～周六 9:30~17:30；周日 10:00~16:00
休 感恩节、圣诞节
费 $9，62岁以上$7，6~18岁$3



牧场中的博物馆和植物园　地 p.168 地图外

威伯梅中心和植物园

Wilbur May Center&Arboretum

是以展出旅行家 Wilbur May 周游全球后收集到的珍藏品为主要内容的博物馆。2003年重新装修后，让人耳目一新。古董从中国唐代的瓷器、非洲原始部落狩猎用的猎器，到非洲部落祭祀用的图腾，甚至还有日本江户时代的刀具和护手等多种多样的物品。博物馆的一侧是牧场，养育着很多的赛马，也让人觉得很不可思议。博物馆的东侧则是植物园，有诸如 Burke Garden、Honey Garden、Songbird Garden 等花园，花园内的花香沁人心脾。

威伯梅中心和植物园
Wilbur May Center & Arboretum
住 Rancho San Rafael Regional Park, 1595 N. Sierra St., Reno
☎ (775)785-5961
URL www.maycenter.com
开 周一～周六 10:00~17:00；周日 12:00~17:00
费 免费
行 从天文馆旁的 Virginia St. 乘车，转向 Sierra St.，在 Rancho San Rafael Regional Park 入口下车步行5分钟，右侧建筑场即是。



购物中心

离市区较近的购物区
麦德伍德购物城
Meadowood Mall

内华达州北部规模最大的购物区。百货店有 Macy's、JC Penny、SEARS 等，Guess、Eddie Baurer、GAP 等享有较高知名度的时装店也在该区有专卖店。另外，还有宝石商店、餐饮店等约 80 家。

住 5000 Meadowood Mall Cir.
☎ (775)827－8451
URL www.shopmeadowood.com
开 周一～周六 10：00～21：00；
周日 11：00～18：00
行 乘 1、6、9 路巴士约 20 分钟，终点站
地 p.168 地图外

S

购物中心

汇集着美国的名牌
公园小路购物城
Park Lane Mall

中心内有超过 70 家店铺，16 家专卖店。因为地处市中心，对于旅游者来说十分方便。节假日有许多人来光顾。

住 310 E. Plumb Ln.
☎ (775)825－7878
开 周一～周六 10：00～21：00；
周日 12：00～18：00
A D M V 地 p.168 地图外



美国料理

有许多家庭一家人前来就餐
纯正海鲜牛排馆
Sterling Seafood Steakhouse

地处银色街区中心的餐馆。在周日还可以顺便去餐馆周围的银色游乐园游玩。饭菜味道肯定不错，但更让大家觉得好的是餐馆的服务。餐馆内还有多种红酒，可以和美食一起共品。

住 407 N. Virginia St.（银色街区内）
☎ (775)325－7401
Free (1－800)687－8733
开 周日～周四 17：00～21：00；
周五、六 17：00～23：00。（午餐周日 9：00～14：00）
A D M V 地 p.168



意大利料理

推荐给希望热热闹闹在一起吃饭的人
安德烈奥蒂咖啡馆
Cafe Andreotti

能在这里品尝到意大利美食中的意大利面、意大利海鲜等，是一家十分受欢迎的餐馆。地处哈拉斯的中心。

住 219 N. Center St.（里诺哈拉斯内）
☎ (775)786－3232
☎ (775)788－2908（预约）
开 每日 17：00-21：00
A D M V 地 p.168

H

中档酒店

赌城内少有的优雅
锡耶纳酒店赌场
Siena Hotel Spa Casino

一般说起赌城内的酒店大都是简单的风格，但这家酒店采用的是美国当前流行的精品装饰，洗练、充满艺术感的客房，根本不会让人觉得这是赌城的酒店。想改变一下住宿环境的话，可以到这家酒店来试一试。共有 214 间客房。

住 1 S. Lake St., Reno, NV 89501
☎ (775)327－4362
Free (1－877)743－6233
FAX (775)321－5866
URL www.sienareno.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 89.99~269.99
A D M V 地 p.168



中档酒店

地处城市正中心的赌城酒店
里诺哈拉斯
Harrah's Reno

在 Reno Arch 的南面，是一家不小的赌城。虽然赌博厅空气很污浊，但是客房却飘扬着一股优雅的气氛，给人一种清新感。以 24 小时营

业的咖啡厅为首，总共有7家饮食店都在酒店内开设了店铺，也是这里受到欢迎的理由之一。客房是赌城酒店惯有的简单风格，所以使用十分方便。还有从酒店到机场的免费巴士接送服务。共有928间客房。

住 219 N. Center St., Reno, NV 89501
☎ (775)786－3232
Free (1－800)427－7247
FAX (775)788－2815
URL www.harrahs.com
ⓈⒹⓉ $39~155
A D J M V 地 p.168

中档酒店

距机场只有5分钟车程
里诺希尔顿
Reno Hilton

占地10700平方米，在当地也是十分有名的一家赌城。里诺希尔顿的每个房间都十分宽敞，可以很悠闲地享乐其中。其中的希尔顿剧院十分有名，很多艺人都曾在此登台表演，据说还是全美最大的剧院。共有2000间客房。

住 2500 E. 2nd St., Reno, NV 89595
☎ (775)789－2000
Free (1－800)501－2651
URL www.caesars.com/hilton/reno/hotel
ⓈⒹⓉ $49~169
A D J M V 地 p.168 地图外

中档酒店

充满南国气氛的赌城和美食城
亚特兰蒂斯赌城
Atlantis Casino Resort Reno

距市中心稍远，但是相对的住宿费也较为便宜。从机场还有免费的巴士直接送到酒店。由于酒店刚开业不久，使用起来十分方便，还有健身房、餐馆等多种设施。共有1000间客房。

住 3800 S. Virginia St., Reno, NV 89502
☎ (775)825－4700
Free (1－800)723－6500
FAX (775)825－1170
URL www.atlantiscasino.com
ⓈⒹⓉ $34.50~398.50
A D J M V
地 p.168 地图外

挑战赌城的自助餐 COLUMN

和拉斯维加斯一样，赌城为了方便客人就餐，都在自己的赌城内开设了低价位的自助餐。价位大约集中在早餐$4~7，午餐$7~9，晚餐$10~15的水平。可以去各赌城尝试一下各家的自助餐。现在最受客人们欢迎的自助餐是地处市中心的银区的赌城和郊外的亚特兰蒂斯。不过尽量要把自己所取的食物吃完，饮料也不要过分浪费。大型赌城的自助餐业务一般都是24小时营业，不会发愁饿到肚子。

内华达州城(Virginian city)中的一景——“古香古色的美国” COLUMN

从里诺开车往东南方向30分钟，是被评定为美国的历史文化遗产的城镇弗吉尼亚(Virginia City)。从1860年的淘金潮开始发展成出产金银矿的小镇，人口曾一度达到8万多人。但是随着1920年矿产的采掘殆尽，人口也减少到500多人，转变成了一个历史小镇。

但是这座小镇与别的小镇与众不同的是，小镇居民把小镇修复成大家想象中的古

香古色的传统的西部小镇风格，并且大量地保存了小镇的原有风貌。在这个小镇中最有名的景点就是“汤姆·索亚的冒险”。这个有名的冒险家曾经在小镇唯一的报社《Enterprise》里工作过。

虽然漫步整个小镇用不了1个小时，可是小镇的景观却大有看头。比如传统的西部牛仔酒吧、西部的小商铺，镇上还有前往已经废旧的矿井去旅游观光的旅游团。以小镇唯一的书店“Mark Twain Bookstore”为首，100多家店铺连成一排。

作为俊·马克矿山王从1860年开始使用的办公场所，如今的“Mackay Mansion Museum”也成为了弗吉尼亚(Virginian city)小镇的一处景观。里面陈列着当时开采矿山使用的工具和当时的家具，还有一些由开采出来的银矿产制作的银质品。由当地的妇女亲自讲解，很生动，仿佛把你带回了那一段淘金时代。每当当地的导游阿姨讲解完时，大家都会一起鼓掌以示感谢。

弗吉尼亚(Virginia City)所在的州拥有拉斯维加斯和里诺这样的豪华现代化的大城市。可正是因为这些城市的存在，小镇的价值就更加突出，更能体现出古色古香的传统的美国风格。参观了纽约、拉斯维加斯、洛杉矶等大型城市后，再来这里看看美国原始的、没有加工过的小镇，才能彻底地了解到真实的美国。推荐已经游览过好几次美国，还想更进一步了解美国文化的人来这里游览一番。

到达方法：

由于没有公共交通工具前往，最好租车前往。

行 从里诺的I-80公路向东行驶1英里以后；从出口换成US-395号公路，向南行驶。行驶10英里，从出口Exit 57B出来，沿NV-341(Geiger Grade Rd.)向东约14英里就到了小镇的中心。

马克·吐温书店
Mark Twain Bookstore

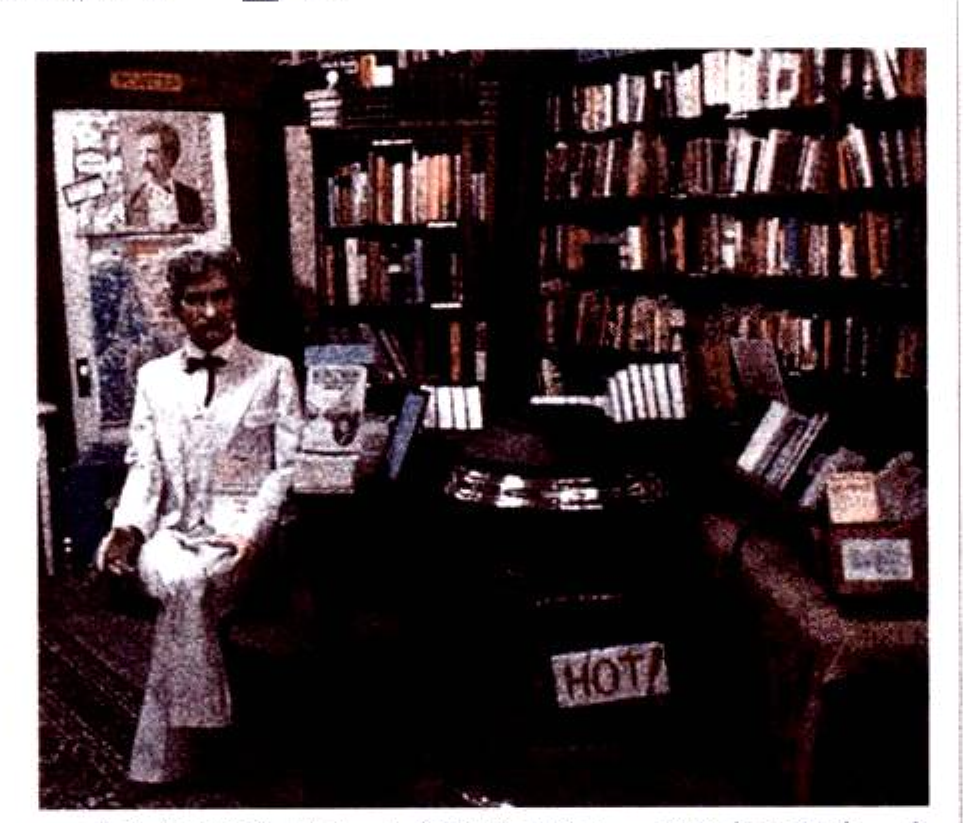
有许多关于西部开拓史、淘金时代的书，还有一些当代的书籍。虽然看上去是普普通通的商店，但实际绝对没有那么简单。此书店由于其特殊性也成为小镇的一景。

住 111 S. C St., Virginia City
☎ (775)847-0454
URL www.marktwainbooks.com
开 周一～周六 10：00~17：00，周日 11：00~17：00

Mackay Mansion Museum

既能欣赏到绘声绘色的讲解，又能了解到许多知识，还能看到许多遗留的历史物件。

住 129 S. D St., Virginia City
☎ (775)847-0173
URL www.mackaymansion.com
开 每日 11：00~18：00
费 $3



对黄金时代和马克·吐温感兴趣的人一定要来这里看一看



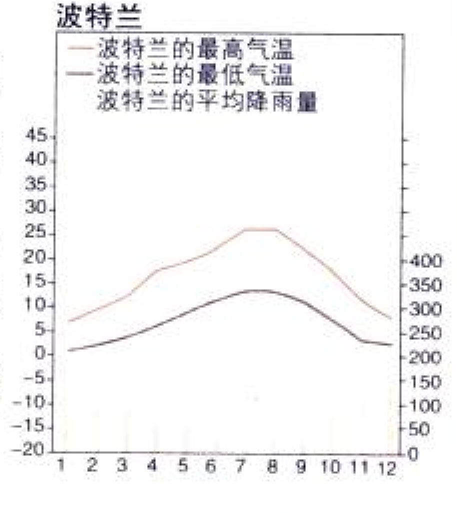
★波特兰
圣弗朗西斯科(旧金山)
洛杉矶
波士顿
芝加哥
纽约
华盛顿D.C.
亚特兰大
新奥尔良
迈阿密

波特兰的长途区号▶503

波特兰是俄勒冈州最大的城市。这里一年四季鲜花盛开，绿荫繁茂，一尘不染，故又被称为“花园之城”。城内规划整齐，非常漂亮，所以整个城市都会让你感觉就是一座公园。现在已经很常见的存5分硬币的活动(环境运动之一，如果把果汁的空瓶子送回店里就会得到5分钱)最初就是起源于这个城市。在这个城市里，到处都可以感受到人们保护生态的氛围。全城没有治安混乱的地区，交通便利，对于旅行者来说是个非常理想的城市。

如果到了郊外，就会看到俄勒冈壮观的大自然。亲眼看到这么美丽的大自然，你不会感觉到是人类征服了大自然，而是人类与大自然共存。

近年来，这里正逐步成为美国西海岸的经济中心之一，作为经济发展和环境保护良好的理想城市，备受人们关注。充满绿色的城市、深厚的文化内涵，以及大自然的宝藏都会在游客心里留下长久的记忆。



DATA

人口▶约538500人
面积▶354平方千米
海拔▶最高326米 最低0米
建市▶1851年
信息▶Oregonian(报纸)平日版35¢，周日版$1.50 Willamette Week(面向年轻人的周刊)免费
TAX▶消费税0%，旅馆税12.5%
所属州▶俄勒冈州Oregon State
州的别名▶大胡子州 Beaver State
州府▶塞勒姆 Salem
时区▶太平洋时区 →p.14
议会时间▶3~7月

波特兰全景



到达市区的方法 Access to Downtown

飞机



波特兰国际机场
Portland International Airport
住 7000 N.E. Airport Way
Free (1-877)739-4636
URL www.flypdx.com

波特兰国际机场
Portland International Airport(PDX)

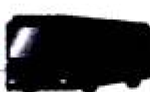
位于市区东北，哥伦比亚河沿岸。机场大楼分成 A~E 五部分。规模不大，但是标志清楚、明白。机场大厅内设有 Made In Oregon、耐克、Powell's Books 等波特兰的名品店，买礼品非常方便。由于该州没有消费税，因此，在此购物较划算。

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	蓝星 Blue Star ☎ (503)249-1837 URL www.bluestarbus.com	▶(目的地)市中心及周边地区 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)到达市中心约 $ 15~20	▶(机场发车)在出航站楼的停车场西侧的 Ground Transportation Center 处乘车 ▶(去机场)需电话预约或在酒店门口乘车 ▶(所需时间)到达市中心约 20~40 分钟
专线巴士	机场麦克斯 Airport Max ☎ (503)238-7433 URL www.trimet.org	▶(目的地)市中心 ▶（运营时间）每日早 5：00~11：34，10~15分钟间隔 ▶(费用) $ 1.95	▶(机场发车)从行李提取处走到中央大厅的 A 出口外乘车 ▶(去机场)在市中心的各个车站 ▶(所需时间)到达市中心约 40 分钟 ※站台基本没有台阶等，所以即使提大行李也没关系
出租车	广播出租 Radio Cab ☎ (503)227-1212	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)到达市中心约 $ 35(含过路费)	▶(机场发车)出机场航站楼，在标有 Ground Transportation Center 处乘车 ▶(去机场)电话预约或在主要酒店门口等候 ▶(所需时间)到达市中心约 20~40 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

长途巴士



灰狗巴士站
Greyhound Bus Terminal
地 p.179 B-1
住 550 N. W. 6th Ave.
☎ (503)243-2310
Free (1-800)231-2222
开 每日 6：30~11：30，24：00~24：30
免费时间段请查看 📖➡p.175 正文部分。

灰狗巴士站
Greyhound Bus Terminal

非常干净的车站，由市中心到这里步行只需 15 分钟。由于处于专线巴士的免费区内，所以如果外出乘坐巴士，可以免费到达市内。但是夜间治安不太好，最好不要步行回市内。

铁路



美国铁路客运公司联合车站
Amtrak Union Station

位于长途巴士站附近，有砖红色钟塔为标志，很醒目。除

了纵贯西海岸的列车，还有通过冰川国家公园到芝加哥的列车。



能看到车站建筑上的“GOBY TRAIN”标志

美国铁路客运公司联合车站
地 p.179 B-1
住 800 N. W. 6th Ave.
☎ (503)273-4865
Free (1-800)872-7245
开 每日 7：30~21：15
乘坐 MAX 在 Old Town / China Town 下车

Getting Around



伯恩赛德街(Burnside St.)呈东西走向，威拉米特河呈南北走向横贯全市。波特兰以此为界，分成西北、西南、东北、东南四大块。主要的景点及饭店都集中在西南地区。

①市区中心大体是指 Tri Met 巴士(→p.176)的免费行驶区间。这里有开拓者县府广场（Pioneer Couthouse Square)和游客信息中心，购物也十分方便，在安排日程的时候可以安排 1 天的时间。

②另一观光中心是位于西侧小丘上的华盛顿公园，公园内设有玫瑰花园、动物园等。一天的时间稍微有些紧张。

③波特兰的魅力在于市内人工环境美与市郊自然环境美的和谐统一，去往胡德山(Mt. Hood)和俄勒冈海岸(Oregon Coast)的观光巴士也从这里出发。一定要去体验一下大自然。

一般来说，波特兰是一地观光，大约可安排 4 天。波特兰城市不大，如果日程紧张，①开拓者县府广场和②华盛顿公园用一天就可以。夜间除了灰狗长途车站以外治安良好。郊外的观光点很多，但如果不租赁汽车很难前往。如果是前往哥伦比亚河、胡德山等处观光，可以乘坐观光游览车前往。这些都是波特兰郊外的著名景点，一定要去看一下。





郊外的自然风光很好



乘坐 Max 很便利

VISITORS INFORMATION 游客信息

波特兰·俄勒冈游客信息中心
Portland, Oregon Visitors Information Center

位于开拓者县府广场。这里不仅有波特兰的旅游信息，还有俄勒冈州所有的信息。这里有长途汽车售票处和当天演出的售票处，可以买到半价票。

波特兰·俄勒冈游客信息中心
Portland, Oregon Visitors Information Center
地 p.177 B-1
住 701 S. W. 6th Ave., Portland, OR 97204
☎ (503)275-8355
Free (1-877)678-5263
FAX (503)275-8351
URL www.travelportland.com
开 周一～周五 8：30~17：30；周六 10：00~16：00

Tri Met 巴士

☎(503)238-7433

URL www. trimet.org

费 1~2 区和 2~3 区收费$1.65，全线$1.95。只要在车票上记录的 2 小时有效时间内换乘是免费的，而且不计乘车次数。

Tri Met's Ticket Office

地 p.177 B-1

住 701 S.W. 6th Ave.

在这里的 Trimet 咨询处可以免费领取到所有巴士的路线、时刻表。还可以买到 1 日通票、1 月通票、10 张一叠的次数车票（1~3 区）（开 周一~周五 8：30~17：30，周六 10：00~16：00，周日休息。但时刻表周日也可以领取到）

麦克斯轻轨列车 MAX

运行：从清晨到深夜，周一~周五每 10 分钟一趟，周日每 15 分钟一趟。周日的首班车比平常晚 1 小时，末班车比平常早 2 小时结束。

费 和 Tri Met 相同。在免费区内也可以免费乘坐 MAX

波特兰有轨电车

运行：周一~周四 5：30~23：30；周五 5：30~24：00；周六 7：15~23：45；周日 5：30~22：30

费 和 MAX 相同。在免费区也是免费乘坐。

灰线

Gray Line of Portland

☎(503)684-3322

Free (1-800)684-3322

URL www.greyline.com



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

Tri Met 巴士

Tri Met Bus

该巴士路线网纵横波特兰市区和近郊城市，分为 1～3 个区域，一天内自由乘坐的旧通票标价为$4。包括所有区域的票价分别为$19.50、$16、$16.50。另外，市区的 I-405、N. W. Irving St.、威拉米特河区域为免费区，在区内所有巴士都可以免费乘坐。

市区的 5th Ave.和 6th Ave.为巴士专用道路，几乎所有汽车都在此通过。不同去向的巴士站以颜色区分，有茶色、黄色等。根据图案和颜色可以识别。

麦克斯

MAX(Metropolitan Area Express)

来往于波特兰西部的 Hisboro 市和东部的 Gresham 市的轻轨列车。到国际机场和集会中心还有购物中心都很方便。在车站的售票机处就可以买票，在旁边的 Validator 上打孔。按一下入口附近的按钮，门就开了。

波特兰有轨电车

Portland Streetcar

让人怀旧的老式有轨电车。从南部的波特兰州立大学到 S.W. 10th/11th Ave.，方便了市内外的交通；特别是从市内前往西北部地区，利用电车十分方便快捷。和麦克斯轻轨的票价系统相同，也可以使用通票。



SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

灰线

Gray Line of Portland

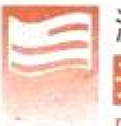
旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
Mount Hood & Columbia River Gorge	$65.50	5/7～10/21 每天 9：00 发车	8 小时 30 分钟	去往哥伦比亚河峡谷、胡德山，返回时参观魔鲁特诺马瀑布等
Portland City Tour	$37.50	5/7～10/21 每天的 9：00，13：00 发车	3 小时	在游览完唐人街、旧城、市中心后开往皮多克宅 Pittock Mansion 和玫瑰试验园

波特兰商业区

A B 1 2
波特兰州立大学
12th Ave.
11th Ave.
10th Ave.
9th Ave.
Park Ave.
Broadway Ave.
6th Ave. Transit Mall
5th Ave. Transit Mall
4th Ave.
3rd Ave.
2nd Ave.
1st Ave.
Front Ave.
Naito Pkwy.
Burnside St.
Couch St.
Davis St.
Stark St.
Oak St.
Pine St.
Ash St.
Market St.
Clay St.
Columbia St.
Jefferson St.
Madison St.
Main St.
Salmon St.
Taylor St.
Yamhill St.
Morrison St.
Alder St.
Washington St.
Powell's Books
Mark Spencer
Nordstrom
Governor
Made in Oregon
Pearl Bakery
波特兰艺术博物馆 Portland Art Museum
俄勒冈历史协会博物馆 Oregon Historical Society Museum
艺术演出中心 Performing Art Center
Heathman Hotel
Higgins
Brasserie Montmartre
Benson
U.S.Outdoor Store
开拓者县府广场 Pioneer Courthouse Square
Hilton
Vintage Plaza
Pazzoria
Lucia
Just Be Incorporated
游客信息中心
Days Inn
Niketown
Meier&Frank
5th Ave.Sweet
唐人街
中华门
市政厅 City Hall
Saks Fifth Avenue
Pioneer Place
Nordstrom Rack
邮局
Embassy Suites
Bijou Cafe
Max Light Rail
Marriott
Four Points Hotel
Sheraton Downtown
波特兰周末市场 Portland Saturday Market
米尔恩德斯公园 Mill Ends Park
滨水区公园 Waterfront Park
River Place
莫里森桥
俄勒冈海洋博物馆 Oregon Maritime Museum
威拉米特河 Willamette River
0 0.2mile 300m
S 商店
R 餐厅
H 酒店
N 夜总会
M 美术馆 博物馆
麦克斯轻轨
有轨电车



Sightseeing 主要景点 Allocllons



波特兰人聚集地 开拓者县府广场 Pioneer Couthouse Square

地 p.177 A-1

这是一个位于6th Ave.和Yamhill St.交叉处的小广场。每天都有形形色色的人来来往往，可以见到正以三明治当午餐的上班族，也可以见到坐在长椅上打瞌睡的老爷爷，还有街头艺术家和闲逛的游客。节假日总会有现场演出。广场可称得上是波特兰全市的象征。如果早上到这里的话，与广场内悠闲吃早餐的上班族相比，你可能更会注意到细心打扫每一个角落的清洁工。虽然广场内人来人往，但是地上却没有一点儿垃圾，这就是他们的功劳，也是

台阶上有的人在休息，有的人在聊天



历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

俄勒冈历史协会博物馆
Oregon Historilal Soliety Museum
住 1200 S.W. Park Ave.
☎ (503)222-1741
开 每日 9：00~21：00
URL www.ohs.org
费 $15,60 岁以上或者学生 $13,6~18 岁 $10,5 岁以下免费

波特兰艺术博物馆
Portland Art Museum
住 1219 S.W. Park Ave.
☎ (503)226-2811
URL www.pam.org
开 周二、三、六 10：00~17：00；周四、五 10：00~20：00；周日 12：00~17：00
费 $15, 55 岁以上或者学生 $13, 5~18 岁 $6, 4 岁以下免费

波特兰周末市场
Portland Saturday Market
住 108 W. Burnside St.
☎ (503)222-6072
URL www.saturdaymarket.org
开 (3 月 ~12 月 24 日) 周六 10：00~17：00；周日 11：00~16：30 阴雨天气停市
🚌 乘坐麦克斯轻轨车在 Skidmore Fountain 站下

波特兰古典中国庭院(兰苏园)
Portland Classical Chinese Garden(Lan Su Yuan)
住 N.W. Everett St. & 3rd Ave.
☎ (503)228-8131
开 每日 9:00~18:00(4~10月)每日 10:00~17:00(11~次年3月)
URL www.portland chinesegarden.org
🚌 乘坐麦克斯轻轨车在 Skidmore Fountain 站下车，步行约 5 分钟左右
费 $7,62 岁以上 $6,6~18 岁 $5.50

俄勒冈州科学技术博物馆
Oregon Museum of Science & Industry (OMSI)
住 1945 S.E. Water Ave.
☎ (503)794-4000
开 博物馆和艺术品商店每日 9：30~ 17：30；OMSICafe 每日 10:00~17:00

波特兰的一道风景线。



有丰富的俄勒冈资料 地 p.177 A-1

俄勒冈历史协会博物馆
Oregon Historical Society Museum

展出许多远古时代在这片土地上生息的动物标本、木质玩具，以及当地画家的作品。礼品店内出售美国早期的书籍、相册、美国风情的可爱明信片等小物品，价格都很便宜。都是很精美的小店。



欣赏艺术品的同时了解美国的原住民 地 p.177 A-1

波特兰艺术博物馆
Portland Art Museum

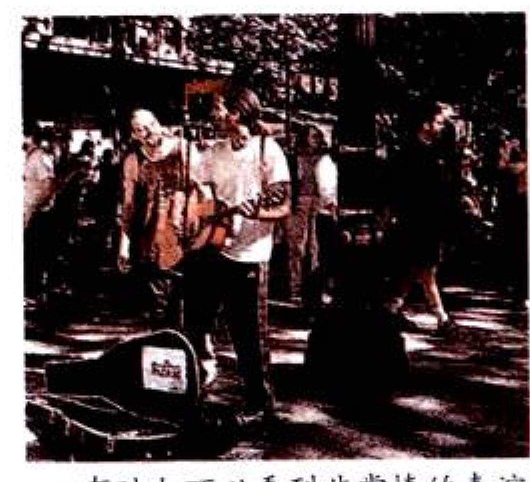
展出作品包括 15 ~ 16 世纪的宗教画以及 17 ~ 20 世纪初的欧洲绘画、美国的现代艺术及北美印第安人的工艺品。而且这里有很多和印第安人有关的展示，并放映介绍印第安人生活的电影，你可以看到很多装饰品、木质假面具等丰富多彩的展品。

博物馆周围有植被繁茂的公园、历史博物馆、教堂、州立大学等，气氛幽雅，是散步休闲的理想场所。

周末在波特兰度假时一定要前往 地 p.177 B-2

波特兰周末市场
Portland Saturday Market

每年 3 ~ 12 月的周末，在 Burnside 桥头公园内举办的全美最大规模的手工艺品市场。主要商品有手饰、装饰品、服装等，共有 250 多家摊位，十分热闹。另外，也有就餐的地方。


有时也可以看到非常棒的表演



中心的著名地方，中国风格庭院 地 p.179 B-1

波特兰古典中国庭院(兰苏园)
Portland Calssical Chinese Garden(Lan Su Yuan)

这里采用了中国江苏省运河城市苏州 (波特兰的姐妹城市)的庭院风格。白色院墙围绕下的绿地不是十分宽敞，但是错落有致的回廊和小桥流水足以见得设计者的心思，是整体造型非常漂亮的寂静庭院。

波特兰地区最大的博物馆 地 p.179 B-2

俄勒冈州科学技术博物馆

Oregon Museum of Science & Industry (OMSI)

博物馆内分为宇宙、地球、信息、生命、物理等 6 个学区。为了能让参观者快速理解其中的科学含义，博物馆下了很大的工夫。其中的天文台可以欣赏到外太空的景色。还有模拟的失重体验。此外，馆内还设有餐馆野营区等多种配套设施。



俄勒冈的豪宅 地 p.179 A-1

皮多克宅第

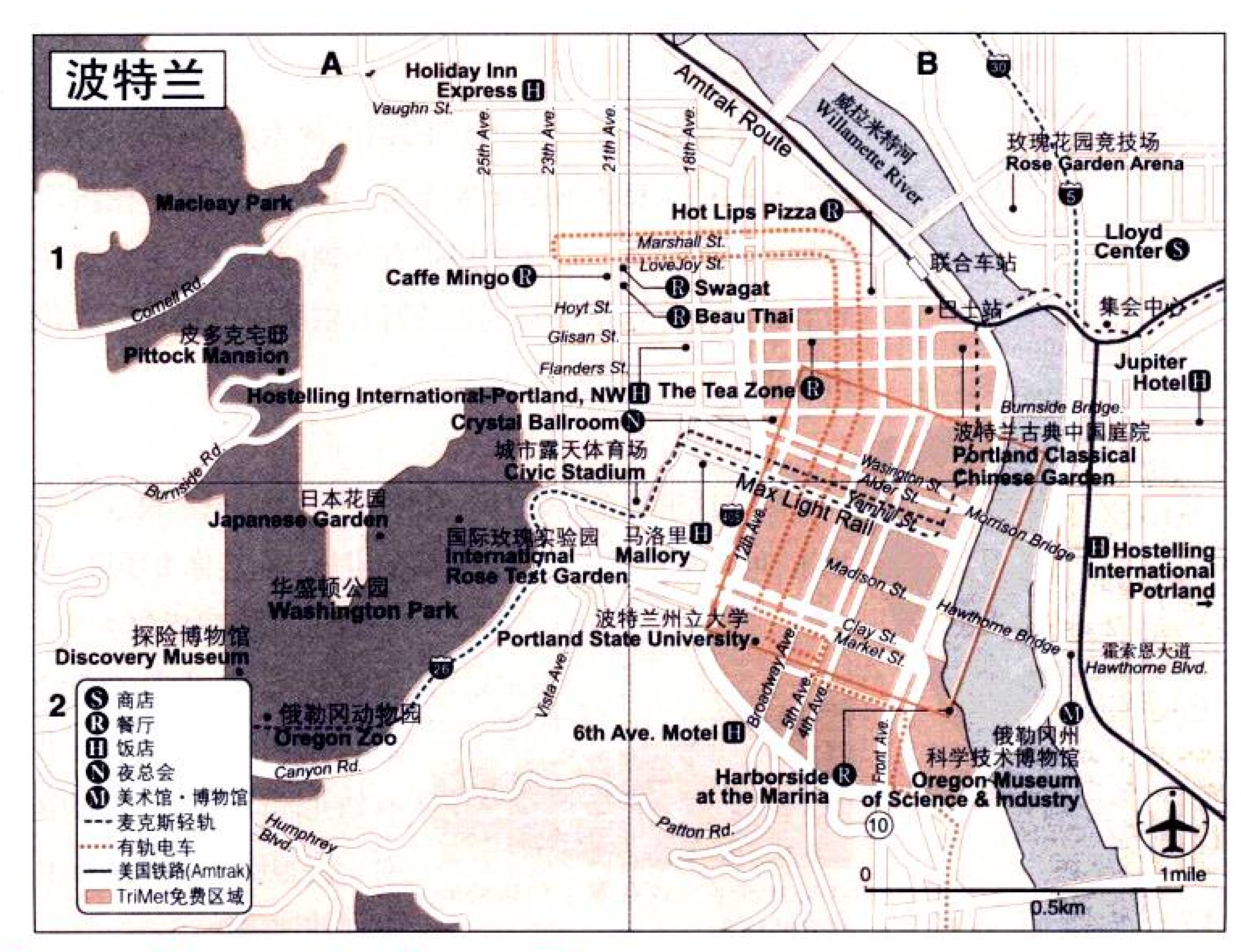
Pittock Mansion

俄勒冈州发行量最大的报纸《Oregonian》的创始人亨利·路易斯·皮多克的大宅第。现有其家庭成员住在这里。宅第建在能俯瞰波特兰市的山坡上，周围景色优美。建筑本身是文艺复兴时代的样式，厚重而优美。

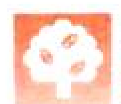
有宽敞玻璃的音乐室十分漂亮，从建筑物二层的窗口可以看到市区美丽的风景。

URL www.omsi.edu
交通 从 Rose Quarter Transit Center 乘坐 4 路、14 路汽车，约 10 分钟。由于每小时只有一趟车，请事先准备好旅行交通手册以备查询
费 $9，3~13 岁或者 63 岁以上 $7（包括馆内一系列的设施费用的套票）

皮多克宅第 Pittock Mansion
住 3229 N.W. Pittock Dr.
☎ (503)823-3624
开 每日 12：00~16：00（6~8 月 11：00~16：00，庭院每日 7：00~21：00）
休 节假日、1 月
URL www.pittockmansion.com
交通 在 Burnsite St.和 6th Ave. 的街角乘坐经过 Burnside 的 20 路汽车，乘坐到 Beaverton。和司机说下车，车才会停下。沿着广告牌走约 10 分钟的上坡路
费 $6，6~18 岁 $3，65 岁以上 $5



历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食



公园内有动物园和日式庭院

地 p.179 A-1、2

华盛顿公园
Washington Park


很多人都很喜欢波特兰的象征——玫瑰

华盛顿公园位于市区西部的山丘上，总面积是332公顷（3.32平方公里）。既是当地市民休憩的场所，也是观光游客的理想去处。

国际玫瑰试验园　International Rose Test Garden

舒缓的山坡上，一共种植了400种，近1万株的玫瑰。是美国最古老的玫瑰试验园。5～6月，当鲜花盛开，芬芳四溢之时，每一位游客都将为"花园之城"的美丽所陶醉。

俄勒冈动物园　Oregon Zoo

以美国的第一只小象在此出生而闻名，是根据地形建成的动物园。内分几个区域，在阿拉斯加区域可以看到狼和熊。

探险博物馆　Discovery Museum

可以在这里通过一些关于森林、树木的教育文化设施，切身地感受到植被所带来的温暖，还可以知道一些热带雨林被破坏的纪实。对环境保护有兴趣的朋友一定要来这里看看。有人称这里才是真正的富有俄勒冈浓郁自然气息的博物馆。

儿童博物馆　Children's Museum (CM2)

周末这里有很多带着小孩前来的家庭。虽然说这里是博物馆，但是有很多让小朋友体验的设施。在迷你市场里，小朋友们可以扮演成服务员，把顾客点好的东西打包交给在前台等待的妈妈们。这里也有幼儿园（入园要进行抽选），对于当地的家庭来说是十分方便的博物馆。


这里有很多可以让孩子们体验和学习的设施

华盛顿公园
Washington Park
🚌 在 Pionner Courthouse Square North 乘坐麦克斯轻轨开往 Hillsboro 的车，在 Washington Park 下车。车程约10分钟，每10分钟一趟车

●国际玫瑰试验园
International Rose Test Gardens
住 400 S.W. Kingston.St
☎ (503)823-3636
URL www.parks.ci.portland.or.us/Gardens/IntRoseTestGarden.htm
开 每日 7：30~21：00（因季节开放时间会发生变化）
费 免费

●俄勒冈动物园
Oregon Zoo
住 4001 S.W. Canyon Rd.
☎ (503)226-1561
URL www.oregonzoo.org
开 (4月中旬~9月中旬)每日 9：00~18：00;(9月中旬~4月中旬)每日 9：00~16：00
费 $9.50, 65岁以上 $8, 3~11岁 $6.50。每月的第二个周二的 13：00以后票价便宜$2

●探险博物馆
Discovery Museum
住 4033 S. W. Caoyon Rd.
开 每日 10：00~17：00
费 $7, 62岁以上 $6, 5~18岁 $5(到顶棚$3)

●儿童博物馆
Children's Museum (CM2)
住 4015 S.W. Canyon Rd.
☎ (503)223-6500
URL www.portlandcm2.org
开 周一～周六 9：00~17：00（周五 9：00~20：00）；周日 11：00~17：00
费 $7, 55岁以上 $6





篮球(NBA)

波特兰开拓者队 Portland Trail Blazers(西·西北区)

它是这个城市里唯一一个著名的运动队。但是2004年的季赛中频繁更换选手,现在面临着"队伍重组"的局面。问题是没有很出名的选手,球队的人气指数也不高。2005年身高221厘米的韩国选手被选进该队伍。

波特兰开拓者队
Portland Trail Blazers
(1970年建队)
地 p.179 B-1
主场: Rose Garden Arena
(可容纳19980人)
住 One Center Court
☎ (503)797-9617(订票)
URL www.nba.com/blazers

Shop & Restaurant 商店和餐厅



体育

耐克总公司位于波特兰郊外

耐克城
Niketown

著名的体育用品生产商耐克公司的总部位于波特兰的郊外。耐克专卖店位于市区的6th Ave.和Salmon St.的拐角处。店内不光销售体育用品,它还是一座博物馆。著名体育明星使用过的体育用品展示在店内,很值得一看。

住 930 S.W. 6th Ave. ☎ (503)221-6453
开 周一~周六10:00~19:00(周五10:00~20:00);周日11:00~18:30 A J M V 地 p.177 A-1

购物中心

装修豪华时尚的购物中心

先民广场
Pioneer Place

位于市区,内有70家以上的专卖店。屋顶为玻璃,光线明亮。地下的餐厅很受好评,而且和商场相邻,十分方便。

住 700 S.W. 5th Ave. ☎ (503)228-5800
开 周一~周五9:30~21:00;周六9:30~19:00 周日11:00~18:00 地 p.177 B-2

户外用品

出售野营物品

U.S.户外商店
U.S.Outdoor Store

品种齐全,一流名牌较便宜。季节性减价时价格很便宜,是个省钱的好地方,而且不用担心商品质量。

住 219 S.W. Broadway
☎ (503)223-5937 FAX (503)223-5937
URL www.usoutdoor.com
开 周一~周五9:00~20:00;周六10:00~18:00;周日12:00~17:00
A D M V 地 p.177 B-1

杂货

有很多亚洲人喜欢的商品

Just Be有限公司
Just Be Incorporated

在亚洲流行的风格,在这里也受到大家的喜爱。一层有出售玩具、点心和Recom西服的商店,还卖耐克的限量版商品;二层就变为了1个月展出一次的收藏品大会。

住 107 N.W. 5th Ave.
☎ (503)796-2773 URL www.justbedesign.com
开 每日12:00~20:00 A D M V 地 p.177 B-1

面包房

原创口味的三明治

佩尔面包房
Peral Bakery

这里有3种原创口味,现场烤制的面包味道很独特,很清淡。三明治也有多种口味是原创的,面包的种类也很多,有法式面包、核桃面包等,加之各种新鲜美味的果汁,可以搭配成多种既营养又可口的早餐。

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

住 102 N.W. 9th Ave.
☎ (503)827－0910 URL www.peralbakery.com
开 周一～周五 6：00～18：00；
周六 7：00～17：00；周日 8：00～14：00
M V 地 p.177 B-1

R 比萨饼店

环保的比萨饼
热唇比萨饼
Hot Lips Pizza

比萨饼中不使用含有荷尔蒙成分的肉类，而取而代之以自家养殖的猪肉。使用全新技术，用更容易被分解的无机物来代替原来的有机物产品包装。而且做出来的比萨饼也十分可口。

住 Eco Trust, N.W. 9th Ave.
☎ (503)595－2342 URL www.hotlipspizza.com
开 周一～周五 11：00～22：00
休 周六、日
A M V 地 p.179 B-1

R 西北地区料理

利用有机食品创造出来的美味
希金斯餐厅
Higgins

使用当地农户生产的蔬菜和肉制品，海鲜也是近海域打捞的天然海产品，是一家在当地比较出名的西北地区料理店。店内的服务也特别亲切。晚餐的价格大约在＄30~40。

住 1239 S.W. Broadway
☎ (503)222－9070 FAX (503)222－1244
开 周一～周五 11：30～24：00；
周六 16：00～次日 2：30；
周日 16：00～24：00
A D J M V 地 p.177 A-1

R 美国料理

波特兰的早餐从这里开始
珠宝咖啡
Bijou Cafe

这家餐馆的服务员的态度都十分亲切。周末的早晨店内客人众多。新鲜的鱼类、蔬菜、咖啡、果汁等都不错。

住 132 S.W. 3rd Ave.
☎ (503)222－3187
开 周一～周五 7：00～14：00；
周六、日 8：00～14：00
M V 地 p.177 B-2

H 高档酒店

可以打折的高档饭店
葡萄酒庄园酒店
Hotel Vintage Plaza

具有欧洲优雅风格的高档酒店。酒店建筑物本身被指定为国家历史建筑物。客房内以绿色和深红色为基调。开设 24 小时客房服务。大堂内有咖啡厅。共有 107 间客房。

住 422 S.W. Broadway, Portland, OR 97205
☎ (503)228－1212
Free (1－800)263－2305
URL www.vintageplaza.com
Ⓢ Ⓓ ＄134~209，Ⓣ ＄154~229，豪华套间 ＄154~339
A D J M V 地 p.177 B-1

H 中档酒店

适合长期滞留的酒店
马克·斯宾塞酒店
The Mark Spencer Hotel

距离市中心步行 5～6 分钟的距离。房间内家具、厨房等齐备，住 1 周以上有折扣。装饰风格不像旅馆，反而很像是“家”。共有 102 间客房。

住 409 S.W. 11th Ave. Portland, OR 97205
☎ (503)224－3293
Free (1－800)548－3934 FAX (503)223－7848
URL www.markspencer.com
Ⓢ Ⓓ ＄89~129，Ⓣ ＄109~149，豪华套间 ＄119~159
A D J M V 地 p.177 B-1

H 高档酒店

在市区受到欢迎的时尚酒店
露西亚酒店
Hotel Lucia

地处市中心，交通极其方便。2002 年对原有的酒店进行了全新的翻修，从普通的旅馆一下升级到了高档酒店，受到广泛的关注。方便快捷又不乏时尚感的客房受到大家的好评，经常有回头

客居住于此。共有127间客房。

住 400 S.W. Broadway, Portland, OR 97205
☎ (503)225-1717 Free (1-877)225-1717
FAX (503)225-1919
ⓈⒹⓉ $145~225,豪华套间 $305~625
A D M V 地 p.177 B-1

高档酒店

充满艺术感的酒店
希斯曼酒店
Heathman Hotel

一进入大厅就有喷泉。用大理石装饰的大厅,四周挂满了艺术家的名作。夜间还会在大厅演奏爵士乐,是一家十分适合成年人的酒店。共有150间客房。

住 1001 S.W. Broadway, Portland, OR 97205
☎ (503)241-4100
Free (1-800)551-0011 FAX (503)790-7110
URL www.heathmanhotel.com
ⓈⒹⓉ $189~289,豪华套间 $249~1000
A D J M V 地 p.177 A-1

中档酒店

适应商务人士的旅馆
西北市区假日酒店
Holiday Inn Express Northwest Downtown

是一家无论购物还是进餐都十分方便的酒店。因为地理位置较好,适合商务人士或者旅途较短的游客居住。可以共用厨房。共有90间客房。

住 2333 N.W. Vaughn St. Portland, OR 97210
☎ (503)484-1100
Free (1-866)492-1100
FAX (503)484-1101
URL www.hiexpress.com
ⓈⒹⓉ $76~109,豪华套间 $104~135
A D J M V 地 p.177 B-1

中档酒店

在娱乐室就可以观看表演
木星酒店
Jupiter Hotel

室内装潢以白色为基调,是一家十分有品位的旅馆。缺点是离市中心较远;不过酒店周围有公路,十分适合驾车旅游者前往。共有80间客房。

住 800 E. Burnside St., Portland, OR 97214
☎ (503)230-9200
FAX (503)230-9300
ⓈⒹ $79~129,Ⓣ $89~139(加1个人追加$10),豪华套间 $149~179
A M V 80室
地 p.179 B-1

经济型旅舍

宾至如归的家庭旅馆
波特兰国际青年旅舍,西北
Hostelling International-Portland, NW

1995年建成的家庭式旅馆。前台又兼做吧台。服务生态度友好。到市区步行需15分钟,到诺布丘陵步行只需5~7分钟。

住 1818 N.W. Glisan St., Portland, OR 97210
☎ (503)241-2783
Free (1-888)777-0067
FAX (503)525-5910
URL www.2oregonhostels.com
床位$16~19,ⓈⒹ$36~59
M V 地 p.179 B-1

经济型旅舍

距离市区较远
波特兰霍桑国际青年旅舍
Hostelling International-Portland, Hawthorne

国际色彩浓厚的青年旅舍,全天开放。早餐是著名的$1 面包点心。从市中心乘坐14路公共汽车在30th St.下车。共有30张床位。

住 3031 S.E. Hawthorne Blvd., Portalnd, OR 97214
☎ (503)236-3380
Free (1-866)447-3031
FAX (503)236-7940
URL www.portlandhostel.org
床位$17~23,ⓈⒹⓉ$40~52
A M V
地 p.179 地图外



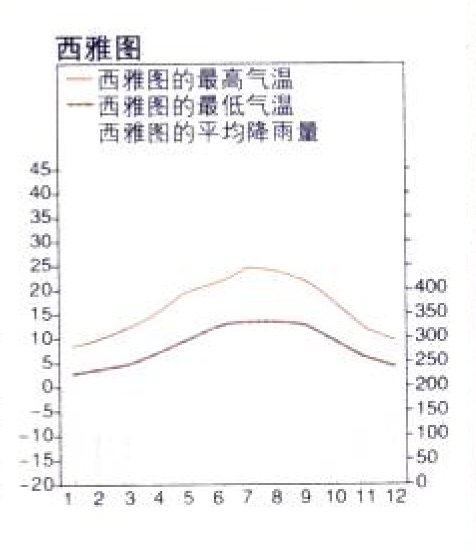
西雅图 Seattle

西雅图的长途区号▶206

★西雅图 盐湖城 圣弗朗西斯科(旧金山) 洛杉矶 波士顿 底特律 纽约 华盛顿D.C. 亚特兰大 新奥尔良 迈阿密

近些年来，对中国社会影响很深的外国城市之一就是西雅图了。在中国国内密布的西雅图星巴克咖啡店和户外用品商店就是其代表。

但是，西雅图可不单单只有我们知道的这些，在中国几乎不为人知的西雅图的故事还有许多。比如说，这个城市被深林和寂静的大海所包围的、富有魅力的丰富的自然环境；比如郊外的3个国家公园。不仅如此，从这个城市北上160千米就是美国和加拿大的国境线，即使计划从西雅图出发去加拿大和阿拉斯加游玩，也一点不奇怪，也许从中就能发现更加有趣的西海岸旅游线路呢！



而且这座城市的生活水平和文化素质也相当高，受到大家的一致好评，是一座让许多人觉得要是能在这样的城市居住，在美国生活也值了的梦想之都。

DATA

人口▶约573600人
面积▶218平方千米
海拔▶最高164米，最低0米
建市▶1869年
信息▶Seattle Post-intelligencer（报纸）平日版50¢，周末版$1.50，Seattle Times（报纸）平日版50¢，周末版$1.50；
TAX▶消费税8.8%，旅馆税15.6%
所属州▶华盛顿州 Washington State
州的别名▶常绿之州 Evergreen State
州府▶奥林匹亚 Olympia
时区▶太平洋时区

➡p.14

议会时间▶4月中旬～11月中旬

星巴克1号店

Access to Downtown 到达市区的方法



飞机 AIRPORT

西雅图—塔科马国际机场
Seattle-Tacoma International Airport(SEA)

位于市区以南约20千米处，西雅图与塔科马市之间。国际航线在南航站楼。在这个机场大厦内接受第一次入境检查和办理行李托运手续。关税手续完了后需要在主航站楼再次进行行李托运。南北两个航站楼之间有地下通道相连。行李预存处在一层，在这层中央还有游客信息处，这里有酒店、交通及其他旅游信息、地图等，所有信息都包括在内。

西雅图—塔科马国际机场
Seattle-Tacoma International Airport(SEA)
住 17801 Pacific Hwy. S.
☎ (206)433-5388
URL www.protseattle.org/seatac
这个机场多被称为sea-Tac，请牢记

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	西雅图机场巴士 Seattle Downtown Airporter ☎ (206)626-6088 Free (1-800)426-7505	▶(目的地)市中心及周边地区的主要酒店 ▶(运营时间)每日早5：30~22：30，30分钟间隔 ▶(费用)单程$10.25，往返$17；2~12岁单程$7.25，往返$12	▶(机场发车)出航站楼在南侧乘车 ▶(去机场)各大酒店都设有乘车站，远距离需追加$2.50 ▶(所需时间)到达市中心约25分钟
机场小巴	豪华快车 Shuttle Express ☎ (425)981-7000 URL www.shuttleexpress.com	▶(目的地)市中心及周边地区 ▶(运营时间)24小时 ▶(费用)到达市中心约$21	▶(机场发车)领取行李后在出口处的信息中心打电话预约 ▶(去机场)需电话预约或在酒店门口乘车 ▶(所需时间)到达市中心约30~35分钟
专线巴士	地铁专线巴士174、194路 Metro Tranist Bus #174、194 ☎ (206)553-3000 Free (1-800)542-7876	▶(目的地)市中心 ▶(运营时间)早5：00~次日1：00前后 ▶(费用)$1.25	▶(机场发车)出机场航站楼，右侧设有巴士站 ▶(去机场)在市中心的各个174、194路巴士站处乘车 ▶(所需时间)174路到达市中心约40分钟，194路到达市中心约30分钟
出租车	Stita 出租车 Stita Taxi ☎ (206)246-9999	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到达市中心约$35左右	▶在机场航站楼三层标有Grand Transportation Plaza的标志处乘车 ▶(去机场)电话预约或者在各大酒店门口等候

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

长途巴士 BUS

灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

位于市区Stewart St.、8th Ave.及9th Ave.之间，车站不大。距离西湖中心（West Lake Center）5个街区，步行7分钟的路

灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot
地 p.191 B-1
住 811 Stewart St. & 8th Ave.
☎ (206)628-5526
Free (1-800)231-2222
开 每日早6：30~次日0：30

国王街火车站
King Street Station
地 p.191 0B-4
住 303 S.Jackson St.
☎ (206)382-4125
Free (1-800)872-7245
开 每日 6：30~22：30

程。如果到 6th Ave.乘坐 Metro Transti Bus 免费。

铁 路 TRAIN 

国王街火车站
King Street Station

从芝加哥、洛杉矶等地开来的火车在这里停靠。从这里乘坐去往市区的巴士免费。离轻轨列车的 International District 站很近，街道汽车站也在眼前。



西雅图一览

Getting Around

关于治安情况

西雅图是美国境内治安环境十分良好的城市，可以放心在街上步行游玩。但是天色渐黑后，还是要尽量避免一个人独自外出，特别是日落后的开拓者广场(Pioneer Square)，治安不是很好。



西雅图的标志建筑——宇庙针瞭望塔耸立在夜空中

西雅图市区面向着埃里奥特湾。细分有开拓者广场、商业区、西雅图中心等区域，面积不大，大部分观光景点都集中在此，可以步行观光。不过，由于地势缘故，如果从市区东面往西部海湾方向行进，那便是顺坡而下；反之，则如同攀山，需要一定体力。市区有专线巴士免费乘坐区域，可以充分利用。还有，不要错过稍微远一点的大学城区(University District)。如果是夏天来西雅图，夜晚可以去观看西雅图水手队的比赛。开幕式和闭幕式都是在有天然草坪的球场举行的，非常漂亮。

另外，如果你计划在西雅图逗留 3 天以上，那么最好走远一点，到市郊领略一番自然的风光。可以乘车向内陆方向，或者乘船向皮吉特湾方向。西雅图是位于华盛顿州国家公园间的交通要所。

VISITORS INFORMATION 游客信息

西雅图旅游局
Citywide Concierge Center
地 p.191 B-1
住 800 Pike St., Seattle, WA 98101
☎ (206)461-5888
Free (1-800)535-7071
URL www.seeseattle.org/ccc
开 每日 9：00~17：00 (午饭时间 13：00~14：00 不开放)

西雅图旅游局
Citywide Concierge Center

在位于 Pike St. 沿途的 7th Ave. 和 8th Ave.中间的会议中心的一层。有全美最初的旅游信息咨询员，无论是旅游咨询还是订票手续(要手续费)等全部都可以提供。另外，这里还有观光、交通、驾车兜风、酒店等相关信息，也有市内巴士时刻表。如果是要到郊外旅游的客人可以去了解一下。入口在 Pike St.一侧。

PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

专线巴士
Metro Bus

是西雅图市民的重要的交通工具。路线不仅贯穿西雅图市中心，还到达周边地区。其中，被观光游客经常利用的市区线路是免费的(19：00～第二天6：00收费，$1.25)。免费区域北至Battery St.，南至S. Jackson St.，东至6th Ave.，西至Alaskan Way。收费地区分为1-Zone(西雅图市内)和2-Zone(除此以外地区)两部分。区内票价$1.25(高峰时$1.50)，跨区时票价为$1.25(高峰时$2)。换车免费，但是如果在不是高峰时乘车，换乘下一辆车时到了高峰时间要付差额票价；另外，从免费区域到收费区域，下车时要支付费用。高峰时间：周一～周五6：00～9：00、15：00～18：00。

专线巴士 Metro Bus
☎(206)553-3000(24小时)
Free (1-800)542-7876
URL www.transit.metrokc.gov/
专线巴士咨询处
住 12th. Ave. & Marion St.
开 周一～周五9：00~17：30
费 根据时间段和区域分别为$1.25、$1.50、$2，成人1日通票$5



有可以免费乘车的区域真不错

隧道巴士 Tunnel Bus

地下隧道巴士，主要铺设在交通堵塞严重的3rd Ave.地下。在市区内共有5个车站，不过运行时间只限于平时的5：00～23：00，以及周六的10：00～18：00。时刻表在地上，另外请乘车时确认好是否通过隧道。

电车 Streetcar

从70号码头出发。车身为黄绿色相间的打铃电车，澳大利亚复古风格。共有9个车站。

电车 Streetcar
费 $1.25(高峰时间$1.50)。大约每20~30分钟一趟


SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

灰线
Gray Line of Seattle

出发地点：6th Ave.和Pike St.的街角处杰拉顿酒店前。

灰线 Gray Line of Seattle
住 4500 W. Marginal Way S. W., Seattle
☎(206)624-5077
Free (1-800)426-7532
URL www.graylineofseattle.com

旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
Seattle Double Decker Tour	$19	(5~9月)每日9:00~18:00	1周约1个小时	观光巴士可以自由上下车，每隔30分钟发一趟车。可以参观购物中心、西雅图中心、西雅图水族馆、滨水区、西雅图美术馆、开拓者广场等景点。
Mt. Rainier National Park	$59	(6/1~9/30)每日8：00出发，(5月)周四～周日8：00发车	约10小时	西北部最高的火山——雷尼尔山国家公园一日游。
Boeing Tour	$47	(5/1~9/30)周三～周日，(4月/10月)周五/周六9：30出发	约4小时	参观波音飞机制造厂之旅。身高127厘米以下的小朋友不能参加。因为人气很旺，所以提早预约为好。可以从网上预约。

西雅图中心 Seattle Center
地 p.190 A-2
☎ (206)684-7200
URL www.seattlecenter.com
宇宙针瞭望塔 Space Needle
住 219 4th Ave. N.
☎ (206)443-2111，
443-2100(酒店预约)
开 (瞭望台)周日～周四 9：00～22：00，周五、六 9：00～24：00。(旋转餐厅)午饭时间周一～周五 11：00～15：00；晚饭时间周日～周四 17：00～21：00，周五、六 17：00～22：00；午饭时间周六、日 10：00～15：00
费 $13。65 岁以上 $11，11～17 岁 $10，4～10 岁 $6(在旋转餐厅进餐可免费)
西雅图摇滚音乐博物馆
Experience Music Poject(EMP)
住 325 5th Ave.
☎ (206)367-5483
Free (1-800)367-5483
URL www.emplive.com
开 (9月16日～次年5月26日)周二～周四 10：00～17：00，周六、周日 10：00～18：00；(5月7日～9月5日)每日 10：00～20：00

一定要来这里的礼品店看看，说不定可以看到音乐人亲自设计的商品



Seattle Center 西雅图中心

位于市区北部，这是一个规模宏大的综合公园。曾经是 1962 年世界博览会的旧址，现在内部设有科学馆、歌剧院、游乐园等二十多个文化娱乐场所。入口处的塔形建筑宇宙针瞭望塔，可谓是西雅图的象征。到塔顶眺望，风景令人叹为观止。中心内有很多景点，一直到晚上都会很热闹。



塔的形状像一个飞起的圆盘 地 p.190 A-2

宇宙针瞭望塔
Space Needle

西雅图的象征，是一座设计独特的塔，总高度为 184 米。地面以上 150 米处造型为 UFO(飞碟)圆盘，上层为眺望台，下层为旋转餐厅。视野宽阔，可以看到周围 360° 的景观，南面是市中心和白色的雷尼尔山、东边是巨大的华盛顿湖(Lake Washington)和喀斯喀特山脉(Cascade Mountain)、北边是勒克尼奥和库依昂山脉，甚至可以一直望到西边的港湾尽头的奥林匹克山脉。尤其是日落西山，华灯初上时分，塔顶上映入眼帘的景色仿佛美轮美奂的仙境。



诞生了滚石的音乐殿堂 地 p.190 A-2

西雅图摇滚音乐博物馆
Experience Music Poject(EMP)

通常称为 EMP，其实就是滚石音乐博物馆。地处 5th Ave. 对面的滚石音乐博物馆一层设有咖啡屋和唱片店，二层展示的是美国流行音乐的诞生和历史，还有展示美国乡村音乐的展览室。三层的体验中心是整个博物馆新开设的部分。在这里可以使用吉他、键盘和电脑来自己创作歌曲。唱片录制的体验中心有点像卡拉 OK 歌房，可以了解到一首歌曲的诞生过程。

科幻迷必看 地 p.190 A-2

科幻小说博物馆

Science Fiction Museum(SFM)

与 EMP 相邻的银色的建筑物，收集了许多可以让科幻迷喜出望外的科幻珍品。展示着科幻小说、科幻电视剧、科幻电影等许多科幻类型题材的物品。还有许多在科幻电影、电视中使用的道具，例如《The Jetsons》《The Matrix》等电影中的用具。

科幻小说博物馆
ScienceFictionMuseum(SFM)
住 325 5th Ave.
☎ (206)724-3428
URL www.sfhomeworld.org
开 （5月31日~9月5日）每日10：00~20：00;(9月7日~次年5月30日)周日、周二、周三10：00~18：00，周五、周六10：00~20：00
休 周一（节假日除外）※有时会提前关闭馆内设施，请到现场咨询确认
费 $19.95。13~17岁或者老年人$15.95，7~12岁$14.95，6岁以下免费

Waterfront 滨水区

在平静的水面上，是一望无尽的码头，现在成为西雅图第一的娱乐体育中心。从南边的 48 号码头到北边的 70 号码头，每个码头都有它独特的味道，到处都充满了人们的欢笑声和喧闹声。



初夏的鲑鱼值得一看 地 p.191 A-2

西雅图水族馆

Seattle Aquarium

水族馆规模不大，但展示别致有趣，共生息着 350 多种海洋生物。如果是夏天来这里，可以看见鲑鱼上岸产卵的景象；海獭也很受人们欢迎。最令人兴奋的是你可以观赏到海湾中真实的海底世界，在海里的感觉简直太棒了。



这里是滨水区唯一的观光地

西雅图水族馆
Seattle Aquarium
住 Pier 59, 1483 Alaskan Way
☎ (206)386-4300
URL www.seattleaquarium.org
开 每日10：00~17：00（春季9：30~17：00，夏季10：00~22：00）
费 $12.95，7~17岁或者65岁以上$8.95（有和 EMP 的通票）

费 $12，6~12岁$8，2岁以下免费



感受西雅图的天空 地 p.191 A-3

海港之旅

Harbor Cruise(Argosy Cuises)

从 55 号码头出发，开始西雅图海港体验之旅，历时约 1 小时，巡游海湾一周。在海面上迎风破浪，一边欣赏城内林立的大厦和远处连绵的群山，一边感受迎面吹来的

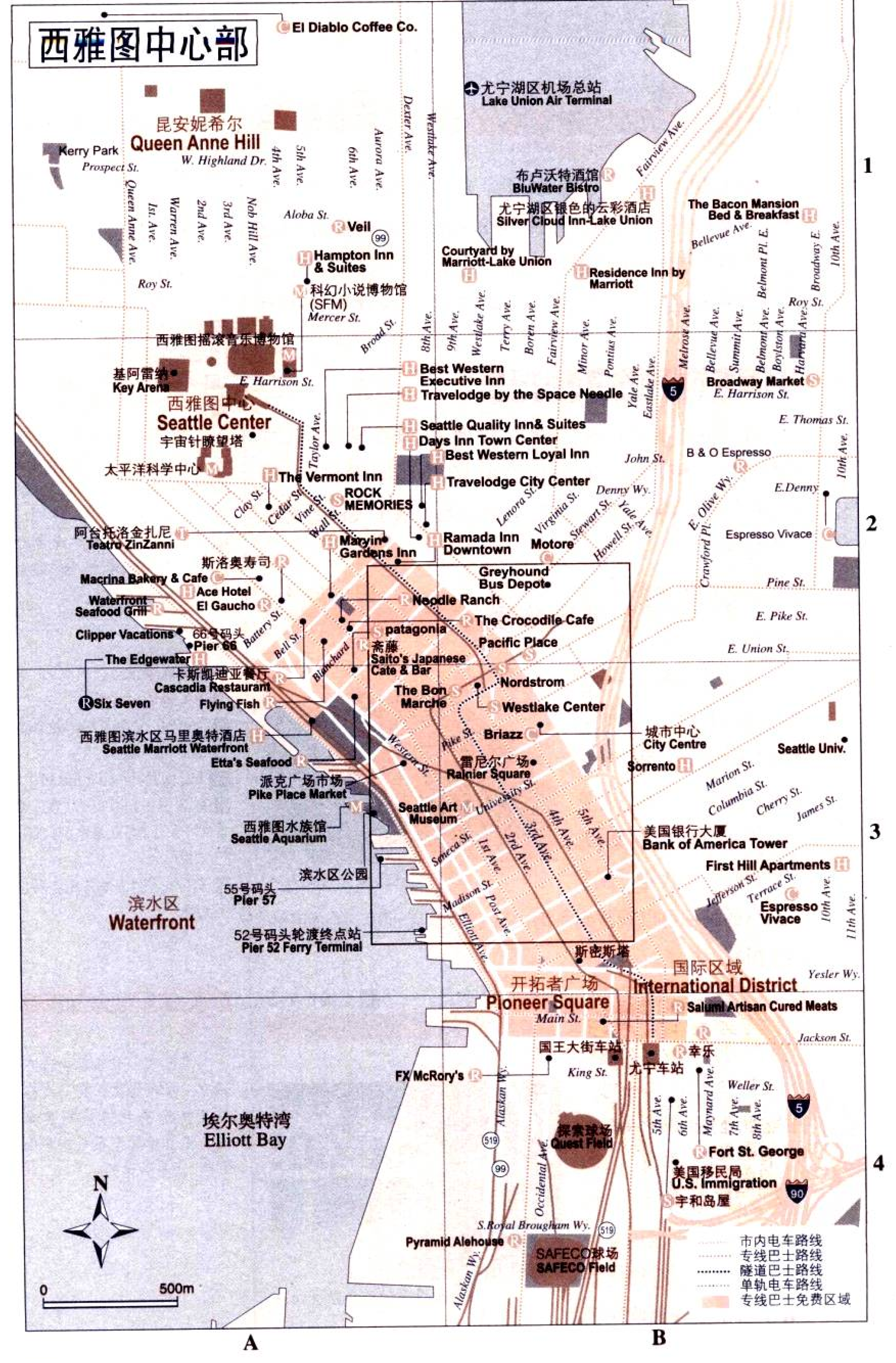

在西雅图这种旅行很受欢迎

读者来信

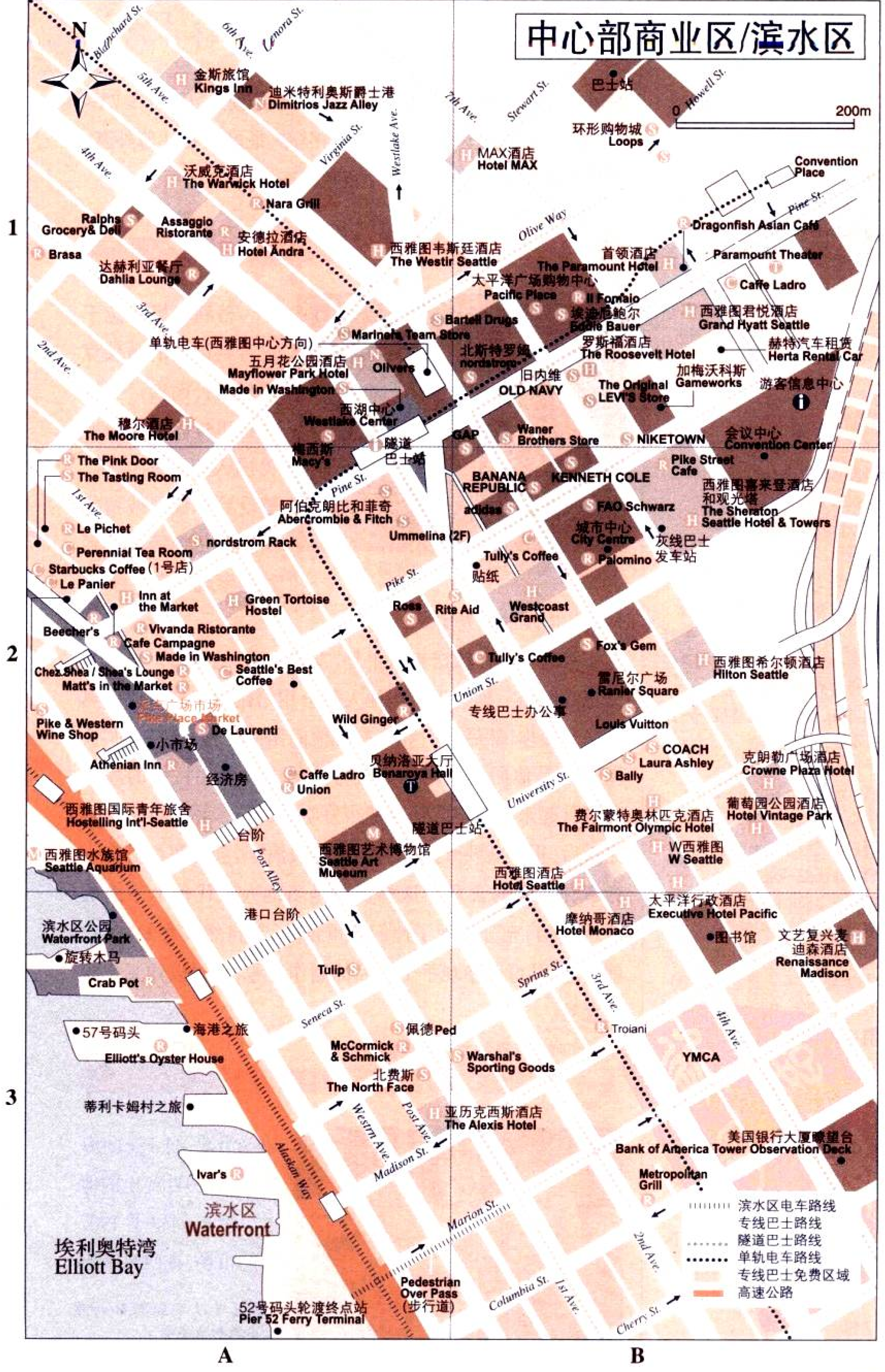
星巴克 1 号店

星巴克 1 号店就坐落在派克广场市场里。有只有在这里才会买到的特别装咖啡，而且标志也不是通常的绿色，而是茶色的。

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食



西雅图中心部
El Diablo Coffee Co.
尤宁湖区机场总站
Lake Union Air Terminal
昆安妮希尔
Queen Anne Hill
Kerry Park
布卢沃特酒馆
BluWater Bistro
尤宁湖区银色的云彩酒店
Silver Cloud Inn-Lake Union
The Bacon Mansion Bed & Breakfast
Veil
Hampton Inn & Suites
Courtyard by Marriott-Lake Union
Residence Inn by Marriott
科幻小说博物馆 (SFM)
西雅图摇滚音乐博物馆
基阿雷纳
Key Arena
Best Western Executive Inn
Travelodge by the Space Needle
Broadway Market
西雅图中心
Seattle Center
宇宙针瞭望塔
Seattle Quality Inn& Suites
Days Inn Town Center
Best Western Loyal Inn
B & O Espresso
太平洋科学中心
The Vermont Inn
Travelodge City Center
ROCK MEMORIES
阿合托洛金扎尼
Teatro ZinZanni
Maryin Gardens Inn
Ramada Inn Downtown
Motore
Espresso Vivace
斯洛奥寿司
Macrina Bakery & Cafe
Greyhound Bus Depot
Ace Hotel
Waterfront Seafood Grill
El Gaucho
Needle Ranch
The Crocodile Cafe
Clipper Vacations
66号码头
Pier 66
patagonia
The Edgewater
斋藤
Saito's Japanese Cafe & Bar
Pacific Place
卡斯凯迪亚餐厅
Cascadia Restaurant
Six Seven
Flying Fish
The Bon Marche
Nordstrom
Westlake Center
西雅图滨水区马里奥特酒店
Seattle Marriott Waterfront
Briazz
城市中心
City Centre
Seattle Univ.
Etta's Seafood
雷尼尔广场
Rainier Square
Sorrento
派克广场市场
Pike Place Market
Seattle Art Museum
西雅图水族馆
Seattle Aquarium
美国银行大厦
Bank of America Tower
First Hill Apartments
滨水区公园
55号码头
Pier 57
Espresso Vivace
滨水区
Waterfront
52号码头轮渡终点站
Pier 52 Ferry Terminal
斯密斯塔
国际区域
International District
开拓者广场
Pioneer Square
Salumi Artisan Cured Meats
国王大街车站
辛乐
尤宁车站
FX McRory's
埃尔奥特湾
Elliott Bay
探索球场
Quest Field
Fort St. George
美国移民局
U.S. Immigration
宇和岛屋
Pyramid Alehouse
SAFECO球场
SAFECO Field
N
0
500m
市内电车路线
专线巴士路线
隧道巴士路线
单轨电车路线
专线巴士免费区域
1
2
3
4
A
B



中心部商业区/滨水区
巴士站
环形购物城
Loops
MAX酒店
Hotel MAX
Convention Place
金斯旅馆
Kings Inn
迪米特利奥斯爵士港
Dimitrios Jazz Alley
沃威克酒店
The Warwick Hotel
Nara Grill
Ralphs Grocery& Deli
Assaggio Ristorante
安德拉酒店
Hotel Andra
Brasa
达赫利亚餐厅
Dahlia Lounge
西雅图韦斯廷酒店
The Westin Seattle
首领酒店
The Paramount Hotel
Dragonfish Asian Cafe
Paramount Theater
Caffe Ladro
太平洋广场购物中心
Pacific Place
Il Fornaio
埃迪尼鲍尔
Eddie Bauer
西雅图君悦酒店
Grand Hyatt Seattle
赫特汽车租赁
Herta Rental Car
Bartell Drugs
单轨电车(西雅图中心方向)
Mariners Team Store
北斯特罗姆
nordstrom
罗斯福酒店
The Roosevelt Hotel
五月花公园酒店
Mayflower Park Hotel
Olivers
旧内维
OLD NAVY
加梅沃科斯
Gameworks
The Original LEVI'S Store
游客信息中心
Made in Washington
西湖中心
Westlake Center
穆尔酒店
The Moore Hotel
梅西斯
Macy's
隧道巴士站
GAP
Waner Brothers Store
NIKETOWN
会议中心
Convention Center
The Pink Door
The Tasting Room
BANANA REPUBLIC
KENNETH COLE
Pike Street Cafe
西雅图喜来登酒店和观光塔
The Sheraton Seattle Hotel & Towers
阿伯克朗比和菲奇
Abercrombie & Fitch
adidas
FAO Schwarz
Le Pichet
nordstrom Rack
Ummelina (2F)
城市中心
City Centre
灰线巴士发车站
Perennial Tea Room
Starbucks Coffee (1号店)
Palomino
Tully's Coffee
Le Panier
贴纸
Inn at the Market
Green Tortoise Hostel
Ross
Rite Aid
Westcoast Grand
Beecher's
Vivanda Ristorante
Cafe Campagne
Made in Washington
Fox's Gem
Chez Shea / Shea's Lounge
Matt's in the Market
Seattle's Best Coffee
Tully's Coffee
西雅图希尔顿酒店
Hilton Seattle
雷尼尔广场
Ranier Square
派克广场市场
Pike Place Market
专线巴士办公室
Pike & Western Wine Shop
De Laurenti
Wild Ginger
Louis Vuitton
小市场
COACH
Laura Ashley
克朗勒广场酒店
Crowne Plaza Hotel
Athenian Inn
经济房
贝纳洛亚大厅
Benaroya Hall
Caffe Ladro
Union
Bally
西雅图国际青年旅舍
Hostelling Int'l-Seattle
葡萄园公园酒店
Hotel Vintage Park
费尔蒙特奥林匹克酒店
The Fairmont Olympic Hotel
隧道巴士站
台阶
西雅图艺术博物馆
Seattle Art Museum
W西雅图
W Seattle
西雅图水族馆
Seattle Aquarium
西雅图酒店
Hotel Seattle
太平洋行政酒店
Executive Hotel Pacific
港口台阶
摩纳哥酒店
Hotel Monaco
滨水区公园
Waterfront Park
图书馆
文艺复兴麦迪森酒店
Renaissance Madison
旋转木马
Crab Pot
Tulip
57号码头
海港之旅
Troiani
佩德
Ped
Elliott's Oyster House
McCormick & Schmick
Warshal's Sporting Goods
YMCA
北费斯
The North Face
蒂利卡姆村之旅
亚历克西斯酒店
The Alexis Hotel
美国银行大厦瞭望台
Bank of America Tower Observation Deck
Ivar's
Metropolitan Grill
滨水区
Waterfront
埃利奥特湾
Elliott Bay
Pedestrian Over Pass (步行道)
52号码头轮渡终点站
Pier 52 Ferry Terminal
滨水区电车路线
专线巴士路线
隧道巴士路线
单轨电车路线
专线巴士免费区域
高速公路
Blanchard St.
Lenora St.
6th Ave.
5th Ave.
4th Ave.
3rd Ave.
2nd Ave.
1st Ave.
7th Ave.
Stewart St.
Howell St.
Virginia St.
Westlake Ave.
Olive Way
Pine St.
Pike St.
Union St.
University St.
Spring St.
Seneca St.
Madison St.
Marion St.
Columbia St.
Cherry St.
Post Alley
Western Ave.
Post Ave.
Alaskan Way
0
200m
N
1
2
3
A
B

海港之旅 Harbor Cruise
出发:55 号码头
☎(206)623-1455
(Argosy Cuises)
URL www.argosycuises.com
开 每日都会运营，只不过因日期和季节的不同1天有2~6班
费 (10月~次年3月)$14.47,(4~9月)$18.15。网上订票9.5折

蒂利卡姆村之旅
Tillicum Village Tour
出发:55号码头和56号码头
地 p.191 A-3
☎(206)933-8600(预约)
开 周六、日每日1班或2班。6~9月每日3班。详细的出发时间需现场咨询。旅程约4小时
如果有时间的话，最好能散散步,约20分钟。也许还能碰到野生的小鹿呢!
费 $69,62岁以上$62,5~12岁$25

Pike Place Market
住 Pike St. & 1st Ave.
☎(206)682-7453
URL www.pikeplacemarket.com
开 (市场)周一~周六 9:00~18:00,周日 11:00~17:00;(导游处)周一~周五 10:00~18:00;周六、日 9:00~16:30
休 感恩节、圣诞节、元旦

读者来信

如果尝试着在门口卖鱼的地方买鱼

卖鱼的店员会一起和你讨价还价,然后把鱼扔给你。把鱼刮鳞后,"咣"一下子把鱼头剁掉,然后就隔着柜台把鱼扔过来。

海风，令人心情舒畅。这附近海水的温度即使是夏天也在7℃~8℃左右,所以海风吹过来会感觉很冷,最好准备件薄外套。其他还有环湖游、潜水游等项目可以选择。



海岸西雅图原住民的生活　地 p.191 A-3

蒂利卡姆村之旅

Tillicum Village Tour



可以在这里一边吃饭一边欣赏舞蹈

蒂利卡姆村位于皮吉特湾上的布莱克岛州立公园内。可以在这里体验西北海岸美国人祖先的生活，感受到原住民残留的文化和传统等。想到这里参观只有参加56号码头出发的观光团。

蒂利卡姆在钦诺克语中是"友好人民"的意思。当观光浏览的游船一到这里，当地人就会用蛤蜊和黄油做成的热汤来迎接你,然后会引导你参观他们用西洋杉木建造的"长屋",这是他们的共同住宅。村里的人还会用特别的烤鲑鱼和看起来不是很好却真的很好吃的面包来招待游客。吃完饭后,很快就要开始他们的舞蹈表演了,会有解说员在一旁解释舞蹈的含意。这种舞蹈是当地人数代传承下来的传统舞蹈,充分展现了他们尊重自然,与自然共存的心情。就餐之后,可以参观手工艺品的制作过程,也可以购买一些纪念品。



气氛活跃的普通市民的集市　地 p.191 A-2

派克广场的市场

Pike Place Market



在这里可以买到新鲜的蔬菜、水果和鱼类等

沿着 Pike St.向海边走,有一处突出的地方，就是创建于1907年的市场,在西海岸比

洛杉矶的渔人码头还要古老。市场分为多层，内部结构相当复杂。新鲜的海货当然不在话下，这里还销售当地的土特产品。

Downtown 商业区



位于市中心的商店街 地 p.191 A-1

西湖中心 Westlake Center

在西雅图市中心内，有商业中心、以大自然为主题的店铺，以及卖产于华盛顿州的(Made in Washington)产品等的小店，即使只是逛逛，也是一种享受。这里有很多精致的小店，也许会有汉语的购物牌，很方便。三层有开往西雅图中心的单轨电车，还有一些小餐馆。



西雅图的发祥地 地 p.190 B-3

开拓者广场 Pioneer Square

这里堪称是西雅图市的发祥地。1890年的砖石建筑，依然完好无损地矗立于此。古老的街道、繁茂的绿荫，给游客以典雅、宁静的享受。一定要来此处欣赏一下那种能让人忘记时光的美景。

开拓者三角广场 Pioneer Place

位于 Yesler Way 和 1st. Ave. 拐角处的一个三角形广场，广场中央有18米高的图腾柱子。这里还有原住民的首领西

西湖中心 Westlake Center
住 4th Ave. & Pine. St.
☎ (206)467-1600
开 周一～周五 9：30~21：00；周六 9：30~20：00；周日 11：00~18：00 冬季时间缩短
休 复活节、圣诞节、元旦
行 沿着 4th Ave.和 5th Ave.之间的城市铁轨线路步行即可。或者乘坐隧道巴士在 Westlake 下车

开拓者广场 Pioneer Square
行 从市中心步行15分钟，或者乘坐 Metro Bus、隧道巴士的 21、22、118、119、130、132 路在 Pioneer Square 下车

●地下城旅游专线 Underground Tours
住 601 1st. Ave.
☎ (206)682-4646(不接受预约)
URL www.undergroundtour.com
开 冬季每日2~4趟，夏季每日6~7趟。办公室 9：00~17：00 办公。由于行程和时间每月都会发生变化，请在网络上事先查询
休 复活节、感恩节、圣诞节、元旦
费 $11，60岁以上或者13~17岁 $9，7~12岁 $5
行 集合场所在开拓者三角广场(Pioneer Place)对面的 Doc

参观雷尼尔山国家公园的旅行团 COLUMN

雷尼尔山国家公园是西雅图郊外的一处胜景。由于没有前往那里的公共汽车，所以无法自己一人独自前往；但是如果参加灰线的旅行团，就可以游览此处了。见📖→187。

公园海拔4392米，被广阔的原始森林所覆盖，山顶附近存留下来的27条冰川，充满了神秘的色彩。

游览先从公园的南侧进入，顺便参观古玛雅博物馆 (Longmire Museum)，然后攀登海拔1646米的 Paradise，并在上面吃午饭；回程时在山中逗留，参观那达拉(Nadara Fall)等众多瀑布；最后返回市中心。旅程约10小时，是一个能让你尽情陶醉在绚丽的大自然中的旅程，推荐游览一下。

如果决定参加的话，首先要留意的就是天气。如果天气不好，山中就全是雾气，不能完全地欣赏景色。最好的游览季节在7~8月间。



步行街旁边的台阶与地下城相连

雅图斯的半身像，这座城市也是以他的名字命名的。地下城旅游专线也是从街对面的餐馆驶出的。

Maynard's 餐厅
住 610 1st Ave.
地 p.190 B-3；车票也在这里购买

地下城旅游专线 Underground Tours

在开拓者三角广场（Pioneer Place）附近的地下，还有另一个市中心！这个地下景点的开辟，最早起始于1889年的大火灾。西雅图全城本来海拔偏低，火灾以后，就将地面升高了约3米，原来的地区就被封入了地下。

参观这个被称为“鬼城”的地下景点，到处都是留下的火灾痕迹的景象，会给你的旅游增添另一番情趣。随团游览全程需要90分钟。

University District 大学街



体验学术氛围

地 p.190 地图外

华盛顿大学 University of Washington



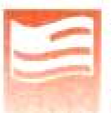
爱斯基摩犬卡通玩具和大学的纪念品可以在大学生协会买到

华盛顿大学游客中心
住 4014 University Way N.E.
☎ (206)543-9198(旅游咨询处)
URL www.washington.edu
行 从市中心乘坐70、71、72、73、74、83路巴士，在N.E. Campus Pkwy. & University Way N.E.附近下车。车程约20分钟

从市内乘坐巴士往东北方向行驶20分钟左右即到。学校创建于1862年，位于吉皮特湾和华盛顿湖连接处，是华盛顿州最大的综合大学。除了水上体育外，足球和篮球也是该校很受欢迎的运动，成绩也十分突出。华盛顿大学体育队的昵称是HUSKIES(就是“西伯利亚爱斯基摩犬”的意思)，爱斯基摩犬也是大学里大家喜欢的动物。到了比赛的季节，大家还会穿着一样的衣服去支持自己学校的球队。

另外，校园内还有博物馆、美术馆等，面向一般游客开放。在游客中心还可以领取到校内的地图，可以拿着地图慢慢游览校园。





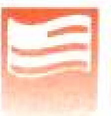
昔日波音飞机工厂，现在的飞机博物馆 地 p.190 地图外

航空博物馆

Museum of Flight

位于波音公司发祥地的埃尔奥特湾沿岸。是一家航空飞机的博物馆。外面是玻璃设计，有6层建筑那么高的博物馆内有 Boeing 80-A 型（1929年）、Lockheed M-21、别名为 Blackbird 等在航空史上创造过辉煌成绩的50架飞机。另外还有华盛顿大学的学生制作的莱特兄弟1902年制造的飞机的模型，和运送邮件的运输机、越南战争时的参战飞机 F-4 等，寄托着大家对和平的向往。另外这里不仅展示飞机，还有宇宙飞船，也展示阿波罗宇宙计划的历史资料。

航空博物馆
Museum of Flight
住 9404 E. Marginal Way S.
☎ (206)764-5720
URL www.museumofflight.org
开 每日 10:00~17:00，每月的第一个周四 10:00~21:00
费 $14，65 岁以上 $13，5~17 岁 $7.50，4 岁以下免费。每月的第一个周四免费开放
🚌 从市中心乘坐 174 路巴士约 30 分钟后
休 感恩节、圣诞节



亲眼目睹喷气式飞机的制造过程 地 p.190 地图外

参观波音飞机制造公司

The Boeing Company

西雅图最有名的观光项目之一就是参观最大的飞机制造商——波音飞机制造公司。波音公司 2005 年 12 月在埃弗里特市南部开设了一个叫“Future of Fight”的体验式展示场。这个展示场也增加了适合游客观光的项目。从西雅图搭车往北约 40 分钟车程的埃弗里特市，是世界上最大的工厂（占地约 870 万平方米）。有参观工厂的旅游团，可以参加。

参观者首先会看到有关波音公司的影片介绍，包括波音的历史、747 客机的组建等。然后可以去世界上最大的厂房参观。当你看到正在装配中的 747 型客机时，一定会感到震撼，因为那是一个运输时代的变革，甚至是一个崭新世界的开创。厂房内禁止拍摄，要注意。

Future of Fight 和波音飞机制造公司的参观
住 8415 Paine Field Blvd., Mukilteo
E-mail info@futureoffight.org
☎ (1-800)464-1476
URL www.futureoffight.org
开 旅游团每日 8:30~17:30
费 $15，65 岁以上 $14，6~15 岁 $8，5 岁以下免费（参加旅游团参观有时会交 $2 的预约费）
　如果只是参观波音且不是团体 $9，6~15 岁 $4，门票在入口处购买即可，也可网上预约（身高 1.22 米以下儿童禁止入内）

Spectator Sports 观赏体育赛事





棒球(MLB)

西雅图水手队 Seattle Mariner(美国联盟西部赛区)

新球场的天穹顶部是可开闭式的，场地内铺设了天然草

西雅图水手队 Seattle Mariner
（1977 年建队） 地 p.190 B-4
主场：SAFECO Field（可容纳 47116 人）

住 1st Ave.S. & Edgar Martinez Dr. S.
☎ (206)346-4001
URL seattle.mariners.mlb.com
行 从开拓者广场附近往南步行约5分钟

西雅图海鹰队
Seattle Seahawks
(1976年建队) 地 p.190 B-4
主场:Quest Field(可容纳67000人)
住 800 Occidental Ave.S.
☎ (206)635-4295(订票)
URL www.Seahawks.com
行 在开拓者广场附近往南
球队颜色:蓝色,绿色,银色

西雅图超音速队
Seattle Super Sonics
(1967年建队) 地 p.190 A-2
主场:Key Arena(可容纳17072人)
住 305 Harrison St.
☎ (206)283-3865
URL www.nba.com/sonics
行 Seattle Center 内


当地的球迷为选手创造的新纪录喝彩

坪。最引人注目的是2006年春WBC日本取得胜利的关键人物,队伍的明星选手YITIROU,2004年创造了最多安打新纪录。2006年日本籍选手城岛健司也很引人注目。因为票很难买,所以可以去代理店问问。

美式足球(NFL)



西雅图海鹰队Seattle Seahawks(NFC西区)

1976年新增设的球队。在重新编地区的时候被编入了NFC西地区。运动场和队服都是全新的。2006年获得NFC冠军,第一次代表NFC出战超级杯(Super Bowl)的比赛。

篮球(NBA)

西雅图超音速队 Seattle Super Sonics(西·西北赛区)

著名选手格里·佩顿、布伦特·巴里离队后,队伍的平均年龄变小。就像队伍的名字一样,这是一支速度非常快的球队。2007年7月,P.J. Carlesimo被任命为新任主教练。

去看西雅图水手队(Seattle Mariner)的比赛 读者来信

★入场有行李检查

要检查过书包和行李中的物品后方能进入场内。入场时会排队成3列,左侧一列为无行李者,中间一列为残疾人专列,右侧为等待接受检查的人,请注意不要排错。比赛两小时前球场开始开放。

★推荐一垒内侧的看台

能看见队员的后侧座席只能看到背影,也不容易看到比赛中选手向观众们做出的挥帽子、鼓舞等动作。还是一垒内侧的看台比较容易看到。

注意点

●回程时乘坐 Shuttle Bus 较为方便

比赛结束后10~20分钟后,在1st Ave. South和South Boyal Brougham Way的交叉路口,就有开往市中心的Shuttle Bus。单程$3,5岁以下免费。去往郊外的话也有很多路巴士,但要确认清楚开往哪里。

●球场在比赛前2小时开门

SAFECO球场在比赛前2小时开门。如果提前到达是无法进入场内的,请注意时间。

●从市中心前往SAFECO球场

可以乘坐15、18、21、22、56、57路Metro Bus前往。57路回程时经过4th Ave.。如果是白天的比赛,可以先乘坐巴士前往尤宁车站,然后可以步行到球场。



户外运动

追求真正的户外运动
Rei 商店
REI

有关户外运动的一切物品应该都可以在这里见到。这里还开展租赁业务，如夏季的露营用具、冬季的滑雪器械等等。服务很周到。

住 222 Yale Ave. N.
☎ (206)223－1944
URL www.rei.com
开 周一～周五 10：00～21：00；
周六 9：00～19：00；
周日 11：00～18：00
A M V 地 p.190 地图外

杂　货

可以买到棒球投手戴的手套
海员队商店
Mariners Team Store

这家杂货店出售许多关于棒球投手的衣服和棒球用品。虽然在水手队的主场也有专卖店，但是如果能在市中心买到还是最方便的。

住 1800 4th Ave.
☎ (206)346－4327
开 周一～周六 9：30～22：00；
周日 11：00～18：00；
周日还有迷你比赛 10：00~18：00
地 p.191 A-1



日本料理

最新、最可口的日本料理
斋藤
Saito's Japanese Cafe & Bar

在最大的柜台上亲手制作寿司的就是斋藤本人。餐馆内有烧酒、烤鱼、天妇罗、日式冰激凌等，还有40种以上的日本清酒。据说效力于水手队佐佐木选手就经常光临此餐馆。

住 2122 2nd Ave.
☎ (206)728－1333
URL www.Saitos-cafe.com
开 周一～周五 11：30～14：00；
周一～周六 17：30～22：00
（寿司吧台 17：30～22：00）
A J M V 地 p.190 A-2

意大利料理

受到好评的自制三明治
意大利香肠店
Salumi Artisan Cured Meats

是一家专营意大利料理的餐馆。菜单较为简单，主要以三明治为主。多数食客都会点这家餐馆的三明治（$8.50），稍微厚一点的面包加上蔬菜做出来的三明治真是美味。

住 309 Third Ave. South
☎ (206)223－0817
URL www.salumicuredmeats.com
开 周二～周五 11：00～16：00（只有午餐）
A M V 地 p.190 B-4

越南料理

又快、又便宜还大众化的越南菜
滨城餐厅
Thanh Vi

让人放松的环境，食客都是一些当地的白人和越南人。Goi cuon（越南风味的春卷）和 Cha gio（炸春卷）是又好吃又便宜；Pho bo（牛肉饼）和 Pho ga（鸡肉饼）则是淡淡的一层，十分清淡。啤酒最好是选择越南产的333牌啤酒。

住 1046 S. Jackson St.
☎ (206)329－0208
开 每日 9：00～22：00
地 p.190 地图外

低热量食品

无任何添加剂的原味奶酪午餐
比彻的小屋
Beecher's

Pike St.和 Pike Place St.的街角处的手工奶酪作坊。不添加任何人工合成的激素，只是用从奶牛身新挤的牛奶而做成的奶酪，十分健康。每天还榨取新鲜的果汁。奶酪售价为$4.25。可以和多种食品搭配。

住 1600 Pike Place
☎ (206)956－1964
URL www.beecherscheese.com

开 每日 9:00~18:00
A M V 地 p.190 A-2

咖啡屋

R
推荐品尝这里的巧克力和土豆泥
电动机咖啡屋
Motore

在灰狗长途巴士公司的车站的北侧，是一家很显眼的咖啡屋。使用有机栽培的可可豆制作的巧克力和低热量的三明治，最适合午餐时食用。如果点了饮料，还可以免费上网。

住 1904 9th Ave.
☎ (206)388-2803
URL www.motorecoffee.com
开 周一～周五 6:00~20:00;
周六 8:00~16:00
M V 地 p.190 B-2

美式料理

R
面对大海的餐馆
六七餐馆
Six Seven

餐馆就坐落在海峡上，对面就是大海。通过餐馆的落地窗可以一边品尝美食一边欣赏风景。餐馆主要经营美式料理，也有牡蛎、螃蟹、虾等多种海鲜可以选择。

住 2411 Alaskan Way
☎ (206)728-7000
URL www. edgewaterhotel.com/dining.cfm
开 周一～周五 6:30~14:00、17:30~21:30;
周六、日 6:30~14:00、17:30~21:30
A D M V 地 p.190 A-2

高档酒店

H
备受瞩目的超豪华酒店
西雅图君悦酒店
Grand Hyatt Seattle

商业区最高级、最豪华的酒店，和市中心的购物中心相邻，附近有很多商场等购物场所。步行即可前往市内各大景区。酒店设计为豪华多功能风格，不仅居住舒适，也挑不出什么瑕疵。共有425间客房。

住 721 Pine St., Seattle, WA 98101
☎ (206)774-1234
Free (1-800)633-7313
FAX (206)774-6120
URL www.grandseattle.hyatt. com
ⓈⒹⓉ$215~315，豪华套房 $ 340~3000
A D J M V
地 p.191 B-1

高档酒店

H
超级市场就在眼前
商场酒店
Inn at the Market

是一家地处超市内的小型酒店。装饰采用法国南部风格，房间宽敞并且十分干净，睡床和家具都给人以宁静的感觉。因为十分受欢迎，所以请提早预约。共有70间客房。

住 86 Pine St.,Seattle, WA 98101
☎ (206)443-3600
Free (1-800)446-4484
FAX (206)448-0631
URL www.innatthemarket.com
ⓈⒹⓉ$150~350，豪华套房 $ 485~995
A D M V 地 p.191 A-2

中档酒店

H
地处市中心的酒店
西雅图酒店
Hotel Seattle

距 Tunnel Bus 地下车站十分近，就酒店的地理位置而言真的是无可挑剔。虽然与沿途的豪华酒店相比规模比较小，但是对于想少花钱就住在市中心的游客来说，是个不错的选择。共有78间客房。

住 315 Seneca St., Seattle, WA 98101
☎ (206)623-5110
Free (1-888)265-9330
FAX (206)623-5110
URL www.thehotelseattle.com
Ⓢ$66~,ⒹⓉ$76~
A D J M V
地 p.191 B-2



中档酒店

让人联想起20世纪90年代的有品位的旅馆

罗斯福酒店

Roosevelt Hotel

有20层建筑的这家旅馆,在建成的1929年曾经是全西雅图最高层的酒店。既有传统的气氛,也提供现代化的服务。大厅内悬挂着露丝·贝鲁特的肖像画。傍晚时分,还会在大厅演奏钢琴爵士乐。共有151间客房。

住 1531 7th Ave., Seattle, WA 98101
☎ (206)621-1200
Free (1-800)663-1144
FAX (206)233-0335
URL www.rooseveltthotel.com
ⓈⒹⓉ$95~187
A D J M V　地 p.191 B-1

中档酒店

处闹市区的旅馆

太平洋行政酒店

Executive Hotel Pacific

1928年创建至今,虽然已经重新装修过数次,但是建筑物的屋顶依然有很多鸟类聚集。纯木装饰的大厅等给人以古典的感觉。而方便的商务办公室、会议厅等都十分适合商务人士的住宿。共有150间客房。

住 400 Spring St., Seattle, WA 98104
☎ (206)623-3900
Free (1-800)426-1165
FAX (206)623-2059
URL www.pacificplazahotel.com
Ⓓ$99~149,Ⓣ$109~159,豪华套房$259~399
A D J M V　地 p.191 B-2

中档酒店

最近很受欢迎的小型旅馆

精英酒店

Ace Hotel

房间内部空间偏小,而客房内既有新世纪装饰风格的家具,也不乏透露出古典气质的装饰,是一家在装饰等各方面备受争议的旅馆。旅馆周围有许多商铺和受到好评的餐馆。共有28间客房。

住 2423 1st Ave., Seattle, WA 98121
☎ (206)448-4721
FAX (206)374-0745
URL www.acehotel.com
ⓈⒹ$79~99,豪华套房$140~199
A D J M V　地 p.190 A-2

经济型旅馆

在城市商业街最便宜的

金斯旅馆

Kings Inn

地处商业区中心地带,毗邻城市商业街。虽然离某些购物中心较远,但是这家旅馆在周围一带的价格仅高于YMCA,而且市内通话免费。共有68间客房。

住 2100 5th Ave., Seattle, WA 98121
☎ (206)441-8833
Free (1-800)546-4760
FAX (206)441-0730
E-mail kingsinnseattle@msn.com
ⓈⒹ$63~110
A D J M V　地 p.191 A-1

经济型旅舍

西雅图市内很干净的一家青年旅舍

西雅图国际青年旅舍

Hostelling International-Seattle

外观看起来很一般,但是一进门就会感觉到有多么干净。有很多一家人旅行的就选择住在这里。虽然离市中心、购物中心不是很近,但是旅馆提供24小时随时入住服务。共有200个床位。

住 84 Union St., Seattle, WA 98101
☎ (206)622-5443
Free (1-888)622-5443
FAX (206)682-2179
URL www.hiseattle.org
床位$23~35,ⓈⒹⓉ$45~100
A J M V　地 p.191 A-2

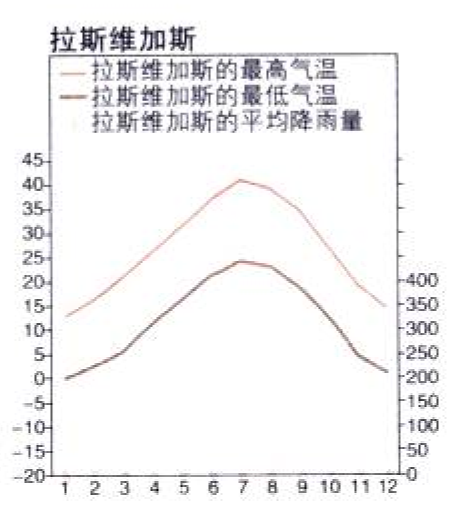
L 拉斯维加斯
Las Vegas

拉斯维加斯的长途区号▶702

拉斯维加斯是美国众多城市中最吸引人的一个。许多人喜欢全方位来欣赏这个城市。首先就是道路两旁的超大型赌场，这些赌场都有各自的风格。在拉斯维加斯游览，就好像到了巴黎、纽约、埃及、中东，感受到在世界各地旅行的气氛。这里还有免费的娱乐游戏，其规模之大是在别的地方看不到的。各种文艺演出和数不尽的购物场所也构成了拉斯维加斯丰富多彩的一部分。

这里曾经只是一座赌城，为了吸引各个家庭前来观光，开始增设各种适合于不同人士的娱乐项目。无论是男女老少，都可以在这里体验到快乐。

西部沙漠中忽现的霓虹灯不夜城。一脚踏入这个城市，谁都会有身临幻境之感。世界上再也找不到第二个这样的城市了。如果你想亲身感受美国最有活力的城市，请到拉斯维加斯来。



DATA

人口▶约 517000 人
面积▶293.4 平方千米
海拔▶最高 658 米
建市▶1911 年
信息▶Las Vegas Sun(报纸)平日版 50¢
Las Vegas Review-Journal(报纸)平日版 50¢，周末版 $2.50
TAX▶消费税 7.50%，旅馆税 9%
所属州▶内华达州 Nevada State
州的别名▶银州 Silver State
州府▶卡森城 Carson City
时区▶太平洋时区

➡p.14

议会时间▶全年

Hard Rock 酒店内

飞机 AIRPORT

麦卡伦国际机场
McCarran International Airport(LAS)

机场位于距市区 5 英里 (约 8 千米) 的位置，距离长街(Strip,拉斯维加斯最繁华的大道)南端也就是 1 英里(约 1.6 千米)。共有 60 多家航空公司的航班在这里起降。机场内醒目的广告牌和赌博机在迎候前来的游客。



机场的出入口设有安全检测机

麦卡伦国际机场
McCarran International Airport
地 p.204 D-2
住 5757 Wayne Newton Blvd.
☎ (702)261-5211
URL www.mccarran.com

读者来信

限速规定

从其他城市通往拉斯维加斯的道路多为直路。虽然可以开出很高的速度，但是要注意这些道路都是有限速规定的，最高时速为 112 千米/小时，超速很容易就会被抓到。还有，如果酒后驾车，在拉斯维加斯是刑事案件，请注意。

从机场到市内/从市内到机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场巴士	贝尔运输 Bell Trans ☎ (702)739-7900 URL www.bell-trans.com	▶(目的地)长街(Strip)或市中心 ▶(运营时间)每日 7:45~24:00 ▶(费用)到长街(Strip) $5，到市中心 $6.50	▶(机场发车)出 Baggage Claim(取包处)，在便道旁乘车 ▶(去机场)电话预约或在主要酒店门口等候
机场巴士	灰线/Coach USA 汽车 Gray Line/Coach USA ☎ (702)739-5700	▶(目的地)长街(Strip)或市中心 ▶(运营时间)每日 7:00~次日 1:00 ▶(费用)到长街(Strip) $5.50，到市中心 $7	▶(机场发车)出 Baggage Claim(取包处)，在便道旁乘车 ▶(去机场)电话预约或在主要酒店门口等候
专线巴士	CAT 巴士 CAT Bus #108 ☎ (702)228-7433	▶(目的地)市中心 ▶(运营时间)每日 5:15~次日 2:00，20~30 分钟间隔 ▶(费用) $1.25	▶(机场发车)出 Baggage Claim(取包处)，在便道旁乘车 ▶(去机场)电话预约或在主要酒店门口等候 ▶(所需时间)约 45 分钟
出租车	Checker 出租 Checker Cab ☎ (702)873-2227	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市内约$15~20，到长街$8.50~15 (基本资费$2.80，随后每英里追加$1.80，从机场发车还要追加$1.20)	▶(机场发车)出 Baggage Claim(取包处)，标有 Taxi 的 Sign 处乘车 ▶(去机场)电话预约或在主要酒店门口等候 ▶(所需时间)到市内约 20 分钟，到长街约 15 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖→p.767

读者来信

乘坐灰狗巴士时的人身安全

灰狗长途巴士站的治安和酒店林立的主街完全不同，是个不安全的地方。白天的气氛就很不好，夜间行人也很少。尽量不要乘坐夜间到达的汽车。

灰狗巴士站 Greyhoudn Bus Depot

地 p.204 A-2 住 200 S. Main St.

☎ (702)384-9561

开 24 小时营业

长途巴士 BUS

灰狗巴士站

Greyhoudn Bus Depot

在市区弗里蒙特街(Fremont St.)尽头，稍微偏南的地方(连着广场赌城，从弗里蒙特街望去就在左侧)。很多都是去往洛杉矶和盐湖城的长途车。

拉斯维加斯一览

Getting Around



非常耀眼的霓虹灯也是拉斯维加斯的标志之一

人气娱乐项目

曾经只是一座赌城的拉斯维加斯，现在已经成为拥有景点、娱乐游戏、众多节目的观光地，那么，哪些地方人气旺盛呢?

● **免费的娱乐项目**

福利门特体验、喷泉表演、金银岛的巴拉尼亚湾战争、海市蜃楼的火山喷火等。

● **快速滑行车类**

纽约/纽约的曼哈顿特快、平流层的高速滚浪车和大亨、撒哈拉的快速冲击等。

● **表演**

O,CAR、兰斯·巴顿的魔术与幻觉表演、妈妈咪呀、席琳·迪翁、圣史剧、布鲁曼组合。

● **购物**

贝拉焦的维阿·贝拉焦、

拉斯维加斯是一座不夜城。游客大多早上起得很晚，餐馆早餐营业到很晚。午后，可以参加一些娱乐活动或者购物，之后吃晚餐。再欣赏一些免费的表演之后就可以进入赌场豪赌一番了。这就是一般游客的时间表。如果你不想和大多数游客挤到一起，可以打破这个时间表，上午购物，下午休息或者到赌场娱乐。拉斯维加斯的餐馆、咖啡馆、商店等都同赌场一样，一直营业到深夜。

拉斯维加斯的繁华商业街区分成两部分：高档饭店及赌场林立的长街商业区(The Strip)和一般市民活动的闹市区。两个地区距离 2 英里(约 3.2 千米)，有专线巴士 24 小时运行。

长街商业区和闹市区　The Strip & Downtown

高档饭店及赌场林立的拉斯维加斯大道(Las Vegas Blvd.)是世界知名的拉斯维加斯的主要商业区。位于 Sahara Ave.到 Tropicana Ave.向南的一段被称为“长街 Strip”，是最繁华的地区。沿街的大饭店通常都是一楼设赌厅，内有高级餐厅、娱乐设施等，昼夜为游客提供服务。如果只住 1 夜肯定会感觉兴致未尽。饭店内都设有游泳池，有的甚至还有网球场，最近又出现了设有美术馆的酒店。

弗里蒙特街的北面约 3.2 千米处有巴士站和专线巴士(CAT 巴士，市内的交通枢纽→p.203)站。那里从以前开始就很繁华。弗里蒙特顶端，贯穿 4 个街区的 Fremout

Street Experience 有拱顶的商店街是拉斯维加斯必游的观光景点。闹市区范围不大，徒步就可以转遍。

两个地区之间有巴士连接，或者乘坐出租车也可以。距离闹市区的弗里蒙特饭店北面 2 个街区的 Downtown Transportation Center 是 CAT 巴士和 Deuce 巴士的始发站。乘 Deuce 巴士可以边观赏左右的大型赌场边顺着 Las Vegas Blvd.南下，一直到机场西部的 Vacation Village，巴士在其间往返行驶。你可以先通过这一路线，了解 Strip。从 Strip 的 Sahara Ave.到曼德勒湾大约 6.4 千米，这之间分布着许多主题饭店和赌场，每一座饭店都非常巨大，相邻的饭店都不算很近。另外，拉斯维加斯有几座饭店之间有免费行驶的单轨车，请利用。

恺撒宫的古罗马广场、阿拉丁的沙漠之路、威尼斯的大运河商店以及郊外的出口服装店。



位于闹市区的 Fremout Street-Experience 也是拉斯维加斯的著名景点



VISITORS INFORMATION 游客信息

拉斯维加斯旅游局
Las Vegas Convention and Visittors Authority

在 Las Vegas Hilton 的斜对面，Convention Center Dr. 和 Paradise Rd.的交叉处。这里旅行资料丰富，工作人员服务热情。有你想要的各种地图，也可以在此预订饭店。



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

CAT 巴士
Citizens Area Transit(CAT) & Deuce Bus

从 DCT (Downtown Transportation Center, Stewart St.& Casino Blvd.)出发，最适合观光的是连接 Strip 和市中心的双层 Deuce Bus。还有 108 路连接于机场和市区之间。

Strip 有轨电车
Strip Trolley

从 Strip 北面的凌霄塔(Stratosphere Tower)到南面的曼德勒湾的有轨电车，把各主要酒店连接起来，感觉像是复古风格的路面电车。和走拉斯维加斯大街沿线的 Deuce Bus 不一样，这种电车会停到各个酒店的门口，如果是在炎热的夏天会感觉非常方便。

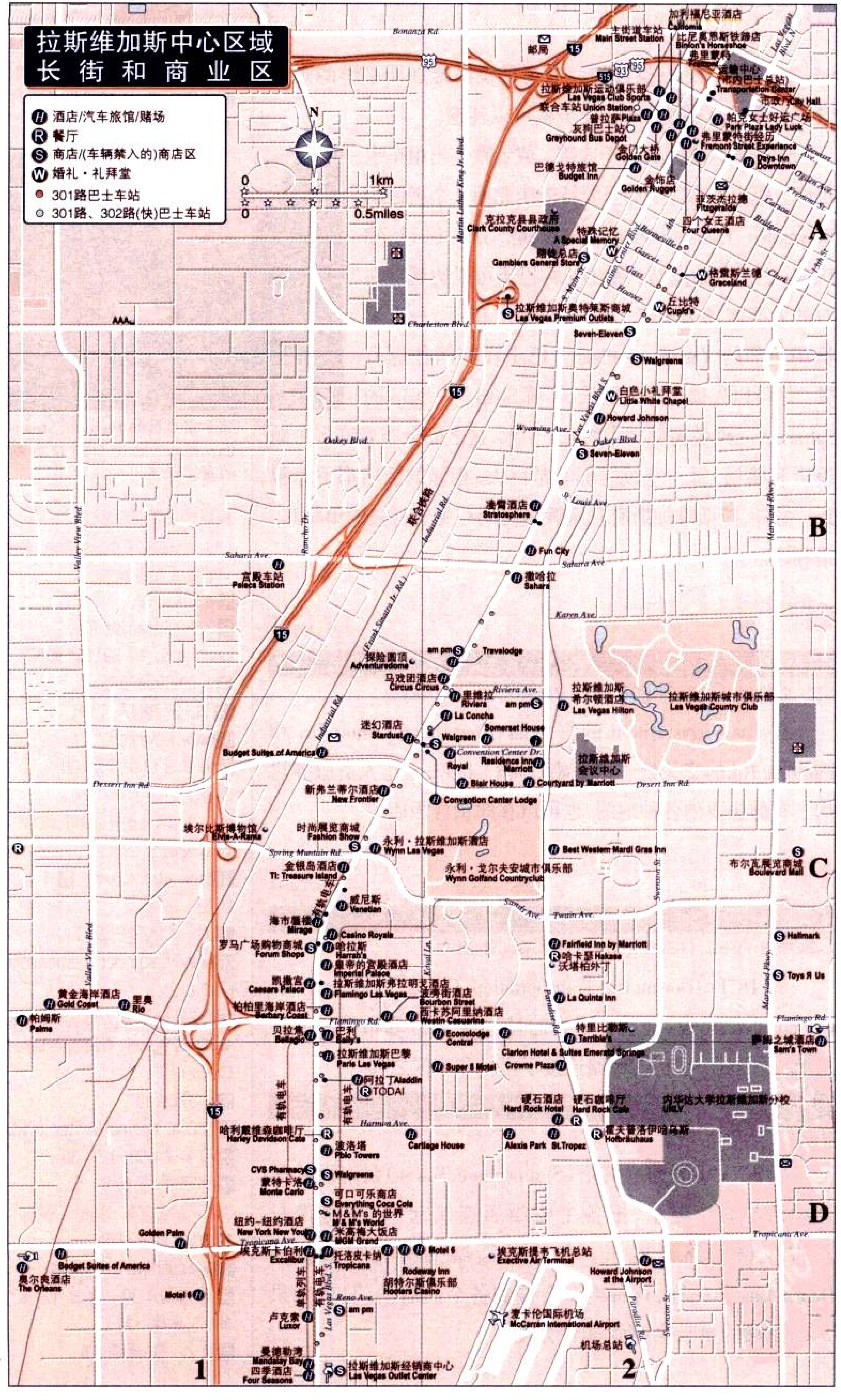
拉斯维加斯旅游局
Las Vegas Convention and Visittors Authority
地 p.204 C-2
住 3150 Paradise Rd., Las Vegas, NV 89109-9096
☎ (702)892-7575
Free (1-877)847-4858
URL www.lvcva.com
开 每日 8：00~17：00

CAT 巴士
Citizens Area Transit(CAT)
☎ (702)228-7433
URL www.catride.com 费 $1.25

Deuce Bus
Free (1-800)228-3911
URL www.rtcsouthernnevada.com
费 $2
运行:24 小时。每 7~15 分钟一趟

● Downtown Transportation Center
地 p.204 A-2
住 300 N. Casino Center Blvd.
开 每日 7：00~17：30
休 感恩节、圣诞节

Strip 有轨电车 Strip Trolley
☎ (702)386-7429
URL www.striptrolley.com
开 每日 9：30~ 次日 1：30，每 15 分钟一趟
费 $2，一日通票 $5


拉斯维加斯中心区域
长街和商业区
酒店/汽车旅馆/赌场
餐厅
商店/(车辆禁入的)商店区
婚礼・礼拜堂
301路巴士车站
301路、302路(快)巴士车站
1km
0.5miles
A
B
C
D
1
2

单轨列车和有轨电车
Monorail & Tram

在一些酒店之间有单独行驶的单轨列车和有轨电车。为了招揽客人,除了撒哈拉—MGM Grand 一段以外都是免费运行的。因为一直运行到深夜,所以乘坐非常方便。因为各个酒店之间距离不算近,所以推荐乘坐。在以下几个酒店间有列车电车:

● **海市蜃楼↔金银岛**(24 小时,15 分钟发一次车)

● **撒哈拉↔MGM Ground**(1 次$3 ,1 天通票$10 ,7:00~ 次日 2:00)

● **埃克斯卡利伯↔曼德勒湾**(24 小时,5~15 分钟一趟车。在卢克索有站)



单轨列车的运行非常顺畅,运行频率也比较高



旅游资讯

拉斯维加斯灰线
Gray Line of Las Vegas

出发场所:各主要饭店,沿途可乘车。

灰线
Gray Line of Las Vegas
☎ (702)384-1234
Free (1-800)634-6579
URL www.grayline.com

旅行团名称	费 用	运行时间	所需时间	游览内容
Mini Hoover Dam Tour	$38.99	每日 7:30,11:30 出发	4 个半小时	南内华达州著名景点——胡佛大坝(Hoover Dam)。
Grand Canyon South Rim Tour	$157.99	每日 6:30 出发	14 个小时	游览大峡谷、Bride Angel 等地。附送午餐。
Neon & Lights	$42.99	周一~周五 17:00 出发	6 个小时	作为招牌的大度假地 Neon,以及赌场博物馆和自由大街体验。
Deluxe City and Red Rock Tour	$52.99	周一~周五 8:30 出发	8 个半小时	游览红岩大峡谷。附送午餐。

Sightseeing 主要景点

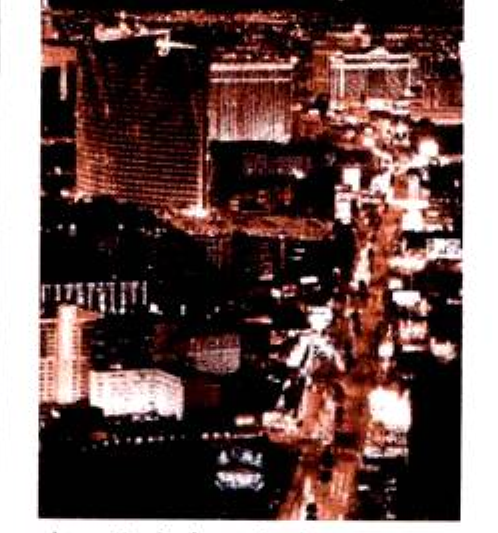




说起拉斯维加斯区的话 地 p.204

主题酒店和赌场
Theme Hoter & Casino

在拉斯维加斯最值得浏览的就是分布在长街(Strip)上的大型主题酒店和赌场。每一个主题酒店不仅外观、内装修与主题相符,就连从业人员的服装也与主题一致。在这里不光可以参加赌博,整体气氛也非常娱乐,只是参观游览就已经非常值得了。请一定记得观看与酒店主题相配合的表演和娱乐项目。下面记载的酒店顺序是从南向北。


商业街旁有很多赌场



全家 购物 当地特色 美食

曼德勒湾 Mandalay Bay

是靠近机场的金碧辉煌的酒店，具有南太平洋风情。巨大的表演场曾经是拳击赛的赛场和三大男高音的音乐会场。有很多餐厅，其中有以布鲁斯为主题的餐馆。

卢克索 Luxor

建成时被称做“世界第八大奇迹”，是以古代埃及为主题的饭店。从36层金字塔顶层放出的光芒非常抢眼，甚至从太空梭上都能看见。赌场的上层设有IMAX仿真电影《探索方尖碑》(In Search of the Obelisk)，能让人身临其境地感受在金字塔内翱翔的感觉($9.99)。在那儿也有IMAX剧场(一场$9.99)以及图坦卡蒙博物馆King Tut Museum($9.99)。

埃克斯卡伯利 Excalibur

以“亚瑟王传说”为主题的酒店，使你好像置身于中世纪的欧洲城堡内。在基督教礼堂内还可以身着中世纪的服装举行婚礼。

纽约—纽约 New York–New York



纽约—纽约充满了怀旧氛围

再现了半世纪前的曼哈顿，是充满怀旧气氛的酒店。有1/2大的作为纽约象征的自由女神像。周围是大中央车站、证券中心、布鲁克林桥等纽约建筑。赌场上方是曼哈顿特快滑车 Manhattan Express，时速107千米，在世界上首屈一指。在这里可以买到纽约的特产。

蒙特卡洛 Monte Carlo

再现摩纳哥的地中海风情，是一座安静的酒店，不太像赌场。兰斯·巴顿的魔术与幻觉表演堪称拉斯维加斯一流的表演。

硬石酒店 Hard Rock Hotel

是硬石餐馆在全世界的连锁酒店之一。馆内展示了与摇滚乐有关的商品，非常受乐迷们的欢迎。酒店旁就是硬石咖啡厅，酒店内的专用商店里商品齐全。离 Strip 有点远，在 Paradise Rd.沿途。

●Mandalay Bay
地 p.204 D-1
住 3950 Las Vegas Blvd. S.
Free (1-877)632-7800
URL www.mandalaybay.com

●卢克索 Luxor
地 p.204 D-1
住 3900 Las Vegas Blvd. S.
开 每日 9：00~23：00

读者来信

拉斯维加斯的距离感

从卢克索走到贝拉焦居然花了近1个小时。从地图上无法看出有那么远，真不近！

●埃克斯卡伯利 Excalibur
地 p.204 D-1
住 3790 Las Vegas Blvd. S.

●纽约—纽约 New York–New York
地 p.204 D-1
住 3790 Las Vegas Blvd. S.

曼哈顿特快滑车 Manhattan Express
开 每日 11：00~23：00(周末延长)
费 $ 12.50
※身高1.37米以上

●蒙特卡洛 Monte Carlo
地 p.204 D-1
住 3770 Las Vegas Blvd. S.

读者来信

电梯的使用方法

有的电梯在楼层按钮的下方有插入房卡的口，不刷卡就不会动。一开始因为不明白，还以为是电梯坏了呢。

●硬石酒店 Hard Rock Hotel
地 p.204 D-2
住 4455 Paradise Rd.

●阿拉丁 Aladdin
地 p.205 D-1
住 3667 Las Vegas Blvd. S.

阿拉丁　Aladdin

建成于2000年初夏，是拉斯维加斯最新的以"阿拉伯之夜"为主题的酒店。2006年改名为"普拉内特·好莱坞"。一定要看的是被称为"魔法庭院"(Enchant Garden)的在墙壁上开花的表演。虽然说是开花，但并不是真的花，是像花一样漂亮的彩色玻璃映衬出来的景象。旁边就是大型的商场，里面有商店及餐厅。

拉斯维加斯巴黎　Paris Las Vegas

由巴黎的凯旋门、埃菲尔铁塔以及卢浮宫美术馆三大巴黎的代表性建筑构成。服务员跟你打招呼都是用法语。建有和埃菲尔铁塔一样的瞭望台，从这里眺望拉斯维加斯，景色一流。

贝拉焦　Bellagio

据说这里是有史以来花费最多的豪华疗养酒店，再现了北意大利科莫湖的水池，内有著名的喷泉表演(Fountain Show)，大约有1000个喷水口喷水，壮观至极。到赌城的路上有Gucci等名品店，购物狂要注意了。2002年上映的电影《十一罗汉》就是以这里为舞台拍摄的。

注意：除了住宿旅客的家属外，不到18周岁的未成年人不仅禁止进入赌场，酒店也进不去。如果看起来很显小的旅客一定记得带护照。

●拉斯维加斯巴黎
Paris Las Vegas
地 p.204 D-1
住 3655 Las Vegas Blvd. S.
埃菲尔铁塔
开 每日10：00~次日0：30
费 $9

●贝拉焦 Bellagio
地 p.204 C-1
住 3600 Las Vegas Blvd. S.
喷泉表演
开 周一~周五15：00~20：00，周六、日12：00~20：00，每30分钟喷一次；每日20：00~24：00每15分钟喷一次
※有可能有变化

提到贝拉焦人们首先会想到喷泉表演



你想在拉斯维加斯举行婚礼吗？ COLUMN

每年有很多新人在拉斯维加斯举行婚礼(每年12万对以上)，在美国本土也有"婚姻的圣地"之称。拉斯维加斯到处都是24小时开放的"Wedding Chapel"，谁都可以随时随地简单地结婚。但有一个条件，你必须从拉斯维加斯的克拉克郡政府领取结婚证明书，收费$55(住 309 S. 3rd St.)，周一到周四8：00~24：00，周末和节假日24小时开放。有了该证明就可以马上举行仪式。仪式本身只有5分钟，迎送是白色的大型轿车，想试试吗？费用最低是$190左右。

★Little White Chapel
住 1301 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89104
☎ (702)382-5943
URL www.alittlewhitechapel.com

★Graceland Wedding Chapel
住 619 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89101
☎ (702)382-0091
URL www.gracelandchapel.com

★Cupids' Wedding Chapel
住 827 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89101
☎ (702)598-4444
URL www.cupidswedding.com

●恺撒宫 Caesars Palace
地 p.204 C-1
住 3570 Las Vegas Blvd. S.
罗马广场购物商城
开 每日 10：00~23：00，周五、六 10：00~24：00

●弗拉明戈拉斯维加斯 Flamirgo Las Vegas
地 p.204 C-1
住 3555 Las Vegas Blvd. S.

●威尼斯 Venetian
地 p.204 C-1
住 3355 Las Vegas Blvd. S.
刚朵拉船购物
费 室内 $15,3~12 岁 $7.5（室外 $12.50,3~12 岁 $5）

●海市蜃楼 Mirage
地 p.204 C-1
住 3400 Las Vegas Blvd. S.
火山喷火
开 每日 19：00(会变化)~24：00，每 30 分钟一次

●TI:金银岛 TI :Treasure Island
地 p.204 C-1
住 3300 Las Vegas Blvd. S.
Sirens of TI
开 夏季每日 19：00、20：30、22：00、23：30
冬季每日 17：30、19：00、20：30、22：00(大风天气停止演出)

●马戏——杂技 Circus Circus
地 p.204 B-2
住 2880 Las Vegas Blvd. S.
马戏表演
开 每天 11：00~24：00，每 30 分钟表演一次

●永利·拉斯维加斯 Wynn Las Vegas
地 p.204 C-1
住 3131 Las Vegas Blvd. S.

恺撒宫　Caesars Palace


恺撒宫的风格很庄重

再现古罗马帝国的情景，气氛庄严。这里有时会举行世界拳王赛。罗马广场购物商城（Forum Shops）内有一百多家餐馆及高级服装店。

弗拉明戈拉斯维加斯　Flamirgo Las Vegas

在拉斯维加斯的发展中，弗拉明戈有着相当重要的历史地位。拍摄拉斯维加斯的TV或者电影时一定会出现该饭店，它是此地的标志性建筑。饭店饲养的吉祥物火烈鸟，吸引着观光客。

威尼斯　Venetian

再现了威尼斯水城风景及圣马可广场的钟楼等景致，大堂的天井上装饰有壁画，充满了欧洲凝重的气氛，令人忘却了这是在拉斯维加斯。二层的大运河商店区环绕着运河，可以乘坐刚朵拉船购物。

海市蜃楼　Mirage

随着该饭店的诞生，揭开了新生的拉斯维加斯的序幕。日落后每隔 15 分钟酒店前会有火山喷火表演，令人兴奋，而且是免费的。曾在这里进行过魔术表演的齐格菲和罗伊保护了一片白针叶林，现在仍然可以看到。除此之外还可以参观一个保护濒临灭绝的猫科动物的“神秘园”。

TI:金银岛　TI:Treasure Island

2003 年，饭店内外包括主题在内，都进行了大规模的更新，整体是很成熟的感觉。酒店前每晚有四场海上女妖(Sirens of TI)的大型舞台剧表演，而且是免费的哦。观看者总是很多，所以最好提早前往。但是有的时候会因为天气原因(大风天)停止演出。

马戏——杂技　Circus Circus

赌场酒店是首次将小孩子都非常爱看的“马戏”引入演出中的，可以说是元老级的酒店。在里面有个市内游乐场。

永利·拉斯维加斯　Wynn Las Vegas

创建现在的拉斯维加斯的伟大男人斯蒂芬·永利，实现了

他自己将酒店和赌场整合为一体的构想。酒店内有购物中心，还设有画廊、高尔夫球场等。赌城内还有精彩的表演 Lake of Dream Show，一定不要错过。不进入赌城内是看不到的。

Lake of Dream 表演
开 夏季从 20：30 左右，冬季从 18：30 左右开始，每 45 分钟一次

令人震撼的霓虹灯 地 p.204 A-2

弗里蒙特街经历
Fremont Street Experience

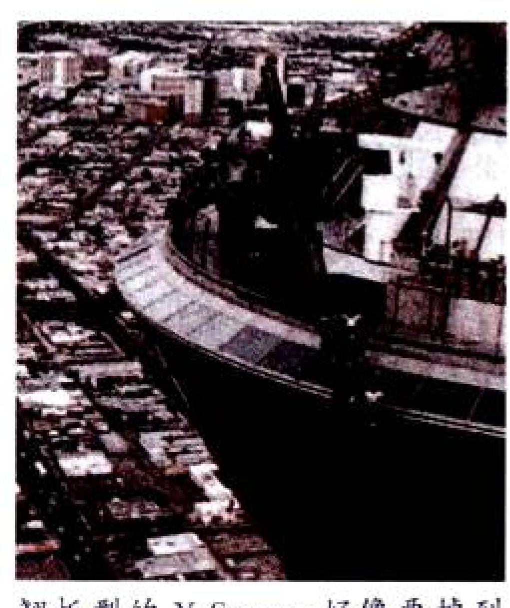

长约 450 米的拱廊上有很多图像

在长街(Strip)中是一座异常吸引游客的娱乐场所。这里霓虹灯闪烁，内部一年四季使用中央空调，因此是一个舒适的步行者天国。每隔一小时有一次光的表演，周围浮现各种映象，并有舞娘载歌载舞，全过程大约 8 分钟。

弗里蒙特街经历
Fremont Street Experience
住 从市中心的 Fremont St.的主街开始，到 4th St.
URL www.vegasexperiencd.com
开 每日 18：00~24：00 的整点(因季节不同会变化)
费 免费

挑战世界最高的滑车和自由降落 地 p.204 B-2

凌霄塔
Stratosphere Tower


翘板型的 X Scream 好像要掉到街上一样

该塔有美国最高的瞭望台(261 米，$9.95)。从这里可以 360° 地观赏拉斯维加斯，上面的“世界之峰”Top of the World 餐厅是位于 240 米高处的旋转餐厅。这里还有一种弹跳游戏，叫做“大亨”Big Shot，是从 277 米高处以时速 72 千米向上 49 米，再以自由下落方式返回原地。另外在 270 米下面的范围中慢慢旋转荡秋千一样的“Insanity”和“X Scream”也很受欢迎。

凌霄塔
Stratosphere Tower
住 在 Stratosphere 酒店内
Free (1-800)998-6937
URL www.stratospherehotel.com
开 周日～周四 10:00~次日 1:00；周五、六 10：00~次日 2：00 ※大风、雷雨天气不开放
费 和瞭望台、速度滑车一起的通票 $29.95
※身高不足 1.22 米不允许乘坐


连尖叫都没有时间的惊险体验 地 p.204 B-2

速度滑车
Speed the Ride

这几年在长街(Strip)北侧的撒哈拉酒店和赌场中，人气悄悄上涨的就是这个速度滑车。这个项目曾在 2001 年被当地报纸评选为第一名。

速度滑车 Speed the Ride
住 在撒哈拉酒店内
URL www.saharavegas.com
开 周日～周四 11：00~24：00；周五、六 11：00~次日 1：00
费 $10，1 日内无限次乘坐票 $19.95
※身高不足 1.37 米不允许乘坐


海洋生物的天地 地 p.204 D-1

鲨鱼礁
Shark Reef

就像这里的名字一样，有 15 种鲨鱼，100 多种 2000 多只

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

鲨鱼礁 Shark Reef

住 在曼德勒湾酒店内
URL www.mandalaybay.com
Free (1-877)632-7800
开 每日 10：00~23：00
费 $15.95，5~12岁 $9.95



海洋生物在此栖息。与普通水族馆不同的是，展示厅建成了探索古代遗迹的样子，丛林茂密，时而还会出现鲤鱼。在由丙烯制成的水槽贯通的隧道内，鲨鱼在头顶游来游去，更让你觉得寒气逼人。

仿佛置身于大海中

探险圆顶 Adventuredome

住 2880 Las Vegas Blvd. S. 在 Circus Circus 酒店内
☎ (702)794-3939
URL www.adventuredome.com
开 周一~周四 11：00~18：00；周五、六 10：00~24：00；周日 11：00~21：00
费 免费，需要找导游的收费 $4~7。一日内无限次乘坐的通票 $22.95，身高不足 1.20 米的儿童$14.95

凉爽的主题公园

地 p.204 B-1

探险圆顶
Adventuredome

它是一个巨大的拱形建筑。室内游乐场别具一格，拥有全美唯一的双轨型滑车等相当刺激的游乐设施。对那些在拉斯维加斯的酷热天气中游性未尽的客人们尤具吸引力。

Show in Las Vegas 观看表演

大腕秀的票价

大腕秀的票价因演员不同收费 $25~250 不等。

参考意见

看什么表演要根据自己的英语水平选择。一般来说，满足视觉效果的杂技和魔术都不存在语言问题；离主持人越近越好的大腕秀也是这样。但是，像戏剧这样的表演就不一样了，如果不精通英语，听不懂舞台上的台词，别人哈哈大笑，自己却不知怎样才好的感觉实在是让人尴尬。



有一些外语类杂志

在拉斯维加斯不能错过的是看表演。表演大致可分为三种，首先是为了招揽客人的免费观看的表演(贝拉焦的喷泉表演、金银岛的海上女妖的舞台剧表演、海市蜃楼的喷火表演等)；另一种是大明星的现场音乐表演“大腕秀”(Headliner Shows)(猫王、弗兰克·西纳特拉等曾在此表演过)。现在，戴安娜·罗斯、巴利·马尼罗、约翰·埃尔顿定期在拉斯维加斯举行公演，当今较为卖座的艺人演出最多。最后一种是一定要看的制片厂经营的百老汇式表演“制片秀”(Production Shows)(包括魔术、轻松歌舞短剧、喜剧等)。

① 信息来源

最简单的方法是从饭店大堂放置的《Showbiz(娱乐界)》、《What's On》等免费杂志上得到表演信息，对每个饭店的表演活动都有详细记载；也可以咨询饭店从业人员或者出租车司机等。

② 看表演的预约方法

如果英语能力较强，可以打电话搞定。预约需要信用卡，票当日可在该剧场的售票处拿到。也可以在网

上订购，同样也需要信用卡；麦卡伦机场也有售票处，可以预约。直接从酒店售票处购买也可以，最大的好处就是可以挑选座位。最后的方法是在开演前1～2小时等待退票。

③ 表演当天

服装方面，如果带有比较时髦的正装可以穿着前往；但拉斯维加斯在哪儿都可以穿着普通服装，因此不用刻意装扮。但是牛仔、短裤、拖鞋、T恤最好不要穿。

如果票上没有指定座位，一定要提前1小时前去排队，去得越早越可以找到好的座位；如果有指定席位，会有服务人员给你领位，但是要稍微付一点小费，市价大概是两个人$5~20左右。但是，拉斯维加斯的表演场地的设计是无论哪里都可以很好地观看演出，所以不特意挑位子也没关系。

受大众欢迎的制片秀

（表演内容会有更新，请在当地确认）

●"O"/贝拉焦

深受好评的希尔克·德·索雷尤的梦幻水上马戏。"O"是指轮回转世的轮，而且在法语中有"水"的意思。舞台设计成一个大泳池，有高空飞人、花样游泳、空中秋千等杂技表演。

●"Lance Burton"/蒙特卡洛

由历史上最年轻的取得权威性魔术比赛优胜的兰斯·巴顿表演的魔术和幻术。大型幻术表演和用纸牌进行的小魔术，同样令人感动。

●"妈妈咪呀"Mamma Mia！/蒙特雷贝

在北京也曾上演过，是场面十分盛大的表演。在伦敦首先上映，简单明快的风格很快就能调动起观众的情绪。

●Ka/MGM剧院

比较新的轻喜剧。同时还可以欣赏到精彩的杂技表演。

●"Blue Man Group"/永利·拉斯维加斯

在纽约的新派演出中长期表演的"蓝人"们来到了拉斯维加斯，是三位面无表情的年轻男士的表演，令人捧腹大笑。

如果购买的是座位票

如果购买的是区分座位的固定席位票应该提前30分钟入场比较稳妥。不要忘了给领你到达座位的服务生一些小费。

如果是非固定席位票

如果表演不区分座位，又想坐到好位置，就要在表演开始前1小时去排队了。如果是自己喜欢的明星主持的节目就更要早点去了。

服务生的小费

对把你带到明星跟前的服务生，一般给$20~100的小费，也可以朋友几个人一起给。如果没有什么特别的要求，依照自己心情随便给点也可以。

● O
地 p.204 C-1
☎ (702)693-7722
Free (1-888)488-7111
费 $99、$125、$150
周一、二休演，未满5岁儿童禁止入内

● Lance Burton
地 p.204 D-1
☎ (702)730-7160
Free (1-877)386-8224
费 $66.50、$72.55
周一、日休演

● Mamma Mia！
地 p.204 D-1
☎ (702)632-7580
Free (1-877)632-7400
费 $45、$75、$100+tax
周五休演

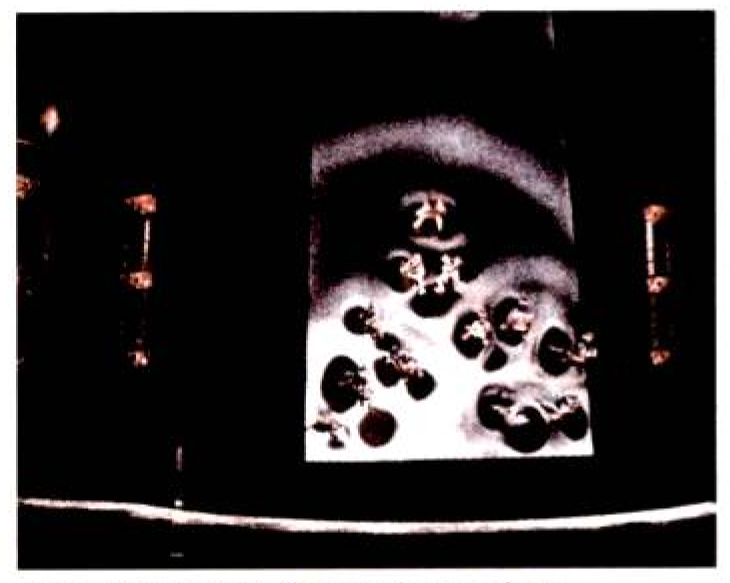
● Ka
地 p.204 D-1
Free (1-877)880-0880
费 $99、$125、$150
周三、四休演

● Blue Man Group
地 p.204 C-1
Free (1-866)641-7469
费 $82.50~104.50

●Tournament of King's
地 p.204 D-1
Free (1-800)237-7469
费 $55(包括晚餐)

●Zumanity
地 p.204 D-1
☎ (702)740-6815
费 $65、$85、$95、$125
周三、四休演
未满18岁禁止入内

●Jubilee
地 p.204 C-1
Free (1-800)237-7469
费 $65.77、$82
周五休演，未满18岁禁止入内


在"Ka"的演出中，舞台变成了垂直的

●国王之骑士马上比武(Tournamerct of King's)/埃克斯卡伯利

"国王之骑士马上比武"(Tournament of King's)，埃克斯卡伯利效法中世纪的骑士风度，在巨大的表演场上进行马上比赛。在此观众也可以参与进去来支援自己国家的骑士。

●"Zumanity"/纽约—纽约

以"爱与性"为主题的演出。描绘了男人、女人、白人、黑人、同性恋之间各种复杂的关系。

●"Jubilee！"/巴黎斯

将近100位舞女和歌手一起演出，是拉斯维加斯式的豪华阵容。泰坦尼克号沉没的场面扣人心弦。

赌场 Casino　COLUMN

说起拉斯维加斯，首先还是赌场。正是因为这里是靠赌场发展的城市，所以如果不进去看看就如同去了迪斯尼乐园在门口转了一圈就回去了一样没有意义。Casino的赌博方式多种多样，但规则一般都较简单，谁都可以参加。为了让客人们玩得安心，赌场里一般都有几种规则，要注意。当然了，玩游戏就一定要遵守游戏规则，之后就请放轻松在这里好好玩一把吧。

另外，这里的人们不把玩Casino称为"Gambing"(赌博)，而只称做"Gaming"(游戏)。

●21岁以下禁止进入赌场，中国人一般看起来比较年轻，所以最好随身携带护照。另外，如果是独自玩赌博机中了头彩，一般会被要求出示身份证，最好也随身携带。

●为保护游客隐私，场内禁止拍摄。

●通行时不得穿越两个并排的台子，必须绕外侧通过。

●站在台边玩游戏时，可以免费享受饮料等，但不要忘了给服务小姐小费。

●21点游戏台的座位上只允许参加游戏的人就座，参观者不能坐着。

另外，如果有任何不明白的地方，可以向工作人员询问。大型赌场在休息时有免费讲座，讲授各种游戏规则，如果不懂的客人可以去看看。

★代表性的游戏

●老虎机 Slot Machine

一种简单的游戏，放入硬币之后按按钮，图样就会旋转起来，再按一下使其停止转动时，如果几张图样是相同的，就可以得到红利。以前这种游戏是拉操纵杆式的，目前都变成了按钮式。根据游戏机器的不同，使用的硬币也不同，一

般为5¢、25¢、50¢、$1等(里面也有使用特别硬币的老虎机,赌额最低是$100)。有两种机器,一种是根据碰到一起的图样的数决定分得多少红利的一次性玩法;另一种是把得到的红利积攒起来最后领取的渐进性玩法。有些赌场的红利是奔驰高级轿车,以此来招揽客人。



一获千金并不是做梦

●二十一点　Blackjack

用两张以上牌组合成的合计点数与庄家比胜负。点数不能超过21点,而要尽量接近21点。要见机行事,但是做到这一点很难。这是拉斯维加斯人气最旺的赌博游戏之一,对于初学者来说比较有挑战性。二十一点是一种桌面上的游戏,每张桌子的最低赌金不同,大致从$5开始。

●基诺　Keno

从1~80的数字中,选出1~15个喜欢的数字,在专用的票上打上记号,之后有20个数字被选出,看一看其中有多少与自己选的数字相同。例如,下赌注$1,选择10个数字,其中有6个中了,就可以得到红利$18。当然,如果下赌注为$10,红利就是$180;如果下赌注为$1,10个数字中了9个,红利就是$3800。

●轮盘赌　Roulette

在旋转的轮盘上有1~36个数字,再加上0和00共有38个数字。游戏虽然是起源于欧洲,但是在亚洲也较流行。下注的方法有向一个数字下注、向4个数字下注或者奇数、偶数、红、黑下注等各种方法,不同的下注方法,红利的赔率不同。对于初学者来说比较易懂。

●掷骰子　Craps

根据2个骰子的合计数字来决定胜负。速度很快,是一种美国式的最喧闹的赌博游戏,最近在拉斯维加斯人气急剧上升。但此游戏需要相当好的英语能力,所以不太适合中国人。



打扮得很庄重的赌场工作人员

Suburb point 近郊景点

拉斯维加斯除了有令人瞩目的华丽表演和赌场之外,它的周边还有着美国式的奇观和壮丽的大自然景观。如果不亲眼浏览就离开拉斯维加斯,那就太遗憾了。你可以乘坐各种观光巴士,或者在机场和市区租赁汽车去感受拉斯维加斯的另一面。

胡佛大坝

●大坝旅游 Hoover Dam

☎ (702)294-3517

URL www.usbr.gov/lc/hooverdam/

开 每日9:00~17:00(冬季缩短开放时间)

在大坝上有个较小的旅游咨询点,在那里可以买到旅程约1小时30分钟的旅游团的票,然后排队。从那里乘电梯下大坝,旅程也就开始了。




胡佛大坝是西部的水源ⓒLas Vegas News Bureau

米德湖 Lake Mead
☎(702)293-6180
URL www.lakemeadcruises.com
开 每日 12:00、14:00、16:00（冬季减少航次）
费 $22，2~9岁 $10

拉斯维加斯的近郊风景

环湖的路在这里被叫做“埃克沃修”，是湖水无数次涨潮退潮后侵蚀而形成的。运气好的话，还可以看到偶尔出没于此的野生马匹。

火焰谷州立公园
Valley of Fire State Park

公园入口处设有游客接待处[开 每日 8:30~16:30，☎(702)397-2088]，有 10 分钟的图片解说，然后会解说关于这里的原住民印第安人留下的壁画和公园内野生的动植物。最好带些饮用水采取步行的方式游玩。
费 每辆进入公园的汽车收费$6


西海岸电力之源

胡佛大坝
Hoover Dam

地 p.204 地图外

从拉斯维加斯出发向东南方向行驶约 48 千米便是。途中有一个内华达州唯一禁止赌博的城市叫博尔德城(Boulder City)。经过此地，沿着 US－93 公路继续行驶约 45 分钟便到达目的地了。从岩石间攀缘而上，便是这座高约 223 米(相当于 70 层大楼)、基座最厚处约 200 米的大型水库。大坝上沿宽 14 米，长约 380 米，水面形成碧波荡漾的人工湖。

水库始建于 1931 年，历时 46 个月。科罗拉多河在这里被截成了年发电量约 40 亿千瓦的水库。


人工湖

米德湖
Lake Mead

地 p.204 地图外

由科罗拉多河、维尔京河、马利河三条河流被胡佛大坝拦截后形成的，是目前世界上最大的人工湖。但是，这里复杂的湖岸线和深蓝色的湖水会让人觉得漂亮得不像是人工湖。由于人工湖周围的湖岸线上有 6 个停泊港，所以可以在这里进行帆船、滑水、钓鱼、露营等各种体育活动。

从 US-93 公路方向沿湖走来，在最初的 Lake Mead Resort & Marina 中有巡湖游船的停泊场所，这里还可以租借船只，并设有餐厅和商店。你可以慢慢地享受人工湖的美丽。

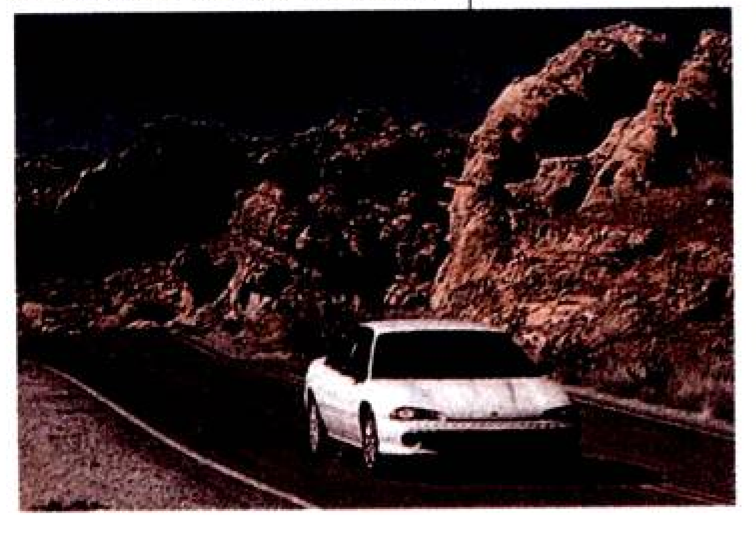

地表上出现的奇妙岩石

火焰谷州立公园
Valley of Fire State Park

地 p.204 地图外

位于拉斯维加斯东北约 90 千米处。沿 I-15 公路向北，在下一个 NV-169 公路向东一直行驶，就会看见一个在干燥的大地表面上突起的红色坚硬岩石带。颜色恰如其名，像火焰一样。红色对于美国人来说是神秘的颜色，所以这里也被他们认为是长久以来隐藏的圣地。如果可能，最好下车一边走一边欣赏。红色岩石的表面残留着约 3000 年前原住民雕刻的壁画，壁画再现了地震等地层崩塌的景象。在这里还可以听到风和沙一起奏响的乐典。

贯穿东西的 NV-169 公路的沿途可以看到很多奇形怪状的岩石





购物中心

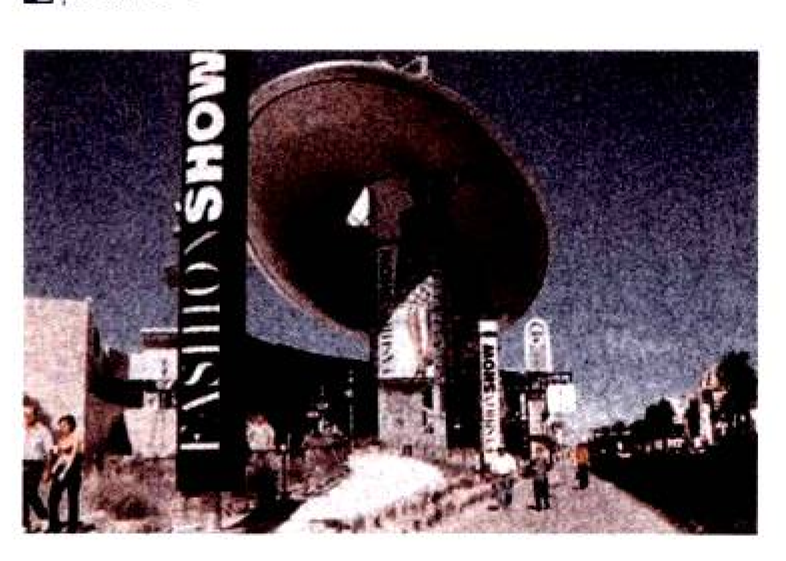
环境超好的商业中心

时尚展览商城

Fashion Show

如果你手气不错，玩赌有了赚头，不妨到这个购物中心去转一转。多数人会满载而归。该购物中心内有5家大商场，145个店铺。另外，还有餐厅及休息室。2002~2003年购物中心进行了扩大改造。

住 3200 Las Vegas Blvd. S.
☎ (702)369－0704
URL www. thefashionshow.com
开 周一～周五 10：00～21：00；
周六 10：00～20：00；
周日 12：00～18：00
地 p.204 C-1



购物中心

能看到很多免费的表演

罗马广场购物商城

The Forum Shops

这里聚集了许多名牌商品专卖店，已成为拉斯维加斯的一大观光景点，例如号称全世界品种最齐全的运动鞋专卖店 Just for Feet，还有许多世界名牌店等。营业直到深夜，游客如潮。天花板和喷水池独具一格的设计，使人产生恍惚回到古罗马时代的错觉。



住 3500 Las Vegas Blvd.S.
☎ (702)893－4800
URL www.forumshops.com
开 周日～周四 10：00～23：00
周五、周六 10：00~24：00
地 p.204 C-1



购物中心

能找到最新的户外运动装备

拉斯维加斯奥特莱斯商城

Las Vegas Premium Outlets

是靠近市中心的一家折扣大卖场，商店内有很多高档名牌。店铺约有120家，售价都在原价的25%~65%。开放式的购物环境也让人感觉轻快，购物心情愉快。

住 875 S. Grand Center Pkwy.
☎ (702)474－7500
开 周一～周六 10：00～21：00；
周日 10：00~20：00



URL www.premiumoutlets.com/japan/
地 p.204 A-2
行 在拉斯维加斯希尔顿酒店前乘坐108路 CAT Bus

南部料理

在夏天的街道品尝南部风味

海军中校餐厅

Comamnder's Palace

新奥尔良的老牌餐厅在拉斯维加斯的分店，主要提供包含有法国料理风味的克里奥尔料理。正因为新奥尔良和拉斯维加斯有着同样炎热的天气，所以在这里你会品尝到辣得非常过瘾的菜肴。

住 Aladdin 内　☎ (702)892－8272

开 早餐 9：00～11：00；午餐 11：30～14：00；晚餐 17：00～23：00

A D M V　地 p.204 D-1



民族风味

威尼斯的面馆

如意面家

Noodle Asia

你是否吃厌了自助餐？你是否觉得餐厅价格昂贵？你是否又觉得过于沉重呢？那么我向你推荐这里。它是位于威尼斯的 Casino 楼层的中餐面馆。这里有包括馄饨等各种面类，也有炒饭、粥之类的食物。价格在$10～20 左右。

住 威尼斯一层　☎ (702)414－1444

开 每天 11：00～ 次日 3：00

A D J M V　地 p.204 C-1



美国风味

现在流行牛排

精致牛排

Craftsteak

是纽约 Craft 店的姐妹店。它使用上等的牛肉，秉承标志性的清淡口味，在美国人中也极受欢迎。如果在看到菜谱时有什么不懂的，可以很自由地问问服务员。

住 MGM Grand 内　☎ (702)891－7318

开 每天 17：30～22：30　A D J M V　地 p.204 D-1



美国风味

健康的汉堡包

汉堡店

Burger Bar

这里装修考究，给人一种平静的感觉，和一般的快餐店的感觉完全不同。食物像艺术品般美丽，光看就能勾起你的食欲。

住 曼德勒湾内

☎ (702)632－9364　URL www.fleurdelyssf.com

开 每天 10：00～23：00　A D J M V　地 p.204 D-1

拉斯维加斯自助餐厅一览表

酒店名称 自助餐厅名称	早餐时间及费用($)	午餐时间及费用($)	晚餐时间及费用($)	周末用餐时间及费用($)
Bally's Big Kitchen Buffet	7：00～14：00 12.95		16：00～22：00 18.99	—
Bellagio Buffet at Bellagio	8：00～10：30 13.95	11：00～15：30 17.95	周一～周四(周日 16：30) 16：00～22：00； 周五、周六 16：30～23：00 25.95(周一～周四)，33.95 (周五～周日)	8：00～16：00 21.95(周六、周日)
Circus Circus Circus Buffet	7：00～11：00 8.99	11：30～14：00 9.99	16：30～23：00 10.99	7：00～16：00 8.99(周六、周日)
Excalibur The Roundtable Buffet	6：30～11：00 10.99	11：00～16：00 11.49	16：00～22：00 14.49	6：30～16：00 12.99
Flamingo Las Vegas Paradise Garden Buffet	7：00～14：30 13.95		16：30～22：00 17.95	—
Las Vegas Hilton The Buffet	7：00～11：00 10.99	11：00～14：30 11.99	17：00～22：00 15.99	8：00～14：30 14.99(周六、周日)

续表

酒店名称 自助餐厅名称	早餐时间及费用($)	午餐时间及费用($)	晚餐时间及费用($)	周末用餐时间及费用($)
Luxor Pharaoh's Pheast	6:30~11:30 11.99	11:30~16:00 12.99	16:00~23:00 17.99	—
Mandalay Bay Bay side Buffet	7:00~10:45 12.75	11:00~14:45 15.50	15:00~22:00 22.75	7:00~14:45 22.75
MGM Grand Grand Buffet	7:00~11:00 12.99	11:00~14:30 14.99	16:30~22:00 24.99	10:00~14:30 19.99(周六、周日)
Mirage Craving	7:00~11:00 12.50	11:00~15:00 17.50	15:00~22:00 22.50	8:00~15:00 20.50(周六、周日)
Paris Las Vegas Le Village Buffet	7:00~11:30 12.95	11:30~17:00 17.95	17:30~22:00 24.95	11:30~16:30 24.95
Rio Carhival World Buffet	7:00~11:30 12.99	11:30~15:30 14.99	15:30~22:00 22.99	10:30~15:30 22.99(周六、周日)
Rio Masquerade Village Seafood Buffet	—		周日~周四16:00~22:00, 周五、周六15:00~23:00 34.99	—
TI:Treasure Island Dishes	7:00~11:00 12	11:00~16:00 15	16:00~22:30 21.50(周日~周四), 27.95 (周五、周六)	—
Wynn Las Vegas The Buffet	8:00~10:30 14.95	11:00~15:30 19.95	16:00~22:00 31.95	8:00~15:30 33.95

Hotel 酒店



高档酒店

超高级游览区
贝拉焦
Bellagio

拉斯维加斯是座赌城,借此贝拉吉奥档次大为升级。仿造意大利北部的科莫湖建造的水池有精彩的喷泉表演。在通往赌城的道路上,排列着清一色的达芙妮、香奈尔等高档商店。客房非常宽敞、富有高档感,使用双重麦尔纱装饰。设有以意大利菜肴为中心的餐馆、自助餐厅。共有3005间客房。

住 3600 Las Vegas Blvd., S. Las Vegas, NV 89109
☎ (702)693-7111 Free (1-888)987-6667
FAX (702)693-8585 URL www.bellagiolasvegas.com
ⓈⒹⓉ $159~399、豪华套房 $325~
A D J M V 地 p.204 C-1



高档酒店

漠中可以享受到的巴黎的香味
拉斯维加斯巴黎
Paris Las Vegas

该饭店以巴黎为主题,拥有凯旋门、埃菲尔铁塔。这里的工作人员自然也是操用法语。商业拱街由石板及煤气灯装扮,宛如蒙马特尔的山丘一般。客房非常简朴,但功能齐备。共有2916间客房。

住 3655 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89109
☎ (702)946-7000
Free (1-877)796-2096 FAX (702)946-4405
URL www.caesars.com/paris/lasvegas
ⓈⒹⓉ $99~229 A D J M V 地 p.204 D-1



高档酒店

转型为成熟型的酒店
TI:金银岛
TI:Treasure Island

原本是以史蒂文森的小说"宝岛"为主题的

酒店,2003年迎来了开业10周年，开始向现代、厚重的饭店转型。这里翻新了非常受欢迎的海盗船表演,有性感的美女载歌载舞。共有2720间客房。

住3300 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89109
☎(702)894－7111 Free(1－800)288－7206
FAX(702)894－7680 URL www.treasureisland.com
ⓈⒹⓉ＄69～289,豪华套房$129～
A D J M V 地p.204 C-1

高档酒店

向"Planet Hollywood"进行演变

阿拉丁
Aladdin

外观上给人以中近东的印象,客房颇具商业功用。客房非常宽敞,洗澡间的浴缸又深又大,且与淋浴间分开。2006年年内，更名为"Planet Hollywood",并准备以该新的名称重新开业。共有2567间客房。

住3667 Las Vegas Blvd. S. Las Vegas,NV 89109
☎(702)785－5555 Free(1－877)333－9474
FAX(702)785－5511 URL www.aladdincasino.com
ⓈⒹⓉ＄44～399 A D J M V 地p.204 D-1

高档酒店

经常在此举办锦标赛的

MGM 地
MGM Grand

是一家被翡翠绿的玻璃覆盖着的酒店,由4栋房屋构成,分别使用奥兹魔法、好莱坞、南部、卡萨布兰卡为主题进行内部装饰。使用意大利产大理石点缀的洗澡间也非常豪华。共有5034间客房。

住3799 Las Vegas Blvd.S., Las Vegas,NV 89109
☎(702)891－7777 Free(1－877)880－0880
FAX(702)891－1030
URL www.mgmgrand.com
ⓈⒹⓉ＄80～370 A D J M V 地p.204 D-1



高档酒店

充满地中海气氛的蒙特卡洛

蒙特卡洛
Monte Carlo

仿照位于摩纳哥的公营赌场Place du Casino建造而成,它采用了大理石结构,因此极富高档感。在酒店内举行的"兰斯·伯顿"的魔术表演,可以由小孩子协助参与等,这一内容使带上小孩子前往变得非常有趣。共有3000间客房。

住3770 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89109
☎(702)730－7777 Free(1－888)529－4828
FAX(702)730－7250
URL www.monte-carlo.com
ⓈⒹⓉ＄60～400 A D J M V 地p.204 D-1



高档酒店

时尚的酒店

纽约—纽约
New York-New York

这是一家以1/3～1/2的比例再现半世纪前纽约的大厦、自由女神、布鲁克林桥等的、深受人们欢迎的酒店。内部设计精细到每一处角落。它吸收了半世纪前流行的服饰艺术设计等,令人怀旧。共有2024间客房。

住3790 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV89109
☎(702)740－6969 Free(1－888)693－6763
FAX(702)740－6700
URL www.nynyhotelcasino.com
ⓈⒹⓉ＄80～370,豪华套房$599～
A J M V 地p.204 D-1

高档酒店

欢迎来到古代埃及

卢克索
Luxor

位于脱衣舞表演场以南,Las Vegas Blvd.及Tropicana Ave.的交叉点附近。在那里,放置有斯



芬克斯及金字塔的酒店就是卢克索了。该饭店的主题就是古代埃及。位于沿金字塔墙面的客房墙壁倾斜着，这是一种奇特且不可思议的设计。位于二层的、具有古埃及特色的加演节目非常受人欢迎。共有4408间客房。

住 3900 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89119
☎ (702)262-4102 Free (1-888)777-0188
FAX (702)262-4450 URL www.luxor.com
SDT $69~340 ADJMV 地 p.204 D-1

高档酒店

具有拉斯维加斯代表性的豪华酒店

西扎斯宫
Caesars Palace

先后穿过建造于大道区上的恺撒像、酒店正面的巨大喷泉、令人追忆罗马神殿的入口处，从入口处一直伸展的散步路的尽头就是巨大的赌场。房间的墙壁全部采用镶嵌镜子的设计。拉斯维加斯流派的华丽演出遍布城市每一角落，这里是最地道的拉斯维加斯的酒店。共有2418间客房。

住 3570 Las Vegas Blvd.S., Las Vegas, NV 89109
☎ (702)731-7110 Free (1-800)634-6661
FAX (702)731-7172
URL www. caesars.com/caesars/lasvegas
SDT $120~500 ADJMV 地 p.204 C-1

高档酒店

主题是南海的乐园

米拉鸠
Mirage

日落时分，在饭店前开始出现火山喷火景观，备受关注。这里树林郁郁葱葱，设有放养鱼、鲨鱼的水槽……。米拉鸠以南海的乐园为主题。在该酒店内，有可能会邂逅8头的海豚以及白虎等珍稀动物。共有3044间客房。

住 3400 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89109
☎ (702)791-7111
Free (1-800)374-9000 FAX (702)791-7414
URL www.mirage.com
SDT $89~399，豪华套房$189~
ADJMV 地 p.204 C-1

中档酒店

斯韦加斯的发展从这一饭店开始

火烈鸟·拉斯维加斯
Flamingo Las Vegas

它是一家造就今日拉斯维加斯繁华的基础的重要酒店。穿过大道区后就一定会看得见一个巨大的粉红色的火烈鸟的标识。酒店的内部装饰也采用粉红色的基调。共有3626间客房。

住 3555 Las Vegas Blvd. S., Las Vegsas, NV 89109
☎ (702)733-3111
Free (1-888)308-8899 FAX (702)733-3328
URL www.caesars.com/flamingo/lasvegas
SDT $45~120 ADJMV 地 p.204 C-1

中档酒店

不论是大人还是小孩子，都能够享受乐趣的赌场及酒店

马戏——杂技
Circus Circus

每日都会举行的免费的杂技表演，是该饭店的重头戏。位于大道区的巨大的皮耶罗的广告牌是其标识。它也是出现在电影《007》中的拉斯维加斯的具有代表性的酒店及赌场。由于客人多，所以收费非常便宜，令人吃惊。共有3774间房舍。

住 2880 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89109
☎ (702)734-0410 Free (1-877)434-9175
FAX (702)794-3816 URL www.circuscircus.com
SDT $32~150 ADJMV 地 p.204 B-2

经济型旅馆

年轻人最喜欢的地方

拉斯维加斯美国青年旅舍
USA Hostel Las Vegas

从商业区的中心位置沿弗里蒙特街向东步行约8分钟可达。它是一家地段非常便利的青年旅舍。集体宿舍非常清洁，深受年轻人的喜爱。由薄煎饼及咖啡作为早餐，在大厅内也可以使用因特网。24小时营业。

住 1322 Fremont St., Las Vegas, NV 89101
☎ (702)385-1150 Free (1-800)550-8958
FAX (702)243-2989 URL www.usahotels.com
费 床位 $15~20，SD$40~56(厕所、淋浴公用)
AMV 地 p.204 地图外

大峡谷国家公园
Grand Canyon N.P.

大峡谷国家公园的长途区号▶928

大峡谷国家公园是经过数十亿年的岁月沉积及科罗拉多河急流的冲刷而形成的大自然奇观，是在宇宙间唯一看得见的地貌。这里仿佛是一个天然的记载大地历史的地球博物馆。我们经常听到各种各样描述这里的词语，它已经成为了美国的代表。但是，当你站在这个峡谷的绿色之中，望着脚下广阔的大地和壮丽的景观，就会觉得没有任何语言可以形容它的壮美，这种美是用人类所知道的形容词无法表达的。

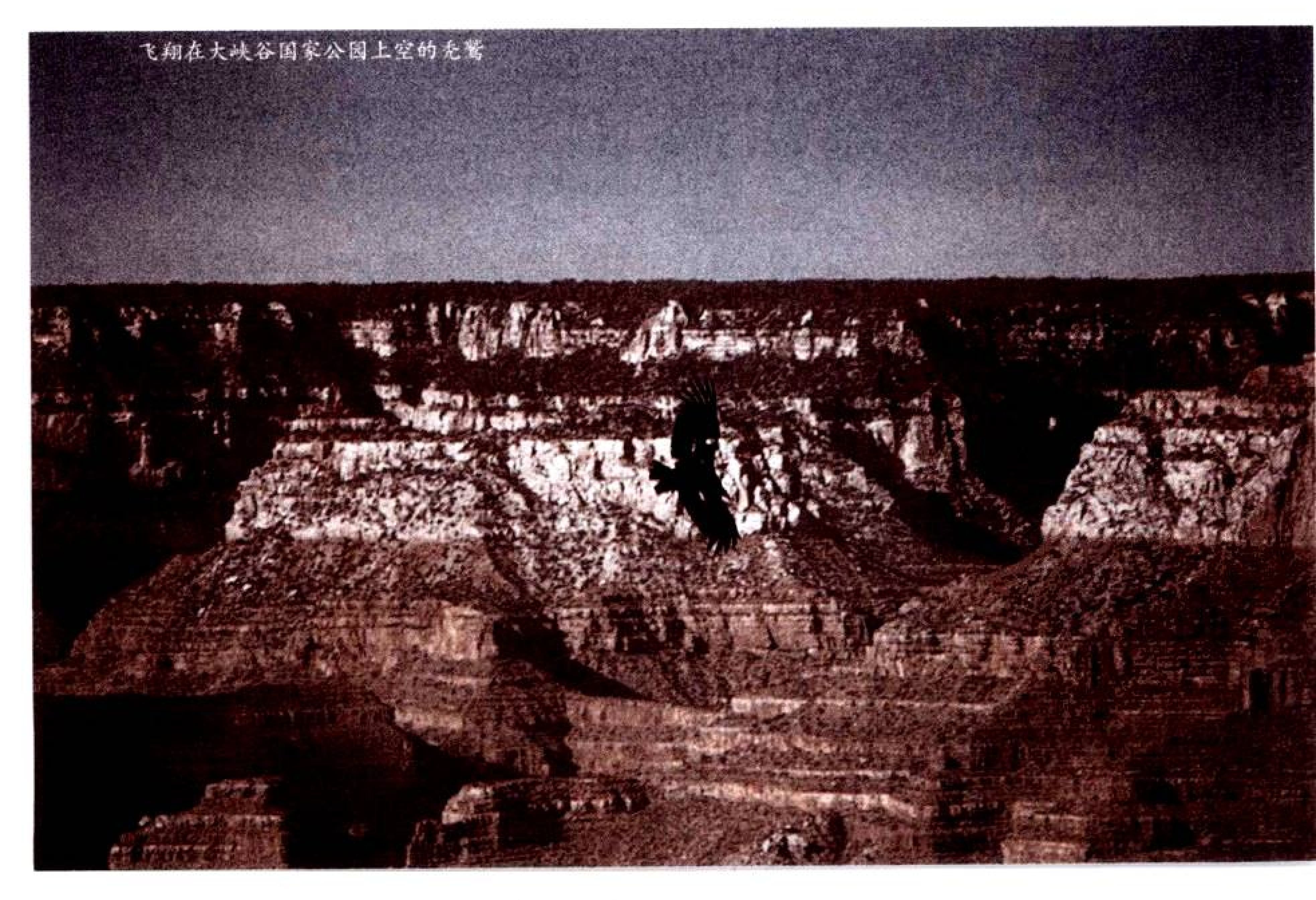
每年很多人从世界各地来到这里，就是为了亲眼看见大峡谷美丽的风景，游客的数量超过400万。这里作为美国著名的观光景区，同时进行旅游开发和保护自然环境的工作。这也是美国人为了与大自然共存所作出的努力。如果你穿越了太平洋来到美国，那么这里是你绝对不能错过的地方。但是，去大峡谷国家公园的交通一直处于变化的状态中，所以事先一定要在网上确认后再前往。

DATA

总参观人数▶约440万人(截至2005年美国国家公园中排名第二)
面积▶4870平方千米
海拔▶最高处2690米
公园建立▶1908年
成为国家公园▶1919年
被评定为世界自然遗产▶1979年
时区▶山岳时区 Mountain Time Zone(不使用夏令时)

→p.14

弗拉格斯塔夫旅游局
住 1E. Route 66, Flagstaff, AZ 86001(在 Amtrack 站内)
☎ (928)774-9541
Free (1-800)842-7293
URL www.flagstaffarizona.org
开 周一～周五 8:00~17:00；周六、日 9:00~16:00
休 感恩节、圣诞节


飞翔在大峡谷国家公园上空的秃鹫

Access to Grand Canyon 到达大峡谷国家公园的方法



从弗拉格斯塔夫来

全长 460 千米的大峡谷，游客们所能见到的只是其中很小的一部分。公园以科罗拉多河为界，分成南缘(South Rim)与北缘(North Rim)两部分。一般游客都选择交通便利、相关设施齐全的南缘。南缘一年四季开放。北缘 10 月下旬～次年 5 月中旬不开放。

通往大峡谷的门户城市为南部 100 千米处的弗拉格斯塔夫(Flagstaff,亚利桑那州)。长途巴士站位于市区南侧，在集中了许多汽车旅馆的 Milton Rd.附近。乘坐从洛杉矶、西尼克、拉斯维加斯开来的长途巴士在弗拉格斯塔夫下车，有 Open Road Tours 公司的长途巴士每天 2~3 趟从弗拉格斯塔夫到大峡谷国家公园。这种长途巴士从弗拉格斯塔夫的 Amtrack 站发车(从巴士站徒步 15 分钟)，经过威廉斯(Williams)的大峡谷公园火车站(从巴士站徒步 10 分钟)开往南缘。

从威廉斯来

威廉斯(Williams)是位于弗拉格斯塔夫以西 30 英里(约 48 千米)处的一个城市。从威廉斯到大峡谷公园的南缘有观光专用蒸汽机车、大峡谷火车(Grand Canyon Railway)运行。1 天 1~2 次往返运行。复古风格的火车很受美国人的欢迎，所以最好提早预约。从巴士站向南走约 10 分钟可以到火车站。

从拉斯维加斯来

从拉斯维加斯到大峡谷有很多小型客机组的旅行团：

●锡尼克航空　Scenic Airlines

Highlight Airtour (从拉斯维加斯乘飞机到大峡谷国家公园西侧的观光路线。因为中途不会降落，所以适合时间比较紧张的旅客)$129。Classic Airtour(去往比 Highlight Airtour 更深的地方) $179。自由航线 (在大峡谷公园内可以自由活动) $209。大峡谷豪华旅游团(在游览飞行后，乘坐巴士在大峡谷内观光，带午餐)$244，1 夜 2 天$209；1 夜 2 天豪华型$319；2

灰狗巴士站
住 399S. Malpais Ln., Flagstaff, AZ 86001
☎ (928)774-4573
开 每天 6：00~ 次日 2：30

Open Road Tours
Free (1-800)766-7117
URL www.openroadtours.com
费 从弗拉格斯塔夫到大峡谷国家公园单程 $ 27+ $ 6(公园门票)，车程 1 小时 45 分钟

从弗拉格斯塔夫出发的旅行社
●Tours of the Southwest USA
URL www.tourthesouthwest.com

●灰线
Gray Line
URL www.grayline.com

大峡谷火车
Grand Canyon Railway
Free (1-800)843-8724
URL www.thetrain.com
费 往返 $ 73.72

●锡尼克航空
Scenic Airlines
☎ (702)683-3300
Free (1-800)634-6801

●欢迎来拉斯维加斯
Free (1-800)568-7772
URL www.yokoso.com/tour/



在大峡谷国家公园可以看到并亲自乘坐蒸汽机车

夜 3 天$319；2 夜 3 天豪华型$414。其他还有向北缘的观光路线（费用中含税）。

●巴比伦直升飞机

通常是公园内巴士观光加 30 分钟的直升飞机观光。带午餐的大峡谷超级豪华型$255(含税)。

●欢迎来拉斯维加斯

是以游览大峡谷公园为主的亲近大自然观光路线。也有为晕机的旅客准备的巴士路线(南缘)$135，大峡谷豪华路线$224 等。

飞 机

AIRPORT 

大峡谷机场

Grand Canyon Airport (GCN)

该机场位于南缘村（Sauth Rim Village）南面 4 英里(约 6.4 千米)的图萨延（Tusayan）。每天都有 3 趟锡尼克航空公司的航班从拉斯维加斯飞往这里。

大峡谷机场
Grand Canyon Airport
住 Hwy. 64
☎ (928)638-2446

从机场到峡谷 / 从峡谷到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
出租车	Xantrra Taxi(仙度拉出租) ☎ (928)638-2822	▶(目的地)大峡谷村等地 ▶(运营时间)24 小时运行 ▶(费用)到村子每人 10 美元 + 公园入园费 8 美元(每台车)	▶(机场发车)从机场出来乘车 ▶(去机场)可以打电话来接 ▶(所需时间)到村子大约需要 15 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

读者来信

推荐的青年旅舍信息

从灰狗长途巴士大峡谷站徒步 10 分钟，在 Amtrack 站南的第一个十字路口，有接送服务。青年旅舍内的服务员十分勤劳，房间十分卫生。免费的早餐也很丰富，是个让人欣喜的地方。

Grand Canyon International Hostel
住 19 S. San Francisco St., Flagstaff, AZ 86001
☎ (928)779-9421
Free (1-888)442-2696
URL www.grandcanyonhostel.com
床位 $ 18, ⓈⒹ $ 36~39 MV

租车前往 Rent-a-Car

从拉斯维加斯或者是弗拉格斯塔夫可以租到车。从弗拉格斯塔夫沿 US-180 北上，约 65 英里(105 千米)，1 小时 15 分钟左右的路程。从拉斯维加斯沿 US－93 南上，从亚利桑那州的金曼（Kingman）沿 I-40 向东走，约 120 英里(193 千米)可以到达威廉斯（Wiliams）。如果转到 AZ-64，与到南缘是一条路。从拉斯维加斯驱车约 5 小时的路程。但是，因为沿途很少有停车站，所以自己开车稍微有些辛苦。另外，考虑到环保，所以最好不要自己开车。



VISITORS INFORMATION

游客信息

峡谷观光游客广场
Canyon View Information Plaza

是公园内最大的游客信息中心。可以在这里乘坐公园内不通行的旅游观光车。以后还会开通更多更方便的城市铁路,游客以后可以在这里换乘城铁。

峡谷观光信息广场
Canyon View Information Plaza
地 p.225
开(夏季)8：00~18：00;(冬季)8：00~17：00
☎ (928)638-7888

推荐在中心领取一份介绍公园的报纸《The Guide》和地图

PUBLIC TRANSPORTATION

公共交通

穿梭巴士
Shuttle Bus

南缘有三种免费运行的巴士。巴士在园内的景点处和入口处停车,所以很方便。早晚 30 分钟左右,白天 15 分钟左右发一次车。



要有效地利用免费巴士

穿梭巴士 Shuttle Bus

● Village Route
运行:日出前约 1 小时 ~22：00(6~8 月,日出前约 1 小时 ~23：00,12 月 ~ 次年 2 月日出前约 1 小时 ~21：00)

Village Route

以大多数住宿设施聚集的大峡谷村为中心,绕行峡谷观光信息广场(Canyon View Information Plaza)、亚瓦派角等。一周约 60 分钟。

Hermits Rest Route

绕行距大峡谷村以西约 8 英里处的 8 个景点。一周约 75 分钟。只在 3~11 月运行。

● Hermits Rest Route
运行:日出前约 1 小时 ~ 日落后约 1 小时

Kaibab Trail Route

从峡谷观光信息广场(Canyon View Information Plaza)到大峡谷村东侧。一周约 30 分钟。

● Kaibab Trail Route
运行:日出前约 1 小时 ~ 日落后约 1 小时

Getting Around

大峡谷国家公园一览



步行游览

要了解该国家公园之大,首先要做的一件事便是四处走动。若停止于一点是没有任何真实感的,我们所看见的只不过是大峡谷的一部分而已,但是这些景色足以让我们感受到


这里有很多娱乐休闲活动

它的壮丽。如果可能的话，可以稍微下到峡谷下面一点，从下往上看就会觉得世界更广阔。

从下向上看大峡谷

最通常的观光方法是从大峡谷边缘上俯视大峡谷。南缘有从村里沿边缘东西走向的三种免费游园巴士(参见上页)，可以游览东缘的一部分和西缘的各处景点，为无车族提供了便利的服务。另外，村东边有条延伸的步行路。可供游客步行参观，因为高地落差很小，所以很适合步行。

大峡谷最大的景点——日出日落

南缘值得推荐的观景点有几个：观赏日出的最佳观景点是亚瓦派点(Yavapai Point)，与夕阳相比，日出缺乏颜色的变化，但还是充满了神秘感。

大峡谷最壮丽的景观是日落时分，随着太阳渐渐西沉，天边的色彩不断地变化，光和影的反差使大峡谷变得更加多姿多彩。观赏日落最好的观景点是西缘的霍皮点(Hopi Point)和莫哈维点(Mohave Point)，这两个地方都可以乘巴士前往。东缘能感受到大峡谷壮丽的观景点也有许

大峡谷国家公园
Grand Canyon
住 P.O. Box 129, Grand Canyon, AZ 86023
☎ (928)638-7888
URL www.nps.gov/grca
开 24 小时
费 每辆车 $20，其他方法进入公园门票 $10

旅游时要携带好饮用水

虽然当地的海拔在 200 米以上，但是大峡谷内却是不折不扣的沙漠气候。中午时分气温相当高，徒步旅行时一定要携带好充足的饮用水。



多：亚基点(Yaki Point)和壮丽景色点(Grand View Point)，在陡峭断崖上的瞭望台放眼望去，令人震撼。从最东端的观景点 Desert View 可以看到西边是地形复杂的大峡谷，北面是广阔平坦的沙漠，形成了鲜明的对比。去往东缘可以在村里乘坐旅游巴士(收费)。

对岸是北缘，海拔要比南缘高出 300～600 米，从这里看到的大峡谷又会有所不同。在树木繁茂的秋季，黄色的树叶给大峡谷增添了不少的美感。北缘冬天降雪量大，从 10 月中旬～次年 5 月中旬会关闭。与南缘相比较，这里也许交通、设施上有所不便，但是安静的气氛令人回味。

读者来信

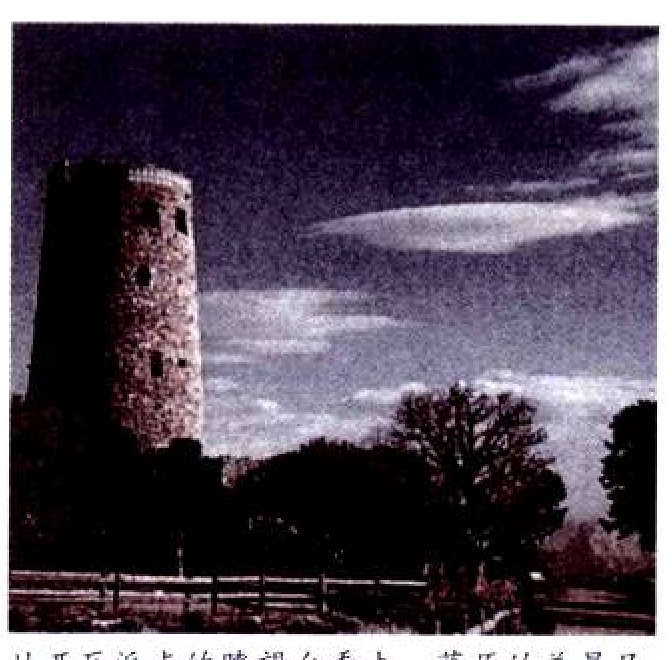
另外一番美景

虽然只是无意间抬了一下头，却看到了这世界上最美的风景。数不清的星星在头顶上闪耀，美得让人战栗！真是遗憾看日出之前没有提早发现，而在室内过夜。

读者来信

触摸大自然

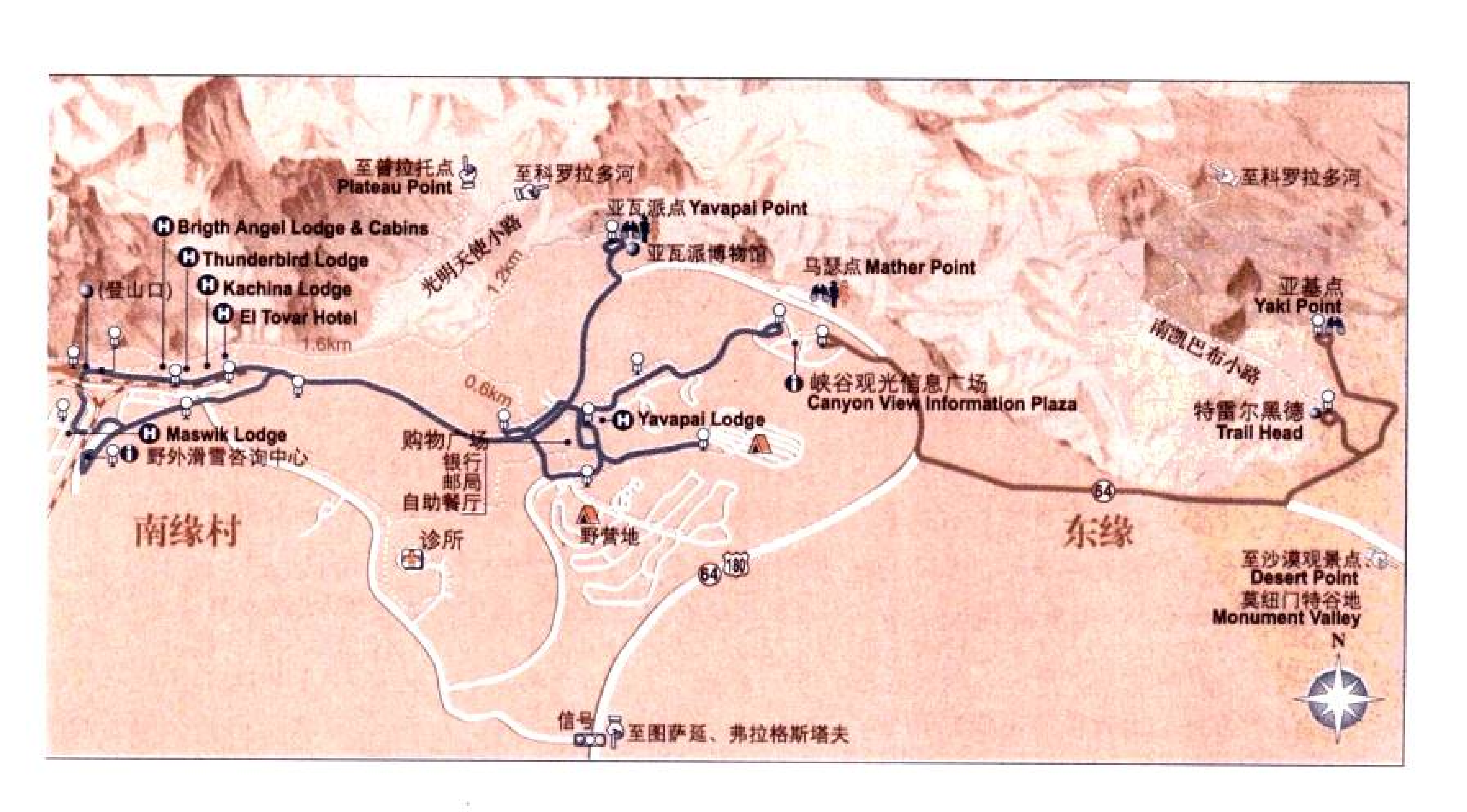
虽然有些重，但还是带上望远镜吧！从山谷上方看看在谷地游览的人们，好像豆子那么小，让人瞬间感触到了那种面对大自然的无力感，并且瞬间就感触到了真正的大自然的雄伟。



从亚瓦派点的瞭望台看去，草原的美景尽收眼底



可以看到远处沙漠的瞭望台，从大峡谷坐车大约需要 30 分钟



推荐路线

从峡谷底部仰视1600米高的大崖壁又是另一番景象。去往峡谷底部的路线有几条。其中,从南缘村可以沿着 Bright Angel Trail 下到谷底,到达科罗拉多河的普拉托点往返大约6~10个小时。到科罗拉多河大约需9~14个小时(1天内绝对不能往返谷底)。返回时要向上攀登,非常消耗体力,但也只要两三个小时,所以一定要下去,你就能望到经历了数十亿年岁月侵蚀的岩壁了。那时,你一定会为自然的力量所感染。

在壮丽景色点看到的朝阳。朝阳颜色的变化是绝对不能错过的景色

大峡谷直升飞机旅游
Papillon Grand·Canyon Helicopters
Free (1-800)528-2418
① 北峡谷之旅
North Canyon Tour
费 $135,2~11岁$115
②壮丽之旅 Imperial Tour
费 $195,2~11岁$175

如果,时间不太富裕

向时间不太富裕的人推荐参加从空中眺望大峡谷的直升飞机旅游。大峡谷机场及附近的城市内都有很多公司提供空中游览服务,所以十分方便。从空中观光可以悬停,也可以稍微下到峡谷下面一点。如果是直升飞机会更刺激,而且在国内很少有机会可以坐直升飞机。如果是参加图萨延(Tusayan)的观光团,会从峡谷出到外面一次,所以记得带上入园时的收据。

大峡谷村大型改造计划进行中 COLUMN

大峡谷每年要接待超过400万的游客,汽车尾气的排放污染已经成为了这里最紧迫的问题。为此,美国政府决定禁止一般车辆进入大峡谷村。根据这个计划,自驾车的游客必须要把车停在公园外面的多香市,然后换乘电车到达大峡谷村附近的峡谷观光信息广场(Canyon View Information Plaza)。园内有使用无污染能源天然气的游园公车,可以到达各个地方。如果是持有园内简易旅馆或露营预约证的游客,可以驾车入园,但是入住后就必须要乘坐游园巴士了。

但是,到2006年,这个计划一直处于停滞状态。虽然预计2006年完成,却还没开始路面电车的施工。不知道什么时候才能进行完。根据公园管理人员的介绍,说是要等"总统和议会"决定以后,现在还没有拨给预算。

Papillon 大峡谷直升飞机旅游

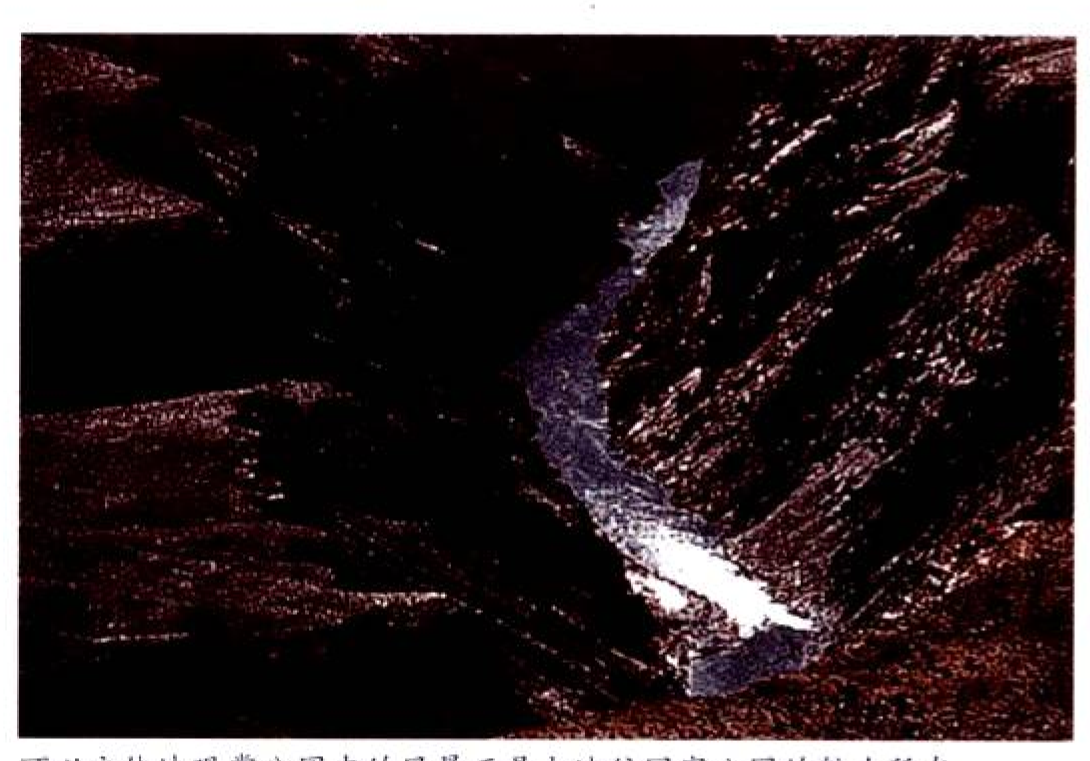
Papillon Grand Canyon Helicopters(南缘出发)

① 北峡谷之旅　North Canyon Tour

从赫米茨雷斯特(Hermits Rest)的西部到科罗拉多河上空之旅。25~30 分钟内可以看见脚下高耸的巨大岩石艺术。

② 因皮里尔之旅　Imperial Tour

从位于大峡谷村西面有着复杂地形的峡谷到东面广阔的沙漠,你可以看到各种各样的地理形态。这是一次体验大自然的力与美的旅程,历时 50 分钟。



可以立体地观赏公园内的风景正是大峡谷国家公园的魅力所在

大峡谷体验记录　读者来信

我通过网上预订了蓝天 USA (SkyBlue USA)的大峡谷 1 夜 2 日的旅游团。价格比其他地方都要便宜,而且负责人还特意从美国直接打电话来确认,态度非常热情,令人感觉十分亲切。

我参加了乘坐 Cessna 到大峡谷观光的旅游团。Cessna 比我想的还要晃动,虽然不像喝醉酒那么严重,但是我还是觉得不舒服。最好带着晕机药。

※Cessna 在初夏等气候不稳定的时候会出现摇晃现象,但是实际晕机的人数不到 5%。

大峡谷的早晚和拉斯维加斯相比简直是太冷了,一定要带着外套前往。而且一定会照很多照片,所以多带一些胶卷比较好。

从威廉斯市到大峡谷公园内的门口,有一条很长的路,景色是在国内看不到的。但是沿途有很多检查车速的交警。很多人被抓到超速,所以一定要确认好车速。

大峡谷国家公园附近的酒店信息 COLUMN

除冬天外，大峡谷的住宿非常紧张，很难订到床位。如果半年前就决定了要去观光，可以委托在美国的朋友帮忙预订。

★公园内

南缘公园内的住宿设施全部都是Xanterra Parks & Resorts公司经营的。村内一共有约1000间客房（从$56的简单客房到$304的套房）。接受提前13个月的预约。可以通过网站、书信或者传真预订，把时间、预订到店时间、人数、希望订的客房填写清楚。可以填写两个志愿。另外，如果要取消一定要提前联系。

Xanterra Parks & Resorts

住 Central Reservation, 6312 South Fiddlers Green Cirle, Suite 600N, Greenwood Village, CO 8011

☎ (303)297-2757

Free (1-888)297-2757

FAX (303)297-3175

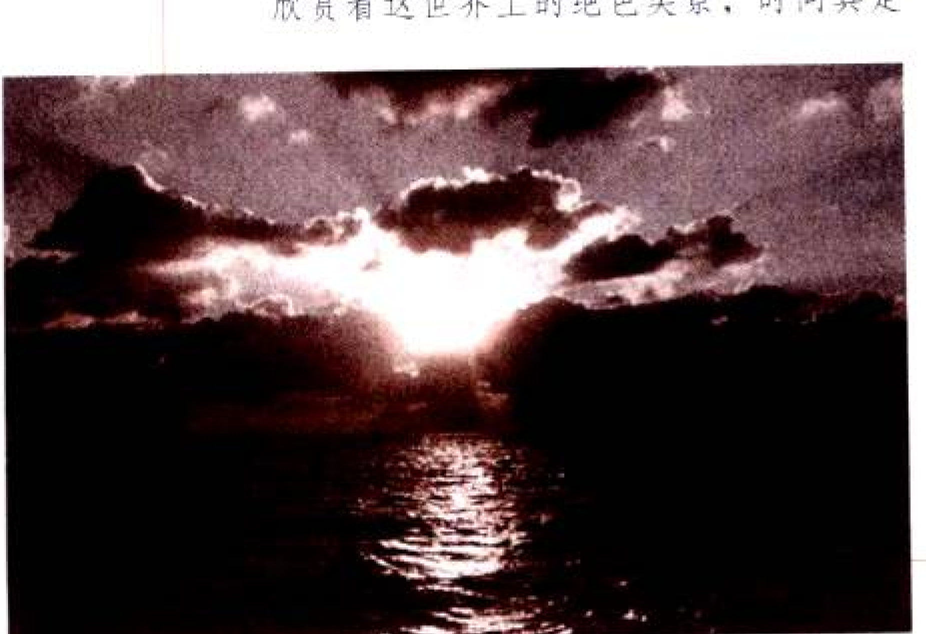
URL www.grandcanyonlodges.com

并不是每个酒店都有汽车接送的服务。

可以乘坐直升机游览大峡谷国家公园 读者来信

乘坐直升飞机的感觉十分不错，也没有什么摇晃，十分舒服。听说这个飞机是法国造的，阿尔卑斯山脉救援队就是用这种飞机来进行救援的，让人对飞机的安全性放心。飞行员会一边介绍着风景，一边用英语来解说。运气好的话还有专门为亚洲游客录制的磁带，可以一边欣赏美景，一边听着优美的解说。从直升飞机上俯视国家公园的大坝、峡谷等自然景色，慢慢的夕阳西下，简直和西部牛仔电影中的景色一样。

欣赏着这世界上的绝色美景，时间真是如白驹过隙，45分钟的旅行眨眼间就结束了。到达牧场还有牛仔前来迎接，然后换乘马车前去Grand Canyon。牧场好像被大山守护着，四周环绕着树林，这里看到的一切远远超过你的想象，惊喜真是接连不断。到达牧场后已经为你准备好了午餐。菜单就是牛仔们经常食用的食物：土豆、豆子、炸鸡、玉米等。都是很朴素的味道，简单但十分可口。在大自然中品尝美味的感觉真是无与伦比。



Heli USA

☎ (702)736-8787

FAX (702)736-0835

URL www.heliusa.net

费 $354(含税)

出发：拉斯维加斯机场

每日 7：00、8：45、10：30、12：15、14：00

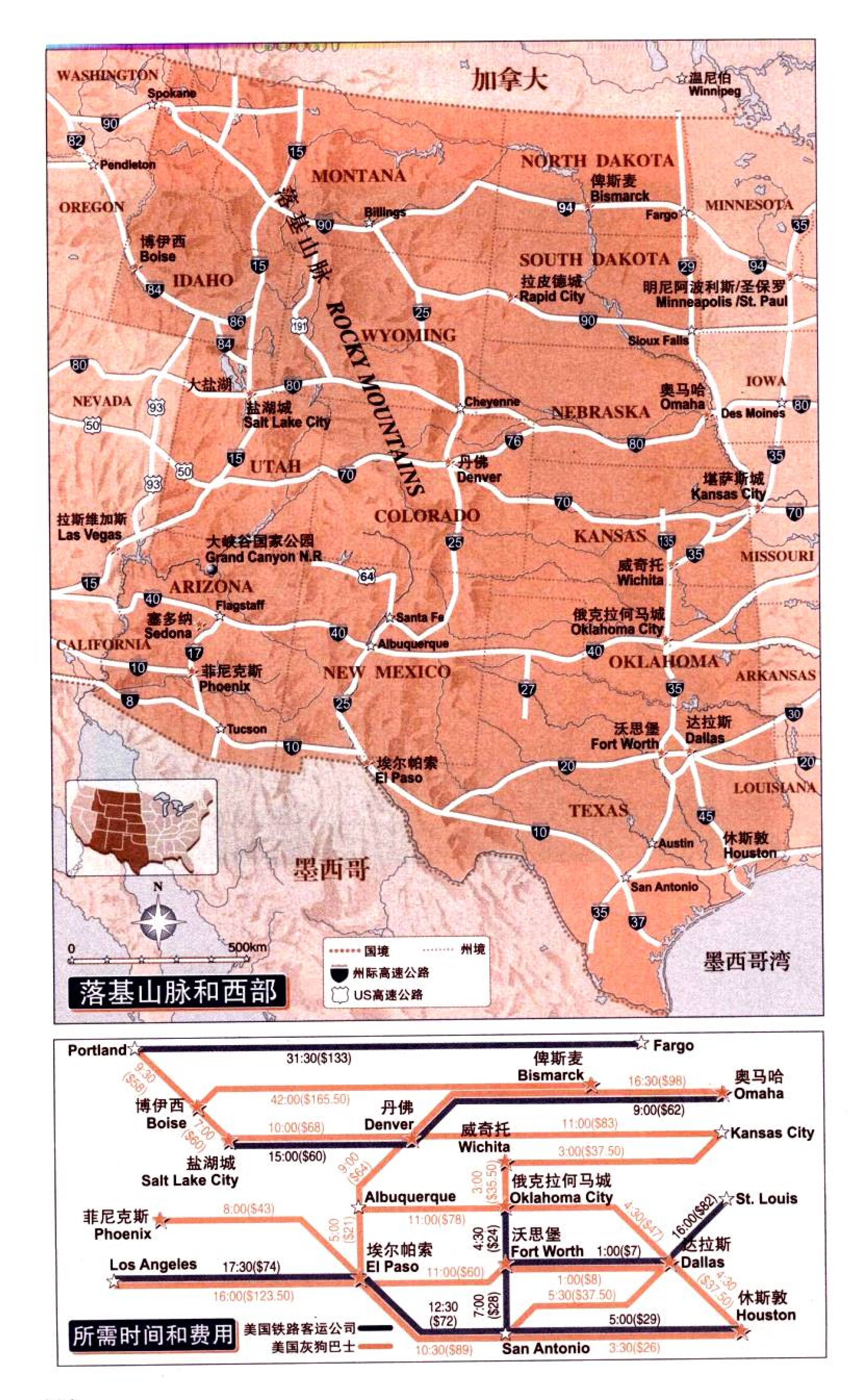
（旅程约4.5小时）

（日程会随季节的改变而变化）

落基山脉和西部

Rocky Mountains & West





加拿大
墨西哥
墨西哥湾
WASHINGTON
OREGON
IDAHO
MONTANA
NORTH DAKOTA
SOUTH DAKOTA
MINNESOTA
WYOMING
NEVADA
UTAH
COLORADO
NEBRASKA
IOWA
KANSAS
MISSOURI
ARIZONA
CALIFORNIA
NEW MEXICO
OKLAHOMA
ARKANSAS
TEXAS
LOUISIANA
落基山脉
ROCKY MOUNTAINS
温尼伯
Winnipeg
Spokane
Pendleton
博伊西
Boise
Billings
俾斯麦
Bismarck
Fargo
拉皮德城
Rapid City
明尼阿波利斯/圣保罗
Minneapolis /St. Paul
Sioux Falls
大盐湖
盐湖城
Salt Lake City
Cheyenne
奥马哈
Omaha
Des Moines
丹佛
Denver
堪萨斯城
Kansas City
拉斯维加斯
Las Vegas
大峡谷国家公园
Grand Canyon N.R
威奇托
Wichita
Flagstaff
塞多纳
Sedona
Santa Fe
俄克拉何马城
Oklahoma City
Albuquerque
菲尼克斯
Phoenix
Tucson
沃思堡
Fort Worth
达拉斯
Dallas
埃尔帕索
El Paso
Austin
休斯敦
Houston
San Antonio
N
0
500km
国境
州境
州际高速公路
US高速公路
落基山脉和西部
Portland
Fargo
31:30($133)
9:30 ($58)
俾斯麦
Bismarck
16:30($98)
奥马哈
Omaha
博伊西
Boise
42:00($165.50)
9:00($62)
7:00 ($60)
10:00($68)
丹佛
Denver
11:00($83)
Kansas City
盐湖城
Salt Lake City
15:00($60)
威奇托
Wichita
3:00($37.50)
9:00 ($64)
3:00 ($35.50)
Albuquerque
俄克拉何马城
Oklahoma City
St. Louis
菲尼克斯
Phoenix
8:00($43)
5:00 ($21)
11:00($78)
4:30($47)
16:00($82)
4:30 ($24)
沃思堡
Fort Worth
1:00($7)
达拉斯
Dallas
埃尔帕索
El Paso
Los Angeles
17:30($74)
11:00($60)
1:00($8)
4:30 ($37.50)
16:00($123.50)
5:30($37.50)
休斯敦
Houston
12:30 ($72)
7:00 ($28)
5:00($29)
所需时间和费用
美国铁路客运公司
美国灰狗巴士
10:30($89)
San Antonio
3:30($26)

S 盐湖城
Salt Lake City

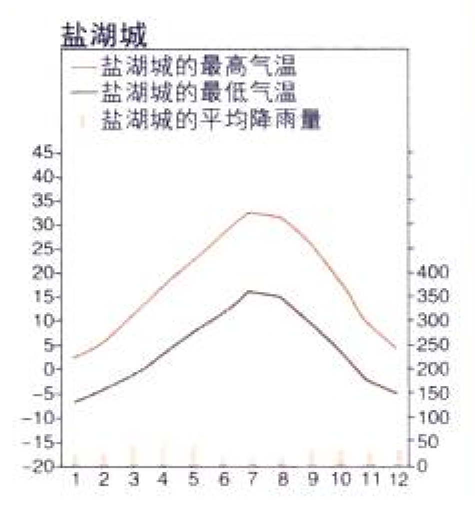
盐湖城的长途区号▶801

在落基山脉环绕下的盐湖城是一个自然资源丰富，风景秀丽的城市。

大约160年前，摩门教的教徒们为了躲避宗教的迫害，也为了建造自己理想中的世外桃源，跨越了1300英里（约2092千米）来到这里，在荒芜的大地上建造了这个美丽的城市。现在，盐湖城是摩门教总部的所在地，全世界各地的教徒都会到这里朝拜。

另外，盐湖城作为2002年冬季奥林匹克运动会的举办城市，近年来被人们所熟知。这里的雪质令全世界滑雪者惊叹，号称世界第一。当年举办奥林匹克运动会的设施现在成为雪地项目的集训处。

盐湖城的另一大魅力就是大自然赋予这里的美丽风光，很多人以这里为起点来与大自然亲密接触。



DATA

人口▶约181700人

面积▶608平方千米

海拔▶1320米

建市▶1856年

信息▶Salt Lake Tribune Deseret Morning News（报纸）平日版50¢，周日版$1.50

TAX▶消费税6.6%，旅馆税12.45%

所属州▶犹他州 Utah State

州的别名▶蜂房州 Beehive State

州府▶盐湖城 Salt Lake City

时区▶山岳时区 →p.14

议会时间▶6~8月

盐湖城市内的布里格姆·扬雕像

到达市区的方法 Access to Downtown

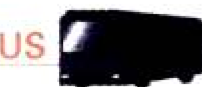
盐湖城国际机场
住 776 N. Terminal Dr.
☎ (801)575-2400
Free (1-800)595-2442
URL www.slcairport.com
●滑雪班车
Alta ski Shuttle
☎ (801)274-0225
Free (1-866)274-0225
URL www.altashuttle.com
费 到阿尔塔，Snowbird城市公园需要$27

请乘坐免费路线巴士
由于机场距离市中心较近，市中心的酒店大都有机场到酒店的免费接送巴士，请在预约酒店时咨询清楚。

灰狗巴士总站
地 p.235 A-2
住 300 South 600 West
☎ (801)355-9579

飞机 AIRPORT





盐湖城国际机场
Salt Lake City International Airport(SLC)

位于市区以西约 8 千米处。德尔塔(Delta)等 17 家航空公司的班机在这个机场起降。冬季有从机场直接开往各个滑雪胜地及滑雪场的班车 Alta Ski Shuttle。市中心很多酒店都提供机场免费接送服务，可以向酒店询问。

长途巴士 BUS

灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

这里是西部长途巴士的起点站。到丹佛每天发车 3 班（全程 10 个小时），到大章克申每天发车 1~2 班(全程约 5 小时 50 分钟)，到拉斯维加斯


美国铁路(Amtrak)车站旁边的灰狗巴士总站

从机场到市内 / 从市内到机场

	类型 / 名称 / 联络方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	Xpress 巴士 Xpress Shuttle ☎ (801)596-1600 Free (1-800)321-5554 URL www.expressshuttleutah.com	▶(目的地)市内及城市周边 ▶(运行)24 小时随时 ▶(费用)到市中心单程$7~10	▶(机场发车)从机场取托运行李处出来后乘车 ▶(去机场)事先打电话预约 ▶(所要时间)到市中心约 15~30 分钟 ※市区的酒店多有免费接送巴士，用机场到达大厅处的直拨电话预约后等待即可
路线巴士	犹他巴士 #50 UTA Bus #50 ☎ (801)287-4636 URL www.rideuta.com	▶(目的地)市中心寺院等 ▶(运行)周一～周六 6：18~22：36，间隔 30 分钟 ~1 小时（周日 18：10 后不发车) ▶(费用)$1.50	▶(机场发车)1 号航站楼前或 1 号和 2 号航站楼之间的巴士站乘车 ▶(去机场)从市区的巴士车站出发 ▶(所需时间)到市中心寺院广场约需 40 分钟
出租车	黄色出租 Yellow Cab ☎ (801)521-2100	▶(目的地)市内及城市周边 ▶(运行)24 小时随时 ▶(费用)$15	▶(机场发车)从机场取托运行李处出来后乘车 ▶(去机场)事先电话预约，或从主要酒店乘车 ▶(所需时间)到市中心约需 10~15 分钟

※每种交通工具的含义参见 → p.767

每天发车2班(全程8个小时),到里诺每天发车2班(全程约10个小时)。

铁路 TRAIN



美国铁路客运公司车站
Amtrak Depot

Amtrak是位于市区西侧的一个小站。从旧金山到芝加哥的火车加利福尼亚和风号(California Zephyr)号(每天往返1次)在此停车,往返停车都是在深夜。从盐湖城到丹佛的铁路沿线的景色异常优美。

开 每天早上5:00~24:00(6:30开始售票)

美国铁路客运公司车站
地 p.235 A-2
住 340 South 600 West
☎ (1-800)872-7245
开 每天22:00~次日5:30

Getting Around

盐湖城一览



寺院广场是市中心,即摩门教总部所在地。这座由摩门教教徒们创建的小城整洁有序、小巧别致。市内景点只要步行即可到达,附近郊区旅游点则可以利用专线巴士。有关资料、信息可以在游客信息中心获取。



VISITORS INFORMATION 游客信息

盐湖城旅游局
Salt Lake Convention& Visitor Bureau

是"盐湖城宫殿"内的游客信息中心。不仅有盐湖城的信息,甚至还有犹他州的旅游资料及礼品店。另外,在盐湖城国际机场内各个航空大楼内也有游客信息中心(每天9:00~21:00)。

国营犹他游客中心
Utah Travel Council

该中心位于州议会大厦前面的Council Hall内。这里提供有关犹他州的国家公园、国有林地及州立公园的信息和资料,还出售一些精选的摄影集、明信片、地图等。



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

UTA巴士
Utah Transit Authority(UTA)

UTA BUS

负责管理市区到近郊范围内的交通。时刻表在游客信息

盐湖城旅游局
地 p.235 A-1
住 90 South West Temple St., Salt Palace 1F, Salt Lake City,UT 84101
☎ (801)521-2822
Free (1-800)541-4955
FAX (801)534-4927
URL www.visitsaltlake.com
开 周一~周五8:00~18:00(冬季8:00~17:00);周六、周日9:00~17:00

国营犹他游客中心
地 p.235 B-1
住 300 N. State St.
☎ (801)538-1030
Free (1-800)200-1160
URL www.utah.com
开 周一~周五8:00~17:00;周六、日10:00~17:00

UTA巴士
☎ (801)743-3882
Free (1-888)743-3882
URL www.rideuta.com
费 $1.50。市区内有免费乘车区,换车免费。一日通票$4
运行:周一~周五6:00~24:00;周六、日7:00~24:00(有些路线周末休息)
休 主要节假日

TRAX Light Rail
☎(801)743-3882
Free (1-888)743-3882
运行：每日早上5：30~23：00（周五、六5：30~次日1：00，周日5：30~21：30），每隔15~30分钟发一班车
休 主要节假日

盐湖城灰线
住 3359 S. Main St. #804
☎(801)534-1001
Free (1-877)210-5637
URL www.saltlakecitytours.org

中心可以得到。2小时以内换车免费，可以换乘TRAX Light Rail。冬季还开通滑雪巴士(从市区出发的往返巴士，$6)。市区的一部分区域()乘车免费。有些路线周末休息。

TRAX Light Rail

在市区内运行的交通便利。有两条线路，Sandy/Salt Lake线(North/South线)和University线。从市中心的Courthouse到Delta Center是免费乘车区间。

SIGHTSEEING TOURS 旅行团

盐湖城灰线

出发地点：可以到入住的酒店迎接。通过网络或电话预约时需告知酒店名称。

旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
Olympic Venues Historic Park City	$49	每日8：45发车	5小时	重返2002年奥林匹克运动会场，观赏壮丽的自然景观
Our City's Finest Tour	$30	周一～周六9：15发车	4~5小时	参观盐湖城。周日可以欣赏到合唱演出

Sightseeing 主要景点

寺院广场
住 South Temple, U tah State, North Temple and West Temple Sts之间
☎ (801)240-2534
URL www.lds.org
开 每日9：00~21：00
费 免费

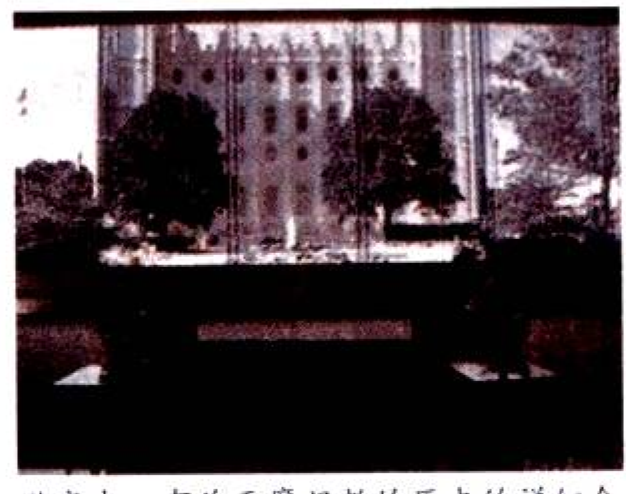
●North Visitor Center
●South Visitor Center
开 每日9：00~21：00

●Mormon Tabernacle Choir
URL www.mormontabernaclechoir.com
费 免费
开 周日9：30~10：00

摩门教总部 寺院广场 Temple Square

地 p.235 A-1

摩门教全称为耶稣基督末世圣徒教会(The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints)，在全世界160多个国家拥有1100万信徒。该教派总部就设在这个寺院广场，自1847年创始人入住此地以来，摩门教就成为盐湖城发展、繁荣的中坚力量。



游客中心有关于摩门教的历史的详细介绍。南、北都有游客中心

游客中心 Visitor Center

首先去参观一下介绍摩门教历史及教义的游客中心吧。

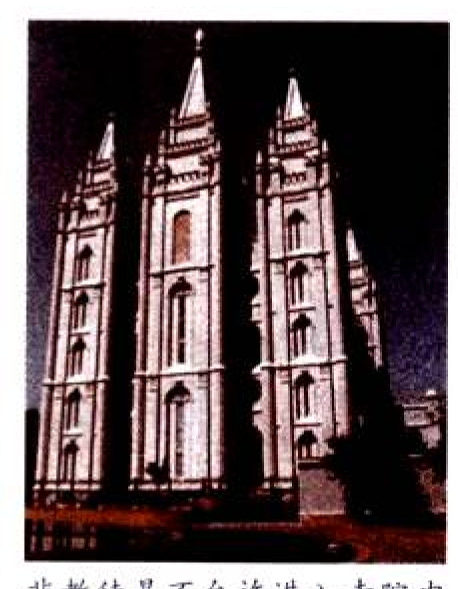
游客中心设在南、北门附近，有数名负责介绍的传教士（女性）。在南侧游客中心的中央房间内，透过巨大的玻璃窗，可以看到像画一样的盐湖寺院。北侧的游客中心剧院内放映反映摩门教初期的苦难历史的电影《Legacy》，片长约55分钟，免费观看。

盐湖寺院　Salt Lake Temple

位于广场中心，有6座尖塔。该寺院是教徒接受洗礼及结婚典礼时使用的场所，故只有摩门教徒才有权入内。有关寺院内部的一些情况，可以从南侧的游客中心提供的资料中了解。该寺院始建于1853年，历时40个春秋才完工。所用石料是附近郊区采掘的花岗岩。

大礼拜堂　Tabernacle

于1867年完工。刚刚进行完大规模的施工改造。一定不能错过的是由11623根琴管组成的管风琴，是世界上最大



非教徒是不允许进入寺院内的，但只是看到外观就可以感觉到一种神圣感

观看彩排

周四的19：30~21：30，在此处可以观看到在寺院广场举行的演唱会的彩排。可以感受到指挥家的风采和彩排现场独有的气氛。

盐湖城商业区

- 酒店
- 商店
- 餐厅
- 桑迪/盐湖轻轨线 Sandy/Salt Lake Line
- 大学轻轨线 University Line
- 轻轨车站
- UTA轻轨和巴士的免费乘坐区域

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观　全家　购物　当地特色　美食

的。整座殿堂没有使用一根支撑天花板的柱子，音响效果极佳，是建筑史上的奇迹。

大礼拜堂内经常有管风琴演奏和圣歌班的音乐会。管风琴独奏会通常在周一~周六的12：05及周日的14：05举行，大约30分钟。巨大的管风琴不仅能让你欣赏到它细腻的乐音，还会给你带来心灵的震撼。另外，每周日9：30开始举行世界知名的摩门大礼拜堂圣歌队（Mormon Tabernacle Choir）的音乐会，美妙的歌声能净化人的心灵。从1929年起，音乐会的盛况就通过广播、电视(NBC)向全美各地现场直播。入场要在9：15之前。

除此之外，广场内还有举行演奏家的音乐会(通常周五、周六19：30开始，夏天其他几天也有，免费)的1880年完工的集会场（Assembly Hall）、摩门教徒开拓者纪念碑（Mormon Pioneer Memorial Monument）、海鸥碑（是为了纪念1848年农作物受灾而举行的活动）等。

寺院广场四周摩门教的参观景点

●教会历史和艺术博物馆

Museum of Church History and Art

位于寺院广场西侧。一楼展示摩门教历史及开拓者的艰

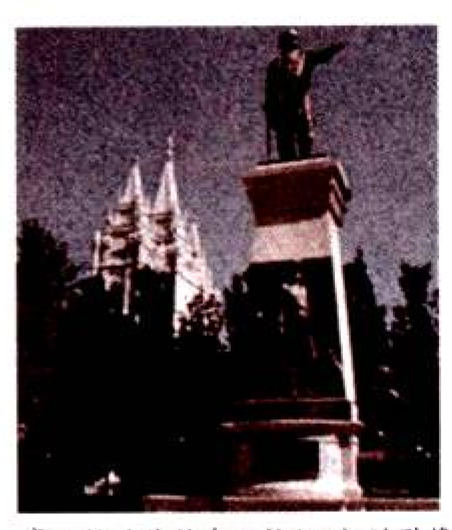
观赏海鸥

在寺院广场周围及盐湖城，可以观赏到海鸥，虽然只有大盐湖没有大海。据说这里是1948年以后才成为海鸥的栖息地的。

●教会历史和艺术博物馆

Museum of Church History and Art

地 p.235 A-1
住 45 N. West Temple St.
☎ (801)240-3310
开 周一~周五 9：00~21：00；周六、日、节假日 10：00~19：00
休 感恩节、圣诞节、元旦、复活节
费 免费



摩门教的英雄布里格姆·扬的雕像

什么是摩门教？ COLUMN

约瑟夫·史密斯，1805年出生于纽约州。1823年，摩罗乃天使前来拜访他，他从天使的手中得到了黄金版的教会盛典。摩门这个名字来自于编撰这个教会盛典的人的名字。

一般的人看不懂黄金版的圣书，因此史密斯把它译成英文，于1830年出版了第一部摩门教的圣书《摩门经》。从此，摩门教成为基督教中的一派，当然不是天主教也不是新教。标准盛典除了圣书外还有摩门书、教义和圣约、珍贵的珍珠等。

史密斯曾经受到原住民的抵抗和迫害，因此他带领摩门教的圣徒不断地往西迁移，从俄亥俄到密苏里，最后在伊利诺伊州的诺伍建起城池。1844年，史密斯被暴徒杀害。布里格姆·扬继承了他的事业。

布里格姆·扬带领15000名信徒以及3000辆大篷车和3万头牛渡过冰冷的密西西比河，并在密苏里河畔度过冬天。信徒们花费了1年的时间，跋涉2000千米，终于到达了当时还很荒凉的犹他州大盐湖湖畔。

1869年，这里建成了横贯大陆的铁道线，这一时间前后共有85000万名摩门教信徒到达这里。他们开荒耕田、植树造林，终于建成了井然有序的盐湖城。

19世纪后期，摩门教徒中的一部分人主张一夫多妻制。在1890年，根据美国的法律这一制度被废除，实行一夫一妻制。摩门教的正式名称为耶稣基督末世圣徒教会。

辛，盐湖城的发展情况等；二楼则展示19、20世纪的绘画、雕刻，还有致力于摩门教发展的人物的肖像。另有一部分根据季节安排的特别展出。

●布里格姆·扬纪念碑　Brigham Yang Monument

这是矗立于South Temple与Main St. 交叉处的摩门教英雄纪念碑。纪念碑建于1897年，7月24日入住此地的摩门教徒大名被刻在了纪念碑上。位于1街区东侧的Eagle Gate是入口处的标志性建筑。

●LDS教会总部大厦　Church Office Building

位于寺院广场东侧，为摩门教会办公总部。此大厦26楼上的瞭望台可眺望盐湖寺院、犹他大学等美景。

●约瑟夫·史密斯纪念大厦

Joseph Smith Memorial Building

与教会总部大厦在一个街区。位于South Temple St.的壮观建筑就是约瑟夫·史密斯纪念大厦（Joseph Smith Memorial Building)。这里曾经是高档酒店，因此大堂给人的感觉相当豪华。建筑物的二层有剧场，上映的是描写基督降临的影片《The Testaments》。描写了主人公受到地位与财富的诱惑，内心开始波动，虽然饱受迫害却坚持信仰。在充满虚荣的王国崩溃时，基督降临了，给信仰坚定的人们以祝福。片长约65分钟。

●摩门家族历史图书馆　Family History Library

这里有家族图表，可以查到自己的祖先究竟是谁。图书馆内收藏了来自世界各国的入境名册，包括出生、结婚、死亡、国情调查、法庭等约20亿人的数据。

另外还有布里格姆·扬一家的故居Beehive House(可以参观，免费)，以及同样也是布里格姆·扬故居，现在已经改成酒店的Lion House。

●教会总部大厦
Church Office Building
地 p.235 A-1
住 50 E. North Temple St.
☎ (801)240-0080
开 周一～周五 9:00～18:00（冬季 9:00～16:30）
休 周六、日　费 免费

●约瑟夫·史密斯纪念大厦
Joseph Smith Memorial Building
地 p.235 A-1
住 15 E. North Temple St.
☎ (801)240-0080
开 每日 9:00～21:00(电影上映时间是10:30开始约90分钟)
费 免费。入场券在寺院广场的Vistors Center或剧场的票务处领取

●摩门家族历史图书馆
Family History Library
地 p.235 A-1
住 35 N. West Temple St.
☎ (801)240-2584
URL www.familysearch.org
开 周一～周五 8:00～21:00（周一 8:00～17:00）
费 免费



有很多人来图书馆查询自己的祖先

有3D效果的天文馆　地 p.235 A-2

克拉克天文馆

Clark Planetarium

空间和放映厅都是犹他州最大规模的天文馆。在全美首

克拉克天文馆
住 110 South 400 West
☎ (801)456-7827
URL www.clarkplanetarium.org
开 每日 10:30～(根据季节和日

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观　全家　购物　当地特色　美食

期的变化,影片上映和表演的时间多有变动,请登陆网页确认)
休 感恩节、圣诞节
费 $8,12岁以下$5。有各种优惠票,展示大厅免费开放

屈一指的半圆形屋顶上每天会放映数回天文电影;其他还有配有音乐及灯光等的激光表演,3D效果的激光表演等也十分受欢迎。盐湖城地势较高,所以大部分时间天空晴朗。晚上可以眺望夜空,找一找白天在天文馆看到的星体也是非常有趣的。



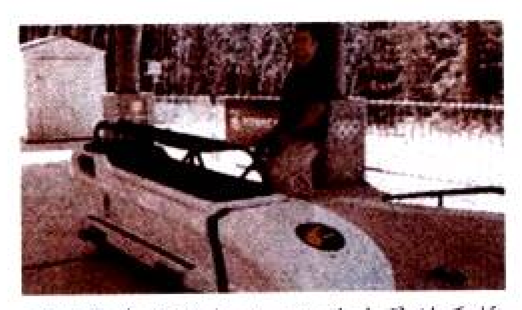
Suburb point 近郊景点



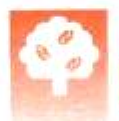
体验型的加演节目很受欢迎 地 p.235 地图外

奥林匹克公园
Olympic Park

Park City在2002年冬季奥林匹克运动会时,是雪橇比赛、平底雪橇比赛、跳跃比赛的会场,现在这里作为体育运动中心也很受欢迎。这里以博物馆为主,有集训设施、住宿处等,不仅是冬季,夏季也十分热闹。体验型的运动——雪橇比赛很有人气,从1335米的高度以时速120千米的速度一口气滑下。4G的刺激感是在一般游乐场体会不到的(有指导员)。另外,跳跃体验并不是谁都可以玩的。在博物馆里有各种奖牌的展览,体验型活动可以体验到选手的乐趣。夏季可以看到来这儿集中训练的滑雪选手的英姿。


可以亲自体验加入4G的力量的雪橇比赛

奥林匹克公园
住 3000 Bear Hollow Dr., Park City
☎ (435)658-4200
URL www.utaholympicpark.com
开 9:00~18:00(团体入园时间到17:00止)
休 感恩节、圣诞节
费 博物馆$7,3~17岁及65岁以上$5,带导游加$2;滑雪橇夏季$65, 冬季$200,Zip Line $22,夏季的自由式表演$13
行 没有公交车,请租用汽车。(经US-89、I-80、UT-224向Park City方向。距盐湖城市区约50千米)



上古时代以前这里是海 地 p.235 地图外

大盐湖
Great Salt Lake

位于盐湖城西面的大盐湖,海拔约1280米,面积是琵琶湖的7倍。湖水浓度比海水还高,即使不会游泳的人也可以浮在水面上。好的季节有时候可以在湖边冲浪散步,也可以接触体验到湖里的盐。特别是黄昏时的景致尤为美丽。湖上有7座岛屿,可以露营。

大盐湖
住 I-80 West
☎ (801)250-1898
开 Vistors Center开放时间为10:00~18:00
行 没有公交车,请租用汽车。(从I-80的104出口下高速,距市区约26千米)或者乘坐灰狗巴士



宇宙上可以看见的大矿山 地 p.235 地图外

宾厄姆坎宁铜矿山
Bingham Canyon Mine

这个矿山大得在太空中都可以看得见。矿山的开采开始于1906年,从那时起,这里共出产了1500万吨的金、银、钼等矿产。采掘的宽度达到4千米,深度达到1200米。如果

宾厄姆坎宁铜矿山
住 UT-111
☎ (801)252-3234
开 4~10月的每日8:00~21:00
费 $4
行 没有公交车,请租用汽车。(市区出发,经I-15、7200 Sohth、UT-48,距市区约20千米)或者乘坐灰狗巴士

从游客中心眺望的话，就会感觉矿山像一个点那么小，但是如果和中心展示的直径3.4米的轮胎相比，就知道它有多大了。


来到矿山的面前更能体会它的雄伟巨大

Spectator Sports 观赏体育赛事





篮球(NBA)

犹他爵士队 Utah Jazz(西部赛区·西北部赛区)

说起犹他爵士队，以前常进入决赛圈。但是，这几年中老队员一个接一个离队。希望新进的球员能在队中大展身手。

犹他爵士队
(1974年建立) 地 p.235 A-1
主场:Delta Center (可容纳19911人)
住 301 W. South Temple
☎ (801)325-2500
URL www.nba.com/jazz
行 市区，TRAX Delta Center站下车后即到

Shop & Restaurant 商店和餐厅



S 购物中心

聚集了当地年轻人的购物中心
大门购物中心
The Gateway

位于Delta Center西侧，以曾经是车站的Union Pacific Depot为中心，会聚了众多露天商铺的购物中心，有约90家时尚且受欢迎的高档商店和餐馆。最出名之处是这里总是聚集着很多当地的年轻人，周末仅仅是身处于此也可以感受到轻松愉快的氛围。

住 90 South 400 West ☎ (801)456-0000
开 周一～周六 10:00～21:00；周日 12:00～18:00(各店铺时间不同)
地 p.235 A-1

S 购物中心

仓库改建成的商店
特罗利广场购物中心
Trolley Square

原来是有轨电车的仓库，怀旧的建筑里有90多家商店。著名的盐湖点心这里也有出售。附近有超市，很方便。

住 700 East 600 South ☎ (801)521－8977
开 周一～周六 10:00～21:00；
周日 12:00～17:00
地 p.235 B-2

R 墨西哥料理

便利的咖啡馆
蓝色舞娘
Blue Lguana

位于信息中心附近的墨西哥料理店。店内装饰多彩，极具墨西哥特色，让人耳目一新。菜式不太多，有牛肉、鸡肉、奶酪3种油炸玉米馅饼，量大味美。预算为$8～13。

住 165 South West Temple
☎ (801)533-8900
开 周一～周四 11:30～21:00；周五、六 11:30～22:00；周日 16:00～21:00
A D M V 地 p.235 A-2

R 美国料理

绝对满意的餐馆
烤羊排餐馆
Lamb's Grill Cafe

创建于1919年的美国餐馆。推荐的是量很足的早餐的蛋包饭，种类很多，可供选择。预算为$10～20。

住 169 S. Main St.
☎ (801)364-7166
开 周一～周五 7:00～21:00；周六 8:00～21:00
休 周日 A D J M V
地 p.235 A－2

R 日本料理

好好品味日本料理
天皇市区
Mikado Downtown

位于Marriot Hotel南侧的日本料理店，装饰华丽，可以品尝到手工制作的独家料理。午餐有便当、天妇罗、炒面。被评为当地最好的日本料理店之一。

住 67 West 100 South
☎ (801)328-0929
开 每天 11：00～14：00，17：30～22：00
(周日营业时间缩短)
A D M V 地 p.235 A-2

R 美国料理

远眺山景的同时品味美食
花园餐厅
Garden Restaurant

位于约瑟夫·史密斯纪念大厦的10楼。可以品尝到汉堡包以及通心粉等味道正宗的鱼和肉的菜肴。用餐的同时可品味这家餐馆的景色大餐，山脉的美景尽收眼底。强力推荐的是夕阳西下时，可远眺美不胜收的景色。

住 15 East South Temple St.
☎ (801)539-3170
开 午餐周一～周六 11：00～15：00，
晚餐周一～周六 17：00～22：00
休 周日
A D M V 地 p.235 B-1

H 中档酒店

感受丰富的早餐
最佳西方酒店联盟花园酒店
Best Western Garden Inn

位于市中心，价格合理。简洁的房间，明亮清洁，宽敞舒适。自动咖啡壶、游泳池、洗衣店等设施齐全，且简单方便。附带各种丰富的早餐。早上6：00到晚上10：00都有免费接送的机场巴士，到市中心有高速公路，很便利。附近有高速公路的出口，得到开车的旅客的好评。共有311间客房。

住 154 West 600 South, Salt Lake City, UT 84101
☎ (801)521-2930 FAX (801)355-0733
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $69～109 A D M V 地 p.235 A-2

H 高档酒店

盐湖城豪华酒店之首
美国花园酒店
Grand America Hotel

城堡般的建筑，里面充满了优雅的氛围。浴室里淋浴和浴缸是分开的。还有超级豪华的健身房，按摩自然不用说，还有美甲沙龙、桑拿等休闲娱乐设施。

住 555 S. Main St., Salt Lake City, UT 84111
☎ (801)258-6702 Free (1-800)621-4505
FAX (801)258-6811 URL www.grandamerica.com
Ⓢ $279～，Ⓓ Ⓣ $299～，豪华套房 $309～，增加1人追加 $20 A D M V 地 p.235 A-2

犹他州是大自然的宝库！ COLUMN

犹他州有阿彻斯(Arches)、布赖斯峡谷(Bryce Canyon)、峡谷区(Canyonlands)、卡皮特尔沙岩(Capitol Reef)、宰恩(Zion)等5座国家公园；此外，再往北走到大蒂顿国家公园(Grand Teton National Park)约5～6个小时，走到黄石国家公园(Yellowstone National Park)约7～9个小时。犹他州拥有让人羡慕的大自然风光，到处都是只有在美国才能见到的生机勃勃的景色。可利用观光巴士或租车前往欣赏大自然。以下的旅行社除了盐湖城以外，还有去拉斯维加斯等城市的旅游团。

★西部山区之旅 Moutain West Travel
☎ (801)487-4567
FAX (801)487-4574
Free (1-800)487-4574 URL www.mwt.com

★西部度假村 Western Leisure
☎ (801)233-0600 FAX (801)233-0900
URL www.western-leisure.com

Hotel 酒店



高档酒店

位于市区中心

盐湖城万豪城市中心酒店
Salt Lake City Marriott City Center

位于市区中心最便利的位置，房间里有高速网络接口，深受商务人士的欢迎。二层有落地玻璃窗的健身房和游泳池。有的房间配备有厨房，便于长期居住者使用。共有359间客房。

住 220 S. State St., Salt Lake City, UT 84111
☎ (801)961-8700 FAX (801)961-8704
URL www.marriott.com ⓈⒹⓉ $99~239
A D J M V 地 p.235 B-2

中档酒店

24小时机场巴士接送

盐湖城夏洛酒店
Salt Lake City Shilo Inn Hotel

正好位于游客信息中心前的宾馆。附近有很多营业到深夜的餐馆，晚餐不用愁！宽敞明亮的房间，配备电视机、空调、吹风机等电器。强力推荐可以欣赏到盐湖城夜景的位于西侧的房间。共有200间客房。

住 206 South West Temple St., Lake City, UT84101
☎ (801)521-9500 Free (1-800)222-2244
FAX (801)359-6527 URL www.shiloinns.com
ⓈⒹⓉ $95~165，增加一人追加$15
A D J M V 地 p.235 A-2

中档酒店

徒步即可到风景区

盐湖广场酒店
Salt Lake Plaza Hotel

步行10分钟即可到寺院广场、ZCMI中心、数据中心、网络中心。服务周到且经过装修后环境清洁舒适。共有226间客房。

住 122 W. South Temple St., Salt Lake City, UT 84101
☎ (801)521-0130 FAX (801)322-5057
Free (1-800)366-3684 URL www.plaza-hotel.com
ⓈⒹⓉ $80~，总统套房 $155~
A D J M V 地 p.235 A-1

经济型旅馆

便宜的旅馆

大道青年旅舍
The Avenues Hostel

位于安静的住宅区内。有的房间内带浴室和厨房。长期居住者有折扣。从市区内乘3路车，在2nd Ave.& E St.下车，向北即可到达。共有20间客房。

住 107 F St., Salt Lake City, UT 84103
☎ (801)359-3855 URL www.saltlakehostel.com
床位 $14~、单人间 $30~55、单人间 $35~
M V 地 p.235 B-1



中档酒店

得到出差旅行者的好评

寺院广场酒店
The Inn at Temple Square

位于寺院广场附近，安静而舒适，得到旅行者好评。从面向寺院广场的房间可俯瞰市区。共有90间客房。

住 71 West South Temple St., Salt Lake City, UT 84101
☎ (801)531-1000 Free (1-800)843-4668
URL www.theinn.com
ⓈⒹⓉ $99~120，豪华套房 $170~270
A D M V 地 p.235 A-1

去中西部体验滑雪的快乐 COLUMN

全美的滑雪和滑板滑雪爱好者都聚集在盐湖城和丹佛。

盐湖城滑雪场

首先，来休养的游客会选择去Park City, Zacanionz、Diabara。要说购物、饮食的话，位于度假村里的宾馆更加合适。重视滑雪的游客，推荐有很多大坡度且表面不平滑的雪鸟滑雪场(Snowbird)；入场券比较便宜的布赖顿和索利蒂德也很受欢迎。除此之外，在市区以北80千米处的奥格登附近，有曾举行奥运会的Ski Down Hill和Super G项目的Snowbasin，还有因雪质良好而闻名的Power Mountain。盐湖城的滑雪场从机场出发1小时以内均可到达。

到盐湖城滑雪场的交通

机场出发 从机场到滑雪场之间，有数家公司的机场巴士。($27~32左右)

●All Resort Express

Free (1-800)457-9457 URL www.allresort.com

市中心/7200 south 出发到阿尔塔、雪鸟、索利蒂德、布赖顿之间有UTA的巴士运行(往返$6)。早上出发,沿各饭店巡回运行。

滑雪场信息

雪鸟 Snowbird

Free (1-800)232-9542 URL www.snowbird.com

1日券$51~62,半日券$45~53

阿尔塔 Alta

☎(801)359-1078 URL www.alta.com

1日券$49,半日券$21~39

布赖顿 Brighton

☎(801)532-4731 URL www.skibrighton.com

1日券$44,半日券$37

索利蒂德 Solitude

☎(801)534-1400 URL www.skisolitude.com

1日券$50,半日券$42

城市公园 Park City

☎(435)649-8111 URL www.parkcitymoutain.com

1日券$74,半日券$58

峡谷 The Canyons

☎(435)649-5400 URL www.thecanyons.com

1日券$72~75

鹿谷 Deer Valley

Free (1-800)424-3337 URL www.deervalley.com

1日券$74,半日券$51

丹佛

在丹佛最有人气的滑雪场要数Vail了。这个在全美可以称得上规模最大的滑雪场，有174条滑雪道、33辆升降机,面积广阔,非其他滑雪场可以匹敌。各式各样的滑雪道,让初学者到技术熟练者都可以享受到滑雪的乐趣。有大倾斜度的滑雪道,也有表面不平滑的滑雪道,无论是谁都可以挑战一番。还有一个吸引大家的地方就是高速升降机，可以在体验高速下滑的同时将美景尽收眼底。整个城市都分布着滑雪场的Breckenridge,按滑雪的程度来分滑雪道,因此很受初学者和中级水平的滑雪者欢迎。引人注目的是维多利亚风格的建筑和仿淘金热年代的城市建设，布满了画廊、餐厅以及富有个性的商店,结束滑雪后还可以购物和用餐,城市里很热闹。到丹佛的机场巴士很多,交通十分便利,实现了真正的"Fly And Ski"。

到丹佛滑雪场的交通

机场出发 从丹佛国际机场可直接到滑雪场

●Colorado Moutain Express

☎(970)926-9800 Free (1-800)525-6363

URL www.cmex.com

费 到Vail $68,到Breckenridge $58

市中心出发 有到酒店接送的巴士。费用包括巴士费和导游费。

●M.E.M.TRAVEL

☎(303)295-1300 Free (303)295-2705

URL www.memtravel.com

费 从丹佛到Vail $125，从丹佛出发到Breckenridge $105

滑雪场信息

速降滑雪场 Vail

Free (1-800)475-4543 URL www.vail.snow.com

1日券$59~81

布雷肯里奇滑雪场 Breckenridge

☎(970)453-5000

URL www.breckenridge.snow.com

1日券$49~75



布雷肯里奇滑雪场有丰富多样的路线，吸引了很多人来这里滑雪。这里的景色也很美

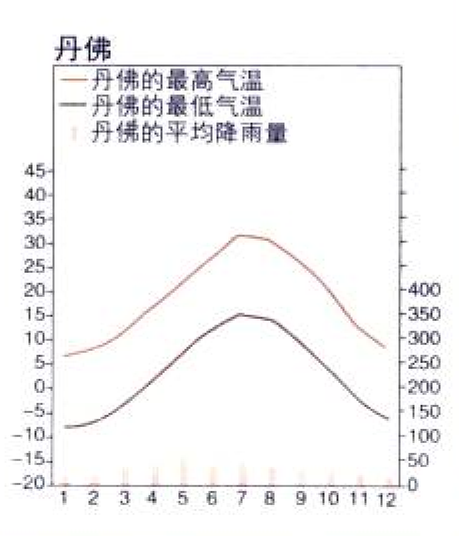
D丹 佛 enver

波士顿
芝加哥
纽约
盐湖城
丹佛
圣弗朗西斯科(旧金山)
洛杉矶
华盛顿D.C.
亚特兰大
达拉斯
新奥尔良
迈阿密

丹佛的长途区号▶303/720

科罗拉多州的州府丹佛市，是位于落基山脉脚下的大都市。自1858年在该地发现了金矿以来，发展极其迅速，因为有大规模的机场，现在这里已经成为了美国中西部的中心城市。这里海拔1英里(约1609米)，所以也被称为“一英里高城市 AMile High City”。因为高地的原因，丹佛的球场被称为“全美第一容易打球进海的球场”。市中心的广场处有很多商店和餐厅，无论白天还是夜晚都人潮涌动，这里也是丹佛的流行前沿。

到丹佛市观光旅游，重点在体验郊外的大自然风光。以落基山脉为主的科罗拉多州的大自然景色别具一格。夏季郁郁葱葱，冬季又是滑雪胜地，很多观光客都以丹佛为起点周游科罗拉多的群山。虽然是积雪地区，但是一年中约有300天有日照，所以是一个非常好的城市。



DATA

人口▶约554600人
面积▶400.5平方千米
海拔▶最高1670米 最低1563米
建市▶1861年
信息▶Rocky Moutain News(报纸)平日版50¢;The Denver Post(报纸)平日版50¢
TAX▶消费税7.6%，旅馆税14.85%
所属州▶科罗拉多州 Colorado State
州的别名▶百年纪念州 Centennial State
州府▶丹佛 Denver
时区▶山岳时区

➡p.14

议会时间▶4~11月

金色的屋顶是科罗拉多州议会大厦的标志



飞 机 AIRPORT



丹佛国际机场
Denver International Airport(DIA)

丹佛国际机场
住 8500 Pena Blvd.
☎ (303)342-2000
Free (1-800)247-2336
URL www.flydenver.com

机场主要汽车租赁公司
●Avis
Free (1-800)230-4898
●Dollar
Free (1-800)800-4000
●Enterprise
Free (1-800)736-8222
●Hertz
Free (1-800)654-3131
●National
Free (1-800)227-7368

丹佛国际机场是世界上规模最大、最先进的机场之一。机场主楼(Jeppesen Trminal)改写了以往机场给人的刻板印象，以崭新的造型和取材自落基山脉之设计概念的白色屋顶，令人眼睛为之一亮。从机场主楼到各航站楼之间有穿行于Level 4(地下1层)的轨道列车。办理登机手续时，最好确认自己所前往的是哪个航站楼。

Level 5(相当于地上1层)内有行李领取处，大型行李输送带，观光、交通、住宿的咨询服务中心等，提供入境时的服务。下飞机后应首先去机场主楼，在大楼中央处的咨询处收集各种信息、买机场巴士票、租汽车等；然后从大屏幕上确认自己的行李出来的时间，等行李出来后出去乘车。


车站下面的轨道列车乘车地点

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	**超级巴士** Super Shuttle ☎ (303)370-1300 Free (1-800)525-3177 URL www.supershuttledenver.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)每日早上4:00~24:00 ▶(费用)到市中心单程$19，往返$34	▶(机场发车)出Level 5后乘车 ▶(去机场)事先电话预约 ▶(所需时间)到市中心30~45分钟
机场巴士	**博尔德快车** Boulder Express ☎ (303)457-4646 Free (1-800)457-4646 URL www.boulderexpress.com	▶(目的地)Boulder ▶(运营时间)每日早上5:00~次日0:30 ▶(费用)到Boulder $26	▶(机场发车)出Level 5后乘车 ▶(去机场)要事先电话预约
专线公交车	**RTD巴士(#AF、AB)** RTD sky Ride Bus(#AF、AB) ☎ (303)299-6000 Free (1-800)366-7433 URL www.rtd-denver.com	▶(目的地)#AF到市区，#AB到Boulder ▶(运营时间)机场发巴士是每日早上4:50~次日0:45 去机场的巴士是每日早上4:55~23:25，间隔30分钟~1小时 ▶(费用)乘#AF到市区$8，乘#AB到Boulder $10 ※周六、日巴士运行次数减少，请事先确认	▶(机场发车)出Level 5后乘车 ▶(去机场)在市区Market Street Bus Station乘车；在Boulder的Boulder Station乘车 ▶(所需时间)到市中心40分钟~1小时，到Boulder约1小时30分钟

种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
出租车  黄色出租车 Yellow Cab ☎ (303)777-7777	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)到市中心 $ 40~50	▶(机场发车)出 Level 5 后乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市中心 30~40 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

长途巴士 BUS

丹佛长途巴士总站
Denver Bus Termainal

在丹佛长途巴士总站（Denver Bus Termainal）有灰狗(Greyhound)巴士公司和 TNM & O 公司的车可以乘坐。由丹佛出发，途经达拉斯(所需时间约 7 小时)、埃尔帕索(所需时间约 17 小时)、盐湖城(所需时间约 10 小时)、芝加哥(所需时间约 22 小时)、科罗拉多斯普林斯（所需时间约 1 小时 30 分钟)、大章克申(所需时间约 4 小时 30 分钟)等地。

丹佛长途巴士总站
地 p.249 B-1
住 1055 19th St.
Free (1-800)872-7245
开 每日早上 5：30~23：45

铁 路 TRAIN




美国铁路客运公司联合车站
Amtrak Union Station

位于市区北部，20 分钟步行到市中心。有从洛杉矶、圣弗朗西斯科(旧金山)、西雅图、芝加哥等地开来的火车。冬季还开设到丹佛近郊 Winter Park 的滑雪专线车（Ski Train)(可当天往返)。办事处在联合站内。

美国铁路客运公司联合车站
地 p.249 A-1
住 1701 Wynkoop St.
☎ (303)534-2812
开 每日早上 5：00~21：00

●Ski Train
住 1701 Wynkoop St.
☎ (303)296-4754
URL www.skitrain.com
开 周一~周五 9：00~16：00（售票处）
运行：12 月中旬~次年 4 月的周五~周日
费 $ 44~69

Getting Around

丹佛一览



去丹佛观光，重点是郊外的自然风光。从南面的派克斯峰到北部的落基山国家公园等，是在国内完全看不到的丰富多彩的景色。如果停留时间很短，比起在市内观光，还不如先去郊外转转。

虽然这么说，但是市内景观也不乏魅力，尤其是对西部开发史有兴趣的人，可以看到城市到处都残留着历史的建筑物、博物馆等。一般市内观光需要 2 天，郊外观光需要 3 天。

想要了解科罗拉多州的历史就一定要来科罗拉多历史博物馆

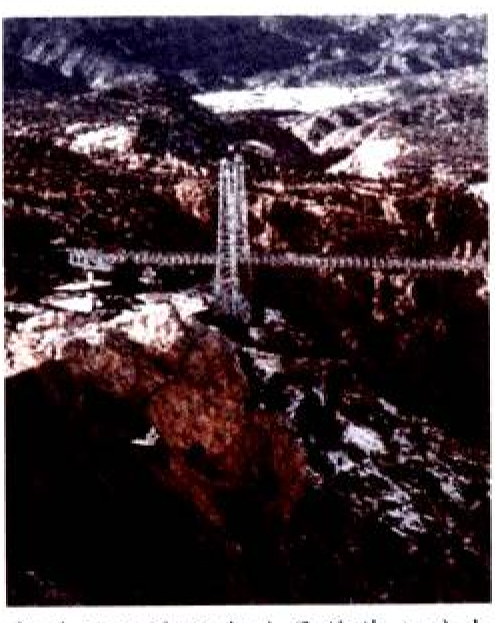


商业区 Downtown

丹佛商业区以第 16 号街林荫道（16th Street

Mall)为中心，呈棋盘状分布，容易游览。商业区面积不大，在第16号街林荫道乘坐免费巴士和RTD，就可以把主要景点转到。另外，商业区的LoDo(Lower Downtown的简称)地区是丹佛市最热闹的区域，古建筑众多，酒吧、咖啡馆、博物馆、餐馆等应有尽有。

郊外　Suburb



郊外的主要观光地是落基山脉丰富的自然风光

景点较多，最好租赁汽车前往，否则交通是个难题。有些景点乘坐公交车可以到达，但是一天往返比较辛苦，因此，最好是利用观光巴士。当地很多旅行社都组织观光团，价格一般$30起。如果是既没时间也没驾照的人，强烈推荐参加观光团。最好的观光季节为5～8月。

VISITORS INFORMATION　游客信息

丹佛游客中心
Denver Visitors' Center

这里不仅仅有丹佛市内的旅游咨询点，还有很多科罗拉多州的信息手册、地图等，上面还登载有与景点相关的信息。而且，有叫《丹佛》的指南(免费)，其中夹有地图，可以利用。这里还可以预订旅馆。丹佛国际机场的各机场主楼内有咨询处(开 周一～周五8：00～17：00)。旅游局的信息中心位于16th St.上。



PUBLIC TRANSPORTATION　公共交通

RTD巴士
Regional Transportation District Bus

连接丹佛市与霍华德等郊外地区的城市巴士。在Civic Center和Market Street有汽车站。可以买到路线图。

第16号街公共汽车
The 16th Street Mall Ride

来往于商业区中心部，从第16号街林荫道北侧到另一侧（北到Wynkoop St.，南到市政中心车站)运行。16th St.一般车辆禁止入内，只有在路口才能停车。横穿16th St.的马路就是巴士站，非常便于乘坐。

在丹佛观赏体育比赛

在丹佛，除了美国四大运动(棒球、美式足球、篮球、冰球)以外，还有曲棍球、英式足球、竞技场、橄榄球。丹佛是全美少有的拥有7支职业球队的城市。无论任何季节，在丹佛都可以观赏到体育比赛。

其次，在市区周边集中着运动场、棒球场，稍微远些的地方交通也很便利。快来感受可以列入美国文化的职业运动吧。



位于第16号街的信息亭

丹佛游客中心

地 p.249 B-2
住 1555 California St., # 300, Denver, CO 80202
Free (1-800)233-6837
FAX (303)892-1636
URL www.denver.org
开 周一～周五 8：00～17：00
休 节假日

RTD巴士

☎ (303)299-6000
Free (1-800)366-7433
URL www.rtd-denver.com
费 $1.25，Express$2.75。免费换车

●Civil Center Station
地 p.249 B-3
住 Broadway & 16th St. Mall, Denver
开 周一～周五 7：00～18：30

●Market Street Station
地 p.249 A-1
住 Market & 16th Sts. Mall, Denver
开 周一～周五 7：00～18：30

轻轨电车
Light Rail

由 RTD 经营的电车,有两条路线,即 C 线和 D 线。C 线连接着商业区东西方向;D 线从联合站途经百事中心和恩威斯克体育场、再走与从 10th Osage 站发车的 C 线一样的路线。Light Rail 作为市民主要的出行工具,利用率比较高,但是观光客利用率较低。


SIGHTSEEING TOURS
旅游资讯

灰线
Gray Line of Denver

出发地点 可以到入住的酒店迎接。通过网络或电话预约时需告知对方酒店名称。

科罗拉多观光者专线
Colorado Sightseer

旅游公司主要是组织以观赏科罗拉多的自然为主的旅行团。根据季节的不同,游览内容有所变化,最好事先确认。可以送客人到市中心的酒店,费用中包括了所有入场费和快餐费。

● 落基山国家公园 Rocky Mountain National Park

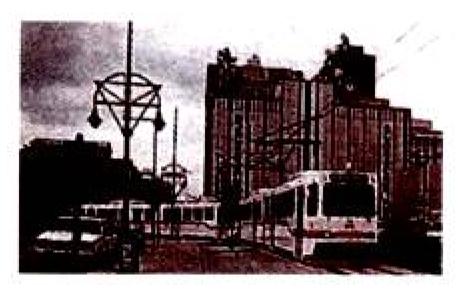
经过埃斯特斯公园前往落基山国家公园的一日游。乘车登高到海拔 7600 米处,运气好的话可以在此看见麋鹿等野生动物。

● 山麓丘陵 The Foothills

乘车沿卢考特山(Lookout Mountain)而上,在红石公园(Red Rocks Park)欣赏四周的景致。全程 4 个半小时。

● 金矿山度假村 Mountain Gold Mining Country

探访丹佛近郊的几座金矿和西部电影中经常出现的古镇,参观菲尼克斯·黄金矿(Phoenix Gold Mine)等处。全程需 4 小时 30 分钟。


在市内运行的轻轨电车

轻轨电车
☎ (303)299-6000
运行(C line) 周一~周五早上 4:30~次日 1:30;周六、日 6:00~次日 1:30 。约间隔 30 分钟
休 节假日 费 $1.50

灰线 Gray Line
住 5855 E. 56th Ave., Denver
☎ (303)289-2841
Free (1-800)348-6877
URL www.coloradograyline.com

科罗拉多观光者专线
住 6780 W. 84th Cir., Suite 60, Arvada
☎ (303)423-8200
Free (1-800)255-5105
URL www.coloradosightseer.com
※根据季节运行情况不同,请确认后参加

● Rocky Mountain National Park
运行:5 月中旬~9 月,周二~周日 8:00 发车
费 $85,5~12 岁 $65

● The Foothills
运行:周二~周日 8:30、13:30 发车
费 $45,5~12 岁 $35

● Mountain Gold Mining Country
运行:周二~周日 8:30、13:30 发车
费 $50,5~12 岁 $40

编号	旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
27	Denver Mountain Parks	$ 30	每日 13:30 发车	约 4 个小时	丹佛近郊的因红石奇观而闻名的红石公园、巴法罗大厦之墓以及落基山脉风光
28	Denver City Tour	$ 25	每日 8:30 发车	约 3 个半小时	州议会大厦、丹佛自然博物馆等景点的市区观光



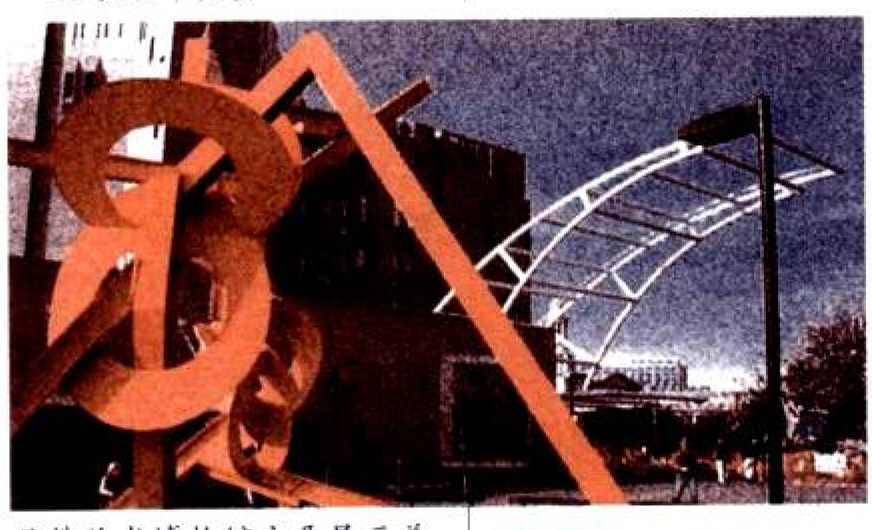
向游客全方位展示美国原住民的生活 地 p.249 B-3

丹佛艺术博物馆
Denver Art Museum

该馆主要收藏美国艺术家的作品。包括宝石、陶瓷器、织物、篮球等小件作品，也包括图腾刻柱等。100个部落的收藏共计1.6万件，是美国文化最古老、最大的博物馆。

除此之外还有来自非洲、欧洲、亚洲的绘画、雕刻品等，总数量达到4万多件。博物馆共7层，大部分展示的是现代美术。2006年美术馆进行了大规模的装修和扩大。建筑师是在纽约的世贸中心的遗址上设计建造大厦的著名设计师。焕然一新的丹佛美术馆在2006年秋天完工。

丹佛艺术博物馆
住 100 W. 14th Ave.
☎ (720)865-5000
URL www.denverartmuseum.org
开 周二、周四～周六10:00～17:00;周三10:00～21:00;周日12:00～17:00
休 周一、主要节假日
费 $8,学生或65岁以上$6,12岁以下免费



丹佛艺术博物馆主要展示美国艺术家们创作的美术作品、装饰品、生活用品等



在此远眺丹佛街景 地 p.249 B-3

科罗拉多州议会大厦
Colorado State Capitol

屋顶呈拱形，金光耀眼，这座雄伟的建筑物就是科罗拉多州议会大厦。据称屋顶是用了7千克矿山业者赠予的黄金上色的。整个大楼本身就是这座金矿之城繁荣的见证。金色的屋顶在市中心观光时一眼就能看出来。

内部从一层到三层的墙上挂有历任州长的肖像画。议会会议室在二层，但禁止入内，可以由三层观看其概况。在对着Colfax Ave.的北侧入口处可参加免费的观光团。

科罗拉多州议会大厦
住 200 E. Colfax Ave., Room 029
☎ (303)866-2604、866-4747
URL www.colorado.gov
开 周一～周五9:00～14:30
休 周六、日(周六在纪念日到劳动节之间也开放)

参观团:周一～周五9:15～14:30(夏季9:00～15:30)



充满西部风情 地 p.249 B-3

科罗拉多州历史博物馆
Colorado History Museum

博物馆内收藏了关于西部的历史，主要是与人们生活相关的各种资料。喜欢古董的人一定不能错过这里，在这里有很多19世纪初期上流社会的人们所穿的衣服、野营用具，以及很多已经发黄了的照片。这里还展示有淘金热时期经常用

科罗拉多历史博物馆
住 1300 Broadway
☎ (303)866-3682
URL www.coloradohistory.org
开 周一～周六10:00～17:00;周日12:00～17:00



在礼品店也可以找到科罗拉多州独有的商品

的挖掘机等。虽然不是很大，但是里面却收藏了很多宝贵的资料。

休 感恩节、圣诞节、元旦
费 $7，学生或65岁以上$6，6~12岁$5

丹佛商业区

16号街林荫道
库尔斯广场 Coors Field
Ski Train办事处
联合车站 Union Station
Lower Downtown District (LoDo)
Oxford Hotel
Luna Hotel
萨库拉广场 Sakura Square
M.E.M. Travel
丹佛巴士总站
Melbourne International Hotel & Hostel
RTD商业街车站
园田 SONODA'S
Skyline Park
The Shops at Tabor Center
Embassy Suites Denver Downtown
Federal Bldg
Hotel Monaco
Rocky Mountain Diner
作家广场 Writer Square
Westin Hotel
D&F Tower
拉里默广场 Larimer Square
第16号街林荫道 16th Street Mall
Rock Bottom Brewery
轻轨电车C线
Queen Anne B&B Inn
哭泣的宝贝农场 Cry Baby Ranch
Courtyard Denver Downtown
Rocky Mountain Chocolate
Red Square Russian Bistro
Marriott City Center
丹佛游客中心
至丹佛自然史博物馆
丹佛表演艺术综合馆 Denver Performing Arts Complex
Comfort Inn
Paramount Theatre
Warwick Hotel
Brown Palace Hotel
Ship Tavern
Denver Pavilions
Hyatt Regency
(212) Salad and Sandwich Co.
科罗拉多大学丹佛分校
Colorado Convention Center
Holiday Inn Denver Downtown
YMCA
Adam's Mark
Fire House Museum
RTD市政中心车站
至百事中心
美国造币局 U.S.Mint
City&County Bldg
Civic Center Park
科罗拉多州议会大厦 Colorado State Capitol
至 Capitol Hill Mansion B&B
Denver Public Library
科罗拉多州历史博物馆 Colorado History Museum
丹佛艺术博物馆 Denver Art Museum

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食



刚进入12月，拉里默广场上的圣诞树就已经装饰好了



夜间繁华区域

地 p.249 A-2

拉里默广场

Larimer Square

是丹佛商业区内最摩登的大街，再现了1858年的风情，维多利亚式建筑众多。在大约100米的区域内集中了30多家餐馆、咖啡厅及商店，是当地年轻人喜欢的地方。夜间的治安也很良好，可安心游览。地点在Larimer St.沿线，14th St.和15th St.之间。

拉里默广场

开 周一～周五10:00~19:00；周六10:00~18:00；周日12:00~18:00（餐馆延长开放时间）

住 1430 Larimer St., Suite 200

☎ (303)685-8143

URL www.larimersquare.com

有一流的实物模型

地 p.249 地图外

丹佛自然科学博物馆

Denver Museum of Nature and Science

离商业区约3英里（约5千米），位于城市公园内，毗邻Colorado Blvd.。最值得一看的是在全美首屈一指的野生动物模型，再现了科罗拉多州周边的动物，以及豹、斑马、袋鼠等世界各地的野生动物的生活画面。实物模型中除陆地上的动物以外，还有海豹等海洋哺乳类动物。有许多人正是为观看约90种的实物模型而来此的。另外，一层以宇宙为主题的"Space Odessey"也很有趣，里面有"AstroTot Training"，是面向3~5岁小朋友的，让他们体验宇宙飞船；还有解说从古到今的宇宙情况的"Galaxy Stage"等。也有专区展示正在逐渐消失的美国原住民文化。还有天文台及IMAX剧院供参观。你可以在这里度过充实的一天。

丹佛自然科学博物馆

住 2001 Colorado Blvd.

☎ (303)322-7009

Free (1-800)925-2250

URL www.dmns.org

开 每日9:00~17:00

休 圣诞节

费 $10，学生或3~18岁或65岁以上$6；IMAX $8，学生或3~18岁或65岁以上$6，有组合票

行 乘RTD巴士20、32、40路在Colorado & Montview Blvds.下车



这里通常作为一些学校的课外教学基地，所以无论是周末还是平常人总是很多



Suburb point 近郊景点

Royal Gorge

住 4218 Fremont Country, Canon City, CO 81215

☎ (719)275-7507

Free (1-888)333-5597



世界第一高的吊桥

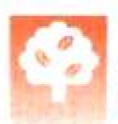
地 p.249 地图外

皇家峡谷

Royal Gorge

从丹佛驱车约2小时就可以到达一个叫Canon City的城

市。这里有一座高约348米的吊桥，步行就可以通过。这座1929年作为观光用途建造的木桥，每次只要有车通过，桥体就会晃动，非常惊险。可以在桥上欣赏科罗拉多州含铁丰富而呈茶红色的岩石、穿过山谷的铁路、流淌的阿肯色河。另外桥的周边也有很多吸引人之处，其中之一就是Royal Rush Skycoaster，很受游客欢迎。

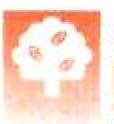


每年都有320多万观光客 地 p.249 地图外

落基山脉国家公园

Rocky Mountain National Park

从商业区驱车行驶3小时就可到达。这是一座山林公园，有落基山脉独有的各种自然景观。公园占地面积达1000平方千米，海拔超过3600米的山峰共有78座，溪涧、山谷、森林、湖水和沼泽等自然景观具有不饰雕琢的天然神韵。



红色岩石林立的奇观 地 p.249 地图外

上帝花园

Garden of the Gods

位于科罗拉多斯普林斯以西约10千米处，离派克斯峰入口很近。园内红色砂岩遍布。这个充满神秘风情的岩石群被称为“上帝花园”，是名副其实的神仙的庭院。大砂岩高达100米以上。巨大的砂岩却立在很小的支点上，向四周望去，会给你一种即将倒下来的错觉。从市区开车到这里大约需要2小时。夏季从游客中心有观光巴士到这里($5，儿童$2.50)。



清爽的校园城市 地 p.249 地图外

博尔德

Boulder



这里有很多科学、宇宙物理、大气的研究所和企业

博尔德市位于丹佛市的西北部，被认为是离天国最近的校园城市。从丹佛乘坐RTD巴士B“Boulder”

URL www.royalgorgebridge.com
开 每日7:00~20:00或到日落
费 $20，4~11岁$16
行 没有公共交通来这里，只能自驾汽车。从丹佛I-25往南1小时，在Colorado Springs换到CO-115往南朝着Penrose行驶30分钟，从US-50往西30分钟即是Canon City，继续向西行驶10分钟在左侧可看到Royal Gorge的路牌，然后往左拐

落基山脉国家公园
住 1000 Highway 36，Estes Park，CO 80517-8397
☎ (970)586-1206
URL www.nps.gov/romo 开 24小时
费 1辆车$20。其他入园方式是每人$10(门票1周内有效)
行 去落基山脉国家公园一般从位于丹佛西北约100千米处的埃斯特斯公园入园，租车从机场出发沿I-70C在Exit 274进入I-25A，再到Exit217沿US-36进入博尔德就到埃斯特斯公园了。全程需要1小时45分钟

上帝花园
开 夏季 每日5:00~23:00，冬季 每日5:00~21:00
费 免费
行 从商业区沿I-25南下，在Exit146出来，沿Garden of the Gods Rd.向西大约4千米，在30th St.左拐即是

● Garden of The Gods
住 1805 N. 30th St.，Colorado Springs，CO 80904
☎ (719)634-6666
开 夏季 每日8:00~20:00，冬季 每日9:00~17:00
URL www.gardenofgods.com

读者来信

那是什么洞?

在Garden of the Gods里，大块岩石的高处，总是有敞开的洞穴，据说那是隼的巢穴。在隼的繁殖期严禁攀岩。

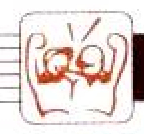
博尔德

● Boulder Convention & Visitors Bureau
住 2440 Pearl St.，Boulder，CO 80302
☎ (303)442-2911

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

URL www.bouldercoloradousa.com
开 周一～周四 8:30~17:00，周五 8:30~16:00
休 周六、日

大约需要 1 小时，该市以科罗拉多大学为中心，最近运动员们开始在这里进行高地训练。背景处的落基山脉与城市遥相呼应。



观赏体育赛事 Spectator Sports

科罗拉多落基山队
(1993 年建队) 地 p.249 A-1
主场：Coors Field（可容纳 50381 人）
住 2001 Blake St.
☎ (303)762-5437(订票)
URL www.colorado.rockies.mlb.com

丹佛布隆克斯队
(1960 年建队) 地 p.249 地图外
主场：Invesco Field at Mile High (可容纳 76125 人)
住 1701 Bryant St.
☎ (720)258-3000，258-3333 (订票)
URL www.denverbroncos.com
行 从联合车站经轻轨电车 C 线行驶至 Invesco Field 前。或者在 Market Street Station 乘比赛开始前 2 小时开始运行的临时巴士 Broncos Ride。比赛结束后 45 分钟内有返回 Market Street Station 的临时巴士

丹佛掘金队
(1967 年建队) 地 p.249 地图外
主场：百事中心球场(Peosi Center)(可容纳 19909 人)
住 1000 Chopper Circle
☎ (303)405-1100
URL www.nba.com/nuggets
行 在联合车站经轻轨电车 C 线向前行驶至百事中心球场(Pepsi Center)即可

科罗拉多泥石流队
(1979 年建队) 地 p.249 地图外
主场：百事中心球场(Pepsi Center)(可容纳 18007 人)
住 1000 Chopper Circle
☎ (303)405-1111
URL www.coloradoavalanche.com
行 参考丹佛掘金队



棒球(MLB)

科罗拉多落基山队 Colorado Rockies (国家联盟西部赛区)

1993 年和佛罗里达马林鱼队一起新成立的球队。1995 年在萧条的仓库街建起了库尔斯(Coors)球场，从此这里就变得非常繁华。这个球场因为海拔的高度，被冠以"一英里高球场"的别名。因为打出的球非常棒，所以落基山队也加强了打线的力度。



美式足球(NFL)

丹佛布隆克斯队 Denver Broncos (AFC 西区)

1995 年随着 Shanahan 的上任，这个队开始变得实力强大。以明星选手 Elway 为核心，1997~1998 年连续夺得超级联赛冠军，表现出不凡的实力。自 Elway 引退后，球队陷入低迷状态，不过球队在 2005 年打进了决赛，再振雄风。



篮球(NBA)

丹佛掘金队 Denver Nuggets(西、西北赛区)

到 2003 年为止这支球队都不是太引人注目。但从 2004 年开始，比赛获胜率一直在上升。2005~2006 年的季赛中闯进决赛，表现出一定的实力。卡梅隆·安东尼等球星的表演不容错过。

冰球(NHL)

科罗拉多泥石流队 Colorado Avalanche(西、西北赛区)

1995 年迁到丹佛。在这一年获得优胜，令球迷们惊叹不已。此后和底特律结下不解之缘，每次和强队对决，都有精彩表现。作为联赛中的强队，成立时间不长却取得了两次优胜。



购物中心

郊外大型购物中心

樱桃小溪购物中心

Cherry Creek Shopping Center

这里会集了4家大型商场,160多家专卖店和众多餐馆、电影院、超市等。乘#1或#2RTD巴士约30分钟,在1st & Filmore下车。周末班次减少,请留意。

住 3000 E. 1st Ave. ☎ (303)388-3900

URL www.shopcherrycreek.com

开 周一~周五 10:00~21:00,周六 10:00~20:00,周日 11:00~18:00

地 p.249 地图外

杂货 / 西装

当一回西部女孩

哭泣的宝贝农场

Cry Baby Ranch

摆满了牛仔帽和各式各样充满西部特色的商品。还有厨房用品和手工制品,为送礼犯愁的游客不妨来此购物。可爱的婴儿装、男装、女装一应俱全,位于Larimer广场内。

住 1422 Larimer Sq. ☎ (303)623-3979

Free (1-888)279-2229 URL www.crybabyranch.com

开 周一~周五 10:00~18:00,周日 11:00~17:00

A M V 地 p.249 A-2



购物中心

男女老少的购物天堂

丹佛展示厅

Denver Pavilions

位于第16号街林荫道。有40家以上的商店和餐馆以及一个有15个影厅的大影院。丰富多彩的商品,足以让你逛上一整天。

住 500 16th St. ☎ (303)260-6000

URL www.denverpavilions.com

开 周一~周六 10:00~20:00(夏季~21:00),周日 12:00~18:00 地 p.249 B-2



日本料理

在丹佛吃日本料理

田园

SONODA s

位于LoDo地区的日本料理。有绝对正宗的日本料理中的小吃以及在美国作为健康食品很有人气的毛豆。店里张贴着当日的推荐菜。在丹佛郊外有分店。

住 1620 Market St. ☎ (303)595-9500

URL www.sonodassushi.com

开 午餐周一~周五 11:00~14:30,周六 12:00~;晚餐周四 16:30~22:00,周五、六~24:00,周日 16:00~22:00

A D M V 地 p.249 A-1、2

美国料理

西部特色的

落基山脉餐厅

Rocky Moutain Diner

店内气氛浪漫,各种菜肴颇具西部牧场豪迈风情。鱼和肉料理,以及三明治类 $6.49~8.49。推荐 $7~20 的配有薯条和蔬菜的套餐。

住 800 18th ☎ (303)293-8383

URL www.rockymoutaindiner.com

开 周一~周四 11:00~22:00,周五、六~23:00,周日~21:00

A D M V 地 p.249 B-2

快 餐

价廉物美



(212)沙拉与三明治快餐

212 Salad and Sandwich Co.

早餐丰富,可以吃到丰富的蔬菜沙拉和三明治。除了用餐还可以品尝到水果冰激凌、果汁、自制咖啡。

住 1710 Sherman St. ☎ (303)861-7213

URL www.eat1212.com 开 周一~周五 6:30~15:00

地 p.249 B-2、3

美国料理



船舱的氛围

船酒吧

Ship Tavern

1934年至今,历史悠久。请一定品尝该店的Prime Rib,还有该店自制的Ship Taven Ale。

住 321 17th St. ☎ (303)297-3111

URL www.brownpalace.com/dining/dining.cfm

开 每日 11:00~23:00(酒吧营业到深夜)

A D M V 地 p.249 B-2

俄罗斯料理

R 高档华丽的餐馆
俄罗斯红场餐厅
Red Square Russian Bistro

传统的俄罗斯料理，可口的牛肉。店里氛围时尚华丽。可在庭园里优雅地享受用餐时间。

住 1512 Larimer St. ☎ (303)595-8600
URL www.redsquarebistro.com
开 每日 17：00～22：00
A D M V 地 p.249 A-2

高档酒店

H 位于郊外的五星级饭店
丹佛洛斯酒店
Loews Denver Hotel

从商业区驱车往南 10 分钟左右即到。位于 I-25 入口附近。小巧的设计，一楼大厅有服务台和暖炉，给客人宾至如归的感觉。到市区有免费巴士，不驾驶汽车的旅客也可以安心。共有 183 间客房。

住 4150 E. Mississippi Ave., Denver. CO 80246
☎ (303)782-9300 Free (1-800)345-9172
FAX (303)639-1645
URL www.loewshotels.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 119～229，豪华套房 $ 199～309，增加 1 人加 $ 20
A D J M V 地 p.249 地图外

高档酒店

H 带泳池和健身房的酒店
丹佛市大使酒店
Embassy Suites Denver Downtown

位于丹佛巴士总站附近，交通便利。客房全部为套间，宽敞舒适。早餐免费。电梯是开放型玻璃外壁，可一览科罗拉多群峰胜景。共有 337 间客房。

住 1881 Curtis St., Denver, CO 80202
☎ (303)297-8888
Free (1-800)733-3366 FAX (303)298-1103
URL www.denverdowntown.embassysuites.com
Ⓢ Ⓓ $ 119～289，Ⓣ $ 139～299
A D J M V 地 p.249 A-1

高档酒店

H 全部客房装备纯平电视
月神酒店
Luna Hotel

丹佛的数家小型酒店中，最优雅时尚的一家。周围有很多餐馆和俱乐部，且治安良好。靠近 Coors Field 和 Peosi Center 球场，是观看球赛旅客的首选。

住 1612 Wazee St., Denver, CO 80202
☎ (303)572-3300 FAX (303)623-0773
URL www.thelunahotel.com
Ⓢ Ⓓ $ 169～，Ⓣ 229～ A D M V 地 p.249 A-1

B&B

H 维多利亚风格的豪华 B&B
马恩城堡 B&B
Castle Marne Bed & Breakfast

顾名思义，具有城堡般的外观，每个房间都装修豪华。要至少提前 2 日预约，从丹佛的商业区沿 Colfax Ave. 向东，在 Race St. 左拐，位于和 16th Ave 的交叉处。共有 9 间客房。

住 1572 Race St., Denver, CO 80226
☎ (303)331-0621
Free (1-800)926-2763 FAX (303)331-0623
URL www.castlemarne.com 地 p.249 地图外
Ⓢ $ 90～225，Ⓓ $ 105～260，Ⓣ $ 135～145，豪华套房 $ 260
A D M V

B&B



位于市中心以南的优雅 B&B
美国国会大厦的 B&B
Capitol Hill Mansion B&B

富有浪漫感的外观，是经历了百年的历史建筑物，客房并不陈旧，每间都装修精致。晚上有免费的红酒，入住前 3 天内取消的话要交违约金。共有 8 间客房。

住 1207 Pennsylvnia St., Denver, CO 80203
☎ (303)839-5221 Free (1-800)839-9329
FAX (303)839-9046
URL www.capitolhillmansion.com
Ⓢ $ 99～179 A D M V 地 p.249 地图外

Hotel 酒店



B&B

靠近轻轨电车站的浪漫 B&B
安妮皇后 B&B
Queen Anne Bed & BreakfastInn

胜利女神风格的外观，浪漫的家具摆设。早餐免费。共有 14 间客房。

住 2147 Tremont Pt., Denver, CO 80205
☎ (303)296-6666　Free (1-800)432-4667
FAX (303)296-2151　URL www.queenannebnd.com
Ⓢ Ⓓ $75~145, Ⓣ $135~145, 豪华套房 $115~175
A D M V　地 p.249 B-2

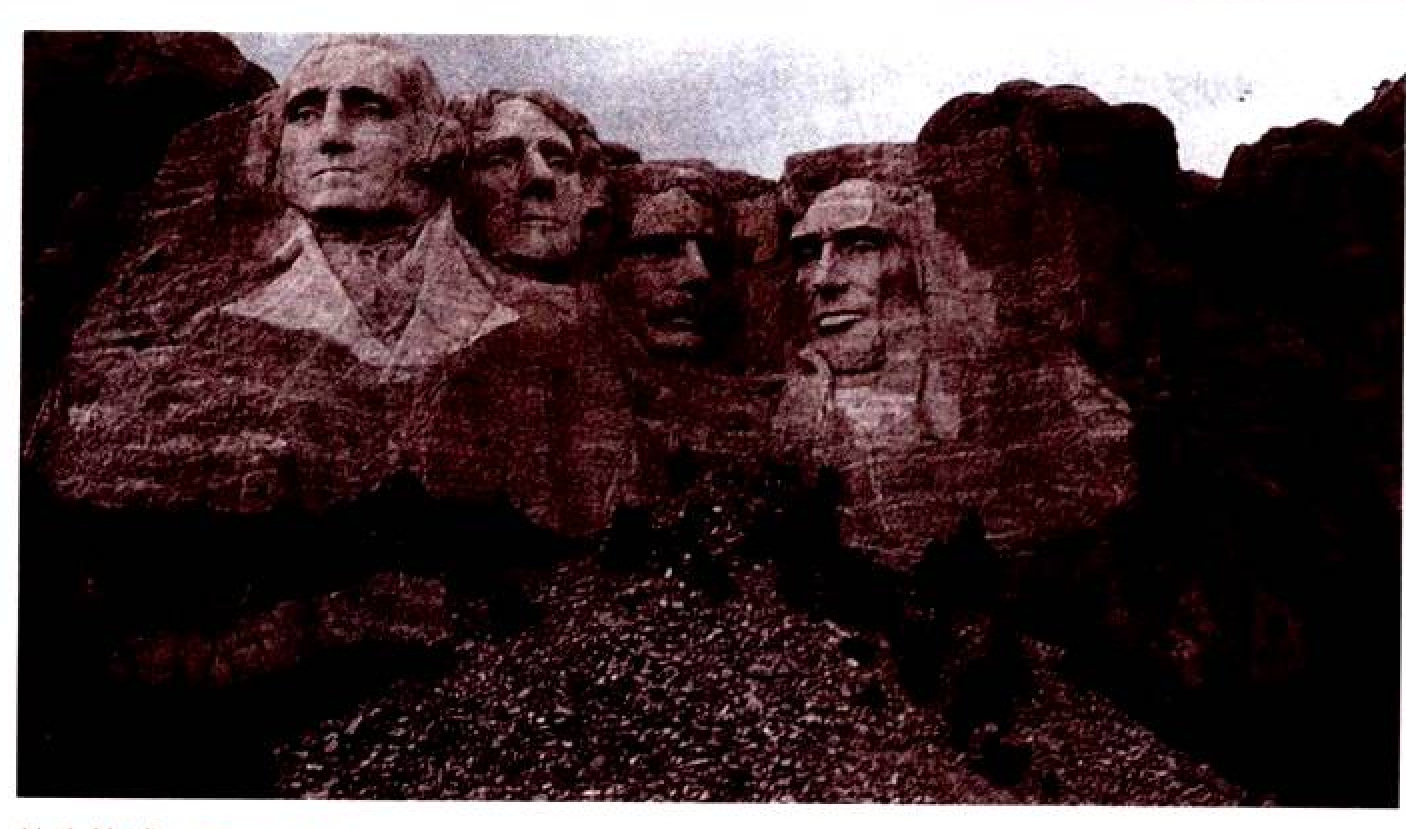
经济型旅馆

有免费的大型停车场
丹佛市华美达旅馆
Ramada Inn Downtown Denver

距离商业区 9 个街区，装修后各房间以及一层大厅变得很漂亮。5 千米之内有免费接送巴士。

住 1150 E. Colfax Ave., Denver, CO 80218
☎ (303)831-7700　Free (1-877)726-2321
FAX (303)894-9193
URL www.ramadadenverdowntown.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $74~149.95　A D M V　地 p.249 地图外

在拉皮德城拜见伟大的美国之父　COLUMN



林木簇拥的美国总统林肯巨型岩石雕像群——华盛顿、杰弗逊、罗斯福、

拉皮德城　Rapid City

读者也许会问起，“在巨大的岩石上雕刻着四位大总统雕像的地方在哪里？”美国四位总统的巨型群雕像位于南达科他州拉皮德城郊外的拉什莫尔峰。那里除了有代表美国的四位总统的雕像外，还有在发现新大陆前就居住在那里的美国原住民伟大领导者的巨大雕像。拉皮德城聚集了新旧两代伟人的功绩，如果喜欢美国就一定要去看看。

美国的象征——拉什莫尔山国家纪念碑
Mt. Rushmore National Memorial

雕刻着四位大总统头像的山峰位于拉皮德城的东南部，在郁郁葱葱的 Black Hills 森林中十分醒目。

四位总统从左到右依次是乔治·华盛顿、托马斯·杰弗逊、西奥多·罗斯福、亚伯拉罕·林肯。四位总统曾对美国独立和发展做出过巨大贡献。

美国著名的雕塑家格曽·博格勒姆是这组群雕的设计师。雕刻中途由于资金不足，一度中断，整个雕刻花费了 6 年半的时间。

群雕像是在拉什莫尔山的花岗岩上凿刻出来的。这些石雕头像高达 18 米，鼻长 6 米，嘴宽 5.4 米，就连林肯脸上的痣子也有 40 厘米长。这里的规模实在符合“民主主义的殿堂”气质。每年

有250万游客来拉什莫尔山参观巨型雕像群，了解美国的诞生、成长、发展等历程。

如果到拉什莫尔山参观，可以乘坐Presidential Trail到山脉附近，然后步行上山。从Grandview Terrace一眼望去，景色非常迷人。尤其清早拉什莫尔山的风光碧空如洗，孕育生机，所以推荐早晨观光为最佳。

另外，在游客中心内有博物馆Lincoln Borglum Museum，在那里可以了解到建造历史及雕刻技术等。还放映介绍雕刻家的短片，园内也有餐厅和礼品店。

住 1300 Hwy. 244 Keystone

地 p.257 A-2

☎ (605)574-2523、574-3198、574-3171(录音)

URL www.nsp.gov/moru

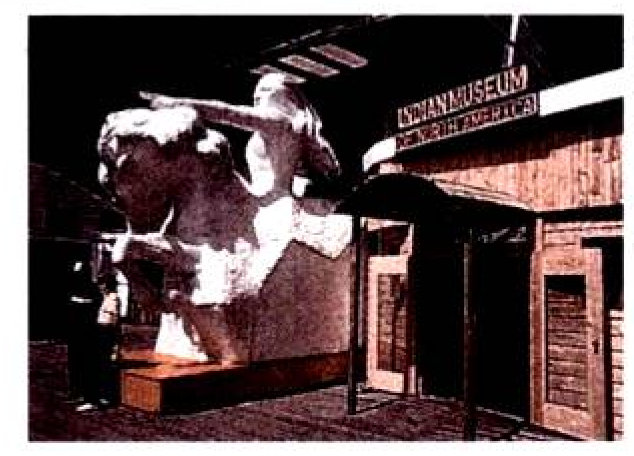
开 每天24小时参观都可以。博物馆和游客中心，夏季8：00~22：00、冬季8：00~17：00开放，春秋季可能会有若干变化。这里一年当中每晚都灯火通明，夏季的21：00以后有演出(日期不定)。独立纪念日和前一天晚上会放烟花及有乐队演奏，非常热闹。火车运行到日落，根据天气有时会停运。夏季会有森林管理人员带领的旅游团。游客中心圣诞节休息

费 每台车 $8

行 地点在拉皮德城的西南约35千米处，距离Keystone市约5千米。从拉皮德城市中心沿US-16前行，路边到处都是标志，非常容易找。驱车约30~40分钟。山道陡峭，开车要注意安全，没有车的旅客可在拉皮德城参团前往→259

美国原住民的英雄——“疯马”纪念碑 Crazy Horse Memorial

拉什莫尔山的南部有一座雕像是曾经与白人入侵者进行殊死搏斗的大英雄“疯马”威特科的雕像。此座雕像完工时预计高达170米、全长195米。毋庸置疑是世界最大的雕像。



在瞭望台可以看到预计完成的雕像的复制品

由已故雕刻家Korczak Ziolkowski设计制作，从1948年开始雕刻，当时受部族长老重托，他们希望人们都知道这位伟大的英雄。雕刻家选用“疯马”的理由是他最能象征英雄的灵魂、骄傲和勇气。

1982年Korczak Ziolkowski去世，由他的妻子和家人继承他的遗志继续雕刻。终于在第50个年头的1998年完成了头部雕刻。目前还在进行马头的雕刻。

住 Ave. of the Chiefs, Crazy Horse

地 p.257 A-2

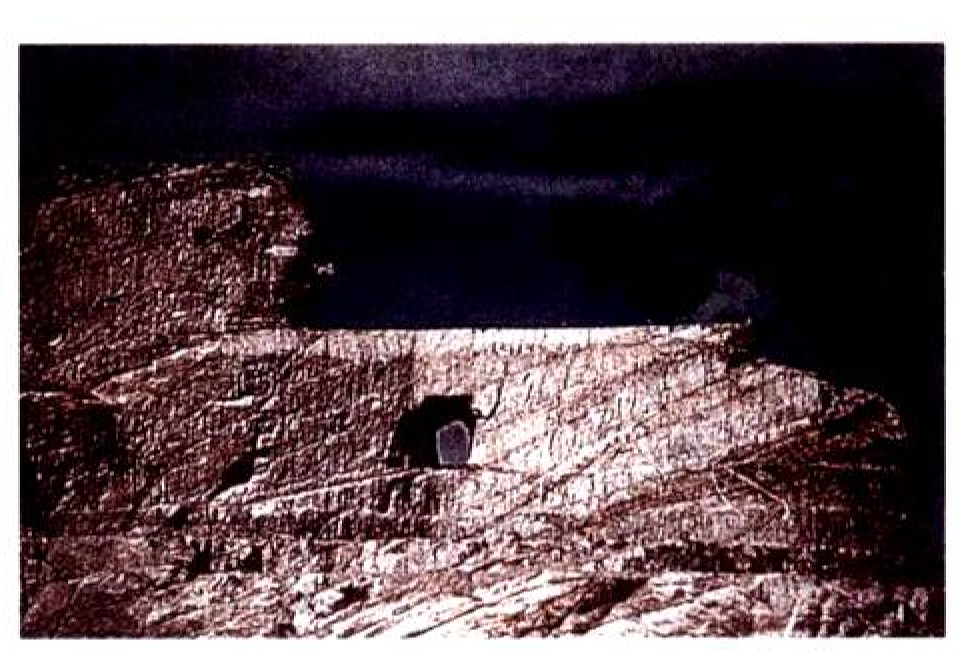
☎ (605)673-4681

URL www.crazyhorse.org

开 7:00~日落(夏季) 8：00~16：30(冬季)

费 $10，老人$9，6岁以下免费，汽车$24，自行车或徒步$4

行 沿US-16/36走。从拉什莫尔山驱车约20分钟


仔细观察可以看到头部的轮廓

拉皮德城

A B 1 2
N
Hulett
Devils Tower National Monument 魔塔国家保护区
Belle Fouche
Spearfish
Sturgis
Deadwood
Sundance
拉什莫尔广场假日酒店 Rushmore Plaza Holiday Inn
最佳西方酒店联盟拉姆卡塔酒店和会议中心 Best Western Ramkota Hotel & Conference Center
全美咖啡 All-American Cafe
Rapid City
游客信息中心
旅游博物馆 Journey Museum
拉什莫尔山国家纪念碑 Mt.Rushmore National Memorial
"疯马"纪念碑 Crazy Horse Memorial
Hill City
Keystone
Newcastle
Custer
卡斯特州立公园 Custer State Park
朱厄尔洞穴国家保护区 Jewel Cave National Monument
风洞国家公园 Wind Cave National Park
马默斯 Mammoth Site
Hot Springs
拉皮尔德城机场 Rapid City Regional Airport
亚历克斯·约翰逊酒店 Alex Johnson Hotel
沃尔 Wall
Philip
Exit110
Badlands Loop Rd.
Exit131
Interior
Ben Reifel Visitor Center
巴德兰兹国家公园 Badlands National Park
White River Visitor Center
0 80km

去往拉皮德城的交通以及旅游信息 COLUMN

★飞机

去往拉皮德城有很多定期航班。德尔塔航空公司从盐湖城出发的航班（大约需要2小时），联合航空公司从丹佛出发的航班（大约需要1小时30分钟），西北航空公司从明尼阿波利斯/圣保罗出发的航班（大约需要1小时30分钟）。

拉皮德机场内有许多大型汽车租赁公司。因为很多人租车，所以最好事先预约。有机场巴士到市中心，到市内各个旅馆还有免费的巴士运行。可以在机场内打直拨电话预约后等候。

●机场

Rapid City Regional Airport (RAP)

住 4550 Terminal Rd.,Rapid City

地 p.257 B-2

☎ (605)394－4195

URL www.rapairport.org

●机场巴士

Airport Express Shuttle

☎ (605)399－9999

Free (1－800)357－9998

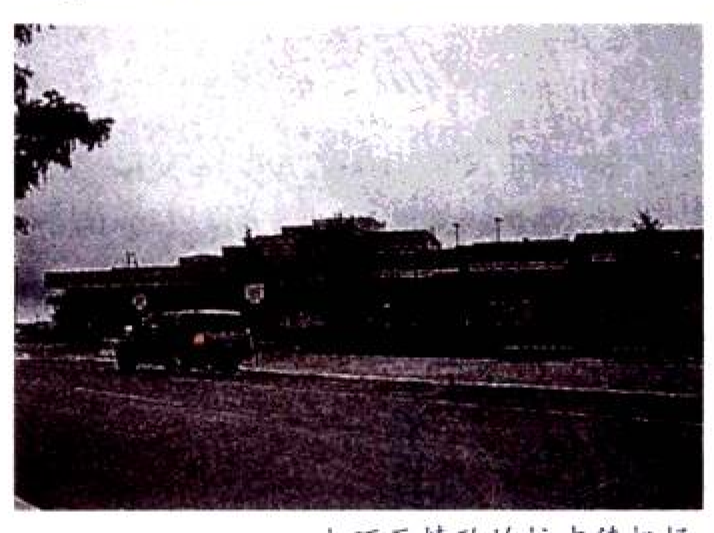
URL www.rapidshuttle.com

费 到市中心$14

●机场出租汽车公司

Hertz ☎ (605)393－0160

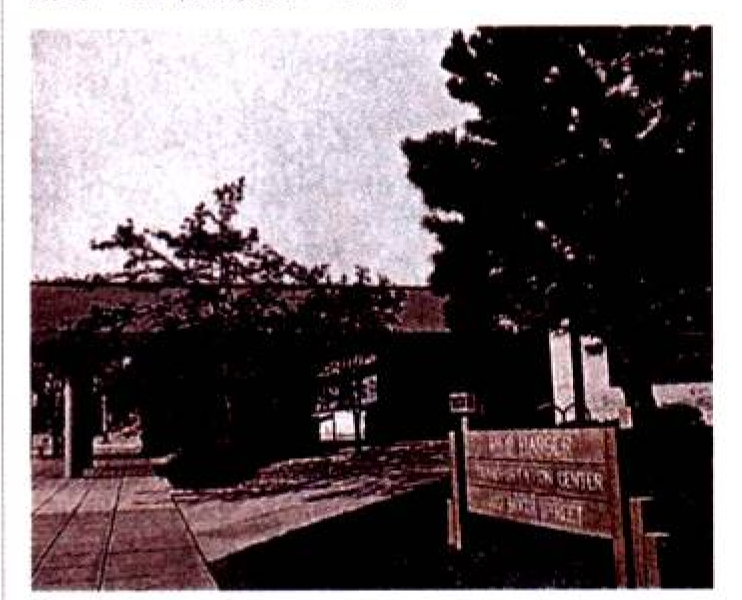
Budget ☎ (605)393－0488



小巧而精致的拉皮德机场

Alamo ☎(605)393-2664

Avis ☎(605)393-0740



市区内有巴士站，所以也可以乘巴士

★巴士

巴士站在拉皮德城的市中心 Omaha St.(SD-44)和铁轨之间，面向 6th St.。过了铁轨一个街区，在市内的中心 Main St.处。

东面有从明尼阿波利斯、芝加哥、堪萨斯城等地，西面有从丹佛、盐湖城等地到这里的灰狗巴士。

●巴士站

Milo Barber Transportation Center

住 333 6th St., Rapid City

☎(605)348-3300

开 周一～周五 8:00~13:00,14:00~17:30，周六、日，节假日 8:00~10:00,15:00~17:30

★游客信息中心

在拉皮德城内，有一个小的游客信息中心。如果开车前往，从 I-90 的 61 出口往前一点就是。内有拉皮德城周围的地图以及景点、酒店和餐馆的介绍。

●拉皮德城旅游局

Rapid City Convention &Visitors Bureau

住 444 Mt. Rushmore Rd., P.O.Box 747, Rapid City. SD 57709 (1-90 Exit 61 出来即是)

地 p.257 B-2

☎(605)718-8484

Free (1-800)487-3223

URL www.rapidcity.com



市区内的 Bush.St.，观光的起点

开 周一～周五 8:00~17:00

休 周六、日

●黑岗旅游局

Black Hills Vistor Information Center

住 1851 Discovery Cr., Rapid City, SD57701

☎(605)355-3700

URL www.blackhillsbadlands.com

开 每天 9:00~17:00，夏季 8:00~20:00 (根据季节有所调整)

★Tours 旅游

拉皮德城有很多旅游公司，评价良好的是在全美开展业务的 Gray Line 旅行社。

●Gray Line

Gray Line of the Black Hills

住 1600 E.St. Patrtck St., Rapid City

☎(605)342-4461

URL www.blackhillsgrayline.com

Tour1: Black Hills Tour

拉皮德周边主要景点 1 日游。参观拉什莫尔山、"疯马"、卡斯特州立公园等。8:00~8:55 到各个酒店接客人，全程约 9 小时。

费 $42。5 月中旬～10 月中旬有团

Tour2: 1880 Train Mt, Rushmore Lighting Ceremony

参观拉什莫尔山的夜景。乘坐 19 世纪 80 年代风格的列车观赏景色，之后欣赏灯火通明的拉

什莫尔山的夜景。15：30~16：15到各个酒店接客人，全程7个小时。费 $35，6月上旬~9月上旬有团

★酒店信息

拉皮德城的很多酒店都在I－90的59出口处。这里以汽车旅馆为主，有各种各样的酒店及宾馆。



卡斯特州立公园内生活着大量的野生动物



坐落在森林中的阿莱克斯·约翰酒店，让人联想到森林中的小木屋

Restaurant & Hotel 餐厅和酒店

R 美国料理
分量充足的早餐
全美咖啡
All-American Cafe

是位于拉皮德城的宾馆里的具有美国特色的餐厅。这里的自助早餐吸引了其他宾馆的旅客也专程到这里来用餐。有的旅客还预订这里的外卖早餐。住 1902 LaCross St.
☎ (605)342-3322
开 每天6：00~22：00
A D M V 地 p.257 B-2

H 中档酒店
沿I-90的Exit 59出来后即是
最佳西方酒店联盟拉姆卡塔酒店和会议中心
Best Western Ramkota Hotel &Conference Center

乍一看像是汽车旅馆，房间清洁且设备齐全。交通便利，便于到各个旅游景点。附带游泳池和健身房。附属的Minervas Reataurant&Bar很有人气。附近的购物中心也很吸引游客。
住 2111 N.LaCross St.,Rapid City,SD 57701
☎ (605)343-8550
FAX (605)343-9107
URL www.ramkota.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $79~129 A D J M V 地 p.257 B-2

H 中档酒店
余留着1920年印迹的老旅馆
亚历克斯·约翰逊酒店
Alex Johnson Hotel

古老的建筑，以木头为主调的家具以及以原住民居风格为主题的装修让人感觉舒适。有餐厅和赌场。位于6th St.和Joseph St.的交叉处。共有143间客房，还有总统套房。
住 523 6th St.,Rapid City,SD 57701
☎ (605)342-1210 Free (1-800)888-2539
URL www.alexjohn son.com E-mail info@alexjohnson.com
Ⓢ Ⓓ $69~139，Ⓣ $65~149，总统套房 $89~400 增加1人追加$20 A D M V 地 p.257 B-2

H 中档酒店
豪华的迎客大厅
拉什莫尔假日酒店
Rushmore Plaza Holiday Inn

室内装修朴素大方。酒店里有游泳池和餐厅。从市区往北2个街区，位于街道Omaha St.和街道5th St.的交接处。共有205间客房。
住 505 N. St. Rapid City, SD 57701
☎ (605)348-4000 Free (1-800)465-4329
FAX (605)348-9777 URL www.holiday-inn.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $89.10~159 A D J M V 地 p257 B-1

B 博伊西
Boise

博伊西 波士顿 芝加哥 盐湖城 纽约 圣弗朗西斯科(旧金山) 华盛顿D.C. 洛杉矶 亚特兰大 达拉斯 新奥尔良 迈阿密

博伊西的长途区号▶701


小而精致的市区，让人感觉很惬意

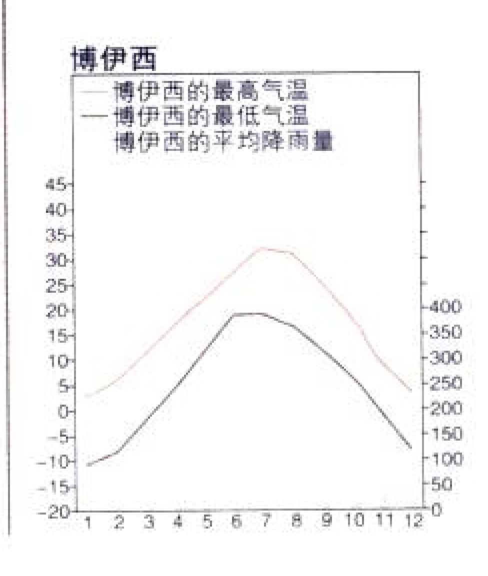
如果说起“爱达荷州”，很多人会立即想到“Potato”，因为这里盛产马铃薯。爱达荷州的面积在全美排名第十三，但是其中有2/3是未开垦的土地，只有差不多1/3的土地用于人们的生活居住。在这么广阔的土地上生长的马铃薯也是全美产量第一，出口到世界各个国家。博伊西作为自然资源丰富的爱达荷州的首府，也被称为树之城(City of Trees)。这里青山耸立，一片绿色，生机勃勃，是个非常美丽的城市。从市中心向南是朱丽娅·戴维斯公园(Julia Davis Park)，那里有5个景点。另外，在博伊西河沿岸的步行街一边散步或骑车一边感受着季节交替等，也是很有乐趣的生活。6~10月在郊外会举行“爱达荷州·莎士比亚节”，届时可以欣赏到莎士比亚的经典话剧。另外这里也有著名的滑雪场和精彩的芭蕾舞表演。

DATA

人口▶约195000万人
面积▶4260平方千米
海拔▶平均886米
建市▶1863年
信息▶The Idaho Statesman(报纸)平日版50¢，周末版$1.50,Boise Weekly(周刊,免费)
TAX▶消费税5%,旅馆税11%
所属州▶爱达荷州 Idaho State
州的别名▶宝石之州 GemState
州府▶博伊西 Boise
时区▶山岳时区

➡p.14

议会时间▶3~5、10、11月



Getting Around



博伊西市中心的街道如棋盘一样整齐，非常容易辨认。从市中心步行可到达美术馆、博物馆等景点，也有很多酒店、餐厅及咖啡厅。


VISITORS INFORMATION **游客信息**

博伊西游客中心
Boise Visitor Center

位于市中心Capitol Blvd.和9th St.的交叉处，博伊西中心(Boise Center)的东侧。这里不仅有博伊西市内的资料，也有

博伊西国际机场
住 3201 Airport Way
地 p.262 ☎ (208)383-3110
URL www.cityofboise.org/transportation/airport

● Valley Ride
从市区出发，平日乘巴士#1或#3，周六乘#3。
☎ (208)336-1010
费 $1，6~18岁65¢，60岁以上50¢；一日通票$2，6~18岁$1.3，60岁以上$1
运行：周一~周五5:40~

很多爱达荷州西南部的资料。



PUBLIC TRANSPORTATION

公共交通

巴士

Valley Ride

连接市中心和机场、郊外的公共巴士。根据路线不同，在市中心的始发站也不同，在和 Capitol Blvd.相交的 Main St.或者 Idano St.的沿途。换乘免费。平时有 22 条线路运行，周六有 9 条，周日休息。

18：45，间隔 1 小时
URL www.valleyride.org
费 到市区 $10，15~20 分钟

博伊西游客中心
住 1212 W. Front St.
☎ (208)344-5538
地 p.262 A-2 URL www.boise.org
开 冬季 周一~周五 9:30~16:00
夏季 周一~周五 10:00~17:00

灰狗巴士站
住 1212 W. Bannock St.
地 p.262 A-1 ☎ (208)343-3681
开 每天 6:00~23:30

Sightseeing 主要景点





表现夫妻爱情的公园

地 p.262 B-2

朱丽娅·戴维斯公园

Julia Davis Park



公园内朱丽娅·戴维斯的雕像

来博伊西观光，不能错过的一个地方就是位于市中心以南的朱丽娅·戴维斯公园。

博伊西的市民都知道，这个公园的名字朱丽娅·戴维斯来自一位心地善良、温柔慈爱的女性。在西部开发时期，她热情地接待了很多途经俄勒冈去西部的人。1907 年，在照顾患有伤寒的旅客时，她自己也不幸感染伤寒，离开了人世。

她死后，她的丈夫为了怀念自己最爱的妻子，想建造一个公园，于是向博伊西市贡献了自己的土地。在这个 43 英亩(约 17.4 万平方米) 的土地上建造了以朱丽娅·戴维斯命名的公园。之后这个公园慢慢被扩大，里面建造了博物馆、美术馆、动物园等。现在已经成为一个占地 86 英亩(约 34.8 万平

朱丽娅·戴维斯公园
Julia Davis Park
地 p.262 B-2
住 700 S. Capitol Blvd.
行 从市区沿 Capitol Blvd. 往南步行约 10 分钟即到
乘巴士 #1、#3（周一~周五），#1（周六），沿 Capitol Blvd.，在公园前下车

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

方米)的大型公园。

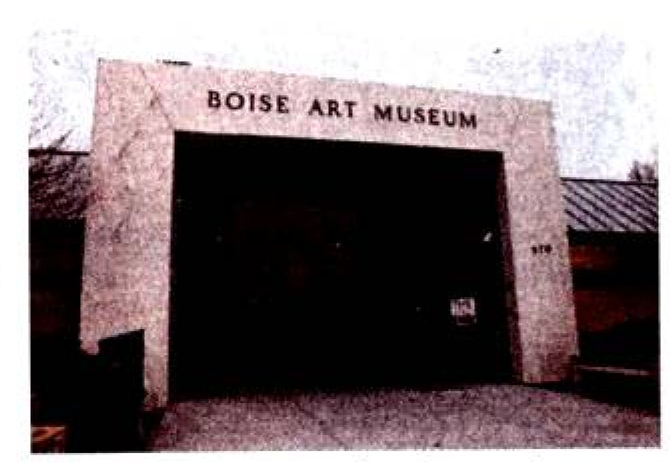
爱达荷州历史博物馆 Idaho Historical Museum

这个博物馆展现了爱达荷州从美国人开始在这里居住到现在的历史变迁。当年开拓者在西部前进、淘金热等最兴旺时期的展览是一定要看的。馆内还很细致地再现了19世纪后半期到20世纪前半期的爱达荷州住宅，可以很清楚地了解到当地居民的生活状况。

博伊西动物园 Boise Zoo

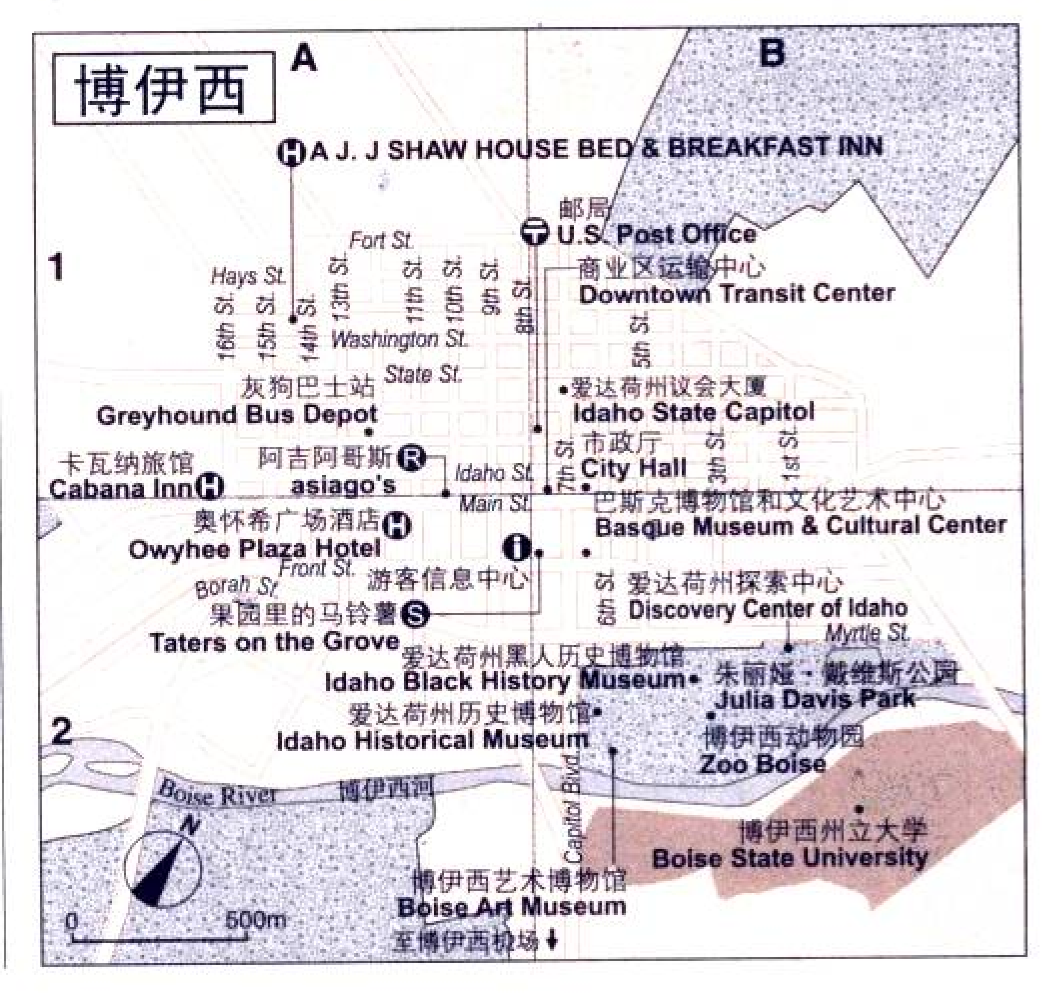
虽然是个规模很小的动物园，但是里面也有大约83种200多只动物。这里有一种动物叫懒熊(Sloth Bear)，是只有在爱达荷州才能看见的。园内还有一些珍稀动物，很受小朋友的欢迎。

博伊西艺术博物馆 Boise Art Museum



博伊西艺术博物馆内有很多礼品店

建于1937年，当时是以让各个年龄段的人们了解艺术、理解艺术为主题建造的。所藏作品约2300件，主要以美国及欧洲的艺术家的作品为主。另

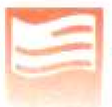


爱达荷州历史博物馆
地 p.262 B-2
住 610 N. Julia Davis Dr.
☎ (208)334-2120
URL www.idahohistory.net
开 (5~9月)周二~周六 9:00~17:00，周日 13:00~17:00；(10月~次年4月)周二~周五 9:00~17:00，周六 11:00~17:00
休 (5~9月)周日，(10月~次年4月)周日和周一，感恩节、圣诞节、元旦
费 $2，6~18岁$1，6岁以下免费

博伊西动物园 Boise Zoo
地 p.262 B-2
住 355 Julia Davis Dr.
☎ (208)384-4260
URL www.cityofboise.org/parks/zoo
开 每日 10:00~17:00
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 $5，62岁以上$2.75，4~11岁$2.50，4岁以下免费。季节不同，票价也有所变动

博伊西艺术博物馆 Boise Art Museum
地 p.262 B-2
住 670 Julia Davis Dr.
☎ (208)345-8330
URL www.boiseartmuseum.org
开 周二、三、五、六 10:00~17:00，周四 10:00~20:00，周日 12:00~17:00
休 周一、感恩节、圣诞节、元旦
费 $5，62岁以上$3，大学生$3，6~18岁$1，6岁以下免费

外，这个博物馆的一大特点就是还收藏了很多陶艺作品。除了常规展览外，每年大约还有20个特别展览。



世界上只有两个，这里是北美地区唯一的巴斯克博物馆 地 p.262 B-2

巴斯克博物馆和文化中心

Basque Museum & Cultural Center

1800年后半期淘金热的时候，很多西班牙人从巴斯克各地方来到美国，在爱达荷州落脚。1985年建造了这座博物馆，目的是为了让更多的人了解到当时的背景、巴斯克民族的文化及历史。馆内展示了巴斯克的民族服装、道具等。另外，博物馆中央还有当时他们居住的房子。

巴斯克博物馆和文化中心
住 611 Grove St.
☎ (208)343-2671
URL www.basquemuseum.com
开 周二～周五 10:00~16:00，周六 11:00~15:00
休 周日、一，主要节假日
费 募捐制

Shop & Restaurant & Hotel 商店、餐厅和酒店



百货

爱达荷州购买礼品的好地方

果园里的马铃薯

Taters on the Grove

位于游客中心旁边的礼品商店街。除了T恤衫、明信片等礼品外还有巧克力口味的薯条以及加入了蓝莓成分的乳液，更有马铃薯造型的刷子、削皮器等富有创意的礼品。还能订购爱达荷马铃薯（配送仅限美国境内）。

住 249 S.8th St. ☎ (208)338-1062
开 周一～周五 10:00~18:00，周六～17:00，周日 11:00~15:00
URL www.idahotaters.com
A M V 地 p.262 A-2



意大利料理

想吃意大利料理请到

阿吉阿哥斯

ASIAGO'S

经常刊登在当地的导游杂志上，是非常受欢迎的意大利餐馆。推荐的是意大利面套餐。红酒种类丰富，庭院式的就餐环境让人静心享受美食。

住 1002 Main St. ☎ (208)336-5552
URL www.asiagos.com
开 周一～周四 11:00~21:30，周六 16:00~22:00，周日 16:00~21:00
A M V 地 p.262 A-1、2



中档酒店

洋溢着古典气息

奥怀希广场酒店

Owyhee Plaza Hotel

1910年创立的老牌酒店。暖色的照明，意大利风情的大厅、客房给客人带来轻松愉快的家的感觉。附近就有市中心受欢迎的观光处及餐馆，地理位置便利。宾馆内的餐厅及美容院也很受当地人欢迎。到机场有免费接送的巴士。

住 1109 Main St., Boise, ID 83702
☎ (208)343-4611
Free (1-800)233-4611
FAX (208)336-3860
URL www.owyheeplaza.com
Ⓢ $72~155，ⒹⓉ $89~155，豪华套房 $250~275，增加1人追加$10
A D J M V 地 p.262 A-2



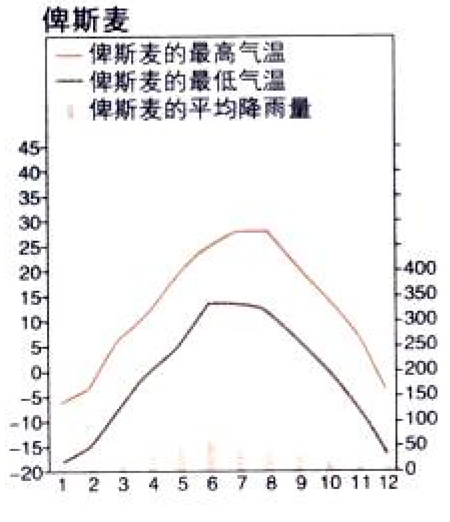
B 俾斯麦 Bismarck

俾斯麦 盐湖城 圣弗朗西斯科(旧金山) 洛杉矶 达拉斯 波士顿 底特律 纽约 华盛顿D.C. 亚特兰大 新奥尔良 迈阿密

俾斯麦的长途区号▶701

到过北达科他州的州府俾斯麦的人一定都听说过路易斯和克拉克吧。200年前，当时的大总统杰弗逊把调查未开发西部的任务交给了这两位年轻人。路易斯和克拉克在两年半的时间里，深入大自然，并接触了美国的土著民，开发了美国尚无人涉足过的土地，留下了许多宝贵记录。他们把超过1/4的时间都留在了北达科他州，足迹遍布俾斯麦。俾斯麦作为一个旅游景点很受大家的欢迎。

不仅如此，在自然资源丰富的俾斯麦，还栖息着许多珍稀鸟类，不同的季节可以看到不同的鸟类。让我们带上一颗好奇心，以探险家的心情，一起在这里散步或慢跑，一起走进这片大自然吧。



DATA

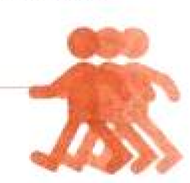
人口▶约56355人
面积▶93.11平方千米
海拔▶约518米
建市▶1873年
信息▶Bismarck Tribune Newspaper (报纸)平日版75¢，周末版$1.75
TAX▶消费税6%，旅馆税10%
所属州▶北达科他州 North Dakota State
州的别名▶花鼠州 Fichertail State
州府▶俾斯麦
时区▶中部时区 ➡p.14
议会时间▶3、10月



作为路易斯和克拉克向导的少女莎卡嘉薇亚的雕像

Getting Around

俾斯麦一览



VISITORS INFORMATION 游客信息

俾斯麦旅游局
Bismarck-Mandan Convention &Visitors Bureau

位于市区以北，沿Tyler Parkway往北，一个半圆形的别致建筑物即是俾斯麦旅游局。里面有各种导游小册子以及可以检索到旅游景点和酒店信息的触摸屏，还有纪念品商店。

PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

CAT巴士
Capitol Area Transit (CAT)

俾斯麦市中心广阔，车流量大，步行观光比较困难。为了有效地利用时间，可以乘坐CAT巴士。路线一般是从市区的购物中心巴士站出发，周一到周五6：10~18：55，根据路线的不同间隔30分钟到2个小时。周六减少班次，周日和节日休息。

俾斯麦机场
住 2301 University Dr.,Bismarck
地 p.265 B-2外 ☎(701)222-6502
URL www.bismarckairport.com
●Taxi 9000 ☎(701)223-9000
费 到市区约10~15分钟。约$10~15

Gray Hound Bus
住 3750 E. Rosser Ave.
地 p.265 地图外 ☎(701)223-6576
开 周一～周五8：30~14：00，周六、日9：00~11：00

俾斯麦旅游局
住 1600 Burnt Boat Dr., Bismarck,ND 58503 地 p.265 A-1
☎(701)222-4308
Free (1-800)767-3555
URL www.bismarckmandancvb.com
开 5~9月每日7:30~19:00，10月~次年4月每天8:00~17:00

CAT Bus ☎(701)323-9228
费 $1,6~18岁,60岁以上50¢，4岁以下免费



Sightseeing 主要景点



接触最原始的美国历史

北达科他州遗产中心

North Dakota Heritage Center

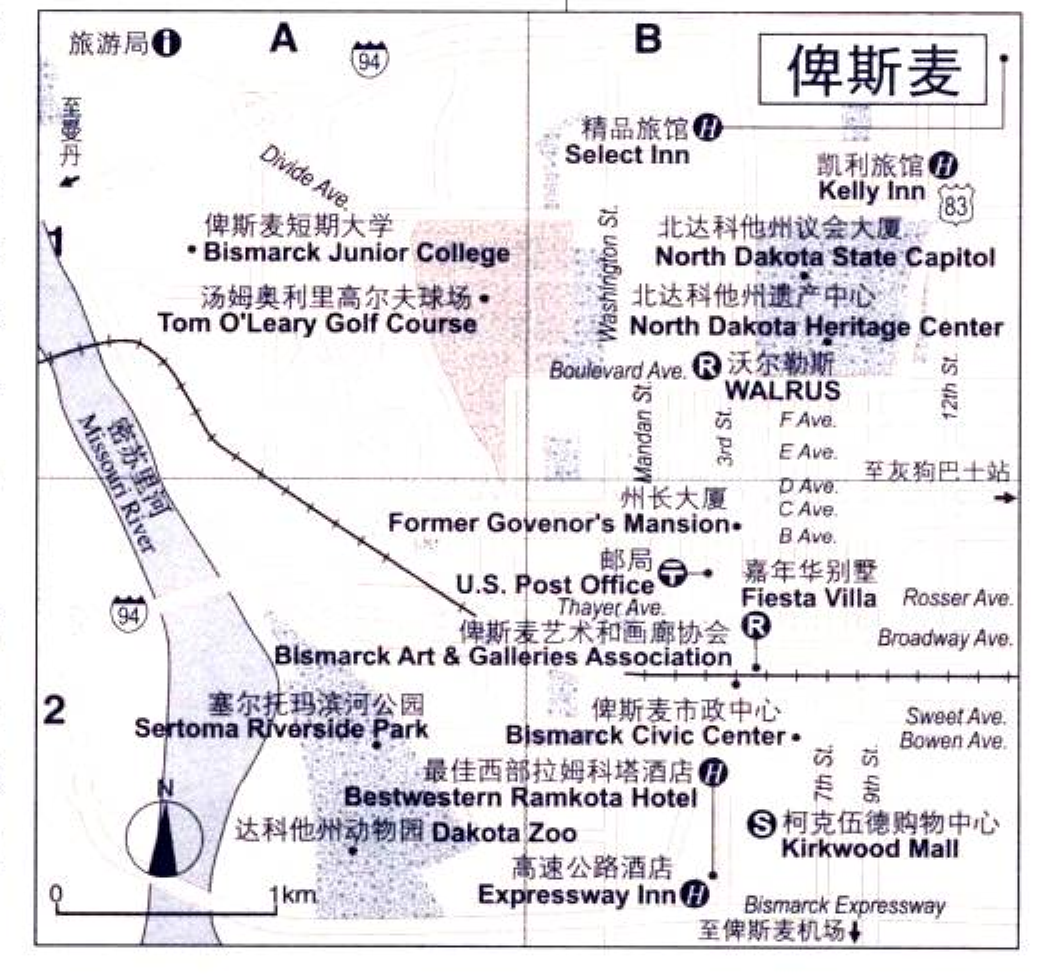
地 p.265 B-1

位于俾斯麦议会大厦里的博物馆。进入馆内,左侧的展厅分为4个历史时期区和3个专区,一共7个部分。分别是北达科他州土著民居住时代、路易斯和克拉克的探索时代、德国和斯堪的纳维亚移民到来的时代、近代这4个历史时期区,以及恐龙化石、北达科他州栖息的鸟类、孩子们可骑马游玩的3个专区。

展厅的右侧展示着可以称得上全美最多的美国原住民的工艺品。使用了串珠、手工精细的服装和装饰品,设计水平高超,值得一看。工艺品展览处禁止摄影。

看过了北达科他州的历史,一起走进纪念品商店吧。这里出售有关北达科他州原住民的书和照片、工艺品、玩具等。仅供观赏也其乐无穷。

North Dakota Heritage Center
住612. E. Boulevard Ave.
☎ (701)328-2666
开5月16日~9月15日,每天8:00~17:00,周一~周五8:00~17:00,周六9:00~17:00,周日11:00~17:00
费免费



Restaurant & Hotel 餐厅和酒店



墨西哥料理

市中心唯一的墨西哥餐馆

嘉年华别墅

Fiesta Villa

当地无人不知无人不晓的很有人气的墨西哥餐馆。无论是哪道菜,不仅地道,而且分量充足。由于菜式种类丰富,点菜时如果有所犹豫请向服务员咨询。夏季可以坐在庭园里一边喝着本店的自制饮品一边乘凉。

住411 E. Main St. ☎ (701)222-8075
开周一~周四 11:00~22:00,周五~周日 10:00~23:00
A D M V 地p.265 B-2

经济型酒店

位于购物中心前

高速公路酒店

ExpresswayInn

优惠的价格、清洁的客房,很受欢迎。酒店周围的购物中心、餐馆、快餐店等一应俱全。从这里可以乘坐开往市中心的CAT巴士,以这里为中心观光也是不错的选择。共有156间客房。

住200 Bismarck Expwy., Bismark, ND 58504
☎ FAX(701)222-2900 Free (1-800)456-6388
Ⓢ$51.95~$75.95, ⒹⓉ$62.95~79.95, 豪华套房$89.95~109.95,增加1人追加$5 A D M V 地p.265 B-2

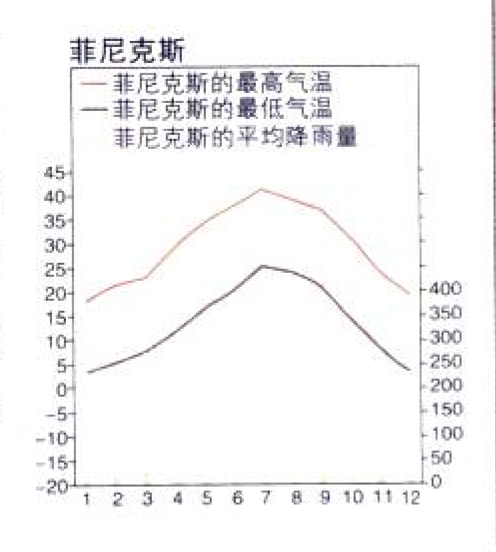
历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

P 菲尼克斯
Phoenix

菲尼克斯的长途区号▶602/480

菲尼克斯，又叫"太阳谷(The Valley of the Sun)"，是干燥沙漠中凸起的一片绿洲。这里是全美少数的避寒地之一。年平均晴天325天，平均气温22.2℃，湿度低，与同是避寒地的南佛罗里达有很大不同。菲尼克斯周围都是西部最常见的自然风光。

菲尼克斯是一个盛行体育的城市。这里有200多个高尔夫球场。从2月中旬开始的大联盟的12个球队在亚利桑那州举行春季比赛。城里也有四大体育运动。夏季有棒球比赛，秋季有智慧与体力结合的足球赛，从秋季开始到翌年春季还有篮球赛等，1年中都可以观看到专业体育赛事。根据季节前来观战，或者亲身体验赛事，可以说是菲尼克斯的一大魅力。作为自然观光基地和疗养胜地，也作为体育运动的发祥地，在这里可以体验到与众不同的乐趣。



DATA

人口▶约1312000人

面积▶1129.5平方千米

海拔▶平均340.5米

建市▶1868年

信息▶Arizona Republic(报纸)平日版50¢，周末版$1；Phoenix Vistors Guide（观光信息杂志)免费

TAX▶消费税7.1%，旅馆税12.07%

所属州▶亚利桑那州 Arizona state

州的别名▶大峡谷州 Grand Canyon State

州府▶菲尼克斯 Phoenix

时区▶山岳时区(不使用夏时制)

→p.14

议会时间▶1～4月

沙漠植物园内的仙人掌



飞机 AIRPORT

菲尼克斯国际机场
Phoenix Sky Harbor International airport(PHX)

位于菲尼克斯市区东南约5千米处,学生街西北约6.4千米处。21家航空公司的飞机在这里起降,年客流量3600万人以上。有2~4号3个航站楼,每个航站楼之间有绿白相间的机场巡回巴士相连接。预定2008年年底开始有从机场到市中心的轻轨。

菲尼克斯国际机场
地 p.272 B
住 3400 E. Sky Harbor Blvd.
☎ (602)273-3300
URL phoenix.gov/aviation

从机场到市内/从市内到机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场巴士	超级巴士 Supper Shuttle ☎ (602)244-9000	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24小时,机场发车,每日9:00~21:00,间隔15分钟 ▶(费用)到市区$6~35,到学生街$7~35,到Scottsdale $10~35	▶(机场发车)从机场大楼出来后乘车 ▶(去机场)事先电话预约后乘车 ▶(所需时间)到市区约20分钟
专线巴士	红线巴士 Valley Metro Red Line ☎ (602)253-5000 URL www.valleymetro.org	▶(目的地)市区 ▶(运营时间)机场发车周一~周五5:06~23:29,到机场的车周一~周五6:00~23:45,周六、日5:00~22:00,间隔约30分钟 ▶(费用)$1.25	▶(机场发车)在4号航站楼前的巴士站乘西行的Red Line ▶(去机场)沿市区的1st St.或在中心车站乘车 ▶(所需时间)到市区约30分钟
出租车	三A出租车 AAA Cab ☎ (602)437-4000	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24小时随时乘车 ▶(费用)到市区$20(最初的1英里$5,以后每增加1英里加$1.80)	▶(机场发车)从机场各大楼出来后乘车 ▶(去机场)事先电话预约,或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市区学生街约10~15分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➜p.767

长途巴士 BUS

灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

位于国际机场的西侧,E.21st Pl. 和 Buckeye Rd. 的交叉处,距离市区较远(步行约1个小时)。可以乘专线巴士或出租车(约$12)前往。

灰狗长途巴士站
地 p.272 B
住 2115 E. Buckeye Rd.
☎ (602)389-4200
开 24小时
行 往市区乘坐经过Buckeye的Red Line的西行巴士,约15分钟到达

Getting Around

菲尼克斯一览



菲尼克斯是美国发展比较快的城市之一。人口增长率在



商场和酒店非常集中的亚利桑那中心

过去的10年中增加了约34%，超过费城，跃居为美国第五大人口城市。作为建造在荒漠环绕中的一个大都市，菲尼克斯同其他美国大城市一样，地域广阔，景点比较分散。如果不租车的旅客最好乘坐专线巴士，巴士路线密集，无论是南北还是东西都可到达。虽然巴士线路比较多，但是很容易看懂。市内交通路线图《Bus Book》是不驾车旅客的必备之物，从中央车站（Central Station）或巴士上都可以拿到。



在春季夏令营期间是与选手近距离接触的绝好时机

如果询问当地人菲尼克斯最有名的是什么，他们一定会告诉你是体育运动。其中最受欢迎的就是高尔夫。球场设施齐备，价格公道，可以很愉快地打球。高尔夫并不会普及到大众，所以观赛时一定要投入。如果是夏季，有亚利桑那响尾蛇队的比赛；秋季到冬季有美国足球队亚利桑那红雀队的比赛；秋季到春季有NBA的太阳队及NHL的郊狼队比赛。一年之中都可以观看赛事，而且从2月中旬到3月一定不能错过的就是春季的棒球比赛。届时30个球队中的12支到菲尼克斯近郊的球场训练，其中7个球场乘坐巴士可到达。

市内的观光季节在12月到次年4月。这个期间有很多集会，届时会有很多人从美国各地赶来，所以最好提前预约旅馆。相反，夏季的菲尼克斯反而是观光淡季，酒店的费用也下调。到了夏天你会惊讶市区的人烟稀少。另外菲尼克斯商业区完全是商务街，周末这里人很少，好像一座被废弃的城市，在周末几乎所有的巴士都停运或者班次极少。如果没租赁汽车，最好避开周末观光。

菲尼克斯旅游局市内游客中心
Down town Center

地 p.270 A
住 50 N. 2nd St. Phoenix, AZ 85004
☎ (602)254-6500
Free (1-877)225-5749
URL www.visitphoenix.com
开 周一～周五 8:00~17:00



市区内的游客中心



VISITORS INFORMATION

游客信息

菲尼克斯旅游局市内游客中心
Greater Phoenix Convention &Visitors Bureau

位于市中心，在Symphony Hall前面的Hyatt Regency Phoenix旁边。这里资料丰富，而且因为菲尼克斯很热，中心还提供水。

PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

巴士
Valley Metro

约 80 条线路，覆盖了菲尼克斯市及近郊的几个城市。市中心的巴士站中央车站(Central Station)位于 Central Ave.和 Van Buren St.的交叉处，主要的线路在这里发车。这里有一日巴士及《Bus Book》，但是要注意周末巴士班次很少。一定要仔细阅读《Bus Book》。预定 2008 年年底会开通从菲尼克斯北部的 Benthany URL Rd.开往市中心、国际机场北等地的轻轨。

巴士 Valley Metro
☎ (602)253-5000
URL www.valleymetro.org
费 $1.25，2 小时内免费换乘车，一日通票 $3.60
●中央车站
地 p.270 A
住 300 N. Central Ave.(Central Ave. & Van Buren St.)
开 周一~周五 7:00~19:00，周六 8:00~16:00
休 周日、节假日

DASH
DASH (Downtown Area Shuttle)

在市中心循环运行的免费巴士，只在平日运行。从东面的亚利桑那中心出发到西面的 19th Ave.，约 6~18 分钟发一次车。17:30~23:00 路线发生变化，从东面的亚利桑那中心到西面的 1st St.10 分钟发一次车。在炎热的菲尼克斯 DASH 是很好的交通工具。

DASH
(Downtown Area Shuttle)
运行：周一~周五 6:30~23:00，间隔 6~18 分钟，17:30 以后路线有变化
费 免费


SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

灰线
Gray Line of Phienix

出发场所地点　在菲尼克斯周边 7 个地区有站。

灰线 Gray Line
☎ (602)437-3484
Free (1-800)777-3484
URL www.graylinearizona.com

编号	旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
1	Valley of the Sun City Tour	$49	1~4 月周一~周五 11:00 发车 5~12 月周二、五 11:00 发车	约 4 个小时	不仅是菲尼克斯的主要景点，还可参观斯科茨代尔的老城镇等。
2	Sedona Getaway	$89	1~4 月周二 8:00 发车 5~12 月隔周二 8:00 发车	约 12 个小时	参观被称为“地球磁场之源”的 Sedona，是很受欢迎的一日游路线。
3	Grand Canyon Express	$125	1~4 月周一~周六 8:00 发车 5~12 月周一、三、六 8:00 发车	约 14 个小时	乘坐 Grand Canyon 可充分感受愉快的旅程。还有各种亲手制作点心的体验活动。

Central Downtown 菲尼克斯市中心

亚利桑那州议会博物馆
住 1700 W. Washington. St.
☎ (602)542-4675
URL www.lib.az.us/museum
开 周一～周五 8:00~17:00
休 周六、日，节假日
费 免费



在这里可以学习亚利桑那州的历史

胜利的翅膀和铜制的屋顶十分醒目 地 p.270 A

亚利桑那州议会大厦博物馆
Arizona State Capitol Museum

美国50个州中有很多很小的州，但是亚利桑那州除外。亚利桑那州的首府是州内最大的城市菲尼克斯。州议会大厦位于菲尼克斯市区的西部，这座建筑是在亚利桑那州还未正式被批准为州的1899~1901年间建造的。1912年亚利桑那被正式承认为州，这里就成了议会大厦。州议会大厦的部分现在作为博物馆对外开放，在这里可以看到亚利桑那州的政治历史。

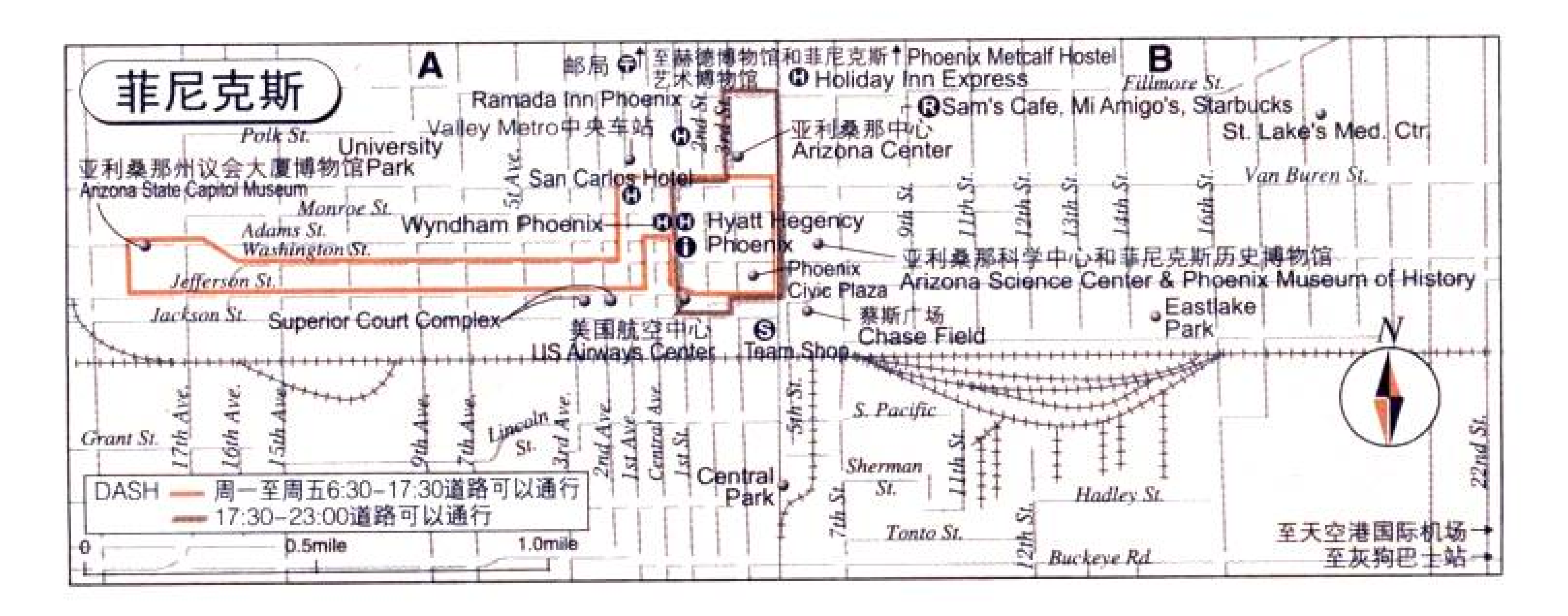
整个建筑的标志就是用铜建造的屋顶。顶部凸出的部分被称为"胜利的翅膀"；右边是火炬，象征着"自由"；左边是桂树制成的王冠，象征着"胜利"。馆内可以欣赏到各国贵宾要员赠送给州长的礼物，这里还陈列着各个时期历届州长的肖像画。另外，还可以参观上议院、下议院的会议室及最高法院的法庭，感受当时的历史。另外，用马赛克制作的亚利桑那州州标也十分漂亮独特。

亚利桑那科学中心
住 600 E. Washington St.
☎ (602)716-2000
URL www.azscience.org
开 每日 10:00~17:00
休 感恩节、圣诞节
费 $9，3~12岁或62岁以上$7，天文馆$5，3~12岁或62岁以上$4，特殊展览另收费

大人也会觉得很有趣的体验式博物馆 地 p.270 B

亚利桑那科学中心
Arizona Science Center

位于市中心南部的Heritage Square，有超过300个非常有趣的体验式展示。这里有体验飞机飞行、能源消耗的机械，



还有打喷嚏的鼻子的巨大模型，甚至有感受滑冰时速度的展示。孩子们一到这里就会聚精会神地观察。另外，还有举行爆炸试验等公开表演。

在博物馆的传统展区有20世纪初期的历史建筑，虽然很小但是还有个菲尼克斯历史博物馆（Phoenix Museum of History），有兴趣的旅客可以去参观。



美国西南原住民的艺术展示 地 p.272 A

赫德博物馆

The Heard Museum

虽然在全美有很多介绍美国原住民文化及历史的博物馆，但是赫德博物馆是全美前五名的博物馆之一。博物馆展示了亚利桑那、新墨西哥、科罗拉多州等西南部地区美国原住民的生活用品、装饰品、绘画工艺品等共计3.5余万件作品。

馆内单分出北美区域，介绍当时的部族如何生活，他们的居住环境、服饰及生活用品等，再现了当时的情景，并配有解说。尤其是对Piru等20种当地语言的介绍特别详细。而且，还展出了Walpi村等地不为人知的先住民的生活状态，他们从数百年前开始一直过着没有水没有电的生活。这里还展出了400多个霍及族举行仪式时所使用的木偶，全部是不同姿态的艺术品。其他还有黑瓷器、美国的现代美术作品等，内容构成丰富多彩。另外，在博物馆商店出售的原住民工艺品是免税的，上面还刻有制作者的名字，很多人都买回去做纪念品。



集中了西南部的艺术品 地 p.272 A

菲尼克斯艺术博物馆

Phoenix Art Museum

美国西南部有着独特的气候和风土人情，这座艺术馆集中表现了这一题材，收藏品达到约1.6万件。以美国原住民及西部开拓者的生活、大峡谷等为主题的巨幅图画令人感动。此外，还展示了现代美术、西班牙殖民时期以及美国建国时期的肖像画、风景画、文艺复兴时期意大利的艺术品，再加上14～19世纪欧洲的绘画、7～8世纪中国的兵马俑、日本江户时代的浮世绘及屏风绘画等。也有17～18世纪美国的住屋、17世纪法国的沙龙等展示，小型的展览室一定不能错过。

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食



在这里可以深入地了解印第安人的相关知识

赫德美术馆

住 2301 N. Central Ave.
☎ (602)252-8848（自动接听电话）
URL www.heard.org
开 每日9:30～17:00
休 主要节假日
费 $10，65岁以上$9，6～12岁$3
🚌 从市区乘#0、Blue Line、Red Line北行的巴士即可
旅游团 每日12:30、13:30、15:00发车。需45分钟

菲尼克斯美术馆

住 1625 N. Central Ave.
☎ (602)257-1222
URL www.phxart.org
开 周二、三，周五～周日10:00～17:00，周四～21:00
休 周一、节假日
费 $9，学生或65岁以上$7，6～17岁$3，未满6岁免费，周四免费入场
🚌 从市区乘#0、Blue Line、Red Line北行的巴士即可



菲尼克斯美术馆集中了许多美国西部风格的作品

Suburb point 近郊景点

菲尼克斯动物园

住 455 N. Galvin Pkwy.

☎ (602)273-1341

URL www.phoenixzoo.org

开 每日 9：00～17：00（因季节有变化）

费 $14，60 岁以上 $9，3～12 岁 $6，2 岁以下免费

行 在市区乘东行的 #3 巴士，约 30 分钟。去往动物园的巴士会在动物园的停车场停车

荒漠植物园

住 1201 N. Galvin Pkwy.

☎ (480)941-1225

URL www.dbg.org

开 10月～次年4月每日 8：00～20：00，5～9月每日 7：00～20：00

休 独立纪念日、圣诞节

费 $10，60 岁以上 $9，13～18 岁 $5，3～12 岁 $4

行 乘停在动物园旁边，但要步行 25 分钟左右即可到达车站的 #3 巴士车。在动物园站下车，沿 Galvin Parkway 往北走即可



悠闲的动物园

菲尼克斯动物园

The Phoenix Zoo

地 p.272 B



动物园的工作人员正在向小朋友们介绍动物的相关知识

园中分几个区域，分别是亚利桑那区、非洲区、热带区、儿童区。动物的总数达到 1200 只。最值得观看的是亚利桑那区，这里蛇、蜥蜴等爬行类动物的数量会让你感到吃惊。孩子们最喜欢的是非洲区，长颈鹿观赏台是按照长颈鹿眼睛的高度建造的，观看的人排着长长的队伍。园内也有可以边走边与动物亲密接触的区域，这里的设计都是希望旅客在观看动物时忘记菲尼克斯的炎热。

可以看见世界上最多数的沙漠植物

荒漠植物园

Desert Botanical Garden

地 p.272 B

最有菲尼克斯特点的就是这个荒漠植物园。园内以当



地的沙漠植物为主，共展出包括中南美、中非等世界各地的各种荒漠植物。仙人掌是沙漠植物的代表，这里当然有各种各样的仙人掌，亚利桑那州有名产仙人掌、呈宝石或矿石颜色的仙人掌、刺像棉花或青苔一样的仙人掌等。仙人掌的花会在5~6月开放，非常漂亮。这里是鸟、乌龟、松鼠等小动物的住地，也是蝙蝠的觅食地。在园内还能看到蜥蜴、野兔、啄木鸟、蜂鸟等。



亚利桑那大学所在地

坦佩市

Tempe

地 p.272 B

坦佩市位于菲尼克斯西南部，为亚利桑那大学 Arizona State University(ASU)所在地。ASU的校园非常大，里面有菲尼克斯球场和体育馆，周边还有商店、餐厅、咖啡厅等，夜幕降临时这里变得异常热闹。市中心是 Mill Ave.。夜晚的坦佩市及周边地区比菲尼克斯市中心还要热闹，可以到这里来看看。

ASU的校园内还有一座纳尔逊美术中心 (Nelson fine Arts Center)，可以供游人免费参观。里面展示了凡·高、乔治亚·欧姬芙等人的艺术品，可以欣赏到内容丰富的现代美术作品。在坦佩市有一种叫做"Flash"的免费巴士，可以乘坐游览市内风景。



备受情侣欢迎的冬季疗养地

斯科茨代尔

Scottsdale

地 p.272 B

菲尼克斯周边地区作为像南佛罗里达一样的避寒地被大家所熟知，其中位于东北部的斯科茨代尔是一座非常受欢迎的高级疗养地。这里有众多的大型酒店，设有高尔夫球场及游泳池。人们把更喜欢到温暖的地方度过寒冷冬天的群体称为"Snowbird"，现在这样的人越来越多了。

斯科茨代尔有名的地方是疗养地的中心部，叫做旧城(Old Town)，再现了西部古城的住宅建筑风格。这里有装饰豪华、品种繁多的时装店和各种风味餐厅、礼品店等，仅仅是在这里购物就很有乐趣。5th Ave.及 Main St.等地有很多古董及美术室，这附近也很适合购物。除夏季以外，旧城和购物街等地都有免费的无轨电车。

坦佩市 Tempe

从市区乘 Red Line 的 #1 巴士向东行约30分钟。Mill Ave.是市中心

● Temple Visitor Center
住 51 W. 3rd St. #150, Tempe
☎ (480)894-8158
Free (1-800)283-6734
FAX (480)968-8004
URL www.tempecvb.com
开 周一~周五 8:30~17:00

● Nelson Fine Arts Center
住 Mill Ave. & 10th St.
☎ (480)965-2787
开 6~8月周二~周六 10:00~17:00，9月~次年5月周二 10:00~21:00，周三~周六 10:00~17:00

Flash 的运行时间：周一~周四 7:00~22:00，周五 7:00~18:00；间隔10分钟

斯科茨代尔 Scotlsdale

在市区的巴士站乘 Red Line #1 到 Tempe 的巴士向东行，在 University Dr. & Mill Ave.下车即可。然后换乘 #72 巴士向北行约30分钟在 Indian School Rd.下车，下车后步行即可到 Old Town, Trolley bus 站等

● Scottsdale Visitor Center
住 4343 N. Scottsdale Rd., #170, Scottsdale
☎ (480)421-1004
Free (1-800)782-1117
FAX (480)421-9733
URL www. Scottsdalecvb.com
开 周一~周五 8:00~17:30

无轨电车 Trolley Bus

URL www.scottsdaleaz.gov/trolley
费 免费
运行：周一~周六 11:00~18:00，周四 11:00~21:00，间隔10分钟

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食



棒球(MLB)

亚利桑那响尾蛇队 Arizona Diamondbacks(国家联盟西部赛区)

亚利桑那响尾蛇队
Arizona Diamondbacks
(1998年建队)
地 p.270 B
主场:Chase Field
(可容纳49033人)
住 401 E. Jefferson St.
☎ (602)462-6506
URL www.arizona.diamondbacks.mlb.com
行 位于市中心
参观团 $6,详情请查询网站或电话咨询


除响尾蛇队之外,每年的2月中旬~3月会举行大联盟的春季夏令营

1998年创建的美国联盟的新兴球队。队名所指为亚利桑那州沙漠栖息的响尾蛇。建队第二年就取得了地区优胜。而且第四年就取得了世界系列赛(World Series)的优胜,令所有人吃惊。球场的可开闭式屋顶不仅可以防雨也可以抵御炎热的天气。在右侧中间还有一个水池,可租按摩浴缸。如果对建筑有兴趣的旅客可以参加球场参观团。

每年从2月中旬~3月下旬是美国职业棒球联盟的集训季节 COLUMN

美国职业棒球联盟在每年的2月中旬~3月下旬进行春季集训。集训地点只限于亚利桑那州和佛罗里达州两个州,亚利桑那州是以菲尼克斯为中心,有12个球队参加集训。其中,西雅图水手队等7个球队集训的场地乘巴士就可到达,这是与美国棒球联盟近距离接触的大好机会。如果是练习可以免费观看,公开赛的门票也很便宜,更让人兴奋的是可以得到队员的签名。在去球场前最好穿着球队的圆领衫,如果看到喜欢的球员可以大声叫。

●西雅图水手队
Peoria Sports Complex
地 p.272 A外
住 16101 N.83rd Ave. Peoria
🚌 乘巴士 #67,从巴士车站步行10分钟左右

●旧金山巨人队
Scottsdale Stadium 地 p.272 B
住 7408E.Osborn Rd.Scottsdale 🚌 #72、#76

●阿纳海姆天使队
Tempe Diablo Stadium 地 p.272 B
住 2220.W.Alameda Dr.,Tempe 🚌 #52、#92

●奥克兰运动队
Phoenix Municipal Stadium 地 p.272 B
住 5999.E.Van Buren.Phoenix 🚌 #3、#56

●芝加哥幼狐队
HoHoKam Park 地 p.272 地图外
住 1235N.Centers St. Mesa 🚌 #104、#120

●密尔沃基酗酒人队
Maryvale Baseball Park 地 p.272 A
住 3600 N.51st Ave.Phoenix 🚌 #41、#51



美式足球(NFL)

亚利桑那红雀队 Arizona Cardinals (NFC 西区)

1898 年在芝加哥创建,是美式足球最早的专业队之一。

2006 年,期待已久的新球场建成。有可以开合的屋顶及空调。预定 2008 年第 42 届超级联赛将在这里举行。



篮球(NBA)

菲尼克斯太阳队 Phoenix Suns (西区、太平洋地区)

2004 年季赛中史帝夫纳什返回球队,从此以后成绩连连上升。从一个 30% 胜率的球队变身为经常打进决赛圈的队伍。位于市区中心位置,交通便利。



NBA 的球员们



冰球(NHL)

菲尼克斯郊狼队 Phoenix Coyotes(西区、太平洋地区)

1980~1990 年之间一直保持着良好的成绩,但是 1996 年转到菲尼克斯后,虽然也进入过决赛却没有一次取得胜利。近年来主力选手离队,频繁进行球员交换,使整个球队处于很不稳定的状态中。

亚利桑那红雀队
Arizona Cardinals
(1920 年建队) 地 p.272 地图外
主场:Cardinals Stadium (可容纳 63400 人)
住 Bethanny Home Rd. & l-101, Glendale
☎ (602)379-0102
URL www.azcardinals.com
行 Phoenix 西北的 Glendale 市

菲尼克斯太阳队
Phoenix Suns
(1968 年建队) 地 p.270 A
主场:US Airways Center (可容纳 19023 人)
住 201 E. Jefferson St.
☎ (602)379-7900
URL www.nba.com/suns
行 位于市中心

菲尼克斯郊狼队
Phoenix Coyotes
(1979 年建队) 地 p.272 A
主场:Glendale Maryland (可容纳 18000 人)
住 9400 W. Maryland Ave., Glendale
☎ (623)772-3800
URL www.phoenixcoyotes.com
行 Phoenix 市区到 Arizona 市区没有巴士,乘出租车约 20 分钟,$ 30

Shop & Restaurant 商店和餐厅



购物中心

菲尼克斯最大的步行街
斯科茨代尔时尚广场
Scottsdale Fashion Square

位于斯科茨代尔的市中心以北是菲尼克斯近郊最大的商业步行街。共有 5 座商场、220 家商店以及餐馆。令人钟情的名牌商品和饮食店也很多。乘巴士 #50、#72 即可。

住 7014-590 E. Camelback Rd., Scottsdale
☎ (480)949-0202 URL www.fashionsquare.com
开 周一～周六 10:00~21:00,周日 11:00~18:00
地 p.272 B



西南部料理

很受当地年轻人欢迎的西南部料理
山姆咖啡
Sam's Café

曾经很多次被评选为 City's Best 的西南部餐馆。仅仅是三种颜色的墨西哥沙尔沙条、蓝红两色的沙尔沙调味汁,就已经让客人食欲大增。受墨西哥料理的影响,店里的调味料尽可能地做到完美醇正。主菜 $ 10~18。

住 Arizona Center, # 114, 455 N. 3rd St.
(602)252-3545 开 每日 11:30~22:00
A D M V 地 p.270 B



中档酒店

清洁、舒适、附带早餐
快捷假日酒店
Holiday Inn Express

位于亚利桑那中心往东北方向2个街区。客房宽敞而且整洁，还备有微波炉和咖啡壶，非常便利。附带种类丰富的早餐，洗衣房、游泳池、健身房等设施齐全，还有免费的机场巴士。共有90间客房。

住 620 N. 6th St. Phoenix, AZ 85004
☎ (602)452-2020 FAX (602)252-2909
URL www.sunridgehotelgroup.com
ⓈⒹⓉ$133~169 A D J M V 地 p.270 B

经济型旅馆

位于城市交通巴士站附近
菲尼克斯机场天天旅馆
Days Inn Phoenix Airport

在机场或灰狗巴士站直接拨打免费电话就会有免费接送的车来。有洗衣房，方便清洗衣物。在露天游泳池中清凉地度过亚利桑那的酷热也是很不错的选择。共有220间客房。

住 3333 E. Van Buren St.,Phoenix AZ 85008
☎ (602)244-8244 FAX (602)244-8240
URL www.daysinnphoenix.com
ⓈⒹⓉ$69.99~99 A D J M V 地 p.272 B



经济型旅馆

距离市中心并不远
梅特卡夫青年旅舍
Phoenix Metcalf Hotel

从市区乘#10巴士向东，在9th St.下车。往北走第4座建筑就是。建筑虽陈旧，但保持得很清洁。有厨房、洗衣房、自动存包机等，非常方便。步行到市中心约25分钟。床位比较少，要尽早预订。共有4间客房。

住 1026 N. 9th St., Phoenix, AZ 85006
☎ (602)258-9803 URL www.phxhostel.com
E-mail phxhostel@earthlink.net
床位$15、Ⓢ$30、Ⓓ$35
地 p.272 A

中档酒店

附带泳池价格合理
菲尼克斯华美达酒店
Ramada Inn Phoenix Downtown

从大会中心向东2个街区，从亚利桑那中心向东1个街区。适合家庭来住宿。具备基本的设施，还有餐厅和美容室。客房里有咖啡壶，可自由使用。共有163间客房。

住 401 N. 1st St., Phoenix, AZ 85004
☎ (602)258-3411 FAX (602)258-3171
URL www.ramadadowntownphoenix.com
ⓈⒹⓉ$89，增加1人追加$10
A D M V 地 p.270 A

高档酒店

高尔夫训练场很受欢迎
希尔顿塔巴蒂奥悬崖度假村
Pointe Hilton Tapatio Cliffs Resort

利用山的坡面建成，而且是别墅式的建筑群。朴素的大厅、豪华的浴室等让你感受到在别墅中生活的奢华。高尔夫、骑马，还有宽阔的度假村游泳池，让你绝对满意而归。共有565间客房。

住 11111 N. 7th St., Phoenix, AZ 85020
☎ (602)866-7500 Free (1-800)947-9784
FAX (602)870-2703 URL www.pointehilton.com
ⓈⒹⓉ$99~299
A D J M V 地 p.272 地图外

高档酒店

向以Tempe为中心逛街的人推荐
双棕榈酒店
Twin Palms Hotel

位于Tempe的ASU的南面。由于有免费的Flash巴士经过，即使是晚上也很安全。酒店前方即是24小时营业的餐馆。房间很清洁，有微波炉、投币洗衣机及咖啡壶，十分便利。到机场有免费接送的巴士。共有139间客房。

住 225 E. Apache Blvd., Tempe, AZ 85281
☎ (480)967-9431 FAX (480)303-6602
URL www.twinpalmshotel.cm
旺季Ⓢ$159、ⒹⓉ$169，淡季Ⓢ$129、ⒹⓉ$139
A D M V 地 p.272 B

塞多纳 Sedona
(亚利桑那州 Arizona)



在地面上走圆圈的治疗仪式，药墙的各个方向都代表不同的意义。东 = 新事物的诞生，西 = 神秘，北 = 自由，南 = 和平

美国著名的"痊愈"地

位于亚利桑那州北部的塞多纳是一个非常受欢迎的观光地。这里含铁丰富，大地呈红色，非常具有西部特征。在高地上有无数个巨大的岩石耸立。也有小河与葱郁的森林，景色优美。实际上对于美国人来说，很早以前就把塞多纳视为圣地。美国的原住民认为这里是神仙居住的地方，所以他们没有在这里居住。而且这里还有一种被称为"Vortex"的地球磁力，来到塞多纳的人们可以通过这种大自然的力量疗伤。有的人站到这里，可能瞬间就会感受到。很多平日生活忙碌的人们来到这里放松。

塞多纳的交通

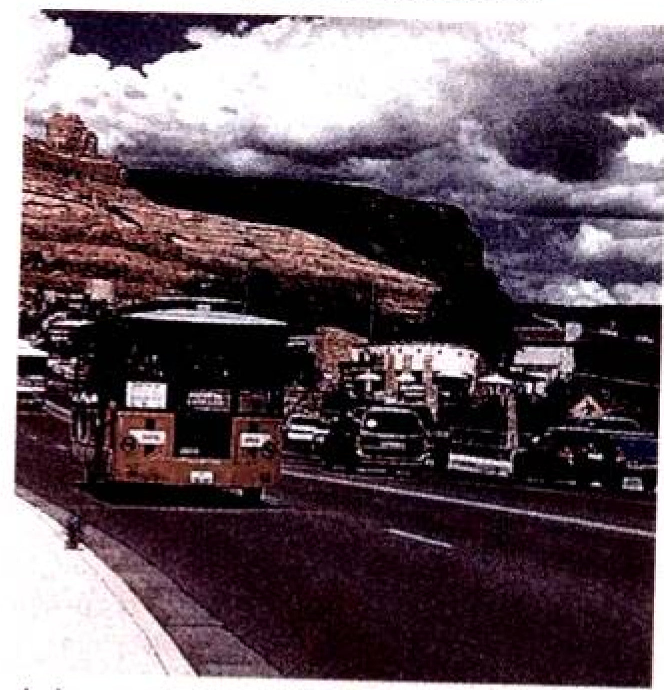
从菲尼克斯国际机场到塞多纳有往返巴士运行，如果没有车的旅客可以乘坐。一天 8 次，所需时间约为 2 小时 30 分钟。单程$45，往返$85(不能使用卡)。可以在菲尼克斯国际机场内行李输送带附近的"Arizona Intercity Transportation Counter"处买票。塞多纳的巴士站在 Super 8 Motel (住 2545 W. Hwy.89A)。塞多纳的南部巴士站在 La Quinta Inn Sedona(住 6176Hwy.179)。

●Sedona Phoenix Shuttle

☎ (928)282－2066

Free (1－800)448－7988

URL www.sedona-phoenix-shuttle.com



塞多纳电车沿途经过很多观光地，乘坐非常便利

游览塞多纳

亚利桑那州是有名的避寒地，所以冬季是旅游旺季。塞多纳的旅游旺季是 3 月末～5 月初，9 月末～11 月初。如果打算在这期间去塞多纳，最好提前预约旅馆，有车的旅客早一点儿到，找好住宿的地方。观光时有没有车差别非常大。塞多纳不是一个城市，地区非常宽阔，景点也十分分散。没有车的游客可以在塞多纳的 Uptown 住宿。这里是塞多纳的中心，有观光所，越野车及无轨电车都从这里出发。步行可到附近著名的画廊一条街"Tlaquepaque"，而且住宿也很便宜。但是如果想悠闲地登山，车还是必不可少的。

没车的游客推荐参加电车旅行团（塞多纳 Trolley ☎ (928)282-4211 URL www.sedonatrolley.com)，可以游览到塞多纳主要的景点。共有两种，需要时间为 55 分钟，参加一种$10，两种都参加$19。旅游团 A (塞多纳主要景点 Sedona Highlights)包括特拉克帕克(Tlaquepaque)、圣十字架礼拜堂(Chapel of the Holy Cross)；旅游团 B (七峡谷风光 Seven Canyon Scenic) 包括魔法度假村大酒店(Enchantment Resort)、干溪谷 (Dry Creek Valley)、博因顿峡谷(Boynton Canyon)等地。从市中心的塞多纳中心出发。

另外，从 2006 年开始有在市内运行线路长达 2.1 公里的无轨电车。白天每间隔 10 分钟发车。

出租车

Sedona Resort Transportation

☎ (928)282－2870

费 从 Uptown 到 Village of Oak Creek $15



在住宅区分布着很多充满艺术气息的画廊

塞多纳的观光团

★ Pink Jeep Tours

住 204 N. Hwy. 89A Sedona

☎ (928)282－5000

Free (1－800)873－3662

URL www.pinkjeep.com

A D M V 地 p.279

乘坐非常结实的越野车旅行，很受欢迎。有很多种类，最具人气的是 Broken Arrow (2 小时，$72，12 岁以下$54)。在陡峭的岩石上飞驰，比坐轨道飞车还要刺激。提供酒店接送服务。



越野车旅行很受欢迎，最好提早预约

游客中心

★ Sedona-Chamber of Commerce Visitor Center

位于 Uptown 的中心。这里有塞多纳的观光指南、地图、酒店及旅游团信息等手册，也有洗手间。塞多纳的消费税是 6.33%~9.53%，旅馆税是 6.33%~12.53%。

住 311 Forest Rd. (the corner of 89A & Forest Rd.) AZ 86336

☎ (928)282－7722

Free (1－800)288－7336

URL www.visitsedona.com 地 p.279

开 周一～周五 8：30~17：00，周日 9：00~15：00

★ South Gateway Visitor Center

位于塞多纳南部，在 Village of Oak Creek 的 Tequa Festival Marketplace，对于从菲尼克斯或弗拉格斯塔夫沿 I-17 来这里观光的游客来说很方便。

住 7000 Hwy. 179 #101

☎ (928)284－9582

地 p.279

开 周一～周四 8：30~17：00，周日 9：00~15：00

※出发前最好带着塞多纳旅游局出版的观光指南。在网站 URL www.visitsedona.com 上的 Order FREE Information 专栏里申请。申请 1 个月后送到（运费$5）

乘坐气球体验

乘坐热气球，从塞多纳的红色岩石对面开始天空之旅。非常受欢迎，至少 1 周以前预订。可能会因气候原因取消。约 1~1.5 小时。每人$170~185 左右。

★ Red Rock Baloon Adventures

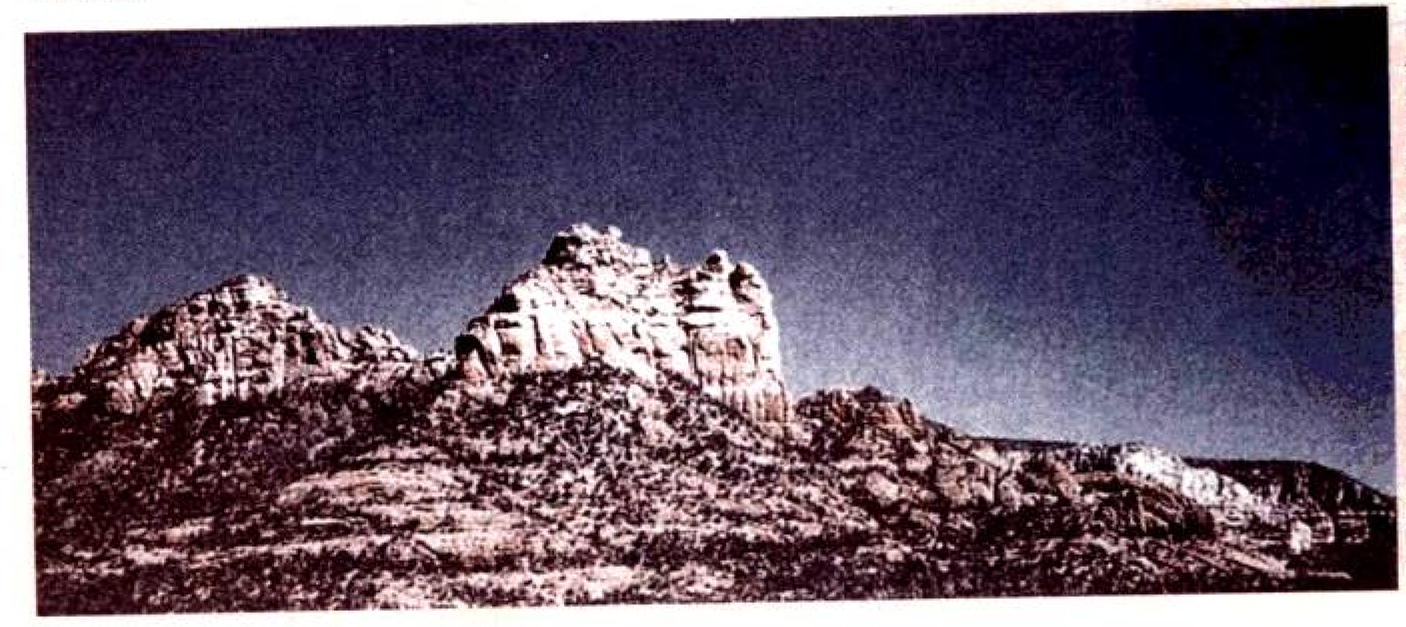
Free (1－800)258－3754

URL www.redrockbaloons.com M V

★ Sky High Ballon Adventures

Free (1－800)551－7597

URL www.skyhighballons.com M V



坐在热气球上可以俯瞰下面的岩石山

体验 Vortex in Sedona

"Vortex"是一种地球磁力的源泉，或者说是有很多能量聚集在一起。塞多纳就是世界上有这种能量的地区之一。让身体感受到Vortex,净化心灵是很受欢迎的旅游项目。每天忙于生计的人们可以好好放松一下。

★Sedona Heart Center

住 1385 W. Hwy. 89A,Sedona, AZ 86336
☎ (928)282－2733
Free (1－800)943－3266
URL www.sedonaheartcenter.com
AMV 地 p.279

体验完Vortex，可以去看看美国原住民的传统仪式，通常在一般人很难进入的地方举行。身心都得到洗礼的体验在人生中都是很宝贵的财富。所需时间为3小时，上午和下午的观光项目各$75,两个一共$130。

塞多纳的酒店

★Hilton Sedona Resort &Spa

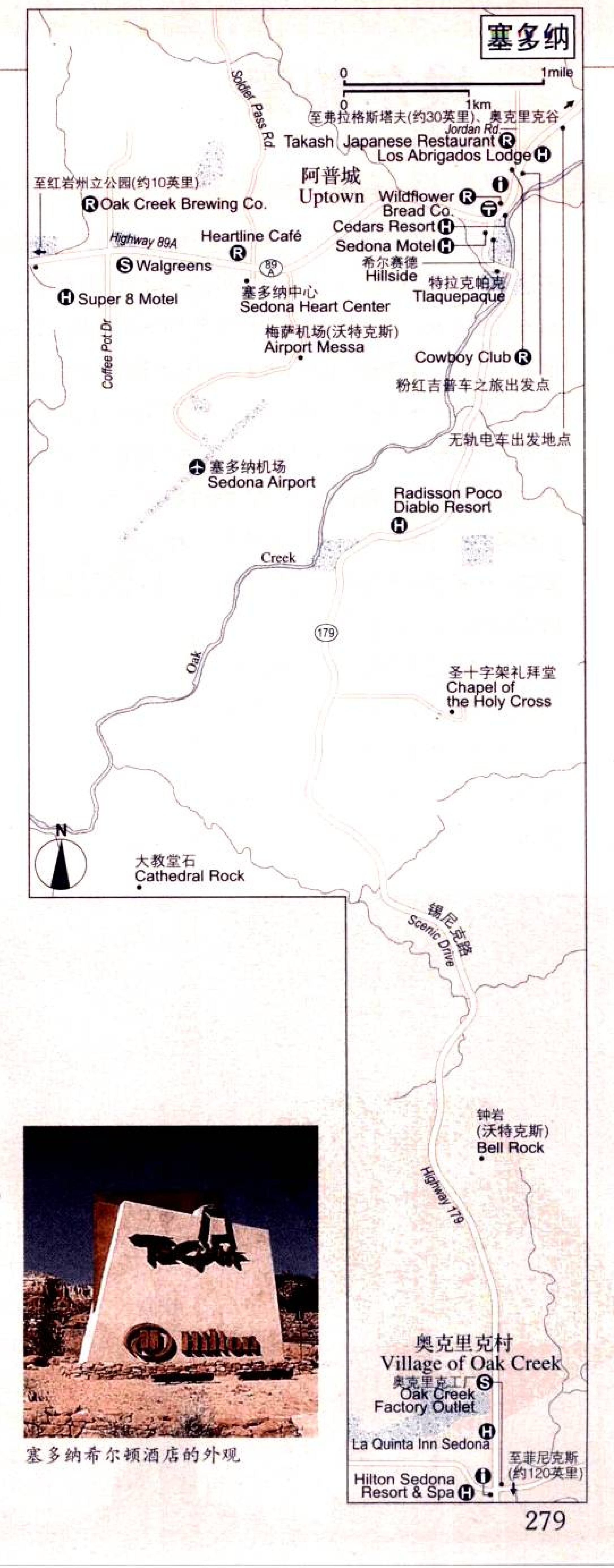
住 90 Ridge Trail Dr., Sedona, AZ 86351
☎ (928)284－4040
Free (1－877)273－3762
FAX (928)284-6940
URL www.hiltonsedona.com
ⒹⓉ$139－509
ADJMV 地 p.279

向希望身心都得到放松的游客推荐这个酒店。附近有高尔夫球场和超市。土砖的外观和充满西南部风情的装修非常具有塞多纳特色。无论是在哪个房间都可以欣赏到美丽的景色。而且在这里还可以咨询到餐厅、旅游团等各种信息。共有219间客房。

★ Los Arigados Lodge

住 270 W. Hwy. 89A., Sedona, AZ 86336
☎ (928)282－7125
Free (1－800)521－3131
FAX (928)282－1825
URL www.ilxresorts.com
ⓈⒹⓉ$139~189
AMV 地 p.279

位于Uptown的中心位置。房间充满西南风情,非常漂亮。共有39间客房。



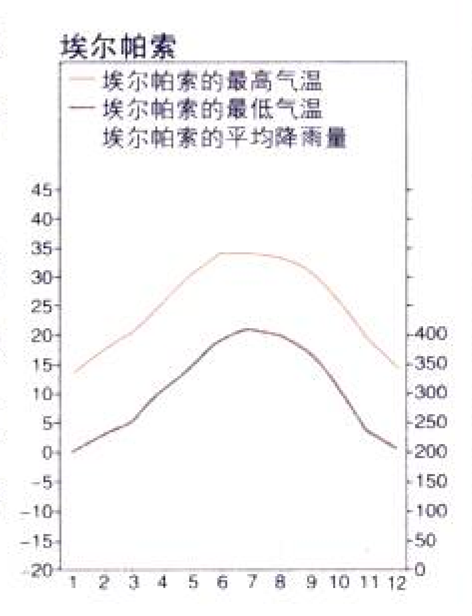
塞多纳希尔顿酒店的外观

E 埃尔帕索 El Paso

埃尔帕索的长途区号▶915

这是一个环境独特的城市，会让你产生这里到底是美国还是墨西哥的疑问。从广播、酒店服务员的口音到巴士司机和市民的交谈，在这个城市中你听到的到处都是西班牙语。这是因为除了美洲原住民外，历史上还有西班牙、墨西哥等国的移民在此留下开发者的足迹。所以，尽管同属于得克萨斯州，但其特色同南部的达拉斯迥然相异，又不同于其他西部城市。在这里你能体会到得克萨斯州人们的热情和胸怀，也可以充分感受到充满民族风情的文化内涵。当然不要忘记去墨西哥的国境城市华雷斯城（Ciudad Juarez）看看。

埃尔帕索属美国新发展区域"阳光地带"城市之一。在市内观光，游客可以充分领略到闲暇、优雅的城市气氛。这里冬季气候干燥温暖，是最适宜旅游观光的季节。



DATA

人口▶约 584100 人
面积▶641 平方千米
海拔▶1130 米
建市▶1873 年
信息▶Elpaso Times（报纸）平日版 40¢，周末版 $1.50
TAX▶消费税 15.50%，旅馆税 15.50%
所属的州▶得克萨斯州 Texas State
州的别名▶孤星州 Lone Star State
州都▶奥斯汀 Austin
时区▶山岳时区

→p.14

议会时间▶1～4 月

受到西班牙建筑风格影响的教堂

Access to Downtown 到达市区的方法



机场


AIRPORT

埃尔帕索国际机场
El Paso International Airport(ELP)

1928年开始启用。位于市区东北约8千米处。目前有美国航空、欧洲大陆航空、德尔塔航空等9家航空公司。

埃尔帕索国际机场
住 6701 Convair Rd., El Paso
☎ (915)780-4749
URL www.elpasointernationala-irport.com

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	美国巴士 American Shuttle Free (1-800)831-1321	(目的地)市内及周边 (运营时间)24小时 (费用)$10~20	(机场发车)从取行李处出来后乘车 (去机场)事先电话预约后乘车 (所需时间)到市区约20分钟
机场巴士	约翰尼运输 Johnny's Transportation ☎ (915)892-1845	(目的地)市内及周边 (运营时间)24小时 (费用)$10~20	(机场发车)从取行李处出来后乘车 (去机场)事先电话预约后乘车 (所需时间)到市区约20分钟
专线巴士	Sun Metro Sun Metro Bus #33 ☎ (915)533-3333	(目的地)市区 (运营时间)每天6:00~21:00,共12~16辆 (费用)$1	(机场发车)从取行李处出来后乘车 (去机场)在市区巴士站乘车 (所需时间)到市区约50分钟
出租车	钻石的士 Diamond Cab ☎ (915)544-4464	(目的地)市内及周边 (运营时间)24小时随时 (费用)到市区$15~20,到Ciudad Juarze$35~	(机场发车)从取行李处出来后乘车 (去机场)在市区巴士站乘车 (所需时间)到市区约15分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

长途巴士

BUS



灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

游客信息中心南侧路段就是灰狗巴士站。非常干净，很容易找到。有投币存物柜和时刻表供旅客使用，还有大型的食品自动贩卖机。

灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot
地 p.282 A-2
住 200 W. San Antonio St.
☎ (915)542-1355
开 24小时

铁路




美国铁路客运公司联合车站
Amtrak Union Station

从广场步行约10~13分钟即到。车站周边人很少，天黑以后最好乘出租车前往。

美国铁路客运公司联合车站
Amtrak Union Station
地 p.282 A-2
住 700 San Francisco St.
☎ (1-800)872-7245
开 周一、三 7:00~16:30，周二、四、五、六 7:00~21:30
休 周日

Getting Around

埃尔帕索一览



埃尔帕索是与墨西哥接壤的城市。从市中心步行就可以

圣哈辛托广场

地 p.282 B-1

专线巴士的起点站，周围有速食店、礼品店，也被称为 Plaza。

埃尔帕索旅游局

地 p.282 A-1

住 1 Civil Center Plaza(Santa Fe St.& Mills Ave.), El Paso, TX 79901

☎ (915)534-0601

Free (1-800)351-6024

FAX (915)534-0687

URL www.elpasocvb.com

开 周一～周五 8：00～17：00

Sun Metro Bus

☎ (915)533-1220

费 $1，换乘车 10¢

Sun Metro 票务中心

地 p.282 A-2

住 333 N. Oregon St.

开 周一～周五 7：30～17：30，每月最后一个周六 8：00～12：00

到达国境线。

值得一看的是卡尔斯巴德洞窟国家公园和白沙国家保护区。从埃尔帕索出发的观光团要凑齐人数才出发，所以推荐乘坐出租汽车。



游客信息

埃尔帕索旅游局

El Paso Convention & Visitors Bureau

有很小的人工水池环绕，环境幽雅。提供市内巴士时刻表、市内及近郊观光景点的资料等。另外，还可以在这里买连接埃尔帕索和华雷斯市的有轨电车车票。电车从旅游局前面出发。离 Camino Real Hotel 很近。



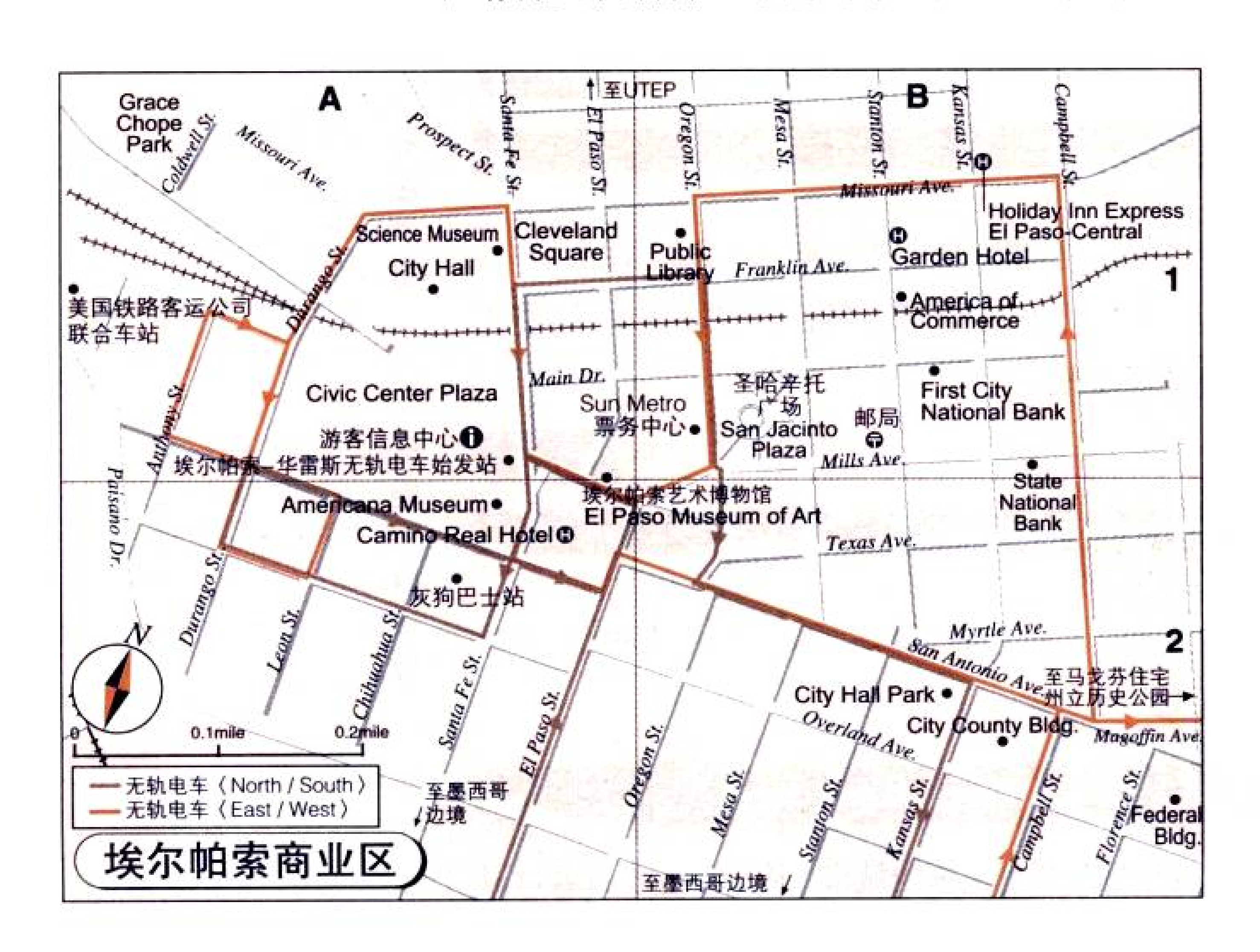
PUBLIC TRANSPORTATION

公共交通

Sun Metro 巴士

Sun Metro Bus

埃尔帕索市的专线巴士和 Sun Metro 巴士乘坐起来非常方便，因为所有的起点站和终点站都是市中心的圣哈辛托广场(San Jacinto Square)。巴士站根据路线不同而有所不同，请确认好公告栏上登记的号码。巴士的咨询处在圣哈辛托广



场对面，那里有路线图及时刻表。一部分车从咨询处对面的商店前出发。



Sun Metro巴士内有英语和西班牙语的广播

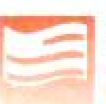
无轨电车 Trolley

Sun Metro还有无轨电车行驶于市区，有North/South等路线。绕城市一周，可以到达墨西哥国境附近，非常方便，运行时间也很长。1885年开运至今的无轨电车主要连接埃尔帕索市区与墨西哥华雷斯城之间，目前是全球唯一的国际无轨电车。

●无轨电车 Trolley
运行：08路线（北部/南部）周一～周五6:15~20:15，周六7:45~20:15，周日、节假日8:45~19:25，间隔10分钟；04路线（Union Plaza等方向）周一～周五6:15~18:15，周六8:00~18:00，周日9:15~17:15
费 25¢，5岁以下免费

Sightseeing 主要景点





曾经是西得克萨斯的商人之家

地 p.283 A

马戈芬住宅州立历史公园
Magoffin Home State Historical Park



马戈芬住宅的内部也是值得一看的

1875年，由从墨西哥来此地的开拓者、政治家、商人约瑟夫·马戈芬建起了这所住宅。之后的110年中，一直由其后代居住。当时得克萨斯还未被正式批准为州。建筑式样为1865～1880年西南部流行样式，用泥砖建成希腊复古风格。泥砖以及

马戈芬住宅州立历史公园
Magoffin Home
住 1120 Magoffin Ave.
☎ (915)533-5147
URL www.tpwd.state.tx.us/park/magoffin
开 周五～周日 9:00~16:00，周一、二事先预约的话能参观
休 周三、四，感恩节，圣诞节，元旦
费 $3，65岁以上$2，12岁以下免费
行 从市中心乘巴士#21、#22、#55、#62到Trolley Union Plaza方向的车约10分钟



历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

得克萨斯大学埃尔帕索分校
住 500 W. University Ave.
☎ (915)747-5000
URL www.utep.edu

UTEP 街区有很多商店和餐馆

行 乘坐 #10 开往 UTEP 的巴士，约10分钟，步行到中心也需约20分钟。在 University at Wiggins 附近下车

● 百年纪念博物馆
Centennial Museum
住 Corner of Wiggins Rd. & University Ave.
☎ (915)747-5565
URL www.museum.utep.edu
开 周二～周四 10:00～16:30
休 大学的假期
费 免费



在 Alameda Ave. 上可以看到传教之路的标志

传教之路 Mission Trail
☎ (915)534-0630
🚌 在市区乘 #10 巴士往东。沿 Zaragoza Rd.向南，与 Alameda Ave.交叉处是路的一端。

从这儿开始沿 Trail 的标志行驶。

只去 Ysleta Mission 的话乘 Sun Metro Bus #61、#63。根据路线的不同到市区的时间为1小时～1小时20分钟。在 Candelavia at Alameda 下车

红砖是得克萨斯州西部以及新墨西哥州的美国原住民住宅的主要建筑材料。参观内部由导游引领，屋顶处是家中最古老的部分，家具也是世代相传的。



使用西班牙语交流的大学 地 p.283 A

得克萨斯大学埃尔帕索分校

University of Texas at El Paso(UTEP)

位于市中心西北部，富兰克林山麓下。创建于1813年，现有来自全世界70多个国家的学生共19000多人。校园内有百年纪念博物馆(Centennial Museum)，其中展示了在埃尔帕索周边地区发现的化石及矿物等，还介绍了埃尔帕索的自然史与人文历史，评价很高。另外，校园中还有可容纳5万人的足球场 Sun Bowl Stadium，大学里的足球比赛都在这里举行。学生之间的交流大多使用西班牙语，是这所大学的特点之一。用马赛克装饰的建筑物也很符合这里的风情。



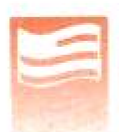
基督教从这里开始 地 p.283 B

传教之路

Mission Trail


礼拜堂的内部也非常漂亮，圣母、圣子像增添了祥和的气氛

驱车观光这条全长约8英里的传教之路，可看到三座礼拜堂。可以着实地了解自400年前西班牙人来到得克萨斯以来的传教历史，以及得克萨斯的开拓之路、美国人民的生活变化等，可以说是美国历史的一个横断面。三座礼拜堂按照离市区的远近分别是 Mission Ysleta (1692年)、Mission Socorro(1692年)、San Elceario Presidio Chapel(1789年)，应至少去参观其中一个礼拜堂的内部。阳光照在祭坛上，礼拜堂内充满着肃穆的气氛。从基督及圣母、圣子像中能充分感受到历史的久远。现在仍然可以看到信仰者来这里祈祷。



小城堡已经成为目前的防空基地 地 p.283 B

布利斯城堡

Fort Bliss

建成于1840年，最初为国境线上的小城堡，现今是美国规模最大的空军基地。每天有来自世界25个国家的2万多名

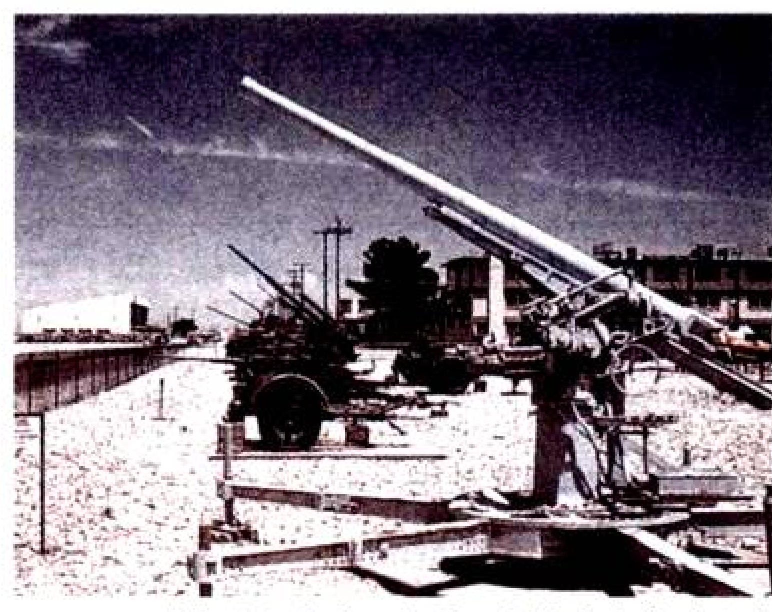
士兵在这里训练。城堡内设有博物馆或者复制模型等。31 路巴士经过此地。

布利斯城堡复制博物馆　Fort Bliss Replica Museum

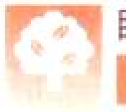
1848 年开始使用，是由有 20 年历史的城堡改造而成的博物馆。馆内展示有南北战争时期的武器、军装等。

美军防空大炮博物馆
U.S.Army Air Defense Artillery Museum

这是美国唯一的有关大炮和导弹的博物馆。馆内陈列着战争中曾实际使用过的大炮等武器，可以从一个侧面了解战争的历史。



博物馆主要向人们展示大炮和战争的历史



眺望墨西哥国境　地 p.283 A 外

风景线
Scenic Drive

位于市中心西北的富兰克林山，其实就是落基山脉最南端的一座山，从瞭望台可远眺 2 个国家及 3 个州的土地，景色非常壮观。若有车一定要来此地看看特别的夜景。

Ciudad Juarez　华雷斯

埃尔帕索是一个国境上的城市。越过国境就是墨西哥的华雷斯市。试着步行从埃尔帕索到邻国看看。

从市中心沿 El Paso St.向南走。道路两边商店中的商品都是面向穿越国境过来的墨西哥人的，所以没什么太好的东西，无非就是一些美国风格的衣服、帽子等服装及日用品，只是看看还是很有意思的。步行约 15 分钟，便可来到国境处。穿越

人们通过这座桥出入国境

●布利斯城堡复制博物馆
Fort Bliss Replica Museum
住 Pershing & Pleasanton Rols, Fort Bliss
☎ (915)568-4518
开 每日 9：00～16：30
休 复活节、感恩节、圣诞节、元旦
费 募捐制
行 在市区乘巴士 #30，约 30 分钟

●美军防空大炮博物馆
U.S.Army Air Defense Artillery Museum
住 Buiding 1735., Marshall Rd., Fort Bliss
☎ (915)568-3390
开 周一～周六 9：00～16：00
休 周日、主要节假日
费 免费

风景线 Scenic Drive
行 非常遗憾没有直达瞭望台的巴士。乘到 Mesa St.(#11-16)的巴士在 Rim St.(从市区约 5 分钟）下车，沿 Rim St.向右步行。如果是租用汽车的话在 Rim St. 的中途转向 Scenic Dr.

国境的河叫做格兰德河(Rio Grande),在墨西哥有条被称为Rio Bravo del Norte的河，它的源头在科罗拉多州的落基山脉。埃尔帕索刚好位于中游,把美国和墨西哥连接到一起,格兰德河注入墨西哥湾,全长约3030千米。

过了桥就到了墨西哥。沿着大道一直向前走,华雷斯大街(Av. Juarez)沿路上有皮制品、银制手工艺品、餐馆等店,商家很热情。如果购物最好货比三家,才不会吃亏上当。步行10分钟后,就到了华雷斯的主要街道九月十六日大街(Av. 16 de September)。

沿九月十六日大街(Av.16 de Septimber)向东(左侧)走5分钟左右,在北侧有个市场叫Mercado Juarez。市场内有品种繁多的各式辣椒、香料、食品、皮制品、银制手工艺品、摆设装饰、酒、衣料等。这个市场不仅是游客光顾的地方,当地也有很多人来这里购物。另外,在市场的东侧有餐厅演奏墨西哥民谣,在那里喝茶也是不错的选择。如果从Av. 16向南走,你会看到一个更有墨西哥风情的地方。仿佛洛杉矶的墨西哥街一样有很多货摊连成片,几乎没有游客的身影,周末的时候要比埃尔帕索热闹得多。在这里你可以感受到这个城市的真实味道。

穿越国境的注意事项

入境墨西哥时只要缴纳25¢,出境时缴纳25¢即可(如果开车入境时缴纳$1.25,出境时缴纳$1.85)。而再入境美国时须检查护照,而且会检查回国的机票,请随身携带。此外,在美国境内租借的车子不得入境墨西哥，一定得放在美国境内的停车场,然后步行至墨西哥境内。

徒步或乘有轨电车跨越国境

要租用汽车跨越国境进入墨西哥是不允许的。不仅没有汽车保险,还有违反交通法规的可能，以及语言上的障碍,这些都可能造成麻烦。汽车还是停在美国一侧，而且国境边上的桥周围没有停车场。可以在埃尔帕索的市中心停车。



即使不是宇宙迷也不妨来这里看看

入境审查需要的时间

2001年的恐怖袭击时间以来,美国的入境审查更加严格,审查的时间也加长了。虽也有比较松、时间较短的时候,但最好把握好时间,留出富余的时间来准备入境审查。

●El Paso-Juarez Trolley
住 El Paso Convention Center on Sante Fe St.
地 p.282 A-1
☎ (915)544-0062
URL www.borderjumper.com

传说中UFO降落过的城市——罗伯威尔 | 读者来信

我去了传说中UFO降落过的城市罗伯威尔。或许是因为UFO热潮已经冷却,现在已没有很多游客光顾的缘故,商店基本都关着门。但是,UFO博物馆不仅展示着信息量大的展览,而且是免费入场。路灯也做成了宇宙人的形状,还有写着“ALIENS WELCOME”的快餐店,十分有趣。同时还有很多汽车旅馆。

●International UFO Museum & Research Center
住 114.N.Main St., NM 88203
开 每日 9:00~17:00
费 免费但接受捐款,基准为$2
行 位于埃尔帕索的西北约240千米处
🚌 从埃尔帕索乘灰狗巴士(Gray Hound)约5小时



即使不是UFO迷也可以去看看
© New Mexico Department of Tourism

埃尔帕索—华雷斯无轨电车



埃尔帕索－华雷斯无轨电车

是连接埃尔帕索和华雷斯的便利的交通工具。司机会给乘客解说，并且会在华雷斯市的市场、礼品店等7个地点停车。车票可以在游客中心买到。

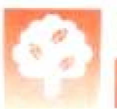
运行：每日10:00~16:00，每小时在Santa Fe St.的Visitor Center前发车
休复活节、感恩节、圣诞节、元旦
费$12.50，4~12岁$9，3岁以下免费

非常大的钟乳洞 卡尔斯巴德洞窟国家公园 Carlsbad Caverns National Park

地 p.283 地图外

位于埃尔帕索以东230千米处世界最大的钟乳洞。从5月下旬到9月下旬，日落时分，有数万只蝙蝠栖息在此，非常壮观。去洞穴内参观很受游客欢迎。乘坐TNM&O公司的巴士到White City，然后租一辆汽车从埃尔帕索沿US-62/180向东约230千米。

卡尔斯巴德洞窟国家公园
住3225 National Park Hwy., Carlsbad, NM
☎(505)785-2232
URL www.nps.gov/cave
开5~9月每日8:00~19:00，10月~次年4月每日8:00~17:00
费$6，3日内有效
车在El Paso沿US-62/180公路向东，约3小时。从卡尔斯巴德往埃尔帕索返回时请加满油



白沙的世界 白沙国家保护区 White Sands National Monument

地 p.283 地图外



白沙国家保护区内的驾车之旅非常受欢迎

白沙国家保护区内无论走到哪里都是一片白色，从埃尔帕索沿I-10和US-70/82向东北走130千米即到。可以乘坐出租车。

白沙国家保护区
住Hollonman AFB, NM
☎(505)479-6124
URL www.nps.gov/whsa
开5~9月 每日7:00~21:00，10月~次年4月每日8:00~17:00
费$3，16岁以下免费
车在埃尔帕索沿I-10公路向西67千米，在LasCruces进入I-25公路向西行约11千米。沿US-70向东行约80千米。约2小时到达

Shop 商店



购物中心 乘城市巴士可到的步行街 桑兰公园 Sunland Park

位于市中心西北10千米处。乘城市巴士#12或#16约25分钟即到。有4家大商场，130家店铺。美国西海岸很有人气的汉堡店也在这里，购物的闲暇可以品尝。

住750 Sunland Park Dr. ☎(915)833-5596
URL www.simon.com
开周一~周六10:00~21:00，周日12:00~18:00
地p.283 A外

购物中心 汇集了年轻人钟爱的名牌 西耶罗远景购物中心 Cielo Vista Mall

汇集了年轻人钟爱的穿着很随意大方的名牌商店的商业步行街。店员穿着很有个性的服装。

住8401 Gateway Blvd. W.

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

☎(915)779-7070 URL www.simon.com
开 周一～周六 10:00~21:00,周日 12:00~18:00
地 p.283 B 外

墨西哥料理

R 无人不晓的超人气餐馆
卡洛斯 & 米齐餐厅
Carlos & Mickey's

从素食套餐到减肥菜单,菜式丰富多样。牛排等$10 起,前菜是$5.50 起。只要向服务员说明想享用的料理,他们就会仔细地向你说明。周四和周日的夜晚有墨西哥音乐以及爵士乐的演唱表演在这里举行。

住 1310 Magruder St. ☎(915)778-3323
开 每日 11:00~22:00
A D J M V 地 p.283 B 外

高档酒店

H 埃尔帕索最大的酒店
卡米诺酒店
Camino Real Hotel

以墨西哥为中心发展的高档酒店连锁之一,专门使用历史悠久的建筑物。外观是砖式的,内部十分现代化而且整洁。从一部分的客房可以看到墨西哥的国境。浴室十分高级舒适,共有 359 间客房。有停车场。

住 101 S. EL Paso St.,TX 79901
☎(915)534-3024 URL www.caminoreal.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $129~149.99,豪华套房$199~
A D J M V 地 p.282 A-2

中档酒店

H 位于市中心,交通便利
埃尔帕索中央快捷假日酒店
Holiday Inn Express El PasoCentral

位于市中心,粉红色和黄色为主色调的建筑物光彩夺目,2005 年刚进行了改装。附带免费的早餐,还有投币式洗衣机,很方便。方圆 2 英里以内有免费接送的巴士。城市铁轨站就在眼前,很便利。共有 110 间客房。

住 409 E. Missouri Ave. EL Paso,TX 79901
☎(915)544-3333 FAX (915)533-4109
URL www.holiday-inn.com Ⓢ Ⓓ Ⓣ $64~109.99
A D J M V 地 p.282 B-1

经济型旅馆

H 如果你有车这里最便宜
珊瑚汽车旅馆
Coral Motel

从机场步行约 20 分钟。如果是租用汽车的话可以把车停在客房前,十分便利。房间是古典的氛围看起来有点陈旧,实际上很整洁。附近有快餐店。共有 50 间客房。

住 6420 Montana Ave., EL Paso,TX 79925
☎(915)772-3263 FAX (915)779-6053
Ⓢ Ⓓ $35~,Ⓣ $45~ A M V 地 p.283 B 外

经济型旅馆

H 古典的氛围
花园酒店
Garden Hotel

位于埃尔帕索市中心的一座房子。除了有单间还有多人间。服务员十分热情亲切。地下有厨房和洗衣房等,还有配有电视机的整洁普通间。取消预约截止到入住前 3 天。服务台 24 小时营业。共有 50 间客房。

住 311 E. Franklin Ave., EL Paso,TX 79901
☎(915)532-3661 FAX (915)532-0302
URL www.gardenhotel.com
Ⓢ $21.60~29.95,Ⓓ Ⓣ $29.95~54.95,增加 1 1 人追加$5
M V 地 p.282 B-1

中档酒店

H 眺望夜景
康福特茵机场酒店
Comfort Inn Airport

距离机场 5 英里,在高速公路边上的汽车旅馆。有游泳池、投币式洗衣机,还有免费接送的机场巴士。房间宽敞,还备齐了电视机和咖啡壶等。如果要观赏夜景,请预约位于南侧的房间。共有 200 间客房。

住 900 N. Yarbrough Dr., EL Paso,TX 79915
☎(915)594-9111 Free (1-877)424-6423
FAX (915)590-4364 URL www.comfortinnelpaso.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $79.99~99.99 A D J M V 地 p.283 地图外

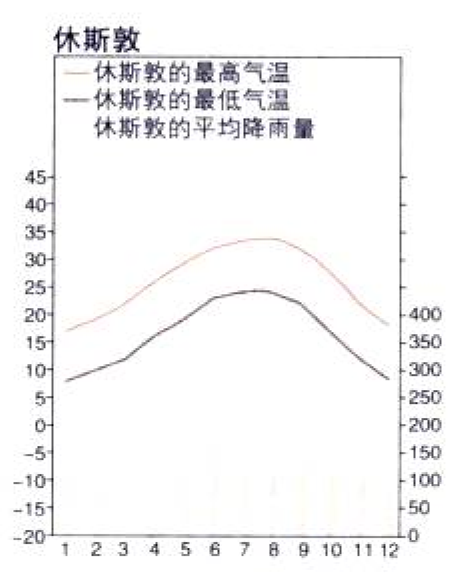
休斯敦 Houston

休斯敦的长途区号▶713/281/832

得克萨斯州的别名是“孤星州”，这是得克萨斯从墨西哥独立出来成为共和国时的名字，合并入美国后改名为得克萨斯。这里的人保留着很强的喜欢特立独行、厌恶模仿他人的气质。休斯敦是得克萨斯州最大的城市，它是以得克萨斯的英雄萨姆·休斯敦的姓氏而命名的。

这几年，休斯敦市内进行了再开发，面貌焕然一新。曾经喜欢去郊外游玩的人们都已经开始返回市内。而且MLB的大本营Minute Maid Park、NBA的大本营丰田中心也都在市内。

休斯敦如今已经是仅次于纽约、洛杉矶、芝加哥的全美人口第四大城市。休斯敦别名又叫“Space City”，就像这个名字一样，这个城市正在以飞快的速度发展着。



DATA

人口▶约2009600人

面积▶1506平方千米

海拔▶最高36米　最低0米

建市▶1837年

信息▶Houston Chronicle（报纸）平日版50¢，周末版$1.75，Houston Press（周刊杂志）免费

TAX▶消费税8.25%，旅馆税17%

所属州▶得克萨斯州

州的别名▶孤星州 Lone Star State

州府▶奥斯汀 Austin

时区▶太平洋时区

➡p.14

议会时间▶4、5、10、11月

在休斯敦宇航中心我们可以看到火箭



飞机 AIRPORT

乔治·布什洲际机场
住2800 N.Terminal Rd.
☎(281)230-3100
URL www.iah.houstonairport-system.org

乔治·布什洲际机场
George Bush Intercontinental Airport(IAH)

位于市区以北约35千米处。与国内外180个以上的城市有航线往来,每天有770班飞机起降。机场由A-E和国际航班到港专用AB6个航站构成。B、C、E和AB航站间由地铁连接。

从机场到市内/从市内到机场

	类型/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场巴士	**快速巴士** Express Shuttle ☎(713)523-8888 URL www.airportexpress-houston.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)机场发车每日6:15~23:15,去机场每日早上5:30~22:30,间隔30分钟 ▶(费用)到市区$23	▶(机场发车)在航站楼南侧乘车,售票处在航站楼A和C里 ▶(去机场)事先电话预约后乘车 ▶(所需时间)到市区约40分钟
专线巴士	**Metro巴士#102** Metro Bus#102 ☎(713)635-4000 URL www.ridemetro.org	▶(目的地)市区 ▶(运营时间)机场发车周一~周五早上5:46~次日0:13,间隔20~30分钟,周六、日早上5:21~22:52,间隔40分钟。到机场周一~周五早上5:12~23:29,间隔20~30分钟。周六、日早上5:51~23:21,间隔50分钟 ▶(费用)$1.50	▶(机场发车)航站楼C前乘#102的南行巴士 ▶(去机场)在位于Travels St.的巴士站乘车 ▶(所需时间)到市区约需60分钟
出租车	**黄色出租车** Yellow Cab ☎(713)236-1111	▶(目的地)市内及周边 ▶(运行)24小时 ▶(费用)到市区约$50,到Galleria地区约$50	▶(机场发车)从机场航站楼出来后乘车 ▶(去机场)事先电话预约,或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市区约30分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

霍比机场
住7800 Airport Blvd.
☎(713)640-3000
URL www.hou.houstonairport-system.org

霍比机场
William P. Hobby Airport(HOU)

连接着休斯敦与国内31个城市。位于市区东南约17千米处。西南航空的航班比较多。

长途巴士 BUS



灰狗巴士站
地p.293 A-2
住2121 S. Main St.
☎(713)759-6565
开24小时
🚌在轻轨的Down town Transit Center站下车,步行2个街区

灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

在市中心西南,穿过I-45马上就到。是一个小规模的长途巴士站。

从机场到市内 / 从市内到机场

	类型 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	快速巴士 Express Shuttle ☎(713)523-8888 URL www.airportexpress-houston.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)机场发车每日5:40~次日1:01。去机场每天早上6:00~23:58,间隔30分钟~1小时。周六、日车辆减少 ▶(费用)到市区$18,到Galleria地区$19	▶(机场发车)在航站楼外的Curve Side Zone 乘车 ▶(去机场)事先电话预约后乘车 ▶(所需时间)到市区约45分钟
专线巴士	Metro 巴士 #88 Metro Bus#88 ☎(713)635-4000 URL www.ridemetro.org	▶(目的地)市区 ▶(运营时间)机场发车周一~周五早上5:40~次日1:01,周六早上5:50~22:20。去机场周一~周五早上6:00~23:58。周六6:40~23:10,间隔30分钟。周日停运 ▶(费用)$1	▶(机场发车)在航站楼外的Curve Side Zone 8A的巴士站乘#88的北行巴士 ▶(去机场)在市区的Lousiana St.或Smith St.乘车 ▶(所需时间)到市区约需40分钟
出租车	黄色出租车 Yellow Cab ☎(713)236-1111	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24小时 ▶(费用)到市区$22,到Galleria地区约$32	▶(机场发车)在航站楼外的Curve Side Zone3 乘车 ▶(到机场)事先电话预约,或在主要宾馆乘车 ▶(所需时间)到市区约需15分钟

※每种交通工具的含义参见 → p.767

铁路 TRAIN

美国铁路客运公司车站
Amtrak Station

连接洛杉矶和迈阿密之间唯一的横贯大陆铁路为"日落"号特快车,每周三班列车在休斯敦停车。车站位于市中心西北。

美国铁路客运公司车站
地 p293 A-1 住 902 Washington Ave.
Free (1-800)872-7245
开 周一 15:00~次日0:30,周二、三、五早上4:00~13:30,15:00~次日0:30,周四、日早上4:00~13:30
休 周六 行 位于市区西北

Getting Around

得克萨斯州最大的城市休斯敦,城区范围大,景点比较分散,如果一天没有目的地散步,时间很快就过去了。出发前应根据游客自身的兴趣和旅行目的安排好观光的顺序。城区内大概可分闹市区和医疗中心、拱廊两大观光点。最值得一看的是航天中心(Space Center)。位于离市内比较远的地方,至少需要半天时间。如果想要购物,推荐购物中心。这里还有很多酒店。

如果没有汽车的游客最好利用市区内的专线巴士和2004年开始运行的轻轨。在市内 Metro Ride Store 可以拿份地图,弄清各路线之后再做合理安排,正确无误地乘坐。

休斯敦一览



休斯敦旅游局
地 p.293 A-1
住 901 Bagby St., Suite 100 Houston, TX 77002
☎(713)437-5200
Free (1-800)446-8786
URL www.visithoustontexas.com
开 周一~周六 9:00~16:00,周日 11:00~16:00
休 节假日

专线巴士
☎(713)635-4000

URL www.ridemetro.org

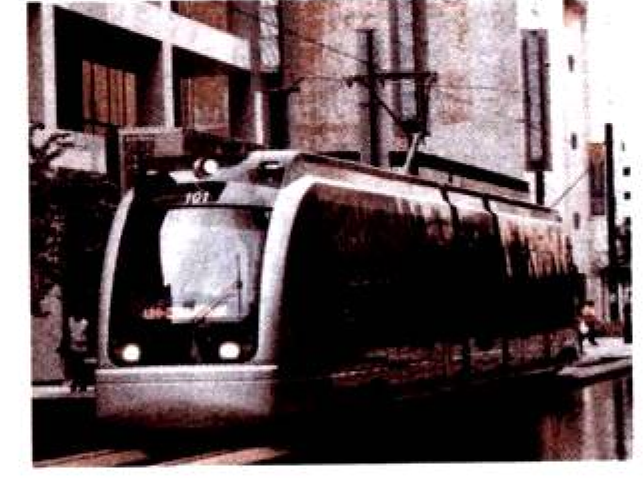
● Metro Ride Store
地 p.293 A-2
住 1001 Travis St. 1900 Main St.
开 每日 7:30~17:30
费 $1, Express$1.50~3.50, 免费换乘。1 日通票$2, 7 日通票 $9

通票注意事项

使用通票乘坐专线巴士时，请将背面（黑白面）朝上放入检票机中

● METRORail
运行：周一~周四早上 4:30~次日 0:45，周五 4:30~次日 2:15，周六早上 5:30~次日 2:15，周日 5:30~次日 0:45
费 $1, 3 小时内免费换乘

轻轨也就是有轨电车，如果熟悉路线乘坐起来会比较方便



VISITORS INFORMATION 游客信息

休斯敦旅游观光局
Greater Houston Convention and Visitors Bureau

位于市中心，离休斯敦公园很近。在 City Hall 内有游客中心所，沿 Walker St.有入口，这里有很多公园及周边地区的资料，还有各巴士路线图及各大酒店情况。咨询员也非常热情。

PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

专线巴士
METRO(Metropolitan transit Authority of Harris County, Texas)


乘专线巴士很方便

本市专线巴士系统从休斯敦市到航天中心（包括哈里斯县内）共有 80 条以上的路线，票价在市内均为$1，特快为$1.50。到郊外的路线因区域而异，票价$1.50~3.50 不等。3 小时以内转乘同一条路线免费，但持转车券不得乘坐原路线的车。有全天自由乘坐的通票，$2。

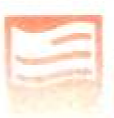
轻轨 METRORail

从休斯敦大学出发沿市中心的主要街道运行，途经博物馆、哈曼公园、休斯敦动物园等地，到位于棒球场的 Fannin South，于 2004 年开通。对于游客来说非常方便。站台上有售票机，可以买到也能乘坐巴士的 1 日通票。换乘巴士免费，如果需要从巴士换乘轻轨，事先需要从巴士司机那里买换乘票。



Sightseeing 主要景点

休斯敦航天中心
住 1601 NASA Rd. 1
☎ (281)244-2100, 244-2115（预约旅游团）
URL www.spacecenter.org
开 周一~周五 10:00~17:00，周六 10:00~18:00



阿波罗登月成功是通过这里向全世界播放的 地 p.293 地图外

休斯敦航天中心
Space Center Houston

1969 年 7 月 20 日，当人类第一次登上月球表面时，船长说道："今天我们迈出的虽然是很小的一步，但是对于人类来说却是伟大的一步"，他的这句话就是通过约翰逊航天中心

休斯敦商业区

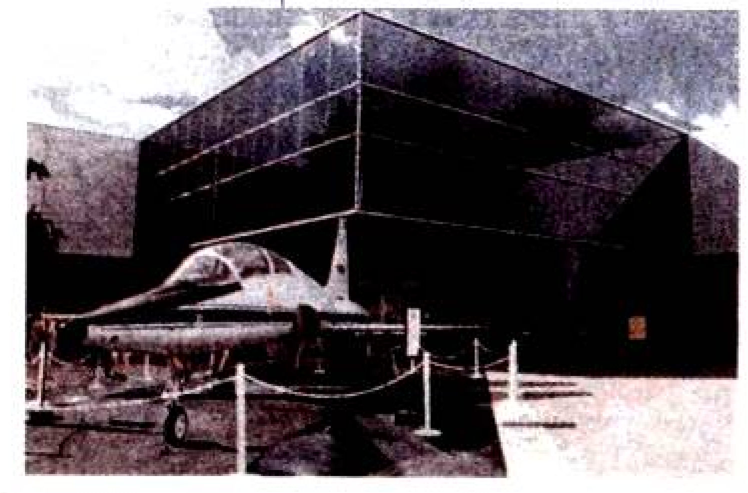
传到全世界的。“这里是休斯敦……”当联络员和阿波罗11号联系时，“休斯敦＝宇宙基地”这个印象就强烈地印在人们脑海里了。

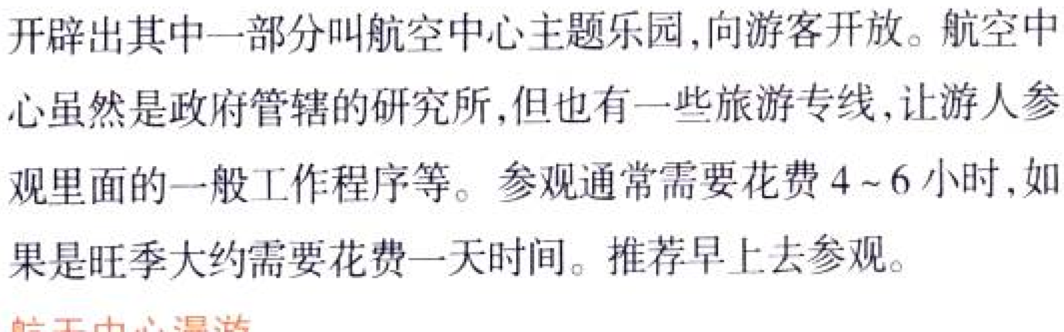
美国航空和航天局的约翰逊航天中心，就位于市区东南约25英里处。这里是阿波罗计划、空间轨道计划等NASA的主要项目的计划中心。这里还承担了上天后轨道的管制、宇宙飞行员的训练、月石和陨石的研究等工作，是NASA的心脏部分。

在广阔的区域内耸立着几栋大楼，都不是对一般游客开放的研究所。但休斯敦航天中心

费 $18.95，小学生$17.95，4～11岁$14.95，3岁以下免费。停车费 $5 A D M V

入口处要检查随身携带的物品。如果行李太多的话可以寄存（免费）





开辟出其中一部分叫航空中心主题乐园，向游客开放。航空中心虽然是政府管辖的研究所，但也有一些旅游专线，让游人参观里面的一般工作程序等。参观通常需要花费4～6小时，如果是旺季大约需要花费一天时间。推荐早上去参观。

航天中心漫游

航天中心有与宇宙飞船操纵室实物大小相同的模型和4个博物馆及礼品店。最受欢迎的路线是从航天飞机右手边的屋外开始参观，剩下的时间再分配给其他参观点。

●NASA Tram Tour

乘电车参观航天中心的主要区域。非常受欢迎，所以经常有很多人排队等候，如果时间有限，最好早些去排队。



乘坐电车参观航天中心

乘坐电车最先到达的地方就是阿波罗11号发射时使用的控制室。“这里是休斯敦”已经成为一句联系飞行员的著名短语。根据具体情况参观内容可能有变化，如果到宇宙飞行员实际训练的地方参观，可以看到他们训练时的情景。

●Giant Screen Mazda Theater

仅次于参观航天中心的人气项目。休斯敦航天中心Space Center Theatre创作的影片《To Be An Astronaut》，在相当于5层楼高的巨型银幕上放映，其影像及音响均有很高的水准，25分钟一场，剧院入口走廊展示着历代太空人穿过的太空服及太空作业的纪念照片。

●Mission Status Center

在Blast Off Theater可以看到运用高科技影像做的浅显的说明，解释今日美国国家航空航天局及约翰逊航天中心在做什么，可得到最新的资讯，能具体了解美国航空和航天局(NASA)的现况。

🚌 乘坐在市内的Milam. St上运行的244、246和247路专线巴士到达航天中心大约需要1小时10分钟。在乘车前买一份巴士时刻表，再向司机询问是否到航天中心。在“Space Center Houston”站下车。返回的专线巴士出发比较早，最好选择早上第一班出发的专线巴士去参观。去往航天中心的专线巴士只在周一至周五运行，周末去的话只能坐出租车。

费 专线巴士$3.50，出租车一般$60

去航天中心交通不便的话

想去参观航天中心，但正好遇上了周末，轻轨和巴士都没有运行，怎么办？如果遇到了以上的困难，请找下面的公司咨询。费用有点高但是也没有办法。

●Houston Limousine Network

Free (1-866)812-2713

URL www.houstonlimousinenet.com

Level 9 tours

想深刻了解NASA的人可以选择参加。专业的导游，4小时巡回游览航天中心。可以参观目前仍在使用的管制室、宇宙飞行员用餐室。每日定员12人，预约制，

美国国家航空航天局紧张的工作状态在Blast Off Theater都可以看到



● Feel of space

仿佛宇航员般以天文雷达观看太空，虽是小小的天文雷达画面，却有强烈的现场震撼。MMU 的教练会介绍宇航员在宇宙飞船中的饮食、睡觉、上厕所等日常生活是如何进行的。游客可以暂时代替宇宙飞行员，体验模拟的宇宙生活。

● Starship Gallery

是展示太空开发相关资料的地方。展出有从阿波罗号回收的密封空舱，和 2 人卫星、1 人卫星、太空实验室等，不是模型而是太空船实物。四壁和顶棚装有电控板，顶棚处还有厕所。

在 Destiny 电影院上映的长达 13 分钟的《On Human Destiny(人类的命运)》，是美国太空史的纪录片。除了肯尼迪总统发表的阿波罗计划以外，都没有台词。这里还陈列着目前地球上现存的最大的月球石。可以去感觉一下月球石的真实感。

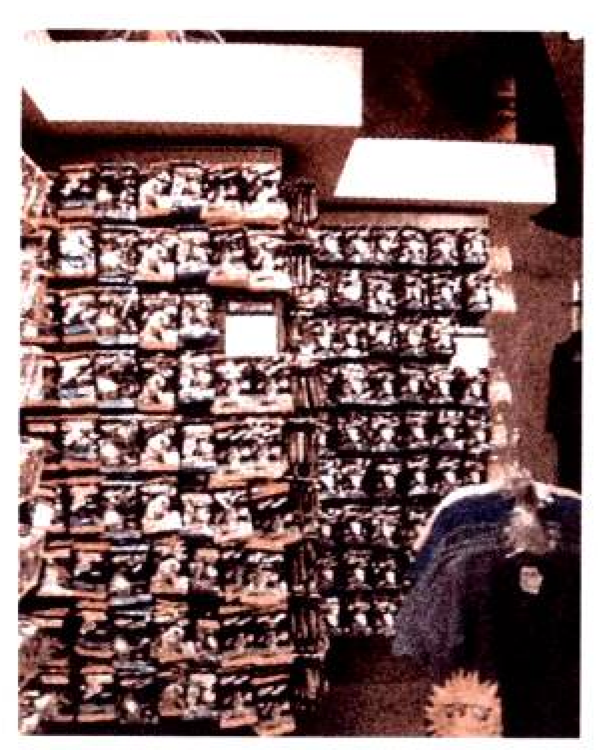


不要忘记参观 地 p.293

市区

Downtown Area

在市中心可以看到很多高楼。首先，登上位于 Miami & Capitol 街角的 JPMorgan Chase Tower。75 层楼高的塔号在得克萨斯州最高。从 60 层的瞭望台眺望全景，感觉非常棒。大厦一层的西班牙艺术家米罗的雕刻作品是大厦的标志。大厦西北由 Congress、Preston、Travis、Milam 街围绕的地区叫集市广场历史地区。这里保留着 1850 ~ 1920 年的建筑物。位于 Main 和 Commerce 交叉处的 Allen's Landing Park 是 1836 年从纽约来的亚



商店出售的太空食品(约 3~8 美元)是作礼品的最佳选择



只是看看就让人愉悦的航空服

请提前通过电话或网站预约。
☎ (281)244-2115(预约)
URL www.spacecenter.org (预约)
开 周一～周五 11:45 发车
费 $69.95

● JPMorgan Chase Tower
地 p.293 A-1
住 600 Travis St.
费 免费

● Sam Houston Park
地 p.293 A-1
住 1100 Bagby St.
费 免费
旅游团
费 $6, 65 岁以上 $4, 6~12 岁 $2, 5 岁以下免费

● Theater District
地 p.293 A-1
URL www.houstontheaterdistrict.org

● Downtown Aquarium
地 p.293 A-1
住 410 Bagby St.
☎ (713)223-3474
URL www.aquariumtrestaurants.com
开 周日～周四 10:00~22:00，周五、六 10:00~23:00
费 $9.25, 65 岁以上 $8.25, 3~12 岁 $6.25

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观　全家　购物　当地特色　美食

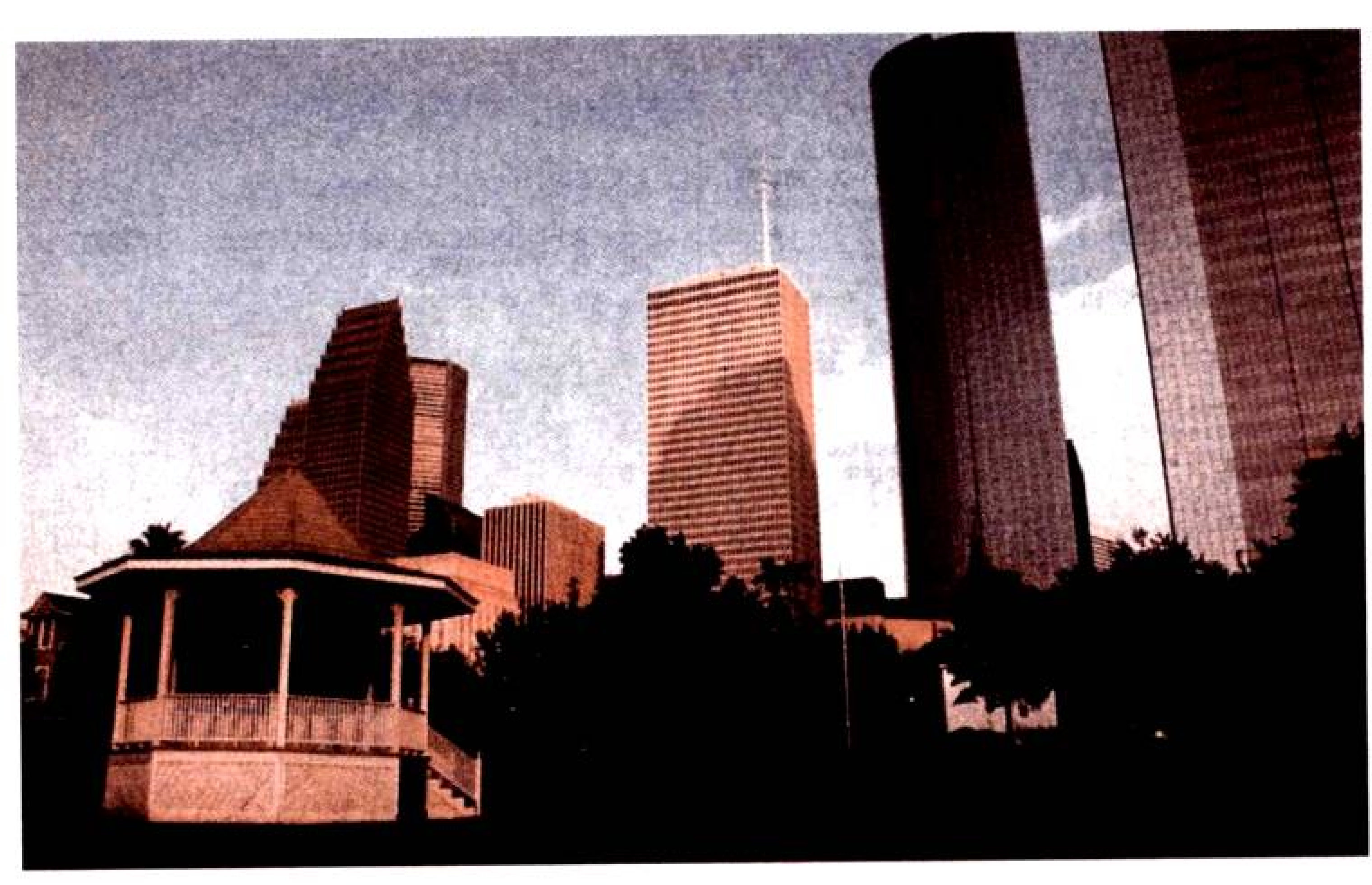


JPMorgan Chase Tower 前面的霍安·米罗创作的雕塑

伦兄弟首次乘船到休斯敦的发祥地。

位于市中心西北的萨姆·休斯敦公园内有复原的19世纪学校旧址、富裕市民的住宅等建筑,是一个天然的野外博物馆。(☎(713)655-1912)。相信对历史感兴趣的人会喜欢这里。

另外,在东北部的Theater District,剧场的坐席数仅次于纽约的百老汇。The Hobby Center和Alley Theater每天会上演音乐会、话剧等。以Downtown Aquarium的水族馆为中心,四周有观光车、旋转木马、餐厅等。夜晚灯火通明,休斯敦的很多年轻人都喜欢来这里。



从萨姆·休斯敦公园内看到的市区内的楼群

赫曼公园

🚃 乘 Metro Rail 在 Museum District 下车

🚌 乘沿 Main St. 南下的 #1、8、15 路车,约15分钟,在喷泉附近下车后左拐即是自然科学博物馆,稍微往回走就是美术馆

URL www.hermannpark.org

●休斯敦美术馆

The Museum of Fine Arts, Houston

地 p.297 住 1001 Bissonnet St.

☎ (713)639-7300

URL www.mfah.org

开 周二、三 10:00~17:00,



景点众多的公园 赫曼公园 Hermann Park

地 p.297



休斯敦自然科学博物馆位于IMAX剧院内

从市中心出发约10分钟车程,是一座位于医学中心前的美丽公园。广阔的公园内有各种博物馆、美术馆、天文馆、动物园、高尔夫球场等16个设施,是休斯敦市民游憩的场所。不妨花一天的时间散步其中。



休斯敦美术馆的规模比较大，最好在入口处拿一份美术馆地图再进入

↖至休斯敦梅尼尔收藏美术馆
当代美术馆 Contemporary Arts Museum
至市区↗
雕塑花园 Sculpture Garden
纳粹大屠杀博物馆 Holocaust Museum
Bissonnet St.
Institute Ln.
Dora St.
Vernon St.
Waverly Ct.
11th Pl.
Yoakum Blvd.
Bayard Ln.
Montrose Blvd.
Museum District (↙)
Museum District (↗)
至Youth Hostel
2团体
Bowden
休斯敦美术博物馆 The Museum of Fine Arts, Houston
Fannin St.
Sunset Blvd.
Remington Ln.
Longfellow Ln.
San Jacinto St.
Caroline St.
Austin St.
La Branch St.
Binz St.
Crawford St.
休斯敦自然科学博物馆 Houston Museum of Natural Science
Hermann Park/Rice University
Rice University
Park Plaza Hospital
科克瑞尔蝴蝶中心 Cockrell Butterfly Center
Hermann Lake Dr.
Concert Dr.
Hermann Dr.
Hermann Loop Dr.
日本花园 The Japanese Garden
Children's Museum of Houston
赫曼公园 Hermann Park
高尔夫球场
Golf Course Dr.
Main St.
地铁线路
N Macgregor Dr.
休斯敦动物园 Houston Zoo
Zoo Circle Dr.
N
0 0.5mile
↙至麦迪卡尔中心

赫曼公园

休斯敦美术馆
The Museum of Fine Arts, Houston

主馆和副馆内共收藏了约 6 万件收藏品，美国著名的大型美术馆。一定要看的是文艺复兴时期的宗教画及雕像，以及 20 世纪初期的印象派及后期的印象派绘画。东南亚的展示角内容也十分丰富。馆内有很多志愿者的服务人员，如果有什么问题可以向他们询问。

美术馆旁边是由野口勇设计的卡伦雕塑花园（Cullen Sculpture Garden）（每日 9：00～22：00 免费），有许多亨利·马蒂斯（Henri Matisse）及罗丹（Rodin）等人的雕像。

当代艺术馆　Contemporary Arts Museum

展示分为两个特别展览。宽敞的空间展示着 1945 年以后美国艺术家的自由作品。在美术馆内的商店可以买到一些很珍贵的物品。

休斯敦自然科学博物馆
Houston Museum of Natural Science

非常受儿童欢迎，是休斯敦引以为傲的博物馆。以休斯敦周边自然景观的介绍，和恐龙、矿石、宝石及动物艺术、实景模型、太空模型等为主要内容，展示项目丰富多彩。还



这里饲养了很多生长在南美洲的美丽的蝴蝶

周四 10：00～21：00，
周五、六 10：00～19：00，
周日 12：15～19：00
休 周一、感恩节、圣诞节
费 $7，6～18 或 65 岁以上$3.50，周四免费

● 当代艺术馆
Contemporary Arts Museum
地 p.297　住 5216 Montrose Blvd.
☎ (713)284-8250
URL www.camh.org
开 周二、三、五、六 10：00～17：00，周四 10：00～21：00，周日 12：00～17：00
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 免费

● 休斯敦自然科学博物馆
Houston Museum of Natural Science
地 p.297　住 1 Hermann Circle Dr.
☎ (713)639-4629
URL www.hmns.org
开 周一～周六 9：00～17：00，周日 11：00（夏季延长开放时间）
费 $8，3～11 岁或 62 岁以上$4

● Cockrell Butterfly Center
地 p.297

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

有IMAX、天文馆等游乐设施。

馆内最吸引小朋友的还是蝴蝶中心（Crockrell Butterfly Center）。在模拟热带气候的高达21米的温室内，放养着50多种约2000只蝴蝶。四周都是饲养场，你可以在近处观察蝴蝶的生态环境等。

休斯敦动物园　Houston Zoo

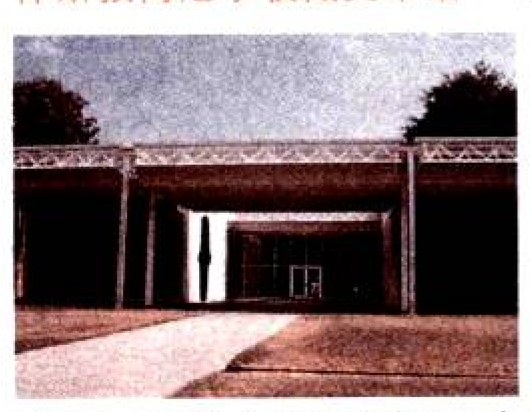
不大的动物园，但受休斯敦市民的喜爱已逾80年。这里饲养着700多种5800多只动物，鸟类和昆虫类比较多。当地人经常都是全家一起来看。

日本花园　The Japanese Garden

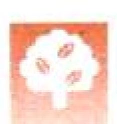

能使人心情平静的日本花园

位于萨姆·休斯敦雕像的南侧是纪念日美友好而建成的日本花园。由著名园林设计家Ken Nakajinna建造的花园，把日本的花园美和休斯敦的自然景观很好地融为一体。在花园内散步会令你忘却大都市的喧哗，身心得到休息，园内有休斯敦的姐妹城市千叶市赠送的石刻灯笼，用来营造气氛。

休斯敦梅尼尔收藏美术馆　The Menil Collection


收藏了许多著名的艺术作品的休斯敦梅尼尔收藏美术馆

离公园不远，位于安静的住宅区内的美术馆。里面收藏了安迪·沃霍尔(Andy Warhol)的康宝浓汤罐Campbell's Soup Can等现代美术作品，还有公元前12世纪叙利亚的赤陶等绘画雕刻作品共计1.5万余件。公开展出的只是其中一部分，都是经过严密筛选出来的精品。



得克萨斯州大型的商业区　地 p.297 地图外

拱廊商业区

Galleria

这里是仅次于闹市区及医疗中心的休斯敦第三大中心地区。不仅是观光胜地，而且该地区是休斯敦的商业区，四周都是高

住 休斯敦自然科学博物馆内
☎(713)639-4629
开 周一～周六 9:00～17:00，周日 11:00～17:00（夏季延长开放时间）
费 $6,3～11岁或62岁以上$4

●休斯敦动物园 Houston Zoo
地 p.297
住 1513 N. MacGregor Dr.
☎(713)533-6500
URL www.houstonzoo.org
开 3～9月每日 9:00～18:00，10月～次年2月 每日 9:00～17:00
费 $8.50,65岁以上 5,2～11岁$3

●日本花园
The Japanese Garden
地 p.297
住 6000 Fannin St.
☎(713)284-1914
开 4～9月 10:00～18:00，10月～次年3月 10:00～17:00

●休斯顿梅尼尔收藏美术馆
The Menil Collection
地 p.297 地图外
住 1515 Sul Ross St.
☎(713)525-9400
URL www.menil.org
开 周三～周日 11:00～19:00
费 免费
行 在市区乘沿Milam St.运行的78路巴士约15分钟，在Alabama & Mulberry Sts.下车

Y'all是什么意思？在得克萨斯，对第二人称不说“You”而说“Y'all”。Y'all就是“You”和“all”连在一起形成了一个单词，意思是“你们”。得克萨斯人为了表示对你的亲切，表达“我们欢迎你们”的意思，而把“You”说成“Y'all”。


来购物的时候可以顺便来这里滑冰

耸入云的办公楼,有TIFFANY、Burberry、YVES、SAINT、LAURENT等375家名品专卖店,5家百货店及银行和电影院。一层是溜冰场,在炎热的休斯敦去溜冰也是不错的选择。周边还有很多高档酒店。

拱廊商业区
住 5085 Westhimer Rd.
☎ (713)622-0663
开 周一~周六10:00~21:00,周日11:00~19:00
🚌 在市区的Smith St.上乘#53或#82巴士,约30分钟

Spectator Sports 观赏体育赛事





棒球(MLB)

休斯敦太空人队 Houston Astros(中部赛区)

1962年作为国家联盟的第45支球队设立。1965年随着市内棒球场的完成,改名为太空人队。2000年在市内建成了新的体育场,2002年将球场命名为"Minute Maid Park"。近4年内球队成绩稳定,也多次闯入决赛。2005年取得了联盟冠军的好成绩。



美式足球(NFL)

休斯敦得克萨斯人 Houston Texans(AFC南赛区)

2002年成为休斯敦NFL的第32支球队。虽然是以卡洛—戴维斯为中心的年轻球队,但是连年取得胜利。



篮球(NBA)

休斯敦火箭队 Houston Rockets(西、西南赛区)

1971年从圣迭戈转到现在的根据地。2003年转到市中心新建的丰田中心。2004年季赛中与奥兰多魔术队交换球员过来的麦迪及身高2.29米的姚明是该队的明星选手。

休斯敦太空人队
(1962年建队) 地 p.293 B-1、2
主场:Minute Maid Park(可容纳40950人)
住 501 Crawford
☎ (713)259-8000
URL www.houston.astro.mib.com
行 位于市区的东南

休斯敦得克萨斯人
Houston Texans
(2002年建队) 地 p.293 地图外
主场:Reliant Stadium
住 1 Reliant Park
☎ (832)667-2000
URL www.houstontexans.com
🚌 乘Metro Rail在Reliant Park站下车

休斯敦火箭队
(1967年建队) 地 p.293 B-2
主场:TOYOTA Center
住 1510 Polk St.
☎ (713)627-3865
URL www.nba.com/rockets
行 位于市区的南边

Restaurant 餐厅



得克萨斯和墨西哥料理

得克萨斯和墨西哥料理的融合

路坡多提亚
Lupe Tortilla

以将墨西哥料理和得克萨斯料理的融合(被称为Tex-Mex)为特色的餐厅。加入了墨西哥辣汁,微辣的味道很鲜美。在休斯敦有很多墨西哥料理店,这里是其中很受欢迎的一家。玉米饼等招牌菜也十分美味。

住 318 Stafford St. ☎ (281)496-7580
开 周一~周五11:00~14:00,17:30~21:00,周五11:00~22:00,周六、日11:30~22:00,周日11:00~21:00 地 p.293 地图外

BBQ

R 得克萨斯独有的BBQ
吉姆古迪烧烤
Jim Goode BBQ

很有人气的烧烤店。将烟熏过的肉夹在面包中品尝，有牛肉、猪肉、火鸡可供选择。更地道的是在露天的长桌边，一边品尝着美味的烤肉，一边喝着得克萨斯啤酒的Shiner。价格适中，1人约$10。这里是很多人都会选择的餐厅。

住 5109 Kirby Dr.

☎ (713)522-2530 开 每日 11：00~22：00

地 p.293 地图外

西南部料理

R 现代式的传统料理
峡谷咖啡馆
Canyon Café

名为咖啡厅，实际上在西南部的传统风格中加入了新元素的餐厅。三明治、意大利面、玉米饼等$7.99起，可供享用。在酷热的休斯敦，坐在庭园中边乘凉边用餐，心情会很舒畅。用餐加饮料共$30左右。Galleria的旁边即是。

住 5000 Westheimer Rd., # 250

☎ (713)629-5565 URL www.canyon-cafe.com

地 p.293 地图外

开 周一～周四 11：00~22：00，周五、六 11：00~23：00，周日 11：00~21：00

休 节假日

意大利料理

R 完美的意大利餐厅
米开朗琪罗餐厅
Michelangelo's

多年来一直得到休斯敦人钟情的小店。选择哪一道菜都不会错，就连菜的摆放都能让你满意。提供价格实惠但十分美味的红酒。不拒绝牛仔裤，但最好不要穿短裤等。

住 307 Westheimer Rd.

☎ (713)524-7836

开 周一～周四 11：00~22：00，周五、六 11：00~23：00，周日 11：00~21：00

地 p.293 地图外

高档酒店

H 面向购物派的好位置
休斯敦喜来登酒店
Sheraton Suties Houston

位于Galleria附近，周围治安良好。徒步即可到商业步行街，可以尽情购物到停止营业前。客房全是豪华套房，配备有免费的无线网络信号。服务员态度良好，很受商务人士的欢迎。共有281间客房。

住 2400 West Loop, South Houston, TX 77027

☎ (713)586-2444 Free (1-800)325-3535

FAX (713)586-2445

URL www.sheraton.com/sutieshouston

豪华套房$99~299 A D J M V 地 p.293 地图外

经济型旅馆

H 如回家的感觉
休斯敦国际青年旅舍
Houston International Hostel

位于赫曼公园附近，客厅、厨房都很宽敞。从市中心乘轻轨，在Museum Distric站下车。沿着Binz St.到Crawford St.经过5个街区，再向左走2个街区即是。营业时间 8：00~11：00、17：00~23：00。现金或者是T/C支付。共有30间客房。

住 5302 Crawford St., Houston, TX 77004

☎ (713)523-1009 FAX (713)526-8618

URL www.houstonhostel.com

床位$14.95 地 p.297 地图外

高档酒店

H 位于高楼林立的市中心
休斯敦凯悦酒店
Hyatt Regency Houston

位于会聚了剧场的旧剧场区的旁边，是休斯敦最高档的酒店。29层高的中通大厅，不仅空间开放，而且展现了朴实的豪华感。一层有商务中心，可使用电脑和打印机等。到商业步行街可乘城市巴士。共有977间客房。

住 1200 Lousiana St., Houston, TX77002

☎ (713)654-1234 Free (1-800)233-1234

FAX (713)951-0934

URL www.hyattregencyhouston.com A D J M V

ⓈⒹⓉ$95~245，豪华套房$450~850 地 p.293 A-2

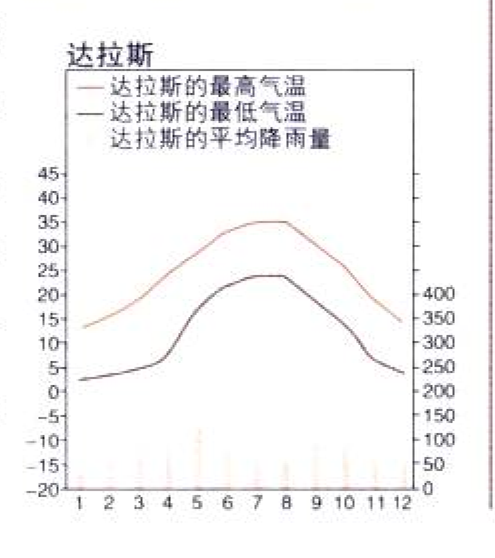


达拉斯 Dallas

达拉斯的长途区号▶214/469/972

1963年11月22日枪声在达拉斯的大地上响起，美国总统肯尼迪被暗杀。这位在美国有着很高威望的年轻总统的突然离去，也宣告着一段美国历史的结束，同时使这座城市受到世界各国的瞩目。即使是现在，仍然能够看见很多印着肯尼迪总统的黑白照片的报道。

自20世纪初在该地发现石油资源以来，达拉斯便以石油产业为中心，使工业获得了飞速发展，如今已经发展成为一个大型的商业都市。有多家大型企业集团在达拉斯设立总部，比如美国航空公司、JC. 彭尼公司(JC Penney Company)、7·11、GTE等。另一方面，达拉斯还很好地融合了近代的文化要素，衍生出这个城市新的魅力。2005年达拉斯—沃思堡国际机场的新航站楼D座经过4年的时间终于投入使用。这个因肯尼迪总统被暗杀而出名的城市，一直在不断地前进着，已经成为一座极富美国特色的商业都市。



DATA

人口▶约1208300人

面积▶608平方千米

海拔▶最高228米 最低137米

建市▶1856年

信息▶The Dallas Morning News(报纸)平日版50¢，周末版$1.50，Dallas Official Visitord Guide（观光杂志）免费

TAX▶消费税8.25%，旅馆税15%

所属州▶得克萨斯州 Texas State

州的别名▶孤星州 Lone Star State

州府▶奥斯汀 Austin

时区▶中部时区

➡p.14

议会时间▶全年

达拉斯市区内的楼群



到达市区的方法 Access to Downtown

飞机 AIRPORT



达拉斯—沃思堡国际机场
住 3200 E. Airfield Dr.
☎ (972)547-8888
URL www.dfwairport.com

●Travelers Aid
☎ (972)547-4420
开 周一～周五 8:00~18:00，周六、日 9:00~17:00

达拉斯—沃思堡国际机场 Dallas/Fort Worth International Airport(DFW)

位于市区西北约30公里处。每天有2200架次飞机在该机场起降，年客流量达6000万人次。航站楼大概分为5个，各个航站楼之间有Skylink电车相连。2005年新增了航站楼D。

Travelers Aid在D航站楼。有达拉斯、沃思堡的地图，观光导游及酒店介绍都有。

从机场到市内/从市内到机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场巴士	超级巴士 Super Shuttle ☎ (817)329-2000 Free (1-800)258-3826 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24小时 ▶(费用)到市区$16～23	▶(机场发车)在航站楼外的Share Ride乘车 ▶(去机场)事先电话预约后乘车，出发前3小时预约有效 ▶(所需时间)到市区约45分钟
机场巴士	黄色方块 Yellow Checker ☎ (214)841-1900 Free (1-866)903-1900 URL www.yellowcheckershu-ttle.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24小时 ▶(费用)到市区$15～20	▶(机场发车)在航站楼外的Share Ride乘车 ▶(去机场)事先电话预约后乘车
轻轨	通勤铁路 Trinity Railway Express (TRE) ☎ (817)215-8600 URL www.trinityrailwayex-press.org	▶(目的地)市区的联合车站 ▶(运营时间)机场发车周一～周五早上5:29~21:29，周六7:33~22:33有11辆。去机场周一～周五早上6:16~22:15，周六8:22~23:15，有11辆 ▶(费用)$2.25	▶(机场发车)在各航站楼站乘间隔15分钟的免费巴士，在Center Port/DFW车站换乘开往达拉斯方向的电车 ▶(去机场)在市区的联合车站乘车 ▶(所需时间)到市区约1小时
出租车	黄色出租车 Yellow Cab ☎ (214)426-6262	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24小时 ▶(费用)到市区约$38	▶(机场发车)在航站楼外的Taxi乘车 ▶(到机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市区约需30~45分钟

※每种交通工具的含义参见 →p.767

长途巴士 BUS



灰狗巴士站
地 p.305 A-2
住 205 S. Lamar St.
☎ (214)849-6835
开 24小时

灰狗巴士站 Greyhound Bus Depot

在市中心Lamar St.与Jackson St.的交叉处。这里是灰狗

巴士公司(Greyhound Bus)总部,但车站却不是十分气派。有的区域只允许持票旅客入内,安全方面做得比较好。



铁路 TRAIN



美国铁路客运公司联合车站
Amtrak Union Station

位于市中心以西。与凯悦酒店和再联合塔之间有地下通道相连。车站很气派。

美国铁路客运公司联合车站
地 p.305 A-2
住 400 S. Houston St.
Free (1-800)872-7245
开 每日早上5:00~24:00

Getting Around

达拉斯一览



达拉斯主要可参观的地方是第六层楼博物馆，余下的时间还可参观博物馆。到城市西侧散散步也好,再到再联合塔的瞭望台看看夜景无疑也是不错的选择。市区内的观光点,只需步行就可以走遍。因为此地为商业都市,较少有旅游气息。

周末的达拉斯如死城般寂静。市中心的店不对外营业，行人稀少，巴士的班次也减少了。



达拉斯旅游信息中心有很多小册子和地图



VISITORS INFORMATION 游客信息

达拉斯旅游信息中心
Dallas Tourist Information Center

该旅游信息中心位于 Old Red(一座老的裁判所)内,是技术非常先进的信息中心。可以查观光旅游资料,这里还有观光旅游录像室 。可以上网或发邮件。

达拉斯旅游信息中心
地 p.305 A-2
住 Old Red Courthouse,100S. Houston St., Dallas, TX 75202
☎ (214)571-1300
Free (1-800)232-5527
URL www.visitdallas.com
开 周一~周五 8:00~17:00,周六、日 9:00~17:00
休 圣诞节



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

达拉斯地区捷运
DART (Dallas Area Rapid Transit)

车身为黄色和白色。在市中心 Akard 站的 DART Store 处可以拿到时刻表。有途经达拉斯一带的巴士和有轨电车运行。

DART 有轨电车 DART Rail

连接市区与郊外的有轨电车,市区内共有6站。途经南部的集会中心。

通勤铁路 Trinity Railway Express(TRE)

连接达拉斯与沃思堡之间的铁路。在离 DFW 最近的 CenterPort/DFW 处停车。

达拉斯地区捷运
☎ (214)979-111
URL www.dart.org
运行:24小时
费 $1.25, 1日通票 $2.50, TRE 仅限在 Union 和 West Irving 之间使用

● DART Store
地 p.305 B-1
住 1401 Pacific Ave.
开 周一~周五 7:30~17:30

麦金尼大街有轨电车 M－Line Streetcar

位于市区东北部，行驶于有时尚商店及餐厅的麦金尼大街(McKinney Ave.)的观光巴士。往返大约 30 分钟。起点为 Paul St.和 Ross Ave.的交叉路口，达拉斯艺术博物馆的旁边。



在达拉斯市区运行的有轨电车

●DART Rail

开 每日早上 5：00～24：00，间隔 10～20 分钟，高峰期间隔为 5 分钟

费 1 个街区 $1.25，2 个街区 $2.25

运行：周一～周六每日 11～23 辆

●M-Line Streetcar

☎(214)855-0006

URL www.mata.org

费 免费

运行：周一～周五 7：00～22：00，间隔约 15～25 分钟，周六 10：00～22：00，间隔约 30 分钟

Sightseeing 主要景点



子弹是从这里射向肯尼迪总统的 地 p.305 A-1

第六层楼博物馆

The Sixth Floor Museum

该建筑物当年是教科书仓库。1963 年，在暗杀肯尼迪总统事件中，3 颗子弹就是从这幢大楼的第六层窗口射出的。这一历史性的瞬间改变了这座楼房的命运。第六层楼，现在作为肯尼迪总统的专门博物馆向游客开放。

买票入内后，在入口处有讲解录音机出租，你可以边参观边听录音带里的讲解。从六层下去后根据磁带的提示，可以看到展览的照片。当然途中会有 4 部约为 5 分钟长的录像带，2 部 10 分钟左右的影片的播放，此时录音带会停止。录音机可以重放或快进，可根据自己参观的速度调节。

在最前面的展览区，从 1960 年的选举开始，越战、公民权运动、阿波罗计划、古巴危机及肯尼迪时代他自己的演说，和其他相关者的证言等场景，十分真实地再现了历史。随后是扣人心弦



这座大楼的六层就是凶手开枪的地方

第六层楼博物馆

住 411 Elm St.

☎(214)747-6660

URL www.jfk.org

开 每日 9：00～18：00(售票到 17：00)

休 圣诞节

费 旅游团 $13.50，6～180 岁，65 岁以上 $12.50，未满 6 岁 $3.50

行 位于 Elm St. 和 Houston St. 交叉处的砖结构建筑物

读者来信

这里有讲解录音机出租，而且简单明了，不了解肯尼迪时期美国 20 世纪 60 年代前后历史的游客同样能够听懂，录音带有时可能会出现故障，租借时请注意确认。

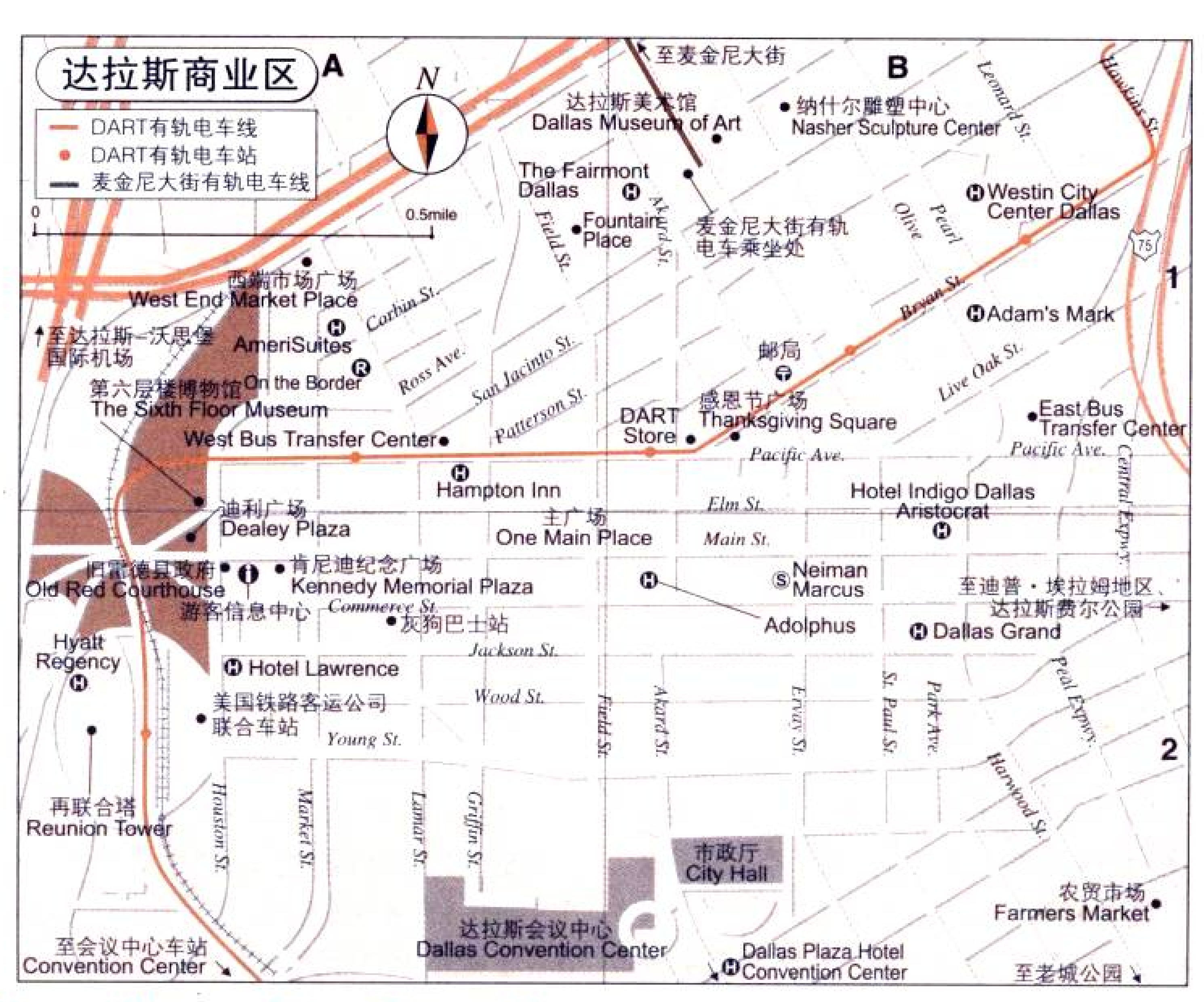
的关于肯尼迪总统遇刺的影片。影片营造的气氛很紧张，结束后有些观众甚至还有透不过气的感觉。

经过这个展览区，来到狙击现场的窗口，有一个角落修复成当时的样子，但不能进入，可以从别的窗口观望。奥斯瓦尔德也许曾若有所思地由那里向外看吧！现在窗外一片平静，只有车流穿行。接下来参观者会看到肯尼迪遇刺后的有关报道。有幼子向父亲灵柩敬礼的画面，使人不禁潸然泪下。另一方面，奥斯瓦尔德也遭杀害，使肯尼迪遇刺这件事真正成为了一个谜。最后的电影《The Legacy》以著名的演说《国民不是期待国家》结束，很多人参观后都泪流满面。你可以感受到美国国民对“美国历史上最伟大的总统”的爱戴。这里不仅是博物馆，而且是以多重角度再现现代史的伟大剧场。

门票有两种，带讲解录音机的和不带讲解录音机的。如果英语很好的话，还是推荐英语讲解。细致地参观一次需要 2 个小时。另外，礼品店内有录音带、录像带、魔法枪弹、当时的新闻报道的复印件等纪念品出售。



第六层楼博物馆的入口。现在依然有很多人来这里悼念

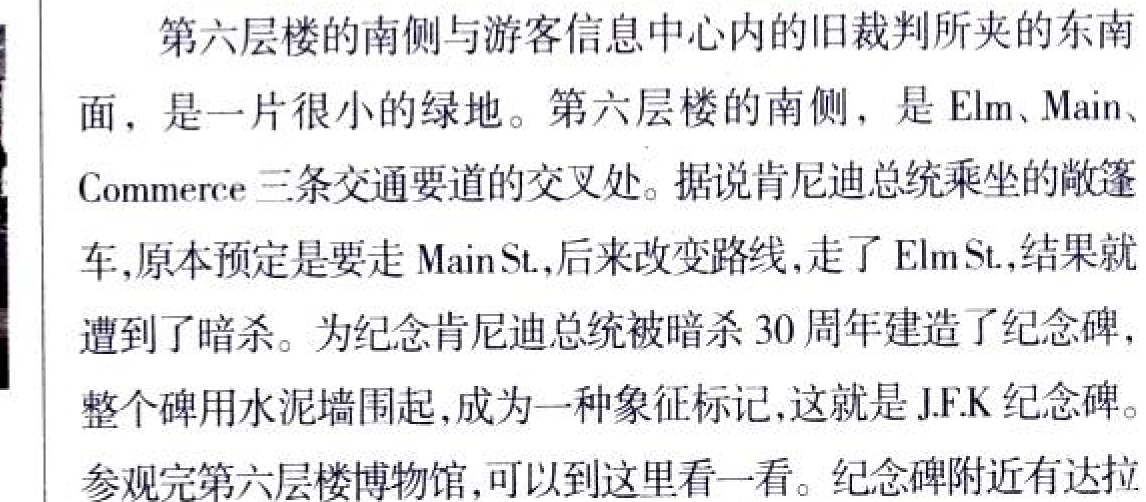



成为刺杀现场的 Dealey 广场

为纪念肯尼迪总统而设 地 p.305 A-2

迪利广场和肯尼迪纪念碑

Dealey Plaza & John F. Kennedy Memorial



第六层楼的南侧与游客信息中心内的旧裁判所夹的东南面，是一片很小的绿地。第六层楼的南侧，是 Elm、Main、Commerce 三条交通要道的交叉处。据说肯尼迪总统乘坐的敞篷车，原本预定是要走 Main St.，后来改变路线，走了 Elm St.，结果就遭到了暗杀。为纪念肯尼迪总统被暗杀 30 周年建造了纪念碑，整个碑用水泥墙围起，成为一种象征标记，这就是 J.F.K 纪念碑。参观完第六层楼博物馆，可以到这里看一看。纪念碑附近有达拉斯最古老的建筑，为 John Neely Bryan Cabinrn 所建造。



到处都是餐馆、咖啡厅 地 p.305 B-1 外

麦金尼大街

McKinney Avenu

麦金尼大街

行乘 M Line 直达车约 10 分钟

麦金尼大街上商店、画廊、餐厅、酒吧林立。特别是从

暗杀肯尼迪总统 COLUMN

1963 年 11 月 21 日，美国第 35 任总统约翰·肯尼迪为连任前往得克萨斯州演讲。总统先后经过了圣安东尼奥、休斯敦、沃思堡，22 日上午最后来到达拉斯。这座城市原本是一座保守的城市，是共和党的地盘。这里的人民对肯尼迪连任强烈反对。总统周围的人都反对在此演讲。当天在达拉斯晨报上还有大幅文章反对肯尼迪的政策。但肯尼迪还是决定乘坐敞篷车举行游行，旁边是他的夫人，前面是得克萨斯州州长夫妇。街道两旁有市民欢迎总统。当敞篷车开到主大街时，州长夫人还对他说："得克萨斯州的人们很爱戴你啊！"这时敞篷车减慢速度驶向 Elm 大街。只听一声枪响，肯尼迪倒在总统夫人杰奎琳的怀里。顿时场面大乱，人们四散奔逃。总统的轿车随即加快速度开向医院。

13：00，宣布肯尼迪总统身亡。13：50 分，犯罪嫌疑人李·奥斯瓦尔德被捕。达拉斯警察在教科书仓库的第六层发现了带有犯罪嫌疑人指纹的手枪，对外公布了他就是暗杀总统的犯人。但是事件并没有就此终止。两天后，24 日 11：21 奥斯瓦尔德在被送往监狱的途中，被一位男子从近距离开枪打死。当时电视也进行了转播，事态非常异常。

肯尼迪死后，副总统约翰逊就任总统，并成立了暗杀调查委员会。根据委员长的名字，该委员会命名为厄尔·沃伦委员会。1964 年，调查委员会发表调查结果，结论是暗杀事件是奥斯瓦尔德一人所为。但是这个结论却给世人留下了不少疑点。之后参议院又成立了调查委员会，结果也是不了了之。这之间出现了不少传闻，有人说与 CIA、FBI 有关，有人说与黑手党有关，有人说与 KGB 有关，有人说与古巴政府有关，也有人说与肯尼迪的政敌尼克松有关。随着目击者及关联者的相继死亡，真相也就成了千古之谜。

虽然肯尼迪总统已经去世 40 多年了，但是他仍然受到人们的爱戴。他的死也给美国的发展造成了一定的影响。之后的数年时间内马丁·路德·金等相继被暗杀。达拉斯上空的枪声宣告了美国一个时代的结束。

Paul St.到 Hall St.之间商店众多，前面就是达拉斯的流行时尚发祥地，这里和市中心完全不同。可以乘坐有轨电车和巴士。



有很多大作的美术馆 地 p.305 B-1

达拉斯美术馆

Dallas Museum of Art

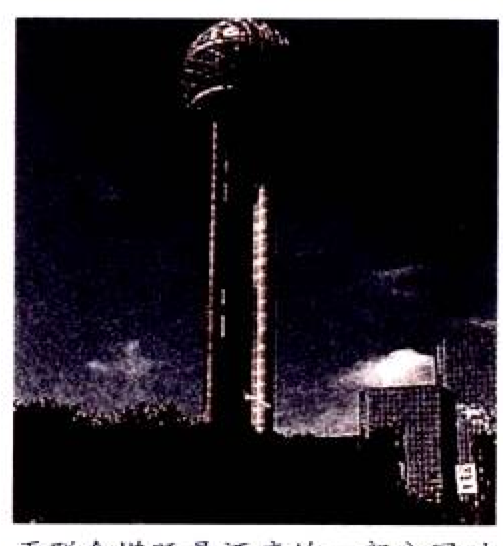
在太阳光照射下的美术馆，整洁宽敞，非常美丽。里面收藏了大量的艺术品，特别是20世纪以后的现代美术作品。在展览室内你可以欣赏到沃霍尔、罗斯科等人的大作。也有当地艺术家的作品，大多数是印象派。还收藏了一部分原英国首相丘吉尔的绘画作品。



代表达拉斯的塔 地 p.305 A-2

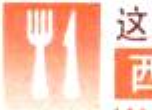
再联合塔

Reunion tower



再联合塔既是酒店的一部分同时也是达拉斯市的象征

塔尖呈球形，整座塔被誉为达拉斯的象征。上面有"Antares"和"The Dome Lounge"餐厅，随便点些饮料就可以有鸟瞰整个达拉斯的机会。如果是白天可以感受到达拉斯的宽阔，晚上的夜景更是美丽。瞭望台（开 周日～周四10：00~22：00，周五、六9：00~23：00），费用$2。



这里夜间也很热闹 地 p.305 A-1

西端历史地区

West End Historical District

位于市区西北角，Main、Lamar、Woodall、Rogers、Record几条大街围绕在四周。到处都保留着古老的红砖房。虽然以前是仓库街，但是在保留建筑外观的基础上进行了再开发，现在这一带已经是餐饮、娱乐设施齐全，成为市民们普遍喜爱的休闲街区。Market St. 上主要都是餐饮店，18：00以后尤其热闹。位于Munger和Market拐角处的西端市场广场（West

达拉斯美术馆

住 1717 N. Harwood St.
☎ (214)922-1200
URL www.dallasmuseumfart.org
开 周二～周日11：00~17：00，（周四11：00~21：00）
休 周一、感恩节、圣诞节、元旦
费 $10，65岁以上$7，学生$5，周四的17：00~21：00以及每月第一个周二免费

再联合塔

住 300 Reunion Blvd.
开 (Antares)周一～周四11：30~14：00，周日10：30~14:30，每日18：00~23：00；(The Dome Lounge) 周一～周四14：00~24：00，周五14：00～次日1：30，周日12：00～24：00
行 联合站下车后通过地下通道，在马路的对面

西端历史地区

● West End Historical District
住 1701 N.Market St.
☎ (214)720-1024
开 周一～周六11：00~21：00，周日12：00~18：00
行 乘DART Rail，从第六层楼博物馆步行5分钟

在市区就餐可以来这里寻找自己喜欢的餐馆



End Market Place)是个商业街。一座五层建筑里有快餐店、商店、游戏中心，还有电影院和夜总会。另外，商业街前面的广场上会有演出，夜晚仍然人潮涌动。著名的 Hooters 达拉斯店也在这里。



有各种娱乐的公园　地 p.305 B-2 外

达拉斯费尔公园
Fair Park Dallas

位于市区以东，据称为全美最大的州立公园(州博览会在每年 9 月下旬 ~10 月中旬举行)。园内有博物馆、球场、美术馆、露天剧场、水族馆、植物园等，每年游客达 600万人。下面介绍一下公园内的景点。自然史博物馆(Dallas Museum of Natural History)展示了作为大都市的达拉斯周围的自然景致全景图以及恐龙化石、植物、矿石等。科学区(The Science Place)可以让儿童们在这里通过眼看、耳听、手摸等方式亲身感受人体器官及能量的组成等。通电让毛发竖立的实验和有巨大画面的 IMAX 影院很受欢迎。水族馆(Dallas Aquarium)虽然很小，但是里面有 6000 多条热带鱼、淡水鱼等。还可以参观喂食鲨鱼及比拉鱼的过程。另外还有女性博物馆(The Women's Museum)介绍女权运动及在艺术、体育、科学等各个领域出色的女性。



美国的消防员一直都很帅气　地 p.305 地图外

达拉斯消防队员博物馆
Dallas Firefighter's Museum

位于州立公园的西侧，Patry Ave.和 Commerce St.的交叉处，是由一座老消防局改建而成的博物馆。展示了 1884 年马车式的消防车以及消防服，楼上再现了当时的消防队员宿舍。展示品很多，第一眼可能分辨不出这些东西的用途，但是经过讲解员的解说，你一定会对这里产生兴趣。



保存了旧式达拉斯建筑　地 p.305 B- 外

老城公园
Old City Park

在现代化的高楼大厦间，该公园保留了一片宁静的绿荫，并且将 1840 ~ 1910 年城市初建时期原始风貌的教会、学

达拉斯费尔公园 Fair Park Dallas
住 3809 Grand Ave.
☎ (214)670-8400
行 乘 DART #12,50,409 约 15 分钟。在 Parry Ave.下车

●自然史博物馆
Dallas Museum of Natural History
住 3535 Grand Ave.
☎ (214)421-3466
URL www.dallasidno.org
开 周一~周六 10:00~17:00，周日 12:00~17:00
费 $7,55 岁以上$6,13~18 岁 $5,3~12 岁$4

●科学区 Science Place
住 1318 S. 2nd Ave.
☎ (214)428-5555
URL www.scienceplace.org
开 周二~周六 9:30~16:30，周六 9:30~17:30，周日 11:30~17:30(夏季延长时间)
费 $7.50，60 岁以上$6.50，3~12 岁$4

●水族馆
Dallas Aquarium
住 1462 1st Ave.
☎ (214)670-8443
URL www.dallas-zoo.org
开 每日 9:00~16:30
休 感恩节、圣诞节
费 $4，3~11 岁$3

●女性博物馆
The Women's Museum
住 3800 Parry Ave.
☎ (214)915-0860
URL www.thewomensmuseum.org
开 周二~周日 12:00~17:00
费 $5,13~18 岁或中学生 $4,5~12 岁$3

达拉斯消防队员博物馆
住 3801 Parry Ave.
☎ (214)821-1500
URL www.dallasfiremuseum.com
开 周三~周六 9:00~16:00
费 $2，儿童$1
行 达拉斯费尔公园的对面


在这里可以看到达拉斯以前的房屋

校、商店、一般市民住宅等38处建筑一一复原，让游客通过观赏去回味历史的凝重。印刷屋、冶炼屋等都公开展出，在售票处附近通过幻灯片介绍达拉斯以前的风貌。

出了公园向左走，在Harwood St.左转，有个农贸市场(Farmer's Market)。不是用作观光，而是得克萨斯州各地的农民到这里来出售农作物，一到周末特别热闹。从公园步行10分钟即到，每天从日出到日落这里都弥漫着水果的香味。

老城公园 Old City Park
住 1515 S. Harwood St
☎ (214)421-5141
URL www.oldcitypark.org
开 3~7月、9~12月，周二~周六 10:00~16:00、周日 12:00~16:00；1、2、8月 10:00~14:00
休 周一、感恩节、圣诞节、12/31、元旦
费 $7,65岁以上$5,3~12岁$4
行 乘DART #2



达拉斯最有意思的地方

地 p.305 B-2外

迪普·埃拉姆地区

Deep Ellum

位于费尔公园西侧，由Elm、Hall、Canton、Henry大街围绕成的地区，也被称为"得克萨斯的格林威治村"。这一地区集中了许多奇特的时髦商店、画廊、餐馆、夜总会等。以前这里是仓库街。20世纪初这里成了美国人的文化、生活中心地区，诞生了许多爵士、布鲁斯艺人，也产生了众多的非法酒店。夜间，这里活跃着许多Weird People(直译:奇形怪状的人)。夜总会的风格也多种多样，如果喜欢音乐和艺术的游客推荐到这里看一看，你可以看到达拉斯的另一面。另外，夜间到此最好乘坐出租车。

Deep Ellum 地区
☎ (214)748-4332
URL www.deepellumtx.com
🚌 白天乘DART #11、12、50、60、164路约10分钟。过了Central Express Way的立交桥后下车。晚上乘出租车

想要看到比较特殊的壁画就只有来迪普·埃拉姆



Suburb point 近郊景点





给你刺激的主题公园

地 p.305 地图外

得克萨斯六旗游乐园

Six Flags Over Texas

2006年公园迎来了45周年庆典。是六旗游乐园的元祖，

得克萨斯六旗游乐园
住 2201 Road to Six Flags. Arlington ☎ (817)530-6000
URL www.sixflags.com/parks/overtexas

开5~8月以外,周末开门。11月~次年2月休园。请事先确认开园时间
费$45,身高122厘米以下$35,停车费$9
🚌乘灰狗巴士到Arlington,之后乘计程车
🚗I-30西。一进入Arlington市就可以看到标志

园内设置了各种富有刺激的游乐设施。特别是过山车Texas Giant.,一圈儿坐下来,保准让你高喊刺激;乘坐从高空落下来荡上去的木造海盗船,屁股都会飞起来很多次,而且不喜欢用安全带固定自己的人会感觉刺激与惊险;还有Superman Tower of Power,从约100米的高空急速落下,一定要去挑战一次。



观赏体育赛事 Spectator Sports

得克萨斯突击队
(1960年建队) 地p.305地图外
主场:Ameriquest Field in Arlington(可容纳49200人)
住1000 Ballpark Way.Arlington
☎(817)273-5100
URL www.texas.rangers.mlb.com
行从达拉斯乘出租车$30~40

达拉斯牛仔队
(1960年建队) 地p.305地图外
主场:Texas Stadium(可容纳64120人)
住2401 E. Airport Fwy., Irving
☎(972)785-5000
URL www.dallascowboys.com
行乘出租到体育馆。在有比赛的时候体育馆巴士不是在市区发车而是从郊外的几个停车场出发



棒球(MLB)

得克萨斯突击队 Texas Rangers(美国联盟西部赛区)

1961年随着美国联盟的增设而创建。之后作为华盛顿参议员队Washington Senators发展,1972年改为此名。球场规模非常大,虽然交通不是很便利,但是附近还有棒球博物馆,还是值得一看的。



美式足球(NFL)

达拉斯牛仔队 Dallas Cowboys(NFC东部赛区)

球队虽然一度处于低迷状态,但是在教练比尔·帕索斯的带领下,队伍又再次呈上升趋势。在当地流传着一种说法,认为如果穿彩色球服就会输掉比赛。

租车旅行的话可到 COLUMN

阿灵顿位于沃思堡和达拉斯之间,附近有具地方乡村特色的The Ballpark at Arlington棒球场,通常简称为The Ballpark。虽说是具乡村特色的棒球场,但1994年4月才建设完成,所以拥有最新的场地及设施,洋溢着思古怀旧的气息。可报名参加球场参观团,随着导游欣赏这美国的棒球场。参观团除了有比赛的周日不得入内之外,基本上每天都可进入球场。不过参观时间不确定,最好事先问清楚,电话(817)273-5098。此外,棒球场内设有"Legend of the Game"的棒球博物馆(费用$10,62岁以上$8,4~18岁$6)。馆内展示着许多传奇性职业棒球明星的相关物品。以前的棒球赛服、20世纪50年代的赛程表等,还有许多令棒球迷兴奋不已的收藏品。

在阿灵顿还有曾任职业棒球队的教练开的酒吧Bobby Valentine's Sports Gallery Café(住4301 S.Bowen Rd. ☎(817)467-9922)是典型的运动酒吧。菜单也是典型的美国风味,且分量都是超大的。



篮球(NBA)

达拉斯小牛队 Dallas Mavericks (西、中西部赛区)

2000年以来就经常进入决赛。这个球队有很多不同国籍的选手。有从德国来的德克·诺维斯基等,届时可以看到他们精彩的表演。



冰球(NHL)

达拉斯星队 Dallas Stars(西、中部赛区)

虽然在决赛中经常失利,但是20世纪90年代后期,聚集了很多明星选手并夺得了1999年年初的冠军。现在队伍处于稳定发展状态,成为西部强队。

达拉斯小牛队
(1980年建队) 地 p.305 地图外
主场:American Airline Center
(可容纳18187人)
住 2500 Victory Ave.
URL www.nba.com/mavericks
行 从达拉斯出发乘出租大约需要10美元

达拉斯星队
(1967年建队) 地 p.305
主场:American Airline Center
(可容纳18500人)
住 2500 Victory Ave.
☎ (214)467-8277
URL www.dallasstars.com
行 参考达拉斯小牛队

Shop & Restaurant & Hotel 商店、餐厅和酒店



S 购物中心
拥有200多家商铺的超级百货大楼
拱廊购物中心
Galleria

除了有3家大百货公司外,还有Tiffany等多家名品店。此外,内设有溜冰场(一次$7、租鞋$3)。
住 13350 N. Dallas Pkwy.
☎ (972)702-7100 URL www.galleriadallas.com
开 周一~周六 10:00~21:00,周日 12:00~18:00
地 p.305 地图外

S 购物中心
中高档百货大楼
北部公园购物中心
Northpark Center

从市中心乘坐Red line北上,在Park lane站下车,或乘区间巴士也可到达。这里有多家百货公司、高档品牌店,及100多家休闲专卖店。
住 8687 N. Central Express Way ☎ (214)361-6345
开 周一~周六 10:00~21:00,周日 12:00~18:00
地 p.305 地图外

R 东南亚风味
达拉斯的时尚亚洲风味馆
汤姆亚洲风味烤肉
Tom Asian Grill

位于西部城镇中心,是宽敞的露天咖啡厅。有烤鸡肉串、天妇罗、椰丝咖喱鸡等。有外卖,也送餐上门。
住 West Village, 3699 McKinnney Ave. #C319
☎ (214)522-1237
URL www.tomtomasiangrill.com
开 周一~周三 11:00~22:00,周四 11:00~23:00,周五、六 11:00~24:00,周日 12:00~22:00
A D M V 地 p.305 地图外

R 美国料理
西端的华丽美国餐馆
帕洛米诺
Palomino

现场制作具有意大利风味的新颖美国菜式。甜点布丁更是美味无比。
住 500 Crescent Ct. ☎ (214)999-1222
开 周一~周四 11:00~24:00,周五、六 11:00~次日 0:30,周日 16:30~21:30
A D M V 地 p.305 地图外

H 高级酒店
令人惊叹的豪华大厅
达拉斯费尔蒙特酒店
The Fairmont Dallas

Dallas美术馆一区西侧的高档酒店。室内设有空调、电视、吧台。健身房、游泳馆营业至23:00。入口处的服务台可以提供在Dallas旅游观光和交通工具的信息。距离车站也很近。共有551间客房。

住 1717 N. Akard St., Dallas, TX 75201
☎(214)720-2020 FAX(214)720-5269
URL www.fairmont.com/dallas
ⓈⒹⓉ$129~409
ADJMV 地 p.305 B-1

中档酒店

交通便利的好地段
劳伦斯酒店
Hotel Lawrence

于1925年修建，数年前大装修重新营业。简约的装饰，舒适干净的客房。共有118间客房。

住 302 S. Houston St., Dallas, TX75202
☎(214)761-9090 Free(1-877)396-0334
FAX(214)761-0740
URL www.hotellawrencedallas.com
ⓈⒹ$129~ ,Ⓣ$149~
ADMV 地 p.305 A-2

经济型旅馆

交通便利的好地区
达拉斯广场便利中心酒店
Dallas Plaza Hotel Convention Center

位于会议中心南边，过两条街就可到达老城公园。装修以柔和色调为主，富有游览胜地旅馆的氛围。客房宽敞、干净，还备有吹风机、沏咖啡器等。共有235间客房。

住 1011 S. Akard St. ,Dallas, TX75215
☎(214)421-1083 Free(1-866)443-6273
FAX(214)428-6827
URL www.dallasplazahotel.com
ⓈⒹⓉ$59.99~99，豪华套房$99~119
ADMV 地 p.305 B-2 外

高档酒店

富有历史感的饭店
达拉斯印第戈贵族酒店
Hotel Indigo Dallas Aristocrat

修建于1925年，位于热闹的Main St.和Harwood St.之间。典雅的外部装修，古朴的室内风格，富有历史氛围。提供早餐，免费使用商务中心。共有170间客房。

住 1933 Main St., Dallas, TX75201
☎(214)741-7700 Free(1-800)463-4462
FAX(214)939-3639
URL www.hotel-dallas.com/
Ⓢ$129~299，Ⓓ$139~299，Ⓣ$149~299，豪华套房$189~299
ADMV 地 p.305 B-2

不吃牛排就不能了解得克萨斯
读者来信

得克萨斯的西餐厅里有适合全家人口味的具有乡土、休闲风味的料理。在上主菜之前会有拼盘、沙拉、汤、甜点等，让你胃口大增。主菜牛排分量意想不到的大，口感很好，光撒上胡椒盐就很美味了，而且脂肪含量少，可以尽情享用。

牛排烧烤方法

偏生的牛排 Black & Blue
表面烤熟，里面生。

半熟的牛排 Rare
肉的内侧温度大约43℃~46℃。

适中的牛排 Medium
肉的内侧温度大约49℃。

半熟偏生的牛排 Medium Rare
在半生和半熟之间。

适中偏熟的牛排 Medium Well-done
肉的内侧温度在52℃~55℃。

熟透的牛排 Well-done
肉的内侧温度约为60℃。

最受欢迎的烧烤种类

带骨牛排 T-Bone
骨头两侧的肉被剔分开，可以吃到牛腰肉和里

脊。口感嫩滑。

菲列牛排　Filet Mignon

厚厚的烤肉，筋道有嚼头。脂肪含量少，很受美国人欢迎。

肋眼牛排　Ribeye

牛排烧烤，排骨取自13根牛肋骨中，从头部依次往下数第5、6、7根。

纽约客　New York Strip

最具美国风味的烧烤。脂肪含量适中。

沙朗牛排　Sirloin

牛腰肉烧烤。在美国很受欢迎。

强烈推荐的烧烤店

地道的得克萨斯烧烤店!

魂链牛排店

Trail Dust Steak House

店内播放乡村音乐，充满友好的气氛。强烈推荐带骨牛排(T-Bone)的Cowboy(约570克)和Cowgirl(约390克)。根据个人喜好进行烧烤，半生熟的肉质嫩口感好。距离市中心较远，最好乘出租汽车前往。

住 10841 Compositer Dr., Dallas

☎ (214)357-3862

URL www.traildust.com

开 周一～周五 11：00~22：00，周六 12：00~23：00，周日 12：00~22：00

适合大众的味道和分量

鲍勃牛排店

Bob's Steak & Chop House

位于市区的烧烤店。平日也会满座，所以预订了再去。这里的很多菜肴都非常受欢迎。

住 4300 Lemmon Ave., Dallas

☎ (214)528-9446

URL www.bobs-steakandchop.com

开 周一～周四 17：00~22：00，
周五、六 17：00~23：00

可以饮葡萄酒的烧烤店

尼克与山姆

Nick & Sam's

陈列有许多的葡萄酒，是想吃烧烤又想喝葡萄酒的最佳去处。店内格局雅致，设有吧台。店员会推荐很多烧烤、海鲜料理。半正式的服装即可。

住 3008 Maple Ave., Dallas

☎ (214)871-7444

URL www.nick-sams.com

开 周日～周四 17：00~22：00，
周五、六 17：00~23：00

热闹的餐馆

迫在眉睫餐厅

On the Border

强烈推荐Creat Your Own Combo。只需一盘即可品尝到各种不同的口味。位于餐馆云集的市中心West End区，在美国其他地区设有连锁店。

住 1801 N. Lamar St., Dallas

☎ (214)855-0296

URL www.ontheborder.com

开 周一～周四、日 11：00~22：00，
周五、六 11：00~23：00

达拉斯的食量挑战赛

Big Texan Steak Ranch是在美国的饮食频道里备受关注、超有名的烧烤店，位于距离达拉斯300英里西北方向的Amarillo街区。所谓的食量挑战大赛即在1个小时之内能把72盎司的超级牛腰肉烧烤、沙拉、基围虾、面包全部吃完的话即可全部免费。自1960年以来，挑战者达3万人，成功者达到4800人。挑战成功的人还可以获得一件T恤。

住 7701 1-40 E.,Amarillo

Free (1-800)657-7177

URL www.bigtexan.com

费 72盎司的牛排$72

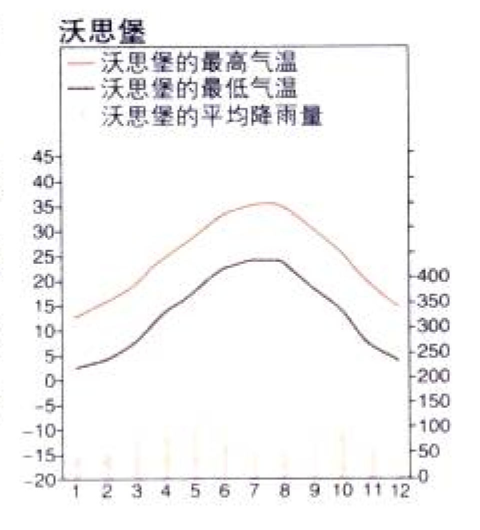
F 沃思堡
Fort Worth

沃思堡的长途区号▶817

在美国还有那些西部电影中出现的城市吗？当然有！这就是沃思堡，是美国最具西部风情的古城。市中心高楼林立，给人的第一印象和拉达斯一样。但是如果去了沃思堡第一大观光景点牲畜围场历史区，就可以看到很多穿着长筒靴，戴着宽边高呢帽的西部牛仔，他们会让你感觉到昔日得克萨斯的西部风情。

一些反映西部历史与文化习俗的影片、电视片也往往到沃思堡寻找最佳的拍摄场景。而且这里还有很多新建的博物馆和美术馆，在原来的建筑上进行了改建，非常值得一看。

郊外还有巨型游乐园六旗公园。在沃思堡观光可以感受到大都市及美国大西部的文化魅力，可以领略到该城市与众不同的风采。



DATA

人口▶约 618600 人
面积▶765 平方千米
海拔▶最高 237 米　最低 158 米
建市▶1873 年
信息▶Fort Worth Stars Telegram（报纸）普通版 50¢，周末版 $1.50；FortWorth Visitors Guide(观光信息杂志）免费
TAX▶消费税 8.25%，旅馆税 15%
所属州▶得克萨斯州 Texas State
州的别名▶孤星州 Lone Star State
州府▶奥斯汀 Austin
时区▶中部时区

→p.14

议会时间▶3~10 月

美国西部片中经常出现的牲畜围场



飞 机



达拉斯—沃思堡国际机场
Dallas-Fort Worth International Airport(DFW)

参照达拉斯机场的相关介绍 📖→p.302

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	**超级巴士** SuperShuttle ☎(817)329-2000 Free (1-800)258-3826 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)$16~29	▶(机场发车)出了航站楼后在有 Share ride 的标志处乘车 ▶(去机场)事先电话预约。截止到出发前 3 小时
机场巴士	**黄色方块** Yellow Checker ☎(214)841-1900 Free (1-866)903-1900 URL www.yellowcheckershuttle.com	▶(目的地)市中心及周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)$15~25	▶(机场发车)出了航站楼后在有 Share ride 的标志处乘车 ▶(去机场)事先电话预约。截止到出发前 3 小时
轻轨	**通勤铁路** Trinity Railway Express (TRE) ☎(817)215-8600 URL www.trinityrailwayexpress.org	▶(目的地)市区内的 T&P 站 ▶(运营时间)从机场发出的车辆的运行时间:周一至周五早上6:04~22:45发车17次,周六8:53~22:57发车10次。去机场的车辆的运行时间:周一至周五早上5:36~22:31发车18次,周六8:25~21:55发车10次 ▶(费用)$1.25	▶(机场发车)在各车站每隔 15 分钟发车,乘坐免费的接送巴士到达 centerport/DWF 站,在 centerport/DWF 站换乘到沃思堡方向的电车 ▶(去机场)在市区内的美国铁路运输站乘车 ▶(所需时间)到达市区约 1 小时
出租车	**方块出租车** Checker Cab ☎(972)222-2000	▶(目的地)市中心及周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心$43,到 Stockyards $53	▶(机场发车)出了航站楼后在有 Share ride 的标志处乘车 ▶(去机场)事先电话预约。截止到出发前 3 小时 ▶(所需时间)到市中心需要大约 35~45 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖→p.767

长途巴士



灰狗巴士 / 铁路巴士总站
Greyhound/Trailways Bus Terminal

位于会议中心以北。整洁而舒适的车站。

灰狗长途巴士站
地 p.316 B-2
住 901 Commerce St.
☎(817)429-3089
开 24 小时
费 从达拉斯出发单程 $8,所要时间约 40 分钟(中途不停车的时候)

铁 路




美国铁路客运公司车站
Amtrak Passenger Station

位于会议中心厅东部,Jones St. 和 9 th St. 的交叉处。Intermodal Transportation Center 内。

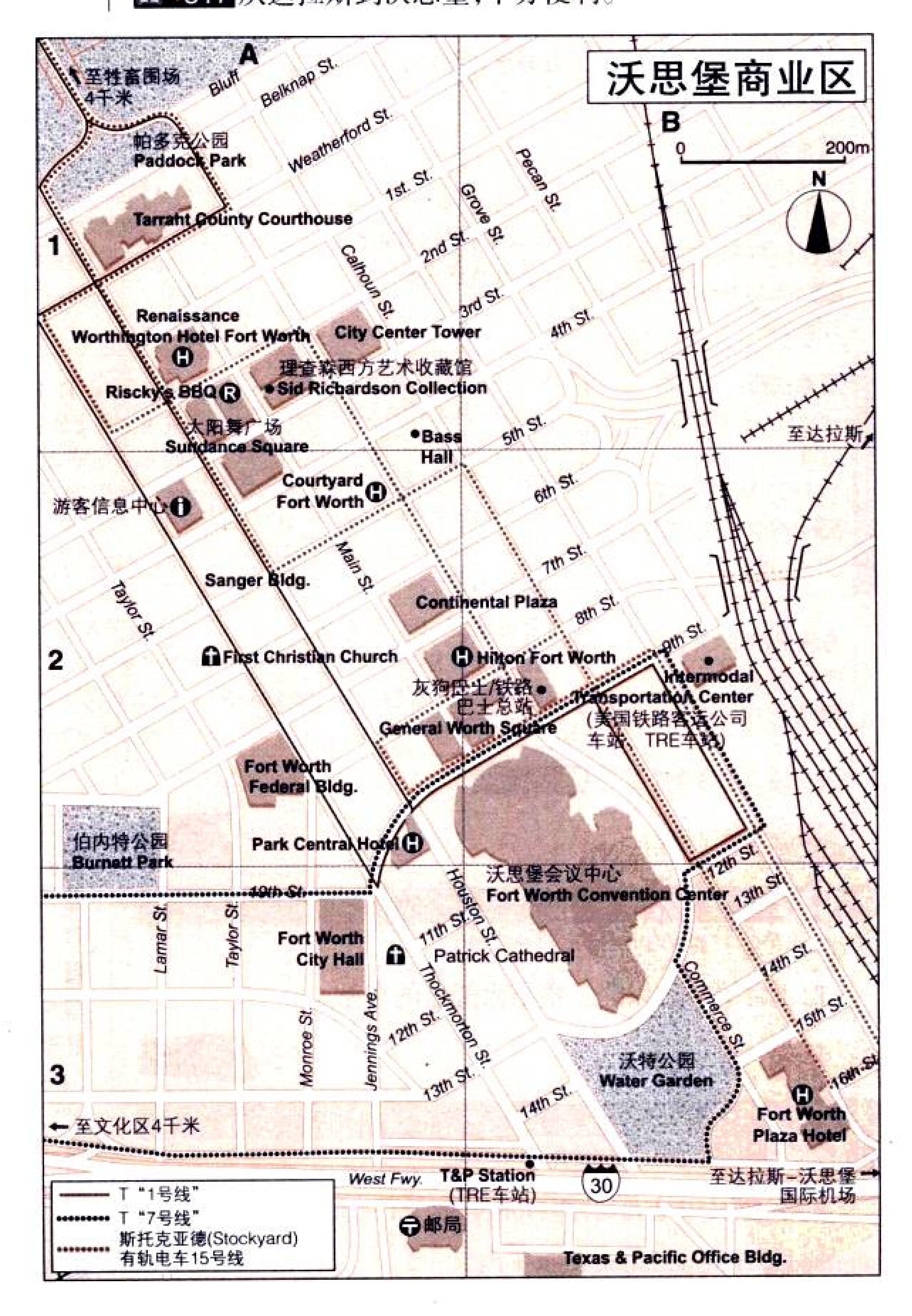
美国铁路客运公司车站
地 p.316 B-2
住 1001 Jones St.
Free (1-800)872-7245
开 每日 10:15~17:30

Getting Around

各种各样的美术馆和博物馆

沃思堡是一座比较富裕的城市，所以位于文化区的美术馆和博物馆都是免费向游客开放的。但是需要注意的是星期一是各馆的闭馆日。

主要景区可分为两大部分。一是保存了远古风貌的游客中心(又称 Stockyard)；二是今日的得克萨斯的文化中心文化区(Culture District)。沃思堡市中心的景点比较少，如果要观光，在这两处中挑选一个吧。两处都距离市区 15 分钟的车程，基本一天时间就够了。如果时间不是很充裕，一天游览两个地方也可以。可以乘坐通勤铁路 Trinity Railway Express(TRE) →317从达拉斯到沃思堡，十分便利。



VISITORS INFORMATION 游客信息

沃思堡旅游局 Fort Worth Convention and Visitors Bureau

从市中心的巴士总站出发，沿 Commerce St.向北步行，位于 4th St.向左第三个街区，4th St.与 Throckmorton 的交叉处，资料很齐全，服务人员也很热情。还可以通过旅游局的网站进行预约。

游客中心(Stockyard)位于 Exchange Ave.东侧，畜牧养殖场对面的威尔罗杰斯纪念中心(Will Rogers Memorial Center)前，电车也在此停车。

PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

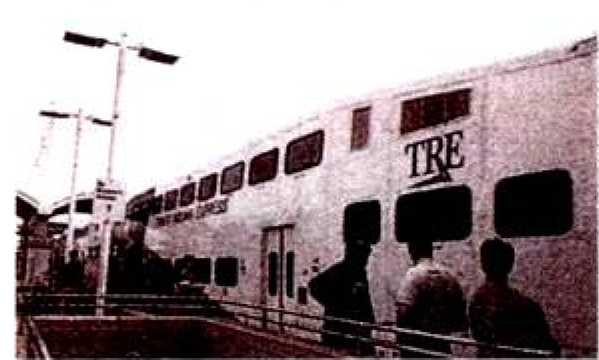
T 专线巴士 The T

以市区为中心，共有 30 多条线路，非常便利。几乎所有线路都经过市中心的 Throckmorton St.和 Houston St.，车身为红、白、蓝色，非常醒目。连接市中心和文化区的 7 号线及去往游客中心的 1 号线都很方便。

Stockyards Trolley #15

连接市中心和游客中心，只有每周六运行。市中心的发车站在 Intermodal Transportation Center。

Trinity Railway Express(TRE)



TRE 的车辆有两层

连接达拉斯和沃思堡之间。周一到周六都运行，每天 9~17 班车。行程约 60 分钟。

沃思堡旅游局 地p.316 A-2
住 415 Throckmorton St., Fort Worth, TX 76102
Free (1-800)433-5747
FAX (817)366-3282
URL www.fortworth.com
开 周一～周五 8:30~17:00，周六 10:00~16:00

● Stockyards 地p.319
住 130 E. Exchange Ave.
☎ (817)624-4714
开 周一～周六 9:00~18:00，周日 11:00~17:00

● Cultural District 地p.321
住 3401 W. Lancaster Ave.
☎ (817)882-8588
开 周一～周五 9:00~17:00，周六 9:00~16:00

专线巴士 The T
☎ (817)215-8600
URL www.the-t.com
运行：周一～周六 早上 5:00~24:00，周日 6:00~22:00
费 均为$1.25，免费换乘

● Stockyards Trolley #15
运行：周六 9:00~22:00，间隔 30 分钟 费 $1.25

● Trinity Railway Express
费 1 个区$1.25，2 个区$2.25

读者来信
一起看冰球比赛吧
11 月～次年 3 月当地称为 BROUNSE 的冰球比赛每个周末都会在大会中心举行。

读者来信
乘巴士和电车有 1 日通票
TRE 有 1 日通票，包括 1 个区$2.5 和 2 个区$4.5 两种，同时可以乘坐路面电车 DART Rail 和 The T 巴士。

Sightseeing 主要景点



Downtown 市区

以 Main St. 为中心的区域，称为太阳舞广场(Sundance

太阳舞广场
● Sundance Square
地 p.316 A-1,2
☎ (817)255-5700





历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观

全家 购物 当地特色 美食

URL www.sundancesquare.com

● 理查森西方艺术收藏馆

Sid Richardson Conllection of Western Art

地 p.316 A-1

住 309 Main St.

☎ (817)332-6554

URL www.sidrmuseum.org

开 周二、三 10:00~17:00,
周四、五 10:00~20:00,
周六 11:00~20:00,
周日 13:00~ 17:00

休 周一、节假日

费 免费

牲畜围场历史区

地 p.319

行 乘 T#1 路，在 Ellis St. & Exchange Ave.下车，大约 15 分钟

牛仔殿堂

住 128 E. Exchange Ave.

☎ (817)626-7131

URL www.texascowboyhalloffame.com

开 周一～周四 10:00~18:00,
周五、六 10:00~19:00

费 $5,60 岁以上 $4,3~12 岁 $3

读者来信

沃思堡的超市

由于市中心没有大超市，在去牛仔竞技场的时候，可顺路沿 Main St.北上两个街区，在与 28th St.的交叉路口，有超市和麦当劳等快餐店。

牛仔城竞技场

住 121 E. Exchange Ave.

☎ (817)625-1025

Free (1-888)269-8696

URL www.cowtowncoliseum.com

费 预约包厢席:$13，预约桌席:$11；一般客人 $9.50,60 岁以上 $7.50,3~12 岁 $6

Square)，是市中心的繁华地段。餐馆、夜总会、商场集中，到夜晚仍热闹非凡。沿着 Main St. 有理查森西方艺术收藏馆(Sid Richardson Collection of Western Art)，是以美国原住民和西部开拓史为主题的小型博物馆。从 2005 年开始约用 1 年时间进行了改造工程后重新开放。市中心南侧的水上花园(Water Gardens，住 Commerce & 15 th St.)是设计独特的花园，水池、瀑布、喷泉等搭配和谐。

Stockyard National Historic District 牲畜围场历史区

洋溢着西部风情的牲畜养殖场，是沃思堡排名第一的观光地。从前是美国规模最大的牲畜交易所，现在也是得克萨斯州的重要产业之一，为家畜业的中心。西部电影中出现的酒吧、餐厅等地点现在用作牲畜交易，但是仍然可以看见实际拍卖的情景。还有沃思堡的牛仔殿堂(Texas Cowboy Hall of Fame)也经常热闹非凡。

Main St.和 Exchange Ave.相交处很广阔的区域中，有餐馆、沙龙、流行品店，一年中有各式各样的庆典。



亲身感受骑术表演

牛仔城竞技场

Cowtown Coliseum

地 p.319

世界最早的室内骑术竞技场。每周五、六 20：00 开始在 Stockyards Championship Redeo 竞技场举行骑术竞技，牛仔们的高超技艺非常值得一看。除此之外另有许多活动，可向游客信息中心咨询。



最大的西部风情夜总会

比利·鲍勃的得克萨斯

Billy Bob's Texas

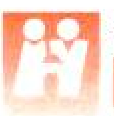
地 p.319

从前是牲畜交易所的一部分，现在已成为可容纳 6000 人的超级夜总会。里面有很多酒吧，巨大的舞池、西部乡村一流



男女老少都可以在这里尽情舞蹈的比利·鲍勃的得克萨斯

的表演，可充分领略得克萨斯州的夜生活。如果是周末还有大型的舞会表演，男女老少在一起狂欢。推荐周末的深夜前往，虽然平时白天也营业，但是人也少，不如周末晚上热闹。



在此参观牲畜交易 地 p.319

牲畜交易所

Livestock Exchange Building

这个牲畜交易所是进行家畜交易的中心。里面有牲畜围场博物馆（Stockyard Museum）。交易所旁边的拍卖场（Auction Arena）总会有很热闹的拍卖场面。拍卖会不定期召开，请到观光所内确定。如果没有拍卖会，也可以感受一下这里的气氛。



乘蒸汽机车去旅行 地 p.319 地图外

葡萄藤铁路

Grapevine Vintage Railway

从游客中心站乘坐1896年制造的蒸汽机车，进行充满怀旧的旅行，往返约1个小时。蒸汽机车有从游客中心站出发向东北方向约10英里处走的路线，还有到机场附近的Grapevine.的路线。根据季节运行会有变化，最好在乘车前去网站确认。

以前的交易所现在的购物中心 地 p.319 地图外

牲畜围场站市场

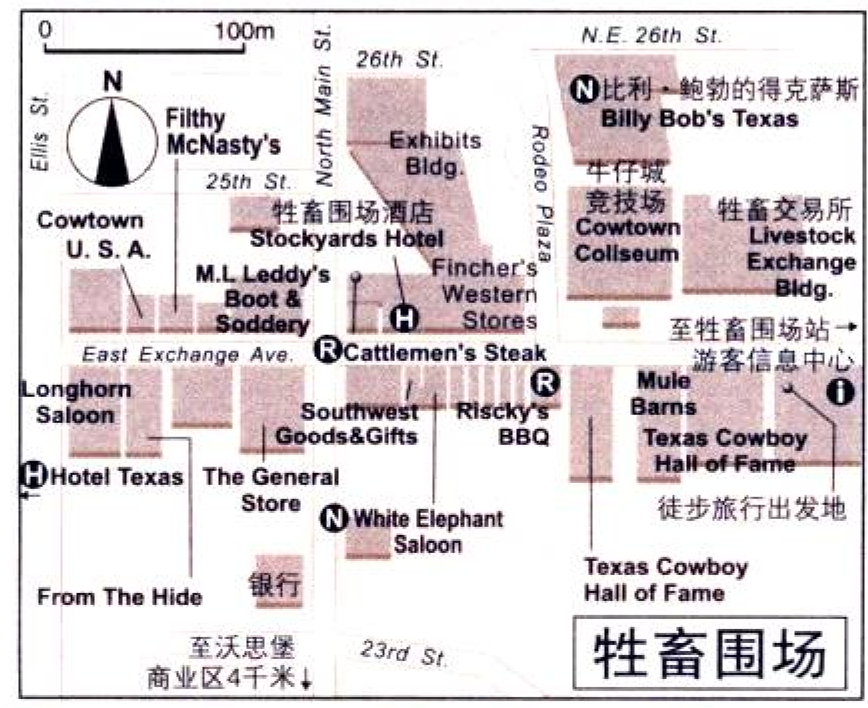
Stockyards Station Market

1911年建成，当时是西南部最大的牲畜交易市场。市场

比利·鲍勃的得克萨斯
住 2520 Rodeo Plaza
☎ (817)624-7117
URL www.billybobstexas.com
开 周一～周六 11：00～凌晨 2：00，周日 12：00～次日 2：00，傍晚关闭约1小时
费 周一～周二 19：00以前 $1，19：00以后$3，周三、四 20：00以前$1，20：00以后 $4，周五、六 17：00以前 $1，18：00以后$6.50～

牲畜交易所
住 131 E. Exchange Ave.
● Stockyards Collection Museum
☎ (817)625-5082
开 周二～周六 10：00～17：00，周日 12：00～17：00
费 免费

葡萄藤铁路
住 140E. Exchange Ave.（Stockyards 站）
☎ (817) 625-7245
URL www.grapevinesteamrailroad.com
运行：2、3、9～12月周五～周日 15：30发车，4～8月 周四～周日 15：30发车
费 往返$20，55岁以上$18，3～12岁$10（也有单程票）





牲畜围场的购物地点



牲畜围场站市场
Stockyards Station Market
住 130 E Exchange Ave.
☎ (817)336-4475
URL www.stochyardsstation.com
开 周一～周四 10:00~19:00，周五、六 10:00~20:00，周日 12:00~18:00

女牛仔博物馆和殿堂
National Cowgirl Museum & Hall of Fame
住 1720 Gendy St.
☎ (817)336-4475
Free (1-800)476-3263
URL www.cowgirl.com
开 周一～周四 9:00~17:30，周五、六 9:00~20:00，周日 11:30~17:30
休 感恩节、圣诞前夕、圣诞节
※门票是同科学博物馆 ➡p.322 的通票。女牛仔博物馆和殿堂非常具有得克萨斯本地的特色

读者来信
女牛仔博物馆
有免费的参观团，但是只有英文解说。

金贝尔艺术博物馆
住 3333 Camp Bowie Blvd.
☎ (817)332-8451
URL www.kimbellart.org
开 周二～周四 10:00~17:00，周五 12:00~19:30，周六、日 12:00~16:00
休 周一，节假日
费 免费，特别展除外
● Buffet
开 周二～周四 11:30~16:00，周五 12:00~19:30，周六、日 12:00~16:00

内有1.6亿头以上的家畜出售。如今，它仍然是得克萨斯家畜业的中心。从酒吧、餐馆到居民的服装，这里的一切都洋溢着浓厚的西部牛仔式的粗犷情调。

Culture District 文化区

与达拉斯相比较，沃思堡的博物馆、美术馆无论在质或量上都为上乘之作。文化区内的各个博物馆相距均很近，步行即可到达。



世界上唯一一个女牛仔博物馆 女牛仔博物馆和殿堂 National Cowgirl Museum &Hall of Fame

地 p.321



2002年建于沃思堡文化区内的女牛仔博物馆。一层是绘画及艺术作品，主要介绍她们的鼎盛时期。很多都是现代画家所绘制的新作品，到处都充溢着活跃感。二层以女牛仔的装饰品及日用品为中心进行展示。虽然是马具、靴子、帽子等男性化的服饰，但却能感受到女子特有的爱美之心。游客在这里还能装扮成牛仔(免费)，坐在假马上让身体随着马上下左右摆动，然后拍成照片。使用CG合成当时的情景，影像资料在博物馆的网站上保存30天（摄影后会得到一个密码），可以去尝试一下。



美国最小的博物馆 金贝尔艺术博物馆 Kimbell Art Museum

地 p.321

被誉为美国最优秀的小博物馆。这里收藏了世界各国的

艺术品，上至古代，下至现代，范围广，极具代表性。其中有戈雅、伦布兰特、保尔·塞尚、莫奈等西洋美术史巨匠的作品。不光是展览，由著名建筑设计师路易斯·I.卡恩(Louis I. Dahn)设计的这个建筑，其外观精巧别致，也被称为美国建筑的最高峰。美术馆内还有休息的餐厅 Buffet，这里星期日的早、午餐特别受当地人喜爱。

吸引世界目光的近代美术馆 地 p.321

沃思堡现代艺术博物馆

Modern Art Museum of Fort Worth

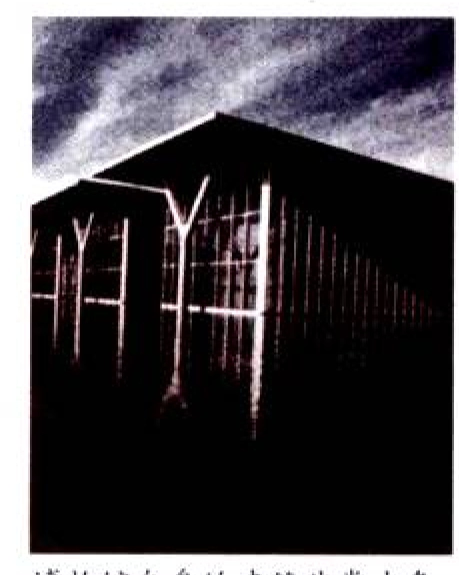
为沃思堡最早创建的博物馆。这里主要以美国为中心，展示了世界各国 20 世纪的绘画及雕刻作品。从毕加索、米罗、沃霍尔、罗思科等大家熟知的画家到不太知名的画家的作品共 2600 多件。2002 年 12 月建筑家安藤忠雄氏设计改装的工程完工，重新开放。这是他在日本以外的第一件大规模的作品。展品当然很吸引人，但是建筑本身也值得一看。

报业者的收藏 地 p.321

美国艺术博物馆

Amon Carter Museum

这里除了有欧姬芙、卡萨特等美国艺术家的作品之外，还收藏了雷明顿和罗素的 100 多幅描绘大西部的作品，很值得一看。照片资料也十分充实，有 22 万多张。其中还有应季的企划展。总之这里是一个集美国艺术家作品于一堂的美术馆，受到了来自各界的好评。



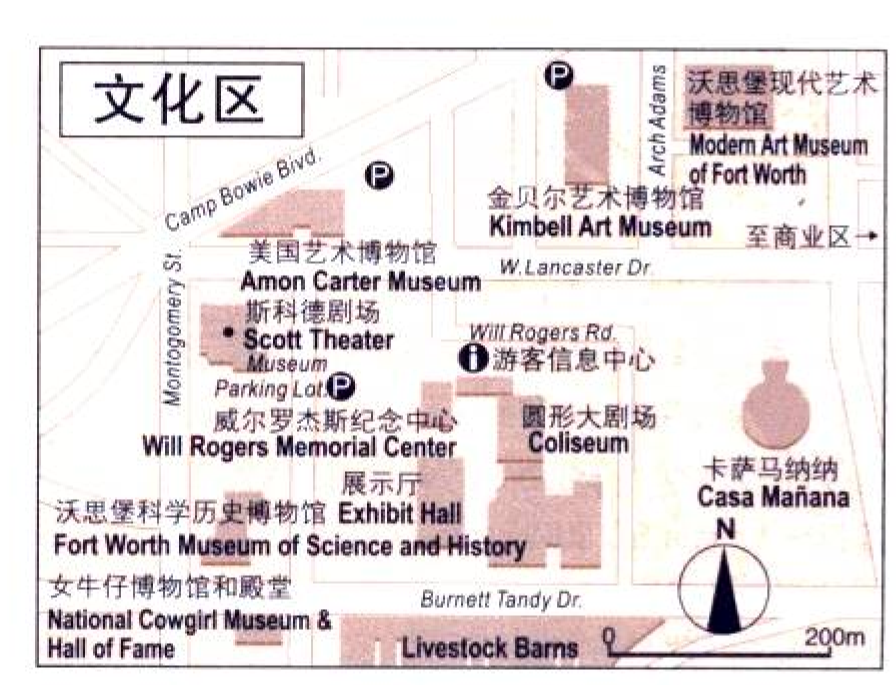
博物馆自身的建筑非常出色，很多建筑家都慕名而来

沃思堡现代艺术博物馆
住 3200 Darnell St.
☎ (817)738-9215
URL www.mamfw.org/menu.htm
开 周二～周四 10:00~17:00，周五 10:00~20:00，周日 11:00~17:00
休 周一，节假日
费 $8，学生或 60 岁以上$4，周三和每月第一个周日免费

美国艺术博物馆
Amon Carter Museum
住 3501 Camp Bowie Blvd.
☎ (817)738-1933
URL www.cartermuseum.org
开 周二、三、五、六 10:00~17:00，周四 10:00~20:00，周日 12:00~17:00
休 周一，节假日
费 免费，特别展览另收费



入口处就有一只恐龙在欢迎到这里的旅客



历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

沃思堡科学和历史博物馆
住 1501 Montgomery St.
☎ (817)225-9300
URL www.fwmuseum.org
开 周一～周四 9：00~17：30，周五、六 9：00~20：00，周日 11：30~17：30
费 博物馆$8，3~12岁或60岁以上$7；大影院和天文馆的通票是$14，3~12岁或60岁以上$12

激光表演很有人气 地 p.321 地图外

沃思堡科学和历史博物馆
Fort Worth Museum of Science and History

展出的主题是人类与地球的演变发展历史。通过深入浅出的解说，揭示恐龙与化石、人体的构造、人类与医疗的发展史等方面的奥秘。另外，大画面的电影院（IMAX）和天文馆的激光表演也很受欢迎。

除此以外，文化区还设有进行各种展示的威尔罗杰斯纪念中心（Will Rogers Memmrial Center）以及宽广的植物园（Botanic Garden）[住 3220 Botanic Garden blv. ☎ (817)871－7686 费 免费]，公园内有玫瑰园、茶室，是一个散步的好地方。

Night Spot & Restaurant 夜间景点和餐厅

演唱会

位于牲畜围场内的演唱会

白象沙龙
White Elephant Saloon

牲畜围场内的Exchange Ave.里，有好几个酒吧。在这个店里每晚都可以听到乡村音乐和西方音乐的小型演唱会。引人注目的是店内装饰的上百顶牛仔帽。那是在此演奏过的音乐家们作为纪念挂上去的。4~10月有露天啤酒座。

住 106 E. Exchange Ave.（Stochyards）
☎ (817)624-8273
URL www.whiteelephantsaloon.com
A D M V 地 p.319
开 周一～周四 14：00~24：00，周五、六 12：00~次日 2：00，周日 14：00~24：00

美国料理

给想吃得克萨斯牛排的人

总统牛排
Cattlemen's Steak House

1947年创立，位于Main和Exchange的交叉路口的第二家餐厅。店内装饰着牛仔帽、T恤衫，而且尽是打扮成得克萨斯牛仔的客人。本店推荐500克的得克萨斯牛排。午餐约$10起，晚餐约$22起。

住 2458 N. Main St.（Stochyards）
☎ (817)623-3945
URL www.cattlemenssteakhouse.com
开 周一～周四 11：00~22：30，周五、六 11：00~23：00，周日 12：00~24：00
A D J M V 地 p.319

墨西哥料理

女演员也钟情的墨西哥料理

乔·T·加西亚墨西哥料理
Joe T Garcia's Mexican Dishes

沃思堡出身的女演员百蒂百克莱十分钟情的墨西哥餐厅。1935年创业以来，赢得了当地人的厚爱。特别推荐周末的下午餐。不可以使用信用卡。

住 2201 N. Commerce St.（Stochyards）
☎ (817)626-4356 URL www.joets.com
开 午餐周一～周四 11：00~14：30，晚餐 17：00~22：00，周五、六 11：00~23：00，周日 11：00~22：00
地 p.319 地图外

美国料理

沃思堡排名第一的排骨

瑞斯克烧烤
Risckey's Barbeque

从Royal St.到Bourbon St.，在两条路上都有入口。可以在美丽的庭园中边听爵士乐，边享用被评选为当地第一的烤肉。晚餐每人$25左右，在Stochyards有分店。

住 300 Main St. ☎ (817)989-1800

URL www.rischys.com
开 周日～周四 10:00~22:00,周五、六 10:00~24:00
A D J M V 地 p.316 A-1

高档酒店

好地段却有便宜的价格

沃思堡希尔顿酒店
Hilton Fort Worth

从大会中心、巴士总站等步行2~3分钟即到。交通十分便利。所有的客房都有咖啡壶、熨斗、吹风机。酒店里有咖啡店、礼品店、游泳池、健身房等设施。室内简洁而且十分清洁。共有517间客房。

住 815 Main St.,Fort Worth,TX76102
☎ (817)870-2100 FAX (817)335-3408
URL www.hilton.com Ⓢ Ⓓ Ⓣ $144~209
A D J M V 地 p.316 B-2

经济型旅馆

从巴士站往西两个半街区

中央公园酒店
Park Central Hotel

汽车旅馆式,所有的客房都有浴室、卫生间和电视机。就在旅馆前的Houston St.有很多巴士经过,交通十分便利。由于客房总是爆满,请尽早预约,退房当天的早上请打电话通知退房的时间。

住 1010 Houston St., Fort Worth, TX76102
☎ (817)336-2011 Free (1-800)848-7275
FAX (817)336-0623 URL www.parkcentralhotel.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $89~
A M V 地 p.316 A-2

经济型旅馆

洋溢着得克萨斯气息的旅馆

得克萨斯旅馆
Hoel Texas

位于Stochyards的W. Exchange和Ellis Ave.的交叉处。建筑陈旧,几经装修,保持着清洁的面貌。附带简单的早餐。共有21间客房。

住 2415 Ellis Ave.,Fort Worth,TX76106
URL www.hoteltexasdfw.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $55~129,豪华套房$99~500 A D M V
地 p.319 地图外



拥有悠久历史和葡萄酒酿造厂的购物城市"葡萄藤"Grapevine COLUMN

从达拉斯-沃思堡国际机场稍做延伸

全美规模较大的达拉斯-沃思堡国际机场不在达拉斯也不在沃思堡,而是在叫做"葡萄藤"的城市。从名字上我们可以看出,这附近是得克萨斯州的葡萄产地。这里产的葡萄不是用于直接食用,而是用于做葡萄酒的。说实在的,"得克萨斯州的葡萄酒"现在还并不很出名,但是这里雨水适量,土地肥沃,葡萄能很好地生长。目前,它的产量正日益增加,逐步成长起来。

从机场开车10~15分钟左右的地方就有6家酿造厂,现在已经成为观光的景点。其实不必到很远,机场航站楼A的A15门对面就有一家酿造厂。"La Bodega Winery"在这里一点也没有机场的感觉,可以尽情品尝葡萄藤产的葡萄酒。从机场出发前,来一杯浓浓的红葡萄酒也不错。如果想带回去当礼品,还可以给你包装成瓶。

★La Bodega Winery & Tasting Room
住 Terminal A. Gate A-15. DFW International Airport
☎ (972)574-1440
开 周一～周六 7:30~22:00,
周日 11:00~22:00

你可以乘出租车到葡萄藤去参观酿酒的制造过程，并进行试品尝，每座酿酒厂都小巧而整齐，距离机场10~15分钟左右车程。

★Delaney Vineyards

住 2000 Champagne Blvd.,Grapevine

☎ (817)481－5668

URL www.delaneyvineyards.com

观光团周二～周六12:00~16:00，每小时发车一次

★La Buena Vida Vineyards

住 416 E.College St.,St.,Gropevine

☎ (817)481－9463

URL www.labuenavida.com

开 周一～周六10:00~17:00，周日12:00~17:00

★Homestead Winery

住 211 E. Worth St., Grapevine

☎ (817)251－9463

开 周三～周六11:00~17:30，周日12:00~17:30

还有几个酿酒厂位于葡萄藤市内。该市历史悠久的建筑物众多，被指定为国家保护地区。这里充满了怀旧气氛，很适合于散步。从沃思堡有蒸汽机车"毒蜘蛛之旅"开往这里的市内，很受观光客的喜爱。乘坐观光列车可以充分感受得克萨斯的情趣→p.319。

机场附近就是一个巨大的商场"Grapevine Mills"，里面有吸引了很多钓鱼爱好者的Bass Pro Shops Outdoor World。这里有非常齐全的钓鱼、野营、高尔夫、户外运动的用具及服装。即使不买，在店里转转也很有意思。

★Bass Pro Shops Outdoor World

住 2501 Bass Pro Dr., Grapevine

☎ (972)724－2018

URL www.basspro.com

开 周一～周六9:00~22:00,周日10:00~19:00

休 圣诞节

另外，葡萄藤市还有以演出乡村音乐为主的剧院及Opry。

★The Grapevine Opry

住 剧院／300 S. Main St.,Grapevine

☎ (817)481－8733

URL www.gvopry.com

其他详细资料可以到葡萄藤的游客信息中心咨询。

★Grapevine Convention & Visitors Bureau

住 1 Liberty Park Plaza., Grapevine,TX 76051

☎ (817)410－3185

Free (1－800)457－6338

URL www.grapevinetexasusa.com

开 周一～周五8:00~17:00

商品丰富，种类齐全



如果对葡萄酒感觉一般，这里还是购物的天堂。出机场不到5分钟的车程就是一个巨大的商场"Grapevine Mills"，你一定会对这里的规模感到吃惊。这里有电影院、商场，基本上可以买到各种你想要的东西。还有很多名牌服装店和餐馆、咖啡厅等约160多家商铺。如果有时间，不妨前去购物。

★Grapevine Mills

住 3000 Grapevine Mills Pkwy., Grapevine

☎ (972)724－4910

URL www.grapevinemills.com

开 周一～周六10:00~21:30，周日11:00~20:00

O 俄克拉何马城
Oklahoma City

波士顿
芝加哥
纽约
盐湖城
圣弗朗西斯科(旧金山)
俄克拉何马城
华盛顿D.C.
洛杉矶
亚特兰大
达拉斯
新奥尔良
迈阿密

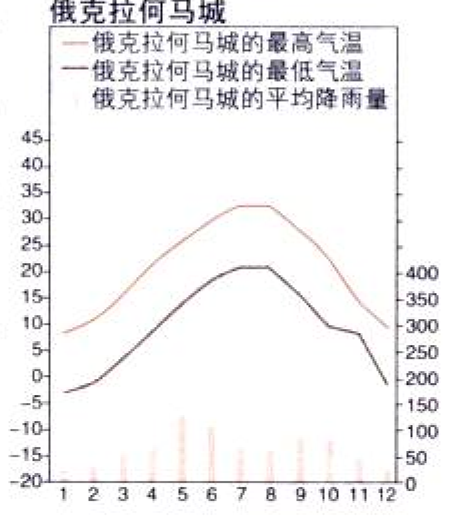
俄克拉何马城的长途区号▶405


在牲畜围场我们可以看到真正的牛仔

俄克拉何马州处在得克萨斯州、新墨西哥州、科罗拉多州、堪萨斯州、密苏里州、阿肯色州六个州的围绕下，主要产业是石油和畜牧业。出了市中心就可以看到一片片牧草地，到处都可以看到石油开采泵。

19世纪初期，这里本来被称为"准印第安州"，因为当时全美各地受到白人迫害的原住民被迫转移到这里。原住民用他们的语言给这个州命名，"Okia"(人们)和"Humma"(红色)组合成"Oklahoma"。

俄克拉何马州的中心城市是俄克拉何马城，位于州的中部。南北有1－35高速路，东西有1－40高速路。连接芝加哥与洛杉矶，曾经是连接美国东西部的大动脉的66线也穿过这个城市。在美国，这条路被称为"母亲之路 Mother Road"，在途经66线旅行时，不妨在俄克拉何马城停下来到处转转。



DATA

人口▶523303人
面积▶1575平方千米
海拔▶约388米
建市▶1889年
信息▶The Oklahoman 平日版50¢，周末版$1.5
TAX▶消费税8.375%，旅馆税10.375%
所属州▶俄克拉何马州 Oklahoma State
州的别名▶先到者之州 Sooner State
州府▶俄克拉何马城 Oklahoma City
时区▶中部时区

➡p.14

议会时间▶4~6月

Access to Downtown 到达市区的方法



飞机 AIRPORT

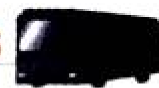


威尔罗杰斯国际机场
Will Rogers World Airport(OKC)

美国航空、联合航空等11家航空公司的航班在这里起降。一楼是到达大厅，二楼是出发大厅。

威尔罗杰斯国际机场
Will Rogers World Airport(OKC)
地 p.326 地图外
住 7100 Terminal Dr., Box 937, Oklahoma City
☎(405)680-3200
URL www.flyokc.com

长途巴士 BUS



联合巴士总站
Union Bus Terminal

位于市中心。日落后最好乘坐出租车。

联合巴士总站
Union Bus Terminal
地 p.326 A-2
住 427 W. Sheridan Ave.
☎(405)235-6425
开 24小时

美国铁路客运公司圣菲车站
地 p.326 A、B-2
住 100 S.E.K. Gaylord Blvd.
Free (1-800)872-7245
开 每日 8:00~10:00、21:40~23:40

铁路 TRAIN

美国铁路客运公司圣菲车站
Amtrak Santa Fe Station

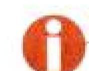
从得克萨斯州沃思堡出发的 Heartland Flyer 号，每天往返 1 次。



俄克拉何马城一览 Getting Around

景点集中在闹市区、Stockyards City 及市内东北部三个区域。酒店多聚集在闹市区和机场周边的 Meridian Ave.。

俄克拉何马城旅游局
地 p.326 A-2
住 89 W. Sheridan Ave., Oklahoma City
☎ (405)297-8912
URL www.okccvb.org
开 周一～周五 8:30~17:00



VISITORS INFORMATION 游客信息

俄克拉何马城旅游局
Oklahoma City Convention & Visitors Bureau

位于市中心的 Sheridan Ave.和 Robinson Ave.的交叉处。有很多地图和游览手册及巴士路线图等。

俄克拉何马城商业区

Oklahoma Spirit
红色线
蓝色线
橙色线
至牛仔和西部史迹博物馆
俄克拉何马城历史博物馆
Oklahoma City National Memorial & Memorial Museum
运输中心
Oklahoma City Library
Oklahoma City Museum of Art
Internaitonal Gymnastics Hall of Fame
Kinko's
Subway
Renaissance Oklahoma City Hotel
Bricktown Brewery
Spaghetti Warehouse
Sheraton Oklahoma City
俄克拉何马城旅游局
联合巴士总站
Chelino's Mexican Restaurant
美国铁路客运公司圣菲车站
砖城
SBC Bricktown Ballpark
COX Convention Center
植物园和水晶大桥
Myriad Botanical Gardens & Crystal Bridge
至砖城中央广场酒店
Bass Pro
Ford Center
Courtyard Oklahoma City Downtown
至威尔罗杰斯国际机场、牛市、总统牛排屋

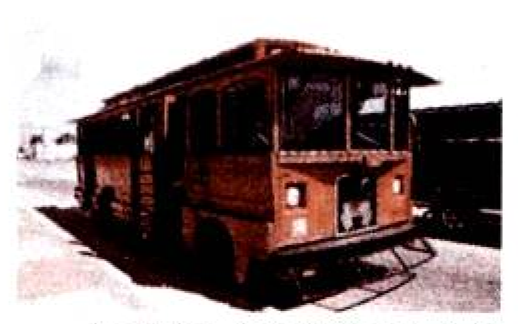
PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

都市运输 Metro Transit

连接市内和近郊的巴士。位于5thSt.和Hudson Ave.夹角处的换乘中心有各个线路的时刻表。

无轨电车 Oklahoma Spirit

是连接市内交通的无轨电车。有3条线路,红线、蓝线、橙线。红线和蓝线走市内,橙线连接市中心与Stockyards City、机场周边等。


便于旅行者乘坐的无轨电车

都市运输 Metro Transit
地 p.326 A-2
住 189 W. Sheridan Ave., Oklahoma City
☎ (405)235-7433
费 $1.25、$2.25(特快)

无轨电车 Oklahoma Spirit
☎ (405)235-7433
开 红线周一～周五11:00~14:00,间隔15分钟;蓝线周一～周三7:00~20:00、周四～周六,间隔20分钟;橙线周一～周三11:30~20:00,周四、五～23:00、周六9:30~23:00,间隔1小时
费 25¢、橙线$1、一日通票$2、3日通票$3

Sightseeing 主要景点





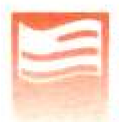
红砖的城市 地 p.326 B-2

砖城 Bricktown


砖城内有很多餐馆

位于市中心东部一角。这里有很多红砖建筑。中心是运河,河上有观光小船。

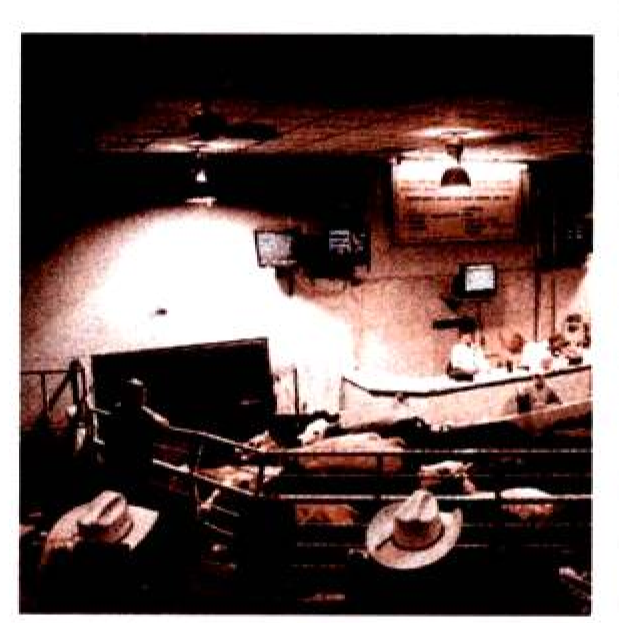
砖城 Bricktown
住 东西被E.K. Gaylord Ave.及Joe Carter Ave.,南北被Reno Ave.及Main St.包围的区域
URL www.bricktownokc.com
🚌 无轨电车 Oklahoma Spirit 全线均在此有站



牛仔帽和长筒皮靴在这里是正装 地 p.326 地图外

牛市 Stockyards City

据说是世界上最大的牛市。游客可以看到在拍卖会上拍卖牛。但是,因为拍卖会不是面向观光客的,所以注意不要影响正常的买卖交易。在Agnew Ave.沿途有礼品店。


对牛逐个进行竞标拍卖

牛市 Stockyards City
住 2501 Exchange Ave., #118
☎ (405)235-8675
开 (拍卖)周一、二8:00~13:00前后
费 免费
🚌 出市中心向西,在Exit Agnew Ave.出来向南。出Exchange Ave.后向右转就能看见牛市的大门了。拍卖会场在大门里面右侧。从市中心乘坐无轨电车(Oklahoma Spirit)的橙线在牛市下车,约15分钟到达

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

了解牛仔的历史

地 p.326 地图外

牛仔及西部史迹博物馆

National Cowboy & Western Heritage Museum

位于市中心的东北地区。再现了1860年的城镇景象，还展出了当时实际使用的衣服、用具等。其中有俄克拉何马最有名的Will Roger等很多与牛仔相关的展示。



博物馆院中非常具有跃动感的牛仔雕像

牛仔及西部文化博物馆
National Cowboy & Western Heritage Museum
住 1700 N.E. 63rd St.
☎ (405)478-2250
URL www.nationalcowboymuseum.org
开 每日 9：00~17：00
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 $8.50，62 岁以上 $7，6~12 岁 $4
🚌 驶上 I-235 North，向 I-44 East 方向。在 Exit 128 下来沿 Kelley Ave. 走。在 N.E. 63rd St.向右转



市中心的一角，记录历史的遗址

地 p.326 A-1

俄克拉何马城历史博物馆

Oklahoma City National Memorial & Memorial Museum



博物馆的周围环境非常安静，时间仿佛停止了一般

这里是1995年俄克拉何马城联邦大楼发生恐怖爆炸事件的遗址。发生爆炸的大楼至今还有一部分残存，向人们讲述着恐怖主义的凶残。

俄克拉何马城历史博物馆
Oklahoma City National Memorial & Memorial Museum
住 620 N. Harvey Ave.
☎ (405)235-3313
URL www.oklahomacitynational-memorial.org
开 周一～周六 9：00~18：00、周日 13：00~18：00
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 $8，62 岁以上 $7，6~12 岁或学生 $6

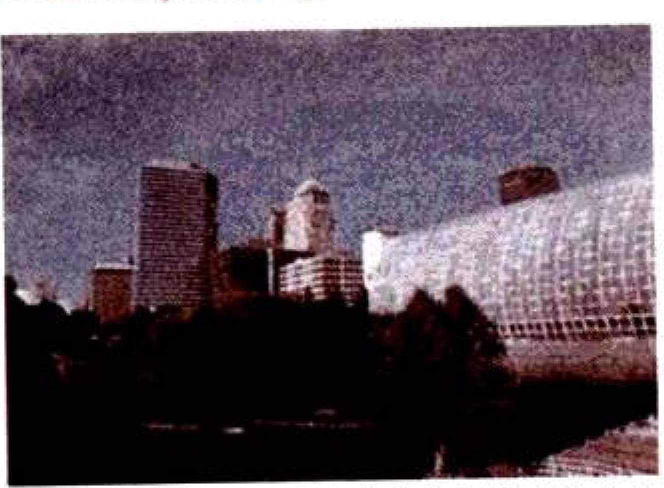
城市著名景点——水晶大桥

地 p.326 A-2

植物园和水晶大桥

Myriad Botanical Gardens & Crystal Bridge

植物园位于一个被称为水晶大桥的圆筒形桥内。里面栽种了椰子树、兰花等100多种植物。水晶大桥实际上是由丙烯玻璃和钢筋铁架建造的。



楼群的旁边就是水晶大桥

植物园和水晶大桥
Myriad Botanical Gardens& Crystal Bridge
住 100 Myriad Gardens
☎ (405)297-3995
URL www.myriadgardens.com
开 周一～周六 9：00~18：00、周日 12：00~18：00。室外每日 6：00~23：00
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 $6，13~18 岁或 62 岁以上 $5，4~12 岁 $3。室外免费



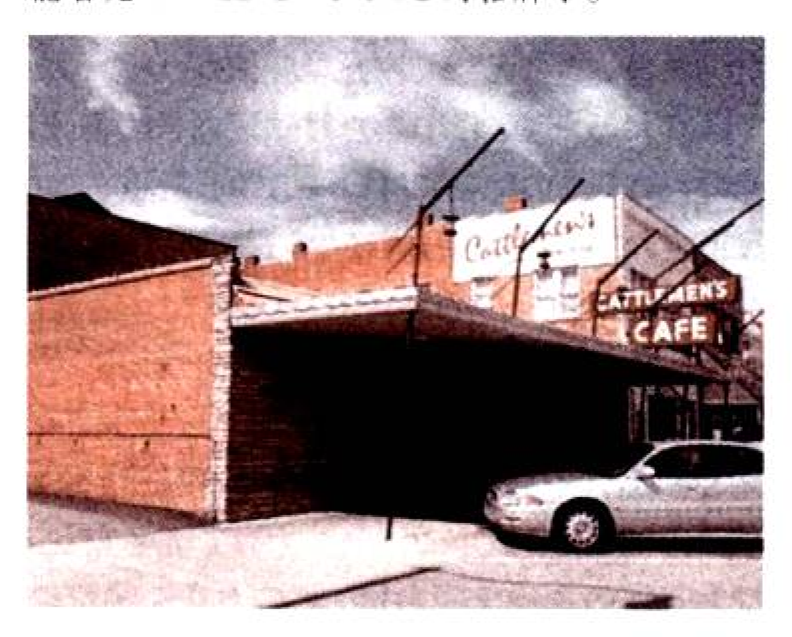
牛排屋

当地人推荐的牛排屋

总统牛排屋

Cattlemen's Steakhouse

在肉牛产量全美第四的俄克拉何马州，这家店还会用其他地方出产的牛肉吗？由于靠近原料产地，这儿每天都能吃到便宜又美味的新鲜牛肉。午饭(每日 11：00~15：00)是牛排、沙拉、面包和洋葱圈，$6~7.25。沿着 Agnew Ave.走，就能看见 CATTLEMEN'S CAFE 的招牌了。



住 1309 S. Agnew Ave.

☎ (405)236-0416

URL www.cattlemensrestaurant.com

A J M V

开 周日～周四 6：00~22：00，周五、六 6：00~24：00

地 p.326



美国料理

新鲜啤酒喝个饱

砖城啤酒厂

Bricktown Brewery

这家酿造厂坐落在砖城(Bricktown)中。所酿造的啤酒从淡到浓共有 8 个品种。主食有汉堡($6.75)等。除此之外再加上一大篮洋葱圈也只要 75¢。

住 1 N. Oklahoma Ave.

☎ (405)232-2739

URL www.bricktownbrewery.com

开 (餐馆)周日～周四 11：00~22：00，周五、六 11：00~24：00，周日 12：00~20：00；(酒吧) 周一 11：00~22：00，周二～周四 11：00~24：00，周五、六11：00~次日 2：00

A M V 地 p.326 B-2

H 高档酒店

就在会议中心的隔壁

俄克拉何马城文艺复兴酒店

Renaissance Oklahoma City Hotel

该酒店坐落在市中心，附近就无电车站，出行方便。酒店工作人员都十分友善，热忱欢迎旅行者的光临。到砖城徒步只需 5 分钟，到旅客中心只需 2 分钟。共有 311 间客房。

住 10 N. Broadway Ave.，Oklahoma City，OK 73102

☎ (405)228-8000 FAX (405)228-8080

URL www.renaissancehotels.com

ⓈⒹⓉ$179~ A D M V

地 p.326 A-2

H 经济型旅馆

为它而停留

砖城中央广场酒店

Bricktown Central Plaza Hotel

该旅馆坐落在 Reno Ave. 和 Martin Luther King Blvd.相交的路口，距砖城(Bricktown)大约 2.5 公里，可以乘坐来往于市中心的免费班车。马路对面有自助洗衣店和 24 小时营业的餐馆。提供简单的早餐。

住 2001 E. Reno Ave.，Oklahoma City，OK 73117

☎ (405)235-1647 FAX (405)605-4924

A D M V URL www.bricktowncentralplazahotel.com

Ⓢ$68~，Ⓓ$73~，Ⓣ$84~ 豪华套房$109~

地 p.326 地图外



W 威奇托 Wichita

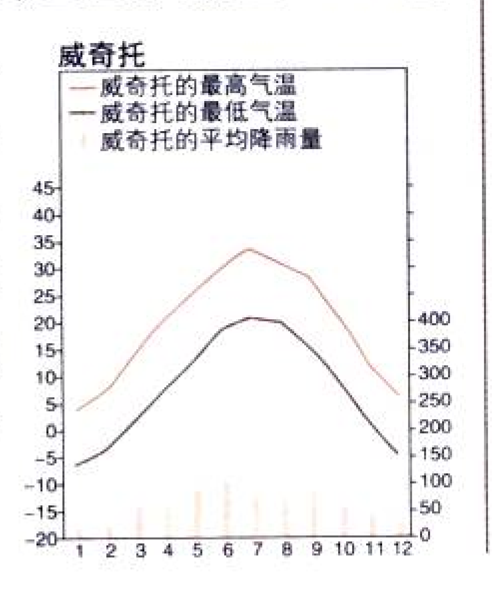
波士顿
盐湖城
芝加哥
纽约
圣弗朗西斯科
(旧金山)
威奇托
华盛顿D.C.
亚特兰大
洛杉矶
达拉斯
新奥尔良
迈阿密

威奇托的长途区号▶316


堪萨斯的航空博物馆的二层排列着很多小型飞机

说起堪萨斯州很多人会想起《绿野仙踪》的故事。主人公多萝茜被龙卷风刮起，她降落在一个神奇的国度Oz。实际上从墨西哥湾吹来的暖空气和从加拿大吹来的冷空气正好在堪萨斯州上空相遇。这附近是龙卷风的多发地带，所以这里的很多建筑物都有防空洞，为的就是有龙卷风来的时候避难。如果在威奇托停留时听到了龙卷风警报，请立即避难。

这里是堪萨斯州最大的城市，如今已经成为航空产业基地。市内的威奇托工厂是民用航空飞机的开发和制造中心。这里有著名的飞机厂商波音公司及以小型客机出名的日本赛斯纳公司的总部、美国空军基地等，可以看到很多飞机在城市的上空盘旋。被称为"飞机之城"的威奇托已经成为了航空业的重要基地。



DATA

人口▶约354617人
面积▶298.1平方千米
海拔▶约425米
建市▶1864年
信息▶The Wichita Eagle 平日版50¢，周末版$1.50
TAX▶消费税6.3%，旅馆税12.3%
所属州▶堪萨斯州 Kansas State
州的别名▶向日葵州 The Sunflower State
州府▶托皮卡 Topeka
时区▶中部时区 →p.14
议会时间▶全年

到达市区的方法 Access to Downtown



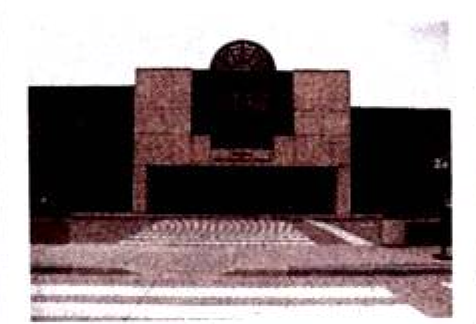
飞机



AIRPORT



威奇托中陆机场
Wichita Mid-Continent Airport(ICT)


威奇托中陆机场航站楼

位于市中心以西6英里处，只有一个航站楼。有14个航空公司的飞机在此起降。有飞往芝加哥、达拉斯、明尼阿波利斯等全美14个城市的线路。

威奇托中陆机场
地 p.331 地图外
住 2299 Airport Rd., Wichita
☎ (316)946-4790
URL www.flywichita.org

长途巴士 BUS

灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

位于市中心 Broadway St.上。有去往俄克拉何马城、达拉斯、普韦布洛（科罗拉多州）三个方向的路线。


灰狗巴士总站

灰狗巴士总站
地 p.331 B-2
住 312 S. Broadway St.
☎ (316)265-7711
开 周一～周五凌晨 3：00～18：00，周六、日凌晨3:00～6:00，10：30～13：00，16：00～18：00

Getting Around

威奇托市内一览



因为景点不集中在市中心，所以最好开车或乘坐巴士、出租车等。基本所有的酒店都提供班车去景点，如果没有车可以乘坐酒店的班车。

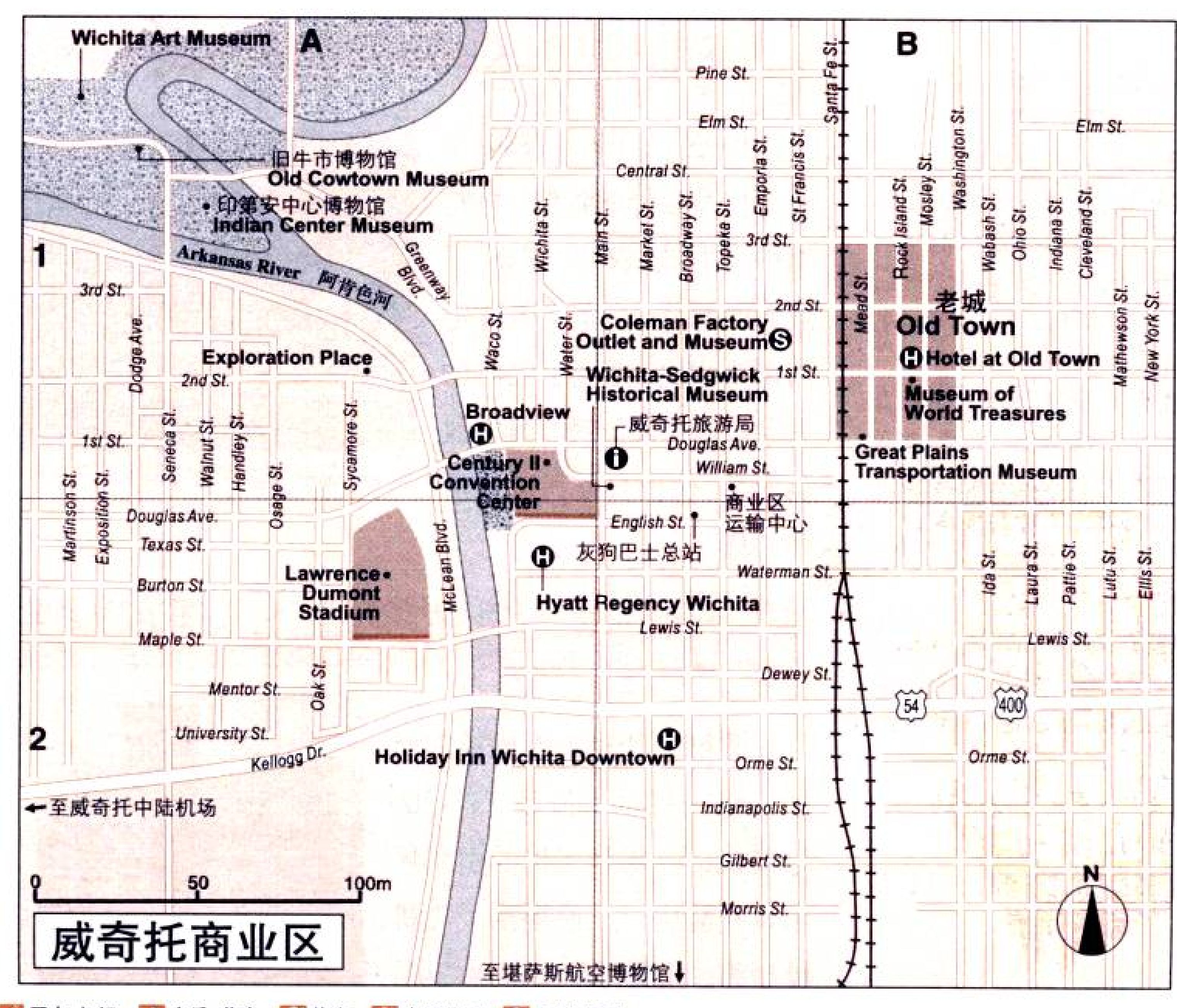

VISITORS INFORMATION 游客信息

威奇托旅游局
Greater Wichita Convention & Visitors Bureau

位于 Douglas Ave.和 Main St.的交叉处，建筑的一层。

威奇托旅游局
地 p.331 B-1
住 100 S. Main St.# 100,Wichita, KS 67202
☎ (316)265-9424
URL www.visitwichita.com
开 周一～周五 7：45～17：15
休 周六、日，节假日

Wichita Transit
运行：周一～周六 6：20～18：20



●Downtown Transit Center
地 p.331 B-1
住 214 S. Topeka St.
☎ (316)265-7221
URL www.wichita.gov/cityoffices/transit
开 周一～周五 6:00~18:30，周六、周日 7:30~17:30

了解威奇托市的信息

在威奇托市的主页上（URL www.wichita.gov）有很多旅游信息、交通工具等相关的详细资料。而且在 Century Ⅱ Convention Center 的触摸屏幕也提供旅游信息。

威奇托发现之旅

出发地点 Old Town
地 p.331 B-1
运行：6~8 月，周四、五 10:00，周六 10:00 和 12:00 发车
☎ (316)337-9088 费 $10



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

威奇托运输
Wichita Transit

走市中心地区的巴士共有 18 条线路。几乎所有的线路都在商业区的运输中心发车。在运输中心发车的线路每 20 分钟一趟。



SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

威奇托发现之旅
Discover Historic Wichita Trolley Tours

乘坐电车参观市内由建筑家赖特（Frank Lloyd Wright）设计的 Henry Allen House 等 30 多个景点。全程 1.5 个小时。



Sightseeing 主要景点

旧牛市博物馆

住 1871 Sim Park Dr.
☎ (316)264-6398
URL www.oldcowtown.org
开 4~10月，周一~周六 10:00~17:00，周日 12:00~17:00
费 $7.25，62 岁以上 $6.50，12~17 岁 $5，4~11 岁 $4，3 岁以下免费
🚗 从市区沿 Douglas Ave. 往西，在 Seneca St. 右拐，过了阿肯色河的桥后左拐，约 5 分钟后可在左侧看到路牌。

再现了 19 世纪后半期的威奇托 地 p.331 A-1

旧牛市博物馆
Old Cowtown Museum

再现了 1865~1880 年威奇托及近郊的景象。博物馆内分旧城、农业、商业、工业等四部分。以酒店及住宅内部为主题，再现了当时的景象。工作人员身着复古风格服装，仿佛身处西部电影中一样。


每逢周末这里都会举行一些活动

堪萨斯航空博物馆

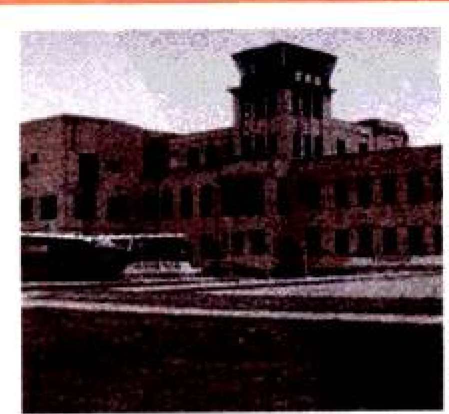
住 3350 George Washington Blvd.
☎ (316)683-9242
URL www.kansasaviationmuseum.org
开 周二~周五 9:00~16:00，周六 13:00~17:00
费 12 岁以上 $5，7~11 岁 $1，6 岁以下免费



如果是航空迷就一定不能错过这里 地 p.331 地图外

堪萨斯航空博物馆
Kansas Aviation Museum

博物馆利用了旧机场的航站。馆内展示了波音 737-200 等飞机，一层是飞机的引擎展示及礼品店，二层展出了飞机模型等。如果再往上走到三层，


以前的威奇托机场航站楼

就到了以前的管制塔。在塔内可以眺望到博物馆东部的美国空军基地内频繁着陆的空军飞机。另外，塔内还有实际进行地域管制时所用的无线及可以通告管制官的广播。博物馆西侧是波音公司的工厂。

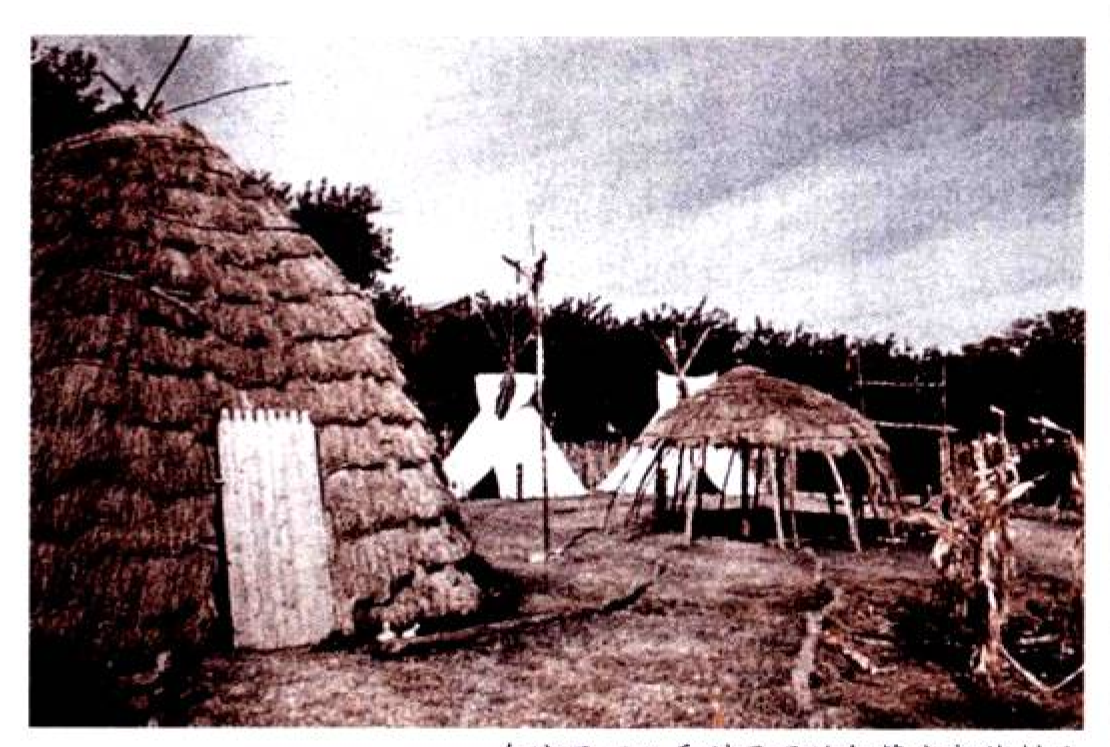


这里可以了解到印第安人的文化 地 p.331 A-1

印第安中心博物馆

Indian Center Museum

位于市区东北部的 Mid American All-Indian Center 内。博物馆小巧而整洁，主要展出的是印第安人以前所用的工具及装饰品。另外，馆内再现了1850年的印第安人的村落，可以了解到他们当时的生活状态。



在这里可以看到再现的印第安部落村庄

聚集了世界上的宝贝 地 p.331 B-1

财宝博物馆

Museum of World Treasures

这个博物馆内收藏了世界上很多的珍稀宝物。一层是埃及和罗马时期的珍宝，二层是关于战争的展览，三层主要是关于体育方面的展览。最值得一看的是在埃及发现的木乃伊和古代鱼类化石。



一提到财宝就很令人向往

乘威奇托运输乘 #4 在 George Washington Blvd. & 31 St. 下车，约20分钟

印第安中心博物馆

住 650 N. Seneca St.

☎ (316)262-5221

URL www.theindiancenter.org

行 从商业区渡过阿肯色河，向东北步行约10分钟

Museum of World Treasures

住 835 E.1st St.

☎ (316)263-1311

URL www.worldtreasures.org

开 周一～六 10:00～17:00，周日 12:00～17:00

费 $7.95，60岁以上 $6.95，4～11岁 $5.95

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

户外用品

用便宜的价格就能买到野营用品

科尔曼商行与博物馆
Coleman Factory Outlet and Museum

以威奇托为大本营的老牌露天商店。各式各样的野营用品以折扣的价格在此出售。入口旁有古代台灯和脚灯的展示。



住 235 N. St. Francis St.
☎ (316)264-0836
开 周一～周五 9：00~18：00，周六 9：00~13：00
A M V
地 p.331 B-1

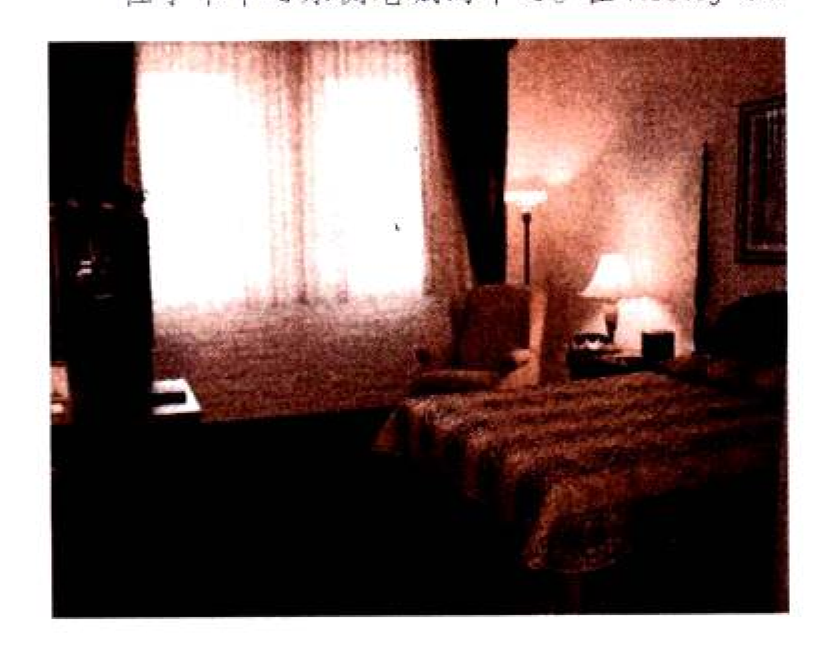


高档酒店

位于老城的家一般的酒店

老城酒店
Hotel at Old Town

位于市中心东侧老城的中心。在 Mosley St. 有入口，同其他老城的建筑物一样是红砖式的建筑，一层迎客厅是暖色系的室内装修。所有的房间都有厨房。共有 115 间客房。



住 830E. 1st St., Wichita, KS 67202
☎ (316)267-4800
Free (1-877)265-3869
FAX (316)267-4840
URL www.hotelatoldtown.com
费 ⓈⒹⓉ$119~
A D J M V 地 P331 B-1

高档酒店

俯瞰阿肯萨斯河

威奇托凯悦酒店
Hyatt Regency Wichita

沿着南北流向的阿肯色河而建，与城市的标志建筑物及大会中心、剧场邻近。也有普通间。每间隔 30 分钟有发往机场的免费机场巴士。共有 303 间客房。



住 400 W. Waterman St., Wichita, KS 67202
☎ (316)293-1234
Free (1-800)233-1234
FAX (316)293-1200
URL www.wichita.hyatt.com
费 ⓈⒹⓉ$115~
A J M V 地 p.331 A-2



奥马哈 Omaha

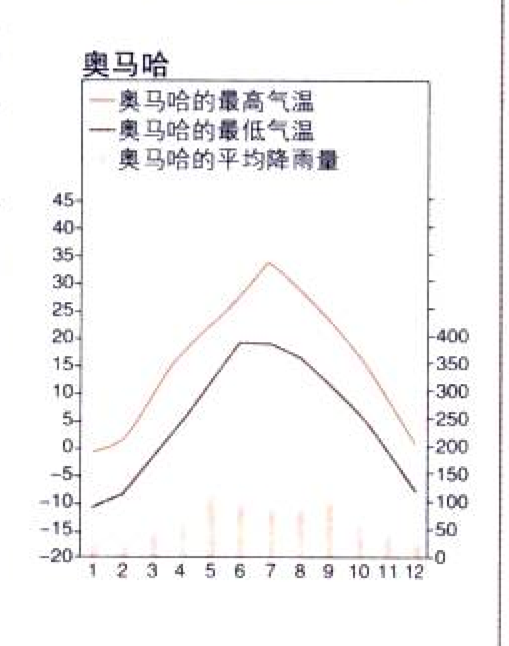
奥马哈的长途区号▶402



在非常受欢迎的亨利多雷动物园内行驶的蒸汽火车

"奥马哈"在印第安语中是"缓缓流淌的水"的意思，是美国中西部、大平原地区的州内最大的城市。奥马哈位于美国的正中央，正是因为其优越的地理位置，成为美国的通信及保险产业的中心地。

1869 年从奥马哈到加利福尼亚州萨克拉门托的铁路开通，自此奥马哈不仅有铁路和美国东海岸相连，也有铁路和美国西海岸相连，也就意味着世界上最早的横穿大陆的铁路得以开通。可以说奥马哈在美国铁路史上有着举足轻重的作用。另外，美国最大的铁路公司太平洋联合铁路公司的总部也在奥马哈的市中心，在市中心内非常醒目的高层建筑就是，一层有礼品店。如果对美国的铁路有兴趣，一定要去太平洋联合铁路博物馆看看。



DATA

人口▶约 404267 人

面积▶299.7 平方千米

海拔▶最高 414.9 米　最低 277.9 米

建市▶1854 年

信息▶Omaha World Herald（报纸）平日版 50¢，周末版 $1.50

TAX▶消费税 6%，旅馆税 16.48%

所属州▶内布拉斯加州 Nebraska State

州的别名▶剥玉米皮的人 Cornhusker

州都▶林肯 Lincoln

时区▶中部时区

➡p.14

议会时间▶4～10 月

Access to Downtown 到达市区的方法



飞机 AIRPORT

埃普利机场 Eppley Airfield（DMA）

位于市区的东北 4 英里处，只有 1 个航站楼。从机场到市区乘出租车约 10 分钟($15 左右)。

埃普利机场

地 p.337 地图外

住 4501 Abbot Dr., Omaha

☎（402）661-8017

URL www.eppleyfield.com

●出租车

Safeway Cabs

☎（402）342-7474

长途巴士 BUS



灰狗巴士总站
地 p.337 A-2
住 1601 Jackson St.
☎ (402)341-1906
开 每日 5：30～22：30

灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

位于市区的西南。从 Old Market 步行约 5 分钟即到。

铁 路 TRAIN




美国铁路客运公司车站
地 p.337 B-2
住 1003 S.9th St.
Free (1-800)872-7245
开 每日 21：30～次日 6：30

美国铁路客运公司车站
Amtrak Station

位于 Pacific St.和 9th St.的交叉处再向里一点。加利福尼亚“和风”号每天 1 次往返停车。



奥马哈一览

Getting Around

包括位于奥马哈市东部的市中心在内，被称为 OLD TOWN 的地区汇集了主要的观光景点。被从 10th St.到 13th，以及从 Harney St.到 Leavenworth St.包围的 Old Market 地区，有很多餐馆、礼品店等。



以老城为中心开始我们的旅程吧



VISITORS INFORMATION 游客信息

奥马哈游客中心
地 p.337 B-1
住 1001 Farnam St., Omaha
☎ (402)444-4660
URL www.visitomaha.com
开 每日 8：00～16：30

奥马哈游客中心
Greater Omaha VIsitors Center

位于 Farnam St.和 10th St.交叉处西南角的建筑的一层。导游小册子的种类很丰富。




PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

Metro Area Transit
☎ (402)341-7560
费 $1.25, Express $ 1.50
● Downtown Circulator
费 25￠
运行：Rush hour route 周一～周五 5：30~9：00，15：30~19：30，间隔 5 分钟；Lunch hour route 周一～周五 11：00～13：30，间隔 5 分钟

区域运输系统
Metro Area Transit

奥马哈市内和近郊有约 40 条公交路线在运行。市中心是循环巴士 Downtown Circulator 在运行。



在区域运输系统中运行的市内巴士

Sightseeing 主要景点





旧车站的新装修同样引人注目 地 p.337 B-2

达勒姆西部历史博物馆

Durham Western Heritage Museum

用曾经的奥马哈站改建成的博物馆。入口在面对着10th St.的二层。有再现了19世纪初一般家庭的厨房，还展示了曾经在奥马哈近郊运行的客车等。



拥有三个世界第一的动物园 地 p.337 B-2 外

亨利多尔利动物园

Henry Doorly Zoo

位于市中心东南2英里处。这里有三个世界第一(世界第一大室内沙漠，世界第一大室内热带雨林，世界第一大室内夜行动物展)。孔雀在园内自由地散步，能最近距离地和动物接触，感觉好像走进了动物们的生活中。假日里，也有专程从旁边的艾奥瓦州来参观的家庭。



世界上第一条横贯大陆铁路就是从奥马哈开始建造的 地 p.337 地图外

太平洋联合铁路博物馆

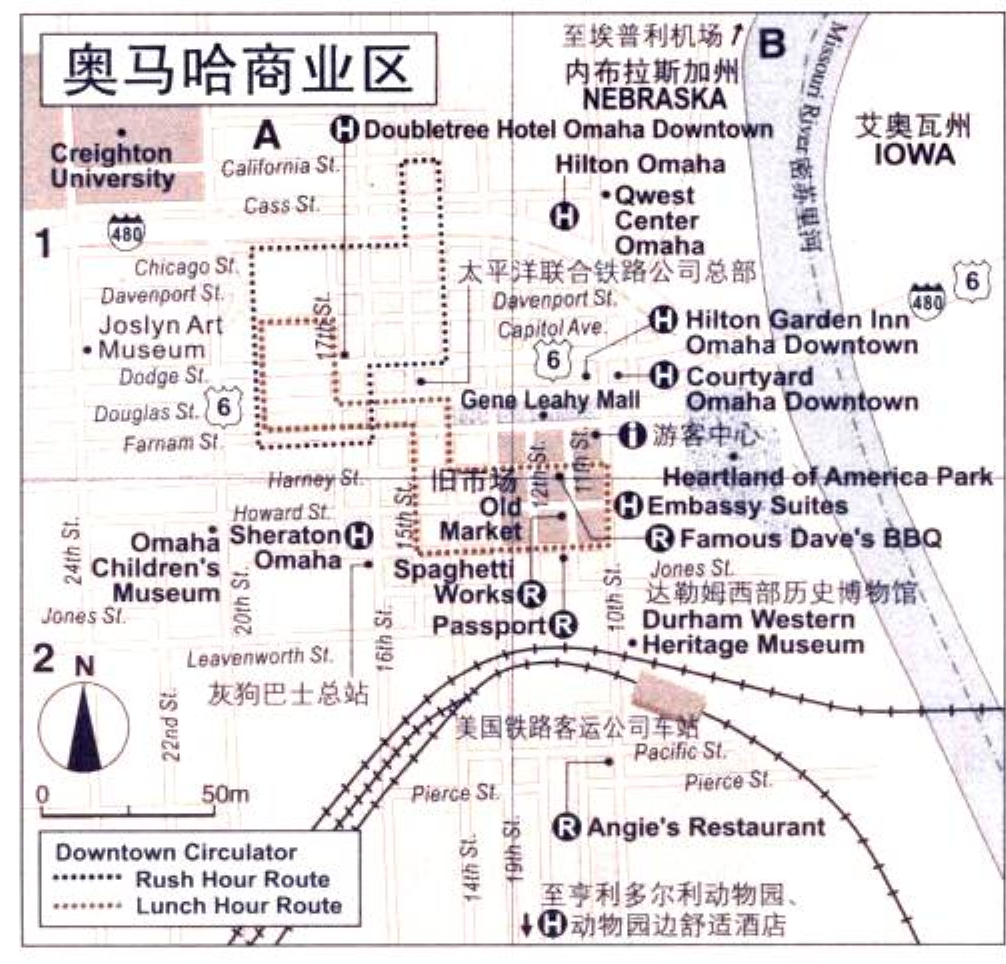
Union Pacific Railroad Museum

从奥马哈驱车约15分钟即到的铁路博物馆。从美国的中心出发，奥马哈曾经是铁路的枢纽。以加利福尼亚州为目

达勒姆西部历史博物馆
住 801 S. 10th St.
☎ (402)444-5071
URL www.dwhm.org
开 周一10:00~20:00，周二～周六～17:00，周日13:00~17:00
费 $6，62岁以上$5，3～12岁$4，2岁以下免费
行 沿Old Market的10th St.往南步行约5分钟

Henry Doorly Zoo
住 3701 S. 10th St.
☎ (402)733-8401
URL www.omahazoo.com
开 每日9:30~17:00
费 $10.50，62岁以上$9，5~11岁$6.75，4岁以下免费
🚌 从市区乘巴士#10约20分钟，从I-80的454出口处即可看到棒球场，旁边是停车场

太平洋联合铁路博物馆
住 200 Pearl St. Counccil Bluffs, IA 51503
☎ (712)329-8307
URL www.up.com
开 周二～周六 10:00~16:00





这里有关于铁路、生活方式等各种各样的展览

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

费免费
行沿着 I-80 向东，朝着 Hwy. 192 的北面行驶，在 5th Ave. 向右拐，再在 Peal St.向左拐，从奥马哈出发约 15 分钟车程，乘出租车约$15


以前为图书馆中的联合太平洋铁路博物馆

标建成了横贯大陆的铁路。在博物馆里有横贯大陆铁路建设施工的展览，有录像放映，还有从驾驶台向外眺望景色的模拟设施。纪念品店里有带联合铁路标志的物品出售。

Shop & Restaurant & Hotel 商店、餐厅和酒店



购物中心

这里有公共汽车的中转站
十字路口购物中心
Crossroads Mall

从市中心出发沿着 Douglas St. 向西约 8 千米处。这里有 Gap 等时尚品牌店和很多日用商品店。有城市轻轨和公共汽车的换乘车站，到市中心乘 #2 或 #98 巴士约 20~30 分钟。

住 7400 Dodge St.
☎ (402)397-2343
URL www.simon.com
开 周一～周六 10：00~21：00，周日 12：00~18：00
地 p.337 地图外



美国和意大利料理

高超的牛排制作
安吉餐厅
Angie s Restaurant

位于市中心以南，从 Amtrak 的奥马哈站步行约 3 分钟即是。这里的牛排均为当地产的牛肉所制。附带沙拉、面包和玉米的套餐是$20。平日是 11：00~14：00 的午餐时间，$10 以下就能吃饱。

住 1001 Pacific St.
☎ (402)341-8800
URL www.angiesrestaurant.com
开 周一～周四 11：00~22：00，周五 11：00~23：00，周六 16：00~24：00，周日 12：00~22：00
※根据季节可能有变化
A J M V 地 p.337 B-2



高档酒店

在老市场旁边
奥马哈大使酒店
Embassy Suites Hotel Omaha Downtown

由于位于营业到深夜的 Old Market 旁边，餐饮和购物都很方便。客房全为豪华套房。房间里有吹风机、微波炉等，还有投币式洗衣机，十分方便。共有 249 间客房。到机场有免费巴士。

住 555 S.10th St. Omaha
☎ (402)346-9000
URL www.embassysuitesomaha.com
费 $149~199 A D M V
地 337 B-2



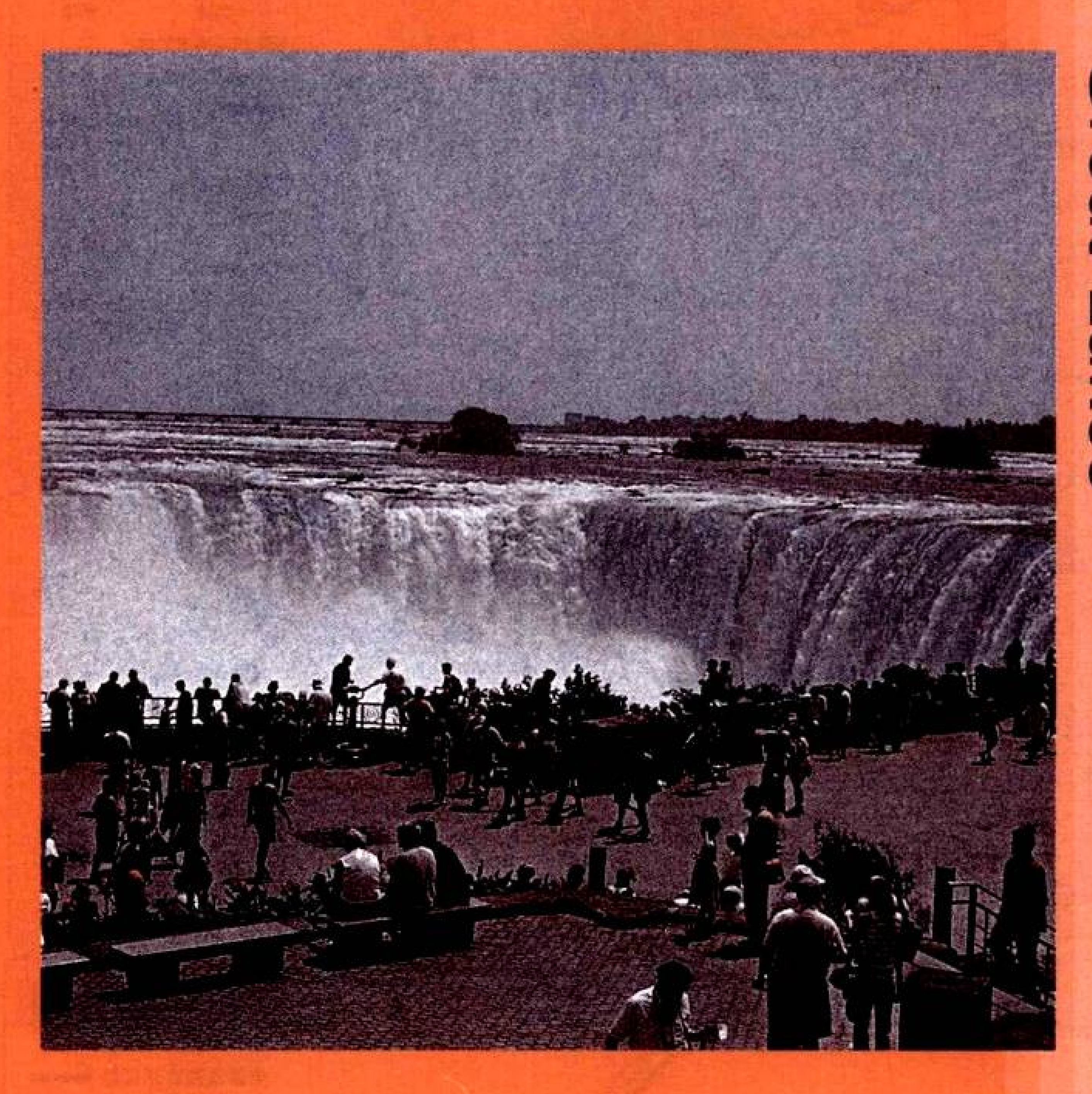
中档酒店

要去动物园就住这里
动物园边舒适酒店
Comfort Inn at the Zoo

临 13th St.而建。距离动物园 6 个街区，步行约 10 分钟可到。节假日里，有很多家长带着小孩聚集到这里，洋溢着温馨的氛围。客房环绕着游泳池而建。有免费的欧式早餐。旁边约一个半街区处有麦当劳。共有 79 间客房。

住 2920 S. 13th Court, Omaha., NE 68108
☎ (402)342-8000
Free (1-800)424-6423
FAX (402)342-8069
URL www.comfortinn.com
ⓈⒹⓉ$79.99~119.99
A M V 地 p.337 B-2 外

五大湖和中西部

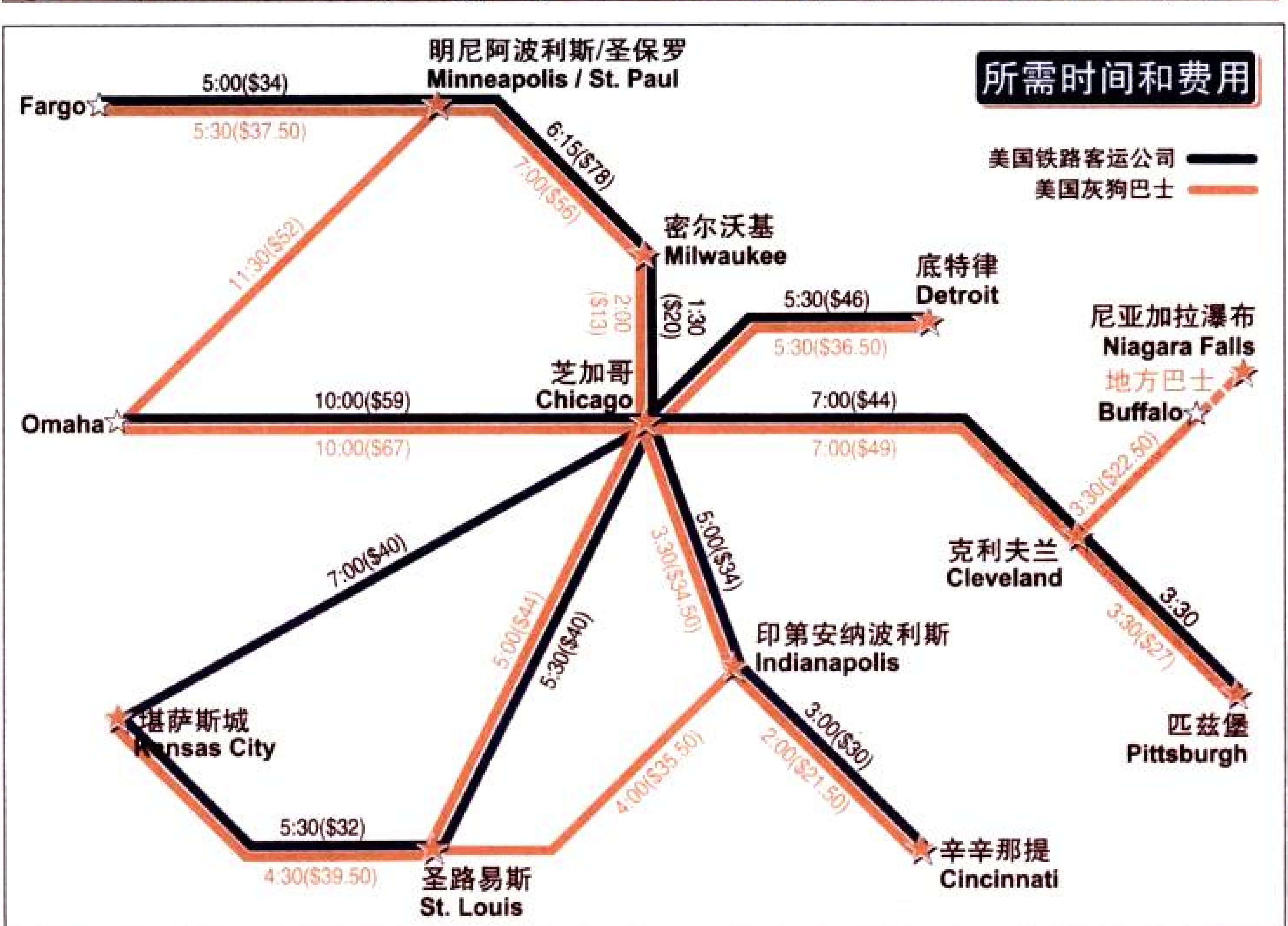


Great Lakes & Midwest

五大湖和中西部

国境
州境
州际高速公路
US高速公路
300km

加拿大
苏必利尔湖
密歇根湖
休伦湖
安大略湖
伊利湖
NORTH DAKOTA
SOUTH DAKOTA
MINNESOTA
WISCONSIN
MICHIGAN
IOWA
NEBRASKA
ILLINOIS
INDIANA
OHIO
KANSAS
MISSOURI
KENTUCKY
WEST VIRGINIA
VIRGINIA
NEW YORK
PENNSYLVANIA
NORTH CAROLINA
TENNESSEE
ARKANSAS
OKLAHOMA
APPALACHIAN MOUNTAINS
阿巴拉契亚山脉
密西西比河
Fargo
Sioux Falls
明尼阿波利斯/圣保罗 Minneapolis/ St. Paul
密尔沃基 Milwaukee
芝加哥 Chicago
Des Moines
奥马哈 Omaha
堪萨斯城 Kansas City
圣路易斯 St. Louis
印第安纳波利斯 Indianapolis
辛辛那提 Cincinnati
Louisville
Nashville
底特律 Detroit
多伦多 Toronto
尼亚加拉瀑布 Niagara Falls
克利夫兰 Cleveland
匹兹堡 Pittsburgh
查尔斯顿 Charleston
夏洛特 Charlotte



※所需时间和费用都是大概数据

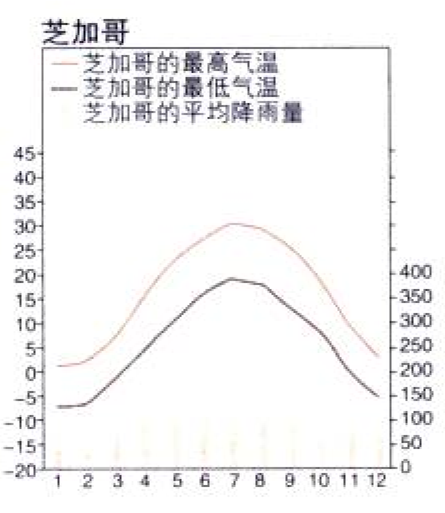
C 芝加哥 Chicago

芝加哥的长途区号▶312/773/847

芝加哥，在很长一段时间内是美国的第二大城市。虽然现在芝加哥的位置被洛杉矶所取代，但在美国乃至全世界，它仍具有举足轻重的地位。

芝加哥对于观光客来说是一个什么样的城市呢？它既有着摩天大楼的现代化大都市形象，也保持着具有优良传统的中西部形象。因为芝加哥的商业城市形象，所以到这里的外国游客还较少，但到这里的美国本土游客却非常多。这里的人们保持着美国勤勉、爱家的古老优良传统。

以前，芝加哥是一座被“暴力团伙”所控制的危险都市。但是，如今这里街道安静、整洁，治安良好。芝加哥又被称为“风城”，这里常年有大风，冬季十分寒冷。游客漫游在公园、博物馆以及摩天大楼形成的“山谷”间，一定会被这座城市所吸引。



DATA

人口▶约 2869100 人

面积▶585 平方千米

海拔▶最高 204 米 最低 176 米

建市▶1837 年

信息▶Chicago Tribune（报纸）平日版 50¢，周末版$1.50；Reader（周刊）每周四发行免费

TAX▶消费税 9%，旅馆税 14.9%

所属州▶伊利诺伊州 Illinos State

州的别名▶太平原州 Prairie State

州府▶斯普林菲尔德 Springfield

时区▶中部时区

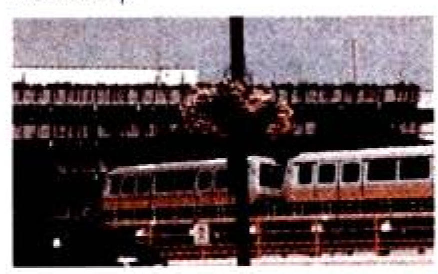
→p.14

议会时间▶10、11 月

千年公园内的皇冠喷泉



奥黑尔国际机场
地 10000 W. O'Hare
☎ (773)686-3700
URL www.flychicago.com/ohare/home.asp



在各航站楼之间的移动可乘坐 People Mover

飞 机 AIRPORT

奥黑尔国际机场
O'Hare International Airport(ORD)

芝加哥的奥黑尔国际机场被誉为全球最繁忙的机场之一,位于市区西北约 20 千米处。国内航线使用 1~3 号航站楼,国际航线使用 5 号航站楼,共为 4 个航站楼。各航站楼之间由无人驾驶的地铁 People Mover 相连。1~3 号航站楼在 People Mover 乘车处道路两旁的停车场一侧,5 号航站楼的乘车处在二层。

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	Continental Airport Express Free (1-888)284-3826 URL www.airportexpress.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)从机场发车每日 6:00~23:00,5~10 分钟一班。从主要酒店去往机场的巴士 30 分钟一班 ▶(费用)到市中心单程$25,往返$46	▶(机场发车)每个航站楼的行李寄存处 ▶(去机场)从主要的酒店出发需提前一天预约 ▶(所需时间)到市中心约 45 分钟
地铁	Rapid Transit Blue Line Free (1-818)968-7282	▶(目的地)开往市中心各地铁站 ▶(运营时间)24 小时运行。深夜 1:00~次日 5:00,30 分钟一班,其余时间 7~10 分钟一班 ▶(费用)$2	▶(机场发车)从 2 号航站楼地下的地铁 Blue Line 的奥黑尔站台上车 ▶(去机场)从离自己最近的站台上车 ▶(所需时间)到市中心约 40 分钟
出租车	Yellow Cap ☎ (312)829-4222	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心$35~40	▶(机场发车)在各个航站楼的 taxi 站牌下乘车 ▶(去机场)事先预约或从主要的酒店门口发车 ▶(所需时间)到市中心 30~40 分钟

※每种交通工具的含义参见 ➡p.767

米德韦国际机场
地 5700 S. Cicero Ave.
Free (773)838-0600
URL www.flychicago.com/midway/home.asp

米德韦国际机场(MDW 机场)
Midway International Airport

奥黑尔国际机场的辅助机场,位于市区西南 12 千米处,商务乘客较多。该处建有高架铁道的首发站。

长途巴士 BUS



灰狗巴士总站
地 p.349 A-3
住 630 W. Harrison St.
☎ (312)408-5800
开 24 小时

灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

在世界最大的邮局后面,也就是在 Harrison St.及 Jefferson St.的交叉处,设施完备。去市中心只需步行 20 分钟,也可以乘60路CTA 巴士。如果乘地铁可在 Cliton 站下车,再步行 3 分钟即到。

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	Continental Airport Express Free (1-888)284-3826 URL www.airportexpress.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)从机场发车每日 6:00~23:30,15 分钟一班。从主要酒店去往机场的 30 分钟一班 ▶(费用)到市中心单程$20,往返$36	▶(机场发车)在行李提取处对面的同公司的柜台处申请,在航站楼外乘车的 Midway 站上车 ▶(去机场)在主要酒店门口乘车,要提前1天预约 ▶(所需时间)到市中心约 30 分钟
高架铁路	Rapid Transit Orange Line(Midway) Free (1-818)968-7282	▶(目的地)Orange Line 沿线各站。如果去市中心,可以在 Adames、State、Clark 和 Lasalle 站下车 ▶(运营时间)从机场发车周一~周五凌晨 3:55~0:55;周六凌晨4:55~0:51;周日早上5:31~23:31,5~10分钟一班 ▶(费用)$2	▶(机场发车)在航站楼通往停车场的路上的 Midway 站上车 ▶(去机场)在最近的站台上车 ▶ 到市中心约 30 分钟 ※如在市中心下车,在电梯设施完备的 Clark 站下车最方便
出租车	Yellow Cap ☎(312)829-4222	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心$25~28	▶(机场发车)从机场前的出租车乘车处乘车 ▶(去机场)事先预约或从主要的酒店门口发车 ▶(所需时间)到市中心 20~30 分钟

※每种交通工具的含义参见 → p.767

铁路 TRAIN

美国铁路客运公司联合车站
Amtrak Union Station

位于芝加哥河西岸,Adames St. 和 Canal St. 的交叉路口,车站外观为欧式教堂形。美铁的网络以此车站为中心枢纽,呈放射状向外延伸。近郊列车 Metra 也以此站为起始站。在平日的高峰时间,此车站的热闹景象充分显示了芝加哥的活力。

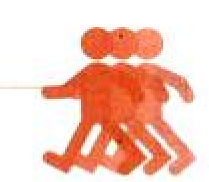
美国铁路客运公司联合车站
地 p.349 A-3
住 225 S. Canal St.
Free (1-800)872-7245(免费)
开 每日 5:30~22:30,6:30~20:30 售票

您看过电影《Untouchable》吗?
电影《Untouchable》(我国译出《铁面无私》)中的 Climax,从楼梯上摔下婴儿车的那幕,就是在联合车站拍摄的

Getting Around

芝加哥作为观光地,并不为多数的观光客所熟悉,其实,这里值得一看的地方有很多。首先,不可忽略的是芝加哥引以为豪的摩天大楼群和博物馆群。若要仔细观察这两大景群,至少需要 3 天的时间。此外,从林肯公园、密歇根湖上观赏蓝天下的芝加哥城市建筑,一定会使你忍不住地按动相机快门。从春天到秋天,密歇根湖的巡湖游也深受游客的欢迎。在芝加哥这座现代化大都市,花上一天的时间购物也一定会很有趣,品尝芝加哥独特的比萨饼,到体育场观看著名球队的体育赛事。市区交通便利,只要合理设计好游览计划,必定可以最大限度地结合自己的兴趣爱好,圆满地完成旅行。芝

芝加哥一览



芝加哥市区的观光巴士
芝加哥市区的观光巴士票中包括景点门票,包括约翰汉考克中心、芝加哥艺术学院、菲尔德自然史博物馆、阿德勒天文馆和天文学博物馆、科学和产业博物馆、谢德水族馆 6 处景点的门票。
●芝加哥城市交通
URL www.citypass.com
费 $49.5,3~11 岁$39
可以在上述景点购票。

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

读者来信

如果你想收集当地信息

《Red Eye》是芝加哥论坛报面向年轻读者发行的欧洲样式的报纸，而《Red Streak》则是芝加哥 Suntimes 发行的报纸。报纸运用了很多简洁的标题，适合那些不爱看报纸的年轻人，携带起来也很方便。国际、国内，以及当地的新闻和娱乐信息都可从此获知。

芝加哥文化中心

地 p.349 A-3

住 77 E. Randolph St.

Free (1-877)244-2246

开 周一~周五 10:00~18:00，周六 10:00~17:00，周日 11:00~17:00

休 感恩节、圣诞节、元旦

芝加哥自来水厂

地 p.350 B-2

住 163 E. Pearson St.,Chicago, IL 60611

Free (1-877)244-2246

URL www.877CHICAGO.com

开 每日 7:30~19:00

休 感恩节、圣诞节、元旦

CTA

Free (1-888)968-7282

URL www.transitchicago.com

费 高架铁路和地铁都是$2，巴士$1.75。如需换乘的话，2小时以内第一次 2.5¢，从第二次起免费。不限次数乘坐的芝加哥市区观光巴士，1日通票$5，2日通票$9，3日通票$12，5日通票$18

芝加哥市区观光巴士(Citypass)的购票地点

可以在 Chicago(Red Line)站、O'Hare Airport 站(Blue Line)、Midway Airport 站(Orange Line)购票，在芝加哥文化中心一层的 Shop at Cultural

加哥观光重点有鲁克里大厦、西尔斯大厦、约翰汉考克中心、芝加哥博物馆、科学和产业博物馆。

芝加哥地址解释

芝加哥城内街道纵横交错，很有规律。为了方便游客迅速找到前往地点，这里不妨介绍一下该街道的名称命名方法。街区门号以市区中心的东西向的麦迪逊大街(Madison St.)和南北向的斯泰特大街(State St.)为基准，分别向南北、东西方向延伸。基本上是每个街区有 100 个门号，大致是 8 个街区合 1 英里(1.6 公里)左右，南北向大街的门牌号东侧是奇数，西侧是偶数;东西向大街的门牌号北侧是偶数，南侧是奇数。



VISITORS INFORMATION

游客信息

芝加哥文化中心

Chicago Cultural Center

在高架铁路地区，位于 Randolph St.和密歇根大街的交会处，在芝加哥文化中心的一层有旅游咨询处，有志愿者为你服务。

芝加哥自来水厂

Chicago Water Tower

自来水厂处于芝加哥河北岸，密歇根大街与芝加哥大街的交会处。不仅有芝加哥的资料，就连伊利诺伊州的资料也很丰富。



PUBLIC TRANSPORTATION

公共交通

芝加哥交通局

Chicago Transit Authority(CTA)

芝加哥交通局(Chicago Transit Authority)简称 CTA，运营地铁、高架铁路和巴士，运营区域为芝加哥中心及都市的各个角落。

您可以使用 CTA 交通卡

此卡可以用于地铁、高架铁路、巴士，有效期为 30 天，$1.75~100，能充值。一天中乘坐次数不限，极其方便。如果



一定要亲自体验一下芝加哥著名的高架铁路

乘坐芝加哥市区的观光巴士，乘车的时候根本不用掏钱包，便于游客更为安全地乘坐。

高架铁路 （Elevated Train）

头上是让人脖子酸疼的摩天大楼，发着令人疲倦声音的列车在高处疾驰着，这就是与纽约地铁、圣弗朗西斯科（旧金山）的缆车，以及新奥尔良的市营电车齐名的"L"高架铁路，它是由以前环绕市中心的市营电车改造而来的。高架铁路以四方形环境的区域为起点，往外延伸。芝加哥最有名的高架铁路，不仅是带领观光客游览的工具，同时也是芝加哥城一道亮丽的风景。"L"其实是卢普（Loop）的简称，由于芝加哥市中心被高架铁路所环绕，所以市中心也被称为"Loop"。

地铁 Subway

尽管和高架铁路不同，但所发挥的公共交通职能是一样的，虽然市中心的地铁建在地下，但到了郊外，则行驶在地面上。高架铁路和地铁合称"CTA Trains"。主要线路有6条，蓝线（Blue Line）、红线（Red Line）、橙线（Orange Line）、棕线（Brown Line）、绿线（Green Line）以及紫红线（Purple Line），车站也以颜色来区分，即使是初次乘坐，也清楚易懂。前两条路线是地铁，后四条是循环高架轻轨。在"Loop"中红线的Lake站和State站之间换乘时，不用再单独购票。

巴士 Bus

自市中心到郊外均有巴士到达。在芝加哥，巴士的利用价值很高，路线分为东西、南北两线，十分清楚。巴士站以蓝白两色为主，到处都可以看到。高峰期经常出现堵车等较混乱的场面，所以乘车时应尽量避开高峰期。



在巴士的路线号前面有"x"标志的车是特快车。需要注意的是中途有的车站是不停的

下面介绍几条方便的巴士路线。146路：途经密歇根大街、斯泰特大街（去往水塔大厦、约翰汉考克中心、芝加哥艺术学院、格兰特公园、菲尔德



旅游咨询处所在的芝加哥文化中心是一座古典建筑

Center商店、芝加哥自来水厂、谢德水族馆等地也可以购买

乘坐高架铁路吧

芝加哥著名的高架铁路，不仅观光时可以利用，也可以坐其它游览城市概况

关于换乘

在CTA经营的巴士、高架铁路、地铁中，不仅巴士之间、高架铁路之间、地铁之间可以换乘，高架铁路与地铁之间、巴士和高架铁路之间也可以换乘，十分方便

治安方面

从市中心往南的红线（Red Line）由于在治安比较差的地方行驶，所以请尽量不要乘坐。其实往南到Sox-35th都没有太大问题，但还是请你尽量避免晚上出行。

取张地图

从机场到市内的游客，最好从机场的咨询处取一张"CTA System Map"或是"CTA Downtown Transit"（免费），另外在市中心CTA的办公室也能取到

出租车

起步价是$2.25，之后每1/9英里（约179米）按20¢收费。两人乘坐第二个人50¢，3人以上则第三个人之后每人加

收$1。每等候36秒加收20¢。
Checker Taxi
☎(312)243-2537
Flash Cab
☎(312)561-4444
Yellow Cab
☎(312)829-4222
American United Cab
☎(312)248-7600

自然史博物馆、谢德水族馆);151路:途经密歇根大街、斯泰特大街、亚当斯大街、杰克逊大街(途经西尔斯大厦、水塔大厦、林肯公园);10路:去往科学和产业博物馆、芝加哥大学。

出租车 Taxi

作为大都市,芝加哥的出租车非常多。通常依据里程收费,没有漫天要价的情况,游客可以放心乘坐。



旅游资讯

灰线观光巴士
Free(1-800)621-4153
URL www.greyline.com
※观光团也可在Palmer House Hilton的一层的事务所报名

灰线观光巴士

Grey Line of Chicago

出发地点 Palmer House., 17E. Monroe St.

编号	旅行团名称	费 用	运 行 时 间	所需时间	游 览 内 容
03	Inside Chicago	$35	每日10:00、12:00发车	4个小时	卢普区的雕塑、海军码头、林肯公园、阿德勒天文馆以及芝加哥市内景点
03B	Inside Chicago& Sears Towers	$45	6/1~9/30每日9:30、13:30发车,10/1~5/31每日10:00发车	5.5个小时	同上,再加上西尔斯大厦瞭望台上远眺及娱乐
002	Blues by Night	$79	5/11~8/17的周四、五6:30发车,2/10~5/10,8/18~12/15的周五8:30发车	7个小时	可以在巴蒂盖斯音乐酒吧同时享受到美食和音乐大餐,还可以参观当地有名的Blues Night Club,但游客的年龄须在21岁以上

有轨电车
☎(773)648-5000
URL www.coachusa.com/chicago trolley
费 $25,65岁以上$18,3~11岁$10
运行:每日9:00~18:30(冬季9:00~17:00)
免费电车
☎(312)744-3600
费 免费
运行:从纪念日的周末到劳动节的周末间每日的10:00~18:00

有轨电车和双层观光巴士公司

Chicago Trolley & Double Deckar Co.

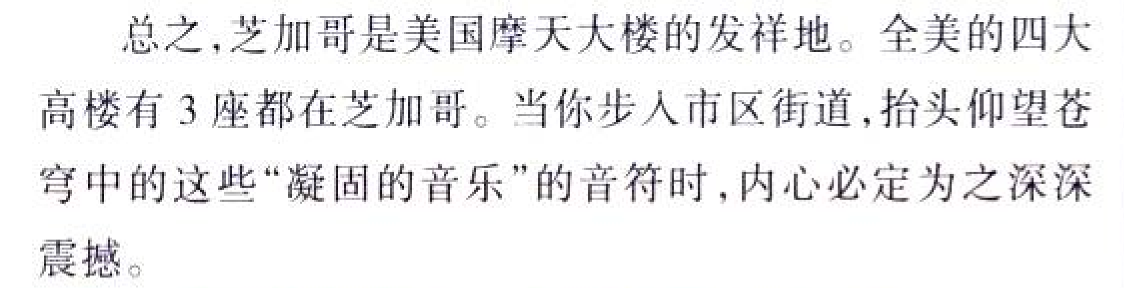
从水塔大厦到阿德勒天文馆的有轨电车和双层观光巴士(收费),两者均在市区主要景点停靠,十分方便。除此之外,芝加哥还推出只在特定季节才有的免费观光的电车,总共有6条线路,几乎可以到达市区的所有景点,车体上注明“免费电车”的字样。电车在芝加哥美术馆等景点停车,在乘坐之前,请事先拿到路线图,以便于出行。



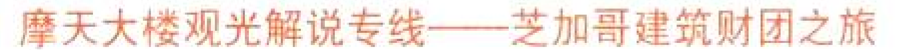
Disneyland Resort 摩天大楼群

芝加哥是高层建筑的长廊

芝加哥是高楼大厦的艺术长廊，凡到芝加哥观光旅游的游客，无不为市区那鳞次栉比、千姿百态的摩天大楼所叹服。有象征未来的建筑，也有文艺复兴时期风格的写真，还有稀奇古怪的造型……不胜枚举。全市高楼大部分建于芝加哥大火之后，设计者是被称为“芝加哥派”的建筑师们。



总之，芝加哥是美国摩天大楼的发祥地。全美的四大高楼有 3 座都在芝加哥。当你步入市区街道，抬头仰望苍穹中的这些“凝固的音乐”的音符时，内心必定为之深深震撼。



摩天大楼观光解说专线——芝加哥建筑财团之旅

芝加哥建筑财团 Chicago Architecture Foundation（CAF）举办步行参观芝加哥摩天大楼的活动，并给你做详细讲解，另外还有巡河游览的项目。如果想更深入了解芝加哥建筑风格，建议你步行参观。

步行观光：

●具有历史意义的摩天大楼（Historic Skyscrapers）

（5~9 月）周四 ~ 周二 10：00 和 15：00，周三 10：00 和 17：30；（10 月 ~ 次年 4 月）每日 13：00（感恩节、圣诞节和元旦除外）

●现代的摩天大楼（Modern Skyscrapers）

（5~9 月）周六 ~ 周四 13：00，周五 13：00 和 17：30；（10 月 ~ 次年 4 月）每日 13：00（感恩节、圣诞节和元旦除外）

●建筑文化和商务（Architecture of Culture & Commerce）

（5~9 月）周五 ~ 周三 14：00，周四 14：00 和 17：30；（10 月）每日 14：00（11 月 ~ 次年 4 月）周五 ~ 周六 14：00



参加建筑之旅要向建筑中心提出申请

芝加哥建筑财团

建筑中心（Archi Center）在卢普区的 Santa Fe 大楼

住 Santa Fe Building, 224 S. Michigan Ave.

☎ (312)922-3432

URL www.architecture.org

开 周一 ~ 周五 9:30~18:00，周六、日 9：00~18：00

●Historic Skyscrapers

费 $12，学生或 65 岁以上 $19

●Modern Skyscrapers

费 $12，学生或 65 岁以上 $19

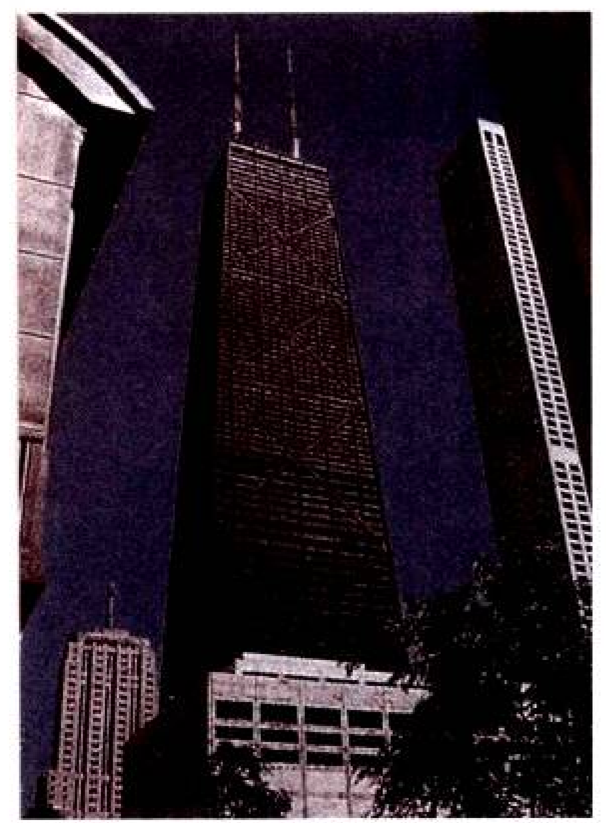
●Architecture of Culture and Commerce

费 $12，学生或 65 岁以上 $19

读者来信

建筑观光团

兴致勃勃地漫步在高楼之间，而且还有志愿者介绍所经过大楼的特点和历史。想提问的话也可以畅所欲言，非常有意思。虽然我以前对建筑方面的知识一无所知，但自从参加这个观光团后，对这方面也慢慢有了兴趣。



在瞭望台欣赏城市的景色，尤其是黄昏时分的景色特别迷人，城市的街灯逐渐点亮



放眼望去景色超群 地 p.350 B-2

约翰汉考克中心

John Hancock Center

该中心是一座集办公楼、公寓和购物中心于一身的大厦，外形为椭圆形造型，总高100层，344米(1129英尺)，居芝加哥第三位。大楼侧面外架"X"形铁架，支于大楼上方的两根天线宛如犄角，仅铁架重量就达4.6万吨。

大厦1~16层为购物中心、停车场；17~43层是办公室、写字楼；44层以上为公寓；94层是瞭望台；95、96层是餐厅和酒吧，再往上就是电视台和立体声广播电台，从地面乘坐电梯到94层仅需39秒。登高远眺，美不胜收。东部、北部是密歇根湖以及湖岸线，西部、南部为市中心的街景，与其他摩天大楼相比，这里风景独好。眺望台上有餐厅和酒吧，放松的同时眺望夜景可谓一大享受。



芝加哥大火的幸存建筑 地 p.350 B-2

水塔大厦

Water Tower

这座蓄水塔始建于1867~1869年，所蓄水源来自密歇根湖，由于它的功用使其成为1871年芝加哥大火中唯一幸存的建筑物。水塔是这座城市的象征，所以过去政府要扩建密歇根大街，想拆除这座水塔的时候，遭到了市民的强烈反对，这也是现在的密歇根大街为什么要在这里拐一下弯的原因。现在水塔里建了一个小型的展览室。



芝加哥的著名建筑——玉米形大厦 地 p.350 A-4

玛丽娜大厦

Marina City

若是以芝加哥为舞台的电影，那么必不可少的背景就是这两座玉米形的孪生大楼。楼高168米，共60层，建于1963年，风格独特。大楼的上部为公寓，下部为停车场，如从远处看这座大厦，玉米粒下部的汽车就像一溜儿迷你汽车摆在一起，格外有趣。现在在大楼的一层，有着极具人气的夜景House of Blue。



造型非常独特的大楼

约翰汉考克中心

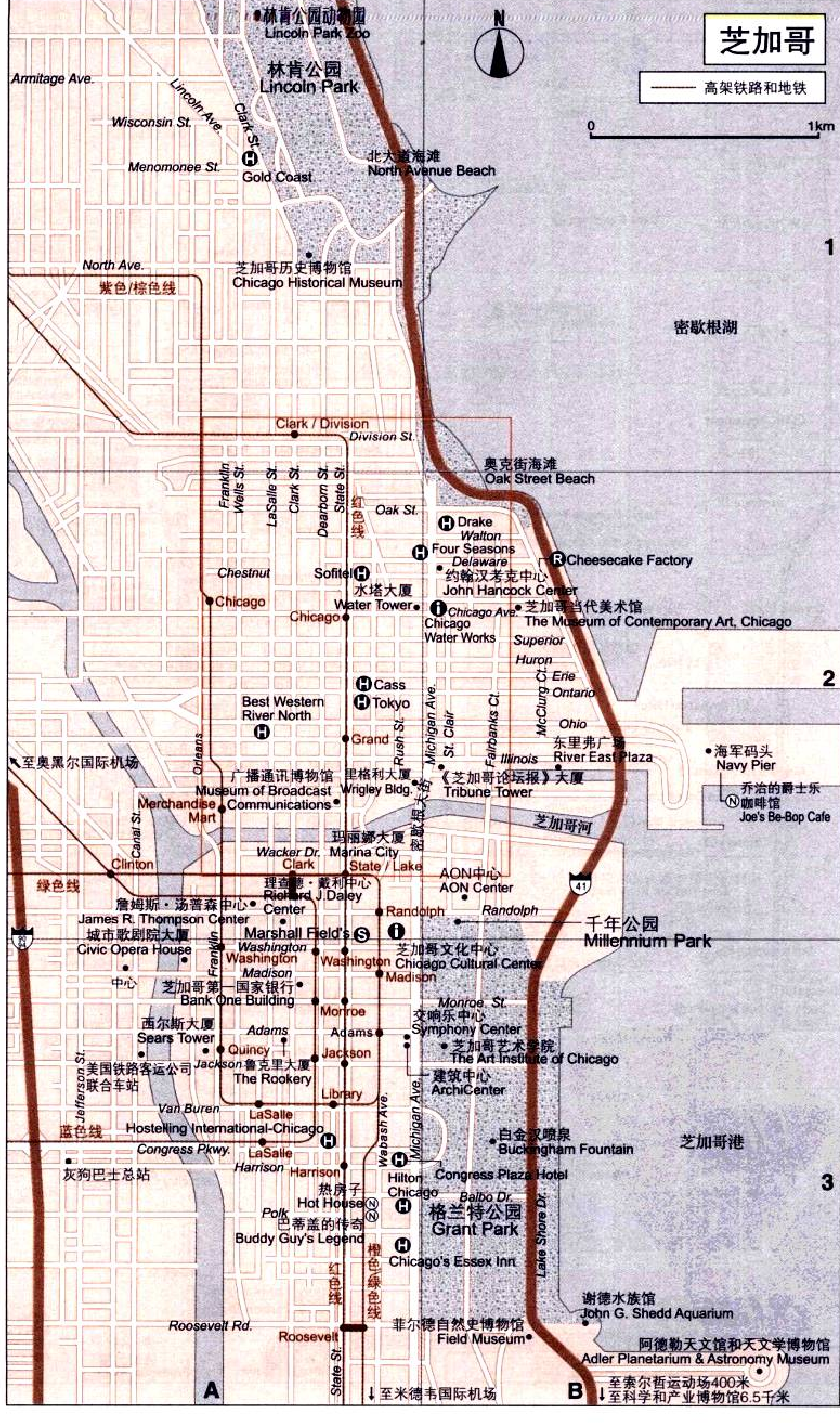
住 875 N. Michigan Ave.
☎ (312)751-3680
URL www.hancock-observatory.com
开 每日9:00~23:00
(售票在22:45之前)
费 $9.95,62岁以上$7.50,5~12岁$6

水塔大厦

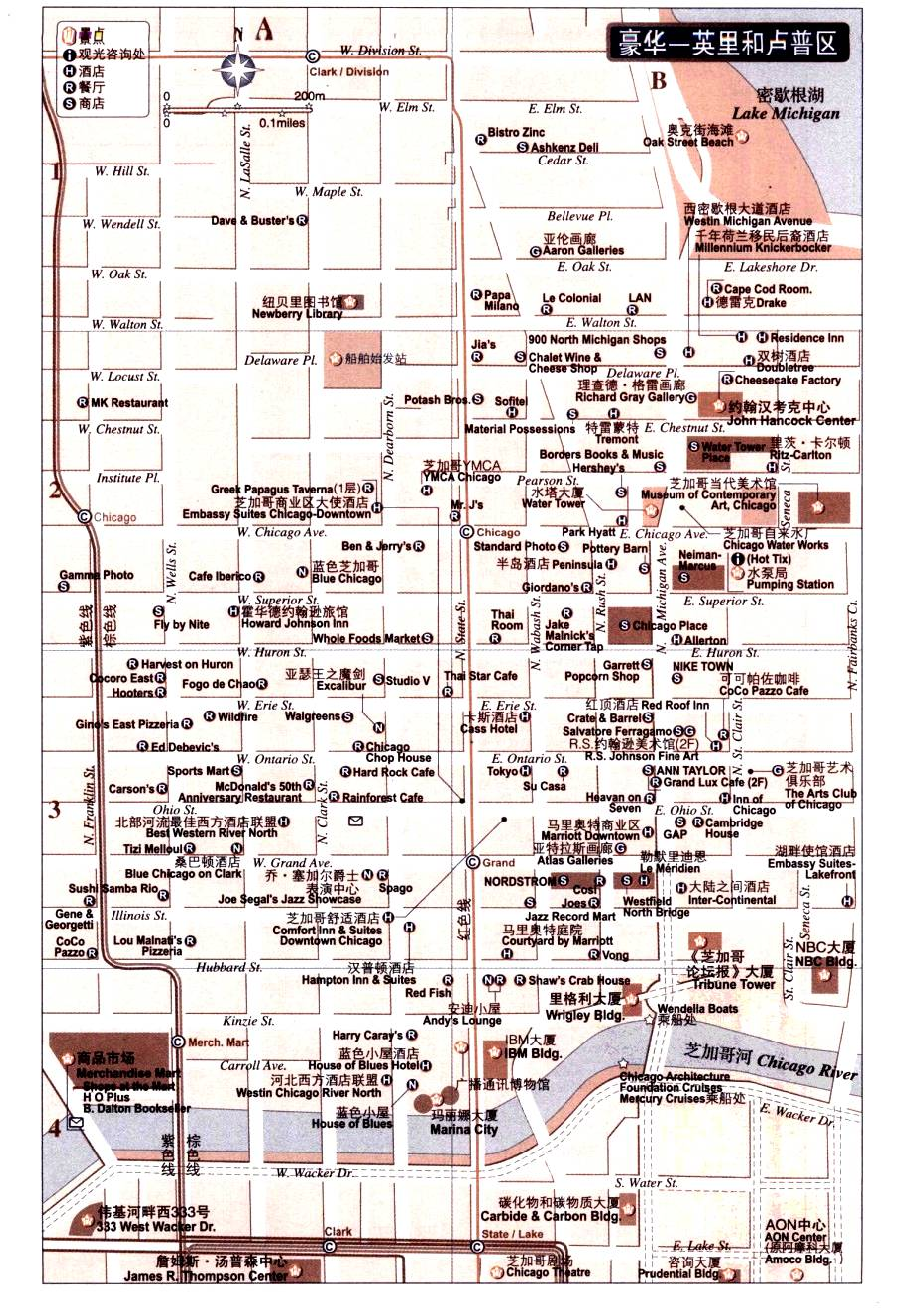
住 806 N. Michigan Ave.
●City Gallery at the Historic Water Tower
开 周一~周六10:00~18:30，周日10:00~17:30

玛丽娜大厦

住 300 N. State St.
☎ (312)222-1111
URL www.marina-city.com
●House of Blue
住 329 N. Dearborn St.
☎ (312)923-2000
开 每日11:30~深夜
(根据当天活动有所变化)



芝加哥
高架铁路和地铁
林肯公园动物园
Lincoln Park Zoo
林肯公园
Lincoln Park
北大道海滩
North Avenue Beach
Gold Coast
芝加哥历史博物馆
Chicago Historical Museum
密歇根湖
奥克街海滩
Oak Street Beach
Drake
Four Seasons
Cheesecake Factory
约翰汉考克中心
John Hancock Center
水塔大厦
Water Tower
芝加哥当代美术馆
The Museum of Contemporary Art, Chicago
Chicago Water Works
Sofitel
Cass
Tokyo
Best Western River North
东里弗广场
River East Plaza
海军码头
Navy Pier
乔治的爵士乐咖啡馆
Joe's Be-Bop Cafe
至奥黑尔国际机场
广播通讯博物馆
Museum of Broadcast Communications
里格利大厦
Wrigley Bldg.
《芝加哥论坛报》大厦
Tribune Tower
芝加哥河
玛丽娜大厦
Marina City
AON中心
AON Center
理查德·戴利中心
Richard J.Daley Center
詹姆斯·汤普森中心
James R. Thompson Center
千年公园
Millennium Park
城市歌剧院大厦
Civic Opera House
Marshall Field's
芝加哥文化中心
Chicago Cultural Center
芝加哥第一国家银行
Bank One Building
交响乐中心
Symphony Center
西尔斯大厦
Sears Tower
芝加哥艺术学院
The Art Institute of Chicago
美国铁路客运公司联合车站
鲁克里大厦
The Rookery
建筑中心
ArchiCenter
Hostelling International-Chicago
白金汉喷泉
Buckingham Fountain
芝加哥港
灰狗巴士总站
Congress Plaza Hotel
Hilton Chicago
热房子
Hot House
格兰特公园
Grant Park
巴蒂盖的传奇
Buddy Guy's Legend
Chicago's Essex Inn
谢德水族馆
John G. Shedd Aquarium
菲尔德自然史博物馆
Field Museum
阿德勒天文馆和天文学博物馆
Adler Planetarium & Astronomy Museum
至索尔哲运动场400米
至科学和产业博物馆6.5千米
至米德韦国际机场
紫色/棕色线
红色线
绿色线
蓝色线
橙色绿色线


豪华一英里和卢普区
景点
观光咨询处
酒店
餐厅
商店
密歇根湖
Lake Michigan
奥克街海滩
Oak Street Beach
西密歇根大道酒店
Westin Michigan Avenue
千年荷兰移民后裔酒店
Millennium Knickerbocker
纽贝里图书馆
Newberry Library
船舶始发站
约翰汉考克中心
John Hancock Center
芝加哥当代美术馆
Museum of Contemporary Art, Chicago
水塔大厦
Water Tower
芝加哥自来水厂
Chicago Water Works
水泵局
Pumping Station
《芝加哥论坛报》大厦
Tribune Tower
NBC大厦
NBC Bldg.
里格利大厦
Wrigley Bldg.
IBM大厦
IBM Bldg.
芝加哥河 Chicago River
玛丽娜大厦
Marina City
广播通讯博物馆
商品市场
Merchandise Mart
伟基河畔西333号
333 West Wacker Dr.
詹姆斯·汤普森中心
James R. Thompson Center
碳化物和碳物质大厦
Carbide & Carbon Bldg.
芝加哥剧场
Chicago Theatre
咨询大厦
Prudential Bldg.
AON中心
AON Center
(原阿摩科大厦 Amoco Bldg.)
Chicago Architecture Foundation Cruises
Mercury Cruises乘船处
Wendella Boats
乘船处
紫色线
棕色线
红色线



《芝加哥论坛报》总部在此 地 p.350 B-3

《芝加哥论坛报》大厦

Tribune Tower

《芝加哥论坛报》同《纽约时报》、《华盛顿邮报》并称为美国三大报纸。这座36层的哥特式建筑正是《芝加哥论坛报》总部所在地。大楼外壁镶嵌着世界各地著名建筑(包括中国的万里长城)的碎片,在大楼的大厅里还有关于《芝加哥论坛报》业务内容和历史的触摸式显示屏。



里格利口香糖总部 地 p.350 B-4

里格利大厦

Wrigley Building

这是一座文艺复兴风格的白色建筑,隔密歇根大街,与《芝加哥论坛报》总部呈斜对面,是著名的里格利口香糖总公司大楼。由4位建筑师共同设计,完工于1921年,比《芝加哥论坛报》大厦早建成。总能看到的是里格利钟塔,它也是芝加哥的标志性建筑之一。这栋分成两部分的建筑在三层有座桥相接,在夜晚霓虹灯的照射下显得分外美丽。

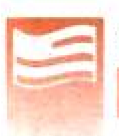
大厦前有毕加索的雕像 地 p.349 A-2

理查德·戴利中心

Richard J. Daley Center(Civic Center)

理查德·戴利曾担任过芝加哥市市长且久负盛名。这座31层的钢筋建筑就是为了纪念他而建造的。现内部为政府职能机关和法院。一层设有咨询处,可以从那儿拿到地图和导游册。

大楼南侧广场的四周有四方形的喷水池和同样用钢铁雕塑而成的毕加索的作品《无题 Untitled》,这幅雕塑作品有的人说它看起来像狒狒,有人说它看起来像一位女性,总之在不同人的想象中它就是不同的形象。另外,隔着Randolph. St.,对面是雕塑《米罗的芝加哥》。



美国第三高楼 地 p.349 B-2

AON中心(原阿摩科大厦)

AON Center(Ex. Amoco Building)

在芝加哥次于西尔斯大厦,排名第三。楼层高346米,共80层,造型简单而富有新意。

一层大厅是独特的可以发出声音的鸣响雕塑(Sounding Sculpture),露出水面4~16英尺的铜棒奏出金属的声音。



这座大楼非常适合做Magnificent Mile(豪华一英里)的门面



中间的庭院里有喷泉

《芝加哥论坛报》大厦
住 435 N. Michigan Ave.
☎ (312)222-3232
URL www.chicagotribune.com

里格利大厦
住 400 N. Michigan Ave.
☎ (312)644-2121
URL www.wrigley.com

理查德·戴利中心
住 50 W. Washington St.

AON中心(原阿摩科大厦)
住 200 E. Randolph St.



外观纵线非常漂亮的AON中心







历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

西尔斯大厦

住 233 S. Wacker Dr.

☎ (312)875-9596

URL www.the-skydeck.com

费 $11.95，65 岁以上 $9.95，3~11 岁 $8.50



夏天是旅游的高峰，特别是周末的 11：00~16：00 特别拥挤

世界第三高楼 地 p.349 A-3

西尔斯大厦

Sears Tower

大厦总高 443 米(1453 英尺)，共 110 层。在 1996 年年初，马来西亚的吉隆坡高达 450 米的新建筑物——双子塔竣工之前，这座西尔斯大厦一直保持着“世界之最”称号。这里也是西尔斯·娄巴克公司的总部大楼。从开始建造到完工共使用了 7.6 万吨铁、1.6 万块玻璃。高峰期，建筑工人达到 1.6 万人。到 1974 年完工为止共历时 3 年。现今，每天在这座大厦里工作的人达 1.2 万之多，其规模不亚于一个城镇。

进入大厦，地下层为售票处，可以看到一个塔形的模型，有概要说明，还会上映介绍大厦与芝加哥城市的影片。乘超高速电梯仅 1 分钟即可到 103 层的展望台。从展望台可以看到周围 360° 的景观。若是天气晴朗明媚，登上大厦可望见 60 英里以外的印第安纳、威斯康星及密歇根各州。若是夜间登高远眺，那么迷人的夜景将带给你另一番感动。

西尔斯大厦的一层，是美国著名雕塑家考尔德的作品，有可以移动的壁画《宇宙》。

芝加哥的露天艺术 COLUMN

在市中心的卢普周围散步时，你经常可以看见巨大的雕塑作品。一些著名的大厦，在设计的同时，为了更好地突出特性，也竞相制作露天雕刻放置于大厦广场中央。这些广场艺术(Plaza Art)也是芝加哥城市值得骄傲的艺术形式之一。这些大厦白天是人们休息的场所，夏季到了晚上还举行免费音乐会。值得观赏的城市雕塑品有：

毕加索赠送给芝加哥的雕刻作品《无题》(Daley Center 住 Dearborn & Washington St.)这座雕塑看起来像一位女士、像一只狗……每个人说法不一。

位于戴利中心对面的Brunswick Plaza (住 69W. Washington St.)有著名雕像《米罗的芝加哥》，该雕像是 1981 年制作的，是一座高 11 米，由青铜、混凝土、陶土制成的女性人像，雕像中的人物姿态优美，是芝加哥最美的一座雕塑。第一国家银行广场南侧是夏加尔的马赛克作品《四季》，使用的材料是玻璃、大理石、花岗岩等。阿摩科大厦的人工水池内的雕塑《鸣响雕塑》以可以奏出独特的音乐而著称。芝加哥雕刻家奥顿伯格的作品《球棒柱》，是一个巨型的棒球球棒，高 30 米，重 20 吨(住 Madison & Jefferson St.)。离卢普区稍远，在芝加哥大学校园内的英国雕塑家摩尔的作品《核能》，是为了纪念 1942 年芝加哥大学 (住 S. Ellis Ave. bet. 56th & 57th Sts.) 的费米教授进行的第一次核反应试验成功而建造的。可以在参观完芝加哥大学、科学和产业博物馆之后顺便到这里参观一下。



夏加尔的《四季》。即使是小碎片的光芒也非常美丽

现代摩天大楼之祖

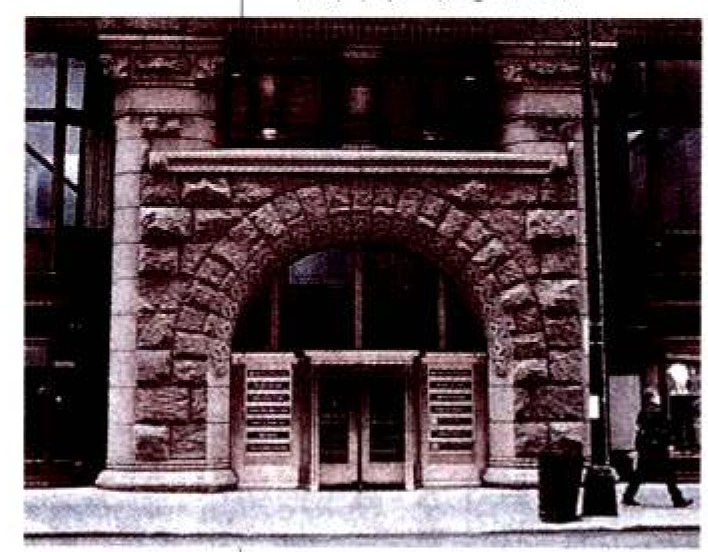
鲁克里大厦

The Rookery

地 p.349 A-3

建于1886年芝加哥大火(1871年)之后，据称是世界上最古老的铁结构大厦。由著名建筑师伯纳姆（Daniel H. Burnham）和鲁特(John Wellborn Root)设计，最大的特征是使用和以往建筑手法不一样的骨架结构工法，为此也被称为"现代摩天大楼之祖"。竣工时大楼原为玻璃圆顶，1905年由Frank Lloyd Wright改造成如今的模样，形成了著名的"光芒四射的厅堂"。

入口处厚重的拱门形状的设计属于罗马建筑风格



拥有划时代造型的

芝加哥第一国家银行(原国家第一银行)

Bank One Building(Ex. Furst National Bank)

地 p.349 A-3

这是世界上最高的银行大楼，共60层，260米，于1969年建成。据说大楼的划时代造型倾倒了爱挑剔的芝加哥市民。

广场的南侧是夏加尔的作品《四季》，作品高4米，长23米，幅宽3米，共使用了大约250种不同颜色的马赛克。远观可以欣赏整体构造之美，近看又可以见证马赛克墙面之精巧。



稍作休息的场所

詹姆斯·汤普森中心

James R. Thompson Center

地 p.349 A-2

完工于1983年的汤普森中心，造型独特，引人注目。大楼整体呈四等分的圆柱形，在楼层顶上又附有倾斜的小圆筒，大楼外壁用玻璃装饰。共17层，其中地下及地面一层有餐厅、购物市场、邮局和画廊等。地下一层的中央广场共有900个座位，可以悠闲地坐在那里喝咖啡。二至十五层是州政府的办公室。第十六层为州立法机关。因为办公室之间没有隔音墙，所以这里经常很嘈杂。乘坐观光电梯升到最顶层向下望，大厅的马赛克非常漂亮。

鲁克里大厦
住 209 S. LaSalle St.
芝加哥第一国家银行
住 40S. Clark St.

读者来信

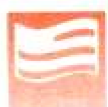
到高层建筑应该注意的一点

在美国受到恐怖袭击后，在高层建筑的入口处往往都设置了安检装置，检查也非常严格，连普通的商务人员，公司的职员都要经过安检才能入内，所以每到早上8：00~10：00间，楼前就会排一条长长的队伍。如果你携带很大行李箱的话就有可能被拒之门外，所以建议你先将包寄存到车站后再进入。

内部的巨大空间对游人开放



历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食



这里是剧院、溜冰场和餐厅的聚集区 地 p.349 B-2

千年公园

Millennium Park

于 2005 年夏季开放，是芝加哥新的景观之一。由著名建筑家设计，园内有现代美术雕刻、露天长廊、剧院等。

最引人注目的是从长方形的塔顶向下流的皇冠造型喷泉。塔上有几何学图形或人的脸等图案，光是看看就很有乐趣。位于中央处的是一个豆形的银色巨大剧院。在 Monroe St. & Columbus Dr.附近是植物园，里面培育了很多美国中西部的花草树木。北侧是由弗兰克·盖瑞(Frank Gehry)设计的露天剧院。到了夏季的周末，这里会举办很多免费的演出活动。冬季有露天滑冰场(冰鞋租金$5)，可以一边滑冰一边眺望摩天大楼。

沿着 Randolph St.有欢迎中心(Welcome Center)，那里不仅有公园的信息，还有很多芝加哥观光信息、手册及地图等。

千年公园

住 Michigan Ave. bet. Randolph & Monroe Sts.

URL www.millenniumpark.com

●千年公园欢迎中心

住 201 E. Randolph St.

☎ (312)742-2963

开 每日 10：00~16：00



白金汉喷泉让人心旷神怡

经常举办活动 地 p.349 B-3

格兰特公园

Grant Park

这座绿荫繁茂的大公园毗邻密歇根湖，是填湖而建的。内有自行车环道、慢跑专用道，以及网球场、橱场、足球场等，体育娱乐设施齐全。每逢节假日，市民们纷纷来公园休息、轻松一番，显得热闹非凡。

位于公园内的白金汉喷泉被誉为美国最漂亮的喷泉，每年 4 月 1 日 ~11 月 1 日之间才可以看到喷水，时间是每日 10：00 ~ 23：00，全部由电脑控制，水柱最高可达 40 米。日落以后约间隔 20 分钟会有音乐喷泉表演，最好是晚上来观看。

每年的 6 月会举行布鲁斯音乐和福音集会，到了 9 月劳动节前后，会举行世界最大的爵士乐集会，世界一流的音乐家都汇集于此。

格兰特公园

住 E.Randolph St. to E.McFetridge Dr.

☎ (312)747-2000

URL www.chicagoparkdistrict.com



夏天也可以来千年公园野餐



购物请到这里来 地 p.350 B-1、4

豪华一英里

Magnificent Mile

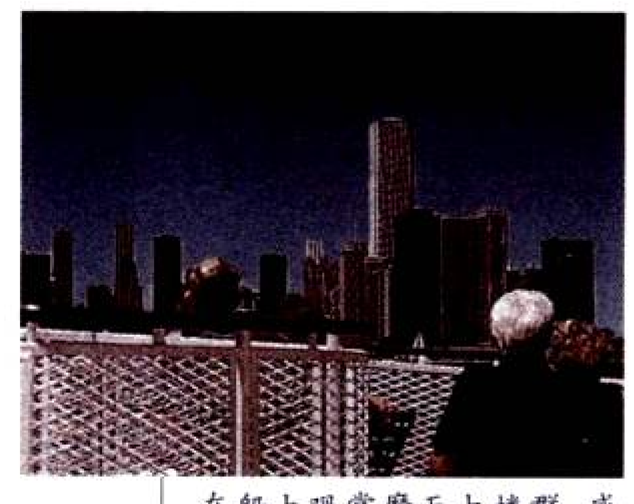
指从密歇根大街上芝加哥河北岸至奥克街之间的一段，

游览芝加哥建议应该从这里开始



号称"豪华一英里"。相当于北京的长安街沿线,是芝加哥全城首屈一指的繁华地段。

在实际长度不足 1 英里的小小区域里，集中了许多驰名世界的高档商店、百货店、购物中心等,不愧为豪华一英里！如果在名店云集的北密歇根大街行走,即使不喜欢购物的人也会觉得很有意思。



在船上观赏摩天大楼群,感觉很不一样

从游湖船上欣赏芝加哥 地 p.350 B-4
密歇根湖巡湖游
Lake Michigan Cruises

从高楼大厦上俯视广阔的密歇根湖令人惊叹，而从湖上反过来远望摩天大楼楼群时也一样令人感叹。如果需要拍照一定要在早上或上午,当然,夕阳下的大厦群剪影也是十分美丽的。

有数家公司经营巡湖游，出发地点在密歇根大街桥、格兰特公园等。每家公司开设的巡湖游都是白天 1~2 个小时的线路,内容几乎相同。费用在$10~20 左右,日程根据季节有所变化,因此去之前需要进行确认,一般运行时间为 5~10 月中旬前后。

密歇根湖巡湖游

● Wendella Sightseeing Boats
出发地点: 密歇根大街桥北
☎ (312)337-1446
URL www.wendellaboats.com

● Mercury Skyline Cruises
出发地点: 密歇根大街桥南
☎ (312)332-1353
URL www.mercuryskylinecruiseline.com

● Shoreline Sightseeing
出发地点: 在海军码头、白金汉喷泉前等
☎ (312)222-9328
URL www.shorelinesightseeing.com

大型观览车等游乐项目众多 地 p.349 B-2
海军码头
Navy Pier

这座全长 900 米的突码头位于芝加哥河注入密歇根湖的河口北岸。曾经是水路要塞,现已开辟为芝加哥儿童博物



这里以前是美国海军的训练基地,所以才取名为海军码头

海军码头

住 600 E. Grand Ave.
☎ (312)280-2600
URL www.navypier.com
开 (4~9 月)
周日~周四 10:00~22:00,
周五、六 10:00~24:00;
(11 月~次年 3 月)
周一~周四 10:00~20:00,
周五、六 10:00~22:00,
周日 10:00~19:00;
(以上月份以外的时间)
周日~周四 10:00~20:00,
周五、六 10:00~22:00
费 免费

读者来信

建议和孩子一起去

在海军码头的儿童博物馆里,可以穿着雨衣玩水,孩子们可以一直玩到闭馆。

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

馆、三维立体剧院、露天舞台、庭院等设施的综合体。游客可以在休闲轻松的散步中免费欣赏音乐家或表演艺术家们的精彩献艺。

在此可以了解美国的广播和电视的历史变迁 地 p.350 B-4

广播通讯博物馆

Museum of Broadcast Communications

在美国国内，以广播通讯为主题的博物馆并不多见，在这里展出的约 6 万件展品都是有关美国电视、广告制作以及无线电广播方面的文献和器材。虽然在这里游客可能因为对美国的电视节目不大熟悉的原因而不能很好地去了解，但是经常会出现的肯尼迪和尼克松的讨论以及对电视广告变化过程的介绍，也吸引了越来越多的游客前往。

2006 年年底装修好将重新开放，游客可以浏览到过去广播通讯历史的数字化信息。

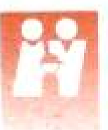
芝加哥也有唐人街 地 p.349 地图外

芝加哥唐人街

Chicago Chinatown

从卢普区乘地铁，只需坐一站(不过此站距离很远)，不过当地铁钻出地底，行驶在高架上的时候，眼前出现金色、红色、绿色等色彩鲜艳的大门之时，就意味着你到了芝加哥唐人街。比起圣弗朗西斯科(旧金山)和纽约的唐人街，这里要小得多，这里居住的人大多是北京人和广东人，也有其他地区的。

在芝加哥有四星级的中餐馆，到了晚上或节日的午餐时间，这一地区人员混杂，就像到了香港一般。中国客人较多的餐馆一定不错，可以品尝一番。唐人街的华人餐馆一般营业到比较晚，要是没吃晚饭的话，相信到这里应该是个不错的选择。



既有动物园也有植物园，是市民休憩的地方 地 p.349 A-1

林肯公园

Lincoln Park

林肯公园位于市区北郊，密歇根湖畔，是芝加哥最大的花

广播通讯博物馆

住 400 N. State St. #240

☎ (312)245-8200

URL www.museum.tv



来到唐人街一定要饱餐一顿再出来

芝加哥唐人街

住 Cermak Rd. & Wentworth Ave.

行 从地铁 red line 往南一站，在 Cermak Chinatown 站下车后就可以看见中华门

※在天比较黑的情况下，最好结伴而行，最好不要乘坐环形高架铁

林肯公园

住 Lake Shore Dr., from North to Aramore Aves.

☎ (312)742-7469

URL www.chicagoparkdistrict.com

行 乘坐在密歇根大街上向北行驶的 151 路公共汽车，15 分钟，在 Armitage Ave. 站下即可看到动物园



动物园免费向游人开放。一到周末父母就会带着孩子来这里，非常热闹

园。南北长8.5千米，面积485公顷，所以不建议步行游览。公园内有高尔夫球场、海滩、游艇港湾、散步专用道、自行车专用道等体育运动场地设施。如果是在夏季，将会有4人座的游船及自行车等休闲工具出租，也就是说你可以什么都不用带，但照样可以享受到运动带来的乐趣。

尤其受孩子们欢迎的是园内的动物园。35英亩的动物园内，目前饲养着400多种，2000只以上的动物。它是自1868年纽约的中央公园赠送其2只天鹅以来，不断地发展起来的。置身其中，在惊叹于其中类人猿数目之多的同时，还会发现动物园是免费向公众开放的。

另外，林肯公园内的植物园也是个颇具吸引力的好去处。植物园面积3英亩，园内有4个温室，18个繁殖培养室，每年举办4个花展。此外，植物园内还有芝加哥历史博物馆和林肯像。

如果时间充裕的话，可以试着从公园北面的区域往西走，沿着Clark St.往北走。那里是芝加哥最有活力的时尚街，虽然没有被视为观光地，但是在那里你将看到一个真正的芝加哥。

●林肯公园动物园
住 2001 N. Clark St.
☎ (312)742-2000
URL www.ipzoo.com
开 每日9：00~18：00（根据季节会有所变化）
费 免费

●林肯公园植物园
住 2391 N. Stockton Dr.
☎ (312)742-7736
开 每日9：00~17：00
费 免费

读者来信

如果去散步

在老城区短暂休整的时候，顺便出去散散步，散一下心。虽然元旦当天有很多地方不营业，但温室植物园还是开放的。尽管室外温度很低，但植物园里却很暖和，而且能看到很多盛开的兰花。

Museum&Gallery 博物馆和美术馆



芝加哥还有一个著名的景点，那就是博物馆和美术馆了。在芝加哥，仅主要的大博物馆和美术馆就不下7座，画廊总数更是多达60多处，足可见芝加哥人对艺术的高雅品位。对于喜爱博物馆和美术馆的游客来说，这无疑是一个极佳的城市。

在这里可以看见《大碗岛上的星期日下午》的真品 地 p.349 B-3

芝加哥艺术学院
The Art Institute of Chicago

此馆建于1891年，为美国三大美术馆之一。正门入口面朝密歇根南大街，门口有两头狮子雕像，外观呈维多利亚风格。这是为了1893年在芝加哥举行的博览会而修建的。新馆在2005~2009年间进行扩建工程，在此期间展示会频繁更

免费开放日

芝加哥很多的博物馆和美术馆都设有免费开放日，为了节省旅行开支，可以确定好日期后再前往。

芝加哥艺术学院
住 111 S. Michigan. Ave.
☎ (312)443-3600
URL www.artic.edu/aic
开 周一~三、五10:30~16:30，周四10：30~20：00，周六、日10：00~17：00
休 感恩节、圣诞节
费 $12，学生或65岁以上或5~12岁$7，周二免费

有了这个能方便点

芝加哥美术院有30万件以上的藏品，所以如果要仔细欣赏得花上一天或更长的时间。它其中的餐馆、咖啡屋和美术院商店让人有一种充实感。但如果时间不够的话，建议买一个《Pocket Guide to The Art Institute of Chicago》的小册子，它基本上将所有有名展品的实物照片都收录在内了。

读者来信

完全被震撼了

我是来看伊德瓦特·荷巴的《夜鹰》和凡·高的作品的，真的是太了不起了。能够亲眼看到凡·高的笔触，心中久久不能平静。



芝加哥美术馆前的狮子雕像

芝加哥当代美术馆

住 220 E. Chicago. Ave.

☎ (312)280-2600

URL www.mcachicago.org

开 周三～周日 10:00~18:00（周二 10:00~20:00）

休 周一、感恩节、圣诞节、元旦

费 $10，学生或老人$6，12岁

换。芝加哥美术馆的亮点、最受欢迎的展品这些作品绝大多数在二楼展示。这其中有初期的印象派作品，如皮耶博特的《雨天的巴黎街道 Paris Street,Raing Day》，这幅画让人感受到石阶的光线以及空气中弥漫的冰冷。雷诺阿的《两个马戏团的女孩 Acrobats at the Cirque Fernando》，是赠送了很多印象派作品给芝加哥美术馆的帕玛夫人最钟爱的一幅。如果要说美术馆的第一藏品，当数修拉的《大碗岛上的星期日下午 Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte》，这是一幅描绘悠闲的休憩风景的画，花了将近两年的时间完成。在这幅最受欢迎作品的魅力吸引下，观赏者络绎不绝。为了捕捉到作品的细微之处，有很多鉴赏者在离画极近的地方近距离来欣赏这幅画，以此感受到作者细微的笔触，然后再从远处重新审视这幅画。根据作者的遗言，此画只能保存在芝加哥博物馆一处，不能移动，所以只能在这里看到这幅画。这里还有凡·高的《阿尔勒的凡·高卧室 Bedroom at Arles》以及塞尚的《苹果篮 The Basket of Apples》，堪称是两位画家的杰作。另外还有莫奈的作品，他的许多杰作是描绘同一对象同一位置，在不同时间及季节的样子，其中最引人注目的是《草垛 Stack of Wheat》。

15~18世纪的欧洲美术作品方面，有埃尔·格番的大作《圣母升天 The Assumption of the Virgin》，伦特朗的《戴金首饰的老男人 Old Man with a Gold Chain》，千万不要错过。

关于美国本土的美术作品，值得一看的有伊德瓦特·荷巴的代表作《夜鹰 Nighthawks》。在一个寂静的夜晚，在加利福尼亚的一个柜台前，透过玻璃，可以看见那些喝着咖啡的人们。好一幅描绘都市孤独的作品。还有伍德的作品《美国格德人 American Gothic》。它深刻描绘出了农夫和女儿表情中那种顽固和狭隘的性格。充分再现了美国乡村的真实图景，是美国绘画中的杰作。



建筑物的本身也很现代

地 p.350 B-2

芝加哥当代美术馆

Museum of Contemporary Art

该美术馆创建于1967年，集中了1945年以后的作品，

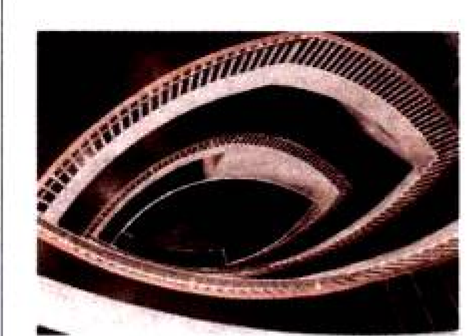
展示空间在二层和四层。二层的展示画廊内展示企划展以及特别展览，一般几个月就会有所变化，这里大多介绍当代美术界最前沿艺术家的作品。四层是长期展览的丰富的收藏品，有卡尔达、霍维德、夏曼、沃霍尔、玛格丽等现代美术巨匠的作品，也展有目前受人瞩目的青年美术家的作品。此外还有摄像、电脑设计作品展厅。另外有导游陪同的观光团，如果想有比较深的了解，不妨试着参加。但是根据日期的不同，观光团的次数及时间有可能会改变，如果想报名参加，可以提前到相关网站上确认一下。

在二层的 MCA 咖啡厅可以欣赏庭院雕刻、眺望密歇根湖风景的同时享用午餐。艺术馆商店和书店内商品丰富。

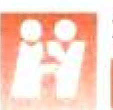
以下免费，周二免费

观光团：现有45分钟的免费观光团时间，出发地点在二层大厅。

出发时间：周二 13：00、18：00，周三～周五 13：00，周六、日 11：00、12：00、13：00、14：00、15：00



在美术馆内可以看到树叶形状的楼梯



有许多美国原住民的收藏 地 p.349 B-3

菲尔德自然史博物馆

Field Museum

该博物馆是由著名百货公司"马歇尔·菲尔德"的创始人菲尔德捐赠建成的。进入馆中，引人注目的是大厅中陈列的猛犸（长毛象）和图腾柱。这个大厅会不定期展示一些作品，尤其以二楼的印第安文明最为充实，它将居住在各个不同地域的原住民按种族来分类展示，让人非常容易理解。展示的物品不管在数量上还是质量上，都是极好的。在二层和一层之间有一个有趣的"古埃及角"，这里重现了法老墓及模拟了盗墓寻宝的情景。

将世界上的动物用西洋镜的形式来介绍，使人禁不住想要看一看。另外，博物馆在展示方法上也下了一番工夫。

三楼北侧开放的为恐龙展厅，包括恐龙出现前、恐龙时代以及恐龙出现后三个时代，并根据模型讲解恐龙演变、生存、灭亡的完整过程。其中最受欢迎的是还原的巨大恐龙骨骼。除了恐龙以外，还有关于克罗尼西亚、美拉尼西亚的文化介绍，深具趣味性。

全馆展出的收藏品达1600万件以上。按时间顺序展示了人类学、植物学、动物学及地质学等自然科学领域的诸多现象，揭示了物种演变进化的奥秘。

菲尔德自然史博物馆

住 1400 S. Lake Shore Dr.

☎ (312)922-9410

URL www.fieldmuseum.org

开 每日 9：00~17：00（最迟 16：00 入馆）

休 圣诞节

费 根据展览的数目不同，在$19~25，学生或老人$14~20，4~11岁$9~12

🚌 从市中心坐沿 State St.行驶的146路公共汽车



博物馆门口的恐龙化石在迎接来访的人们

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

科学和产业博物馆

住 57th St. & Lake Shore Dr.

☎ (773)684-1414

URL www.msichicago.org

开 周一~周六 9:30~17:30,周日 11:00~17:30(冬季 11:00~16:00) 休 圣诞节

费 $11,65 岁以上 $9.5,3~11 岁 $7;Omni- MAX 套票 $17,65 岁以上 $14.5,3~11 岁 $12

🚌 从市中心乘坐沿 State St. 走开往 Museum of Science and Industry 方向的 10 路巴士,或是 6 路 Jackson Park Express,约 25 分钟时间即到

🚃 也可在高架铁路 Green Line 的 Garfield 站下车后换乘 55 路或者 X55 路向东行驶的巴士坐到终点下(注:Garfield 站周边治安不是很好,请选择白天出行)

另外,杰克逊公园的附近靠南的地方就是著名的芝加哥大学,这里走出去很多曾获得过诺贝尔奖的科学家和学者

读者来信

从这里眺望市中心

这里是能看见人体圆形切片的地方,肯定会对这个感兴趣,可以在去的途中回头看看市中心,将感受到摩天大楼群及博物馆周边地区住宅区的恬静和舒适。

阿德勒天文馆和天文学博物馆

住 1300 S. Lake Shore Dr.

☎ (312)922-7827

URL www.alderplanetarium.org

开 每日 9:30~16:30,每月的第一个周五 9:30~22:00

休 感恩节、圣诞节

费 $16~20,65 岁以上 $15~19,4~17 岁 $14~18

🚌 从市中心乘坐 146 路或 12 路巴士

大人和儿童快乐的地方 地 p.349 B-3 外

科学和产业博物馆

Museum of Science and Industry

该博物馆位于市区南部的杰克逊公园内,称得上是备受芝加哥人们欢迎的博物馆。占地 14 英亩,分为 75 个展室,2000 多件展品,每年都有 1/10 过时的内容被最新的科学、技术内容所替换。参观者通过按下展品的按钮,或者转动方向盘等直接接触的形式来感受农业、交通、贸易、商业、健康、医疗、能源等各行各业的发展,这正是该博物馆的最大特点。

科学和产业博物馆最值得一看的内容有:曾经翱翔过天空的 B-727 飞机;第二次世界大战中捕获的德国潜艇 U-505;最初进入月球轨道的阿波罗 8 号指挥船;自然死亡的女性的几厘米厚的圆形切片(因为借给其他博物馆展览的时候较多,所以有可能见不到);小鸡的孵化过程,以及制作精巧的"童话城堡"(城堡内的家具、日用品也非常值得一看);胎儿的成长过程等。对于观光者来说,参观这里至少需要半天时间。



在这里可以看到小鸡从蛋壳里孵出来的瞬间



在此享受芝加哥的夜空 地 p.349 B-3

阿德勒天文馆和天文学博物馆

Alder Planetarium & Astronomy Museum

这里有设备最新的宇宙剧场,据说是世界最大的望远镜展、陨石展、三维体验银河系构造的展区,可以从各个角度来了解宇宙的奥秘。

这里最值得一看的是叫做 Sky Theater 的天文馆。从中可以学到许多有关天文史、通信发展史、陨石、太阳系行星的科

普知识。另外，在 StarRider 剧院通过电脑技术可以体验仿真宇宙之旅。穿越时空，从 5 亿年前宇宙诞生到现在，体验火星之旅等。平时会上映 2 部作品，上映时间请在网站上查询。

受人喜爱的海洋哺乳动物表演 地 p.349 B-3

谢德水族馆

John G. Shedd Aquarium

邻近密歇根湖，是全美最大的室内水族馆。馆内生物除了鱼类以外，还有海獭、海豚、海豹等 700 多种，6000 只以上的海洋生物。

海洋馆是将美国西北部太平洋沿岸的生态圈在室内完美地再现。在树与树之间走着，就像在自然的环境中一样，与海洋生物不期而遇。这里受到观众欢迎的是海洋哺乳动物的表演。除购买水族馆的门票以外，去海洋馆还需要另外购买门票。夏天和周末的时候，票可能上午就早早卖完了，请在购票时加以注意。

一般的淡水鱼展示厅也同样引人入胜，不仅有多姿多彩的鱼类，而且每天还有 2~6 次的潜水员给鱼喂食的时间，深受游客的欢迎。请开场前 30 分钟到场，这样靠前一点的话，会看得更清楚。



在这里可以听到海豚可爱的叫声

主大厅的墙壁以及天井上有海龟、海贝的浮雕，喜爱美术、雕刻的人值得一看。水族馆的灯都是鹦鹉螺化石形状的。

第一个周五的限量票"Fair Out Friday"

包含有入场门票和以下项目门票的套票限定在每月第一个周五的 16：30~22：00 间使用

·Sky 剧院
·Star Rider 剧院
·望远镜的使用方法和实际观察
·专家的现场讲演
·特别观光

费 $20.4~17 岁或 65 岁以上$17

谢德水族馆

住 1200 S. Lake Shore Dr.
☎ (312)939-2426
URL www.sheddaquarium.org
开 (夏季)每日 9：00~18：00，(冬季) 周一～周五9：00~17：00，周六、日 9：00~18：00
休 圣诞节
费 通票 $23，3~11 岁或 65 岁以上$16
行 从市中心乘坐 146 路或 12 路公共汽车

读者来信

请注意入场的时间

早上可以很顺利买到票进入，下午往往会有很多人排队，所以建议在中午时分买票进场。

芝加哥历史博物馆

住 1601 N. Clark St.
☎ (312)642-4600
URL www.chicagohistory.org
开 周一～周三 12：00~20：00，

芝加哥大火 COLUMN

1871 年 10 月 8 日，芝加哥南部的一所畜棚内的一头牛把一盏油灯踢翻，油灯的火苗凭借着芝加哥的大风迅速蔓延开来。一瞬间芝加哥的西南部，也就是现在的卢普区的北部、老城，以及黄金海岸几乎被大火吞没。大火一直烧了 3 天，到 10 月 10 日才被扑灭。这时的芝加哥城已经变得面目全非，烧焦的已经辨不清男女的尸体随处可见。

这场大火使 300 多人丧生，9.4 万余人无家可归，烧毁的房屋建筑多达 15768 栋，烧毁面积达 2200 英亩。火灾损失当时的金额是 1750 万 ~3000 万美元，由于保险公司也是火灾的受害者，因此普通受害者没有得到任何的赔偿。

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

周四～周六9:30~16:30,周日12:00~17:00(时间可能有变化)
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 $5,学生或65岁以上$3,6~12岁$1,5岁以下免费。周一免费
乘坐151路或156路巴士进了林肯公园后再过了North Ave.后的附近的地方下车,目前,在火灾的引发地建起了火灾纪念碑,并有一座名为《火之柱石》的雕塑矗立在那里


收藏品丰富至极

芝加哥历史博物馆

Chicago Historical Museum

地 p.349 A-1

芝加哥历史博物馆位于林肯公园南部，是个有关芝加哥历史的博物馆。在约2000万件收藏品中,值得观赏的是第一部火车头“拓荒者”号、最早报道《独立宣言》的报纸,还有出生于伊利诺伊州的伟大人物的传记、林肯总统的遗物,以及以南北战争为时代背景描绘林肯一生的影片等，内容十分丰富。

芝加哥历史博物馆经过改造,于2006年秋天重新开放。



休闲娱乐 Entertainment

Ticket Master(票务代理)

专业的体育赛事或音乐会等主要的门票，都可以从Ticket Master处买到,需用信用卡,而且要花一定的手续费。
☎(312)559-1212
URL www.ticketmaster.com

芝加哥交响乐团
地 p.349 B-3
演出场所:Symphony Center
住 220 S. Michigan Ave
☎(312)294-3000
URL www.cso.org
一般在9月中旬～次年6月中旬演出

拉维尼亚音乐节
地 p.349 地图外
住 Lake Cook & Green Bay Rds., Highland Park,IL60035
URL www.ravinia.org
位于芝加哥河的西部,乘坐近郊列车Metra UP-N(union Pacific North Line), 在Ravinia Park站下车（约45分钟),下车即可看到会场入口。
一般在6~9月上旬举行


芝加哥交响乐团的演出场所Symphony Center

在芝加哥的卢普区及其四周有数不清的剧院和音乐厅,百老汇的巡回公演都曾在此举办过。此外,还有芝加哥抒情歌剧的公演,芭蕾舞表演,艺人、歌手的音乐会及当地剧团演出的戏剧等。

《芝加哥论坛报》等报纸的周五版或芝加哥的杂志《Readers》(每周四发行,免费)等的娱乐专栏,都有相关报道。若有想看或想参与的娱乐活动,可打电话预约或直接到剧院。

芝加哥交响乐团　Chicago Symphony Orchestra(CSO)

这是全美实力最佳的交响乐团，不会逊色于柏林爱乐乐团以及维也纳爱乐交响乐团。哪怕是完全不懂音乐的人也会受到其音乐的震撼。现在乐团的指挥是巴雷普姆。

拉维尼亚音乐节　Ravinia Festival

拉维尼亚是芝加哥北部40千米处的一座城市。这里每年6~9月上旬会在Highland Park内举行露天音乐会。音乐会中有世界知名的演出团体,比如说芝加哥交响乐团,演奏曲目包括古典音乐、爵士乐、流行音乐等。这个音乐会最大

的魅力就在于能坐在草地上听自己喜欢的音乐，好像郊游的感觉一样。

芝加哥歌剧院　Lyric Opera of Chicago

这是美国的三大歌剧院之一，大部分的票会因定期会员的捧场而销售一空，深受观众喜爱。如今，歌剧院要花费相当的时间，致力于现代歌剧的排演。剧场的规格较高，场内装饰豪华，所以观众也会选择得体的衣装。

芝加哥歌剧院
地 p.349 A-3
演出场所：Civic Opera House
住 20 N. Wacker Dr.
☎ (312)332-2244
URL www.lyricopera.org
一般在9月下旬～次年3月演出

Spectator Sports　观赏体育赛事





棒球(MLB)

芝加哥幼狐队(国家联盟中部赛区)　Chicago Cubs



非常漂亮的场地

主场为天然草坪球场，外面爬满了爬山虎。四季都呈现出美丽的景色，是非常值得一看的球场之一。因为有爬山虎，所以如果球打不出时，根据运动场规则，进行二垒打。是联盟创立初期的队伍之一。

芝加哥白袜队 Chicago White Sox

队名来源于对立的具有悠久历史的红袜队。如果队伍打出本垒打，会有烟火和电动风车，非常漂亮。2005年，在主教练吉安的率领下，整个球队呈现出王者风范，取得了1917年以来的第三个世界冠军。

芝加哥幼狐队
(1876年建队) 地 p.349 地图外
主场：Wrigley Field（可容纳39345人，联盟最小）
住 1060 W.A ddison St.
☎ (773)404-2827
URL www.chicago.cubs.mlb.com
地铁 Red Line在Addison站下

芝加哥白袜队
(1901年建队) 地 p.349 地图外
主场：U.S. Cellular Field（可容纳40615人）
住 333 W. 35th St.
☎ (312)374-1000
URL www.chicagowhitesox.mlb.com
地铁 Red Line在Sox-35th站下车。

到球场的Red Line这一线路犯罪率很高，尤其是在比赛前后，所以如果你感觉不安全的话，建议回去的时候乘出租车，到市中心约为$20~25

白袜队的比赛绝对值得一看　读者来信

★去看在Cellular Field的比赛吧

要去往体育场的话，绝对应该坐地铁。只要跟着人群走，就肯定安全。要是坐汽车的话，会非常堵。

★有安全检查所以最好少带点东西

禁止携带塑料瓶饮料和食物入场，所携带的包也要检查。因为球场就在车站边上，所以要想买当天的球票的话，早晨过来购买就行了。和当地人一起替球队呐喊助威，感觉很好。

芝加哥熊队
(1920年建队)
地p.349 B-3之外
主场:Soldier Center(可容纳61500人)
住1600 S. Lake Shore Dr.
☎(847)615-2327
URL www.chicago.bears.com

芝加哥公牛队
(1966年建队) 地p.349 地图外
主场:United Center(可容纳21711人)
住1901 W. Madison St.
☎(773)404-2827
Free (1-800)462-2829
URL www.nba.com/bulls
🚌比赛开始前2小时到30分钟内,每12分钟有一班叫"Stadium Express"的19路车可到

芝加哥黑鹰队
(1926年建队) 地p.349 地图外
主场:United Center(可容纳20500人)
住1901 W. Madison St.
☎(312)943-7000
URL www.chicagoblackhawks.com
行 参照公牛队的乘车方式

美式足球(NFL)

芝加哥熊队(NFC中部赛区) Chicago Bears

1920年NFL创立时期的一支强劲队伍,1986年在"超级杯"上夺得冠军后转入低谷。后进入休整期,2005年因为其出色的防守,获得地区冠军。

篮球(NBA)

芝加哥公牛队(东部、中部赛区) Chicago Bulls

从1990年开始,在巨星迈克尔·乔丹的带领下,创造了公牛王朝的辉煌。在此之后,虽然没有了如此杰出的球员,球队依然在拼搏。在2004~2005赛季获得东部赛区第四名。

冰球(NHL)

芝加哥黑鹰队(西部、中部赛区) Chicago Blackhawks

极富特色的一支球队,曾经三度获得优胜,分别是1934年、1938年和1961年。过去的明星选手众多,成绩非常稳定。但从20世纪90年代后期开始,由于主力队员的相继退出,球队陷入低迷。

ight Spot 夜间景点



布鲁斯

两个乐队在此演出

布鲁斯风格 Kingstone Mines

这是一家芝加哥布鲁斯中最具代表性的店。店内分为两个部分,分别由两个乐团担任现场演奏。很多在其他地方表演完的歌手,也会聚集在这家店,所以吸引了不少的歌迷。虽然这里观光客很多,但就是在等出租车的时候这里带给你的都是一种喜悦之情。



住2548 N. Halsted St. ☎(773)477-4646
URL www.kingstonemines.com
地 p.349 地图外
开 每日20:00~次日4:00(周六20:00~次日5:00) 演奏周日~下周四21:30~次日4:00,周四~周六20:00~次日4:00
费 周日~下周四$12,周五、六$15
CC A D J M V



布鲁斯

这里有充满魅力的现场演出

蓝色芝加哥 Blue Chicago

真正的夜生活从21:00开始。店虽不大,

但却因为顾客量而显得充满了生机与活力。这里还可以买到新颖的T恤。因为靠近约翰汉考克中心，所以这里赶着回家的生意人很多。而且，在这附近还有一家分店。

住 736 N. Clark St.
☎ (312)642-6261 URL www.bluechicago.com
地 p.350 A-2
开 周日～次周五 20:00～次日 2:00，周六 20:00～3:00
费 座位费$7～10 CC A D M V

爵士乐

在这里可以听到多种音乐

热房子
Hot House

在这里，你不仅可以欣赏到爵士乐，还可以欣赏到其他很多不同的音乐，是一个时髦的地方，非本土的演奏在这里大放异彩。每周都会有几次由外国的乐手给你带来 Jazz Me Blues 的演出，让你过得非常愉快。

住 31 E. Balbo ☎ (312)362-9707
URL www.hothouse.net CC M V
地 p.349 A-3
开 每日 20:00 开始（根据是星期几可能有变化）
费 座位费$7～35

爵士乐

大明星在此演出

乔·塞加尔爵士表演中心
Joe Segal's Jazz Showcase

乔·塞加尔自1974年以爵士乐而闻名芝加哥爵士乐界，这里便是他拥有的俱乐部。这家俱乐部的风格，是以纽约主流爵士乐的演出而享有盛名，常出现爆满的情况。所以请确定好演出时间后前往。

住 59 W. Grand Ave. & Clark St.
☎ (312)670-2473
URL www.jazz-showcase.com
地 p.350 A-3
开 周二～周四 20:00、22:00，周五、六 21:00、23:00，周日 16:00、20:00、22:00
费 座位费$10～25

爵士乐

芝加哥特色的爵士

安迪小屋
Andy's Lounge

芝加哥爵士乐界知名乐手们定时演出的俱乐部。自1978起，成为商界、演艺界人士享受爵士乐的社交场所。游客最爱去的所在地。

住 11 E. Hubbard St. ☎ (312)642-6805
URL www.andyjazzclub.com 地 p.350 B-4
开 周一～周五 10:30～次日 1:30，周六 17:00～次日 2:00，周日 16:00～次日 0:30
费 座位费$5～10 CC J M V

布鲁斯

一边进餐一边看演出

巴蒂盖的传奇
Buddy Guy's Legend

全美许多优秀的音乐人会到这里表演，说不定有一些非常有名的偶像音乐人会突然出现，这是在别处看不到的，一边进餐一边欣赏演出，妙不可言。

住 754 S. Wabash.Ave. on Balbo
☎ (312)427-0333 URL www.buddyguys.com
CC A D J M V 地 p.349 A-3
开 周一～周五 11:00～次日 2:00，周六 17:00～次日 3:00，周日 18:00～次日 2:00、21:30
费 座位费$10（周五$15）

爵士乐

游客容易找到的地方

乔治的爵士乐咖啡馆
Joe's Be-Bop Café

芝加哥有名的爵士俱乐部，由爵士表演的负责人所开。游客可以进入，在此可以欣赏密歇根湖的美景，周日从中午就开始演出。

住 Navy Pier, 700 E. Grand Ave.
☎ (312)592-5299 URL www.jazzbebop.com
地 p.349 B-2
开 周日～下周四 11:00～20:00，周五、六 11:00～22:00
费 根据演出的不同，费用有相应变化

购物中心

S 时尚的购物中心
西城北桥购物中心
Westfield North Bridge

一个巨大的购物中心，很多著名的品牌店都开在里面，约有80家。与其他的购物中心有所不同，屋顶极高，给人开放之感，让人体验到足够的购物乐趣。

住 520 N. Michigan. Ave.
地 p.350 B-3　☎ (312)327-2300
开 周一～周六 10:00~20:00，周日 11:00~18:00

食　品

S 芝加哥名产爆米花
杰瑞特爆米花商店
Garrett Popcorn Shop

提起芝加哥的爆米花，就让人想起这家。有许多品种，包括奶油、牛奶糖味道的爆米花等，都是刚做好的。而且从小袋到塑胶桶般大小的包装都有。

住 670 N. Michigan. Ave.（芝加哥市内有4家）
☎ (312)944-2630
URL www.garrettpopcorn.com
CC A M V　地 p.350 B-3
开 周一～周四 10:00~21:00，周五、六 10:00~22:00，周日 11:30~20:00

百货商场

S 什么都能找到的芝加哥老牌店
马歇尔·菲尔德百货公司
Marshall Field's

从吸引人眼球的名牌商品到廉价商品都囊括在内。店中Frango的巧克力将是赠送亲朋好友的首选。总店在卢普区，在地铁Orange Line的Washington站下车即到。

住 111 N. State. St.
☎ (312)781-1000
URL www.fields.com　CC A M V
地 p.349 A-2
开 周一～周六 9:00~20:00，周日 11:00~18:00

家庭用品

S 这里有许多有趣的家庭用品
家庭用品店
Crate & Barrel

这是一家家庭用品连锁店。从奶油刀至家具，特别是美国人喜欢的家庭用品一应俱全。还有来自世界各国的各式用品。

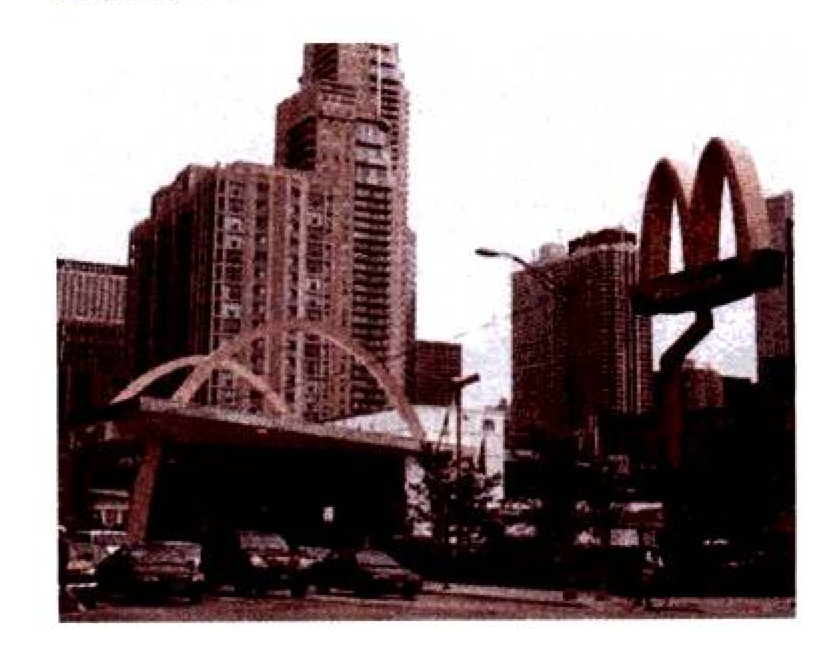
住 646 N. Michigan. Ave.
☎ (312)787-5900
URL www.crateandbarrel.com
地 p.350 B-3
开 周一～周五 10:00~20:00，周六 10:00~19:00，周日 11:00~18:00

快　餐

R 在发源地吃正宗的麦当劳
麦当劳50周年纪念店
McDonald's 50th Anniversary Restaurant

自从第一家麦当劳在芝加哥近郊开业以来到2005年，迎来了它的50周岁的生日。为了纪念这个美好的日子，在芝加哥特地开放了一间麦当劳50周年纪念店。装潢仍然保留着1950年开业时的模样。店内还有一个特色，垃圾箱用各国文字写着“谢谢”，中国游客可以试着找找中文的。

住 600 N. Clark St.
☎ (312)664-7940
开 24小时　CC M V
地 p.350 A-3



比萨饼

获得美食家首肯的芝加哥第一家比萨饼店
比萨饼店
Lou Malnati's Pizzeria

芝加哥有名的比萨饼店很多，但"这里的比萨饼最棒"就是Lou Malnati's Pizzeria打出的口号。它们有独特的风味，且馅儿很丰富，无论什么口味，都十分香酥可口。每位$15左右。

住 439 N. Wells St. ☎ (312)828-9800

URL www.loumalnatis.com

CC A D M V

地 p.350 A-3

开 周一～周四11：00~23：00，周五、六11：00~24：00，周日12：00~22：00

美国料理

该店菜肴味道极好
美国风味
Caron's

店内的装饰简单，价格合理，而且非常好吃，受当地美食家的称赞。肉味、番茄酱味以及配菜都令人满意。晚餐每位$20左右。

住 612 N. Wells St. ☎ (312)280-9200

URL www.ribs.com

CC A D J M V

地 p.350 A-3

开 周一～周四11：30~22：30，周五11：30~23：30，周六12：00~23：00，周日12：00~22：30

美国料理

20世纪50年代风格的餐馆
艾德·戴比韦克斯
Ed Debevic's

餐厅形似仓库，从店内装饰到服务员的打扮都是20世纪50年代的风格，晚餐以汉堡、法式油炸等美国风味的食物为主，包括门票，每位$15即可。Chileburger(一种汉堡)是当地的特产。

住 640 N. Wells St. ☎ (312)664-1707

URL www.eddebevics.com

CC A D M V

地 p.350 A-3

开 周日～周四11：00~21：00，周五、六11：00~23：00

美国料理

有芝加哥风格的体育餐吧
杰克·梅林克角落
Jake Melnick's Corner Tap

做汉堡和排骨的美国本土餐厅，同时也是体育餐吧。不能去球场或体育场的人，可以到这里来，在这里，你将感受到芝加哥人的狂热。特别推荐这里的牛肉三明治和特制辣酱。

住 41 E. Superior St. ☎ (312)266-0400

开 周一～周三11：30~24：00，周四～周六11：00~次日2：00，周日10：00~23：00

地 p.350 B-2

快餐

大分量的汉堡
杰斯先生
Mr J's

出售热狗和汉堡的餐厅，足够分量的汉堡，加上很多的法国烧烤和饮料一共不到$3。虽然客人很多，但做的速度很快。地点在水塔大厦往西4个街区，在State St.上。

住 822 N. State St.

☎ (312)943-4679

开 周一～周六9：00~23：00，周日10：00~20：00

CC A D J M V 地 p.350 B-2

美国料理

游览芝加哥之后
切斯蛋糕工厂
Cheesecake Factory

它是位于约翰汉考克中心地下一层的餐厅。虽然从名字上看你会误以为是个制作蛋糕的地方，其实它是一个面向家庭的好餐厅。菜单上一般的菜品如色拉、牛排、海鲜、意大利面都会有，一道菜大概$20。

住 875 N. Michigan Ave.

☎ (312)337-1101
URL www.cheessecakefactory.com
开 周一～周四 11：00~23：30，周五、六 11：30~0：30，周日 10：00~23：30
CC A D M V
地 p.350 B-2

意大利料理

R 新鲜的蔬菜，可口的意大利风味

可可帕佐咖啡
CoCo Pazzo Café

企业的管理者们经常聚集的餐厅，令人惊叹的精细的调味方法和所选蔬菜的可口度，在美国范围内也是很少见到的。

住 636 N. St. Clair St.
☎ (312)664-2777
CC A D M V
休 周一～周六 11：30~22：30，周日 17：00~22：30
地 p.350 B-3

美国 & 意大利料理

R 购物的闲暇想去的咖啡屋

大卢克斯咖啡馆
Grand Lux Cafe

这里的点心大得让人吃惊，而且极其美味。服务周到，虽然大门做得比较考究，但穿平常衣服也能进入。

住 600 N. Michigan. Ave.
☎ (312)276-2500
URL www.grandluxcafe.com
开 周一～周四 11：00~23：30，周五 11：30~次日0：30，周六 10：00~次日 0：30，周日 10：00~次日 23：30
CC A D M V
地 p.350 B-3

咖啡店

R 轻轻松松就能吃好

可斯
Cosi

属于连锁店，刚烤出的面包极为可口。早晚烤制不同的口味，而且还给你准备好各种的调料。还备有可口的汤，而且还能打包带走。

住 55 E. Grand. Ave.
☎ (312)276-1990
开 周一～周四 6：30~21：00，周五 6：30~22：30，周六 7：30~22：30，周日 7：00~21：00
CC A D M V
地 p.350 B-3

日本料理

R 听着布鲁斯吃寿司

一统寿司
Itto Sushi

位于 N. Halsted St.上，在这附近可以听到“Blues”及“Kingstone”的音乐，日籍老板会给你提供好吃的寿司。店不是很大，两三分钟就能在店里转一圈儿。

住 2616 N. Halsted St.
☎ (773)871-1800
URL www.ittosushi.com
开 午餐周一～周四 12：00~14：00，晚餐周一～周四 11：30~24：00
CC A J M V 地 p.349 地图外

中档酒店

H 从 Grand 站仅需步行 2 分钟

芝加哥舒适酒店
Comfort Inn & Suites Downtown Chicago

从地铁 Red Line 的卢普区第一站 Grand 站下车步行 2 分钟即到。距 Michigan Ave.也仅有 2 个街区的距离，便于观光和商务往来。客房以包含两个小房间的套间为主，每天早上给送报纸，二层免费提供早餐，地下有投币式洗衣房。共有 130 间客房。

住 15 E. Ohio St., Chicago, IL 60611
Free (1-888)775-9223
FAX (312)894-0999
URL www.chicagocomfortinn.com
费 Ⓢ$159~179，Ⓓ$169~189，Ⓣ$179~199，豪华套间$209~229
CC A D J M V
地 p.350 B-3



经济型酒店

眺望格兰特公园的优美景色

芝加哥埃塞克斯酒店

Chicago's Essex Inn

处在格兰特公园的对面，虽然离市中心稍远，但设备上讲却一点也不差。不过还是请注意夜晚出行安全。共有254间客房。

住 800 S. Michigan Ave.,Chicago.IL60605
☎ (312)939-2800
Free (1-800)621-6909
FAX (312)939-0526 URL www.essexinn.com
费 ⓈⒹⓉ $149~259,豪华套房$249~359
CC A D J M V 地 p.349 A-3

中档酒店

观看夜景就餐都很方便

河北最佳西方酒店联盟

Best Western River North

虽在River North地区，但离卢普区、Merchandise Mart地区仅相隔两个街区，非常方便。距离麦当劳50周年纪念店很近，可以安心享受那里美妙的夜生活。共有150间客房。

住 125 W. Ohio St., Chicago,IL60610
☎ (312)467-0800 Free (1-800)727-0800
FAX (312)467-1665 URL www.bestwestern.com
费 ⓈⒹⓉ $98~149 CC A D J M V
地 p.350 A-3

中档酒店

有的房间能看到美丽的喷泉

国会广场酒店

Congress Plaza Hotel

在密歇根大街上，从那儿步行就可到芝加哥美术馆和交响乐大厅，也能从客房看到格兰特公园和密歇根湖的美丽景色。共有853间客房。

住 520 S. Michigan Ave., Chicago,IL 60605
☎ (312)427-3800 FAX (312)427-3972
URL www.congressplazahotel.com
费 Ⓢ$95~165,ⒹⓉ$115~185
CC A J M V 地 p.349 A-3

经济型酒店

在这个地段你得到的只能是实惠

红顶酒店

Red Roof Inn

在郊外的国道上你经常可以看到一条长长的旅馆区，服务和设备虽不能有太大的期望，但可以保证的是，这里基本的设施齐全，而且绝对卫生。晚上可以安心外出，共有195间客房。

住 162 E.Ontario St., Chicago,IL 60611
☎ (312)787-3580 FAX (312)787-1299
费 Ⓢ$79~119,ⒹⓉ$86~139
CC A D M V 地 p.350 B-3

经济型旅馆

推荐的便宜的住处

芝加哥国际青年旅舍

Hostelling International-Chicago

告示栏中全是推荐的餐馆和当地活动的信息，可以接待自由团，一个人旅行的更好。参加了千年公园的露天爵士乐音乐会真是太好了。另外这里还能够买到水塔大厦、约翰汉考克中心的打折门票。共68间客房，500个床位。

住 24 E. Congress Pkwy.,Chicago, IL 60605
☎ (312)360-0300 FAX (312)360-0313
URL www.hichicago.org 费 床位$31~34
CC M V 地 p.349 A-3

经济型旅馆

只在夏季营业的青年旅舍

芝加哥国际旅舍

International House of Chicago

芝加哥大学宿舍，卫生间、浴室为公用。办住宿手续的时候需提前付清全部房费。从市中心坐6路巴士30分钟到伯德公园下车。前台每天7:00~23:00服务，办住宿手续在15:00以后。这里是大学宿舍，有500间客室，但只有在有空房间的时候才会出租。

住 1414 E. 59th St., Chicago, IL 60637
☎ (773)753-2270 URL www.ihouse.chicago.edu
费 Ⓢ$62起,Ⓓ$67起 CC M V 地 p.349 地图外

这样来享受芝加哥的夜生活 COLUMN

在芝加哥，演奏布鲁斯、爵士乐的俱乐部很多。路易斯·阿姆斯特朗、本尼·古德曼这些名人正是出生于这个爵士乐名人辈出的城市。这里优秀的爵士乐俱乐部很多，市中心夜生活区集中于芝加哥河以北、River North 地区、老城区、林肯公园。此外，在林肯公园以西的奥德大街、Halsted 大街周边也有很多。需要提醒你的是，21 岁以下是禁止入内的，为以防万一，请带上护照。



沉醉在音乐里吧

芝加哥的购物点 COLUMN

芝加哥作为交通要塞，是美国具有代表性的商业城市。世界上很多国家的商品在此流通着。在市中心最受欢迎的购物区是因豪华一英里而出名的密歇根大街。极具人气的品牌店及专卖店、百货大楼在此云集，光看商店的橱窗就能让人眼花缭乱了。在州街有 Marshall Fields，以及老牌百货大楼和商店，Marshall Fields 有美丽的天窗。

市中心的购物中心 COLUMN

芝加哥作为一个大城市，商店非常多，但是都很分散，对于时间不是很多的人来说，可以去那些很多店铺在同一大楼里的购物中心。以下的购物中心中有名牌专卖店和百货店，非常方便。

★900 North Michigan Shops

住 900 N. Michigan. Ave. ☎(312)915-3916

地 p.350 B-2 URL www.shop900.com

开 周一～周六 10:00~19:00，周日 12:00~18:00

有 Dutch、Coach、Grab Monaco 等 70 家店。

★Water Tower Place

住 835 N. Michigan Ave. ☎(312)440-3580

地 p.350 B-2

URL www.shopwatertower.com

开 周一～周六 10:00~20:00，周日 12:00~18:00(餐厅和百货店可能有的不一样)，有 Tommy、Marshall、Nine West、Load & Taylor、Chicago Cubs Clubhouse Shop 等 100 家店。

★Chicago Place

住 700 N. Michigan Ave. ☎(312)266-7710

地 p.350 B-2

URL www.chicago-place.com

开 周一～周五 10:00~19:00，周六 10:00~18:00，周日 12:00~17:00

有 Untaylor、Talbot、Sax Fifth Avenue 等约 50 家店。

★Shops at the Mart(Merchandise Mart)

住 222 Merchandise Mart, Orleans at Chicago River

☎(312)527-4141

地 p.350 A-4

URL www.merchandisemart.com

开 周一～周五 9:00~18:00，周六 10:00~17:00

河沿岸的一个较小的购物中心。在 Feed Coat 里有 Roast beef、中国的 Oriental Express、芝加哥当地的名品店等，商品齐全。



在一个地方就可以差不多买全所有的商品，非常便利

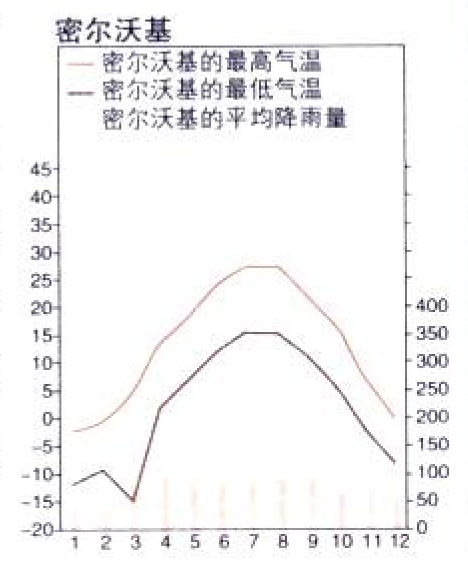
M 密尔沃基 Milwaukee

密尔沃基的长途区号▶414

密尔沃基位于威斯康星州的东南部、密歇根湖畔，是一座宁静的小城。密尔沃基的名字来源于美国原住民阿尔冈昆人的语言“Millioki”，意思是“水边的集会场所”。三条河流流入密歇根湖之前交汇的地方，从很早开始就是许多人集会的场所。

现在的密尔沃基，是由德国移民建设起来的。如今，这座干净整洁的小城不仅保留着德国人的生活习惯，而且还继承了德国名产啤酒的酿造业。即使你是一个不饮酒的人，参观一下啤酒的酿造过程也很有趣。

这座城市内有许多博物馆和美术馆供游人参观，走累了可以在密歇根湖畔小憩。冬季这里气候寒冷，不适于观光，但是到了夏季这里绿树葱葱，并且有长达 11 天的音乐节 Summer fest 以及各种民族活动。



DATA

人口▶约 596900 人
面积▶248 平方千米
海拔▶最高 225 米
建市▶1846 年
信息▶ Milwaukee Journal Sentinel(报纸)平日版 50¢，周末版$1.75
TAX▶消费税:5.6%，旅馆税:14.6%
所属州▶威斯康星州 Wisconsin State
州的别名▶獾州 Badger State
州府▶麦迪逊 Madison
时区▶中部时区

➡p.14

议会时间▶5~8 月

米勒啤酒工厂的内部



到达市区的方法 Access to Downtown



飞机 AIRPORT

米切尔将军国际机场
住 5300 S. Howell Ave.
☎ (414)747-5300
URL www.mitchellairport.com
●Traveler Aid
☎ (414)747-5425

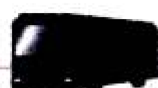
米切尔将军国际机场
General Mitchell International Airport(MKE)

这座现代化机场位于密尔沃基市区以南约 10 千米处，在二楼中央的 Traveler Aid 以及第一层的第四行李寄存处前免费提供市区地图和其他资料。

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	机场大巴 Airport Connection ☎ (414)769-2444 Free (1-800)236-5450 URL www.mkelimo.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心单程$11	▶(机场发车)在行李提取处的同公司的柜台处买票上车 ▶(去机场)事先预约上车 ▶(所需时间)到市中心约 25 分钟
专线巴士	MCTS 巴士 80 路 MCTS Bus #80 ☎ (414)344-6711 URL www.ridermcts.com	▶(目的地)开往市中心地铁 6th St.沿线各站 ▶(运营时间)从机场发车:周一～周五 4:53~0:37,周六 4:39~0:35,周日 5:53~0:44。去往机场4:58～次日 0:09,周六 5:04～次日 0:46,周日 5:22～次日 0:43,每 10~30 分钟一班 ▶(费用)$1.75	▶(机场发车)出行李提取处后左侧就有 80 路巴士的站牌 ▶(去机场)市中心 6th St.和 Wisconsin Ave.的交叉处的车站上车 ▶(所需时间)到市中心约 30 分钟
出租车	黄色出租车 Yellow Cap ☎ (414)271-1800	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心$17~22	▶(机场发车)出了行李提取处就能乘车 ▶(去机场)事先预约或在主要的酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市中心约 15 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767



长途巴士 BUS

灰狗巴士总站
住 606 N. James Lovell St.
☎ (414)272-2156
开 24 小时
地 p.374 A-2

灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

在市中心以西，沿 Michigan St.走，车站就在 6th St.和 7th St.之间。从芝加哥来这里乘长途巴士最方便，约 1 小时 45 分钟。



铁路 TRAIN

美国铁路客运公司车站
住 433 W. St. Paul Ave.
Free (1-800)872-7245
开 每日 5:30~22:00
地 p.374 A-2

美国铁路客运公司车站
Amtrak Station

位于市中心以南，邮局旁，属小型车站，主要是从芝加哥来的近距离列车在此发车。每天有开往明尼阿波利斯 / 圣保罗的火车，站前有出租车站牌和巴士站。

Getting Around

有点出人意外的是密尔沃基的市中心非常的大，光是观光就得花上一天。要是再算上郊外的米勒啤酒工厂、植物园和哈雷戴维森摩托工厂的话，那至少需要两天以上了。不过这里交通设施齐备，出游不会有任何的不便。

市中心的格兰德商业街是一个巨大的购物中心，市中心的巴士几乎都以它为起点站发车。市中心的东部是密尔沃基艺术博物馆，西部是密尔沃基公立博物馆，它们都可以成为首站观光的对象。


美国中西部航空中心一层的游客信息中心


VISITORS INFORMATION
游客信息

密尔沃基会旅游局
Greater Milwaukee Convention & Visitors Bureau Visitor Information Center

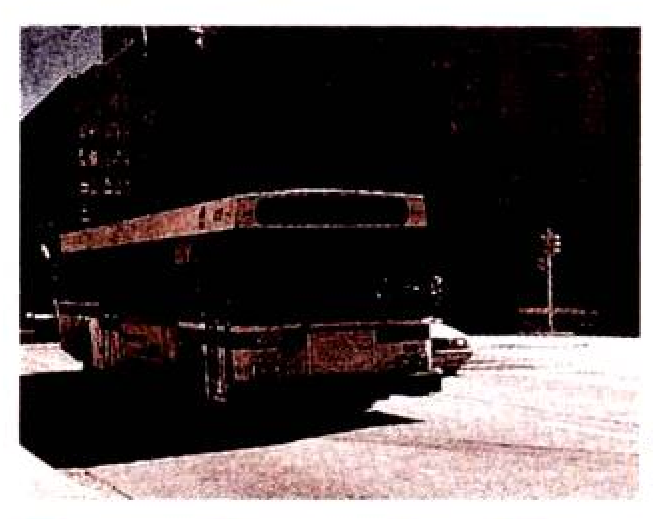
从景点介绍至旅游、运动、娱乐等资料一应俱全。游客信息中心附设密尔沃基周边景点售票中心，可以充分利用。

密尔沃基旅游局
住 400 W. Wisconsin Ave., Milwaukee,WI53203
Free (1-800)554-1448
FAX (414)273-5596
URL www.visitmilwaukee.org
开 周一～周五 8:00~17:00
休 周末，主要的节假日
地 p.374 A-2


PUBLIC TRANSPORTATION
公共交通

MCTS 巴士
MCTS Bus (Milwaukee County Transit System Bus)

巴士网络遍及密尔沃基全市，一共有 55 条线路。可以去旅游局拿一本《Milwaukee Country Transit Guide》路线图，如果要乘车 10 次以上，推荐购买一周通票(Weekly Pass)。在有体育活动或举办什么活动的时候，会加开特别线路的巴士。如果想中途换乘，请向司机索要一张换乘车票。


带着路线图乘车会使旅行更加顺利

MCTS Bus
☎ (414)344-6711
URL www.ridemcts.com
运行：主要线路每天早上 5:00~1:00
费 $1.75。10 张票一起$14，一周通票 Weekly Pass$14，除一些特殊线路外，均可以免费换乘，在 1 个小时内可以乘坐任何线路的车


历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观　全家　购物　当地特色　美食

密尔沃基商业区

H 酒店
R 餐厅
i 游客信息中心

Winnebago St.
Park Fwy.
密尔沃基河
Milwaukee St.
Jackson St.
Van Buren St.
Cass St.
Marshall St.
Astor St.
Juneau Ave.
Water St.
Market St.
Broadway St.
Highland Ave.
9th St.
8th St.
7th St.
6th St.
5th St.
4th St.
Bradley Center
Mader's
密尔沃基县历史协会
Milwaukee County Historical Society
Red Arrow Park
State St.
The Plaza Hotel
Waverly Pl.
Prospect Ave.
Lincoln Memorial Dr.
Juneau Park
密尔沃基公立博物馆
Milwaukee Public Museum
Pere Marquette Park
Kilbourn Ave.
11th St.
10th St.
McArthur Sq.
Hyatt Regency
Old World 3rd St.
Plankinton Ave.
Wyndham Milwaukee Center
Jefferson St.
密尔沃基艺术博物馆
Milwaukee Art Museum
Midwest Airlines Center
Wells St.
The King & I
Safe House
Rock Bottom
Mason St.
←至帕布斯特豪宅、米勒啤酒工厂
游客信息中心
Lovell St.
Best Western Inn Towne Hotel
The Pfister Hotel
Howard Johnson Inn & Suites
Wisconsin Ave.
William O'Donnell Park
密歇根湖
Hilton Milwaukee City Center
灰狗巴士总站
Holiday Inn
格兰德大街购物中心
Grand Ave. Mall
Front St.
Michigan St.
Milwaukee Chophouse
James St.
Ramada Inn City Centre
Everett St.
Clybourn St.
Discovery World
794
St Paul Ave.
Henry Maier Festival Park
Historic 3rd Street
美国铁路客运公司车站
邮局
Buffalo St.
至米切尔将军国际机场约10千米
94
至米切尔公园植物园
Milwaukee Ale House

Sightseeing 主要景点

North Downtown 市中心东部

建筑物外观就极其引人注目

地 p.374 B-2

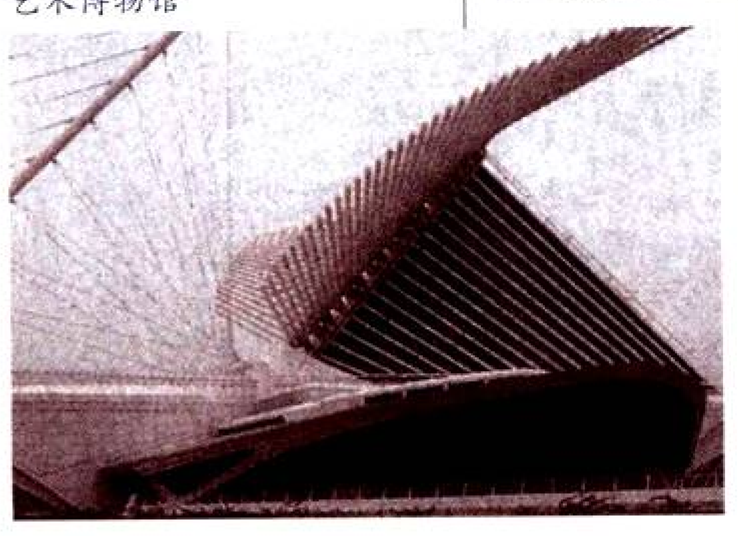
密尔沃基艺术博物馆 Milwaukee Art Museum

该艺术博物馆位于市区东部，面临密歇根湖，风景优美。这里的收藏品从中世纪到现代共有 2 万多件，特别是从 19 世纪后期到现代的各个时期，极具代表性的艺术家们的作品非常值得一看，例如雷诺阿、夏加尔、毕加索、穆尔、米罗、劳特雷克等艺术家的作品。该博物馆除了绘画作品以外，还展示了许多现代雕刻室内装饰以及摄影作品，赖特（Frank Lloyd Wright）的办公桌、蒂凡尼的玻璃制品及落地灯等。从 2001 年开始，该博物馆被进一步扩大，它的展示空间也将增大。这个建筑是西班牙建筑家卡拉特拉瓦(Santiago Calatrava)在美国的第一个作品，被《泰晤士报》评为 2001 年“最佳设计”，现在已经成为了密尔沃基的标志性建筑。

密尔沃基艺术博物馆

住 700 N. Art Museum Dr.
☎ (414)224-3200
URL www.mam.org
开 每日 10:00~17:00（周四 10:00~20:00）
休 感恩节、圣诞节
费 $8，老人$6，12 岁以下免费
行 乘坐 MCTS 巴士 30 路，在市中心下车，步行即可到达

像展开的扑克牌的密尔沃基艺术博物馆



North Downtown 市中心西部



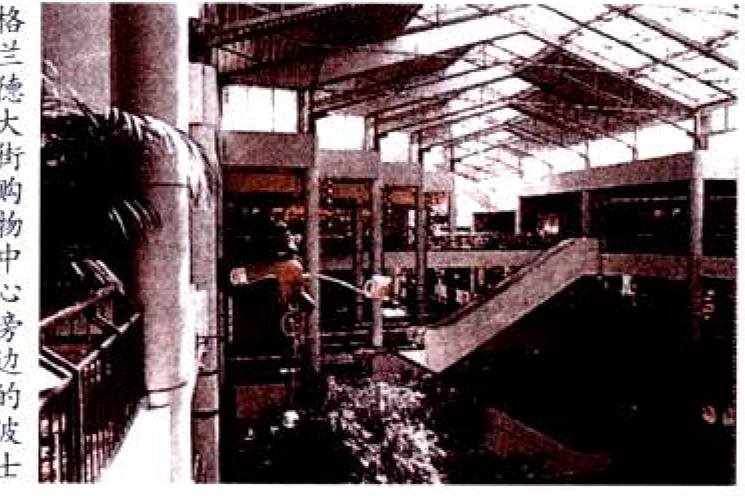
位于市中心的商业街

格兰德大街购物中心 Grand Avenue Mall

地 p.374 A-2

位于市区正中央，是一个大规模购物商业城。第一、二层是商店，第三层是小吃店，共有店铺 100 多家。旁边是波士顿商场（Boston Store）。与周围的大楼和停车场之间由被称做"Skywalk"的天桥相连。另外，中间的大厅中常有娱乐表演、演奏或游戏，很有趣。除了 2005 年新开业的 Dress Barn 折扣店外，还有 Old Navy、Walgreens 等品牌店。

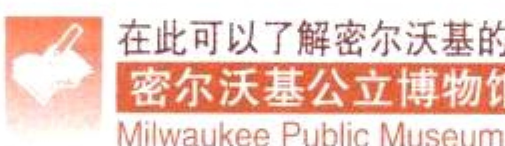
格兰德大街购物中心
住 275 W. Wisconsin Ave.
☎ (414)224-0655
URL www.grandavenueshops.com
开 周一～周五 10:00~19:00，周六 10:00~18:00，周日 11:00~17:00



格兰德大街购物中心旁边的波士顿商场



购物中心内部的装饰随着季节的变化而改变



在此可以了解密尔沃基的历史

密尔沃基公立博物馆 Milwaukee Public Museum

地 p.374 A-2

这是一家以威斯康星州和密尔沃基的自然史及文学史为主题的博物馆。大部分是关于美国原住民的文化、白人入侵后密尔沃基的历史发展、密歇根湖的周边自然环境等的展

密尔沃基公立博物馆
住 800 W. Wells St.
☎ (414)278-2702
URL www.mpm.edu
开 周一～周六 9:00~17:00，周日 12:00~17:00
休 独立纪念日、感恩节、圣诞节
费 $9，62 岁以上 $8，3~15 岁 $6

充满德国风情的街道 N. Old World Third St. COLUMN

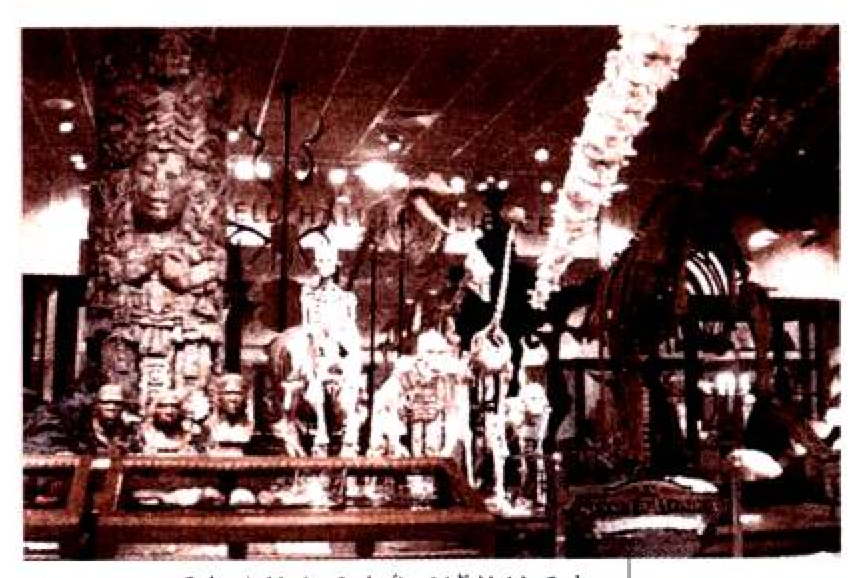
位于大型购物中心对面的 N. Old World Third St.，充满了德国情调，是密尔沃基有名的街道。德国味最浓的区域是 Highland Ave.和 States St.之间，低矮的红砖建筑一家挨着一家。

该地区有古董店、香肠店、奶酪店以及各种密尔沃基的土特产品店。威斯康星州盛产奶酪，所以这里的奶酪店很多。还有一些真正的德国风味餐馆，如 Mader's(住 1041 N. Old World Third St. ☎ (414)271-3377)，如果走累了可以在此歇息。

位于密尔沃基河畔的密尔沃基县历史协会内有一个艺术画廊，展示了绘画、密尔沃基的照片等，免费参观。

住 910 N. Old World Third St.
☎ (414)273-8288
URL www.milwaukeecountryhistsoc.org
开 周一～周五 9:30~17:00，周六 10:00~17:00，周日 13:00~17:00

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食



要想比较全面地参观博物馆至少需要一天的时间。无论是大人还是孩子都会找到自己的乐趣

行 位于W.Wells St.和N.7th的交叉处，如果想乘坐MCTS巴士，可以乘坐走Wisconsin Ave.的10、12、23、30、31路，在和N.7th的交叉处下车，再往北走一个街区即到。

● Humphrey IMAX Dome Theater

开 每日9:30~15:30间的每小时1次（也有开到晚上19:30的时候）

休 独立纪念日、感恩节、圣诞节

费 $8.50，62岁以上$7.50，3~15岁$7

示。一楼的西侧再现了与密尔沃基成为殖民地同一时代的欧洲城镇(European Village)的风貌。在这里有很多欧洲老百姓的房屋，从窗户可以看到里面。在每一个窗户上都写有国名，如果向里看就可以看到室内的装饰、餐桌、小孩的玩具等。同时，也能感受到每个国家的民俗风情，非常有趣。南侧是温室，是一个叫Puelicher Butterfly Wing的蝴蝶园。东侧展示了哥斯达黎加的热带雨林、恐龙模型等。二楼是特别展览和北美印第安风情。其中有威斯康星州的7个印第安部族，分别为Brotherton、Chippewa、Menominee、Oneida、Potawatomi、Stockbridege-Munsee、Winnebago。这里介绍了他们各不相同的祭祀活动，Pow Wow的展览也很值得一看。并且有37个身着实际生活中的华丽服饰的人偶，随着祭祀的音乐来回摇摆。三楼是有关世界风俗的展览。介绍了亚洲、非洲、中南美洲各地区的民族风情。同时也有很多生活用品和民族服饰展出。

另外在博物馆中，还有一个巨大的3D影院Humphrey IMAX Dome Theater，可以在参观完博物馆后顺便去看一下。

Sightseeing 郊外的主要景点

米勒啤酒工厂

住 4251 W. State St.(45th & State). Milwaukee

☎ (414)931-2337

URL www.millerbrewing.com

开 参观团：周一～周六 10:30~15:30

※时间可能有变化，在当天早上9:00多的时候拨打电话(414)931-2337确认一下

休 周日、节假日 费 免费

行 乘坐市中心走Highland St.开往Medical Center的MCTS巴士31路，往西约20分钟，在42nd St.下车即可看到参观团的导游处。由于31路巴士有两种，请注意别乘坐开往



可以品尝刚出炉的啤酒

参观米勒啤酒工厂

地 p.374 A-2外

Miller Brewing Company

该啤酒工厂是德国移民米勒于1855年创建的，坐落于市区西郊，乘坐巴士20分钟可到，它是威斯康星州规模最大的啤酒工厂。可以参加观光团来参观该啤酒工厂，费时约1个小时，有兴趣的游客可以参加。参观团的报名地点在纪念品商店旁边的导游处。



米勒啤酒的标志"Girl in the Moon"

在1小时左右的参观过程中，有一段15分钟的影片向游客全面介绍米勒啤酒。然后是参观包装车间，在这里你将看到每6瓶啤酒捆成1扎放进箱子，而且还可以看见在1分钟内能够为1500瓶酒打上日期的机器。然后你将看到出货中心，这里是令人想象不到的大，搬运车不停地搬运着成捆的啤酒，这些酒将发往世界各地。接下来，参观的是发酵室，这里潮湿而且闷热，令人感受到制造啤酒的辛苦。

参观的最后是大家期待已久的啤酒品尝，首先是一杯刚酿好的啤酒，而且是冰镇过的。由于考虑到可能有21岁以下的游客，所以这里还专门准备了不含酒精的饮料，你可以放心饮用。

Mayfair Mall方向的

参观团的试饮时间

能够品尝到Miller、MGO、Miller High Life三种啤酒，附带有点心。桌上还有纪念明信片，可以寄往世界各地

参观世界著名的米勒啤酒工厂的参观团的成员们也是来自世界各地

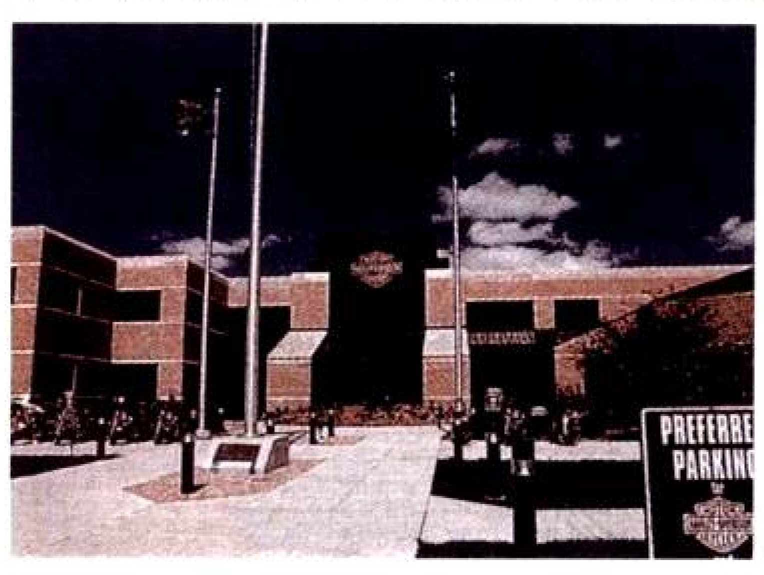
也可以参观哈雷·戴维森摩托工厂 地 p.374 地图外

哈雷·戴维森摩托工厂

Harley-Davidson Motor Company

哈雷·戴维森大型摩托车，不仅受到美国也受到全世界摩托爱好者的狂热喜爱，它在美国的三大工厂之一就位于密尔沃基的郊外。对此感兴趣的爱好者可以参加参观团，参观摩托车的制作过程。

参观过程中，有一段10分钟的影片向游客全面介绍哈雷摩托车，然后是30分钟的参观时间。在参观过程中将佩戴安全眼镜，戴上耳机来听导游的详细介绍。在该处的纪念品商店内可以买到纪念用T恤及商标等纪念品。需要提醒你的是，请务必确认你穿的鞋是可以完全包住脚的，否则是不允许参加此项参观活动的。另外，参观中禁止拍照。



这里的导游服务台还是纪念品店，哈雷摩托迷们可以在这里买到一些少有的纪念品。

拥有哈雷·戴维森是很多车手的梦想

哈雷·戴维森摩托工厂

住 11700 W. Capitol Dr., Wauwatosa,WI53222

☎ (414)343-7850,

Free (1-877)883-1450

URL www.harley-davidson.com

开 参观团：周一～周五9:30～13:00间。票9:00开始发售。夏期人比较多请尽快购买

费 免费

🚌 乘车地点在市中心的西北部。从市中心坐57路车在Capitol Dr. & N.92nd St.下车，换乘63路在工厂前停车，需40~50分钟时间，但趟数不多。

🚕 坐出租车约15分钟，约$25。

参观工厂时的注意事项

12岁以下不能参加此项活动。18岁以上需要办附带照片的通行证，所以请不要忘记带护照。另外请在出发前将相机寄存在柜台。

米切尔公园植物园

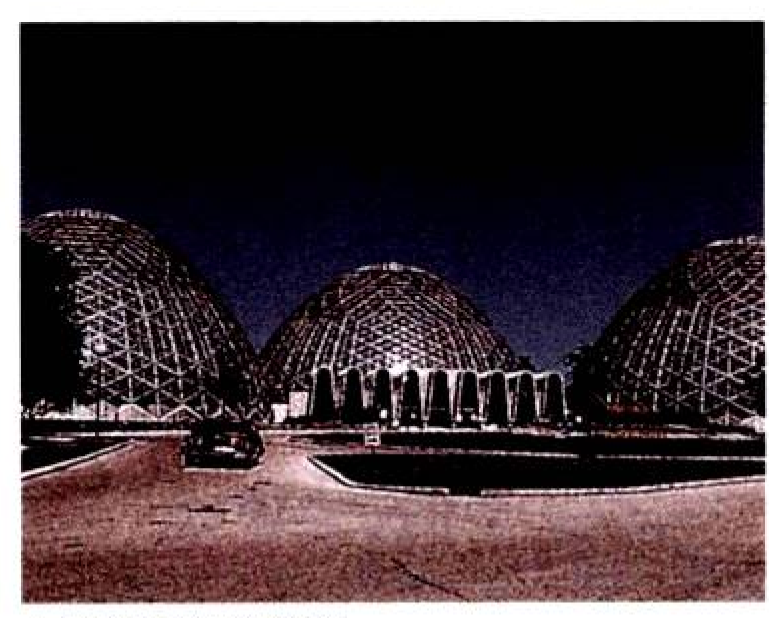
圆拱形植物园

地 p.374 A-2 外

Mitchell Park Horticultural Conservatory(The Dome)

共有三处拱顶，都是圆形玻璃拱顶建筑，在位于市区南部的米切尔公园内。这三个玻璃屋就是密尔沃基市民为之自豪的植物园。植物园内的植物枝繁叶茂，百花齐放。

这三个圆形建筑从左向右依次名为 Floral Show Dome、Arid Dome、Tropical Dome。仿佛原始森林一样的 Tropical Dome 内有兰花、香蕉树等热带植物；Arid Dome 内有很多沙漠植物；Floral Show Dome 内则是与季节相符的一些花草树木。每个玻璃屋内的植物都是生长在不同的地区的植物，互相比较一下也很有乐趣。



从植物中获取能量吧！

米切尔公园植物园
住 524 S. Layton Blvd., Milwaukee
☎ (414)649-9800
URL www.countryparks.com
开 每日 9:00~17:00
费 $5,6~17 岁或 60 岁以上 $3.50,5 岁以下免费
🚌 从市中心的 N.2nd St.和 Wisconsin Ave.的交叉处坐 18 路 MCTS 巴士，往西走约 15 分钟，在 27th St.和 National 交叉处下车，再往北走一个半街区即到

帕布斯特豪宅

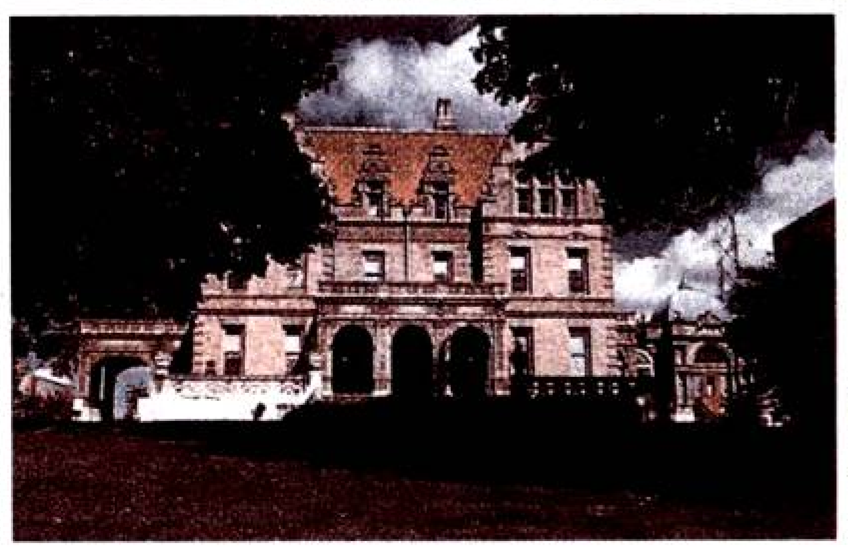
啤酒大王的豪宅

地 p.374 A-2 外

Captain Frederick Pabst Mansion

位于西郊的大型住宅楼，是法国文艺复兴时期风格的建筑。豪宅是 19 世纪 90 年代美国啤酒界巨头，出生于德国的 Frederick Pabst 在 1892 年建造的府邸。豪宅内部装潢考究，大理石装饰的浴室，夫人及女性客人用的卧室，客厅及法式风格的餐厅，共计 37 个房间，参观要花费很长时间。

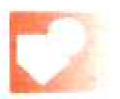
此外还有 12 个洗手间和 14 个暖炉，向人们展现了当时资本家的奢华生活。



帕布斯特豪宅的规模之大和豪华程度超乎人们的想象

帕布斯特豪宅
住 2000 W. Wisconsin. Ave.
☎ (414)931-0808
URL www.pabstmansion.com
开 周一～周五 10:00~16:00，周日 12:00~16:00，周六 11:00~17:00
休 1 月中旬~2 月的第一个周一
费 $8，老人或学生 $7,6~17 岁 $4(11 月中旬～次年 1 月中旬提高 $1)，不满 6 岁的儿童免费
行 乘坐通过 Wisconsin Ave.的 10、30 路公共汽车，往西约 10 分钟，在 21th St.& Wisconsin Ave.下车





棒球(MLB)

密尔沃基酿酒人队(国家联盟中部赛区)(Milwaukee Brewers)

1969年建队于西雅图,但是没有赶上天时地利人和,1970年迁至此地,由于当时该地是啤酒厂地而得此名。球队注重培养年轻球员,2006年成为最受瞩目的球队之一。现任MLB联盟主席的巴德·塞林格(Bud Selig)是酿酒人队的前任老板。



在米勒公园内当然可以喝到米勒啤酒



篮球(NBA)

密尔沃基雄鹿队(中部、东部赛区)(Milwaukee Bucks)

在NBA的历史中,创建仅3年就取得优胜的队伍只有密尔沃基雄鹿队。但是,这三年的平均胜率不到50%。球队中乔·史密斯和迈克尔·里德率领的中坚选手还是不少的。

密尔沃基酿酒人队
(1969年建队)
地 p.374 外
主场:Mill Park(可容纳42400人)
住 1 Brewers Way,Milwaukee
☎ (414)902-4400
URL www.milwaukee.brewers.mlb.com
行 从市中心的Wisconsin Ave.乘坐90路的MCTS临时巴士,90路车在比赛开始前的2小时内可以在Wisconsin Ave.的任何一处站台停车

密尔沃基雄鹿队
(1968年建队)
地 p.374 A-1
主场:Bradley Center(可容纳18717人)
住 1001 N. 4th.St.
☎ (414)227-0500
URL www.nba.mlb.com/bucks
行 位于市中心N. 4th & W. State处。从市中心步行可以走到

Restaurant 餐厅



美国料理

美丽的夜晚在啤酒+音乐中度过
密尔沃基麦芽啤酒屋
Milwaukee Ale House

位于密尔沃基河畔,是有名的酒吧,可以品尝自家酿制的啤酒。夜晚有音乐演奏会,是喜欢音乐、啤酒的客人的好去处。入口处为酒吧,里面是餐厅。

住 233 N. Water Ave.
☎ (312)226-2337
CC A M V 地 p.374 B-2
URL www.ale-house.com
开 周日~周五11:00~24:00,周六11:00~次日1:00

德国料理

在密尔沃基品尝正宗德国口味
梅德餐厅
Mader'e Restaurant

是一家开业于1902年的德国风味传统餐馆,在此能够品尝到世界各国的啤酒。店内包括吧台、餐厅等,极富德国风情。菜量很大,点菜时需注意这一点。

住 1041 N. Old World 3rd St.
☎ (414)271-3377
CC A D M V 地 p.374 A-1
URL www.maderrestaurant.com
开 周一~周四11:30~21:00,周五、六11:00~1:00,周日11:00~21:00

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食



泰国料理

果想吃米饭请到这里来

国王和我餐厅

The King & I Restaurant

位于大型购物中心附近的泰国餐馆，以泰国风味为主，$8左右就可以品尝到咖喱饭、炒面等，吃腻了中国菜的人可以到该店品尝一番。

住 823 N. 2nd Ave St. ☎(414)276-4181

CC A D J M V 地 p.374 A-2

开 周一～周五 11：30~22：00，周六 17：00~23：00，周日 16：00~21：00

美国料理

牛排店

密尔沃基牛排馆

Milwaukee Chophouse

在当地是数一数二的牛排店，极为有名，价格也很公道，只需花费$15~30就可以品尝到正宗的美味。

住 633 N. 5th St. ☎(414)226-2467

CC A J M V 地 p.374 A-2

URL www.milwaukeechophouse.com

开 周一～周六 17：00~22：00

美国料理

闻名全城的酒吧

安全小屋

Safe House

这是一家与众不同的餐馆，你必须要进行表演才能进入。有与其他客人一起伴随着音乐跳舞的客人，有在别人面前表现自己独特才艺的客人。在表现完自己后，才能出现酒吧的大门，相当有趣。具体怎么做，就靠你自己去体验了。

住 779 N. Front St. ☎(414)271-2007

地 p.374 B-2 URL www.safe-house.com

开 周二～周四 11：30~1：30，周五、六 11：30~2：00，周日、一 16：00~24：00

高档酒店

面向家庭的高档酒店

密尔沃基希尔顿城市中心

Hilton Milwaukee City Center

位于大型购物中心附近，建筑物本身、客房、设施以及服务都是一流的，酒店内有水上公园，深受有孩子家庭的好评。饭店内的餐厅是当地有名的牛排馆，另外这里的咖啡馆也很有名，共有730间客房。

住 509 W. Wisconsin Ave.,Milwaukee, WI 53203

☎(414)271-7250 Free(1-800)445-8667

FAX (414)271-1039

CC A D J M V

地 p.374 A-2

URL www.milwaukeehilton.com

费 ⓈⒹⓉ$114~204

中档酒店

面向商人的新酒店

霍华德约翰逊酒店

Howard Johnson Inn & Suites

在Wisconsin Ave.对面，距大型购物中心很近。透明的观光式电梯让你领略到城市的美景。共有142间客房。

住 176 W. Wisconsin Ave., Milwaukee, WI53203

☎(414)271-4256 Free(1-888)271-4656

FAX (414)329-4656

URL www.howardjohnsonmke.com

费 ⓈⒹⓉ$89~129，豪华套房$109~159

CC A D J M V

地 p.374 A-2



高档酒店

密尔沃基唯一的高档酒店

普菲斯特酒店

The Pfister Hotel

该饭店创建于19世纪后半期，大堂豪华，有厚重感，客堂宽敞，服务优良，设有游泳池、健身中心，共有307间客房。

住 424 E. Wisconsin Ave., Milwaukee, WI53202

☎(414)273-8222 Free(1-800)472-4403

FAX (414)273-5025

URL www.thepfisterhotel.com

费 ⓈⒹⓉ$159~209，豪华套房$209~500

CC A D M V 地 p.374 B-2

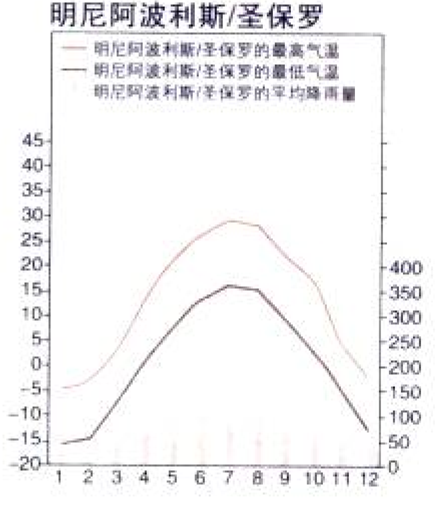
M 明尼阿波利斯/圣保罗
Minneapolis/St.Paul

明尼阿波利斯/圣保罗 波士顿 盐湖城 芝加哥 纽约 圣弗朗西斯科(旧金山) 华盛顿D.C. 洛杉矶 亚特兰大 达拉斯 新奥尔良 迈阿密

明尼阿波利斯/圣保罗的长途区号▶612/651/952

明尼苏达州位于美国中西部略偏北。美国的"大动脉"——密西西比河即发源于此。明尼阿波利斯和圣保罗恰好是源头隔岸相望的两个城市。由于这两座城市地理环境等多方面极为相似,故被称为"孪生城市",然而,现在它们却有着截然不同的性格。同明尼阿波利斯的开放色彩形成鲜明对比的是圣保罗的传统与保守。这么近的两个城市,有着截然不同的特点,就是走到街上也能感受到这有趣的一点。而且,两个城市的周边地区,也丝毫不逊色于它们,都有着自己的特色。

在语源上,明尼阿波利斯是印第安语"水"(minne)和希腊语"都市"(apolis)的组合,即"水的都市"。因此在湖泊众多的明尼阿波利斯城进行水上观光游览亦是富有情趣的。



DATA

人口▶明尼阿波利斯约373100人,圣保罗约280400人
面积▶153平方千米
海拔▶明尼阿波利斯平均247米,圣保罗平均214米
建市▶1867年
信息▶City Pages(信息周报)免费;Star Tribune(报纸)平日版50¢,周末版$1.75;Weekly Jangle/Midwest Area's Information(周刊)免费
TAX▶消费税7%(衣服类商品不交税),旅馆税13%
所属州▶明尼苏达州 Minnesota State
州的别名▶北方星州 North Star State
州府▶圣保罗
时区▶中部时区

→p.14

议会时间▶5~10月

明尼阿波利斯雕塑公园内的巨大雕塑作品



明尼阿波利斯/圣保罗国际机场

住 4300 Glumack Dr.,St. Paul

☎ (612)726-5555

URL www.mspairport.com

飞 机 AIRPORT



明尼阿波利斯/圣保罗国际机场
Minneapolis/St.Paul International Airport



机场虽然很大，但比较容易使用。机场内也有旅游咨询处

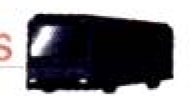
机场距离城市大约都是12千米，每天起降航班1100次以上，每年运送乘客3600万人，在美国是具有代表性的大机场之一。所有与陆地交通的连接，都在与Lindbergh Terminal相邻的Transit Center处。去Transit Center，可以在Lindbergh Terminal地下一层乘坐电车，随时运行，大概需要1分钟。

从机场到市内/从市内到机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场巴士	Super Shuttle ☎ (612)827-7777 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到明尼阿波利斯地区单程$14，往返$26；到圣保罗$12，往返$22	▶(机场发车)从Ground Transportation Center一层里面的Yellow 1上电梯，在右边的出口处有乘车处，票可以向司机购买 ▶(去机场)事先电话预约或者网上预约后乘车 ▶(所需时间)到市中心约为15~25分钟 ※在机场有公司的接待处，每日8:00~23:00为你服务，除此之外的时间，可用电话联系
地铁	Hiawatha Line 55路 ☎ (612)373-3333 URL www.metrotransit.org/rail/index.asp	▶(目的地)明尼阿波利斯市中心和美国商城等站 ▶(运营时间)每日4:25~次日2:08 ▶(费用)$1.5(高峰期$2)，6小时内不限次数票售价$3.5	▶(机场发车)从Lightrail站上车 ▶(去机场)从离Lightrail站最近的站台上车 ▶(所需时间)到明尼阿波利斯市中心约25分钟，到美国商城需10分钟 ※去圣保罗可以乘坐巴士或出租车
专线巴士	Metro transit 54路 ☎ (612)373-3333 URL www.metrotransit.org	▶(目的地)圣保罗市中心 ▶(运营时间)周一~周五4:35~次日0:52，周六、日4:31~次日0:21 ▶(费用)$1.5(高峰期$2)	▶(机场发车)根据标志牌乘车 ▶(去机场)从各站牌处上车 ▶(所需时间)到圣保罗市中心约20分钟
出租车	彩虹出租车 Rainbow Taxi ☎ (612)332-1615	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到明尼阿波利斯$28~36，去圣保罗$22~426 (如果是从机场乘坐，需额外加收$2.25)	▶(机场发车)有出租车标志的地方，或者Ground Transportation Center ▶(去机场)事先电话预约或在主要的酒店门口乘车 ▶到明尼阿波利斯约20分钟，到圣保罗约15分钟

※每种交通工具的含义参见 📖→p.767

长途巴士

BUS 

灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

明尼阿波利斯的长途巴士总站是经过重新改装的巴士站，是美国最漂亮的车站。车站规模不大，内有中、长途巴士公司、停车场等，巨大的建筑外观非常美丽，令人留恋，还增加了餐饮设施以及大量的等车长椅。

圣保罗的巴士站在市中心的西北部。

铁 路

TRAIN 

美国铁路客运公司米德韦车站
Amtrak Midway Station

位于圣保罗但是从圣保罗乘车前往需要20分钟时间，从明尼阿波利斯乘车需要15分钟。虽然有点儿远，但车站比较新。

灰狗巴士总站

●明尼阿波利斯

Hawthorne Transportation Center 地 p.387 A-1

住 950 Hawthorne Ave.

☎ (612)371-3325

开 每日6：25~次日0：30

●圣保罗 地 p.391 地图外

住 166 W. University Ave.

☎ (651)222-0508

开 每日7：00~19：45

美国铁路客运公司米德韦车站

地 p.391 地图外

住 730 Transfer Rd., St. Paul

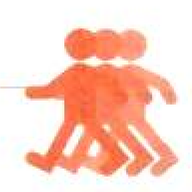
☎ (651)644-6012

开 每日6：25~次日0：30，售票每日6：30~24：00

行 从明尼阿波利斯或圣保罗乘坐16路巴士15~30分钟

Getting Around

明尼阿波利斯/圣保罗一览



在明尼阿波利斯/圣保罗有一个不能不去的地方，那就是从机场乘坐轻轨(Light Rail)或者专线巴士差不多10分钟就可到达的美国商城(Mall of America)。即使你直航到了明尼阿波利斯，为了调整时差，也建议你去趟那里。它不仅是美国最大的购物中心，还包括有室内游乐场、水族馆，让你在室内也玩得非常愉快。其周边的酒店很多，这些酒店与购物中心之间有免费巴士，让人忍不住想要去购物。

逛完美国购物中心之后，就可以逛这两个城市了。这两个城市的治安都非常好，城市的规模也不是很大，所以很适合步行游览。从春季到秋季在明尼阿波利斯都



在寒冷的季节，走过尼科莱购物中心上面的天桥非常惬意

明尼阿波利斯/圣保罗的特殊产物——天桥

天桥在寒冷的地方才会有它的市场，它是连接楼与楼之间的高架步行道，修建在两座楼的第二层之间，这样人就可以"足不出户"实现从这座大楼到另外一座大楼的移动了，明尼阿波利斯的75号街区基本上都用天桥来连接，在上面走动，就跟在街上逛的感觉一样。

在寒冷的季节，两个城市使用天桥的方便之处就凸显出来。而一些名店和餐馆并不是开在一楼而是二楼也就不足为奇了。

明尼阿波利斯游客信息中心

地 p.387 A-2

住 1301 2nd Ave.S.,Minneapolis,

MN 55403
☎ (612)767-8003
Free (1-888)676-6757
开 周一～周五 8:00~17:00（夏季延长）
URL www.mineapolis.org（可预约酒店）
● Greater Minneapolis Convention & Visitor Association
住 250 Marquette Ave.South, Suite 1300, Minneapolis, MN 55401
☎ (612)767-8000
● TC Tix
开 周一～周六 11:00~18:00，周日 12:00~17:00
（注：周六、日的票在周五出售）
☎ (612)288-2060
URL www.tctix.com

圣保罗旅游局
地 p.391 A-2
住 River Centre, 175 W. Kellogg Blvd., St. Paul, MN 55102-1299
☎ (651)265-4900
Free (1-800)627-6101
URL www.visitstpaul.com
开 周一～周五 8:00~16:30

明尼苏达州旅游局
URL www.exploreminnesota.com（英文）

Metro Transit
☎ (612)341-4287
URL www.metrotransit.org
费 $1.5，高峰期$2；快车$2，高峰期$2.75（2.5小时内不限次数，也能换乘Light Rail）一天内不限乘坐次数的车票可以在旅游咨询处买到（高峰期是指周一～周五 6:00~9:00 和 15:00~18:30 之间）
● Metro Transit Store（明尼阿波利斯市中心）
地 p.387 A-2
住 719 Marquette Ave.
开 周一～周五 7:30~17:30

会有电车将你送往美术馆或其他观光景点。在明尼阿波利斯市中心的尼科莱购物中心（Nicollet Mall），一般车辆禁止通行，是一条购物步行街。

另外，两个城市都有一个共同的特点，那就是天桥（Skyway）很多。市中心几乎所有的大楼，都用天桥连接，这样方便人们足不出户也能在楼与楼之间移动了。


VISITORS INFORMATION 游客信息

明尼阿波利斯游客信息中心
Greater Minneapolis Convention & Visitor Association

明尼阿波利斯游客信息中心位于尼科莱购物中心与7th St.的交会处，地处市中心。这里有观光景点及酒店的介绍手册、巴士时刻表。另外，这里和纽约的"tkts"一样，也有出售戏剧、音乐会半价票的售票厅"TC Tix"，出售当日还未卖完的票。购票在 Marshall Field's 百货大楼的窗口（可能有变化），当天发售的票会在店前和网站上宣传，以便于顾客购买。TC Tix 不仅出售半价票，还出售小剧场及百老汇的预演票、明尼苏达管弦乐团的演出票及明尼苏达科学博物馆的票等。另外，还出售在美国极少能买到手的大学生运动会、职业棒球、NBA 等的比赛票。游客使用明尼阿波利斯［电话(612)375-2200］和圣保罗［电话(651)292-5111］的 Marshall Field's 会比较方便。



在这里购买各种演出的票

圣保罗旅游局
St.Paul Rivercentre Convention & Visitors Authority

在此可以拿到以圣保罗相关信息为主的资料和巴士时刻表，圣保罗的游客信息中心在以下地点也有：City Hall（住 15W. Kellog Blvd.）、Macy's 的 Main Floor（住 Cedar & 6th Sts. 的交叉处附近）、Landmark Center（住 75W. 5th St.）、Minnesota History Center（345 W. Kellogg Blvd.）、明尼苏达议会大厦（Auroa Ave.& Constitution St）、明尼苏达科学博物馆（住 120W.Kellogg Blvd.）。

PUBLIC TRANSPORTATION
公共交通

专线巴士
Metro Transit

连接圣保罗、明尼阿波利斯市中心及其郊外的巴士，费用根据是否使用高速或是否在上班高峰而有所不同，几乎所有市中心的区域都成为“闹市区地段”(Downtown Zone)，费用50¢。也有一天之内不限次数的通票，票价为$6。

圣保罗和明尼阿波利斯之间，可乘坐94路巴士。

RiverCity 有轨电车
RiverCity Trolley

该有轨电车连接了明尼阿波利斯市区周边的景点。运行一周大约需要60分钟，每30分钟发一趟车。从会议中心发车途经尼科莱购物中心石拱门桥开往圣安东尼瀑布，经过Nicollet Island、Hennepin桥、Warehouse District开往雕塑园、沃克艺术中心，最后回到会议中心。整个线路途经明尼阿波利斯的主要景点，非常方便。另外也有游览市中心和巡湖游的线路。

通票有两种，1天的和3天的，在其各自期间乘坐次数不限。在明尼阿波利斯观光导游处和博物馆处购票，或者从司机手中直接购票。从司机手中购票时，请准备好零钱。

轻轨
Hiawatha Line (Light Rail)

2004年全线开通，范围是从美国商城经过明尼阿波利斯/圣保罗国际机场，到明尼阿波利斯市中心的仓库区。所需时间：从国际机场到仓库区约23分钟，从国际机场到美国商城约10分钟。

SIGHTSEEING TOURS
旅游资讯

地铁联运
Metro Connections

出发地点 美国商城。

●Metro Transit Store（圣保罗市中心）

地 p.391 B-2

住 Skyway, U.S. Bank Center, 101E. 5th, St. Paul

开 周一～周五 7:30~16:45

●Metro Transit Store（美国商城）

地 p.387、391 地图外

住 Mall of America, 60E Broadway

开 周二～周六 12:30~15:00、15:30~18:00、18:15~19:15，周日 10:00~13:30、14:00~17:15

RiverCity 有轨电车

URL www.minneapolis.org/travelinfo/trolley.asp

运行：2006年6月1日~9月4日 周二~周日 10:00~16:00 每30分钟在Minneapolis Convention Center、The Nicollet Mall、The Minneapolis Institute of Arts & Lake Harriet、Walker Art Center以及St. Anthony Main站发车。最后一班车在各站的关闭时间前的1个小时发出

费 1日通票$17，12岁以下或老人$12；3日通票$20，12岁以下或老人$15；2小时观光团票成人$10

轻轨

☎ (612)373-3333

URL www.metrotransit.org/rail

运行：每日早上4:25~次日2:08，高峰期每7~8分钟一班，其他时间每10分钟一班(周六、日每10~15分钟一班)

费 $1.5，65岁以上或6~12岁50¢(高峰期一律$2)

地铁联运

住 1219 Marquette Ave., Suite 110, Minneapolis

☎ (612)333-8687

Free (1-800)747-8687

URL www.metroconnections.com

旅行团名称	费 用	运行时间	所需时间	游览内容
Two Cities Highlights Tour	$28,55 岁以上 $26,6~12 岁$18	6~8 月的周五到下周三和其他时间的周末 10：30 和 13：55 发车	3~4 个小时	将两座城市的景点浓缩在一天看完。不仅可以看到城市，还可以感受到城市之间的明尼苏达州的大自然
Stillwater Tour	$49,55 岁以上 $47,6~12 岁$35	7~8 月周五 10：00 发车	6.5 个小时	品味明尼苏达州的自然和历史之美
Minneapolis & Mississipi River Tour	$37,55 岁以上 $35,6~12 岁$27	6~8 月周五 10：30 发车	6 个小时	游览完明尼阿波利斯之后，将游览密西西比河
Holiday Lights Tour	$22,55 岁以上 $20,6~12 岁$14	12 月周六 18：00 发车	2.5 个小时	在城市中观看五颜六色的彩灯。仅限冬季

魔术电动马达双轮车历史之旅
Segway Magical History Tour

坐上 Segway(电动马达双轮车)，来体验密西西比河流经区域的历史，大受游客欢迎。因为景点分布在周边的不同区域，所以才动用了交通工具 Segway，出发前会有讲解，还会给你配备头盔，所以可以安全乘坐。不管是坐上 Segway，还是这样的观光本身，都变成了明尼阿波利斯所特有的一道风景。观光时间为 3 小时，参加的客人需在 13~80 岁之间，体重尽量不要超过 127 公斤。

魔术电动马达双轮车历史之旅
地 p.387 B-1
住 St. Anthony Main, 125 Main St., NE. Minneapolis
☎ (952)888-9200
URL www.magicalhistorytour.com
开 周三～下周一
费 $69.95

Sightseeing 主要景点

Minneapolis 明尼阿波利斯



密西西比河唯一的瀑布 地 p.387 B-1

圣安东尼瀑布及其河岸区域
St.Anthony Falls & Riverfront District

圣密西西比河是美国的大动脉，这条河在明尼阿波利斯的北侧通过，周围曾经是明尼阿波利斯的玄关口。河上架有亨内平桥(Hennepin Bridge)和石拱门桥(Stone Arch Bridge)，两桥之间的圣安东尼瀑布是明尼阿波利斯的标志之一。圣安东尼瀑布从前曾是制材、磨面的动力源，目前用于电力供应。圣安东尼瀑布是 2350 英里密西西比河上唯一的瀑布。这个地区有餐厅、咖啡厅和购物中心，非常繁华。河的对面是于 2003 年 9 月完成的米尔城市博物馆。最初的明尼阿波利斯在 19 世纪初是以制粉业发展起来的，这个博物馆就是以由古代制粉工厂改装而成的制粉所为主题，修建的复古格调的红砖建筑非常漂亮。这个博物馆受大人和孩子欢迎的另

圣安东尼瀑布及其滨河区域
●St. Anthony / Riverfro- nt District
住 219 Main St. SE.
☎ (612)623-0608
URL www.minneapolis-riverfront.com
开 周三～下周一
行 从市中心步行约需 15 分钟，也可从圣保罗市中心坐 94C 路巴士，在滨河区域的圣安东尼主大街下车
●Mill City Museum
住 704 S. 2nd St.
☎ (612)341-7555
URL www.millcitymuseum.org
开 周二～周六 10：00~17：00 (周四 10：00~21：00)，周日 12：00~21：00
休 周一、感恩节、圣诞节和元旦
费 $8，学生或 65 岁以上

一个原因是不仅可以参观，还可以亲手触摸到这些展品。因为博物馆建造在横跨圣安东尼瀑布的石拱门桥桥头，所以这里也是最佳的摄影地点。另外，在米尔城市博物馆附近聚集了很多酒店，形成了叫 The Deopt 的中心。

夜间的亮点 地 p.387 A、B-1

夜间热闹的仓库区

Warehouse District

沿着 1st Ave.N. 从第一街到第六街的这一地区被叫做仓库区(Warehouse District)。在密西西比河水运繁盛的时期，这里曾经是仓库区。现在这一地区的外观还保持着仓库原有的外貌，而内部被改建一新，建筑物的上层被改建成公寓或者是办公室，下层则是酒吧、餐厅、俱乐部等，数目超过 50 家，每到周末，很多大学生及年轻人集中到这里，热闹非凡。



位于城市北面的体育场 地 p.387 B-2

汉弗莱球场

Hubert H. Humphrey Metrodome

这是美国屈指可数的多功能体育场，打橄榄球时可容纳 6.4 万人，打棒球时可容纳 5.6 万人。是仿造 1989 年开放的东

$6，6~18 岁$4，12 月的周四 2 人只需买 1 张票

The Depot

位于明尼阿波利斯的市中心，包含有两个酒店 (Courtryard 和 Residence Inn)、室内水上公园、溜冰场等。它其实是将到 1971 年为止的使用了近 70 年的密尔沃基铁路的车站改造后修建的。

地 p.387 B-1

住 225 3rd Ave.South.Minneapolis，MN55401

☎ (612)375-1700

URL www.thedepotmineapolis.com

● Courtryard

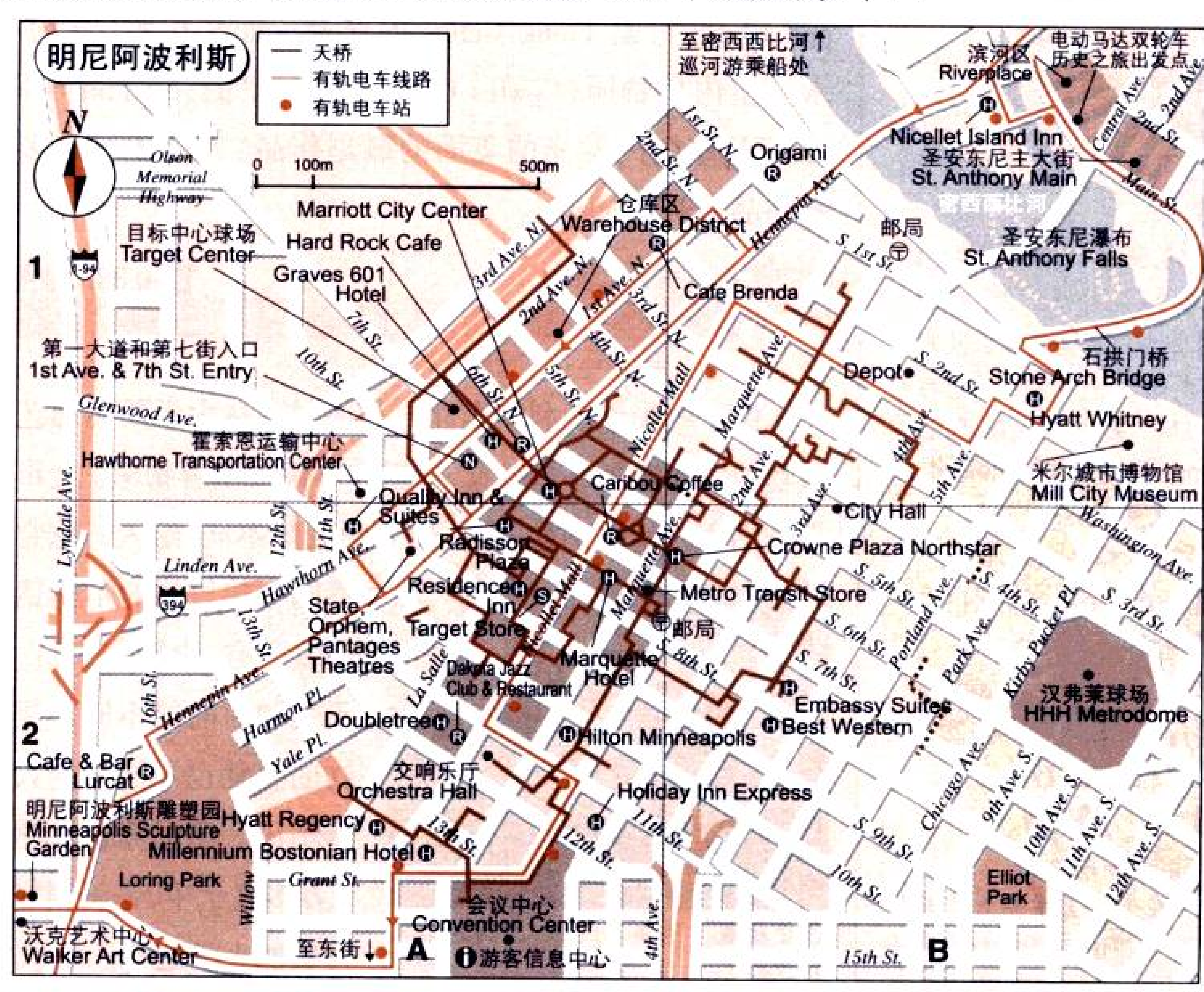
费 Ⓢ$139~，Ⓓ$149~，豪华套间$234~

● Residence Inn

One room 型$119 以上，1LK 型$129 以上，2Lk 型$259 以上

● Warehouse District Business Association

住 322 1st Ave. N.



☎ (612)334-3131
URL www.mplswarehouse.com
行 从明尼阿波利斯市中心步行即到，或从圣保罗市中心乘坐3路巴士

汉弗莱球场

住 500 11th Ave. S.
☎ (651)989-5151(订票)
观光团： 如果没活动的话，从11:00开始，需45分钟。在Chicago Ave.沿路的Gate F前集合，因为变化的可能性较大，所以请提前打(612)335-3309予以确认
费 $3
行 在市中心的东面，Chicago Ave.沿路的4th-6th St.之间，从市中心步行大概15分钟。也可乘坐14、16、50、144、643路巴士。还可乘坐Lightrail从仓库区、尼科莱、市中心站出发到美国商城，约7分钟

沃克艺术中心

住 725 Vineland Pl.
☎ (612)375-7622
URL www.walkerart.org
开 周二、三、六、日 11:00~17:00，周四、五 11:00~21:00
休 周一
费 $8，65岁以上$6，学生$5，周四17:00~21:00免费
行 市中心的西南部，从市中心步行20分钟左右，也可从市中心乘坐4、6路巴士在Hennepin Ave.和Vineland Pl.的交叉处下车

明尼阿波利斯雕塑园

开 每日早上6:00~24:00
费 免费

● Cowles Conservatory

开 周二~周六 10:00~20:00，周日 11:00~17:00
休 周一　费 免费

Guthrie Theater

在沃克艺术中心扩建的同时，Guthrie Theater作为

京Dome所建造的半圆顶形球场。是明尼苏达孪生城棒球队及明尼苏达海盗橄榄球队的主场。没有比赛的时候，可到球场内参观。

奇妙超群的雕刻庭院　地 p.387 A-2

沃克艺术中心和明尼阿波利斯雕塑园
Walker Art Center & Minneapolis Sculpture Garden

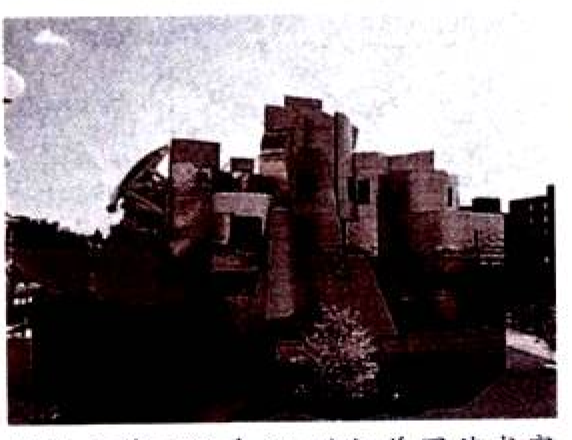
沃克艺术中心是1879年，以明尼阿波利斯高级住宅的创建者巴罗·佛卡的收藏品为主建立的。1927年搬到现址，1983年建筑格局形成。2005年4月完成扩建，再次对外开放。

该艺术中心被称为美国充满雄心的博物馆，馆藏中最值得炫耀的是20世纪欧洲及美国的艺术品收藏。除了具备美术馆的主要功用以外，舞蹈、音乐等其他艺术性也是它的特色所在。出了艺术中心马路对面的庭院中，有40件以上的雕刻作品，这座雕塑园于1988年9月开放，号称美国最大的雕塑园。庭院中最具代表性的作品，是在一个巨大的汤匙中，放着一个樱桃的喷泉"Spoonbridge and Cherry"，是Frank Gehry的作品，高约6米，宽约15米。室内植物园(Cowles Conservatory)里的"Standing Glass Fish"是座闪闪发光的美丽的雕刻作品，另外还有许多雕塑作品陈列在园内。

通俗美术品众多　地 p.387 地图外

弗雷德里克·R·维斯曼艺术博物馆
The Frederick R. Weisman Art Museum

位于明尼阿波利斯东北，是明尼苏达大学的附属艺术博物馆。从建筑外形来看，这里并不像一座博物馆。变形的不锈钢积木组成的建筑物，由于角度的不同，给人的感觉也不同。建筑物的不锈钢倒映着天空、夕阳和街灯，因天气和时间的不同，建筑物的感觉也不同，令人百看不厌。明尼苏达大学有4万多名学生，是美国屈指可数的大学之一。


这里收藏了很多20世纪美国艺术家的作品

有10万多件收藏品 地 p.387 地图外

明尼阿波利斯艺术学院

The Minneapolis Institute of Arts


展览分别按照时代顺序、种类题材以及国别的不同来展示，以方便游客参观

教育水平较高的明尼阿波利斯，除了沃克艺术中心之外还有极好的艺术学院。明尼阿波利斯艺术学院在艺术及装饰美术的领域里世界闻名。这里收藏了大约5000年人类的遗产10万多件。而且令人意想不到的是在这里参观免费。从埃尔·格雷克到骑士的欧洲绘画中，最值得一见的是伦勃朗的《卢克莉茜娅》，与华盛顿DC的同名作品是姐妹篇。馆内有很多电脑，可以查询展品及作者的信息，如果有喜欢的作品不如查一查。



时尚发祥地 地 p.387 地图外

上城

Uptown



上城内有很多时尚店铺、咖啡馆、酒吧等娱乐休闲设施

以市区南部的Lake St.到Hennepin Ave.的交会处为中心的东西数条街区就是学生和年轻人集中的上城。这里有与众不同的杂品店、装饰店、书店、咖啡屋及酒吧。每年8月在此举行的上城艺术节上，你将看到全美艺术家的优秀作品。在Lake St.北面的一条路Lagoon Ave.上的拉贡电影院（Lagoon Cinema）经常上映独立制片的电影，在这里放映的结果，往往直接影响到之后在美国其他各地放映的展开。

St.Paul 圣保罗



2005年迎来复建100周年纪念日 地 p.391 B-1

明尼苏达州议会大厦

Minnesota State Capitol

这座巨大拱形顶的大理石建筑位于市区北端，它就是明尼苏

艺术表演专用剧场也进行了扩建，现已经移往市中心北侧河岸密西西比迈尔地区，关于演出或日程安排，以及购票事宜，可以直接从网站上确认

☎ (612)377-2224

URL www.guthrietheater.org

弗雷德里克·R.维斯曼艺术博物馆

住 333 E. River Rd.

☎ (651)625-9495

URL www.weisman.umn.edu

开 周二、三、五 10:00~17:00，周四 10:00~20:00，周六、日 11:00~17:00

休 周一和节假日 费 免费

🚌 从明尼阿波利斯和圣保罗市中心出发，乘坐16、50路巴士，约15分钟。从明尼阿波利斯出发渡过密西西比河过桥时或是从圣保罗出发看见桥后会有提示

明尼阿波利斯艺术学院

住 2400 3rd Ave. S.

☎ (612)870-3131

Free (1-888)642-2787

URL www.artmia.org

开 周二~周六 10:00~17:00，周日 11:00~17:00

休 周一、独立纪念日、感恩节、圣诞节

费 一般展览免费

🚌 从市中心乘坐17、18路巴士

上城

住 1406 W. Lake. St.

☎ (612)823-4581

URL www.uptownminneapolis.com

休 从明尼阿波利斯市中心乘坐6、12、27路巴士约20分钟，从圣保罗乘坐53路巴士

●Lagoon Cinema

住 1320 W. Lagoon. Ave.

☎ (612)825-6006

费 $8，儿童或65岁以上$5.25

明尼苏达州议会大厦

住 75 Rev. Dr.,Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul

☎ (651)296-6126

URL www.mnhs.org/places/stes/msc

开 周一～周五 9:00~16:00，周六 10:00~15:00，周日 13:00~16:00

观光团：每小时 1 次，有导游(最晚的观光时间在闭馆前 1 个小时)

费 免费。举行活动时$7，65 岁以上$6，6~17 岁$4

从明尼阿波利斯市乘坐 50、94B 路巴士，从圣保罗乘坐 3、50 路巴士

明尼苏达州历史中心

住 345 W.Kellogg Blvd.,St. Paul

☎ (651)296-6126

URL www.mnhs.org/historycenter/index.htm

开 周二 10:00~20:00，周三～周六 10:00~17:00，周日 12:00~17:00

休 周一

费 $8，65 岁以上或学生$6，5~17 岁$4

从明尼阿波利斯出发乘坐 94、353 路巴士，从圣保罗出发乘坐 21、294、351 路巴士



内部的构造也非常壮丽的明尼苏达州议会大厦

达州的议会大厦。

州议会大厦始建于 1853 年，1881 年火灾后又改建，今天的样子是 1905 年改建的。长 132 米，宽 70 米，圆顶高约 68 米，庄严的议会大厦由 21 种大理石和 25 种石材搭建而成。虽然这里是政治中心，但更像一个寺院。没有支柱的大理石拱形顶据说是世界最大的。其中有圆形大厅、州长接待室、上议院大厅、下议院大厅、州最高法院等。不举行会议时，可供参观。



在此可以了解明尼苏达州的历史 地 p.391 A-1

明尼苏达州历史中心

Minnesota History Center

明尼苏达州拥有众多的森林和湖泊，曾经是美国大动脉的密西西比河就始于该州。这里的人们享受着它们的恩泽，大力发展木材加工业、制粉业。目前该州开始向商业及观光业等发展。历史中心主要展示了这一历史。整体为 3 层结构的一座小楼，三层是展览馆，二层是资料中心。

一层的博物馆商店内出售当地特色商品，可以买来当礼物。另外，在一层的 Café Minnesota 可以品尝到明尼苏达州的名产野生米饭。

在密西西比河源头巡河游 COLUMN

密西西比河是纵贯美国的一条悠悠大河，它的源头距离明尼苏达州很近，可以乘坐游船体验到密西西比河源头的不同风情。有明尼阿波利斯和圣保罗两条游览线路。

★明尼阿波利斯一侧：Minneapolis Queen

出发地点是在市中心北侧的 Boom Island，从游船上观看明尼阿波利斯的夜景可谓一绝。在夜晚巡河游的时候会给你提供比萨、啤酒以及无酒精饮料。在周五晚上会有晚餐巡游。☎ (612)378-7966 URL www.minneapolisqueen.com 运 周日～周二 12:00 出发，周三～周五 18:00 出发 费 $14.95，鸡尾酒巡河游$19.95，晚餐巡河游$44.95(60 岁以上优惠 10%，2~11 岁半价)

★圣保罗一侧：Padelford Packet Boat

出发地点是 Harriet Island，主要巡游的是密西西比河和明尼苏达河的汇合处，中途经过南北战争的旧址。在这里，你也许会惊叹于河道的狭窄，以及从上游流过来被泥沙染得浑浊的河水。

☎ (612)227-1100 URL www.padelfordboats.com

运行：6~8 月每日 12:00 和 14:00 出发，5 月和 9 月周六、日 14:00 出发

费 $15，65 岁以上$12，5~12 岁$7.5(非周末时间成人和 65 岁以上者均为$10)

地 p.391 A-2

圣保罗

至格兰德大街
A
B
1
2
Best Western Kelly Inn
John Ireland Blvd.
明尼苏达州议会大厦
Minnesota State Capitol
University Ave.
Constitution Ave.
E. 14th St.
E. 13th St.
Columbus Ave.
12th St.
11th St.
10th St.
Marsahll Ave.
Dayton Ave.
明尼苏达历史中心
Minnesota History Center
圣保罗大教堂
Cathedral of St. Paul
Selby Ave.
Summit Ave.
Kellogg Blvd.
6th St.
5th St.
詹姆斯·J·希尔府邸
James J. Hill House
Embassy Suites
Hotel St.Paul Downtown
W. 9th St.
Exchange St.
9th St.
明尼苏达儿童博物馆
Minnesota Children's Museum
Smith Ave.
7th St.
St. Peter St.
8th St.
Holiday Inn St.Paul River Centre
兰德马克中心
Landmark Center
Wabasha St.
Cedar St.
Minnesota St.
Robert St.
克瑟尔能量中心
Xcel Energy Center
Chestnut
7th Place
Metro Transit Store
里弗中心
River Centre
亚历山大拉姆西府邸
Alexander Ramsey House
Marshall Field's
游客信息中心
Norwest Center
6th St.
Landmark Plaza
Mears Park
S. Exchange St.
Forepaugh's
Washington
Rice Park
Saint. Paul Hotel
5th St.
Ryan Ave.
Irvine Park
奥德韦艺术演出中心
Ordway Center for the Performing Arts
Market St.
Sakura
4th St.
Sibley St.
Wacouta St.
Hill St.
明尼苏达科学博物馆
Science Museum of Minnesota
Eagle St.
Jackson St.
Kellogg Blvd.
Shepard Rd.
City Hall & Court House
Kellogg Mall
明尼苏达百年纪念演艺船
Minnesota Centennial Showboat
Shepard Rd.
Warner Rd.
密西西比河巡河游乘船处
密西西比河
天桥
有轨电车线路
有轨电车站
0 100m 500m

在圣保罗的夜晚请到这里来

格兰德大街
Grand Avenue

地 p.391 地图外

圣保罗市区的办公大楼较多，到了夜晚就显得很冷清。如果你在圣保罗停留，夜晚想到什么地方喝一杯时，可以到市区西南部的格兰德大街的购物中心和餐饮场所试试看。



庄严的大教堂

圣保罗大教堂
Cathedral of St. Paul

地 p.391 A-1

这里位于市区西部，于1915年建成，建造历时10年之久，圆形尖顶高达53米。教堂的大礼拜堂可容纳3000人，规模之大在美国屈指可数。像这样的教堂在美国非常少，请千万不要错过。顺便提供给您一个信息，



圣保罗市内非常醒目的建筑

格兰德大街

● Grand Avenue Business Association

住 867 Grand Ave., St.Paul

☎ (651)699-0029

URL www.grandave.com

行 从圣保罗市中心出发乘坐21、63路巴士；从明尼阿波利斯出发乘坐94路到圣保罗后换乘21、63路巴士，晚上太迟的时候请乘坐出租车

圣保罗大教堂

住 239 Selby Ave., St. Paul

☎ (651)228-1766

URL www.cathedralsaintpaul.org

开 周一～周四 7:30~18:00，周五 7:30~16:00，周六 8:00~20:00，周日 8:00~18:00

行 在 Summit Ave. 和 Selby Ave. 的交叉处。从圣保罗市中

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

心步行20分钟左右或乘坐21、65路巴士，从明尼阿波利斯出发乘坐94路，到圣保罗换乘21、63路巴士
参观团:周一、三、五 13:00

1962年肯尼迪总统曾经到过这里，就坐在前排第5个座位上，为了纪念他，在座位的旁边特地刻上了他的名字，您不妨亲自去找找看。

明尼苏达科学博物馆
住 120 W. Kellogg Blvd., St. Paul
☎ (651)221-9444
URL www.smm.org
开 周一～周三 9:30~17:00，周四～周六 9:30~21:00，周日 12:00~17:00
费 (展览室)$9.50，13~18岁或60岁以上$7，4~12岁$6.50；(OMNI MAX)$13.50，13~18岁或60岁以上$10.50，4~12岁$10

拥有最新技术的博物馆 地 p.391 A-2

明尼苏达科学博物馆

Science Museum of Minnesota

明尼苏达科学博物馆在引进先进技术方面在美国数一数二。为什么这样说呢?下面就有一个很好的例证。这里拥有巨型屏幕IMAX及拱形屏幕OMNI MAX，这在美国博物馆中是唯一的。IMAX屏幕高21米，宽27米，OMNI MAX的拱形屏幕直径大约27米，高可与9层建筑匹敌。在此观看影片时，眼前的IMAX大屏幕渐渐地覆盖剧场，在头上完全展开，非常有现场感。

Suburb point 近郊景点

美国商城(M.O.A.)
住 8100 24th Ave., Bloomington
☎ (952)883-8800(咨询中心)
URL www.mallofamerica.com
开 周一～周六 10:00~21:30，周日 11:00~19:00
休 感恩节、圣诞节
行 美国商城周边的酒店很多都有免费班车，美国商城内部的发车停靠处在北侧出口，地下正有专线巴士和Light Rail的车站

美国最大的综合商城 地 p.387、391 地图外

美国商城

Mall of America

这座大型的综合商城靠近明尼阿波利斯机场，于1992年开始营业，总占地面积为39万平方米，号称全美第一。城内汇集了520多家分门别类的商店。餐饮、娱乐、体育活动等配套设施一应俱全。在这座巨大的建筑物内，甚至连大人都会迷路，不过它的东南西北分别以百老汇、市场、车站、庭院来区分，让人很容易辨认。您可以在其中购物、就餐、逛游乐场、看电影，一整天都可以享受其中。

查理·布朗等动画人物的铜像在圣保罗登场 COLUMN

作为史努比的好伙伴，查理·布朗、露西以及花生等家喻户晓的卡通明星的铜像在圣保罗市中心的Landmark中心前隆重登场，受到人们的热烈欢迎。为什么要将它们建在这里呢?这主要是因为史努比的创作者是圣保罗人。



每个人物的个性通过他们的姿势表现出来

美国商城的娱乐项目

这个全美屈指可数的购物中心，同时还是全美闻名的娱乐中心，在30种以上的娱乐项目中，有4人座的橡皮艇Log Ehute、绕园内一周的喷气式航海船，还有世界第一个车体自转的过山车。

还有小游戏区和可供参观的部分。在这里有13家餐厅，5家纪念品店。位于美国商城的中央，是全美最大的室内游乐园。

在30种以上的娱乐项目中，在急流中急速下滑的Log Chute最受欢迎。还有绕园内一周的Pepsi Ripsaw，也可乘坐行驶在矿山中的卡车，充分享受其真实性。

另外游乐项目约10种，餐厅3家、快餐厅9家、礼品店5家，还有一个动物园Petting Zoo，里面有兔子、鸭子、猪等小动物。

水下冒险（Under Water Adventure）

位于地下的水族馆，冒险全程都是在水槽般的通道中前行，因为动物就在头上或身边游动，有时会感觉有点惊险，不过可以看到很多漂亮的鱼类。馆内也有很多供儿童参观、触摸的地方，可以带着孩子尝试一下，在其中感觉实践和想象的差别。馆中饲养了4500条以上的鱼。

购　物

在美国商城游乐园的四周共有500家以上的商店，4家百货公司。商品包括服装、首饰、玩具、录像机等，甚至还有卡通人物及其相关的商品出售。为了节约时间，建议你在此购物时，先在地图上找到想去的商店后再前往。

餐厅、娱乐场

快餐店集中在三层，南北两边的美食街（Food Court）。快餐有日本、中国和墨西哥等多国风味。在全美有着30

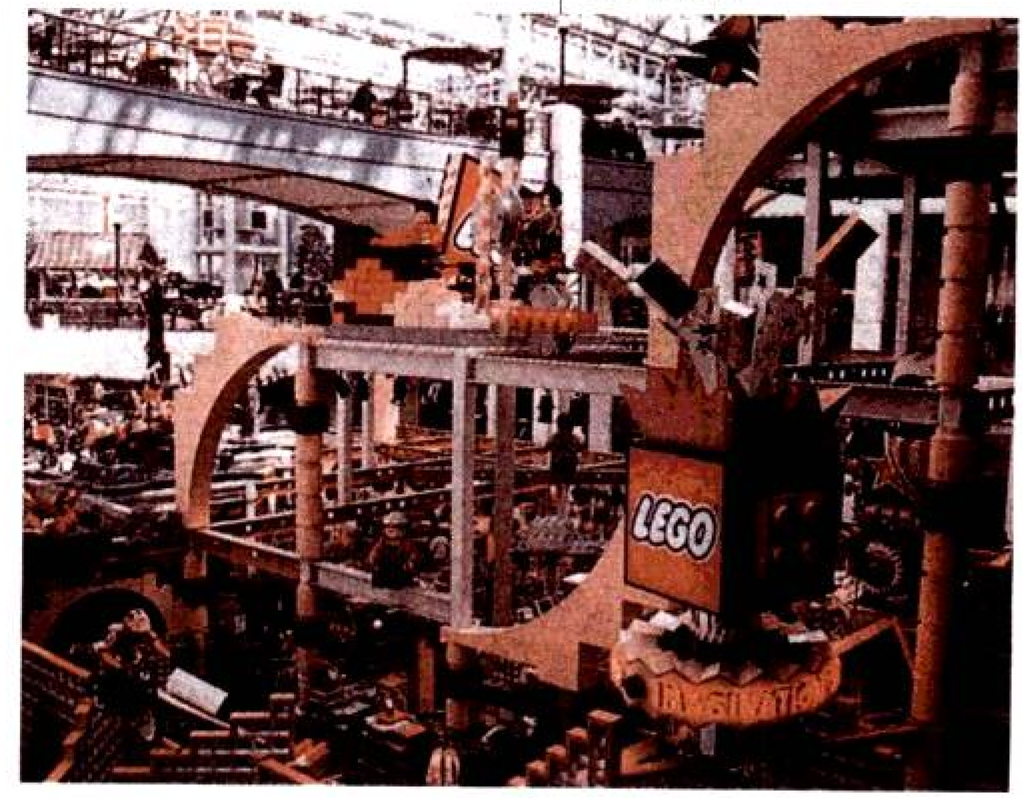
🚌从明尼阿波利斯出发乘坐Light Rail
🚌从圣保罗出发乘坐54路巴士

美国商城的娱乐项目
☎(952)883-8600
URL www.theparkattmoa.com
开 周一～周日 10:00~21:30
休 感恩节、圣诞节
费 入场按照点数制，1点80¢，也能分开购买（点数在一年内有效）。一天的票价$24.95，85点的票价$50，50点的票价$35

结婚仪式也在这里举行
在大楼内的Chapel of Love，过去的10年间里有4500对新人在这里举行过结婚仪式。

水下冒险
☎(952)883-0202
Free (1-888)348-3846
URL www.sharkly.tv
开 周一～周四 10:00~20:00，周五、六 9:30~20:30，周日 10:00~19:00
费 $14.95，3~12岁$9.95

商城内还有用乐高组合玩具建成的广场，全家人都可以在这里玩



多家分店的 Rainforest Café 位于一层，是孩子们最喜爱的地方。以动物及热带雨林命名的菜肴究竟是用什么材料所做不得而知，让人感到新奇，而且量大，从中也让人感受到中西部的传统。四楼有卡拉 OK、酒吧和 14 家电影院。


探索发现频道的“Best Shark Encounters”中选择的水下冒险


明尼苏达州的旅游咨询处



在国外也很受欢迎的阿贝克隆比&费奇专卖店

宜家
住 8000 IKEA Way,Bloomington
☎ (952)858-8088
URL www.ikea.com
开 每日 10：00~21：00(咖啡店 9：30~20：00)
CC A D M V
行 乘 Light Rail 在美国商城站下车


宜家的蓝色与黄色相间的建筑

舒适漂亮的家具　地 p.387、391 地图外

宜 家
IKEA

早已进入中国市场的“宜家”家居是瑞士的著名家具商。孪生城市店位于 M.O.A.对面，有 27 个商品厅。因其家具种类丰富及适中的价格吸引了众多顾客前来购物。因为家具都是可以自己组装的，所以可以装在便携袋里带回去。如果买些餐具或小朋友的玩具作礼物也是不错的选择。店内还有瑞士咖啡店，不妨在购物之余品尝一下瑞士餐吧。


里面有很多展示品

休闲娱乐 Entertainment

明尼苏达管弦乐团　地 p.387 A-2
音乐厅：Orchestra Hall
住 1111 Nicollet Mall,Minneapolis
☎ (612)338-9467
Free (1-800)338-9467
URL www.minneasotaorchestra.org

明尼苏达管弦乐团　Minnesota Orchestra

明尼苏达管弦乐团(Minnesota Orchestra)过去由日本音乐总监大植英次执掌，所以在日本比较有名。2003 年由 Osmovanska 继任。夏天常举行露天音乐会。





棒球(MLB)

明尼苏达孪生城市队(国家联盟中部赛区)
Minnesota Twins

前身是华盛顿参议员队(Washington Senators)。后来因为明尼阿波利斯和圣保罗被称为孪生城市，所以更

明尼苏达孪生城市队
(1961 年建队)
地 p.387 B-2
主场:Metrodome(可容纳 56000 人)
住 34 Kirby Puckett Pl, Minneapolis
☎ (612)338-9467

明尼苏达的发祥地 COLUMN

从圣保罗沿 I-94 高速公路向东行驶 30 分钟就到了以圣克鲁斯河为中心的州立公园。这一带的中心城市就是斯泰尔沃特,河对岸为威斯康星州,是明尼苏达开拓者最早生活过的地方。美丽的峡谷以及历史景观一直保留至今。街市上有开拓者时期保留下来的房屋、仓库改装成的餐馆、商店等,每间都有自己的个性。小城规模不大,步行 2~3 个小时就可以转完。也可以利用电车之旅(Trolley Tour)[45 分钟,☎ (651)430-0352。URL www.stillwater.com 运 5~10 月的每天以及 4、11 月的不定期。费 $10.50,老人$9.50,儿童$6.50]。

市内值得推荐的有 Lowell Inn[住 1022nd. St.N. ☎ (651)439-1100 URL www.lowellinn.com,餐馆需预约。午餐周一 ~ 周六 11:30~14:00, 晚餐周一 ~ 周四 18:00~22:30。早餐 & 晚餐: 周五 8:00~10:30、17:30~21:00,周六 8:00~10:30、17:30~21:00,周日 10:00~13:30、17:00~20:30],该旅馆是明尼苏达第二个开业的旅馆, 现在使用的家具、餐具还是 1848 年创业时所用的(1920 年曾进行过建筑物改装)。在维多利亚风格的餐馆品尝美国传统菜, 就像一下子回到了 18 世纪。

Northern Vinyards[住 223 N.Main St., ☎ (651)430-1032,周一 ~ 周四 10:00~17:00, 周五 10:00~19:00, 周六 10:00~21:00, 周日 12:00~18:00]是明尼苏达地方葡萄酒酿造、出售的地方。葡萄酒一瓶$7~18,以明尼苏达的野草为造型的商标也极为好看。在周六 18:00 以后这里有乐队演出。

如果走累了,可以在 Savories[住 108 Main St. N., ☎ (651)430-0702,早餐周六、日 8:00~13:00,午餐周二 ~ 周五 10:30~15:00,周六、日 11:30~15:00, 晚餐周二 ~ 周日 17:00~21:00(夏季 17:00~22:00)]品尝美味蛋糕及冰激凌,稍作休息,也可以乘游览船体验与密西西比河不同的风光。再推荐一家餐厅, 面朝圣克鲁斯河的 Dock Cafe [住 425 East Nelson St., ☎ (651)430-3370,周一 ~ 周四 11:00~21:00,周五、六 11:00~22:00,周日 11:00~20:00],除散步之外,还有其他诱人的游览方式,St. Croix Boat & Packet Company (URL www.andiamo-ent.com)的巡河游(从斯泰尔沃特市中心出发)。除此之外, 还有 The Minnesota Zephyr (URL www.minnesotazephyr.com)的巡河游(从市中心北部的 Stillwater Deport 出发),可以欣赏河谷的美丽自然风光。

在自然风景美丽、历史遗迹众多的斯泰尔沃特, 有一天也就足够了。这里有多家 B&B 以及连锁饭店经营的旅馆等,如果时间有富余的游客,可以在此稍作停留。如果是自驾车前往, 从明尼阿波利斯出发需要 50 分钟, 从圣保罗出发需要 30 分钟 (经过 I-94, 在高速路上有标志), 也有乘 Metro Connection 的观光团。

Free (1-800)338-9467
URL www.minnesota.twins.mlb.com
费 $6~44
行 参照到Metrodome的乘车方式

名为孪生城市队。1987年曾获冠军。虽然队伍预算不高，但是一直是MLB的强队。2002年开始连续三年闯进决赛。与同地区的白袜队并称为2006年优胜候补队之一。

养育了鲍勃·迪伦的明尼苏达迷人小镇——希宾(Hibbing) COLUMN

鲍勃·迪伦，现代流行音乐的伟大艺术家，他的作品《Like a Rolling Stone》在纪念摇滚音乐50周年排行榜上高居榜首，让人对他顿生敬仰之情。依然健在的鲍勃·迪伦，往往被歌迷们神化，其原因你也就不难理解了。

鲍勃·迪伦，原名Robert Zimmerman，1941年出生在明尼苏达州的杜勒斯(Duluth)。这是一个位于北美五大湖之一的苏必利尔湖畔，以盛产铁矿石而闻名的港口城市。在那里他度过了自己5年的童年时光。他的出生地是519 N. 3rd Avenue E.,Duluth，现在仍然完好地保存着。

在希宾，鲍勃·迪伦度过了少年时代

父亲因病失去工作，Zimmerman一家为了寻求亲戚的帮助就搬到了母亲的娘家——小城希宾，是距杜勒斯大约75英里的矿山小城。这里有号称世界最大储藏量的Mesabi矿石，所以由于长年矿石的开采，这里人口慢慢增加，变成了一个繁华的小城，这里有规模极大的矿石坑，坑的表面呈赤红色，人们称之为Gland Canyon(封垫峡谷)，让到此的游客惊诧不已。

鲍勃·迪伦从5岁起到高中毕业一直都在希宾度过，他在这里的家位于Sevens Avenue.和5th St.的交叉处(2425 Sevens Ave. East)，是一处很小的地方，现在也是民宅(但与鲍勃·迪伦家无关系)。

从该地区标志性的建筑安德罗伊酒店出发在霍华德大街上走一个街区，就可以看见一个名叫"Zimmy's"的店，它是以纪念鲍勃·迪伦为主题的餐馆兼酒吧。店内用很多与鲍勃·迪伦有关的小板块、海报、乐器、夹克等来装饰，同时播放着鲍勃·迪伦的音乐。鲍勃·迪伦的母亲曾亲自到这里向主人致谢。

鲍勃·迪伦曾经上过的高中——希宾高中，位于21st St.。在这里，鲍勃·迪伦组建了自己的小乐队，进行了一些演出，可以说希宾高中是他后来演艺事业的出发点。

高中毕业后，鲍勃·迪伦来到明尼阿波利斯，进入明尼阿波利斯大学学习，后又退学。从入学到中途退学去纽约寻求发展的16个月里，学生街Dinkytown成为他出道之前度过难忘的美好时光的地方。

希宾——灰狗长途巴士的发源地

美国全境的灰狗长途巴士站，是在小城希宾诞生的。在那个时代，它作为运送矿工的交通工具从1914年起就在希宾和埃利斯之间开通。所以在希宾有个关于灰狗长途巴士的博物馆，它会向你展示很多资料、模型以及过去曾经使用过的车辆等。你将会惊奇地发现原来美国的历史也可以用这种方式来解读。

●Greyhound Bus Origin Museum
住 1201 Greyhound Blvd., Hibbing
☎ (218)263-5814
URL www.greyhoundbusmuseum.org
开 (5月中旬~9月)周一~周六9:00~17:00，周日13:00~17:00
费 $4，老人$3，学生$2，6~12岁$1
行 从明尼阿波利斯走US-169高速公路往北约270千米



美式足球(NFL)

明尼苏达海盗队 Minnesota Vikings(NFC 北部赛区)

近年来战绩不十分理想，正处于球队重组时期。球迷们都十分关注新球场的提案，但是议会通过后的进展却不能令人满意。人们都期待这支球队能在新的球场重振雄风。



篮球(NBA)

明尼苏达森林狼队 Minnesota Timberwolves(西部、西北部赛区)

以生存在加拿大的"森林狼"命名。这 5 年间的联赛胜率都在 50%以上。球队的顶梁柱加内特身高 2.1 米，虽然是一个个人能力极好的球员，但却总为球队的战绩不佳而担忧着。



冰球(NHL)

明尼苏达疯狂队 Minnesota Wild(西部、西北部赛区)

是 2000 年加入 NHL 的新球队。2002~2003 季赛中闯入决赛。在美国受到球迷们的强烈拥护，创造了连日球场满员的纪录。

明尼苏达海盗队
(1961 年建队) 地 p.387 B-2
主场:Metrodome(可容纳 64121 人)
住 34 Kirby Puckett Pl., Minneapolis
☎ (612)338-4537(订票)
URL www.vikings.com
费 $40~119
行 参照孪生城市队

明尼苏达森林狼队
(1989 年建队) 地 p.387 A-1
主场:Target Center (可容纳 19006 人)
住 600 1st Ave. N., Minneapolis
☎ (612)337-3865
URL www.nba.com/timberwolves
费 $10~700
行 从明尼阿波利斯市中心步行即到，从圣保罗乘坐 94 路巴士

明尼苏达疯狂队
(2000 年建队) 地 p.391 A-2
主场:Xcel Energy Center (可容纳 18064 人)
住 175 W. Kellogg Blvd., St. Paul
☎ (651)222-9453
URL www.wild.com
费 $15~250
行 从明尼阿波利斯乘坐 94D 路巴士

Shop & Restaurant 商店与餐厅



鞋店

声名远扬的鞋店
红色羽翼鞋店
Red Wing Shoe Store

在国外也是有名的鞋店，无论是男士还是女士，都能在这里买到合适的鞋。

住 8100 24th Ave., Bloomington(美国商城三层)
☎ (651)854-6286
URL www.redwingshoes.com
开 周一~周六 10:00~21:30，周日 11:00~19:00
A D J M V
地 p.387 地图外

R 美国料理

陶醉在音乐的美好氛围中
迪克斯熏制房
Dixie's Smokehouse Bar & Grill

如果你想在格兰德大街体验音乐的话，请来这儿。每天晚上当地的乐队都会进行免费表演，作为游客的你也极易参与进去。

住 695 Grand Ave., St. Paul
☎ (651)222-7345
开 周一~周六 11:00~1:30
周日 10:00~12:00 不能刷卡
地 p.391 地图外

爵士乐餐厅

听爵士乐进餐两不耽误

达科他爵士乐俱乐部 & 餐厅

Dakota Jazz Club & Restaurant

位于明尼阿波利斯，现场的爵士乐至少收费$6，非常动听，还有明尼苏达州的特产 Walleye（一种鱼）做成的美味，仅在少数地方才能品尝到。你难道不想品尝一下这种肉味鲜美而且让人回味良久的鱼吗?

住 1010 Nicollet Mall，Minneapolis

☎ (612)332-1010

URL www.dakotacooks.com

开 午餐周一～周五 11：00~次日 2：30

晚餐周一～ 周四 17：00~22：00

周五、六 17：00~23：00

周日 17：00~21：00

A D M V

地 p.387 A-2

美国料理

当地超有名的餐厅

戴夫烤肉餐馆和蓝调俱乐部

Famous Dave's BBQ Ribs & Blues

位于上城中心 Calhoun 广场，每周要排队才能购买的午餐不只是 Spareribs，连煎蛋卷和马铃薯也是一样。每天晚餐和周日午餐的时候，都会有布鲁斯的演奏，在明尼苏达州有 18 家分店。

住 3001 Hennepin Ave.，Minneapolis

☎ (612)822-9900

URL www.famousdaves.com

开 周一～周四 11：00~22：00

周五、六 11：00~ 23：00

周日 10：00~22：00

A D M V

地 p.387 地图外

酒 吧

吃完饭再到酒吧喝一杯

吕尔萨咖啡馆和酒吧

Café & Bar Lurcat

与到沃克艺术中心一样近，与 Loring 公园相邻的餐厅兼酒吧，装潢极富艺术性。

住 1624 Harmon Pl.，Minneapolis

☎ (612)486-1216

URL www.cafelurcat.com

开 餐厅:周日～周四 17：00~22：00

周五、六 17：00~23：00

酒吧:周日～周四 16：30~24：00

周五、六 16：30~ 次日 1：00

A D M V

地 p.387 A-2

能够吃到美味食物的东街 COLUMN

从明尼阿波利斯 Hyatt Regency (地p.387 A-2)往南到 Nicollet Ave.的 13 个街区的区域被冠以“东街”之名，在这里你将品尝到各国不同风味的佳肴。

“东街”的推荐餐厅

★ Quang restaurant（越南料理）

由越南移民经营的餐厅，经营小炒以及三明治等正宗越南风味食物。一位$10 就足够，连珍珠奶茶也能喝到。

住 2719 Nicollet Avenue South，Minneapolis

☎ (612)870-4739

URL www.quangrestaurant.com

开 周一、三、四、五 11：00~21：00，周六、日 10：00~21：00，周二休息

★ Pancho Villa（墨西哥料理）

正宗的墨西哥风味，在周三～周日可欣赏到 Mary Arch 乐队的精彩演出。

住 2539 Nicollet Avenue South，Minneapolis

☎ (612)871-7014

开 每日 10：00~22：00

日本料理

R 在圣保罗品尝日式炒面、乌冬面
蒲公英面店
Tanpopo Noodle Shop

很容易就能吃到日本风味的食物。除了炒面、乌冬面之外，也能吃到每日更新的套餐。食物原料均来自当地。

住 308 Primce.,#140,St. Paul
☎ (651)209-6517
URL www.tanpoporestaurant.com
开 午餐:周一～周五 11:00~14:00,
周六 12:00~14:30
晚餐:周一～周四 17:30~21:00,
周五、六 17:00~22:00
地 p.391 B-2 外

高档酒店

H 豪华的酒店
格拉夫 601 酒店
Graves 601 Hotel

所有的房间都有 42 英寸的等离子电视，都备有舒适的羽绒被。墙壁上挂有与明尼阿波利斯文化相关的照片。饭店内有能提供美味食物同时又气氛极好的餐厅。共有 255 间客房。

住 601 1st Ave. N., Minneapolis, MN 55403
☎ (612)677-1100
Free (1-866)523-1100
FAX (612)677-1200
URL www.graves601hotel.com
A D J M V



ⓈⒹⓉ$24~269，豪华套间$5000~
地 p.387 A-1

高档酒店

H 市区的标志性建筑
圣保罗酒店
The Saint Paul Hotel

该饭店是圣保罗的标志性建筑，建于 1910 年，外观建筑风格与古老的圣保罗很好地融合在一起，客房内气氛安静、平和。是个很好的休息场所，改造已于 2005 年全面完工，共有 254 间客房。



住 350 Market St., St. Paul, MN 55102
☎ (651)292-9292
Free (1-800)292-9292
FAX (651)228-9506
URL www.stpaulhotel.com
ⓈⒹⓉ$199~，豪华套间$349~
A D M V
地 p.391 A-2

高档酒店

H 市区的标志性建筑
明尼阿波利斯双树酒店
Double Tree Guest Suites Minneapolis

套间风格的饭店，因为正值装修后，所以店中焕然一新。在登记入住的时候可以吃到刚烤好的甜点。摇滚艺人和爵士艺人经常光顾这里。共有 228 间客房。

住 1101 LaSalle Ave., Minneapolis, MN 55403
☎ (612)332-680

Free (1-800)245-8011
FAX (651)332-8246
URL www.minneapolisdoubletree.com
地 p.387 A-2
ⓈⒹⓉ$139~,多1个人加收$20
A D J M V

高档酒店

全面改建已经结束,处于有利位置
北极星皇冠酒店
Crowne Plaza Northstar

处于明尼阿波利斯的中心地带，交通极为方便。有客户中心以及会议室,以商务客人为主,绝对价有所值。共有223间客房。

住 618 2nd Ave. S., Minneapolis, MN 55402
☎ (612)338-2288
Free (1-800)556-7827
FAX (651)673-1157
URL www.msp-northstar.crowneplaza.com
地 p.387 B-2
平时ⓈⒹⓉ$139~625,周末ⓈⒹⓉ$199~595
CC A D J M V

高档酒店

从尼科莱眺望市区
尼科莱岛酒店
Nicellet Island Inn

位于尼科莱岛上,周围环境幽雅、安静。酒店内有餐厅,过河后能马上到密西西比中心和仓库区,共有24间客房。

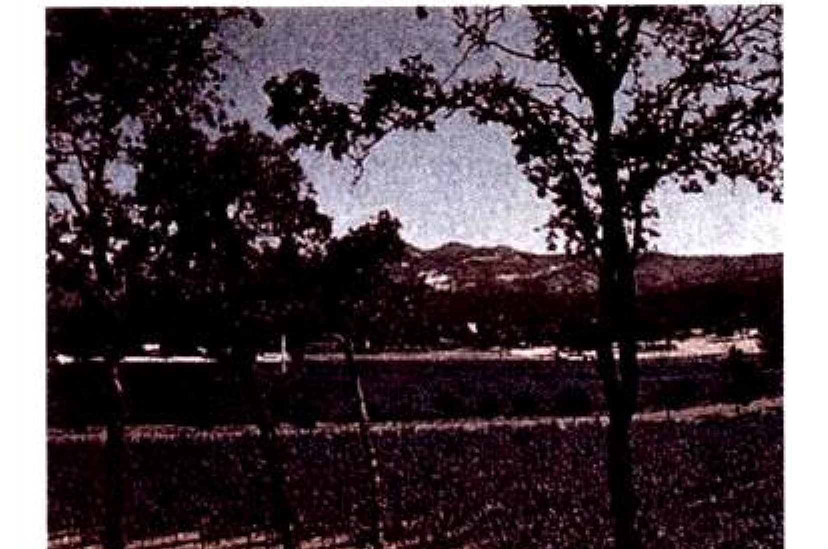
住 95 Merriam St., Minneapolis, MN 55401
☎ (612)331-1800
FAX (612)331-6528
URL www.nicolletislandinn.com
ⓈⒹⓉ$200~250
CC A D M V
地 p.387 B-1

经济型旅馆

位于美术馆附近的小旅馆
明尼阿波利斯国际青年旅舍
Minneapolis International Hostel

沿着明尼阿波利斯美术馆西侧的Stevens Ave.走到24th St.附近,就能看到它。待客热情的年轻夫妇经营着这家旅舍。从市中心坐10、17、18路在24th St.和尼科莱的交叉处下车,向东2个街区,在24th St.和Stevens Ave.的交叉处下车即到,共有13间客房。

住 2400 Stevens Ave. S., Minneapolis, MN 55404
☎ (612)522-5000
Free (1-800)250-3315
FAX (612)872-8510
URL www.minneapolishostel.com
床位$20~24,ⓈⒹ$24.50~30
CC A M V
地 p.387 地图外



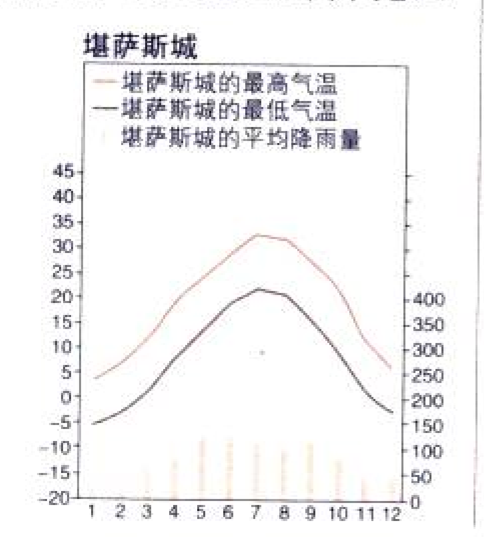


K ansas 堪萨斯城

堪萨斯城的长途区号▶816/913

堪萨斯城的别名是"Heart of America"。如果把美国地图对折，正中间的城市正好是堪萨斯，且距离东、西海岸几乎相等。因此，无论从地理位置、人口分布的角度，都处于中心位置的堪萨斯被誉为"美国的心脏"。

还有一个原因就是堪萨斯城曾是昔日美国西部开拓历史的始发站。堪萨斯人传承了当年开拓者们质朴的性格，他们用笑脸迎接着这里的每一位客人。这里也是杜鲁门前总统、查里·帕克(Charlie Parker)和沃尔特·迪斯尼等许多名人的故乡，可谓是名副其实的"美国的心脏"地带。



DATA

人口▶约442700人

面积▶821平方千米

海拔▶最高308米,最低219米

建市▶1850年

信息▶The Kansas City Star(报纸)50¢,Visit KC(观光信息杂志)免费

TAX▶消费税7.35%,旅馆税14.85%

所属州▶密苏里州 Missouri State

州的别名▶眼见为实州 Show Me State

州府▶杰弗逊城

时区▶中部时区

→p.14

议会时间▶6月

乡村俱乐部广场上的喷泉

飞 机



堪萨斯城国际机场
住 601 Brasilia Ave.
☎ (816)243-5237

堪萨斯城国际机场
Kansas City International Airport（MCI）

机场位于市中心西北约27千米处，距市区约25分钟车程。航站楼有A~C三座，转乘不同航空公司的班机时，有免费的红色巴士可供搭乘。

A航站楼供US航空、联合航空等航空公司飞机起降；航站楼B内有德尔塔航空；C航站楼供美国航空、西南航空及美国大陆航空等航空公司飞机起降。

从机场到市内/从市内到机场

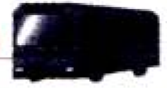
	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场交通	KCI Shuttle ☎ (816)243-5000 Free (1-800)243-6383 URL www.kctg.com/kcishuttle	▶(目的地)市内的主要酒店 ▶(运营时间)机场出发和到机场的巴士均间隔30分钟 ▶(费用)到市中心$16，有3人乘车只收费$45的直达巴士	▶(机场发车)从机场托运行李处出来后买票乘车 ▶(去机场)事先电话预约 ▶(所需时间)到市中心30~45分钟
专线巴士	Metro #129x ☎ (816)221-0660 URL www.kcata.com	▶(目的地)市中心的10th和Main Transit Plaza ▶(运营时间)机场发车周一~周五早上5:29~18:29，去机场周一~周五6:17~18:05，间隔30分钟 ▶(费用)$1.5(高峰期$2)，6小时内不限次数票售价$3.5	▶(机场发车)在C航站楼前的巴士站乘车 ▶(去机场)在市中心的10th和Main Transit Plaza处的车站乘车 ▶(所需时间)到市中心约50分钟
出租车	请在各航站楼拨打专用的电话	▶(目的地)市内及城市周边 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)$32~40	▶(机场发车)从各航站楼出来后乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市中心约25~30分钟

※每种交通工具的含义参见 p.767

乘灰狗巴士到郊外的圣路易非常方便

长途巴士





灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

该车站位于市中心东侧的住宅区，乘25路车可由车站到市中心。如果步行到市中心需15分钟左右。

铁 路



美国铁路客运公司车站
Amtrak Station

位于王冠中心(Crown Center)附近，有候车室。里面有很

多以前的老照片，是个充满怀旧气氛的车站。



车站建筑很高大，极容易找到

灰狗巴士总站

地 p.407 B-1

住 1101 Troost Ave.

☎ (816)221-2835

开 每日 4：30~次日 1：30

Getting Around

堪萨斯城一览



堪萨斯城地处堪萨斯州和密苏里州交界处，从名称上来看，多数人会以为它应该属于堪萨斯州。事实上，该城高楼林立、观光景点集中分布的地区都位于密苏里州境内。



去三个观光地区步行都很方便

游览堪萨斯城，主要分三大部分：市区部分、王冠中心和乡村俱乐部广场周围。各部分之间有巴士、有轨电车等相通，交通便利。乡村俱乐部广场是欧洲风格的街区，夜晚也十分热闹。



VISITORS INFORMATION

游客信息

堪萨斯城旅游局

Kansas City Convention & Visitors Bureau Association Office

地处 Main & 11th Sts.街角，在城市中心广场的第二十二

堪萨斯城旅游局

地 p.407 A-1

住 City Center Square, 22nd Fl. 1100 Main St., Kansas City, MO 64068

Free (1-800)767-7700

FAX (816)691-3880

URL www.visitkc.com

开 周一～周五 8：30~17：00

● Country Clud Plaza Visitor Information Center

地 p.407 A-5

住 4709 Central St.

开 每日 10：00~18：00（11月～次年1月缩短）

喷泉之城——堪萨斯城 COLUMN

堪萨斯城市区以及郊外共有喷泉 160 多个，喷泉的数量列世界第二（第一是意大利的罗马）。这也许是想让喷涌的喷泉滋润一下美国干燥的气候吧。在观光介绍所可以找到名为“City of fountains”的关于喷泉的带地图的小册子。

● City of Fountains

☎ (816)842-2299　URL www.kcfountains.org



乡村俱乐部广场附近的戴安娜喷泉

●Union Station Visitor Information Center
地 p.407 A-3
住 Main St. & Pershing Rd.
开 周四～周日 9:30~17:00

The METRO
☎ (816)221-0660
URL www.kcata.org
费 $1.25。快车$2.50~3。1日通票$3，乘车时购买。可免费换乘

层。备有景点介绍、地图等资料，并提供旅游咨询服务。接待人员会热情解答。乡村俱乐部广场有堪萨斯城游客信息中心(Kansas City Visitor Information Center)，联合站内有联合站游客信息中心(Union Station Visitor Information Center)。

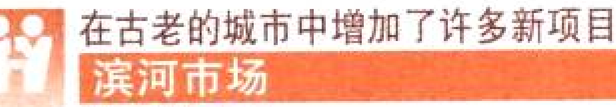
PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

专线巴士

The METRO(Kansas City Area Transportation Authority)

以堪萨斯城(密苏里州)为中心，交通网遍及堪萨斯州的堪萨斯城以及独立城等地。巴士路线和班次都很多，如果是从滨河市场到乡村俱乐部广场可以乘坐 Main St.南北走向的路线。车辆全部都是新的，车站也很大，利用起来十分方便。

Sightseeing 主要景点



Downtown 市区

滨河市场
住 500 Walnut St.
URL www.kansascityrivermarket.com
●City Market
地 p.407 A-1 外
住 5th & Walnut Sts.
☎ (816)842-1271
URL www.kc-citymarket.com
开 周一～周五 16:00~20:00，周六 6:00~16:00，周日 8:00~15:00
●"阿拉伯"号蒸汽船博物馆
地 p.407 A-1 外
住 400 Grand Blvd.
☎ (816)471-4030
URL www.1856.com
开 周一～周六 10:00~17:30，周日 12:00~17:00
休 复活节、感恩节、平安夜、圣诞节、元旦
费 成人 $12.50，60岁以上 $11.50，4~12岁 $4.75，3岁以下免费

在古老的城市中增加了许多新项目 地 p.407 A、B-1

滨河市场

River Market

这是一个位于密苏里河河畔的古老市场。在保留了古风的同时，随着新兴设施的开发，餐厅和古董店成为观光重点，市场内的店铺过了下午 3:00 就会停止营业，所以最好早点来这里。

城市市场 City Market



在城市市场里挑战一下砍价吧

是整个市场的中心，商品从新鲜的蔬菜、水果到草木花卉，以及生活日用百货，五花八门，应有尽有，而且价格十分便宜。平日顾客较少，到了周末来这里采购新鲜食品的人络绎不绝。市场内有餐厅，可以就餐。

"阿拉伯"号蒸汽船博物馆 Arabia Steamboat Museum

堪萨斯城内的阿拉伯？光听名字可能不知道这个博物馆内展出的是什么。其实"阿拉伯"号是 19 世纪后半期航行在密苏里河上的大型蒸汽船。1856 年，该船连同装载的 200 吨货物一同沉没水底。博物馆里的展品就是探险家们历尽艰险，经



在「阿拉伯」号蒸汽船博物馆的礼品店可以找到相关资料和沉船上物品的复制品

年累月地打捞上来的部分货物。1988 年开始，Hawley 家族的成员们投入大量资金探索这艘很多人都在寻找的船只。最后他们从沉船内打捞上来好多物品。其中包括丝绸、外衣、玻璃器皿、南非的咖啡豆等几千件贵重物品，这些物品在黏土质的河底保存状态良好。Hawley 家族没有将这些物品卖掉，而是建成了博物馆。向人们展示他们的努力结果和珍贵的发现，并拍摄下了当时打捞的情景。而且有当时实际参加打捞工作的成员给游客详细解说。博物馆位于城市市场附近。

Crown Center 王冠中心



由霍尔马克建造 王冠中心 Crown Center

地 p.407 A、B-3

创立于 1968 年。由霍尔·马克(Hallmark)公司的老板(Joyce C.Hall)与他的儿子(Donald J. Hall)共同创建。当时是为了把这片荒废的地区进行开发再利用。

中心除了购物市场外，还有餐馆、溜冰场、电影院、剧院、酒店、办公楼等配套设施。这里还是著名的霍尔马克(Hallmark)公司的本部所在地。

霍尔马克游客中心 Hallmark Visitor Center

霍尔马克(Hallmark)公司是世界上最大的贺年卡制造公司，生产的贺年卡广受人们的喜爱。带有王冠注册商标的贺年卡，相信很多人都收到过。位于王冠中心的霍尔马克(Hallmark)公司总部开辟了一个游客中心，在这里你可以了解该公司自 1910 年创社以来至今的历史，以及贺年卡制作的十二道工序。

可以参观全部手工作业的现场表演，也可以参观用电脑制作

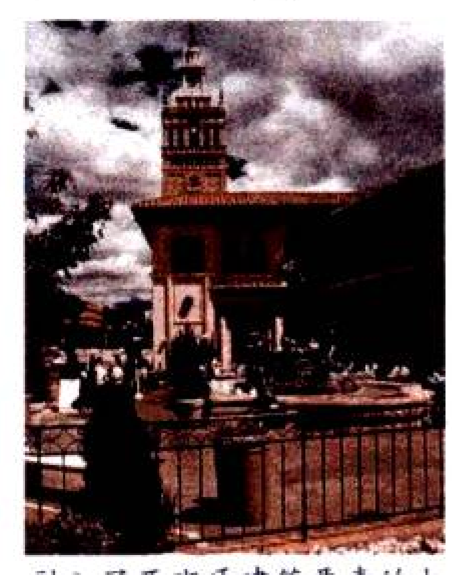
王冠中心
住 2450 Grand Blvd.
☎ (816)274-8444
URL www.crowncenter.com

●Crown Center Shops
地 p.407 A-3
开 周一～周三、周六 10:00~18:00,周四、五 10:00~21:00,周日 12:00~17:00(各店略有差异)
行 从市中心乘巴士约 10 分钟

●霍尔马克游客中心
地 p.407 A-3
住 2501 McGee St.
☎ (816)274-3613
开 周二～周五 9:00~17:00,周六 9:30~16:30
休 周末及节假日、感恩节、圣诞节、元旦～1 月中旬
费 免费

乡村俱乐部广场
住 4745 Central St.
☎ (816)753-0100
URL www.countryclubplaza.com
开 周一～周三、周六 10:00~19:00，周四、五 10:00~21:00,周日 12:00~18:00
🚌 距市中心约 20 分钟

纳尔逊·阿特金斯艺术博物馆
住 4525 Oak St.
☎ (816)561-4000
URL www.nelson-atkins.org
开 周二～周四 10:00~16:00,周五 10:00~21:00,周六 10:00~



融入了西班牙建筑要素的大楼非常漂亮

17：00，周日 12：00~17：00
休 周一、独立纪念日、感恩节、平安夜、圣诞节、元旦 费 免费

美国爵士博物馆
住 1616 E.18th St.
☎ (816)474-8463
URL www.americanjazzmuseum.com
开 周二~周六 9：00~18：00，周日 12：00~18：00
休 周一
费 成人$6，12岁以下$2.50

黑人联盟棒球博物馆
住 1616E.18th St.
☎ (816)221-1920
URL www.nlbm.com
开 周二~周六 9：00~18：00，周日 12：00~18：00
休 周一 费 $6，6~12岁$2.50
🚌 从市中心去，或乘坐 108、123 路巴士

贺年卡的全过程，以及印刷过程。除此以外，霍尔·马克公司每一任社长霍尔氏的圣诞树珍藏品也非常值得一看，这些圣诞树是1966~1982年每年由公司职员赠送给霍尔社长的。有用贺年卡做成的圣诞树、用圣诞老人组成的圣诞树等，一共有17棵。另外，历届美国总统的贺年卡都是在这里制作，中心内陈列着从肯尼迪总统时代开始的贺年卡。

The Country Club Plaza 乡村俱乐部广场周边

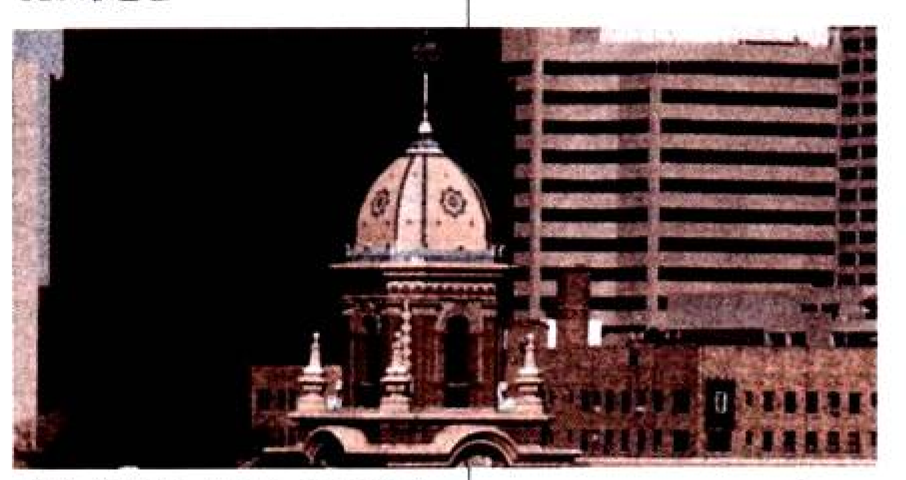


美国最古老的购物中心 地 p.407 A-5

乡村俱乐部广场
The Country Club Plaza

如果说美国最古老的购物中心位于堪萨斯城，很多人都会感到吃惊吧。建于1922年的乡村俱乐部广场不仅在堪萨斯城，在全美也称得上是最美丽的购物中心之一。

广场面积为55公顷，150多家商店、餐馆统一都是西班牙风格的建筑。广场上到处都有精美的雕刻、富有情趣的喷水池，马车在街道上悠缓地驶过……令人产生如梦如幻的感觉。这里不仅有萨克斯第五大道(Saks Fifth Avenue)等高档百货店、名牌商品店，还有日常用品店、大型书店等，供游客尽情挑选。



乡村俱乐部广场的标志就是这个屋顶

有丰富的东亚收藏品 地 p.407 A-5

纳尔逊·阿特金斯艺术博物馆
The Nelson-Atkins Museum of Art

从乡村俱乐部广场徒步10分钟。纳尔逊·阿特金斯艺术博物馆建成于1933年，是由堪萨斯城的地方报纸《Kansas City Star》的创立者 William R. Nelson 和为了这个美术馆贡献出自己土地的 Mary Atkins 共同创立。展品中有2万件东方艺术品，包括亚洲特别是中国、朝鲜、日本等东南亚国家的美术作品，在美国享有很高的声誉。另外，欧洲印象派画家的作品也是展品中的重头戏。雕刻作品也相当精致。特别是亨利·摩尔(Henry Moore)的作品一定不能错过。

博物馆的规模非常大，雕塑公园就位于博物馆的区域内



了解美国的音乐始祖 地 p.407 B–2

美国爵士博物馆

American Jazz Museum

爵士博物馆诞生于18th&Vine周边的历史建筑残留区域内。馆内播放着爵士乐，即使不是爵士乐迷也会被这里的氛围打动。博物馆内播放的原创电影《Jazz Is》一定不能错过。可能有人会想，为什么博物馆设在堪萨斯城，其实这是因为诞生于堪萨斯城的鲍勃(Bepop)等音乐人对爵士乐的发展有深远影响。而且伟大的萨克斯演奏家查理·帕克(Charlie Parker)也是出生在堪萨斯城。

只有黑人参加的棒球队 地 p.407 B–2

黑人联盟棒球博物馆

The Negro Leagues Baseball Museum

黑人国际联盟产生于1920年，当时黑人被禁止参加美国一流职业棒球队，这种状况一直持续到1947年黑人球员杰克·罗宾逊(Jackie Robinson)加入布鲁克林·多加斯棒球队为止。博物馆内展示了黑人联盟的历史，以及许多著名选手的成绩、照片、队服等。博物馆还放映一些著名选手过去比赛的实况，以及介绍他们的艰辛职业道路的影片。在模拟赛场内有著名选手的雕像，栩栩如生。



博物馆内展示的查理·帕克使用过的萨克斯

堪萨斯城

"阿拉伯"号蒸汽船博物馆 Arabia Steamboat Museum
城市市场 City Market
至堪萨斯斯城国际机场约27千米
Red Dragon
The Majestic Steakhouse
Comfort Inn & Suites Kansas City
10th & Main Transit Plaza
Marriot Downtown
Hotel Phlips
滨河市场 River Market
灰狗巴士总站
Radisson
Convention Center
美国爵士博物馆 American Jazz Museum
黑人聪明棒球博物馆 The Negro Leagues Baseball Museum
第18号街和爵士历史区 18th & Vine Historic Jazz District
Hereford House Restaurant
王冠中心 Crown Center
美国铁路客运公司车站和科学城联合车站 Amtrak Station/Science City at Union Station
Westin
Hyatt Regency
Crown Center Shops
霍尔马克游客中心 Hallmark Visitors Center
自由纪念碑 Liberty Memorial
Union Cem
Residence Inn
Fairfield Inn
Quarterage Hotel
Embassy Suites
Best Western Country Inn
Marriot Country Club Plaza
Gillham Park
韦斯特波特 Westport
纳尔逊·阿特金斯艺术博物馆 Nelson-Atkins Museum of Art
Kemper Museum of Contemporary Art
乡村俱乐部广场 Country Club Plaza
游客信息中心
Raphael
Brush Creek

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食



棒球(MLB)

堪萨斯城皇家队 Kansas City Royals(国家联盟中部赛区)

创建于1969年，是取得最好成绩的新球队之一。1976年以后成长为连续进入决赛的队伍。1985年曾获得世界冠军，1995年球场从人工草坪换为天然草坪。

堪萨斯城皇家队
(1969年建队) 地 p.407 地图外
主场:Kauffman Stadium
(可容纳40793人)
住 1 Royal Way
☎ (816)921-8000
URL www.kansascity.royal.mlb.com
行 有比赛时,METRO会开通叫做"皇冠特快"的临时专车。在乡村广场俱乐部和王冠中心可以搭乘
费 往返$5

美式足球(NFL)

堪萨斯城酋长队 Kansas City Chiefs(AFC西部赛区)

AFL创建时叫做"达拉斯德州人队",转到现在的地方后改名为"堪萨斯城酋长队"。无论成绩好与坏,主场时经常因为加油声和噪音而十分混乱,因此常让客场球队感到十分头疼。

堪萨斯城酋长队
(1960年建队) 地 p.407 地图外
主场:Arrowhead Stadium (可容纳79451人)
住 1 Arrowhead Dr.
☎ (816)920-9400
URL www.kcchiefs.com

Restaurant 餐厅



美国料理

堪萨斯有名的早餐在此

凯斯肯餐厅 Cascone's Grill

这家店的烤肉是City Market中的名吃。整体感觉很像居民区中的小店。店里挂着当地足球队的照片。早餐一般是薄饼和煎蛋,值得推荐的是意大利香肠。

住 20 E. 5th St.
☎ (816)471-1018
开 周二～周六 6:00~14:00
休 周日、一 地 p.407 A-1 外

美国料理

在当地广受好评的牛排馆

堂皇牛排店 The Majestic Steakhouse

在这家店里就像在家中一样温馨。主食？当然是牛排啦！还有牛里脊！根据你的饥饿程度,选择大小从170~960克不等的牛排。一顿正餐大约20美元。

住 931 Broadway
☎ (816)471-8484
URL www.kansascitymenus.com/majesticsteakhouse/
开 周一～四 11:00~21:00,周五 11:00~22:00,周六 17:00~22:30,周日 16:00~21:00
CC A D M V 地 p.407 A-1

美国料理

有堪萨斯的牛排名品

赫里福德房子餐厅 Hereford House Restaurant

该店是堪萨斯著名的牛排馆。这里配沙拉的牛排套餐售价仅$23.95。店内的牛排汤是堪萨斯的名产,美味可口。在市中心也有它的分店。

住 2 E. 20th St.
☎ (816)842-1080
URL www.herefordhouse.com
开 周一～周四 11:00~21:00,周五 11:00~22:00,周六 16:00~22:00,周日 16:00~22:00
CC A D M 地 p.407 A-2

高档酒店

最受会议参加者欢迎的宾馆

飞利浦酒店

Hotel Phillips

堪萨斯城的标志性建筑物，拥有20层，为市内最高。房间的风格简洁而优雅，在商务旅客中广受欢迎。

住 106 W. 12th St., Kansas City, MO 64105
☎ (816)221-7000
Free (1-800)433-1426
FAX (816)221-3477
URL www.hotelphillips.com
ⓈⒹ$109~149，Ⓣ$124~164，豪华套房$350~
A D M V
地 p.407 A-1

高档酒店

靠近韦斯特波特，交通便利

堪萨斯城市广场大使酒店

Embassy Suites Kansas City-Plaza

位于离韦斯特波特仅2分钟路程的一个街区西侧，位置便利。房间里有冰箱、微波炉，宾馆内置有健身器材、气泡浴、桑拿等设施。提供早餐。带停车场。2英里内免费接送。

住 220 W. 43rd St., Kansas City, MO 64111
☎ (816)756-1720
Free (1-800)362-2779
FAX (816)756-3260
URL www.embassysuites.com
豪华套房$119~159
A D J M V
地 p.407 A-5

中档酒店

夜生活丰富的酒店

季付酒店

Quarterage Hotel

位于西港地区，是一座气氛凝重的酒店，店周围是堪萨斯城最热闹的地区，因此夜生活十分丰富。大堂及客房是统一的暖色调，给人一种宽松的感觉。沿电车线向东一个街区就是宾夕法尼亚大街。共有123间客房。

住 560 Westport Rd., Kansas City,MO 64111
☎ (816)931-0001
Free (810)942-4233
FAX (816)931-8891
URL www.quarteragehotel.com
ⓈⒹ$99~139
A D J M V
地 p.407 A-5

中档酒店

可以看到球赛

杜瑞酒店 & 体育场标准酒店

Drury Inn & Suites Stadium

距离棒球场仅400米，从酒店可以看到皇家队的比赛。乘坐28路巴士在Blue Ridge Cutoff下车，徒步约10分钟就可到达。共有125间客房。

住 3830 Blue Ridge Cutoff, Kansas City, MO 64133
FAX (816)923-3000
URL www.druryhotels.com
ⓈⒹⓉ$69.99~109.99，豪华套房$109.99~
A D M V
地 p.407 地图外

中档酒店

向租车游览者推荐

东北堪萨斯假日酒店

Holiday Inn Northeast Kansas City

距离80天环游世界主题公园以及World's of Fun很近。由于靠近I-435高速公路，所以对租车游客来说很方便。带免费停车场。5英里以内免费接送。提供早餐。共有165间客房。

住 7333 NE Parvin Rd., Kansas City, MO 64117
☎ (816)455-1060
FAX (816)455-0250
URL www.holiday-inn.com
ⓈⒹⓉ$85~145
A D J M V 地 p.407 地图外

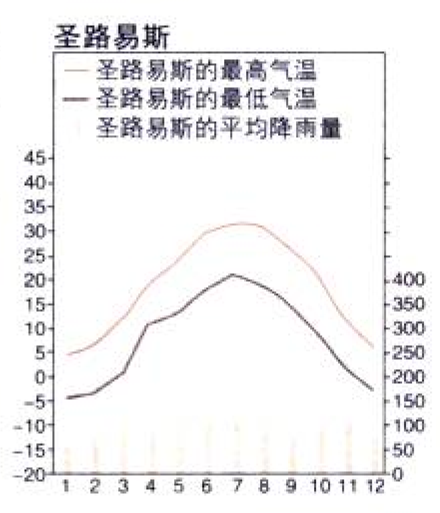
S 圣路易斯
St. Louis

圣路易斯的长途区号▶314/636/618

圣路易斯城位于美丽的密西西比河畔，是美国西部地区开发历史上的一个起点。密西西比河畔有一座圣路易斯城的象征——弧形大拱门，是为了纪念开拓时期的人们路过密西西比河，向着西部未知土地开拓而修建的。

圣路易斯城始建于 1764 年，最初是作为毛皮货物交易市场。发展至今，它已成为美国中西部最重要的工业都市之一。这里是著名的啤酒集团 Anheuser-Busch 总部所在地。其旗下的啤酒品牌百威（Budweiser）的销量为全球第一。1904 年世博会在这里召开，让全世界的人们都知道了这座城市。圣路易斯还是热狗、冰激凌等大众喜爱的小食品的最初产地。圣路易斯城本身就昭示着一种开拓、进取的先锋精神。

在体验过这么多“第一”以后，倾听着城市中流淌的布鲁斯，悠闲地度过美好的一天吧。



DATA

人口▶约 332200 人

面积▶159 平方千米

海拔▶最高 187 米　最低 126 米

建市▶1822 年

信息▶St. Louis Post Dispatch(报纸)平日版 50¢，周末版 $1.35,Riverfront Times(杂志周刊)每周三发行,免费

TAX▶消费税 7.616%，旅馆税 14.866%

所属州▶密苏里州 Missouri State

州的别名▶眼见为实州 Show Me State

州府▶杰斐逊城 Jefferson City

时区▶中部时区

➡p.14

议会时间▶5～10 月

密西西比河畔的弧形大拱门





飞机 AIRPORT

兰伯特—圣路易斯国际机场
Lambert-St. Louis International Airport (STL)

位于市区西北部大约 20 千米处。是一座年客流量达到 1400 万人次的现代化机场。这座机场的设计者是日籍著名建筑家山崎实(Yamasaki Minoru)。

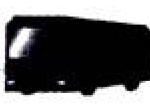
兰伯特·圣路易斯国际机场
住 10701 Lambert International Dr.
☎ (314)426-8000
URL www.lambert-stlouis.com

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	GEM Shuttle ☎ (314)427-3311	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)每天早上到深夜,间隔 30 分钟 ▶(费用)到市中心 $16,到 Country Klub Plaza $17	▶(机场发车)从航站楼的 12 出口出来后买票乘车 ▶(去机场)事先电话预约 ▶(所需时间)到市中心约 30 分钟
轻轨	Metro Link ☎ (314)231-2345 URL www.metrostlouis.org	▶(目的地)市中心的 Union Station 和 Civic Center 等站 ▶(运营时间)机场发车:周一~周五 4:18~,周六 5:02~,周日 5:32~ 次日 0:11。去机场周一~周五 4:23~,周六 4:58~,周日 4:50~23:37,间隔 30分钟 ▶(费用)$1.75	▶(机场发车)主航站楼二层东侧前的巴士站乘车 ▶(去机场)从最近的车站乘车。在市中心主要是在地下运行 ▶(所需时间)到市中心需 30 分钟
出租车	Counry Cab ☎ (314)993-8294	▶(目的地)市内及城市周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心约 $32,两人以上乘车时,第 2 人以后每人追加 $2	▶(机场发车)从航站楼的 Exit14 出来后在 Yellow Level 站乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市中心约 30 分钟

※每种交通工具的含义参见 ➡ p.767

长途巴士 BUS



灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

候车处在市中心的西北,Cass St.和 13th St.的交叉路口。离市中心有点儿远,所以多少有些不方便。而且周边环境不是很好,晚上最好乘出租车。

灰狗巴士站
地 p.414 A-1 外
住 1450 N. 13th St.
☎ (314)231-4485
开 24 小时
🚌 从市中心部乘巴士 #32、74 线约 10 分钟,在第 13 街和 Cass 街的交点下车
行 坐出租车大约$6~10

铁路 TRAIN



美国铁路客运公司车站
Amtrak Station

在地铁 Civic Center 站下车,由 14th St.往南前进,到高速公路的另一侧即可到达。是个小车站,往芝加哥、堪萨斯城、得克萨斯州的班次在此发车。

美国铁路客运公司车站
地 p.414 A-2
住 551 S. 16th St.
Free (1-800)872-7245
开 每日凌晨 3:30~4:35,7:00~23:30
行 到市中心坐11路要10~12分钟
🚕 坐出租车约 10 分钟,$4~5

象征着大西部的入口，靠密西西比河畔而建的弧形大拱门（Gateway Arch）是圣路易斯城的象征。大拱门下面有剧场，放映弧形大拱门从建设初期到完成的实况录像。也有博物馆。另外，可参观的景点还有 Anheuser-Busch 的啤酒厂，参加参观团可以免费试饮。如果时间充裕，向您推荐规模庞大的森林公园，里面有历史博物馆、美术馆、动物园、科学中心等。园内的设施全部免费开放，在全美都是很罕见的。另外密苏里植物园内有全美最大的日本庭园，乘坐地铁或巴士很容易就到达。游客还可以从圣路易斯出发，探访林肯的故乡——斯普林菲尔德。

VISITORS INFORMATION 游客信息

圣路易斯游客中心
St. Louis Visitor Center at America's Center

位于市区北部会议中心 America's Center 内。此外，旧法院对面的 Kiener Plaza 和森林公园内的历史博物馆东侧也有两家游客信息中心。在兰伯特—圣路易斯国际机场的行李领取处也有柜台。这几个地方都有许多关于圣路易斯的旅游资料、地图及游览资讯。

PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

地　铁
Metro

隔着密西西比河来往于密苏里及伊利诺伊二州之间。交通局的信息中心（Metro Office）位于观光所东北方向的第 7 个街区内。在那里可以拿到时刻表。

Metro Link

是连接兰伯特—圣路易斯国际机场与密西西比河对岸的伊利诺伊州的铁路，全长约 54 千米。在市区地下行驶，至郊外则地上行驶，可以在自动售票机上买票。在候车室里有红色的 Validator，上面印有时刻表。上车前不需检票，检票员在车内检票。去往联合站、森林公园等处非常方便。

斯普林菲尔德旅游局
Springfield Convention & Visitors Bureau

住 109 N. 7th St.,Springfield, IL62701
☎ (217)789-2360
Free (1-800)545-7300
URL www.visit-springfieldillinois.com
行 从圣路易斯沿着 I-55 北上，在 Exit92A 出高速。约 1 小时 50 分钟

兰伯特—圣易斯国际机场汽车出租公司

● Hertz ☎ (314)426-7555
● Budget ☎ (314)423-4422
● Enterprise
☎ (314)427-7757

圣路易斯游客中心

地 p.414 B-1
住 7th St. & Washington Ave., St. Louis, MO 63101
URL www.explorestlouis.com
☎ (314)421-1023
Free (1-800)916-0092
开 周一～周五 8:30~17:00, 周六9:00~14:00
休 周日、主要节假日

● St. Louis Visitor Center at Kiener Plaza
地 p.414 B-2
住 6th & Chestnut Sts.
开 周一～周五 8:30~17:00, 周六 9:00~14:00

● St. Louis Vistor Center at Lambert International Airport Main Terminal
住 10701 Lambert international Dr.(主航站楼的到达大厅)
开 周一～周五 10:00~18:00, 周六 11:00~16:00, 周日 13:00~17:00



Metro Bus

公共汽车的班次非常少。搭乘前最好看清楚班次时刻表。转乘票可在第一次乘车时向司机索取。



SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

圣路易斯灰线
Gray Line of St. Louis

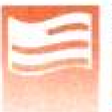
出发地点:可到市区内大多数的酒店接送。

编号	旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
1	Grand Tour of St. Louis City	$42	(4/1~10/31)每日9:30发车	5个小时	市内景点、弧形大拱门、百威啤酒厂等
2	Historical St. Louis City Tour	$39	(4/1~10/31)每日9:30发车	4个小时	市内和周边巡游、弧形大拱门、百威啤酒厂等

地铁
●Metro ☎(314)231-2345
URL www.metrostlouis.org
费 Metro Link $1.75,Metro Bus $1.65,Metro Link 和 Metro Bus的1日通票$4.25,周一~周日的1周$17
●Metro Office
地 p414B-1 住 707 N.1st St.
开 周一~周五7:00~19:00(路线不同有变)
●Metro Link
运行:周一~周五4:30前后~24:00前后,间隔7~30分钟,周六5:00前后~24:00前后,间隔15~30分钟
●Metro Bus
运行:每日4:00~次日2:00。
灰线 Free (1-800)542-4287
URL www.grayline.com



Sightseeing 主要景点



圣路易斯最主要的观光景点 地 p.414 B-1、2

杰弗逊国家疆土拓展纪念地
Jefferson National Expansion Memorial (JNEM)

1804年,当时任美国总统的托马斯·杰弗逊从拿破仑手里购买了这块一度属于法国殖民地的密西西比河西岸地区,从而使美利坚合众国的版图扩大了两倍。位于合众国西部的圣路易斯正是昔日大西部的入口。现在的公园是当时的市区,这一地区集中了弧形大拱门、西部开拓博物馆、旧教堂等景点,保存了当时的街区建筑。

弧形大拱门 Gateway Arch

过去,数不清的人为了追求自己的梦想,从圣路易斯这个东西部分界地开始向西部大陆前进。为了纪念他们的功绩,耗时三年半,于1965年完成了这座弧形大拱门。它是全美最高的人工纪念碑(约192米),相当于60层楼的高度,可称得上是这座城市的象征。最上层设有瞭望台,可搭乘电梯上楼。

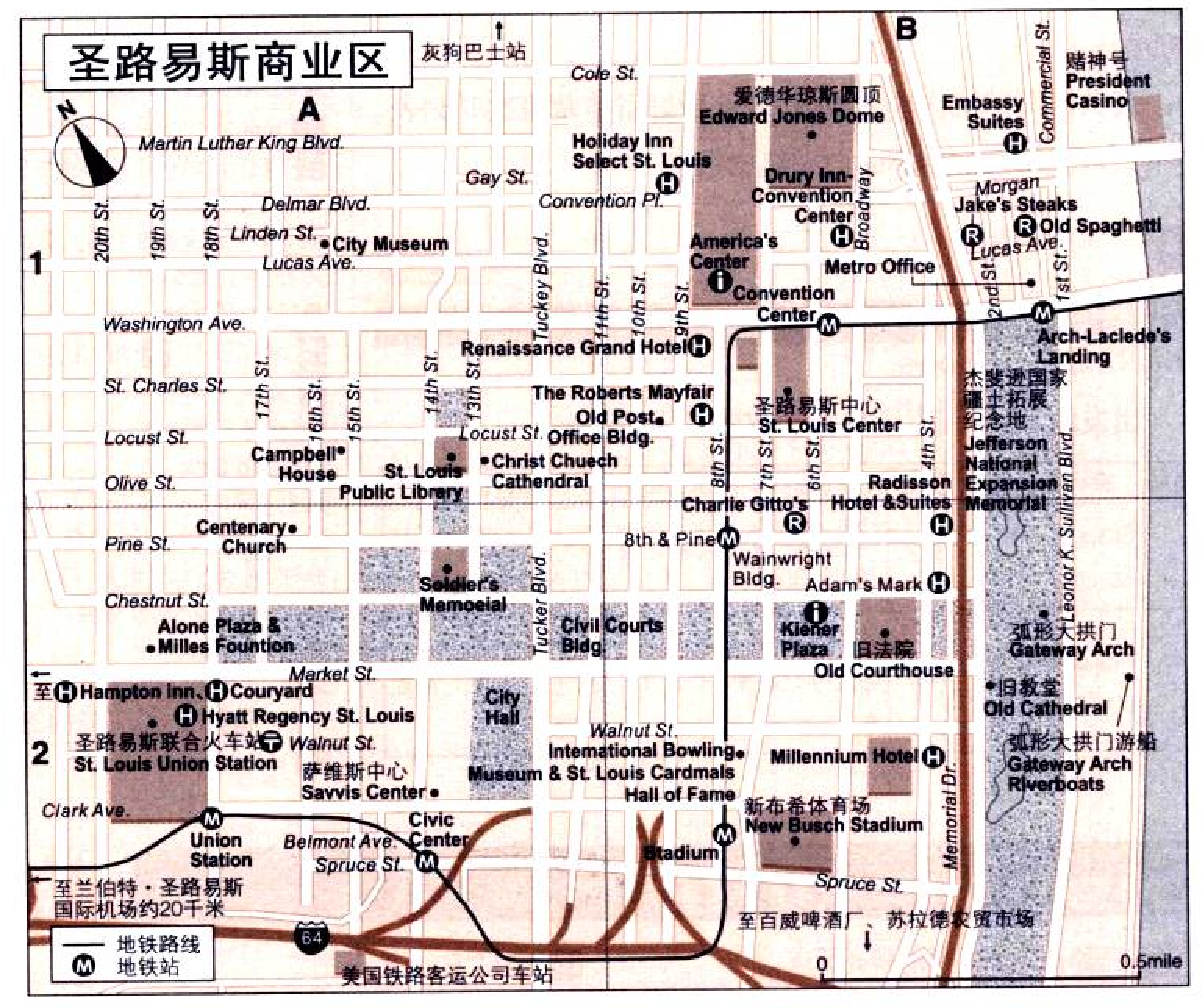
在大拱门的地下,有售票处及乘坐观览车处,还有纪念品专卖店等。在这里还有一家电影院及西部开拓博物馆。电影院放映的是建造弧形大拱门的纪录片《Monument to the Dream》。上到大拱

杰弗逊国家疆土拓展纪念地
住 11 N.4th St.
☎(314)655-1700
URL www.nps.gov/jeff
开 夏季8:00~22:00,冬季9:00~18:00
休 感恩节、圣诞节、元旦
●弧形大拱门
地 p.414 B-2
住 St. Louis Riverfront
Free (1-877)982-1410
URL www.stlouisarch.com

可以乘类似缆车的交通工具到瞭望台。但空间很小,5人就感觉很拥挤。对空气不流通敏感的人建议避免乘坐。约10分钟运行一回。所需时间约1小时。夏季每日8:20~21:10,冬季每日9:20~17:10
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 成人$10,13~15岁$7,3~12岁$3

作为很受欢迎的景点,可以想象到这里的拥挤。最后的

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食



加演节目也请不要错过。售票处其实也在为尽量节省排队购票的时间做努力

●西部开拓博物馆(免费)

开 夏季8:00~22:00，冬季9:00~18:00

费 免费

●旧教堂

地 p.414 B-2

住 209 Walnut St.

☎ (314)231-3250

开 周一～周五7:00~17:30，周六7:00~16:30，周日8:00~17:00

费 免费

●旧法院

地 p.414 B-2

住 11 N. 4th & Market Sts.

☎ (314)655-1600

开 每日8:00~16:30

休 感恩节、圣诞节、元旦

费 免费

门上之前一定要看一下。这里另有一家IMAX剧场，巨大的屏幕放映关于美国西部景色的影片。片长各为45分钟。

西部开拓博物馆　Museum of Westward Expansion

位于大拱门的地下。内部的构造为扇形，越往里越宽，刚好像当时的人们开拓西部一样。博物馆内介绍了西部特有的野牛、郊狼等动物，还有美国原住民的风俗习惯，以及开拓者所使用过的生活用具、测量用具等，是了解西部开拓历史的绝佳博物馆。入场免费。你可以在等待参观别的景点时来这里看看。

旧教堂　Old Cathedral

这是圣路易斯最古老的教堂，教皇若望·保禄二世给予它作为特别教堂的地位。由于肯尼迪总统的提议，此教堂被指定为国家历史遗址教堂。

旧法院　Old Courthouse

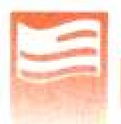
1864年的建筑物，和弧形大拱门一样是圣路易斯的标志，现在是博物馆。在这里可以通过图片和电影了解到圣路易斯的变迁。有博物馆管理人员组织的参观团。

汤姆·索亚也曾来过这里？ 地 p.414 B-2

弧形大拱门游船

Gateway Arch Riverboats

1891年建成的密西西比河最古老的游船。据说《汤姆·索亚历险记》的作者迈克曾经是蒸汽船的水路导航者，他在沿河漂流的同时构思了这个故事。从密西西比河上眺望弧形大拱门，与从岸上看到的相比另有一番景观。有1小时的游程，还有附带晚餐。



密西西比河上的赌船 地 p.414 B-1

赌神号

President Casino

是市区内唯一的赌场。而且这个赌城是由船改造而来的，漂浮在密西西比河上。有1¢起的赌博机，还有餐厅。到市区内的各酒店有免费接送服务。但是21岁以下的人禁止入内。

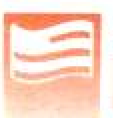


不仅是车站，还是娱乐、消费中心 地 p.414 A-2

圣路易斯联合火车站

St. Louis Union Station

这个昔日美国最繁忙的车站，现经改造已成为一个大型购物场所。这里的许多建筑被指定为国家级历史文物。建筑内部有80余家店铺及多家餐饮、快餐店，有上演音乐剧的舞台。还有圣路易斯凯悦大酒店。



全美生产量第一的啤酒厂 地 p.414 B-2外

百威啤酒厂

Anheuser-Busch Brewery Tours

参观全球最大的啤酒集团的工厂，"百威"啤酒就是这里生产的。游客可免费参观，最后还能开怀畅饮新鲜美味的啤酒，实在是没有理由不参观。全程需1个小时。

首先在入口处的前台登记好参观的人数，工作人员会安排好参观的时间。参观过程中有关于公司的历史、啤酒生产过程等内容的介绍。还可以观看宣传百威啤酒的影片。最后是试饮环节，可以品尝到Anheuser-Busch公司生产的多种啤酒及新鲜出炉的百威啤酒。试饮时间为15分钟。试饮区还备有不含酒精的清凉饮料。去往啤酒厂的途中，可顺道去苏拉德农贸市场（Soulard Farmer's Market）看看。市场开业于1779年，



百威啤酒厂

弧形大拱门游船

☎(314)923-3048

Free (1-877)982-1410

URL www.gatewayarchriverboats.com

费 $10，3~12岁$4

开 每日10:30、12:00、13:30、15:00、16:30，所需时间1小时

赌神号

住 800 N. 1st St.

☎(314)622-1111

Free (1-800)772-3647

URL www.presidentcasino.com

开 周一~周四8:00~次日4:00，周五8:00~周一早上4:00持续营业

费 入场券$2，在宾馆里有免费的入场券

圣路易斯联合火车站

住 1820 Market St. (bet. 18th & 20th Sts.)

☎(314)421-6655

URL www.stlouuisnionstation.com

行 乘MetroLink在联合车站下车

百威啤酒厂

住 12th & Lynch St.

☎(314)577-2626

URL www.budweisertours.com

开 (3~5月，9~10月)周一~周六9:00~16:00，周日11:30~16:00；(6~8月)周一~周六9:00~17:00，周日11:30~17:00；(11月~次年2月)周一~周六10:00~16:00，周日11:30~16:00

行 乘坐沿Broadway行驶的40路车大约10分钟，就可以看到"百威"的招牌。在Lynch St.下车，然后向西走2.5个街区，在停车场最里面可以看到旅游团出发的大楼

● Soulard Farmer's Market

地 p.414 B-2 地图外

住 730 Carroll St.

是密西西比河以西最古老的市场，占地两个街区，共设 70 家左右的店铺。店铺大多数出售新鲜水果、蔬菜、新出炉的面包、肉类、工艺品等，叫卖声此起彼伏，十分热闹。还有当地特产，游客完全可以感受当地人的生活方式。周末最为热闹。

市民的休憩场所 地 p.414 地图外

森林公园

Forest Park

是位于市区以西约 7 千米处的大公园，规模超过纽约的中央公园，为 1904 年万国博览会会址。

公园内的文化设施有圣路易斯科学中心(St. Louis Science Center)、圣路易斯艺术博物馆(The St. Louis Art Museum)、历史博物馆(The History Museum)、动物园(St. Louis Zoo)、露天剧场等。体育设施有高尔夫球场、网球场、溜冰场等。这里是市民及游客理想的休憩、娱乐场所。

公园东侧的 Central West End Area 有圣路易斯大教堂(Cathedral of St. Louis)。这里的镶嵌壁画世界闻名，高 69 米，外观为罗马式建筑。教堂内是拜占庭的艺术装饰，花费了 80 年的时间精工雕刻的镶嵌壁画，非常值得一览。大教堂的地下是博物馆。到大教堂参观可以乘坐 93 路巴士。

有日本庭园的大型植物园 地 p.414 地图外

密苏里州植物园

Missouri Botanical Garden

成立于 1859 年，是美国最古老的植物园。目前已被指定为国家级历史文物。植物园分设几个园中园。如巨大圆形温室内的热带雨林园 Climatron、北美最大规模的日本花园。以江户末期风格为设计理念的花园中央水池内有鲤鱼游来游去，上面架有八角桥，还有用松树、石头等搭建成表现山水风景的假山。这里的日本风情会让你忘记身处美国。另外，植物园内的花坛里百花怒放，争奇斗艳，景色十分漂亮。

☎ (314)622-4180
开 周三～周五 8：00~17：30，周六 6：00~17：30

森林公园
住 Kings Highway Blvd. & Lindell Blvd. & Skin Ker Blvd. & US-40 费 免费
行 乘 MetroLink 在 Forest Park 站下车。或者在 Central West End 车站下车。约 14 分钟

●The St. Louis Art Museum
☎ (314)721-0072
URL www.stlouis.art.museum.com
开 周二～周四、周六、周日 10：00~17：00，周五 10：00~21：00
费 免费，特别展览另收费

●Cathedral of St. Louis
住 4431 Lindell Blvd.
☎ (314)373-8200
URL www.cathedralstl.org
开 每日 7：00~17：00
费 免费
参观团：周一～周五 10：00~15：00

莫扎克博物馆
开 每日 10：00~16：00
费 $1

密苏里州植物园
住 4344 Shaw Blvd.
☎ (314)577-9400
Free (1-800)642-8842
URL www.mobot.org
开 9：00~17：00，纪念日～劳动节之间的周三开到 21：00
休 圣诞节
费 $8，12 岁以下免费
行 从 Metro Link 的 Central West End 站乘 13 路公共汽车。约 30 分钟



休闲娱乐 Entertainment

圣路易斯交响乐团 St. Louis Symphony Orchestra

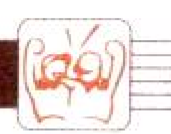
成立于 1880 年，为美国历史上第二悠久的交响乐团。

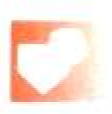
圣路易斯交响乐团
地 p.414 地图外
演出音乐厅 Powell Symphony Hall

1983 年，在指挥家斯拉特金的率领下，该交响乐团的 CD 销售量达到全美第二位。但是，2001 年 9 月恐怖主义猖獗以后，乐团的经营情况恶化，被迫宣告破产。现在的音乐指导是 David Robertson。票价$15~150。

住 718 N. Grand
☎ (314)534-1700
URL www.slso.org
行 乘坐 Metrolink 在 Grand 站下车，再乘 70 路公共汽车即可到达

Spectator Sports 观赏体育赛事





棒球(MLB)

圣路易斯红雀队 St. Louis Cardinals(国家联盟中部赛区)

红雀队是一支国家联盟中的强队。2006 年新球场建成。球队中最有名的是总经理托尼·拉鲁莎(Tony LaRussa)。球队中有很多明星选手。



美式足球(NFL)

圣路易斯公羊队 St. Louis Rams(NFC 西部赛区)

在克利夫兰(Cleveland)成立后，于 1946 年迁至洛杉矶。因为圣路易斯球迷的热情又于 1995 年迁至此地。1999 年获得地区优胜，从 2001 年后球队的颜色改为金色。



冰球(NHL)

圣路易斯蓝调队 St. Louis Blues(西部、中部赛区)

1980 年以后，连续 25 年闯进决赛，但是从那以后到现在只有二次进入决赛。而且，2005~2006 年因为财政恶化导致明星选手离队，无论是人气还是实力方面都处于低迷状态。有传言说球队要迁至堪萨斯城。球队名取自名曲《圣路易斯蓝调》。

圣路易斯红雀队(1876 年建队)
地 p.414 B-2
主场:New Busch Stadium,(可容纳 49625 人)
住 250 Stadium Plaza
☎ (314)421-3060、(314)421-2400
URL www.stlouis.cardinals.mlb.com
费 $9~65
行 乘 Metro Link 在 Stadium 站下车即是

圣路易斯公羊队(1937 年建队)
地 p.414 B-1
主场:Edward Jones Dome(可容纳 7 万人)
住 701 Convention Plaza
☎ (314)425-8830(订票)
URL www.stlouisrams.com
费 $37、$44

圣路易斯蓝调队(1967 年建队)
地 p.414 A-2
主场:Savvis Center(可容纳 2 万人)
住 1401 Clark Ave.
☎ (314)622-2500
URL www.stlouisblues.com
行 乘 Metro Link 到 Convention Center 站下车

Shop & Restaurant 商店和餐厅



购物中心

郊外的大商场

圣路易斯拱廊购物中心
St. Louis Galleria

这里有 4 家大商场，有名的店铺 165 家，还有餐馆和电影院。乘 MetroLink 在 Central West End 站下车，然后乘 52 路公共汽车约 30 分钟即到。

住 1155 St. Louis Galleria ☎ (314)863-6633
URL www.saintlouisgalleria.com
开 周一～周六 10:00~21:30，周日 11:00~18:00
地 p.414 地图外



意大利料理

卡基纳鲁斯迷的集中地

查理乔托餐厅
Charlie Gitto's Restaurant

位于市中心，拥有 20 年历史的老店铺，有名的是 Toasted Ravioil，意大利面大都 $10 左右，

墙上贴有卡基纳鲁斯的照片。

住 207 N. 6th St ☎(314)436-2828

开 周一～周四、周日 11:00~22:00，周五、六 11:00~23:00

CC A D M V 地 p.414 B-2

美国料理

R 中西部烧烤

杰克牛排店
Jake's Steaks

位于弧形大拱门附近，舒适的餐馆，牛排和烧烤十分美味，光是听着烤肉的声音和闻着香味就足以垂涎了吧。

住 708 N. 2nd St.

☎(314)621-8184 URL www.jakessteaks.com

开 周日~周四 11:30~22:30,周五、六 11:30~23:00

CC A D M V 地 p.414 B-1

高档酒店

H 位于联合火车站内的酒店

圣路易斯凯悦酒店
Hyatt Regency St. Louis

位于联合火车站内，交通便利，MetroLink 的 Union State 站就在旁边，洋溢着古典气息，客房里设施齐全。

住 One St.Louis Union Station, St. Louis, MO 63146

☎(314)231-1234 Free (1-800)233-1234

FAX (314)923-3970 URL www.stlouis.hyatt.com

Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 99~274，增加 1 人追加 $ 25

CC A D J M V 地 p.414 A-2

中档酒店

H 好地段，便宜的价格

圣路易斯会议中心假日酒店
Hoiday Inn Select St. Louis

位于 Convention Center 旁边。沿着 9th St. 往东北方向要过两个街区。由于靠近巴士站，去联合火车站也很方便。泳池和健身房等设施齐全。

住 811 N. 9th St., St. Louis, MO 63101

☎(314)421-4000 Free (1-800)289-8338

FAX (314)421-5974 URL www.histlouis.com

Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 89~126，豪华套房 $ 130~151，增加 1 人追加 $ 10~20 A D J M V 地 p.414 B-1

中档酒店

H 位于联合火车站附近

圣路易斯汉普顿酒店
Hampton Inn St. Louis-Downtown

位于圣路易斯最热闹的购物中心，从联合火车站越过高速公路后步行约 5 分钟即到。附带游泳池和干洗店，还有给商务旅客提供的会议室。共有 239 间客房。

住 2211 Market St., St. Louis, MO 63103

☎(314)241-3200 Free (1-800)426-7866

FAX (314)241-9351 URL www.hamptoninn.com

Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 119~159，豪华套房 $ 149~164

A D J M V 地 p.414 A-2 外

中档酒店

H 爱德华大厦旁边

杜瑞酒店 & 圣路易斯套房 / 会议中心
Drury Inn & Suites St.Louis/Convention Center

位于爱德华大厦旁边，从圣路易斯向东两个街区，交通便利，附带早餐。共有 178 间客房。

住 711 N. Broadway, St. Louis, MO 63102

☎(314)231-8100

Free (1-800)378-7946 FAX (314)621-6568

URL www.druryhotels.com/prorerties/conventioncenter.com

Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 108.99~157，豪华套房 $ 114.99~167

A D M V 地 p.414 B-1

高档酒店

H 圣路易斯的高档青年旅馆

哈克贝利·费恩青年旅舍
Huckleberry Finn Youth Hotel

位于市中心以南，位于 Tucker Blvd.路上的青年旅舍。附带厨房。30 个床位。从市区乘 #10 或 #73 巴士，在 12th Russell 下车，往北步行一个街区。

住 1906 S.12th St. & Tucker Blvd., St. Louis, MO 63104

☎(314)241-0076 URL www.hiayh.org

床位 $ 20 A M V 地 p.414 地图外

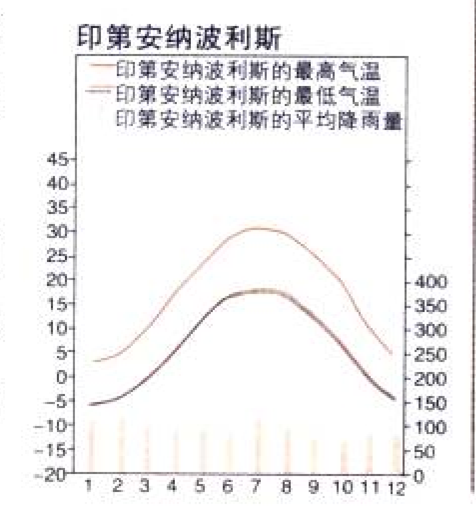
印第安纳波利斯
Indianapolis

波士顿
芝加哥
盐湖城
纽约
圣弗朗西斯科（旧金山）
印第安纳波利斯
华盛顿D.C.
洛杉矶
亚特兰大
达拉斯
新奥尔良
迈阿密

印第安纳波利斯的长途区号▶317

从芝加哥沿 1－65 号国道往南，驱车大约 4 小时就能到达印第安纳州的州府印第安纳波利斯。19 世纪 20 年代，在成为印第安纳州的州府所在地之前，印第安纳波利斯是一个美国原住民聚集的小城市。之后，进行了大规模的城市改造，发展至 20 世纪 30 年代，印第安纳波利斯已经是一个工农业都很发达的现代化都市了。现住人口达到 86 万。

印第安纳波利斯是美国第一的汽车越野赛赛场。每年 5 月赛期临近时，汽车越野爱好者纷至沓来，酒店、旅馆家家爆满。如果是汽车越野迷就一定不能错过这个城市。



对车情有独钟的印第安纳波利斯有很多丰富多彩的博物馆及美术馆。当地建筑外面所用的石灰石(Limestone)是印第安纳州的特产。

DATA

人口▶约 860400 人
面积▶1057 平方千米
海拔▶最高255米 最低213米
建市▶1832 年
信息▶Indianapolis Star(报纸) 平日版 50¢，周末版 $1.75，Indianapolis Monthly(月刊)$4.95
TAX▶消费税 6%，旅馆税15%
所属州▶印第安纳州 Indiana State
州的别名▶山地人之州 Hoosier State
州府▶印第安纳波利斯 Indianapolis
时区▶中部时区（但是，在印第安纳州的一部分地区不使用夏令时）

→p.14

议会时间▶10月

印第安纳波利斯汽车赛事名人厅博物馆



到达市区的方法 Access to Downtown

飞机 AIRPORT

印第安纳波利斯国际机场
住 2500 S. High School Rd.
☎ (317)487-7243
URL www.indianapolisairport.com

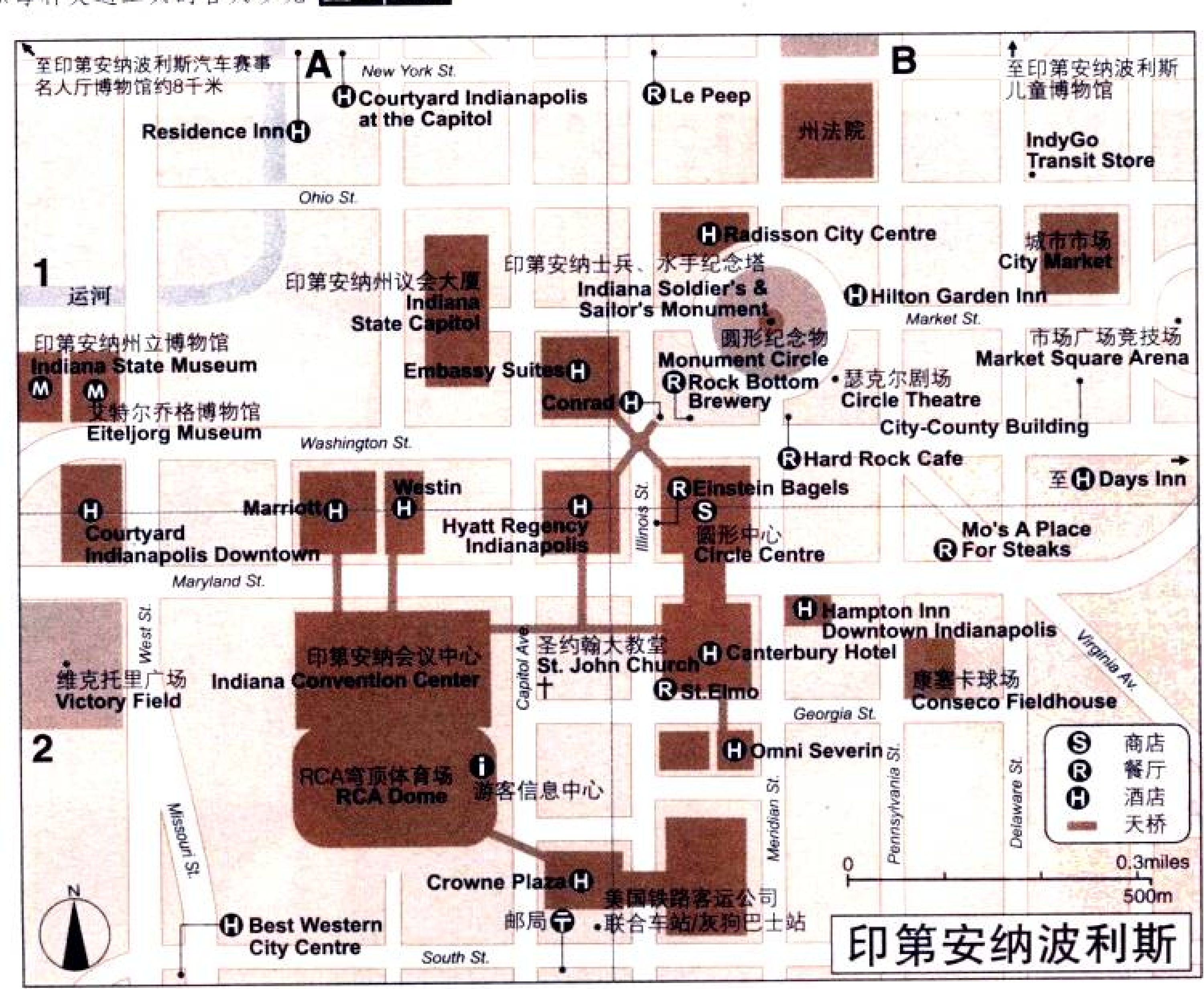
印第安纳波利斯国际机场
Indianapolis International Airport(IND)

位于市区西南约 11 千米处的现代化机场。由 A~D 四个中央大厅构成。

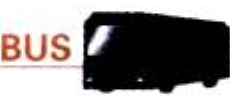
从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
专线巴士	Indy Go #8 ☎ (317)635-3344 URL www.indygo.net	▶(目的地)市中心 ▶(运营时间)30 分钟 ~1 小时 ▶(费用)$1.25	▶(机场发车)出了机场即是换乘广场，到市中心请在 Ohio Capitol 站下车 ▶(去机场)从最近的巴士站乘 #8 西行巴士即可，机场是终点站 ▶(所需时间)到市中心约 25 分钟
出租车	Checker Cab ☎ (317)487-7777 Airline Taxi ☎ (317)631-7521	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)到市中心 $ 15~25	▶(机场发车)从取行李处出来后即可乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767



长途巴士

BUS 

灰狗巴士站
Greyhound Bus Station

在伊利诺伊大街的联合站内。如果从这里去芝加哥、圣路易斯等城市，乘长途巴士比乘飞机更快捷更经济。

灰狗巴士站
地 p.420 A-2
住 350 S.Illinois St.
☎ (317)267-3076
开 24 小时

铁 路

TRAIN 

美国铁路客运公司联合车站
Amtrak Union Station

位于市区南端，联合车站内。很多乘客由此去芝加哥。

美国铁路客运公司联合车站
地 p.420 B-2
住 350 S. Illinois St.
Free (1-800)872-7245
开 每日 23:00~次日 14:30

Getting Around

印第安纳波利斯一览 

市区内景点比较集中，步行均可以到达，有 1 天时间足够。郊区也有几处景点，从市区可以乘坐巴士到郊区。1 天游览市区，1 天游览郊外，2 天时间就可以游遍印第安纳波利斯。印第安纳波利斯有举世闻名的 500 英里越野赛车场和博物馆，因为巴士的线路比较少，所以准备出发去观光前，最好从游客信息中心拿一份巴士时刻表。

游 White River Garden
位于印第安纳波利斯动物园里的庭园。从那里出来后沿着 Central Canal 返回市中心也是很不错的选择。

● White River Garden
住 1200 W.Washington St.
☎ (317)630-2001
开 9:00~17:00(根据日期有变动)
休 感恩节、平安夜、圣诞节、12/31
费 动物园和庭园的联票 $8，2~12 岁或中学生 $6



VISITORS INFORMATION 游客信息

印第安纳波利斯游客信息中心
Visit Indy Information Center

位于 RCA 穹顶体育场内，设有观光信息中心。免费提供地图，在观光前去领取一份，非常方便。另外还有交通时刻表等。

印第安纳波利斯游客信息中心
地 p.420 A-2
住 1 RCA Dome Suite100, Indianapolis, IN 46225
Free (1-800)323-4639
URL www.indy.org
开 周一~周五 8:30~17:00
休 周六、日，纪念日，独立纪念日，感恩节及其次日，圣诞节，12/26



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

巴士
IndyGo

从市中心到郊外约 50 条线路。搭巴士可抵达市郊各观光胜地。大多数的线路几乎都先以四方形路线绕行市中心一圈，再开往市郊。这种走法刚开始令人有点找不到方向，但实际上非常有效率。有 1 日通票（$3）、7 日通票（$15）。

市公共汽车
☎ (317)635-3344
URL www.indygo.net
咨询处：IndyGo Transit Store
住 209 N. Delaware St.
开 周一~周五 8:00~18:00，周六 9:00~12:00
费 $1.25



印第安纳士兵、水手纪念塔

住 1 Monument Ct

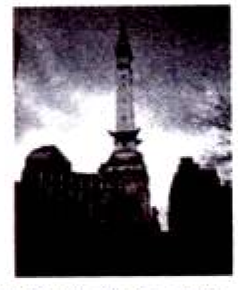
☎ (317)232-7615

开 周三~周日 9:00~18:00

休 周一、二、节假日

●Civil War Museum

费 $1



印第安纳波利斯城市是以纪念塔为中心展开的

艾特尔乔格博物馆

住 500 W. Washington St.

☎ (317)636-9378

URL www.eiteljorg.org

开 周二~周六 10:00~17:00,周日 12:00~17:00

休 周一、感恩节、圣诞节、元旦

费 成人$8,65岁以上$7,5~17岁或学生$5,4岁以下免票

参观团:每日 13:00

在印第安纳波利斯看棒球赛

在市区里有被称为 Victory Field 的棒球场可以看到 3A 的印第安纳棒球赛。门票 $7~12,在旅游局可以领取赛程安排表。

印第安纳州立博物馆

住 650 W. Washington St.

☎ (317)232-1637

URL www.in.gov/ism

开 周一~周六 9:00~17:00,周日 11:00~17:00

休 复活节、感恩节、圣诞节

费 成人$7,老人$6.50,儿童$4



在此可以俯视印第安纳波利斯 地 p.420 B-1

印第安纳士兵、水手纪念塔

Indiana Soldier's & Sailor's Monument

印第安纳士兵、水手纪念塔塔高 87 米,位于城市的正中心。1902 年,为了纪念在南北战争期间死难的士兵、水手等,修建了这座纪念塔。在南北战争期间,仅印第安纳州战死的士兵就达到了 2.4 万人。

从士兵、水手纪念塔上可以俯视整个城市。有电梯到达塔顶,塔顶设有瞭望台,从瞭望台可以眺望印第安纳波利斯美丽的景色。另外,地下还有南北战争博物馆(Civil War Museum)。



展示美国原住民文化和传统 地 p.420 A-1

艾特尔乔格美洲印第安人和西部艺术博物馆

Eiteljorg Museum of American Indians and Western Art

在美国原住民的独立文化逐渐消失的今天,这个博物馆的建立就是为了保存他们的文化遗产及美术作品。博物馆内按照各部族的地区划分来展示他们的文化遗产,在这里可以了解到他们丰富的文化。展示品有祭祀用的服装道具、工艺品及日用杂物等。另外也展出了大量以美国西部自然、美国原住民文化及生活为题材的西洋绘画作品,鲜明地描绘了当时西部的大自然景观及生活在这里的人们的生活形态。一层的博物馆商店内贴满了海报和商品目录,出售各种工艺品和装饰品。



博物馆的构造受到了美国西南部建筑的影响

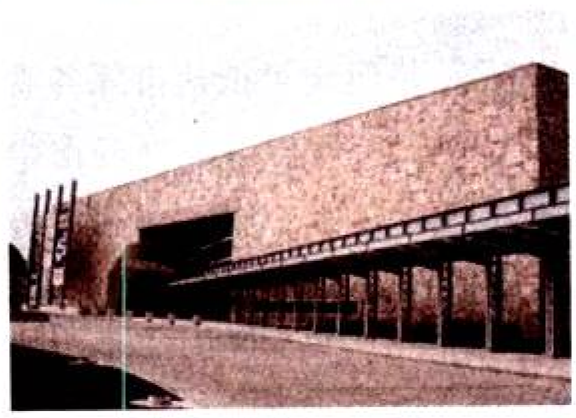


印第安纳州是怎样的一个州呢 地 p.420 A-1

印第安纳州立博物馆

Indiana State Museum

这是一座介绍印第安纳州自然史与文化史的博物馆。馆内共 4 层,地上 1层



博物馆的藏品数量超过了 40 万件。博物馆外面的墙壁是用印第安纳波利斯州特有的石灰石建造的

地下1层。分常设展示区和特别展示区。常设展示区所展示的有1920～1950年印第安纳州广播的历史、重现猛犸象及冰川时期之史前时代的印第安纳州森林、代表这个城市的赛车及其他运动的历史，以及1900～1920年之间，这个城市的街道景观。在体育展示区展出了赛车及防护帽等。是一座非常漂亮的博物馆。



步行者队的大本营 地 p.420 B-2

康塞卡球场

Conseco Fieldhouse

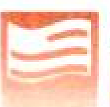
该球场新建于1999年秋天，是印第安纳步行者队(Indiana Pacers)的大本营。这里还可以举行曲棍球比赛、篮球比赛、音乐会等。比赛日程可以在信息中心查到。共有席位1.85万个，由于地处市内，因此交通便利。

球场内还有礼品店，出售印有步行者队标志的T恤等物品(开 周一～周六10：00~17：00)。

康塞卡球场
住 125 S. Pennsylvania St.
☎ (317)917-2727(订票)
URL www.consecofieldhouse.com



Suburb point 近郊景点



印第安纳波利斯最著名的地方 地 p.420 地图外

印第安纳波利斯汽车赛事名人厅博物馆

Indianapolis Motor Speedway Hall of Fame Museum

每年5月，世界汽车越野赛在印第安纳波利斯赛车场上举行，赛程为500英里。从1911年第一次比赛在位于市区西北约8千米的印第安纳波利斯赛车场举行以来，每年都会吸引50多万观众蜂拥而至。

赛道为周长4千米的椭圆形，以前本是开发新车时的测试跑道。以前的跑道全是用砖铺成的，现在只有在起点的36英寸还是保留着原来的样子。为了进入2000年赛季F1的赛程，赛道再一次进行了修改，在原本椭圆形的赛道区域内，增加了新的赛道路线，并以顺时针方向的起步跑赛代替了过去逆时针方向的起步跑赛。

博物馆展示的是印第安纳500英里比赛的历届冠军车和冠军的肖像、头盔以及各种名车。在这里我们可以看到第一次大

印第安纳波利斯汽车赛事名人厅博物馆
住 4790 W16thSt,Indianapolis
☎ (317)429-6784
URL www.brickyard.com
开 6月～次年4月每日9:00~17:00,5月每日9:00~18:00
休 圣诞节
费 博物馆：成人$3,6~15岁$1,6岁以下免费,参观团$3,6~15岁$1

在有重要赛事的时候，狂热的球迷会挤满整个赛场



从市中心乘#25"West 16th St."约25分钟，在高速公路前的巴士站下车。返程在对面的Brickyard Mall的路牌下有巴士站。周日和节假日休息

印第安纳波利斯儿童博物馆

住 3000 N. Meridian St.

☎ (317)334-3322

URL www.childrenmuseum.org

开 每日 10：00~17：00

休 9月上旬～次年3月中旬的每个周一、复活节、感恩节、圣诞节

费 成人$12,60岁以上$11,2~17岁$7

位于30th St.和Meridian St.的交叉路口。从市中心乘#28到St. Vincent下车

印第安纳波利斯艺术博物馆

住 4000 Michigan Rd.

☎ (317)920-2660

URL www.ima-art.org

开 周二、三、五～周日 10：00~17：00,周四 10：00~21：00

休 周一、感恩节、圣诞节、元旦

费 成人$7,62岁以上$5,12岁以下免票

从市中心乘38路"Lafayette Square"约30分钟。在38th St.街边的美术馆入口前的巴士站下车。返回时在对面有巴士站的小站牌

读者来信

印第安纳波利斯艺术博物馆

博物馆入口处和馆内的餐厅装修得很漂亮。

赛的冠军车Brick Yard，获得四连冠的A. J .Foyt Jr.的四辆冠军车，J. Clark的1963 Lotus 29 Ford，P. Jones的1967 Graatelli Turbine 4 WD，J. Barnar设计的1980 Chaprral Cosworth等75辆赛车。

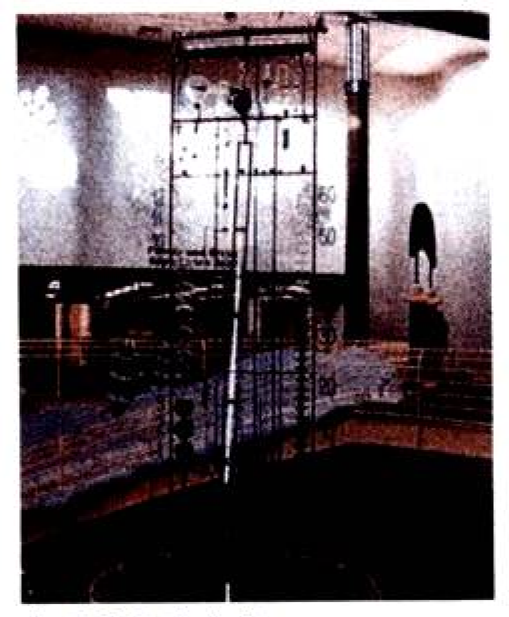


被称为世界第一的儿童博物馆 地 p.420 B-1外

印第安纳波利斯儿童博物馆

The Children's Museum of Indianapolis

这种儿童博物馆在全美各地都有，而印第安纳波利斯儿童博物馆比其他儿童博物馆都更具规模。这里最大的特点就是不仅能参观，更能亲身参与其中。比如有发掘恐龙化石、寻找木乃伊等许多体验项目。其中的恐龙星球展Dinosphere内，有专门的古生物学者讲解关于恐龙的知识，并且可以体验发掘恐龙化石的过程，是恐龙爱好者最喜欢的地方。



美国最大的水钟

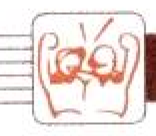
可以参观馆内和公园 地 p.420 地图外

印第安纳波利斯艺术博物馆

Indianapolis Museum of Art

位于市区以北，在占地152英亩的公园内，是市立美术馆。馆内不仅展出了欧洲和美国的美术作品，还有亚洲、非洲等地的作品，是市民们为之自豪的博物馆。作品题材丰富，跨越了地域和时间限制，特别是非洲的艺术作品超过2000件，这个数量在全美也是屈指可数的。其中，有高更（Gauguin）、罗德列克(Lautrec)等艺术大师的作品。另外，还有中国清朝的陶器、丝织品和意大利文艺复兴时期的艺术作品，具有很高的鉴赏价值。

博物馆附近有植物园、温室，还有剧场、餐厅等设施，也是一个散步和休闲的好去处。



观赏体育赛事 Spectator Sports

印第安纳波利斯小马队

(1953年建队) 地 p.420 A-2

主场:RCADome(可容纳60129人)

住 100 S. Capitol Ave.



美式足球(NFL)

印第安纳波利斯小马队（AFC南部赛区）Indianapolis Colts

在博卢奇莫阿诞生，1984年大本营迁至此地。连年被评

为超级球星最有力的候补，败在了加时赛中，在 2005 年被称为最后赛季的这一年，终于冲破这层愁云。

☎ (317)297-7000(订票)
URL www.colts.com
球队颜色：蓝、白



篮球(NBA)

印第安纳步行者队 Indiana Pacers(中部、东部赛区)

引领整个球队的是中锋奥尼尔，没有他整个球队实力就会大减。球队曾经获得多项荣誉，现在的目标是加强加时赛时的实力。

印第安纳步行者队
(1967 年建队)
地 p.420 B-2
主场：Conseco Fieldhouse（可容纳 18345 人）
住 125 S.Pennsylvania St.
☎ (317)917-2500 239-5151(订票)
URL www.nba.com/pacers

Shop & Restaurant 商店和餐厅



购物中心

位于市中心的商场
圆形中心
Circle Centre

由天桥连成的两条街区构成的商业中心，由两个大购物中心组成，内有 100 多家店铺和餐厅、电影院等。

住 49 W. Maryland St.
☎ (317)681-8000
开 周一～周六 10：00~21：00，周日 12：00~18：00(餐厅和俱乐部等营业到深夜)
地 p.420 B-1、2



美国料理

深受欢迎的餐厅
圣艾尔摩餐厅
St. Elmo

1902 年开业至今深受欢迎的餐厅。宽敞的店面，每天晚上热闹非凡。肉质肥厚的鱼排和龙虾很有人气。位于地下一层的酒专柜不可错过。

住 127 S. Illinois St.
☎ (317)635-0636
URL www.stelmos.com
开 周一～周六 16：00~22：30，周日 16：00~21：00
A D M V 地 p.420 B-2

詹姆斯丁的故乡 COLUMN

2004 年，在距离印第安纳波利斯约 100 千米的城市(Gas City)，建成了一座命名为詹姆斯丁的美术馆。这里陈列着他的衣服、照片、明信片，还放映他参与剪辑的电影和电视节目。

The James Dean Gallery
住 6508 E. Museum Blvd., Gas City
URL www.jamesdeangallery.com
开 每日 9：00~18：00（11 月～次年 3 月 9：00~17：00）
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 免费
行 从印第安纳波利斯沿 I-69 约 1 小时。出了第 59 号出口即是 Gas City

詹姆斯丁的球迷向往之地

位于詹姆斯丁美术馆附近的一个农场(Window Farm)，是在詹姆斯丁少年时期养育了他的姐姐的家。由于尚未对公众开放所以只能从远处眺望。农场旁边就是他的墓地，这里是他的球迷都向往的地方。

意大利料理

R 想吃意大利料理请到
Mo's 牛排店
Mo's A Place For Steaks

餐厅位于市区内，高雅舒适，服务优良，价格合理。午餐$10左右，晚餐$15左右。

住 47 S. Pennsylvania St.
☎ (317)636-5418
开 周一～周五 17：00~23：00，周六 17：00~24：00
休 周日、节假日 A D M V
地 p.420 B-2

美国料理

R 受当地年轻人喜爱的餐厅
百威啤酒屋
Rock Bottom Brewery

是一家餐馆兼酒吧。这里有6种有名的啤酒。比萨饼、通心粉量大。夜晚有许多年轻人集中到这里。

住 10 W. Washington St.
☎ (317)681-8180
URL www.rockbottom.com
开 周一～周四 11：00~23：00，周五～次日 2：00，周六 12：00~次日 2：00，周日 12：00~24：00
A D M V 地 p.420 B-1

高档酒店

H 客房内有瀑布的酒店
印第安纳波利斯凯悦酒店
Hyatt Regency Indianapolis

外壁沿着Capitol Ave.而建，有波浪形的环形外观。每个房间可以眺望到的风景都别有一番洞天。与大会中心通过空中走廊相连，一层有快餐店。共有497间客房。

住 1 S. Capitol Ave., Indianapolis, IN 46204
☎ (317)632-1234
Free (1-800)233-1234
FAX (317)616-6299
URL www.indianpolis.hyatt.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $149~，豪华套间$550~1600
A D J M V 地 p.420 A-1、2

中档酒店

H 受商务人士欢迎的饭店
印第安纳波利斯万豪酒店
Courtyard by Marriott-Downtown

这家饭店由马里奥特家族经营。设备完善，房内有大办公桌、咖啡壶等。走路至巴士站要十二三分钟，有专车免费接送至机场。共有235间客房。

住 501 W. Washington St., Indianapolis, IN 46204
☎ (317)635-4443 Free (1-800)321-2211
FAX (317)687-0029 URL www.marriott.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $99~139 A D J M V
地 p.420 A-1、2

高档酒店

H 位于市中心的高档酒店
坎特伯雷酒店
Canterbury Hotel

位于市中心，是印第安纳波利斯首屈一指的酒店。建筑小巧，外观和内部装潢都充满了浓厚的欧洲气息，富有厚重感。交通便利，附带早餐。共有99间客房。

住 123 S. Illinois St., Indianapolis, IN 46225
☎ (317)634-3000 Free (1-800)538-8186
FAX (317)685-2519
URL www.canterburyhotel.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $189~289，豪华套房 $339~999
A D J M V 地 p.420 B-2

中档酒店

H 位于 Circle Center 对面
印第安纳波利斯汉普顿酒店
Hampton Inn Downtown Indianapolis

在大厅可免费品尝红茶和咖啡，进入客房前放松身心。备有免费的自助早餐、鸡蛋料理、香肠等40多种菜式。共有180间客房。

住 105 S. Meridian St., Indianapolis., IN 46225
☎ (317)134-204 FAX (317)261-1030
URL www.hamptondt.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $129~209 A D J M V
地 p.420 B-2

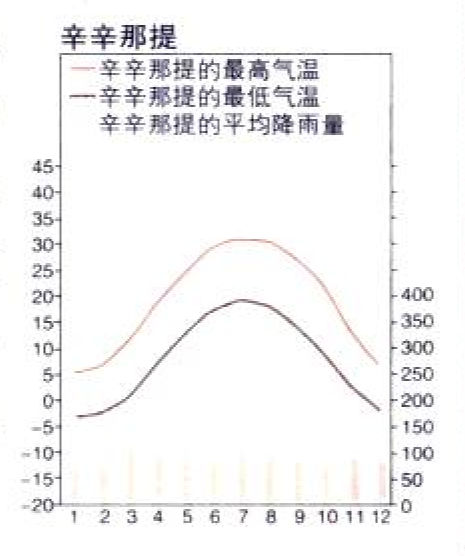
C 辛辛那提 Cincinnati

辛辛那提的长途区号▶513/859

辛辛那提以前是以石炭产业为中心，现在注重发展生物产业、化学业及制药业等多种新兴产业，在全美也是受人瞩目的城市。著名的宝洁公司(P&G)总部就设在这里。

流过城市南部的俄亥俄河沿岸进行了城市再开发计划，建成棒球场等新设施。俄亥俄河沿岸已经成为了大家瞩目的区域。

2003年，辛辛那提的新球场诞生，现代艺术中心和辛辛那提艺术博物馆的改造工程也已完工。对于辛辛那提来说，这是非常有意义的一年。旅游局称2003年为“Premier Year”。以后的发展更令人期待，这里将会呈现给世人一个在体育、历史等多方面共同发展的辛辛那提。



DATA

人口▶约317300人

面积▶202平方千米

海拔▶最高291米　最低134米

建市▶1819年

信息▶Cincinnati Enquirer(报纸)平时版50￠，周日版$1.50

TAX▶消费税6.5%(肯塔基州6.24%)，旅馆税17%(肯塔基州10.24%)

所属州▶俄亥俄州 Ohio

州的别名▶七叶树州 Buckeye State

州府▶哥伦布

时区▶东部时区

→p.14

议会时间▶8~11月上旬

国家地下铁路自由中心和辛辛那提市中心



飞 机



辛辛那提 / 北肯塔基国际机场
☎ (859)767-3501
URL www.cvgairport.com

辛辛那提 / 北肯塔基国际机场
Cincinnati / Northern Kentucky International Airport(CVG)

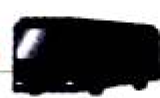
位于市区西南约 20 千米处的肯塔基州境内，年客流量达 2000 万人以上，有 9 家航空公司的飞机途经此地。是德尔塔航空公司的交通枢纽之一。

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	Airport Executive Shuttle ☎ (859)261-8841 Free (1-800)990-8841	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心$15	▶(机场发车)出了取行李处，在服务台办理手续后乘车 ▶(去机场)事先电话预约(提前在机场领取一份时刻表会方便很多) ▶(所需时间)到市中心约 20 分钟
出租车	Airport Taxi Service ☎ (859)767-3260	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心$24	▶(机场发车)出了取行李处，在服务台办理手续后乘车 ▶(所需时间)事先电话预约或在主要酒店门口乘车。在市中心的世纪酒店有服务中心

※每种交通工具的含义参见 →p.767

长途巴士



灰狗巴士站
地 p.429 B-1
住 1005 Gilbert Ave. & Court St.
☎ (513)352-6012
开 24 小时
🚌 到市中心，可乘坐 #11、#24、#56、#69。
🚕 坐出租车到市中心大约需要$7~10

灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

位于市区东北角，距离喷泉广场(Fountain Square)步行 25 分钟。附近一带人烟稀少，夜间乘坐时需多加注意。

铁 路



美国铁路客运公司联合总站
住 1301 Western Ave.
Free (1-800)872-7245
开 周二～周日 23:00～次日 6:30，周一 0:00～6:30
🚌 坐 1 路大约需要 20~30 分钟

美国铁路客运公司联合总站
Amtrak Union Terminal

位于市区的西北部，博物馆中心里面。列车 Cardinal 号与纽约、华盛顿和芝加哥等城市相连。大约每周发车三次。



辛辛那提一览

Getting Around

市中心适合散步

Main~Walnut~Vine 附近是繁华地带。沿 5th St.满是顶

辛辛那提的观光景点大致可以分为四个区域。可以步行参观的地区有河滨及市中心区、市区东北高起的亚当丘陵区、俄亥俄河对岸肯塔基境内的北肯塔基区和东侧的购物中

心。首先，要去市中心的喷泉广场(Fountain Square)索取地图及资料。距喷泉广场东部一个街区的市政厅广场，是Metro巴士的起点。市区所有的巴士，不是经过这里，就是以此作为起点。河滨中心区内，观光胜地分布其中，可以乘坐巴士游览。

亚当丘陵区(River Front)是远眺市区的绝佳场所。如果时间允许，花一天在此悠闲散步是很不错的。北肯塔基的科温顿有一字排开的德国式房子，如时间允许也不妨前往看看。



游客信息

辛辛那提旅游局

Greater Cincinnati Convention and Visitors Bureau

辛辛那提旅游局的窗口不对外开放。旅游信息可以在酒店或网站查询。

级酒店和豪华商场，沿6th St.有很多食品店

帕里松和塔夫脱

在辛辛那提出了两位有名的总统。一位是第九任的威廉·帕里松，还有一位是曾任法院院长的第二十七任威廉·塔夫脱。在城市的各个角落都流传着他们的名字。

辛辛那提旅游局

URL www.cincinnatiusa.com

辛辛那提商业区

至美国铁路客运公司联合总站
博物馆中心 Museum Center
音乐厅 Music Hall
至辛辛那提动物园
辛辛那提艺术博物馆 Cincinnati Art Museum
亚当丘陵区 Eden Park
辛辛那提 Cincinnati
辛辛那提消防博物馆 Cincinnati Fire Museum
灰狗巴士站
库伦温室 Krohn Conservatory
Scotti's Italian Restaurant
City Hall
Aioli
Garfield Suites Hotel
现代艺术中心 Contemporary Arts Center
Maisonette Restaurant
Millennium
会议中心
Tiffany & Co.
喷泉广场 Fountain Square
巴士总站（市公共巴士和郊区车办公室）
塔夫脱艺术博物馆 Taft Museum of Art
Hyatt Regency
Saks Fifth Avenue
Westin
卡路大厦 Carew Tower
Cincinnati Hotel
Dixie总站
Hilton Cincinnati Netherland Plaza
Lytle Park
国家地下铁路自由中心 National Underground Railroad Freedom Center
美国银行竞技场 U.S. Bank Arena
Bengals Pro Shop
保罗布朗体育馆 Paul Brown Stadium
The Great American Ballpark
俄亥俄河巡河游乘船处（1小时观光巡河游） BB Riverboats
Comfort Suites
纽波特水族馆 Newport Aquarium
纽波特 Newport
科温顿登陆处 Covington Landing
俄亥俄河 Ohio River
纽波特码头 Newport on the Levee
俄亥俄河巡游乘船处 BB Riverboats
Holiday Inn Riverfront
Embassy Suites
Newport Riverfront Travelodge
至辛辛那提/北肯塔基国际机场
北肯塔基会议中心
德国村 Mainstrasse Village
Radisson
科温顿 Covington
天桥
南岸穿梭巴士线路
0 250 500m

北肯塔基旅游局

地 p.429 A-2

住 50 E. River Center Blvd., #200, Covington, KY 41011

☎ (513)621-6994

Free (1-800)447-8480

URL www.nkycvb.com

开 周一～周五 9：00~17：00

市公共巴士

住 1014 Vine St.

☎ (513)621-4455(周一～周五6:30~18:00,周六8:00~16：00)

URL www.sorta.com

费 因时间、地段、路线的不同而不同。$1~2.25,换乘车费为25¢,根据时间不同有些时间有变动,请多留意

郊区车

住 3375 Madison Pike,Ft.Wright, KY 41017

☎ (859)331-8265

URL www.tankbus.org

费 $1.25, 免费换乘郊区车(只限一次),换乘 Metro 50¢

南岸穿梭巴士

费 1次$1

运行:周一～周四 6:00~22:00, 周五 10：00~24：00, 周六 10:00~24:00, 周日 10:00~22：00,间隔 15 分钟

北肯塔基旅游局
Northern Kentucky Convention & Visitors Bureau

在科温顿(Covington)的 2nd St.上,Embassy Suites Hotel 旁边建筑的二层。这里有北肯塔基的小册子等资料。



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

市公共巴士
Metro

这是由 Southwest Ohio Regional Transit Authority (SORTA) 经营的公司,覆盖辛辛那提市中心及其周边。市中心的巴士总站在 5th St.的喷泉广场的东面,沃尔纳特街(Walnut St.)与主街(Main St.)之间。各站牌都有线路号码,一看就懂。车站前的 4th St.与 5th St.之间有公共汽车及郊区车的办公室,里面有所有线路的时刻表。

郊区车
Tank

这是连接辛辛那提和肯塔基州近郊的郊区车。要去科温顿的 Main Strasse Village 可搭此车。乘车处与巴士相同,在市区内的巴士总站(一部分从 Dixie Terminal 发车)。北肯塔基的主要巴士站在 Madison Ave.大街的 2nd St.和 3rd St.之间。

南岸穿梭巴士
Southbank Shuttle

连接辛辛那提的市区和纽波特(Newport)、科温顿之间的蓝色巴士每隔 15 分钟发一趟车。如果去纽波特和科温顿非常方便。换乘券不能用于换乘市公共巴士或郊区车。



Sightseeing 主要景点

国家“地下铁路”自由中心

住 50 E. Freedom Way

☎ (513)333-7500

URL www.freedomcenter.org

开 周二～周六 11：00~17：00

休 周一、周日、感恩节、圣诞节

费 成人$12,60岁以上或学生$10,6~12岁$8



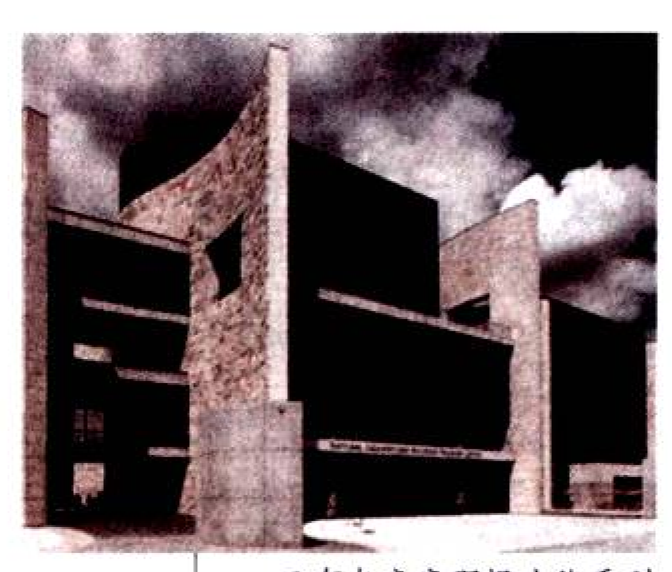
Downtown & Riverfront *通向奴隶解放的桥梁*

辛辛那提的主要景点国家“地下铁路”自由中心 地 p.429 A-2

国家“地下铁路”自由中心
National Underground Railroad Freedom Center

静静流淌的俄亥俄河对于南部的黑人来说,曾经有着非比寻常的意义。位于河北部的俄亥俄是一个自由州,南肯塔基曾经是奴隶州。1883 年,南北部因为对待奴隶的思想发生

冲突,南北战争爆发了。当时,南部的奴隶通过一个叫"地下铁路"(Underground Railroad)的地下组织逃往北部。2004 年夏天,在市中心开放的国家"地下铁路"自由中心博物馆就是以这个组织的"自由"思想为主题的。



只有在辛辛那提才能看到

首先可以观看影片,思考自由的含义。在接下来参观的展览区内,可以看到当时进行奴隶贸易的实际情景,"地下铁路"帮助奴隶们向北部转移的情景等。特别是哈丽雅特·塔布曼(Harriet Tubman)的展区一定不能错过。

这个博物馆可以让游客感慨颇深,并鼓励人们思考当代的"自由"。



全景电影院和博物馆 地 p.429 A-1

联合铁路总站的博物馆中心

Cincinnati Museum Center at Union Terminal

联合铁路车站经过改装,附加了博物馆馆区。馆区位于半圆顶经过简单艺术装饰的巨大建筑中,有全景电影院(Omnimax Theater)、自然博物馆(Museum of Natural History & Science)、辛辛那提历史博物馆(Cincinnati History Museum)、儿童博物馆(Cinergy Children's Museum)。除此之外,快餐厅、饭店、商店应有尽有。

全景电影院 Omnimax Theater

全景电影院内巨大的屏幕可以让游客身临其境。上映的电影随时都会变化,最好事先确认。

自然史和科学博物馆 Museum of Natural History & Science

以俄亥俄谷为中心,将各地区的景观分成地质学和生物学等范围来介绍,问答方式的解说浅显易懂,而且参观古生物学的研究室也是十分有趣的。馆内最精彩的是洞穴的部分,这里仿造了肯塔基州内名为"猛犸象洞"的巨大钟乳石洞,内部还饲养着蝙蝠。

辛辛那提历史博物馆 Cincinnati History Museum

辛辛那提历史博物馆别名为"王后之城"(Queen City)。在这里可以了解到辛辛那提市自18 世纪末至今的发展过程。

联合铁路总站的博物馆中心

住 1301 Western Ave.

☎ (513)287-7000

Free (1-800)733-2077

开 周一~周六、节假日 10:00~17:00,周日 11:00~18:00

休 圣诞节、感恩节

🚌 从市政广场乘坐 1 路,大约 15 分钟在 Kenner & Dalton St.下车

费 观看全景电影:成人$7.25,60岁以上$6.25,3~12 岁$5.25;参观两个馆:成人$10.25,3~12 岁$9.25;参观三个馆:成人$13.25,3~12 岁$9.25

塔夫脱博物馆

住 316 Pike St.

☎ (513)241-0343

URL www.taftmuseum.org

开 周二、三、五 11:00~17:00,周四 11:00~20:00,周六 10:00~17:00,周日 12:00~17:00

费 成人$7,学生或 60 岁以上$5,18 岁以下和每周三免票入场

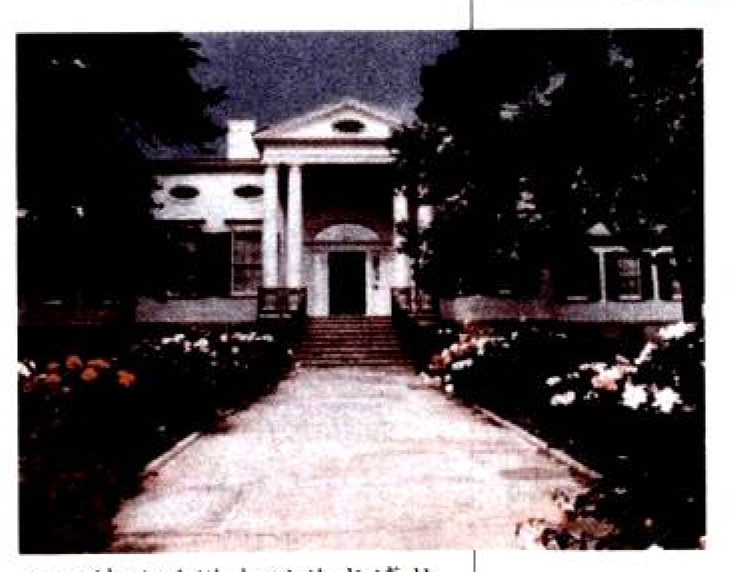
博物馆中心的大楼是模仿以前的豪华车站建造的



在此能安静地欣赏艺术品 地 p.429 B-1

塔夫脱艺术博物馆

Taft Museum of Art



小而精致的塔夫脱艺术博物馆。在美国国内算是比较小的博物馆，但是展品很精致，很受欢迎

博物馆位于4th St.东部，在一个小公园内。这是遵照辛辛那提市的实业家塔夫脱夫妇遗言而建的一家博物馆。2004年投入了约2亿美金对博物馆进行改造，于2004年5月重新开放。

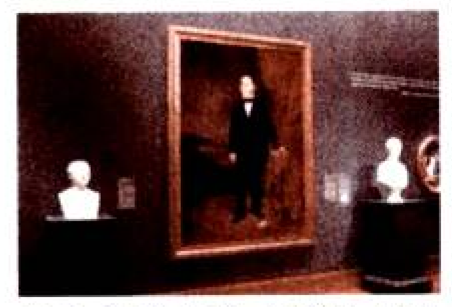
展出的作品有伦勃朗等著名画家的代表作，包括塔纳、柯乐(Corot)等著名画家的风景画在内的美国及欧洲的油画，另外还有中国清代的陶瓷器等。

Eden Park

亚当丘陵区

从市政厅广场乘1路汽车约10分钟后即可到达亚当丘陵区。这是个设有博物馆、人造湖及公园的地区。

公园内的公共汽车停靠站不止一处，如果想依序游览公园的话，建议在镜湖(虽说是人造湖，但是很像池塘)下车。看到一个红色屋檐的小建筑物就可以下车了。公园位于山上，地形起伏很大，占地很广。景点较为分散。



在辛辛那提艺术博物馆的"The Cincinnati Wing"内有很多著名艺术家的作品

在此可以欣赏到艺术巨匠的作品 地 p.429 B-1

辛辛那提艺术博物馆

Cincinnati Art Museum

辛辛那提艺术博物馆，创建于1881年。这里不仅收集、保存和展示美术作品，而且还开办美术学校，进行美术教育活动等。这个规模的美术馆很少见，涉及范围非常之广，除欧洲美术作品外还有丰富的亚洲，特别是西亚的展品。"The Cincinnati Wing"内收藏了描述辛辛那提历史的绘画作品。从印象派到后期印象派的绘画展居多。排列着莫奈、凡·高、毕加索、夏加尔等美术巨匠的油画。其中最引人注目的是米罗(Joan Miro)的油画。这幅作品原本是为辛辛那提一家酒店所创作的，整整占了展室的一面墙。

辛辛那提艺术博物馆

住 953 Eden Park Dr.

☎ (513)721-2787

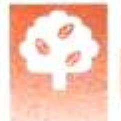
URL www.cincinnatimuseum.org

开 周二、四～周日 11：00～17：00，周三 11：00～21：00

休 周一、独立日、感恩节、圣诞节、元旦

费 免费(特别展除外)

🚌 乘#1大约15分钟。在博物馆前的巴士站下车。看到红色的建筑物时就要准备下车了



生长着繁茂的热带植物 地 p.429 B-1

库伦温室

Krohn Conservatory

库伦温室在一般开放的温室中算是规模比较大的。温室

内有四季花卉，更聚集了很多在潮湿地带和热带生长的植物。这里有让你联想到原始森林的展区，也有仙人掌展区（仙人掌种类丰富），是个非常有趣的温室。


库伦温室中因为有很多植物，所以空气特别新鲜

库伦温室
住 1501 Eden Park Dr.
☎ (513)421-5707
开 每日 10：00~17：00
费 捐赠（大约$5）
行 乘坐 # 1 公共汽车

动物园内有植物园
辛辛那提动物园
Cincinnati Zoo & Botanical Garden

地 p.429 A-1 外

1875 年开放的动物园。动物园内饲养了白虎、白狮等500 种以上的动物。其中，最引人注目的是苏门答腊犀牛，在犀牛中是属于种类稀少的品种，生活在印度尼西亚、马来西亚等地。世界现存的犀牛只有 5 种，其中苏门答腊犀牛已濒临灭绝。动物园首次成功繁殖了苏门答腊犀牛。2005 年 2 月繁殖非常困难的俄卡皮鹿（马和斑马的杂交种）在动物园内出生。动物园的水族馆内有海牛等生物，海牛也是世界上濒临灭绝的生物之一。动物园内还有植物园（Botanical Garden），内有 3000 多种植物。

辛辛那提动物园
住 3400 Vine St.
☎ (513)281-4700
Free (1-800)944-4776
开 每日 9：00~17：00
费 成人 $12.95，62 岁以上 $10.95，2~12 岁 $7.95
行 从市政厅广场乘 #49 巴士，在 Zoo on Erkenbrecher 下车

Northern Kentucky 北肯塔基地区

北肯塔基的科温顿有一个叫做“德国村”（Main Strasse Village）的地方。顾名思义，这一地区从建筑式样到文化娱乐、饮食服务等都保留着 19 世纪德国村庄的风貌。最热闹的地方是 Main St.，聚集了 60 多家艺术品店、民俗艺术店、德国风味的餐厅、酒吧等。


想体验城市的氛围，向大家推荐 "Main Strasse Village Association"

●MainStrasseVillageAssociation
住 406W 6th St., Covington, KY 41011
☎ (859)491-0458
URL www.nkyvillage.com
行 乘往科温顿方向的 Tank，约 10 分钟。在 Main St.下车



辛辛那提的夜生活在此
科温顿登陆处
Covington Landing at River Center

地 p.429 A-2

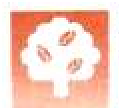
位于辛辛那提市区与肯塔基科温顿之间，有吊桥连接。吊桥桥身由砖块建造，1866 年竣工。纽约的布鲁克林桥就是

科温顿登陆处
行 乘往科温顿方向的 Tank 或乘 Southbank Shuttle 在 Embassy Suites Hotel 前下车


面朝俄亥俄河的科温顿登陆处

俄亥俄河巡游
●BB Riverboats
☎ (859)261-8500
URL www.bbriverboats.com

模仿这座桥建造的。过桥后沿河右侧的繁华码头就是科温顿登陆处。在此可以眺望辛辛那提秀丽的风光。



沉浸在怀旧的气氛中 地 p.429 A-2、B-2

俄亥俄河巡游

Cruises at Ohio River

泛舟河上,耳畔是古老、怀旧的旋律,天边是垂暮的夕阳。在葡萄酒的醇香中,此时此刻,每一位游客都会情不自禁地沉醉于美妙的遐想中。在平和、沉静的氛围中体验巡游的乐趣。

费 白天的 1 小时观光游程 $ 13.95,老人 $ 12.95,小孩 $ 7.95,还有各种晚餐游程

运营:(从劳动节到纪念日)11:30、13:00、14:30 发船。预约时请确认

Newport 纽波特

纽波特(Newport)以聚集了纽波特水族馆等文化设施的纽波特码头(Newport on the Levee)为中心。

体验海底散步的气氛 地 p.429 B-2

纽波特水族馆

Newport Aquarium

沿俄亥俄州的堤岸而建的水族馆。水族馆的特征为从侧面到屋顶都是树脂玻璃的观光通道。游客不仅能观赏到各种鱼类,还仿佛在海底漫步一样。其中最吸引人的是鲨鱼展区。鲨鱼在巨大的水槽中慢悠悠地游着,可以近距离观赏。

纽波特水族馆

住 One Aquarium Way,Newport,KY 41071

☎ (859)261-7444

URL www.newportaquarium.com

开 每日 10:00~18:00,夏季延长

费 成人 $17.95,65 岁以上 $15.95,3~12 岁 $10.95,3 岁以下免费

行 乘开往水族馆的 Tank 或者乘 Southbank Shuttle 在水族馆前下车



水族馆的观光通道



休闲娱乐 Entertainment

辛辛那提交响乐团和辛辛那提流行音乐乐团

Cincinnati Symphony & Cincinnati Pops Orchestra

辛辛那提的古典音乐演奏旺季在 9 月 ~ 次年 5 月之间。2001 年开始由耶利古康任音乐指导。另外,流行音乐乐团也非常受欢迎,是有别于古典音乐的轻快音乐。

辛辛那提交响乐团

地 p.429 A-1

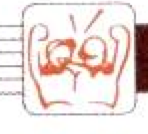
主音乐厅:Music Hall

住 1241 Elm St.

☎ (513)381-3300(订票)

URL www.cincinn atisymphony.org

行 乘坐 #1、#6 大约 7 分钟



观赏体育赛事 Spectator Sports

棒球(MLB)

辛辛那提红队(国家联盟中部赛区)Cincinnati Reds

是球星的发祥地,走过了获得称号"Big Red Machine"的 20 世纪 70 年代,在 1990 年夺冠。2006 年也成为活跃的球队之一。

辛辛那提红队

(1890 年建队) 地 p.429 A-2

主场:The Great American Ballpark(可容纳 42059 人)

住 100 Main St.

☎ (513)381-7337

URL www.cincinnati.reds.mlb.com

行 从喷泉广场往南,步行 15 分钟

美式足球(NFL)

辛辛那提孟加拉队(AFC 北部赛区)Cincinnati Bengals

20 世纪 80 年代实现了 2 次 Supper Ball 的辉煌之后持续低迷状态,被称为"Door Mat"球队(意思就是像门和窗一样被对手随意摆布)。以科沃特巴克的卡尔松帕玛为中心的年轻队伍在 2005 年实现了大飞跃,成为了走红球队。

辛辛那提孟加拉队
(1968 年建队)
地 p.429 A-2
主场:Paul Brown Stadium(可容纳 65535 人)
住 1 Paul Brown Stadium
☎ (513)621-3550
URL www.bengals.com
行 位于市中心的西南

Shop & Restaurant & Hotel 商店、餐厅和酒店

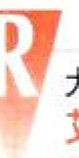


体育用品

受欢迎的商品都能找到
孟加拉虎队商店
Bengals Pro Shop

这里出售以辛辛那提为主场的 NFL 队和辛辛那提孟加拉队的运动商品。NFL 队的商品可轻松找到。商店位于 Paul Brown Stadium 的北侧,即使不举行比赛,周一～周六也都营业。

住 1 Paul Brown Stadium
☎ (513)455-8484
开 周一～周六 10:00~17:00
休 周日 地 p.429 A-2



民族风情

大家一起热情欢呼
艾欧利
Aioli

以紫色和金色为主色调的壁画很有气势,实际上小巧精致才是这里的魅力所在。意大利面和肉菜味道鲜美,受到好评。

住 700 Elm St.
☎ (513)929-0525
开 周二～周四 17:30~21:30,周五、六 17:30~22:00
A M V 地 p.429 A-1



高档酒店

与加留塔相连的酒店
辛辛那提荷兰广场希尔顿酒店
Hilton Cincinnati Netherland Plaza

位于从方顿广场往西 2 个街区的好地段。地下有健身房和 SPA,除此以外,一层大厅旁边就



是餐厅,设施十分齐全,虽然是古老的建筑,但客房内部装修崭新而整洁。所有的客房里都备有手提电脑,步行到大会中心也仅是 5 分钟的路程,商务人士大可安心入住。

住 35 W. 5th St.,Cincinnati, OH 45202
☎ (513)421-9100 Free (1-800)445-8667
FAX (513)421-4291
URL www.cincinnatinetherlandplaza.hilton.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $134~224,豪华套房 $199~1000,增加 1 人追加 $20~30
CC A D J M V 地 p.429 A-1

高档酒店

客房完备上网设备
辛辛那提威斯汀酒店
Westin Cincinnati Hotel

从这里可以俯瞰方顿广场,二层与大会中心相连,很受商务人士欢迎。健身房、室内游泳池等俱全,共有 405 间客房。

住 21 E. 5th, Cincinnati, OH 45202
☎ (513)621-7700 FAX (513)852-5670
URL www.westin.com/cincinnati
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $224~309,豪华套房 $500~1500,增加 1

人追加 $ 20

A D J M V 地 p.429 A-1

中档酒店

肯塔基州一带清洁的宾馆

辛辛那提河岸瑞迪森酒店

Radisson Hotel Cincinnati Riverfront

位于俄亥俄河以南，科比顿广场上一座圆形的塔形建筑。到市中心有免费接送的巴士，完全感觉不到交通的不便，住宿在河一侧的客房可以一望辛辛那提市中心的景观。共有 236 间客房。

住 668 W. 5th St., Covington KY 41101

☎ (859)491-1200 Free (1-800)333-3333

FAX (859)491-8698 URL www.radisson.com

Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 149~

A D J M V 地 p.429 A-2



中档酒店

距方顿广场 4 个街区

格卡菲酒店

Garfield Suites Hotel

不仅位于市中心，而且客房装修豪华，价格实惠。套房里有卧室、客厅，还有厨房。宾馆里有健身房。共有 151 间客房。

住 2 Garfield Pl., Cincinnati, OH 45202

☎ (513)421-3355 Free (1-800)367-2155

FAX (513)421-1702

URL www.garfieldsuiteshotel.com

豪华套房 $ 89~199

A M V 地 p.429 A-1



经济型旅馆

在水族馆的旁边

纽波特滨河旅馆

Newport Riverfront Travellodge

位于肯塔基州的纽波特。与辛辛那提的酒店相比价格低廉。附近就有巴士频繁通过，到市中心或科温顿都很方便。

住 222 York St., Newport, KY 41071

☎ (859)291-4434 FAX (859)261-5116

URL www.travellodge.com

Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 80~

A D M V 地 p.429 B-2

辛辛那提是一座 Chili 的城市 COLUMN

Chili 是美国的一种快餐食品，就是在面包上面放上煮熟的肉、切碎的圆葱、豆子和细细的乳酪。可以说它是美国乡村料理的代表，但实际上是辛辛那提的名产。主要有 Gold Star Chili、Skyline Chili 等两家连锁店。

Gold Star 创立于 1965 年，现在约有 100 家店铺。市区内的 Walnut 大街、6th 大街上都有它的店铺。附近工地的工人和一些老人经常光顾这里，这里能让人看到美国的另一面。



不仅在市区在郊外也有分店的 Skyline Chili



看上去很好吃的样子。可以选择你喜欢的口味

Skyline 在第四大街和 Sycamore 大街的街角设有一家大店铺，在午餐时间这里就会排起长队。

Chili 的种类是根据面包上面菜的种类和分量来分的，有 2way、5way 等。如果说了“Coney”那么就会附带饼干。

在中国很难吃到的 Chili，到了辛辛那提一定要尝一尝。

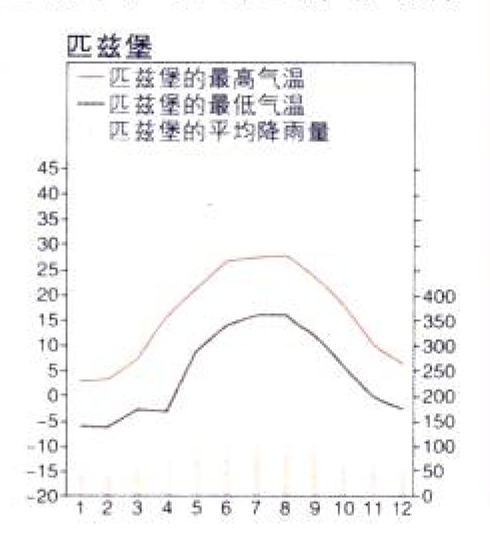


匹兹堡 Pittsburgh

匹兹堡的长途区号▶412/724

匹兹堡地处俄亥俄河、阿勒格尼河、莫农格希拉河三河交汇处。过去，提起匹兹堡就会想到这里的钢铁，这曾是以钢铁工业著称的一座城市。高高的山丘，清澈的溪水，如今的匹兹堡因其优美的自然环境和丰富的地理资源，已成为很多美国人心目中“最理想的居住城市”(Most Livable City)。对于美国人来说，匹兹堡是一个知名度很高的城市。

与此同时，匹兹堡还是一个商业城市。每天，世界各地有成千上万的商界人士来到这里。这里的生活水准很高，作为大都市治安也十分好。不仅仅是观光城市，市内还有很多博物馆，欣赏古典音乐蔚然成风，其艺术氛围在全美也是屈指可数的。游览匹兹堡，先从游船开始吧。



DATA

人口▶约 334500 人

面积▶143 平方千米

海拔▶约 372 米

建市▶1861 年

信息▶Pittsburgh PostGazette(报纸)平日版 50￠，周末版$1.5，EventSource(免费信息杂志)

TAX▶消费税 7%(生鲜食品和服饰 0%)，旅馆税 14%

所属州▶宾夕法尼亚州 Pennsylvania State

州的别名▶基石州 Keystone State

州府▶哈里斯堡

时区▶东部时区

→p.14

议会时间▶3~5 月，9~11 月

从电缆车上看到的匹兹堡市中心

飞 机 AIRPORT



匹兹堡国际机场
☎(412)472-3525
URL www.pitairport.com
在机场取行李处的导游咨询台可以领取宾夕法尼亚州的地图

匹兹堡国际机场
Pittsburgh International Airport(PIT)

地处市区西南约26千米处。是一座即使在美国也名列前茅的大型现代化机场。这里是US航空公司的枢纽之一，最大的特点是机场内开设了一个叫US Airways的购物商城。Landside航站楼中有行李处和登机办理处，Airside航站楼则是4个大厅和购物中心，航站楼间用地铁连接。

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	Express Shuttle USA ☎(412)312-4990 URL www.pghairport-shuttle.com	▶(目的地)市内和周边 ▶(运营时间)机场发车:每日7:00~23:30,周六7:00~21:00,间隔30分钟。去机场每日早晨~深夜(周六只到傍晚),间隔1小时 ▶(费用)到市中心$19,到奥克兰地区$24	▶(机场发车)在行李提取处的柜台买票后乘车 ▶(去机场)从主要酒店乘车,有时也需预约,请自行确认
专线公交车	PAT BUS#28X Airport Flyer ☎(412)442-2000 URL www.ridegold.com	▶(目的地)市中心和奥克兰地区 ▶(运营时间)周一~周五早上5:00~24:00,间隔20~30分钟,周六、日6:00~24:00,间隔20分钟~1小时 ▶(费用)到市中心、奥克兰地区$2.25	▶(机场发车)出了取行李处,在服务台办理手续后乘车 ▶(去机场)从最近的巴士站乘车 ▶(所需时间)到市中心约35分钟,到奥克兰地区约50分钟
出租车	Yellow Cab ☎(412)321-8100	▶(目的地)市内及周边地区 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到市中心约$30,奥克兰地区约$35	▶(机场发车)出了取行李处,在服务台办理手续后乘车 ▶(到机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市中心约25~30分钟

※每种交通工具的含义参见 📖→p.767

长途巴士 BUS

灰狗巴士总站
地 p.440 B-2 住 990 2nd.Ave.
☎(412)392-6513 开 24小时
行 乘#56B、#56C、#56E的Outbound，约5分钟

读者来信

灰狗巴士总站
从灰狗巴士总站出来到市中心很容易迷路，请注意。如果步行，出站后请朝脚下的人行道向西走，在Ross Ave.右拐，然后在5th Ave.左拐，大约40分钟。另外也可以从车站出来后向东走，在桥旁乘坐巴士。

灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

位于城市的东南角。在2nd Ave.和10th St. Bridge的交叉处有PAT巴士的车站。

铁 路 TRAIN



美国铁路客运公司宾夕法尼亚站
地 p.440 B-1

美国铁路客运公司宾夕法尼亚站
Amtrak Pennsylvania Station

车站小而整齐，大厅、售票处、接待室样样齐备，都在二层。宾夕法尼亚号(纽约方向)、Capitol Limited号(芝加哥、华盛顿D.C.方向)每日1次往返。



Getting Around

市中心是三条河流的汇合处，被称为"金三角"(Golden Triangle)，这里办公大楼、百货商场、高档酒店鳞次栉比。匹兹堡的旅游景点主要分布在郊外。可以乘坐PAT巴士，交通便利。主要景点有沃霍尔美术馆、奥克兰地区的卡内基、民族教堂等。乘船游览是匹兹堡特有的，不可不试。而且，在莫农格希拉河南侧的山丘上可以看到城市的全景。



到奥克兰地区可以乘坐PAT巴士



VISITORS INFORMATION 游客信息

匹兹堡旅游局游客中心
Greater Pittsburgh Convention & Visitors Bureau Welcome Center

在"T"Gateway Center站下车。沿Liberty Ave.一直向西走。游客中心并不大，有PAT路线图等各种资料。匹兹堡国际机场内也设有游客中心。

PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

港口交通运输
PAT (Port Authority of Allegheny County)

以匹兹堡为中心和阿勒格尼县的PAT所经营的轻轨、巴士、缆车等为大众交通工具，运行车辆数量及班次都很多，所以相当方便。沿着市中心的Smithfield St.，在Oliver & 6th St.之间(Mellon Square下面)是PAT的办公室。游客中心也有PAT的全线图。轻轨、巴士、缆车也能相互换乘，换乘票为50¢。90分钟以内任何方向的车都可以用此票搭乘，也适用于初次搭乘的路线。

轻轨 Light Rail

在市中心时在地下行驶，到郊外改为地上行驶，通常称为"T"，免费区域(阿勒格尼河、莫农格希拉河、11th St.、Ross St.围绕的区域)内乘车免费。但是19:00以后乘车费用为$1.50。其他市内区域里为$1.75，1个街区$1.75，2个街区$2.25，3个街区$2.75。

住 1100 Liberty Ave.
Free (1-800)872-7245
开 24小时

匹兹堡旅游局游客中心
地 p.440 A-2
住 Liberty Ave.(Gateway Center旁)
Free (1-800)366-0093
URL www.visitpittsburgh.com
开 周一～周五 9:00~17:00 (周六 9:00~15:00)

●Pittsburgh International Airport
住 Landside航站楼的取行李处
开 周一～周六 10:00~17:00

PAT
☎ (412)442-2000
URL www.ridegold.com

●PAT Office
地 p.440 B-2
住 534 Smithfield St.
☎ (412)255-1356
开 周一～周四 7:30~17:30，周五 7:30~17:00
休 周六、日

●Light Rail, Bus
费 市中心的Gateway, Wood St., Steel Plaza, 1st Ave.之间免费。从市中心到Station Sq. $1.25，1个街区 $1.75，2个街区 $2.25。乘轻轨到市中心周一～周五早上6:00~9:00，从市中心发车的16:00~18:00的轻轨要追加25~50¢

●缆车 Incline

☎(412)442-2000

费 单程＄1.75，换乘50￠，也可以换乘巴士或轻轨

莫农格希拉线

地 p.440 A-2

运行:周一～周六早上5:30~次日0:45，周日和节假日8:45~24:00

迪尤肯线

地 p.440 A-2

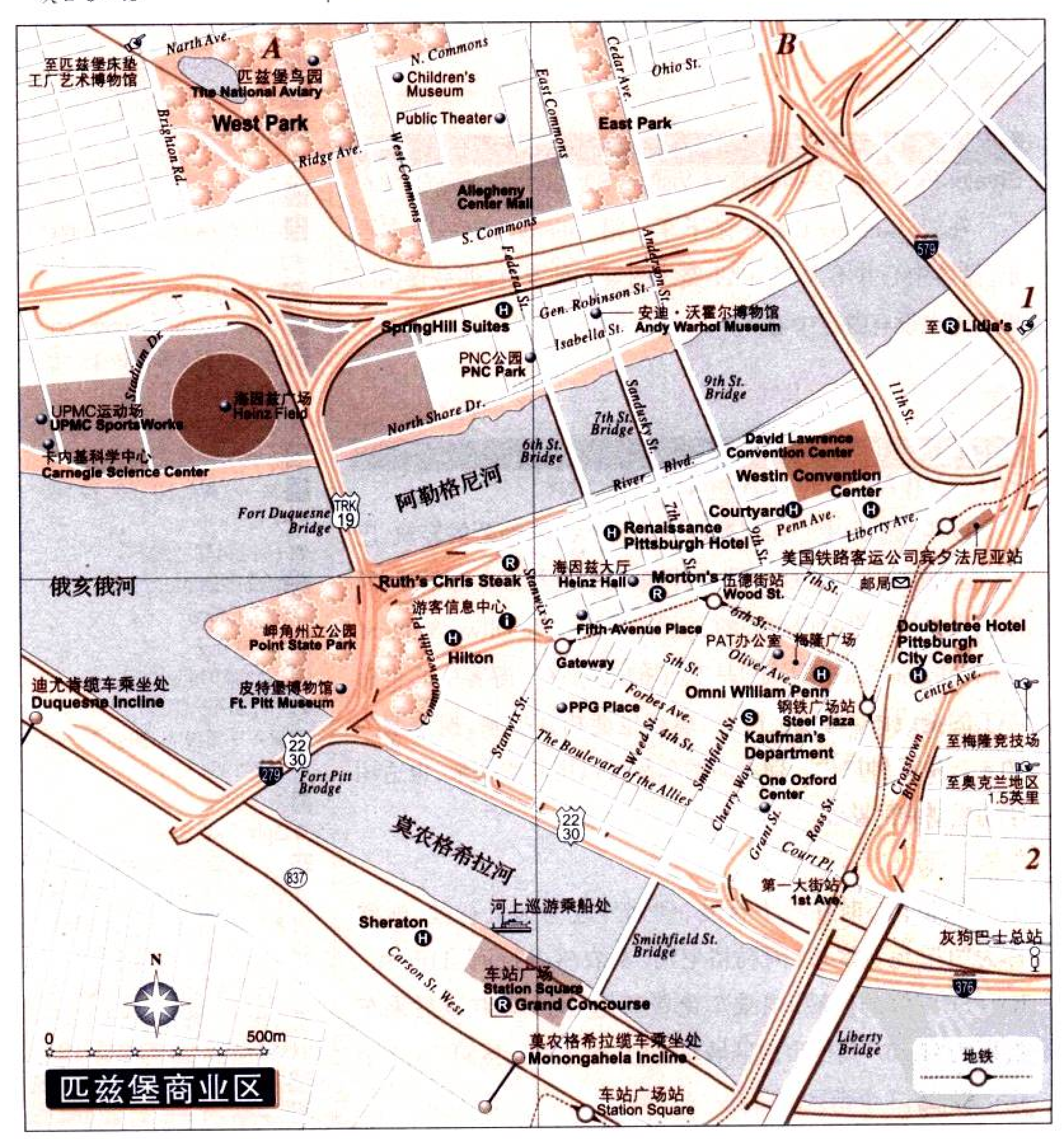
运行:周一～周六早上5:30~次日0:45,周日、节假日7:00~次日0:45

巴士 Bus

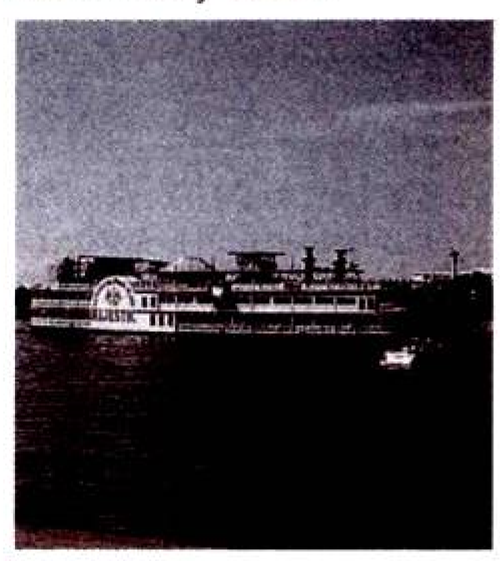
往匹兹堡的另一个观光点奥克兰地区，可搭71A、71C、71D路巴士。在市中心上车时，下车才付费，而在郊外上车时，则上车时付。

缆车 Incline

匹兹堡著名观光项目之一就是乘缆车到达山丘的顶部。在这里能俯视整个匹兹堡。共有2条线路，莫农格希拉线(Monongahela Incline)和迪尤肯线(Duquesne Incline)。到了匹兹堡无论如何应至少搭乘其中的一条，日落时搭乘还可欣赏夜景。



乘船旅行
Just Ducky Tours

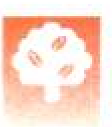

乘船旅行也很快乐

每年的4~11月，可以乘坐水陆两用车"Duck"号，从陆地和水上欣赏匹兹堡市内及北部地区风景，全程大约1小时。

乘船旅行
地 p.440 A、B-2
住 125 W. Station Sq. Dr.
☎ (412)402-3825
URL www.justduckytours.com
出发地点：Station Square
运行：(4/10~10月)每日10:30、12:00、13:30、15:00、18:00（周六、日16:30也有），(11月)周六、日10:30、12:00、13:30、15:00、16:30、18:00
费 成人$19，学生、老人$18，3~12岁$15，2岁以下$5

Sightseeing 主要景点





有美丽喷泉的城市公园 地 p.440 A-2
岬角州立公园
Point State Park

位于三河交汇的金三角地区以西。原来这里有德肯和皮特堡，皮特堡曾经是北美大陆上英国军队最大的堡垒。到了周末，有众多市民来公园休闲、娱乐，异常热闹。园内有一个小的博物馆——皮特堡博物馆（Fort Pitt Museum）。博物馆内通过透视画展示了匹兹堡的历史。公园的最西边有一个喷泉，喷出的泉水高达45米，这个高度在全世界都是屈指可数的。


夏天的时候喷泉周围很凉爽

岬角州立公园
●Fort Pitt Museum
住 101 Commonwealth Pl.
☎ (412)281-9284
URL www.fortpittmuseum.com
开 周三～周日9:00~17:00
喷泉：春季到秋季
休 周一、二
费 成人$5，60岁以上$4，6~17岁$2



收集了新锐艺术家的作品 地 p.440 A-1外
匹兹堡床垫工厂艺术博物馆
Mattress Factory Art Museum

顾名思义，这里是由Mattress Factory改造而成的美术馆。在这里展出的作品均为仅能在这里的房间或者是地面展出的大规模的帆布画作品。这个美术馆的特征是每年更换一次作品，所以每次来都会有焕


除了博物馆内的藏品外，庭院本身也一件精美的艺术品。BGM(鸟鸣和流水的声音)是设计者突出的重点

匹兹堡有名的莫农格希拉
从Point State Park，要想登上把莫农格希拉河夹在中间的一座小山，可以乘坐Incline的迪尤肯线，Incline就是缆车。匹兹堡的Incline作为一种交通工具，不仅为广大市民服务，也为广大游客所利用。从小山上眺望匹兹堡城是个不错的选择。

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

然一新的新鲜感。而且，创作下一幅作品的美术家会实际地住进作为作品的一部分的房间里体验生活，在那里构思。参观美术馆的同时，可以亲眼目睹艺术家的生活，还可以和他们交谈，十分有趣，你可以问他们正在创作什么。



运行速度很快的缆车

千万不要错过由日本的帆布画艺术家创作的利用了草间弥生的镜子的作品《Repetitive Vision》和《Infinity Dos Mirrored Room》，这扇门背后展现了她独特的世界观。分馆步行2分钟即可到，请不要错过。

匹兹堡床垫工厂艺术博物馆
住 500 Sampsonia Way
☎ (412)231-3169
URL www.mattress.org
开 周二～周五 10:00~17:00，周六 10:00~19:00，周日 13:00~17:00
休 周一、感恩节次日、平安夜、圣诞节、12月31日、元旦
费 $8，学生或老人 $5，6岁以下免费，周四半价



沃霍尔在故乡的博物馆

地 p.440 B-1

安迪·沃霍尔博物馆

The Andy Warhol Museum

博物馆内展示了很多美国电影海报艺术的代表人物安迪·沃霍尔的作品

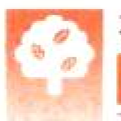


说起出生于匹兹堡的伟大艺术家，安迪·沃霍尔可以称得上是第一人。沃霍尔是纽约派的著名画家，他1928年出生于匹兹堡，父母是东欧移民过来的。安迪·沃霍尔从小在匹兹堡长大，17岁的时候考入卡内基技术研究所（现在的卡内基·梅隆大学），毕业后搬到纽约，以后的经历就众所周知了。

美术馆内收集了从沃霍尔出名前到他去世时的很多作品，大约4000件。从收集艺术家个人作品来看，在全美也是最大规模的。展出的作品有广告宣传画、素描、雕像、电影等，分5个展区展出。初期作品中有很多是即使在纽约的美术馆内也看不到的。沃霍尔的多才多艺及设计范围之广足以让参观者感叹。展品中有《11位埃尔维斯》、《杰基》、《20位玛丽莲·梦露》等堪称沃霍尔代表作的仿品，描写死亡及灾难的《电椅》、《人种暴动》，其中一个地板上并列展出了55块《Shadows》（作品共102块）、家族的肖像、他个人的展品、别人写给他的信件、其亲手制作的杂志封面等，应有尽有。美术馆内还上映安迪·沃霍尔创作的电影。

安迪·沃霍尔博物馆
住 117 Sandusky St.
☎ (412)237-8300
URL www.warhol.org
开 周二～周四、周六、日 10:00~17:00（周五 10:00~22:00）
休 周一
费 成人$5，55岁以上$3.5，3~18岁或学生：$3
行 越过Xlortside7thStBridge，位于 Sandusky St. 和 General Robinson St.的交叉路口
●Good Fridays
费 $5，55岁以上 $3.50，3~18岁或学生 $3

另外每周五的17：00~22：00之间会有一个叫做Good Fridays的特别节目。其中有DJ和乐队带来的音乐演出及沃霍尔作品以外的特别展。只有周五晚上可以在馆内进餐。

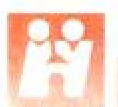


有丹顶鹤的 地 p.440 A-1

匹兹堡鸟园

The National Aviary in Pittsburgh

位于西公园内的一个小规模鸟园。据悉全世界有鸟类9000多种，这里饲养了来自全球各地的200多种鸟类共600只，园内划分约20个区域，既有中南美及亚洲的热带鸟类，也有生活在寒带的丹顶鹤，在这里到处都听得见鸟儿的叫声。推荐早上前往，参观过程中要注意从头上落下来的羽毛。



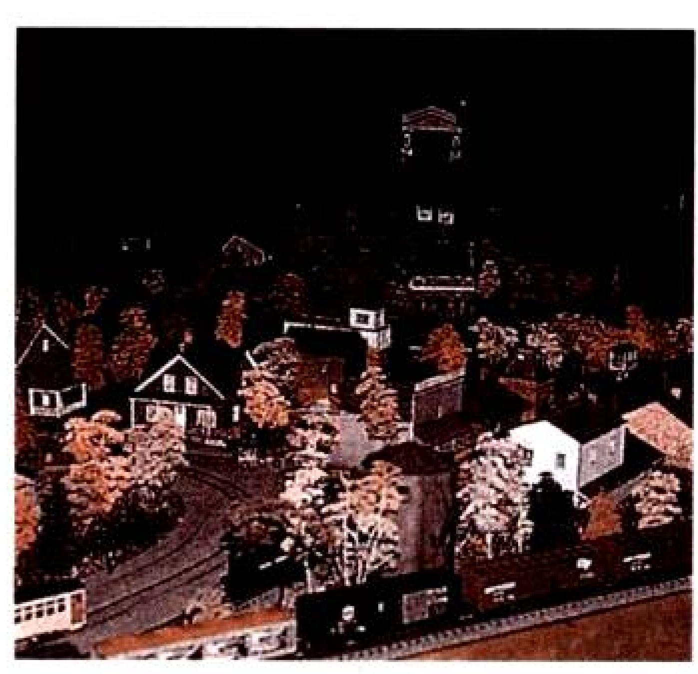
可亲自触摸感受 地 p.440 A-1

卡内基科学中心

Carnegie Science Center

主要是面向儿童的博物馆。提供多种让孩子们亲身体验的项目，帮助解答科学领域的疑难问题。250余件可触摸的物品中，最吸引人的是球速测定器、用纸制作火箭等。还有让大人也着迷的大型铁路模型。造铁工厂、匹兹堡的船坞、电缆车、游乐场、红叶覆盖的山及住宅等匹兹堡的四季景色均再现于实物模型组合中。另外，如果有时间，也可以去参观一下随季节变化的天象仪、3D效果的激光表演、剧院、第二次世界大战中使用的潜水艇USS Requin号等。

卡内基科学中心的北侧是UPMC Sports Works，通过身体的运动来了解科学，非常有趣。与奥林匹克金牌获得者进行100米赛跑，乘坐假想的船形雪橇一边保持身体平衡一边在雪山上滑行，仿佛在梦里一般。通过各种体育竞技体验来了解身体的奥秘。



铁路模型展示区。展示区内可以看到四季的变化

匹兹堡鸟园

住 Allegheny Commons West

☎ (412)323-7235

URL www.aviary.org

开 每日9：00~17：00

休 圣诞节

费 $8.60 岁以上$7.2~12岁$6.50

行 从市中心乘16F路巴士约15分钟，到Arch St.转弯后即可下车



有的鸟有时会与游客很接近，但不能随便拿东西喂它们

卡内基科学中心

住 One Allegheny Ave.

☎ (412)237-3400

URL www.carnegiesciencenter.org

开 周日～周五10：00~17：00，周六10：00~19：00

费 $14，3~12岁或62岁以上$10（科学中心和UPMC Sports Works），增加剧院$19，3~12岁或62岁以上$15

乘坐16A路等，从市内出发大约需10分钟

● UPMC Sports Works

地 p.440 A-1

住 333 Allegheny Ave.

☎ (412)237-3400

开 周日～周五10：00~17：00，周六10：00~19：00

车站广场

住 W. Carson St. & Smithfield St. Bridge

☎ (412)261-2811

Free (1-800)859-8959

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

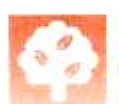
商店、餐馆的聚集中心 地 p.440 A、B-2

车站广场

Station Square

于莫农格希拉河南面。乘坐“T”离开市区一站地就是车站广场，这里原本是车站，古老建筑群现经内部改装，已成为拥有 30 家商店、20 家餐馆的综合消费区。常常营业至深夜，市中心的商店很早就停止营业了，所以这个地方对于夜间购物的人来说十分方便。如果想购物或就餐不妨来这里。

车站广场的 Carson St.对面，有莫农格希拉缆车，可搭乘以观赏匹兹堡全景。



游览三河 地 p.440 A-2

河上巡游

River Cruises

匹兹堡是三条河流的交汇处，因此在这里最好的观光方式就是河上巡游。有午餐巡游、晚餐巡游等 7 条巡游线路，其中最受欢迎的是 1 小时的线路。夏季每天都有游船。游客可以乘船分别游览三条大河的风光，沿途有新旧各式桥梁、大工厂，以及掩映在绿荫间的欧式情调住宅。午餐巡河游和晚餐巡河游需要预约。

URL www.sationsquare.com
开 (3~12月)周一～周六10：00~21：00，周日 12：00~17：00；(1~2 月)周一～周四 10：00~19：00，周五、六 ~21：00，周日 12：00~17：00，餐馆延长营业时间
乘 Light Rail 在 Station Square 站下车，步行 1 分钟

河上巡游
●Gateway Clipper Fleet
☎(412)355-7980
URL www.gatewayclipper.com
出发地点：Station Square
运行：从纪念日到劳动节期间。其他时间请事先确认。根据游船出航时间不同。很受欢迎的 Good Ship Lollipop 游船(1 小时)，6~9 月每天出航，5 月、9~10 月的周六、日 11：00、12：15、13：30、14：45、16：00 出航
费 $ 7.50~(游船不同价格也不同)
行 在车站广场站下车，从车站广场的西北侧出发

Suburb point 近郊景点

Oakland Area 奥克兰地区

从市区乘 PAT 巴士约 15 分钟即到。奥克兰地区是匹兹堡的文化教育区域，这里聚集了匹兹堡大学、卡内基·梅隆大学等高等学府，学术氛围浓厚。校园内的绿色十分醒目，这里还有很多大学附属的美术馆，观光景点比市区内还要多，至少要花费 1 天时间游览。午餐可以在大学内的食堂就餐，推荐学生们喜欢的西餐馆。



集中了世界各国的建筑样式 地 p.445

民族教堂

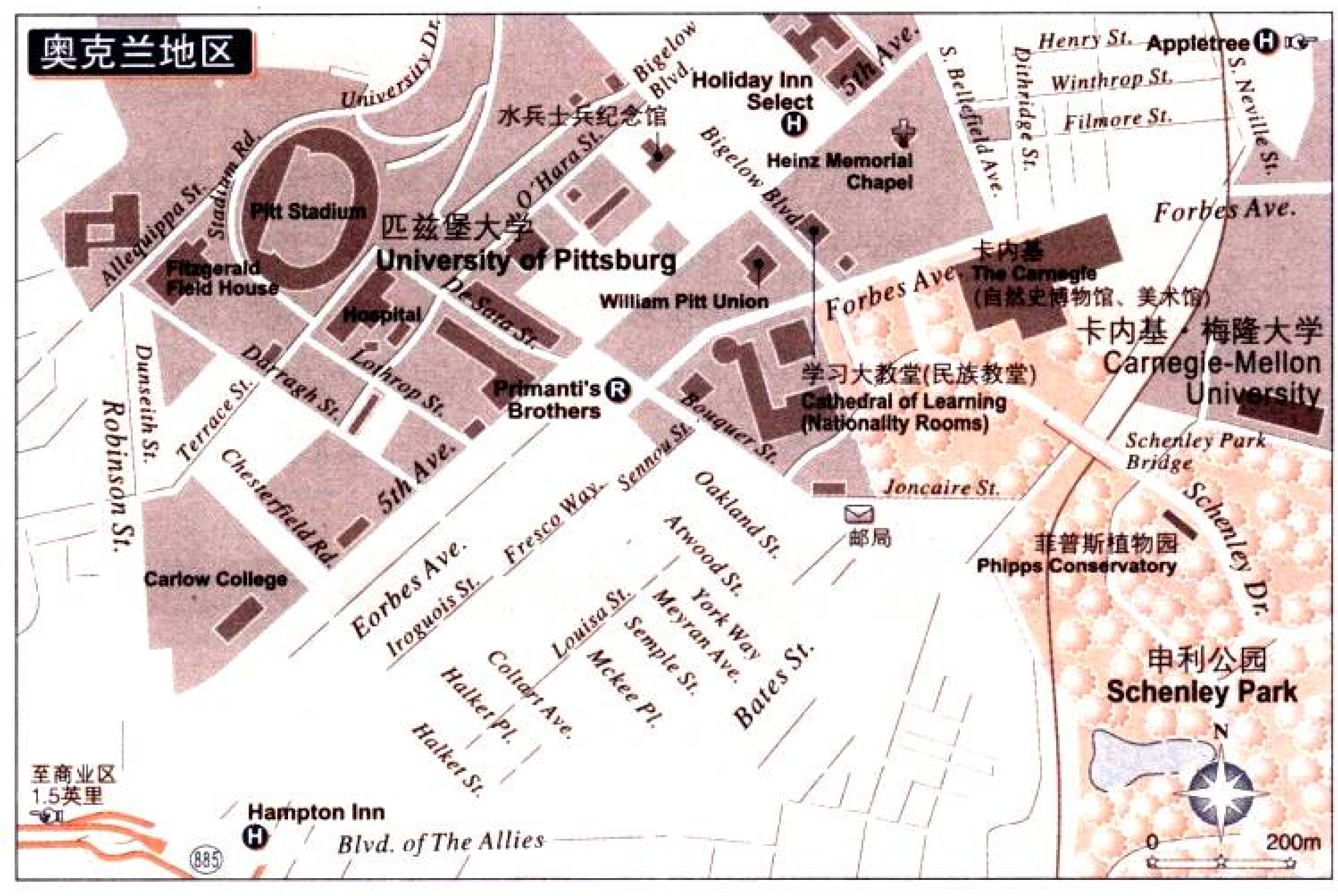
Nationality Rooms

匹兹堡大学校园内最引人注目的，就是高层的哥特式建筑学习大教堂(Cathedral of Learning)。42 层高的大教堂内有

奥克兰地区
由市中心乘 #61A/B/C、#67A/E/F/J、#71A/B/C/D 都可以到达，车程 15 分钟

民族教堂
住 4200 5th Ave.(Cathedral of Learning)
☎(412)624-6000
URL www.pitt.edu/~natrooms
开 周一～周六 9：00~14：30，周日 11：00~
休 感恩节，12 月 24、25、31 日、元旦
费 成人$3，8~18 岁 50¢
行 位于 5th Ave. 的 Bigelow Blvd.和 Bellefield Ave.之间。
参观团：有导游和导游机两种，请事先预约。

无法使用的教室
Syria-Lebanon (160 号)



世界屋顶最高的教室。大教堂内的民族教室，由 26 个国家风貌的房间组合而成，非常漂亮。每个教室内装饰成巴洛克式、罗马式等不同风格，值得一看。

参观方式有两种，一种是随同导游人员参观，另一种是租借录音带和房间钥匙自行浏览。



可以在这样风格多样的教室里上课，真是让人羡慕

和 Early America(328 号)，由于造价高且容易受损，没有作为教室使用



实业家的豪宅及收藏品 地 p.445 地图外

弗里克艺术和历史中心
The Frick Art & Historical Center

在 19 世纪后期，一位名叫亨利·格雷·弗里克的实业家在贫民区内建造了一座占地 6 英亩的欧式豪宅，并定居下来。目前，豪宅仍保存着当年的风貌，并总称为弗里克。弗里克内最具参观价值的是被称为克莱顿(Clayton)的房子，那里是弗里克全家的住处。1902 年总统 Theodore Roosevelt 访问了这座豪宅。宅第为维多利亚风格，彩绘玻璃上镶有各色宝石，从天花板到家具无不极尽奢华。隔壁的博物馆内展示着意大利、法国的绘画或雕刻、塑像等收藏品，其中有 Boucher、Fragonard、Rubens 等艺术家的作品。另外，在博物馆内也能看到弗里克所特有的马车和车辆，其中 1914 年产的金银劳斯莱斯更是稀世珍品。位于中央位置的 The Café 的料理也十分受欢迎。豪宅内还有一个植物园。

弗里克艺术和历史中心
住 7227 Reynold St.
☎ (412)371-0600(参观团预约)
※参加旅游团请事先预约
URL www.frickart.org
开 周二～周日 10:00~17:00
休 周一
费 免费入场。克莱顿参观团是 $10，成人或学生 $8，要预约
🚌 #67A/C/E/F、#71C 从市中心出发约 20~40 分钟。在 Homewood Ave.下车

● The Café
开 周二～周日 11:00~17:00，下午茶时间周二～周日 14:30~17:00

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

卡内基

住 4400 Forbes Ave. & S. Craig St.

☎ (412)622-3131

开 周二～周六 10:00~17:00，周日 12:00~17:00

休 每周一以及主要节假日

费 $10，老年$7，3~18岁或学生$6（自然史博物馆和美术馆）

行 奥克兰地区的游客信息中心对面

乘 #61A/B/C，#67C/F/J，在面对着Forbes Ave.的入口前的巴士站下车



地 p.445

卡内基

The Carnegie

位于卡内基·梅隆大学和匹兹堡大学之间的美术馆和自然史博物馆、图书馆、音乐堂的综合体。西侧古典的建筑物是自然历史博物馆和音乐堂，东侧的近代建筑是美术馆，除了图书馆以外，均可自由出入。在这里可以参观到美术作品和了解自然史。入场券上写有当天活动的安排，请参考来确定自己的参观计划。

设计师的名作、匹兹堡郊外的两座豪宅 COLUMN

Frank Lioyd Wright因日本的旧帝国大厦和纽约的Guggenheim美术馆成为著名的建筑设计师。位于匹兹堡郊外的两座豪宅是他的亲手力作，分别是落水庄和Kentuck knob。一起去领略和大自然相协调的房屋吧，就连内部装修及家具也独具匠心。与匹兹堡相距1.5小时的路程，只接受参加观光团的参观。

★落水庄 Falling Water

大商场老总的别墅。由于没有继承人而捐献给了州政府，并公开展览。竣工时，作为纪念Frank Lioyd Wright向其赠送了浮世绘，可以参加观光团来参观。

☎ (724)329-8501（预约）

URL www.paconserve.org/index-fwl.asp

开 （3~11月）周二～周日 10:00~16:00，（12月）周六、日 11:00~15:00，（12/25~12/31）11:00~15:00



落水庄非常注重房间的采光，所以室内非常明亮

休 周一、12月的平日、1~2月

费 普通的观光团$16，6~12岁$10，观光团不同费用有所不同

行 从市区沿I-76往东，从EXIT91出来，沿PA31往东2英里，换乘PA-381往南19英里。在右边可以看到Falling Water的路牌

★Kentuck knob

一位著名冰激凌公司的现任总裁的别墅。仅用三角形和六角形的砖砌成，庭园里装饰着他钟爱的雕刻和大型雕塑。



因为宾夕法尼亚州的气候比较寒冷，所以家具大多是采用橙色和茶色的暖色系

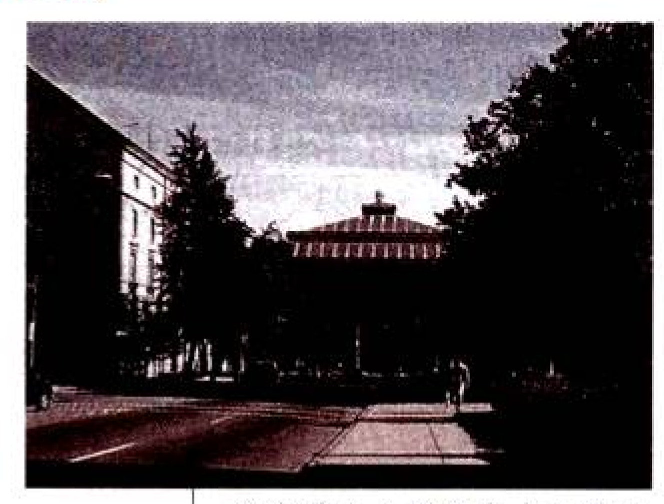
☎ (724)329-1640 URL www.kentuckknob.com

开 （1~2月）每日 11:00~15:00，（3~12月）每日 9:00~16:00

费 （周一～周五）$12，18岁以下$10，（周六、日）$15，18岁以下$12

行 从落水庄沿PA-381往南4英里，在Ohio Pyle沿Kenuck Rd.往右2英里左右上了小山坡后左边即是

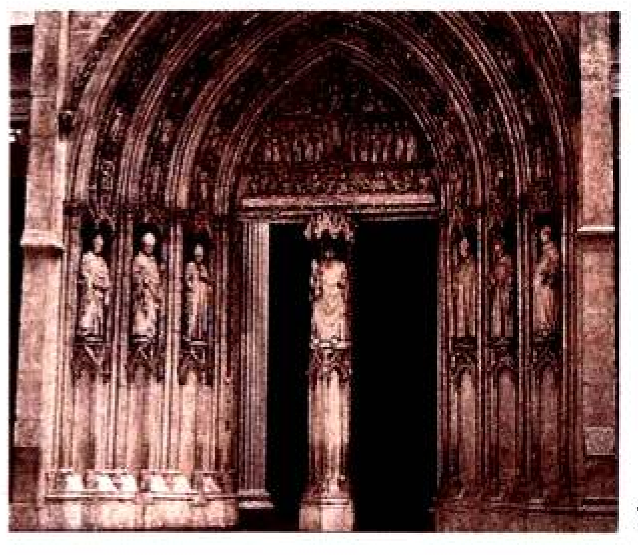
卡内基自然史博物馆 Carnegie Museum of Natwal Histoy


很多学生会聚集在卡内基周围。这里的车也非常多

矿石和宝石、美国的土著、北美的野生动物、非洲的野生动物和植物、电影院等都分成各个独立的区。特别要提的是古埃及区和恐龙区。有从金字塔出土的约3800年前在第七代王朝时葬礼用的船(全世界仅6艘),玻璃橱窗里有演示着装饰品的制造过程的中流阶层的出土文物复制品,虽然小却展示了埃及人的生活方式。生活在245亿年前到6500万年以前的恐龙的展示区里,复原的骨架以及收藏的种类之多远近闻名。在极地世界展区中,为了提高儿童的兴趣,有玻璃橱窗和小影片,可以看到博物馆一直致力研究的北极哺乳动物及伊努伊特人长达4500年的历史。

卡内基美术馆 Carnegie Museum of For

雕刻、雕塑、建筑、1800年以前的埃及和欧洲的美术作品、1800~1950年的欧美美术作品、亚洲作品、欧洲作品等都分区展览。拥有全美屈指可数的印象派和现代美术的珍藏品。德加等名画家的作品,按照西洋美术的发展历程来摆放。入口处摆放着德别菲的作品。


宽敞美丽的卡内基美术馆馆内

●Carnegie Museum of Natural History
URL www.carnegiemnh.org

爱妻家的卡内基

自然史博物馆内的恐龙展柜里陈列着两副恐龙化石。一副是引用建馆者卡内基的名字命名的Diplodocus Carnegii(1899年发掘),另一副是以卡内基的妻子的名字命名的Apatosaurus Louisae。

●Carnegie Museum of Art
URL www.cmoa.org

Entertainment 休闲娱乐



匹兹堡交响乐团 Pittsburgh Symphony Orchestra

匹兹堡交响乐团2006~2007年迎来了创立110周年纪念日。是全美首屈一指的交响乐团,高水平的匹兹堡式指挥,客串的演奏家技术一流。2005年迎来戴尼尔麦亚斯出任常任指挥家,大家都期待乐团的飞跃。

匹兹堡交响乐团
地 p.440 B-2
主音乐厅:Heinz Hall
住 600 Penn. Ave.
☎ (412)392-4900
URL www.pittsburghsymphony.org

Spectator Sports 观赏体育赛事

棒球(MLB)

匹兹堡海盗队 Pittsburgh Pirates(美国联盟中部赛区)

1970年建立了旧的球场,迎来了黄金时期。尤其是1979

匹兹堡海盗队
地 P.440 A、B-1
主场:PNCPark(可容纳38496人)
住 115 Federal St.

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

☎ (412)323-5000
URL Pittsburgh.pirates.mlb.com
行 从市中心步行10分钟。有比赛的日子从车站广场有专门巴士，往返$8，☎ (412)355-7980

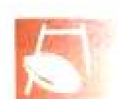
匹兹堡铁人队
(1933年建队)
地 p.440 A-1
主场:Heinz Field
(可容纳64450人)
住 100 Art Rooney Ave.
☎ (412)323-1200(订票)
URL www.steelers.com
行 #16A

匹兹堡企鹅队
(1967年建队)
地 p.440 B-2 外
主场:Mellon Arena
(可容纳17181人)
住 66 Mario Lemieux Pl.
Free (1-800)642-7367(订票)
URL www.pittsburghpenguins.com
行 位于市中心东边,Hyatt Regency旁边



场外本垒打有时会把球打到河里去的PNC公园

年两支队伍都拿了冠军，匹兹堡沉浸在幸福的氛围中。2001年球场装饰一新，球迷们期待甚高。最近处于低迷状态。



美式足球(NFL)

匹兹堡铁人队 Pittsburgh Steelers(AFC北部赛区)

20世纪70年代最优秀的队伍迎来了全新的复苏。BIG BEN和THE BUS的活跃带来了2006年2月在迪特洛伊特举行的第40届超级球赛的优胜，场上回响着挥舞着黄绸带的球迷们的呐喊声。各地的球赛中挥舞绸带的助威方式也来源于此。



冰球(NHL)

匹兹堡企鹅队 Pittsburgh Perguins(东部、大西洋赛区)

1967年开始参加比赛。1991、1992年连续捧走斯坦列杯。近年来一些顶级选手的加盟后，促进了新老交替并且前途一片光明。旧的主场已很陈旧，有消息说要重建新的主场或是搬迁。

Shop & Restaurant 商店和餐厅



食品店

向喜欢饼干的人推荐
恩里克比斯科提
The Enrico Biscotti Co

位于20th~21st之间,Penn. Ave.大街上，出售各种饼干，除了巧克力类、坚果类饼干以外，还有水果饼干等，不仅有硬饼干，还出售"脆"饼干以及"软"饼干，到这里来一定会让你食欲大增。

住 2022 Penn. Ave. ☎ (412)281-2602
URL www.enricobiscotti.com 地 p.440地图外
开 周一～周六6:00~16:00,周日9:00~14:00

R

快餐店

张开大嘴咬住!!
Primanti's 兄弟堡餐厅
Primanti's Brothers

无论从味道、分量、独特性上都令人叫绝。打开包着三明治的纸，一边把夹在里面的薯条抽出来一边吃三明治是普通的吃法。另外，在Oakland(3803 Forbes Ave.)、Market Square等地也有分店。

住 3803 Forbes Ave.
☎ (412)621-4444
URL www.primantibros.com
开 24小时 地 p.445



意大利料理

漂亮的意大利风味餐厅
莉迪亚餐厅
Lydia's

美食节目主持人莉迪亚经营的餐厅。在此可以品尝到原汁原味的意大利风味菜肴。值得推荐的是用时令材料制作的意大利面，每天都更换口味和花样($12起)。餐厅内的装潢设计也颇为考究，不少细节值得品玩。需要预约。

住 1400 Smallman St.　☎ (412)552-0150
URL www.pittsburgh.lidiasitaly.com
A D M V　地 p.440 B-1 外
开 午餐:周二～周五 11:30~14:00,早餐和午餐周六、日 11:00~14:30,晚餐周二～周四 17:00~21:00,周五、六 17:00~22:00,周日 17:00~20:00

R

海　鲜

一边欣赏河边夜景一边享用美食
花园广场
Grand Concourse

位于车站广场内的餐厅。这里要讲一个令人惊讶的事实:匹兹堡这个并不临海的城市，却是全美最爱吃鱼的地方。当你尝到了这里可口的鱼贝类，就会明白，此处的人会根据季节选择烹调鱼贝类的最佳方法，让你一饱口福。

住 100 W. Station Square. Dr.　☎ (412)261-1717
URL www.muer.com　A D M V
开 周一～周六 11:30~22:00,周日 10:00~22:00
地 p.440 A、B-2

H

高档酒店

距 PNC 公园最近的一家酒店
匹兹堡文艺复兴酒店
Renaissance Pittsburgh Hotel

由历史建筑改建而成，古朴的外观和新潮的内装浑然一体，风格独特。酒店内氛围安宁，清洁干爽，舒适便利。共有300间客房。

住 107 6th St. Pittsburgh, PA 15222
☎ (412)562-1200　Free (1-866)454-4400
FAX (412)562-1644
URL www.renaissancepittsburgh.com
费 Ⓢ Ⓓ $149~219, T$169~239, 豪华套间$350~1500
A D J M V　地 p.440 B-1



高档酒店

位于市中心的酒店
匹兹堡城市中心双树餐厅
Doubletree Hotel Pittsburgh City Center

近年酒店进行了大改造，客房和餐厅都焕然一新。交通便利，治安优良，适于商旅人士和观光客。客房宽敞，清洁舒适。共有308间客房。

住 1 Bigelow Square, Pittsburgh, PA 15219
☎ (412)281-5800　FAX (412)642-2231
URL www.pittsburghcitycenter.doubletree.com
费 Ⓢ Ⓓ Ⓣ $119~239　A M V　地 p.440 B-2

H

高档酒店

毗邻地铁站的酒店
威斯汀会议中心酒店
Westin Convention Center Hotel

健身中心、桑拿、游泳池、餐厅、咖啡馆等设施齐全，服务上乘，受到商务客人的青睐。客房宽敞，提供咖啡机和商务办公桌。共有616间客房。

住 1000 Penn. Ave., Pittsburgh, PA 15222
☎ (412)281-3700　Free (1-800)937-8461
FAX (412)227-4500　URL www.starwoodhotels.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $109~219, 豪华套间$159~375
A D J M V　地 p.440 B-1

H

高档酒店

在市区一角的饭店
奥博尼威廉—佩恩酒店
Omni William Penn

位于市中心梅隆广场的对面，酒店外观优雅，是匹兹堡的标志性建筑，宽大的大堂是维多利亚风格，并有钢琴演奏台、茶室、咖啡厅等。客房内家具为红木家具。共有595间客房。

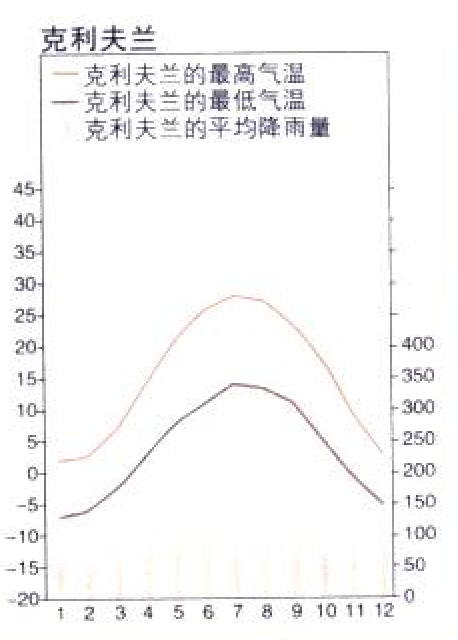
住 530 William Penn Pl., Pittsburgh, PA 15219
☎ (412)281-7100　FAX (412)553-5252
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $119~
URL www.omnihotels.com
A D J M V　地 p.440 B-2

C 克利夫兰 Cleveland

克利夫兰的长途区号▶216/440

克利夫兰曾经是与芝加哥并列的五大湖工业地带的中心城市。钢铁、石油、机械、汽车等重工业都很发达。但是因为产业结构的变化，很多企业后来都陆续迁出，导致这里人口减少。

克利夫兰曾一度被认为是废墟的城市，但是周边地区的开发和再开发等带动了城市的发展。人们在原来工厂的旧址上新建了餐厅、俱乐部。原来的仓库街已经被新潮的购物中心取代，原来往来于伊利湖上的货船已不多见，取而代之的是巡河游船及小划船等。市区内的酒店也都相继进行了改装，并重新开放。以足球场为中心的市区日渐繁华，改建后的古老剧场也重新开放。越来越多的美国人开始对这座“美国北海岸”城市刮目相看。



DATA

人口▶约 461300 人
面积▶205 平方千米
海拔▶最高 319 米　最低 174 米
建市▶1836 年
信息▶Cleveland Plain Daily（报纸）平日版 50¢，周末版 $1.5
税▶消费税 7%，旅馆税 15%
所属州▶俄亥俄州 Ohio State
州的别名▶七叶树州 Buckeye State
州府▶哥伦布 Columbs
时区▶东部时区

➡p.14

议会时间▶4~11 月

摇滚音乐名人厅和博物馆



飞 机 AIRPORT

克利夫兰·霍普金斯国际机场
Cleveland Hopkins International Airport(CLE)

位于市区西南约 10 英里(16 千米)处。虽然机场规模不大,但是是美国大陆(Continental)航空公司的枢纽,每天都有 700 架次班机起降,很繁忙。2004 年城市投入 14 亿美元对机场进行了改造和扩大,滑道的延长工程已经完工。

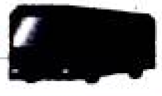
克利夫兰—霍普金斯国际机场
住 5300 Riverside Dr.
☎ (216)265-6000
URL www.clevelandairport.com

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
铁路	RTD Line Red ☎ (216)621-9500 URL www.riderta.com	▶(目的地)市中心的 Tower City 车站、University Circle 车站等 ※Tower City站方便换乘其他路线或巴士 ▶(运营时间)周一~周六深夜 3:39~次日 1:01,间隔约 15 分钟 ▶(费用)$1.50	▶(机场发车)在行李提取处下面的台阶处有车站。要到市中心在 Tower City 站下车 ▶(去机场)从最近的 Red Line 站乘车 ▶(所需时间)到市中心约 25 分钟,到 University Circle 约 40 分钟
机场巴士	Hopkins Airport Shuttle ☎ (216)267-8282 Free (1-800)543-9912 URL www.gohopkins.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)到市中心 $24	▶(机场发车)行李提取处所在楼层的 Exit5 旁边有服务台,请在那购票乘车 ▶(去机场)事先电话预约后乘车
出租车	Ace Taxi ☎ (216)361-8700	▶(目的地)市内及城市周边 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心 $25~30	▶(机场发车)从航站楼出来后乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车

※每种交通工具的含义参见 p.767

长途巴士 BUS



灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

这里不仅有来自俄亥俄州州府哥伦布和辛辛那提的车,还有芝加哥、底律特等地开来的长途巴士。从长途巴士站步行到市中心不过 12 分钟,所以市区内的任何一个景点步行就可以参观了。

灰狗巴士总站
地 p.453 B-2
住 1465 Chester Ave. & 15th St.
☎ (216)781-0520
开 24 小时

铁 路 TRAIN



美国铁路客运公司车站
Amtrak Station

沿 Memorial Shoreway,在 N. Coast 站和 W. 3rd St.站之间。有开往纽约、芝加哥方向的列车。

美国铁路客运公司车站
地 p.453 B-1
住 200 Cleveland Memorial Shoreway
Free (1-800)721-7245
开 每日 21:30~次日 13:00

Getting Around

一度是闻名全美工业之城的克利夫兰，发展至今也成了一个旅游观光的城市。克利夫兰的观光景点众多，集中在市区周边及距市区乘坐电车15分钟车程的大学院校中心附近，交通便利。游客既可以在市区的购物中心轻松购物，也可以到文化教育区参观博物馆。

这里有棒球、足球和篮球的三大球场，所有球场从市中心步行均可到达。另外，克利夫兰交响乐团则是美国首屈一指的一流乐团。克利夫兰还有具有悠久历史的剧院街，游客可以在剧院广场观看戏剧表演和欣赏音乐。夜晚的Flat地区是年轻人最喜欢的地方，异常热闹。



游客很容易就能乘坐的RTA线路

VISITORS INFORMATION 游客信息

克利夫兰旅游局

Convention& Visitors Bureau of Greater Cleveland Tower City Center

位于耸立在市区中央的塔楼城市中心（Tower City Center）的一层。从对着公共广场的入口处进去，正面就是办公室。塔楼城市中心内可以换乘铁路和巴士。对游客来说非常方便。

另外，沿Euclid Ave.的Star Plaza和机场的行李处也有游客中心。



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

RTA

Greater Cleveland Regional Transit Authority

是拥有4条专线的电车和100条以上的巴士网、以市

克利夫兰旅游局 地 p.453 A-2
住 50 Public Sqare, Cleveland, OH 44113
☎ (216)621-7981
URL www.travelcleveland.com
开 周一～周五 9：30~16：30，周六、日 11：00~16：00

●Star Plaza
地 p453B-2 住 1302 Euclid Ave
☎ (216)771-9118
开 周二～周六 11：00~18：00，周日 11：00~15：00

●机场行李托运处
☎ (216)265-3729
开 每日 9：00~21：00

RTA
☎ (216)621-9500
URL www.riderta.com
费 巴士$1.25，火车和巴士的快车$1.5；市内的有轨电车75¢，换乘免费。一日通票$3，需要购买换乘票时，请在买票时向司机说明

●Custormer Service Center (Tower City Center)
☎ (216)781-4851
开 周一～周五 7：00~18：00

●RTA Line
费 $1.5
运行：Red Line 周一～周五凌晨3：39~次日1：01，每15分钟一趟。Blue Line&Green Line 周一～周五早4：24~次日1：01，每15分钟一趟，周六、日早4：22~次日0：45，每30分钟一趟

●Waterfront Line
费 $1.5
运行：每日早4：50~次日1：01，每12~15分钟一趟，周六、日会减少

推荐大型游戏机主题公园

位于克利夫兰西部约90千米，以拥有诸多的大型游戏机而闻名。

●Cedar Point
住 One Cedar Point Dr., Sandusky, OH 44870
☎ (419)627-2350
URL www.ledarpoint.com

区为中心，覆盖了周边广阔区域的交通系统。市中心的公共广场是所有巴士的起点，也是连接 Tower City 站的 4 条专线电车的起点。非常方便。在 Tower City 站上面的乘客服务中心可以索取时刻表和线路图。

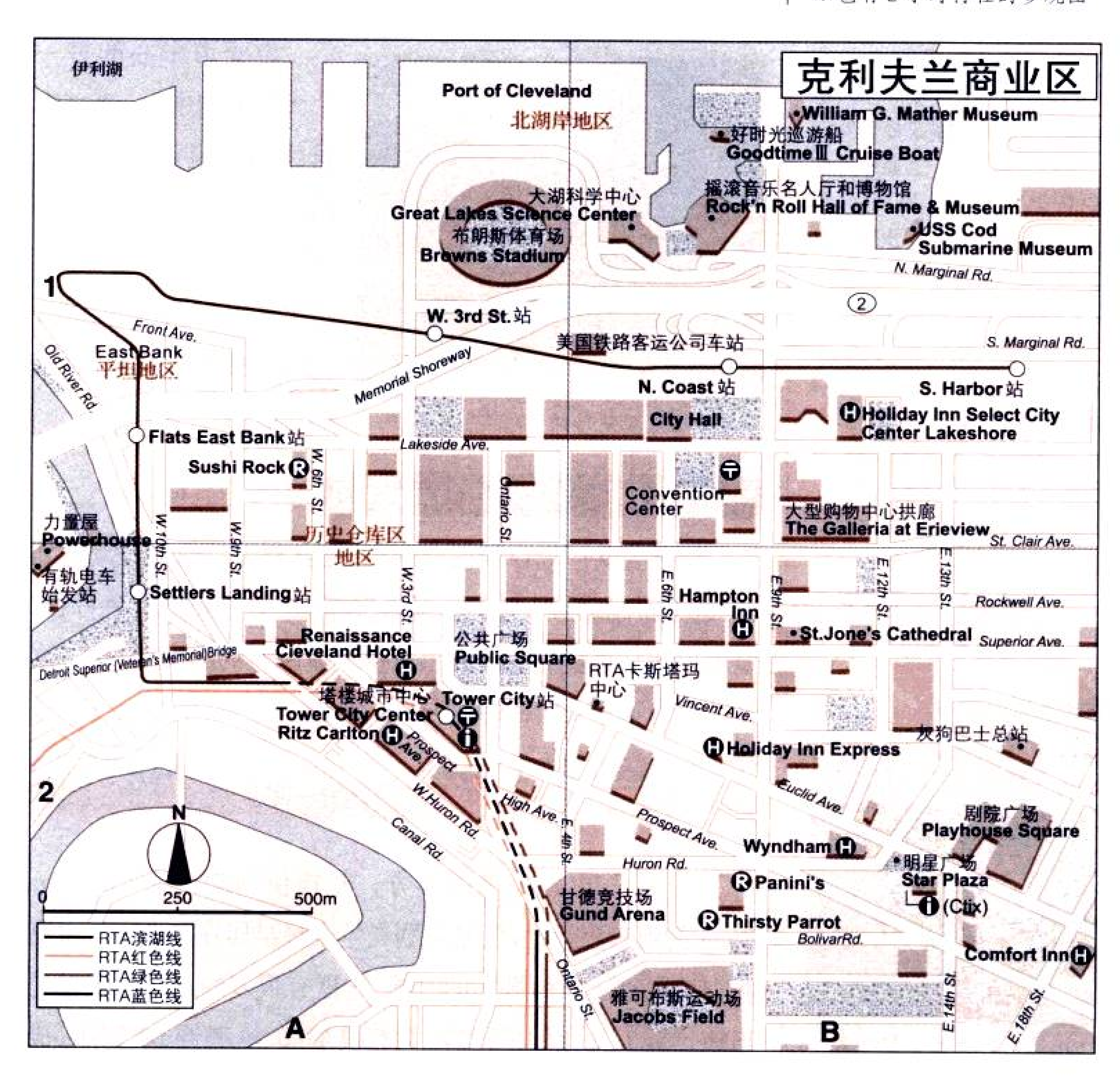
SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

乘电车游克利夫兰
Trolley Tour of Cleveland

乘坐观光巴士，在车上参观克利夫兰的主要景点，全程约 1 个小时。在平坦地区的 Powerhouse 前发车，游览湖滨区、平坦地区、有摇滚音乐博物馆的北湖岸地区等。司机会一路解说。

开 5~10月，每日10:00~20:00，时间根据季节而调整，有时会只在周末营业，请随时留意网站相关信息
费 $39.95，3 岁以下或 62 岁以上或身高不足 122 厘米 $9.95
行 只有租赁汽车，从克利夫兰沿伊利湖向西 1 小时

Trolley Tour of Cleveland
地 p.453 A-2
☎ (216)771-4484
Free (1-800)848-0173
费 1 小时行程，成人$10，60 岁以上$9，17 岁以下$7
运行：5~11 月周一～周四 12:30 出发，周五、六 18:00，周日 15:30；11 月～次年 4 月周五、六 12:30
出发地点：弗拉德地区的 Powerhouse(Elm St.& Winslow Ave.)
※也有 2 小时行程的参观团





Tower City Center

住 230 W. Huron Rd.

☎ (216)771-0033

URL www.towercitycenter.com

开 周一～周六 10:00~19:00，周日 12:00~18:00，个别的商店和酒店延长营业时间

Galleria

住 1301 E. 9th St.

☎ (216)861-4343

URL www.galleriaaterieview.com

开 周一～周五 10:00~18:00，周六 10:00~16:00，餐厅延长营业时间

休 周日

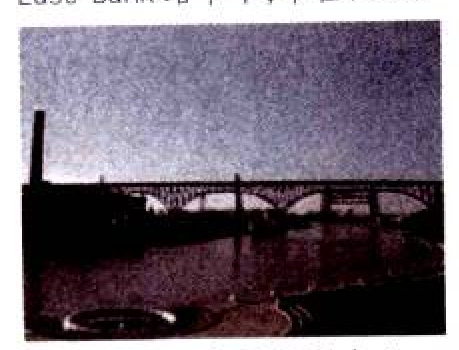
改变城市名的报纸

克利夫兰这个城市名来源于第一个在这里安家的探险家 Moses Cleaveland。但再仔细看看就会发现，Moses 的姓是 Cleaveland。城市名 Cleveland 里少一个"a"，这里面有一段故事。19 世纪中叶，在克利夫兰发行了一种新报纸，名字非常长，叫《The Cleaveland and Gazetta and Commercial Register》。名字长关系不大，可是根据当时的报纸的版式，印刷时正好差 1 个字母的空间。不想改报名的编辑想出了把 Cleaveland 中的第一个"a"去掉的办法，由此诞生了 Cleveland 这个名字。

The Flat

行 East Bank 方向

🚌 在 Waterfront Line 的 Flats East Bank 站下车，单程$1.50



平坦地区的夜景非常有名

Downtown 市中心



克利夫兰市的中心

塔楼城市中心

Tower City Center

地 p.453 A-2

地处市区中心公共广场的对面。车站塔(Terminal Tower)高 52 层，外观呈古典风格。内有大型购物中心、2 家大饭店及众多小商店。从车站塔这个名字就可以想到，这里原来是铁路的车站，改装后成为了现在聚集 100 多家商店和餐厅的商业中心。其中有 GAP 等店铺、硬石餐厅等快餐店。

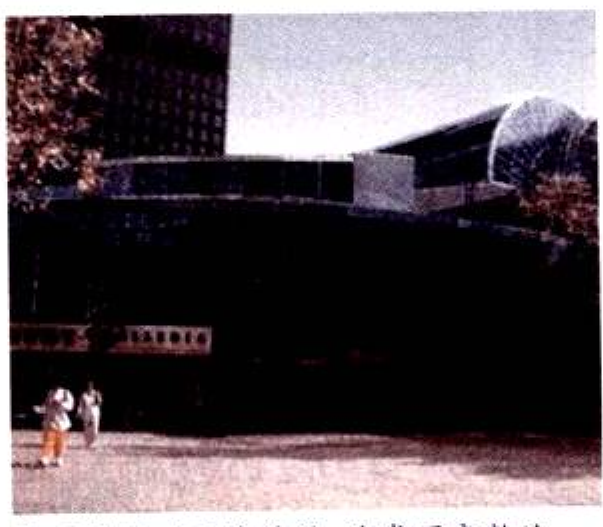


高品质的购物商场

大型购物中心拱廊

The Galleria at Erieview

地 p.453 B-1



餐厅是用玻璃装饰的，非常明亮整洁

位于市中心的另一个大型购物中心。商城建筑物本身宛如一座巨型温室，里面有许多高档时装店。每周二当地人会在这里举办农贸市场，很受欢迎。如果想就餐，可以到快餐店。

Historic Warehouse 历史仓库区

位于公共广场以西的仓库街，在克利夫兰的再开发计划下，这里新建的写字楼和商场鳞次栉比。外观虽然古色古香，但内部却是最新的商店和俱乐部。就像纽约的索赫一样，这里已成为年轻人向往的地方。



想享受夜生活就来这里

平坦地区

The Flat Area

地 p.453 B-1

"平坦"也就是平的地方，是指伊利湖流入 Cuyahoga River 的河口附近地区，是克利夫兰人最早居住的地方。在克利夫兰因重工业而繁华的时候，这里有很多的工厂。现在是当地年轻人文化的发祥地，共有俱乐部、酒吧近 60 家店，成

为克利夫兰夜生活的中心地。河两侧商店众多，目前人气最旺的俱乐部是对岸 East Bank 附近的力量屋(Power house)。建筑物本身是一所发电厂，没有做任何改装，非常独特。内部设有酒吧、餐厅、游戏厅、画廊等，很受当地年轻人的欢迎。

North Coast 北湖岸地区

位于市中心的北侧，伊利湖畔是克利夫兰最热闹的地区。这里是观光城市克利夫兰的象征，每到周末，有很多人与家人或恋人一起来到这里，热闹非凡。是克利夫兰观光的中心地带。

摇滚爱好者一定要来这里 地 p.453 B-1

摇滚音乐名人厅和博物馆

Rock'n Roll Hall of Fame &Museum

是克利夫兰最有人气的观光景点，是以可以称之为美国文化的"摇滚"为主题的博物馆，展示着从亨德里克斯(Jimi Hendrix)、埃尔维斯－普雷斯利（Elvis Presley）到滚石乐队(Rolling Stones)等数不尽的摇滚巨星的物品。尤其是麦当娜(Madonna)和 U2 乐队等的舞台服装展一定不能错过。另外还有剧场放映电影。如果来克利夫兰，不仅仅是摇滚迷，只要对美国文化有兴趣的人都不能错过这里。这里有追溯摇滚乐始祖的展示，会让游客了解到谁受到了谁的音乐影响等，而且有的时候还会意外地发现"原来这个乐队是属于这个流派啊"，非常有趣。

许多人可能无法将克利夫兰和摇滚音乐联系到一起。但实际上正是克利夫兰的一位传奇性人物 D.J.阿伦·弗里德(Alan Freed)将"Rock'n Roll"通过电波传遍了全美。1951年，他首次在克利夫兰广播局的广播中使用"摇滚"这个词，一时间在全美传开，并使摇滚乐成为众多年轻人生活的一部分。



体验型博物馆 地 p.453 B-1

大湖科学中心

Great Lakes Science Center

大湖科学中心位于摇滚音乐名人厅旁边。其中设有 400

●去 Power house

从 Downtown 乘坐出租车到 East Bank(河对岸)，约$5



摇滚音乐厅是喜欢音乐的人不可错过的地方。很遗憾音乐厅内部是禁止拍照的

摇滚音乐名人厅和博物馆

住 One Key Plaza751 Erieside Ave.

☎ (216)781-7625

URL www.rockhall.com

开 周四～周二 10:00~17:30、周五 10:00~21:00,纪念日至劳动节期间的周四延长至 21:00

休 感恩节、圣诞节

费 成人 $20,60 岁以上 $14,9~12 岁$11,8 岁以下免费

舞台服装

这里收集了 David Bowie (Ziggy Stardust)、Brue Spring-steen (Born in the U.S.A)、Prince (Purple Rain)、U2 (The Fly)、Madonna (Like a Virgin) 等明星的舞台服装。

大湖科学中心

住 601 Erieside Ave.

☎ (216)694-2000



龙卷风的破坏力超出了人的想象

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观　全家　购物　当地特色　美食

URL www.greatscience.com
开 每日 9：30~17：30
休 感恩节、圣诞节
（大湖科学中心）成人 $8.95、65 岁以上 $7.95、3~17 岁 6.95，（和 OMNIMAX 剧院的联票）成人 $12.95、65 岁以上 $10.95、3~17 岁 $8.95

多个游客可以亲身体验的科学展示品。由工作人员决定的公开表演随时都会举行。

其中有一项关于五大湖的展示，可以让人们了解五大湖的环境问题和历史。另外，可以看到 2 米高的龙卷风从你眼前刮过，还可以在特殊的空间体验虚拟世界。整个科学中心设施齐全，内容丰富。

在 OMNIMAX 剧院体验震撼力十足的超大屏幕影像。

University Circle　大学区

位于市区东部 5 英里（约 8 千米）处的大学区是克利夫兰著名的观光景点。这里每年约接待 250 万名游客。在 Case Western Reserve University 的周边聚集了 10 家博物馆、美术馆、植物园，还有剧院及音乐厅，是克利夫兰名副其实的文化中心。

克利夫兰艺术博物馆
住 11150 East Blvd.
☎ (216)421-7350
URL www.clemusart.com





有许多东洋美术作品　地 p.456

克利夫兰艺术博物馆
Cleveland Museum of Art

在大学区内的博物馆群中，最值得一看的就是克利夫兰艺术博物馆。该馆收藏了大量（约 4 万件以上）的艺术作品。特别是亚洲美术，在全美都享有很高的评价。美术馆内无论是作品数量还是种类都十分丰富，可以让你一饱眼福。其中有莫奈、毕加索等很多著名画家的作品。

开 周二、四、六、日 10：00~17：00；周三、五 10：00~21：00
休 周一、独立纪念日、感恩节、圣诞节、元旦
费 免费
行 从 Tower City 约 15 分钟，在 RTA Red Line 的 University Circle 站下车。在 University Circle 站和艺术博物馆之间有免费的 Circle Link
●Circle Link
Red Line（University Circle）站的 Tower Center 方向和在

克利夫兰自然史博物馆　地 p.456

克利夫兰自然史博物馆
Cleveland Museum of Natural History

是俄亥俄州最古老的博物馆，展示动植物、矿物及天文学等自然科学界的各种专题。最值得一看的是命名为“露西”（Lucy）的人类始祖 Australopithecus Afarensis 的骨骼化石。这种形态完整的化石极为少见。这个化石是由博物馆的探索队员在埃塞俄比亚发现的。露西这个名字来自《Lucy in the Sky》这首歌。虽然是成人化石，但是身高和如今 6 岁的小孩差不多。另外，还展出了恐龙化石、阿波罗

12 号归来时所携带的石头及生活在俄亥俄州的猫头鹰、狐狸、浣熊等动物，还有培育植物的 Wildlife Center & Woods Garden 等。



令人怀旧的展览 地 p.456

历史博物馆/克劳福德汽车、航空博物馆

History Museum /Crawford Auto-Aviation Museum

两家博物馆合并在一起而成。

左侧的博物馆展示过去使用的汽车和飞机，共有 100 多辆贵重的古董老爷车。在地下室有马车，再现了 1890 年克利夫兰的街景，给人一种穿越时空的感觉。在台阶的旁边有火车头的模型，可以自由移动。

右侧的历史协会是展示克利夫兰的历史变革的博物馆，其中陈列有克利夫兰各年代的服装。参观当时的住宅，可以看到以前人们所使用的室内装潢等。

这里还展出了女士们的日常着装及晚装，由此可见当时她们的奢华生活。

反方向出口后面的公共汽车站乘车。没有特别的标记
运行:周一～周六 6:15~17:30，周日 12:00~17:30

克利夫兰自然史博物馆
住 1 Wade Oval Dr.,University Circle
☎ (216)231-4600
Free (1-800)317-9155
URL www.cmnh.org
开 周一～周四 10:00~17:00(周三 10:00~22:00)，周日 12:00~17:00
休 主要节日
费 成人$7.50,7~18 岁或 60 岁以上$5.50,3~6 岁$4.50,天象仪另外收费$3

历史博物馆/克劳福德汽车、航空博物馆
住 10825 East Blvd.
☎ (216)721-5722
URL www.wrhs.org
开 周一～周四 10:00~17:00，周日 12:00~17:00
费 成人$8.50,59 岁以上$7.5,学生$5,2 岁以下免费

Entertainment 休闲娱乐



克利夫兰交响乐团 Cleveland Orchestra

1981 年创立。在乔治·塞尔的率领下，从 1946 到 1970 年为止一直是世界顶级的管弦乐团。现在乐团由娜妮任音乐指导，并迎来了第二个黄金时期。2002 年 9 月开始由 F.W.美斯特任指挥。演出季是 9 月～次年 5 月。

克利夫兰交响乐团
地 p.456
主音乐厅: Severance Hall
住 11001 Euclid Ave.
☎ (216)231-1111(订票)
Free (1-800)686-1141
URL www.clevelandorch.com

剧院广场 Playhouse Square

位于市中心的剧院街。剧院广场的规模之大在全美都是屈指可数的。1920 年建造的著名三大剧院改装后，有了很大的改观。夜间演出丰富多彩，可欣赏歌剧、戏剧、歌舞剧等经典演出，演出日程可以到观光局询问。另外，剧院广场的明星广场内，有以折扣价出售歌剧、戏剧、音乐会门票的 TC Tix。在克利夫兰旅游局的游客中心内也有。

剧院广场
地 p.453 B-2
住 1501 Euclid Ave.bet.14th~17th Sts.
☎ (216)771-1778
开 周二～周六 11:00~18:00，周日 11:00~15:00

克利夫兰印第安队（1901年创建）
地 p.453 B-2
主场：Jacobs Field（可容纳43368人）
住 2401 Ontario St.
☎ (216)420-4200
URL www.indians.com
行 位于 Down town 的中心，竞技场旁边，从塔楼步行即可抵达球场
克利夫兰棕色队(1964年创建)
地 p.453 A-1
主场：Browns Stadium(可容纳73200人)
住 1085 W.3rd.St
☎ (440)891-5050
URL www.clevelandbrowns.com
克利夫兰骑士队（1970年建队）
地 p.453 B-2
主场：Gund Arena（可容纳20562人）
住 One Center Court
☎ (216)420-2100
URL www.nba.com/cavaliers
行 从 Tower city Center 步行即可到达



棒球(MLB)

克利夫兰印第安队 Cleveland Indians(国家联盟中部赛区)

听起来似乎是很弱小的球队，在1990年实现了大飞跃。仿佛是电影《Major League》的真人版。1974年，起用首任黑人教练弗兰克·罗宾逊，成为当时有名的事件。成功地实现了新老交替，以年轻队员为中心的队伍也以夺冠为目标。



美式足球(NFL)

克利夫兰棕色队 Cleveland Browns(AFC北部赛区)

1999年，得益于联赛的新规则球队获得了新生，但由于过度集中的比赛导致球队状态低迷。连Logo都没有的帽子，销售额却总是在各联队中占上风。



篮球(NBA)

克利夫兰骑士队 Cleveland Cavaliers(东部、中部赛区)

通称GAPS。2003年，以多拉福特第一名的身份，勒布朗·詹姆斯从当地的高中直接加入了球队。他虽然没有参加当年的决赛，但在加入以后的第2赛季中表现突出，在联赛中证明了自己的实力。连续两年作为年轻的主力在NBA联赛中赢得广大球迷的喜爱。

Restaurant 餐 厅



日本料理

多样的菜谱
摇滚寿司
Sushi Rock

克利夫兰最有人气、最美味的寿司店。华丽的餐具令人食欲倍增。卷饼、饭团子仅需$1.75，更有分量大的切成8块的超级卷。为了确保有位置用餐最好先预订座位。

住 1276 W. 6th St. ☎ (216)623-1212
开 午餐周一～周五 11：30~14：00，晚餐周一～周四 17：00~23：30、周五～次日 2：00、周六～22：30
地 p.453 A-1



美国风味

观战之日垫垫肚子
帕尼尼
Panini's

从俄亥俄州开始发展的西餐馆。Downtown的克利夫兰店位于运动场附近，在有印第安队和骑士

队比赛的时候非常拥挤。薄厚适中的三明治值得你品尝。

住 840 Huron Rd. ☎(216)522-1510

URL www.paninisgrill.com

开 每日 11：00 开始，结束时间不定

地 p.453 B-2

高档酒店

豪华＋交通便利

克利夫兰文艺复兴酒店

Renaissance Cleveland Hotel

地处 Down town 中心，面向 Public Square 而建，曾被评定为"美国历史性的酒店"。与 Tower City Center 相邻，因此餐饮、购物很便利。房间和大厅富有东方格调，宽敞舒适。共有 491 间客房。

住 24 Public Sq., Cleveland, OH 44113

☎(216)696-5600 FAX (216)696-0432

URL www.renaissancehotels.com

ⓈⒹⓉ$129~299、豪华套房$249~1500

A D J M V 地 p.453 A-2

高档酒店

机场附近的酒店

克利夫兰机场万豪国际酒店

Cleveland Airport Marriott

饭店内有餐厅、健身房、室内游泳池、商店等。只需打一个电话，即可提供至机场的接送服务。10 分钟左右就可到机场。共有 370 间客房。

住 4277 W.150th St., Cleveland, OH 44135

☎(216)252-5333

FAX (216)251-1508

URL www.marriott.com/cleap

ⓈⒹⓉ$119~199 A D J M V

地 p.453 地图外

B&B

艺术品般的 B&B

灰石酒店

Brownstone Inn

距离 Downtown Cleveland 15 分钟车程，是位于住宅街的 B&B。原建筑修建于 1874 年，风格古朴，干净舒适。主人收藏的古董家具，独具韵味。早餐更是丰富足量。

住 3649 Prospect Ave., Cleveland, OH 44115

☎(216)426-1753

E-mail ryates1@mindspring.com

URL www.brownstoneinndowntown.com

ⓈⒹ$65~125 A D M V

地 p.453 地图外



中档酒店

散步很方便的

城市中心湖边假日酒店

Holiday Inn Select City Center Lakeshore

距离摇滚乐名人厅和博物馆徒步大约需要 3~5 分钟。该酒店是一家连锁店，大堂及客房装饰简洁。内有咖啡厅、游泳池、纪念品商店等设施。冬天时大厅提供有苹果汽水。位于 Lakeside Ave. 上的酒店的西餐厅在棕色队比赛的几日里可以打折扣。共有 378 间客房。

住 1111 Lakeside Ave., Cleveland, OH 44114

☎(216)241-5100

FAX (216)241-7437

URL www.hiselect.com/cle-lakeshore

ⓈⒹⓉ$116~144.99

A D M V 地 p.453 B-1





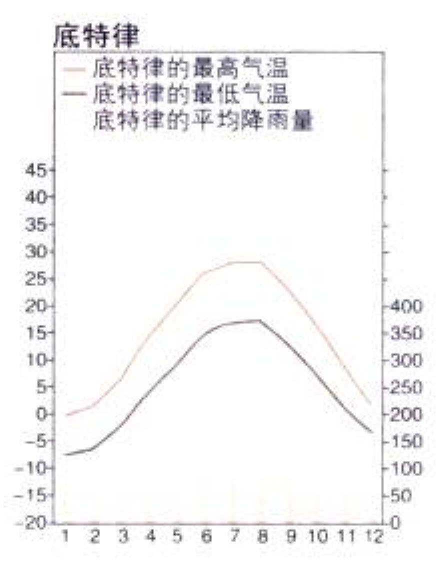
底特律 Detroit

底特律的长途区号▶415/650

底特律被称为"汽车城",拥有福特、克莱斯勒、通用美国三大汽车公司总部。在美国,汽车不仅仅是一种交通工具,而是作为文化的一部分。这点在底特律得到了很好的体现。但是,始于20世纪70年代的汽车行业的萧条,使这里失去了往日的繁华,变得沉寂和不景气。

近年来底特律随着美国全体经济的好转,也开始逐步复兴起来。特别是通用(GM)的大本营迁至文艺复兴中心,以及老虎队(MLB)的新比赛场投入使用,2002年春天机场新航站楼投入使用,2003年NFL的主场开张等,使这个汽车城又焕发了生机。

郊外的福特汽车等相关景点是这个城市的特征,在底律特能够深刻感受到美国特有的文化。



DATA

人口▶约911400人

面积▶218.5平方千米

海拔▶最高208米 最低174米

建市▶1815年

信息▶Detroit News(报纸)35¢,Visit Detroit(观光信息杂志)$5.15

TAX▶消费税6%,旅馆税14%

所属州▶密歇根州 Michigan State

州的别名▶大湖州 Great Lakes State

州府▶兰辛 Lansing

时区▶东部时区

➡p.14

议会时间▶4~9月

温莎赌场(加拿大)和文艺复兴中心(美国)

飞 机 AIRPORT

底特律大都会国际机场
Detroit Metropolitan Airport(DTW)

位于市区西南约33千米处。这里是西北航空的枢纽,有从世界各地飞来的直达航班。搭乘西北航空至底特律转机的旅客相当多,底特律机场的国际线和国内线使用不同的航站楼,二者之间有机场巴士连接,从一端到另一端只需4分钟。美国航空、联合航空等也有航班从这里起飞。

底特律大都会国际机场
住 1-94 at Merriman Rd.
☎ (734)247-7678
URL www.metroairport.com

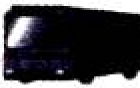

行驶在航站楼内的电车

从机场到市内/从市内到机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场巴士	AA Airport Services Free (1-800)720-0797 URL www.metroairportservice.com	▶(目的地)市内及周边 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到市内$41,到迪尔伯恩市约$29	▶(机场发车)行李提取处附近的乘车点乘车 ▶(开往机场)需事先电话预约
专线巴士	SMART Bus#125 ☎ (313)962-5515 URL www.smartbus.org	▶(目的地)市中心的Fort/Cass站附近有巴士站 ▶(运营时间)机场发车:周一~周五早4:54~22:14,间隔40分钟,周六6:58~21:10,周日9:23~5:40,间隔1小时。去机场:周一~周五早4:15~21:56,间隔40分钟,周六早4:56~19:46,周日10:00~18:08,间隔1小时 ▶(费用)$1.50	▶(机场发车)从马可那玛拉航站楼出来后,乘机场的巡回巴士到史密斯航站楼,在SMART Bus的巴士站乘车。在市中心的Fort/Cass站附近有巴士站 ▶(去机场)与机场发车相反的方向即可 ▶(所需时间)到市中心约1小时30分钟
出租车	Metro Airport Taxi ☎ (1-800)745-5191	▶(目的地)市内及周边 ▶(运行)24小时随时 ▶(费用)到市内大约需要$39,到迪尔伯恩约$29	▶(机场发车)从行李提取处出来后乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市内20~30分钟

※每种交通工具的含义参见 ➡p.767

长途巴士 BUS



灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

从市中心沿Lafayette St.向西,过了Freeway就是。入口在Howard St.一侧,规模虽小,但是很漂亮。到文艺复兴中心步行约30分钟。

读者来信
底特律机场很大
马可那玛拉航站楼横向很宽,走起来比较辛苦。步行比较花时间,请乘直达航站楼的电梯。

灰狗巴士站
地 p.464 A-2
住 1001 Howard St.
☎ (313)961-8011
开 24小时(售票窗早5:30~23:30)

铁 路 TRAIN



美国铁路客运公司车站
Amtrak Station

每日有3列开往芝加哥方向的列车。

美国铁路客运公司车站
●底特律站
地 p.466 B

住 11 W. Baltimore Ave., Detroit
Free (1-800)872-7245
开 每日 6:45~15:00, 15:45~ 次日 0:45

●迪尔伯恩站
地 p.466 A
住 16121 W.Michigan Ave.Dearborn
Free (1-800)872-7245
开 每日 7:15~15:30, 16:00~ 次日 0:30

底特律站

位于底特律城区的西北，在 Woodward Ave.大街上。去往市区可乘坐 DOT 巴士 53 路。

迪尔伯恩站

位于迪尔伯恩购物中心附近。沿 Michigan Ave. 行驶的 SMART 巴士 200 路开往底特律和迪尔伯恩两个方向。



Getting Around

汽车工业大萧条时期，人们都搬迁到郊外，底特律的市区内变得一片荒芜。随着再开发的展开，市区的气氛在逐步改变。城市足球队的主场也移至市内。但底特律要恢复往日的光辉还需要一段时间。

市区并没有几处景观，时间紧张的话，直接去文化中心区和郊外的迪尔伯恩地区就可以了。这两个都是值得一看的地方。每个地方 1 天时间就足够了。如果时间充裕，也可选择穿越国界去附近的加拿大温莎市一游，虽然只相隔一条河，气氛却截然不同，体验两国不同的文化，也是非常值得的。



底特律旅游局在市区内大楼比较集中的地方。它的占地面积较大，很容易找到

底特律旅游局
地 p.464 A-2
住 211 W. Fort St., #1000, Detroit, MI 48226
☎ (313)202-1800
Free (1-800)338-7648
URL www.visitdetroit.com
开 周一～周五 9:00~17:00

DOT 巴士
☎ (313)933-1300
Free (1-888)336-8287
URL www.detroitmi.gov/ddot
费 $1.50，换乘 25¢，一般不能使用纸币，请准备好硬币
●DOT Information
住 1301 E. Warren Ave.

SMART 巴士
☎ (313)223-2100
URL www.smartbus.org
费 $1.50 起价，郊外$2，换乘 25 中，纸币可用
运行 每日早 6:00~24:00左右



VISITORS INFORMATION 游客信息

底特律旅游局
Detroit Metro Convention & Visitors Bureau

沿 Fort 街而行，位于 Shelby 和 Washington 之间的大厦的第 10 层为游客信息中心。备有各种小册子、资料和地图。另外，在底特律国际机场也有一家游客信息中心，下飞机后，可以立即到此处查询各种信息。



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

DOT 巴士
Detroit Department of Transportation

以市区为中心，覆盖底特律市的交通系统。

SMART 巴士
Suburban Mobility Authority for Regional Transportation (SMART)

以底特律的市区为中心，覆盖迪尔伯恩市等周边地区的

巴士。车辆外观为白色车身加上红、橙线条。凯迪拉克广场(Cadillac Square)旁的第一国家银行(First National Bank)的一层内可领到路线图、时刻表等相关资料。

●SMART Information

住 660 Woodward Ave.

无人驾驶高架铁路

Detroit People Mover(DPM)

绕行底特律市区，为无人驾驶的高架铁路系统。途经会议中心内和滨河地区，对于参观市区来说非常便捷。绕行一周约15分钟，如果是第一次来底特律，乘坐高架铁路绕行市区一周也是不错的选择。共有13个车站，皆布置得很有个性。



在高架铁路上行驶的车辆

无人驾驶高架铁路

☎(313)224-2166

Free (1-800)541-7245

运行:周一～周四7:00~23:00、周五7:00~24:00、周六9:00~24:00、周日12:00~20:00

读者来信

使用无人驾驶高架铁路时请注意

从The Renaissance Center开始乘坐高架铁路的火车。先购买50¢的票后乘车。自动售票机只能使用$1、$5、$10，不找零。按照一次投币的多少出票，建议1美元1美元地投。

Sightseeing 主要景点



Downtown 市区



市内唯一的夜生活区 地 p.464 B-1

希腊城

Greektown

就像名字一样，这里过去是希腊移民的居住地。在人烟稀少的市区内，这里是唯一一处夜间也十分热闹的地区。尤其是沿Monroe St.散步的话，到处都可以看到吹小号或弹吉他的艺人。另外，这里还有许多希腊风格的餐馆等。其中叫做"Greektown Casino"的赌场是24小时营业的，可以在这里体验赌博的乐趣。

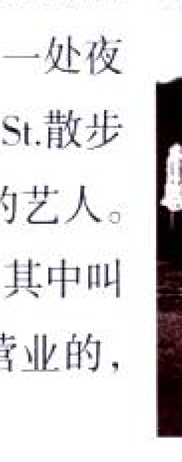
希腊城

行 乘坐DPM在Greektown站下车

●Greek town Casino

住 555 E.Latayette Ave.

Free (1-888)771-4386





充满异国风情的希腊城里也有赌场

URL www.greektowncasion.net

开 24小时

晚上的市中心

离开了希腊城以后，街灯也减少，人也渐渐散去。回酒店的路上请注意安全。

圆筒形摩天楼是底特律的标志性建筑 地 p.464 B-2

文艺复兴中心

Renaissance Center

沿底特律河而建的一座玻璃贴面的圆筒形建筑，作为底特律再开发计划的标志性建筑，于1977年完工。中央是73层的威斯汀酒店，其历时3年的改造工程于2005年结束，改造后变得更具魅力。另外，通用公司的总部也搬到了这里。地下的Level A是于2004年完成改造并开放的"GM世界"(GM World)，不仅有很

文艺复兴中心

☎(313)568-8000

开 每日6:00~21:00(根据各店面情况不同)

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观　全家　购物　当地特色　美食

底特律商业区

People Mover线
福克斯剧场 Fox Theatre
↑至文化中心区
Witherell St.
科默里卡公园 Comerica Park
Brush St.
福特运动场 Ford Field
Adams Ave.
Elizabeth St.
Clifford St.
Park Ave.
Grand River Ave.
大圆环公园 Grand Circus Park
Grand Circus Park
1
4th St.
3rd St.
2nd Ave.
1st St.
Bagley
剧院大厦 Opera House
Broadway
St. Antoine St.
至迪尔伯恩地区
Times Square
Times Sq.
Washington Blvd.
Michigan Ave.
Hilton Garden Inn Detroit Downtown
Gratiot Ave.
Beaubein St.
Holiday Inn Express Hotel & Suites
Pegasus
MGM底特律赌城 MGM Grand Detroit Casino
10
Park Pl.
State St.
Woodward Ave.
Golden Fleece
Cadillac Center
Abbott St.
Michigan
Detroit's Breakfast House & Grill
Greektown
Monroe St.
希腊城赌城 Greektown Casino
Howard St.
Lafayette Coney Island
灰狗巴士站
Layfayette Blvd.
Brush St.
Griswold St.
Cadillac Sq.
Fort /Cass
DOT 巴士中心
Bricktown
5th St.
Fort St.
Cass Ave.
Washington Blvd.
Shelby St.
Caucus Club
Congress St.
Courtyard Detroit Downtown
Financial
2
Larned St.
Hotel Pontchartrain
Millender Center
The Shorecrest Motor Inn
Cobo Center
Jefferson Ave.
Mariners' Church
Renaissance Center
科博中心 Cobo Center
Joe Louis Arena
Hart Plaza
隧道巴士站
Randolph St.
文艺复兴中心 Renaissance Center
乔・路易斯竞技场 Joe Louis Arena
Marriott
道奇喷泉 Dodge Fountain
GM World
N
0 250 500m
巡游观光船始发站
A
B
至温莎

●通用世界

☎(313)667-7151

开 周一～周五 9：00~21：00，周六、日 9：00~17：00

● GM Renaissence Center Food Court

开 周一～周五 8：00~21：00，周六 9：00~，周日 10：00~18：00

●Coach Insignia

☎(313)567-2622

开 周一～周六 17：00~

MGM 底特律赌场

住 1300 John C. Lodge

Free (1-877)888-2121

URL detroit.mgmgrand.com

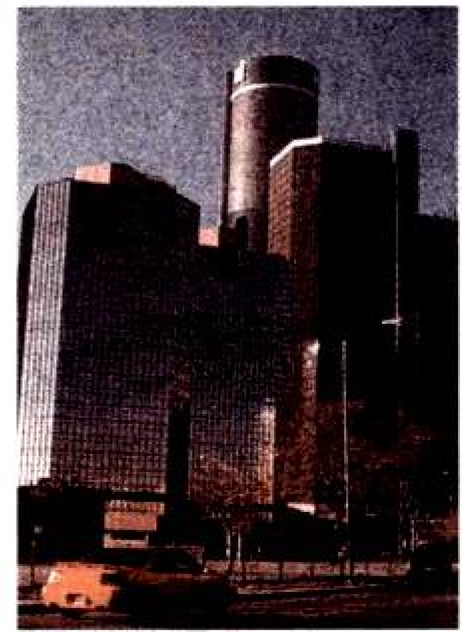
开 DOT Casino Trolley，DOT Downtown Get-A-Round 每 20 分钟往返行驶

巡游观光船

☎(313)843-9376



到了夜里，游客还有当地的人就会聚集到这里多汽车，还有餐厅Renaissance Center Food Count。



在最高的地方可以看到"GM"的标志

瞭望台　Observation Deck

在文艺复兴中心的 71、72 层有一个叫 Coach Insignia 的旋转餐厅，是底特律最高的旋转餐厅。从窗户不仅可鸟瞰底特律河畔的贝尔岛及河岸的温莎市，还可以看到整个底特律市。



这里也有赌场 地 p.464 A-1

MGM 底特律赌场
MGM Grand Detroit Casino

位于市中心以西，是全年无休的赌场。虽然距离市中心有点儿远，但是这里有免费的停车场，而且也有公交车抵达，所以交通十分方便。有轮盘赌等游戏桌 80 多张，赌博机 2400 多台，5￠起玩。另外，赌场内还有 4 家餐厅和 3 家酒吧。

巡游两国之间的河流 地 p.464 B-2

巡游观光船
Diamond Jack's River Tours

观光船全程为 2 小时，船内备有点心等。沿途的景点包括了 Belle Isle 公园和温莎市区等观光项目。

读者来信

文艺复兴中心观光团

有 GM 的员工同行的观光团，16：30 在文艺复兴中心的一层可以到底特律的大厅集合。虽然是只有 10 人左右的旅游团，仍有同行的员工亲切的讲解，氛围非常轻松。乘直达电梯到营业前的展望餐厅，可以远眺底特律河。观光团是免费的，每天都有。

URL www.diamondjack.com
开 (6月中旬~9月上旬)周四~周日 13：00、15：30 发车
费 $14，60 岁以上 $12，6~16 岁 $10
出发地点：Heart Plaza 3

Cultural Center 文化中心地区



全景制片令人震撼 地 p.466 B

新底特律科学中心
New Detroit Science Center

可以亲身体验的展品非常多，能在娱乐的同时了解科学。由工作人员控制的公开表演不仅让儿童，就连成年人都受益匪浅。最吸引人的是高 20 米的巨型全景屏幕，影像令人震撼。另外，数码天象仪也十分受欢迎。



馆内的面积很大

音乐迷一定不能错过的博物馆 地 p.466 B

汽车城历史博物馆
Motown Historical Museum

这所博物馆创建于 1959 年，收集了很多著名灵魂歌手的实物，他们当中有：史蒂夫·汪德(Stevie Wonder)、诱惑合唱团(The Temptations)、至高无上合唱团 (The Supremes)、马文·盖伊(Marvin Gaye)、阿雷萨·富兰克林等。巴利·寇帝是汽车城唱片的创业者，如今他的住所因是许多超级巨星的发掘地，而成为博物馆。

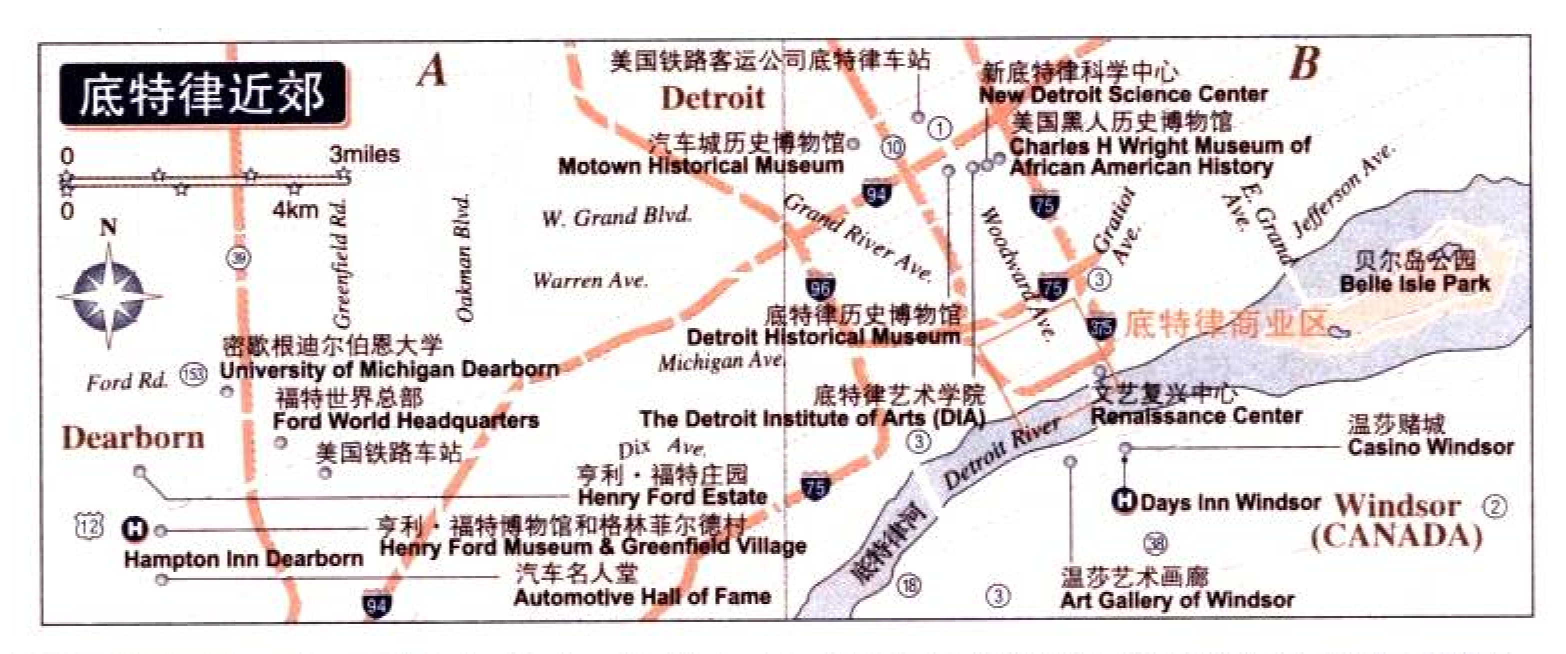
博物馆内展出了汽车城的历史及美国音乐史。地下的工作室仍然保存完好。二楼展示着各式黄金唱片或普通唱片，以及过去的唱片



这里是底特律最著名的景点之一，一直人气不减

新底特律科学中心
住 5020 John R St.
☎ (313)577-8400
URL www.detroitsciencecenter.org
开 周一~周五 9：00~15：00，周六 10：30~18：00，周日 12：00~18：00(暑期延长)
休 节假日
费 $7，60 岁以上或 2~12 岁 $6

汽车城历史博物馆
住 5020 John R St.
☎ (313)875-2264
URL www.mototownmuseum.com
开 周二~周六 10：00~18：00
休 周日、周一
费 $8，12 岁以下 $5
行 乘坐 DOT 巴士 #16 大约 25 分钟



封套。在迈克尔·杰克逊的展示房间内还有他的舞台装、帽子、手套等。

一层的礼品店内有录像、CD、书籍、T 恤等出售。



了解汽车城的历史 地 p.466 B

底特律历史博物馆

Detroit Historical Museum

详细介绍了底特律这座全球率先拥有柏油路和高速公路的城市的发展历史。最受欢迎的展示区为“Streets of Old Detroit”(底特律老街风貌)。



全美有名的美术馆 地 p.466 B

底特律艺术学院

The Detroit Institute of Arts (DIA)

1885 年开馆,至今已有 120 多年的历史。规模仅次于纽约、波士顿、华盛顿、芝加哥、费城博物馆。在 100 多个展厅内,从古埃及、古罗马的古代美术,到罗伊·利希腾斯坦(Roy Lichtenstein)等的现代作品,网罗了纪元前到现代的大量美术作品。

展示区内有凡·高、莫奈、雷诺阿等法国印象派画作及古埃及、古罗马的古代美术雕刻品。另外,除西洋美术外,还有非洲、中东、中国及日本的艺术展区,规模很大。此外,墨西哥画家根据福特工厂描绘的大幅壁画《Detroit Industry》也不可错过,这是象征底特律的大作,也是美术馆引以为傲的作品。



Woodward 大街上坐落着著名的雕塑《思想者》



博物馆会在不同时间内举行关于底特律的各个领域的特别展览

底特律历史博物馆

住 5401 Woodward Ave.
☎ (313)833-1805
URL www.detroithistorical.org
开 周三～周五 9:30~15:00,周六 10:00~17:00,周日 12:00~17:00
休 周一、二
费 $5,学生或老人或 5~18 岁 $3,4 岁以下免费,周三 $2.50

底特律艺术学院

住 5200 Woodward Ave.
☎ (313)833-7900
URL www.dia.org
开 周三、四 10:00~16:00,周五 10:00~21:00,周六、日 10:00~17:00
休 周一、二
费 $6,6~17 岁 $3
行 乘 DOT＃26、53 约 20 分钟。或者乘沿 Woodward Ave. 行驶的 SMART Bus
团体:周三、四 13:00,周五 18:00、19:30,周六、日 13:00、14:30

在这里可以了解美国黑人的苦难历史 地 p.466 B

美国黑人历史博物馆

Charles H Wright Museum of African American History

该博物馆成立于1965年，当时正是全美掀起公民权利运动时。美国黑人祖先一直被称做“奴隶”，受到不公正的对待，该博物馆详细记录了美国黑人的历史，展示了他们对美国社会的影响，包括科学、艺术、工业等各方面的巨大影响。



在这里可以从多方面了解美国黑人的历史

印象派的作品在哪里？

高更、雷诺阿、莫奈的作品在一层的19世纪欧洲的美术作品区展出。

美国黑人历史博物馆

行 315 E. Warren Ave.

☎ (313)494-5800

URL www.maah-detroit.org

开 周二～周四 9:30~15:00，周五、六 9:30~17:00，周日 13:00~17:00

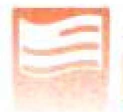
休 周一

费 $8，62岁以上或3~12岁$5

Suburb point 近郊景点



Dearborn 迪尔伯恩地区



底特律人气最旺的观光景点 地 p.466 A

亨利·福特博物馆和格林菲尔德村

Henry Ford Museum & Greenfield Village

亨利·福特博物馆是底特律旅游计划中不可或缺的一大景致。位于距市区以西约10英里(约17千米)的迪尔伯恩市内，除了展出有关美国汽车产业的历史，也有详细资料介绍美国的全部生活史。

福特博物馆中主要的参观重点是美国汽车历史展示区。展示品中，以T型福特车为中心的古董车依出厂年代次序排开。美国历任总统搭乘过的长型轿车也是展示中的珍品。尤其是肯尼迪总统被暗杀时乘坐的“道格拉斯”长型车，是绝不可错过的。另外还有一个十分重要的展品，是1865年4月14日林肯总统在华盛顿剧院内被暗杀时所坐的椅子。其他还有收音机、电视、电话等的变迁史，以及厨房用品或农具等展示。

博物馆内还有IMAX电影院。

旁边是格林菲尔德村，重现了民风淳朴的早期村庄景色。这里可以参观到



打扮得非常复古的美国人

亨利·福特博物馆和格林菲尔德村

住 20900 Oakwood Blvd., Dearborn

☎ (313)271-1620

Free (1-800)835-5237

URL www.hfmgv.org

开 每日 9:30~17:00(冬季关门)

休 感恩节、圣诞节

费 博物馆：$14，62岁以上$19，5~12岁$10；村子：$20，62岁以上$19，5~12岁$14，4岁以下免费

行 SMART巴士#200约45分钟，$1.50

读者来信

亨利·福特博物馆

这里并不是汽车博物馆，而是一个美国民俗博物馆，可以看到展出的飞机、列车、服饰、家庭用品等。

汽车名人厅

住 21400 Oakwood Blvd., Dearborn

☎ (313)240-4000

URL www.automotivehalloffame.org

开 每日 9:00~17:00

休 主要节假日

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

引擎的研究室、人类最初飞行成功的莱特兄弟的汽车店等。园内有真的蒸汽机车运行，可以乘坐汽车体验以前美国人的生活。

了解为汽车工业做过贡献的人们 地 p.466 A

汽车名人堂

Automotive Hall of Fame

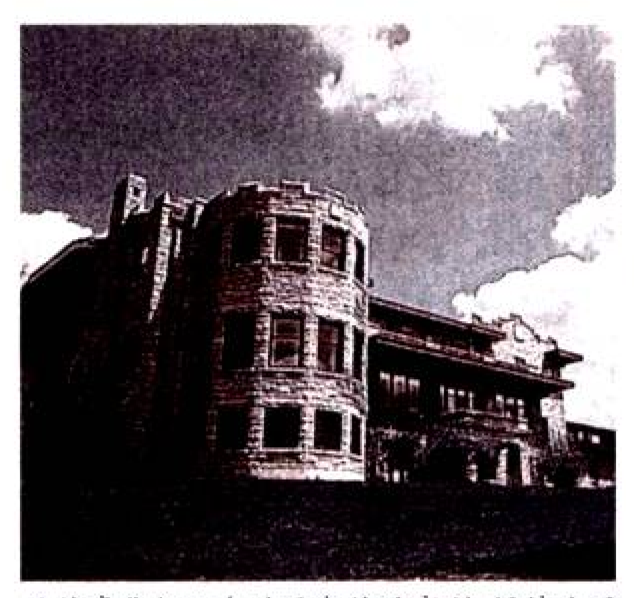
汽车是美国的代表工业，对于一个美国人来说它已经不仅仅是交通工具了，也是美国文化的一部分。“汽车名人堂”是为纪念那些曾为汽车工业做出贡献的人而建立的。名人堂位于汽车工业的中心地底特律，与亨利·福特博物馆和格林菲尔德村一样，在 Ford Homes Historic District 的西北部。

馆内标示着汽油发动机的发明者尼克拉斯·奥托、世界最早制造汽车的卡尔·奔驰、福特牌汽车制造的创始人亨利·福特等汽车工业著名的发明家及企业家的名字。这座名人厅还标示着 200 多名对汽车工业发展有特殊贡献的人们的名字。

汽车大亨的家在这里 地 p.466 A

亨利·福特庄园

Henry Ford Estate



虽然豪华但不会过于奢侈的亨利·福特庄园

是美国最有成就的大企业家亨利·福特于 1914 年建造的。亨利·福特后来在这个庄园里会见过多位美国总统，这里也因此更负盛名。庄园内共有 56 间房屋，多使用大理石和橡树等建筑材料，与周围的绿树、河流融为一体，十分和谐。

Windsor 温 莎

从底特律市内乘巴士穿过隧道，就到了河的另一边——加拿大，全程只需要 15 分钟。虽然两国只隔一条河，但是这座维多利亚风格的小镇与底特律的街道完全不同。俄亥俄州沿岸开满了各种颜色的花，人们悠闲地散着步，到处都充满了和谐的氛围。如果有时间，请一定要去游览。



在这里不仅能了解车的历史，同时还可以看到随着汽车业的发展而急速成长的美国进程

费 $6，62 岁以上$5，5~18 岁$3

行 同亨利·福特博物馆

亨利·福特庄园

住 4901 Evergreen Rd., Dearborn

☎ (313)593-5590

开 4~12 月的周二 ~ 周六 10：00、11：00、13：00、14：00、15：00 出发，周日 13：00~16：30，每隔 30 分钟；1 月 ~ 次年 3 月周一 ~ 周五只在13：30 出发

休 周一、感恩节、圣诞节、元旦

费 $10，62 岁以上 $9，5~12 岁$6，4 岁以下免费

行 乘坐开往 Fairlane Center 的 SMART 汽车 200 路或者 250 路，在庄园入口处下车

读者来信

亨利·福特庄园的导游小册子

40 页的黑白小册子，原售 $5。购票入场后，先是 10 分钟的英文导游短片，随后可以向导游购买。这里只有英文导游，且 1 个半小时，上、下台阶的时间很多。

温莎

地 p.466 B

行 文艺复兴中心旁的 Old Mariner's Church 内侧是 Transit-windsor 的巴士车站，在此乘坐隧道巴士 Tunnel Bus 需要护照。返回时在温莎赌场和 Downtown Bus Terminal 乘车

●Tunnel Bus

☎ (519)944-4111

费 底特律出发$2.75，温莎出

跨越国境去赌博

温莎赌场

Casino Windsor

地 p.466 B

这个赌场是温莎最主要的景点。有很多人从底特律来此都是为了赌博。三个大厅设有轮盘机、扑克机等100多台游戏桌，共有赌博机器3000多台，最低的赌金是桌上游戏CA$5~100，转盘赌为CA5¢~$100。(CA$为加拿大元)。赌场内的快餐店24小时营业，用餐十分方便。



温莎赌场的大楼



在此欣赏当地艺术家的作品

温莎艺术画廊

Art Gallery of Windsor

地 p.466 B

位于温莎市的小型美术馆，展示了加拿大出身的艺术家的作品。绘画内容包括美丽的风景画以及前卫绘画，画面内容充满了激情。展品数量达3000件。

发 CA$2.75

行 运行：周一～周六 5:30~次日 0:30，周日 8:00~24:00。白天间隔 20~30 分钟

温莎赌场

住 377 Riverside Dr.,E.Windsor

Free (1-800)991-7777

开 24 小时

行 沿 Goyeau St.向俄亥俄河方向，步行在 Riverside Dr.向右 2 个街区。步行约 15 分钟

温莎艺术画廊

住 401Riverside Dr.W.Windsor

☎ (519)977-0013

开 周三、六、日 11:00~17:00，周四、五 11:00~17:00

休 周一、二

费 CA$3

行 沿 Ouellette Ave. 向俄亥俄河方向步行，在 Riverside Dr.向左 3 个街区。步行约 15 分钟

Spectator Sports 观赏体育赛事





棒球(MLB)

底特律老虎队 Detroit Tigers(国家大联盟中部赛区)

告别了1912年和波士顿Fenway Park同时期开放的老球场后，2000年开始在新赛场Comerica Park内比赛。新赛场成为了2005年全明星赛的赛场。

底特律老虎队

(1901年建队) 地 p.464 B-1

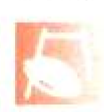
主场:Comerica Park（可容纳40000人）

住 2100 Woodward Ave.,Detroit

☎ (313)471-2000

URL detroit.tigers.mlb.com

行 在 Detroit People Mover (DPM)的 Grand Circus Park 下车，步行 3 分钟



美式足球(NFL)

底特律狮队 Detroit Lions(NFC 北部赛区)

2002年，Comerica Park旁边的球场被确立为2006年第40届Supper Ball的舞台。虽然久经沙场，但是与圣路易斯红雀队共同在Supper Bowl出场的经验甚少，这也是球迷们的遗憾。球队加时赛的经验不足，目前的目标是积累更多的经验。

底特律狮队

(1930年建队) 地 p.464 B-1

主场:Ford Field(可容纳6.5万人)

住 2000 Brush St.

☎ (313)262-2003(订票)

URL www.detroitlions.com

行 在 Detroit People Mover(DPM)的 Broadway 下车，步行 5 分钟

队伍的颜色:Honolulu 蓝色、银色



篮球(NBA)

底特律活塞队 Detroit Pistons(中部区、东部区)

2003年的霸主，为1988、1989年双联冠锦上添花。核

底特律活塞队

(1948年建队) 地 p.466 地图外

主场:Palace of Auburn Hills

（可容纳 22076 人）
住 2 Championship Dr.,Auburn Hills
☎ (248)377-0100(订票)
URL www.nba.com/pistons
行 没有公共交通工具可以利用。从市区开车大约需要 40 分钟

底特律红翼队
(1926 年建队) 地 p.464 A-2
主场:Joe Louis Arena（可容纳 20066 人）
住 600 Civic Center Dr.
☎ (313)396-7444
URL www.detroitred-wings.com
行 乘 Detroit People Mover (DPM)在 Joe Louis Arena 站下车

心选手没有转会，反而是一直有新的强大力量注入。2005~2006 年赛季一开始，就在 11 月以 8 连胜开了一个好头。全队实力平均，联赛中获得优胜，通过加时赛夺走了全美冠军。引人注目的是作为指令塔的 Chauncey Billups、Tayshaun Prince 以及在联赛中争夺"弹跳王"称号的 Ben Wallace。



冰球（NHL）

底特律红翼队 Detroit Red-wings(西部区、中部赛区)

Original Six 中的一支队伍。球星云集，作为联赛中屈指可数的强队，可以说是冠军候选队。

Restaurant 餐 厅

快 餐

想要咬上一大口的热腾腾的热狗
拉法叶特科尼岛
Lafayette Coney Island

店内弥漫着 20 世纪 70 年代的气氛，陈列着各色可爱的家具。这里的招牌菜是在 NY 的 Coney Island 诞生的超人气热狗，汁很多，是这里的一绝。

住 118 W. Lafayette Blvd.
☎ (313)964-8198
开 每日 9：00~15：00
不能用信用卡
地 p. 464 B-2

美国料理

能吃到美味早餐
底特律早餐店 & 烧烤
Detroit's Breakfast House & Grill

有在美国人中很有人气的早餐搭配。在这里可以品尝到 Egg Benedict、P 薄煎饼等，还有松饼及加入了蟹肉的蛋糕等。这里还有牛排和意大利面。

住 1241 Woodward Ave.
☎ (313)9611-1115
开 周一～周四 7：00~17：00，周五 8：00~20：00，周六 8：00~20：00，周日 7：00~17：00
A M V 地 p.464 B-1

底特律的盛衰 COLUMN

自 1901 年起，亨利·福特利用生产线大量制造大众化的福特 T 型车，拉开了底特律黄金时代的序幕。自此汽车成为美国人生活中不可缺少的代步工具。汽车的大小及速度成为都市成长的依据，汽车文化可以说就是美国文化的代表。拥有福特、通用、克莱斯勒世界汽车界三巨头的底特律，便成为居美国领导地位的城市。人口也由 1900 年的 28 万暴增到 1920 年的 95 万。

随后，在日渐高涨的公民民权运动中，1967 年掀起的暴动使底特律成为此运动中受害最大的地方，都市人口开始外移。而此时又发生了石油危机，底特律汽车工业从此走上衰退之路。

现在走在底特律市中心，除了文艺复兴中心的一部分之外，其他地方即使白天，也相当冷清。当然，近年来都市再开发计划渐渐有了成效，底特律也在逐渐恢复往日的繁华。



中档酒店

便于商务和观看球赛的酒店

底特律希尔顿花园酒店

Hilton Garden Inn Detroit Downtown

位于距离科默里卡公园1个街区的地方，Ford Field 和希腊城也在附近。有24小时都可利用的商务中心、室内外泳池、健身中心、两个餐厅。共有198间客房。

住 351 Gratiot Ave., Detroit, MI 48226
☎ (313)967-0900　FAX (313)967-0908
URL www.hiltongardeninn.com
A D J M V　地 p.464 B-1

中档酒店

位于市中心

快捷假日酒店

Holiday Inn Express Hotel & Suites

位于 Washington Blvd.和 Michigan Ave.的交叉路口，交通便利。有室内游泳池、健身房、免费的商务中心、投币式洗衣机，还有厨房。共有241间客房。

住 1020 Washington Blvd.,Detroit, MI 48226
☎ (318)877-7000　Free (1-800)465-4329
FAX (313)887-7035　URL www.hiexpress.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 99~189，豪华套房 $ 109~259
A D M V　地 p.464 B-1

中档酒店

位于市中心的酒店

庞恰特雷恩酒店

Hotel Pontchartrain

周围没有高的建筑物，在任何一个房间都可以俯瞰底特律的市中心。底特律河沿岸的客房，甚至可以远眺河对岸的温莎。由于周围用餐的地方较少，酒店的餐厅是个不错的选择。

出行请注意安全。共有413间客房。

住 2 Washington Blvd., Detrot, MI 48226
☎ (313)965-0200　FAX (313)965-9464
URL www.hotelpontch.com　Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 99~
A D M V　地 p.464 A-2

中档酒店

位于格林菲尔德村内的酒店

汉普顿酒店

Hampton Inn Dearborn

就在格林菲尔德村里面，从客房可以眺望到一片茂密的绿色，福特公司的总部就在旁边。从单人间到类似录音室的房间，各式各样的房间一应俱全。附带早餐，有免费停车场，共有119间客房。

住 20061 Michigan Ave., Dearborn, MI 48124
☎ (313)436-9600　Free (1-800)426-7866
FAX (313)436-8345　URL www.hamptoninn.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $102~155 增加1人追加$10　地 p.466 A

经济型旅馆

尽情享受赌场

温莎天天酒店

Days Inn Windsor

位于靠近加拿大的温莎。从 Tunnel Bus 的巴士站向南1个街区即是。距离温莎赌场3个街区，步行5分钟即到。共有117间客房。

住 675 Goyeau St.,Windsor Ont.,N9A 1H3,CANADA
☎ (519)258-8411　Free (1-866)454-6444
FAX (519)258-6771
URL www.daysinnwindsor.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ CA $ 63~128.95，增加1人追加 $ 10
A D J M V　地 p.466 B

经济型旅馆

位于文艺复兴中心往东两个街区

岸峰汽车旅馆

The Shorecrest Motor Inn

位于文艺复兴中心向东2个街区，交通便利。在周围没有高档酒店的这一带，这里是不错的选择。是汽车旅馆，停车场免费。还有餐厅，6:00~15:00营业。共有54间客房。

住 1316 E. Jefferson Ave., Detroit, MI 48207
☎ (313)568-3000　Free (1-800)992-9616
FAX (313)568-3002　URL www.shorecrestmi.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $69~89，豪华套间$109~159
A D M V　地 p.464 B-2 外

尼亚加拉瀑布
Niagara Falls

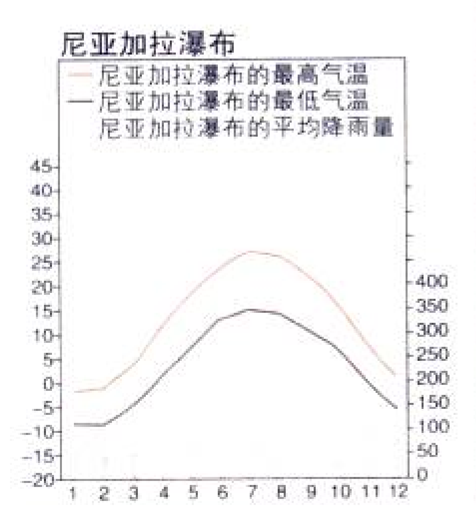
盐湖城 底特律 波士顿 纽约 尼亚加拉瀑布 圣弗朗西斯科(旧金山) 华盛顿DC 洛杉矶 亚特兰大 新奥尔良 迈阿密

尼亚加拉瀑布的长途区号▶716(美国)/905(加拿大)

无论是哪里，都可以听到巨大的水流声；如果抬头向上看，可以看到雾气蒙蒙；耳边听到的是来自世界各地人们的欢呼声。这就是世界上最著名的瀑布——尼亚加拉瀑布。瀑布分为宽670米、落差54米的加拿大瀑布和宽320米、落差55米的亚美利加瀑布两部分，位于美国和加拿大国境内。

尼亚加拉河从五大湖之一的伊利湖蜿蜒流向安大略湖，顺着自然地势约60米的落差，形成了天下绝景——尼亚加拉瀑布。宏伟的气势，低沉雄浑的水声，层层泛起的水雾，都让前来的游人为之惊叹，为之倾倒。

加拿大、美国以尼亚加拉河为天然国境线，分别拥有瀑布的一部分。一般游客多去加拿大境内，因为在那儿可以从正面一睹瀑布的雄伟景观。但也可以从美国境内从另一个角度立体地观赏大瀑布。来看看吧！



DATA

人口▶（美国尼亚加拉市）约53700人，（加拿大尼亚加拉市）约78800人

海拔▶平均174米

建市▶1856年

信息▶Niagara USA Vistor's Guide（在美国的NY州发行的观光杂志，免费），Adventure Guide（加拿大一侧发行的观光杂志，免费）

TAX▶消费税美国一侧11%
加拿大一侧8%(+GST7%)
旅馆税美国一侧12.25%，
加拿大一侧5%(+GST7%)

所属州▶纽约州 New York State(美国一侧)，安大略省 Ontario State(加拿大一侧)

州的别名▶帝国州 Empire State

州府▶奥尔巴尼 Albang

时区▶东部时区

→p.14

世界三大瀑布之一的尼亚加拉瀑布(加拿大一侧)

飞机 AIRPORT

布法罗—尼亚加拉国际机场
Buffalo Niagara International Airport (BUF)

作为一个国际机场规模不算太大，每天有110个班次的飞机在此起降。机场内有联合航空、US航空、西南航空等航空公司。

请注意货币的单位
$/美元
CA$/加拿大元

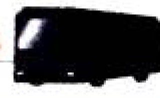
布法罗—尼亚加拉国际机场
住 4200 Genesee St. Cheektowaga
☎ (716)630-6000
URL www.buffaloairport.com

从机场到市内/从市内到机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备考
机场巴士	ITA Buffalo Airport Shuttle ☎ (716)633-8294 Free (1-800)551-9369 URL www.buffaloairporttaxi.com	▶(目的地)尼亚加拉瀑布的主要酒店 ▶(运营时间)从机场发车:每日9:00、11:00、14:00、20:00;去机场:每日7:00~18:30 ▶(费用)美国一侧$30,加拿大一侧$40	▶(机场发车)行李提取处旁边的服务台购票,外面的站牌前乘车 ▶(去机场)事先电话预约(截止到出发前1小时)
机场巴士	Niagara Air Bus ☎ (716)835-8111 URL www.niagaraairbus.com	▶(目的地)加拿大尼亚加拉瀑布主要酒店 ▶(费用)1人$63,2人$96,3人$111	▶(机场发车)行李提取处旁边的服务台购票乘车 ▶(去机场)事先电话预约
专线巴士	Metro Bus#24+#40 ☎ (716)855-7300 URL www.nfta.com/metro	▶(目的地)美国一侧的尼亚加拉瀑布 ▶(运营时间)24小时运行。深夜1:00~5:00间隔30分钟;其他时间间隔5~10分钟。#14巴士每天运行13~18辆 ▶(费用)$2+30¢,(换乘),1个街区追加25¢	▶(机场发车)乘#24到布法罗尼亚市中心的Transportation,换乘#40的Grand Island。节假日巴士减少。对于在灰狗旅行的人来说,这个Transportation也是灰狗的巴士站,可以在这乘到拉斯维加斯的#40 Metro Bus ▶(到机场)从尼亚加拉瀑布的巴士站乘#40,再换乘#24即可
出租车	ITA Taxi ☎ (716)633-8294	▶(目的地)城市及周边 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)美国一侧约$60,加拿大一侧约$75	▶(机场发车)航站楼外打车 ▶(去机场)事先电话预约 ▶(所需时间)美国一侧大约30分钟,加拿大一侧大约45分钟

※每种交通工具的含义参见 ➡p.767

长途巴士 BUS



灰狗巴士站(美国一侧)
Metro Transportation Center (Greyhound)

美国一侧的瀑布所在地设有长途巴士站，但是运行车次比较少。乘坐长途巴士的人，可以先到布法罗巴士站，在此乘巴士前往瀑布是比较好的选择。详细情况可参考上面的机场/固定线路班车表。

美国一侧的灰狗巴士站
地 p.477 地图外
住 181 Ellicott St.,Buffalo
☎ (716)855-7531
开 24小时

加拿大一侧的灰狗巴士站
地 p.479 A-2
住 4555 Erie Ave.,Niagara Falls, Ont.
☎ (905)357-2133
开 每日7:00~22:30

尼亚加拉运输(加拿大一侧)
Niagara Transportation

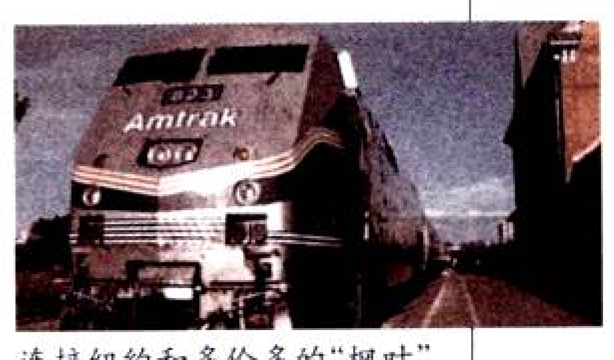

巴士的起点和终点都在市区内

长途巴士站位于距离瀑布不远的市内,可以在此乘支线巴士前往瀑布。

到加拿大一侧的尼亚加拉瀑布,可以从多伦多乘灰狗长途巴士或者 Trentway 公司的巴士,两种车每天分别有 9~11 班、16~17 班,所需时间为 30 分钟 ~2 个小时。

铁 路



连接纽约和多伦多的"枫叶"号火车

每天从纽约发车开往多伦多的枫"叶号"火车,途中在美国及加拿大一侧的 Niagara Falls 站停车,从纽约到此要 8 小时 45 分钟,从多伦多到此大约需要 3 小时 30 分钟,此外,从纽约到尼亚加拉的火车每天有 2 班。

美国一侧的火车站
地 p.477 地图外
住 27th St. & Lockport Rd.
Free (1-800)872-7245
开 每日 7:00~17:30

加拿大一侧的火车站(VIA)
地 p.479 A-2
住 4267 Bridge St.
☎ (905)3517-1644
开 周一~周五:6:00~20:00,周六、日:7:00~20:00

尼亚加拉铁路站(美国一侧)
Niagara Amtrak Station

美国一侧的火车站位于市中心东北部 3 英里(约 5 千米)处。乘 52 路车大约 20 分钟就可以到瀑布。52 路车平时每小时一班,周六 3~4 小时一班,周日停运。因此,从车站到瀑布乘出租更方便。

尼亚加拉瀑布 VIA 车站(加拿大一侧)
Niagara Falls VIA Station

加拿大一侧的火车站和巴士站一样位于离瀑布比较远的市区内,到瀑布要乘巴士或出租车(CA$7~10),约 10 分钟,如果步行大约需要 45 分钟。

American Side 美国一侧

Getting Around

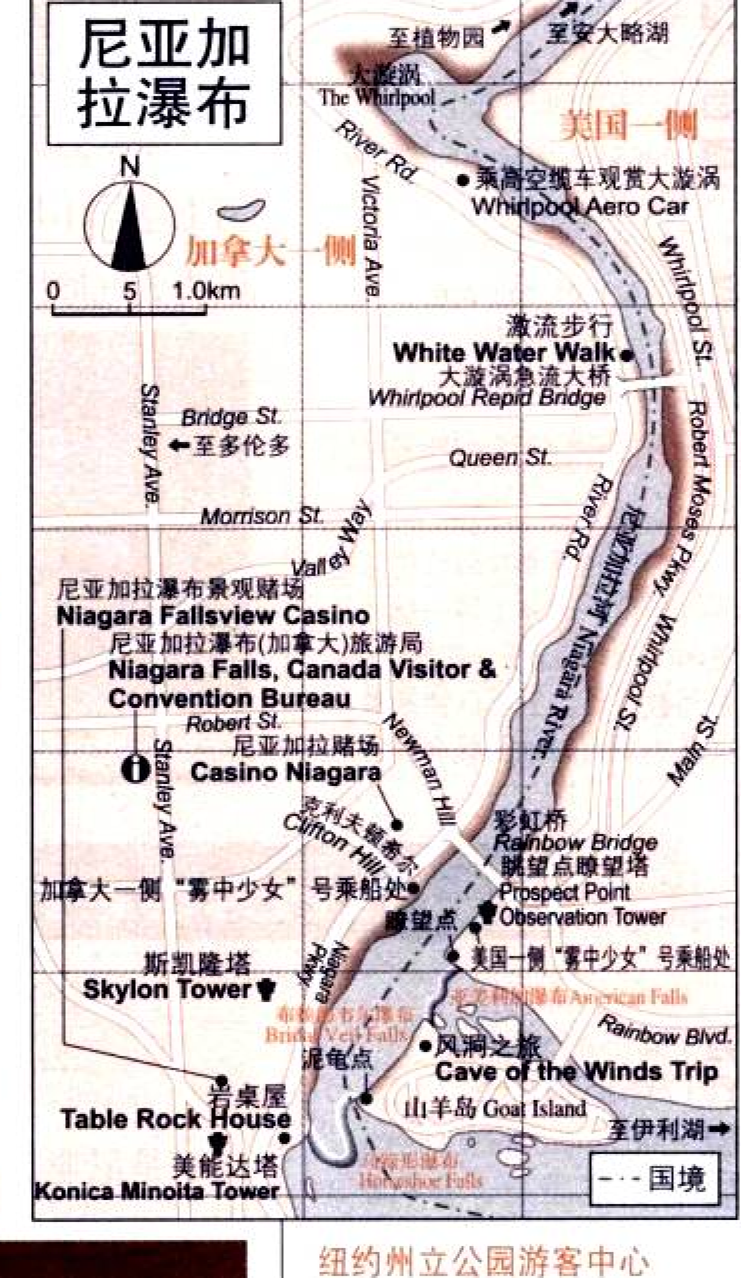
尼亚加拉瀑布一览

所有的游客一到这里,大概就先往瀑布走去。瀑布周边分为好几区,最方便的是纽约州立公园内的瞭望点(Prospect Point)。此处虽然没有特别标志,但因为附近有游客信息中心,取得信息很方便,故大家都会先到这里,只要跟着人群走就不会迷路。接着到与瀑布相对的岛上的 Terrapin Point,站在这里,右边是美国,左边是加拿大,算是美国境内视野最好的观赏点,可看到尼亚加拉瀑布的全貌。

观景车
费 成人$2,6~12 岁$1
运行:6~9 月周日~周四 9:00~18:30,周五、六 9:00~20:30

可以登塔或乘船去靠近瀑布，投入到那震耳欲聋的轰鸣与丝丝细雨般飞溅的水珠中去，拥抱这世间的胜景。观光方法有很多种，但是如果说最能与大瀑布近距离接触的方法，就是这两种。另外，如果乘坐观景车，有半天时间就可以。

美国一侧和加拿大一侧的景观各不相同，留下一次终生难忘的尼亚加拉瀑布之旅吧。




PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

尼亚加拉观光车
Niagara Scenic Trolley

这是很方便的开放式客车，连接了美国一侧的主要景点。由在瞭望点(Prospect Point)附近的车站出发，绕岛一周后返回起点。车票在起始站购买。可在沿途的风洞、三姐妹岛等6个景点自由上下车。


VISITORS INFORMATION 游客信息

纽约州立公园游客中心
New York State Park Visitor's Center

位于瀑布旁的纽约州立公园内。内部设有资料架、导游柜台，还有一个小喷泉，在一个叫做Festival Theater的节日剧院内还上映3D影片，内容是空中拍摄的尼亚加拉瀑布的景象，这个作为介绍尼亚加拉的开头是再合适不过的了。

纽约州立公园游客中心

地 p.477 A-2

☎ (716)278-1796

URL www.niagarafallsstatepark.com

开 (5月上旬～劳动节)每日8:00~22:00;(劳动节次日~4月下旬)每日8:00~18:00

休 圣诞节

●节日剧院

开 (夏季)每日10:00~20:00，(冬季) 每日9:00~17:00，每隔45分钟上映

费 $2,6~12岁$1

美国一侧尼亚加拉瀑布的咨询处

Free (1-877)325-5787


SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

尼亚加拉瀑布灰线(美国一侧)
Gray Line of Niagara Falls(美国一侧)

发车地点 到美国一侧、加拿大一侧的尼亚加拉瀑布的主要酒店旅馆都有迎接服务。

编号	旅游团名	费 用	运行时间	所需时间	游览内容等
1	American Adventure	$79.95	(5/1~10/23)9:00~12:00 (6/20~9/5)增开班次	4~5个小时	游览尼亚加拉瀑布美国一侧的主要景点
2	Rainbow Tour	$79.95	(4/14~10/23)每日11:00发车 (10/24~次年4/13)每日12:00发车	4~5个小时	游览尼亚加拉瀑布加拿大一侧的主要景点 尼亚加拉直升飞机观光

URL www.niaraga-usa.com

尼亚加拉瀑布灰线

Free (1-800)365-3609

URL www.grayline-niagarafa-lls.com

尼亚加拉直升飞机观光

住 3731 Victoria Ave.

☎ (905)357-5672

费 CA＄100，儿童 CA＄55

读者来信

尽管和瀑布还有距离

沿着尼亚加拉河边的路也可以感受到瀑布下雨一般的飞溅的水珠。请准备一把折叠伞。虽然被溅湿，但可以换来看到一道美丽的彩虹的机会。

尼亚加拉直升飞机观光

Niagara Helicopters

乘坐直升飞机游览加拿大瀑布和亚美利加瀑布尼亚加拉河上空。不用提前预约，直接去就可以办理搭乘的手续，但是因为天气原因，有的时候会停运。所以最好提前打电话确认。



从上空鸟瞰尼亚加拉的美景

Sightseeing 主要景点

"雾中少女"号游船

住 151 Buffalo Ave.

☎ (716)284-8897

URL www.maidofthemist.com

开 5~10月航行，基本每日9:15~17:45，根据季节变化

休 10月下旬～次年4月中旬

费 $11.50，6~12岁$6.75，5岁及以下免票

行 乘船地点在下了眺望点瞭望塔里的电梯后的旁边

历史悠久的游船

最近才用上了内燃发动机，在1846年航行当时是木制的蒸汽船。

乘坐"雾中少女"号游船的时候

乘坐"雾中少女"号游船，请准备好防水的照相机。大量的水花飞溅上来，会让你担心



在塔上眺望瀑布，感觉离瀑布很近

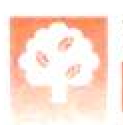
有时间一定要乘坐"雾中少女"号游船 地 p.477 A-1

"雾中少女"号游船

Maid of Mist

是尼亚加拉一种最受游客欢迎的游览方式。乘上该船，游客可以最大限度地靠近瀑布，体会其宏大的气魄，充满刺激。和从加拿大出发的船同一路线，乘船时间约30分钟。如果去加拿大或美国一定要乘坐。

船因泻下的水势而不停地摇晃，行驶到加拿大国境瀑布前停下来，水珠不断袭来，使人眼睛都睁不开，即使穿着雨衣也照样会被淋湿，若携带照相机须特别小心。经过瀑布的洗礼后如果仍意犹未尽，可以趁身上还没干，去乘船处左侧的瞭望塔。这里有木头阶梯可登上岩壁，头顶上有壮观的瀑布水珠落下。这时乘船时得到的雨衣就派上用场了。



可以看到美国和加拿大西侧的瀑布 地 p.477 A-1

眺望点瞭望塔

Prospect Point Observation Tower

瞭望塔从眺望地点不佳的美国一侧突出而建。在塔上可以同时眺望美国境内和加拿大境内的瀑布。



感受瀑布 地 p.477 A-2

风洞之旅

Cave of the Winds Trip

跟搭乘"雾中少女"号一样，是个绝对值得参加的项目。

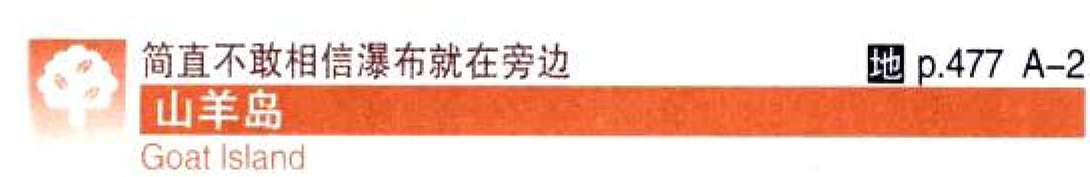
美国一侧尼亚加拉瀑布

加拉大一侧 CANADA
Victoria Ave.
Clifton Hill
Falls Ave.
River Rd.
彩虹桥 Rainbow Bridge
彩虹直升飞机乘坐处
"雾中少女"号乘船处 Maid of the Mist
眺望点瞭望台 Prospect Point Observation Tower
游客信息中心
探索中心 Discovery Center
水族馆 Aquarium
邮局
Robert Moses Parkway
Whirlpool St.
Main St.
Cedar Ave.
Pine Ave.
Walnut Ave.
Ferry Ave.
Niagara St.
Falls St.
Buffalo Ave.
Budget Inn
Howard Johnson
Days Inn
Hostelling International-Niagara Falls
彩虹中心 Rainbow Center
温特花园 Winter Garden
巴士总站
Seneca Niagara Casino
Comfort Inn
Holiday Inn Select
Quality Inn
Travelodge
Holiday Inn at the Falls
Fallsside Resort
Rainbow Blvd.
Prospect St.
普罗斯佩克特州立公园 Prospect State Park
亚美利加瀑布 American Falls
卢纳岛 Luna Island
风洞之旅 Cave of the Winds
尼亚加拉保护区州立公园 Niagara Reservation State Park
泥龟点 Terrapin Point
山羊岛 Goat Island
马蹄形瀑布 Horseshoe Falls
三姐妹岛 Three Sisters Islands
尼亚加拉河
0 500m

从美国境内瀑布支流的正下方穿过去。

披上黄色雨衣，换上看起来像拖鞋的皮鞋出发，跟着导游下电梯，依指示出洞。从这里步行来到木桥组成的瀑布下面。

从里面欣赏，瀑布有如白练一般。这时你会体验到观光不仅是放松，而且充满了刺激与挑战。



简直不敢相信瀑布就在旁边 地 p.477 A-2

山羊岛

Goat Island

如果有 1 个小时的时间，就可以绕行树木围绕的美丽山羊岛一周。位于这个岛东北角的 Terrapin Point 处是可以最近观赏加拿大瀑布的地方，是美国一侧最好的眺望场所。从这个岛眺望尼亚加拉河，会有一种柔和淡定的感觉，与眺望瀑布形成了完全相反的印象。在山羊岛南部的

溅湿而不敢拿出相机。

眺望点瞭望塔

☎ (716)278-1796

开 每日 9：00~20：00（冬季缩短）

费 $1（冬季免票），5 岁以下免票（购票时有测量的线）

风洞之旅

☎ (716)278-1730

开 （4 月上旬～下旬）每日 9：00~16：45；(5~10 月）每日 9：00~21：00；(11~12 月）每日 9：00~17：00（5~10月以外的营业时间缩短）

休 1~3 月

费 $8，6~12 岁 $7

●Three Sisters Islands

对于厌倦人群拥挤的情侣来说，这里的岩石午餐是很

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

好的选择。

●Rainbow Bridge

地 p.477 A-1、p.479 B-2

桥中央的栏杆，有国境线，注意看哟！

 读者来信

兑换加拿大元

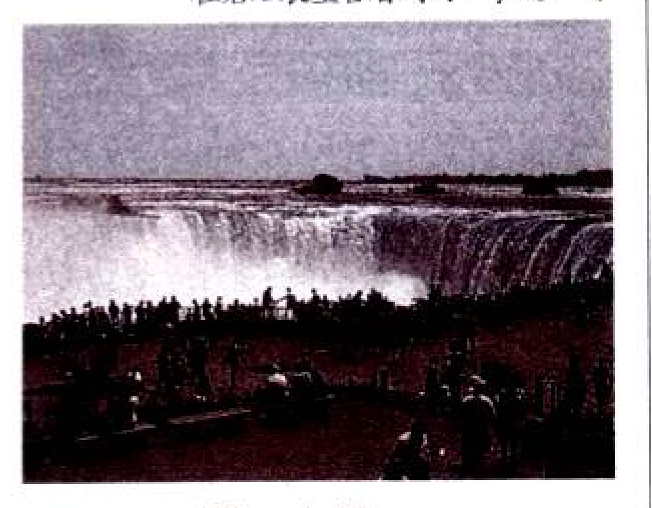
从美国前往加拿大的尼亚加拉瀑布时，如果忘记准备加拿大元的话，建议在赌场兑换，比在酒店、银行的汇率高而且不用手续费。即使是清晨也可以兑换。



先了解过境顺序，才能顺利地过境

 加拿大一览

在岩石展望台看到的加拿大一侧



●People Mover

☎ (905)371-0254

费 CA$7.50，6~12岁 CA$4.50

运行：Table Rock Point 到 Rainbow Bridge 之间是每日 9：00~23：00；从 Table Rock Point 到 Butter fly Garden 之间每日 9：00~21：00。蝴蝶园到 Queenston Heights 之间每日 9：00~18：00（6月下旬~9

三姐妹岛（Three Sisters Island）是由三个小岛并列而成，因此得名。

PASSING ACROSS THE BORDER 穿越国境

从美国到加拿大

只要穿过距离瀑布最近的彩虹桥（Rainbow Bridge），就可以自由至加拿大。但是，因为是穿越国境，所以护照是必需的。

从美国出境不需要检查。从出境管理处出去后就到达了彩虹桥的人行道。只需几分钟时间便可穿过国境来到加拿大。加拿大一侧的入境管理处设有入口，需要支付美元或加拿大元 50¢。边防人员检查完护照盖好章后就可以了。如果驾车，需要支付$2.50。

从加拿大到美国

行程与从美国到加拿大相反。但是，经常会被检查回国班机的机票，所以最好随身携带。另外，办理美国入境手续需要的时间较长。

Canadian Side 加拿大一侧

Getting Around

几乎所有来到尼亚加拉瀑布的游客都会到加拿大。在这里不仅可以登高观赏尼亚加拉大瀑布的全景，而且还有很多娱乐项目也都集中在加拿大一侧。在不同的角度不同的时间内所观赏到的瀑布景象也不尽相同，人们可以尽情体验瀑布的雄伟壮丽。

另外，虽然在尼亚加拉瀑布周边地区的景点及商店内，美元是通用的，但是最好准备一些加拿大元，这样购物时比较方便，而且在银行换钱比商店内要划算。

 PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

高架轨道列车

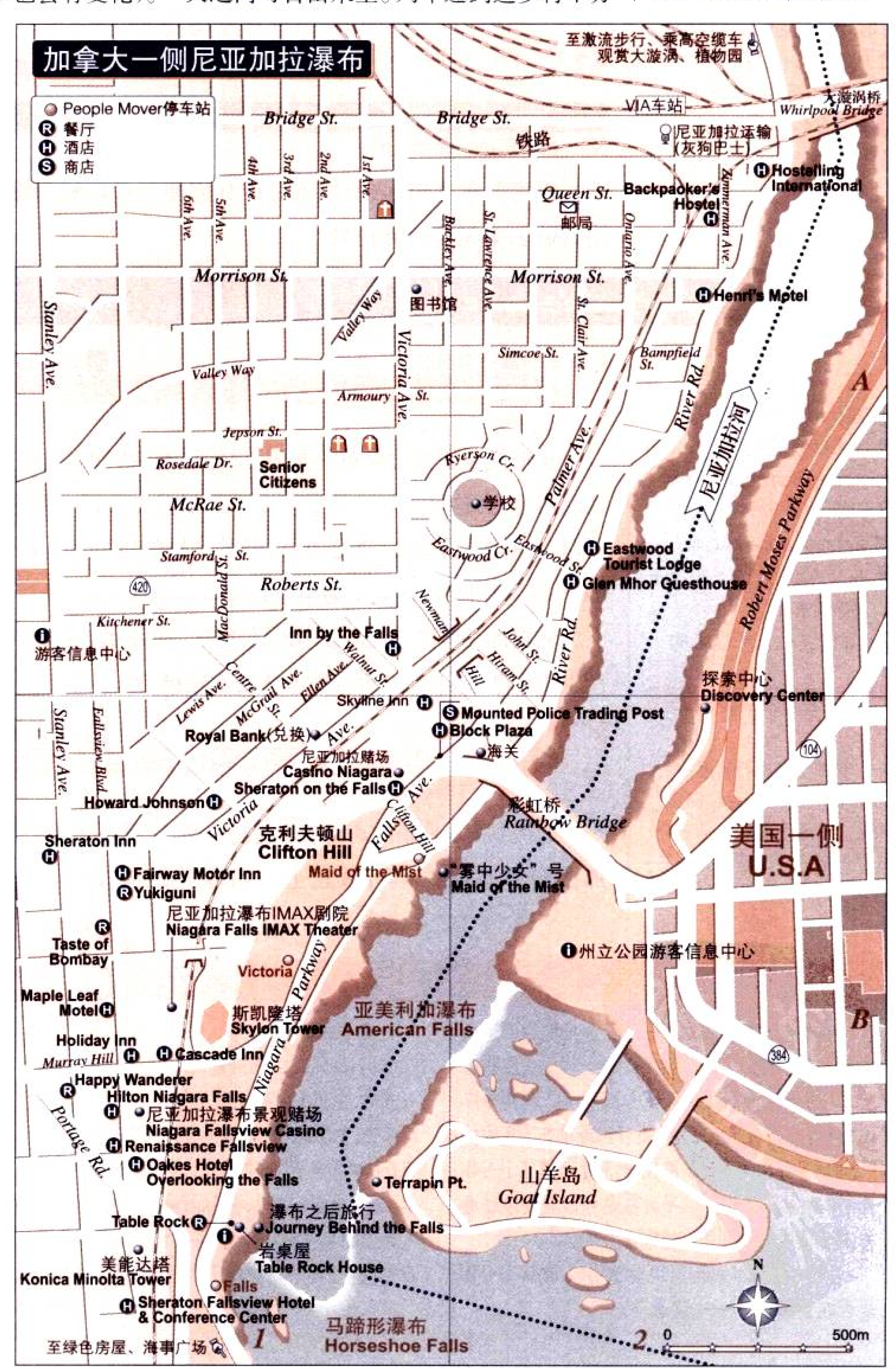
People Mover

与美国一侧的尼亚加拉观光车一样，高架轨道列车是连接加拿大一侧主要观光景点的交通工具。这是非常漂亮的2节空调列车（也有1节车厢的），在各个景点前都有车站，可

机在到达下一个景点前，会做一些简单的介绍。列车往返于岩桌屋（Table Rock House）和 Queenston Heights 之间（根据季节也会有变化）。一天之内可自由乘坐。列车还到达步行不方

月上旬）。

其他时间根据季节，运行区间和时间都有变动。详情请登陆 URL www.niagaraparks.com。




在加拿大观光非常便利的交通工具

便的花钟、VIA 站附近等地方，非常便利。售票处在瀑布周边的临时旅客中心（Welcome Center）内。

休 10/12~次年 4/14

尼亚加拉瀑布旅游局

地 p.479 A-1

住 5515 Stanley Ave., Niagara Falls, Ont., Canada, L2G 3X4

☎ (905)356-6061

Free (1-800)563-2557

开 每日 8：00~20：00(冬季缩短时间)

VISITORS INFORMATION 游客信息

尼亚加拉瀑布旅游局
Niagara Falls Tourism

距离瀑布比较远，所以不是十分方便。可以利用瀑布附近的岩桌屋里的导游处。



Sightseeing 主要景点



从瀑布里面眺望 地 p.479 B-1

岩桌屋
Table Rock House

建筑位于加拿大瀑布的西侧，里面设有游客中心、餐厅、礼品店等，在这里可以内侧眺望瀑布。虽然在美国一侧也有可以到达瀑布下端的观光项目，但是这里的"Journey Behind the Falls"项目是通过地下通道来到瀑布里面进行观赏。

从内部观赏到的尼亚加拉瀑布宛如一匹白缎，直泻而下产生了轰然巨响，比在外面听起来更具震撼力。

岩桌屋

住 6650 Niagara Pkwy.

☎ (905)356-2241

●Journey Behind the Falls

☎ (905)371-9254

URL www.niagaraparks.com

开 每日 9：00~17：30（周末、夏季延长）

费 CA$11，6~12 岁 CA$6.50



离瀑布最近的塔 地 p.479 B-1

美能达塔
Konicea Minolta Tower

为加拿大 3 座塔中离瀑布最近的 1 座。这里虽然离亚美利加瀑布有些远，但可从正上方俯瞰马蹄瀑布（Horseshoe

读者来信

还是会湿透

我参加了步行到瀑布的"Journey Behind the Falls"项目，只及小腿肚长的七分裤还是弄湿了，感觉穿到膝盖以上的中裤比较好。

跨越国境时请注意　读者来信

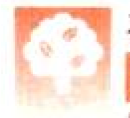
我乘出租车从布法罗—尼亚加拉机场到了加拿大。在机场接受入境审查的时候才发觉夹在护照里的 I-94W(免签证的出入境卡)不见了。我觉得应该是不小心弄丢了。海关人员仔细地检查了我的护照，询问了我在美国时的路线，然后重新填了 I-94W 表才拿到了入境许可。平时总是可以顺利地过海关，这回真是感受到了入境审查的严格了。

所以进入加拿大国境时请务必确认 I-94W 是否在护照上。——读者

乘 Maple Leaf 号，从 NY 的 Pennsylvania Station 进入尼亚加拉。进入加拿大一方时，在 VIA 站停车，边防检查官进入车内进行入境审查，主要询问在加拿大停留几天等问题。自己的审查结束了也不能随便下车，全体审查结束后才能下车。进入美国一方时，在 Amtrak 站前停车，边防检查人员主要询问在加拿大购买了什么商品等问题。缉毒犬也会上车进行检查，1 个半小时左右才能结束。

——读者

Falls)，是角度极佳的观赏区。地上是99米，比瀑布高出203米。第26层是瞭望餐厅(The Pinnacle Restaurant)，第25层是瞭望台。



在此眺望尼亚加拉全景 地 p.479 B-1

斯凯隆塔
Skylon Tower

此塔为加拿大的CP饭店所有，高达160米，有最高的瞭望台。乘坐塔侧面的电梯可以到达顶部。

此塔位于美国与加拿大瀑布之间，故能欣赏到尼亚加拉瀑布的全貌。天气好的时候还可以看到周边的城市。瞭望台下面一层是自助餐厅，再往下一层是旋转餐厅。



斯凯隆塔的顶部的形状像是一个圆盘



惊险刺激 地 p.479 B-1

激流步行
White Water Walk

想知道从瀑布流下来的大量水流是什么样的吗？这里就能让你看到激流翻起的白浪。乘坐礼品店内的电梯下到地下，走进地下通道，就可以看见激流从眼前翻腾而过的情景，令人不得不惊叹创造了尼亚加拉瀑布的大自然的神奇力量！



近距离地观看给人一种威慑力，使人感到恐惧



如果想深入了解尼亚加拉 地 p.479 B-1

尼亚加拉瀑布 IMAX 剧院
Niagara Falls IMAX Theater

位于斯凯隆塔旁的金字塔形的IMAX Theater旁，放映的

美能达塔
住 6732 Fallsview Blvd.
☎ (905)356-1501
Free (1-800)461-2492
开 每日 7：00~23：00
费 CA$6.95，6~18岁或65岁以上CA$4.95，6岁以下免票
行 从Niagara Parkway出发，在People Mover的Falls站下车。换乘Incline Railway到塔底，CA$2

斯凯隆塔
住 5200 Robinson St.
☎ (905)356-2651
URL www.skylon.com
开 夏季：每日 8：00~24：00，冬季：每日 9：00~22：00
费 CA $10.95，65岁以上CA $9.95，12岁以下CA$6.45
行 在People Mover的Victoria站下车，沿Murray St.上坡后右侧即是

激流步行
住 4330 River Rd.
☎ (905)371-9254
开 4~11月的每日 9：00~17：00(周末和夏季延长)
休 12月~次年3月，圣诞节
费 CA$8.50，儿童CA$5

美国一侧和加拿大一侧的通票 COLUMN

很多游客都希望能转遍美国和加拿大的各个景点，所以最好购买两边都有出售的通票。美国这边有Passport to the Falls，可往来于瞭望塔，搭乘美国一侧的"雾中少女"号参观风洞，乘尼亚加拉观光车，在探索中心欣赏影片，还包含水族馆的门票，票价是$24.50，6~12岁的儿童$17.50。加拿大一侧有Great Gorge Adventure Pass，其通行票包含瀑布之后旅行、激流步行以及搭乘高空缆车、People Mover的费用，票价是CA$37.95，儿童CA$23.95。Masterpass在Orin Lehman Visitor Center出售，Adventure Pass在Table Rock House出售。

由于是观光地区，尼亚加拉的观光巴士相当昂贵。不过，酒店和游客信息中心的地图或小册子里，都附有折扣券，可以利用。

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

行 利用 People Mover 在 White Water Walk 下车

尼亚加拉瀑布 IMAX 剧院

住 6170 Buchanan Ave.

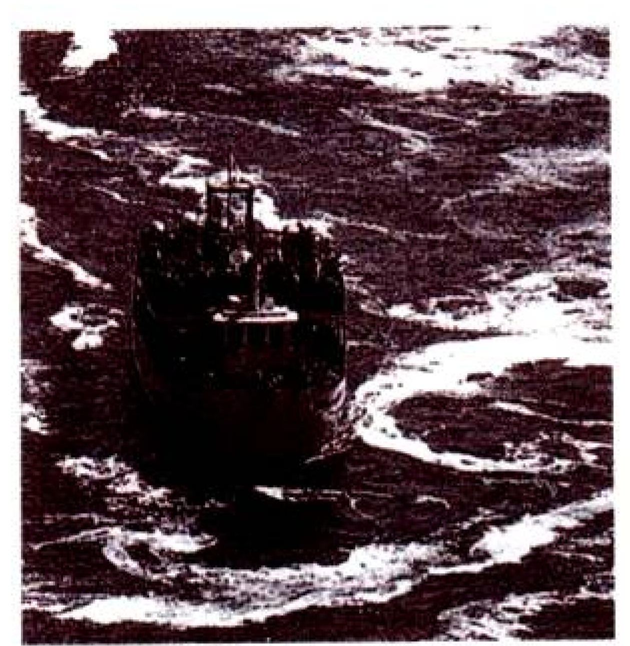
☎ (905)358-3611

URL www.imaxniagara.com

开 每日 9：00~20：00 的每个整点(冬季缩短)

费 CA$12.65 岁以上 CA$9.50，4~12 岁 CA$8.50

行 从 Niagara Parkway 出发，往斯凯隆塔方向，沿 Murray St. 上坡后右转即是。有大型停车场



乘坐"雾中少女"号从下面观赏尼亚加拉瀑布

"雾中少女"号

住 5920 River Rd.

☎ (905)358-0311

URL www.maidofthemist.com

开 4 月中旬~10 月每日 9：00~16：45

根据季节有变化

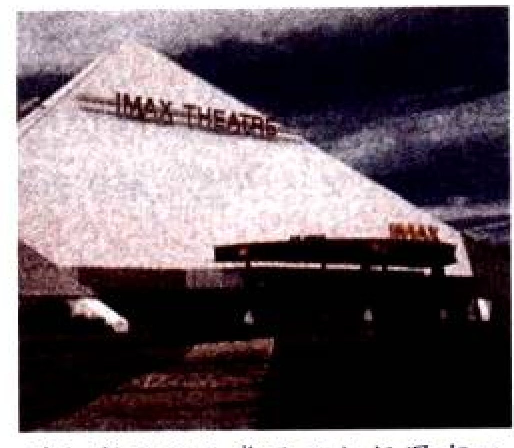
休 10 月下旬～次年 4 月上旬

费 CA＄14，6~12 岁 CA＄60，5 岁以下免费

行 在 People Mover 的 Maid of Mist 站下车

有恐高症的人不能玩这个





到电影院里欣赏尼亚加拉瀑布吧

电影名为《尼亚加拉：奇迹、神话与魔术(Niagara：Miracles、Myths and Magic)》，片长 45 分钟，介绍 1.2 万年前至今的尼亚加拉瀑布的历史、传说。巨大的银幕带给你最震撼的体验。



加拿大一侧也有

"雾中少女"号

Maid of Mist

地 p.479 B-1

美国和加拿大的"雾中少女"号，除了出发地点不同外，其余都一样。尼亚加拉广场(The Plaza)中央设有售票处。加拿大一侧比美国一侧的乘船人员要多，所以最好提早前往。

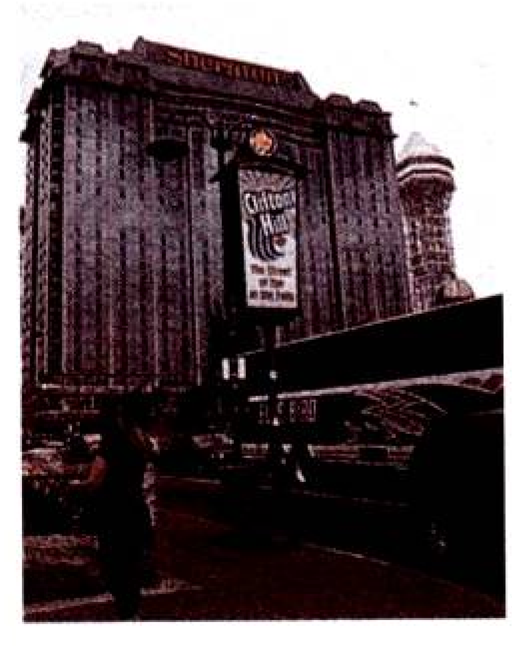


夜间热闹的街区

克利夫顿山

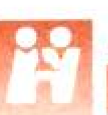
Clfton Hill

地 p.479



加拿大一侧的主街

和 Niagara Parkway 交叉的尼亚加拉繁华地段。这里酒店、购物中心、游乐园及瞭望塔云集，中心地段被称做枫叶村(Maple Leaf Village)。到处都是观光景区特有的礼品店和餐厅。



从上空眺望旋涡

乘高空缆车观赏大旋涡

The Whirlpool Aero Car

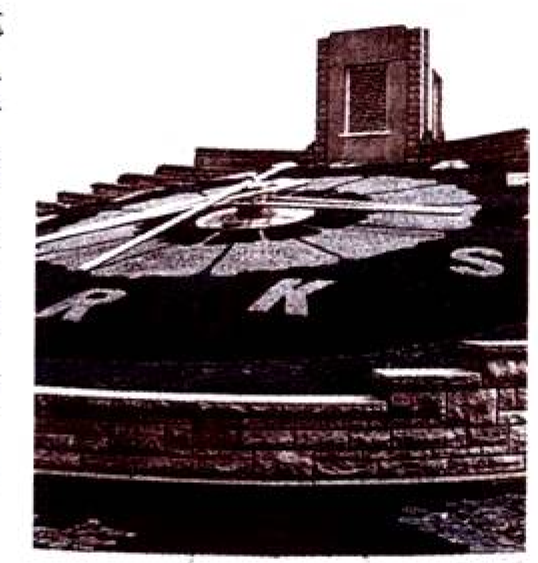
地 p.475

往安大略湖方向的尼亚加拉河因为有湍急的河水入江，所以形成了一处险急的河湾。这个旋涡被称为 Whirlpool，乘坐旋涡上空 76 米高处的高空缆车，刚好可以观赏到大旋涡的全景。这个高空索道只有铁栅栏保护，所以要非常小心，还可以享受横越峡谷的刺激。

参观植物园转换心情
植物园和园艺学校
Botanical Gardens & School of Horticulture

地 p.475 地图外

和花钟一样，这里的观光客人络绎不绝。修整完好的植物园也兼营园艺学校。玫瑰园内种植了2000多株玫瑰，蔬菜园内的各种蔬菜鲜翠欲滴。简直让你想象不到的是这里是可以免费参观的。如果有时间，不妨来这里散散步。



准时报时的花钟

植物园的北部观光景点之一就是鲜花时钟(Floral Clock)，建于1940~1950年间，可以观赏到其内部的构造，每30分钟报时一次。游客不妨亲临其境，一听为快。

乘高空缆车观赏大漩涡
住 3850 River Rd.
☎ (905)354-5711
开 3~11月每日9：00~17：00（周六、日，夏季延长）
休 圣诞节
费 CA$11，6~12岁CA$6.50，5岁以下免票
行 People Mover在Aero Car站下车

植物园
住 2565 N. Niagara Pkwy.
开 每日日出至日落
费 免费
行 People Mover在Botanical Garden下车

尼亚加拉赌场
住 Murray& Buchanan Ave.
Free (1-888)325-5788
开 24小时
行 与Rainbow Bridge附近的赌场之间有往返巴士

拉斯维加斯风格的赌场
尼亚加拉瀑布景观赌场
Niagara Fallsview Casino & Resort

地 p.479 B-1

彩虹桥边的赌场非常有人气，于是2004年在斯凯隆塔南边出现了拉斯维加斯风格的赌城。不仅有赌博游戏，还有住宿设施、餐厅、快餐店、商店、超市，甚至可看到明星的演出等，每到周末，门口就聚集了大量的团体巴士，都是从附近到这里赌博的游客，热闹非凡。观赏完瀑布，不妨来这里看看。



尼亚加拉新的旅游景点

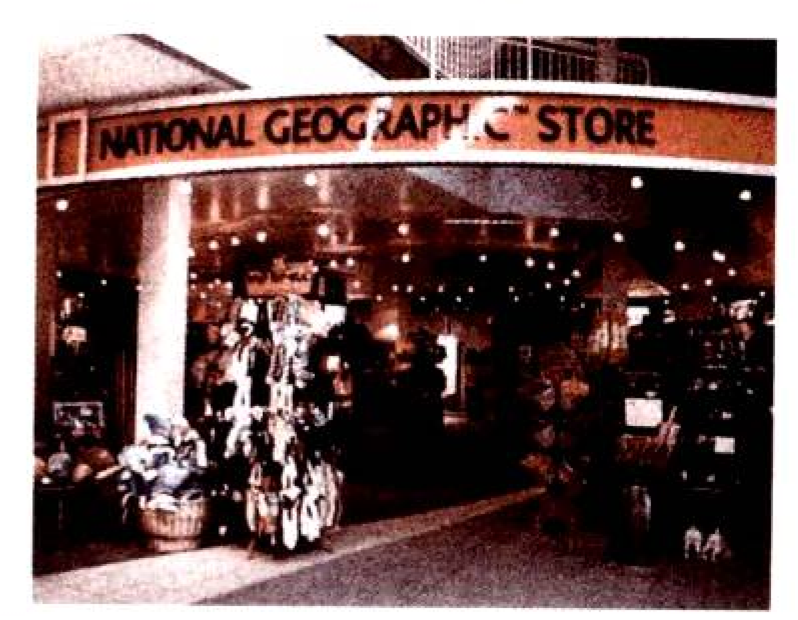
Shop 商店

礼品百货

丰富的保健商品
国家地理商店
National Geographic Store

在中国也很受欢迎的综合科学杂志《美国国家地理》的商店里，有各种毛绒动物玩具和饰物，有收集自然界各种声音的CD，以及与《美国国家地理》有关的各种书籍。多为以自然为中心的保健商品，位于IMAX剧院内。

住 6170 Fallsview Blvd. ☎ (905)358-3611(内线37)
URL www.nationalgeographic.com
开 4~10月每日9：00~22：00，11月~次年3月每日10：00~17：00 M V 地 p.479 B-1



历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

S 礼品

加拿大王室骑警商店加拿大一侧

皇家骑警商栈

Mounted Police Trading Post

由守卫尼亚加拉瀑布的加拿大骑警(RCMP)认可的礼品商店。出售各种纪念T恤、帽子、领带、夹克、毛绒玩具以及有骑警标志的饰品等,十分别致。

住 5685 Falls Ave. ☎(905)374-2288

URL www.mountedpolicetradepost.com

开(5~9月)每日8:00~23:00,(10月~次年4月)每日8:00~20:00

A D J M V 地 p.479 B-1

R 美国料理

一边眺望瀑布一边就餐(加拿大一侧)

岩桌餐厅

Table Rock Restaurant

离瀑布最近的餐厅,是尼亚加拉瀑布观光地的中心。菜肴多采用当地的新鲜材料,店内浪漫气息浓厚。晚上有华丽的霓虹灯,非常浪漫。

住 6650 Niagara Pkwy. ☎(905)354-3631

开 周日~周五9:00~22:00,周六9:00~23:00(夏季),周日~周五11:30~20:00,周六11:30~21:00(冬季)

A D J M V 地 p.479 B-1

R 印度料理

正宗的印度咖喱店

孟买滋味

Taste of Bombay

装修利落的店面,香辣调料地道的印度菜。推荐浇上了香浓黄油的咖喱鸡肉饭(Chicken Makhni),还有自烤的馕也值得品尝。咖喱的辣味可以根据个人口味调节。位于尼亚加拉瀑布IMAX剧场的北侧。



住 5983 Clark Ave.

☎(905)357-5946 Free (1-800)357-5946

开(4~9月)每日11:00~23:00,(10月~次年3月)每日15:00~23:00

A M V 地 p.479 B-1

R 日本料理

加拿大王室骑警商店

雪国

Yukiguni

可以品尝到天妇罗、套餐、寿司、面类等。烤加拿大三文鱼套餐很受欢迎。价格实惠。

住 5980 Fallsview Blvd.

☎(905)354-4440 开 每日12:00~22:00

A D J M V 地 p.479 B-1



H 高档酒店

可观赏尼亚加拉瀑布的高档酒店(加拿大一侧)

喜来登瀑布酒店

Sheraton on the Falls

可坐在房间里静静凝望尼亚加拉瀑布,晚上的霓虹灯也值得观赏。整洁的客房,设施齐全。一层有特产店、星巴克咖啡店等,非常便利。

住 5875 Falls Ave., Niagara Falls,Ont.,Canada L2G 3K7

(905)374-4444 Free (1-888)229-9961

FAX (905)371-8349

URL www.Niagarafallshotels.com/Sheraton/

Ⓢ Ⓓ Ⓣ CA$99~559,豪华套间 CA$249~999

A D J M V 地 p.479 B-1



中档酒店

价格实惠（加拿大一侧）

地平线酒店

Skyline Inn

交通便利，Planet Hollywood 和 Clifton Hill 就在附近。一层大厅虽小但很温馨。客房整洁舒适，设备齐全。服务周到，价格实惠。共有 206 间客房。

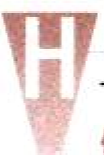
住 480 Bender St., Niagara FallsOnt.,Canada L2G 3L8

☎ (905)374-4444 Free (1-800)263-7135

URL www.niagarafallshotels.com/skyline

ⓈⒹⓉ CA$59~289

ADJMV 地 p.479 B-1



中档酒店

一层有 24 小时营业的 Denny's（加拿大一侧）

假日瀑布酒店

Holiday Inn at the Falls

位于尼亚加拉赌场东侧，步行到美国瀑布约 8 分钟。客房宽敞而整洁，不豪华但很方便。在餐馆较少的尼亚加拉，这家有餐馆的酒店确实值得推荐。共有 168 间客房。

住 231 3rd St.,Niagara Falls,, NY 14303

☎ (716)285-3496 Free (1-800)955-2211

FAX (716)285-3900

URL www.niagarafallshotels.com/holiday

ⓈⒹⓉ $ 78~，豪华套间 $ 189~419

ADMV 地 p.477 B-2

B&B

极力推荐的 B & B（加拿大一侧）

伊斯特伍德旅行客栈

Eastwood Tourist Lodge

1961 年至今，经历了两代经营的老牌 B & B，步行 5 分钟即可到尼亚加拉瀑布。老板 Joanne 十分和蔼可亲。早餐的 Bagel 十分美味。

住 5359 River Rd.,Niagara Falls, Ont.,Canada L2E 3G9

☎ (905)354-8686 FAX (905)371-1292

URL www.theeastwood.com

ⒹⓉ CA $ 119~165

MV 地 p.479 A-2

B&B

简单的 B & B（加拿大一侧）

摩尔幽谷

Glen Mhor Guesthouse

位于 River Rd.和 Eastwood Cr.的交叉路口，在瀑布和闹市区的中间位置。客房和餐厅装修精美。还配有冰箱和微波炉，可自由使用。附带早餐。共有 4 间客房。

住 5381 River Rd.,Niagara Falls Ont., Canada L2E 3H1

☎ (905)354-2600 FAX (905)354-3325

URL www.glenmhor.com

ⓈⒹⓉ CA $ 89~114

ADJMV 地 p.479 A-2

中档酒店

瀑布附近的（加拿大一侧）

奥克斯眺望瀑布酒店

The Oakes Hotel Overlooking the Falls

步行到大瀑布只需 5 分钟。斯凯隆塔和 IMAX 剧院就在旁边。2003 年春装修后重新开张。客房十分宽敞，有的房间附带有气泡式的浴池。共有 246 间客房。

住 6546 Fallsview Blvd.,Niagara Falls, Ont.,Canada L2G 3W2

☎ (905)356-4514 FAX (905)358-0277

URL www.oakeshotel.com

ⓈⒹⓉ CA $ 69~529 ADJMV 地 p.479 B-1

中档酒店

位于晚上也很热闹的 Clifton Hill 旁边（加拿大一侧）

霍华德·约翰逊瀑布酒店

Howard Johnson by the Falls

周围有很多礼品店和餐馆。酒店里有室内和室外的游泳池，还有桑拿、洗衣房等，适合长期居住者。客房宽敞整洁。服务热情周到。夏季请提前预约。共有 199 间客房。

住 5905 Victoria Ave.,Niagara FallsOnt.,Canada L2G 3L8

☎ (905)357-4040 FAX (905)357-6202

URL www.hojobythefalls.com

ⓈⒹⓉ CA $ 60~280

ADJMV 地 p.479 B-1

中档酒店

安静而整洁的酒店(加拿大一侧)
瀑布酒店
Inn by the Falls

位于尼亚加拉赌场旁边，步行15分钟左右即可到瀑布。Clifton Hill就在附近，但晚上十分安静。房间都很靠近游泳池，十分便利。受欢迎的气泡浴池房间请尽早预约。共有80间客房。

住 5525 Victoria Ave,Niagara Falls Ont.,Canada L2G 3L3
☎ (905)374-6040 Free (1-800)263-2571
FAX (905)374-7715 URL www.innbythefalls.net
ⓈⒹⓉCA$79~200 A D J M V 地 p.479 A-1

经济型旅馆

安静而便宜的汽车旅馆
航道汽车旅馆
Fairway Motor Inn

位于斯凯隆塔以南两个街区，所有的客房都有浴室、卫生间、空调和冰箱。步行7~8分钟即可到Clifton Hill，待客很热情。共有50间客房。

住 5958 Fallsview Blvd.,Niagara Falls Ont.,Canada L2 G3V5
☎ (905)357-3005 Free (1-888)868-0330
FAX (905)357-3659 URL www.fairwaymotorinn.com
ⓈCA $44~89, ⒹCA $46~119, Ⓣ CA $46~129, 豪华套间 CA $60~149 A J M V 地 p.479 B-1

经济型旅馆

船舱式的汽车旅馆(加拿大一侧)
枫叶旅店
Maple Leaf Motel

前面即是IMAX剧场和斯凯隆塔，步行到米诺鲁特塔约7~8分钟。位于瀑布往东两个街区。旅馆前有免费的市内观光巴士，红色的Maple Leaf的招牌很明显。共有24间客房。

住 6163FallsviewBlvd,NiagaraFallsOnt.,Canada L2G 3V7
☎ (905)354-0841 FAX(905)354-2074
URL www.ctdmotels.com/mapleleafmotel
费 ⓈⒹCA $46~110,ⓉCA $56~140
CC A J M V 地 p.479 B-1

经济型旅馆

亲切的老夫妇经营的民宅(加拿大一侧)
尼亚加拉瀑布国际旅行者旅社
Niagara Falls Backpackers International

早餐有各种手工制作的muffin(小点心)可随意吃，水果种类丰富。周围很安静，可以悠闲地度假。散步即可以到尼亚加拉瀑布。共有11间客房。

住 4219 Huron St.,(at Zimmerman Ave.),Niagara Falls Ont.,Canada L2E 2G6
☎ (905)357-4266 Free (1-800)891-7022
FAX (905)357-1646
E-mail niagarafallshostel@hotmail.com
床位 $20~22.50 地 p.479 A-2

经济型旅馆

加拿大一侧的青年旅舍
尼亚加拉瀑布国际青年旅舍
Hosteling International-Niagara Falls

登记住宿手续办理时间为13:00~22:00。厨房、洗衣房等设施齐全。可租用1天$17的自行车。附近有巴士站。共有88个床位。

住 4549 Cataract Ave.,Niagara Falls Ont.,Canada L2E 3M2
☎ (905)357-0770 Free (1-888)749-0058
FAX (905)357-7673 URL www.hihostels.ca
床位 CA $22.40(会员价), $26.88(非会员价)
J M V 地 p.479 A-2

经济型旅馆

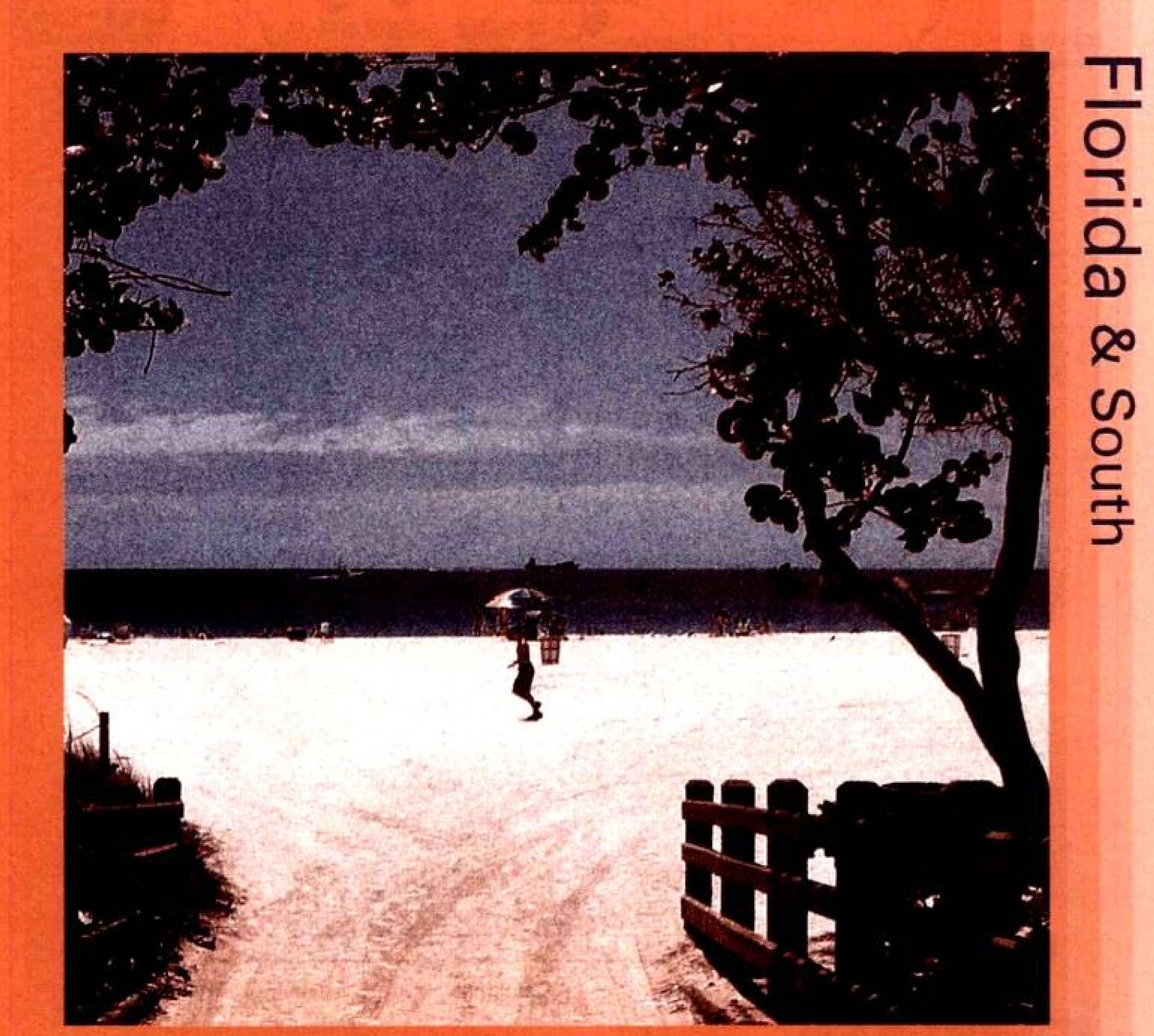
美国一侧的青年旅舍
尼亚加拉瀑布国际青年旅舍(美国一侧)
Hostelling International-Niagara Falls

从Atram车站到旅舍乘出租车只需7~8分钟。步行到尼亚加拉瀑布只需15~20分钟。附近就有投币式洗衣房，十分便利。晚上出门要注意安全。共有38个床位。

住 Ferry Ave.,Niagara Falls,NY 14301
☎ (716)282-3700 URL www.niagarahostel.com
床位 $17 休 1月
A D J M V 地 p.477 B-1

佛罗里达和南部

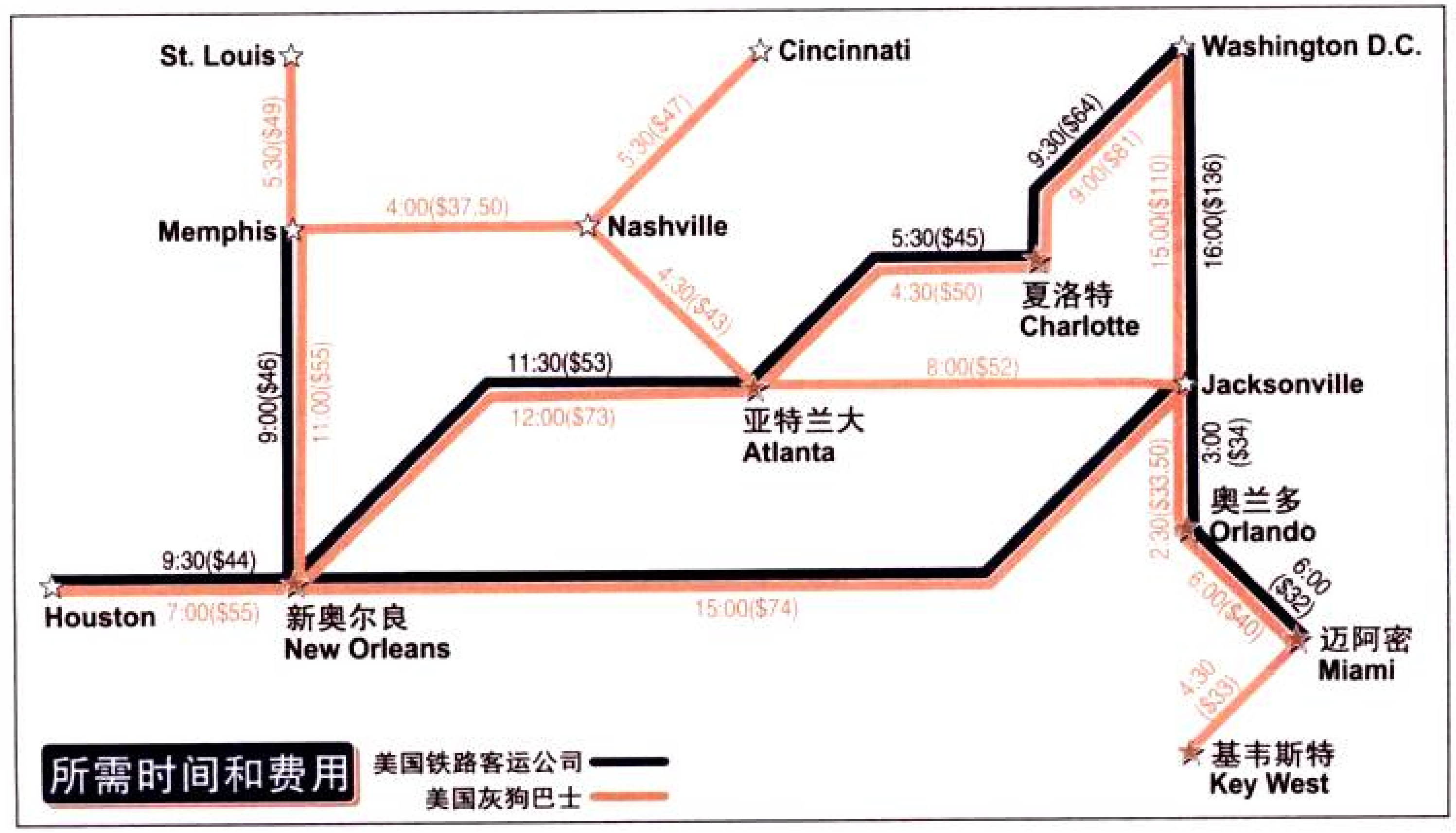
Florida & South



佛罗里达和南部

国境 州境
州际高速公路
US高速公路

大西洋
墨西哥湾
巴哈马

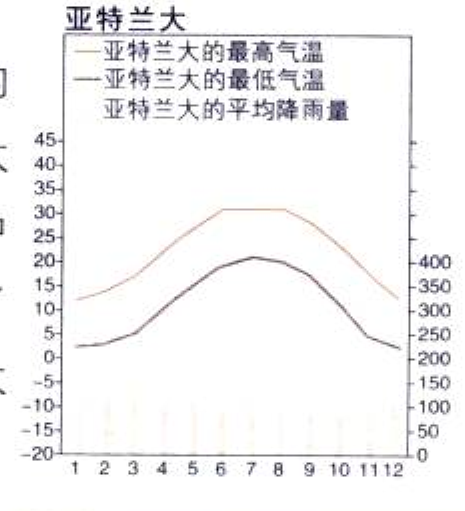


亚特兰大
Atlanta

亚特兰大的长途区号▶404/770

亚特兰大是美国南部最具代表性的大城市，因小说《飘》而闻名于世。但是，南部其他地区的人们却认为“亚特兰大并不属于南部”。的确，说起“南部”这个词，总会让人联想到大农庄、黑人奴隶和豪宅里的舞会等。而这些只有在亚特兰大郊外才能看得见。如今的亚特兰大，是拥有世界为数不多的大型机场的交通要塞，是多数大企业构筑总公司的产业中心，也是大型国际城市和高层建筑林立的近代都市。然而，这座城市却没有失去南部的特征。如果你在街头闲逛，就会有人“Hi-yo”地和你友好地打招呼。

亚特兰大作为既保留着南部的古老传统又飞速发展的南部第一大城市，已经成为南部最大的商业中心。与此同时，这里的人们还继承了豁达开朗的性格。可以说，亚特兰大是一个充满生气和活力的城市。



DATA

人口▶约434700人

面积▶352.2平方千米

海拔▶最高320米
最低286米

建市▶1847年

信息▶Atlanta Now(旅游信息手册)免费，Atlanta Joumal(报纸)50¢

TAX▶消费税8%，旅馆税15%

所属州▶佐治亚州
Georgia State

州的别名▶南方帝国州
Empire State of South，
桃州 Peach State

州府▶亚特兰大 Atlanta

时区▶东部时区

📖→p.14

议会时间▶1~3月、6~8月

石山公园的南部英雄雕像







飞机 AIRPORT

亚特兰大—哈茨菲尔德·杰克逊国际机场
Free (1-800)897-1910
URL www.atlanta-airport.com
亚特兰大—哈茨菲尔德·杰克逊国际机场是世界上接待乘客最多的机场之一

亚特兰大—哈茨菲尔德·杰克逊国际机场
Hartsfield-Jackson Atlanta International Airport (ATL)

地处市区以南约16公里处，是世界一流的机场。有30多家航空公司的飞机在这里起降，每天接待的乘客约为23万人。机场目前有4条飞机跑道，但仍然不够使用，第5条跑道正在建设中。候机大厅T、A~E(根据颜色区分)和行李出口处是分开的，各处由无人驾驶的地铁连接(每2分钟一趟)。行李托运处根据航空公司不同分成南北两处。中间还有汽车租赁公司的柜台和礼品商店。

从机场到市内/从市内到机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场巴士	机场巴士 Atlanta Link Shuttle ☎(404)524-3400	▶(目的地)市内和周边各地 ▶(运营时间)有飞机起降的时间段 ▶(费用)单程至市中心$16.5,往返$29;单程至Backhead地区$20.5,往返$37	▶(机场发车)在行李托运处西侧乘车 ▶(去机场)事先和酒店前台预约乘车
地铁	MARTA Rail ☎(404)848-4711 URL www.itsmarta.com	▶(目的地)地铁各站。去市中心在Five Points车站或N1 Peachtree Center车站乘车 ▶(运营时间)周一～周五早4:00~次日凌晨1:00,周六、日早6:00~次日凌晨1:00。白天每8分钟一趟车,晚上每10~15分钟一趟车 ▶(费用)$1.25	▶(机场发车)在行李托运处西侧的地铁S7 Airport车站乘车 ▶(去机场)在就近的地铁站乘车 ▶(所需时间)到Five Points车站约16分钟
出租车	Checker Cab ☎(404)351-1111	▶(目的地)市内和周边各地 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到市中心每人$30,到Backhead地区每人$38。每增加一人追加$2	▶(机场发车)在行李托运处的出口乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车

※每种交通工具的含义参见 📖→p.767

长途巴士 BUS

灰狗巴士总站
地 p.495 A-3
住 232 Forsyth St.
☎(404)584-1728
开 24小时

灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

位于南北线S1 Garnett车站的西侧，从候车大厅就可以

看见大站牌。建筑物不大，但投币存包处和自动售货机等设施都很齐全。入口处就有出租车站。

铁路 TRAIN



美国铁路客运公司布鲁克伍德车站
Amtrak Brookwood Station

位于市中心北面约 4.5 千米处。从 N5 Arte Center 车站坐 23 路 MARTA 巴士约 5 分钟就可以到达。库雷森特号列车每天一趟往返于纽约、华盛顿到新奥尔良之间。

美国铁路客运公司布鲁伍德车站
地 p.498 地图外
住 1688 Peachtree St. NW
☎ (1-800)827-7245
开 每日 7：00~21：30

Getting Around

亚特兰大一览



亚特兰大的城市面积广阔，景点也比较分散。但由于交通发达，出行还是很方便的。乘地铁和巴士几乎可以到达任何一个景点。

最受游客喜爱的景点是 2005 年开设的世界最大的水族馆。还有可口可乐世界、国立马丁·路德·金牧师历史遗址和 1996 年夏季奥林匹克纪念公园。如果你想探寻《飘》的痕迹，那就去玛格丽特·米切尔纪念馆。其他景点就由你自己去选择了。



VISITORS INFORMATION 旅游信息

亚特兰大旅游局
Atlanta Convention and Visitors Bureau

分别位于商业区、Buckhead 地区和哈茨菲尔德·杰克逊国际机场等四处。

亚特兰大地下街纪念地　Underground Atlanta

位于地下商城的上面。这里的工作人员服务热情，遇到问题尽管向他们提出。与 MARTA Five Points 车站相邻。如果想步行游览地下亚特兰大，从这里开始是最方便的。

雷诺克斯广场　Lenox Square

这里有规模巨大的购物步行街。

国际会议中心　World Congress Center

只在国际会议召开时使用。

亚特兰大旅游局
住 233 Peachtree St.NE,#100, Atlanta
☎ (404)521-6600
Free (1-800)285-2682
URL www.atlanta.net
开 周一～周五 8：30~17：30
休 主要节假日

亚特兰大地下街纪念地
地 p.495 B-2、3
住 65 Upper Alabama St.
☎ (404)577-2148
开 周一～周六 10:00~18:00, 周日 12：00~

国际会议中心
地 p.495 A-1
住 285 International Blvd.

哈茨菲尔德·杰克逊国际机场
住 North Terminal
☎ (404)305-8426
开 周一～周五 9：00~21：00, 周六 9：00~18：00, 周日 12:00~18：00

在亚特兰大，名字里带有"Peachtree"的大街很多，请注意不要弄错了。

MARTA
☎(404)848-4711
URL www.itsmarta.com
费 $1.75均一票价。如果在亚特兰大停留一周，那花$13买周卡(周一～周日有效)更方便

MARTA(亚特兰大城市捷运系统)
Metropolitan Atlanta Rapid Transit Authority

东西、南北2条地铁及120多条巴士路线组成了城市交通系统。范围涵盖亚特兰大周边各个重要的观光点。在巴士站中，除了Five Points车站、Airport车站和Lenox车站的“车站商店”以外，Lindbergh Center车站旁边的MARTA总公司、世界会议中心内等都设有便利店。




市民出行的必需工具 MARTA


MARTA Rail只在城市中心从地下通过，其他地区走高架铁路

●MARTA Rail
运行：周一～周六5:00～次日凌晨1:00，周日6:00～24:00。白天每4～8分钟一趟车，清晨和深夜每12～15分钟一趟车

●MARTA Bus
运行：周一～周五早5:00～次日凌晨1:00，周六、日6:00～次日凌晨0:30

地铁　MARTA Rail

东西线(从W3车站分叉)、南北线(从N6车站开始向东北线分叉)这两条线路交会于Five Points车站。各站站名旁写着一些标记，例如“S7 Airport”，就是表示以Five Points车站为起点往南第7个站的意思。这条线路的车除了在交通高峰期有些拥挤之外，其他时间还是很舒适的。

站内采用自动检票机。如果是硬币就直接投币(不可使用1分的硬币)。只有用纸币时，才可以在自动售票机买票后再进入月台。如果还要换乘巴士的时候，按自动检票机的“Push for Transfer”钮，票就返出来了。

城市捷运巴士　MARTA Bus

捷运巴士的标志是白色底，蓝、红、橘色条纹。很多线路从地铁站发车，因此转、乘车非常方便。

乘车时可以用纸币、硬币和车票来支付车费，定期车票在站牌右侧的自动售票机购买，转车证明可以向司机索取。

亚特兰大灰线
Gray Line of Atlanta

出发地点 Underground Atlanta 地上的旅游信息所门前。由于运行日期和出发时间会有变更，所以请事先确认。

亚特兰大灰线
Free (1-800)965-6665
URL www.grayline.com

Sightseeing 主要景点



Central Downtown 商业区市中心



娱乐和购物的好去处 地 p.495 B-2、3

亚特兰大地下街纪念地
Underground Atlanta

早在1837年，亚特兰大只是一个铁路沿线的小站。这个名叫"塔米纳斯"的小站随着铁路网的扩大和发展，发展成为了今天的亚特兰大。



亚特兰大市中心娱乐

后来在铁路上方的陆桥上开了许多店，地下的铁路被称为"Underground"。由于汽车的发展，铁路网随之衰退，1989年6月，政府耗资1.42亿美元在这里修建了新的地下商城。商城内共有60多家餐馆、快餐店、商店等。步行街还保留着铁路全盛时期的面貌，只是现在在这里悠闲地逛街更为惬意。地下一层的Lower Alabama St.有很多礼品店和杂货店。

亚特兰大地下街纪念地
住 50 Upper Alabama St.
☎ (404)523-2311
URL www.underground-atlanta.com
开（夏季）
周一～周六10:00~21:30，周日11:00~19:00
（冬季）
周一～周六10:00~21:00，周日12:00~18:00。餐厅和俱乐部开放到很晚
🚌 在Five Points车站下车

半价票的出售地点 Atlan TIX
售票地点位于地下亚特兰大的上面的旅游咨询处。这里出售当日剩余的演唱会、音乐剧、芭蕾等演出的票，半价就可以买到。
URL www.atlantaperforms.com
开 周二~周六11:00~18:00，周日12:00~16:00
休 周一



彻底了解可口可乐 地 p.495 B-3

可口可乐世界
World of Coca-Cola

可口可乐是受全世界欢迎的软饮料，它最早的产地就是亚特兰大。1886年，地下商城的药店开始出售可口可乐，到目前为止已经有



可口可乐公司的广告经历了几个时代的衍变

可口可乐世界
住 55Martin Luther King Jr.Dr.
☎ (770)578-4325
URL www.worldofcocacola.com
开 周一～周六9:00~17:00，周日11:00~17:00（夏季延长）
休 复活节、感恩节、圣诞节、元旦。12月24日和12月31日开放到15:00
费 $9，60岁以上的老人$8，4~11岁的儿童$5，3岁以下儿童免费
🚌 地铁Five Points车站下车

200多个国家的人们在饮用可口可乐。在这里，可以彻底了解可口可乐历史的主题馆已成为人气最高的景点。这里陈列着注册商标的设计、包装的外形、海报、广播和电视广告的发展变迁，以及世界各国的包装、商标设计、生产情况，等等。在剧院同时上映可口可乐公司在世界发布过的广告集，并演示比钟表的秒针运转更迅速的可口可乐产品的生产过程。

最受人欢迎的是可口可乐及世界各可口可乐公司生产的饮料的试饮柜台。这里还有很多生产设备，人气很高。当然，在这里游客可以尽情畅饮！还可以购买丰富的礼品。

搬迁通知

可口可乐世界于2007年夏搬迁到奥林匹克公园北边。



卡特总统的肖像也在这里 地 p.495 B、C-3

佐治亚州议会大厦

Georgia State Capitol

金色的屋顶引人注目

市中心金色圆顶的大厦就是佐治亚州议会大厦。它建于1889年，屋顶高238英尺(约73米)。上面有一座女神像，她右手执火炬，左手执《圣经》。屋顶的金箔是从北佐治亚州采掘来的。大厦内玛格丽特·米切尔、马丁·路德·金牧师、卡特总统等出生在佐治亚州的名人的肖像并排而立。四层为科学产业博物馆。

佐治亚州议会大厦

住 214 State Capitol

☎ (404)656-2844

URL www.sos.state.ga.us

开 周一～周五 8：00~17：30

休 周六、日，节假日

费 免费

从E1 Georgia State车站向西南方向第一个路口。从地下步行约5分钟

了解24小时新闻报道的背后 地 p.495 A-1

有线新闻电视网中心

CNN Center

这是CNN(Cable News Network)总部的大楼。它在美国国内是继CBS、NBC、ABC、FOX之后的又一个有线新闻网，建于1976年。目前大楼内的工作人员达2000人以上。在这座大楼里除宾馆、CNN总部以外，还设有销售CNN产品的商店、棒球产品商店和食品柜台等。



有大事发生的时候，工作人员骤然增加

有线新闻电视网中心

住 One CNN Center, Marietta St. & Techwood Dr.

Free (1-877)466-8687 (参观预约)

URL edition.cnn.com/studiotour/

※要经过金属探测器检查和随身物品检查

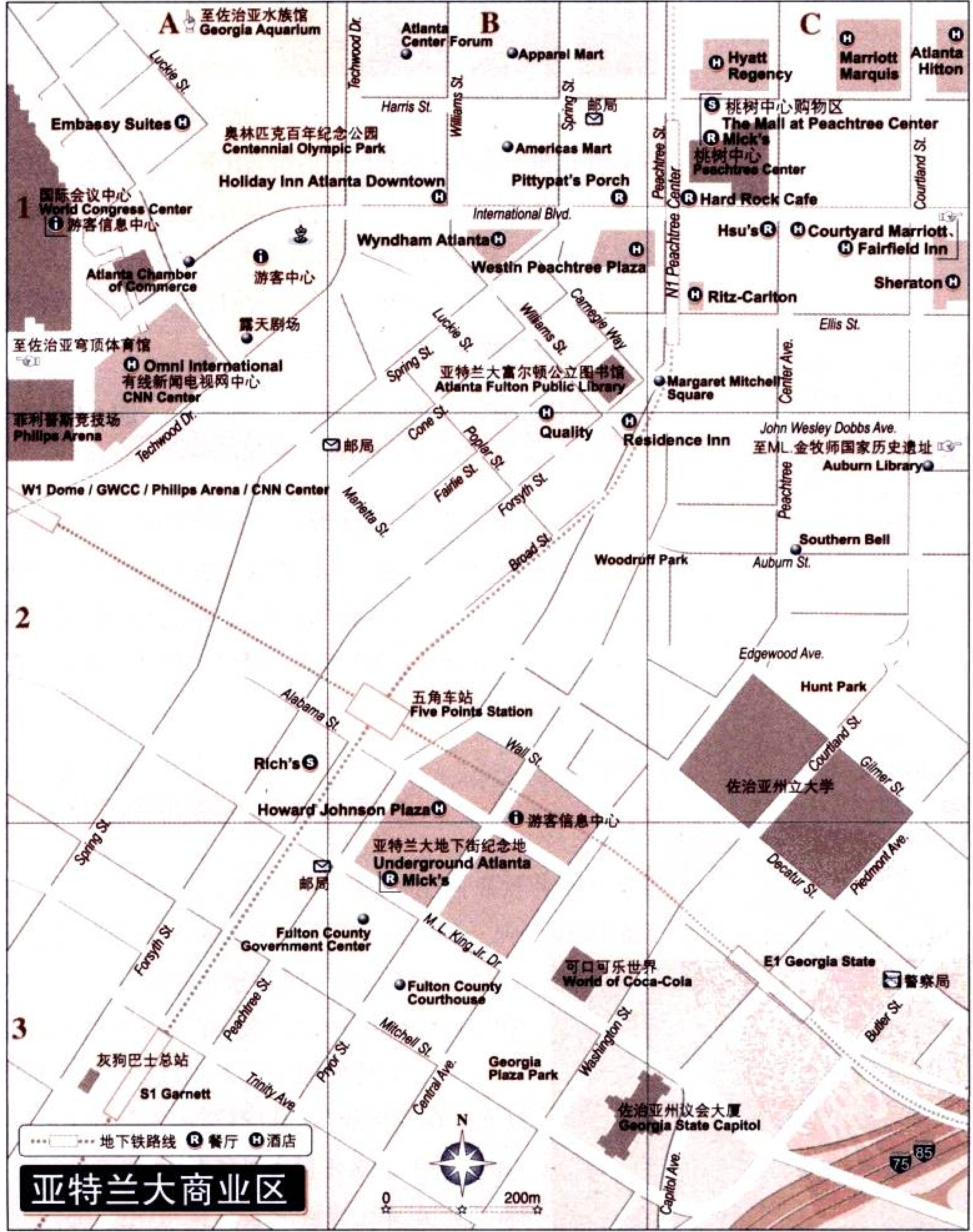
开 每日 9：00~17：00，10分钟间隔，8：30开始售票

休 复活节、感恩节、圣诞节

费 $12，65岁以上$11，4~12岁$9(4岁以下不准进入)

这里的主要活动是参观 CNN 的工作室。工作室 24 小时运转，向全世界不间断地报道新闻动态。在那里参观可以透过玻璃窗看见正在直播中的演播室、听到天气预报员播报天气预报，看到天气图拍摄工作情况介绍（如果想被选为体验者，最好穿蓝色衣服前往）。参观大约需要 40 分钟。

W1 Dome/GWCC/PhilipArena/CNN Center（以下称 Dome）车站下车。从出口的电梯往上右拐。从地下亚特兰大步行约 15 分钟



历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

纪念奥林匹克一百周年

奥林匹克百年纪念公园

Centennial Olympic Park

地 p.495 A-1


不能错过的喷水表演

1996年，现代奥林匹克100周年纪念大会在亚特兰大举行，为了纪念这次盛会，亚特兰大把桃树中心西侧的面积为21英亩的土地改建成了公园。游客可以在这里一边回味奥林匹克的精彩比赛，一边散步。值得一看的是奥林匹克五环图形的喷水表演，这里的喷水表演据说是目前世界上最大的喷水秀，每天喷4次。

这个公园不光是奥林匹克纪念公园，公园内的露天剧场还经常举办免费音乐会、演出、纪念集会等。

奥林匹克百年纪念公园
住 265 Park Ave. West., NW.
☎ (404)222-7275
URL www.centennialpark.com
开 每日 7：00~23：00
行 从 N1 Peachtree Center 车站到 International Blvd. 再向西
喷水秀： 每日 12：30、15：30、18：30、21：00

奥林匹克运动会的体操比赛场馆

佐治亚穹顶体育馆

Georgia Dome

地 p.498 C-1

这里是NFL亚特兰大篮球队的大本营所在地，也是多次举办超级球赛的体育场馆。它于1992年竣工，高84米，穹顶约9英亩（相当于约3.64万平方米），重量达68吨，总耗资2.14亿美元，可容纳观众8.1万人，足球比赛时可容纳71150人，一部分座位为可动式。

佐治亚穹顶体育馆
住 One Georgia Dome Dr.
☎ (404)223-8687
URL www.gadome.com
🚃 在 W1 Dome 站下车，出西侧出口，从体育馆方向的右侧台阶下楼，从E口开始参观
开 周二～周六 10：00~15：00 的每个整点（请在当地确认），$6

全美最大的水族馆

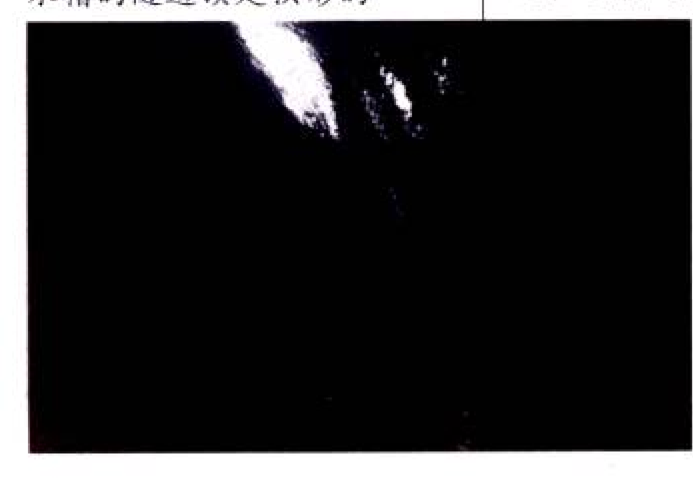
佐治亚水族馆

Georgia Aquarium

地 p.498 C-1

2005年秋开业的佐治亚水族馆，是今年亚特兰大最受欢迎的休闲场所。一到周末，这里就会异常的热闹。水族馆共分6部分。首先就是生活着鲨鱼的 Ocean Voyager。在约10万条鱼之中，人气最旺的就是那两条 Whale Shark 了。它们现在身长为5.2米，成年后可达12米以上。在佐治亚州的以海洋为主题的 Georgia Explorer 中，游客不但可以和有“天然纪念品”之称的“兜蟹”亲密接触，还能体验4D电影院。

佐治亚水族馆
住 222 Baker St.
☎ (404)581-4000
URL www.georgiaaquarim.org
费 $22.75，55岁以上 $19.50，3~12岁 $4

水槽的隧道顶是拱形的




吃饭喝茶的好去处 地 p.498 C-1

桃树中心购物区

The Mall at Peachtree Center

桃树中心购物区是连接地铁的 N1 Peacheree Center 车站的时尚商业区。三个大厅内聚集了 70 多家店铺、餐馆和快餐店等。有步行专用通道与周围的商品批发中心、Hyatt、Regency、Marriott Marquis、Westin 及 6 个办公大楼相连接，非常方便。由于这里饮食店较多,所以早饭和午饭时间来这里的生意人很多,十分热闹。



有名的、无名的亚特兰大市民长眠于此 地 p.498 B

奥克兰公墓

Oakland Cemetery

这是位于 E2 King Memorial 车站正南方的一个寂静、古老的墓地,1850 年开设。有《飘》的作者玛格丽特·米切尔及其双亲、南北战争中牺牲的南军士兵、6 位佐治亚州的州长、25 位历任亚特兰大市市长等约 7 万人长眠于此。因昔日南部旧习的缘故,园内黑人与白人的墓区有明显的界线。

民权运动的伟大领袖出生于此 地 p.498 B

马丁·路德·金牧师国家历史遗址

Martin Luther King, Jr.National Historic Site

民权运动最伟大的领袖马丁·路德·金牧师(以下称之为金牧师)就出生在亚特兰大。他的出生地和周围的街道被保存了下来,建成了这个历史遗址。这里是爱好自由和平等的人们的心灵归宿。金牧师温和的性格与他所处的动荡时代形成了鲜明的对比,这让人们重新去思考民权运动的意义。

首先,在游客访问中心买一张地图。这里有介绍金牧师生前运动的照片和录像。过了 Auburn Ave.，左边是自由大厅,里面展示有金牧师的遗物以及功绩展示等。自由大厅前有一个人工水池,池中央是金牧师的棺墓,旁边安放的是 2006 年 1 月过世的克尔特夫人的灵柩,西侧是基督教浸礼会的教堂,金牧师最早就是这里的



诺贝尔和平奖获得者马丁·路德·金的家

桃树中心购物区

住 225 Peachtree St. at International Blvd.

☎ (404)654-1296

URL www.peachtreecenter.com/mall/

开 各店不同,周一～周六 10:00~18:00,周日很多店都休息,快餐店早上很早就开门了,餐馆晚上营业到很晚

与 N1 Peachtree Center 车站相连

奥克兰公墓

住 248 Oakland Ave.

☎ (404) 688-2107

URL www.oaklandcemetery.com

开 公墓开放时间是日出～日落,游客中心开放时间为周一～周四 9:00~17:00,周五 9:00~16:00

观光团:(3~11 月)周六 11:00、14:00,周日 14:00($10,65 岁以 $3,儿童 $5)

在 E2 King Memorial 车站下车,从 Grant St.往南,穿过隧道就到了

马丁·路德·金牧师国家历史遗址

住 450 Auburn Ave.

☎ (404) 331-5190

URL www.nps.gov/malu/

开 每日 9:00~17:00（夏季 9:00~18:00）

费 免费(由于游客很多,最好尽早去才能领到门票)

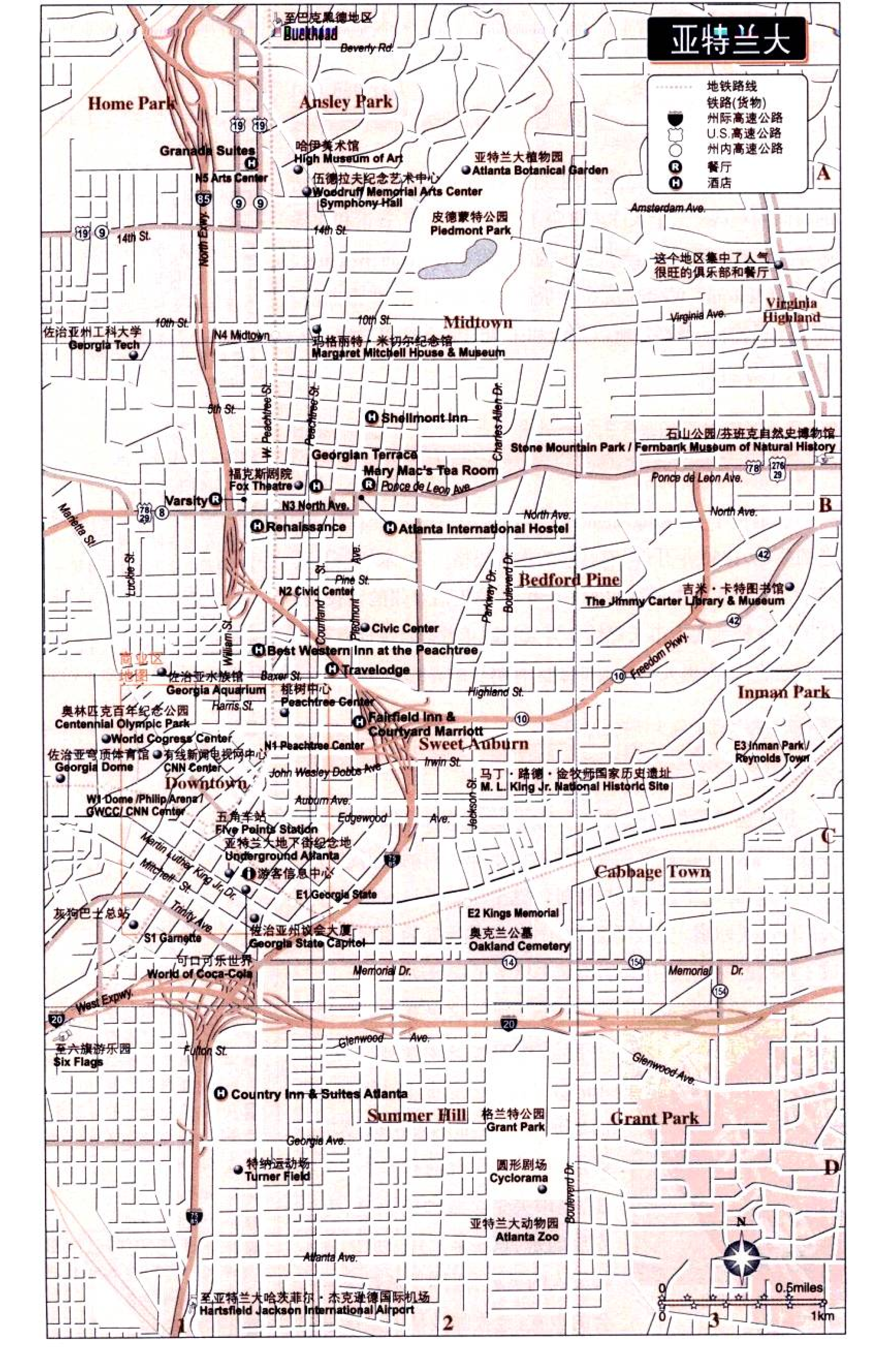
行 从 Five Points 车站下车,乘坐 3 路巴士约 12 分钟,不要选择步行

Birth Home

住 501 Auburn Ave.

开 (夏季)每日 10:00~17:30,(冬季)10:00~17:00,每 30 分钟进入一批游客

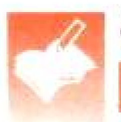
休 感恩节、圣诞节、元旦



亚特兰大
地铁路线
铁路(货物)
州际高速公路
U.S.高速公路
州内高速公路
餐厅
酒店
至巴克黑德地区
Buckhead
Home Park
Ansley Park
Granada Suites
哈伊美术馆
High Museum of Art
N5 Arts Center
伍德拉夫纪念艺术中心
Woodruff Memorial Arts Center
Symphony Hall
亚特兰大植物园
Atlanta Botanical Garden
皮德蒙特公园
Piedmont Park
这个地区集中了人气很旺的俱乐部和餐厅
Virginia Highland
Midtown
佐治亚州工科大学
Georgia Tech
N4 Midtown
玛格丽特·米切尔纪念馆
Margaret Mitchell House & Museum
Shellmont Inn
石山公园/芬班克自然史博物馆
Stone Mountain Park / Fernbank Museum of Natural History
Georgian Terrace
Mary Mac's Tea Room
福克斯剧院
Fox Theatre
Varsity
N3 North Ave.
Renaissance
Atlanta International Hostel
Bedford Pine
吉米·卡特图书馆
The Jimmy Carter Library & Museum
N2 Civic Center
Civic Center
Best Western Inn at the Peachtree
商业区地图
佐治亚水族馆
Georgia Aquarium
Travelodge
桃树中心
Peachtree Center
Inman Park
奥林匹克百年纪念公园
Centennial Olympic Park
Fairfield Inn & Courtyard Marriott
World Cogress Center
N1 Peachtree Center
Sweet Auburn
佐治亚穹顶体育馆
Georgia Dome
有线新闻电视网中心
CNN Center
E3 Inman Park / Reynolds Town
马丁·路德·金牧师国家历史遗址
M. L. King Jr. National Historic Site
Downtown
W1 Dome /Philip Arena / GWCC/ CNN Center
五角车站
Five Points Station
亚特兰大地下街纪念地
Underground Atlanta
游客信息中心
Cabbage Town
E1 Georgia State
灰狗巴士总站
E2 Kings Memorial
奥克兰公墓
Oakland Cemetery
S1 Garnett
佐治亚州议会大厦
Georgia State Capitol
可口可乐世界
World of Coca-Cola
至六旗游乐园
Six Flags
Country Inn & Suites Atlanta
Summer Hill
格兰特公园
Grant Park
Grant Park
特纳运动场
Turner Field
圆形剧场
Cyclorama
亚特兰大动物园
Atlanta Zoo
至亚特兰大哈茨菲尔·杰克逊德国际机场
Hartsfield Jackson International Airport
0.5miles
1km

牧师。金牧师的家(Birth Home)可供游人参观。这里还保持着金牧师从出生到12岁在这里生活时的装修。生前获得过诺贝尔和平奖,被暗杀身亡的这位牧师,喜欢玩从二层窗子跳下的游戏,十分讨厌钢琴练习……听了关于金牧师的这些趣闻,你一定会对他产生一些亲近感的。

Midtown 中部城区



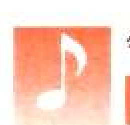
《飘》诞生的屋子 地 p.498 A-2

玛格丽特·米切尔纪念馆

Margaret Mitchell House & Museum

世界排名第二位的畅销书《飘》使亚特兰大举世闻名(第一位是《圣经》)。它的作者玛格丽特·米切尔从1925年开始,用了7年时间完成了这一长篇巨著。玛格丽特·米切尔当时居住的公寓已经老化,1994年由于遭受火灾进行了一次修复。但1996年又一次发生火灾,于1997年再度修复,并开设了纪念馆。

你可以进行大约1小时的参观。首先,可以在纪念馆旁边的游客访问中心观看回顾玛格丽特·米切尔生平的影片、照片以及她的肖像画,之后再进入纪念馆参观。进入纪念馆,下楼梯,就到了玛格丽特·米切尔曾经住过的1号室,室内再现了她当时生活的样子。这样一部长篇巨著竟然是在这间小屋里完成的,你一定会感到惊讶。其他房间是展览室,展示有玛格丽特·米切尔一生最爱的打字机,那是她丈夫送她的礼物。对面的电影博物馆(GWTW Movie Museum)的费用也已包含在门票内,请不要错过。



气氛宁静的美术馆 地 p.498 A-1

哈伊美术馆

High Museum of Art

哈伊美术馆是位于伍德拉夫艺术中心(Woodruff Arts Center)内的一座白色建筑。它由理查德·玛亚设计,充分利用太阳光的馆内设计和连接各层的柔和斜面等,都充分考虑到了参观时的放松气氛。2005年秋,展览厅扩建了一倍,并重新开放。这次扩馆的设计者是兰佐·皮阿诺,他曾经设计

玛格丽特·米切尔纪念馆

住 990 Peachtree St.
☎ (404) 249-7015
URL www.gwtw.org
开 每日 9:30~17:00
休 感恩节、平安夜、圣诞节、元旦
费 $12,65岁以上或学生$9,6~17岁$5
🚌 在N4 Midtown车站下车,从10th St.向东,到Peachtree St.右拐

小说家玛格丽特·米切尔的家



哈伊美术馆

住 1280 Peachtree St., NE
☎ (404)733-4400
URL www.high.org
开 周二~周六 10:00~17:00(周四 10:00~20:00),周日 12:00~17:00
休 周一、独立纪念日、感恩节、圣诞节、元旦
费 $10,65岁以上或学生$8,6~17岁$6
🚌 在N5 Arts Center车站下车。与过街天桥相连
观光团: 周二~周五 13:00,周六、日 14:00,周四 18:30



美术馆的建筑本身也值得一看

亚特兰大历史中心

住 130 W. Paces Ferry Rd.

☎ (404)841-4000

URL www.atlantahistorycenter.com

开 周一～周六 10:00~17:30，周日和节假日 12:00~17:30

休 感恩节、平安夜、圣诞节、元旦

费 $15，13 岁以上或 65 岁以上 $12，4~12 岁 $10

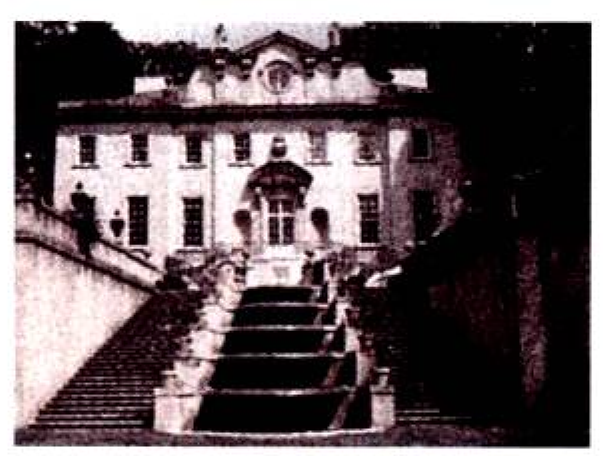
 在 NE7 Lenox 车站乘 23 路“Lindbergh Center”巴士约 10 分钟，在 Peachtree Rd. 和 West Paces Ferry Rd. 的交叉处下车，沿 West Paces Ferry Rd. 往西步行约 8 分钟左侧拐角的入口有一块小标志

Swan House

观光团:周一～周六 11:00~16:00、周日 13:00~16:00，每 30 分钟一次

Tullie Smith Farm

观光团:周一～周六 11:00~16:00、周日 13:00~16:00，每 30 分钟一次



具有南部特色的天鹅寓所

去餐厅看看

设在中心内的 Swan Coach House 餐厅的南部料理很美味。这里也可以购物。

了位于东京银行的埃鲁麦斯直销店的麦佐·埃鲁麦斯。

参观时先乘电梯到达四层，从上往下参观比较好。四层大多是特别展示厅。宽敞的空间里陈列着大型的前卫美术品和绘画。三层和二层主要是美术收藏品，它们都是按照某个特定主题排列的。另外，二层还有 19~20 世纪的美国美术作品、中世纪欧洲美术作品以及非洲美术作品等。一层展示了建筑家弗兰克·罗伊德·兰德设计的玻璃窗，可千万不能错过啊！

Buckhead 巴克黑德地区

了解包含南北战争在内的亚特兰大历史 地 p.501

亚特兰大历史中心 Atlanta History Center

亚特兰大因南北战争而出名。保存管理这座城市的重要遗产的协会就设在亚特兰大郊外的巴克黑德地区。这个由亚特兰大历史协会运营的亚特兰大历史中心占地面积达 13 万平方米，内有树木苍翠的庭院、铺满鲜花的小径和展示亚特兰大历史的建筑等。

亚特兰大历史博物馆 Atlanta History Museum

博物馆内展示了关于亚特兰大历史的巨幅照片，描述南北战争时亚特兰大之战(1861~1865)中使用过的武器、军服和战况解说，还有 2006 年夏季开始的聚集了不少人气的近代奥林匹克的展示台。亚特兰大的产业、种族问题也在这里进行了展示。

天鹅寓所 Swan House

天鹅寓所建于 1928 年，是亚特兰大的豪门大宅。复古式的二层楼建筑，以正门上方的天鹅装饰及天鹅形琉璃吊灯命名。大理石地板及浴室、豪华的欧洲贵族寓所风格的家具用品、华丽的庭院等都是不可错过的。

图利·史密斯农庄 Tullie Smith Farm

图利·史密斯农庄是南北战争前的 19 世纪 40 年代的典型的中产阶级房屋。该农庄拥有典型农庄式的书房，以及桌子、茶几、餐桌、床等。房屋装潢比天鹅屋更简单朴素。厨房在另外一栋楼里，昔日景象原封不动地保留着。

州长官邸对外开放 地 p.501 地图外

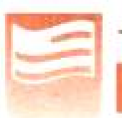
佐治亚州州长官邸

Georgia State Governor's Mansion

这是模仿希腊古典形式的建筑。1967年,由建筑家托马斯·布拉德巴利设计。正式开放是在1967年以后了。南北战争时期古老的家具很值得一看。前总统卡特在佐治亚州担任州长时也曾居住在这里。从历史中心到州长官邸的道路两旁已排满了现代的高档住宅。

佐治亚州州长官邸
住 391 W.Paces Ferry Rd.
☎ (404)261-1776
URL www.gov.state.ga.us/about_mansion.shtml
开 根据观光团而定
费 免费
行 亚特兰大历史中心西侧,沿W. Paces Ferry Rd. 往西走约15分钟即到
观光团: 周二～周四 10:00

Other Area 其他地区



卡特总统是一位平易近人的人 地 p.498 B-3

吉米·卡特图书馆

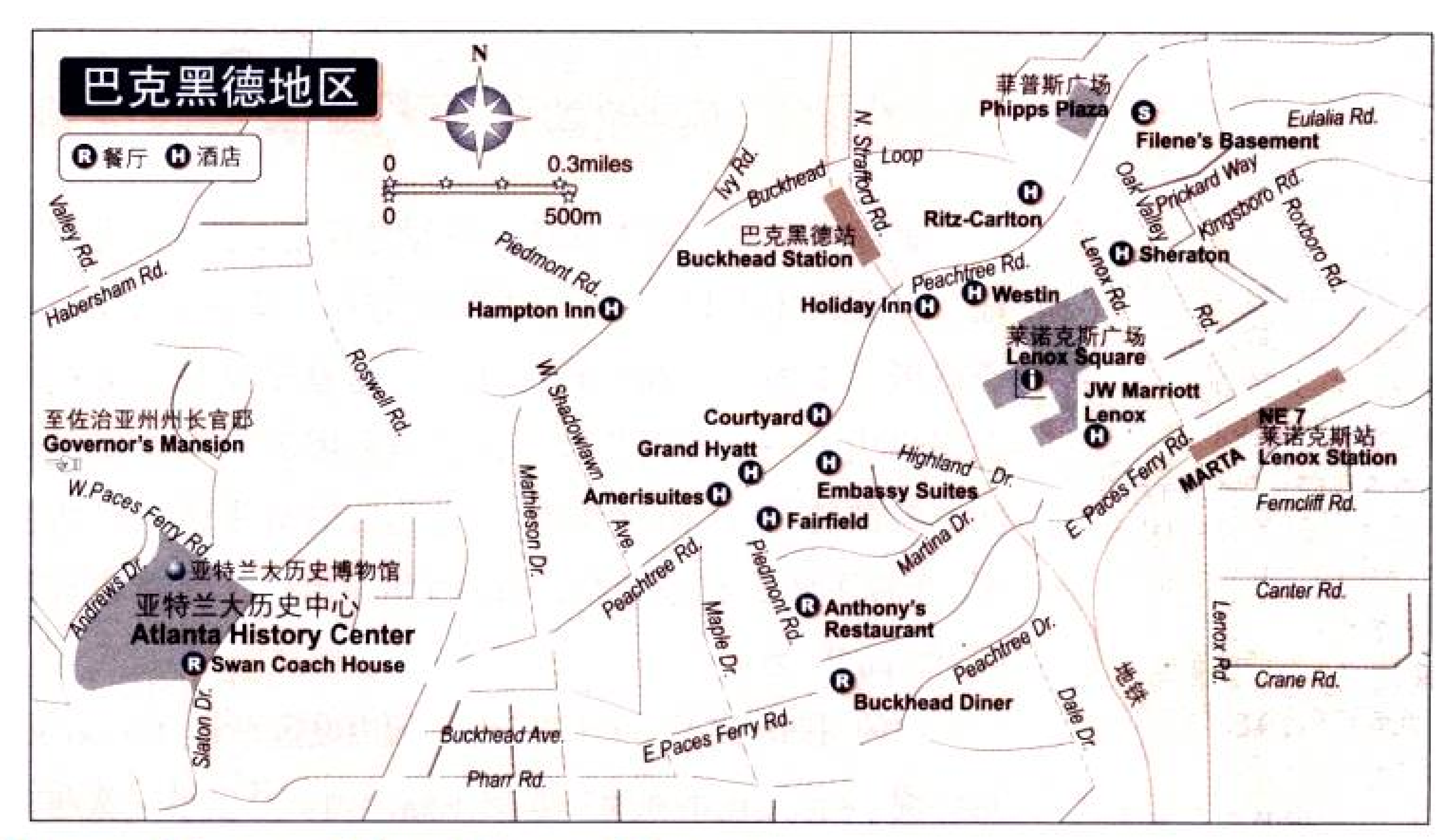
The Jimmy Carter Library & Museum

从花生园的农场主到合众国的总统——这个充满传奇色彩的人物就是出生在佐治亚州的吉米·卡特。卡特是美国第39任总统,他一生致力于和平外交事业,2002年获得诺贝尔和平奖。这所图书馆内收集了2700万份文件。卡特任佐治亚州州长时期、竞选总统时期以及担任总统时期的照片也被展览出来。从卡特总统照片中满脸的笑容就能看出他是一位平易近人的人。



卡特总统和夫人的亲密合影

吉米·卡特图书馆
住 441 Freedom Pkwy.
☎ (404)865-7100
URL www.jimmycarterlibrary.org
开 周一～周六 9:00~16:45,周日 12:00~16:45
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 $8,学生或60岁以上$6,16岁以下免费
行 在 Five Points 车站乘16路巴士大约15分钟,在Freedom Pkwy 中心前下车。返程时到中心对面的车站乘车



历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

通过屏幕了解南北战争

地 p.498 D-2

圆形剧场

Cyclorama

要说起亚特兰大的历史，必定会提及1864年7月22日，在南北战争期间，以亚特兰大的铁路为中心扩展壮大的亚特兰大战役(The Atlanta Campaign)。圆形剧场内设有别具一格的360°超宽银幕，并且座位可以自动旋转。剧场用宏伟、壮观的画面向观众展现南北战争中的亚特兰大。战场、士兵、马等借着一流的灯光、音响及摄影，呈现出绝佳效果，逼真生动，令人有身临其境的感觉。银幕高13米，周长109米，亚特兰大战役的展播时间约15分钟，并配有详细解说。

圆形剧场

住 800 Cherokee Ave.

☎ (404)658-7625

开 每日9:20~16:30，9:30~17:30(夏季)

休 金牧师诞辰日、感恩节、圣诞节、元旦

费 $7,60岁以上$6,6~12岁$5

行 在Five Points车站乘坐31路巴士约20分钟，到Grant Park的入口下车，再换乘97路巴士



Suburb point 效外景点



乘坐公共汽车就能到达的游乐园

地 p.498 D-1 外

六旗游乐园

Six Flags Over Georia

位于亚特兰大市区以西20千米处的一座大型游乐园。里面设有与L.A.的魔山等同类的各种惊险、刺激的项目。其中最具人气的是让人看一眼就两腿打战的Goliath。园内时常举行各种活动和游戏，千万不能错过哦！地铁和公共汽车都能到达这里。

六旗游乐园

住 275 Riverside Pkwy.SE,Austell, GA 30168

☎ (770) 948-9290

URL www.sixflags.com

开 除5月下旬~8月以外；每周末开园，时间是10:00~18:00或开至22:00，所以请提前确认

费 $49.99，身高122厘米以下的儿童$29.99

在W5 Hamilton/E.Holmes车站乘坐201路巴士约12分钟，车费除需换乘的以外，为单一票价75¢



三位南部军人英雄的浮雕所在地

地 p.498 B-3 外

石山公园

Stone Mountain Park

亚特兰大郊区被大片茂密的绿色覆盖，很具有南部特征。但距市中心以东25千米的地方有一座灰色的山，就像绿绒毯上的一个瘤一样突兀着。这就是世界上最大的花岗岩山峰——石山公园。山的侧面雕刻着三位南部军队英雄的骑马像，面对雕像，从左边往右分别是戴必斯将军、李将军和杰克逊将军，该山因此而出名。浮雕建筑宽58米、高27米。

山的周围建成了一个大型公园。园内设施齐全。Crossroads是再现19世纪佐治亚州风貌的主题公园。其中最受欢迎的

石山公园

住 US-78,P.O.Box 778, Stone Mountain, GA 30086

☎ (770) 498-5690

Free (1-800) 401-2407

URL www.stonemountainpark.com

开 开放：每日6:00~24:00，演出：每日10:00~20:00(夏季除外)

费 直达车$8(搭乘班车免费)，观看一天的演出$22,3~11岁$18

行 从E7 Avondale车站乘坐

是眼睛、耳朵、鼻子和皮肤都能感受到的4D影院。除此之外，还有根据当时人们的衣着打扮创作的糖果、蜡烛和玻璃制品等。如果想尝试有趣怪异的南部料理，那就去Miss Katie的餐馆吧。更不能错过的是拓荒时期的火车、船只、汽车博物馆，以及展示南北战争以前南方人生活的物品。这里是运动、娱乐、休闲的好地方，如果可能的话，花一天的时间和亲友们到这里来是个很不错的选择。

120路巴士约35分钟，下车后在Forth St. & Mountain Ave.的交叉路口向右拐约5分钟，从西口的大门出站。

读者来信

推荐给家庭

Candle Shop很有趣，在蜡烛商店可以做手工染色，全家人可以玩得很开心。

Entertainment 休闲娱乐



亚特兰大交响乐团 Atlanta Symphony Orchestra

亚特兰大交响乐团每年9月~次年5月，于伍德拉夫艺术中心内的交响乐演奏厅表演。2006~2007年的这个表演季，交响乐团迎来了创建62周年纪念，很多精彩表演获得了格莱美大奖。此外，夏季会邀请流行歌手举办音乐会，很受大家喜爱。

亚特兰大交响乐团
地 p.498 A-1、2
主音乐厅：
Symphony Hall
住 1280 Peachtree St.
☎ (404)733-5000
URL www.atlantasymphony.org
在N5 Arts Center车站下车。

Spectator Sports 观赏体育赛事





棒球(MLB)

亚特兰大·勇士队Atlanta Braves(全国棒球联盟东区)

虽然亚特兰大·勇士队夺取过地区冠军，但只有一次取得过世界性的辉煌。成立之初，球队以波士顿为根据地，之后，曾改在密尔沃基，最后于1966年搬迁至亚特兰大。亚特兰大独特的为球队加油的方法是一边呐喊一边高唱《战斧歌Tomahawk Chop》。在这种氛围下，您也会成为一位勇士球迷的。

亚特兰大·勇士队
(1876年建队) 地 p.498 D-1
大本营 Turner Field(可容纳5.96万名观众)
住 755 Hank Aaron Dr.,at Georgia Ave.
☎ (404) 522-7630
Free (1-800) 362-4000
URL www.Atlanta.braves.mlb.com

橄榄球(NFL)

亚特兰大·猎鹰(Atlanta Falcons)(NFC南部地区)

高速发展的猎鹰队不论是受欢迎的程度，还是实力，都是最炙手可热的球队。父子两代担任NFL总教练的吉姆·莫拉Jr.，以迈克尔－维克(Michael Vick)为发动机展开进攻。随着崭新制服的更新，以年轻人为主的球队在2006年至2007年赛季，将备受人们的关注。

亚特兰大·猎鹰
(1966年建队) 地 p.498 C-1
大本营 Georgia Dome(可容纳71149名观众)
住 1 Georgia Dome Dr.
☎ (404)223-8444
Free (1-888)333-4406
URL www.atlantafalcons.com
在W1 Dome车站下车。

亚特兰大老鹰队
(1949年建队)
地 p.495 A-1、2
大本营 Philips Arena （能容

纳 2 万名观众)
住 1 Philips Dr.
☎ (404)873-3800
Free (1-866) 715-1500
URL www.hawks.com
行 从 W1 Dome 车站出来,就在眼前

亚特兰大财富队
(1997 年建队)
地 p.495 A-1、2
主场:Philips Arena (可容纳 18750 名观众)
住 1 Philips Dr.
☎ (1-866)715-1500
URL www.atlantathrashers.com
行 参照亚特兰大老鹰队



篮球(NBA)

亚特兰大老鹰队 Atlanta Hawks(南部地区、东南地区)

2004~2005 年赛季的比赛胜率小于 1/3,和新奥尔良争夺倒数第二位。在 2005~2006 年赛季,这样的情况也没有改变,但重建队伍又太耗费时间了。老鹰队的主力是乔·约翰逊、泰伦·鲁等。

冰球(NHL)

亚特兰大财富队 Atlanta Thrashers(东部赛区、东南部赛区)

为保持联盟内的平衡,财富队被认定为 NHL 28 频道的球队,并于 1999 年正式创队。经过了一年的低谷期,之后就再没有输过比赛。但随着主力队员退出球队,使得全队的攻击力下降。

Shop & Restaurant 商店和餐厅

S 购物中心

一日休闲好去处
莱诺克斯广场
Lenox Square

位于巴克黑德地区中心的大型商业区,规模明显大于市区内的商业区。4 层结构建筑,与 JW. Marrion 相连。从麦当劳到世界名牌卡地亚,应有尽有。各层次的消费者都可以在这里找到自己需要的东西。

住 3393 Peachtree Rd. ☎ (404)233-6767
URL www.lenoxsquare.com
开 周一~周六 10:00~21:00,周日 12:00~18:00
行 NE7 Lenox 车站前 地 p.501

S 购物中心

高档购物中心
菲普斯广场
Phipps Plaza

位于桃树街莱诺克斯广场对面,氛围高贵优雅。这栋购物中心内有 3 家百货公司。另外还有 Gucci、Tiffany 等高档名牌商店和电影院。

住 3500 Peachtree Rd. ☎ (404)262-0992
Free (1-800)810-7700 URL www. phippsplaza.com
开 周一~周六 10:00~21:00, 周日 12:00~17:30(各商店不同)
行 在 NE7 Lenox 车站下车 地 p.501

S 露天商场

淘你喜欢的商品
菲连地下商场
Filene's Basement

位于 Phipps Plaza 的正对面。西服、箱包、裤子等都有销售。试衣间的服务员态度亲切,所以尽可以慢慢来。

住 3535 Peachtree Rd. NE. ☎ (404)869-4466
URL www.filenesbasement.com
开 周一~周六 9:30~21:00,周日 11:00~18:00
行 参照 Phipps Plaza 地 p.501

R 南部料理

能够品尝南部家庭料理的店
玛丽马克茶楼
Mary Mac's Tea Room

从 20 世纪 40 年代开始营业。据说前总统卡特也是这里的常客。炸鸡、炸鱼、玉米面包、煮豆等都是地地道道的南部美食。

住 224 Ponce de Leon Ave.
☎ (404)876-1800
URL www.marymacs.com
开 每日 11:00~21:00 A M V
行 在 N3 North Ave.车站下车
地 p.498 B-2

南部料理

R

品尝南部料理就来这里

噼噼啪啪走廊

Pittypat's Porch

当充满传统南部料理香味的热汤和食物被端上桌时，你就会食欲大增。其中最棒的还是甜品了。

住 25 International Blvd. NW ☎(404)525-8228

开 周日～周四 17：00～21：00，

周五、六 17：00～22：00

费 晚餐$30～40 A D M V 地 p.495 B-1

法国料理

R

最高档的餐馆

安东尼餐厅

Anthony's Restaurant

亚特兰大的有名人士经常光顾这家餐馆。远比亚特兰大城市的发展历史更悠久，建于1797年。法国菜加上南部料理特有的香味是这里的特色。地下葡萄酒仓库里的美酒也千万不能错过！

住 3109 Piedmont Rd.

☎(404)262-7379

URL www.anthonysfinedining.com

开 每日 18：00～23：00 休 圣诞节

费 晚餐$35～60

A D M V 地 p.501

快餐

R

世界上最大的路边餐馆

大学代表队

Varsity

创建于1928年的快餐店，如今已成为亚特兰大的名店。午饭时间这里的生意非常好。平均每天有1.6万名顾客光顾。工作人员约200名，柜台长度约达46米。每天卖出的辣热狗约1.4万个，马铃薯1吨……真是好惊人的数字啊！

住 61 North Ave.

☎(404)881-1706

开 周日～周四 10：00～23：30，周五、六 10：00～次日凌晨 0：30

行 从 N3 North Ave.车站顺着 North Ave.向西步行5分钟。

M V 地 p.498 B-1

美国料理

R

大受欢迎的餐馆

巴克黑德餐厅

Buckhead Diner

虽然只有乘坐出租车才能到达这家餐馆，但人气很旺。据说还有摩纳哥的斯坦芳妮公主列队欢迎你呢！餐馆内装修考究，食物也很不错。如果再配上葡萄酒，简直太美味了！

住 3073 Piedmont Rd.

☎(404)262-3336

URL www.buckheadrestaurant.com/buckheaddiner

开 周一～周六 11：00～24：00，周日 10：00～22：00

休 感恩节、圣诞节、元旦

A D M V 地 p.501

中档酒店

H

距离桃树中心车站3个街区

亚特兰大万豪庭园酒店

Courtyard by Marriott Downtown Atlanta

大受商人欢迎的 Courtyard Marriott 位于它的姐妹饭店 Fairfield Inn 的驻地内。宽敞的客厅、床、桌子等，用起来都很舒适。客房内还配有制作咖啡的电器。酒店内有24小时营业的商店。附近有小吃街。共有211间客房。

住 175 Piedmont Rd., Atlanta, GA 30303

☎(4047)659-272 Free (1-800)321-2211

FAX (404)688-6332 URL www.marriott.com

ⓈⒹⓉ$89-199 A D J M V 地 p.498 C-2

高级酒店



玻璃圆筒形建筑非常醒目

威斯汀桃树广场酒店

Westin Peachtree Plaza

距离桃树中心车站很近。一层是购物走廊，非常方便。这个圆筒形高塔号称为全美酒店中最高的。饭店设有游泳池和健身设备。每个客房还备有咖啡机。共有1068间客房。

住 210 Peachtree St. NW, Atlanta,GA30303

☎(404)659-1400 FAX (404)589-7424

URL www.westin.com/peachtree

费 ⓈⒹⓉ$235～

A D J M V 地 p.495 B-1



高档酒店

购物方便的酒店

巴克黑德喜来登酒店
Sheraton Hotel Buckhead

这是距离 NE7 Lenox 车站很近的高档酒店。去雷诺克斯广场非常方便，是购物的绝佳选择。设有健身房、网球场、桑拿和游泳池。客房内备有睡衣，客厅还有鸡尾酒和开胃菜。客房有早餐服务。共有 368 间客房。

住 3405 Lenox Rd. NE, Atlanta, GA 30326
☎ (404)261-9250 FAX (404)848-7391
ⓈⒹⓉ$159~289 ADJMV 地 p.501

中档酒店

实用又便宜的酒店

亚特兰大旅行客栈
Downtown Atlanta Travelodge

N1 桃树中心车站向北 3 个街区。外表没有什么装饰，但设施齐全。提供免费报纸，大厅还有免费的早餐。有游泳池。共有 71 间客房。

住 311 Courtland St. Atlanta, GA 30303
☎ (404)659-4545 Free (1-800)578-7878
FAX (404)659-5934 URL www.travelodge.com
ⓈⒹⓉ$75~167 ADMV 地 p.498 B-2

中档酒店

可爱的彩色饭店

最佳西方酒店联盟桃树酒店
Best Western Inn at Peachtree

从桃树中心车站或 Civic Center 车站出发步行约 7 分钟。室内装饰都是粉色的可爱家具。温暖的早餐也很有魅力。

住 330 West Peachtree St., Atlanta,GA 30308
☎ (404)577-6970 Free (1-800)242-4642
FAX (404)659-3244 URL www.bestwestern.com
ⓈⒹⓉ$85~199 ADMV 地 p.498 B-1

中档酒店

地点和服务都不错

亚特兰大费尔非尔德酒店
Fairfield Inn Downtown Atlanta

最近刚改装完的客房清洁而又舒适，价格合理。与 Courtyard Marriott 相邻。尤其在商务人士中人气很高。提供早餐。设有健身中心、室外游泳池和停车场。共有 242 间客房。

住 175 Piedmont Rd. Atlanta,GA 30303
☎ (404)659-7777 Free (1-888)236-2427
FAX (404)688-6518 URL www.fairfieldinn.com
ⓈⒹⓉ$105~129 ADMV 地 p.498 C-2

中档酒店

与 Centennial 奥林匹克公园相邻

亚特兰大假日酒店
Holiday Inn Atlanta Downtown

奥林匹克百年纪念公园相邻。在酒店里就可以看见公园的全景。去桃树中心的购物中心或餐馆都很方便。饭店装修简洁。提供早餐。共有 260 间客房。

住 101 International Blvd., Atlanta, GA 30303
☎ (404)524-5555 Free (1-800)535-0707
FAX (404)221-0702
ⓈⒹⓉ$114~139 ADJMV 地 p.495 B-1

B&B

可爱的 B&B

希尔蒙特酒店
Shellmont Inn

位于宁静的 Midtown 上的维多利亚风格的建筑。目前这栋古老的建筑已被指定为古迹。进入其内部，仿佛时光倒流，让人有恍如回到 100 年前的感觉。供应美味的早餐和咖啡。老板夫妇非常好客。共有 6 间客房。

住 821 Piedmont Ave. NE, Atlanta, GA 30308
☎ (404)872-929 FAX (404)872-5379
URL www.Shellmont.com ADMV
Ⓢ$140~175, Ⓓ$155~185, Ⓣ$195~235,
豪华套间$200~300
地 p.498 B-2



高档酒店

便利又舒适的酒店
大使酒店
Embassy Suites

客房很宽敞，早餐很精致。位于 NE7 Lenon 车站向西 800 米的高档住宅区内。离莱诺克斯广场很近，到市中心乘坐地铁也很方便。晚上还提供鸡尾酒。共有 317 间客房。

住 3285 Peachtree Rd. Atlanta, GA 30305
☎ (404)261-7733 Free (1-800)362-2779
FAX (404)261-6857
URL www.embassysuites.com
ⓈⒹⓉ$116~174 A D J M V 地 p.501

高档酒店

巴克黑德幽雅的去处
莱诺克斯 JW 万豪酒店
JW Marriott Hotel at Lenox

离地铁 NE7 Lenox 车站最近的就是这家 JW Marriott 了。大厅故意建得小小的，给人一种不过于奢华的感觉。酒店内制造出一种古典的厚重氛围，能让住客享受难得的安全感。与莱诺克斯广场相邻。共有 371 间客房。

住 3300 Lenox Rd. Atlanta, GA 30326
☎ (404)262-3344 FAX (404)262-8689
URL www.jwmarriottbuckhead.com
ⓈⒹⓉ$189~379 A D J M V 地 p.501

中档酒店

方便观看棒球比赛的酒店
亚特兰大乡村酒店
Country Inn & Suites Atlanta

家庭般舒适的氛围，可租用的汽车让这家酒店得到了商务人士的好评。它位于亚特兰大塔纳体育馆斜对面，观看棒球比赛非常方便。免费提供早餐、市内电话以及 LAN。共有 93 间客房。

住 759 Pollard Blvd., Atlanta, GA 30315
☎ (404)658-1961 Free (1-800)456-4000
FAX (404)223-3521
URL www.countryinns.com
ⓈⒹⓉ$69~136
A D J M V 地 p.498 D-1

经济型旅馆

环境幽雅的 B&B 兼青年旅舍
亚特兰大国际青年旅舍
Atlanta International Hostel

早餐提供面包圈和咖啡。客房内设有厨房和洗衣机。这里不仅是个环境幽雅的酒店，还是一家青年旅舍，共有 80 张床。附近就有餐馆。共有 17 间客房。

住 223 Ponce de Leon Ave., Atlanta, GA 30308
☎ (404)875-9449 URL www.hostel-atlanta.com
床位$21.95,ⓈⒹⓉ$55~
行 从 N3 North Avenue 车站步行约 12~15 分钟。在 North Ave.向东 4 个街区步行至 Myrtle St.向左拐的下一个街角
M V 地 p.498 B-2

中档酒店

机场附近的便利酒店
韦尔斯利亚特兰大机场酒店
Wellesley Inn Atlanta Airport

从机场乘坐免费巴士约 5 分钟。巴士 24 小时运行。乘坐地点在机场行李领取处旁边的酒店专用出口。内有餐厅、投币式自动洗衣机，非常方便。共有 191 间客房。

住 1377 Virginia Ave., Atlanta, GA 30344
☎ (404)762-5111 FAX (404)762-1277
URL www.wellesleyinnatlanta.com
ⓈⒹ$69~,Ⓣ$79~,增加一人追加$10
A D J M V 地 p.498 地图外

经济型旅馆

便于清早出行
经济旅馆
Econo Lodge

机场免费接送，提供早餐。客房内咖啡机、洗发水、沐浴液样样齐备。由于位于机场附近，清早赶飞机非常方便。乘坐机场免费接送巴士约 5 分钟即到。共有 122 间客房。

住 1360 Virgina Ave., Atlanta, GA 30344
☎ (404)761-5201 Free (1-800)654-6200
FAX (404)763-9534
ⓈⒹⓉ$50~65 A D M V 地 p.498 地图外



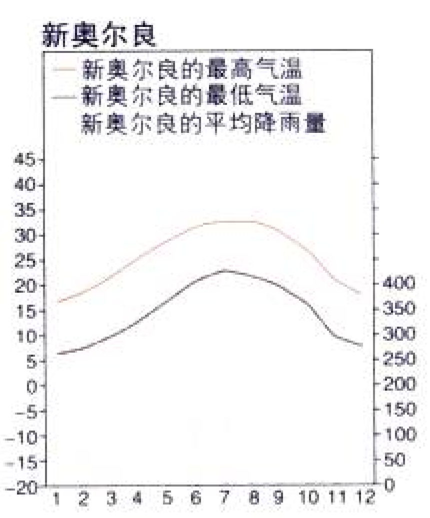
N 新奥尔良
New Orleans

波士顿 底特律 盐湖城 纽约 圣弗朗西斯科(旧金山) 华盛顿D.C. 洛杉矶 亚特兰大 达拉斯 ★新奥尔良 迈阿密

新奥尔良的长途区号▶504/985/225

2005年8月末，新奥尔良遭受了美国历史上最大的飓风袭击，该飓风名字叫“卡特里娜”。在媒体相当发达的今天，卡特里娜带来的危害迅速在全世界进行了报道。美国虽然是世界第一的超级大国，但对于突然的灾害也措手不及，谁都不禁对这种无力感表示感叹。同时，人们担心新奥尔良的再建是否需要花费很长的时间。

但是，曾遭受过好几次灾难的这座城市绝不会就此屈服。在“New Orleans Rebuilt”的口号下，城市的再建正在进行。在旅游景点的法国居民区以及市中心仍高楼林立，2006年5月旅游景点、宾馆、餐馆等大部分开始营业。全美最大的节日“四旬斋前的狂欢节”也圆满完成。如今，新奥尔良正热切期盼尽可能多的旅游者前去观光。



DATA

人口▶约484700人

面积▶516平方千米

海拔▶最高8.4米　最低1.2米

建市▶1718年

信息▶Time-Picayune（报纸）平日版50¢，周末版$1.50，New Orleans Official Visitors Guide(旅游信息杂志)免费

TAX▶消费税9%，旅馆税13%+房间·晚间·税$1~3（根据饭店规模）

所属州▶路易斯安那州 Louisiana State

州的别名▶塘鹅州 Pelican State

州府▶巴吞鲁日 Baton Rouge

时区▶中部时区

→p.14

议会时间▶春季、秋季

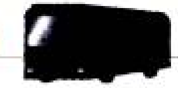
美丽的新奥尔良

机场 AIRPORT

新奥尔良路易斯·阿姆斯特朗国际机场
New Orleans Armstrong International Airport (MSY)

位于市区以西34千米处。机场大楼是两层建筑，分为4个候机大厅。候机大厅A有西北航空公司、US航空公司等，候机大厅B有西南航空公司，候机大厅C有美国航空公司、联合航空公司等，候机大厅D有欧陆航空公司、德尔塔航空公司等。

长途巴士和铁路 BUS & TRAIN




联合客运车总站
Union Passenger Terminal

是位于路易斯安那体育馆的灰狗巴士和美国铁路（全国铁路客运公司）的共同的车站。从Loyola Ave.一侧进入，正面是巴士的售票处，左边是美国铁路（全国铁路客运公司）的售票处，各自进去就是乘车地点。坐出租车的地点在Loyola Ave.一侧。

车站开放时间、灰狗巴士、美国铁路（全国铁路客运公司）的列车的运行状况是变动的，所以旅行时请在当地确认。

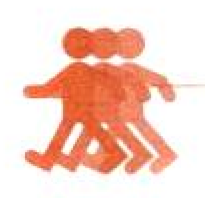
新奥尔良路易斯·阿姆斯特朗国际机场
住 900 Airline Hwy., Kenner
☎ (504)464-0831
URL www.flymsy.com

联合客运车总站
地 p.514 A-1
住 1001 Loyola & Howard Aves.
灰狗巴士 Greyhound
☎ (504)525-6075
开 每日7:00~9:15、11:00~13:00、14:30~16:30（要确认）
美国铁路 Amtrak
☎ (504)528-1610
Free (1-800)872-7245
开 每日早上5:50~23:00（要确认）
行 从总站正面出发沿Howard Ave.走4个街区有圣查尔斯有轨电车的车站。从这里出发坐车大约5分钟。如果打车也只需5分钟（大约$5~7）

从机场到市内 / 从市内到机场

	类型 / 名称 / 联络方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	机场巴士 Airport Shuttle ☎ (504)522-3500 Free (1-866)596-2699 URL www.airportshuttleneworleans.com	(目的地)市区及任何周边地区 (运营时间)24小时随时 (费用)单程$13，往返$26	(机场发车)出行李托运处(取托运行李的地方)后购买车票 (去机场)事先打电话预约 (所需时间)到法国居民区约30~45分钟
专线巴士	杰斐逊运输 Jefferson Transit(Jet)# E-2 ☎ (504)818-1077 URL www.jeffersontransit.org	(目的地)Tulane Ave.与Loyola Ave.的交叉处 (运营时间)周一~周五早上5:10~19:00，周六早上5:30~19:00，周日、节假日6:00~19:00 (费用)$1.60	(机场发车)候机大厅C的7号出口外侧上车 (去机场)Tulane Ave.与Loyola Ave.的交叉处上车 ※由于该地区周围治安不是很好，因而不建议旅行者带行李在此逗留
出租车	联合的士 United Cab ☎ (504)522-9771	(目的地)市内及周边地区 (运营时间)24小时随时 (费用)1~2人$28，3人以上平均每人$12	(机场发车)从到达大厅的绿色通道上车 (去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 (所需时间)到法国居民区约25~30分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767



Getting Around

新奥尔良最佳的观光景点法国居民区受飓风危害较少，所以景点、酒店、餐厅都正常营业。

在新奥尔良的最佳观光方法是漫步游走法国居民区，然后乘著名的市内有轨电车到花园街区去看看。

参加旅行团或密西西比河观光团，充分领略南部的风土人情也不错。

另外，人们描述新奥尔良的道路时，不像在其他美国城市那样使用“往东几个街区”或者“西南角”等说法，而是以密西西比河和庞恰特雷恩湖为基准，游客问路时要问明是“沿河向下游”还是“逆流而上”，是“往河畔”还是“往湖畔”等。

街上行驶的市内有轨电车



VISITORS INFORMATION 游客信息

路易斯安那旅游局游客信息中心
Louisiana Office of Tourism Visitor Information Center

旅游局位于法国居民区、面向杰克逊广场的地方。除了提供地图和小册子外，还设有可以预约酒店的免费电话，同时也可以拿到住宿优惠券。

另外，机场内的东西两个候机大厅的各自的出发大厅处设有服务台，那里有地图和小册子。市营的旅游局新奥尔良都市观光局也在这里。



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

新奥尔良地区交通局
New Orleans Regional Transit Authority(RTA)

交通局是主管经营市内电车和巴士的组织。以下介绍的巴士、电车很方便观光。

河岸有轨电车　#2Riverfront Streetcar

沿密西西比河沿岸行驶，从 Esplanade Ave.到 Thalia St.的红色电车。

老市区巴士　#3Vieux Carre

主要行驶在法国居民区，是类似于无轨电车的小型巴士。

路易斯安那旅游局游客信息中心
地 p.515 C、D-2
住 529 St. Ann St., New Orleans, LA 70130
☎ (504)568-5661
URL www.neworleanscvb.com(能预订酒店)
开 每日 9:00~17:00
休 主要节假日

新奥尔良地区交通局
☎ (504)248-3900
URL www.norta.com
费 $1.25，换乘 25¢
※目前全线免费
●河岸有轨电车
Riverfront Streetcar
运行：每日 7:00~22:36
费 $1.25，换乘 25¢
●老市区巴士
Vieux Carre Shuttle
运行：周一～周五 6:05~19:02
●杂志线 Magazine Line
运行：6:40~22:15

杂志线　#11 Magazine Line

RTP 的 11 路巴士。沿 Magazine St.，路线从 Canal St.到奥德班动物园。

圣查尔斯有轨电车　#12 St. Charles Streetcar

新奥尔良有名的市内电车。沿圣查尔斯街，向阿布里巴方向，穿过公园区、奥德班动物园到达郊区。2006 年 5 月进行全面修复工程，2006 年夏季再次通行。

运河有轨电车　#42、#45 Canal St. Streetcar

从划分法国居民区和 CBD 的 Canal St. 出发，45 路最后到达 City Park / Museum、42 路最后到达 Cemeteries。

●圣查尔斯有轨电车
St. Charles Streetcar
运行：24 小时
●Canal St. Streetcar
运行：#45 每天早上 5：27~次日凌晨 0：49，#42 是 24 小时
费 $1.25，换乘 25¢
●旅游者优惠车票
Visitour Pass
是以上的交通工具可以 1 天或者 3 天无限制乘坐的优惠票
费 1 天优惠票$5，3 天优惠票$12。在 Bienville House（320 Decatur）、Soni at House（地址：1133 Chartres）等酒店能买到


SIGHTSEEING TOURS
旅游资讯

灰线
Gray Line of New Orleans

出发地点　从杰克逊广场以南、沿密西西比河边的 Lighthouse 出发。

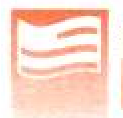
灰线
☎（504）569-1401
Free（1-800）535-7786
URL www.graylineneworleans.com
※由于有个人无法参加的活动，所以请用电话或上网确认。

旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览下内容
超级城市之旅	$28	每日 9：00、10：00、11：00、12：00、14：30 发车(1/2~2/28、11/25~12/24 期间 9：00、12：00、14：30 发车)	约 2 个小时	乘坐巴士参观市内的历史建筑；有一部分需步行参观
Oak Alley 种植园之旅	$36	周一、三、五、六 13：00 发车	约 4 个小时	参观种植有 300 年以上树龄栎树的种植园；乘坐巴士参观影视城
沼泽地之旅	$54	(11/25~2/28)周一、三、五、六 9：00 发车	约 4 个小时	参观南部路易斯安那沼泽地，是相当有人气的旅行线路。途中时常能看到鳄鱼等野生动物
公园观光区之旅	$20	周一、三、五、六 10：00 发车	约 2 个小时 15 分钟	参观幽雅宅第建筑观光区的旅游线路。除了意大利文艺复兴样式的房屋等外，还可以参观拉斐德侯爵墓

Sightseeing 主要景点



French Quarter　法国居民区



新奥尔良的老市区　地 p.514、515 B、C、D-1、2

法国广场
French Quarter

新奥尔良观光的中心法国居民区是城市的老市区，又名 Vieux Carre，是被密西西比河、Rampart St.、Canal St.、Esplanade

法国居民区
行 法国居民区内行驶有老市区公交
●New Orleans Hotel & Package
（酒店 / 旅行团预约）
URL www.bigeasy.com

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

Ave.所包围的区域。这里的大部分景观都集中在靠近密西西比河一侧。

从法国居民区这个名字很多人会联想到法式的建筑风格，但其实此处完全是西班牙人建造的。1718 年移民来此的法国人所建的建筑早在 1788 年、1794 年就因遭受火灾而不复存在了。后来，这里又由当时统治新奥尔良的西班牙人着手重建。外凸到马路上的二楼阳台及用细铁丝制成的围栏、围绕的庭院逐渐普及，形成了现在的城市风貌。

夜生活丰富的著名街道 地 p.515 C、D-2

波旁街

Bourbon Street

位于法国居民区的中央，平行于密西西比河，是新奥尔良最有名的街道。livehouse、新奥尔良料理、餐厅、引人注目的成人商店、伫立于街角的业余爵士音乐人以及街头表演者等。最近比起爵士乐的店，R&B、黑人流行音乐的店铺逐渐增多。很多有现场演奏的店铺从白天就开始营业，到处可以听到爵士乐和黑人流行乐曲的旋律。但是，还是晚上的街道更有意思。



众多古色古香的商店 地 p.515 C、D-2

皇家街

Royal Street

比波旁街离密西西比河更近一条的街道。这里有很多古色古香的商店和画廊，极富欧洲风情。特别是有很多礼品店，皇家街的礼品店虽然很有品位但是价格很高。

另外，该街的第 915 号地方有叫做 Cornstalk Fench 的围栏，是 1834 年制作的，铁栏上雕刻的玉米、牵牛花非常精致，值得一看。

爵士乐迷们一定要到这里来 地 p.515 C-2

保存演奏厅

Preservation Hall

新奥尔良最有名的爵士乐俱乐部，古朴的味道、用铸铁

●French Quarter Hotels
（酒店预约）
URL www.frenchquarterhotels.com

注意

晚上的法国居民区只要一进入街道，氛围就完全不一样了。特别是波旁街的有些区域还是不要去的好

波旁街上要注意

在法国居民区最繁华的街道。晚上的法国居民区除波旁街以外来往行人很少。就算是短距离也最好搭乘出租车

如何享受法国居民区的白天和黑夜

白天参观杰克逊广场周围很有来历的建筑、逛皇家街古色古香的商店，到了晚上就去波旁街。这是最正常也是最好的模式。

●Cornstalk Fence
地 p.515 D-2
住 915 Royal St.



感受城市氛围可以从欣赏街边橱窗开始

精制而成的招牌和门面，宛如从深褐色的照片上脱落下来的建筑。建筑物是1817年建成的。

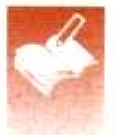


新奥尔良风格住宅 地 p.515 D-2

加利耶屋（博物馆）

Gallier House Museum

1857年建成的加利耶屋是法国居民区内最古老的建筑之一。最初为建筑家詹姆斯·加利耶的私人住宅，是19世纪中叶流行于新奥尔良的典型建筑。房子正面狭窄深长，建筑物呈“L”形。当时为了避免厨房用火不慎引起火灾，因此独自成为一栋。仆人的房间在厨房旁边。

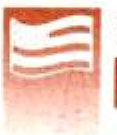


了解新奥尔良的历史 地 p.515 C-1

孔蒂蜡像博物馆

Musée Wax Conti

这是一家以路易斯安那州历史为主题的独特蜡像博物馆。制作精巧的蜡像再现了近3个世纪路易斯安那州的发展历史。从杰克逊将军、拿破仑到游行队伍、爵士乐表演等都以各种蜡像展示，比一般以英文资料展示为主的博物馆更容易让观众了解历史。



法国居民区的角落里的 地 p.515 C-2

杰克逊广场

Jackson Square

从保存演奏厅出来朝着密西西比河向东南方向过两个街区就是公园。1721年建立，当时是陆军的阅兵场。后来为了纪念1856年战役中的英雄杰克逊而更名为杰克逊广场。广场中央有作为第七代大统领的他的雕像。公园里每年都会有很多街头演奏会。

保存演奏厅
住 726 St. Peter St.
☎ (504)522-2841
URL www.preservationhall.com
开 周五、六 20:00~，要在当地确认
费 $8

加利耶屋
住 1132 Royal St.
☎ (504)525-5661
URL www.hgghh.org
开 按旅游团体参观周一～周五 10:00~15:00的每整点
休 周六、周日、节假日
费 $6，学生或65岁以上$5，7岁以下免费

孔蒂蜡像博物馆
住 917 Conti St.
☎ (504)58 1-1993
Free (1-800)233-5405
URL www.historyofnewonleans.com
开 周一～周六 10:00~17:30
休 周日、圣诞节
费 $7，62岁以上$5.50，4~17岁 $6

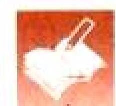
杰克逊广场
※杰克逊是印在20美元纸币上的人物

田纳西·威廉斯与《欲望号街车》 COLUMN

在新奥尔良的贫民区，一位窈窕美丽的女子在市区电车中出现。她的名字叫布兰姬，她是密西西比大农场主的女儿，千里迢迢地来新奥尔良拜访妹妹苏德拉……但是，现实与梦想的巨大反差使她困惑、沉沦，最后一步一步走向死亡，成为无法逃脱时代命运枷锁的主角。

《欲望号街车》作者威廉斯出生于密西西比州，在圣路易斯长大。他的作品大部分都描写出生于南部上流阶级又无法接受上流没落事实的人物的悲剧。这部剧获得1948年纽约剧评家奖和普利彻戏剧奖，之后被拍成电影，在世界各国上映。感兴趣的人可以去剧场观看或者去影像出租店租借。

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食



路易斯安那州在这里成为美国的一部分 地 p.515 C-2

旧市政府议会厅

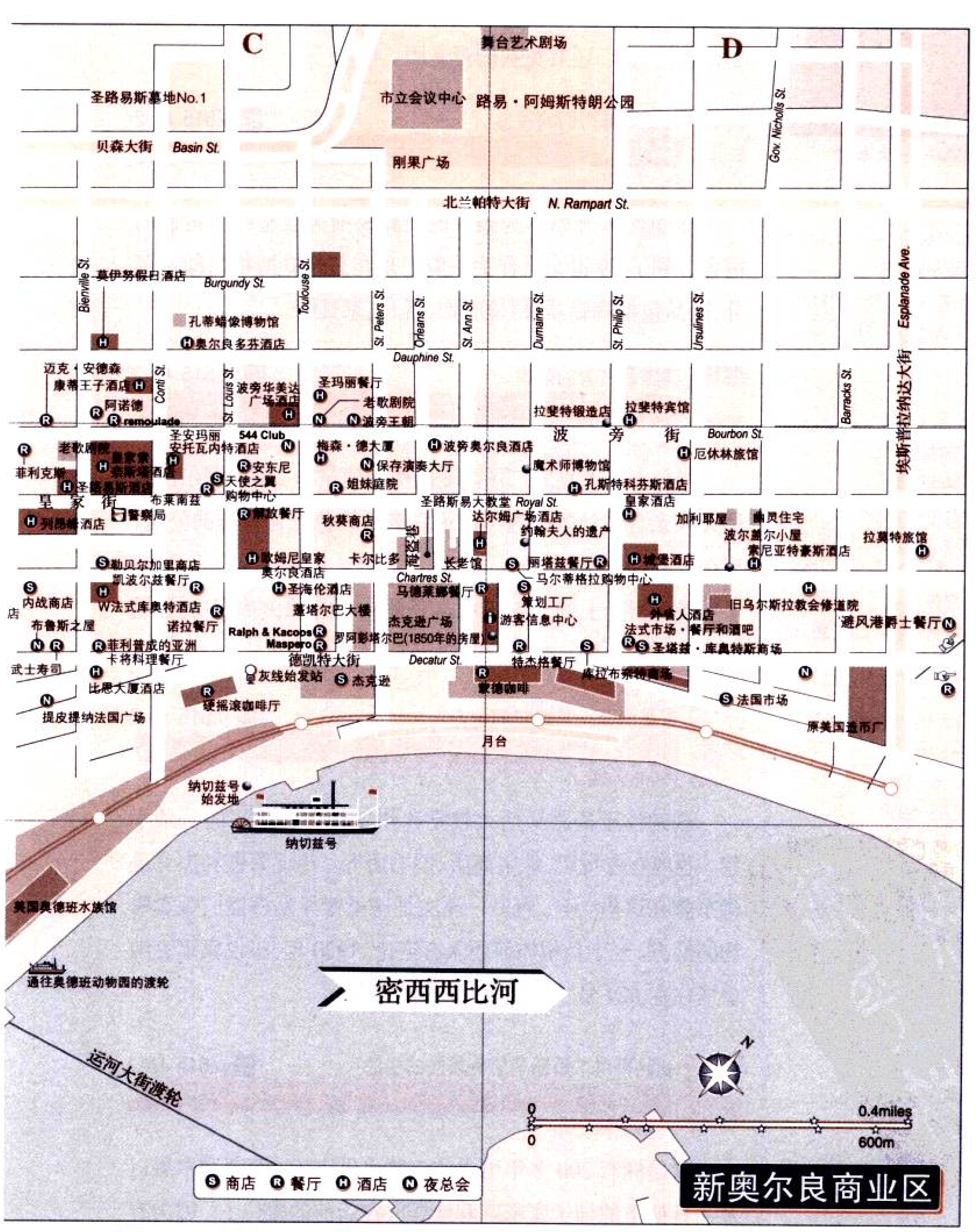
The Cabildo

建于1795~1799年，最初是西班牙殖民政府所在地。建筑物是科洛尼亚风格，就是美国初期使用砖、木材等材

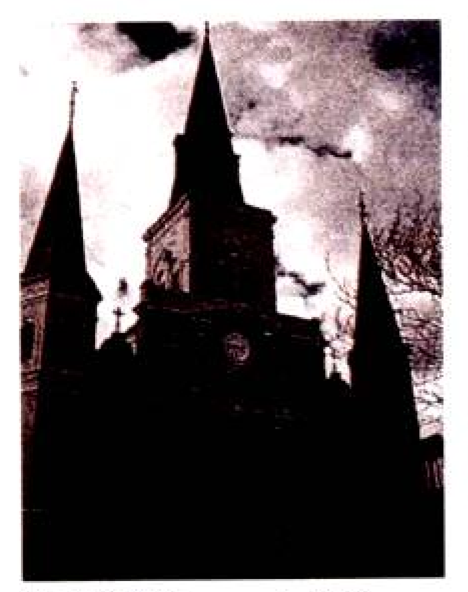
旧市政府议会厅
住 701Chartree St.
☎ (504)568-6968
Free (1-800)568-6968
URL www.lsm.crt.state.la.us
开 周二～周日 9：00~17：00

料建成的简单建筑样式。二楼曾经是 1803 年法、美签订《路易斯安那州收购条约》之处，现在作为路易斯安那州立博物馆，陈列有新奥尔良、密西西比河的历史资料、路易斯安那的工艺品等。绝对值得一看的是拿破仑的石膏像。

休 周一、节假日
费 $6，学生或 62 岁以上$5，12 岁以下免费



历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食


城市的象征——大教堂



新奥尔良的标志性建筑

地 p.515 C-2

圣路易斯大教堂

St. Louis Cathedral

位于杰克逊广场正面的西班牙风格大教堂。曾经由于1722年的飓风、1788年的大火被损坏，1794年重建，据称为美国现存的大教堂中最古老的一座。内部壁画及彩绘十分美丽，值得一看。还有免费的观光团。

曾经是神甫们的宿舍

地 p.515 C-2

神父馆

The Presbytere

18世纪末开始作为隔壁的圣路易斯大教堂的神甫们的宿舍，到了19世纪又作为法院。现在是州立博物馆的一部分，展品包括陶瓷器、传统服饰、玩具、家具等。

美国最古老的公寓

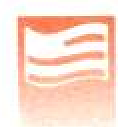
地 p. 515 C-2

蓬塔尔巴大楼

Pontalba Apartments

指分立于杰克逊广场两侧的两栋建筑物。是蓬塔尔巴男爵夫人亲自设计的，为美国最古老的红色砾瓦材质的公寓，现在仍有人居住。

圣彼得街上的1850 House是展示19世纪的维多利亚风格家具的展示处。



曾是海盗出售赃物的地方

地 p.515 C-2

海盗巷

Pirates Alley

这是位于圣路易斯大教堂和州立博物馆之间的一条小巷。巷内有古玩店、珠宝商店、旧书店等。传说海盗和杰克逊将军曾在这里会合，而另一说法是这里曾经是海盗们贩卖赃物的地方。至于真相如何还未有定论。1920年，小说家福克纳曾居住在624号。



在此可以了解新奥尔良居民的生活

地 p.515 D-2

法国市场

French Market

这是拥有200多年历史的蔬菜水果市场。蔬菜和水果以及当日摘下的柿子密密麻麻地摆放在店前的摊位上。因为有

圣路易斯大教堂
住 Jackson Sq.
☎ (504)523-6479
开 周一～周六 9：00~17：00，周日 13：00~17：00
费 免费

长老馆
住 751 Chartree St.
☎ (504)568-6968
Free (1-800)568-6968
URL www.ism.crt.state.la.us
开 周二～周日 9：00~17：00
休 周一、节假日
费 $6，学生或62岁以上$5，12岁以下免费

蓬塔尔巴大楼
●1850 House
住 523 St.Ann St.
☎ (504)568-6968
开 周二～周日 9：00~17：00
休 周一、节假日
费 $3，学生或62岁以上$2，12岁以下免费

法国市场
住 800~1000 Decatur St.
☎ (504)522-2621
URL www.frenchmarket.org
开 有的店 9：00~18：00（也有24小时营业的店）

专门面向观光客的礼品店，价格也相当便宜，所以在皇家街购物前一定要先逛一下这里。

另外，这里有一家一定不能错过的咖啡厅，叫 Café du Monde，提供口味较清淡的炸面包圈、牛奶咖啡，具有就算是再挑剔的人也不能不尝的新奥尔良独特的味道。



美国最古老的市场之一

仿佛散步于海底 地 p.514、515 B~C-3

美国奥德班水族馆
Audubon Aquarium of the Americas

这是以南北美洲大陆为主题的水族馆。共两层的展厅内生活着 530 种、约 1 万只海洋生物。其中最有人气的是再现加利佛海海底的展览区。在这里游客们可以好好观赏珊瑚礁以及生活在里面的热带鱼和蝶螈。在亚马逊热带雨林模拟区内，可以看到色彩艳丽的鸟、巨大的蜥蜴、蛇等。另外还可以看到巨大的鲨鱼在 40 万加仑的大水槽中悠然地游来游去。


在水族馆里可以看到生活在路易斯安那海岸边的鱼类

美国奥德班水族馆
住 1Canal St.
☎ (504)581-4629
Free (1-800)774-7394
URL www.audubonInstitute.org
开 周日～周四 9：30~18：00，周五、六 9：30~19：00
休 圣诞节、感恩节
费 费用$16,65 岁以上$13,2~12 岁 $9.50

在美国的大动脉上巡河游 地 p.515 C-2

密西西比河游览
MIssissippi RIver Cruise

想游览美国大动脉密西西比河或者想从河上眺望新奥尔良景色的游客可以乘船泛舟河上，这里有各种旅游团，包括很有情趣的外轮船。


纳切兹号是能搭乘 1600 人的大型船

纳切兹号　Natchez

杰克逊广场附近最受欢迎的观光船。可以边听爵士音乐边享受晚餐。因为出航日期会变动，所以请注意。

纳切兹号
☎ (504)586-8777
Free (1-800)233-2628
URL www.steamboatnatchez.com
休 圣诞节、感恩节

● Harbor/Jazz Cruises
出发：周三～周日 14：30(周五～周日 11：30 也有)
费 $18.50，6~12 岁 $9.25，带午餐 $27.50，6~12 岁 $16.75

● Dinner/Jazz Cruise
出发：每日 19：00
费 $31.50，6~12 岁 $17.75，带晚餐 $54，6~12 岁 $27

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

原美国造币厂

住 400 Esplanade Ave.
☎ (504)568-6968
Free (1-800)568-6968
URL lsm.crt.state.la.us
开 周二～周日 9:00~17:00
休 周一、节假日
费 $6，学生或 62 岁以上 $5，12 岁以下免费

可以更多地了解新奥尔良 地 p.515 D-2

原美国造币厂

Old U. S. Mint



原美国造币厂

在新奥尔良为数不多的景点中，这座建筑是一般游客都不会忽略的。1838~1862 年以及 1879~1920 年间，这里曾经是美国造币厂。高峰时期每个月可以造币 500 万美元。目前，已成为州立博物馆的一部分。

在这里能看到两种很有意思的展览。一种是爵士乐诞生和变迁的照片和资料，能反映爵士乐发展历史；此外还陈设有阿姆斯特朗的小号，可以在放映室中看到令人怀念的著名演奏。另一种是感恩节收藏区内展示着狂欢节用的衣服、假面具等。

Ohter Areas 其他地区

奥德班动物园

住 6500 Magazine St.
☎ (504)581-2537
Free (1-866)487-2966
URL www.auduboninstitute.org
开 周三～周日 10:00~16:00 (夏天周六、日 10:00~17:00)
休 5 月的第一个周五、圣诞节、感恩节
费 $12，65 岁以上 $9，2~12 岁 $7
🚌 #11 路终点。然后免费乘坐 36 路从车站一直到动物园正门入口

● Safari Simulator Ride
费 $5

● Swamp Train
费 $4


住在沼泽里的鳄鱼


有开放感的动物园 地 p.514 地图外

奥德班动物园

Audubon Zoo


奥德班动物园有 350 种、1500 只动物

奥德班公园内有座很大的动物园。公园占地宽敞，让动物完全没有身在牢笼的感觉。最精彩的部分要数路易斯安那沼泽特区，里面有覆满水草的幽静池沼，苍郁的西班牙青苔……十足的路易斯安那沼泽景象。有些时段游客可以给鳄鱼喂食。平时动作慢吞吞的鳄鱼在鸡肉飞到面前时却能快速地一口咬下，毫不含糊。

此外，这里还有全身雪白、珍贵罕见的鳄鱼，在经过消毒处理的水中健康地生活着，它们是动物园的偶像明星。

市民的休息场所 地 p.514 地图外

城市公园
City Park

位于市中心，占地面积为1500公顷(15平方千米)。公园内各种各样的栎树、西班牙青苔生长茂盛。还有长达13千米的池塘，供游客钓鱼、划船等。游乐园处有1890年开始使用的古色古香的旋转木马，现在还在供孩子们乘坐。另外，公园里还有4个高尔夫球场、约40个网球场及植物园、美术馆等，已成为市民在此户外烧烤或慢跑运动的休息场所。



被绿色的树木所包围，身心都得到放松

城市公园
住 1 Palm Dr.
☎ (504)482-4888
URL www.neworleanscitypark.com
开 根据设施不同时间不同
行 45路车到 City Park/Museum
注意：天黑后不要出行

收藏有德加的作品 地 p.514 地图外

新奥尔良艺术博物馆
New Orleans Museum of Art

由牙买加摄影家Isaac Delgado于1911年创立，收藏了4万多件作品，被誉为南部艺术博物馆的代表。馆内收藏有毕加索、杜飞、米罗等的作品，同时还有值得注目的法国印象派画家德加的《德加肖像》。德加1871年来到新奥尔良拜访母亲的娘家亲戚时画了这幅画。



旁边的雕刻庭院也是很大的美术馆

从古代埃及美术到现代美国绘画值得看的作品相当多。

新奥尔良艺术博物馆
住 1 Collins Diboll Cir.
☎ (504)488-2631
URL www.noma.org
开 周五～周日 10:00~16:30
休 周一～周四，节假日
费 $8，学生或65岁以上$7，3~17岁$4(根据展示、活动还要加附加费)
乘45路到 CityPark/Museum

体验观光氛围 地 p.515 C-3

运河街渡船
Canal Street Ferry

运河街(Canal St.)的突出部位有渡口。渡轮横穿密西西比河，与对岸阿尔及尔相连。因为是免费的所以一定要乘坐

运河街渡口
☎ (504)376-8100
运航：每日6:00~21:00之间，每整点出发，行程30分钟
费 免费，汽车$1
※阿尔及尔一侧的观光点都在Mardi Gras World处，渡口处什么都没有。游览请避开闭园时间，天黑之前请回到渡口街

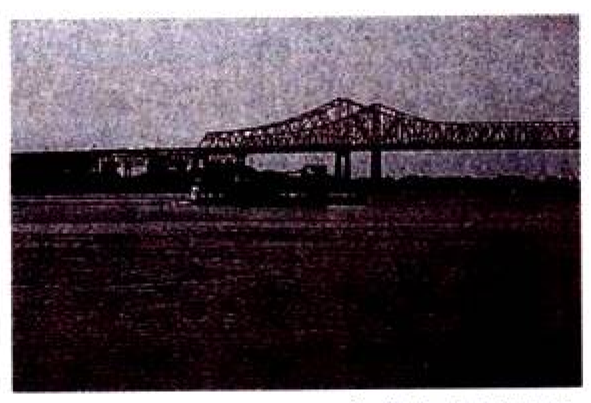
这个山丘是什么 COLUMN

奥德班动物园内有个叫做“非洲萨凡纳”的小丘。其实，也没有什么稀奇，只不过是高27.5英尺(约8.4米)的土堆。事实上这是为了让不知道山丘为何物的城里小孩体验一下而于1933年建造的，是新奥尔良市内唯一的山丘，同时也是新奥尔良全市的最高点。由此可见这块土地的地势是多么的低平。

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

●Mardi Gras World
地 p.515 地图外
住 233 Newton St.
☎ (504)361-7821
Free (1-800)362-8213
URL www.mardigrasworld.com
开 每日 9：30~16：30
费 $15，学生或 62 岁以上$11，11 岁以下$7.25

一次，体验一下，就像搭乘观光游轮一样。走在阿尔及尔这个古老宁静城镇的街道上，不由得让人产生一股思古情怀。阿尔及尔有座叫 Mardi Gras World 的工作室，可以参观游览。


可免费乘坐的渡轮

Suburb point 郊外景点

沼泽带是动植物的宝库
沼泽地带旅游
Swamp Tour

地 p.514 地图外

带解说的旅游团。经常能见到居住在那里的动物们

密西西比河河口附近的南路易斯安那有大片的沼泽地。沼泽地带有如网一样的水路，这曾经是居住在那里的居民的交通路线，后来又成为海盗们隐藏的地方。现在这片沼泽地作为生态学上重要的基地被植物学者、动物学者、鸟类研究学者所关注。据说这里有 50 万只鳄鱼，还有鹤等鸟类，成为动物生息的天堂。

可以与里约热内卢的狂欢节相媲美的感恩节庆典 COLUMN

基督教教徒在复活节前有个叫做“四旬节”的断绝肉食 40 天的禁食期间，在四旬节前人们又吃又喝又跳，敲锣打鼓地喧闹，这一期间叫做谢肉祭狂欢节，期间最后一天为感恩节，在法语里这是“吃肉的周二”的意思。但是由于过于喧闹，教会对此很有看法，所以现在它是个教会色彩很淡的节日。

正式的狂欢节从 1 月 6 日开始，但正式的游行是在感恩节的前 11 天的周末开始。那时有很多人观看，相当热闹。还有人卖为观看游行而特别制作的椅子。参加游行的队伍由齿科医生、美术学校、商人等大约 60 个团队组成；参加游行的花车相当巨大，可以达到三层楼那么高。游行的人们向观看者撒项链、硬币等，还有玩具、塑料杯子也会随时飞来。据说接到硬币就能带来好运，所以大家都会竭力高喊“Mister！”硬币作为礼物相当有人气，有的甚至还有奖金。

游行在 CBD 中心从清早一直持续到深夜。有些游行队伍甚至走到运河街，但不进入法国居民区。游行时间与路线通过报纸等报道。游行过程中也实施交通管制，在一些大道上游行时，连市内的有轨电车也要停止行驶为其让道。感恩节前三天开始就相当混乱，酒店、餐厅都爆满。所以预订房间提前一年也不为过，费用一般是平常的 2 倍以上，住 3 晚以上还要附加条件。

感恩节日期
2008 年 2 月 5 日，2009 年 2 月 24 日

目前，有数家船运公司经营沼泽地区的观光汽艇，由于汽艇登船处颇为偏僻，所以公司特别派专车负责接送游客往返于酒店和码头，游客可以轻轻松松参加。需预约。

(灰线) Gray Line "Swamp&Bayou"

可乘坐30人的船游行。此行程无法深入沼泽内部。9:00、11:00出发(冬天没有9:00出发的这班车)。包括接送的时间共需花费4小时。

沼泽地带旅游
●Gray Line "Swamp&Bayou"
☎ (504)569-1401
Free (1-800)535-7786
观光团：每日9:00、11:00出发(冬季取消9:00出发)，所需时间4小时
费 $40，儿童$24



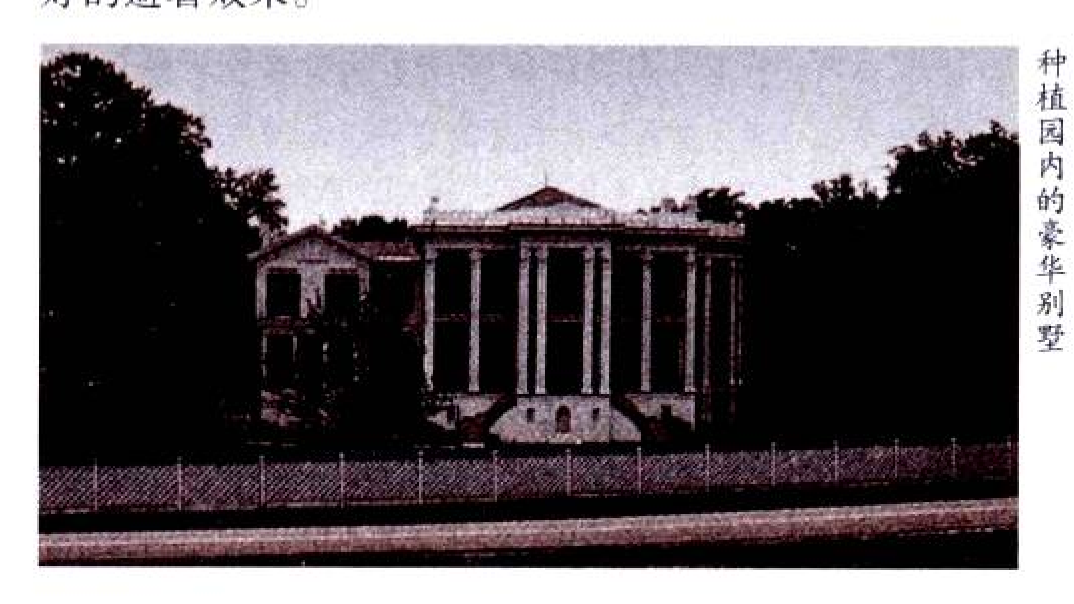
参观旧式南部住宅

种植园之旅

Plantation Tour

地 p.514 地图外

从新奥尔良到西北部的路易斯安那州州府巴顿鲁日之间的沿河区域称为"河上之路"。这一带曾是过去那些以生产砂糖而大发横财的种植园庄主们的别墅区。至今还保留有几栋，向世人传达了昔日南部的奢华。Houmas House、Nottoway、Oak Alley、San Francisco等12栋向旅游团开放。现在有好几家公司经营游览这里的旅游团。在这些种植园中最有人气的是Oak Alley，有树龄300年的栎树形成的长约400米的通道，尽显南部的荣华。该宅第是从1837年开始经过两年修建完成的，四面阳台深4米，避开阳光直射，有很好的避暑效果。



种植园内的豪华别墅

种植园之旅
出发地点：Light House
☎ (504)569-1401
Free (1-800)535-7786
URL www.graylineneworleans.com
●灰线 Oak Alley 种植园之旅
观光团：周一、三、六、日13:00出发。所需时间4.5小时
休 圣诞节、感恩节
费 $36，6~12岁$18
※由于有时个人无法参加，请打电话或上网确认

Oak Alley
住 3645 LA Hwy. 18, Vacherie
☎ (225)265-2151
Free (1-800)442-5539
URL www.oakalleyplantation.com
开 每日9:00~17:00
休 圣诞节、感恩节
费 $10，13~18岁$5，6~12岁$3
🚌 可参加灰线旅游团，自己去的时候只能驾车前往，从新奥尔良出发大约1小时

Spectator Sports

观赏体育赛事





美式足球(NFL)

新奥尔良圣徒队 New Orleans Saints(NFC南部赛区)

受飓风卡特里娜的危害，穹顶体育馆无法正常使用，

新奥尔良圣徒队
(1867年建队)　地 p.514 A-1
主场：路易斯安那超级穹顶体育馆(可容纳70000人)

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

住 1500 Poydras St., New Orleans
☎ (504)731-1700(订票)
URL www.neworleanssaints.com
巴 在运河街前坐 RTA 巴士 16 路一直能到体育馆正面

Hornets 篮球队
(1988 年建队) 地 p.514 A-1
主场：新奥尔良竞技场 Arena
(能容纳 1.85 万人)
住 1501 Girod St., New Orleans
☎ (504)525-4667(订票)
URL www.nba.com/hornets
行 路易斯安那超级穹顶体育馆西边

2005 年移到圣安东尼奥的阿拉姆体育馆。期待穹顶体育馆重新恢复使用。



篮球(NBA)

新奥尔良黄蜂队 New Orleans Hornets(西部、西南部赛区)

2002 年从北卡罗来纳州夏洛特转移到新奥尔良的篮球队黄蜂队。值得注目的是职业强队乔治与 P.J.布劳恩，是防守很强的球队。由于具有高度优势，在内部球赛中很引人注目。

新奥尔良以此为乐 COLUMN

什么是卡将音乐和扎第柯音乐?

漫步法国居民区你可以听到从各个店传出来的以手风琴为主的轻快音乐。

过去，从加拿大过来的法国血统住民把他们自己的手风琴称为"Acadien"，后衍变成卡将。他们将带来的文化和食物冠上卡将的名，音乐也是其中之一。使用手风琴与小提琴，以及以用吊勺敲击白铁皮的洗衣板发出声音为原理的乐器演奏的音乐称之为"卡将音乐(Cajan Music)"，音乐本身受爱尔兰乡村音乐的影响，现在的曲风与乡村音乐相近。

这个卡将音乐融入布鲁斯、R&B 等黑人音乐元素后就发展成了扎第柯音乐(Zydeco)。主要乐器为手风琴和勺击乐器，其中有些歌曲具有布鲁斯风格、有些接近乡村音乐。

享受夜生活

说起新奥尔良马上会联想到爵士乐，但是新奥尔良地区最近也增加了不少摇滚乐演奏及布鲁斯演奏场所。但爵士乐还是这里的代表音乐，布鲁斯也是产生于南部的音乐。还经常能听到卡将、扎第柯等只有新奥尔良才有的音乐。特别是波旁街及周围地区有很多酒吧和现场演奏会，在路上就能听到各种类型的音乐旋律。如果只是想稍稍听一下在路上听就足够了。晚上 9:00 之后，这里的气氛更加活跃，你可以散步于此，碰到称心的酒吧，就进去尽情地欣赏各种音乐。


演奏者的音乐为旅途增加了情趣

关于返还消费税制度

路易斯安那州是美国唯一实行返还外国旅游者消费税的地方。这一制度使用的对象是持有外国护照和 90 天以内返程机票的旅游者。加入这一制度的商店在全州共有 1000 多家。在这些商店买东西时只要出示护照就可以得到纳税的证明书。然后在新奥尔良国际机场的税金返还中心就可以领到退税现金 (开 周一~周五 7:00~18:00，周六、日 7:00~15:00)。也可以邮寄，但需要国际机票的复印件、发票、护照号、姓名、美国入境章复印件，还有邮寄理由。路易斯安那州物价较高，所以对买高额物品的人说是很划算的制度。会收一定的手续费。

收件人:Louisiana Tax Free Shopping Refund Center
地址:P.O. Box 20125, New Orleans, LA 70141
☎ (504)467-0723

爵士

倾听真正的迪克西兰爵士乐
波旁王朝
Maison Bourbon

来新奥尔良观光的游客,一定会到这家店来听爵士音乐,它位于可以称为波旁街的中心的彼得街的街角。从傍晚到深夜,打开的窗户外经常会有一些站客在那里听演奏。饮料从$5.50起。不能刷卡。

住 641 Bourbon St. ☎(504)522-8818
开 周日～周四 14:30～次日 0:15,周五、周六 15:30～次日 1:15 地 p.515 C-1

爵士

倾听传统新奥尔良爵士乐
保存演奏大厅
Preservation Hall

以保存新奥尔良爵士乐为目的而开业的爵士演奏厅。每晚19:00左右就排起很长的队伍。入场没有年龄限制。入场券$8,演奏过程中禁止照相。

住 726 St. Peter St. ☎(504)522-2841
URL www.preservationhall.com
开 周五、六 20:00～
※营业时间可能变化,请确认
地 p.515 C-2

爵士

可以品尝克里奥尔料理的俱乐部
避风港爵士餐厅
Snug Harbor Jazz Bistro

以摩登爵士乐和布鲁斯闻名的一流俱乐部。当地有名的爵士乐歌手菲利浦也经常出席。从原美国造币厂出来向法国居民区外走一个街区即到。晚上请搭乘出租车。座位费为$15～30。

住 626 Frenchmen St. ☎(504)949-0696
URL www.snugjazz.com
开 周日～周四 17:00～22:30,周五、六 17:00～24:00
A M V 地 p.515 D-2 外

扎第柯音乐

倾听新奥尔良风格爵士乐
老歌剧院
The Old Opera House

从加拿大过来的法国移民在手风琴演奏的基础上发展了卡将音乐,并在此基础上融入布鲁斯、R&B、黑人音乐的要素形成扎第柯。这里是能欣赏扎第柯音乐的著名现场演奏厅。特点是在如洗衣板的乐器上融入手风琴因素。

住 601 Bourbon St. ☎(504)522-3265
URL www.oldoperahouse.com
开 周一～周五 17:00～,周六、日 14:00～
A M V 地 p.515 C-1

布鲁斯

布鲁斯的殿堂
布鲁斯之家
House of Blues

表演从 21:00 或 22:00 开始。入场费$5～35。票有可能卖完,所以要提早买。

住 225 Decatur St. ☎(504)529-2624
URL www.hob.com 开 每日 11:30～次日凌晨 2:00
A D M V 地 p.515 C-2

各个种类

老铺布鲁斯、R&B 音乐俱乐部
提皮提纳法国广场
Tipitina French Quarter

R&B 的名人曾经是这家老铺的经营者。曾有很多著名的音乐家在此演出。周四免费,周五、六入场费为$5～15,名人现场演奏时有特殊入场费,郊区还有分店。

住 233 N. Peter St. ☎(504)566-7095
URL www.tipitinas.com
开 各现场演奏各不相同 ※要确认
A M V 地 p.515 C-2

购物中心

这里集合了卡将料理用的材料
河岸漫步商场
Riverwalk Marketplace

是沿密西西比河,位于展览中心旁边的购物中心,有140家专卖店,还有餐厅和酒吧。这里最适合买小礼物。有时候还可以听到 Riverwalk 爵士乐团的演奏。

住 1 Poydras St. (504)522-1555
URL www.riverwalkmarketplace.com

开 周一～周六 10:00~21:00，周日 11:00~19:00，餐厅、咖啡厅营业时间延长
※要确认
地 p.514 B-3

购物中心

S 在新奥尔良购买名牌产品
运河购物中心
The Shop at Canal Place

以高档商场、购物大道为中心进驻了约 50 家店，还有很多名品店，除此之外也有很有情调的餐厅和咖啡厅，尽可以享受购物的乐趣。

住 333 Canal St.
☎ (504)522-9200
URL www.theshopatcanalplace.com
开 周一～周六 11:00~19:00，周日 12:00~18:00
地 p.514 B-2、3

卡将料理

R 在休闲餐厅品味詹巴拉亚
秋葵商场
Gumbo Shop

这里有传统美味的卡将料理，合适的价格，并拥有 200 年以上历史的相当有情调的建筑，是一家很有人气的餐厅。一定不要错过干波和詹巴拉亚菜，在彼得街也有同样名字纷繁、招牌也很像的餐厅，注意不要搞错。

住 630 St. Peter St. ☎ (504)525-1486
开 每日 11:00~23:00
A D J M V 地 p.515 C-2

克里奥尔料理

R 新奥尔良老店中的老店
安东旺兹
Antoine's

创立于 1840 年，在新奥尔良算是很有历史的饭店。带有很浓法国色彩的克里奥尔料理，传统口味，价格稍贵，但绝对能满足你的需求。去之前最好注意着装。要预约。预算$50~70。

住 713-717 St. Louis St. ☎ (504)581-4422
URL www.antoines.com 开 周一～周六 17:30~21:30
A D M V 地 p.515 C-2

南部料理

R 最有名的爵士乐餐厅
两姐妹庭院
Court of Two Sisters

贯穿皇家街和波旁街，在两条大街的入口处。可一边倾听优美的爵士乐，一边翻阅信息杂志《where》，尽情享受用餐的乐趣。晚餐有 1 人 $41 起的套餐，午餐$25，有 80 多种菜品。

住 613 Royal St. ☎ (504)522-7261
URL www.courtoftwosisters.com
开 爵士乐午餐周一～周五 11:00~15:00，周六、日 9:00~；晚餐周四～周日 17:30~21:00
A D M V 地 p.515 C-2

南部料理

R 免费参观感恩节的衣装
阿诺德餐厅
Arnaud's

将精致的法国料理与传统的克里奥尔料理相结合，获得盛誉。主食$20~，也有$39.50 的晚餐套餐，爵士乐晚餐的席位费为$4。要预约，不能穿牛仔裤和短裤。

住 818 Bienville St. ☎ (504)523-0611
Free (1-866)230-8891
URL www.arnauds.com
开 每日 18:00~22:00，
星期天爵士乐午餐 10:00~14:30
A M V 地 p.515 C-1

卡将料理

R 当地料理和中华料理相结合
菲利普小酒馆
Philips Chan's Asian Cajun Bistro

使用路易斯安那的食材做出的带有中国风格的料理在当地相当有人气。西班牙面包、拌有卡将调味料炸出来的软贝壳类也很受好评。还有很多现调的鸡尾酒。

住 301 Decatur St.
☎ (504)522-4964
URL www.asiancajunbistro.com
开 每日 11:00~22:00
A D M V 地 p.515 C-2

Restaurant 餐厅

日本料理

在美国品尝日本料理

武士寿司

Samurai Sushi

在法国居民区的一家日本料理店品尝一下不一样的寿司。寿司与油梨的生春卷(Joy Roll)、西班牙软贝类与小龙虾的卷寿司(New Orleans)等,都很美味。

住 239 Decatur St. ☎(504)525-9595

URL www.sekisuisamurai.com

开 午餐周一～周五 11:00~15:00,晚餐每日 17:00~22:00

A M V 地 p.515 C-2

卡将料理

著名的卡将菜餐馆

凯波尔兹餐厅

K-Paul's Louisiana Kitchen

这里的厨师把卡将菜系介绍到美国各地。午餐时间要排队。菜单每天都更换,稍辣的菜较多。自制的调味料在隔壁的土特产商店里有卖。午餐$10~20、晚餐$25~40。

住 416 Chartres St. ☎(504)524-7394

开 午餐周四～周六 11:30~14:30,晚餐周一～周六 17:30~22:00

※要确认

A D M V 地 p.515 C-2

海鲜

非常好吃的牡蛎

菲利克斯

Felix's

入口在Bourbon St.和Iberville St.交叉处。Iberville St.一侧是休闲型的小餐馆,Bourbon St.一侧的则比较讲究。生螃蟹一打$8左右。干波汤里也放有很多螃蟹。19:00左右就要排队等候了,所以要早点过去。

住 739 Iberville St. ☎(504)522-4440

URL www.felixs.com

开 周一～周四 10:00~24:00,周五、六 10:00~次日凌晨 1:30 周日 10:00~22:00

A D J M V 地 p.515 C-2

南部料理

美国最有人气厨师的餐馆

诺拉餐厅

NOLA Restaurant

这是在美国最有人气的厨师 Emeril Lagasse 的餐馆。将克里奥尔料理变得具有现代气息的菜单,是经过精心筛选的新奥尔良料理。虽然是西班牙菜但法国风格的辣酱油用得恰到好处。主菜平均$28。

住 534 St. Louis St.

☎(504)522-6652

开 周一～周三 18:00~22:30、22:00 周六 11:00~14:00

A D M V 地 p.515 C-2

法国风味

以早餐著名的餐馆

布莱南兹

Brennan's

一家著名的法国克里奥尔风格餐厅。晚餐$30~50左右、早餐固定套餐的话$36。最有人气的是冰激凌上放上烤香蕉的甜点。

住 417 Royal St.

☎(504)525-9711

URL www.brennansneworleans.com

开 每日 8:00~14:30、18:00~22:00

A M V 地 p.515 C-2

南部料理

牡蛎酒吧的代表

顶点牡蛎餐厅

Acme Oyster House

1910年创建的Acme已经成为牡蛎酒吧的代名词。17:00以后不只是观光客,当地的人也会陆续光临,要排队等候,相当有人气。生螃蟹一打$7,除此之外,特大三明治$6~、干波$7~等,物美价廉。

住 724 Iberville St.

☎(504)522-5973

开 周日～周四 11:00~22:00,周五、六 11:00~23:00

A M V 地 p.514 B-2

卡将料理

R

卡将海鲜专卖店
拉尔夫&卡库
Ralph & Kacoo's

入选“全美前100名餐馆”,有路易斯安那最好的卡将海鲜,在当地很有人气。休闲的家庭式风格,海鲜种类丰富。菜分量多,适合多人共享。

住519 Toulouse St. ☎(504)522-5226
URL www.ralphandkacoos.com
开 周日~周四16:00~22:00,周五、六16:00~23:00
A M V 地p.515 C-2

咖啡店

R

新奥尔良有代表性的咖啡店
蒙德咖啡
Café du Monde

在杰克逊广场的东南角,有家来新奥尔良就绝对不能错过的咖啡店,店里的牛奶咖啡和贝涅都要尝尝。贝涅是将粉砂糖蘸到四角形的面包圈上的点心。

住800 Decatur St. ☎(504)525-4544
URL www.cafedumonde.com
开 每日6:00~23:00,不能刷卡
A D M V 地p.515 C、D-2

日本料理

R

在当地受好评的寿司
萨克摇滚
Rock-n-Sake

位于会议中心附近。热带氛围浓厚的店内经常播放R&B、爵士等音乐,是家新式日本料理餐厅。材料讲究,在新奥尔良是味道一流的餐馆。当然还有各种日本酒。

住823 Fulton St. ☎(504)581-7253
URL www.rocknsake.com
开 午餐周一~周五11:30~14:30,
晚餐周一~周四17:30~22:00,
周五、六17:30~24:00,周日18:00~22:00
A D M V 地p.514 B-3

南部料理

R

新奥尔良的家庭料理
妈妈餐厅
Mother's Restaurant

分量与味道都没话说的新奥尔良家庭料理。这家店的特色菜是使用有60年传统的自制的火腿三明治和干波。早餐时间里比起观光者,当地的人更多,甚至要排队。

住401 Poydras St. ☎(504)523-9656
URL www.mothersrestaurant.net
开 每日7:30~22:00 地p.514 B-2

南部料理

R

卡将风格餐厅
米歇尔
Michaul's

位于环岛附近, 顾客多为刚下班的上班族,店内摆设比较随意。推荐Catfish Pecan,口感如鳗鱼般柔软滑嫩。菜品价格$15~25。还开设免费的卡将舞蹈课程。

住840 St. Charles St. ☎(504)522-5517
URL www.michauls.com
开 周一~周六18:00~24:00
卡将音乐现场演奏18:30~ A M V 地p.514 A-2

南部的代表性菜肴——卡将料理和克里奥尔料理 COLUMN

漫步美国大街上会看到到处都是很相似的饮食店,很多时候吃的东西的味道也差不多,但是新奥尔良是例外中的例外。从历史上来看,是受殖民时代法国、西班牙等宗主国菜系的影响,同时在黑人被强制移居时, 又融入了非洲料理及调味料等因素。从地理上来看,由于临近墨西哥湾、密西



干波汤具有浓烈的香料味道

西比河，所以鱼类、贝类较多，同时蔬菜、水果也很丰富。新奥尔良料理的独特味道是城市变迁、民族融合，并拥有肥沃的土地资源和丰富的海产品的象征。

★卡将料理

以香辣调味料烹调出口味浓郁的乡村菜。Roux调配料是可口与否的关键，招牌菜有龙虾浓汤(Crawfish Bisque)、蒸龙虾(Crawfish Etouffe)、香肠(Andouille)等。

★克里奥尔料理

以调味料为主的都市派料理。除去胡椒大量使用火腿，调味料多伴随海鲜类一起上桌。代表菜有洛克菲勒牡蛎(Oyster Rockefeller)、红豆饭(Red Beans and Rice，用四季豆、火腿等煮成汤淋在饭上)等。



南部从早餐开始分量就很多

没吃到一定会后悔！只有新奥尔良才有的名菜 COLUMN

★詹巴拉亚 Jambalaya

乡村歌谣有一首《詹巴拉亚》，这个詹巴拉亚是新奥尔良代表性名菜的名称。烹调方法是用肉汁混合鸡肉或海鲜，有时还混合鲇鱼煮米饭，再使用许多香料，是一道新奥尔良式的菜肴。约$10，可以当正餐吃。

★干波汤 Gumbo Soup

以大蒜、红辣椒、番茄做汤底调制出来的辣汤。有虾、牡蛎、鸡肉等几种主料，其特点是一定要放秋葵。一碗$4~8，可以当午饭；作为凉菜的话杯装，一杯$2~5，足够了。

★生牡蛎 Raw Oyster

在密西西比河捕捉到的蟹新鲜又可口！1打$3~8，物美价廉。建议你到悬挂有生牡蛎吧招牌的店里品尝。在那里可以看到服务员逐一开壳，将生牡蛎蘸上柠檬汁、西洋芥末等就可以食用。虽然牡蛎任何季节都能吃，但是还是月份前有R字时(9月～次年4月)，特别是冬季最好吃。

★洛克菲勒牡蛎 Oyster Rockefeller

由法国居民区的高档饭店 Antoine's（1840年创建）最先做出的菜品。在牡蛎上淋上菠菜汁，再用烤箱烘烤而成。

★牡蛎 Oyster Bienville

在牡蛎上放上奶酪再用烤箱烘烤而成的。这是由布雷纳兹餐厅创造出来的烹调法，很快就在新奥尔良流传开，成为最受欢迎的美食之一。

★波勃依 Po-Boy's

在法国面包中夹虾、牡蛎、香肠等食物及蔬菜，然后蘸墨西哥式塔瓦斯科辣椒酱吃的一种三明治。价格约$3~6，在餐厅或传统市场都吃得到。

★鲇鱼及小龙虾 Catfish&Crawfish

鲇鱼切片炸过后当做下酒菜或夹三明治。小龙虾用途很广，可以做汤、油炸，或做成詹巴拉亚等，是每家餐厅菜单中必定出现的菜肴。

★海利根鸡尾酒 Hurricane Cocktail

用柠檬及朗姆酒调制出来的鸡尾酒。在波旁街附近酒吧门口以纸杯出售，较甜且酒精含量很低。

★贝涅 Beignet

法语是“炸糕”、“煎饼”的意思，不过这里指的是蘸糖的四方形面包圈，口味清淡，很多男性也爱吃。所有的咖啡厅都有卖，其中世界咖啡馆(Café du Monde)是它的创始者。记得一定要品尝一下。



贝涅配咖啡是新奥尔良固有的风味

中档酒店

酒店前有街车经过

圣查尔斯品质酒店

Quality Inn and Suites St. Charles

从法国居民区坐圣查尔斯街车大约5分钟，穿过高架桥再走2个街区即到。周围是被称为康丁区的美丽住宅区，有带中庭的客房。配备游泳池、餐厅等。共有130间客房。



住 1319 St. Charles Ave., New Orleans, LA 70130
☎ (504)522-0187
Free (1-800)831-1783
FAX (504)529-4379
URL www.qualityinn.com
ⓈⒹⓉ$129~180，豪华套间$199~365，增加1人追加$10
A D M V
地 p.514 A-2 外

中档酒店

夏季特别舒服

奥尔良多芬酒店

Dauphine Orleans Hotel

位于离波旁街中心东南一个街口，孔蒂街和波旁街的交叉路口处的一栋现代化酒店。所有房间均有电视和迷你吧台。带早餐。还设有健身房、游泳池、停车场。共有111间客房。

住 415 Dauphine St., New Orleans, LA 70112
☎ (504)586-1800
Free (1-800)521-7111
FAX (504)586-1409
URL www.dauphineorleans.com
旺季ⓈⒹⓉ$109~189，淡季ⓈⓉⒹ$99~129
A D J M V
地 p.515 C-1

中档酒店

很有情调的酒店

外省人酒店

Hotel Provincial

位于杰克逊广场东北3个街区、法国居民区向西北1个街区，是宁静、方便的中档酒店。高高的天花板、古色古香的家具营造出独特的氛围。共有94间客房。

住 1024 Chartres St., New Orleans, LA 70116
☎ (504)581-4995
Free (1-800)535-7922
FAX (504)581-1018
URL www.hotelprovincial.com
旺季ⓈⓉⒹ$129~279，淡季ⓈⓉⒹ$79~229
A D J M V 地 p.515 D-2

中档酒店

热带风情的

圣安玛丽安托内特酒店

St.Ann-Marie Antoinette Hotel

位于拥有众多古色古香商店的波旁街附近，具有热带风情的庭院中有喷水池、游泳池，还设有餐厅。在旅游局可领到优惠券，请利用。共有66间客房。

住 717 Conti St., New Orleans, LA 70130
☎ (504)581-1881
Free (1-888)508-3980
FAX (504)200-3112
URL www.stannmarieantoinette.com
ⓈⒹⓉ$119~179
A D M V 地 p.515 C-2

中档酒店

去波旁街只要向东南走半个街区

康蒂王子酒店

Prince Conti Hotel

即使在波旁街逛到半夜也不用担心如何回去。是闹中取静的酒店。客房窄小但布置美丽。共有73间客房。

住 830 Conti St., New Orleans, LA 70112
☎ (504)529-4172
Free (1-800)366-2743

FAX (504)581-3802
URL www.princecontihotel.com
ⓈⒹⓉ$99~219 A D M V 地 p.515 C-1

中档酒店

安静的上流酒店
比安维尔豪斯酒店
Bienville House

远离法国居民区喧嚣的市区，外观小巧简洁、格调高雅。铁栅栏阳台与柔和的光线照明带你到宁静的世界里。共有83间客房。

住 320 Decatur St., New Orleans, LA 70130
☎ (504)529-2345
Free (1-800)535-9603
FAX (504)525-6079
URL www.bienvillehouse.com
ⓈⒹⓉ$129~179
A D J M V
地 p.515 C-2

中档酒店

极尽奢华的酒店
索尼亚特豪斯酒店
Sonial House

进入很小的玄关之后就会看到深而狭长的内部。最里面有泉水并有种植亚热带植物的花园，曾被《洛杉矶时报》选定为"世界最浪漫的12处地方"之一。可惜房间较小。共有33间客房。

住 1133 Chartres St., New Orleans, LA 70116
☎ (504)522-0570
Free (1-800)544-8808
FAX (504)522-7208
ⓈⒹⓉ$240~295，豪华套间$425~625，周末的话最少要住3晚
A D M V
地 p.515 D-2

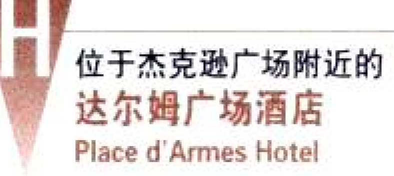


中档酒店

不期盼比这更好的下榻处
圣玛丽酒店
Hotel St. Marie Hotel

从波旁街向西北2个街区，在保存演奏厅向东南2个街区处，交通相当便利。晚上玩到深夜也不用担心回不去。靠安静的庭院一边的房间比较好。共有103间客房。

住 827 Toulouse St., New Orleans, LA 70112
☎ (504)561-8951
Free (1-800)366-2743
FAX (504)571-2802
URL www.hotelstmarie.com
ⓈⒹⓉ$119~169
A M V
地 p.515 C-1



中档酒店

位于杰克逊广场附近的
达尔姆广场酒店
Place d'Armes Hotel

位于杰克逊广场的斜前方，拥有美丽的庭院和大游泳池，是一个有家庭气氛的酒店。因为也有不带窗户的房间，所以要预约。宾馆前台登记时可要求住带窗户的房间。带早餐。共有83间客房。

住 625 St. Ann St., New Orleans, LA 70112
☎ (504)524-4531
Free (1-800)366-2743
FAX (504)571-2803
URL www.placedarmes.com
ⒹⓉ$99~179
A M V
地 p.515 C-2

中档酒店

法国居民区内的廉价宾馆
城堡酒店
Chateau

离杰克逊广场2个街口。内部装饰古朴、浴室狭小，宾馆整体氛围不错。服务态度好，由于早餐也包括在住宿费中，所以相对于它的中心地理位置，价格还算便宜。

住 1001 Chartres St., New Orleans, LA 70116
☎ (504)524-9636
Free (1-800)828-1822

FAX (504)525-2989
URL www.chateauhotel.com
Ⓢ$79~119,Ⓓ$99~169
A D M V 地 p.515 D-2

中档酒店

绅士淑女众多的上流酒店
圣路易斯酒店
St. Louis Hotel

位于皇家街和波旁街之间。晚上去附近的餐厅能碰到很多着装考究的人。房间整洁，带浴室、厕所、电视，有两个洗脸台，还带空调。比较推荐女性去这里。共有 83 间客房。

住 730 Rue Bienville St., New Orleans, LA 70130
☎ (504)581-7300
Free (1-888)508-3980
FAX (504)200-3112
URL www.stlouishotel.com
ⓈⒹⓉ$129~179(淡季$69~)
A M V 地 p.515 C-2

中档酒店

淡季时特别便宜
皇家酒店
Hotel Royal

这个古老的宾馆建于 1830 年。由于房间狭小，所以最好看了之后再决定住不住。位于杰克逊广场以北 3 个街口。共有 40 间客房。

住 1006 Royal St., New Orleans, LA 70116
☎ (504)524-3900
Free (1-800)776-3901
FAX (504)558-0565
URL www.melrosegroup.com
ⓈⒹ$99~357，豪华套间$257~350
A D M V 地 p.515 D-2

高级酒店

位于波旁街中心的
波旁华美达广场酒店
Ramada Plaza Inn on Bourbon

位于波旁街的 St. Louuis 和 Toulouse St.之间。是建于 20 世纪初的古老酒店，带有南部的气氛。共有 186 间客房。

住 541 Bourbon St., New Orleans, LA 70130
☎ (504)524-7611
Free (1-800)535-7891
FAX (504)568-9427
URL www.innonbourbon.com
ⓈⒹⓉ$129~189，波旁街一侧$159~289
A D M V
地 p.515 C-1

经济型旅馆

温馨如家的
厄休林旅馆
Ursuline Guest House

位于波旁街与皇家街之间安静处的较小旅馆。是 18 世纪建造的典型的克里奥尔小旅馆，傍晚在美丽的庭院里还有葡萄酒免费饮用。共有 13 间客房。

住 708 Ursuline St., New Orleans, LA 70116
☎ (504)343-0743
Free (1-800)654-2351
FAX (504)525-8408
URL www.ursulineguesthouse.com
ⓈⒹ夏季$76~95，冬季$95~120
A M V
地 p.515 D-1



经济型旅馆

维多利亚风格的
拉莫特旅馆
Lamothe House

距离原美国造币厂一个半街区，在查尔斯街与皇家街之间，过了 Esplanade Ave.林荫道就是。建于 150 年前，家具古色古香。也有附带厨房的客房。带早餐。

住 621 Esplanade Ave., New Orleans, LA 70116
☎ (504)947-1161
Free (1-888)696-9575
FAX (504)943-6536
URL www.lamothehouse.com
ⓈⒹⓉ$59~199
A M V 地 p.515 D-2

C 夏洛特 Charlotte

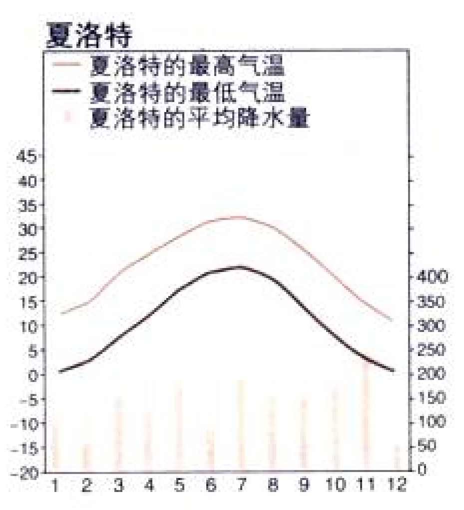
夏洛特的长途区号▶632/760

夏洛特位于北卡罗来纳州南部，是这个州最大的城市。北卡罗来纳州由于名称中带有一个“北”字，所以有很多人误认为它位于美国北部，而事实上，它位于美国的东南部。

夏洛特别名“王妃之城”。这是因18世纪后半期意大利王妃夏洛特女王而得名的。也许是因为用王妃的名字来命名，所以这座城市到处是鲜花和绿地，随处都能感受到一种女性的气质。

另一方面，夏洛特又因是金融都市而闻名。位于市中心的 Cerder City 是全美规模最大的银行“美国银行”和规模第四的“瓦考比亚银行”的总行所在地。Centricity 的规模居全美第二，仅次于纽约华尔街。

2000 年城市人口约达 54 万，到了 2006 年增长到约 64 万人。随着人口增加，夏洛特正在进行大规模的城市扩建。可以说，这是一座融合了美国南部人民热情和城市魅力的朝气蓬勃的城市。



DATA

人口▶约 632700 人
面积▶139.391 平方千米
海拔▶约 215 米
建市▶1789 年
信息▶The Charlotte Observer(报纸) 50¢,Charlotte Trip Magazine（免费信息月刊）
TAX▶消费税 8.50%，旅馆税 15%
所属州▶北卡罗来纳州 North Carolina State
州的别名▶焦油脚州 Tarheel State
州府▶罗利 Raleigh
时区▶东部时区

→p.14

议会时间▶10月

18 世纪建造的石屋。是 Hezekiah Alexander 的家



到达市区的方法 Access to Downtown

夏洛特道格拉斯国际机场
地 p.535 地图外
住 5501 Josh Birmingham Pkwy., Charlotte
☎ (704)359-4910
URL www.charmeck.org/departments/airport/home.htm
●接待中心
住 航站楼一层中央
开 每日 7:30~23:00
☎ (704)359-4027
※二层(出发大厅)也有咨询处

能够感受到历史的南部地区

Centricity 南部地区有很多古香古色、颇具历史感的大宅第

飞机 AIRPORT



夏洛特道格拉斯国际机场
CharlotteDouglas International Airport

位于 Centricity 以西约 9 千米处，只有 1 个航站楼，但有 A~E 共 5 个大厅，是美国空中路线的中心城市之一。联合航空、西北航空和美国航空等航空公司的飞机都在此起降。在一层中央的接待中心，可以向工作人员询问去往市区的方法。航站楼内还设有快餐柜台，快餐种类丰富。



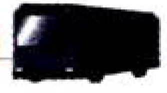
航站楼前的夏洛特女王像

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	CATS 5 路巴士 CATS #5 ☎ (704)336-7433 URL .www.ridetransit.org	▶(目的地)Centricity 的夏洛特贸易中心 ▶(运营时间)机场出发每日早晨 5:52~次日凌晨 1:50。去机场每日早晨 5:25~次日凌晨 1:30，约每小时 1 班车 ▶(费用)$1.20	▶(机场发车)出二层航站楼(出发大厅)，右侧有公共汽车站 ▶(去机场)在 Centricity 的夏洛特贸易中心乘车 ▶(所需时间)到 Centricity 约 20 分钟
出租车	皇冠的士 Crown Cab ☎ (704)334-6666	▶(目的地)市区及周边各地 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到 Centricity 约$17	▶(机场发车)从一层出来就可以看见乘车站。6:45~次日凌晨 0:15 有工作人员在，请服从他们的管理 ▶(去机场)事先预约或在各主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到 Centricity 约 15 分钟(早晚高峰期时可能需要 30 分钟。)

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

长途巴士 BUS



灰狗巴士总站
地 p.535 A-1
住 601 W. Trade St.
☎ (704)375-3332
开 24 小时
🚌 候车大厅前有淘金热电车的红色线路巴士站。

灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

沿着 Centricity 的 Trade St.运行。离夏洛特中心的 Trade St.和 Tryon St.步行约 5 分钟。还有通往亚特兰大、杰克逊维尔(佛罗里达州)、里士满(弗吉尼亚州)、查尔斯顿(西弗吉尼亚州)等方向的车。

铁 路 TRAIN



美国铁路客运公司车站
Amtrak Station

从 Centricity 沿 Trade St.向东北方向走约 2 千米就是。连接纽约与夏洛特的卡罗莱尼昂号和连接纽约与新奥尔良的"新月"号,每天往返 1 次。

美国铁路客运公司车站
地 p.535 地图外
住 1914 N. Tryon St.
Free (1-800)872-7245
开 24 小时

Getting Around

夏洛特一览



夏洛特的市中心是位于 1-74 和 1-277 高速公路之间的区域。这里被称作 Centricity。Centricity 不仅是一个由高楼大厦组建起来的商业街区,还有很多观光胜地、博物馆等。Centricity 的 Tryon St. 和 Trade. St.的交叉处是夏洛特最初形成的场所。夏洛特正是以这个交叉处为起点不断向东西南北扩大发展起来的,所以先从这里步行开始比较好吧。



Tryon St.与 Trade St.的交叉处是夏洛特的中心

如果只在 Centricity 内活动,步行就可以了,但如果要去郊外就必须乘坐城市公交车了。景点和购物场所分散在郊外各个地方,所以事先定好计划再行动比较明智。

Centricity 与 Up town
本地人也把 Centricity 称为 Uptown



VISITORS INFORMATION 游客信息

夏洛特游客中心
Charlotte Visitor Center

位于 2nd St.和 Tryon St.街角处的大厦的一层。在这里可以领取介绍市区和周边地区各景点的手册和地图等,还有出售 T 恤、明信片和地图等特产的商店。

夏洛特游客中心
地 p.535 A-1
住 330 S. Tryon St., Charlotte, NC 28202
☎ (704)331-2700
Free (1-800)231-4636
FAX (704)342-3972
URL www.visitcharlotte.com
开 周一~周五 8:30~17:30, 周六 9:00~15:00
休 周日



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

夏洛特区域运输系统
CATS Bus (Charlotte Area Transit System)

连接夏洛特市区和郊区的就是城市巴士。大多数巴士线路的起点都位于 Centricity 的夏洛特贸易中心。交通局、快餐店和 25 个巴士站形成了庞大的交通网络。

CATS 巴士
☎ (704)336-7433
URL www.ridetransit.org
费 $1.20,特快$1.65~2.40
运行:周一~周六 5:30~次日凌晨 1:30,周日 7:00~次日凌晨 1:30(各条线路不同)
●夏洛特交通运输中心
地 p.535 B-2
住 310 E. Trade St.
☎ (704)336-3159
开 周一~周五 5:30~20:00, 周六、日 7:00~12:00

淘金热电车
运行:红色线路周一~周五 6:45~22:00,蓝色线路与橙色线路周一~周五 7:00~18:00

夏洛特的出租车

夏洛特有多家出租车公司。其中 Crown Cab 和 King Cab 这两家公司的车比较常见

淘金热电车
Gold Rush

淘金热电车是指在 Centricity 内运行的免费电车。线路有蓝、红、橙三色，每一条线路的运行频率都很高，车站与车站之间的间隔也比较近，所以很方便。参照 → p.535

Sightseeing 主要景点

新南方 Levine 博物馆

住 200 E. 7th St.

☎ (704)333-1887

URL www.museumofthenewsouth.org

开 周二～周六 10:00～17:00，周日 12:00～17:00

休 周一、独立纪念日、感恩节、圣诞节、元旦

费 $6，6～18 或 62 岁以上 $5

造币工艺设计美术馆

住 220 N. Tryon St.

☎ (704)337-2000

URL www.mintmuseum.org

开 周二～周六 10:00～17:00（周四 10:00～20:00），周日 12:00～17:00

休 周一、主要节假日

费 $6，学生或 62 岁以上 $5，6～17 岁 $3。门票同一天在本馆和分馆均有效

●造币美术馆

地 p.535 B-2 外

住 2730 Randolph St.

开 周二 10:00～22:00，周三～周六 10:00～17:00，周日 12:00～17:00

🚌 乘坐 CATS 巴士 #15、#28 在附近下车。

探索之地

住 301 N. Tryon St.

☎ (704)372-6261

URL www.discoveryplace.org

开 周一、二、四 9:00～18:00，周三、五、六 9:00～21:30，周日 12:00～19:30

费 $8.50，2～13 岁或 60 岁以上 $7.50，立体影院和特别展览需另买门票



了解大面积栽培棉花的新南方的历史 地 p.535 B-1

新南方 Levine 博物馆
Levine Musuem of the New South



麻雀虽小，五脏俱全的新南方 Levine 博物馆

南北战争后夏洛特周边地区被称为新南方，在这个博物馆，游客可以充分了解新南方的历史和人们的生活。

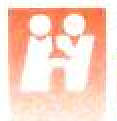
一层为常设展厅，展示了已经成长为美国第二位金融大都市的夏洛特的历史、现状和发展历程。在这里人们还可以触摸一下被加工成线之前的棉花。二层是特别展厅，只在特定时间开放，展览多以女性独立或北卡罗来纳摄影等意义深刻的内容为主题。

在商业街中心欣赏现代美术 地 p.535 B-1

造币工艺设计美术馆
Mint Museum of Craft Design

这座美术馆位于 Centricity 的 Tryon St.大街上，展出了很多现代美术作品。美术馆共有三层，在这里可以好好欣赏现代美术。

位于 Centricity 的还只是美术馆的分馆，本馆是位于夏洛特郊区的造币美术馆。这里本是 19 世纪中期制造货币的造币局所在地。也可以说，这里就是夏洛特成为金融大都市的起源地。



市区内的科学博物馆 地 p.535 B-1

探索之地
Discovery Place

位于 Centricity 的 Tryon St.大街上。这里有很多体验和学习设施，你可以看到一种老鼠会玩迷你篮球游戏；你还能模仿电视上的天气预报员。除此之外，还有立体电影和 3D 电影。水族馆和植物园也被搬进了同一幢大楼。

夏洛特市中心

A
B
1
2
N
美国铁路客运公司车站、夏洛特历史博物馆和 Hezekiah Alexander的家
Doubletree
Gateway Village
Harris Teeter (超市)
灰狗巴士总站
Pine St.
Poplar St.
Church St.
10th St.
11th St.
12th St.
Days Inn
9th St.
8th St.
College St.
7th St.
Graham St.
Trade St.
探索之地 Discovery Place
Dunhill
(车辆零部件商店) CVS
图书馆
造币工艺设计美术馆 Mint Museum of Craft Design
新南方Levine博物馆 Levine Museum of the New South
Marriott
Holiday Inn
Mert's
Reid's
Residence Inn
McCormick & Schmick's (海产品商店)
Tryon St.
Bank of America Plaza
Bank of America Stadium
Fedex Kinko's
4th St.
Omni
夏洛特游客中心
3rd St.
Courtyard
5th St.
S. Brevard St.
6th St.
Caldwell St.
Davidson St.
10th St.
Alexander St.
Bobcats Arena
1st St.
2nd St.
Hilton
夏洛特运输中心 Charlotte Transportation Center
Myers St.
至夏洛特道格拉斯国际机场
One Wachovia Center
Westin Charlotte
Charlotte Convention Center
Alexander St.
邮局
Hilton Garden Inn
Morehead St.
Stonewall St.
McDowell St.
Kings Dr.
Elizabeth Ave.
Gold Rush
蓝色线
红色线
橙色线
至菲利普广场南方公园汉普顿酒店
至莫尔黑德酒店
至造币美术馆
0 0.5mile
0 1km



了解夏洛特的历史

地 p.535 B-1 外

夏洛特历史博物馆和 Hezekiah Alexander 的家

The Charlotte Museum of History Hezekiah Alexander Homesite

位于 Centricity 东面约 7 千米处，沿着 Shamrock Dr.可以看见一幢醒目的白色建筑，那就是博物馆。一进正门就是接待处。一层展厅把夏洛特的历史分为几个时代来展示。在 18 世纪的展室里，生动地再现了这座城市刚刚兴起时的景象；在 19 世纪的展室里，展示了夏洛特铁路开通时的情景和南北战争前的城市风貌；在 20 世纪的展室里，再现了银行窗口的样子，以及关于 20 世纪经济发展的情况。二层是特别展厅，展出了出生在北卡罗来纳州的莱特兄弟的相关内容等。由于特别展厅半年改变一次内容，所以最好事先上网查询。

走出这幢楼的后门，就可以看见一座石砌的房子，这是博物馆最值得一看的景点——Hezekiah Alexander 的家。Hezekiah Alexander 是活跃于 18 世纪的权威人士。这座房子建于 1774 年，是夏洛特周边最古老的石结构建筑。虽然 1980

夏洛特历史博物馆和 Hezekiah Alexander 的家

住 3500 Shamrock Dr.

☎ (704)568-1774

URL www.charlottemuseum.org

开 周一～周六 10:00~17:00，周日 13:00~17:00

费 $6，学生或 65 岁以上$5，6～12 岁$3，周日免费

🚌 从夏洛特贸易中心乘坐 #23 公共汽车约 20 分钟。沿着 Shamrock Dr.在博物馆门前就有巴士站

参观团：(7/7～9/5) 周一～周五 13:15 和 15:15，周六、日 13:15、14:15、15:15。(除此以外)周二～周日 13:15、15:15

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食



年曾对它进行过移建，但用石头堆砌的外表可以让人感受到浓厚的历史感。其内部并不是可以自由参观的，必须在接待处申请参加步行参观团（1～1.5小时）才可以。身着18世纪服饰的导游会给游客介绍当时房子内部的装饰和住户的生活情况。

步行参观团是免费的，所以还是去参观一下吧！



观赏体育赛事 Spectator Sports

卡罗来纳黑豹队
(1995年建队) 地 p.535 A-1
主场：全美银行运动场（可容纳73298人）
住 800 S. Mint St.
☎ (704)358-7800
URL www.panthers.com
行 Centricity 的中心地区

夏洛特山猫队
(2004年建队)
主场：Bobcats Arena（可容纳18500人）
地 p.535 B-1, 2
住 333 E. Trade St.
☎ (704)688-9000
URL www.nba.com/bobcats
行 Transit 中心的对面

橄榄球(NFL)

卡罗来纳黑豹队(NFC南部赛区) Carolina Panthers

该队诞生于1995年。至今已取得了两次地区优胜，并在2003年夺得超级碗(Super Bowl)冠军。之后也取得过好成绩，但无法保持常胜的战绩。



篮球(NBA)

夏洛特山猫队(东部、东南部赛区) Charlotte Bobcats

是从2004~2005赛季开始参加NBA的新球队。由于有很多年轻球员，所以进攻速度很快，因此得名“山猫”。今后5年以1/3的比赛获得胜利为目标。我们期待山猫队能够有更出色的表现。

Shop & Restaurant 商店和餐厅



超 市

商品齐全的超市
瑞德
Reid's

位于Centricity商业街附近，非常便利。食品和饮料应有尽有，是购物的好地方。店内设有咖啡吧，氛围非常好。另外，Centricity还有一个名为Harris Teeter的蔬菜类超市。

住 225 E. 6th. St. ☎ (704)377-1312
URL www.reids.com 开 周一～周六7:00～20:00，周日11:00～18:00 A M V 地 p.535 B-1

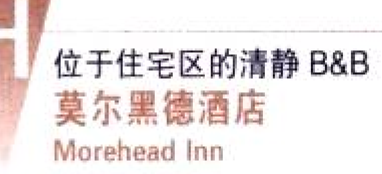
南方料理

品尝南方料理
梅尔特
Mert's

这是一家很实惠的南方料理店。在这儿可以吃到炸鸡、烤肉和玉米面包等。汉堡包和三明治也不错。午饭只需不到$10，晚饭也只要$15就可以吃饱了。地点位于College St.的5th St.和6th St.之间。

住 214 N. College St. ☎ (704)342-4222
开 周一～周五11:00～22:00，周六、日9:00～15:30
URL www.mertsuptown.com A M V 地 p.535 B-1

Hotel 酒店



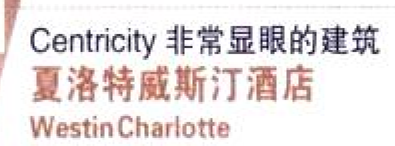
B & B

位于住宅区的清静 B&B
莫尔黑德酒店
Morehead Inn

B&B 是建于 1917 年的大宅第。碧绿色屋顶的二层建筑非常醒目。南部特色的热情服务让人感觉舒适,客房的大床可以消除你旅途的疲劳。一层的起居室提供早餐。推荐:著名的南部早点玉米粥和咖喱。共有 12 间客房。

住 1122 E. Morehead St., Charlotte, NC 28204
☎ (704)376-3357
Free (1-888)667-3432
FAX (704)335-1110
URL www.moreheadinn.com
ⓈⒹⓉ$125~199
地 p.535 A-2 外





高档酒店

Centricity 非常显眼的建筑
夏洛特威斯汀酒店
Westin Charlotte

这家酒店于 2003 年开业,高大的 25 层建筑非常醒目。由于和议会中心只隔着一条窄窄的街道,所以住客多为商务人士。客房内配有宽敞的桌子和上网设备。这里距离 NBA 和 NFL 球队的基地也很近,是游客住宿的最佳选择。共有 700 间客房。

住 601 S. College St.
☎ (704)375-2600
FAX (704)375-2623
URL www.starwoodhotels.com/westin
ⓈⒹⓉ$205~
地 p.535 A-2

中档酒店

位于购物便利的场所
菲利普广场南方公园汉普顿酒店
Hampton Inn & Suites South Park at Philips Place

从 Centricity 坐车向南约 10 分钟,就可以到名叫 South Park Mall 的地区。附近有一家规模巨大的商场。如果住在能够使用网络的商业套房,就可以获得免费的早餐。店内还设有投币式洗衣机。共有 124 间客房。

住 6700 Philips Place Court, Charlotte,NC 28210
☎ (704)319-5700
Free (1-800)426-7866
FAX (704)553-8833
URL www.hamptonsouthpark.com
Ⓢ$136~199,ⒹⓉ$142~205,豪华套间$162~199
A D M V
地 p.535 A-2 外

美国南部喜欢甜食 COLUMN

很多人认为美国南部和美国是有很大区别的,因为在美国南部可以感受到那里独特的文化。例如,在南部的餐厅要一杯冰水时,服务员就会问这个问题:"Sweet (甜)or Un-Sweetened(不甜)?"就是问你要不要放糖。甜味的冰水里会加入很多糖,不甜的冰水则是无糖的。美国南部保留着很多独特的饮食文化,甜味冰水就是其中之一。这里的夏季高温潮湿,这时候如果来一杯甜味冰水,一定能让你恢复元气。



南方料理之一——鸡翅加冰水

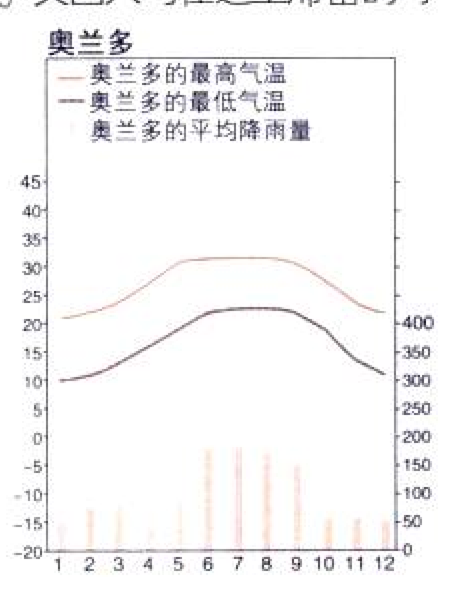
奥兰多 Orlando

奥兰多的长途区号▶407/321

这里是为每年吸引大批新游客而诞生的城市——奥兰多。在迪斯尼乐园出现前，这里只是一座小城，而现在已经成为世界闻名的“主题王国公园”。奥兰多原本就是一座游乐园、公园众多的疗养地，但是现在发生了巨变，这可能是连迪斯尼自己都没有想到的。

这里除了沃尔特·迪斯尼世界以外，还有宇宙奥兰多疗养场所、海洋馆等各种主题公园，娱乐以及疗养中心不计其数。每天都有很多美国本土及世界各地的游客访问这里。美国人均在这里滞留的时间为5天，不仅如此，还有很多游人对此地有所期待。制订一个万全的旅行计划，是攻下奥兰多的最佳方案。

这里是终年沐浴着阳光的佛罗里达州。也许绝不仅仅是阳光，男女老少那熠熠生辉，满溢笑容的脸庞也为此地增添了耀眼光芒。



DATA

人口▶约199300人

面积▶109.51平方千米

海拔▶101米

建市▶1875年

信息▶Orlando Sentinel（报纸）平日版50¢，周末版$1.50

TAX▶消费税6%，旅馆税11.5%

所属州▶佛罗里达州 Florida State

州的别名▶阳光州 Sunshine State

州府▶塔拉哈西 Tallahassee

时区▶东部时区

→p.14

议会时间▶1~3月，6月

有很多娱乐设施的奥兰多游乐园



飞机 AIRPORT

奥兰多国际机场
Orlando International Airport(MCO)

地处市区东南方13公里处，是一座被誉为"度假王国之门"的现代化机场。其航站楼分A(Gates1~29、100~129)和B(Gates30~99)两座，在航站楼的各个门口和机场大楼之间有直达火车行驶于其间。下车的地方是机场大楼的三层中央大厅。

三层是机场大楼的主楼层，主要有迪斯尼世界、环球影城、海洋世界等纪念品店。除了纪念品，这里还陈列着旅游指南及地图。

二楼中央大厅为行李领取处，一楼则是租赁汽车及一般的接送巴士的乘车处，在此人们可以选择各种交通工具。

奥兰多国际机场
地 p.543 B-2
住 1 Airport Bivd
☎ (407)825-2001
URL www.state.fl.us/goaa

从机场到市内/从市内到机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场大巴	Mears Motor Shuttle ☎ (407)423-5566 URL www.mearstransportation.com	▶(目的地)市内及周边各地 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)国际驾车道、市中心$16,比尤纳维斯塔湖、迪斯尼世界$18	▶(机场发车)可在主航站楼1层或2层服务台处申请 ▶(去机场)事先电话预约(应提前24小时预约)
专线巴士	巴士#11,51,42 Lynx#11,51,42 ☎ (407)841-5969 URL www.golynx.com	▶(目的地)11、51路巴士通往市中心,42路通往国际驾车道 ▶(运营时间)(#11,51)周一~周六早上5:13~23:28每15~30分钟一班车,周日早上5:28~19:28,每小时一班车;(#42)周一~周六6:00~22:30,每30分钟一班车,周日6:30~21:30,每小时一班 ▶(费用)$1.50	▶(机场发车)从主航站楼一层出去便可搭乘B-12~B-14巴士,通往迪斯尼世界的魔力王国可乘坐11或51路到达市内再换乘50路 ▶(去机场)在最近的巴士站乘车 ▶(所需时间)到达市内大约50分钟。到达国际驾车道大约1小时30分钟
出租车	钻石马车出租车 Diamond Cab ☎ (407)523-3333 黄色城市出租车 Yellow City Cab ☎ (407)422-2222	▶(目的地)市内及周边各地 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)国际驾车道、市内$33~39,比尤纳维斯塔湖约$47,迪斯尼世界$55~66	▶(机场发车)可在航站楼一层的巴士乘车处搭乘 ▶(去机场)事前电话预约或在主要酒店门口乘车

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

长途巴士



灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

位于市内以西一个稍显偏僻的角落，是一座别致的建筑。站内有快餐店，基础设备齐全。通常有数辆出租车等候在那儿，因此游客无须因怕搭不上车而苦恼。

从这里去往国际驾车道和迪斯尼世界周边，可以乘坐 Lynx 巴士，但是需到达位于市内的巴士站，而且车次也很少，建议还是利用出租车及直达接送巴士。

灰狗巴士站
地 p.543 B-1
住 555N.John Young Pkwy.
☎ (407)292-3440
开 24 小时
行 前往市内需乘坐 Lynx 25 路

铁 路





美国铁路客运公司车站
Amtrak Station

连接纽约到迈阿密的“银星”号列车，每天往返一次。通往洛杉矶的“日落”特快列车每周往返 3 次。

美国铁路客运公司车站
地 p.543 B-1
住 1400 Sligh Blvd.
Free (1-800)872-7245
开 每日 7：30～19：30

奥兰多一览

Getting Around



VISITORS INFORMATION 游客信息

奥兰多旅游局
Orlando Travel & Visitors Bureau, Official Visitor Center

如果想收集奥兰多周围的景点、餐厅、旅馆等资料的

奥兰多旅游局
地 p.543 A-2
住 8723 International Dr.,#101, Orlando,FL32819

露天游乐场最有效率的玩法 COLUMN

住哪儿？怎么玩？

★夜宿奥兰多市内

住在奥兰多市内，对想搭乘灰狗巴士的旅客最方便。市内从青年旅舍到中档酒店，应有尽有。但是，闹市区附近不良场所众多，特别是晚上，想在迪斯尼世界等地玩到很晚的人最好不要选择此地。可租赁汽车或利用接送巴士（付费）及市内巴士往返。

★夜宿国际驾车道

这里是奥兰多最热闹的地方，有很多酒店及汽车旅馆。附近还有很多餐馆，离机场或购物中心都近，非常方便。到其他主要游乐场所均有接送巴士可利用。此外，可以根据地点选择搭乘市内巴士。

★夜宿迪斯尼世界内

对想耗在迪斯尼世界内的旅客而言，没有比直接住在乐园内更方便、更快活的了。非常方便，即使一个人也很安全，但是住宿费较其他地区要贵些。

★夜宿比尤纳维斯塔湖

迪斯尼世界外侧的酒店区，多中高档酒店。离迪斯尼世界较近，但还是要走一段路。和其他地方一样，也有接送巴士（付费），不妨多加利用。

夜宿基西米（US-192 高速公路沿线）

对手头不宽裕的开车旅行者来说，最合适的投宿点就是这里。靠近迪斯尼世界的 U-192 公路沿线上有 100 多间汽车旅馆并排而立。

话，一定要来这里。这里资料丰富，而且服务人员十分亲切。这里还有“Orlando Magicard”卡，一卡在手，主题公园的入场券、酒店房费等均可享受优惠。从网上（www.orlandoinfo.com/magicard）下载亦可。除此以外，这里还卖一些奥兰多主题公园及娱乐场所的打折票。

☎(407)363-5872
URL www.orlandoinfo.com
开 每日 8：00～19：00
休 圣诞节

魔力卡“MAGICARD”

魔力卡是由奥兰多旅游局发行的，凭此卡，不仅到主题乐园游玩的入场券打折，可以在购物步行街拿到优惠券，还可以在相关 50 多家酒店享受比平常优惠 $10～70 的待遇。此卡可在官方观光咨询处拿到。一定要记得先拿到魔力卡再观光。



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

林克斯巴士
Lynx

叫做 Lynx 的巴士线路网覆盖面很广，行驶于市区和城市周边，但是根据线路不同，有夜间和周末停运的可能性。请在 Lynx 的巴士总站购一张时刻表。从市内到迪斯尼世界的魔术王国需乘坐 50 路（每 30 分钟一班），去往奥兰多国际娱乐中心需乘坐 40 路巴士（每小时一班）。



如果你是一个外国游客的话，选择无轨电车会比较方便

从市内到国际驾车道一般乘坐 38 路巴士（每 15 分钟一班）。如果利用在国际驾车道周边运行的叫做 I-Ride Trolley 的无轨电车，就可以轻松到达海洋世界、购物步行街等地。每日 8：00～22：30（夏季时间将会延长），20～30 分钟一班。

注意私人导游处

在国际驾车道周边有许多私人导游处，卖一些折扣的票，但是票的使用条件很怪异，请注意。

Lynx
☎(407)841-5969
URL www.golynx.com
费 $1.5,90 分钟以内换乘免票

●I-Ride Trolley
住(407)248-9590
URL www.iridetrolley.com
费 $1,1 日通票 $3,3 日通票 $5,5 日通票 $7

如果没有 Lynx

从市内、国际驾车道周边到迪斯尼世界、环球影城等地，如果不坐 Lynx 的话，可以利用以下的交通工具：

米尔斯汽车运输
Mears Motor Shuttle

和从机场来的直达接送巴士一样，都提供用巴士来接送客人的服务。依地区及时段不同，主要的主题公园平均每 30 分钟～1 小时一班，在开园、关园的前后 1 小时内运行。最好事先打电话到各家酒店的服务台预约。但是要注意遵照列车时刻表的时间，夜间的班次极少，而且经常会晚点，建议最好留出充裕的时间。

坐出租车同样不要忘了给司机小费



灰狗巴士

Greyhound Bus

连接奥兰多和基西米之间的灰狗巴士一天只有 4 班。这儿还有直达迪斯尼世界的付费接送巴士。从丹佛到奥兰多途中在基西米下车找个住所也不错，基西米比较便宜的旅馆很多。

汽车租赁

Rent-a-Car

若有同行的伙伴可合租汽车游玩。大的租车公司除了机场之外，在奥兰多市内及基西米也有办事处，可配合自己想去的地方找便宜的汽车旅馆，很划算，若想每天中午回到旅馆睡个午觉或玩到很晚才回去都可以，十分自由。

从奥兰多到迪斯尼世界约 25 英里(40 千米)。沿 I-4 公路往西走，沿途皆有指示路标。国际驾车道的出口在 Exit74，海洋世界的出口在 Exit72，往魔术王国和 MGM 影片公司的出口在 Exit64B，往基西米的出口在 Exit64A。

Mears Motor Shuttle
住(407)423-5566
URL www.mearstransportation.com

灰狗巴士
●Greyhound Bus Terminal (Kissimmee)
住 103 E.Dakin Ave.Kissimmee
☎(407)847-3911
开 每日 6：15~19：15

汽车租赁
费 小汽车 1 日约 $40（含保险税，汽油费另计），一星期 $150 左右。有关汽车租赁事宜参照 →p.813
●Avis
☎(407)390-7220
●Hertz
☎(407)586-2238



Sightseeing 主要景点

不断发展中的巨大的电影主题公园 地 p.543 A-2

奥兰多环球娱乐王国

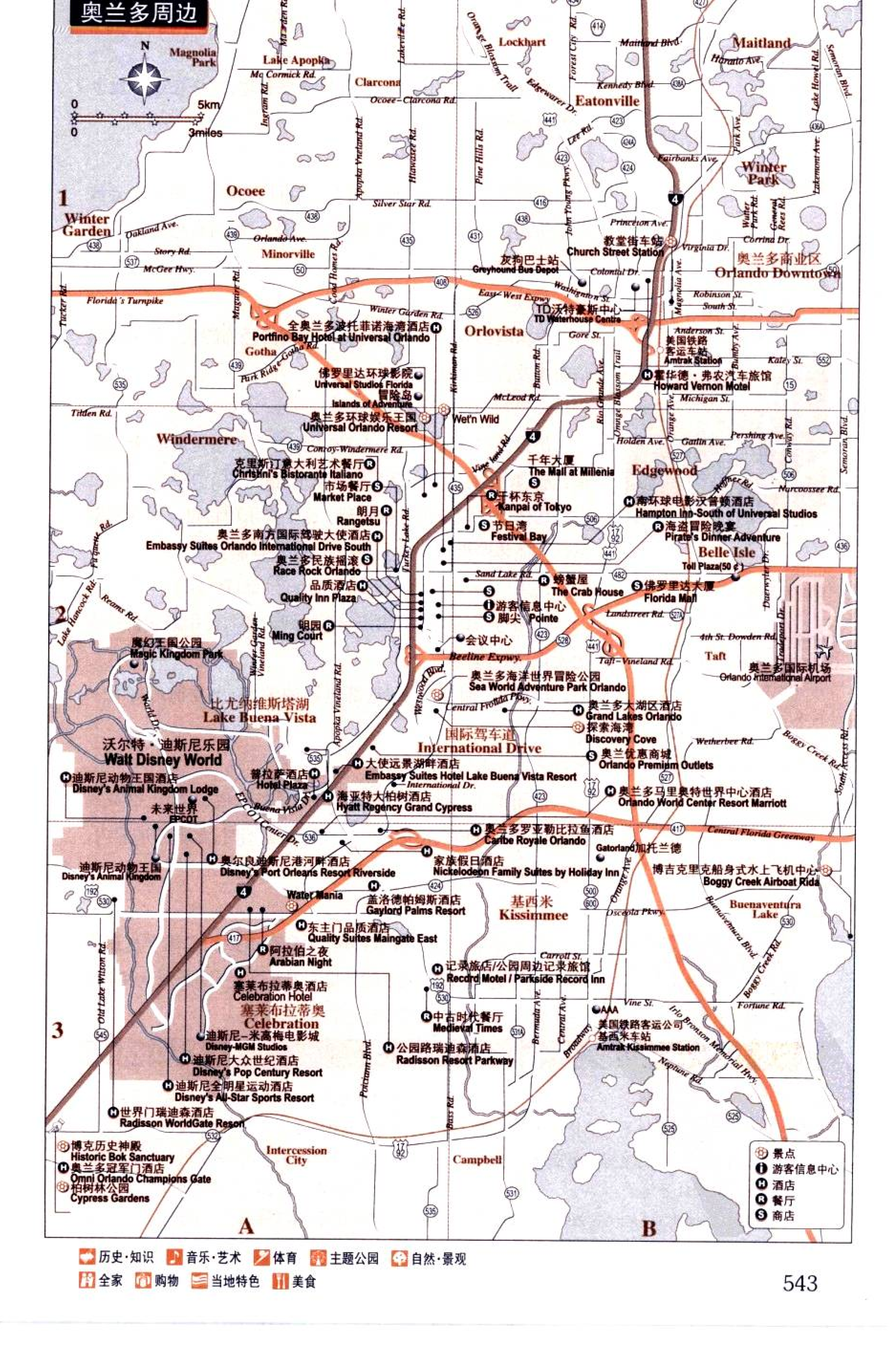
Universal Orlando Resort

始于环球影城主题王国的佛罗里达影城经过长期的发展，现今已作为名为奥兰多环球娱乐王国的巨大综合性娱乐中心闻名于世。它主要由两个区域构成：一是拥有最大最新的电影设备，并兼有用于电影及电视制作制片厂的佛罗里达环球影城；另一个是可轻松将人们带入极佳电影世界的冒险岛区域。除此之外，还有可以供游客用餐、购物、看电影，尽情享乐到深夜的环球城大道以及三家环球大酒店。

奥兰多环球娱乐王国
住 1000 Nniversal Studio Plaza, Orlando
☎(407)363-8000
URL www.universalorlando.com
开 每日 9：00~19：00(夏季时间将延长，根据季节会有变动，可以拨打电话询问相关事宜)
费（2 天/2 个公园）$107.95（1 天/1 个公园）$63,3~9 岁 $52.00,(CityWalk 乐园通票)(环球城大道内各俱乐部通票) $9.95
🚌 从市内乘 Lynx #40 需 1 小时
🚗 从奥兰多市内向西南行约 16 千米，从 1-4 公路的 75A出口出去，沿 North Kirkman Rd. 走 800 米

Universal Studios Florida 佛罗里达环球影城

佛罗里达环球影城与洛杉矶及日本的主题公园规模相当，但是这里的节目主题要比以上两地更最有震撼力，内容及构造也不同，因此对于已经有过体验的人来说，也完全会



奥兰多周边
Magnolia Park
Lake Apopka
Lockhart
Maitland
Clarcona
Eatonville
Winter Park
Ocoee
Winter Garden
Minorville
Orlovista
Gotha
Windermere
Edgewood
Belle Isle
Taft
Orlando Downtown
奥兰多商业区
教堂街车站
Church Street Station
灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot
TD沃特豪斯中心
TD Waterhouse Centre
全奥兰多波托菲诺海湾酒店
Portfino Bay Hotel at Universal Orlando
美国铁路客运站
Amtrak Station
霍华德・弗农汽车旅馆
Howard Vernon Motel
佛罗里达环球影院
Universal Studios Florida
冒险岛
Islands of Adventure
奥兰多环球娱乐王国
Universal Orlando Resort
Wet'n Wild
克里斯汀意大利艺术餐厅
Christini's Bistorante Italiano
千年大厦
The Mall at Millenia
市场餐厅
Market Place
千杯东京
Kanpai of Tokyo
南环球电影汉普顿酒店
Hampton Inn-South of Universal Studios
朗月
Rangetsu
节日湾
Festival Bay
海盗冒险晚宴
Pirate's Dinner Adventure
奥兰多南方国际驾驶大使酒店
Embassy Suites Orlando International Drive South
奥兰多民族摇滚
Race Rock Orlando
Toll Plaza(50 ¢)
品质酒店
Quality Inn Plaza
螃蟹屋
The Crab House
佛罗里达大厦
Florida Mall
游客信息中心
脚尖 Pointe
明园
Ming Court
会议中心
魔幻王国公园
Magic Kingdom Park
Beeline Expwy.
奥兰多海洋世界冒险公园
Sea World Adventure Park Orlando
奥兰多国际机场
Orlando International Airport
比尤纳维斯塔湖
Lake Buena Vista
奥兰多大湖区酒店
Grand Lakes Orlando
探索海湾
Discovery Cove
国际驾车道
International Drive
沃尔特・迪斯尼乐园
Walt Disney World
大使远景湖畔酒店
Embassy Suites Hotel Lake Buena Vista Resort
奥兰优惠商城
Orlando Premium Outlets
迪斯尼动物王国酒店
Disney's Animal Kingdom Lodge
普拉萨酒店
Hotel Plaza
海亚特大柏树酒店
Hyatt Regency Grand Cypress
奥兰多马里奥特世界中心酒店
Orlando World Center Resort Marriott
未来世界
EPCOT
奥兰多罗亚勒比拉鱼酒店
Caribe Royale Orlando
Gatorland加托兰德
迪斯尼动物王国
Disney's Animal Kingdom
奥尔良迪斯尼港河畔酒店
Disney's Port Orleans Resort Riverside
家族假日酒店
Nickelodeon Family Suites by Holiday Inn
博吉克里克船身式水上飞机中心
Boggy Creek Airboat Rida
Water Mania
盖洛德帕姆斯酒店
Gaylord Palms Resort
基西米
Kissimmee
Buenaventura Lake
东主门品质酒店
Quality Suites Maingate East
阿拉伯之夜
Arabian Night
记录旅店/公园周边记录旅馆
Record Motel / Parkside Record Inn
塞莱布拉蒂奥酒店
Celebration Hotel
塞莱布拉蒂奥
Celebration
中古时代餐厅
Medieval Times
AAA
美国铁路客运公司基西米车站
Amtrak Kissimmee Station
迪斯尼-米高梅电影城
Disney-MGM Studios
公园路瑞迪森酒店
Radisson Resort Parkway
迪斯尼大众世纪酒店
Disney's Pop Century Resort
迪斯尼全明星运动酒店
Disney's All-Star Sports Resort
世界门瑞迪森酒店
Radisson WorldGate Resort
博克历史神殿
Historic Bok Sanctuary
奥兰多冠军门酒店
Omni Orlando Champions Gate
柏树林公园
Cypress Gardens
Intercession City
Campbell
景点
游客信息中心
酒店
餐厅
商店
A
B
1
2
3
历史・知识
音乐・艺术
体育
主题公园
自然・景观
全家
购物
当地特色
美食

产生不同的感受。任何一个节目都很有趣，也许在这里玩上一天也不够呢。

恐怖工厂 Fear Factor Live

仿照美国 NBC 电视台的人气节目而制作。参加者会被高高吊起，会经历被虫子爬满全身等一系列意想不到的恐怖场景。

盗墓迷城 Revenge of Mummy

根据电影《木乃伊归来》制作的室内恐怖游戏。从阴晦黑暗的埃及古墓上高速滑下。

黑衣人外来攻击 Men In Black Alien Attack

仿照人气电影《黑衣人》制作，登场人物是两名带着墨镜、皮肤黝黑的男人。游客参与其中，像这两个主人公一样可以深切体验击败外星人的快感。这个娱乐项目也只有在佛罗里达才能体验得到。毁灭外星人，畅快淋漓。

回到未来 Back To The Future The Ride(BTTF)

麦格·J. 福克斯主演的电影《回到未来》，运用最新科技作为卖点，强力登场。

没看过《回到未来》这部电影的游客，出发前最好看一看。

大白鲨 Jaws

运用世界各地少有的珍贵海底科技完成，体长 32 英尺的大白鲨一再地袭击船只。每次它接近船时，水就溅进船内，弄湿船内的人。

E.T.外星人 E.T. Adventure

前半部是电影的情节再现，观众在虚拟的追逐下逃进森林。再度碰到想返回故乡的外星人 E.T.。后半部是观众和 E.T. 一起骑自行车飞向天空，向它的同伴求援。

●恐怖工厂

如果开演前 15 分钟进入会场就能参加游戏，但中途不允许离开。

●盗墓迷城

因为前方一片漆黑，预测不到将要到来的惊险，就更加剧了恐怖效果

●黑衣人外来攻击

绝不能被宇宙人摧毁，否则地球的命运将如何?



有很多只有在这里才能玩到的娱乐项目

●回到未来

这个节目内容模拟电影情节，使观众领略视觉、听觉上的最高体验。半圆形 24 米超大银幕，70 平方米的全方位动态影片，采用最新科技油压式动力装置所呈现的立体声效果的节目"回到未来"，无论如何一定要亲自体验看看。

●大白鲨

不论你坐在左侧还是右侧都会遭遇到大白鲨的袭击，感觉兴奋而又刺激。

●E.T.外星人

参加这个项目的人相当多，因此通常要排队等候。最后 E.T.为表示感谢及友情，会一个个叫观众的名字。

环球通票 Universal Express COLUMN

★不排队便可以尽情游玩

一年四季乐园里随处可见排长队的人群。为了缩短等候时间提高效率，解除游客烦恼，Universal Express 登场了。

能使用 Universal Express 的人只能是住宿在环球影城内酒店的客人，这些人只需将酒店的房门卡出示给娱乐项目入口处的管理员看，便可以享有优先入场的权利。几乎所有的人气娱乐项目都适用，客人就可以灵活有效地利用时间。尽管说不需排队，但有时也需要等上 15 分钟。

大地震 Earthquake

前半部分由客人进入一个合成、模拟的模型之中，然后好戏上演，主角当然是查尔斯·休斯顿。就在进入下一个车站之际，地震开始，首先，电车摇晃，警报声起，墙壁崩落，震级为8.3级的大地震开始，全体观众在其中体验大地震的震撼。

吉米大战外星人 Jimmy Neutron's Nicktoon Blast

这是面向家庭的，根据美国人气电视节目“尼开罗迪奥”制作的游戏项目。参加者各自乘上火箭，去取回被宇宙人偷走的金属盒子。

史莱克 4-D Shrek 4-D

近年来备受欢迎的电影《怪物史莱克》登场，它是否能与斐奥纳开始一段平静而快乐的新婚旅行呢？运用4D科技制作，形象逼真，20分钟的时间使人完全沉浸在电影的世界之中。

Islands of Adventure 冒险岛


一年四季都充满巨大的快乐魅力

与影片公司相邻的就是集中了许多惊险游戏的室外主题公园。类似于环球影城，沉浸在电影的世界中体味其中乐趣。

走向集购物、娱乐于一身的环球影城大道，右侧是佛罗里达环球影城，左边就是冒险岛了。

冒险岛里面设有许多电影制片厂所没有的供儿童娱乐的游戏设施。

惊险滑行船 Incredible Hulk Coaster

空中螺旋形的绿色滑行轨道，是乐园内最具震撼力的游乐项目。有恐怖的超快速度滑行轨道，从船上不断传来体验者惊恐的尖叫声。


“回到未来”项目不适合晕船的游客参加

●大地震

总之，为超乎想象以外的恐怖所震撼，再度感受电影的伟大。

●吉米大战外星人

剧中的人物很受美国孩子们的喜爱

●史莱克 4-D

剧场内过道靠中央的座位是残疾人专用座位，即使位置好，也请不要使用

防暴雨，向你推荐斗篷

夏天的奥兰多绝对要做好防雨准备，几乎每天的傍晚时分都会有一场大暴雨。由于时间基本上很短，因此比起打伞还是斗篷管用，原因是活动起来方便，雨停后也容易收起来。在主题王国公园内买一件斗篷还可以作为旅行纪念品

●惊险滑行船

最佳时间：刚开园时

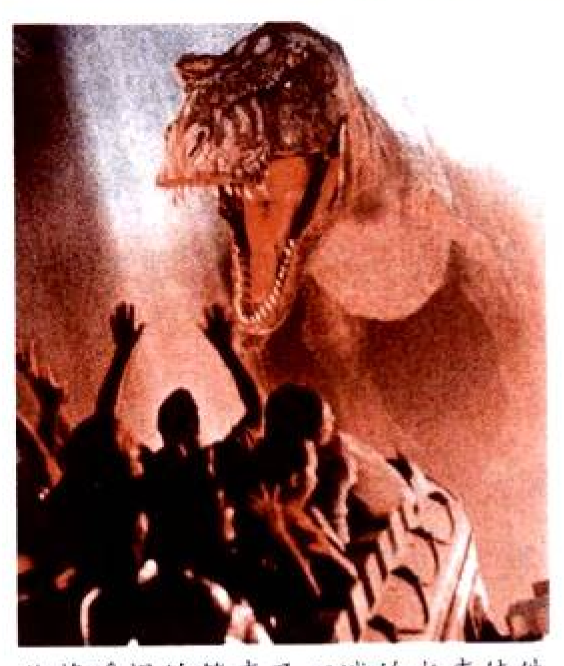
极具震撼力的惊险滑行船




历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

●惊险设套人
最佳时间:刚开园时

惊险设套人 The Amazing Adventures of Sqider-Man


坠落瞬间的笑声及四溅的水声使侏罗纪公园水上冒险项目热闹非凡

坐进小型车内,车一开就会有一个巨形怪物向你扑来,奋力甩开怪物之后,经过几个急转弯,在高楼之间来回逃奔,大楼上映着设套人的影像,用3D影像和灯光制造出逼真的感觉,非常刺激。这是最想向大家推荐的游乐项目,胆小的游客亦可以参与。

●多姆博士的恐怖下降
最佳时间:开园后不久及下午15:30以后

多姆博士的恐怖下降 Doctor Doom's Fearfall

位于惊险设套人游戏建筑的里侧,可以看见两座铁塔,那就是被叫做"大人物"的发射式游戏。坐在座位上,像火箭发射般被送到大约46米高的空中。然后以比自由下落速度还快的速度发射,又叫做"反自由下落"。可以想象的是你仿佛正在乘坐的是航天飞船。

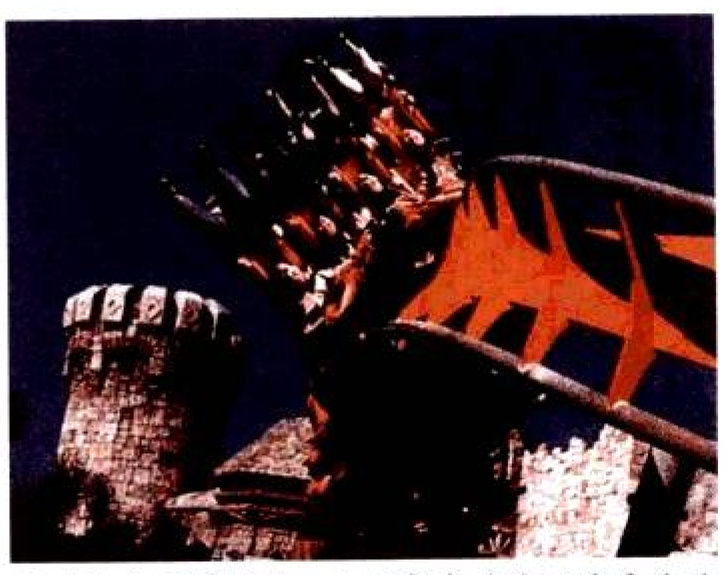
●侏罗纪公园水上冒险
最佳时间:开园后不久及下午15:30以后

侏罗纪公园水上冒险 Jurassic Park River Adventure

坐上小船巡游于6500万年以前大型恐龙繁衍生息的侏罗纪世界。首先看到的是一些食草恐龙在悠闲地吃青草,雾中的恐龙都与实物一般大小。不知不觉中,开始在黑暗中前进,进入游戏高潮,然后是大约25米的急速下降,最后在水花四溅中着陆。游戏结束后,现场一片笑声。

●过山车
最佳时间:开园后不久及傍晚以后

过山车 Dueling Dragons


因为脚底不停晃动,大家都感觉是不是要被甩出去了

两列过山车同时出发,时而交错,时而同时旋转,在一旁看看也非常刺激。因为是吊挂式车箱,所以坐在后排的视野不好,当然是坐在前排最刺激,

排队时如果想坐在前排，就多排一次队，或是服从服务人员的安排。



欣赏海洋生物表演 地 p.543 A-2

奥兰多海洋世界冒险公司

Sea World Adventure Park Orlando

奥兰多的海洋世界规模号称世界最大，游客可以欣赏到海豚和鲸鱼的表演、海上花样滑行等。近年来，又增加了颇具震撼力的人气项目，充实与丰富了主题公园。特别值得观赏的是鲸鱼表演，游客从中可以体验一种令人震惊的高品质与感动，特别是夜晚的表演，更增添了几分幻想的气氛。除此之外，还有200多只企鹅的表演、喂海豚表演，以及在有鲨鱼出没的透明隧道中步行等项目。喜欢动物的游客一定可以在此地得到最大的满足。

值得推荐的是一个叫Kraken的项目，可坐在摇晃的滑轮车上遨游宇宙；如果想凉爽地体验酷热的奥兰多，就一定要乘上Jouney to Atlantis水上项目。

因为表演项目种类繁多，因此入场时要索取当日的时刻表，做好一天的计划。

海洋世界的对面是游人可以近距离接触海豚、热带鱼等生物的Discovery Cove，有一天的时间就可以和海豚充分接触了，全面体验身临其境之感。要提醒游客的是要想进入Discovery Cove需提前预约门票，在网上订购亦可。

海洋世界
住 7007 Sea World Dr.,Orlando
☎ (407)351-3600
Free (1-800)327-2424
URL www.seaworld.com
开 每日9:00~18:00（夏季、年末延长至22:00）
费 $61.95，3~9岁$49.95 年度巴士票价为$94.95，常坐的市民可以选择
🚌 从市内乘8路车可到达海洋世界，从国际驾车道处则需乘坐1-Ride

Discovery Cove
住 6000 Discovery Cove Way, Orlando
☎ (407)370-1280
Free (1-877)434-7268
URL www.discoverycove.com
开 每日9:00~17:30（预约制度）
费 $249~279



Kraken的座椅很特殊

Suburb point 郊外的主要景点





宇宙飞船发射基地的项目 地 p.543 地图外

肯尼迪航天中心

Kennedy Space Center

从奥兰多市区乘车往东约45分钟，即可看到一片濒临大西洋的湿润平原。通往宇宙的窗口——肯尼迪航天中心就在此地。众所周知，该中心是美国国家航空和航天局的一个基地，是宇宙飞船的发射场之一。其中一部分作为美国航天发射中心向游客开放，供大家参观。值得注意的是，这里有专门参观太空物品收藏库及发射台的导览行程，千万别错过。

国内已经开拓得差不多了的美国开始向宇宙迈进。其精神的聚集处就是此地，因而中心在美国极具人气。巴士导览

肯尼迪航天中心
住 Kennedy Space Center, FL 32899
☎ (321)449-4444
URL www.kennedyspacecenter.com
开 每日9:00~18:00
费（巴士旅游、展览、IMAX剧场）$38，3~11岁$28；（巴士旅游、展览、IMAX剧场、历史介绍）$54.99，3~11岁38.99
行 公共汽车不能直达。开车沿FL-50向东行，在与FL-50的交叉点再向东。沿着肯尼迪航

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

天中心行驶，向右转便可以看见 KSC Visitor Complex

●巴士旅游

开 每日 10：00～14：45 发车。从早班车开始一趟趟地票就都卖完了。



对宇宙感兴趣的游客一定要造访

●宇航员体验中心

开 检票 9：15 开始，体验 10：00 结束。16：30～17：00 关门

费 $ 225

14 岁以下禁止入内，未满 18 岁需家长带领进入。此外，对身高、体重亦有要求。需穿便装入内，不得穿裙子。可以提前预约

及 IMAX 的门票常常在中午前就已销售一空，所以若想参加一定要早去。

巴士旅游　Bus Tours

搭巴士参观二层楼建筑的宇宙飞船发射台，全程约 2~2.5 小时。

再回到巴士，不久就可以看到外墙挂星条旗的巨大箱形大楼，这是宇宙飞船组装大楼。拥有世界第二大的容纳量，可以在大楼内组装宇宙飞船。之后造访的是能参观发射台的展望台。经过阿波罗实物 5 号展示，便可参观展有宇宙空间基地的一部分，以及已发射过的火箭和宇宙飞船的公园。

IMAX 剧场　IMAX Theater

大画面放映形象逼真，令人有身临其境之感。主要是以在航天飞机上拍摄到的影像为主，在巨大的屏幕上展现宇宙，给人一种巨大的震撼之感，宛如进入了宇宙。

Robort Scouts

为了让游客能安全地完成宇宙旅行而设计的项目。在 Robort Suouts 的带领下开始宇宙的冒险。

宇航员体验中心　Astronaut Training Experience

在诸多集聚游客的项目中，宇航员体验中心属于最新开发的娱乐项目，通过穿梭机内的模拟设施，游客可以像宇航员那样接受航天培训，感受宇航员一天的训练。

宇宙商店　Space Shop

宇航中心内设有各种纪念品店，品种齐全，有宇航员冰激凌、火箭等的精美图片以及明信片等，应有尽有。

观赏体育赛事　Spectator Sports



奥兰多魔术队

（1989 年建队） 地 p.543 B-1

主场：TD Waterhouse Center（可容纳 17248 人）

住 600 W. Amelia St.

☎（407）896-2442（订票）

URL www.nba.com/magic

🚌 在 1-4 公路口 83B 出口出来，从 Amelia St. 向左

篮球（NBA）

奥兰多魔术队 Orlando Magic（东部、东南部赛区）

如今是明星选手都齐聚一堂，但也发挥不出真正的实力。与属同一俱乐部的迈阿密队实力相当，经常以平局结束。现在，主力阵容为：中锋巴蒂，前锋霍华德、特科格鲁，后卫尼尔森、史蒂文森。

应了解的宇宙知识 COLUMN

不能飞的宇宙飞船

宇宙飞船最大的特色是使用燃料火箭将其送上太空，完成任务后在无燃料的状态下用滑翔的方式返回地面。因此，降落时只要能够顺利着陆，便能使损伤降到最低。试想，从黑暗宽广的天空，经过大气层的高温摩擦，穿过云层后安全着陆是多么高的科技啊。

但是，宇宙飞船回到地面后便不能再飞了，宇宙飞船着陆点主要是肯尼迪航天中心及加州爱德华空军基地。但是，发射基地只有肯尼迪航天中心一处，因此，降落在加州的宇宙飞船，必须要回到佛罗里达。那么，要怎么运输呢？答案是，架在飞机的背上！用巨型吊车把宇宙飞船吊到国家航空和航天局专用的巨无霸飞机的背上固定好，就像乌龟妈妈背孩子一样，飞越美国大陆，返回肯尼迪航天中心。

Orbiter 是什么？

环绕地球的轨道上飞行的宇宙飞船，特别是宇宙飞船的船体被称作 Orbiter。目前环绕地球的宇宙飞船有 3 架——“发现号”、“阿特兰蒂斯号”、“奋力号”等。顺便提一下，表示发射的英文词很多，在国家航空和航天局大部分是用“lanch”，发射台是“lanch pad”。

Shop & Restaurant 商店和餐厅



S 购物中心

购物之外有乐趣

脚尖
Pointe

位于国际驾车道附近的商业区，这里共有 60 家店铺、7 家餐馆、21 家电影院等娱乐设施。

住 9101 Internationai Dr.& Republic Dr.
☎ (407)248-2838
URL www.pointeorlandofl.com
开 周一～周六 10:00~22:00，周日 11:00~21:00
行 在 International Dr.上，离会议中心不远
地 p.543 A-2

S 购物商场

户外人气专卖店

奥兰多优惠商城
Orlando Premium Outlets

由于有许多名牌户外用品，因此成为著名的户外用品商城。也有许多佛罗里达式的露天购物廊，有 Cooch、Burberry 等 110 多种品牌。乘坐市内公共汽车便可到达。

住 8200 Vineland Ave. ☎ (407)238-7787
URL www.premiumoutlets.com/orlando
开 周一～周六 10:00～22:00，周日 10:00～21:00
地 p.543 A-2

R 海鲜

在明亮的环境下品尝海鲜

螃蟹屋
The Crab House

桌上的台布是报纸，有名的海鲜是大蒜味的蟹，味道非常好。还有鲜贝做的 New Englsnd Clam Chowder，新鲜的 Louisiana Seafood Cumbo 的汤也很不错，记得要提前预约。

住 8496 Palm Pkwy. ☎ (407)239-1888
URL www.landrysseafood.com
开 每日 11:30～23:30 A D J M V
地 p.543 B-2

R 中华料理

美味的下午茶

明园
Ming Court

从购物中心步行 5 分钟即可到达。是上班族首选的人气中华料理店。其秘诀就是不油腻的清淡味道。特别推荐的是下午茶，$10 足够了。

住 9188 International Dr.
☎ (407)351-9988
URL www.ming-court.com
开 午餐每日 11:00~14:30，晚餐每日 16:00~23:30
A D M V 地 p.543 A-2

R　日本料理

日本人气料理店——铁板烧

干杯东京

Kanpai of Tokyo

以南部为中心连锁经营的日本料理店，受到许多美国人的喜爱，烹饪师傅用案板代替铁板依然能烹制出好吃的牛排，技艺非凡。味道好吃，值得品尝。而且还有专为儿童准备的食品。

住 6687 S. Kirkman Rd. at Internatinal Dr.
☎ (407)352-4811　URL www.kanpaioftokyo.com
开 午餐每日 11:30~14:00，晚餐每日 17:00~22:00
A D J M V　地 p.543 B-2

R　日本料理

真正的日本风味

郎月

Ran-Gets

寿司、鸡素烧、天妇罗、油炸鳄鱼及烤串，这里应有尽有，但都是十足的佛罗里达风格。不愧是美国的日本料理，还专门准备了盒饭，如果是女性可首选散寿司饭，因为量不大。

住 8400 International Dr.　☎ (407)351-9988
URL www.ming-court.com　开 每日 17:00~23:00
A D M V　地 p.543 A-2

R　美国料理

喜欢赛车的人一定要来此地

奥兰多民族摇滚

Race Rock Orlando

这里聚集了世界各地的赛车及赛车用具，甚至是墙壁上也悬挂着赛车。只花$15~20 便可充分享用美食。

住 8986 International Dr.　☎ (407)248-9876
URL www.racerock.com
开 每日 11:30~24:00(纪念品店 11:00 开始)
休 圣诞节　A D M V　地 p.543 A-2

R　意大利料理

在奥兰多品尝真正的意大利风味

克里斯汀意大利艺术餐厅

Christinis Ristorant Italiano

如果想在奥兰多品尝真正的意式风味，请选择这里。这是家在美国任何一本导游小册子上都有介绍的名店。客人不仅有为游玩迪斯尼乐园而顺便来的，还有专程为吃意式料理而来的。当然，用餐要着装整洁，预算高达每人 $ 35~50。

住 7600 Dr. Plilips Blvd.(市场内)
☎ (407)345-8770
URL www.christinis.com
开 每日 18:00~24:00
A D M V
地 p.543 A-2

H　高级酒店

喜欢看电影的话住在这里不错

全奥兰多波托菲诺海湾酒店

Portino Bay Hotel at Universal Orlando

位于环球影城的区域内，如果是为环球影城而来，在这里入住是最合适不过的了。另外也有环球影城的商店。共有 750 间客房。

住 5601 Universal Blvd., Orlando, FL 32819
☎ (407)503-1165
Free (1-800)232-7827
FAX (407)503-1166
URL www.universalalorlando.com
A D J M V
地 p.543 A-2
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $ 259~479，增加一人追加 $ 25

H　中档酒店

近年被改装后环境优美

南环球电影汉普顿酒店

Hampton Inn-South of Universal Studios

距离环球娱乐中心较近，且周边有很多饭店，十分便利。室内有冰箱等电器设施。免费送游客至迪斯尼世界，提供早餐。共有 170 间客房。

住 7110 S. Kirkman Rd., Orlando, FL 32819
☎ (407)345-1112
Free (1-800)763-1100
FAX (407)352-6591
URL www.hamptoninnsouth.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $114~149
A D M V
地 p.543 A-2

Hotel 酒店



中档酒店

离迪斯尼乐园仅 1.5 千米

大使远景湖畔酒店

Embassy Suites Hotel Lake Buena Vista Resort

这里不仅有客房，还设有办公空间，是一个宽敞而优美的旅馆。非常受各国使节的欢迎，他们经常偕家人到此地，热闹异常。4 人入住则相当便宜。同时还免费提供早餐。共有 333 间客房。

住 8100 Lake Ave., Orlando, FL 32836
☎ (407)239-1144 Free (1-800)257-8483
FAX (407)238-0230
URL www.embassysuitesorlando.com/lbv
豪华套间 $ 99 ~ 229 A D J M V 地 p.543 A-2

中档酒店

适宜家族旅行入住

奥兰多南方国际驾驶大使酒店

Embassy Suites Orlando International Drive South

位于国际驾车道，距离机场及迪斯尼世界仅 8 英里，距离海洋世界仅 2 英里，十分方便。客房宽敞舒适。南国风情的舒适庭院给人一种清凉的感觉。提供早餐，共有 244 间客房。

住 8978 International Dr., Orlando, FL 32819
☎ (407)352-1400 Free (1-800)433-7275
FAX (407)363-1120
URL www.embassysuitesorlando.com/intl
豪华套房 $ 129.99 ~ 269.99
A D M V 地 p.543 A-2



经济型旅馆

方便的汽车旅馆

霍华德·弗农汽车旅馆

Howard Vernon Motel

这个旅馆的老板是出身中国台湾、精通日语的何荣作。旅馆的客房备有空调、电视、电话。设有洗手间。并提供接送巴士。还设有厨房，长期留宿十分便利。配停车场，离 1-4 公路的 83B 出口很近。共有 52 间客房。

住 600 W.Colonail Dr.,Orlando,FL 32812
☎ (407)422-7162 Free (1-800)756-1103
FAX (407)423-8401 ⓈⒹⓉ $ 40 ~ 50
A D J M V 地 p.543 B-1

经济型旅馆

夜里可外出的旅馆

品质酒店

Quality Inn Plaza

距离购物中心很近，外出用餐、购物极为方便，可放心出行。属简易型旅馆。室内有冰箱等电器设施，十分方便。共有 1020 间客房。

住 9000 International Dr., Orlando, FL 32819
☎ (407)996-8585 Free (1-800)999-8585
FAX (407)996-6839
URL www.qualityinnplaza.com
ⓈⒹⓉ $ 59 ~ 99
A D J M V 地 p.543 A-2

中档酒店

以服务热情周到著称

公园路瑞迪森酒店

Radisson Resort Parkway

在 1-4 公路和 US-192 公路附近，非常方便。饭店内有游泳池、美容院、桑拿房，近来又增设了网球场、洗衣房，距迪斯尼乐园只有 1.5 英里，共有 718 间客房。

住 2900 Parkway Blvd., Kissimmee, FL 34747
☎ (407)396-7000 Free (1-866)358-5609
FAX (407)396-0097 URL www.radissonparkway.com
ⓈⒹⓉ $ 108 ~ 168 A D M V 地 p.543 A-3

经济型旅馆

受家庭旅行者欢迎的旅店

记录旅店 / 公园周边记录旅馆

Record Motel/Parkside Record Inn

所有的客房里皆摆放两张双人床，可以住 4 个人。干净整洁程度在一流旅店之上，设有游泳池及投币式洗衣机，提供彩色电视，老板是亲切的老年夫妇。到达未来世界只需乘车 10 分钟，十分便利。共有 57 间客房。

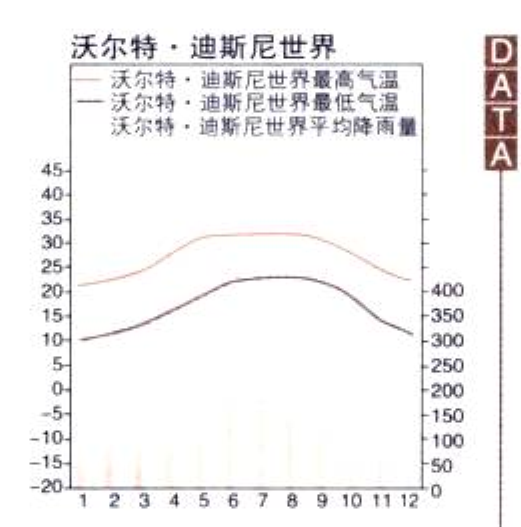
住 4651 W. rlo Bronson Memorial Hwy. (US-192), Kissimmee, FL 3474 ☎ (407)396-8400
Free (1-800)874-4555 FAX (407)396-8415
URL www.recordmotel.com
A D M V 地 p.543 A-3
Ⓢ$35~,Ⓓ$38~,Ⓣ$42~,豪华套间$89~

W 沃尔特·迪斯尼世界
alt Disney World

波士顿
纽约
盐湖城
芝加哥
圣弗朗西斯科(旧金山)
华盛顿D.C.
亚特兰大
洛杉矶
沃尔特·迪斯尼世界
新奥尔良
迈阿密

奥兰多的长途区号▶407/321

在世界诸多世界公园中，说这里是游乐王国，毫不夸张。公园总面积约110平方千米，仅从数字来看可能不以为然，但其广阔程度足以让其他游乐场相形见绌。



这里的游乐设施大致分四大类：魔幻世界、未来世界、迪斯尼-MGM电影城，以及1998年建成的动物王国。

另外，这里还有气氛热烈的乐园内旅馆、让人流连忘返的购物中心、以水和湖为中心的水上娱乐场所、夜间娱乐场所，等等。

乐园交通便利，单轨电车、市内巴士、船，游客可以轻松抵达主题王国。

DATA

人口▶约199300人
面积▶109.51平方千米
海拔▶101米
建市▶1875年
信息▶Orlando Sentinel(报纸)平日版50¢，周末版$1.50
TAX▶消费税6%，旅馆税11.5%
所属州▶佛罗里达州 Florida State
州的别名▶阳光州 Sunshine State
州府▶塔拉哈西 Tallahassee
时区▶东部时区 →p.14
议会时间▶1~3月，6月

※以上是奥兰多的数据


聚集了迪斯尼电影的精华——迪斯尼-MGM电影城

即使用一周的时间，也很难将迪斯尼世界全游遍。因此停留时间成了首要问题，四大主题公园中的每一个主题公园都最少需要花费一天（当然半天也可以草草地游览一遍）时间，全部游览完要 4 天，为此伤透脑筋的游客大有人在。

游览方法是提前一天准备一份“Disney Time & Information”的游览手册，查阅各主题公园的开闭园时间及游园时间。做一个当日计划，如果是观光高峰时期，最好提早行动。

关于入场券

在迪斯尼把进入主题公园的入场券叫 Magic Your Way Base Ticket。如果在票上加上 Parkhopper Option。便可以在一日内多次游玩 4 大主题公园。门票在服务台可以买到，应提前订票。

什么时候去玩好

迪斯尼世界一年四季人满为患，尤其是圣诞节前后、复活节（3 月下旬 ~4 月下旬）、感恩节（11 月下旬）时更为拥挤不堪，有时一个项目甚至需要排队等候 30 分钟 ~1 小时。相

迪斯尼世界的票价（不含税）

● Magic Your Way Base Ticket

魔幻世界、未来世界、迪斯尼－米高梅电影城、动物王国四大主题乐园，可以任意参加其中一个

费 1 日 $63，3~9 岁 $52；
2 日 $125，3~9 岁 $103；
3 日 $181，3~9 岁 $149

● Park Hopper Option

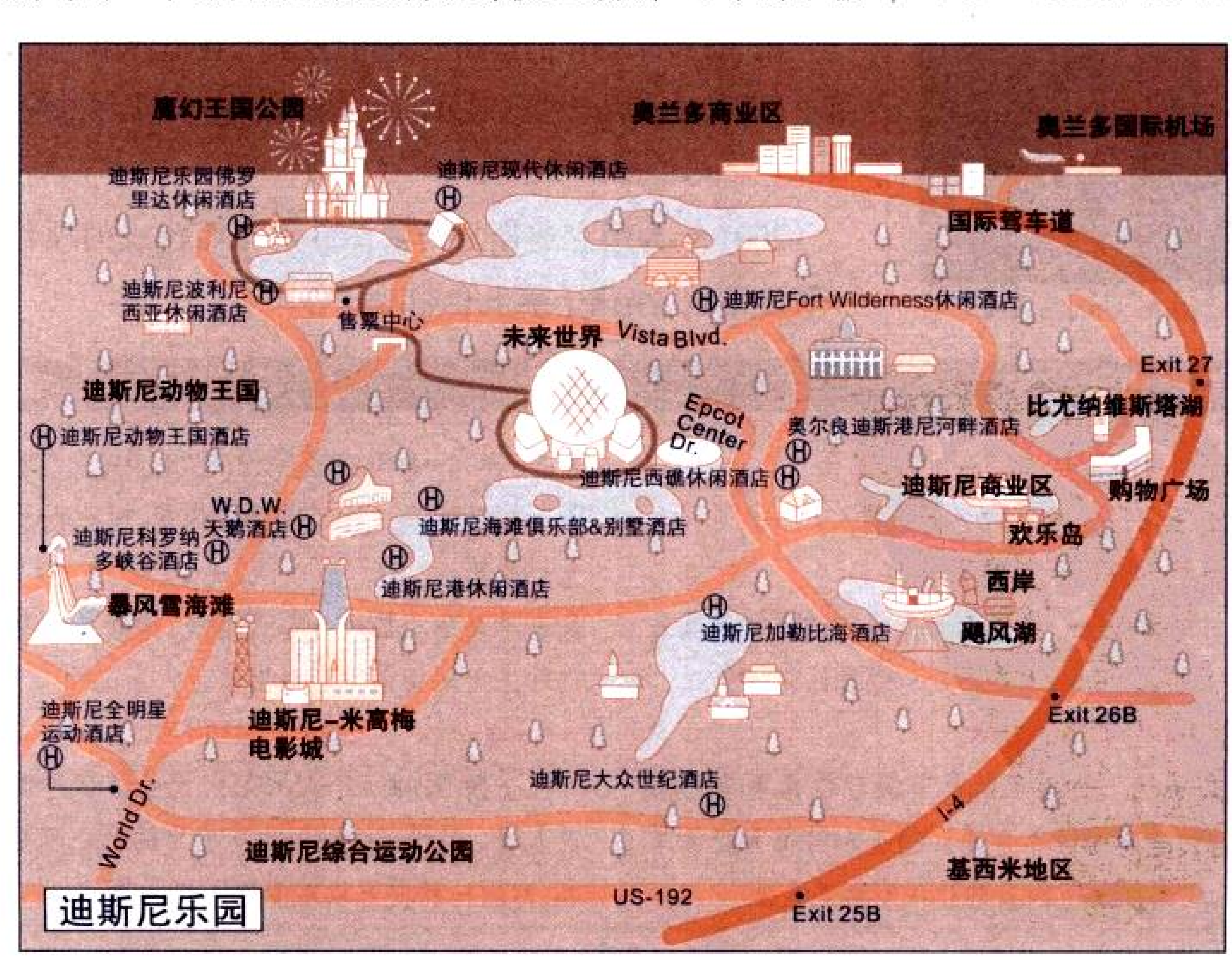
费 $40（10 日内有效）

迪斯尼世界内的旅馆

如果你是为了迪斯尼乐园而来奥兰多，那么请选择夜宿迪斯尼内的旅馆吧。旅馆不仅离乐园近，而且会为留宿者提供一系列的优惠政策，这些都适用于经济条件好、时间不充裕的游客。如果想选择价格便宜的旅店，并想租用汽车的游客，可留宿奥兰多周边的旅店→p.551

迪斯尼内的旅馆及优惠

比一般游客可以提早 1 小时进入四大主题乐园。可以自由



利用乐园内的交通设施。
可以免费使用各大公园旅馆内的停车场
旅馆及门票的预订电话和网址
☎(407)934-7639
URL www.disneyworld.com

对而言,一年中较为闲暇的是1月下旬~2月中旬,每周的周五、周日游客人数相对有所下降。

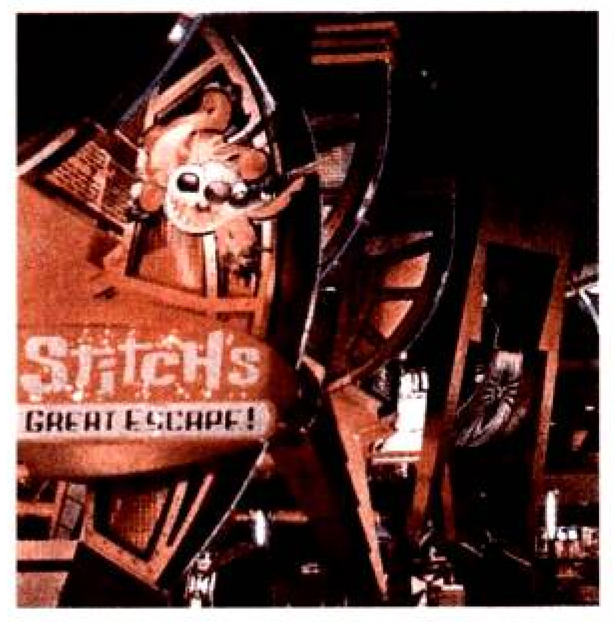
尽管迪斯尼世界冬季也很温暖,但早晚游玩仍需注意防寒,夏季前往要注意防晒。

Sightseeing 主要景点

迪斯尼世界的开园时间

基本上是9:00~19:00,夏季延长至22:00,且随季节的变化有所变动,应到现场确认时间

- Stitch's Great Escape
最佳时间:开园前后
- Micky's Philhar Magic
最佳时间:开园前后
- The Magic Carpet of Aladdin
最佳时间:上午



绝不能输给Stitch's的恶作剧

Magic Kingdom Park 魔幻王国

1971年,在奥兰多的湿地上建起了灰白色的灰姑娘城堡,这就是世界著名的沃尔特·迪斯尼世界。

魔幻王国开始建立起来。这里分为美国主街、冒险乐园、边疆乐园、自由广场、梦幻乐园、未来之国、米老鼠卡通城博览会7个主题乐园。与洛杉矶及香港的迪斯尼乐园开发项目大致相同,不同的是这里首先挑战了如下几个项目:

Stitch's Great Escape

2004年闪亮登场的Stitch's Great Escape一登场便引起了广泛的关注。让我们与电影情节中成为宇宙之谜的生物一起,作为银河警察的一员,飞向宇宙吧。

Micky's Philhar Magic

用3D技术制作的迪斯尼主角登场了,在世界第一大的银幕上,米老鼠和唐老鸭这对好朋友为游客送来了无尽的快乐。

The Magic Carpet of Aladdin

2001年为纪念迪斯尼诞辰100周年而建成的项目,是一种魔法毯,小孩子乘坐会非常开心。

迪斯尼世界信息 COLUMN

★能够见到米奇和米尼的场合

魔幻王国——米奇的乡间别墅
明日世界——世界橱窗附近
MGM电影城——在米奇大街可以遇见施展魔法的米老鼠,但是,也并不是总能看见它们哦

★向你推荐花车游行

魔幻王国——周末以及节假日的傍晚有彩灯展览,迪斯尼世界卡通人物花车游每天白天举行,周末以及节假日的夜晚有烟花表演
未来世界——每天夜晚有彩灯、烟花以及激光灯照明
MGM电影城——每天夜晚有烟花、喷水以及激光灯照明
迪斯尼动物王国——每天傍晚,迪斯尼动物王国的主角们会乘坐彩车出来与大家见面

★必胜作战 Disney's FASTPASS

手持Disney's FASTPASS,无论谁都可以提前入场。在预定的时间会有指定的巴士迎接游客,时间一到便可以从专门入口入场。

EPCOT 未来世界

EPCOT 为英文"未来社区的试验样板"(Experimental Prototype Community Of Tomorrow)的缩写。分为未来世界和世界橱窗两大部分。该工程是迪斯尼乐园的独特表现手法与美国先进工业科技的结晶。这是只有在主题公园才能体验到的。

迪斯尼所展示的新型主题公园的理念,给之后的世界各大娱乐性公园产生了很大影响。


尽享利用新技术营造的未来世界的无限魅力

实验用车 Test Track

实验用车是由美国通用汽车公司提供,旨在模仿开发出的新车效果,是迪斯尼乐园中速度最快、距离最长的游戏,深受大家的喜爱。6 人乘坐的实验用车在寒冷、炎热、大雾等天气中急速行驶着。

●实验用车
最佳时间:10:00 以前和 18:00 以后

能量之旅 Universe of Energy

这一座被无数太阳电池所覆盖的巨大展览馆,再现了从石油和石炭开始积聚的古生代到恐龙出现的中生代的地球,还有 40 分钟的关于 21 世纪资源的大型展示,座位上为游客准备了坐垫。

●能量之旅
最佳时间:10:30 以前和 16:30 以后

地球号太空船 Spaceship Earth

乘坐时间穿梭机,从地球的最初时期到如今超新锐的电脑时代进行一次历史的大旅行。可以从黑暗的宇宙眺望美丽的地球,好像一个宇宙飞行员一般,令人兴奋。

●地球号太空船
最佳时间:10:30 以前和 16:30 以后

活海洋 The Living Seas

这个展览馆就是一个巨大的水族馆,游客历经神秘的海底旅行来到 21 世纪的海底基地。游戏旨在通过科学揭开大海的奥秘(水族馆里是从加勒比海里取来的生物及海水)。

●活海洋
最佳时间:10:00 以前和 15:00 以后

大地馆 The Land

游客搭乘小船溯溪而行,了解关于森林、沙漠,以及草原上的农业生产方式等历史知识。可以让你接触到无重力栽培,看见果实结在天花板上的番茄,栽培在墙上的哈密瓜等未来农业的景观。

●大地馆
最佳时间:11:00 以前和 19:30 以后

模拟飞行 Soarin`

2005 年新开发的游戏项目,一边欣赏着投影在大银幕上

●模拟飞行
最佳时间:10:00 以前及闭园前

●**德国馆**　Germany　再现德国乡下古老的街道、精美的玩具店及啤酒店，让人流连忘返。

●**意大利馆**　Italy　威尼斯圣马可广场上演员为游客们献上热情洋溢的表演。

●**美国发展史馆**　The American Adventure　为大家介绍美国200年的发展历史。

●**日本馆**　Japan　展示日本美术、大鼓、日本舞蹈，吸引了大量游客。

●**法国馆**　France　剧场中播放着法国田园风情的录像，如果想稍作歇息可以到二楼喝上一杯，也可以品尝到真正的法国料理，咖啡也很香甜。

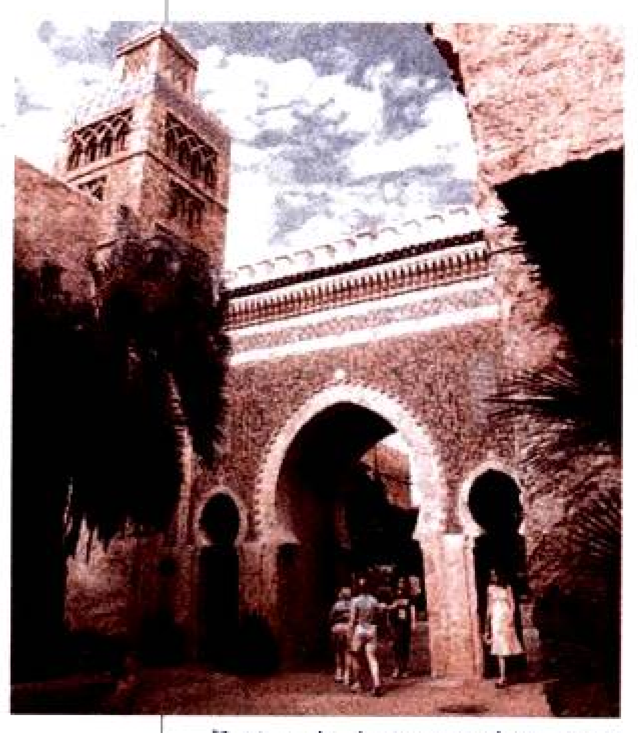
●**加拿大馆**　Canada　尼亚加拉瀑布、谷仓地区、罗奇山脉，从电影《哦！加拿大》中可以体会雄伟的大自然。

●**英国馆**　United Kingdom　用小石子铺成的英式小屋，幽静的湖畔深深吸引着游人驻足观赏。

●**摩洛哥馆**　Morocco　到处都是摆着毛毯、小饰品、民族服饰的阿拉伯风格的小店。

精彩表演信息

各展示厅每天都会为游客献上精彩的表演，其中美国发展史厅前的美国黄金剧院，上演美国大学爵士俱乐部的精彩音乐会，还有精心准备的表演 Barbie Stage Show，游客可在大型的舞台上享受美妙的音乐。可在游客服务台及纪念品店拿到演出时刻表



餐馆亦备受欢迎的摩洛哥馆

Disney-MGM Studios　迪斯尼 -MGM 电影城

最受来游览迪斯尼乐园的大人们欢迎的要数迪斯尼-MGM电影城了，在这里不仅有熟悉的迪斯尼动画主角们闪亮登场，还能见到诸多电影中的英雄角色。



电影城的象征——Hat's The Ticket，是高约37米的巨大吉祥物

这里实际是电影制片厂，游客可以观赏到电影制作的全过程，但也只能是其中的1/3。首先可以从《哈利·波特》开始。

恐怖塔过渡区　The Twilight Zone Tower of Terror

进入已成为废墟的哈利波特酒店的电梯，上到十三层，

●**恐怖塔过渡区**
区域：日落大道
最佳时间：开园后或17:00以后

亦梦亦幻不可思议的景象便出现了，再从十三层高的地方做自由落体运动，恐怖绝伦，去体验一下吧。

经典电影之旅 The Great Movie Ride

从中国剧院搭乘电车出发，进行一趟重温电影名片之旅，《卡萨布兰卡》、《奥兹国历险记》、《异形》等，各套设备都模拟真物，十分逼真，为你展示电影中的知名片段。

电影幕后之旅 Studio Backlot Tour

迪斯尼-MGM电影城有2/3是电影、电视制作场景和设备。搭乘电车展开旅行，经过纽约郊外的高档住宅区、小道具件、更衣室，体验地震、洪水、火灾等，犹如身临其境。

印第安纳琼斯绝计表演 Indiana Jones Epic Stunt Spectacular!

以惊险影片《印第安纳琼斯》为主题的表演，琼斯博士在经历了各种灾难后，依然活跃，是MGM制片厂人气较旺的节目，一般需要排队等候1小时。

摇滚船 Rockn's Roller Coaster

有世界级的摇滚乐手艾阿罗·史密斯在此演出。开始仅短短3秒钟，时速已达97千米，在摇滚乐中叫声一片。

特级表演 Extreme Stunt Show

这是2005年登场的迪斯尼-MGM电影城的新项目。令人毛骨悚然的表演近在咫尺。



恐怖塔过渡区里总是回响着惊恐的叫声

●经典电影之旅
区域：好莱坞大道
最佳时间：10:00以前或17:00以后

●电影幕后之旅
区域：米奇大道
最佳时间：全天都很拥挤

●印第安纳琼斯绝计表演
区域：回音湖
最佳时间：开园后的前2轮或最后1轮

●摇滚船
区域：日落大道
最佳时间：早上第一班

●特级表演
最佳时间：早上第一班


摇滚乐的节拍催人兴奋

Disney's Animal Kingdom 迪斯尼的动物王国

动物王国是迪斯尼世界中的第四个主题公园。这里不仅有实际存在的动物，而且还有人们想象出来的动物，以及已经灭绝了的动物模型。公园内共分4个区域，在其中展示有沙漠中的绿洲、野生动物园、恐龙地带等。再现了热带雨林、热带大草原的情景，并有1000多只动物在此生活。

乞力马扎罗山之旅 Kilimanjaro Safaris

这一区域占地40多万平方米，自由生活着数百只动物，可以乘敞篷狩猎车在其中参观。凶猛的野生动物都在警戒网中，但是游客们却看不到警戒网，技术可谓相当先进。

●乞力马扎罗山之旅
区域：非洲


迪斯尼世界迎接游客的主角们

远征珠穆朗玛 Expedition Everest

2006 年 4 月诞生于亚洲的最新娱乐项目，以世界最高峰珠穆朗玛峰滑坡为主题，极具惊险与震撼力，途中还会遭遇野人。

恐龙经典 Dinosaur

位于恐龙王国区，再现了恐龙发现现场的游乐项目，6500 万年前，从陨石上救回恐龙，体验令人毛骨悚然的大冒险。

最佳时间：10：30 以前或闭园前一小时

●远征珠穆朗玛
区域：亚洲
最佳时间：10：00 以前或闭园前 1 小时

恐龙经典
区域：恐龙王国 USA
最佳时间：10：00 以前或闭园前 1 小时

Downtown Disney 迪斯尼商业区

迪斯尼商业区位于沃尔特·迪斯尼乐园东侧出口处，由与主题公园不同的各种区域构成，游客如果想购买纪念品，享受美食，欣赏表演，就一定要来这里。

购物广场 Marketplace

湖畔别墅型建筑林立，20 多家小店及酒店云集这里，小店中摆放着精美的迪斯尼纪念品。

欢乐岛 Pleasure Island

Village Lake 上的一个岛，岛上娱乐设施齐备，有迪斯科舞厅、现场爵士乐、摇滚乐表演及喜剧剧场、滚轴溜冰场、电影院等，到深夜时依然很热闹。19：00 以后未满 18 岁的人需有成年人陪同，21 岁以上的人才可以喝含酒精的饮料，必须有附相片的证件以证明身份。

西岸 Westside

这里被称为个性购物区与演艺殿堂，设施齐全。有全美最著名的加利福尼亚餐馆及咖啡馆、布鲁斯风格的餐厅及音乐厅，还有设有 24 个放映厅的 AMC24 剧院等，大约共 20 多家店铺，是一个可以享乐到深夜的地方。

欢乐岛
地 p.553
费 $ 20.95

读者来信

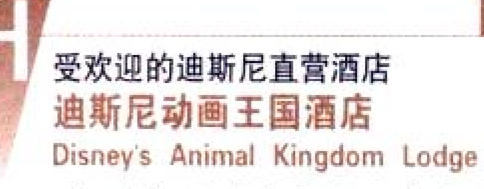
夜生活亦充实的迪斯尼动物王国

向你推荐欢乐岛的夜晚俱乐部。买票后可以自由出入 6 家俱乐部，真切体验不同的氛围。

夜景。映入水面的倒影美妙绝伦



Hotel 酒店



高档酒店

受欢迎的迪斯尼直营酒店

迪斯尼动画王国酒店

Disney's Animal Kingdom Lodge

距离迪斯尼世界最新开发的主题公园动物王国很近，极受欢迎。园内还设有娱乐设施，如果你指定朝向乞力马扎罗山的热带雨林的房间，一些小动物会从窗口向内探望，令你大吃一惊。共有 1293 间客房。



住2901 Osceola Pkwy.,Bay Lake,FL 32830-1000
☎(407)933-3000 FAX(407)938-4742
ⓈⒹⓉ$205~525(费用根据季节的变化会有所不同)
A D J M V 地p.553



中档酒店

受家庭欢迎的

迪斯尼全明星运动酒店

Disney's ALL-Star Sport Resort

分为体育、音乐、电影几个主题的旅店。室内设施像一般的旅店一样简单，但内外装修充满乐趣，体育客房摆放着各色精美的体育纪念品。各客房都反映其主题，令人愉悦。购买食品也很方便，加上体育客房共5760间。



住1701 W.Buena Vista Dr.,Lake Buena Vista,FL 32830-1000
☎(407)939-5000 ☎(407)939-7333 地p.553
ⓈⒹⓉ$79~137(费用根据季节的变化会有所不同)
A D J M V



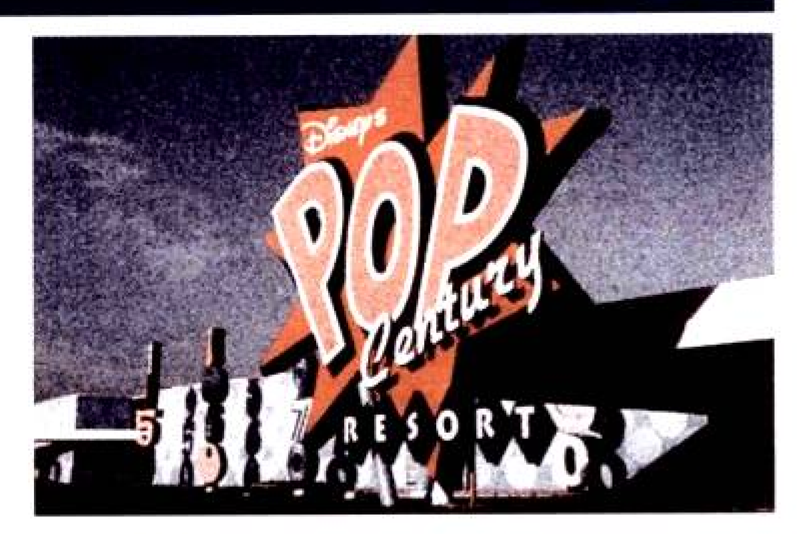
中档酒店

给大人及小孩带去刺激的酒店

迪斯尼大众世纪酒店

Disney's Port Orleans Resort Riverside

与ALL-Star Sport Resort同类型的舒适酒



店，主题是描绘20世纪的流行元素。围绕着主题，洋溢着精彩明快的演出。大人们听着投币式自动电唱机里的演出仿佛回到20世纪50年代，小孩则感到新鲜，天真地问："那是什么？"这是个充满着大人与孩子对话的酒店。共有5760间客房。

住1050 Century Dr.,Lake Buena Vista,FL32830-1000
☎(407)938-4000 FAX(938-4040) 地p.553
ⓈⒹⓉ$79~139(费用根据季节的变化会有所不同)
A D J M V

中档酒店

像种植园一样的酒店

奥尔良迪斯尼港河畔酒店

Disney's Pop Century Resort



充满着密西西比河流域幽静田园风情的地域，再现了美国南部多见的大型农庄。分为河流区域和法国奥塔两个区域。游客还可以在养殖区悠闲地钓鱼。共有2048间客房。

住1251 Riverside Dr.,Lake Buena Vista,FL 32830
☎(407)934-6000 FAX(407)934-5777
地p.553 ⓈⒹⓉ$139~215
(费用根据季节的变化会有所不同)
A D J M V



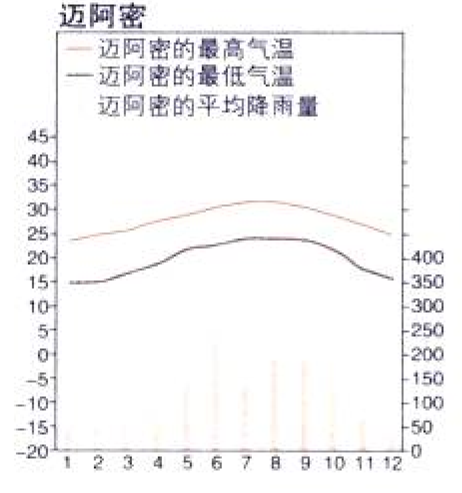
迈阿密 Miami

迈阿密的长途区号▶305/786

温暖的气候，迷人的海滩，漫步在迈阿密的街头，随处可见的是异国风情浓郁的建筑。迈阿密是美国人心目中的最佳避寒胜地，尤其是老年人，更把它作为安度晚年的美好家园。作为通往中南美的空中门户，在市内时时可以听到西班牙语，迈阿密不仅地理位置十分重要，而且对中南美经济更有着举足轻重的影响，更有许多有识之士把它看成是中南美的首都。

如果想把它作为旅游胜地来感受，那么一定要畅游迈阿密海滩和椰树林大道。全身沐浴亚热带耀眼的日光，瞭望翠绿蔚蓝的地平线，在淡粉色的街道浏览各小店精美的橱窗……如果想把它作为中南美的首都来感受，那么就去迈阿密市区和古巴街走走吧。

总之，这是一个可以让人从日常生活的喧嚣中摆脱出来的城市。因为观光季节是冬季，所以到了夏季，游客可以自由自在地留宿在沙滩沿岸的高档酒店，尽情品味南国风情。



DATA

人口▶迈阿密市约 376800 人
迈阿密沙滩市约 89300 人
面积▶90 平方千米
海拔▶平均 6 米
建市▶1896 年
信息▶Miami Herald(报纸)平日版 35¢，周末版 $1.5
TAX▶消费税 6%(迈阿密沙滩市 7.5%)，旅馆税 12%(迈阿密沙滩市 13.5%)
所属州▶佛罗里达州 Florida State
州的别名▶阳光州 Sunshine State
州府▶塔拉哈西 Tallahassee
时区▶东部时区

→p.14

议会时间▶1~4 月

避寒地的迈阿密冬天也可以游泳的海滩



到达市区的方法 Access to Downtown

飞机 AIRPORT



迈阿密国际机场
地 p.569
住 4200 NW 21st St.
☎ (305)876-0000
URL www.miami-airport.com
机场的信息咨询(E 大厅)
开 周一～周五 9:00~17:00

迈阿密国际机场
Miami International Airport(MIA)

机场位于市中心西部约11千米处,为通往中南美的空中门户,航站楼分为A~H共8个大厅,北端的B大厅和中间的E大厅设有海关，在大厅内并列着中南美的我们之前闻所未闻的各航空公司的柜台。E大厅内除了有旅游指南、机场说明等资料外,也提供交通工具。上面一层是出关处,下面一层有旅客服务处,从机场到市区的所有交通工具都从一层出发。

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场穿梭车	Super Shuttle ☎ (305)871-2000 URL www.SuperShuttle.com	▶(目的地)市内及周边各地 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)市中心 $16,迈阿密沙滩 $19	▶(机场发车)行李提取处 ▶(去机场)事先电话预约方可搭乘(应在24小时之前预约) ▶(所需时间)到市内大约需20分钟,到迈阿密沙滩大约需30分钟
专线巴士	Metro Bus #7 ☎ (305)770-3131 URL www.miamidade.gov/transit	▶(目的地)市内地铁总站 ▶(运营时间)机场发车:周一～周五早5:00~21:00, 周六7:36~20:00,周日6:30~20:10;去机场:周一～周五早5:05~21:45,周六6:03~19:54,周日6:21~18:50 ▶(费用)$1.50	▶(机场发车)行李提取处出发,越过人行横道,在那里的巴士车站乘车,可直达市内地铁站。若想前往海边,可在巴士站换乘 #103C、119S; 若前往海滩41街以北的话,在机场搭乘 #110J 可到达 ▶(去机场)在最近的巴士站乘车 ▶(所需时间)到达市内地铁总站大约40分钟
出租车	Metro Taxi ☎ (305)888-8888	▶(目的地)通往市内及周边各地 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到市中心 $20~25,到迈阿密沙滩 $32左右 ※若从机场出发到市内需加收 $2的税费	▶(机场发车)航站楼出口乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市内大约10~15分钟,到迈阿密沙滩大约15~25分钟

※每种交通工具的含义参见 📖→p.767

长途巴士 BUS



灰狗巴士站
●迈阿密车站
地 p.569
住 4111 NW 27th St.Miami
Free (1-800)872-7245
开 24小时

灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

迈阿密附近共有3个巴士站,可经常使用的是机场附近的迈阿密车站（Miami）及迈阿密商业区车站(Miami

Downtown)，如果是从其他城市前往迈阿密，一定要看准巴士站名，站台上都标着“迈阿密”，很容易搞错，而且有可能会弄丢行李。

迈阿密车站　Miami

目前，几乎所有的巴士都以此地为起始站和转乘站。位于机场附近，从 Le Jeune Rd.大街在第27街区向右即可看到。专线巴士(Metro Bus)的下37、42、J 路经过这里。

迈阿密商业区车站　Miami Downtown

位于迈阿密比赛场的北东侧，N. Miami Ave.和NE. 10th St.的交叉处。终点站附近治安欠佳，早晚出行需提高警惕。

●迈阿密闹市区车站
地 p.569
住 36 NE. 10th St.
Free (1-800)872-7245
开 每日 5：00~23：30

迈阿密机场附近的小型巴士站，前往沙滩的人很多

美国铁路客运公司车站 Amtrak Station

位于市区北部，去往海滩可以乘坐 #L，大约需要 1.5 小时，到市区可乘坐 #112L，到达地铁站换乘巴士或地铁。去往市区方面的车辆较少，最好利用出租车，附近治安状况欠佳，需警惕。

美国铁路客运公司车站
地 p.569
住 8303 NW 37th Ave.
☎ (305)835-1222
开 每日 5：45~21：30

Getting Around

迈阿密一览



迈阿密分两部分，即商业区所在的迈阿密市区和隔海湾的南北狭长的迈阿密海滩。两部分之间由若干处桥梁、堤坝连接。市区和迈阿密海滩以及周围的地区合称为“大迈阿密”，大迈阿密景点分散，要想每处景点都游玩到实属不易，因此游人需合理计划，充分利用市内巴士及地铁。在人多地大的迈阿密，一些不法分子会以租赁汽车旅行的人为靶子伺机犯罪，因此租赁汽车时需提高警惕，最好不要走高速以外的岔道。夜间，建议从最近的入口就进入高速公路(一定要提前准备好高速公路的费用)。

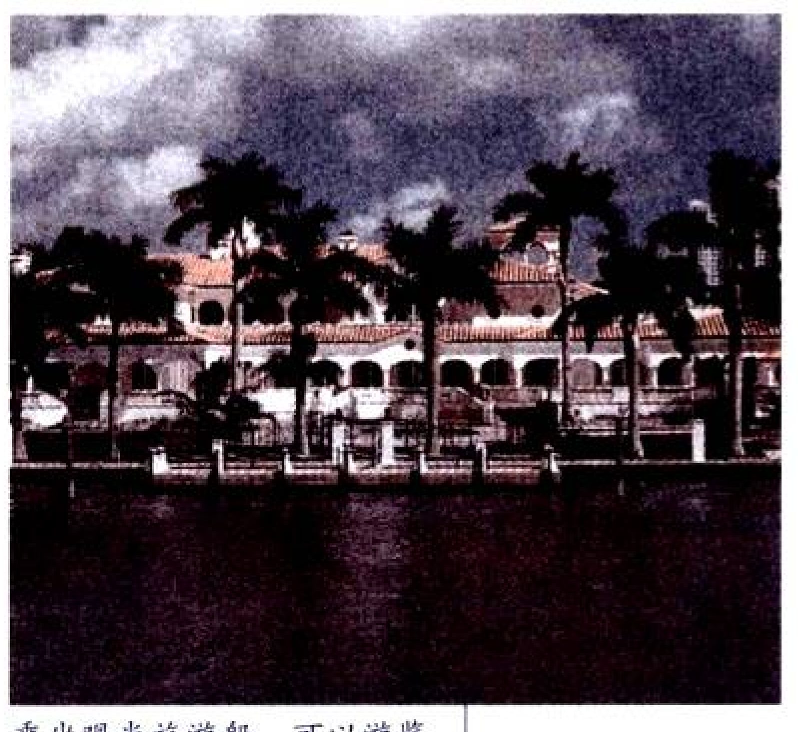
迈阿密的观光景点多且分散。最令人放松的观光方法是在海滩进行日光浴或海水浴，一望无际的白色沙滩令人心情愉快。也可以沿着海边开车兜风，迈阿密附近的海滩直到深

敬告租赁汽车的游客

去往高速公路的路线请向租赁公司的工作人员详细询问



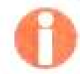
从迈阿密到迈阿密沙滩乘坐专线巴士很方便



乘坐观光旅游船，可以游览建在比斯凯恩岛上的异国风情建筑

夜都会有不少年轻人聚集在此，热闹非凡。近来人气较旺的地区是林肯路，并不是因为那里设置了特别的娱乐项目，而是道路两旁排列着许多流行的餐馆和咖啡馆，不仅味道好，而且一直营业到深夜。市区内的海湾市场附近治安不是很好，市场以外的地方最好在白天游览，夜晚不是很安全。关于住宿，可以在海湾市场沿路或者迈阿密海滩附近。这两个地区从高档酒店到便宜旅馆都有，数量较多，选择余地大。

另外，迈阿密市区的地理划分，是以 Flagler St.和 Miami Ave.的交会处为基准，分为东北、西北、东南和西南四部分。东西向的街称作 Street，南北向的大街称作 Avenue，而在迈阿密海滩，从南到北分别称作第一街，第二街……



VISITORS INFORMATION

游客信息

迈阿密旅游局
Greater Miami Convention & Visitor Bureau

位于迈阿密市区边缘，可领取迈阿密市区和近郊的旅游资料。

迈阿密海滩旅游局
Miami Beach Chamber of Commerce

迈阿密沙滩市内的旅游局，位于 Meridian Ave. 和 Dade Blvd.交叉处的异国风情建筑内。在那里可拿到迈阿密周边的各种资料、地图，旅馆相关资料及优惠券等。



PUBLIC TRANSPORTATION

公共交通

专线巴士
Metrobus

是行驶于城市间的巴士（Metro-Dade County Transit），车体颜色为白底加上绿色及蓝色的线条，外观很清爽。行驶路线及发车次数都很多，是非常便利的交通工具。在市中心的 Flagler St.和 S.W.1st St.之间，和 S.W.1st Ave.上有车站，有许多通往迈阿密海滩的巴士由此出发，在巴士的办事处可领取路

迈阿密旅游局

地 p.569

住 701 Brickell Ave., #2700, Miami, FL 33131

☎ (305)539-3000

Free (1-800)933-8448

URL www.miamiandbeaches.com

开 周一～周五 8：00~17：00

休 节假日

迈阿密海滩旅游局

地 p.571 B

住 1920 Meridian Ave., Miami Beach

☎ (305)672-1270

URL www.miamibeachchamber.com

开 周一～周五 9：00~18：00，周六～周日 10：00~16：00

休 节假日

专线巴士 Metrobus

☎ (305)770-3131

URL www.miamidade.gov/transit

运行：每日早 4：00~次日凌晨 2：00（有些线路 24 小时运行）

费 $1.5，1 美元亦可（但是不设找零）换程需 25¢，如果要连续换乘，则每次都需加付

线图及时刻表，请多加利用。此外，路线号码标有英文字母的是指前往迈阿密海滩，请留心。

地　铁
Metrorail

主要是作为上下班的交通工具，但也可作为观光使用，市区内的车站位于市政中心。自动投币，若没硬币，可利用检票口旁的兑币机（$1 纸币 -$1 硬币，$1 硬币 -25 ¢ 硬币 4 枚）。

高架铁系统
Metromover

有 2 列分别通往南北方向，还有 1 列通往市区，3 列都环绕市区运行。由于是电脑控制运行系统，所以列车驾驶和检察基本不用人。除了 Goverment Center 车站和 Porickell 车站和地铁相连之外，在市内另设有 9 个停车站，绕行一周约 15 分钟。由于是环绕市区而建，不妨乘坐一次看看。通往北面的线路停在市区以北的 Omni 站，那便是 Metrobus 的总站，那里有很多通往沙滩的巴士。

南海岸循环巴士
South Beach Local Circulator

在迈阿密海滩南面穿梭的巴士，直到深夜仍在运行，从海滩附近直通 Washington Ave.，想去林肯及各国风情大街的游人可以利用。


SIGHTSEEING TOURS

旅游资讯

迈阿密至基韦斯特的一日游
One Day Tours From Miami to Key West

想要去基韦斯特但时间并不充裕，抱有这种想法的游客大有人在吧。如果只有一天的时间，那么就请加入从迈阿密出发的一日游吧。迈阿密的旅行社几乎都有这一项目。如果想要了解更多，可以向酒店的服务台咨询。

可以直接向旅行社提出申请，英语会话能力强的游客只需拨打一个电话，但是打电话须用信用卡，使用现金则需要提前仔细确认。住大型豪华酒店的话会到酒店入口处迎接游客。小型旅馆多半会被要求到附近的大酒店等车。

旅行社会派出小型敞篷车接送游客，途中会安排休息及用餐，游客无须担心就餐问题，也可根据需要自备饮用水。团

25 ¢，如要换乘地铁，要说“Pail Transter,Please”再投入 25 ¢ 的硬币一枚，换乘高架铁系统免费

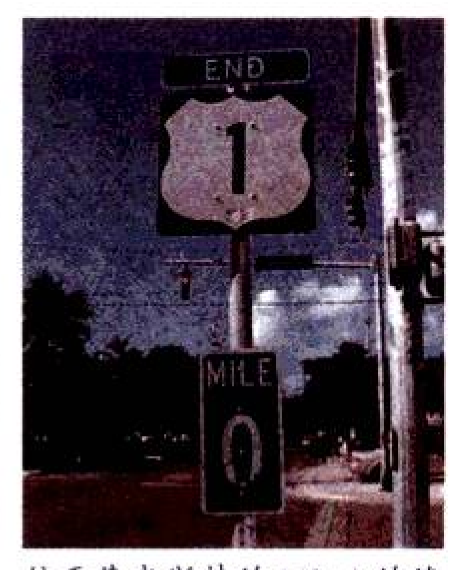
地铁 Metrorail
☎（305）770-3131
运行：每日早 5：00~ 次日凌晨 1：00
费 $ 1.5，换乘巴士 50 ¢

高架铁系统 Metromover
☎（305）770-3131
运行：每日 5：00~24：00
费 免费



站台和车内都保持清洁的 Metromover，像迈阿密一样给人清爽的感觉

南海岸循环巴士
South Beach Local Circulator
☎（305）770-3131
运行：周一 ~ 周六 7：45~ 次日凌晨 1：00，周日及节假日 10：00~ 次日凌晨 1：00，间隔 10~15 分钟
费 25 ¢



位于基韦斯特的 US-1 的终点站标志

去基韦斯特的旅行社

●Miami Nice Tours

住 17100 Collins Ave., #217, Sunny Isles Beach

☎ (305)949-9180

URL www.miaminicetours.com

费 $70,3~9岁$50

队会在风光优美的地方停车,游客可下车自行拍照留念。但是依据法律,运行途中是禁止停车的。到达基韦斯特后游客可下车自由活动,请确定返程集合地点及集合时间。

费用在$70左右,由于导游的周到服务,习惯给他们些小费。只要不是旅游高峰季节,提前一天预约即可。

Sightseeing 主要景点

City of Miami 迈阿密市

海湾市场

住 401 Biscay Blvd., Miami

☎ (305)577-3344

URL www.baysidemarketplace.com

开 周一~周四 10:00~22:00,周五、六 10:00~23:00,周日 11:00~21:00(餐馆时间延长)

行 Metrobar的College/Bayside站下车,向东走一个街区

🚌 从迈阿密海滩出发乘坐#S、#C。从迈阿密国际机场乘坐#7。



富有南国情调的商店街 海湾市场 Bayside Marketplace

地 p.567

这是一栋面朝海湾码头的购物中心,屋顶为拱形,近似于露天,终日沐浴着南国的阳光,店内墙壁采用明亮的原色,十足的迈阿密风格。入口还设有观光导游处。

中央广场每逢夜间还举行免费音乐会,可以一边品尝代基里酒,一边欣赏美妙的流行音乐,还有香甜的咖啡,常常令

利用出租车畅游迈阿密周边 COLUMN

自然的宝库——大沼泽地国家公园

从迈阿密出发顺着US-1公路往南行,从Homestead开始沿着标志走。从迈阿密到大沼泽地国家公园大门约1小时的行程。大沼泽地国家公园的门票为一台车$25,除此之外,一人$5(7日内有效)。门口附近的旅客中心8:00~17:00营业。从这里可以拿到公园的地图,一定要进园去走走。但是,公园内蚊子多得难以想象(特别是夏季),服装和灭虫剂方面一定要做充分准备。

低云飘移,遮住太阳光线,隐约可见远处小雨淅淅沥沥,转瞬间,乌云密布,继而大雨拍打着地面,湿地的植被纹丝不动地被雨水淡淡敲打着,这就是大自然,在这特大的剧场里尽情享受其奥秘吧。

在迈阿密租车要提高警惕

迈阿密一带针对租车旅行者实施的抢劫犯罪剧增。所以,首先确认危险地区,选择比较安全的道路,另外,要尽量避免夜间驾驶。

最好走高速公路,不是万不得已不要走辅路,这样会比较少遇危险。最要注意的是夜间,从机场附近的租赁汽车的公司到上高速公路(收费)的这一段比较暗,要小心。

★Everglades National Park

住 40001 State Rd. 9336, Homestead

☎ (305)242-7700

URL www.nps.gov/ever



公园北部的湿地地带非常辽阔

前来购物的游客不知不觉陶醉在热闹的氛围中。

南侧二层设有饮食餐馆，这里是名副其实的国际美食大荟萃，来自泰国、中国、阿拉伯、日本的各种风味小吃，令人大饱口福。


在海湾市场到处可见茂盛的南国风情植物

首先热身的海上巡游
海湾巡游
Island Queen Cruises

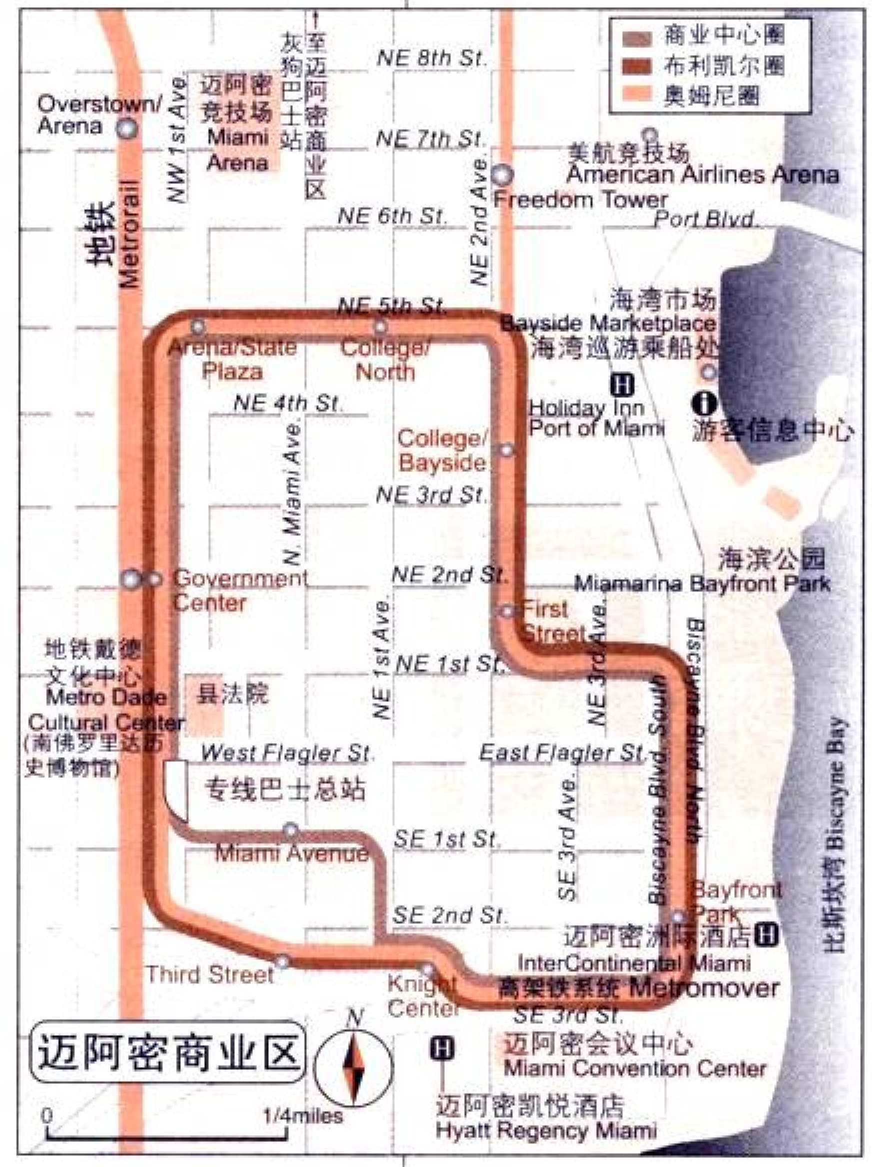
地 p.567

出了购物中心，可以顺便跨上游船，开始1.5小时的巡游，这是一趟你一到迈阿密就应该踏上的旅行。

坐落于海岸边的是古劳力尔·埃斯泰、奥普拉、弗里奥等知名人士的豪宅。还有巴西的著名电视制作人，从欧洲白手起家后来成为连锁餐厅老板及 Alhpouso Capone 等世界成功人士的豪宅，一一映入眼帘。都是极具个性的宅第，令人赞叹。游客可自由拍照留念。导游还会为游客介绍一些关于豪宅的小故事。

在佛罗里达的温暖阳光下，尽情畅游在碧波荡漾的海湾，转眼间已经过了15小时，超出了计划的时间……从这里迈出迈阿密旅游的第一步如何？

海湾巡游
●Island Queen Cruises
☎(305)379-5119
URL www.islandqueencruises.com
出航 周一～周四 11:00~18:00，每整点至 19:30，周五～周日 11:00~19:00
费 $17，4~12岁$8



了解南佛罗里达的历史
南佛罗里达历史博物馆
Historcal Museum of Southern Florida

地 p.567

位于市中心，面对市政府车站的粉红建筑，与邻近的艺术中心和图书馆合称为“文化中心”。

展示内容包括自史前时代的印第安文化，到西班牙人的入侵，再到佛罗里达开发成为休闲区的历史过程，以及海中沉船的寻宝介绍、海洋生物的资料等。在入口旁边的礼品


记载着南佛罗里达历史的迈阿密博物馆

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

店里，陈列着介绍关于佛罗里达历史与自然景观的书籍。另外，风景明信片与小礼品也不少，各类物品体积虽小，但货色齐全。

这是个人住宅吗 比斯开博物馆和花园 Vizcaya Museum & Garden

地 p.569

比斯开据称是美国最大的个人住宅，这栋房子是亿万富翁、身为国际哈贝斯塔公司副总经理的詹姆斯·蒂亚伦古为了避寒而建造的。总共动用了3位设计师及1000名工人，花了2年时间才最终完成。值得一提的是，当时迈阿密总人口约1万人，也就是说，该建筑动用了全市一成的人来建造。此别墅在1916年完工，詹姆斯·蒂亚伦古每年冬天都回来这里过冬。

这栋意大利文艺复兴风格的建筑园有3层，共70个房间。由于当时设计的目的是为了收藏欧洲的古董，所以每个房间皆有书、装饰品、壁毯等，均为15~19世纪初的美术品和古董。建筑物的东侧面向大海，海上停泊着装饰船，给人幽静之感。庭园之大会令游客迷路。

可亲身体验的博物馆 迈阿密科学博物馆和天文馆 Miami Musuem of Science & Planetarium

地 p.569

馆内有人工彩虹、光与水的幻象等。让大人和孩子们通过亲身体验和亲自操作来理解科学的种种奥秘。调动视觉、触觉、听觉全部感官，这是个极富趣味性的博物馆。



可以亲身体验和亲自操作，极具人气

在天文馆，可观察迈阿密的天空。



古巴氛围的区域 小哈瓦那 Little Havana

地 p.569

45年前，卡斯特罗执政后，很多古巴人移居此地，建成了一个小哈瓦那。目前，迈阿密大约生活着50万古巴系人。

这里还有一个别名，叫做“拉丁区中心地区（Latin Quarter）”。中心街区叫Calle Ocho（西班牙语为第8街），是从

南佛罗里达历史博物馆

住 101 W. Flager St., Miami
☎ (305)375-1492
URL www.historical-museum.org
开 周一~周六10:00~17:00，周日12:00~17:00，每月第三个周四~21:00
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 $5，学生或老人$4，6~12岁$2
行 地铁Goverment Center站

比斯开博物馆和花园

住 3251 S. Miami Ave.
☎ (305)250-9133
URL www.vizcayamuseum.org
开 每日9:30~宅第17:00，庭园16:30（售票只到16:30）
休 圣诞节
费 $12，6~12岁$5
🚌 从地铁Vizcaya站过通往US-1公路的步行桥，向东走5分钟。
🚌 #48



中央为贯通风格给人开放之感，园内禁止拍照

迈阿密科学博物馆和天文馆

住 3280 S. Miamis Ave.
☎ (305)646-4200
URL www.miamisc.org
开 每日10:00~18:00（售票只到17:00）
休 感恩节、圣诞节
费 $19.95，学生或62岁以上$17.95，3~12岁$12.95
🚌 从地铁Vizcaya站向东走10分钟
🚌 #48

Sw 8th St.的 1-95 往西到 Douglas Rd.(Sw 37th Ave.)之间的地区，商店的招牌全部为西班牙语，餐馆内服务员大多数不会讲英语。就连这里的麦当劳的外观也是西班牙式建筑。乘 Metrobus 6、7、8、11、17 路可到。



要想体验独特氛围，首先要漫步并欣赏其别具一格的街道



日照强烈的购物区 椰林大道购物区 Coconut Grove

地 p.569

位于市区西南 8 千米处的一家现代化超级购物城。南部耀眼的日光映入淡色系装潢的商店里，美极了。还有些餐馆以彩色玻璃装饰，更增添了几许梦幻色彩。

有一条叫“Coco Walk”的街道，就像椰林大道一样，有粉色珊瑚石制成的楼梯及扶手栏杆。除了 Banana Republic、GAP、Victoria's Secret 等商店之外，还有专卖白色服装的 White House，主营可口可乐商品的 Coca Cola Connection 等个性商店林立。这一带经常聚集有很多当地的年轻人。

椰林大道购物区

从地铁 Coconut Grove 站乘坐 Coconut Grove Circulator穿梭巴士，25¢。

48 路

● Coconut Grove Chamber of Commerce

住 2820 McFariane Rd.

☎ (305)444-7270

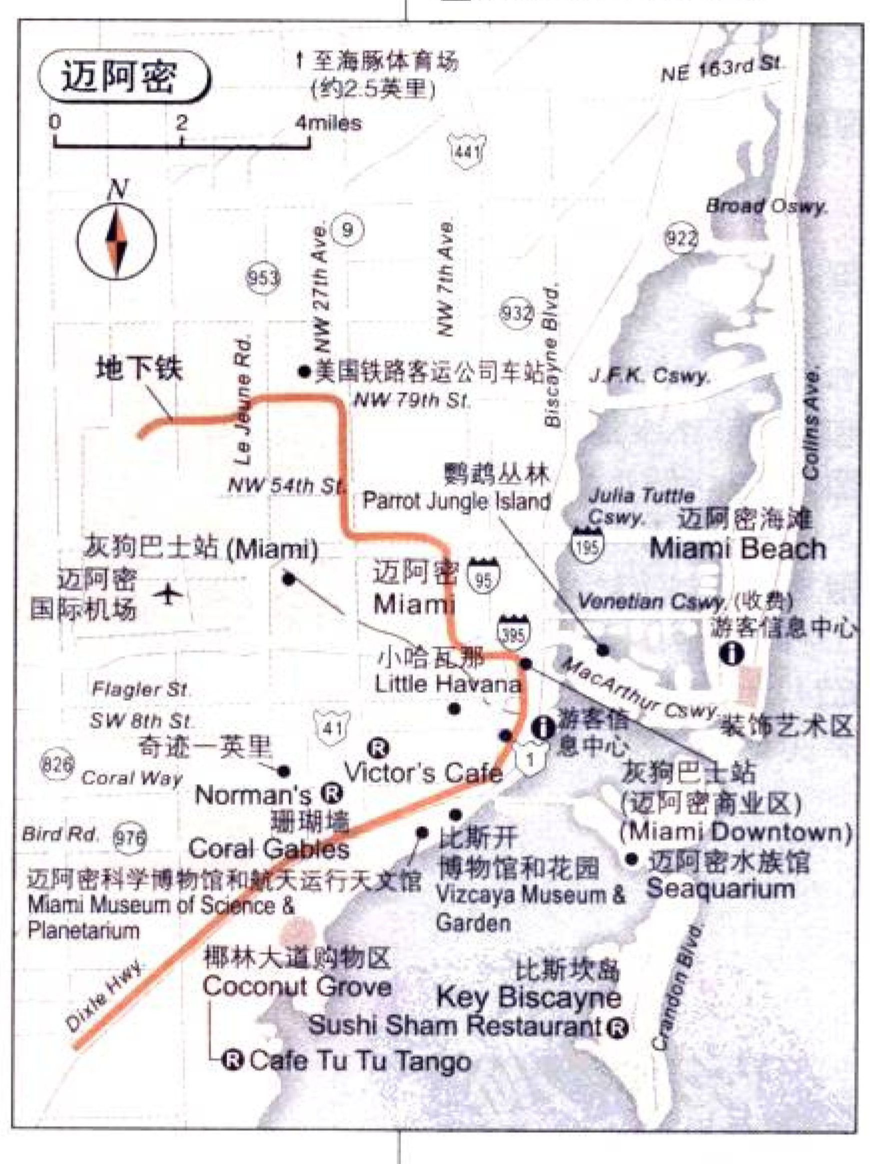
URL www.coconutgrove.com

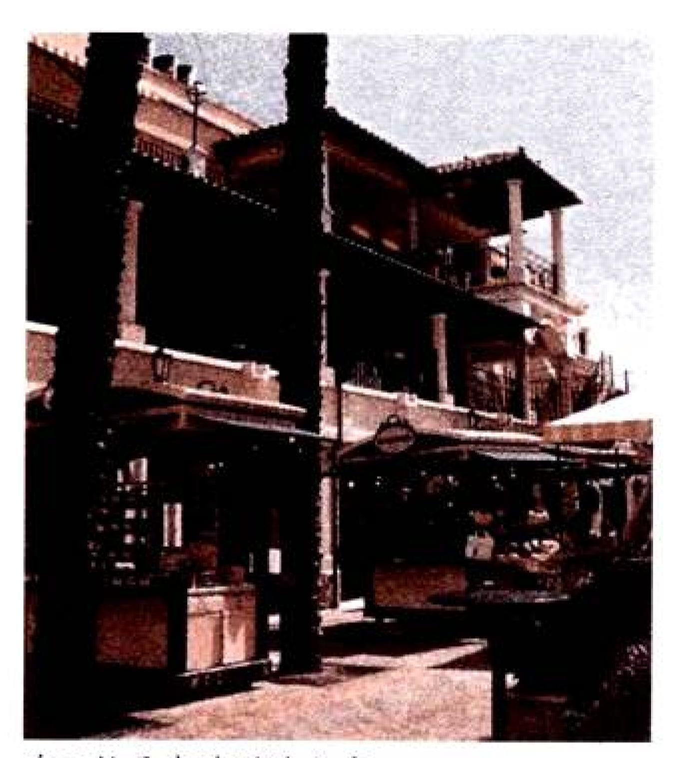
● Coco Walk

住 3015 Grand Ave.Coconut Grove

☎ (305)444-0777

开 周日～周四 11:00~22:00，周五、六 11:00~24:00





有四轮马车造型的小店



迈阿密高档住宅区 珊瑚墙 Coral Gables

地 p.569

和洛杉矶一样，迈阿密也有高档住宅区。宽敞的道路，茂密的树林，地中海沿岸风格的大型建筑……这里到处营造着南部高档住宅区的优雅气氛。街上多为当地时髦的年轻

人，远远多于来游玩的游客。

住宅区内有利用天然珊瑚礁地形修建的公共游泳池，还有西班牙风格的“巴尔的摩酒店”。其别致的景致，值得一观。


夏季异常热闹的公共游泳池

近看美人鱼

迈阿密水族馆

Seaquarium

地 p.569

矗立在比斯坎湾上的弗吉尼亚码头上。各项展示中以罗斯特岛区最为有趣。茂密的热带丛林，曲折迂回的水道，海龟、鲨鱼及其他各种海洋鱼类悠游其间，令人完全忘记了是置身水族馆之内。除了游览海洋生物，还有海狮、海豹等精彩表演。另外，还可以看到被称为“美人鱼”的海牛的神奇姿态。馆内共有6头海牛。


在水族馆入口处拿到各种海洋动物的表演时刻表

Miami Beach 迈阿密滩



与南部氛围和谐一致的建筑

装饰艺术区

Art Deco District

地 p.569、571 B

迈阿密滩的南端从 Dade Blvd.往南的 6 th St.附近地区，原本是装饰艺术气息浓厚的建筑林立之处。最近，经过统一修整后，风格更为整齐、统一。主要建筑及酒店外墙均统一漆成淡色，如淡粉色或淡绿色，和林荫大道与蔚蓝的海天相协调。特别是从海滩边眺望 10th St.一带，宛如一张精美的明信片。最近这一地区的海岸沿线边增开了几家时尚的咖啡店和餐馆，深受迈阿密年轻人的喜欢。

珊瑚墙

●公共游泳池

住 2701 De Soto Blvd.,Coral Gables

☎ (305)460-5306

URL www.venetianpool.com

开（5月下旬~7月）周一~周五 11：00~19：30，周六、日 10：00~16：30，(4、5、8~10月）周二~周五 11:00~ 17：30，周六、日 10：00~16：30，(11月~次年3月）周二~周日 10：00~16：30

休 感恩节、圣诞节、元旦

费 $6.25~9.50，3~12岁$3.25~5.25

●Biltmore Hotel

住 1200 Anastasia Ave.

☎ (305)445-1926

URL www.biltmorehotel.com

迈阿密水族馆

住 4400 Rickenbacker Key Biscayne

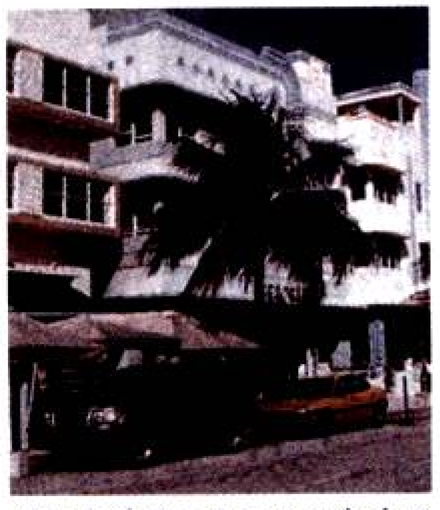
☎ (305)361-5705

URL www.miamisiseaquarium.com

开 每日 9：30~18：00（苏凯特布素 ~16：00）

费 $29.95，3~9岁$21.95（可以从上述的服务台拿到优惠券）

🚌 从市中心乘坐 #102B，大约需 20 分钟。


辉映在蔚蓝天空下的淡色建筑

常夏的迈阿密 地 p.571 B

林肯路商业区
Lincoln Road Mall



在这里既可以吃饭又可以购物，是女士们的天堂

从海滩往西走就是林肯路商业区，这里一般车辆禁止通行，是步行者的天堂。道路两边有各种小商店、餐馆、购物中心等175家店铺。营业时间一般比较长，一直到深夜都很热闹。周日下午，这里还有各种露天咖啡席位，可喝上一杯。Meridiam Ave.以西多为购物区，以东多为餐厅。

林肯路商业区

住 从位于16th St.与17th St之间的Linclon Rd.上的Washington Ave.到Alton Rd.之间

公共汽车 #103C、107C、108H、112L、113M、119S。

读者来信

在图书馆上网

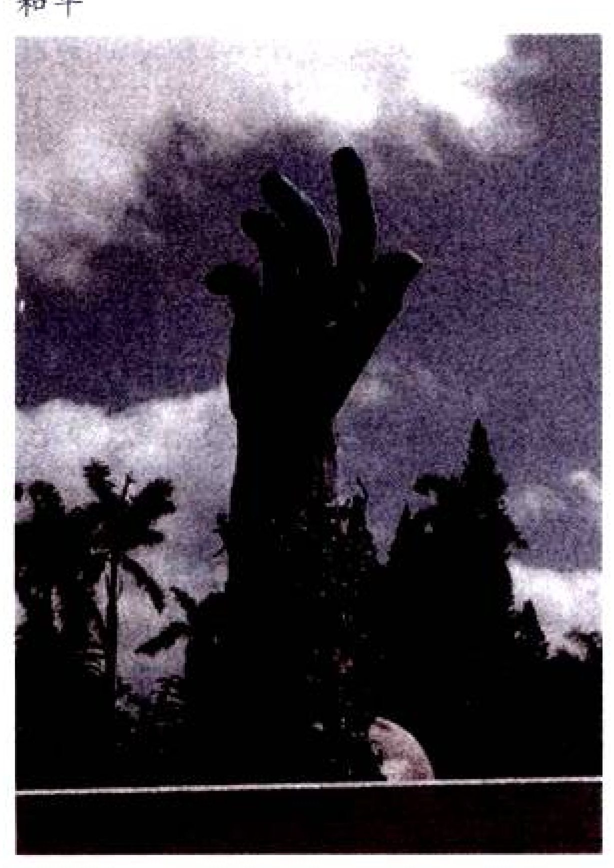
位于迈阿密滩的Ocean Dr.对面，是市立图书馆。正门入口收银台处摆放有10台电脑，可以免费使用。每次限时15分钟，不仅当地居民，游客亦可使用。

为死难者而建的纪念碑 地 p.571 B

大屠杀纪念碑
Holocaust Memorial

一座手状的纪念碑位于佛罗里达，向着天空犹如求救一

参观的游客痛定思痛，希冀世界永远和平





大屠杀纪念碑
住 1933-1945 Meridian Ave.
☎ (305)538-1663
URL www.holocaustmmb.org
开 每日 9：00~21：00
费 免费

般。它是为"二战"期间死难的 600 万犹太人而建的。1990年 2 月完成的高为 13 米的巨型铜像，周围的大理石上刻着牺牲者的姓名。其大幅照片更显示出屠杀的惨烈景象。

Suburb point 郊外的主要景点



色彩艺术的

鹦鹉丛林

Parrot Jungle Island

地 p.569



2003 年新修建的鹦鹉丛林，从鳄鱼到火烈鸟，约有 100 多种动物生息在这里。还有 1100 多只彩色鹦鹉等鸟类栖息在这庞大的热带雨林中。此处最大的卖点首推鹦鹉表演，如鹦鹉骑自行车等。

除鸟类和动物，园内还有热带美丽的花草树木供游人欣赏。

所到之处皆能听到动物的叫声，让你真正体会到原始森林的美妙

鹦鹉丛林
住 1111 Parrot Jungle Trail,Miami
☎ (305)258-6453
URL www.parrotjungle.com
开 每日 10：00~18：00
休 主要节假日
费 $ 24.95,3~10 岁 $ 19.95
🚌 从海滩出发乘 #103C、111K、113M、119S,从市内出发乘 #103C、111K、119S



有珍贵的猴子

猴子丛林

Monkey Jungle

地 p.569 地图外

这里观赏猴子的方法独一无二：人在笼子里观赏笼子外欢乐嬉戏的猴子。在这里可以看到世上少有的珍稀猴类，其中最新奇有趣的是猴子潜水表演。游客在一天之中可以看到各种精彩表演。

猴子丛林
住 14805 SW 216 th St.,Miami
☎ (305)203-1611
URL www.monkeyjungle.com
开 每日 9：30~17：00 (售票只 ~16：00)
费 $19.95,65 岁以上$16.95,3~12 岁$13.95
行 公共交通无法到达。沿 US-1 公路，在 Hainlin Mill Dr.(SW 216 St.)向右转，约 40 分钟

♪ 竟是以一人之力完成的

珊瑚城堡

Coral Castle

地 p.569 地图外

人世间爱情力量之伟大令人难以想象。这是座由天然珊瑚礁建造的奇妙城堡，建造者是 33 岁的爱德华·利兹卡尔宁。据说，爱德华在结婚一天以后就被女方抛弃了，因此他独自一人默默苦



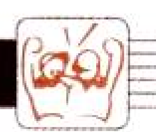
虽然这是个悲惨的故事，但却给后世留下一个伟大的遗产

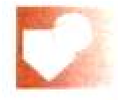
干了28年，最终建成了这座理想家园。

在这里，摇椅、心形桌、纪念碑、沙发等，全部都是由珊瑚做成的。其中最精彩的当数一个用9吨巨石做成的旋转门，即使以现代发达的科技也很难完成，但现在已被封住。据说，客厅、寝室是以他和抛弃他的女孩（当时16岁）梦想的甜蜜生活为蓝本建造的。爱德华活了64岁，在孤独中度过了一生，1951年逝世。他的热情和疯狂成为今天的传奇。

珊瑚城堡
住 28655 S.Dixie Highway, Miami
☎ (305)248-6345
URL www.coralcastle.com
开 周一～周四 9:00~20:00，周五～周日 9:00~21:00
费 $9.75，62岁以上$6.50，7~12岁$5
行 公共汽车无法到达，开车的话上US-1南下，从Exit5(288th)出来。在SW 157th Ave.右转

Spectator Sports 观赏体育赛事





棒球（MLB）

佛罗里达队 Florida Marlins（国家联盟东部赛区）

1993年球队扩充创建，在创建后第五年就夺得了世界冠军。但由于队员为金钱转会，自己经营的恶化，球队也土崩瓦解。2003年，佛罗里达队以青年为核心重建，气势高涨，几次获得胜利，又翻开了新的历史篇章。

佛罗里达队（MLB）
（1993年建队）
地 p.571 地图外
主场：Dolphines Stadium（可容纳42531人）
住 2267 Dan Marino Blvd., Miami
Free (1-877)627-5467
URL www.florida.marlins.mcb.com
行 公交车不太方便，最好选择出租车。从海滩南面走45分钟，约$45



美式足球（NFL）

迈阿密海豚队 Miami Dolphins（AFC东部赛区）

该队曾保持17连胜纪录，被称为完美赛季。尽管里奇复员归队，但已经无法成为胜利的原动力。但愿今后能有上佳表现。

迈阿密海豚队
（1966年建队）
地 p.571 地图外
主场：Dolphines Stadium（可容纳74916人）
住 2267 Dan Marino Blvd., Miami
☎ (305)623-6100
Free (1-888)346-7849（订票）
URL www.miamidolphins.com
行 参照佛罗里达队



篮球（NBA）

迈阿密热火队 Miami Heat（东部、东南部赛区）

该队2004~2005年不负众望，取得了七成的胜利，一举夺得了赛季冠军。这一结果的取得，主要是新任教练善于用人。

迈阿密热火队
（1988年建队）
地 p.567
主场：American Airlines Arena（可容纳19600万人）
☎ (786)777-4000
住 601 Biscayne Blvd., Miami
URL www.nba.com/heat
行 Metromover

注意：入场前从叫做“斯卡鲁帕”的票贩那里购买入场券是违法的，买了会被逮捕。

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

购物中心

S 选购名牌请到这里
拜尔港购物中心
Bal Harbour Shopping Center

迈阿密滩北面的Bal Harbour是栋十分高档的购物大楼。内有自助餐厅。从迈阿密海滩乘往北的巴士，看到Bal Harbour的大型酒店后下车即到。

住 9700 Collins Ave., Bal Harbour
☎ (305)866-0311
URL www.balharbourshops.com 地 p.571 地图外
开 周一～周六 10:00~21:00，周日 12:00~18:00

购物街

S 聚集众多当地年轻人
奇迹一英里
Miracle Mile

迈阿密高档住宅区附近的购物大街，女士内衣店、珠宝店、饰品店、书店、杂货店、餐厅、咖啡厅，应有尽有，是与市内截然不同的氛围。年轻人云集。

住 224 Miracle Mile, bet. Le Jenue Rd.(SW 42nd Ave.) & Douglas Rd.(SW 37th Ave.)
☎ (305)569-0311 地 p.569 地图外
行 地铁的 Douglas Rd. 站乘 40、42 路巴士大约 10~15 分钟

户外用品

S 世界第一大户外商城
索格拉斯密尔斯购物中心
Sawgrass Mills Mall

有大型停车场，宽敞的大马路，这样的商场想要短时间逛完很让人头疼。从迈阿密的中心酒店到这里有区间车接送。为了不迷路，请随身携带地图。

住 12801 W. Sunrise Blvd., Sunrise, FL 33323
☎ (954)846-2300 Free (1-800)356-4557
URL www.sawgrassmillsmall.com
开 周一～周六 10:00~21:30，周日 11:00~20:00
地 p.569 地图外

泰国料理



品尝一下热气腾腾的泰国料理吧
泰国托尼
Thai Toni

最先登上迈阿密滩的料理店。饭菜不辣，略带酸味，美味难当。还可以脱鞋坐那种带有坐垫的餐桌。

住 890 Washingtong Ave, Miami Beach
☎ (305)538-8424
开 周日～周四 17:30~23:30，周五、六 17:30~次日凌晨 24:00
A M V 地 p.571 B

在迈阿密体验体育运动 COLUMN

高尔夫 Golf

迈阿密周边有很多高尔夫球场，大约30家俱乐部。冬季为旺季，人多且费用昂贵，夏季则无须预约便可入内。游客还可以租用手推车及球棒。服装要与球棒配套。海滩附近的小规模球场可自由着装入内。

潜水 Diving

迈阿密海上绵延着约400米长距离的珊瑚礁，拿到C卡(许可证)并确认好指定路线便可轻松自在地享受潜水之乐趣。深4~5米，还可以眺望到海滩及酒店群的壮观景致。但对于真正的潜水爱好者，请选择佛罗里达之吻公园及国立公园。

钓鱼 Fishing

自比斯坎湾的玛丽亚乘快艇驶向groper、barracuda、kinfish，来一趟钓鱼旅行。每人大约＄20，在矗立于比斯坎湾的MacArthur Causeway等大桥上，也可轻松享受钓鱼的乐趣。

其他体育运动 Marine Sports

迈阿密海上珊瑚礁众多，且无大浪，无法体验冲浪乐趣，代替它的是帆板式冲浪。尤其是在5-15th St.周边的海滩，经常会看到颜色各异的帆船驶进驶出。费用1小时＄10~15。此外，那里的小店还经营喷气式滑雪板。

想挑战射击的游客可以去椰林大道、马里亚及海滩的黑鲁屯，费用大约＄100~150，随季节的变化有所变化。

咖啡店

任何时间造访都能看见热情的服务员

自助餐馆
Cafeteria 24/7

这是一家24小时营业的咖啡厅。有露天餐桌，但室内装饰更引人注目。以白色为基调，创造出简单、自然、时尚的气氛，24小时都热闹非凡。

住 546 Lincoln Rd.,Miami Beach ☎(305)672-3663
开 24小时 A D M V 地 p.571 B

套餐料理

时尚的小店激发食欲

桑巴寿司
Shshi Samba

结合中南美和日本风味的套餐料理店。Sambaroll制成的饭卷，深受美国人喜爱。除了寿司还有酱汤，及油炸食品。价钱有点儿贵，想品尝日本料理的游客可以选择此地。

住 600 Lincoln Rd.,Miami Beach ☎(305)673-5337
开 周日～周四12:00~24:00，周五、六12:00~次日凌晨2:00 A M V 地 p.571 B

古巴料理

古巴小吃

林肯路咖啡馆
Lincoln Road Cafe

到迈阿密游览，你一定想尝一尝古巴咖啡、古巴三明治的味道。这家小店位于直到深夜仍异常热闹的林肯街。

住 943 Lincoln Rd.,Miami Beach ☎(305)538-8066
开 每日8:30~次日凌晨2:00 A M V 地 p.571 B

南佛罗里达料理

讲究的南佛罗里达料理

诺曼底
Norman's

南佛罗里达菜被称为用加勒比海的大虾制作的"New World Cuisine"。价格绝对不便宜，想品尝美味的可以选择此地。要预约。

住 21 Almeria Ave.,Coral Gables ☎(305)446-6767
URL www.normans.com A M V
开 周一～周四18:00~22:00，周五、六18:30~22:30
休 周日 地 p.569

古巴料理

穿便装便可入内的古巴料理店

帕德尔萨瓜餐厅
Puerto Sagua Restaurant

夜晚光顾这里点碗汤和主菜加2杯酒大约$25。位于Collins Ave.和7th St.交叉点的西北角。与迈阿密及迈阿密海滩餐馆不同，账单上没有小费要求。

住 700 Collins Ave. ☎(305)673-1115
开 每日7:30~次日凌晨2:00
A D M V 地 p.571 B

西班牙料理

令人愉悦的小餐盘

Tu Tu 探戈咖啡馆
Cafe Tu Tu Tango

位于椰林大道的中心地(Coco Walk)，饭菜没有特别的风格，都用小餐盘盛装。客人可以兴高采烈地用餐，艺术家在一旁默默地画着画。

住 3015 Grand Ave., Coconut Grove
☎(305)529-2222 URL www.cafetututango.com
A M V 地 p.569
开 周日～周三11:30~24:00，周四11:30~次日凌晨1:00，周五、六11:30~次日凌晨2:00

海　鲜

每天排队也绝对要吃一顿

乔治斯通蟹肉馆
Joe's Stone Crab

人气海鲜馆，味道鲜美无比，众多游客宁愿排队等候，付出辛苦也要一尝为快。根据人来的多少价格有所不同，尽量多人结伴前往。

住 11 Washington Ave., Miami Beach
☎(305)673-0365 地 p.571 B
URL www.joesstonecrab.com
开(10月中旬～次年5月中旬)
(午餐)周二～周六11:30~14:00，
(晚餐)周一～周四17:00~22:00、
周五、六17:30~23:00，周日16:00~22:00
A M V

R 日本料理 / 泰国料理

比斯坎湾附近的料理店
夏姆寿司餐厅
Sushi Sham Restaurant

面对 Key Biscayne 大街的日本及泰国料理店。在这里可以品尝到新鲜的龙虾等海鲜。

住 630 Crandon Blvd., Key Biscayne
☎ (305)361-7768
开 周一～周五 11：30~23：00，
周六、日 13：00~23：00
A D M V 地 p.569

R 咖啡店

有 600 种以上菜品的料理店
杰瑞菲莫斯得利
Jerry's Famous Deli

店内宽敞，还设有露天餐桌，直到深夜仍很热闹。料理有美国、墨西哥、意大利等多国风味。还提供外卖，花上 $15 便可以美餐一顿。

住 1450 Collins Ave., Maimi Beach
☎ (305)532-8030 开 24 小时
A M V 地 p.571 B

H 经济型旅馆

与海滩只隔一条街
热带酒店 & 青年旅舍
The Tropics Hotel &Hostel

服务员热情亲切，房间简洁干净。房间内有浴室、厕所，一晚 $39。还有投币式洗衣机，可以上网。共有 70 间客房。

住 1550 Collin Ave., Miami Beach, FL 33139
☎ (305)531-0361 FAX (305)531-8676
URL www.tropicshotel.com
床位 $23~、Ⓢ Ⓓ Ⓣ $60~150 M V 地 p.571 B

H 经济型旅馆

比斯坎湾钓鱼后可以自己烹制
海下湾国际酒店
International Inn Underbay

在 J.F. Kennedy Cswy 海滩一侧乘坐 #L 到比斯坎湾对面的酒店。客房内配有空调且干净整洁。还有带厨房的房间，可以在屋内做饭。共有 71 间客房。

住 2301 Normandy Dr., Miami Beach, FL 33141
☎ (305)866-7661 Free (1-800)848-0924
FAX (305)868-6053 URL www.innunderbay.com
Ⓢ $39~，Ⓓ Ⓣ $44~ 增加 1 人追加 $5
A D M V 地 p.571 地图外

H 经济型旅馆

海滩附近的舒适旅馆
国际旅行者青年旅舍
International Travelers Hostel

距海滩向西走 2 个街区，步行仅 2 分钟。客房内有浴室、厕所、空调。服务员热情亲切，店内干净整洁。还有可以自由使用的厨房和冰箱。附近还有超市。共有 28 间客房。

住 236 9th St., Miami Beach, FL 33139
☎ (305)534-0268 FAX (305)534-5862
URL www.sobehostel.com 床位 $14~、Ⓢ Ⓓ Ⓣ $36~
M V 地 p.571 B

H 中档酒店

令人中意的酒店
黑斑羚酒店
The Hotel Impala

仿佛地中海旅游胜地一般的白色建筑的饰品店。从 Collins Ave.处的大门进入，会看见若隐若现的入口处。贴着瓷砖的墙壁上打着探照灯，给人一种意想不到的静谧心灵感受。室内装修及壁画，令人仿佛置身于旅游度假村，别具风格。共有 17 间客房。

住 1228 Collins Ave., Miami Beach, FL 33139
☎ (305)673-2021 Free (1-800)646-7252



FAX (305)673-5984
URL www.hotelimpalamiamibeach.com
ⓈⒹⓉ $145~325、豪华套间 $325~425
A M V 地 p.571 B

高档酒店

蓝白相间的条纹给人安心的感觉
丽嘉南海岸酒店
The Ritz Carlton Soutn Beach

位于林肯路与Collins Ave.的一角，是在萨乌斯海滩最热闹的地方登场的Ritz Carlton酒店。精练的大厅墙壁上打开两个洞，里面装饰着美丽的樱花树，美丽至极。共有376间客房。

住 1 Lincoin Road,Miami Beach, FL 33139
☎ (786)275-4000
Free (1-800)241-3333
FAX (786)276-4100
URL www.ritzcarton.com
Ⓓ $239~1149，豪华套间 $400~1359
A D J M V 地 p.571 B



中档酒店

到海滩只需一分钟，是安全便宜的酒店
卡尔顿南海岸酒店
Carlton Hotel South Beach

如果是一人留宿那么首选是这家。浴室、厕所、冰箱、电视、空调，应有尽有。因为距海滩步行仅需1分钟，故有游客身着泳衣来来去去。提供早餐，共有68间客房。

住 1433 Collins Ave., Miami Beach, FL33139
☎ (305)672-5858
URL www.carltonsouthbeach.com
ⓈⒹⓉ $84~175.20，增加1人追加 $20
A D M V 地 p.571 B



高档酒店

体验富翁的感觉
枫丹白露宫酒店
Fontainebleau Resort

大堂豪华，令人惊叹，服务生礼貌周到。该酒店还有自己专用的海滩，可以尽情享受阳光。共有920间客房。

住 1433 Collins Ave., Miami Beach, FL 33140
☎ (305)538-2000 Free (1-800)548-8886
FAX (305)538-8145
URL www.fontainebleau-hilton-resort.aboutmiamibeach.com
豪华套间 $160.75~528，增加1人追加 $30
A D J M V 地 p.571 A

中档酒店

装饰时尚的
切尔西酒店
Hotel Chelsea

房间宽敞整洁。利用地形，装饰成现代亚洲风格，别具一格，时尚气息十足。距萨乌斯海滩很近，十分便利。还有充实的迷你酒吧，可以在阳台上边喝酒边眺望海滩。共有42间客房。

住 944 Washington Ave., Miami Beach, FL 33139
☎ (305)534-4069 Free (1-877)763-3477
FAX (305)672-6712 URL www.thehotelchelsea.com
ⓈⒹⓉ $75~215，豪华套间 $185~215
A D M V 地 p.571 B

中档酒店

可以24小时送你去机场
最佳西方酒店联盟迈阿密最佳机场酒店
Best Western Miami Airport Inn West & Suites

位于迈阿密机场向西11千米处，乘车需15分钟。内外装修都很漂亮。大堂设有可以免费使用电脑的商业中心，提供早餐，一晚 $89.85。6：00~23：00可以免费送客人去机场。共有103间客房。

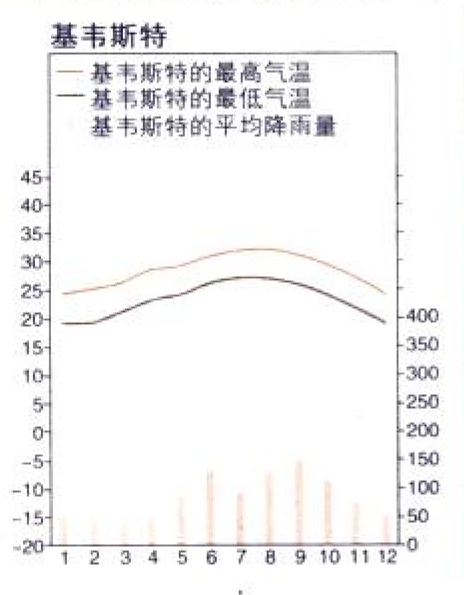
住 3875 NW 107th Ave., Miami, FL33178
☎ (305)463-7195 FAX (305)463-7154
URL www.bestwestern.com ⓈⒹⓉ $81~149
A D M V 地 p.569 地图外

K 基韦斯特
Key West

基韦斯特的长途区号▶305

波士顿
芝加哥
纽约
盐湖城
圣弗朗西斯科(旧金山)
华盛顿D.C.
亚特兰大
洛杉矶
新奥尔良
迈阿密
基韦斯特★

基韦斯特是美国国土最南端的一个小岛，该岛东西长约5.5千米，南北宽约2.5千米。战争年代，由于基韦斯特的特殊地理位置，它比迈阿密距古巴首都哈瓦那近，因此一度成为兵家争夺的要地。如今这个风光旖旎的小岛已成了众多美国人向往的乐园。这里有一碧如洗的蓝天，四季盛开的鲜花，还有那鲜翠欲滴的草地……被绚烂的南国色彩渲染下的小岛上，住着爽朗、不拘小节的基韦斯特的人们及与他们一起创造着南国风情的大自然、呼吸着自由开放的空气并深爱着这个小岛的美国人民。众所周知，《老人与海》、《战地钟声》的作者海明威就曾久居此地，叼着烟袋，牵着爱犬，穿着宽大舒适的衬衫，漫步在小岛上。作为归隐之地深受美国人喜爱的秘密，也许就是这里开放而悠闲的氛围吧。



DATA

人口▶约25000人
海拔▶最高6.7米
建市▶1856年
信息▶Key West Citizen(报纸)平日版50¢，周末版$1，Key Wester Magazine （观光杂志)免费
TAX▶消费税7.5%，旅馆税11.5%
所属的州▶佛罗里达州 Florida State
州的别名▶阳光州 Sunshine State
州府▶塔拉哈西 Tallahassee
时区▶东部时区

→p.14

议会时间▶1~4月

连接佛罗里达珊瑚群岛的七英里大桥

Access to Downtown 到达市区的方法



飞机 AIRPORT

基韦斯特国际机场
Key West International Airport(EYW)

市区在小岛西侧，而机场位于小岛东南部。与迈阿密、奥兰多有直飞航班。该机场一般只起降小型飞机。去市区可乘坐市公共汽车，但运行时间会比较长，游客最好坐出租车。

基韦斯特国际机场
地 p.583 C、D-2
住 3491 S. Roosevelt Blvd.
☎ (305)296-5439
URL www.keywestinternational.airport.com

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
出租车	独立的士 Independence Cab ☎ (305)292-3700	▶(目的地)市内及周边各地 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心约 $15	▶(机场发车)机场出口处乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市中心大约 15 分钟

※每种交通工具的含义参见 p.767

长途巴士 BUS



灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

基韦斯特巴士站位于基韦斯特机场旁边，在岛的西南侧，距市区比较远。来往于迈阿密和基韦斯特的巴士是“Keys Shuttle”，车身被涂得很花哨，很有南部风味，一天有 2~8 班车往返。还有灰狗巴士($33)。从迈阿密到基韦斯特的一些车经过市中心。基韦斯特市区到迈阿密的巴士从 Simonton & Virginia Sts.出发。

灰狗巴士站 地 p.583 D-2
住 3535 S. Roosevelt Blvd.
☎ (305)296-9072
开 每日 8:00~18:00
● Simonton & Virginia Sts.
地 p.582 A-2
● Keys Shuttle
☎ (305)289-9997
URL www.keyshuttle.com
运行：去基韦斯特：11:00、12:00、13:00、14:00、15:00、17:00、19:00、21:00；去迈阿密海滩：2:45、5:45、6:45、7:45、8:45、9:45、11:45、13:45，根据季节时间有所调整

Getting Around

基韦斯特一览



基韦斯特主要是以 Duval St.和其往西一条街的 Whitehead St.为中心，若只观光陆上景点，只需转转两条主要街道就足够了。

不仅只逛岛内，还应出海去看看。如果只想随便看看，一天足够，若要了解这个城市，那就停留 2~3 天吧。以 Duval St.为中心，有其他城市感受不到的热闹，可以一直玩到深夜，但要注意安全。据说，“Key West”源于西班牙语，是“骨之岛”的意思。



在马洛里看日出的人们



VISITORS INFORMATION 游客信息

基韦斯特旅游局
Key West Chamber of Commerce

游客信息中心位于马洛里广场，游客在这里可搜索各种资料及折扣券。另外，也有旅馆的介绍资料，可加以利用。



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

基韦斯特城市巴士
City of Key West Transit

走基韦斯特和邻近 Stock Island 的环形路线巴士共有 5 班。不仅运行班数少，70 分钟一班，而且有的线路周末还停运，为方便起见，一定要在观光地点拿到时刻表。尽管如此，对于那些夜宿市内的游客来说无须利用城市巴士；对于住宿于岛东侧 N.Roosevvelt Blvd.沿线的游客来说，则是不可缺少的。此外，机场和灰狗巴士站，平日发绿线，周末发蓝线。

租摩托车、自行车
Rental Cycle. Rental Bike

基韦斯特是很适合骑自行车及摩托车的大型岛屿，就让迎着南国海风而行的快感成为难以忘怀的回忆吧。巴士不太方便，旅游观光车又太贵，因此推荐使用自行车及摩托车。

脚踏车修理店　Moped Hospital

位于杜鲁门大街(Truman Ave.)及 Simonton St.的交叉处，费用稍高，但若使用信用卡，不必另付押金。若是轮胎破了，他们会免费修理，而遇到麻烦时，只要打一个电话，他们马上就会到现场处理。由于车上装有大篮子，有行李的时候，便显得特别方便。



SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

康克火车之旅
Conch Tour Train

全程约 15 小时，途经岛上主要景点。这种蒸汽火车外形小巧可爱，在基韦斯特是众所周知的。个性豪爽的司机会愉快地和旅客谈天说地，车内的气氛让人觉得亲切又热烈。从马洛里广场及 Roosevelt Blvd.始发。



康克火车之旅中的迷你列车

基韦斯特旅游局

地 p.582 A-1

住 Mallory Square, 402 Wall St., Key West, FL 33040

☎ (305)294-2587

URL www.keywestchamber.org

开 周一～周五 8:00~18:30，周六、日 8:30~18:00



白色车体上漆有粉色和蓝色线条的城市巴士

拿到佛罗里达信息

URL www.fla-keys.com

基韦斯特城市巴士

☎ (305)292-8160

费 $1，老人 50¢

租赁条件

绝大多数的摩托车出租点，都需支付现金，但出租条件也因店家不同有相当大的差别，租借前货比三家肯定错不了

● Moped Hospital

地 p.582 A-2

住 601 Truman Ave.

Free (1-800)296-1625

URL www.mopedhospital.com

费 自行车一日 $6，一周 $30，摩托车一日 $35

康克火车之旅

☎ (305)294-5161

Free (1-800)868-7482

URL www.conchtourtrain.com

运行：每日 9:00~16:30，每 30 分钟一班

费 一天有效期 $25，4~12 岁 $12

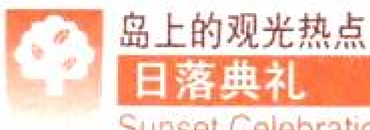
老镇有轨电车
Old Town Trolley Tours

全程约1.5小时，可游览岛上风光，特点是可以在途中10个乘车点自由下车，下车后可以慢慢参观，参观完后可以乘车去下一个景点继续参观。也可以依照自己的时间进行有选择性的游览，所以十分方便，也可以将它当做一般的交通工具。车票需到马洛里区的售票亭购买。

老镇有轨电车
☎(305)296-6688
URL www.trolleytours.com
运行：每日9：00~16：30，每30分钟一班
费 一天有效期$25，儿童$12

Sightseeing 主要景点







岛上的观光热点

日落典礼
Sunset Celebration

地 p.582 A-1

日落典礼
住 马洛里广场

在这个充满欢愉的小岛上，欣赏日落也是岛上的观光项目之一。每天一到日落时分，马洛里广场的露天摊位开始增加，游人源源不断涌来，观赏夕阳的最佳位置一下子被观光客占领了。这里不愧为南部岛屿，太阳的光线鲜艳夺目，夕阳落入海面的感觉很浪漫。平时能够悠然自得欣赏日落的机会并不多，所以要珍惜这个难得的机会。日落的时间一般写在马洛里广场Billie餐厅门口的招牌上。时间将近，人们就又聚集到广场上。



观赏日落，感受自然的壮观

可以触摸海龟

基韦斯特水族馆
Key West Aquarium

地 p.582 A-1

位于马洛里广场最内部，是一座朴素的水族馆。馆内的特色鱼类是鲨鱼及各种热带鱼。若是团体参加，最后还可以让游客触摸鲨鱼。想挑战潜水的游客，可以在这里演练一下。



水族馆虽小，但绝对具有观赏价值

基韦斯特水族馆
住 1 Whitehead St.
☎(305)296-2051
Free (1-800)868-7482
URL www.keywestaquarium.com
开 每日10：00~18：00
费 $10，4~12岁$5

奥杜邦故居和热带花园
住 205 Whitehead St.
☎ (305)294-2116
Free (1-877)218-2470
URL www.audubonhouse.com
开 每日 9:30~17:00
费 $9,学生 $6.50 儿童 $5
行 从马洛里广场顺 Whitehead St. 向南行,过了 Green St. 的左侧

灯塔博物馆
住 938 Whitehead St.
☎ (305)294-6616
URL www.kwahs.com/lighthouse.htm
开 每日 9:30~17:00
费 $10,65 岁以上 $9,学生 $5,6 岁以下免费
行 海明威之家对面



爱鸟的学者之家

地 p.582 A-1

奥杜邦故居和热带花园

Audubon House & Tropical Garden

奥杜邦是著名的学者，尤其在鸟类研究方面独有建树，这座木结构白色小屋就是 19 世纪中叶，一个叫嘎以哥阿的水手为纪念他而建。奥杜邦热爱大自然，尤其是鸟类，现在馆内展示着他创作的多幅鸟类素描。精湛的画功，将鸟类的表情和动作表露无遗，令人不禁对他细致入微的观察力表示佩服。

故居内还有很多高档家具也很值得一看。

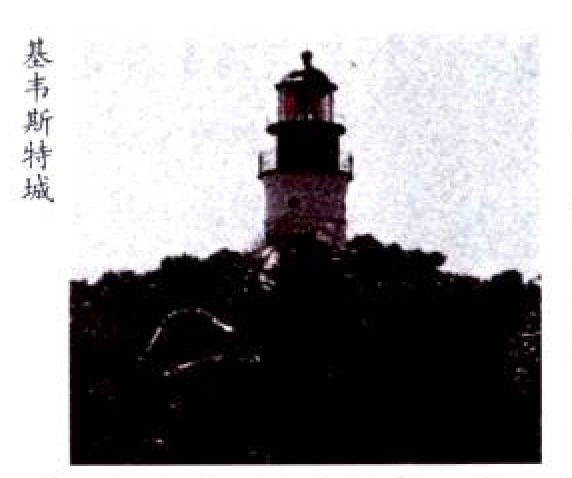
基韦斯特的灯塔

地 p.582 A-2

灯塔博物馆

Lighthouse Museum

首建于 1847 年，100 多年来一直被用作航海的指向灯，直到 1969 年作为博物馆被保存起来。高 26 米的塔顶部分



基韦斯特城

于 1988 年被重新修建，如今仍泛着耀眼的白光，内部使用直径为 3 米以上的日光灯照明。如果想眺望墨西哥湾就登上塔顶吧。

此外，还有灯台及独立建造的灯台检察官的家。其内部还有博物馆。

诺贝尔文学奖获得者 海明威故居和博物馆 The Ernest Hemingway Home & Museum

地 p.582 A-2

1931 年，《老人与海》的作者，著名作家海明威买下了这座房子并且一直在此生活了 8 年。海明威非常喜欢猫，1851 年建造的西班牙古典风格的庭院内外，至今还可以看到一



从灯塔博物馆上面可以鸟瞰四周

海明威故居和博物馆

住 907 Whitehead St.
☎ (305)294-1136
URL www.hemingwayhome.com
开 每日 9：00~17：00
费 $11，儿童$6
行 从马洛里广场沿 Whitehead St. 走约 10 分钟。过了 Olivia St.的左侧

小猫的名字

2004年9月出生的3只小猫，分别取名为查理、弗朗西斯、阿以巴恩，好像都是名人的名字……


海明威爱猫的子孙后代


和蔼可亲的导游会为游客做详细的说明

只只猫聚集在一起。他曾斥资2万美元建造了基韦斯特第一座淡水游泳池，并说过“要用尽最后1分钱来建造”。海明威在游泳池完成时按在水泥地上的一分钱硬币一直保留到现在。《永别了，武器》、《乞力马扎罗山的雪》等名著都是在这里完成的，这些作品奠定了海明威不可动摇的文坛地位。

从迈阿密到基韦斯特 COLUMN

打开佛罗里达半岛的地图就可发现，从其尖端开始再往前延伸，有一条通往海上的公路，被称为“跨海高速路”的US-1公路就是指这条道路。约由50个小岛组成的佛罗里达群岛，由长长短短42座桥相连直到基韦斯特，这条高速公路，可以说是“世界最美的高速公路”。看着急速行驶的车外两边时时刻刻在变化的景色，体验着那种只有在这里才能体验的快感，真是美妙。前往基韦斯特，不管是去程还是回程，至少走一次US-1，保证不虚此行。会开车的人可以租车前往，如果不会开车，可以坐灰狗长途汽车，每天也有2~3班往返于迈阿密和基韦斯特之间，若时间有限，可以当天来回。



US-1沿线有许多体育用品商店

迈阿密到基韦斯特约160英里（约257千米），开车单程约3.5小时，从迈阿密走US-1南下，大约1个小时，经过了让人搞不清哪里是沼泽哪里是海洋的大沼泽后，就可到达佛罗里达内最大的基拉戈岛。时间充裕的话，可以在岛上享受潜水等水上运动。过了这个岛后，接下来就是42座桥了。之后不久，通过一个名为马拉松的小镇，就可以到达路程中最出色的七英里桥（Seven Miles Bridge）。这座全长6.79英里（10.93千米）的桥，跨越大海延伸至远方。右边是墨西哥湾，左边是大西洋。徜徉在广阔的海洋和天际之中，与其说有一种驰骋的快感，倒不如说是一种滑行其上的兴奋。或许在电视或电影中看过这种场景的人很多，但总不如亲身体验来得深刻动人。


就像是漫步在海面上，让人心情愉悦的七英里桥

从迈阿密出发行驶3.5小时，这条穿越天堂的道路就到达了西边的尽头——基韦斯特。

若搭乘灰狗长途巴士，最好选择坐在右边最前面的座位，这个位置的视野最完整、辽阔。此外，若搭乘从基韦斯特出发的早班车，逆着阳光，可能会影响观赏风景的心情，因此，若要欣赏海水的碧蓝，最好搭乘中午的班车。

时刻表会随季节而变动，确切的时间请在当地确认。

美国最南端的地点 地 p.582 A-2

美国最南点

Southernmost Point

沿 Whitehead St.往前直到海边尽头，竖立着一块纪念碑，那就是美国本土最南端的一点。在此地拍照留念的游客络绎不绝，热闹非凡。周边还有卖贝壳的露天小店。

其实真正的最南端的地点在旁边的海军基地内。

静静地享受海水浴 地 p.582 A-2

扎卡里·泰勒堡州立公园

Fort Zachary Taylor State Park

这里有基韦斯特最美的白沙沙滩，珊瑚映衬下的沙滩在日照下泛着耀眼的光芒。它的内部设备很完善，有浴室、厕所等。不少游客会在此玩上一天。导游还会对旁边精美的石头做详细的解说。



即使是付钱，游客也愿意享受着静谧的沙滩



第 33 任总统杜鲁门的别墅 地 p.582 A-1

小白宫博物馆

Harry S.Truman Little White House Museum

位于马洛里广场附近，为 1890 年建造的一栋漂亮的宅第。在 1946~1952 年之间，由于美国第 33 任总统杜鲁门时常带着家人及随从来此地居住，因此，这里被称为“小白宫”。波茨坦会谈、对广岛和长崎投原子弹、杜鲁门主义等都可以在此地有所了解。博物馆按照当时杜鲁门总统生活的原样重新修建过，馆中也放映珍藏的关于总统休假时的影片资料。



还是海上更有趣 地 p.582 A-1

巡航游艇

Cruise

可谓基韦斯特最不可错过的旅游项目。美丽的大海与海

美国最南点

行 从马洛里广场到 Whitehead St.步行约 20 分钟

扎卡里·泰勒堡州立公园

住 入口:End of Southard St. on Truman Annex

☎ (305)292-6713

URL www.floridastateparks.org/fort taylor

开 每日 8：00~ 日落时分

费 每人 $ 1.5，驾车进入每人 $ 3.50，两人$6(乘员 3 人以上每人 50￠)

行 若从马洛里广场出发，可沿着 Whitehead St. 前进，到 Southard St.右转。这时有个类似检查站的地方，可以不用理会直接通过，到了第二个入口就是收费处（注意：从 Southard St.附近的摩特街去时，一定要走到 Southard St.才可进入，步行需 25 分钟，这段距离骑自行车恰到好处）

小白宫博物馆

住 111 Front St.

☎ (305)294-9911

URL www.trumanlittlewhitehouse.com

开 每日 9：00~16：30

费 $ 11，6~12 岁 $ 5



乘上 Glassbottom Boat 观赏鱼儿

巡航游艇

●Fury Catamaran

出发:Hilton Resort & Marina

☎ (305)294-8899

URL www.furycat.com

费 $ 35

夏季 18：00~20：00；冬季

16：00~18：00，赠送啤酒、葡萄酒、软饮料

●Key West Sebago
出发：Historic Seaport
住 201 William St.
☎ (305)294-5687
URL www.keywestsebago.com
费 $35，7~12岁(只限早上)$16

面上的鱼群，以及沉入海中的夕阳……为了充分欣赏这些美景，乘坐游艇是最佳选择。从透过船底的玻璃可以看到鱼群的 Glassbottom Boat 到 Sunset Cruise 以及 Dinner Cruise，游客可以在观光旅游局等地收集资料后再选择。如果时间、气候等条件适宜，则可以看到异常美丽的日落。事先做好查询，每年1~2月间，都有可能欣赏到。



Suburb point 近郊景点



海洋哺乳类动物研究所
海豚研究中心
Dolphin Research Center

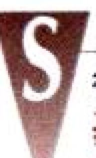
地 p.583 地图外

该研究中心位于迈阿密到基韦斯特之间的马拉松市的郊外。以研究海洋哺乳类生物的生态为目的，是一所非营利性的机构，其中有一部分设施对外开放。这里的海豚和海洋世界等景点内生活在水槽里的海豚不同，它们生活在用自然礁石围成的低网里。因此，它们可以和人自然交流，好像朋友一样玩耍，这所研究中心，为了让普通人能更好地了解海豚的自然生态，准备了几类节目，其中之一就是 Dolphin Encounter（与海豚一起游泳交流）。必须几个人一组与海豚一起游泳，游完之后相互之间把自己的体验告诉大家，据说这对心脏病治疗很有帮助。参加这一节目需要有正确理解英语的能力，因此对英语没有自信的人最好不要参加。

海豚研究中心
住 Mile Marker 59 Bayside, Grassy Key
☎ (305)289-1121
URL www.dolphins.org
开 每日9：00~17：00，带导游 10：00、11：00、12：30、14：00、15：30
费 $19.50，55岁以上$16.50，4~12岁$13.50
行 没有公共交通可直达，因此需要租赁汽车，US-1公路的59英里处，有大的海豚像标志

●Dolphin Encounter
☎ (305)289-0002(预约)
费 Dolphin Encounter $165(要预约)

Shop 商店



化妆品

很受欢迎的礼品店
基韦斯特芦荟
Key West Aloe

用芦荟制成的护肤品和香水的专卖店。芦荟还具有防晒效果。所有商品都是岛内工厂特制的。地点在 Green St.与 Simonton St.的交叉路口的西南侧。店内还出售男性护肤品。

住 504 Green St. ☎ (305)294-1884
Free (1-800)445-2563 URL www.keywestaloe.com
开 每日9：00~21：00(随季节变化)
A M V 地 p.582 A-1



食品

Key Lime 是基韦斯特的特产吗
基莱姆商店
Key Lime Shoppe

是青柠檬的产品专卖店。出售以青柠檬为原材料的糕点、糖果、茶、果汁、调味品等各种食品。最受欢迎的是糕点。

住 200 A Elizabeth St.
☎ (305)296-0806
URL www.keylimeshop.com
开 每日9：00~21：00
A M V 地 p.582 A-1

R 意大利料理

基韦斯特风格的白色建筑

曼贾曼贾披萨咖啡馆

Mangia Mangia Pasta Cafe

大受当地居民及游客欢迎的意大利式家庭料理店。每日都顾客满座。环境舒适且食物美味可口。位于 Southard St.与 Margaret St.的交叉处。

住 900 Southard St. ☎(305)294-2469

URL www.mangia-mangia.com 开 每日 17：30~22：00

A M V 地 p.582 A-1

R 意大利料理

和蔼可亲的店员

七条鱼

Seven Fish

这是一家人气极高的海鲜餐馆，时尚、静谧、美味可口。在 Olivia Ave.与 Elizabeth Ave.的交叉处，白色基调的小型建筑。要推荐的是青柠檬奶酪蛋糕，有点油腻，但味道香甜。

住 632 Olivia Ave. ☎(305)269-2777

URL www.7fish.com 开 周三～周一 18：00~22：00

A M V 地 p.582 A-2

R 海鲜

鱼做得很不错的家庭式餐馆

路易斯的后花园

Louie's Backyard

尽管在庭院内用餐，但餐馆靠海岸边，景色宜人，餐桌上的烛光更增添了几分浪漫气息。这里的鱼料理值得一尝，为适合美国人的口味不那么甜腻，非常好吃。

住 700 Waddell Ave. ☎(305)294-1061

URL www.louiesbackyard.com

开 每日 11：20~15：00，18：00~22：30

休 圣诞节 A M V 地 p.582 B-2

R 海鲜

价格便宜的海鲜汉堡包

Pepe 咖啡

Pepe's Cafe

是基韦斯特最老的餐馆，开业于 1909 年。将手制的料理推荐给喜欢原汁原味的游客。旗鱼、大刀鱼汉堡($6~8)，比普通的汉堡包更适合做早餐。

住 806 Caroline St. (at William St.)

☎(305)294-7192

URL www.pepescafe.com

开 每日 7：30~12：00，17：30~22：30

M V 地 p.582 A-1

R 海鲜

休闲式海鲜馆

半壳生海鲜吧

Half Shell Raw Bar

基韦斯特水族馆附近，港口沿线。是一个休闲式海鲜馆。贝类有各种做法，煮大虾、蒸蛤蜊等都是基韦斯特特有的新鲜海产品，配上半瓶葡萄酒，其乐无穷，美味难挡。

住 231 Margaret St. ☎(305)294-7496

URL www.halfshellrawbar.com

开 周日～周四 11：00~22：00，
周五～周六 12：00~22：00

A M V 地 p.582 A-1

R 混合料理

家庭气氛浓厚的餐馆

乔治酒馆

Jose's Cantina

混合了古巴与墨西哥两国风味的料理。特别要推荐的是这里的三明治，夹着黄米饭和黑豆。还可以买回去慢慢品尝。

住 800 White St. ☎(305)296-4366

开 每日 11：00~22：00

A M V 地 p.582 B-1

H B & B

离海边仅 2 个街区

西韵酒店

Westwinds Inn

从热闹的 Duval St.及马洛里广场步行即可到达，想远离城市的喧嚣享受宁静的人们可以选择。这里有游泳池、休闲室、停车场。在这里可以边欣赏着餐厅中装饰的茂盛的鲜花边品尝美食，同时为基韦斯特一天的旅行制订个周密的计划，别有一番情调。共有 26 间客房。

住914 Eaton St., Key West, FL 33040
☎(305)296-4440 Free(1-800)788-4150
FAX(305)293-0931 URL www.westwindskeywest.com
ⓈⒹⓉ$75~210 增加1人追加&25
A D M V 地p.582 A-1

中档酒店

位于美国最南端的酒店

极南酒店

Southermost Hotel

位于Duval St.和South St.的交叉处，到达购物中心和公共海滩非常便利。旅店内有游泳池，给人一种海边度假村的感觉。游泳池边的屋顶倒挂着椰子叶，一派南国风情。共有127间客房。

住1319 Duval St.,Key West,FL 33040
☎(305)296-6577 Free(1-800)354-4455
FAX(305)294-8272 URL www.southernmosthotel.com
ⓈⒹⓉ$89~235 A M V 地p.582 A-2

高档酒店

面向女性的酒店

安德鲁斯酒店 & 花园别墅

Andrews Inn & Garden Cottages

在Duval St.的900号有一个小招牌，路上行人稀少，是一个很静的街区。尽管房间很小，但极具现代气息，床头及浴室都装饰着插花。室内有空调、电视，提供早餐。共有10间客房。

住0 Whalton Ln., Key West, FL 33040
☎(305)294-7730 Free(1-888)263-7393
FAX(305)294-0021 URL www.andrewsinn.com
ⓈⒹⓉ$115~309，豪华套间$149~309
增加1人追加$20 A M V 地p.582 A-2

中档酒店

想找便宜旅店的人

埃尔兰乔汽车旅馆

EL Rancho Motel

位于杜鲁门大街沿线。是一个古老的建筑，但价格较便宜。因为频频装修，室内用品大多是新的。客房内有空调、浴室、电视。清洁干净，可以心情舒畅地睡个好觉。还有干净的游泳池。共有50间客房。

住830 Truman Ave., Key West, FL 33040
☎(305)294-8700 Free(1-800)294-8783
FAX(305)294-0069 URL www.elranchkeywest.com
ⓈⒹ$79~279，Ⓣ$85~285 A D M V 地p.582 B-2

高档酒店

非常便利的白色酒店

杜万豪斯

Duval House

被南国风情的树木环绕的游泳池，白色木制的建筑。客房干净整洁，室内装修简单统一开放，令人心情愉悦。提供早餐，可以到游泳池边用餐。共有28间客房。

住815 Duval St., Key West, FL 33040
☎(305)294-1666 Free(1-800)233-8825
FAX(305)292-1701 URL www.duvalhousekeywest.com
旺季ⓈⒹⓉ$185~350，淡季$125~225
A D J M V 地p.582 A-2

经济型旅馆

背包旅行者的旅店

青年旅舍 & 贝壳旅馆

Youth Hostel & Seashell Motel

充满着基韦斯特自由气息的青年旅舍，不算太干净。从聚集世界年轻人的Simonton St.向右走，在South St.左拐，右侧即是。床位92张，客房10间。

住718 South St., Key West, FL 33040
☎(305)296-5719 Free(1-800)468-5516
FAX(305)296-0672 URL www.keywesthostel.com
床位$28~31，单间（周日~周三）1人$75~,2人$95~,（周四~周六）1人$95~,2人$120~
M V 地p.582 B-2

中档酒店

旅游胜地型的旅馆

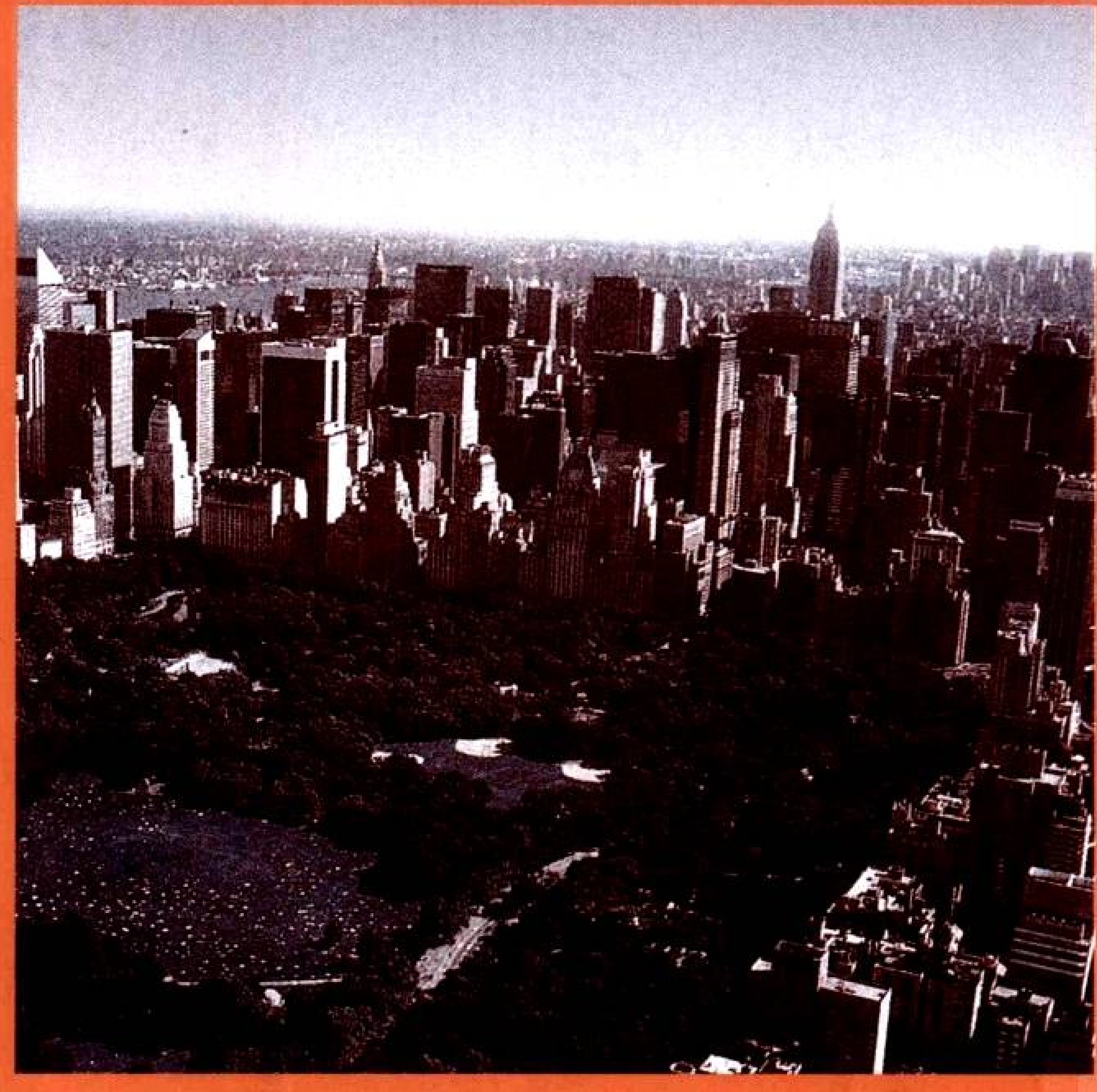
基韦斯特假日酒店

Holiday Inn Key West

马路对面即是蔚蓝的大海。旅店内有游泳池。2006年经过大整修又再次开张。共有140间客房。

住3850 N.Roosevelt Blvd.,Key West,FL 33040
☎(305)294-6681 FAX(305)294-5618
URL www.holidayinn.com
ⓈⒹⓉ$108~ 地p.583 D-1

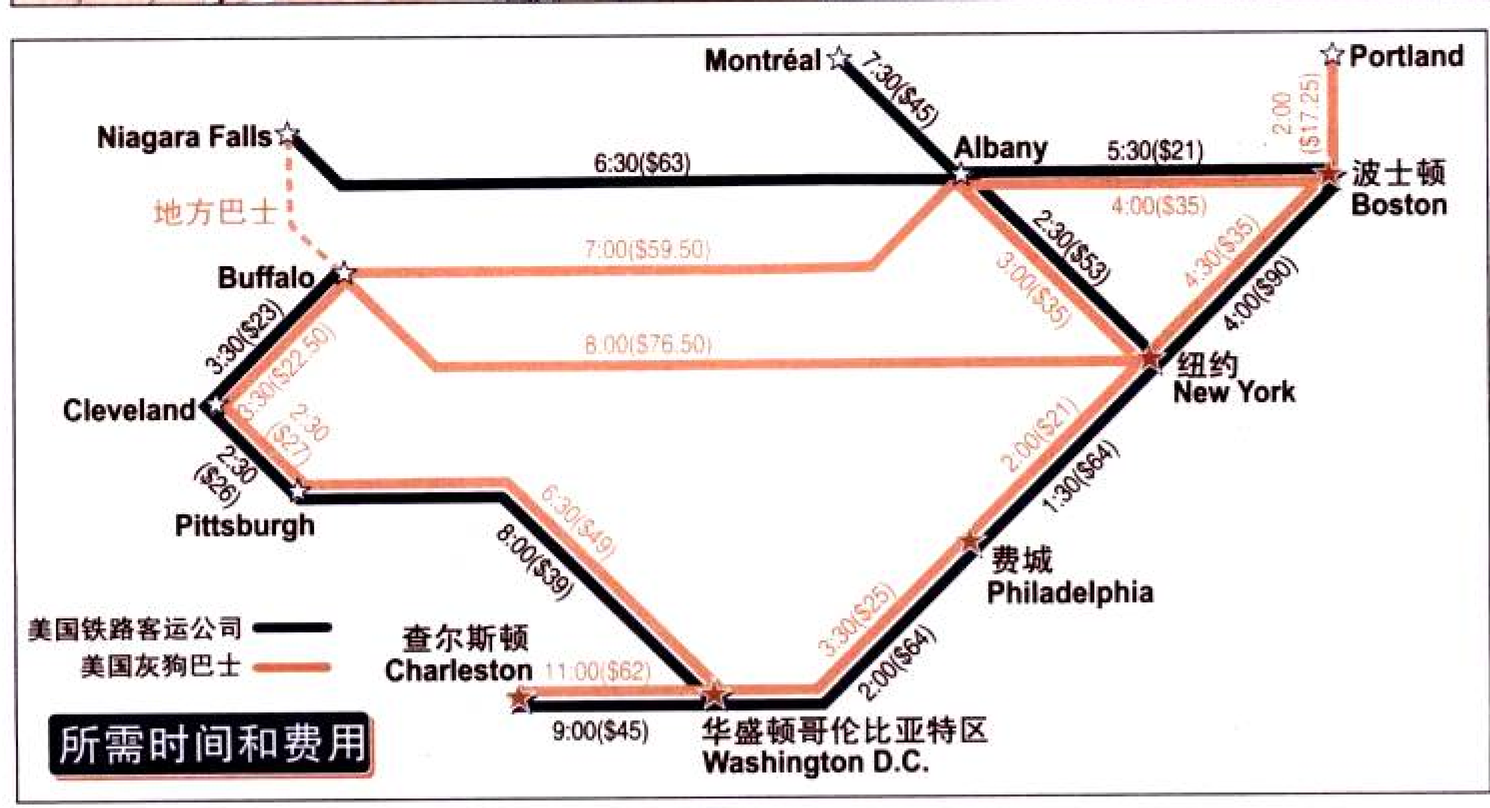
纽约和东海岸



New York & East Coast

魁北克
Québec
加拿大
蒙特利尔
Montréal
MAINE
Portland
VERMONT
NEW HAMPSHIRE
休伦湖
NEW YORK
多伦多
Toronto
安大略湖
MASSACHUSETTS
波士顿
Boston
尼亚加拉瀑布
Niagara Falls
RHODE ISEAND
CONNECTICUT
伊利湖
大西洋
PENNSYLVANIA
纽约
New York
克利夫兰
Cleveland
NEW JERSEY
匹兹堡
Pittsburgh
费城
Philadelphia
OHIO
MARYLAND
Baltimore
DELAWARE
华盛顿哥伦比亚特区
Washington, D.C.
WEST VIRGINIA
查尔斯顿
Charleston
Richmond
VIRGINIA
KENTUCKY
阿巴拉契亚山脉
APPALACHIAN MOUNTAINS
N
0 300km
国境
州境
州际高速公路
US高速公路

纽约和东海岸



所需时间和费用

纽约 New York

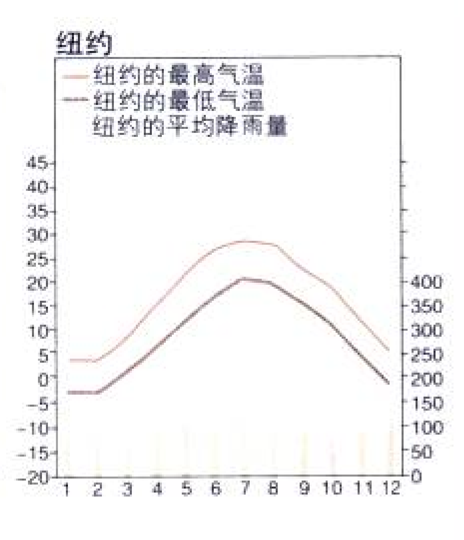
纽约的长途区号▶212/718/914/917/646/347

盐湖城
圣弗朗西斯科(旧金山)
洛杉矶
达拉斯
波士顿
芝加哥
纽约
华盛顿D.C.
亚特兰大
新奥尔良
迈阿密

2001 年的“9·11”事件距今已有 6 年了，纽约的街道又恢复了往日的活力。因“9·11”事件而临时关闭的商店、旅馆以及地铁站等都逐步恢复了营业。纽约市政府于 2003 年 2 月决定了世界贸易中心遗址的再开发方案。另外，洛克菲勒中心的瞭望台也将在相隔 20 年之后，再度开放。这些都说明，纽约至今仍是“世界上最激动人心的城市”。

中城(曼哈顿)汇集了第五大道、洛克菲勒中心等繁华处所，极富活力。而位于南侧的曼哈顿下城，则是在短短数秒钟之内，就能牵动美国经济脉搏跳动的中心之地。白天，可以到上城参观美术馆，中午则可在唐人街饱餐一顿，晚上可在格林威治村尽情享受夜生活。

许多人为了寻找快乐而来到纽约。在这里，众多的娱乐消遣方法着实令人眼花缭乱，而在这里的生活方式也颇具魅力，大概除了纽约之外，没有一座城市能如此吧。



DATA

人口▶约 8104000 人
面积▶815 平方千米
海拔▶最高 125 米　最低 0 米
建市▶1898 年
信息▶New York Times（纽约时报）平日版 75¢，周末版$3，The Village Voice(信息周刊）免费
TAX▶消费税 8.375%，旅馆税 13.375%+1 个房间 1 晚$3.50，在纽约市内，110 美元以下的衣服不用缴税
所属州▶纽约州 New York State
州的别名▶帝国州 Empire State
州府▶奥尔巴尼 Albany
时区▶东部时区

→p.14

议会时间▶4~5 月、9~11 月

在纽约街头常看到的标志——“我爱纽约”



约翰·F.肯尼迪国际机场

URL www.panynj.gov

在纽约怎样打电话

在纽约打电话和在其他城市有不同之处，即便是同一区内的电话，也要拨打 1＋区号(212、718、914、917、646、347)总共 11 位的号码。

飞机



纽约一共有 3 个机场。从机场前往曼哈顿有多种交通工具，可以根据自己的旅行方式和行李的重量来进行选择。

约翰·F.肯尼迪国际机场 John F.Kennedy International Airport(JFK)

该机场是通向纽约的一扇大门。许多国际、国内航线在此起降，超过 80 家航空公司把航线延伸至此。该机场位于曼

从约翰·F.肯尼迪国标机场到市内 / 从市内到约翰·F.肯尼迪国际机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	纽约机场服务 New York Airport Service ☎(1-718)875-8200 URL www.nyairportservice.com	▶(目的地)大中央车站、宾夕法尼亚车站、长途巴士总站、中城的酒店 ▶(运营时间)每日 6:15~23:10，每 15~30 分钟一班 ▶(费用)单程$15，往返$27	▶(机场发车)在各出站口处乘车，在车上购票 ▶(去机场)从大中央车站、长途巴士总站等上车 ▶(所需时间)距大中央车站约 45~90 分钟、距宾夕法尼亚车站约 105~120 分钟 ※如果前往中城的酒店，则要在大中央车站换乘灰线机场巴士
机场小巴	超级穿梭灰线 SuperShuttle ☎(1-212)258-3826 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内及周边各地 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)$19	▶(机场发车)通过各出站口的交通服务指南前台进行预约，在车上付费 ▶(去机场)事先电话预约，随后乘车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 45~90 分钟
站间轻轨及地铁	站间轻轨 Air Train 地铁 Subway 站间轻轨 Free (1-877)535-2478 URL www.jfkairtrain.com 地铁 ☎(1-718)330-1234 URL www.mta.nyc.ny.us	▶(目的地)地铁各站 ▶(运营时间)站间轻轨 24 小时运行，地铁 24 小时运行 ▶(费用)$7(轻轨$5＋地铁$2) ※乘轻轨是不能使用乘车卡的	▶(机场发车)由各出站口搭乘站间轻轨前往地铁。而要是前往曼哈顿，则在 Howard Beach 站搭乘 A 线，在 Sutphin Bivd.-Acher Ave.JFK 站则搭乘 E、J、Z 各线 ▶(去机场)从最近的地铁站乘车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 50 分钟
巴士及地铁	MTA 巴士 Q3 MTA 巴士 地铁 Subway ☎(1-718)330-1234 URL www.mta.nyc.ny.us	▶(目的地)地铁各站 ▶(运营时间)巴士为每日早上 5:00~22:15，每 15 分钟一班，地铁 24 小时运行 ▶(费用)$4(巴士$2＋地铁$2)	▶(机场发车)由各出站口搭乘 MTA 巴士前往 Jamaica 179 St.地铁口，再换乘地铁 F 线前往曼哈顿 ▶(去机场)从最近的地铁站乘车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 100~120 分钟
出租车	纽约市出租车及大型豪华轿车管理委员会 New York City Taxi and Limousine Commission ☎(212)692-8294	▶(目的地)市内及周边各地 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)约$55(由机场至曼哈顿为统一的$45＋过路费$4＋小费约$6~9) ※从曼哈顿到机场实行"打表计价制"	▶(机场发车)在各出站口前的正规出租车乘车地点搭乘(有 NYC 出租车乘务员在上的)出租车 ▶(去机场)在曼哈顿各处都能打到出租车 ▶(所需时间)到曼哈顿 40~60 分钟

※每种交通工具的含义参见 ➡p.767

哈顿东南 24 千米处。有 1~9 九个航站楼，根据航空公司的不同，航站楼也有所差异(参照上页)。



在航站楼间行驶的站间轻轨使人们的出行更加便利

从纽瓦克自由国际机场到市内 / 从市内到纽瓦克自由国际机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	纽瓦克自由国际机场 Newark Liberty Airport Express Free (1-877)863-9275 URL www.coachusa.com	▶(目的地)大中央车站、宾夕法尼亚车站、长途巴士总站、唐人街、华尔街、中城的酒店 ▶(运营时间)去往中城的酒店为每日早上 4:00~次日 1:00，每 15~30 分钟一班，去往曼哈顿下城则为每日早上 7:00~次日 18:40，每 30~40 分钟一班 ▶(费用)单程$12，往返$20	▶(机场发车)从各站口的灰线巴士乘车地点上车 ▶(去机场)从大中央车站、长途巴士总站等车站上车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 45~70 分钟 ※如果前往中城的酒店，则要在大中央车站换乘灰线机场巴士
机场巴士	超级穿梭灰线 SuperShuttle ☎(1-212)258-3826 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内及周边各地 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)$19	▶(机场发车)通过各出站口的交通服务指南前台进行预约，在车上支付车费 ▶(去机场)事先电话预约，随后乘车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 45~90 分钟
站间轻轨+美铁	站间轻轨 Air Train 美国铁路客运公司 Amtrak 站间轻轨 Free (1-888)397-4636 URL www.airtrainnewark.com 美铁 Free (1-800)872-7245 URL www.amtrak.com	▶(目的地)宾夕法尼亚车站 ▶(运营时间)站间轻轨 24 小时运行。美铁（Amtrak）的运行时间为每日 6:00~21:00 ▶(费用)$35~(站间轻轨免费)	▶(机场发车)由各出站口搭乘站间轻轨并在终点站纽瓦克自由国际机场(Newark Liberty International Airport)站换乘美铁的车辆 ▶(去机场)在宾夕法尼亚车站乘车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 60 分钟
站间轻轨+NJ 中转站	站间轻轨 Air Train NJ 中转站 NJ Transit 站间轻轨 Free (1-888)397-4636 URL www.airtrainnewark.com NJ 中转站 Free (1-800)772-2222 URL www.njtransit.com	▶(目的地)宾夕法尼亚车站 ▶(运营时间)站间轻轨 24 小时运行。NJ 中转站的运行时间为周一~周五早上 4:46~次日 1:55、周六、日 6:07~次日 1:55 ▶(费用)$14	▶(机场发车)由各出站口搭乘站间轻轨，并在终点站纽瓦克自由国际机场(Newark Liberty International Airport)站换乘美铁的车辆 ▶(去机场)在宾夕法尼亚车站乘车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 60 分钟
出租车	纽约市出租车及大型豪华轿车管理委员会 New York City Taxi and Limousine Commission ☎(973)733-8912	▶(目的地)市内及周边各地 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)$60~70+过路费 ※由于纽瓦克自由国际机场位于新泽西州，因此车费中包含跨州境费用($15)	▶(机场发车)在各出站口前的正规出租车乘车地点搭乘(有 NYC 出租车乘务员在的) ▶(去机场)在曼哈顿各处都能打到出租车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 40~100 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

纽瓦克自由国际机场
URL www.panynj.gov


连接新泽西州与曼哈顿的NJ中转站

拉瓜迪亚机场
URL www.panynj.gov

长途巴士总站
地 p.604
住 8th Ave. & 41st St.
☎ (1-212)564-8484
●灰狗长途巴士
☎ (1-212)971-6306
开 24 小时

宾夕法尼亚车站
地 p.604
住 32nd St. & 7th Ave.
●美国铁路客运公司 Amtrak
Free (1-800)872-7245
开 每日 5：10～21：50(售票处)车站 24 小时运营

纽瓦克自由国际机场
Newark Liberty International Airport(EWR)

位于新泽西州，主要用于中等距离以及横跨大陆的国内、国际航班的起降，这里既是欧洲航班起降的中心枢纽，也有来自亚洲的直航飞往该机场(参照上页)。

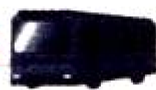


连接各站台间的站间轻轨

拉瓜迪亚机场
La Guardia Airport(LGA)

此机场距曼哈顿约 13 千米，主要以运营中等距离的国内航线为中心,大约有 15 家航空公司在此起降航班(参照下页)。

长途巴士

BUS


长途巴士总站
Port Authority Bus Terminal

长途巴士总站是个大型的汽车站，大约能发出 40 条线路。然而对于不熟悉这里的人来说，前往正确的乘车地点乘车可谓是件极难的事情。因此，在交通服务指南前台进行确认后再乘车是个不错的选择。

灰狗长途巴士(Greyhound)的售票处在地下一层，乘车地点则在地下二、三层。由于处在曼哈顿的中心地带，因此无论是前往机场或是通向近郊都是非常便捷的。但到夜里，这里周围的治安欠佳，必须十分警惕。

铁 路

TRAIN


宾夕法尼亚车站
Pennsylvania Station

这是位于中城的麦迪逊广场花园的地下车站（通称为

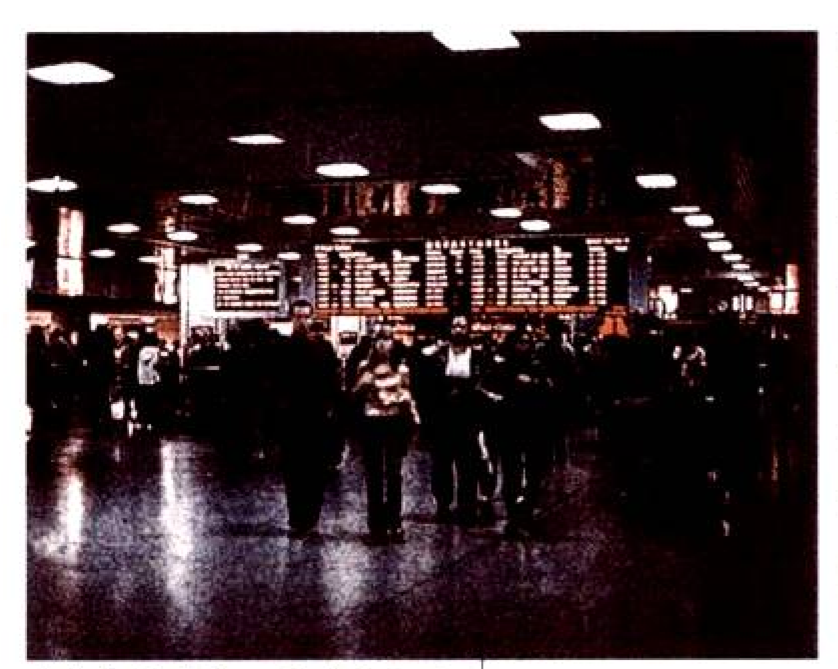
从拉瓜迪亚机场到市内 / 从市内到拉瓜迪亚机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	**纽约机场服务** New York Airport Service ☎(1-718)875-8200 URL www.nyairportservice.com	▶(目的地)大中央车站、宾夕法尼亚车站、长途巴士总站、中城的酒店 ▶(运营时间)每日 7:20~23:00,每 20~30 分钟一班 ▶(费用)单程$12,往返$21	▶(机场发车)从各出站口乘车,在车上购票 ▶(去机场)从大中央车站、长途巴士总站等车站上车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 40~70 分钟 ※如果前往中城的酒店,则要在大中央车站换乘灰线机场巴士($2)
机场巴士	**超级穿梭灰线** SuperShuttle ☎(1-212)258-3826 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内及周边各地 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)单程$18,往返$31	▶(机场发车)通过各出站口的交通指南服务前台进行预约,在车上支付车费。在 baggage claim(即随机行李提取处)附近的专台办理申请 ▶(去机场)事先电话预约,随后乘车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 45~90 分钟
巴士及地铁	**MTA 巴士及地铁** MTA Bus & Subway ☎(1-718)330-1234 URL www.mta.nyc.ny.us	▶(目的地)地铁各站 ▶(运营时间)每日早上 4:50~次日 1:00 ▶(费用)$4(巴士$2+地铁$2)	▶(机场发车)从各出站口前的 MTA 巴士站乘车,再在 125th St.地铁口换乘地铁 ▶(去机场)在 125th St.地铁口换乘巴士前往机场 ▶(所需时间)到曼哈顿约 90~105 分钟
巴士及地铁	**Triboro 巴士 Q33、Q47** Triboro Coach **地铁** Subway Triboro 巴士 ☎(1-718)335-1000 URL www.triborocoach.com 地铁 ☎(1-718)330-1234 URL www.mta.nyc.ny.us	▶(目的地)地铁各站 ▶(运营时间)24 小时随时,10~20分钟一班 ▶(费用)$4(巴士$2+地铁$2)	▶(机场发车)从马林航站楼乘坐 Q47 路巴士,除此之外的出站口则乘 Q33 路巴士,并在 Jackson Heights 地铁口换乘地铁 ▶(去机场)在位于皇后区的 JacksonHeights 地铁口换乘巴士前往机场 ▶(所需时间)到曼哈顿约 40~60 分钟
出租车	参照约翰·F. 肯尼迪国际机场中的各项 📖➡p.592	▶(目的地)地铁各站 ▶(运营时间)24 小时 ▶(费用)$18~30+$4.50(过路费)	▶(机场发车)在各出站口前的出租车乘车地点搭乘出租车 ▶(去机场)在曼哈顿各处都能打到出租车 ▶(所需时间)到曼哈顿约 40~100 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

前往市内的时候,请利用交通服务指南前台 COLUMN

为了杜绝从机场乘坐“白色出租车”而遭袭的事件,纽约的 3 个机场都设置了交通服务指南前台,用英语表示为“Ground Transportation”。下飞机取完行李之后,首先就去交通服务指南前台。告知对方要去曼哈顿的哪家酒店,想乘坐什么交通工具(机场巴士、灰线机场巴士等),服务员在听取了你的姓名之后,会将你的号码、目的地、交通手段、费用、到达时间等记录在一张卡片上。你就可以拿着这张卡片在候车室等着叫到自己的名字以及号码。当听到名字及号码之后,请前往服务台。那里会有灰线机场巴士或是其他线路的巴士司机在等候,并带你上车。这里实行的是司机带乘客上车的制度。而乘坐出租车,则要到有穿着制服的正规服务员在的指定乘车地点上车。



站内十分宽敞，通过显示时刻表的电子告示牌确定月台后，再乘车

Pen Station)。这是与位于42号街的大中央车站齐名的曼哈顿两大车站之一。每天从此发出及到达的列车达600多次。在此运行的列车包括美铁、新泽西交通局以及长岛铁路局所属的车辆。售票处、服务指南台、候车室等在地下一层。8号大街对面的中央邮政局将被改造成为火车站。

如果要购买美国铁路客运公司Amtrak的火车票，就可以来到大厅中央写有"Train Departures"的电子告示牌下面，等待其显示出自己要搭乘的列车出入口。在出发前的2~15分钟，就会显示出车次，而通往月台(下行的自动扶梯)的出入口则会打开。




Getting Around

要注意这样的人

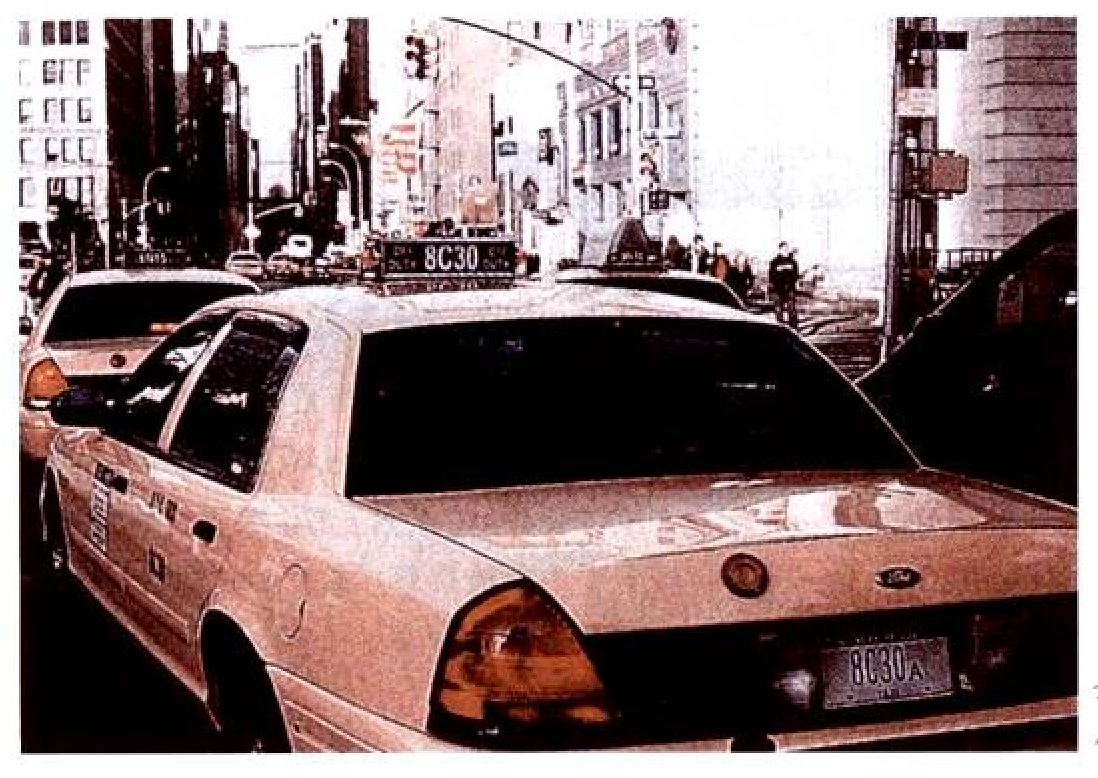
如果有人小声问你："要坐出租车吗？"对这样的人要注意。另外，在机场等地，有的人拿着写有你名字的牌子，这样的人也要格外警惕。如果是公司派来的车，一定要确认是哪一家公司，要送往哪里，待这些都弄清楚了以后再上车。

曼哈顿是个纵长岛屿。14街以南的地形复杂，但其北部地区好似棋盘的格子，规划得错落有致，排列得清晰整齐。

总体来说，南北走向的街道称为Avenue(~大街)，东西走向的街道称为Street(~街)。Avenue从东到西街道号码递增，Street是从南到北号码逐渐递增。

你只要牢记这个规则，就不会在曼哈顿迷路了。

地址是用数字和街道的名称来表示的。要找到街道很简单，关键是在数字方面。最近，多用~Avenue & ~Street(~大街与~街的交叉角)以及between ~St. & ~St.(第几条街与第几条街之间)来表示地址，变得更清晰易懂。



请别忘了出租车的门是自动开启和关闭的

曼哈顿地区简介

在曼哈顿，没有行政上的区域划分。大体上只能划分为：34号街以南为下城（Downtown）、34号街至59号街为中城（Midtown）、59号街以北为上城（Uptown）。

中城（Midtown）

这里的商店和餐馆鳞次栉比，游客和商务人员往来穿梭，是纽约繁华的观光中心。

下城（Downtown）

34号街以南的下城又分为几个更小的区域，有些是一谈到纽约就耳熟能详的地名。



位于切尔西区造型奇特的大厦，状如平的铁头棒球棒

一般听到的"格林威治村"、"唐人街"等，并不是正确的场所定义，而只是习惯性的叫法。

切尔西区（Chelsea）

过去因为电影业、时装业而兴盛起来，近年来美术馆、画廊不断增加，已成为艺术舞台的中心地带。

格拉默西区（Gramercy）

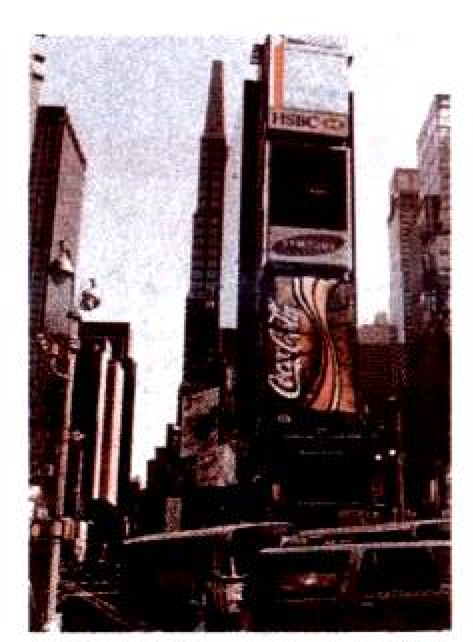
这是格拉默西公园周边的幽静住宅区。

格林威治村（Greenwich Village）

这是以华盛顿广场为中心，从Houston St.至14th St.南北、横跨Greenwich St.及百老汇（Broadway）的一块区域。1920年前后，一批艺术家开始在此居住，最近由于地价飞涨，有逐渐演变成观光景点的趋势，同时此处也增加了不少的餐馆和精品时装店。

东村（East Village）

位于格林威治村东侧，是从Houston St.到14th St.以及百老汇大街、第一街的地带。这里有着浓郁的地下风情，集中了许多爵士乐音乐厅和二手服装店。最繁华的要数圣马克广场（St. Marks Place）周围一带了。



若是来纽约，必定要去绚烂夺目的时报广场看看

搜狐区（SOHO）

South of Houston，简称为SOHO。这里随处可见高档时装店、咖啡馆以及美术馆等，是个高雅时尚的街区。主要大街为西百老汇（West Broadway）。

特里贝卡（Tribeca）

虽说没有名胜古迹，但仓库街集中了许多大受欢迎的餐馆，已成为饮食流行文化的发源地。

唐人街（Chinatown）

此处的唐人街已超过圣弗朗西斯科（旧金山）的唐人



位于格林威治村华盛顿广场花园里的巨大弧形拱门

纽约旅游局

地 p.604

住 810 7th Ave.(bet.52nd~53rd Sts.)

☎ (1-212)484-1222

URL www.nycvisit.com

开 周一～周五 8：30~18：00，周六、日 9：00~17：00

●时报广场信息咨询中心

地 p.604

住 1560 Broadway(bet. 46th~47th Sts.)

☎ (1-212)768-1560

URL www.timessquarenyc.org

开 每日 8：00~20：00

读者来信

时报广场的观光指南站

有齐备的地铁线路图和市内地图，并且可以自由地使用互联网。观光之前，在此处收集资料就能顺利成行

在纽约市中转

☎ (1-718)330-1234(交通指南)、(1-212)712-4500(失物招领)、(1-212)638-7622(地铁卡)

URL www.mta.nyc.ny.us

街，成为全美最大的一条唐人街。卡纳尔街(Canal St.)和马尔伯里街(Mulberry St.)交叉口以南的地区为唐人街，这一带的中国气氛非常浓郁。

小意大利(Little Italy)

南北由 Canal St. 和 Houston St.，东西由 Bowery St.和 Lafayette St.所围成的区域叫做小意大利。最近，这里的意大利居民越来越少，倒是充斥着邻近唐人街的中国气氛。以马尔伯里街(Mulberry St.)为中心，沿街都是意大利餐馆和咖啡屋。

下曼哈顿(Low Manhattan)

这是纽约的经济中心地区，这里既有可以乘坐渡轮参观自由女神像的观光景点，又有世界贸易中心的旧址。

上城(Uptown)

指曼哈顿岛的北部区域。虽然地域广阔，但相对来说，观光景点却并不是很多。主要是纽约人的居住区。

上西城(Upper West Side)

这里以林肯表演中心为首的文化设施较多，是个学术氛围浓厚的街区。而 AOL 时代华纳广场的建设使得现在的哥伦布(Columbus Circles)周边一带生机勃勃。

中央公园(Center Park)

曼哈顿中心的大型公园。是纽约人平常小憩的场所，趁着闲暇周末去此公园看看乃是件乐事。

上东城(Upper East Side)

此区为高档住宅区，电影明星以及驻美官员等大多在此居住。在第五大街的沿线，有著名的大都会艺术博物馆等博物馆。

黎明住宅区(Morningside Heights)

以哥伦比亚大学为代表，集中了为数众多的教育机构，是个十分安静的住宅区。

哈勒姆(Harlem)

这是爵士以及灵魂音乐诞生的街区。近年来对此区进行了再开发，以主要大街 125th St.为中心，前往此处的游客不断增加。若是去夜间的爵士乐俱乐部，可以随团，或是搭乘出租车往返。

VISITORS INFORMATION

游客信息

到达纽约第一天的体验

在到达不同的目的地之前，首先应该前往观光指南站。虽说各种资料都准备得十分完备，但必须要拿的是①地铁线路图②巴士线路图(这两种地图在地铁站就可以拿到手)。有了这两种地图,你就可以自由漫步于纽约街头了。除此之外,还有附带活动日程安排表以及联票的纽约官方城市指南Offical NYC Guide,利用起来十分方便。请仔细想想既有趣,又极富效率的旅游好法子。

纽约旅游局

NYC's Offical Visitor Information Center

在这里可以得到地铁和巴士的线路图及各种观光景点的旅游指南,还可以得到有关酒店、餐馆、剧院以及体育赛事等的信息。而且,在时代广场的观光指南站里,有可以利用互联网进行检索的小间,还有可以购买到音乐剧门票的柜台以及自动提款机。

PUBLIC TRANSPORTATION

公共交通

关于地铁和巴士的费用

曼哈顿的地铁和巴士的费用均为一次$2。在地铁里可以自由换乘,巴士则只可换乘一次。在地形纵长的曼哈顿岛内,基本形成了南北间的交通运输是地铁,东西线是巴士,到了夜间则是出租车行驶这种形式。熟知各种交通工具的特点,以方便乘车。如下为各种付费方式:

- 地铁——地铁卡
- 巴士——地铁卡、现金

便于旅客出行的地铁卡和自由换乘通票

地铁卡是地铁及巴士两用的预付贷款卡。在地铁站内的摊位、自动售票机、观光指南站内均有出售。这种卡直接通过自动检票机就可以把相应的金额从卡内划出。在地铁站周边的商店,出售价格为$10、$20、$30的地铁卡。而且如果购买$10以上的地铁卡,还将有额外的附送,即每$10赠送一次乘车机

请拿到地铁和公共汽车线路图

因为线路众多，所以要记住所有的线路是不可能的。因此在纽约街头活动的时候,地铁和巴士线路图是绝对必要的。能够拿到线路图的地方是观光指南站和各地铁站的摊位。地铁线路图是免费的

两种付费方式

现在地铁的支付方式采用的是预付费卡式的地铁卡。若是乘坐巴士的话,就采用地铁卡或是不用找零的现金(只限硬币)

乘坐地铁需要注意的几点

治安——尽量避开深夜、早晨以及人少的时间段乘车。最好避免拿着名牌店所给的纸袋

闷热——夏天,地铁内有如蒸桑拿般闷热。基本上,车内都有冷气,但也有没有空调的车厢

摇晃——摇晃得厉害。因此,如果没座儿,那么就要牢牢抓住扶杆

不按时刻表运行——采取的是24小时运行。虽然有时刻表,但有时接连来2~3辆车,有时则要等很长时间。平均说来,早上是5~10分钟一班,而到晚上就成了1小时1~2班了。

只要记住地铁线路，就能轻松乘坐地铁



请利用好限期自由换乘通票

若是逗留一段时期，除了地铁卡，也推荐使用可以自由换乘的巴士卡。可以根据自己的停留时间，购买必要的物品。

费1 日$7,7 日$24,30 日$76

使用地铁卡需要注意的地方，18 分钟规定

需要注意的是，一旦通过检票口，必须再过 18 分钟才能再次通过。特别要注意的是，只有单方向通行的检票口情况，不要弄错了。若是不小心通过了相反方向的检票口，请向站内的相关人员说明情况。偶尔，也有不到 18 分钟也行的情况。

巴士站

南北方向的话，每 2~3 个街区有一个巴士站；若是东西方向，则大约 1 个街区就有一个。这得靠自己环顾左右来寻找。无论是步行于左侧还是右侧，在 200~300 米以内应该都有车站。

巴士的缺点

费时——在曼哈顿，车多且道路拥挤，再加上巴士上下车频繁，所以花的时间也多。若是有急事的人，如果近的话就走路，要是远了就乘坐地铁

巧妙地利用地铁和巴士，尽情地游览纽约



会($2)。如果卡内余额不足，可以利用自动售票机给地铁卡充值。地铁卡的有效期记录在卡内，通常为一年。

地铁
Subway

①地铁线路全部使用阿拉伯数字或是用罗马字母表示，在曼哈顿，基本上是用上城(Uptown)或是下城(Downtown)来表示。Uptown 表示往北，Downtown 表示向南。因为根据方向不同，进入的出入口也有所不同，所以应该首先确定自己所要前往的目的地是在哪个方向，然后再下到地铁站。

②在检票口前设有自动售票机和摊位，可以在此处购买地铁卡。

③拿到地铁卡之后，就可以通过自动检票机刷卡，再推动旋转式栅门进入站台。从车身侧面就可确认开往的目的地。若是在曼哈顿，只要确认车辆是上城的、下城的，还是快速直达(Express)的，只要不出错就可以到达目标车站。

④下车的话就非常轻松了。只要听站内广播和看站台名就行了。再从写有“EXIT”的出口专用门或是由入场时通过的旋转式栅门反向走出即可。

巴士
Bus

①巴士站的标记为：BUS STOP/NO STANDING。在道路行进方向的右侧，有巴士号码、线路号码的标志。曼哈顿的巴士分为北上（去往上城）、南下（去往下城）以及贯穿东西的(cross town)这几种类型。关于线路，可以参阅巴士线路图，并在其中找到自己所要搭乘的巴士号码。由于道路几乎都是单行线，最好先记住主要道路以及车流的方向。

②乘车的话，从前门上车，刷地铁卡或是支付现金。除去 1¢ 的硬币外，只要正确支付$2 的硬币就可以了。要是准备乘坐巴士，就请先买地铁卡或是备好足够的硬币。若想用现金换乘巴士，就请在支付车费的时候说声“Transfer, please”并且索取换车券。换乘仅限一次，可在 2 小时之内免费换乘，但不包括乘坐最初的线路和反方向的线路。在车票的背面写着可以换乘的线路和号码等。若是乘坐使用地铁卡的自由换乘巴士，就不用在意换乘，十分方便。

③下车时，可以按压窗边横向的黑色橡胶带。可以从前门或者是后门下车，但是后门为半手动式的，所以必须自己按开门按钮。因此，如果后面有人，帮他(她)按一下开门按钮也是一种礼节。

出租车
Taxi

由纽约官方许可的出租车为黄色车身，通称为"Yellow Cab"(黄色出租车)，计费全部采用"打表计价制"。这里打车只需招手即可，但也有人大声喊着"Taxi"，吹着口哨招呼出租车的。出租车可谓是川流不息，在哪里都能打到。在大车站前和酒店门前，均有出租车扬招点。值得注意的是，由于这里游客众多，所以在晚上22：00以后的百老汇剧院街以及深夜的格林威治村，都很难叫到出租车。上下车的时候，因为车门是手动的，所以需要自己开门、关门。务必告诉司机"45 th St. &6 th Ave., please"，像这样目的地位于～Avenue、～Street(～大道、～号街)。如果只是告诉商店或是饭店名称的话，司机不一定知道该地点位于何处。

小心"白色出租车"

即便告知了要警惕这类出租车，可仍有许多人遭遇白色出租车的袭击。一方面在于被害者的警惕性不高，另一方面或许是罪犯使用的作案手法也太高明了，于是乎让人在不知不觉中上当、受骗。尤其要注意的是从机场搭乘出租车的情形。

不管怎么说，除了黄色车身，有计价器的车辆之外，其他出租车都绝对不要搭乘。并且一定要记得索取发票，这是因为在合法的出租车队伍当中也有少数坑蒙拐骗游客的现象发生。

出租车

费 基价为1/5英里(约322米)$2.50，随后每1/5英里增加40¢。但若遇到堵车时，还需另外加钱，即每2分钟追加20¢。除此之外，在周日全天以及平日的20：00～次日6：00乘车需要追加50¢，而在平日的16：00～20：00乘车则需要追加$1

另外，虽然小费不多，大概只占车费的15%～20%，但至少也要支付50¢。当行李和人数较多时，小费也应多付一些

乘坐黄色出租车出现问题的情况

在出租车上，都有一张附有司机照片的驾驶员注册号码，就摆在计价器的上方附近。如果出现问题，可以抄下号码向纽约出租运行委员会投诉。拨打电话(212)676－1000进行投诉。别忘了一定要索取发票，如果把物品遗失在出租车上时，也请拨打上述电话号码


SIGHTSEEING TOURS

旅游资讯

旅游观光指南海上游览
Cruise Tours

环岛航线 Circle Line

由哈得逊河的83号港口出发，有3小时、2小时以及夜间2小时即可绕曼哈顿岛一周的环游路线。夏季为9：30～16：30之间，每小时一班(周六、日为每45分钟一班)；而冬

●环岛航线 Circle Line
出发地点：Pier 83 (W. 42nd St.)
☎(1-212)563-3200
URL www.circleline42.com

●水上之路 NY Waterway
出发地点：Pier 78 (W. 38th St. & 12th Ave.)
Free (1-800)533-3779
URL www.nywaterway.com
●Harlem Spirituals
住 690 8th Ave.(bet. 43rd & 44th Sts.)
☎ (1-212)391-0900
Free (1-800)660-2166
URL www.harlemspirituals.com

利用城市巴士，尽情地进行环城游览



季则为每天 1～4 班，因此必须确定时间。3 个小时的观光游览船成人$29，儿童$16；2 个小时的观光游览船为成人$24，儿童$13。

水上之路 NY Waterway

港口巡航游——只需 90 分钟就可以欣赏到曼哈顿的著名风景，推荐给时间不是十分充裕的旅客。由 78 号港口驶出，从中城到港口的灰线穿梭巴士是免费的。游船价格为成人$22，儿童$12。该公司还有连接曼哈顿和新泽西的渡轮。

观光巴士
Bus Tours

哈勒姆斯兰特 Harlem Spirituals

穿过哥伦布区、林肯中心、中央公园等，游览托朗普塔和洛克菲勒中心。旅途中，可漫步于小意大利和唐人街，还可去炮台公园。个人旅游者也可以单独观看自由女神像。New York Tour（周一、三、六 9：30～13：30 的 4 个小时，成人$45、儿童$29）。

来看看曼哈顿的地理情况 COLUMN

曼哈顿的街道有如棋盘般整齐划一，即便是初来此地的人，也能够比较容易地辨认。基本上，南北（纵向）的道路为 Avenue，东西（横向）则为 Street。以第 5 大街（5th Ave.）为界，分为东西两部分。只要了解了曼哈顿的这种地形特征，即使手边没有地图，也能够获知大致的地理位置。掌握查看地图的方法，正确地乘坐地铁，就能够自由自在地漫步于纽约街头了。

★关于 Avenue 和 Street

14 号街以南的地形复杂，但其他的地区好似棋盘的格子，规划得清晰整齐，让人明了易懂。

○Avenue（～大街）＝贯穿曼哈顿南北（纵向）的街道

○Street（～街）＝贯穿曼哈顿东西（横向）的街道

Avenue 从东到西号数递增，Street 则是从南到北号数递增。

Street（～街）（简称为 St.）用数字表示为"～号街"，除此之外，用"～街"。比如 58th St. 为第 58 号街，Bleeker St.则为布利克街。

★从住址得知所在地理位置

街道的"街角"corner，"之间"between

曼哈顿的住址是用数字以及街道名来表示的，由此即可得知其地理位置。街道名很容易找到，数字则可以参考如下的一览表。

还有种方式用来表示不是那么正式的住址，由于这种方式很常见，希望大家也能够记住。即 between 简称为 bet. 也就是"之间"，corner 是"街角"、near 是"～的旁边"的意思。而 Broadway 则有时简称为 B'way。

只要理解了这些，即便没有地图，也能漫步于曼哈顿街头。

例 1）5th Ave.(bet. 54th & 55th Sts.)
→沿第 5 大街，在 54 号街和 55 号街之间

例 2)504 Broadway (corner of Prince St.)

→沿 Broadway,在 Prince Street 的拐角处

★大道和住址一览表

Tiffany 的地址是在 727 5th Ave.。像这样,地址是在某大道的时候,其建筑物一定是在某大道的沿途。我们可以乘坐地铁,在 5th Ave.站下车,参照如下的一览表 1 就能够找到其所在地。

①首先从 5th Ave.开始寻找与 727 相近的数字。

②找到了最相近的 725。

③横向的道路为 56th St.也就是说,Tiffany 是在 56th St.与 5th Ave.的交叉点附近。

★街道和住址一览表

格兰德·哈以阿特·纽约的地址是 109E. 42nd St.。像这样,地址是在某条街的时候,其建筑物一定是在某条街的沿途。我们可以在 42nd St./Grand Central 站下车,参照如下的一览表 2 就能够找到其所在地。

①E.是指东侧 (Eastside),见下图的一览表 2 [若为 W.,则是指西侧(Westside)]。

②和 Ave.相对应的数字是 109,因为在 100~200 之间,所以处在 Park Ave. 和 Lexington Ave.之间。也就是说,格兰德·哈以阿特·纽约位于 42nd St.沿街的 Park Ave.至 Lexington Ave.这一段之间。



越是信步游街就越能感受纽约的魅力

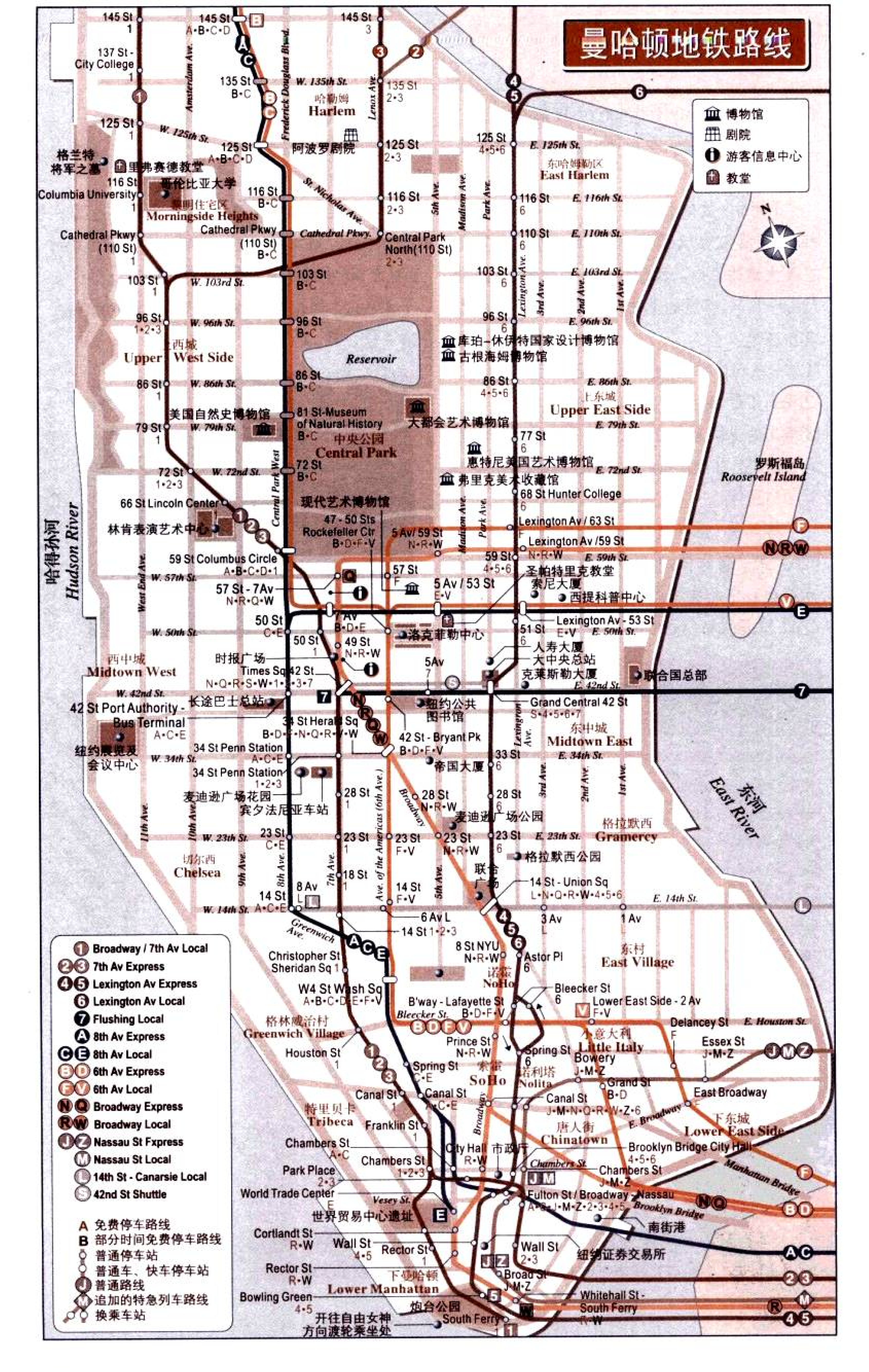
STREETS	11th Ave/ West End Ave.	Broadway	10th Ave/ Amsterdam Ave.	9th Ave/ Columbus Ave.	8th Ave/ Central Park W.	7th Ave.	Ave.of the Americas	5th Ave.	Madison Ave.	Park AveS/ Park Ave.	Irving place/ Lexington Ave.	3rd Ave.	2nd Ave.	1st Ave.	York Ave.	STREETS
86	545	2360	546	543	262			1050	1175	1040	1280	1538	1664	1652	1634	86
84	500	2321	498	504	241			1033	1134	1000	1248	1493	1619	1622	1593	84
82	465	2282	460	460	225			1014	1089	962	1215	1450	1583	1578	1549	82
80	425	2240	422	418	—			991	1056	920	1173	1412	1538	1540	1515	80
78	390	2201	377	386	—			972	1011	885	1125	1374	1500	1495	1470	78
76	344	2161	343	341	170	中央公园		952	975	840	1079	1329	1465	1466	1433	76
74	300	2121	301	305	145			930	937	799	1034	1291	1415	1394	1394	74
72	262	2081	263	260	—			909	894	760	1003	1251	1391	1345	1365	72
70	230	2040	201	220	101			—	854	718	963	1220	1328	1302	1320	70
68	—	2001	181	180	80			870	815	680	925	1175	1295	1267	1275	68
66	165	1960	150	147	65			850	772	640	889	1130	1260	1224	1233	66
64	110	1920	111	—	50			833	735	600	843	1095	1223	1170	1194	64
62	—	1881	70	61	25			812	690	564	806	1050	1177	1130	1153	62
60	020	1841	—	27	—			795	654	521	767	1010	1143	1099	1113	60
58	854	1796	899	910	—	922	1425	767	625	480	722	979	1105	1066	—	58
56	823	1755	857	863	953	881	1381	725	575	440	678	936	1066	1024	—	56
54	790	1710	812	817	910	842	1345	689	532	400	641	900	1029	987	—	54
52	740	1675	777	783	888	800	1301	663	501	360	599	875	987	947	—	52
50	706	1633	734	741	830	762	1270	630	452	320	557	820	944	886	—	50
48	665	1595	688	701	791	723	1221	600	410	280	518	777	901	866	—	48
46	636	1555	653	664	737	701	1180	564	380	250	480	750	862	821	—	46
44	595	1514	624	623	701	—	1150	530	341	200	441	708	828	799	—	44
42	554	1481	587	584	660	—	1101	500	330	—	403	669	800	—	—	42
40	525	1435	—	541	620	560	1065	461	284	100	355	622	748	700	—	40
38	464	1400	500	506	570	525	1020	424	260	70	315	580	707	675	—	38
36	450	1359	475	468	520	485	989	389	218	40	283	542	665	630	—	36
34	—	1317	442	440	481	450	890	366	185	10	250	510	625	603	—	34
32	—	1260	—	390	—	401	—	320	152	2	200	468	585	550	—	32
30	—	1220	351	352	404	363	855	284	118	443	161	432	545	520	—	30
28	281	1178	315	—	366	322	816	250	79	404	119	396	501	485	—	28
26	260	1140	289	280	322	283	775	225	45	363	81	353	463	455	—	26
24	202	1107	242	231	282	245	753	—	25	323	41	330	421	400	—	24
22	164	945	210	198	236	211	709	175	—	300	18	283	384	377	—	22
20	126	907	—	164	198	170	655	135	—	254	—	244	345	345	—	20
18	—	873	130	130	161	140	625	111	—	222	65	205	310	313	—	18
16	—	—	99	—	126	100	575	85	—	—	35	180	—	284	—	16
14	—	—	58	48	81	64	534	69	—	—	4	127	231	239	—	14

◄ WESTSIDE EASTSIDE ►

一览表 1

E.58st St.~E.14st St.
E.58st
400 1st Ave.
300 2nd Ave.
200 3rd Ave.
Lexington Ave.
100 Pork Ave.
Modison Ave.
1 5th Ave.
1 6th Ave.
100 7th Ave.
200 8th Ave.
300 9th Ave.
400 10th Ave.
500 11th Ave.
600
Centrol Park West
100 Columbus Ave.
200 Amsterdam Ave.
300 West End
W.59st
W.58st St.~W.14st St.

一览表 2


曼哈顿地铁路线
博物馆
剧院
游客信息中心
教堂
Broadway / 7th Av Local
7th Av Express
Lexington Av Express
Lexington Av Local
Flushing Local
8th Av Express
8th Av Local
6th Av Express
6th Av Local
Broadway Express
Broadway Local
Nassau St Fxpress
Nassau St Local
14th St - Canarsie Local
42nd St Shuttle
A 免费停车路线
B 部分时间免费停车路线
普通停车站
普通车、快车停车站
普通路线
追加的特急列车路线
换乘车站
哈勒姆 Harlem
东哈姆勒区 East Harlem
Upper West Side
上东城 Upper East Side
Central Park
中央公园
Reservoir
罗斯福岛 Roosevelt Island
哈得孙河 Hudson River
东河 East River
西中城 Midtown West
东中城 Midtown East
切尔西 Chelsea
格拉默西 Gramercy
格林威治村 Greenwich Village
东村 East Village
SoHo
Little Italy
Nolita
Tribeca
唐人街 Chinatown
下东城 Lower East Side
下曼哈顿 Lower Manhattan
格兰特将军之墓
里弗赛德教堂
哥伦比亚大学
Morningside Heights
阿波罗剧院
库珀-休伊特国家设计博物馆
古根海姆博物馆
美国自然史博物馆
大都会艺术博物馆
惠特尼美国艺术博物馆
弗里克美术收藏馆
现代艺术博物馆
林肯表演艺术中心
圣帕特里克教堂
索尼大厦
西提科普中心
洛克菲勒中心
时报广场
人寿大厦
大中央总站
克莱斯勒大厦
联合国总部
长途巴士总站
纽约公共图书馆
纽约展览及会议中心
帝国大厦
麦迪逊广场花园
宾夕法尼亚车站
麦迪逊广场公园
格拉默西公园
联合广场
市政厅
世界贸易中心遗址
纽约证券交易所
南街港
炮台公园
开往自由女神方向渡轮乘坐处
Manhattan Bridge
Brooklyn Bridge
145 St
137 St - City College
125 St
116 St Columbia University
Cathedral Pkwy (110 St)
103 St
96 St
86 St
79 St
72 St
66 St Lincoln Center
59 St Columbus Circle
81 St-Museum of Natural History
47 - 50 Sts Rockefeller Ctr
5 Av / 59 St
Lexington Av / 63 St
Lexington Av /59 St
68 St Hunter College
77 St
57 St - 7Av
5 Av / 53 St
Lexington Av - 53 St
50 St
49 St
Times Sq 42 St
42 St Port Authority - Bus Terminal
Grand Central 42 St
42 St - Bryant Pk
34 St Herald Sq
34 St Penn Station
28 St
23 St
18 St
14 St
8 Av
6 Av
14 St - Union Sq
3 Av
1 Av
8 St NYU
Astor Pl
Christopher St Sheridan Sq
W4 St Wash Sq
B'way - Lafayette St
Bleecker St
Lower East Side - 2 Av
Delancey St
Essex St
Houston St
Prince St
Spring St
Bowery
Grand St
Canal St
East Broadway
Franklin St
Chambers St
City Hall
Brooklyn Bridge City Hall
Park Place
World Trade Center
Fulton St / Broadway - Nassau
Cortlandt St
Wall St
Rector St
Broad St
Bowling Green
Whitehall St - South Ferry
South Ferry

纽约灰线之旅　Gray Line of New York

出发地点 Sightseeing Terminal，42nd St.&8th Ave.（长途巴士总站 Port Authority Bus Terminal，Street Level）

●纽约灰线之旅
Gray Line of New York
住 777 8th Ave.(bet. 47th & 48th Sts.)
☎ (1-212)445-0848
URL www.newyorksightseeing.com

旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容等
All Loops	成人$49 儿童$39	上城为 9：00～17：00、下城为 8：00～18：00、夜间团到 17：30	至少 5 小时	可乘坐双层巴士，在自己喜欢的地方下车进行观光（除夜间团以外）。观光景点有林肯中心、自然史博物馆、圣约翰大教堂、洛克菲勒中心、时报广场、帝国大厦、格林威治村、炮台公园、南街港、联合国总部以及前往自由女神的渡口等处。车票在 2 日之内有效
Harlem Gospel On Sunday	成人$45 儿童$29	周日 9：00	约 4 小时	可参观的景点有：莫里斯·鸠梅鲁大厦以及阿波罗剧院等哈勒姆的名胜以及《福音》鉴赏
Woodbury Common Premium Outlets	成人$37 儿童$29	8　：15、8　：45、9　：45、11：30、12：15、14：45	约 8 小时	这里有前往 Woodbury Common Factory Outlets 的观光旅游团，而在 Woodbury Common Factory Outlets 里面集中了 220 个店铺。最后送你返回酒店

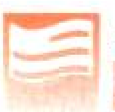
※除了上述观光团外，有乘坐直升飞机以及前往近郊街区的各种观光旅游团。

Sightseeing 主要观光景点



Midtown　中城

以百老汇为代表，此地汇集了众多的观光景点和旅馆，是参观、游览纽约的中心区域。初来纽约的人就由此起程吧！



纽约的象征 地 p.604

帝国大厦
The Empire State Building



挑个好时间去瞭望台

帝国大厦是一栋超高层的写字楼。和自由女神像一样，它是纽约的地标性建筑。其地上建筑的高度为 381 米（到达塔尖的高度则为 443 米）。自从世界贸易中心坍塌之后，帝国大厦又再次成为了纽约第一高的建筑物。

帝国大厦
住 305 5th Ave.
☎ (1-212)736-3100
URL www.esbnyc.com
开 每日 8：00～24：00（最后的上行电梯为 23：25。售票截止时间为 23：25）
费 成人 16$，老年人及 12～17 岁少年 $14，儿童 $10，语音向导 $6
※门票可从网上购买

●Skyride 空中飞行
在二层设有飞机模拟操控装置，可以享受由此带来的奇幻体验。同时也可感受到在短短数分钟内尽情翱翔、畅游于曼哈顿的美妙，实在是个扣人心弦的观光团。
☎ (212)279-9777
URL www.skyride.com
开 每日 10：00～22：00
费 瞭望台加上空中飞行的联票为成人$34，老年人、12～17 岁、儿童$22

瞭望台设在86层。首先在二层的售票处购买门票，并乘电梯至80层，然后再在80层换乘一次电梯到达86层。因为86层的瞭望台是露天的，所以此处狂风劲吹。在晴朗的日子里，人们可以眺望到远至100千米的地方。

在白天极目远眺自不用说，若是到了傍晚时分前去眺望，则又是另一番风情。此时，纽约街头的霓虹灯流光溢彩，良辰美景尽在眼前，令人陶醉其中。

以金色的普罗米修斯而著称 地 p.604

洛克菲勒中心

Rockefeller Center

洛克菲勒中心位于中城街区的中央，四周被第五大道、第六大道、第47号街以及第50号街所包围。70层的G.E.办公大楼外观优雅美观，以其为中心，另外有21栋大厦矗立在G.E.办公大楼的旁边，共同构成了这个大型的商业写字楼综合区。

将中心内部各个楼的楼层数相加，其总楼层数可达到557层之多，每天在这里工作的职员大约有6.5万人。在洛克菲勒中心里，大约有35个餐馆。此外，兼售化妆品、杂货等的药店、理发店、银行、电影院、学校等设施一应俱全，俨然是一个具备了城市各种机能的小型社会。

建筑的正门位于第五大道旁。以G.E.办公大楼为中心，其右侧为英国大使馆，左侧为法国大使馆。两地之间的步行街上摆满了长椅，形成了海峡公园(The Channel Gardens)。而罗尔广场则在海峡公园和G.E.办公大楼之间，以华丽的圣诞树和溜冰场而著称。世界各国的旗帜飘扬在广场上，因此这



在各种各样的电影中出现过的溜冰场

洛克菲勒中心

住 48th～51st Sts.(bet.5th & 6th Aves.)

☎ (1-212)632-3975

URL www.rockfeller Center.com

Top of The Rock

洛克菲勒中心的瞭望台

相隔20年，洛克菲勒中心的瞭望台又再度开放了，一边欣赏有关洛克菲勒中心的建筑工程影片，一边乘快速电梯前往67层。然后再乘坐一次电梯就可以来到最顶层——70层，从这里可以眺望帝国大厦、中央公园以及布鲁克林等。如果在网上预约的话，就不用排长龙般的队伍了

住 30Rockefeller Plaza at 50th St.(bet.5th & 6th Aves.)

☎ (1-212)698-2000

URL www.topoftherocknyc.com

开 每日8:30～24:00(去往瞭望台的电梯截止时间为23:00)全年无休息

费 $12,62岁以上$12,6～12岁$9,不满6岁免费



因为瞭望台在室外，所以可以眺望到很好的风景

● Radio City Music Hall, Stage Door Tour

参观无线电城音乐厅

住 1260 6th Aves.

☎ (1-212)632-3975

URL www.radiocity.com

里又被称为万国花园。一到夏天,广场就成了露天的自助式餐厅,而五彩缤纷的喷泉则把由黄金雕刻而成的普罗米修斯像渲染得光彩夺目。

洛克菲勒中心的东侧有条大型地下购物街,全长达3千米。

先从洛克菲勒中心的中心建筑——G.E.办公大楼开始

洛克菲勒中心的中心建筑——G.E.办公大楼总共有70层,其地上建筑高为255米。在大厅的咨询台上摆放着自助旅游团的指南手册,大家可以拿上这本小册子,随意走走看看。而在65层,则有可以欣赏夜景的餐馆"Rainbow Grill"[☎(1-212)632-5000]。

参观无线电城音乐厅的幕后
Radio City Music Hall,Stage Door Tour

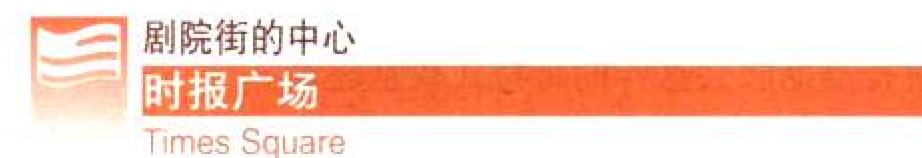
位于洛克菲勒中心一侧的无线电城音乐厅(Radio City Music Hall),为装饰派艺术式样的传统剧场。许多正在进行中的演出及后台表演都可以供人们参观。关于入场门票以及节目单的咨询可拨打电话(1-212)307-7171。

开 每日11:00~15:00,从北面相邻的Radio City Avenue Store购票后,由正门口的大厅出发(出发时间根据日期有所变化)
费 $17,老人、学生$14,12岁以下$10

●NBC Studio Tour
参观NBC摄影棚

NBC是美国四大广播电视网之一。其摄影棚的一部分一般是公开的,从第49、第50街的洛克菲勒中心的G.E.办公大楼入口处进入,在服务接待处购票。一个旅游团限15人。每30分钟发一次团,所需时间为1个小时。

住 30 Rockefeller Plaza
☎(1-212)664-3700
URL www.nbc.com
开 周一~周六8:30~17:30,周日9:30~16:30
费 $17.95,老人或6~16岁$15.50,不满6岁禁止入场



剧院街的中心
时报广场
Times Square

地 p.604

时报广场是指第42街与第47大街之间,百老汇与7大街相交的一带。在这里,以百老汇为中心,汇集了许多的剧院、饭店以及餐馆等。时报广场名称的由来是因1904年《纽约时报》的总公司迁移至此,所以得名纽约广场。现在,虽然《纽约时报》的总公司已迁到第43街的7号和8号之间,但其名称以及作为区域中心的地位仍然没有改变。随着1984年就开始的"时报广场再开发计划"的进行,这里也变得愈加热闹起来。

时报广场 Times Square
URL www.timessquarenyc.org



大家所熟知的麦当劳招牌霓虹闪烁

体育竞技场及剧院
麦迪逊广场花园
Madison Square Garden

地 p.604

麦迪逊广场花园位于第8大街与第33街的拐角处,这幢大型的白色圆柱体建筑是体育娱乐活动的殿堂。麦迪逊广

读者来信

居住在时报广场附近的吉野家

在中国热卖的大碗牛肉盖饭在这儿只要$3.99，味道也相当好。这在高物价的美国，真是便宜得令人难以想象。这里的外国顾客也相当多。然而，必须稍微注意一下周边的治安

麦迪逊广场花园

住 4 Pennsylvania Plaza
☎ (1-212)465-5800(观光旅游团)
URL www.radiocity.com
参观团：11：00~15：00，每15分钟一团
费 $17，儿童$12

Tiffany的总店也在第五大道上



纽约公共图书馆

住 5th Ave.(at 42nd St.)
☎ (1-212)930-0800、930-0501(有关参观团的咨询)
URL www.nypl.org
开 周一~周三 9：00~21：00、周四~周六 10：00~18：00
参观团：周四~周六的11：00和14：00。所需时间约1小时
费 免费

庞大的馆藏数

在纽约市内有82个分馆、

场最初于1879年兴建完成，之后曾三次搬迁。如今的建筑物已经是1968年完成的第四代建筑了。



广场上有何活动可以在主页上查到

而现今，这里已是职业篮球队——纽约尼克斯队以及冰球队——纽约骑兵队的大本营。另外，麦迪逊广场花园还不时举办音乐会、职业摔跤等演出活动。地下还有全国铁路客运公司(Amtrak)延伸至此的宾夕法尼亚站，游客们常常搭乘此车。

Fifth Avenue 第5大街

一流精品店及高档百货大楼林立的繁华购物街

第5大街把曼哈顿街区分为东西两部分，这里起自华盛顿广场的北部，一直延伸到曼哈顿北端的哈勒姆河。而第42街至第59街之间则是有名的精品购物街及商业街。在全长仅有1.5千米的街道上，既有像洛克菲勒中心这样的高层建筑，也有矗立在高楼大厦之间，优雅且庄严的圣帕特里克大教堂，还有托马斯教会这样的哥特式教堂建筑。

除此之外，顶级名牌旗舰店和高档百货大楼也在这条大道和其东边的麦迪逊大街上。购物狂自不必说，即使不买东西，光看看那些橱窗艺术就能大饱眼福了。就像纽约人一样阔步前行吧。然而，这里的小偷也比较多，你需要多加注意。



纽约人的知识宝库 地 p.604

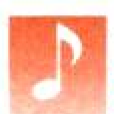
纽约公共图书馆

New York Public Library

规模仅次于华盛顿的国会图书馆。它是以调查研究为主要目的的美国第二大图书馆。此馆位于第5大街上，图书馆的象征是正门入口处一左一右两只石狮。1911年建成的纽约公共图书馆具有典型的新古典主义风格，其优秀的建筑艺术也是不可错过的看点。

重要的馆藏有哥伦布的书信、托马斯·杰弗逊亲自书写的《独立宣言》原稿、谷登堡的“圣书”以及伽利略的笔记等。

免费的馆内参观行程为周二～周六，从 Aster Hall 的服务向导台出发。那些在平常见不到的作家手稿、照片以及 FBI 所持的世界各城市的地图等，都只会展示给参加馆内参观团的人看。



哥特式建筑 地 p.604

圣帕特里克大教堂

St. Patrick's Cathedral

此教堂建造在第 50 街与第 51 街之间，它具有哥特式的华美外形，同时也是纽约最大的天主教教堂。始建于 1850 年，建造途中因南北战争的爆发，一直到 38 年之后的 1888 年才最终建成。教堂高度(至塔尖)达 100 米。教堂里有着纽约人引以为豪的管风琴，由 7380 支音管组成。即使是普通的旅游者也可进入教堂内参观和做弥撒(Missa)，此时可以试着完全沉浸在这种肃穆庄严的氛围之中。



铁路的另一扇大门 地 p.604

大中央总站

Grand Central Terminal

大中央总站位于中城区的正中央，是纽约两大火车站之一，也是中、短途列车行驶的总站。车站建在地下二层，每日有超过 500 辆的列车从此出发和到达，载客量超过 50 万人次。

最初于 1871 年在此建成的为纽约中央总站。到了 1902 年，为了保护环境，蒸汽机车被禁止运行。铁路公司只能被迫选择实行列车电气化或是将车站搬离纽约，最终他们选择了前者。随后，又将铁路线引入地下，并建成了新的二层车站。从 1903 年开始建设，终于在 1913 年竣工。

面向第 42 街的正面以戴羽毛帽的墨丘利(Mercury)雕像为中心，左侧为智慧女神雕像密涅瓦(Minerva)，右侧为赫拉克勒斯(Hercules)的雕像及时钟。在这



天花板上描绘着星座，抬头看看吧

加上总馆的藏书共有超过 1050 万项 460 万册图书，有 3200 多名员工在此工作。除了书籍，还有地图、纪实照片、卡式磁带、印刷品等涉及众多领域的馆藏，总数多达 20 亿件

圣帕特里克大教堂

住 14 E. 51st St.

☎ (1-212)753-2261

●弥撒 Missa

周一～周六 7：00※、7：30※、8：00、12：00、13：00※、17：30(※是指在周六没有)。

周日 7：00、8：00、9：00、10：15、12：00、13：00、17：30

大中央总站

住 42nd～45th Sts.,Vanderbilt Ave. & Depew Pl.

URL www.grandcentralterminal.com

参加观光旅游团吧！

设有两条观光路线。位于市政美术社区(Municipal Art Society)，在每周三的 12：30 可以参观大中央总站。费用是随意捐赠的。出发地点位于大中央总站的大厅内的咨询台前。

大中央总站伙伴(Grand Central Partnership)为每周五的 12：30 出发，不仅可以参观车站，还能参观周边的克莱斯勒大厦、菲利普莫里斯大楼等，而且是免费的。出发地点位于正对面的惠特尼美国艺术博物馆的扩建馆——菲利普·莫里斯楼里。

然而，也有因天气状况不佳而取消行程的情况

咨询

市政美术社区

Municipal Art Society

☎ (1-212)935-3960

大中央总站

Grand Central Partnership

☎ (1-212)883-2420

URL www.grandcentralpartnership.org

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

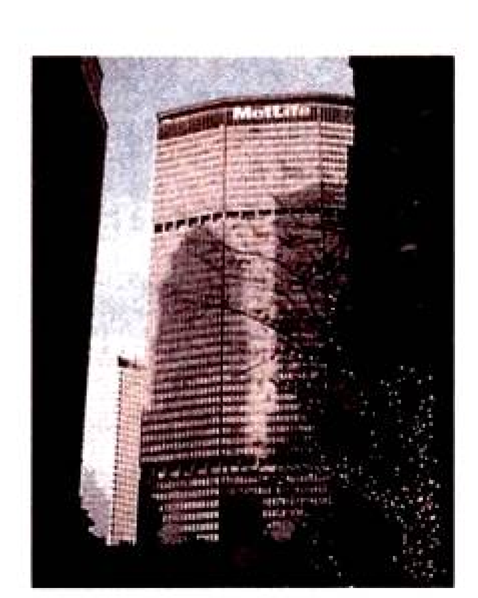
些雕像下面是1862年铁路的创建者——科尼里士·范德比尔特的雕像。

1998年，改造工程完成之后，该车站不仅可以说是纽约与其他州相联结的车站，其站内还增加了近100家的餐馆与商店，兼具大型购物商厦的功能。



不仅是建筑外观，就连内部装修也十分引人注目 地 p.604

人寿大厦
Metlife Building



临近大中央总站的北面

人寿大厦
Metlife Building
住 200 Park Ave. (at 45th St.)

人寿大厦始建于1963年，是摩天大楼的代表性高层建筑。原来曾归属于美国航空公司——帕纳姆公司(PANAM)所有，被称为帕纳姆大厦(PANAM Building)。

1978年，根据当时卡特总统制定的《放宽对航空业界限制的政策》，要求机票价格自由化，于是美国各大航空公司被迫下调票价。1980年，帕纳姆公司受此牵连，已经出现了业绩不佳的情况。到了1981年，帕纳姆公司已全部被大都会人寿保险公司(Met Life)收购了。当时，帕纳姆公司在59层楼中仍占有15层，然而，该公司依旧不能摆脱困境，在业务萎缩的末期，最终于1991年关闭。

1993年1月13日，在举行大都会人寿大厦揭牌仪式的同时，也有许多纽约人对帕纳姆公司印记的消失而感到遗憾。

这幢大厦是20世纪60年代的代表性建筑，因此，有很多建筑设计师特意前往参观其室内装潢。这也是至今对内部装修没有进行调整、修改的原因。



代表纽约的摩天大楼 地 p.604

克莱斯勒大厦
Chrysler Building

克莱斯勒大厦
Chrysler Building
住 405 Lexington Ave. (at 43rd St.)

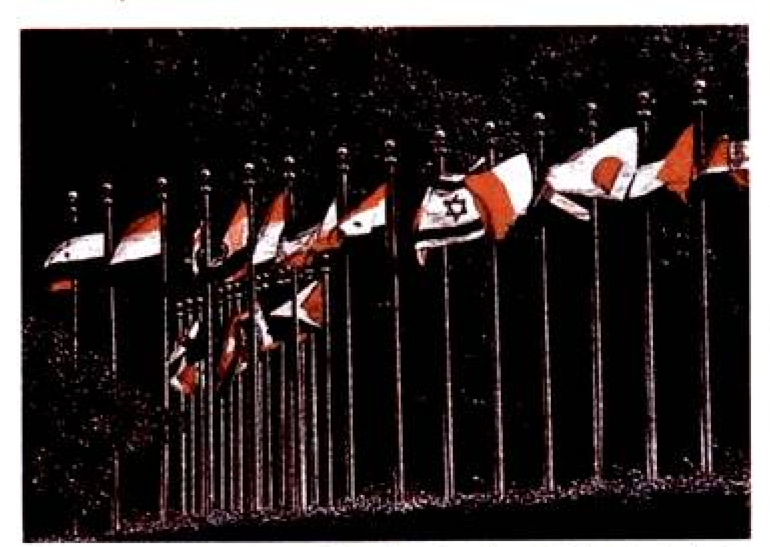
克莱斯勒大厦是纽约摩天大楼的代表性建筑，鳞片状的尖塔是其特色。这幢具有装饰派建筑艺术风格的大厦建于通货膨胀最严重的1930年。据说，这栋尖塔大楼在当时堪称世界第一。作为整幢大厦象征的尖塔代表着克莱斯勒公司，包括螺丝钉在内，全部采用的是不锈钢材质。正是由于这种材质的缘故，尖塔总是泛着金属一般的光泽。然而，除了一层大厅之外，一般游客不得入内参观其他地方。

可参观总部 地 p.604

联合国总部

United Nations Headquarters

第二次世界大战于1945年秋结束，此后，国际社会以世界和平为宗旨，设立了一个国际联合组织，简称为“联合国”。联合国总部位于纽约，总部办公大楼位于第42街起至第48街，横跨东河(East River)至第一大道之间的6个街区。其办公大楼内部的建筑包括联合国大会大楼、会议中心大楼、秘书处大楼以及哈马舍尔德图书馆在内的共4幢大楼。创设初期，共有51个会员国，而现在的会员国总数则达到180多个。



联合国总部前飘扬着世界各国的旗帜

除了一二月份的周六、周日以外，每天都组织访问联合国总部的参观团，全程约为45分钟。除了参观建筑物内部、会议室之外，还介绍参观对受核威胁的地区、饥饿难民以及殖民地独立运动的援助等，还包括联合国不惜余力进行维和行动的情况。而且，这里还摆放着来自世界各国的赠品，也是十分引人注目的。

从联合国寄张明信片吧

参观完后的解散地点在联合国总部的地下室，那里有邮局和礼品商店。在这里还可以购买到风景明信片，并能贴上联合国特有的邮票寄出去。这些邮票可是只有在联合国才有出售的。除了邮票、明信片以外，这里还出售联合国发行的书籍、各国国旗、毛绒玩具以及套装邮票等，各种礼品可谓一应俱全。

联合国总部

住 1st Ave. & 46th St.

☎ (1-212)963-8687

URL www.un.org

费 $12，老人$8.50、学生$8、儿童$6.50

参观团： 每日9：30～16：45（除一二月份的周六、日）大约为每30分钟发一次团。所需时间约为45分钟。

因为是不定期举办的，所以最好事先打电话确认。需要注意的是，不得穿背心及短裤入内

☎ (1-212)963-7539

Downtown 下城

在曼哈顿南端，各金融机构的总部大楼林立其间，阔步前行的商务人士随处可见。在东区，则有南街港这个购物中心。

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

南街港

South Street Seaport

住 12 Fulton St.(Front St.)

☎ (1-212)748-8600

URL www.southstseaport.com

🚌 搭乘 M9、M15 路巴士，在富尔顿街(Fulton St.)及珍珠路(Pearl St.)的十字路口下车。从站牌往珍珠路（Pearl St.）拐弯，南街港的中心——富尔顿街(Fulton St.)即出现在眼前。从中城区出发，乘坐巴士约需 30 分钟

🚇 乘坐地铁的话，可搭乘 J、M、Z、2、3、4、5、A 以及 C 线当中的任意一班车，坐到富尔顿—百老汇·拿骚（Broadway Nassau）站下车。出了富尔顿站地铁口之后，再沿街向东直走约 5~6 分钟即可到达。从中城区出发约 15 分钟

● 南街港博物馆

South Street Seaport Museum

住 207 Front St.

开 (4~11 月) 每日 10:00~17:00，(12 月~次年 3 月) 周五~周日 10:00~17:00

费 $8，学生或老年人 $6，5~12 岁 $4

● 联邦储备银行

Federal Reserve Bank

地 p.604

住 207 Front St.

☎ (1-212)748-8600

URL www.newyorkfed.org

🚇 搭乘地铁 J、M、Z 线，在 Broad St. 站下车

参观团：周一~周五 9:30、10:30、11:30、13:30、14:30。利用电话或是邮件进行预约

E-mail frbnytours@ny.frb.org

渔港纽约的残影

南街海港

South Street Seaport

地 p.604



海风徐徐吹来，使人心情舒畅

这里有充满 19 世纪情调的砖铺街道和砖房。虽然保留着旧时的建筑，但这里同样有现代化的购物中心，集中了许多个性化商店。南街港早已成为纽约市内人们休闲放松的好去处。

在南街港，可以在富尔顿超市(Fulton Market)轻松品尝到海鲜食品，而 Schermerhorn Row 则集中了许多有特色的个性小店。有沿着东河而建的 3 层购物中心皮尔 17(Pier17)，另外还有占地多达 11 个街区的南街港博物馆（South Street Seaport Museum）。一到夏天，这里的街头表演就多了起来，游人如织，好一派热闹景象。

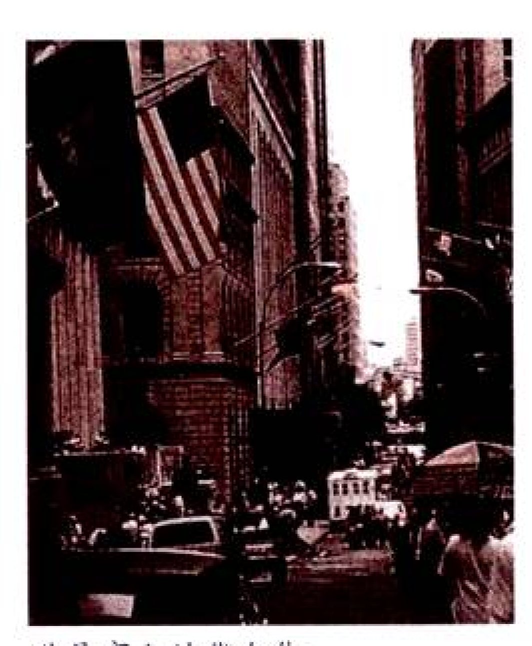
巨额资金的流动

华尔街

Wall Street

地 p.604

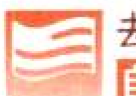
一谈到华尔街，人们所熟知的是其作为世界金融中心的超级霸主地位。而看到纽约证券交易所（New York Stock Exchange）、沿 Liberty St.（自由街）的联邦储备银行(Federal Reserve Bank)以及其周围矗立着的各大银行总部，就更能切身感受到华尔街作为世界金融中心的地位。原来，荷兰人为了抵御原住民和英国人的攻击，在哈得孙河至东河之间的地带，筑起了一道木墙，将其取名为“华尔街”。华尔街也即是从那时开始叫起的。



满是商人的华尔街

以华尔街为中心的下曼哈顿地区称为金融区(Financial District)，在办公时间内，常常可以看到身着西服套装的金融界人士形色匆匆地来往于其间。或许是因为这里的一举一

动关系着世界金融的走势，可以感受到在空气中也弥漫着一种独特的紧张气氛。



去看看她 地 p.604 地图外

自由女神像

The Statue of Liberty



纽约的标志

自由女神像位于距曼哈顿南端3千米处的自由女神岛上，可以从炮台公园乘坐渡轮登临小岛。由于游客众多，所以常常排着很长的队伍，因此需要注意的是，如果不早点去的话，就难以在理想的时间内搭乘到渡轮。在自由女神像底座的二层，设有博物馆，而在女神像的王冠部分则有瞭望台，但从2006年5月起至今，瞭望台已禁止入内。

不用前往自由女神岛也能近距离参观自由女神

①参加渡轮观光旅游团(Ferry Tour)，搭乘环行线(Circle Line)或是海港线(Seaport Line)。②参加直升飞机观光旅游团。③搭乘前往斯塔滕岛的渡轮。共有以上三种方法。①、②为包含其他观光景点的行程，而③则只是作为大众交通工具的渡轮，所以只能远远观望自由女神，也没有导游的陪同。然而，③既包括往返的行程，又能从正面走过自由女神像，就算是不参加观光旅游团，感受一下气氛也是很好的。



渡轮经过自由女神像的正面，停泊在女神像内侧的栈桥边



无论是从甲板还是从船舱内眺望都是件快事

前往自由女神的环岛渡轮游

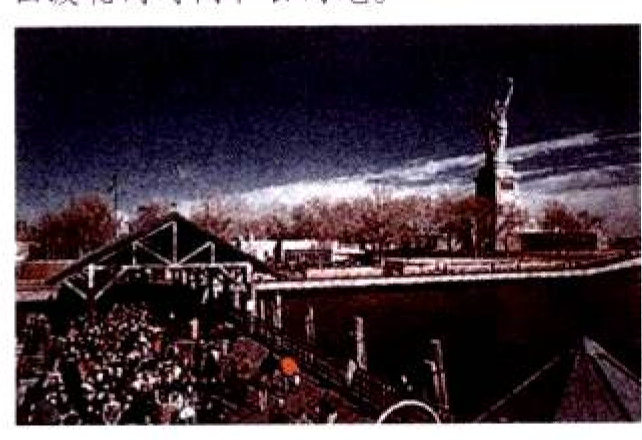
地 p.604
☎ (1-212)269-5755
URL www.circlelinedowntown.com
开 (从炮台公园出发)9:00~15:30、(从自由女神出发)9:45~17:00，每30~45分钟一班
费 $11.50，62岁以上$9.50，4~12岁$4.50
可搭乘1号线或9号线，在South Ferry车站下车
搭乘M1、M6、M9、M15线，在炮台公园下车。有渡轮从炮台公园前往自由女神岛

去往斯塔滕岛的渡轮

从炮台公园出发，每15~30分钟一班，往返约需50分钟。船身为黄色。

需要事先确认返回自由女神岛的渡轮 |读|者|来|信|

参观完"自由女神"之后,从自由女神岛乘坐渡轮返回曼哈顿,但是渡轮并不停靠曼哈顿而是停靠在河对面的泽西城一侧。这是为方便那些自驾车的游客,因为太阳下山以后,就没有别的公共交通工具。我们在寒冷的黄昏里,大人孩子4个人,绝望地巡视着四周空寂的旷野。一直等了2个多小时,终于上了一辆白色出租车。然而,好不容易到了曼哈顿,一看打表的价格居然是正常价格的两倍。所以要是前往自由女神岛的话,一定要确认返回渡轮的时间和目的地。

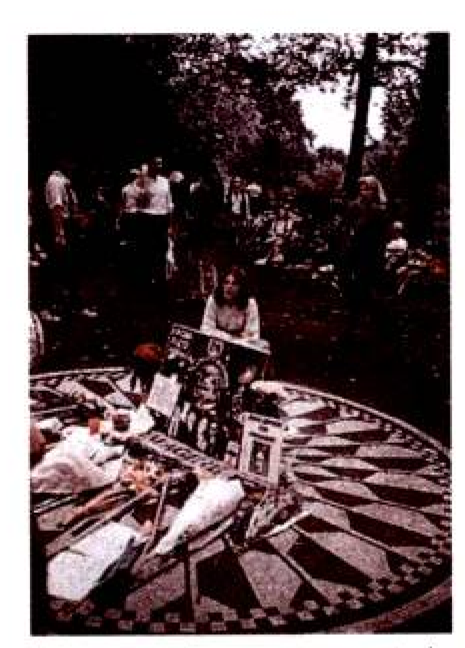


在人多的时候更要确认渡轮行驶的时间

UPtown 上城

中央公园 Central Park

URL www.centralpark.org



园内摆放有以披头士的代表曲目《草莓芳地·我的永远(strawberry fields·forever)》为蓝本创作设计的镶嵌工艺品

中央公园位于第59街至北面的第110街之间,它是纽约市民休闲放松的场所。此外,在哥伦布街和阿姆斯特丹街,高档时装精品店和咖啡馆鳞次栉比。这带显然和中城以及格林威治村的氛围不同,是宁静而幽雅的住宅区。公园的东侧被称为"博物馆之路",有不少世界闻名的美术馆集中于此。



纽约人休闲放松的场所 中央公园 Central Park

地 p.604



曼哈顿的自然环境比想象中的要好得多

中央公园东西横跨第五大道至中央公园西(Central Park West),总长800米;南北则从第59街至第110街,长约110米。此公园位于曼哈顿的中央,占地达到843英亩,约3.4万平方千米。在摩天大楼高耸的纽约城中,能有这样的一片绿地,实在是纽约人以及旅游观光者的安乐窝啊!中央公园内有池塘、湖泊、喷泉,还有动物园、步行便道、运动场,以及剧院、美术馆……各种设施可谓是应有尽有。所以在此处也聚集着形形色色的人。在绿油油的大草坪上有投掷垒球以及玩飞碟的

人们,还能看到正在慢跑的人……在夏天,公园还举办免费的音乐会,这些活动的具体情况可以利用网络或是报纸进行查询,也可直接到公园服务管理处(Dairy)进行确认。就这样看着人来人往,漫无目的地闲逛也是件愉快的事情。由于公园占地面积很大,所以可以借辆自行车(可从湖泊东侧的乘船点租借),来个园内自行车旅行同样是件快事。然而,需要注意的是,公园晚上非常危险,最好不要进入公园区域。

公园服务管理处 Dairy

中央公园不仅地域广阔,而且还不定期地在公园内的各个地方举行各种各样的活动。有关这些活动的信息,以及公园的地图等,都可以在旅客信息咨询台的公园服务管理处得到。

中央公园野生动物保护中心(中央公园动物园)
The Wildlife Conservation Center(Central Park Zoo)

这是个能够观望到摩天大楼的小型公园,虽说规模不大,但却特色鲜明。极圈区(Polar Circle)内的白熊仰泳备受游客们的欢迎。在节奏匆忙紧张的大都市之中,看着悠闲的乌龟的生活,确实令人深思。而在热带雨林区(Rain Forest)当中,有五光十色的鸟儿在天空盘旋。


在广阔的公园里面还有动物园

古典艺术的殿堂 地 p.604

林肯表演艺术中心
Lincoln Center

林肯表演艺术中心位于中央公园的西侧,在百老汇大街与哥伦布街的交会处。在第62街至第66街的广大区域里,林肯表演艺术中心共有6幢大楼,是纽约全城的戏剧、音乐、舞蹈等的综合艺术中心。此中心的建设工期是1955~1969年,总耗资1.85亿美元。绝大多数的建造费用来自于一般民众的捐赠,由此可看出纽约人对舞台艺术的喜爱。游客可以参观林肯表演艺术中心的建筑物本身,如果有可能的话,还可以在这里欣赏公开演出。

●公园服务管理处 Dairy
☎(1-212)794-6564
开 周二~周日 10:00~17:00,冬季 10:00~16:00
行 地点位于公园南侧的第65街附近,在动物园与旋转木马的Carousel之间。但是由于第65街属于汽车专用道,所以不可由此进入。Grand Army Plaza(地址 5th Ave. & 60th St.),以此为入口,可以沿着East Drive方向前行,或是从美利坚大街出发,沿着Center Drive前行即可

●中央公园野生动物保护中心 The Wildlife Conservation Center
住 5th Ave. & 64th St.
☎(1-212)439-6500
开 (4~10月)周一~周五 10:00~17:00、周六、日 10:00~17:30,(11月~次年3月)每日 10:00~16:30
费 $8,65岁以上$4,3~12岁$3

林肯表演艺术中心
住 Broadway(bet. 62nd & 66th Sts.)
☎(1-212)875-5350
URL www.lincolncenter.org
🚇 乘坐1号线在66th St. Lincoln Center(林肯表演艺术中心)站下车
🚌 乘坐M5、M7、M11、M66、M104巴士经过附近

●林肯表演艺术中心参观团
在没有公开表演的时候,林肯表演艺术中心组织有导游陪同的、能够对剧院内部进行参观的步行参观团。可以参观的地点包括:埃弗里·费希尔演奏厅(Avery Fisher Hall)、纽约州立剧院(New York State Theatre)、大都会

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

歌剧院（Metropolitan Opera House）。对于平常没有机会观看公开演出的人来说，进入到剧场里，感受其豪华的内部装修，静静地坐在席位上观看演出，可真是个不错的机会。要是运气好的话，还能碰巧遇上排练的场景

☎（1－212）875－5350

开 发团时间根据日期不同而有所变化，大致为每日 10：30、12：30、14：30、16：30，所需时间约为 1 小时。

费 $12，学生或老人$9，儿童$6

埃弗里·费希尔演奏厅　Avery Fisher Hall

此厅为纽约爱乐交响乐团（New York Philharmonie Orchestra）定期举办演奏会的场所。可容纳 2800 名观众。

纽约州立剧院　New York State Theatre

纽约市剧团（New York City Opera）以及芭蕾舞团的表演艺术中心。可容纳 2700 名观众。

大都会歌剧院　Metropolitan Opera House

通称为 MET。此剧院楼高 10 层，是世界闻名的歌剧院。剧院内有可容纳 3800 名观众的大厅。此外还有宽阔的舞台以及 7 间排练室。



Museum & Gallery 博物馆和美术馆

大都会艺术博物馆
Metropolitan Museum Of Art

住 1000 5th Ave.（at 82nd St.）

☎（1－212）535－7710

URL www.metmuseum.org

开 周二～周日 9：30～17：30（周五、日 9：30～21：00）

休 周一、感恩节（Thanksgiving Day）、圣诞节、元旦

费 $15，60 岁以上$10，学生$7，12 岁以下免费。若有同日有效的章则可进入克洛伊斯特艺术博物馆进行参观

🚇 乘坐地铁 4、5、6 号线在 86th St.站下车

🚌 乘坐 M1、M2、M3、M4、M86 公共汽车在 82nd St.附近下车

参观团：步行观光旅游团为每天的 10：15 发团，内容和行程根据日期而有所不同。精华观光旅游团为周二～周五的 10：15 发团。所需时间约为 1 小时

● The Cloisters

地 p.604 地图外

住 Fort Tryon Park

☎（1－212）923－3700

开（3～10 月）周二～周日 9：30～17：15；（11 月～次年 2 月）

纽约市内有许多的博物馆及美术馆，既有世界规模的综合展览，又有极具特色的主题展览。因为博物馆和美术馆为数众多，所以要根据自己的目的，对符合自己口味的博物馆及美术馆进行参观。沿着中央公园的第五大道被称为“博物馆之路”，这里集中了不少博物馆和美术馆。初学美术鉴赏的新手，首先就去这条路上看看吧。

看上 3 天也看不完的大美术馆　地 p.604

大都会艺术博物馆
Metropolitan Museum Of Art

大都会艺术博物馆同英国的大英博物馆、法国的卢浮宫以及俄罗斯的赫尔米达什美术馆并称为世界四大博物馆。在由红砖灰岩砌造的这幢建筑物里，收藏了五千年来人类文明史上宝贵的文化遗产。常设展览作品数量为总藏品 200 万件的 1/4，达 50 万件左右。

馆内分为 20 个部分，其中尤

夏季开放大楼的屋顶平台

为突出的是欧洲艺术部分。这里有14~20世纪欧洲后印象派画家的约3000件作品，这也是该馆最引以为豪的藏品了。此外，在一层展出的埃及美术藏品也是在世界上屈指可数的，而在角落里重现的经过复原的丹得神殿(Temple of Dendur)更是不容错过的看点。



同时也组织其他语种的参观团

在这个规模庞大，展品繁多的大都会艺术博物馆内，如果不选定目标进行参观的话，即便花上3天也是看不完的。在第五大道的第82号街入口处有服务咨询台，准备了馆内地图以及世界各国语言的参观指南。请先索取这些资料之后再进行参观。展览的分类如下所述。

一层:埃及艺术、现代艺术等。

二层:古代近东艺术、亚洲艺术、素描·版画·相片、欧洲绘画、伊斯兰艺术、美国艺术、希腊及罗马艺术。20世纪美术作品在一、二层展出，而欧洲雕刻及装饰艺术作品则分别在一层及地下室展出。

对于不知从何处开始参观好的游客来说，可以参加馆内参观团(免费)，一边参观馆内的精品展示，一边还有专人给予讲解。如果想根据自己的步调进行参观的话，还可以选择听解说磁带这种方法。磁带大致被分为10个类别。

在曼哈顿最北端的特赖恩堡公园(Fort Tryon Park)内，有一座克洛伊斯特艺术博物馆(The Cloisters)，它是大都会艺术博物馆的分馆。与大都会艺术博物馆同日参观时，可免费入馆。该馆内的中世纪宗教艺术作品堪称镇馆之宝。

周二~周日 9:30~16:45
休 周一、感恩节(Thanksgiving Day)、圣诞节、元旦
费 与大都会艺术博物馆相同
乘坐地铁A线在190 th St.& Overlook Terrace站下车
乘坐M4巴士在总站Fort Tryon Park站下车

读者来信

在MoMA的随身物品寄存

在MoMA，随身携带的物品必须寄存。由于物品是挂在传送带上的，所以容易损坏的物品不用寄存。而且基本上只是包类物品必须要寄存，因此我们可以将容易损坏的物品拿在手上带入馆内进行参观。因为我随身携带的物品里有笔记本电脑，所以我就被允许可以拿着笔记本电脑进入馆内进行参观。

在纽约屈指可数的人气旺点之一 地 p.604

现代艺术博物馆

The Museum of Modern Art(MoMA)

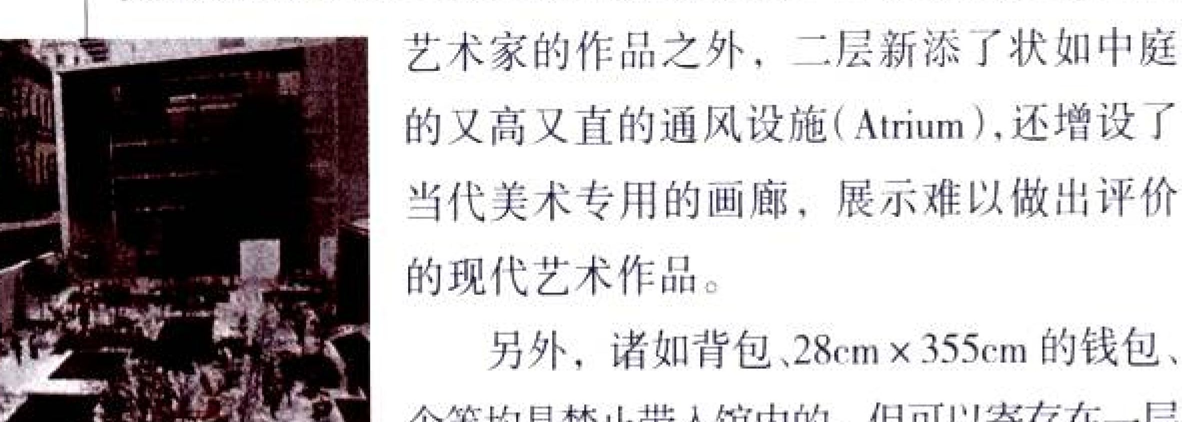
1929年，包括洛克菲勒夫人(J.D.Rockefeller Jr.)在内的三名女士，创建了MoMA（纽约现代艺术博物馆—The Museum of Modern Art)。

在完成了大规模的改造工程之后，于创建75周年纪念日的2004年11月再次开馆。此次设计翻新工程的建筑师为

现代艺术博物馆(MoMA)
住 11 W. 53 St.
☎ (1-212)708-9400
URL www.moma.org
开 周六~周一、二、四 10:30~17:30，周五 10:30~20:00 (12/24、12/31 10:30~17:30)
休 周二、感恩节、圣诞节
费 $20、65岁以上$16，学生

$12，16 岁以下免费
🚇乘坐地铁 E、V 线在 5th Ave./53 St.站下车，或是乘 B、D、F 线在 47th~50th Sts. Rockefeller Center 站下车
🚌乘坐 M1、M2、M3、M4、M5 巴士在 53 St.站下车

日本建筑师谷口吉生。工程费共耗资 4.25 亿美元，其建筑面积约为原有面积的 2 倍，展示区域的面积则约为原有面积的 1.5 倍，达到 1.16 万平方米。室外的自然光线被巧妙地引入到了室内，从各楼层望去，雕刻花园的景致异常优美。有变化的不仅仅是建筑。除了毕加索、马蒂斯、凡·高、莫奈、沃霍尔这些历来就作为现代艺术博物馆核心的近代艺术家的作品之外，二层新添了状如中庭的又高又直的通风设施（Atrium），还增设了当代美术专用的画廊，展示难以做出评价的现代艺术作品。





疲倦了就在中间的庭院里休息一下

另外，诸如背包、28cm × 355cm 的钱包、伞等均是禁止带入馆内的，但可以寄存在一层的贵重物品寄存处（Cloakroom），而且是免费。



恐龙展区的人气最旺 地 p.604

美国自然史博物馆

American Museum of Natural History



即便在一天之内，也难以全部参观完自然史博物馆

以“自然与人类的对话”为主题而建立的美国自然史博物馆，位于中央公园以西，77th St.至 81st St.的广大区域内。博物馆共建有 4 层，分为 40 个展室和为数众多的特别展室。其中的藏品达到 400 万件以上，多为标本及模型，而实际展出的展品仅为总数的 2%。正因为博物馆的规模庞大，所以更要有重点地进行参观。

沿着第 77 号街走，就能看到博物馆一层的入口处。虽然大部分的人都会从中央公园西（Central Park West）的楼梯直上到二层，但要想真正对博物馆有一定了解，还是应该从一层开始参观。这里的展厅分为美国的原住民、海洋生物以及矿石、宝石等内容。

二层展出的是美国的动物及民俗方面的内容。此外，还有从美国人的视点出发而建造的亚洲人展示厅。

三层值得参观的区域是关于灵长类（Primates）动物，以及太平洋上的民族（Pacific People）这两部分内容。灵长类与

美国自然史博物馆
American Museum of Natural History
住 725 Central Park W.(at 79th St.)
☎(1-212)769-5100
URL www.amnh.org
开 每日 10：00~17：45，周

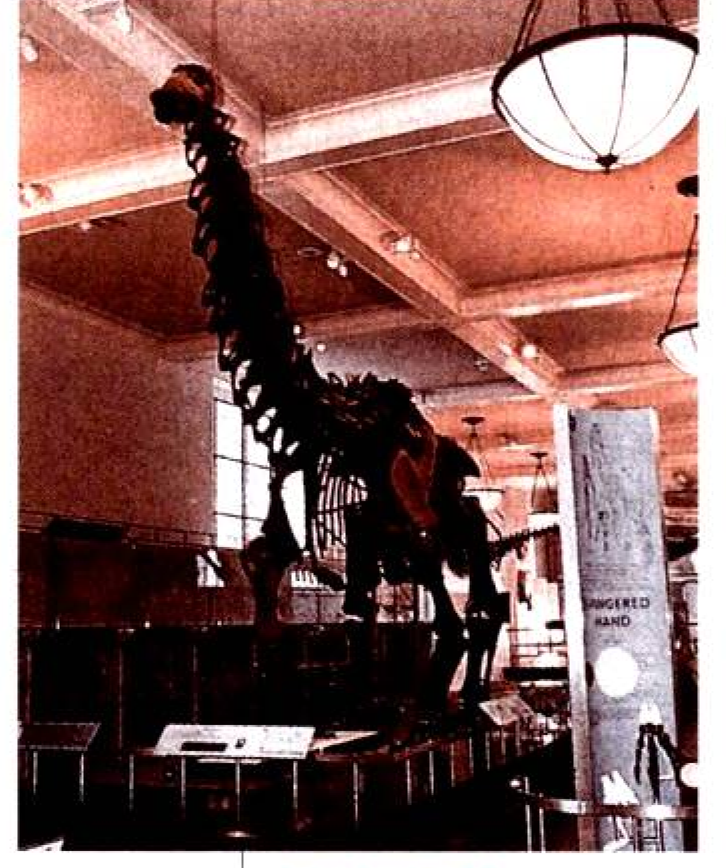
人类拥有同样的祖先，其种类之多实在令人惊讶。而且各种灵长类动物的骨架，以及其进化过程的演示也相当有趣。这一展区似乎颇受孩子们的欢迎，在黑猩猩和长臂猿的展区前，总是有小孩子看得非常入神。

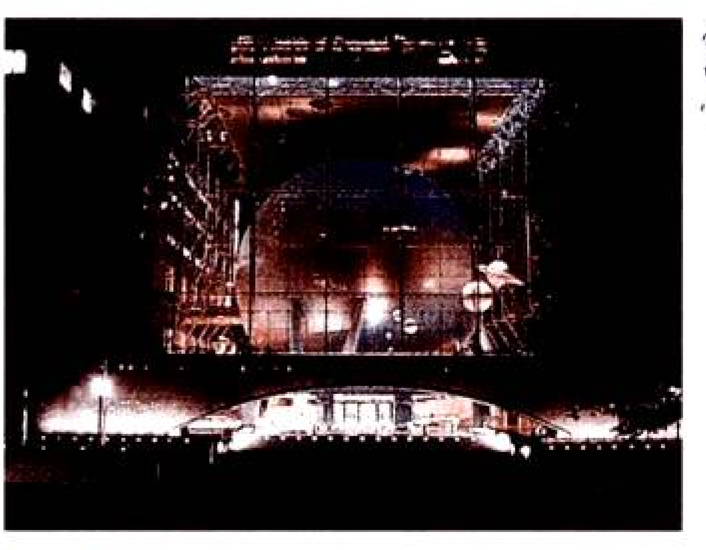
美国自然史博物馆最受欢迎的展览非恐龙展览莫属了，位于四层。这里展示的是距今约2亿~7000万年前，曾在地球上阔步行走的恐龙。参观此层的展览可以使自己的思绪任意地遨游在那个遥远的时代。

面对第81街建造的是自然史博物馆的玫瑰宇宙中心(Frederick Phineas and Sandra Priest Rose Center for Earth and Space)。一层为行星及地球展厅(Hall of Planet Earth)；二层为宇宙大爆炸(Big Bang)、宇宙轨道(Cosmic Passway)；三层包括新建的天象仪(Planetarium)，这是一个大型的展览区。一个巨大的球体飘浮在空中，其外观具有典型的未来风格，宛如宇宙空间站的玻璃幕墙。使人不得不惊讶于其外观。

五 10：00~20：45(只限玫瑰宇宙中心——Rose Center)
休 感恩节、圣诞节
费 只参观博物馆为$14，学生/65岁以上老人$10.50，2~12岁$8(包含讲解器及空间秀的票价为$21~30)。特别展览收取特别费用
乘坐地铁B、C线在81st St.站下车(地铁与入口处相连)
乘坐M7、M10、M86、M79巴士(Central Park West)在博物馆的正面停车

摆放着具有震撼力的巨大展示品





具有超现实主义幻想氛围的玫瑰宇宙中心





螺旋形的现代艺术馆 地 p.604

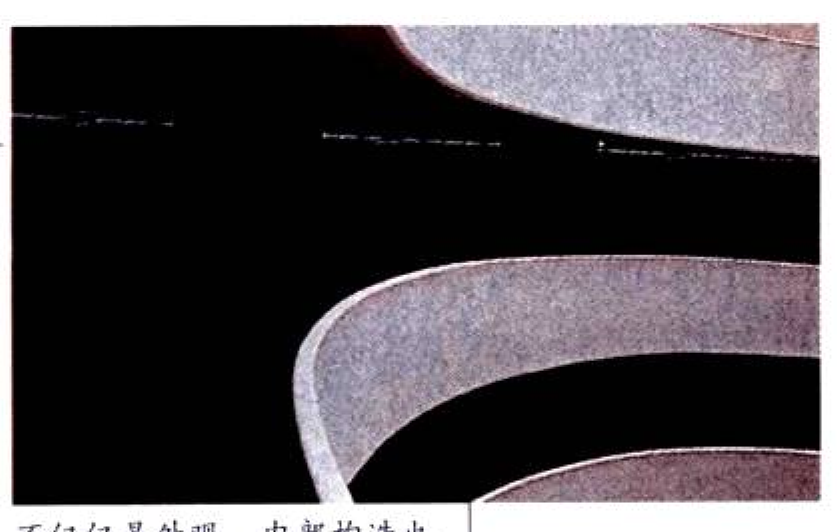
古根海姆博物馆

Guggenheim Museum

面对中央公园而建的古根海姆博物馆，是一栋状如蜗牛壳的白色建筑。这是一座为世人所瞩目的现代艺术宝库，同时在纽约的艺术馆当中，它也享有很高的声誉。

这座通体全白，呈螺旋形上升的建筑是由设计师法兰克·劳埃德·赖特(Frank Lloyd Wright)设计的。他是接受所罗门·R.古根海姆(Solomon R.Guggenheim，此人的人名后来成为

古根海姆博物馆
住 1071 5th Ave.(at 89th St.)
☎ (1-212)423-3500
URL www.guggenheim.org
开 周六~下周三 10：00~17：45、周五 10：00~20：45
休 周四、圣诞节
费 $15，学生或老人$10，12岁以下免费
乘坐地铁6号线在77th St.站下车
乘坐M1、M2、M3、M4、M30、M79巴士在Madison Ave.和75th St.



不仅仅是外观，内部构造也采用曲线形式，十分独特

博物馆的馆名）的委托而设计。此后，此馆于赖特去世之后6个月的1959年兴建完成。旁边耸立着的10层高塔是其扩建工程，是由西格尔(Siegel)设计完成的。西格尔保留了赖特设计的部分，并大大地拓展了展示区的空间。由地面到天花板之间，是高高的立柱格局，阳光透过雾蒙蒙的玻璃大片大片地洒入室内，使参观者在自然光线的照射下就可以鉴赏作品。

馆内藏品据说已达6000件之多，其中以出身于俄罗斯，被人称为“抽象画之父”的康定斯基的作品收藏最为丰富，其藏品超过210件，规模居世界之首。除此之外，还收藏有布朗库西、柯尔达、夏加尔、克利、米罗、毕加索等著名艺术家的作品，及其他从19世纪末到20世纪80年代的当代艺术作品，包括绘画、雕刻、雕像及照片等，涵盖内容相当广泛。

首先进入正面大门后，将随身携带的物品存放在贵重物品寄存处，再乘坐左侧的电梯到达最高的楼层。随后，就可以顺着螺旋形的楼梯，由上至下地参观、鉴赏了。

(at 42 nd St.)交叉处下

惠特尼美国艺术博物馆

住 945 Madison Ave. (at 75th St.)

Free (1-800)944-8639

URL www.whitney.org

开 周三、四、六、日 11：00~18：00。周五 13：00~21：00

休 周一、周二、感恩节、圣诞节、元旦

费 $15，学生或62岁以上 $10，12岁以下免费，周五18：00~21：00随意给

🚇 乘6线到77th St.下车

🚌 M1、M2、M3、M4、M30、M79在Madison Ave.和75th St.下车

●惠特尼美国艺术博物馆在菲利普·莫里斯

Whitney Museum at Phillip Morris

惠特尼美国艺术博物馆的分馆，这是由烟草公司菲利普·莫里斯公司提供场所及资金开设的。此馆由约100个画廊，以及一个占地面积约为480平方米、高为12米的天花

馆内的咖啡厅也颇具人气



这里的纽约派艺术家的作品非常丰富 地 p.604

惠特尼美国艺术博物馆

Whitney Museum of American Art

惠特尼美国艺术博物馆的创立者格特鲁德·邦德彼鲁特·惠特尼是1910年美国美术现代化运动的先驱代表，她本身也是个优秀的雕刻家。该博物馆就是她本人的个人收藏品（约6000件）的专门展览。在这里展出及收藏的作品全部来自于美国本土艺术家。20世纪，美国艺术开始脱离对欧洲的单纯模仿，逐渐形成了自己独特的艺术形式与内容。此馆收藏的大部分都是20世纪足以代表美国的本土艺术家的珍品。包括德·库宁（Willem De Kooning）、贾斯珀·约翰斯（Jasper

Johns)、安迪·沃霍尔(Andy Warhol)、Lichtenstein 等，尤以纽约派艺术家的展品最为引人注目。现在，馆内的藏品已达到 12000 件之多。



令人赏心悦目的家具及装饰品 地 p.604

弗里克美术收藏馆

Frick Collection

弗里克美术收藏馆位于第五大道的第 70 街至第 71 街之间。这是一个位于高档住宅区的小型美术收藏馆，其前身是亨利·克利·弗里克(Henry Klee Frick)夫妇的宅第。在夫妇俩共同生活的优雅住宅中展出的作品也正是他们俩私人收藏的艺术品。

藏品主要为文艺复兴时期至洛可可时期的绘画作品，其中还包括美国画家的肖像画。在馆内展出的展品约为 130 件。

庭院有喷水池及绿地，有一种异常静谧与肃穆的气氛笼罩于此。在弗里克美术收藏馆里，除了美术收藏品，还有宅第内的家具、装饰物、陶瓷器、地毯等。请透过馆内整体建筑以及布局体会那种优雅细致之美。

新颖奇特的设计作品使人倍感乐趣 地 p.604

库珀－休伊特国家设计博物馆

Copper－Hewitt National Design Museum

库珀－休伊特国家设计博物馆为华盛顿特区史密森学会(Smithsonian Institution)旗下的一个博物馆。原来这里是安德鲁·卡内基(Andrew Carnegie)的宅第。馆内的展品展示了人类 3000 多年来的文明历史，囊括了绘画、织物、家具、陶瓷器、玻璃制品、日用杂货等在内的约 25 万件物品。对学设计的人来说，有许多展品都相当具有吸引力。馆内还有图书馆，藏书超过 6 万册。如果事先进行预约的话，谁都能够顺利地入内阅览书籍。

板吊顶的雕刻庭园所组成。
住 120 Park Ave.(at 42 nd St.)
☎ (1-212)663-2453
费 免费

弗里克美术收藏馆
Frick Collection
住 1 E. 70th St.(bet. 5th & Madison Aves.)
☎ (1－212)288－0700
URL www.frick.org
开 周二～周六 10:00~18:00，周日 11:00~17:00
休 周一、美国独立纪念日、感恩节、圣诞节、元旦
费 $15，62 岁以上$10，学生$5，不满 10 岁禁止入场
乘坐地铁 6 号线在 68th St. Hunter College 站下车。步行至第五大道，再向北走 2 个街区
乘坐 M1、M2、M3、M4、M30、M72 巴士中的任意一辆在 E. 70th St.站下车。

库珀－休伊特国家设计博物馆
Copper－Hewitt National Design Museum
住 2 E. 91st St.(at.5th Ave.)
☎ (1－212)849－8400
URL www.cooperhewitt.org
开 周二～周六 10:00~17:00(周五 10:00~21:00、周六 10:00~18:00)，周日 12:00~18:00
休 周一、感恩节、圣诞节、元旦
费 $12，学生或老人$7，不满 12 岁免费入场
乘坐地铁 4、5、6 号线在 86th St.站下车
乘坐 M1、M2、M3、M4 巴士在 91st St.附近下车。位于古根海姆博物馆以北两个街区的地方

Entertainment 休闲娱乐



纽约城是一个文艺娱乐之都。在这个城市的每个角落，无论是白天还是黑夜，都充斥着音乐剧、舞台剧等各种形式的文艺娱乐表演活动。游客可以根据兴趣、爱好、预算、时间、

观光信息杂志

《何处》(Where)、《城市指南》(City Guide)是面向观光旅游客的杂志，摆放在观光旅

游局及酒店前台等处。杂志里面刊载了许多关于休闲娱乐的信息



这里的音乐也十分精彩——《美女与野兽》

TKTS

费 手续费$3

●时报广场 Times Square

住 W.47th St.& Broadway

开 周一～周六15：00~20：00、周日11：00~19：30（夜场）；周三、六10：00~14：00，周日11：00~19：30（日场）

●下曼哈顿

Lower Manhattan

住 Front & John Sts.

开 周一～周五11：00~18：00、周六11：00~19：00、周日11：00~16：00（夜场）

这里的分店出售的是日场演出（因为主要是下午场的演出，所以票价便宜）的票，可在前一天购得

※因为使用的系统和服务内容都是一样的，推荐到不需花多少时间就可买到票的分店去购票

地点等选择不同的文艺娱乐表演活动，可谓是极富诱惑力。在这里，无论是从量上，还是从质上来说，纽约都是当之无愧的世界第一大娱乐城，真希望能够全身心地沉浸在这娱乐的海洋之中。此外，趁此逗留纽约的机会，也可以尝试着挑战一下自己此前未知的领域。

收集演出信息的方法

可以从以下的杂志和报纸中了解到有关音乐剧上演和其他文艺演出的信息，十分方便。《Village Voice》（《乡村之声》杂志）、《New York Press》（《纽约期刊》）、《New York》（《纽约》杂志）、《New Yorker》（《纽约人》杂志）、《New York·Times》（《纽约时报·周日版》），这些都可以在书店、地铁站前的小卖店、Tower Record（塔式记录）中买到。而在杂志《何处》（《Where》）、《城市指南》（《City Guide》）中，除了介绍音乐剧、各种音乐会、爵士音乐厅的演出以及电影上映的信息之外，还刊载了广受欢迎的酒店的相关信息。买这些杂志或是报纸就可以获知以上信息了。

购票方法

①各剧院售票处

在这里买票是最为保险的方法了。可以一边确认演出坐席以及哪天有座位，一边决定购买何种票。即便是非常受欢迎的演出，只要提前大概一个星期订票，就大多能买到票。在这里购票既不需要手续费，还能利用观光旅游局等处摆放的折扣券，可以省不少钱。如果票已售完，而又十分想观看演出的话，可以在当天去剧院看看是否有别人取消的空位。即便已经预约，在当天开演前的2小时，如果预购票者不来取票的话，票就会自动售给别人几张票不定。除此之外，剧院还出售站票。

②半价票　售票点（TKTS）

售票点（TKTS）位于百老汇剧院街的中心地带时代广场内，以其巨大的招牌而闻名。这里出售的是百老汇（Broadway）以及外百老汇（Off Broadway）当天所售的剩余票，并再以半价售出。由于是前天卖出的剩余票，所以多为不太热门的剧目。在售票处门口的广告牌前，会列出当日即将售票的演出名

称。由于人非常多，有时需要排2～3小时的队。适合有时间，但金钱不是十分充裕的人。需要注意的是，在此处无法使用信用卡进行刷卡消费。除此之外，在下曼哈顿区的南街港(South Street Seaport)还有其分店。

③订票服务公司（Ticket Master）

美国的订票服务公司类似于日本所说的“Play Guide”(游玩向导)、“PIA”这样的综合订票服务公司。除了百老汇的票务之外，还负责处理体育赛事、各种活动以及音乐会等众多领域的票务工作。同时也接受电话以及互联网的预约。在城内的大型CD商店里有专门的柜台，可以从柜台那里直接进行订票，但需要手续费。

④电话预约

这是一种电话预约订票服务系统，演出票不用自己去领取，而只需于当天开演前的30分钟，到剧院售票处的“Will Call”窗口取票即可。付款的时候，只需告知对方预约时用的信用卡号就可以了。由于只接受信用卡这种消费形式，因此没有信用卡的人是无法购票的。需要缴纳手续费(大约为6.50美元或以上)。在窗口领票时，需要信用卡号和护照的ID号。利用上述的订票服务公司也可在窗口领票。

⑤网上订票

在网上既可预订，也可购票。作为互联网发源地的美国，网上交易活动也十分发达，从许多网页当中可以查询到最新信息、日程以及座位情况等。由于从网上获得消息既迅捷又可靠，所以大家无不利用这种方式进行订票。通过负责体育赛事、文艺娱乐活动等票务的综合订票服务公司（Ticket Master）或是直接通过各官方网站都可以进行订票。付款方式是使用信用卡，而取票方法则各有不同。



排着长长队伍的售票点

订票服务公司

●Tower Record
住 Broadway & E. 4th St.

●NBA 店内
住 5th Ave. & 52nd St.

电话预约

●Tele－Charge
☎(1－212)239－6200
Free (1－800)432－7250
URL www.telecharge.com

●Ticketmaster
☎(1－212)307－4100
☎(1－212)307－7171(预约专线 7:00～23:00)
Free (1－800)755－4000
URL www.ticketmaster.com

纽约音乐剧的官方网站

●The Phantom of the Opera
URL www.thephantomoftheopera.com

●Rent
URL www.siteforrent.com

●Chicago
URL www.chicagothemusical.com

●Mamma Mia!
URL www.mamma-mia.com

●Blue Man Group
URL www.blueman.com

●Stomp
URL www.stomponline.com

百老汇以外舞台的演出票

入场费用各不相同，从$35~75不等。到周末，价格还会调高。

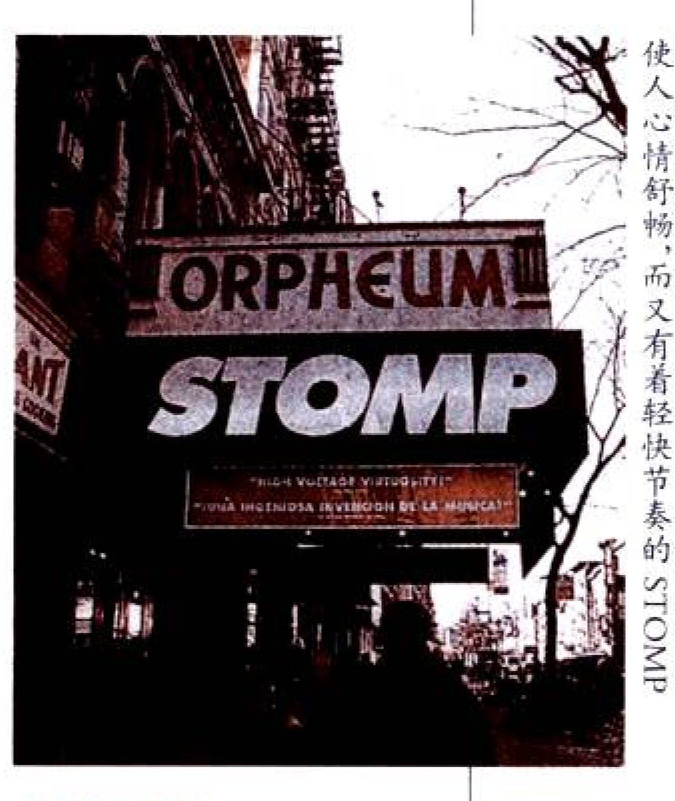
这里的演出购票和百老汇是一样的，在TKTS或是剧院售票处都可以购买到演出票。几乎所有的剧院售票处都是从下午开始售票的，遇到休演日的话就不进行售票。周三拥有日场演出的剧院较少（主要是下午的公演，所以票价便宜），而与此相对的是周日或是周六晚上，有时一晚上能碰上2场演出

※外百老汇多在格林威治村及42区的第9街至第10街之间



推荐百老汇以外的舞台(外百老汇)

外百老汇是指百老汇剧院街以外，位于下城区的一些中小型剧院的舞台。与拥有昂贵豪华装置的百老汇舞台不同，这里都是由一些无名人氏所创建的低成本剧院。另外，这些剧院的外观也不同于百老汇剧院，可谓别具一格。这里以百老汇以外的舞台为开端，但以在百老汇上演为目标，不仅仅是新人，作品本身也是如此。然而最近对外百老汇的评价也在发生着变化。外百老汇不仅作为百老汇舞台的储备军存在，而且如今一些一流大明星也时常喜爱在这个舞台上演出。不管怎么说，在大剧院里观看演出，舞台距离观众太远了。而在这里，观众与演出者融为一体，给人以充分的临场感。这里在服装上的要求也不是那么的严格，反而更加具有魅力。



使人心情舒畅，而又有着轻快节奏的STOMP

古典艺术

在纽约的古典艺术界，有许多来自国内外的优秀艺术家，并且有崇尚古典艺术的经典剧院和舞台。昔日的古典艺术在这里又融入了自由的创想、独特的个性，传统、现代等诸多因素在这里得到了协调的统一。



在这里可以看到很多特别的表演

收集信息的方法

除了前面提到的可以查到相关信息的杂志以外，林肯表演艺术中心每隔2个月就会发行印有所有剧院公演计划的日历表，可以从旅游观光局得到这份日历表。卡内基大厅内，同样也有每隔2个月就发行一次的演出表。

大都会歌剧院　Metropolitan Opera

在纽约，有与米兰的斯卡拉歌剧院、维也纳的国家歌剧

大都会歌剧院
Metropolitan Opera 地 p.604
主音乐厅：大都会歌剧院（林肯中心 Lincoln Center 内）
Metropolitan Opera House
住 65th St.(bet. Columbus & Amsterdam Aves.)
剧院售票处：从8月下旬开始 周一～周六 10：00~20：00，周日 12：00~18：00
※站票为15美元（五层）、20美元（一层）。周六早上10：00将卖一周的票
☎(1-212)362-6000(订票)
URL www.metopera.org

在百老汇以及外百老汇长期上演广受欢迎的音乐剧及演出

作品名称	剧 院	上演日期	价格	演出时间	电话
歌剧院的怪人 The Phantom of the Opera	Majestic Theater,247 W.44th St.	(日场)周三、六 (夜场)周一~周六	$20~100	2小时35分钟	239-6200
美女与野兽 Beauty&The Beast	Lunt-Fontanne Theater,205W.46thSt.	(日场)周三、六、日 (夜场)周二、周四~周日	$50~110	2小时40分钟	307-4747
兰特 Rent	Nederlander Theater, 208 W.41st St.	(日场)周六、日 (夜场)周一、二、周四~周日	$20~90	2小时45分钟	307-4100
芝加哥 Chicago	Ambassador Theater, 219W.49th St.	(日场)周六、日 (夜场)周一、二、周四~周日	$26.25~111.25	2小时30分钟	239-6200
狮子王 The Lion King	New Amsterdam Theater 214 W.42nd St.	(日场)周三、六、日 (夜场)周三~周日	$40~110	2小时45分钟	307-4100
妈妈咪呀! Mamma Mia!	Winter Garden Theater 1634 Broadway	(日场)周三、六、日 (夜场)周三~周日	$21.25~111.25	2小时30分钟	239-6200
蓝人组"隧道" Blue Man Group "TUBES" (外百老汇)	Astor Place Theater, 434 Lafayette St.	(日场)周六、日 (夜场)周二~周日	$59~69	2小时	254-4370
顿足爵士乐曲 Stomp	Orpheum Theater,126 2nd Ave.(bet.7th & 8th Sts.)	(日场)周六、日 (夜场)周二~周日	$35~60	1小时45分钟(没有休息时间)	477-2477

※区号全部为(1-212)

院齐名的大都会歌剧院(Metropolitan Opera House),此地被视为歌剧的殿堂。在通称为MET的歌剧院(Opera House)里,每年都有世界级的超一流歌手在此举行公开演出。


打扮得漂漂亮亮的走出去

纽约市歌剧院 New York City Opera

作为纽约州立剧院的大本营,纽约市歌剧院引以自豪的有两点:一是门票便宜;二是出演的歌手90%为美国本土人士。并且,剧院还将难懂的欧洲语言译成英语进行表演。若是用英语的话,相信谁都能更好地理解剧目吧。

纽约市芭蕾舞团 New York City Ballet

纽约市芭蕾舞团是由已故的林肯·卡斯丁(Lincoln Kirstein)在伟大的俄罗斯舞蹈动作设计师乔治·巴兰新(George Balanchine)的帮助下,一手培养起来的芭蕾舞团。

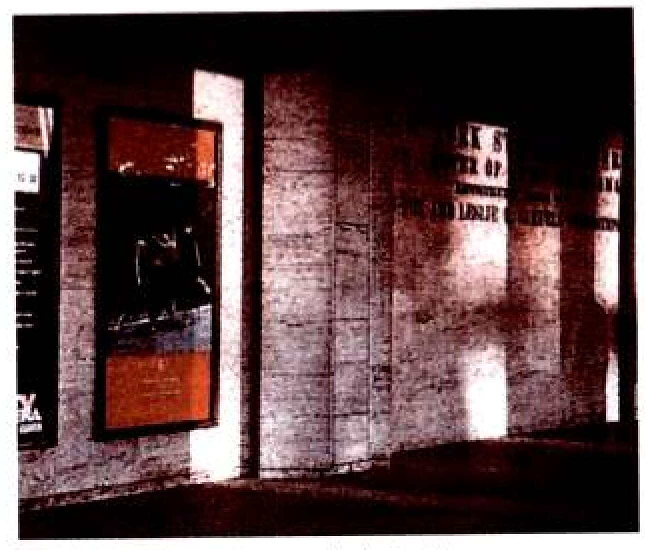
该芭蕾舞艺术表演团不同于美国芭蕾剧团(American

纽约市歌剧院
New York City Opera
地 p.604
主剧院:纽约州立剧院(林肯中心——Lincoln Center内)
New York State Theatre
住 20 Lincoln Center
☎(1-212)721-6500
URL www.nycopera.com
费 演出门票$25~120(站票$16,限当日有效)


历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

纽约市芭蕾舞团
New York City Ballet
地 p.604
主剧院：纽约州立剧院（林肯中心——Lincoln Center内）New York State Theatre
住 20 Lincoln Center
☎（1-212）870-5570
URL www.nycballet.com
费 演出门票$32~83（站票$15，仅限当日有效。29岁以下的学生$12，仅限当日有效。持学生证只限购买一张

Ballet Theater），此团不是以芭蕾舞演员为中心，而是以舞蹈教练为重点。上演剧目大多没有故事情节，简洁而朴素。不可错过的是大约从11月底到次年1月初上演的《胡桃夹子》。由于此剧目极受欢迎，因此票也很难买到。


要接触一流艺术，只有在纽约

纽约爱乐交响乐团　New York Philharmonic

纽约爱乐交响乐团是以林肯中心（Lincoln Center）的埃弗里·费希尔演奏厅（Avery Fisher Hall）为主要演奏场所的闻名于世的交响乐团之一。无论是客座指挥家还是独奏者，团内的所有成员均是来自世界各地的超一流表演艺术家。由于固定会员的人数很多，因此爱乐乐团的演出门票广受大众欢迎，很快就一售而空。

每周四（也有周三的时候）举办公开演奏排练（Open Rehearsal）。只需花费15美元就能够欣赏到正式公演的演奏排练，可以说是相当划算。

纽约爱乐交响乐团
New York Philharmonic
地 p.604
主剧院：埃弗里·费希尔演奏厅（林肯中心——Lincoln Center内）Avery Fisher Hall
☎（1-212）875-5656（咨询服务）
URL www.newyorkphilharmonic.org
费 演出门票$7~180



观赏体育赛事　Spectator Sports



美国职业棒球大联盟（MLB）

纽约扬基棒球队 New York Yankees（国家联盟东部赛区）

纽约扬基棒球队是名队之中的名队，创立之初自称为

纽约扬基棒球队
New York Yankees
（1901年建队）
主场：扬基体育馆Yankee Stad-

要看音乐剧，有非常便宜的当日票　COLUMN

"Rush Ticket"是指各个剧院在当日所卖出的格外便宜的票。推荐给那些有充裕时间又想以极低廉的价格观看音乐剧的人们。价格根据剧院不同而有所差异，大致在$20左右。比如，大受欢迎的摇滚歌剧音乐剧（Rock Opera Musical）——《兰特 Rent》，会在开演前2小时采用抽签的方式，以20美元一张的价格卖出最前面的两排座位。由于受欢迎的音乐剧的票常出现售空的情况，所以也有剧院出售当日的站票在20美元左右。站票是指站在一层或是二层的最后面进行观看的票。然而，如果不是所有席位的票都卖出的话，是不会发售站票的，因此如果只是抱着买站票的想法去购票的话，就很可能会买不到票。

Highlanders。1913年则改称为扬基棒球队，此后在全国范围内都显得十分活跃。开赛战与麦兹队的对垒"subway series"已成为每年的惯例，这还得归因于



别忘了吃超级受欢迎的热狗

MLB引入的内循环赛(inter league)比赛方式。虽然在20世纪90年代，该队曾四次称霸世界职业棒球锦标赛，但目前面临着队伍老化的问题。

继2004年Alexander Rodriguez加盟扬基队之后，2006年又有J.Damon选手加盟。扬基队可说是花费巨额资金，竭力想成为世界第一。

纽约麦兹棒球队 New York Mets(国家联盟东部赛区)

纽约麦兹棒球队是在1962年，随着逐步推行联盟内部10大棒球俱乐部制度而创立的。在创建初期，该队的惨淡成绩与其爱称——"Metropolitan"(都市之子)相距甚远。然而，1969年却出人意料地夺得了冠军。这真可谓是咸鱼翻身，成为麦兹棒球队创造奇迹的开始。2005年，麦兹棒球队迎来了被誉为大联盟区水平最高的投手——Pedro Martínez，2006年则又有松井稼头央选手活跃于队中。



希望和当地的居民一起观看比赛

ium(可容纳57545人)
住 161st St. & River Ave., Bronx
☎ (1-718)293-4300
URL www.newyork.yankees.mlb.com
🚌 从中城区乘坐4、B以及D这3条线路在161 St-Yankee Stadium(扬基体育馆)站下车的话，就来到扬基体育馆(Yankee Stadium)。距离中城区约25~30分钟

●体育馆参观团
Stadium Tour
开 Classic Tour经典参观团为每天12:00从Press Gate出发(需要确认)
费 $14

读者来信

加入体育馆参观团

要是运气够好的话，可以碰到早早来到球场的选手和教练，还能请扬基队(Yankees)的Joe Torre教练签名。

纽约麦兹棒球队
New York Mets
(1962年建队)
主场:谢伊体育馆Shea Stadium(可容纳55300人)
住 123-01 Roosevelt Ave., Flushing
☎ (1-718)507-8499(订票)
URL www.newyork.mets.mlb.com
🚌 从中城区乘坐7号线前往Flushing约20分钟。在Willets Point-Shea Stadium站下车。从拉瓜迪亚机场搭车至此很近只需约5分钟

纽约巨人队 New York Giants
(1925年建队)
主场:巨人体育馆 Giants Stadium(可容纳79466人)
住 East Rutherford, NJ 07073
☎ (1-201)935-3900、935-8222(订票)
URL www.newyork.giants.com
🚌 在长途巴士总站有前往 Meadowlands Sports Complex 的直达巴士(单程$3.25,往返$6.50)
队服颜色 蓝色、红色、白色

纽约火箭队 New York Jets
(1962年建队)
主场:巨人体育馆 Giants Stadium(可容纳79466人)
住 East Rutherford, NJ 07073
☎ (1-201)935-3900、(1-516)560-8200(订票)
URL www.newyorkjets.com
行 参照前往纽约巨人队的乘车路线
队服颜色 绿色、白色

纽约尼克斯队
New York Knicks
(1946年建队)
地 p.604
主场: Madison Square Garden(可容纳19763人)
住 W. 31st St. & 7th Ave.
☎ (1-212)465-6741、465-5867(订票)
URL www.nba.com/knicks
行 参照前往麦迪逊广场花园(Madison Square Garden)的乘车路线

纽约巡游者冰球队
New York Rangers
(1926年建队)
地 p.604
主场: Madison Square Garden(可容纳18200人)
住 W. 31st St. & 7th Ave.
☎ (1-212)465-6741
URL www.newyorkrangers.com
行 参照前往麦迪逊广场花园

美国橄榄球联盟(NFL)

纽约巨人队 New York Giants(NFC 东部赛区)

在战将比尔·巴赛尔兹的带领下，纽约巨人队在第21届、第25届的美式足球选拔赛上取得了冠军。然而,自1991年之后,随着他的逝去,纽约巨人队在夺标决赛中仅有两次胜出。2005~2006年度巨人队取得11胜5败的成绩,获得了地区优胜,又恢复了往日的光辉。目前的纽约巨人队以印第安纳波利斯队(Indianapolis Colts)的Peyton Manning的亲弟弟为主要核心人物,是支十分年轻的队伍。这支队伍今后的成长令人期待。

纽约火箭队 New York Jets(AFC 东部赛区)

纽约火箭队原名为"Titans"(泰坦兹),其名一直沿用至1962年。而到了1999年,该队则改名为"Tennessee Titans"(田纳西·泰坦兹),但另一方面又谋求N.Y.Jets的名称使用许可权。1968年作为AFL的一员参加美式足球选拔赛,首次拔得头筹。使其闻名的还不止于此,以火箭队球迷会为中心,有许多狂热的球迷在当地的比赛中,喊出"J.E.T.S、Jets Jets Jets"的口号以作为声援。

国家篮球协会(NBA)

纽约尼克斯队 New York Knicks(Knicker bockers)(东部、大西洋赛区)

从几年前开始,纽约尼克斯队的成绩就一直平平,没有太大的起伏。连队内的明星选手们的状态也总是处于很低迷的状态。但值得关注的有后卫 Steve Francis(史蒂夫·弗朗西斯)等、前锋 Jalen Rose 以及中锋中的某些球员。然而,也有令教练头疼的问题,那就是队内不是十分团结,常出现不和谐因素。

美国超级冰球联盟(NHL)

纽约巡游者冰球队(东部、大西洋赛区) New York Rangers

1927年，纽约巡游者冰球队首次使斯坦利杯跨越国境，来到美国本土。而当时的巡游者冰球队还是个刚刚组队2年

的年轻队伍。虽然巡游者冰球队以其雄厚的资本作为强大后盾，通过与职业球员的签约、使球员转队等方式，将大腕选手们收归于其旗下，但如今的成绩仍令人不甚满意，连 1996 年的夺标决赛也未能胜出。该队是原始参赛六队（Original Six）的成员之一。

(Madison Square Garden)的乘车路线

纽约岛上居民队 New York Islanders（东部、大西洋赛区）

纽约岛上居民队是 1972 年，随着接受"亚特兰大·夫雷姆斯"（现卡尔加里市 Calgary）扩张计划而诞生的队伍。1979 年虽四度称霸，但从此以后就一蹶不振。N.Y.两队分别获得 4 次冠军。该队当中有许多有名的好手，还创造了多次纪录，但到了 20 世纪 80 年代的后半期，该队的整体实力则大为削弱，大多未能进入夺标决赛。直至今日也没有取得卓越的成绩，一直处于低迷状态。

纽约岛上居民队
New York Islanders
（1972 年创立）
大本营：Nassau Veterans Memorial Coliseum（可容纳 16297 人）
住 1255 Hempstead Turnplike, Uniondale, NY 11553
Free (1-800)882-4753(订票)
URL www.newyorkislanders.com
行 从宾夕法尼亚车站(Pennsylvania Station) 乘长岛(Long Island)铁路的车，在 Hempstead 车站下车。再由此乘坐 #N70、N71、N72 路巴士即可到达

ight Spot 夜间景点



爵士

会会有名的爵士乐高手
先锋音乐之夜
VILLAGE VANGUARD

这家爵士乐俱乐部是 1935 年就已开门营业的老店了。过去曾有麦尔斯·戴维斯(Miles Davis)、约翰·科尔特兰(John Coltrane)等在此进行演出。周日～周四的 23：00 可以享受到学生优惠(需要验证身份证号)。可以从网上进行预约，但网上预约则仅限信用卡支付方式。

住 178 7th Ave. S. (near 11th St.)
☎ (1-212)225-4037 URL www.villagevanguard.net
开 现场演奏为每日 21：00、23：00(周五、六也有在深夜 0：30 的时候)
※开门营业时间为 20：00～
费 $30(根据演出者不同而有所不同。周五、六$35)只限使用现金或 T/C 付款

爵士

即便在中国也为乐迷熟知的著名爵士乐俱乐部
蓝色笔记本
Blue Note

这家俱乐部于 1981 年开张营业，是家接待来自世界各地人物的爵士乐俱乐部。每周都有大腕演奏家们在此进行演出。这里有可以充分领略爵士情怀的 SUNDAY BRUNCH(现场演奏为 12：30、14：30)，十分受欢迎。如果有预约的话，就能顺利入场(可以从网上进行预约)。

住 131 W. 3rd St. (bet. 6th Ave. & MacDougal St.)
☎ (1-212)475-8592 URL www.bluenotejazz.com
开 周日～周四 18：00～次日 1：00，周五、六～次日 4：00，现场演奏为 20：00、22：30
费 吧台：$20～(+1 杯饮料)、桌席$30～(+最低消费$5) A J M V

爵士

初学者也可以去的爵士乐狂热点
烟
SMOKE

2001 年被《纽约杂志》的"最佳纽约栏目"(Best of New York)评为"最物美价廉的舞台爵士乐"(Best Cheap Performance Jazz)。每天的 17：00～20：00 为快乐时光 (Happy Hour)，而在平日里则无须支付席位费。

住 2751 Broadway (bet. 105th & 106th Sts.)
(1-212)864-6662 URL www.smokejazz.com
开 17：00～21：00 为酒吧、现场演奏为 21：00、23：00 及深夜 0：30

费 仅限周末$25～30（根据演出者的不同而有所差异）

爵士和摇滚



位于 Tribeca 的

编制工厂
Knitting Factory

以爵士乐和摇滚为代表音乐，有从大腕级别的表演艺术家到当地艺人的演奏，可以欣赏到各种各样不同风格的音乐类型。可以在入口处的售票点购买门票入场。店内有几个小型舞台，举办形式多样的演奏。

住 74 Leonard St.（bet. Broadway & Church St.）

☎（1－212）219－3132

URL www.knittingfactory.com

开 每日 17：00～次日 4：00

费 席位费$5～20，吧台$5～10，不提供正餐

爵 士



识者知之的爵士乐现场演奏的场所

（埃及艳后）克莉奥帕卓指针
CLEOPATRA'S NEEDLE

现场演奏从 21：00～24：00，一共三场。深夜 1：00 开始则为即兴合奏（Jam Session），除了致力于专业表演的爵士乐演奏师之外，还时常有林肯中心的爵士乐团（Lincoln Center Jazz Orchestra）来此处进行表演。

住 2485 Broadway（at 92nd St.）

☎（1－212）769－6969

开 每日 16：00～次日 4：00（有晚餐时间：地中海料理）

费 最低消费$10

布鲁斯

有名爵士乐演奏家的演出

B.B.国王蓝色俱乐部 & 烧烤
B. B. King Blues Club & Grill

该店模仿电影院的样式进行了改造，并开张营业。在 B.B.King 店内，时常有詹姆斯·布朗（James Brown）、沙滩男孩（Beach Boys）等乐队进行表演。演出门票可以在与俱乐部并设的 Box Office 或是订票服务中心买到。每周日的 GOSPEL BRUNCH（12：30～14：30）也十分受欢迎。

住 237 W. 42th St.（bet. 7th & 8th Aves.）

☎（1－212）997－4144 URL www.bbkingblues.com

开 每日 11：00～次日 2：00，现场演奏为每日的 20：00（根据演唱者不同而有所不同，也有在周五 22：00 的时候） 费 席位费$15～75

酒 吧

可以喝到新鲜的生啤

密克扫利爱尔兰啤酒屋
McSorley's Old Ale House

这家酒吧自 1854 年起就已经开始营业，是纽约最古老的酒吧。店内有专门的啤酒工厂，可以在此品尝到口味独特的生啤，但种类仅有 light 和 dark，即轻啤和黑啤两种。一次点酒即为 2 个啤酒杯的量。

住 15 E. 7th St.（bet.2nd & 3rd Aves.）

☎（1－212）473－9148

开 周一～周六 11：00～次日 1：00、周日 13：00～

拉丁音乐

跟随拉丁音乐一起摇摆吧

巴西之声
S.O.B's（Sounds of Brazil）

这里主要是以萨尔萨（Salsa）、雷盖（Reggae）、桑巴（Samba）等拉丁舞曲的现场演奏为主。每周日为萨尔萨之夜（Salsa Night）。该店还开展学习拉丁舞的免费课程。

住 204 Varick St.（at West Houston St.）

☎（1－212）243－4940

URL www.sobs.com

开 每日 18：30～次日 3：30、现场演奏为 20：00 前后～（根据日期的不同而有所变化）

费 席位费$10～20

百货公司



从高贵典雅的正式套装到轻松休闲的娱乐商品，这里应有尽有

纽约巴尼斯百货
BAMEYS NEW YORK

位于麦迪逊大街的入口处的是女装馆，而在第60号街的则为男装馆。虽然价格稍贵，但其中的商品十分令人满意。店内 BARNEYS ORIGINAL 品牌的品位超群，而且价格也非常公道，真是不

容错过。

住 660 Madison Ave. (at 61th St.)

☎ (1-212)826-8900

URL www.barneys.com

开 周一～周五 10:00～22:00，周六 10:00～19:00，周日 11:00～18:00

A D J M V

百货公司

品位高且可爱的女装商场

亨利·班得尔
Henri Bendel

广受欢迎的柜台是一层的化妆品专柜、二层的帽子专柜以及咖啡馆。茶色和白色相间的Stripe的商品在地下一层的原创商品专柜。

住 712 5th Ave.(bet. 55th & 56th Sts.)

☎ (1-212)247-1100

URL www.henribendel.com

开 周一～周六 10:00～20:00、周日 12:00～19:00

A J M V

百货公司

第五大街购物街的中心地带

第五大街萨克斯
SAKS FIFTH AVENUE

由于处在便利的交通地理位置上，其内又有高档典雅的商品，所以很受大家的欢迎。二～六层大多是以服装制品为中心的卖场。此外，五层还有美容沙龙（Aesthetic Salon）"Suba Sax"，八层有咖啡店。

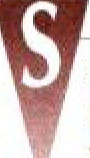
住 611 5th Ave. (bet. 49th & 50th Sts.)

☎ (1-212)753-4000

URL www.saks.com

开 周一～周三、五、六 10:00～19:00，周四 10:00～20:00，周日 12:00～18:00

A D J M V



一流名牌

建在第五大道上，造型优美、品质出众的蒂法尼旗舰店

蒂法尼
Tiffany & CO.

在一层，可以随意挑选到合适的银饰、经典宝石设计收藏品。蒂法尼最初设计的银饰作品都保留在三层。

住 727 5th Ave. (at 57th St.)

☎ (1-212)755-8000 URL www.tiffany.com

开 周一～周五 10:00～19:00、周六 10:00～18:00、周日 12:00～17:00

休 节假日 A D J M V

杂货

使甲级联赛球迷激动得热泪盈眶的体育用品

纽约扬基队俱乐部
N.Y. Yankees Club house

扬基队的体育用品自不必说，麦兹队、火箭队以及尼克斯队等以纽约为主场的体育队的用品也有很多。N.Y. Yankees Clubhouse 在第42街还有分店。

住 393 5th Ave. (near 36th St.)

☎ (1-212)685-4693

URL www.newyork.yankees.mlb.com

开 周一～周六 9:00～18:00（旺季为周一～周五 9:00～19:00、周六 9:00～18:30），周日 11:00～17:00

休 节假日 A D J M V

杂货

MUJI（无印良品）也是热卖商品

摩码设计搜狐店
MoMA Design Store, Soho

该Soho店的面积是中城区另一家设计店的2倍。店内有日用百货到餐桌布、书籍、家具等各种商品。这些琳琅满目的商品都是经过店家精心挑选的。无印良品(MUJI)在纽约人当中也颇受欢迎。此设计店在中城区也有店铺。

住 81 Spring St. (at Crosby St.)

☎ (1-646)613-1367 URL www.moma.org

开 周一～周六 11:00～20:00、周日 11:00～19:00

A J M V

书店

约最大的旧书店

海岸书店
STRAND BOOK STORE

该书店总共有200万册的旧书籍及新书。古

旧书被分门别类地摆放起来了，所以查找起来非常方便。而在人行道旁，总是摆放着几本价格为1美元的超低特价特卖书籍。

住 828 Broadway (at 12th St.)
☎ (1－212)473－1452
URL www.strandbooks.com
开 周一～周六 9：30～22：30，周日 11：00～22：30
休 节假日 A D J M V

S 食 品

这里有众人皆知的高档咖啡店，使人不禁步入其内

汀恩和德鲁卡
Dean & Deluca

这里有新鲜的鱼类、肉类以及意大利面、面包等，可谓集中了来自国内以及世界各地的高档食材。尤其是这里的乳酪专柜堪称是全纽约最棒的。至于礼品类，有放入杯中的店内特色食品。在东村(East Village)以及洛克菲勒(Rockefeller)都有此店。

住 560 Broadway (at Prince St.)
☎ (1－212)226－6800 URL www.deananddeluca.com
开 周一～周六 9：00～20：00，周日 10：00～19：00
休 节假日 A M V



饰品店

这里有许多个性服饰以及小饰品

斯普利迪斯
Spooly D's

该店店面虽小，但是能及时赶上时代潮流，价格也十分合理。店员们既和善又友好，使人购物的时候，心情愉悦。但需注意的是，该店周日、周一都休息。

住 51 Bleecker St. (at Lafayette St.)
☎ (1－212)598－4415
开 周二、四、六 12：30～19：00，周三 12：00～16：30，周五 12：00～17：00 休 周日、一 A M V



二手店

在这里，年代久远的商品非常丰富

原子激情
Atomic Passion

店内空间虽然很狭小，但从床上到天花板都摆满了各个时代的代表性商品。尤其是鞋子种类十分齐全，为20世纪70～80年代的收藏品。保存状态完好，值得关注。

住 430 E.9th St. (near 1st Ave.)
☎ (1－212)553－0718 开 每日 13：00～20：00
休 节假日 A M V

S 二手店

这里有超一流的名牌精品

新＆全新
New & Almost New

一家出售 Gucci（古奇）、Prada（普拉达）、Armania（阿玛尼）等的西服和小摆件的商店(vintage shop)。这里有华丽的礼服和成套西服，有兴趣的游客可以前去观看。

住 166 Elizabeth St. (bet.Spring & Kenmare Sts.)
☎ (1－212)226－6677
开 周二～周五 12：00～19：00，周六 12：00～18：00，周日 13：00～17：00
休 周一、节假日 A M V

S 二手店

改了店名，又重新开张的店

切尔西女孩古典服饰
Chelsea Girl Vintage Clothing

这是由1909年公司的所有者改过店名之后又重新开张的商店(Vintage Shop)。这里20世纪50～60年代物品，尤其是连衣裙以及礼服的种类多种多样，十分丰富。

住 63 Thompson St. (bet. Spring & Broome Sts.)
☎ (1－212)343－1658 URL www.chelsea-girl.com
开 每日 12：00～19：00
休 节假日 A M V



玩具店

这里的玩具收藏品令人喜出望外

爱拯救时间
LOVE SAVES THE DA

古典的玩具、衣服、芭比娃娃、梦露等各种各样人物角色的商品。这里收集了自1950年以来的玩具，来自世界各地的许多玩具收藏者都慕名而来。

住 119 2nd Ave. (at 7th St.)

(1－212)228-3802

开 每日 13：00～21：00 AMV

S 美 容

提取来自大自然的精华，使人心情舒畅

契尔氏

Kiehl's

这是一家颇受欢迎的化妆品老店，以自然商品为主打。通过控制广告宣传费用，并利用简洁朴素的外包装来达到控制成本的目的。畅销不衰的热门货再加上新出的产品，这里汇集了200种以上的护肤产品。身穿白色衣服的店员既亲切又和蔼，能够友好地和你面对面交流。

住 109 3rd. Ave. (bet. 13th & 14th Sts.)

☎ (1－212)677-3171 URL www.kiehls.com

开 周一～周六 10：00～19：00，周日 12：00～18：00

休 节假日 ADJMV



美 容

含生物有机成分的洗发香波广受好评，是常年畅销的商品

约翰船长

John Masters

这家美容院所使用的洗发香波广受人们的好评，无论男女都爱使用这种香波。店内有含生物有机成分的生物护发产品，使用这种香波，能使头发越洗越有光泽，价格在＄20左右。

住 77 Sullivan St. (bet. Broome & Spring Sts.)

☎ (1－212)343-9590 URL www.johnmasters.com

开 周一～周五 11：00～19：00，周六 10：00～18：00

休 周日、节假日 AMV



食 品

艺术品般的巧克力极具诱惑

理查特设计与巧克力

Richart Design et Chocolate

这里出售的巧克力是典型的法式巧克力。但和其他经过设计的巧克力不同，这家店内的巧克力犹如一张张小小的画布，简洁典雅的配色和巧妙的设计实在是令人心动。

住 7 E. 55th St. (bet. 5th & Madison Aves.)

☎ (1－212)371-9369

URL www.richart-chocolates.com

开 周一～周五 10：00～19：00，周六～18：00

休 周日、节假日 AJMV

R 美国料理

若是想尝海鲜，就去往中央车站地下

牡蛎酒吧 & 餐厅

Oyster Bar & Restaurant

这家餐馆正是在车站的氛围下建造的。此店从1913年就已经开始营业了。这里每天早上都从世界各地进各种新鲜的海鲜食品，然后再根据其采购的海鲜来决定当天的料理。海鲜料理的口味是传统的美式口味(Rraditional American)。

住 42nd St. & Vanderbilt Ave., Grand Central Terminal B1F

☎ (1－212)490-6650

URL www.oysterbarny.com

开 周一～周五 11：00～21：30，周六 12：00～21：30

休 周日、节假日 费 ＄40 AJMV

R 法国料理

法国料理之精华

让·乔治

Jean George

这是超明星级的厨师长(Chief)姜·乔尔乔所在的餐馆。由于所处的地理位置优越，在酒吧里时常有名人的身影闪现。广受欢迎的是以健康饮食为向导，面向美国人并针对其配餐的法式料理。中午的套餐为＄20。

住 Trump International Hotel, 1 Central ParkW. (at Columbus Circle)

☎ (1－212)299-3900 URL www.jean-georges.com

开 每日 12：00～14：30，17：30～23：00（周六 17：15～23：00）

费 晚餐＄200 ADMV

R 日本料理

连住在这儿的日本人都说这家的拉面很好吃

味千拉面

Ajisen Noodle Restaurant Inc.

猪排风味的拉面店，是熊本拉面馆的连锁

店。这里有鲍鱼、鲑鱼(Salmon)以及咖喱等不同配料的拉面。日本人大都喜爱吃味千拉面,而在中国人当中,软骨拉面则更受欢迎。

住 14 Mott St. ☎(1-212)267-9680

开 周日~周四 11:00~23:00,周五、周六 11:00~24:00

M V

日本料理

高雅别致的室内装修和安静平和的店内气氛

本村庵

Honmura An

这家餐厅的总店在东京,是家十分有名的荞麦面屋。这里所用的食材均由美国产的荞麦所制成。也就是直接用店内的石臼将荞麦捣碎,磨成荞麦粉,再用手揉出荞麦面。除了荞麦面之外,其他的食物也很丰富。晚上需要预约。

住 170 Mercer St. (bet. W. Houston & Prince Sts.)

☎(1-212)334-5253

开 午餐时间:周三~周六 12:00~14:30;晚餐时间:周二~周四 18:00~22:00,周五、六 18:00~22:30,周日 18:00~21:30

休 周一

费 一般菜品 \$15.75,晚间套餐 \$50 A D M V

中华料理

品种丰富的面、粥屋

糖潮食坊

Sweet'n Tart Cafe

这是家没有经过过多装饰,室内整洁又明亮的面粥屋。馄饨面为 \$3.63,皮蛋粥是 \$3.73,像这样价格公道又实在的面和粥一共有 68 种之多。甜点有芒果布丁,为 \$2.27,甜点种类多达 53 种。味道多种多样。

住 20 Mott St. ☎(1-212)964-0380

开 每天的 10:00~24:00 费 \$10~20

不能使用信用卡

韩国料理

绝对值得一试的"索尔龙塔"

甘味屋

Gam Mee Ok

不管任何时候来这里,这家餐馆里都聚集着许多来自韩国的年轻人。最受欢迎的要数索尔龙塔了,其做法是将牛骨煮透后再加入大米和面条,最后再熬成汤。可根据自己的口味酌量添加食盐,当然这是妙不可言的绝品了。Yuk-kee(生拌牛肉)也非常好吃。

住 43 W. 32nd St. (bet. 5th & 6th Aves.)

☎(1-212)695-4113 开 24 小时

费 \$10 左右 A D J M V

乌克兰料理

无论何时都开门营业的咖啡馆和餐厅

威赛卡

Veselka

这家餐馆是典型的老牌乌克兰餐馆。推荐这里的俄式罗宋汤 (Ukraine borshch)(碗装\$3.95、杯装\$2.95)。由于此店24小时营业,所以当错过了吃午饭或者是晚餐的时候,来这里就餐是个很不错的选择,非常方便。夏天的时候,店家还会把桌椅摆到外面的人行道上去,因此也可以在外面就餐。



住 144 2nd Ave. (at 9th St.)

☎(1-212)228-9682

开 24小时 费 \$10~ A M V

委内瑞拉料理

具有女性风情的温暖氛围

夫洛尔斯厨房

Flor's Kitchen

在这家餐馆的肉类料理中,有很多是和普朗腾(香蕉的一种)等食品相搭配的。大家可以试试店家自制的 Sanguria 和甜点。极力推荐的一道菜

是卡马罗内斯·托洛皮卡蕾丝(蛇和鳄梨的沙拉)。

住 149 1st Ave.(bet. 9th & 10th Sts.)

☎(1-212)387-8949

开 每日11:00~23:00 费 $18

A D M V

R 印度料理

不仅美味而且廉价

快捷咖喱

Curry in a Hurry

素食沙拉(Vegetarian Curry)为$3.99。几乎所有的人在这家餐馆里都会点Special Plate。在一层买完食品之后,去二层吃饭。除此之外,还有开放式的酒吧(Open Bar)。在这里,沙拉和甜点是随意自取的。

住 119 Lexington Ave.(at 28th St.)

☎(1-212)683-0900

开 每日11:00~24:00

费 Vegetarian Plate$6.50 A D J M V

R 三明治

百年老店

卡兹美味

KATZ'S DELICATESSEN

这家三明治店足有100年以上的历史,它曾在电影《恋人们的预感》中登场过。在纽约也算是小有名气。在这里,可以品尝到利用自家产的火腿、香肠以及咸牛肉罐头等制作的三明治,可谓别有一番风味。

住 205 E. Houston St.(at Ludlow St.)

☎(1-212)254-2246

开 周日~周二8:00~22:00,周三、四8:00~23:00,周五、六8:00~次日3:00

费 $9~16 A M V

R 热 狗

饮料加热狗的绝配

番木瓜国王

PAPAYA KING

此店的饮料是100%的天然饮料,即不含任何添加物的热带饮料。另外,这里的热狗则是采用100%的新鲜牛肉制作而成的。饮料价格为一杯(16盎司)$2.15,热狗是一根$1.50(含税)。

住 179 E.86th St.(at 3rd St.) ☎(1-212)369-0648

开 周一~周六8:00~次日1:00、周日9:00~次日1:00

费 $5~10 不能使用信用卡

R 咖啡馆

谈到NORIITA的话,就会立马想到GITANE!

吉普赛人咖啡馆

CAFF GITANE

这家咖啡馆的工作人员大多是法国人,而来这里的客人则多为设计师、艺术工作者之类的。在这里洋溢的是浓浓的欧洲风情,是家典型的法式咖啡馆。当望着窗外人来人往的时候,就会认定这里是NORIITA的中心吧!

住 242 Mott St.(at Prince St.)

☎(1-212)334-9552

开 每日9:00~24:00

费 $10

不能使用信用卡

R 糖 果

现今这里已经成为"You Got Mail"的地点

拉罗咖啡馆

Cafe Lalo

这家咖啡馆是以巴黎的拉丁区(Quartier Latin)为原型建造的,造型十分优美。该店一直营业到次日早晨。店内全部甜点均为纯手工制作。乳酪蛋糕有24种,巧克力则有25种之多。除此之外,面包和蛋挞的品种也很丰富。

住 201 W.83rd St.(bet.Broadway & Amsterdam Ave.)

☎(1-212)496-6031

开 周一~周四8:00~次日2:00,周五8:00~次日4:00,周六9:00~次日4:00,周日9:00~次日2:00

费 $10~

不能使用信用卡



R Bagel面包

在纽约被评为最美味

艾斯阿百吉饼

Ess-a-Bagel

这里有以达12种之多的Bagel(台湾地区称

为贝果）为面包原材料制作的三明治。值得推荐的菜品有 Poppy Bagel 加上鲑鱼与奶油干酪的三明治。早晨和中午的时候，附近有许多商务人士在这里吃饭。

住 831 3rd Ave.（bet. 50th & 51st Sts.）

☎（1－212）980－1010

开 周一～周五 6：00～21：00，周六、日 7：00～17：00

费 $5～10 A D J M V

R 糖 果

欣赏意大利的艺术设计

韦尼罗斯

Veniero's

该店创建于 1894 年。推荐加了厚重奶油的冰镇卡布其诺（Ice Cappuccino）以及乳酪蛋糕（Cheese Cake）。在这里，既可以在店内享用美味，也可以外带（Take－Out）。由于该店十分受欢迎，所以往往出现要拿着号码牌等叫号的情况。

住 342 E. 11th St.（bet. 1st & 2nd Aves.）

☎（1－212）674－7264

开 周日～周四 8：00～24：00，周五、六 8：00～次日 1：00

费 $5～15 A M V

H 高档酒店

毗邻大中央车站，推荐给商务人士

纽约凯悦酒店

Grand Hyatt New York

该酒店邻近大中央总站，因此交通也十分便捷。特别需要提醒的是，在入住这家酒店的时候，只要在原有房费的基础上追加$20，就可以享受到商务计划（Business Plan）楼层的服务了。例如，可以使用传真、市内免费通话等，真可谓是商务人士都不可错过的计划呀。客房附带 2 个电话。这家酒店总共有 1336 间客房。

住 109 E. 42nd St.，NY 10017

☎（1－212）883－1234

FAX（1－212）697－3772

URL www.grandnewyork.hyatt.com

Ⓢ Ⓓ Ⓣ $199～385，豪华套间 $900～3500

A D J M V

H 高档酒店

位于时报广场（Times Square）中心的超大型酒店

纽约万豪伯爵酒店

New York Marriott Marquis

该酒店位于时报广场（Times Square）的中心，酒店内部还设有剧院。会客室在八层。值得店家骄傲的是店内高达 36 层的天花板。这里的客房大小恰到好处，里面是典雅的绿色加茶色内装修。而位于最高一层的休闲娱乐室也十分受欢迎，它是 360°旋转式的，在此可以尽情地眺望风景。共有 1944 间客房。

住 1535 Broadway，NY 10036

☎（1－212）398－1900

FAX（1－212）704－8930

URL www.nymarriottmarquis.com

Ⓢ $239～599，Ⓓ Ⓣ $259～619，豪华套间 $500～5000 增加 1 人追加 $20

A D J M V



高档酒店

VIP 会员也常常光临此店

纽约巴克莱洲际酒店

InterContinental The Barclay New York

该店位于第 48 街，在 Park Ave.和 Lexington Ave.之间，无论是观光或是商务都处在非常理想的地理位置。店内有会说中文的店员，所以即便身在纽约这个大都市，也会感到轻松自在。共有 666 间客房。

住 111 E. 48th St.，NY 10017

☎（1－212）755－5900

Free（1－212）644－0079

URL www.new-york.intercontinental.com

Ⓢ $500～600，Ⓓ Ⓣ $525～650 A D M V

H 高档酒店

就在帝国大厦（Empire State Building）的跟前

曼哈顿舒适酒店

Comfort Inn Manhattan

这家酒店距帝国大厦（Empire State Building）仅有一个街区。而距离广受欢迎的百货大楼仅需步行 3 分钟。该店的客房虽然不是十分宽敞，但一如连锁店的 Comfort Inn 一样，室内环境整洁，

设施齐全，使用起来还是非常的方便。这里还有安静舒适的大厅。另外，让人十分满意的是，酒店早上还提供早餐。共有131间客房。

住 42 W. 35th St., NY 10001
☎ (1-212)947-0200 FAX (1-212)594-3047
URL www.comfortinnmanhattan.com
Ⓢ$119~209，ⒹⓉ$129~249 ADJMV

高档酒店

服务十分周到
希尔顿（纽约）
Hilton New York

这是纽约市最大的一家酒店，总共拥有1980间客房，对于购物以及欣赏音乐剧来说，都是非常便利的场所。这里还为繁忙的商务人士准备了商务中心。该酒店有十足的希尔顿风格，可以在此闲适地度过逗留时间。共有1908间客房。

住 1335 Ave. of Americas, NY 10019
☎ (1-212)586-7000 FAX (1-212)315-1374
URL www.newyorktowers.hilton.com
Ⓢ$219~639，ⒹⓉ$239~659 ADJMV

高档酒店

在这里可以免费享受无线上网
曼哈顿红顶酒店
Redroof Inn Manhattan

位于帝国大厦（Empire State Building）、麦迪逊广场花园（Madison Square Garden）的附近，是个非常整洁的酒店。人们都说相对于这里的价格来说，酒店的品质是一流的。早上随早餐附送报纸。店内还设有无线网络，当然是可以免费使用的。共有171间客房。

住 6 W. 32nd St., NY 10001
☎ (1-212)643-7100 FAX (1-212)643-7100
URL www.applecorehotels.com
Ⓢ$110~400，ⒹⓉ$120~410 ADJMV

高档酒店

隔着第7号街，对面是观光指南局
纽约喜来登酒店
Sheraton New York Hotel & Towers

这家酒店是个大型酒店，基本室内设施无可挑剔。若是商务旅行的话，这里的商务设施配备也十分齐全，推荐"Club Level Room"。而距此酒店相隔一个街区的西南处为经过改装的"Club Level Room"，和这家酒店是同一家连锁店。同样在Sheraton Manhattan也有此店。共有1749间客房。

住 811 7th Ave., NY 10019
☎ (1-212)581-1000 FAX (1-212)262-4410
URL www.sheraton.com/newyork
ⓈⒹⓉ$179~299 增加1人追加$30
ADJMV

经济型旅馆

在这里可以和背包族交流
纽约国际青年旅舍
Hostelling International New York

即便不是会员也可以入住这家旅舍，而且没有年龄的限制。虽说是旅舍，但从外观上看，是维多利亚时期的哥特式建筑（Victoria Gothic），里面洋溢着明媚而温暖的气氛。这里因旅舍的工作人员和背包旅行族而热闹起来。房间是共用的，大家住在一起，但旅舍也提供私人的房间。如果是夏季来此地的话，请务必记住预约。店内还允许自己做饭吃。总共有624张床位。

住 891 Amsterdam Ave.(at W. 103rd St.),NY 10025
☎ (1-212)932-2300 FAX (1-212)932-2574
URL www.hinewyork.org
住一晚的起价为$29~ ADJMV

中档酒店

推荐给希望尽情享受百老汇演出剧目的人士
最佳西方总统酒店
Best Western President Hotel

该酒店距离百老汇仅一个街区，而如果要从这里前往时报广场（Times Square）的话，则仅需花费数分钟的时间，可见其所处的地理位置是十分便利的。店内的客房虽然有些简单，但旅客们在这里会感到非常的舒适和放松。在淡季，即Off-Season的时候，店家会举办房价打折的活动，旅客们可以关注一下。由于属于比较大型的

酒店，所以会出现客满情况，因此一定要记住提前预约。共有 1944 间客房。

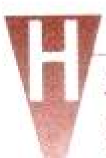
住 234 W. 48th St., NY 10036
☎ (1-212)246-8800
FAX (1-212)974-3922
URL www.presidenthotelny.com
Ⓢ$89～369，ⒹⓉ$99～399
A D J M V

高档酒店

干净、多功能，氛围又好的连锁店
最佳西方客房酒店
Best Western Hospitality House

由于该店的整体风格十分可爱，客房又宽敞，所以特别适合情侣以及团体入住。房间里有白色的整体橱柜，准备的餐具也都非常齐全。这里还有个大冰箱，可以说，如果自己做饭的话，没有任何的不便。除此之外，考虑到酒店所处的优越地理位置，选择入住此店真是个明智的选择。共有 34 间客房。

住 145 E. 49th St., NY 10017
☎ (1-212)753-8781
FAX (1-212)813-2070
URL www.bestwestern.com
ⓈⒹⓉ$229～399　增加 1 人追加$20
A D J M V



经济型旅馆

与帝国大厦（Empire State Building）近在咫尺
沃柯特酒店
Wolcott Hotel

位于第 31 街，旁边是第 5 大街和百老汇。这里的治安状况相对来说是比较好的，即便是女士也可以安心入住。虽然从外观以及大厅的感觉上来说，有些厚重和陈旧，但客房内部统一为绿色，给人十分洁净的感觉。这里有各式各样的客房，可供选择的种类很多，旅客们可以根据自己的需要进行选择。共有 170 间客房。

住 4 W. 31st St., NY 10001
☎ (1-212)268-2900　FAX (1-212)653-0096
URL www.wolcott.com
ⓈⒹⓉ$140～280　A J M V

中档酒店

极具洁净之感的公寓式酒店（Apartment Type）
城市广播公寓
Radio City Apartments

店内的套房设有厨房、起居室、卧室以及浴室，若是两人入住的话，是非常经济实惠的，而且客房还十分宽敞，可以一扫旅途之劳累。可供选择的客房类型也是多种多样。由于临近剧院街，所以在治安上大可放心。共有 98 间客房。

住 142 W. 49th St., NY 10019　☎ (1-212)730-0278
FAX (1-212)921-0572　URL www.radiocityapts.com
ⓈⒹⓉ$150～285　A D J M V

经济型旅馆

方便又不太贵的
东村村屋旅馆
The Village House East Village

在这家旅馆里，有单人房间、阁楼架床（Loft Bed）以及共同起居的房间。旅馆旁边还有超市以及相当完备的厨房。在这里还可以享受到免费拨打纽约市内电话的待遇，真是不错。除此之外，在切尔西区和中城区当中，还有此旅馆的房产，因此可以根据自己的预算以及目的来选择适合自己入住的房间。共有 12 间客房。

住 217 Ave. A., NY 10019
E-mail nypart@thevillagehouse.com
☎ (1-212)983-7777 （请从网上预约）
URL www.thevillagehouse.com
阁楼间 1 人$31～43，工作室 1～3 人$69～141
M V

高档酒店

因文化艺术的舞台而闻名的酒店
切尔西酒店
Chelsea Hotel

店于 1882 年开张，有许多构筑纽约文化事业的著名人士都非常喜欢这家酒店。安迪·沃霍尔（Andy Warhol）曾在此拍摄影片《Chelsea Girls（切尔西女孩）》。Sex Pistols 乐队中的 Sido Bisyasu 就在这所酒店的第 100 号房间杀死了当时的女朋友。当然，现在这只是一种传说。酒店的

建筑物虽然有些古旧，但客房房间很宽敞。共有400间客房。

住 222 W. 23rd St., NY 10011
☎ (1-212)243-3700 FAX (1-212)675-5531
URL www.hotelchelsea.com A M V
Ⓢ$195～,Ⓓ$235～,Ⓣ$250～,豪华套间$350～

中档酒店

宛如自家的感觉

奥夫搜狐酒店

Off Soho Suites Hotel

这里有许多的背包族们三三两两地聚在一块儿，共同分享旅行当中的经验。店内的厨房里有小炉子和煎盘。由此去往小意大利(Little Italy)和唐人街(Chinatown)的话只需步行5分钟。房间虽然简单朴素，但有充足的日照。共有38间客房。

住 11 Rivington St., NY 10002
☎ (1-212)979-9808 FAX (1-212)979-9801
URL www.offsoho.com
豪华套间 $129～299 A J M V

经济型旅馆

在这种地方竟然还有招待所

大苹果招待所

Big Apple Hostel

这家招待所静静地矗立在中城区的正中央。其所在位置正好处于时报广场(Times Square)和第6大街之间。店内的床单、毛巾和毯子都是免费使用的。除此之外，这里还有洗衣房(Laundry)和厨房。服务咨询前台24小时工作。此店非常适合准备长期逗留在纽约的旅客。共有112间客房。

住 119 W. 45th St., NY 10036 ☎ (1-212)302-2603
FAX (1-212)302-2605 URL www.bigapplehostel.com
床位$28.16～30.36,Ⓓ$77.45～81.85
J M V

经济型旅馆

能够以舒畅的心情在此逗留

巴勒克旅馆

Bleecker House

这家旅馆周围的交通非常便利。在店内，可以享受免费无线上网。旅馆内有十分完备的厨房，是家公寓式的旅馆(Apartment Hotel)。店员大多有在纽约生活的丰富经验，所以旅客们可以很放心地向他们咨询有关旅途当中碰到的问题。这里的全部房间都配备了私人卫生间(Private Bath Toilet)。如果在这家旅馆待3个星期以上，还可以享受到折扣优惠。共有10间客房。

住 5 Bleecker St., NY 10012
URL www.bleeckerhouse.com
☎ (1-212)473-1562(每日 9：00～23：00)
FAX (1-212)228-2008
Ⓢ$90～110,ⒹⓉ$110～130
不能使用信用卡

经济型旅馆

从专用的露天阳台就可以将曼哈顿一览无余

纽约樱之亭

NY Sakura tei

从时报广场(Times Square)至此，只需步行大约10分钟。这家由日本人经营的旅馆就建在一排排安静的房屋当中。这里有可以脱鞋放松的宽敞客厅，还有可以眺望时报广场(Times Square)和帝国大厦(The Empire Building)的专用露天阳台。有洁净的整体厨房，适合长期居住在纽约的人士。

住 457 W. 46th St., #5A, NY 10016
☎ (1-917)418-0919(每日 8：00～21：00)
E-mail info@ny-sakuratei.com
URL www.ny-sakuratei.com
费 女性/男女公用房间的床位$37～44、单人房间$99～119
D J M V

中档酒店

邻近大中央车站的舒适酒店

公园大街号角酒店

Clarion Hotel Park Avenue

该饭店面朝Park Ave.，位于第29街和第30街之间。从此步行到大中央车站只要10分钟左右。虽然是个小巧的酒店，但客房里洋溢着欧洲情调，非常典雅迷人。还能眺望到帝国大厦

※由于纽约酒店的房费普遍要比其他城市高出许多，所以需要注意的是，本书是依据房费的多少而区分酒店等级的，因此即便是“中档酒店”，其在外观以及服务方面，也可能出现类似于“经济型旅馆”的现象。

(Empire Building)。店家还提供早餐。共有60间客房。

住 429 Park Ave. S., NY 10016
☎ (1-212)532-4860 FAX (1-212)545-9727
URL www.choicehotels.com/hotel/ny222
Ⓢ$160~240,Ⓓ$200~320,Ⓣ$200~340
A D J M V

中档酒店

充分领略时尚的纽约生活
贝尔克莱尔酒店
Hotel Belleclaire

推荐这家酒店给需要长期居住在纽约的人。店内的设计十分浪漫,可以充分享受居住在上城区的感觉。这里有24小时的保安,可以安心入住。此外,店内还有附带厨房的客房。共有200间客房。

住 250 W. 77th St., NY 10024
☎ (1-212)362-7700 Free (1-877)468-3522
FAX (1-212)362-1004
URL www.hotelbelleclaire.com
ⓈⒹⓉ$129~349,sweet $299~399 A

经济型旅馆

附带早餐的超值旅馆
切尔西中央招待所
Chelsea Center Hostel

这里有来自世界各国的旅客，与他们相处或许会感到轻松愉快,但男女居住在同一个房子下,而且走廊和房屋之间又没有门,非常的不便。

位于中城区住宅街,主要面向年轻人。这里的夜晚很静,可以安睡整晚。共有20张床位。

住 313 W. 29th St., NY 10001
☎ (1-212)643-0214 FAX (1-212)473-3945
URL www.chelseacenterhostel.com
床位$33(附带简单的早餐)
不能使用信用卡

经济型旅馆

于打算长期居住在纽约的女士来说是个福音
救世军/伊文捷琳市场旅馆
The Salvation Army/The Markle-Evangeline Residence

这家旅馆是专门为女性服务的。事先只需拿到申请表，填好之后再利用传真或是邮件的方式发送到这里即可。这里还提供早餐和晚餐。除此之外,每星期还进行一次家务整理(House Keeping)。每个房间都附带有淋浴间和电话。这里只接受入住1个月以上的预订。共有200张床位。

住 123 W. 13th St., NY 10011
☎ (1-212)242-2400 FAX (1-212)229-2801
1个月Ⓢ$1136~1154,Ⓓ每人$802~929
M V

经济型酒店

价格便宜而且整洁干净,在年轻人当中非常有人气
波特兰广场酒店
Portland Square Hotel

这家旅馆靠近时报广场(Times Square),属于经济型旅馆。由于经过改装,所以非常整洁。来自世界各地的青年汇集于此。旅客们还可以在服务前台预订音乐剧的演出门票以及参加观光旅游团的票。这里还有可以容纳大型行李的物品保管箱,非常方便。共有145间客房。

住 132 W.47th St.,NY 10036
☎ (1-212)382-0600
FAX (1-212)382-0684
URL www.portlandsquarehotel.com
Ⓢ$89~109,Ⓓ$129~169,Ⓣ$149~189
A J M V

经济型旅馆



推荐给希望廉价实惠地游玩纽约的人
切尔西国际招待所
Chelsea International Hostel

这家招待所里有两个公用的厨房和餐厅,并且咖啡和红茶都是免费的。这里还配备了洗衣房。由于周围有经营到深夜的超市,所以那些希望省钱的节约型旅行者可以关注一下。共有350张床位。

住 251 W. 20th St., NY 10011
☎ (1-212)647-0010
FAX (1-212)727-7289
URL www.chelseahostel.com
床位$28~(钥匙押金)、私人间(private)$70
A M V

※由于纽约酒店的房费普遍要比其他城市高出许多,所以需要注意的是,本书是依据房费的多少而区分酒店等级的,因此即便是“中档酒店”,其在外观以及服务方面,也可能出现类似于“经济型旅馆”的现象。



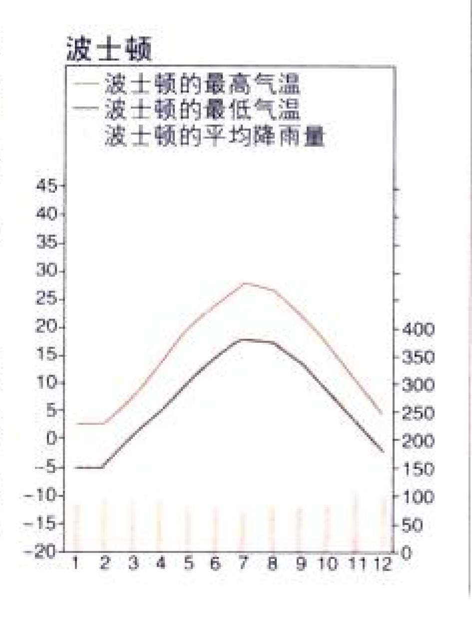
波士顿 Boston

盐湖城 芝加哥 波士顿★ 纽约 圣弗朗西斯科(旧金山) 华盛顿D.C. 洛杉矶 亚特兰大 达拉斯 新奥尔良 迈阿密

波士顿的长途区号▶617

波士顿与中国的杭州是友好姐妹城市。而且对于美国人来说，波士顿是个颇具历史沧桑感的城市。说到这里，就不得不提到美国脱离英国殖民主义者，走向独立就是从这座城市开始的。

在波士顿成片林立的现代建筑物当中，还分散着仿佛要被人遗忘的历史建筑物。这些新旧建筑物交织在一起，乍看过去好像无序地排列着，但这两者却在这座城市里，演奏出了一曲和谐的交响乐。波士顿位于新英格兰(New England)的中心地带，是马萨诸塞州(Massachusetts State)的州府。而相隔着查尔斯(Charles)河，其北部是剑桥(Cambridge)市，大家都知道在这座城市里汇集了许多著名的学府。以波士顿和剑桥为中心的区域里，有着近60所大学，这里聚集了许多来自世界各地的精英。因此该城的人均年龄非常小，仅为26周岁。



波士顿这座城市向我们展示的面孔丰富而多彩，可以说迷住了各类旅行者，让我们感受到了一个新旧交替、与众不同的美国。

DATA

人口▶约581600人
面积▶122平方千米
海拔▶最高100米 最低0米
建市▶1822年
信息▶Boston Globe（波士顿全球)(报纸)平日版50¢，周末版$2.50，The Boston Phoenix(信息周刊)每周四发行(免费)
TAX▶消费税5%，旅馆税12.45%
所属州▶马萨诸塞州 Massachusetts State
州的别名▶湾之州 Bay State
州府▶波士顿 Boston
时区▶东部时区

➡p.14

议会时间▶4~7月、9~11月

停靠在查尔斯敦(Charlestown)的美国护卫舰"宪法"号



到达市区的方法 Access to Downtown

洛根国际机场
Logan International Airport
Free (1-800)235-6426
URL www.massport.com

飞 机



洛根国际机场

Logan International Airport(BOS)

该机场面朝波士顿湾，是位于市区对岸约3千米处的现代机场。机场大楼分为A~E5个区域。洛根穿梭巴士(Logan Shuttle，免费)#22、#23、#55行驶于各个区间和地铁站之间，#11则在各个区间运行。

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	**城市交通运输** City Transportation ☎(617)561-9000 **JC 运输** JC Transportation ☎(781)598-3433	▶(目的地)波士顿及周边的酒店 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到下城区$12.50、去往坎布里奇$14.50、前往布鲁克林$16.50	▶(机场发车)从行李提取处乘车。大约每15分钟一班 ▶(去机场)事前通过电话等方式进行预约之后再乘车 ※早晨以及23:00以后乘车的话，请务必预约
地铁巴士	**银色专线 SL1** Silver Line ☎(617)222-3200 URL www.mbta.com	▶(目的地)南站(South Station) ▶(运营时间)周一~周六早晨5:35~翌日0:30、周日6:12~翌日0:30，每10~15分钟一班 ▶(费用)到南站$1.25。在南站换乘红线地铁是免费的	▶(机场发车)从各出站口的银色专线(Sliver Line)乘车点上车 ▶(去机场)从红线地铁的南站(South Station)车站内的专用月台乘车 ▶(所需时间)距南站(South Station)约20分钟。 ※银色专线(Sliver Line)的车身为巴士。因为行驶于专用的地下线路，所以和地铁区分开来
地铁	**T 地铁** ☎(617)222-3200 URL www.mbta.com	▶(目的地)地铁各站 ▶(运营时间)周天早晨5:00~翌日0:50，每4~14分钟一班 ▶(费用)$1.25	▶(机场发车)从各出站口乘坐洛根穿梭(Logan Shuttle)#22、#33、#55线巴士前往地铁的机场站，再换乘蓝线地铁 ▶(去机场)从最近的地铁站乘车
出租车	**出租车公司**	▶(目的地)市内及周边的任何地区 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)去往下城区的代表性酒店$15~20 ※12英里以内为打表计价，超过12英里为固定价格。若是打表计价的话，要加上$2机场服务费和$4的隧道通行费	▶(机场发车)从行李提取处乘车 ▶(去机场)事先电话预约之后再乘车或是从主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)距市中心(Downtown)约15~30分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

运输中心
Transportation Center
地 p.651 D-2
住 700 Atlantic Ave.
开 24小时营业。灰狗长途汽

长途巴士



运输中心

Transportation Center

运输中心内有灰狗(Greyhound)、彼得·潘(Peter Pan)、康

科德(Concord)、Plymouth 等公司以及波士顿近郊的中长距离巴士的公司。运输中心位于地铁红线和美国国家铁路客运公司的南站(South Station)南侧。从南站(South Station)的 Ford Court 出口处出来,再从正对面的马路(Atlantic Ave.)的左侧步行 1 分钟就可以来到长途巴士总站。站内的三层设有售票处、乘车站、候车室、卫生间等设施。

车的售票点会在深夜关闭几分钟

●灰狗巴士

☎(617)526-1801

Free (1-800)231-2222

URL www.greyhound.com

●彼得·潘巴士

☎(617)526-1810

Free (1-800)343-9999

URL www.peterpanbus.com

铁路 TRAIN



南站 South Station

若是乘坐美国铁路客运公司(Amtrak)的列车,南站(South Station)是必经之站。这里离 Ford Court 出口处很近,午餐时,这家大型车站内的餐厅里,不仅汇集了来自世界各地的旅客,而且有许多商务人士也在此用餐。这家餐厅就在红线地铁——南站(South Station)的上面。

南站 South Station

地 p.651 D-2

住 180 Summer St.& Atlantic Ave.

●美国国家铁路客运公司(Amtrak)

Free (1-800)872-7245

开 24 小时营业。售票处营业时间为每日早晨 4:45~22:00

Getting Around

波士顿一览



波士顿是个小巧而且紧凑的城市,乍看上去非常便于步行,但实际上却并非如此,波士顿不像美国其他城市的街道那样布局规整。所以想要在波士顿市内轻松自如地行走绝不是件那么容易的事。然而,担心是大可不必。以波士顿公地游客中心为开端的"自由之路"(美国建国的历史遗迹)是连接波士顿观光景点的一条红色道路,只要沿着这条道路行走,就不用担心迷失方向,而且还可以参观到 16 处历史性观光景点。另外,波士顿是个地铁客运十分发达的城市,美国最早的地铁就曾修建于此。只要朝市中心走去,就会碰到表示地铁入口处的标志——字母"T"。



自由之路(Freedom Trail)以波士顿公地游客中心(Boston Common Visitors Information Center)为开端

然而,如果对美国历史不甚感兴趣,还可以选择在此购物逛街。波士顿的消费税非常便宜,这里$175 以下

自由之路 Freedom Trail

URL www.thefreedomtrail.org

合算的城市通行证(City Pass)

乘坐这种巴士可以参观波士顿的几处观光景点,而且还可以享受大幅折扣优惠的门票。乘坐巴士可以参观下列景点:科学博物馆、新英格兰(New England)水族馆、审慎中心的空中漫步(Prudential Center Skywalk)、波士顿艺术博物馆、哈佛(Harvard)大学自然史博物馆、J.F.K. 图书馆(J. F. K. Library)。本来合计总价格为$79.95,打折以后为$39。3~11 岁儿童原有价格为$42.45,折后为$21.25。除了可以在各个观光景点的窗口处买到之外,还可以在网上购票。有效期限为 9 天

URL www.citypass.com

波士顿旅游局

Free (1-888)733-2678

URL www.bostonusa.com

波士顿公地游客中心

地 p.651 C-2

住 147 Tremont St.

开 周一～周六 8:30～17:00，周日 9:00～17:00

休 感恩节、圣诞节

国家公园游客信息中心

地 p.651 D-1

住 15 State St.

☎ (617)242-5642

URL www.nps.gov/bost

开 周一～周五 9:00～17:00

休 主要节假日

审慎旅游信息咨询中心

地 p.650 B-3

住 800 Boylston St.

开 周一～周五 9:00～18:00，周六、日 10:00～18:00

休 感恩节、圣诞节

有关波士顿的最新消息

居住在波士顿的 Pocky 在网上介绍了有关波士顿的交通、观光旅游、餐馆、购物等信息。其网页成为长期驻留在波士顿以及留学生交流信息的地方

URL www.pockyboston.com

马萨诸塞湾公共交通局

☎ (617)222-3200

Free (1-800)392-6100

URL www.mbta.com

的服装还是免税的。当然，既然来到了波士顿，接触一下高雅艺术也是很好的，譬如，波士顿艺术博物馆收藏有被称为“海外最高峰”的日本美术藏品；夜晚，这里有全美屈指可数的管弦乐团、波士顿交响乐团(9 月初～次年 4 月)进行演奏。除此之外，也别忘了邻近的剑桥这个学生之都，搭乘地铁即可前往。



VISITORS INFORMATION 游客信息

波士顿公地游客中心
Boston Common Visitors Information Center

这里备有波士顿正式出版的旅游指南手册以及地图(收费)等各种资料、纪念礼品等。在波士顿公地游客中心，设有卫生间。自由之路(Freedom Trail)即是由此开始的。

国家公园游客信息中心
National Park Visitors Information Center

此中心位于原州议会大厅的旁边，是由国家公园服务处(National Park Service)进行经营和管理的。这里除了旅游资料、手册，还配备了免费的地图，并且销售有关波士顿的各种书籍。4～11 月之间，公园管理者(Park Ranger)还组织免费的步行自由之路观光旅游团(约 90 分钟)。在组织发团前 30 分钟开始发票。因为根据星期的不同而有所差异，所以事前请在网上进行确认。

审慎旅游信息咨询中心
Prudential Center Visitor Information Center

在审慎旅游信息咨询中心的一层——球场中心里，有关于旅游的咨询服务前台，这里有很多波士顿周边的资料，工作人员也相当亲切友善。还可以在网上预约入住酒店。



PUBLIC TRANSPORTATION 公共交通

马萨诸塞湾公共交通局
Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA)

所有行驶于波士顿市内的地铁、城际车、列车以及船舶的运营均是由 MBTA (Massachusetts Bay Transportation Authority)进行统筹管理的。在绿线 Park St.车站内的月台上，还有 MBTA 的咨询服务处。在这里，不但可以索取到地铁和巴士线路图，这里

的服务人员还会亲切地指引你前往目的地。

为了方便那些乘坐地铁和巴士等 MBTA 交通工具的人能在市内行动自如，MBTA 发行了可以在有效期内无限次搭乘的“旅行者通行证”(Visitor Passport)。1 日券为$7.50，3 日券为$18，7 日券为$35。除此之外，还有“Weekly Combo Bus”，价格为$16.50，只限周日至下周六的一周期限内使用。在地铁的各主要车站(会出现“Visitor Pass Sold Here”字样的招牌)、波士顿公地游客中心(Boston Common)等场所均有出售。



地铁在郊外行驶于地面之上，地铁车站的标志是“T”字

地铁“T”

在波士顿市内随处可见“T”形标志，这个标志表示的是地铁站入口处的意思。波士顿人不叫地铁为“Subway”，而是

●T

绝大多数的区间为$1.25。但乘坐地铁红线在 Braintree、Quincy Adams、Quincy Center 下车时必须支付$1.25，乘车的时候则需支付$2.50。乘坐绿

ⓉBlue 蓝色线
Ⓣ橙色线
Ⓣ红色线
Ⓣ绿色线
Ⓣ银色线
Commuter Rail

至Commuter Rail 洛厄尔
至Commuter Rail 黑弗里尔
至Commuter Rail 罗克波特
蓝色线 Wonderland
Revere Beach
Beachmont
Suffolk Downs
洛根国际机场
Orient Heights
E航站楼
C D 航站楼
B航站楼
A航站楼
Wood Island
Airport
Maverick
Oak Grove
Malden Center
Wellington
Sullivan Square
Community College
Alewife Davis Porter
红色线
Harvard 哈佛
Central
Kendall/MIT
Charles/MGH
莱奇梅勒 Lechmere
Science Park
北站 North Station
Haymarket
Bowdoin
Government Ctr.
State
Aquarium
Park St.
Downtown Crossing
南站 South Station
Boylston
Chinatown
Arlington
NE Medical Ctr.
Broadway
考普雷 Copley
Back Bay/South End
Andrew
至Commuter Rail 弗雷明汉
Hynes/ICA
Prudential
Massachusetts Ave.
JFK/U Mass
Kenmore
BU East
BU Central
Symphony
Ruggles
Boston College (B)
Northeastern
Roxbury Crossing
Cleveland Circle (C)
Museum
Jackson Square
Longwood Ave.
Brigham Circle
Stony Brook
Savin Hill
Fields Corner
Riverside (D)
Reservoir
Heath(E)
Green St.
Shawmut
North Quincy
Wollaston
Forest Hills
Ashmont
Quincy Center
Mattapan
Quincy Adams
N
至Commuter Rail 普罗维登斯
至Commuter Rail 莱克维尔
Braintree

波士顿地铁路线

线(Green line)D号线路时，由Fenway至Reservoir的区间为$1.50，而由Chestnut至Riverside的区间则为$3。

运行：每日早晨5:00~次日0:50左右

利用Token乘地铁

不是利用车票，而是利用Token这种硬币乘坐地铁。Token可以在地铁站的摊位买到。可以一次买一些，能放进口袋，比较方便

●Bus

费 市内为90¢。在郊外，随着距离的加大而增加$1~2。除此之外，在波士顿市内，从inbound至outbound的这段距离，有一段路程是免费的，所以乘车之时最好向司机确认车费

出租车

●Checker Taxi

☎(617)536-7000

●Boston Cab

☎(617)536-5010

●Town Taxi

☎(617)536-5000

费 波士顿的出租车是打表计价制的。起步价为$2.25，此后每行驶1/8千米（约193米）就增加30¢

小费大约占车费的15%。需要存取行李的时候，每件行李请加上$1

读者来信

能够参加Boston Duck Tours，非常高兴

我想如果初到波士顿，来参加这个旅行团的话，就能很好地感受这座城市的氛围。而且乔装打扮的导游也很有趣，说话噼里啪啦的，语速很快！在上车之前会与导游拍摄照片，要的话支付$20。大家当然可以买来照片当做美好的回忆，但如果不想要的话就请直接说"NO"。

称为"T"。波士顿的地铁如同波士顿市的历史一般久远，也是美国最古老的地铁，但现今存在着严重的老旧问题。不过今天，这些车站和车辆正在逐步更新换代。

地铁线路共分为4条，分别是蓝线、橙线、红线以及绿线。车辆的外观以及月台站牌等均用颜色区分，十分容易辨别。由于绿线分为(B/C/D/E)四种线路，所以要前往郊外的时候，要多加留意。例如，前往波士顿大学(Boston College)需要搭乘B线(行驶于Commonwealth Ave.地区)；而要去交响乐大厅(Symphony Hall)、波士顿艺术博物馆的话，则需搭乘E线(Huntington Ave.)。

2005年7月，波士顿市开通了连接地铁红线的南站(South Station)至洛根国际机场(Logan International Airport)的银色专线(Sliver line)。然而，银色专线(Sliver Line)的车身为巴士。因为行驶于专用的地下线路，所以和地铁区分开来。

请先确认目的地的月台位置

地铁朝Government Center（中心区域）去的路线为inbound，反之则为outbound。若将inbound视为上行线，那么outbound就可以称为下行线了。然而，Government Center站仅标示方向。最近有些用目的地的车站名来表示的，但现在还有些车站以inbound以及outbound的月台入口处作为区分。所以要在地铁的入口处弄清有哪些月台。

巴士　Bus

由MBTA运营的巴士行驶于波士顿市内以及市内至郊外，线路遍布纵横全市。虽然巴士线路多，车辆也多，但在地铁发达的波士顿市似乎没有太大的用武之地，所以只需要牢记一部分公车线路即可。前往剑桥的1号线是非常便捷的线路。在Park St.车站可以得到巴士的部分线路图以及时刻表。

出租车
Taxi

波士顿有着川流不息的出租车，所以在这儿打车可谓是轻而易举，晚上的时候可以充分利用。

SIGHTSEEING TOURS 旅游资讯

波士顿鸭子之旅
Boston Duck Tours


由于这个旅游观光团非常有人气,尤其是一到夏天更是人满为患,所以请事前预约

第二次世界大战中使用的水陆两用车被改装成了旅游观光用车,用在日常的波士顿观光旅游路线上。这种水陆两用车一到查尔斯河当中,就变身为船只。当我们置身于其中并顺流而下的时候,会感到非常的快乐。其标志犹如一只五彩的鸭子(Duck)跳入水中。

Boston Duck Tours
地 p.650 B-3、p.651 C-1
出发地点:Boylston St. 侧的审慎旅游信息咨询中心的入口处以及科学博物馆
☎(617)723-3825
URL www.bostonducktours.com
费 $26,学生或62岁以上$23,3~11岁$17,3岁以下$5
运行:每年的3月27日至11月27日的每日9:00~日落后1小时,每30~60分钟一团。观团时间约为80分钟。由于一辆车只能乘坐32个人,所以最好提前购票。

Sightseeing 主要景点



Downtown 市区



美国最古老的公园
波士顿公地公园
Boston Common

地 p.651 C-2


有时,波士顿公地公园成为市民们吸烟放松的场所

波士顿公地公园位于波士顿市区的正中央,占据了一大片绿地,是美国最古老的公园之一。波士顿人简称这个公园为"Common"。正如这个词汇所包含的意思一样,这块绿地并不是以公园用地的形式出现的,而是早在1634年的殖民时期,为殖民地的市民,主要是为清教徒购买的这块土地。在占地48英亩的公园当中,有中央公墓(Central Burying Ground)以及各种纪念碑。在沿着Tremont Street的观光指南站里有旅游指南手册以及导游书,同时这里也是通向"自由之路"(Freedom Trail)的必经之路。

波士顿公地公园
住 Tremont, Boylston, Arlington Beacon Park St.
☎(617)536-4100
开 24小时(需要特别提醒的是,天黑以后最好不要进入公园)
行 乘坐地铁绿线、红线,在Park St.站下车。

公园街教堂

住 1 Park & Tremont Sts.

☎ (617)523-3383

URL www.parkstreet.org

开 周二～周六 9：00～15：00（夏季。除此之外为预约制）

礼拜: 周日 10：45、17：30

费 免费

谷仓墓地

服务咨询处: Boston Parks and Recreation Deapartment（波士顿公园及娱乐休闲处）

住 Tremont St. Opposite Broomfield St.

☎ (617)635-4504

开 每日 8：00～17：30，每日 9：00～15：00(冬季)

费 免费



独立战争的功臣——保罗·里维尔之墓

国王教堂

住 58 Tremont & School Sts.

☎ (617)227-2155

URL www.kings-chapel.org

开 周一、四、五、六 9:00～16：00（5 月下旬～11 月 11 日。除此之外仅限周六）（根据天气变化，接待时间也会有所不同，请事先向教堂确认）

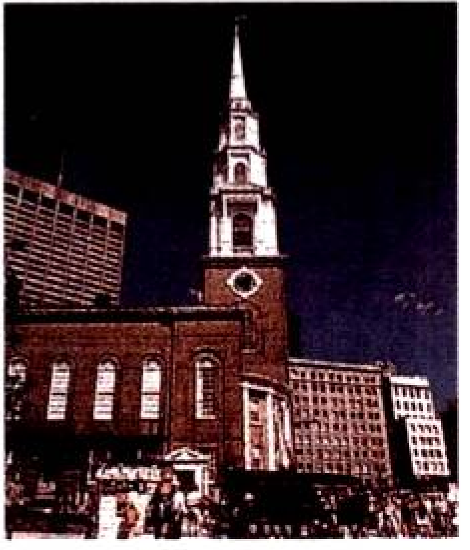
费 12 岁以上每人捐赠$2



象征自由的教堂 地 p.651 C-2

公园街教堂

Park Street Church



有特色的尖塔令人瞩目

这座教堂位于公园街（Park Street）与 Tremont Street 的交会处。与众不同的是，这所教堂有一个顶尖为八角形的尖塔，这和一般的教堂大不一样。

1829 年 7 月 4 日，提倡废除奴隶制度的领袖威廉·罗伊德·加里森（William Lloyd Garrison）率先在这里进行了反对奴隶制度的演说，从而使这座教堂名声大噪。此后，公园街教堂(Park Street Church)以及法纳尔大厅(Faneuil Hall)等公众场所屡屡成为主张废除奴隶制度的先驱们聚集的会场。1812 年，这里曾为火药原料——硫黄的储藏地，以供当时的战时之需。因故此地又名硫黄拐角(Brimstone Corner)。



建国烈士们在此长眠 地 p.651 C-2

谷仓墓地

Granary Burying Ground

在公园街教堂的谷仓墓地里安息的是当年为美国自由与独立而战的烈士们。这里原来曾是储存谷物的仓库。

安葬在这里的有极受波士顿人尊重的马萨诸塞州的首任州长约翰·汉考克，有在千钧一发之际解救美军脱离英军魔掌的保罗·里维尔(Paul Revere)，还有独立战争中的领导者的萨米耶尔·亚当斯以及波士顿惨案的牺牲者等。



这里曾经是英国国王教堂 地 p.651 D-2

国王教堂

King's Chapel

1688 年，当时的波士顿一带尚处在英国的殖民统治之下，这里便是最早在该城建造的英国国立教堂。当然，在建造这座教堂的时候，受到了来自波士顿市民的强烈反对。

这座教堂没有塔，这在教堂建筑当中，是十分罕见的。教堂外壁为石墙，内部则是石头和木结构，具有浓郁的殖民主义时代色彩。教堂里有口大钟很有名气，据说是由保罗·里维尔

(Paul Revere)制造的，用它能演奏出美妙的音乐。

这里自美国独立后的1780年起，正式成为美国第一座一位论神教派教堂。教堂后面是波士顿早期的墓地。



宛如教堂一般 地 p.651 D-2

旧南区集会所
Old South Meeting House

旧南区集会所建于1729年，最初是作为清教徒的礼拜堂。在波士顿，它的古老程度仅次于原州议会大楼。建筑物的整体感觉是一座教堂，但虽说它是一座教堂，但却因殖民地市民在此发表各种言论、交换各种意见而闻名。英国政府过重的税收激起了殖民地市民的愤慨之情。人们在旧南区集会所讨论的结果最终引发了1773年的波士顿倾茶事件。在教堂里，还可以听到再现当时议论场面的磁带录音。



殖民地时期的建筑物 地 p.651 D-1

旧州议会大楼
Old State House

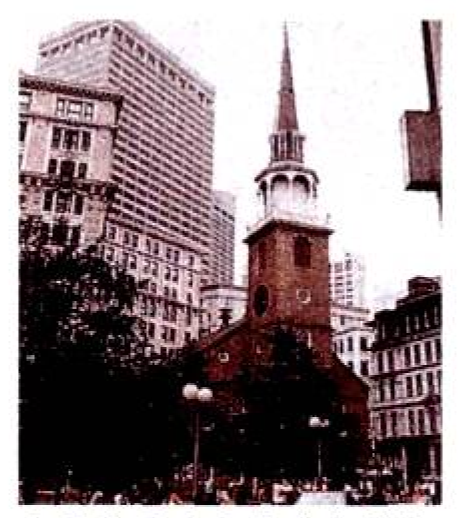
正如其名"旧州议会大楼"一样，一直到1798年1月11日在比肯山区(Beacon Hill)建成现在的州议会大楼，即马萨诸塞州搬迁其政府大楼之前，这里一直是作为州议会大楼而使用的建筑物。

这幢建筑物的历史非常悠久。1658年建成的原集会所被烧毁，后来，在1713年原有(火灾后的)废墟上，重建了旧州议会大楼，它即是波士顿全城最古老的建筑物。直至1713年独立战争爆发之前，这里一直作为英国殖民政府的办公之处，一楼经营贸易，二楼则是殖民政府的会议室和地方法院。议会大楼东侧二层的阳台被人们所熟知是因为1776年7月18日，在这里，美国《独立宣言》面向新马萨诸塞州的市民被宣读。1766年，议会大楼的回廊里设置了最早的市民旁听席。


见证历史，并成为波士顿的地标性建筑

现在，这栋旧州议会大楼已经成为博物馆。一层的一部分是船海博物馆(Marine Museum)，

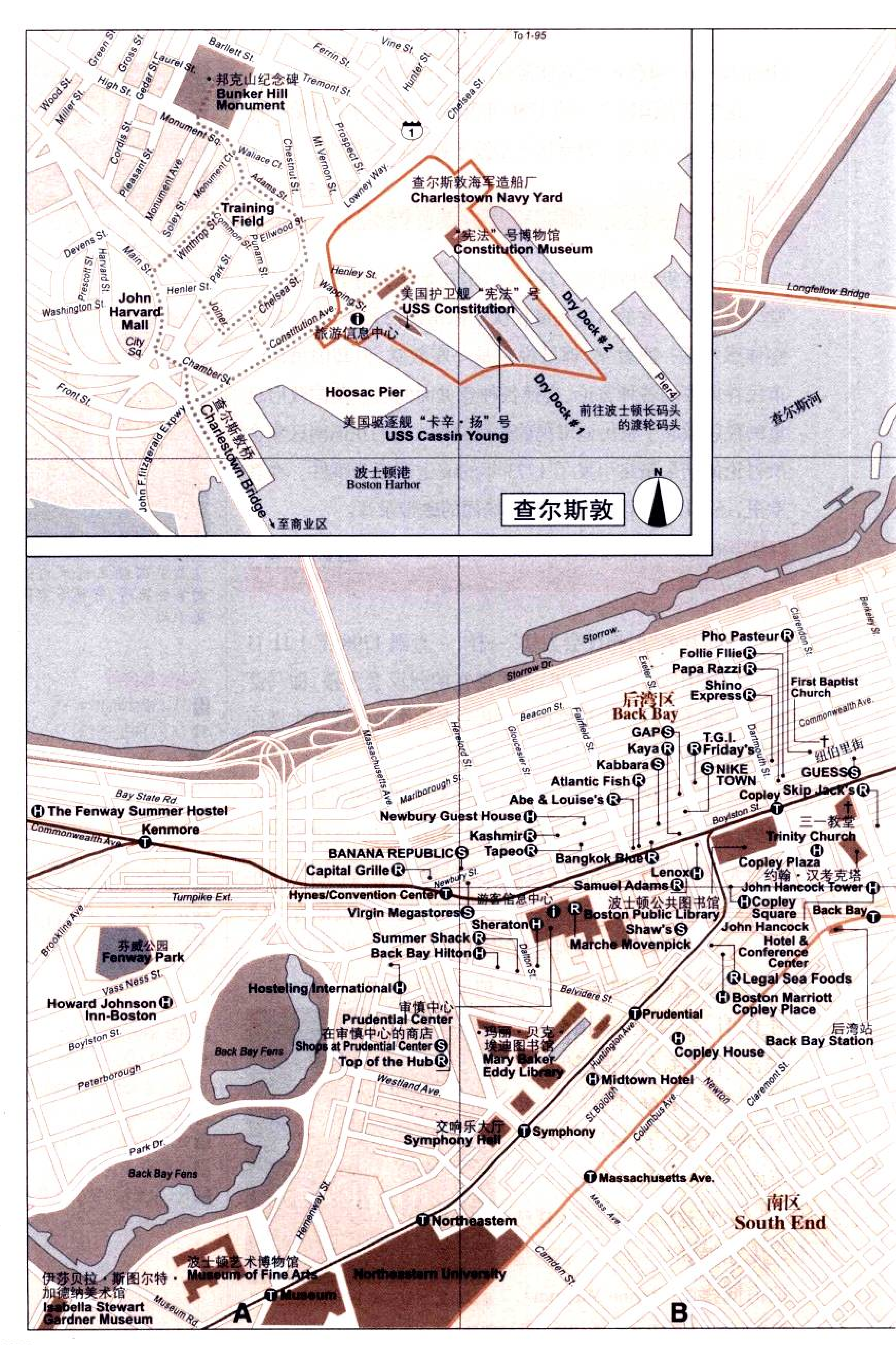

教堂的造型十分坚固，至今残留着当时的风貌


这是美国独立前市内最大的集会场所，有很多市民聚集于此

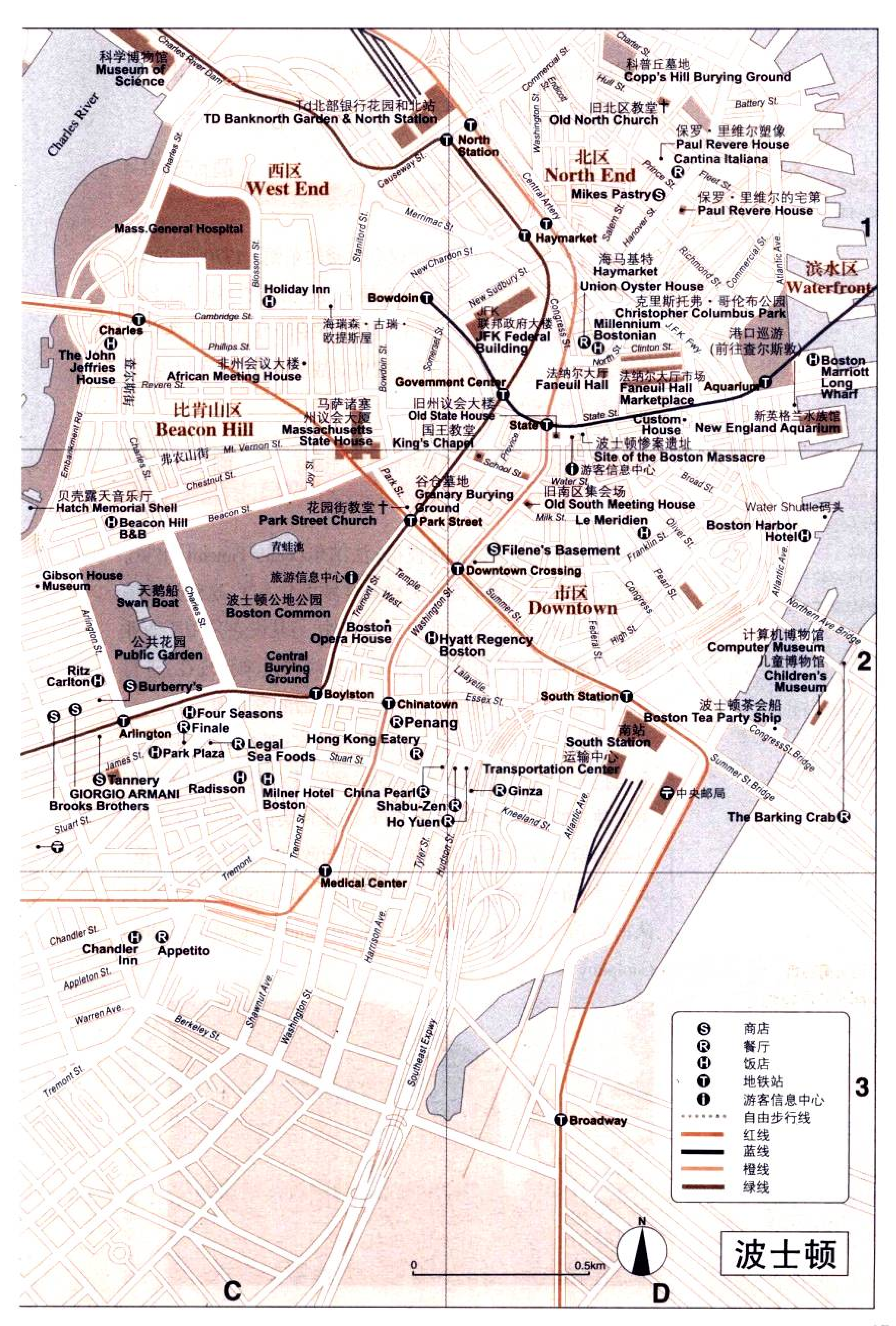
旧南区集会所
住 310 Washington St.
☎ (617)482-6439
URL www.oldsouthmeetinghouse.org
开 (4~10月)每日9:30~17:00，(11月~次年3月)每日10:00~16:00
休 感恩节、平安夜、圣诞节、元旦
费 $5，学生或老人$4，6~18岁$1

旧州议会大楼
住 206 Washington St.
☎ (617)720-1713(1713是旧州议会大楼建成的年份)
URL www.bostonhistroy.org
开 每日9:00~17:00
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 $5，儿童$1，学生或老人$4


历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食



查尔斯敦
邦克山纪念碑
Bunker Hill Monument
Training Field
John Harvard Mall
查尔斯敦海军造船厂
Charlestown Navy Yard
"宪法"号博物馆
Constitution Museum
美国护卫舰"宪法"号
USS Constitution
旅游信息中心
Hoosac Pier
美国驱逐舰"卡辛·扬"号
USS Cassin Young
查尔斯敦桥
Charlestown Bridge
至商业区
波士顿港
Boston Harbor
Dry Dock #1
Dry Dock #2
前往波士顿长码头的渡轮码头
Pier 4
Longfellow Bridge
查尔斯河
后湾区
Back Bay
The Fenway Summer Hostel
Kenmore
Pho Pasteur
Follie Fllie
Papa Razzi
Shino Express
First Baptist Church
GAP
Kaya
T.G.I. Friday's
Kabbara
NIKE TOWN
纽伯里街
GUESS
Atlantic Fish
Skip Jack's
Copley
Abe & Louise's
Newbury Guest House
Kashmir
三一教堂
Trinity Church
Tapeo
BANANA REPUBLIC
Bangkok Blue
Copley Plaza
Capital Grille
Lenox
约翰·汉考克塔
John Hancock Tower
Samuel Adams
Hynes/Convention Center
游客信息中心
波士顿公共图书馆
Boston Public Library
Copley Square
Virgin Megastores
Back Bay
Sheraton
Shaw's
John Hancock Hotel & Conference Center
芬威公园
Fenway Park
Summer Shack
Marche Movenpick
Back Bay Hilton
Legal Sea Foods
Hosteling International
Boston Marriott Copley Place
Howard Johnson Inn-Boston
审慎中心
Prudential Center
Prudential
在审慎中心的商店
Shops at Prudential Center
玛丽·贝克·埃迪图书馆
Mary Baker Eddy Library
后湾站
Back Bay Station
Top of the Hub
Copley House
Midtown Hotel
Back Bay Fens
交响乐大厅
Symphony Hall
Symphony
Massachusetts Ave.
南区
South End
Northeastern
Northeastern University
波士顿艺术博物馆
Museum of Fine Arts
Museum
伊莎贝拉·斯图尔特·加德纳美术馆
Isabella Stewart Gardner Museum
A
B


科学博物馆
Museum of Science
Charles River
Td北部银行花园和北站
TD Banknorth Garden & North Station
North Station
西区
West End
Mass.General Hospital
Holiday Inn
Bowdoin
Charles
The John Jeffries House
非洲会议大楼
African Meeting House
比肯山区
Beacon Hill
马萨诸塞州议会大厦
Massachusetts State House
弗农山街
贝壳露天音乐厅
Hatch Memorial Shell
Beacon Hill B&B
花园街教堂
Park Street Church
Park Street
青蛙池
旅游信息中心
Gibson House Museum
天鹅船
Swan Boat
波士顿公地公园
Boston Common
公共花园
Public Garden
Ritz Carlton
Burberry's
Boylston
Arlington
Four Seasons
Finale
Legal Sea Foods
Park Plaza
Tannery
GIORGIO ARMANI
Brooks Brothers
Radisson
Milner Hotel Boston
Medical Center
Chandler Inn
Appetito
科普丘墓地
Copp's Hill Burying Ground
旧北区教堂
Old North Church
保罗·里维尔塑像
Paul Revere House
Cantina Italiana
北区
North End
Mikes Pastry
保罗·里维尔的宅第
Paul Revere House
Haymarket
海马基特
Haymarket
Union Oyster House
滨水区
Waterfront
克里斯托弗·哥伦布公园
Christopher Columbus Park
JFK联邦政府大楼
JFK Federal Building
Millennium Bostonian
港口巡游（前往查尔斯敦）
Boston Marriott Long Wharf
Government Center
法纳尔大厅
Faneuil Hall
法纳尔大厅市场
Faneuil Hall Marketplace
Aquarium
旧州议会大楼
Old State House
国王教堂
King's Chapel
State
Custom House
新英格兰水族馆
New England Aquarium
波士顿惨案遗址
Site of the Boston Massacre
游客信息中心
谷仓墓地
Granary Burying Ground
旧南区集会场
Old South Meeting House
Le Meridien
Water Shuttle码头
Boston Harbor Hotel
Filene's Basement
Downtown Crossing
市区
Downtown
Boston Opera House
Hyatt Regency Boston
Central Burying Ground
计算机博物馆
Computer Museum
儿童博物馆
Children's Museum
South Station
Chinatown
Penang
Hong Kong Eatery
波士顿茶会船
Boston Tea Party Ship
南站
South Station
运输中心
Transportation Center
Ginza
China Pearl
Shabu-Zen
Ho Yuen
中央邮局
The Barking Crab
Broadway
商店
餐厅
饭店
地铁站
游客信息中心
自由步行线
红线
蓝线
橙线
绿线
0
0.5km
N
波士顿
C
D
1
2
3

二层则作为波士顿市民协会的展示室，在展示板上展出的是旧时波士顿的照片。

波士顿惨案遗址
住 Devonshire & Court Sts.

历史从这里开始转变 地 p.651 D-1

波士顿惨案遗址



Site of Boston Massacre

波士顿惨案遗址在旧州议会大楼的东侧。1770 年 3 月 5 日，9 名英军士兵为了镇压当地群众，在此开枪打死了 5 名美国人。这件事件，可以说是书写在美国独立史上的一件罕见的虐杀事件。这件事加速了美国独立战争的爆发。可以说，这里是美国历史的转折点。

法纳尔大厅
住 Bet.Congress St. & Merchants Row
☎ (617)242-5675
URL www.nps.gov/bost/Faneuil_Hall.htm
开 每日 9：00~17：00。9：30~16：30 之间，每隔 30 分钟有一次 Ranger Talk
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 免费

肯尼迪(Kennedy)也曾在此发表过演说 地 p.651 D-1

法纳尔大厅

Faneuil Hall

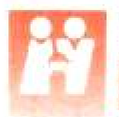
1742 年，由巨富商贾彼得·法纳尔(Peter Faneuil)出资，在波士顿市区建造了商业大楼兼全城集会大厅，这就是法纳尔大厅。而这个大厅之所以声名在外，与其说它是用于商业和集会的场所，不如说它是自殖民地时期以来到现在，进行自由讨论的场所。同时，它还是美国革命的发祥地。

法纳尔大厅的正面树立着萨米耶尔·亚当斯的塑像，亚当斯把这座大厅比喻为“自由的摇篮”，并在这里发表了关于美国独立的种种演说。除此之外，为了使美国走向独立之路，以亚当斯为首，举行了数场针对英国政府的抗议乃至讨论。其后，约翰·肯尼迪也在此发表了演说。大厅的四层设有炮兵队博物馆（The Museum of the Ancient and Honorable Artillery Company）。

●炮兵队博物馆
URL www.ahacsite.org
开 周一～周五 9：00~15：30



在大厅的前面，树立着萨米耶尔·亚当斯的塑像



在这里可以愉快地度过每一天 地 p.651 D-1

法纳尔大厅市场（又名昆西市场）

Faneuil Hall Marketplace

这个市场位于法纳尔大厅的背后，是波士顿最繁华热闹的地方，又名昆西市场。在这个市场里，到处都是时装店、商场、餐馆和快餐店，从早到晚始终顾客盈门，市场也因波士顿市民和观光旅客的到来，而变得熙熙攘攘。市场里除了举办各种活动之外，还有许多街头艺人在此表演。可以说，就是一整天泡在这儿也不会觉得厌烦。这里还出售波士顿各种娱乐项目的半价票，在售票点（BOSTIX）就可以买到。



每到节假日，法纳尔大厅市场就挤满了来自波士顿市内和世界各地的旅游观光客，变得更加热闹

Waterfront 滨水区域

与海洋伙伴们邂逅 地 p.651 D-1

新英格兰水族馆

New England Aquarium

这里作为波士顿吸引游客的招牌，总是显得异常热闹。馆内分为四个区域，里面展示的海洋生物有6000多种。另外，这里的卖点不仅在于其展示出的海洋生物十分吸引人，还在于其展示方法和建筑物也十分有趣。新英格兰水族馆的设计者曾设计过巴尔的摩（Baltimore）市的国家水族馆和大阪海洋馆的Peter Shemaifu，被誉为“水的魔



这是滨水区最大的水族馆，同时也是只能在波士顿见到的景点

法纳尔大厅市场

☎(617)523-1300

URL www.faneuilhallmarketplace.com

开 商场：周一～周六 10:00～21:30，周日 12:00～18:00；餐馆开门时间为每日早上11:00左右，关门时间则根据餐馆的不同而有所差异

休 感恩节、圣诞节

新英格兰水族馆

New England Aquarium

住 Central Wharf, Boston, MA 02110

☎(617)973-5200

URL www.neaq.org

开 （7月～次年五一国际劳动节）周一、二、五 9:00～18:00，周三、四 9:00～20:00，周六、日、节假日 9:00～19:00；（五一劳动节的次日～6月）周一～周五 9:00～17:00，周六、日、节假日 9:00～18:00；元旦从下午开始开放

休 感恩节、圣诞节

费 $17.95，3～11岁$9.95。在闭馆前30分钟入内，门票减半



企鹅游泳池非常有人气

●观看鲸鱼

费 $31，3～11岁$25，3～11岁$25。未满3岁，身高不足76.2厘米的儿童禁止参加

☎(617)973-5206（预约电话）

术师”。

馆内以 Giant Ocean Tank(巨大海洋之槽)为中心,水槽有4层楼之高,外形呈圆筒状,是个长为40英尺,纵深23英尺,容积达到18万升的庞然大物。除此之外,馆内还有企鹅的游泳池、企鹅表演馆、美国淡水鱼、热带走廊等。

4月中旬~10月中旬举办观看鲸鱼的表演,这场表演可是有“保证一定好看”的口碑哟!

切身感受波士顿这个港口城市 地 p.651 D-1

海湾巡游

Harbor Cruises

在新英格兰水族馆的附近有许多栈桥,有各种各样的水上巡航观光路线从这里出发。有轻松环游湾内一周的巡游团,有驶向大洋深处观看鲸鱼的旅游团,还有游览沿岸近郊街区的旅游团。不管怎么说,像这样偶尔摆脱都市的喧嚣繁杂,体验一下巡航旅游也绝不是件坏事。

波士顿港口巡游 Boston Harbor Cruises

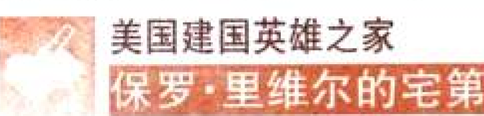
参观有历史意义建筑的观光旅游团

Historic Sightseeing Cruise

在巡航游轮上可以一边眺望市中心的轮廓,一边听关于波士顿殖民时代的历史轨迹、波士顿的地标、Navy Yard、波士顿港口的变迁的解说。全程90分钟。

观看鲸鱼表演 Whale Watch

乘坐快速游艇观看鲸鱼表演。如果根本没看到鲸鱼还可以得到该旅游团的免费乘船券,可以用再试一次。关于行程的问题,可以向旅游团进行咨询。全程3小时。



North End 北区

美国建国英雄之家 地 p.651 C-1、2

保罗·里维尔的宅第

The Paul Revere House

这里是以《深夜中的疾驰》(Paul Revere's Ride)而闻名的美国著名爱国英雄保罗·里维尔(Paul Revere)曾居住过的地

波士顿港口巡游
Boston Harbor Cruises
☎(617)227-4321
Free (1-877)733-9425
URL www.bostonharborcruises.com
乘车地点:#1 Long Wharf、一部分从 Navy Yard 开始(水族馆下车即刻就到。从昆西市场往东行走1个街区)

●参观有历史意义建筑的观光旅游团
开(5月20日~9月4日)每日11:00、13:00、15:00
费$19,老人$17,4~12岁以下$15

●观看鲸鱼表演
开(4月15日~10月31日)每日11:00、13:00、15:00
费$35,老人$32,4~12岁$29

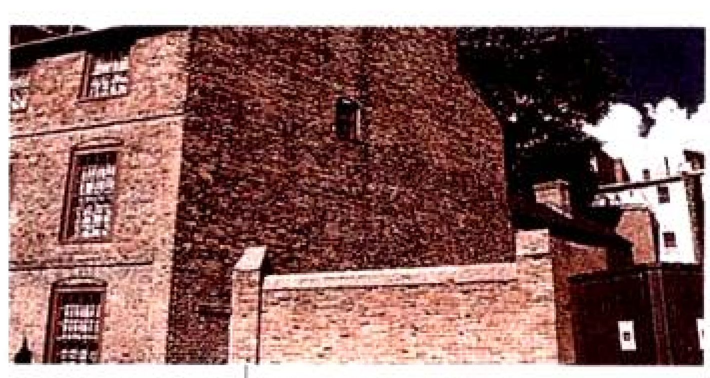
从巡游船上回头凝望。心情舒畅地度过这一刻



保罗·里维尔的宅第
住 19 North Sq.
☎(617)523-2338
URL www.paulreverhouse.org
开(4月15日~10月)每日9:30~17:15,(11月~次年4月14日)每日9:30~16:15
休 1、2、3月中的周一,感恩节、圣诞节、元旦
费$3,5~17岁$1,学生或老人$2.50

方。里维尔是在千钧一发之际，将美国从英军的进攻之下拯救出来的。这座简单而朴素的双层木楼是波士顿最古老的建筑之一。

该建筑建成于1680年，保罗·里维尔（Paul Revere）于1770年将它买下。保罗·里维尔（Paul Revere）一家在此居住了约30年。这座宅第内的一层和二层的两间房间公开展示并再现了当时的原貌。



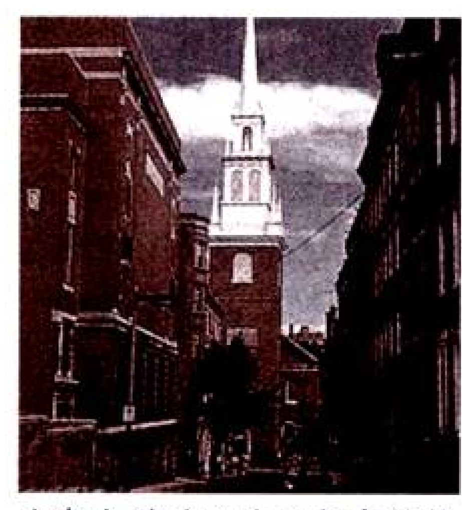
家具虽说是仿造的，但墙纸则保留了当时的原貌



这里挂的两盏灯笼拯救了美国 地 p.651 D-1

旧北区教堂
Old North Church

旧北区教堂是波士顿最古老的基督教教堂。其外壁为砖砌，内部装修为白色，十分清爽。旧北区教堂创建于1723年，而此教堂一举成名是在1775年4月18日的夜晚。当时，全波士顿最高的北区教堂尖塔上挂起了两盏点燃的灯笼，而这正是英军要偷袭的信号。看到灯笼亮光的保罗·里维尔（Paul Revere）为了通知同志们，快马奔驰至殖民地武器弹药库的中转站——列克星敦。里维尔的及时赶到使得英军的进攻未能得逞，也大长了美国军民的士气，这一战成为美国迈向独立的第一步。



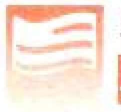
白色尖塔的旧北区教堂静静地矗立着

教堂的白色尖塔是美国殖民时期的象征。教堂初建时的箱形式座椅也一直保留到现在。

旧北区教堂
住 193 Salem St.
☎ (617)523-6676
URL www.oldnorth.com
开（5～10月）每日9:00～18:00、（11月～次年4月）每日9:00～17:00
费 捐赠$2
乘坐地铁橙线、绿线在Haymarket车站下车
※教堂内禁止摄影
※礼拜在每个周日的9:00、11:00举行

保罗·里维尔之夜！
Paul Revere Tonight！
装扮成保罗·里维尔的演员说明了独立战争当时的生活以及里维尔大显身手的几件事。只限预约。
开（9月中旬～10月中旬）周五20:00
费 $12，儿童$8

Beacon Hill 比肯山区



马萨诸塞州的政府官邸 地 p.651 C-1、2

马萨诸塞州议会大厦
Massachusetts State House

马萨诸塞州议会大厦的圆形拱顶，金光闪闪，非常引人注目。整座大楼为"T"字形建筑。这座以波士顿地标的形式出现的议会大厦是比肯山地区最古老的建筑物。

这幢大厦的建筑风格为新古典主义（融合了乔治王朝的

马萨诸塞州议会大厦
住 Bowdoin & Beacon Sts.
☎ (617)727-3676
URL www.mass.gov
开 周一～周五的10:00～16:00之间举行免费的旅游参观团。大约30～45分钟
休 周日、节假日
通过索取资料，可以进行自助旅游
※入场前要对随身携带的物品进行X线检查和金属探测器的安全检测

Acorn大街
在比肯山区的Mt. Vernon St.与Chestnut St.的交会处，距

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

样式以及菲迪拉尔样式），是由查尔斯设计的，廊柱由古希腊风格的圆柱构成，墙壁则是希腊古典建筑风格的三角形山墙。圆形拱顶外侧包裹着23K的黄金。教堂内部的参观团，在二层凑齐了人数就组织发团。

Chestnut St.仅两个街区远的地方是Acorn大街(Acorn St.)。由细小的卵石铺成的这条道路上，残存着旧时波士顿的影子，使人顿生美感。这条道路还经常被用于波士顿的风景明信片

Back Bay 后湾区



仿佛不在美国 地 p.650 B-2

三一教堂

Trinity Church

考普里广场(Copley Square)的周边一带乃是波士顿的繁华大街之一，从早到晚这里始终车水马龙，熙熙攘攘。然而，在广场的东面有一座三一教堂，一踏入这座教堂，就仿佛脱离了都市的喧嚣繁华，来到了一个完全不同的世界。在这座中世纪欧洲的权威教堂里面有着庄严凝重的气氛，使到访的人仿佛脱离了现实世界。明媚的阳光洒在彩绘玻璃之上，射进幽暗的教堂内部，显得格外耀眼。教堂建于1877年，是由美国建筑界提倡复古式罗马风格的先驱——Henry Hobson Richardson设计的，成为一座在建筑以及艺术上均有卓越表现的教堂。

三一教堂

住 206 Clarendon & Boylston Sts., Copley Square

☎ (617)536-0944

开 周五～周日 9:00～18:00

礼拜： 周日 7:45、9:00、11:15、18:00，周一～周五 7:30

参观团： 附带导游周一～周六 9:00～16:00，周日 13:00～16:00；自助导游周一～周六 9:00～17:00，周日 13:00～17:30。$5，12岁以下免费（周日的11:15举行礼拜仪式之后的参观团免费）

●广场管风琴演奏会

Square Organ Recital

每周五的12:10开始举办免费的管风琴演奏会

请乘坐著名的天鹅船！ 地 p.651 C-2

公共花园

Public Garden

公共花园是美国第一家植物园。此公园容易和隔着查尔斯街、处在东边的波士顿公地公园(Boston Common)混淆，但这两个公园的功能和历史都不尽相同。波士顿公地公园是个公园，而公共花园则是座植物园。在这里，园内的花草树木都经过精心修整，使得步行于此的人们感到心情舒畅。尤其是每年春天，这里的郁金香含苞欲放，仿佛预示着波士顿春天的到来。

天鹅船是公园里的风景诗。如果有机会，一定要乘坐哟

在公共花园里，除了令人难忘的美丽植物之外，还另有他物，那就是天鹅船。在园内中央区域的水池里，那些天鹅船犹如在池中翩翩起舞的天鹅。这些船只就好像是波

公共花园

住 Bet. Charles & Arlington Sts.

☎ (617)522-1966

开 每天的日出之时～22:00（天黑之后，请不要在公园内散步）

●天鹅船 Swan Boat

☎ (617)522-1966

URL www.swanboats.com

费 $2.50，老人$2，2～15岁$1

运行：（春季）每日 10:00～16:00，（夏季）每日 10:00～17:00，（秋季）周一～周五 12:00～16:00，周六、日 10:00～16:00（下雨和刮风的日子可能停航）

士顿的一首风景诗一般，是如此的美丽。从春天到夏天，天鹅船载着游客和市民，在池中缓缓前行。无论是老人还是小孩，各年龄层次的人都被其美妙的姿态所吸引，他们都悠闲地乘坐在天鹅船上。除此之外，园内还树立着多处铜像。顺便说一下，在 Arlington St.和 Commonweal St.交会处的大门口，还树立着乔治·华盛顿的雕像。



高达 52 层的大楼 地 p.650 B-3

审慎中心蓝天漫游
Prudential Center Skywalk

沿着后湾区的 Boylston St.向西走，可以在其左侧看见一幢大楼。这就是波士顿仅次于约翰·汉考克(John Hancock)瞭望台的第二高楼——审慎中心。

在审慎中心的第 50 层有个叫做“蓝天漫游”的瞭望台，从这里可以眺望波士顿及其周边的景色如剑桥、芬威公园等。结束了在瞭望台的参观之后，可以到审慎中心楼底下的购物中心去逛街，有在波士顿市内也是屈指可数的 Shops at Prudential Center。这里有很多有个性的原创小店，现已成为波士顿的购物点之一。



基督教分支教派的大本营 地 p.650 B-3

玛丽·贝克·埃迪图书馆
The Mary Baker Eddy Library


这里聚集了来自世界各地的信徒

1866 年，玛丽·贝克·埃迪(Mary Baker Eddy)开创了“基督教科学派”(Christian Science)。它的大本营是在波士顿的玛丽·贝克·埃迪图书馆(Mary Baker Eddy Library)。作为基督教的分支教派，这里至今都有不少的信徒前来膜拜。

来此参观不容错过的是玛丽·贝克·埃迪图书馆的展览馆，其圆顶直径约为 9 米，由彩绘玻璃组成，类似于地球仪状。

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

审慎中心蓝天漫游
住 800 Boylston St., Prudential Tower
☎ (617)859-0648
URL www.prudentialcenter.com
开 每日 10:00~22:00
休 节假日
费 $9.50，62 岁以上 $7，12 岁以下 $6.50。门票可以在审慎中心(Prudential Center)的入口处前面的售票点买到(开 每日 10:00~18:00)

●在审慎中心的商店
Shops at Prudential Center
审慎中心内部有观光指南站
开 周一~周六 10:00~21:00、周日 11:00~18:00(根据每家店面的情况而有所不同)

玛丽·贝克·埃迪图书馆
住 200 Mass.Ave.
☎ (617)450-7000
Free (1-888)222-3711
URL www.marybakereddylibrary.com
开 周二~周日 10:00~16:00。展览馆的入场时间截至 15:40
休 除了节假日外的周一、独立纪念日、感恩节、圣诞节、元旦
费 $6，6~17 岁，62 岁以上 $4
🚃 乘坐绿线(E)到 Prudential 站或是 Symphony 站下车，如果乘坐绿线(B,C,D)到 Convention Center 站下车。

查尔斯敦海军造船厂
🚃 乘坐地铁橙线、绿线到 North Station(北站)下车。
🚌 乘坐 92、93 号线

邦克山观光指南站
地 p.650 左上
住 Bunker Hill Pavilion, Charlestown
☎ (617)242-5601

开每日 9:00~17:00
休感恩节、圣诞节、元旦



这里仍保留着具有历史沧桑感的船只 地 p.650 左上

查尔斯敦海军造船厂
Charlestown Navy Yard

此处曾经是军用船舰的造船厂、船坞以及海军行政事务所等机构的所在地。现在,这里作为国家历史公园,对一般民众开放。

在占地为 43 英亩的院内,除了博物馆之外,还"停泊"着美国著名的军舰,有美国护卫舰"宪法"号(USS Constitution)以及美国驱逐舰"卡辛·扬"号(USS Cassin Young)。这里总是因旅游观光客的到来而变得热闹非常。另外,在邦克山展示馆(Bunker Hill Pavilion)里,有国家公园服务中心(National Park Service)经营和管理的观光指南站。在这里可以听到关于邦克山的讲解。

●美国护卫舰"宪法号"博物馆
USS Constitution Museum
地p.650 左上
☎(617)426-1812(因为美国护卫舰"宪法号"活跃于 1812 年的战争)
URL www.ussconstitutionmuseum.org
开 (5~10月中旬) 每日 9:00~18:00,(10 月中旬~次年 4 月)每日 10:00~17:00
休感恩节、圣诞节、元旦

美国护卫舰"宪法号" United States Ship Constitution

美国护卫舰"宪法号"是目前依旧可以航行的最古老战舰。它又名 "Old Iron Sides"(铁甲号) 即拥有钢铁般腰窝的"她"。这艘美国的建国英雄对美国民众来说有种特殊的亲切感。这艘古老的木船(运用 18 世纪末最高技术建造而成),却为何被称为"铁甲号"呢? 这是起因于"她"(在英语当中,用女性的她指船)的英勇故事。"她"经历了无数的枪林弹雨,但却始终昂首巡游于大洋之上,虽然不是由钢铁制造而成的,可是"她"那坚韧的船体的确令人惊叹不已。现在,"铁甲号"将在查尔斯敦海军造船厂度过"她"的"余生",大家可以到船内进行参观。免费。

●美国护卫舰"宪法号"
USS Constitution
地p.650 左上
URL www.USSconstitution.navy.mil
开每日 10:00~15:50
参观团: 周二~周日 10:00~15:50 之间,高峰时期每 15 分钟发出一团,除此之外,每 30 分钟发出一团(这里要对随身物品进行安全检查)。冬季只在周四~周日。



惨烈的战争 地 p.650 左上

邦克山纪念碑
Bunker Hill Monument

这里是"自由之路"的终点。1775 年 6 月 17 日,在美国独立战争的最高潮,在邦克山的周围发生了邦克山战役(The Battle of Bunker Hill),为纪念这场战役,在此修建了这座纪念碑。纪念碑的碑基全部为花岗岩建造。

在高约 67 米的塔身内部没有电梯,而是由 294 层的台阶组成,直接通往瞭望台。而从上面的瞭望台可以远眺波士顿及其周边的景色,使人忘却了攀爬台阶的辛劳。

邦克山纪念碑
住 Monument Square
☎(617)242-5641
URL www.nps.gov/bost/Bunker_Hill.htm
开每日 9:00~16:30(展示到 17:00)
休感恩节、圣诞节、元旦
乘坐地铁橙线、绿线到 North Station(北站)下车
乘坐 92、93 号线



Cembridge 剑桥

剑桥与波士顿市区相隔着一条查尔斯河，这里是以其高等学府而闻名的学院式城市。其中有创立于1636年的美国最古老的大学——哈佛大学，和为世界培养出了许多诺贝尔奖获得者的麻省理工学院这两所超一流名牌大学。在波士顿和剑桥的近郊，汇集了超过60所大学。由于这里的学生非常多，所以这一带的人平均年龄非常年轻。

在作为学生街区发展起来的剑桥市内，有许多个性独特的剧场、咖啡馆、餐馆和小店铺，在此处走走逛逛也是件快事。最有意思的是，这里的书店林立，给人以重返校园的感觉。

剑桥

行 从波士顿市区乘坐地铁红线约15~20分钟。若是想到哈佛大学，就在哈佛站下车。如果要到MIT（麻省理工大学），就在Kendall站下车。也可以乘坐1路巴士。

哈佛大学有许多书店，给人以"学生之都"的感觉



历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食



游客信息

哈佛广场指南站(剑桥旅游局)

Harvard Square Information Booth (Cambridge Office Tourism)

乘坐地铁红线在哈佛广场站(Harvard Square)下车。出站之后,就会看到有一栋圆筒形建筑,上面有大大的"Information"(信息)字样,即是。夏天,这里还组织参观团。

美国最有名的大学 地 p.659

哈佛大学

Harvard University

创立于1636年的这所大学可谓是名校中的名校。它是美国历史最为悠久的高等学府,并且保持着最高的教育水平。从这里诞生了7位美国总统,并且培养出了30位以上的诺贝尔奖获得者和普利策奖获得者。

哈佛大学由13所学院、学校组成,学生及教师员工总数约为3万人,分别来自100多个国家。在占地为400英亩的校园内,分布着约90个图书馆、7个博物馆以及美术馆,另外还有约460多个各类研究机构。校舍的建筑风格多种多样,融汇了科洛尼亚直至现代的建筑风格。

哈佛大学活动及信息中心

Harvard University Events & Information Center

自哈佛大学沿马萨诸塞大街(Massachusetts Ave.)方向朝东走,即可看见Au Bon Pain快餐店。信息中心的入口处即在其前方大楼的正面左侧。附近还有购物街。

信息中心里面有大学简介、地图以及有关活动项目、导游团等各种资料。大学内的参观旅游团也由此出发。这里有价格为$2的导游手册——《校园地图》(Campus Map)、《独自步行的书签——哈佛校园及其周边》。

哈佛大学校区 Harvard Yard

沿着马萨诸塞大街(Massachusetts Ave.)直走,就可以看到沃兹沃思屋(Wadsworth House)。这座小屋是建于1726年的板式住房,是第9代哈佛大学校长沃兹沃思(Wadsworth)所居住的地方。进入哈佛大学校园后,即可看见本部校区、宿舍楼以及哈佛最早的正式教堂——霍尔登礼拜堂(Holden

哈佛广场指南站

地 p.659 A-3

住 859 Massachusetts Ave., Cambridge, MA 02238,是由Cambridge Office for Tourism经营的

☎(617)441-2884

URL www.cambridge-usa.org

开 周一~周六9:00~17:00,周日13:00~17:00。然而,因为是志愿者制度,所以在这个时间段内不一定营业。除了夏天的观光季节以外,其他时间多数是关闭的

哈佛大学

URL www.harvard.edu

行 乘坐地铁红线在哈佛站下车。车站的正上方就是哈佛广场(Harvard Square)。而在其侧旁的围墙对面是哈佛大学校区(Harvard Yard)

哈佛大学活动及信息中心

地 p.659 A-3

住 Holyoke Center, 1350 Massachusetts Ave., Cambridge

☎(617)495-1573

开 周一~周六9:00~17:00

校园观光团

URL www.hno.harvard.edu/guide/to_do/

开 (6月中旬~8月中旬)周一~周六10:00、11:15、14:00、15:15,(除此之外学校的开放时间)周一~周五10:00、14:00、周六14:00



参加哈佛校园的校园观光团,参观著名的大学校园

Chapel，青白相间的徽章是其标志）。这一带是校园内部最古老的地方，在其左侧为马萨诸塞大厅（Massachusetts Hall，1720年），是哈佛现存最古老的建筑物；而在它的对面则是哈佛大厅（Harvard Hall，1766年）。

进入校园对面是由 Charles Balfinch 设计，用御影石（花岗岩的一种）建造的大学厅（University Hall，1815年）。在这个大厅前，树立着由 French 制作的约翰·哈佛（John Harvard）铜像，而在铜像的铭牌上刻有“约翰·哈佛创建者 1638 年”的字样。此铜像因其为“三大虚构铜像”之一而著称。哈佛大学创建于 1636 年，其实约翰·哈佛（John Harvard）只是创建时的赞助者，而并非创建者，而且铜像的服饰还一如 1880 年前后哈佛大学的学生打扮。

大厅后方的纪念教堂（Memorial Church）是为了纪念世界大战时阵亡的哈佛大学学生而兴建的，教堂对面为世界最大的大学图书馆——怀德纳纪念图书馆（Widener Memorial Library），此图书馆是依据当年因乘坐“泰坦尼克号”而丧生的学生的姓氏来命名的。



哈佛大学附属的美术馆

地 p.659 C-2、3

哈佛大学艺术博物馆
Harvard University Art Museum

哈佛大学为进行有关美术方面的调查研究，设立了福格艺术博物馆（Fogg Art Museum）、布施·莱辛格艺术博物馆（Busch-Reisinger Museum）、阿瑟·M.萨克勒（Arthur M. Sackler Museum）这三大艺术博物馆。这三大艺术博物馆为配合哈佛大学的美术研究专题，每年更换其展示内容，由此可见哈佛大学的学术阵容之强大。三大艺术博物馆分别以时代及区域划分，陈列了不同类型的展品。

福格艺术博物馆 Fogg Art Museum

沿昆西街（Quincy St.）出了哈佛校园之后，就可以看见一幢外观为新乔治亚王朝时期风格的建筑物，这栋建筑就是福格艺术博物馆（Fogg Art Museum）。进门后首先映入眼帘的是具有意大利文艺复兴时期风格的优美庭院。围绕着中庭分布着不同的展示室，而从绝大多数的展示室里都可以

哈佛大学出身的历代美国总统
第 2 任：约翰·亚当斯
John Adams
第 6 任：约翰·昆西·亚当斯
John Quincy Adams
第 19 任：卢瑟福·B.海兹
Rutherford B. Hayes
第 26 任：罗斯福
Theodore Roosevelt
第 32 任：富兰克林·D.罗斯福
Franklin D.Roosevelt
第 35 任：约翰·F.肯尼迪
John F·Kennedy
第 43 任：乔治·W.布什
George W.Bush



在哈佛大学的活动及信息中心是可以免费使用电脑的

哈佛大学艺术博物馆
☎ (617)495-9400
URL www.artmuseums.harvard.edu

三大艺术馆通票
开 周一～周六 10:00~17:00、周日 13:00~17:00
休 主要节假日、美国独立纪念日、感恩节、平安夜、圣诞节、12月31日、元旦
费 $7.50、大学生或 65 岁以上 $6、高中生以下免费入场（由于三大艺术馆通用一张票，所以一旦买票之后，请不要弄丢），周六 12:00 之前免费入场
乘坐地铁红线在哈佛站下车。出哈佛校区往东走即可到达

●福格艺术博物馆
Fogg Art Museum
地 p.659 C-3
住 32 Quincy St.
参观团：周一～周五 11：00

●布施·莱辛格艺术博物馆
Busch-Reisinger Museum
地 p.659 C-3
住 Werner Otto Hall（福格艺术博物馆内）
参观团：周一～周五 13：00

●阿瑟·M.萨克勒艺术博物馆
Arthur M. Sackler Museum
地 p.659 C-2
住 485 Broadway
参观团：周一～周五 14：00

Harvard Hot Ticket
（哈佛热票）

用哈佛大学艺术博物馆的打折券就可以进入福格博物馆、布施·莱辛格博物馆、萨克勒博物馆、自然史博物馆、皮博迪博物馆、Semitic 博物馆这6馆。购买以后，1年之内有效，十分合算。可以在6馆当中的任何一馆购买到此票。
费 $10，大学生或 65 岁以上$8
URL www.peabody.harvard.edu/ticket.html

眺望到中庭。


福格艺术博物馆是在哈佛校区内的艺术博物馆，在博物馆当中可算是最古老的之一

馆内展示的作品主要是从中世纪至现代的西欧艺术，包括文艺复兴时期的著名艺术家的作品，后期印象派的绘画和雕刻等。一层主要展示的是中世纪时期的作品，按照意大利文艺复兴时期、巴洛克时期、洛可可时期及 17 世纪荷兰、英国的银器制品、版画、平面艺术等展区分别进行展出。

二层则分为 19、20 世纪美国绘画、20 世纪欧洲绘画、素描等部分进行展示。其中又以沃特海姆作品展示室（Wertheim Collection）中的印象派、后期印象派的作品最令人叹为观止。

布施·莱辛格艺术博物馆　Busch-Reisinger Museum

这家美术馆是西半球唯一一个收藏了高品位的中、北欧美术作品的艺术博物馆。

馆藏以 20 世纪的德国艺术为主，涵盖了瑞士、奥地利、俄罗斯、佛兰德、斯堪的纳维亚等地的作品。除此之外，这里还收藏了中世纪文艺复兴时期的绘画和雕像；洛可可时期和巴洛克时期的雕像以及 16 世纪的绘画和瓷器等。而来自德国的包豪斯工艺美术学校（Bauhaus School）的毕业生作品也特别优秀。

阿瑟·M.萨克勒艺术博物馆　Arthur M. Sackler Museum

此博物馆为 4 层建筑。一层的两个画廊为特别展示区，二层及四层则为常设展示区。馆内引以自豪的藏品包括古代亚洲以及中东、近东地区的作品。其中有来自中国的古代翡翠、陶器、供奉在佛教寺院的青铜雕像、佛像、水墨画等共约 600 件作品。这里来自日本的展品同样也很丰富，以铃木春信、鸟居清长的浮世绘为首，可以参观到狩野派的屏风绘、江户时代的美女图、平安·镰仓时代的佛像、室町时代的漆器、陶器等。当然，不可错过的还有中东、近东的织物，伊斯兰教的绘画，Perusya 的袖珍画等超过 10 万件的作品。



一次可以参观各种领域的博物馆

地 p.659 B-1

哈佛大学自然史博物馆

Harvard University Museums of Natural History

这里汇集的博物馆以众多展览主题为焦点，使人感到十分有趣



哈佛大学自然史博物馆是一座实现了瑞士自然科学家路易斯·阿加西（Louis Agassiz）的梦想——在一个屋檐下研究地球上所有生物的博物馆。在其馆内展区中，分为以“玻璃花”（Glass Flower）而著名的植物学博物馆（The Botanical Museum）；展示众多恐龙骨架和化石的比较动物学博物馆（Museum of Comparative Zoology）；收藏有南北美洲大陆各种矿物标本的矿物学及地质学博物馆（Mineralogical and Geological Museum）以及介绍玛雅文化遗迹和美洲西南部印第安文化的考古学、民族学博物馆（Peabody Museum of Archaeology and Ethnology）共4部分。

植物学博物馆　The Botanical Museum

沿着牛津街（Oxford St.）入口处的楼梯往上走，即可看到植物学博物馆。这里展出的不仅有实物标本，还展出了许多由玻璃制作的“玻璃花”（Glass Flower），这种玻璃花的制作十分精巧，若不说，绝对看不出是玻璃制作的。

比较动物学博物馆　Museum of Comparative Zoology

比较动物学博物馆的展示尤以人类史前的动物学最为丰富。展出了约2亿年前的无脊椎动物、甲虫类化石乃至现代仍繁衍生息的哺乳动物。馆内分13室展出，依地区、种类以及年代陈列。

矿物学及地质学博物馆　Mineralogical and Geological Museum

这是世界上著名的以矿石标本收藏品而著称的博物馆。此馆创建于1784年，为四大博物馆中最古老的一个，展品有矿石、未经加工的宝石、陨石等约6000块以上的石头，分3部分展示。



有着奇妙“玻璃花”的植物学博物馆

哈佛大学自然史博物馆（4馆通票）

住 26 Oxford St.
☎ (617)495-3045
URL www.hmnh.harvard.edu
开 每日 9：00～17：00
休 美国独立纪念日、感恩节、平安夜、圣诞节、元旦
费 $7.50，大学生或65岁以上$6，3～18岁$5。周日的上午以及9月～次年5月的周三15：00～17：00免费入场
行 乘坐地铁红线在哈佛站下车。出哈佛校区（Harvard Yard），穿过科学中心，沿着Oxford St.（牛津街），哈佛大学自然史博物馆即在24 Oxford St.与11 Divinity Ave.的交叉处。

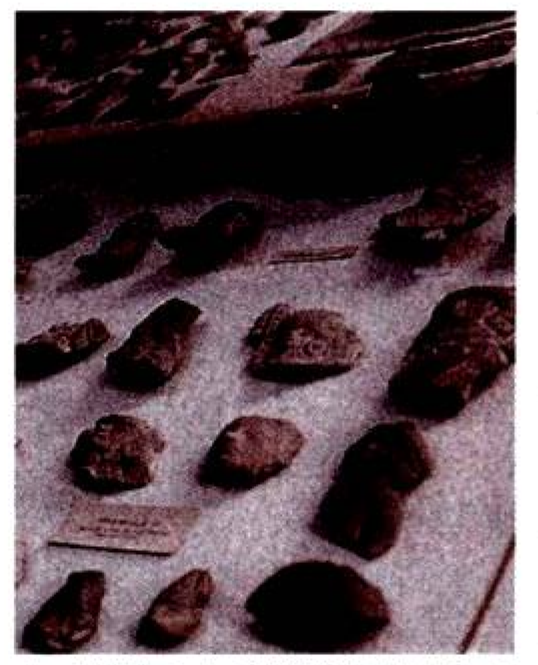
Semitic Museum

进入Divinity Ave.后，在前往自然史博物馆的途中的左侧，悄然耸立着一座不起眼的博物馆。由于是免费入内，所以对此感兴趣的人士可以进入参观。这座博物馆建于1889年，馆内展示了中东以及近东地区（主要是埃及、约旦、以色列、伊拉克等）文明的考古收藏品约4万件

住 6 Divinity Ave.
☎ (617)495-4631

历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观　全家　购物　当地特色　美食

URL www.fas.harvard.edu/~semitic/
开 周一~周五 10:00~16:00，周日 13:00~16:00
休 周六、节假日（节假日以及周一是节假日的情况下，周日闭馆）
费 免费



在矿物学及地质学博物馆的展示台内，陈列着大量的石头，让人觉得有点不可思议

皮博迪考古学及民族学博物馆 Peabody Museum of Archaeology and Ethnology

1866 年乔治·皮博迪（George Peabody）创立了这个博物馆，专门展示考古学以及民族学展品。馆内收藏有从史前时代至现代的人类进化的历史过程当中，表现人类创造力的艺术作品等世界考古学以及民族学的相关宝贵遗产。



Museum & Gallery 博物馆和美术馆

波士顿艺术博物馆
住 465 Huntington Ave.
☎ (617)267-9300（播放磁带录音，内容为观光指南）
URL www.mfa.org
开 周一、二、六、日 10:00~16:45，周三~周五 10:00~21:45（周四、五的 17:00 以后只开放西馆）
休 爱国者纪念日、独立纪念日、感恩节、圣诞节、元旦
费 $15，学生或 65 岁以上$13（10 日以内可以再度入场，另外，在周四、五的 17:00 以后便宜 $2），17 岁以下在 School Day 的 15:00 以前为 $6.50。周三的 16:00 以后为任意捐赠。
行 乘坐地铁绿线（E）至 Museum 站下车，是地下开至地上后的第二站。此外，还可以在市区搭乘巴士前往艺术馆（outbound），免费。而搭乘从艺术馆返回市区的巴士则需支付 90¢。



展示灿烂的中国文化

地 p.650 A-3

波士顿艺术博物馆 Museum of Fine Arts

这是波士顿人引以为豪的艺术馆，它与美国纽约大都会艺术博物馆、巴黎的卢浮宫、圣彼得堡的赫尔米达什美术馆齐名，是世界四大博物馆之一。展厅面积之大自是不用说，这里还有值得细细品味的建筑设计，拥有满是绿色植物的庭院。当然最令人惊叹的还要数 130 多年以来的高质量收藏作品。按地域分，展出的作品来自欧洲、美洲、亚洲和非洲地区；按时代划分，从世界四大文明之一的埃及文明开始，直到当今的美国现代艺术，可谓是古今全人类艺术品的一次大荟萃。许多人来访波士顿的主要目的就是参观波士顿艺术博物馆。

馆内分东方美术、埃及美术、希腊罗马美术、欧洲装饰艺术、美洲装饰艺术、绘画素描、印刷照相展以及织染衣物、现代艺术等 115 个画廊进行展示。不妨有选择地进行重点参观。

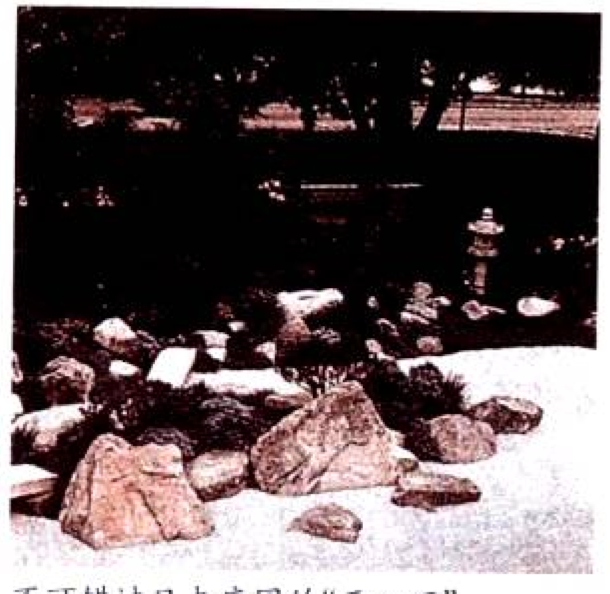
东方美术中最值得一提的便是中国的陶器和佛像，此馆收藏有横跨中华五千年历史的各式陶器，例如 6 世纪的石灰岩像，12 世纪雕刻细腻、色彩鲜艳的木像等国宝级艺术品。

除了东方美术外，馆方最为自豪的收藏便是埃及美术

品。这是由波士顿艺术博物馆以及哈佛大学共同组成的考古挖掘队，直接前往埃及、苏丹一带发掘出土的。1905～1945年间出土了大量美术作品，其数量之多令人吃惊。这些出土作品如今重见天日，并陈列在美术馆当中。

地铁站的面前是艺术馆的入口处

另一方面，在连接恩邦斯馆二层的欧洲绘画展也吸引了大批的参观者。最受欢迎的莫属以莫奈为中心的印象派美术，由于19世纪时期的法国绘画深受波士顿市民的喜爱，故这里的收藏颇为丰富。如米勒的《小憩片刻的收获者》、《播种人》；莫奈的《穿和服的女孩》以及《罗安大教堂的日落》；雷诺阿的《布吉瓦尔舞会》；塞尚的《红色扶手椅的塞尚夫人》等作品均为波士顿博物馆的代表作。


不可错过日本庭园的"天心石"

令人难以想象的个人收藏 地 p.650 A-3

伊莎贝拉·斯图尔特·加德纳博物馆

Isabella Stewart Gardner Museum

从波士顿美术博物馆往西两个街区就来到了这座博物馆。创建者是大富豪的遗孀伊莎贝拉·斯图尔特·加德纳(Isabella Stewart Gardner)。这是她个人在美术馆的各个角落发挥自己的创意，打造出的个人收藏品殿堂。美术馆建筑物的正式名称是Fenway Court，建筑物是15世纪的威尼斯风格，漂亮得简直使人感觉不到这是座博物馆。尤其堪称优美的是庭院中随四季节令依次盛开的花卉，而其四周则围绕着回廊和阳台。一～三层为博物馆用的展厅，四层则为这位夫人曾经的居所。在用于鉴赏的宽阔墙壁和隔板之上，展示有绘画及雕刻、工艺品、织物、乐器、家具、陶器等作品。与其说是美术馆，不如说是在大豪宅的氛围当中鉴赏美术品。

推荐给希望在波士顿欣赏艺术的人士

若是在两天时间内参观波士顿艺术博物馆和伊莎贝拉·斯图尔特·加德纳美术馆，成人或老年人的参观费用可以便宜$2，只需要携带交纳入场费用时的收据即可

关于照相及摄影

除了在波士顿艺术博物馆内被称为"OO画廊"的特别展览之外，其余可以在禁用闪光灯的情况下进行拍摄。而在"OO画廊"里，由于多是从其他美术馆借来作品进行的展览，牵涉到著作权的问题，所以禁止拍摄。

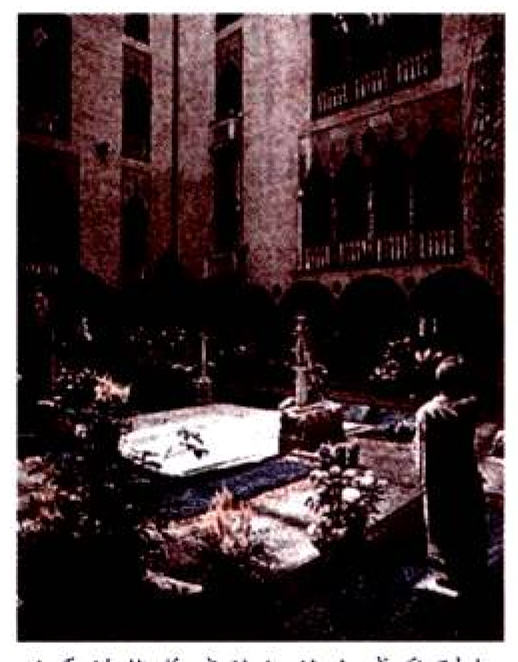
而在加德纳博物馆馆内则是禁止一切拍摄的。

伊莎贝拉·斯图尔特·加德纳博物馆

住 280 The Fenway, at Palace Rd.
☎ (617)566-1401
URL www.gardnermuseum.org
开 周二～周日 11:00～17:00(入馆截止到16:45)
休 主要节假日、独立纪念日、感恩节、圣诞节、12月31日、元旦
费 $10(周末$11)，老人$7，学生$5，18岁以下免费入场
行 乘坐地铁绿线(E)至Museum/Ruggles站下车

这里有音乐会

在二层的 Tapestry Room（铺有地毯的房间）里，9月～次年4月的周六及周日会举行具有波士顿当地风格的古典和爵士乐音乐会。需要确认音乐会的行程安排



必看的优美庭院！让人感受到加德纳夫妇的品位之高

凭着加德纳夫妇的慧眼，这里收集的艺术品包括有：绘画290件、雕刻雕像280件、素描60件、版画130件、家具用品460件、织物250件、陶器玻璃器皿240件、其他350件。这其中还包括不少加德纳夫人在有美术收集爱好之前所收集的具稀有价值的书籍以及书稿等。总计收藏品在2500件以上，其个人收藏品的数量堪称世界顶级。在此展出的作品内容十分广泛，表现了美术史的变迁。其中的雕刻及雕像作品，包括史前的埃及作品在内，横跨30个世纪之久，收藏极其广泛。加德纳夫人对东方艺术品的收藏也颇有兴趣，在此博物馆中，陈列着日本的隔扇绘画、轴画等作品。



展示室区分得很细，可以轻松进行浏览和参观



约翰·F.肯尼迪图书馆和博物馆

住 Columbia Point，Boston，MA 02125

☎（617）514-1569

Free（1-877）616-4599

URL www.jfklibrary.org

开 每日9：00～17：00（最后放映的电影从16：00开始）

休 感恩节、圣诞节、元旦

费 $10、学生或老年人$8，13～17岁$7，12岁以下免费入场

行 乘坐地铁红线至J.F.K./Mass站下车。从8：00～17：00每隔20分钟就有由车站驶往J.F.K.的穿梭巴士（免费）

在图书室了解肯尼迪

在参观完25个展示室之后，在逛博物馆纪念品商店之前，可以乘坐电梯来到八层高的塔上，来参观这里的图书室。虽说是图书室，但实际上是由国家公文史料馆管理的，因此这里的内容十分丰富。只要持有身份证等证件，即使是普通民众也可以在此进行阅读。



"神的恩赐"就是指他

地 p.650 地图外

约翰·F.肯尼迪图书馆和博物馆

John F.Kennedy Library and Museum

约翰·F.肯尼迪于42岁时就任第35任美利坚合众国的总统。1963年11月22日，他在达拉斯中弹身亡。在肯尼迪充满传奇色彩的一生当中，他作为政治领导家的风采引起了许多美国民众的共鸣。在其逝世40多年后的今日，肯尼迪的神话依然流传在人们身边。他不仅仅是政治家，像肯尼迪这样拥有如此天赋的人可谓少之又少。虽然



约翰·F.肯尼迪出生于波士顿近郊。这里有让许多人了解肯尼迪的设施

这座博物馆距市中心很远，但造访此地的美国人仍络绎不绝。

展示室的构造使即便不了解肯尼迪的当代年轻人也能在此追踪他的足迹。首先，观众可以观看介绍肯尼迪波澜壮阔一生的简短纪录片。接着可以参观分25个主题展览的展示室。与着眼于介绍青年时代的肯尼迪的电影相比，展示室内展览的主题则是肯尼迪作为政治家的身姿。这里展出的展品从竞选活动开始，包括著名的与尼克松的TV辩论赛、就职演说、位于白宫的办公室、第一夫人、肯尼迪家族一角，乃至到被暗杀之前他所钟爱的各种物品、照片、录像等。通过各种媒体手段，使我们能更加贴近肯尼迪。其中还展出了解决古巴危机、宇宙开发等取得成功的重大事件，十分具有美国特色。

读者来信

J.F.K.图书馆

拜访此地的主要是美国人。我感觉到肯尼迪很受美国人的欢迎。

Entertainment 休闲娱乐



波士顿交响乐团　Boston Symphony Orchestra(BSO)

波士顿交响乐团是世界上屈指可数的交响乐团。担任了28年音乐监督的小泽征尔正式成为这里的名誉音乐监督。演出大厅是有古典音乐殿堂之称的交响乐大厅。演出旺季是从9月底至次年4月份。而在7、8月份则在波士顿郊外举行Tangle Wood音乐节。

波士顿流行音乐会　Boston Pops

波士顿音乐是通过演奏电影音乐以及音乐剧角色等，让听众轻松欣赏古典音乐。指挥家是十分受女性观众欢迎的基斯·罗科巴托。每年的5~7月间，都会在交响乐音乐厅和Tangle Wood音乐节上举办波士顿流行音乐会。交响音乐厅的一层是桌席，女服务生拿着饮料穿梭其中。如果觉得不习惯的观众可以选择坐在剧场二层以上的席位。

波士顿交响乐团和波士顿流行音乐会

地 p.650 B-3
主音乐厅:Symphony Hall
住 301 Massachusetts Ave.
☎ (617)266-1200
Free (1-888)266-1200(订票)
URL www.bso.org
乘坐地铁绿线（E）至Symphony站下车



美国职业棒球大联盟(MLB)

波士顿红袜队 Boston Red Sox(国家联盟东部赛区)



球队风采

波士顿红袜队虽是A级联赛中的强手，但自1918年以来就与冠军无缘了。在此期间有4次进入世界杯联赛。然而，在第七站却败了下来。实际上，在1912年的夺冠队员当中，有球圣鲁思(George Herman Ruth)。在其球员与纽约扬基队进行交换队员的活动之后，就没能获得过冠军。没有获胜的原因归结为“鲁思(George Herman Ruth)的诅咒”。然而，这个诅咒终于在2004年被破解，波士顿红袜队终于在相隔86年之后，再次取得了世界杯联赛的冠军。球场左侧的巨大墙壁是有名的“绿色超人”(Green Monster)。

波士顿红袜队
(1901年建队)
地 p.650 A-3
主场: FenwayPark(可以容纳33871人)
住 4 Yawkey Way
Free (1-877)733-7699(订票)
URL boston.redsox.mlb.com
乘坐地铁绿线(B、C、D)至Kenmore Square站下车

美国橄榄球联盟(NFL)

新英格兰爱国者队 New England Patriots(AFC东部赛区)

新英格兰爱国者队是2001、2003~2004年的超级美式足球选拔赛的冠军。2005年新英格兰爱国者队在NFL上取得了最初的三连胜，引得众人瞩目，但随后队员不断出现受伤的现象，其近况令人堪忧。好不容易进入夺标决赛，但最终因士气不足，导致了整队的失利。在智将的统率之下，新英格兰爱国者队又开始了新的挑战。

新英格兰爱国者队
(1960年建队)
地 p.650 地图外
主场: Gillette Stadium(可以容纳68756人)
住 1 Patriot Pl.Foxborough
Free (1-800)543-1766
URL www.patriots.com
开 从南站(South Station)有1列特别列车驶出。所需时间约60分钟。在比赛开始前2小时，从南站(South Station)发出，在比赛结束后30分钟再由南站(South Station)驶出。另外，在深夜到达市中心的时候，有相接的地铁，因此回家的途中没有任何安全问题。关于比赛的开始时间，当地报纸会有所报道。费用$10(往返)
队服颜色: 蓝色、红色、银色、白色



国家篮球协会(NBA)

波士顿凯尔特人队(东部、大西洋赛区) Boston Celtics

波士顿凯尔特人队这几年虽然参加了夺标决赛，但其实力却不容乐观。队长保罗·皮阿斯还拉拢年轻选手们加入队

波士顿凯尔特人队
(1946年建队)
地 p.651 C-1
主场: TD Banknorth Garden(NBA开赛时可以容纳18854人)
住 100 Legends Way
Free (1-888)462-2849(订票)
URL www.nba.com/ceitics
乘坐地铁绿线、橙线至North Station站下车，毗邻车站

中。2006年赛季的高潮时期，当得分手转入其他队之后，换来了三大重要投手之一的球员加盟。

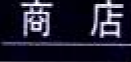
超级冰球联盟(NHL)

波士顿熊队 Boston Bruins（东部、西北部赛区）

这支队伍是原创六队(Original Six)之一。从1968年开始至1996年，连续29年参加了夺标决赛。在取得1970年斯坦利杯的制胜一球(Winning Goal)之后，Bobby Orr的跳水那一幕成为超级冰球联盟(NHL)史上最为著名的一个片段。

波士顿熊队
Boston Bruins
（1924年建队）
地 p.651 C-1
主场：TD Banknorth Garden
（NBA开赛时可以容纳17565人）
住 100 Legends Way
☎ (617)931-2222(订票)
URL www.bostonbruins.com
乘坐地铁绿线、橙线至North Station站下车，该体育馆毗邻车站

Shop



商 店



百货公司

全国有名的特价商店
法林地下商场
Filene's Basement

这家商店是百货大楼Filene的地下一层和二层所在的特卖商场。如果是一般体形的女士，推荐Juvenile和Petite这两个专柜。乘坐地铁红线至Downtown Crossing站下车即可。

住 426 Washington St. ☎ (617)542-2011
URL www.filenesbasement.com
开 周一～周五9:30～20:00，周六9:00～20:00，周日11:00～19:00 ADMV 地 p.651 D-2



购物中心

在印象中的高层商厦里面
审慎中心
Prudential Center

这是由Sax 5th Ave.(百货大楼)、Burns & Noble(书)等大约75家店铺组成的购物街。保诚中心在谢拉顿和玛丽奥特之间，和Copley Place相连，乘坐地铁绿线至Hynes/Convention Center站下车，徒步2分钟即可到达。

住 800 Boylston St. Free (1-800)746-7778
URL www.prudentialcenter.com 地 p.650 B-3
开 周一～周六10:00～21:00，周日11:00～18:00

超 市

在这里购买食品非常方便
萧斯审慎商场
Shaw's Prudential

在玛丽奥特的对面有家大型超市，在这里购物十分便利。可以外带寿司、沙拉、三明治等，还能够在此买到啤酒和葡萄酒。

住 53 Huntington Ave. ☎ (617)262-4688
URL www.shaws.com
开 每日6:00～24:00 地 p.650 B-3

杂 货

在这里可以买到大学生所需的用品
消费生活合作社
The Coop

这是哈佛大学的消费生活合作社。除了文具以外，这里还出售T恤衫、领带等商品。消费生活合作社还出售很多带有哈佛大学标志的商品。另外，在地铁红线的Kendall/MIT站前还有麻省理工学院的消费生活合作社所办的商店。

住 1400 Massachusetts Ave. Free (617)499-2000
开 周一～周六9:00～21:00，周日12:00～19:00
URL www.store.thecoop.com 地 p.659 A-3

杂 货

这里汇集了众多的优质产品
坦纳里
Tannery

若是去哈佛大学的消费生活合作社，再往里走就可以看到这家百货店。这里有用优质皮革制作的皮包，像timberland、rockport等，大都是些名牌商品。

住 11 A Brattle St., Cambridge
☎ (617)491-0810 URL www.thetannery.com
开 周一～周五9:00～21:00，周六9:00～20:00，周日10:00～19:00 ADMV 地 p.659 A-3

超 市

对于长期驻留纽约的人士来说是相当难得的商店

吉野家
Yoshinoya

这是家典型的日式超市，从纳豆到日本的蔬菜、被褥乃至日本的土特产等，均有出售。卷心菜有按 1/4 份出售的，对于单身者来说十分方便。这里还出租 DVD。

住 36 Prospect St.,Cambridge ☎ (617)491-8221
URL www.yoshinoya.us
开 周一～周五 10：30～20：00，周六 9：00～20：00，周日 12：00～17：00 A M V 地 p.650 地图外

购物中心

面向大众的购物商城

剑桥边拱廊购物中心
Cambridge Side Galleria

这是家由 120 家以上的专卖店构成的购物商城。经销的商品包括时装、首饰、礼品、宠物等，可以充分享受到其中的乐趣。乘坐地铁绿线在 Lechmere 车站下车，出站后再步行 5 分钟即可到达。由地铁红线的 Kendal/MIT 车站驶出的穿梭巴士是免费的。

住 100 Cambridge Pl., Cambridge
☎ (617)621-8666
URL www.cambridgesidegalleria.com
开 周一～周六 10：00～21：30，周日 11：00～19：00 地 p.659 地图外

户外用品

出个远门，购物去

麻省购物中心
Wrentham Village Premium Outlets

可开租用汽车从纽约前往波士顿的途中顺便前往此处。这家店铺小巧舒适，非常整洁，便于购物。另外，就是这里的州税也非常便宜。有超过 170 家店铺。从波士顿开车约 1 个小时。

住 1 Premium Outlets Blvd., Wrentham
☎ (508)384-0600 URL www.premiumoutlets.com
开 周一～周六 10：00～21：00，周日 10：00～18：00(根据季节不同而有所差异)
A D M V 地 p.650 B-3

美国料理

可以观赏到极佳夜景的酒吧

哈勃之顶
Top of the Hub

这家酒吧位于审慎中心的第 52 层，是眺望波士顿的好去处。晚餐包括葡萄酒、主食，含小费 $40～50。大家最好一边欣赏夜景，一边吃晚餐。这里每晚都举行爵士乐演出，能够在此感受十分浪漫的气氛。在休息室可以只点饮料喝。

住 800 Boylston St.
☎ (617)536-1775
开 (午餐)周一～周六 11：30～14：30，周日早午饭 11：00～14：00，(晚餐) 周日～周四 17：30～22：00，周五、六 17：00～23：00
A D M V 地 p.650 B-3

美国料理

推荐给想吃美味肉食的朋友们

红骨头烧烤
Red Bones Barbecue

推荐 Texas Beef Rib、Memphis Pork Rib 等肋骨类菜品。这里的猪肉以及牛肉都非常的松软可口，而且价格也便宜，分量还大。允许外带。从地铁红线的 Davis Sq. 站下车，再往南走约 5 分钟，就可以来到这家店铺。

住 55 Chester St.,Somerville
☎ (617)628-2200
URL www.redbonesbbq.com
开 周一～周四 11：30～22：30，周五、六 11：30～23：30，周日 12：00～22：30 (午餐12：00～16：00)
A M V 地 p.659 地图外

牛 排

装修既精致又优雅的餐馆

首都牛排店
Capital Grille

这是位于 Newbury St. 和马萨诸塞大街 (Massachusetts Ave.) 街角上的一家气氛幽雅的餐馆。葡萄酒的种类也十分齐全。最近的车站是地铁绿线的 Hynes/Convention Center 站。

住 359 Newbury St.

☎(617)262-8900
URL www.thecapitalgrille.com
开 周日~周三16:00~22:00, 周四~周六17:00~23:00
A M V 地 p.650 A-3

牛 排

在此好好品尝牛排美味
艾伯与路易斯
Abe & Louise's

这家餐厅于2005年开张,店内宽敞,使人感觉宁静而舒适。这里的牛排细分为6种烧烤程度,大家可以根据自己的喜好任意选择合适的烧烤程度的牛排。这里的甜点的分量给得也非常足,最好是几个人一起分着吃。

住 793 Boylston St.
☎(617)536-6300
开 周日~周四11:30~23:00,周五、六11:30~24:00
A M V 地 p.650 B-2

美国料理

极具人气的餐馆连锁店
星期五餐厅
T.G.I. Friday's

不光是美国,这家餐馆连锁店还打入了全球市场。餐馆最吸引人的是低价格和丰富的菜肴品种。此店位于Newbury St.和Exeter St.的交叉处。

住 26 Exeter St. ☎(617)266-9040
URL www.boston.myfridays.com
开 周日~周三11:30~24:00,周四~周六11:30~次日1:00
A M V 地 p.650 B-2

海 鲜

波士顿最具人气的海鲜餐馆
纯正海鲜
Legal Sea Foods

在意大利面上搁着蒜盐味的虾,相当美味可口。这里还可以品尝到当地的杂烩蚌壳浓汤(Clam Chowder),汤是奶油口味的。蚌肉富有弹性,十分有嚼劲。在这里,还可以点到巧克力冰激凌,不过没有想象中的那么甜。

住 26 Park Square ☎(617)426-4444
URL www.legalseafoods.com
开 周一~周四11:30~23:00, 周五、六11:30~24:00,周日11:30~22:00
A D J M V 地 p.650 B-3

海 鲜

有寿司的餐馆
跳跃杰克
Skip Jack's

这家餐馆在三一教堂的背后,画有鱼的招牌是其标志。这里洋溢着轻松随意的气氛。除了葡萄酒的种类十分丰富之外,这里的面包也很好吃。周日的12:00~15:00是爵士乐表演时间。最近的车站是地铁绿线的Copley站。

住 199 Clarendon St., Boston ☎(617)536-3500
开 周日~周四11:00~22:30,周五、六11:00~24:00
A M V 地 p.650 B-2

海 鲜

波士顿的老字号海鲜餐馆
联合牡蛎餐厅
Union Oyster House

这家餐馆有着悠久的历史。推荐这里的清煮龙虾,连龙虾的大钳子里都是饱满的虾肉,因此嚼起来非常美味。由于一到周末,这家餐馆就人满为患,所以要先在入口处写上自己的名字,然后就可以在此一边等待,一边感受其中的酒吧气氛。

住 41 Union St. ☎(617)227-2750
URL www.unionoysterhouse.com
开 周日~周四11:00~21:30,周五、六11:00~22:00,周日11:00~24:00
A J M V 地 p.651 D-1

海 鲜

从这里靠窗的座位可以眺望大海
安托尼皮尔4
Anthony's Pier 4

在这家餐厅里用餐,可以一边眺望波士顿海港的优美风景,一边品尝美味的海鲜料理。看看电影明星、政治家以及其他著名人士来此店时所拍的照片,

就可以知道这家餐厅是多么的有名气了。由于这里的交通不是很方便,所以只能乘坐出租车前往。

住 140 Northern Ave. ☎(617)482-6262

URL www.pier4.com

开 周一～周五 11:30～23:00, 周六 12:00～23:00,周日 12:00～22:30

A D M V 地 p.651 地图外

海 鲜

有名的厨师长亲手经营的海鲜餐馆
夏日小木屋
Summer Shack

这是由著名的厨师长——Jasper White一手经营的海鲜餐厅。这家海鲜餐馆的菜品使用了包括牡蛎(Oyster)和蚌(Clam)在内的贝类作为食材。此处位于审慎中心附近的谢拉顿(Sheraton)的对面。

住 50 Dalton St. ☎(617)867-9955

URL www.summershackrestaurant.com

开 周一～周三 11:30～22:00,周四、五 11:30～23:00,周六、日 15:00～23:00

A M V 地 p.650 B-3

啤酒屋

一边吃着鱼和薯条,一边喝着啤酒
约翰哈佛的啤酒屋
John Harvard's Brew House

这家啤酒屋颇似英国俱乐部(Pub)的气氛。在此可以边吃着小吃,边品尝啤酒的美味。日常提供的生啤有近10种,可以根据自己的口味来选择,真可谓是件乐事。离这家啤酒屋最近的地铁站是地铁红线的Harvard车站。

住 33 Dunster St., Cambridge ☎(617)868-3585

URL www.johnharvards.com

开 周日～周四 11:30～12:30,周五、六 11:30～次日 2:00 A M V 地 p.659 A-3

中华料理

宛如套餐餐厅气氛的中式餐馆
香港小食(香港小吃)
Hong Kong Eatery

这里最具人气的要数大虾馄饨面了,里面的虾肉富有弹性,十分有嚼劲。虽然分量有点少,但若是当小吃的话,恰到好处。在店门口还出售烤鸭(Roast Duck)和烤乳猪(Roast Pork),非常受欢迎。

住 79 Harrison Ave. ☎(617)423-0838

开 每日 9:00～22:30 不能使用信用卡

地 p.651 C-2

中华料理

想品好茶请去此处
中国珍珠
China Pearl

由于每到星期天,总有中国人携家带口来到这里品茶,所以如果想品茶的话,最好选择周日以外的任何一天来此处。在餐桌边等候就餐之时,会有众多菜品供你选择。店内的招牌菜有山竹牛肉丸(带着香橙气味的牛肉丸子)、珍珠鸡(粽子)等。另外还推荐这里的甜点——芒果布丁。

住 9 Tyler St. ☎(617)426-4338

URL www.chinapearlrestaurant.com

开 每日 8:30～23:00(喝茶时间 8:30～15:00)

A M V 地 p.651 C-2

西班牙料理

以少量多份的形式享受美味佳肴
塔佩欧
Tapeo

这里是以Tapasu的形式(指的是将不同种类的餐前菜分装在小碟子里)进行用餐的,十分有意思。推荐这里的大蒜虾(garlic shrimp)和西班牙式香肠(Spanish sausage)。此店铺还有一处分店在波士顿近郊的Somerville[电话:(617)661-3254]。离这儿最近的地铁站是地铁绿线的Copley站。

住 266 Newbury St. ☎(617)267-4799

URL www.tapeo.com

开 周一～周三 17:30～22:00, 周四、五 17:30～23:00, 周六、日 12:00～23:00; 酒吧周一～周五 17:00～ A D M V 地 p.650 B-2

甜 点

这里的蛋糕好吃得不得了
终点餐厅
Finale

一边品尝着宛如宝石般的蛋糕,一边啜着波

尔图葡萄酒(Port Wine)、香槟等,这是一家颇具浪漫情调和成熟风韵的点心屋。在午餐时刻,还可以品尝到店内的美味小吃。距此最近的车站是地铁绿线的阿灵顿站。在哈佛广场(地 p.659A-3)还有此家店铺的分店。

住 1 Columbus Ave., Boston ☎(617)423-3184
URL www.finaledesserts.com
开 周一 11:30~23:00,周二、三 11:30~23:00,周四、五 11:30~24:00,周六 18:00~24:00,周日 16:00~23:00;(午餐)周一~周五 11:30~15:00
地 p.651 C-2

R 咖啡馆

去哈佛大学的话,可以顺道拜访的咖啡馆

伯迪克巧克力

Burdick Chocolate

这家店是由哈佛广场所在的巧克力店进行经营管理的。边喝饮料边品尝这里手工制作的巧克力以及由巧克力制成的蛋糕,那一定是一件非常快乐的事情。做成老鼠、企鹅等形状的巧克力十分可爱,即便作为礼物也可送出手。

住 52-D Brattle St.,Cambridge
Free (1-800)229-2419
URL www.burdickchocolate.com
开 周二~周六 8:00~23:00,周日、一 8:00~22:00
A M V (信用卡的使用仅限 $5 以上的情况)
地 p.659 A-2 外

H 中档酒店

位于市中心的酒店

波士顿迷尔纳酒店

Milner Hotel Boston

这家酒店位于波士顿公地公园(Boston Common)、后湾区(Back Bay)的边上。便利的地理位置,周围有诸多的餐厅、俱乐部和电影院等。由于这里距离剧院街(Theatre Street)比较近,所以晚上也很方便外出欣赏剧目。由于房费当中已经包含了早餐的费用,所以这种价格在波士顿市中心来说是相当的便宜。共有 60 间客房。

住 78 Charles St.S., Boston,MA 02116
☎(617)426-6220 Free (1-877)645-6377
FAX (617)350-0360 URL www.milner-hotels.com
Ⓢ$89~109,Ⓓ$119~139,Ⓣ$159~179
增加 1 人追加用$15 A D M V 地 p.651 C-2

H 经济型旅馆

年轻读者评价颇好的旅馆

波士顿国际青年旅舍

Hostelling International-Boston

由此前往交响乐大厅(Symphony Hall)仅需步行 5 分钟,所以推荐给那些喜爱听波士顿交响乐的人士。这家旅舍里还配备有厨房、洗衣机、干衣机、自动售货机等设施,在大厅里还有收费的宽带接口可以使用。由于在旺季到来之际,会出现十分火暴的现象,所以夏天想入住的话,最好进行预约。共有 205 张床位、45 间客房。

住 12 Hemenway St., Boston, MA 02115
☎(617)536-9455 FAX (617)424-6558
URL www.bostonhotel.org 床位$26.99~44.99
A J M V 地 p.650 A-3



H 中档酒店

不为人所知的好酒店

约翰·汉考克会议中心酒店

John Hancock Hotel & Conference Center

位于 John Hancock Tower 的 Stuart St.的南侧,处于十分便利的地理位置。但令人惊奇的是,即便是当地人也并不熟知这家酒店。因此,是比较容易就能够进行预约的。客房虽然不甚宽敞,但是十分整洁,这里也配备了相应的必要设施。除此之外,还有投币式自动洗衣店。共有 64 间客房。

住 40 Trinity Pl., Boston,MA 02116
☎(617)933-7700
FAX (617)933-7709 URL www.jhcenter.com
ⓈⒹ$99~169 A D M V 地 p.650 B-2、3



高档酒店

地处超佳地理位置的高档酒店

千年波士顿人酒店

Millennium Bostonian Hotel

这家酒店位于市中心，其地理位置极优。由于周边一带直至深夜都非常热闹，所以可以轻松出行。为尽量使回头客也能享受到不同的气氛，店家已经对所有客房的内部进行了重新装修。共有 60 间客房。

住 26 North St., Boston,MA 02109 ☎ (617)523-3600 Free (1-866)866-8086 FAX (617)523-2454 URL www.millenniumhotels.com ⓈⒹⓉ$119~239,豪华套间$599~ A D J M V 地 p.651 D-1

高档酒店

处于极佳地理位置的酒店

凯悦酒店

Hyatt Regency Boston

距波士顿公地公园(Boston Common)西北 1 个街区的高档酒店。这也是只有在 Hyatt Regency 才能感受到的和谐气氛，当然，这里的服务是没有什么可以挑剔的。由于这里离地铁站也很近，所以非常适合外出旅游。共有 500 间客房。

住 One Ave. de Lafayette, Boston, MA 021

☎ (617)942-1234 FAX (617)451-2198

URL www.regencyboston.hyatt.com

ⓈⒹⓉ$195~359,豪华套间 $469~599

A J M V 地 p.651 C-2

B & B

日本人经营的 B&B

波士顿 TBB

TBB Boston

这家旅馆是由 100 年前的住宅改造而成的，它处在布鲁克线(Brookline)上，由日本人经营。这里的早餐十分美味可口，带着温热的感觉，很受欢迎。乘坐地铁绿线到 Boston University West 站下车，出站后步行 2~3 分钟即可到达这家旅馆。共有 10 间客房。

住 10 Dummer St., Brookline, MA 02446

☎ (617)734-8714 FAX (617)731-5201

E-mail info@tbbboston.com URL www.tbbboston.org

Ⓢ$75~130,ⒹⓉ$95~160

不能使用信用卡 地 p.650 地图外

高档酒店

位于后湾区(Back Bay)的中心地带

考普雷广场酒店

The Copley Square Hotel

这家酒店有宽大的床和清洁的淋浴室，使人感觉非常舒适。离地铁站也近，旁边是图书馆。其外观给人以历史之城的感觉，而安静的室内气氛则使人能够安心入住。共有 148 间客房。

住 47 Huntington Ave.,Boston,MA 02116

☎ (617)536-9000 Free (1-800)225-7062

FAX (617)267-3547 URL www.copleysquarehotel.com

ⓈⒹ$139~399 A D J M V 地 p.650 B-2、3

中档酒店

对于观光旅游来说处于相当便利的位置

中部城区酒店

Midtown Hotel

这是一家位于后湾区(Back Bay)边缘地带的酒店。酒店整体的内部装修有些暗淡，但这里的各种设施都十分齐全，因此可以舒适入住。客房的内部空间比较大，令人心情舒畅。室外设有游泳池，可以轻松享受日光浴，还能在池中畅游。除此之外，这里的免费停车场对于那些利用汽车出行的人来说，是非常宝贵的。这家酒店位于地铁绿线(E)的 Prudential 车站与 Symphony 车站之间。共有 159 间客房。

住 220 Huntington Ave.,Boston,MA 02115

☎ (617)262-1000 Free (1-800)343-1177

FAX (617)262-8739 URL www.midtownhotel.com

ⓈⒹⓉ$99~279 A D J M V 地 p.650 B-3

中档酒店

从芬韦公园步行至此只需 5 分钟

波士顿霍华德·约翰逊酒店

Howard Johnson Inn - Boston

价格低廉，出乎意料的是有线电视节目却异常精彩。旅客们还可以观看到波士顿红袜队(Red Socks)的比赛，往返途中都非常轻松，因此若想住在这里不必担心治安问题，这是家很不错的饭店。

住 1271 Boylston St., Boston, MA 02215

☎ (617)267-8300 FAX (617)864-0242



URL www.hojo.com ⓈⒹⓉ$120～158
A D J M V 地 p.650 A-3

经济型旅馆

既清洁，环境又优美的旅馆

长木酒店

Longwood Inn

这家旅馆内设有卫生间、淋浴室、公用厨房、冰箱、投币式自动洗衣机以及停车场等。这幢木结构建筑虽说离市中心有些远，但由于周边一带是住宅小区，所以对这里的治安大可放心。地处郊外，所以房费也比较便宜。共有22间客房。

住 123 Longwood Ave.,Brookline,MA 02446
☎ (617)566-8615 FAX (617)738-1070
URL www.longwood-inn.com Ⓢ$65～119,ⒹⓉ$69～129
A M V 地 p.650 地图外

中档酒店

既洁净又安全的舒适酒店

哈佛广场酒店

Harvard Square Hotel

1958年，这家酒店首先是以"Harvard Manor House"命名的，而到2003年该酒店又以新的面貌呈现在大家面前。内部的家具、窗帘等用品全部更新，使人感觉非常清洁。房费在剑桥(Cambridge)市中心来说，是非常具有诱惑力的。乘坐地铁红线到哈佛(Harvard)站下车，由此步行大约3分钟即可到达。共有73间客房。

住 110 Mt. Auburn St., Cambridge, MA 02138
☎ (617)864-5200 Free (1-800)458-5886
FAX (617)864-2409 URL www.harvardsquarehotel.com
Ⓢ$99～219,Ⓓ$109～229,Ⓣ$129～249
A D M V 地 p.659 A-3外

中档酒店

新且干净的房间

考普雷酒店

Copley House

乘坐地铁绿线至Copley站或是Prudential站下车。这里有为长期驻留此地的人准备的带家具的公寓式客房。房间内配备有厨房、淋浴间、电视以及电话。接受两晚以上的住房预约。共有36间客房。

住 239 W. Newton St., Boston, MA 02116
☎ (617)236-8300 Free (1-800)331-1318
FAX (617)424-1815 URL www.copleyhouse.com
ⓈⒹ$85～125,Ⓣ$105～150,豪华套间$125～1150
A D J M V 地 p.650 B-3

经济型旅馆

尽管有些偏远，但价格合理、环境整洁的旅馆

安托尼城市旅馆

Anthony's Town House

建筑外观颇具历史感，为典型的维多利亚时期风格。里面的装修显得幽雅而洁净。因为采用家庭式经营，所以其特点是在这里可以感受到家庭的氛围。这家旅馆在背包族当中相当受欢迎。所以请记住一定要预约！共有10间客房。

住 1085 Beacon St., Brookline, MA 02446
☎ (617)566-3972 FAX (617)232-1085
URL www.anthonystownhouse.com
Ⓢ$68～88,ⒹⓉ$78～98 增加1人追加$10～15
不能使用信用卡
地 p.650 地图外

中档酒店

位于South End的小巧而舒适的住宿设施

钱德勒酒店

Chandler Inn

这是家具有欧洲情调的酒店，位于South End。由Copley Place步行至此只需大约10分钟，横穿Columbus Ave.就可来到此处。还提供早餐。共有56间客房。

住 26 Chandler St. at Berkeley, Boston,MA 02116
☎ (617)482-3450 Free (1-800)842-3450
FAX (617)542-3428 URL www.chandlerinn.com
ⓈⒹⓉ$139～ A D M V 地 p.651 C-3

费　城
Philadelphia

波士顿
盐湖城
芝加哥
费城
圣弗朗西斯科(旧金山)
华盛顿D.C.
亚特兰大
洛杉矶
达拉斯
新奥尔良

费城的长途区号▶215

1682 年，英国探险家威廉·潘发现了费城，这就是美国费城的开始。为了对抗英国的压制，美国召开了第一届大陆会议。以“自由、平等、博爱”为理想宣告美国独立，并且诞生了美国现在的宪法。乔治·华盛顿、本杰明·托马斯、富兰克林、杰弗逊等人作为美利坚合众国的建国之父，在美国历史舞台上挥洒他们的智慧，谱写了辉煌的篇章。2003 年 7 月 4 日(美国独立纪念日)在费城成立了世界上第一家宪法博物馆，该博物馆现已成为费城的著名观光景点。

无论是为了看看自己国家的诞生地的美国公民，还是来自世界各国的游客们，都会来到这个著名的旅游城市——费城。

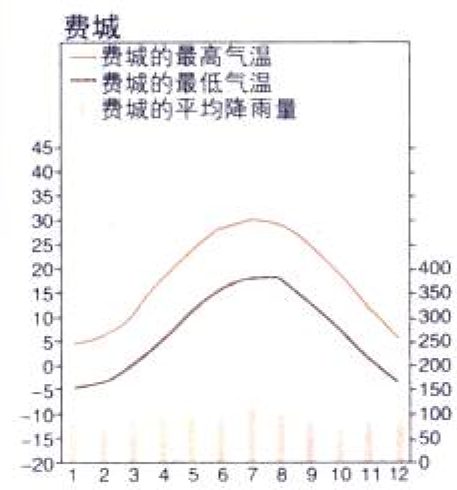
因为费城距离华盛顿哥伦比亚特区和纽约比较近，所以来自这两个城市的游客当天就可以返回。作为美国最古老的城市，费城是一个洋溢着历史气息并且美丽韵味十足的城市。对美国历史和建国比较感兴趣的人，一定要到费城看看哦！

DATA

人口▶ 约 1479300 人
面积▶ 352 平方千米
海拔▶ 最高 150 米　最低 0 米
建市▶ 1701 年
信息▶ Philadelphia Inquirer (报纸)平日版 50¢
TAX▶ 消费税 7%(衣服类免税)，旅馆税 13%
所属州▶ 宾夕法尼亚州 Pennsylvania State
州的别名▶ 基石州 Keystone State
州府▶ 哈里斯堡 Harrisburg
时区▶ 东部时区

→p.14

议会时间▶ 10~12 月



国家独立历史公园的自由之钟

Access to Downtown 到达市区的方法

飞机 AIRPORT

费城国际机场
Philadelphia International Airport(PHL)

费城国际机场位于费城商业区西南方向 11 千米处,是每天有多达 1300 多班飞机在此起飞或降落的大型机场。机场分为 A~F 6 个区域,都有各自的行李领取处,而且都和火车站相连接。在机场的咨询处(Airport Communication Center)除了可以拿到地图和一些小册子外,还可以得到机场周围旅馆的信息。在各个出站口的机场信息中心(Airport Information Counter)处,还可以获得一些关于机场和天气的信息。

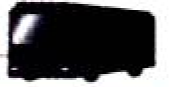
费城国际机场
地 8000 Essington Ave.
☎ (215)937-6755
Free (1-800)745-4283
URL www.phl.org

从机场到市内 / 从市内到机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	自由女神运输公司 Lady Liberty Transportion Company ☎ (215)724-8888	▶(目的地)市内和周边地区 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心$8~20	▶(机场发车)离开行李领取处后,到达 Grand Transportation 服务台,告诉乘务员目的地。然后在此等待机场往返巴士。当乘务员不在时,可以利用服务台上的专用电话打电话联系 ▶(去机场)事先电话预约然后乘车 ▶(所需时间)到市中心 15~20 分钟
电车	SEPTA R1线 SEPTA R1 ☎ (215)580-7800 URL www.septa.org	▶(目的地)30th Station等SEPTA各站 ▶(运营时间)机场发车每日早上5:09~次日凌晨0:09,去机场每日早上4:34~11:34,每 30 分钟一班 ▶(费用)$4.25~5.50	▶(机场发车)在各出站口的 SEPTA 站乘车 ▶(去机场)在最近的 SEPTA 站乘车 ▶(所需时间)到市中心的 30th Station车站大概 20 分钟
出租车	城市出租 City Cab Co. ☎ (215)492-6600 桂格城市出租 Quaker City Cab ☎ (215)728-8000	▶(目的地)市内和周边地区 ▶(运营时间)24 小时随时 ▶(费用)到市中心$25(均一价格)	▶(机场发车)在各出站口乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到市中心 15~20 分钟

※每种交通工具的含义参见 📖→ p.767

长途巴士 BUS



灰狗巴士总站
Greyhound Bus Terminal

位于市中心大型购物中心、The Gallery at Market East 和唐人街之间,距离 SEPTA 电车的 Market East 站很近。到旅游

灰狗巴士总站
地 p.681 C-1
住 1001 Filbert St.(10th & Filbert St.)
☎ (215)931-4075
开 24 小时

美国铁路客运公司第 30 街车站
地 p.680 A-1、2
住 2955 Market St.
● Amtrak
Free (1-800)872-7245
开 24 小时

观光咨询处步行大概需要 10 分钟。

铁路



美国铁路客运公司第 30 街车站
Amtrak 30th St. Station


大厅中央的信息咨询处

从市中心可以看见斯库尔基河对岸宏伟的火车站。每天运送乘客数居全美第三位。除了是纽约、波士顿、华盛顿哥伦比亚特区的来往车辆的车站外,还是 SEPTA 电车、NJ 卡车的车站。到旅游观光咨询站乘坐地铁 Market-Frankford 线(蓝线)大概需要 3 分钟。

费城一览

Getting Around

推荐的散步路线

天气晴朗时,可以沿着特拉华河,漫步在费城的大街小巷。周围绿树成荫,欧洲风情的教堂也别有一番风情。还可以看见很多人带着宠物狗散步。特拉华河的对岸是新泽西州。

首先要去参观国家独立历史公园

费城市区的东西两侧分别是特拉华河和斯库尔基尔河,南北是 South St.街道和 Fairmount Ave.大道。其中,Broad St.以西,Vine St.以北,是博物馆和美术馆集中的区域。8th St.以东是费城的历史老区,以西是城市的中心。市中心主要有博物馆区和历史老区的国家独立历史公园,还集中了许多酒店和商店。南北向的街道命名法是从东面的特拉华河开始,分别为第一街、第二街……

了解了费城市区一些街区的基本分布情况,可以从旅游观光咨询站开始游览。虽然仅仅靠步行也能游览整个城市,不过还是可以灵活地利用地铁,更加方便些。如果行程允许的话,最好是历史区 1 天、博物馆区 2 天。如果时间不是很充裕,位于历史老区的国家独立历史公园和费城美术馆可以放在同一天进行游览。

VISITORS INFORMATION

游客信息

独立游客信息中心
Independence Visitor Center

独立游客信息中心
地 p.681 D-2
住 One North Independence Mall West,6th & Market Sts., Philadephia, PA 19106
☎ (215)965-7676
Free (1-800)537-7676
URL www.independencevisitor-

独立游客信息中心位于费城历史老区 6th 和 Market 的交界处。工作人员的数量很多,而且在此服务的志愿者态度也都特别友好、热情。在中心,游客们不仅可以拿到地图、旅游观

光小册子、巴士和地铁的时刻表，还可以获得一些观光信息，甚至还可以在此预订酒店。有各种旅游观光的信息，可以好好利用。



PUBLIC TRANSPORTATION

公共交通

宾夕法尼亚东南交通局（SEPTA）
Southeastern Pennsylvania Transportation Authority（SEPTA）

宾夕法尼亚东南交通局是主管经营以费城为中心东南方向的宾夕法尼亚州的地铁、巴士、轻轨和近郊火车等交通工具的机关。

地铁（有时也行驶在地面上）、巴士的票价是$2，每换乘一次巴士的票价是60￠。在地铁的检票口处付钱，然后进入站台。地铁按照不同的颜色一共分为4条路线。如果在地铁附近的自动售票机处一次性购买5张票的话，可以优惠，5张的票价为$6.50，该票同样可以在乘坐巴士时使用。

近郊列车（Regional Rail Line）有R1～R8一共8条路线，如果在市内参观的话，就没有必要乘坐近郊列车了。票价根据目的地的不同而有所差异。只要在车站的自动售票机前，按下目的地的按钮，再按照显示出的金额付费即可。此外，需要注意的是：高峰期和非高峰期时所按按钮和票价各不相同。

区间巴士
PHLASH

为了游客观光方便特意设置的往返于某些区间的巴士。区间巴士PHLASH，将市政厅、费城的历史区域、博物馆区域和费城的各个旅游景点连接在了一起。一日观光的车票可以在游客信息中心和车内购买。

SIGHTSEEING TOURS

旅游资讯

费城有轨电车之旅
Philadelphia Trolley Works

可以搭乘有轨电车去参观费城的主要景点。90分钟的有轨电车之旅，可以在愉快的解说中欣赏到费城的20处景点。如果参加有轨电车之旅，一天之内可以自由乘坐有轨电车。

center.com、www.pcvb.org
开 每日8：30～17：00（夏天延长到19：00）

SEPTA
URL www.septa.com
☎（215）580-7800
●SEPTA Sales Office
地 p.681 C-2
住 1234 Market St.
☎（215）580-7168
开 周一～周五8：00～18：00

SEPTA的一日观光巴士
Day Pass一日观光巴士，地铁一天可以随便换乘（从R1的市中心至机场单程也可以）票价$5.50。可以从观光信息中心或地铁站购买车票



SEPTA的近郊列车

区间巴士
URL www.gophila.com/phlash
开（3～11月）每日10：00～18：00，每隔12分钟一班
费 $1，一日通票$4

费城有轨电车之旅
☎（215）389-8687
URL www.phillytour.com
费 $27，老人或6～12岁$10
出发地点：有轨电车停在独立游客信息中心前。而且该处还是售票处。有关发车时间等事宜可以打电话咨询



地 p.681 D-1、2

美国从这里开始

国家独立历史公园

Independence National Historical Park

"Birthplace of the Nation"（美利坚合众国的诞生之地），这不仅仅是《独立宣言》表决通过的地点，而且也是美国第一届国会召开的地点。首先可以沿着 Market St.至独立游客信息中心，在那儿拿到地图。

卡彭特大厅　Carpenter's Hall

国家独立历史公园于 1774 年建成，建成几周后，为了对抗英国殖民地的高压政策，在此召开了美国第一届大陆会

国家独立历史公园信息中心

住 国家独立历史公园内
☎ (215)965-2305
URL www.nps.gov/inde
开 每日 8：30~17：00

●卡彭特大厅

住 320 Chestnut St.
☎ (215)925-0167
URL www.carpentershall.org
开 周二~周日 10：00~16：00
休 周一，主要的节假日，1、2月的周二

费 城

地铁车站
PHLASH路线
PHLASH点
酒店
餐厅
商店

费城植物园
费城艺术博物馆 Philadelphia Museum of Art
Eakins Oval
罗丹博物馆 Rodin Museum
公园路博物馆地区
斯库尔基尔河
自由图书馆 Free Library
富兰克林科学博物馆 The Frankin Institute Science Museum
Logan Square
Embassy Suites
令人高兴的触摸博物馆 Please Touch Museum
自然科学博物馆 Academy of Natural Science Museum
Four Seasons
Best Western Center City Hotel
美国铁路客运公司第30街车站
34th St. Station
30th St. Station
Drexel University
邮局
White Dog
市政厅/市政厅塔 City Hall/City Hall Tower
15th St. & City Hall Station
Holiday Inn
The Shops at Liberty Place
Le Castagne Ristorante
Midori Mart
Boyds
Brasserie Perrier
Good Stuff Cafe
GENJI
Rittenhouse Square
宾夕法尼亚大学 University of Pennsylvania
Franklin Field
Schuylkill River Park
考古学与人类学博物馆 University Museum of Archaeology & Anthropology
南北战争博物馆 Civil War Library and Museum
La Reserve
至费城国际机场
Mt. Vernon St.　Green St.　Spring Garden St.　Callowhill St.　Race St.　Arch St.　JFK Blvd　Market St.　Chestnut St.　Sansom St.　Walnut St.　Locust St.　Spruce St.　Delancey Pl.　Pine St.　Lombard St.　South St.
34th St.　33rd St.　30th St.　26th St.　25th St.　24th St.　23rd St.　22nd St.　21st St.　20th St.　19th St.　18th St.　17th St.　16th St.
0　0.5mile
1　2　A　B

议。在独立战争中，国家独立历史公园曾被当做医院使用。

独立纪念馆　Independence Hall

1776年7月4日，由托马斯·杰弗逊起草的《独立宣言》在此表决通过，1787年，又在此召开了制宪会议。所以费城是当之无愧的美利坚合众国的诞生地。此馆目前只限于团体参观，从纪念馆的东侧出发，每15分钟发一次团。可以边听导游员的详细讲解边参观通过《独立宣言》的房间，全程大概需要25分钟。

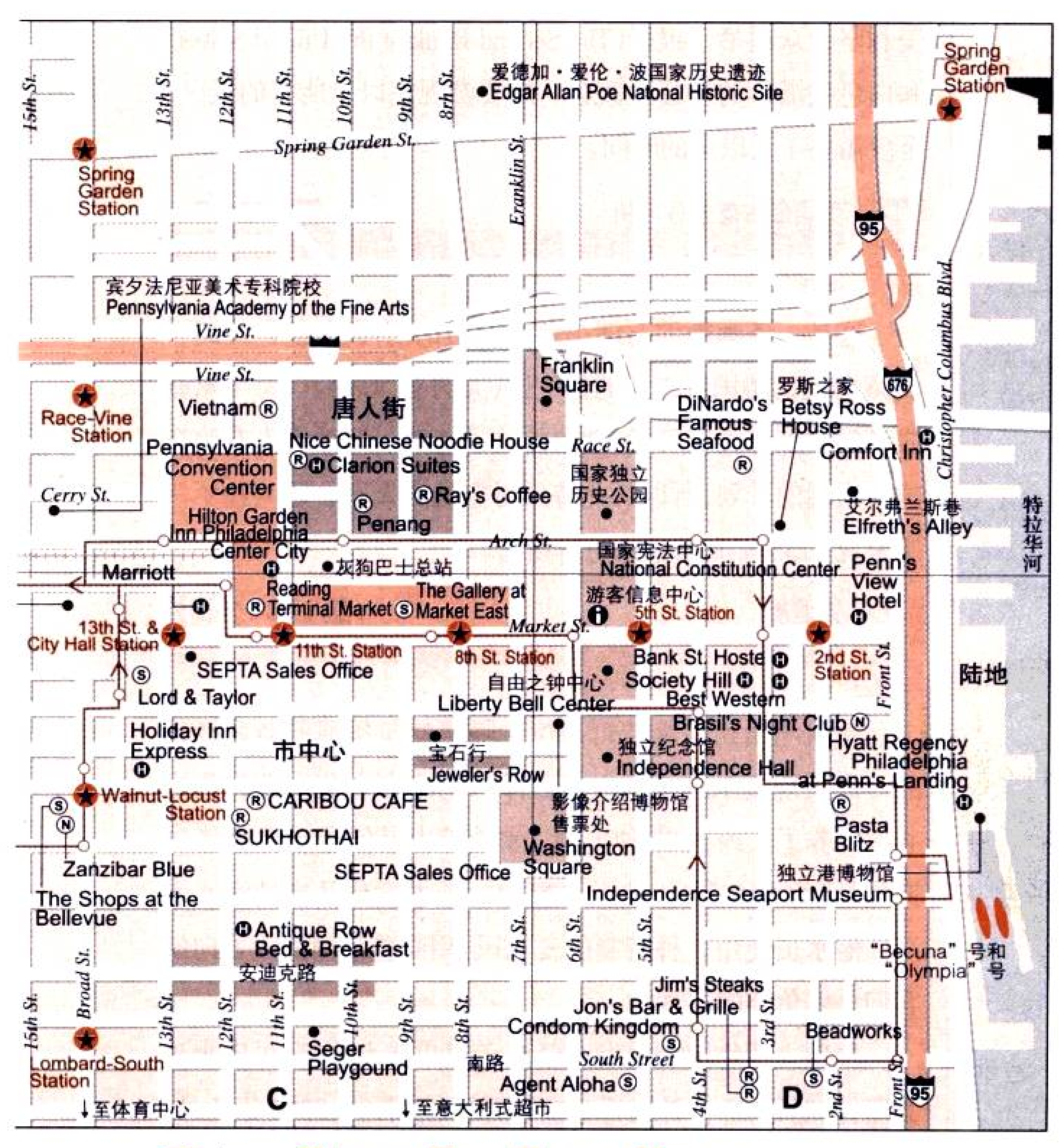
自由之钟中心　Liberty Bell Center

在位于Market St.大街的一座现代化玻璃材质的建筑物内，存放着“美国自由的象征”——自由之钟。该钟在英国铸造而成，原本是庆祝宾夕法尼亚州迁入50周年的纪念物。

费 免费

●独立纪念馆　地 p.681 D-2
住 Chestnut St. bet. 5th & 6th Sts.
☎ (215)597-8974
开 (3~12月)周一~周五9:00~17:00，每隔15分钟发一次团
费 如果参加旅游团就需要入场券，入场券在独立游客信息中心发放

●自由之钟中心　地 p.681 D-2
住 Market St., bet. 5th & 6th Sts.
☎ (215)597-8974
URL www.ushistory.org/libertybell
开 周一~周五9:00~17:00
费 免费



历史·知识　音乐·艺术　体育　主题公园　自然·景观
全家　购物　当地特色　美食

该钟在《独立宣言》宣读之际敲响，钟声响彻长空。后来该钟出现了裂痕，也就无法再听到自由之钟的钟声了。

富兰克林故居　Franklin Court

位于 3rd St.和 4th St.之间，在 Market St.的对面有五间属于本杰明·富兰克林的房子。其中的一间现在作为邮局还在使用中。地下有博物馆，其中还展示了富兰克林曾经使用过的书桌等物品。博物馆中还放有一部电话机，参观者可以通过拨打华盛顿和杰弗逊的电话，听他们对富兰克林的评价。

除此之外，其他的房间现在也已经成为了展览馆。可以参观游览的地方还有 1790～1800 年间美国国会召开议会时所用的国会议事堂(Congress Hall)、旧市政厅(Old City Hall)、美利坚合众国第二银行(The Second Bank of the United States)和白色尖塔形的基督教教会。想要参观完以上所有的景区，至少需要 1 天以上的时间。



美国最古老的住宅街　地 p.681 D-1

艾尔弗兰斯巷
Elfreth's Alley

这是一条幽静的石铺小巷。两边的房屋是建于 1728～1836 年间的美国最古老的住宅区(大约有 30 幢)。每个家庭或者门前都点缀着可爱、别致的盆景花卉。好像有人有改造这些房屋的计划，所以对此持反对意见的人则合资兴建了一座表现 1755 年家居景象的博物馆。

乘渡船　地 p.681 地图外

新西泽州州立水族馆
New Jersey State Aquarium

新西泽州州立水族馆是位于隔着特拉华河的新西泽州的一家大规模水族馆。以新西泽州的瀑布和北大西洋为中心，饲养了大约 2600 种生物。水族馆中最值得观赏的是 76 万加仑(约 346 万升)的大水槽和一天中循环几次的潜水表演。潜水员使用一种特制的麦克风，用简单易懂的语言向游客们讲解鱼类的习性。

从独立博物馆前出发至新西泽州州立水族馆，可以乘坐渡船，渡船每 40 分钟运行一次，需要买票乘坐。2005 年 5 月，



2006 年是本杰明·富兰克林诞辰 300 周年。在此举行了很多纪念活动

●富兰克林故居
住 314－322 Market St.
开 周一～周六 9：00～17：00
费 免费
●邮局
开 周一～周六 9：00～17：00
休 周日、感恩节、圣诞节、元旦

艾尔弗兰斯巷
住 2nd St.(bet.Arch&Race Sts.)
●艾尔弗兰斯巷博物馆
住 126 Elfreth's Alley
☎ (215)574-0560
URL www.elfrethsalley.org
开 (3~10 月) 周一～周六 10：00~17：00,周日 12：00~17：00
(11 月～次年 2 月) 周四～周六 10：00~17：00,周日 12：00~17：00
费 $2,6～18 岁 $1
乘地铁 Market－Frankford 线在 2nd&Market 站下车。沿着 2nd St.往北步行大约 5 分钟

新西泽州州立水族馆
住 1 Aquarium Dr.,Camden,NJ
☎ (865)365-3300
URL www.njaqurium.org
开 每日 9：30～17：30(冬天会缩短时间)
休 感恩节、圣诞节、元旦
费 $16.95、2～12 岁或 65 岁以上 $13.95
●乘渡船
费 往返 $6,65 岁以上 $5、2～12 岁 $5
运行:9：20～17：20，每 40 分钟一次

经过半年的扩张、整改,改建水族馆的工作结束,而且再次开馆。水族馆还新添了一些表演节目。有酒店、商店等基本设施,水族馆这次变成了一所综合的娱乐中心。



畅想刚独立时的美国 地 p.681 D-1

罗斯之家

Betsy Ross House

罗斯作为最早缝制星条旗的女性而闻名。在《独立宣言》通过的第二年,决定将星条旗作为美国国旗时,罗斯受华盛顿的委托,开始制作。13颗星星按照圆形的次序排列便是罗斯设计的。这可以在参观她曾经生活过的住所时感受到,里面展示了罗斯生前使用过的缝纫用具和厨房用具等。通过这些展览品我们可以想象到那一时期人们的生活情景。地下有礼品店,把以13颗星星作为主体图案的东西当做礼物怎么样?

罗斯之家
住 239 Arch St.
☎ (215)686-1252
URL www.betsyrosshouse.org
开 每日 10:00~17:00
费 (捐赠的方式)$3,儿童$2

参观时可以想象一下美国独立时的情景



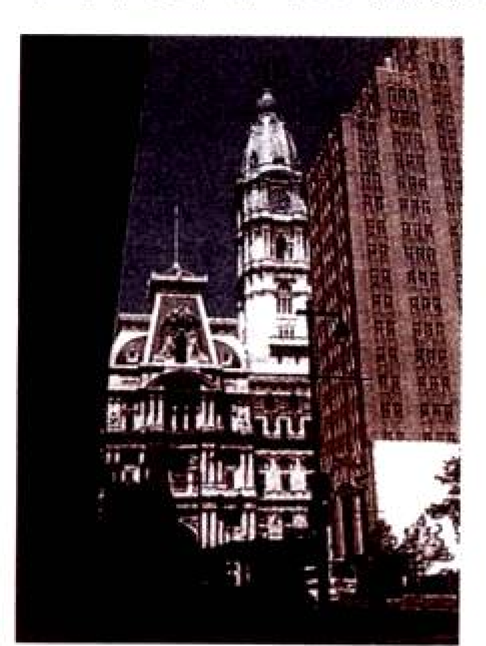


矗立在市中心 地 p.681 B-2

市政厅塔

City Hall Tower

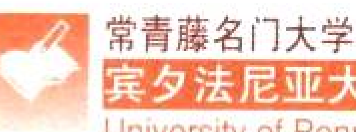
市政厅塔位于费城中心,是一座古朴的砖楼。登上高166米的市政厅塔可以鸟瞰费城,尽情享受费城的美景。



威廉·宾先生的雕像面向着他的家乡——英国

在一楼的游客信息中心(121号房间)买到附有时间表的观光票后,可以按照上面指定的时间,到9层的电梯大厅,这一点票上也有说明。在观光台上,有导游讲解。市政厅塔的塔顶上有一座高11米、重27吨的青铜像,它是费城的设计者之一威廉·宾先生的雕像。在展望台上你还可以亲身感受到世界上最长的公路的壮观景象。

市政厅塔
住 Broad & Market Sts.
☎ (215)686-2840
入口:乘坐市政厅东北方向的电梯至七层。沿着红色的线到九层的电梯大厅
开 周一~周五 9:30~16:30
休 周六、周日
费 免费



常青藤名门大学 地 p.680 A-2

宾夕法尼亚大学

University of Pennsylvania

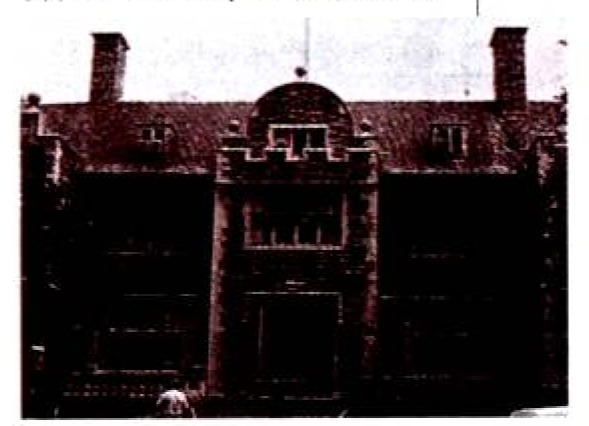
常青藤名门大学位于斯库尔基河西岸。创建者是本杰明·富兰克林。学校虽地处闹市,但却绿荫环绕、幽雅静谧,仿

宾夕法尼亚大学
住 3415 Walnut St.
☎ (215)898-5000
URL www.upenn.edu
● University Museum of Archaeolog yand Anthropology
地 p.680 A-2
住 3260 South St.
☎ (215)898-4000
URL www.museum.upenn.edu
开 周二~周六 10:00~16:30,周日 13:00~17:00(夏季周日休息)
休 主要节假日
费 $8,学生或62岁以上$5
🚌 乘坐运行在 Walnut St.的#21、#40、#42巴士

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

Subway-Surface 线（绿线）至 33rd St.站下车

美国学生组织的发祥地——宾夕法尼亚大学的休斯敦大厅



佛是另一个世界。

校内有世界闻名的考古学与人类学博物馆（University Museum of Archaeology and Anthropology），虽然展品看上去都比较简单、平淡，不过却有很高的价值。博物馆大厅内的圆柱据说是古埃及孟斐斯王国的古物，异常珍贵。在亚洲美术馆的展厅内，你可以再次感受到中国、印度等东方佛教艺术的细腻。展馆内还有丰富的中东、中美洲的古代文化遗产等，对考古学或人类学感兴趣的游客不可不来此处。

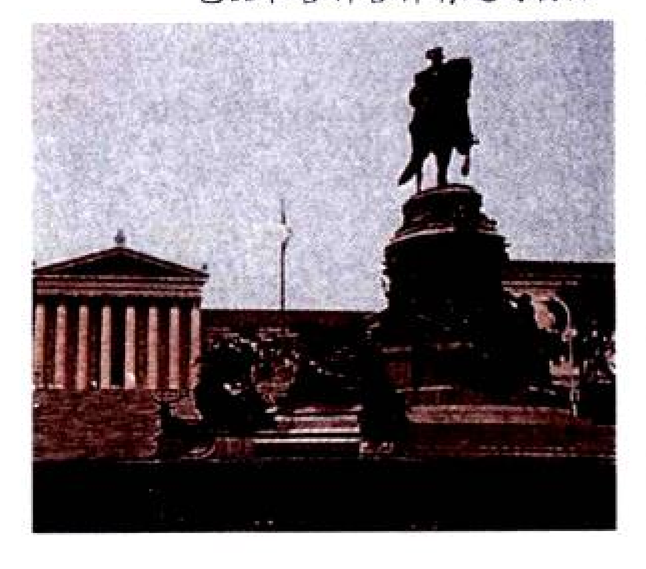


Museum & Gallery 博物馆和美术馆

美国五大博物馆之一 费城艺术博物馆 Philadelphia Museum of Art

地 p.680 A-1

地下的博物馆礼品店，既有实用的东西，也有设计美观的工艺品和各种各样有趣的物品



从游客中心朝 B. Franklin Pkwy.大道望去，即可以看见罗丹博物馆喷泉对面的费城艺术博物馆。这幢建筑物有 200 个以上的展厅，收藏的艺术品达 22.5 万件以上，规模之大在全美屈指可数。因为该博物馆比较大，所以最好在入口处拿到馆内指示图后再顺次参观。该博物馆一共有三层。

一层北侧的展厅是 13 ~ 19 世纪欧洲绘画作品的展厅。一层里侧是 20 世纪杰出美术作品的收藏室。特别是马塞尔·杜尚（Marcel Duchamp）的作品，更是堪称世界第一，其代表作

影像介绍博物馆 COLUMN

在这里你可以通过 3D 影像看到直至美国独立的重要历史片段，而且有一种身临其境的感觉。参观者可以戴着耳机，一边听着解说一边观看美国独立历史公园内 5 个景点的影像。听着本杰明·富兰克林和华盛顿发表声明时慷慨激昂的声音，眼前便出现了相应的场景。虽然可以租到汉语讲解的耳机，不过英语讲解是所有真人声音的再现，所以感兴趣的游客可以挑战一下哦！

售票处 / 出发场所

住 6th St., bet. Market & Arch Sts.

地 p.681 D-2

Free (1-877)462-1776

URL www.lightsofliberty.org

开 旅游团从日落时开始发团（夏季 21：00~/冬季 19：00~）每 15 分钟发团一次。※不过有时会有所改变

费 $19.50，学生或 65 岁以上$16.50、12 岁以下$13

※租用讲解耳机时需要身份证（护照）等证件。

之一为《赤裸的新娘》(又名《大玻璃》),关于该作品的相关解释颇多,因此经常给人以谜一般的感觉。杜尚的遗作标题为《赠送:1.瀑布,2.煤气灯》,由于杜尚在遗嘱中明确声明该作品禁止发表,所以馆方将此幅画挂于木门之后,参观者需透过藏画室厚重的木门上的小口方能窥见,所以来费城游览,一定要来看看这幅作品。1913年,纽约爱默里展示会展示的《下楼的女子》及《涂指甲油的亚波利耶如》,均为受初期野兽派影响的作品,非常引人注目。此外,附近展厅中展出的毕加索的《三人的乐师》和《自画像》等作品也颇受瞩目。

一层南侧是宾夕法尼亚工艺品等美国美术及特别展的展厅。

二层北侧的展厅展出的是中世纪至近代的欧洲绘画作品。其中以印象派、后期印象派作品为主。著名法国画家塞尚的巨作,长208厘米、宽249厘米的《女浴者》也在该厅展出。除此之外,莫奈的以绿色为基调、色彩鲜明的作品也比较受欢迎。凡·高初期的作品《侧拍》也是美术馆的代表作之一。

二层南侧的展厅则展出了中世纪的欧洲和东方艺术作品。参观者可以依次欣赏到法国的神庙、伊斯兰教的清真寺、南印度的佛教遗址和日本的茶室等,各展示物均有原物再现,气氛绝佳。

地下是照片、版画的展厅,还有一个大规模的博物馆礼品店。

矗立着罗丹的雕像 地 p.680 B-1

罗丹博物馆

Rodin Museum

除法国外,该博物馆收藏的罗丹的雕塑作品是世界上最多的并且最为齐全的。著名的《思想者》在博物馆前迎接游客们的到来。此外,罗丹杰出的作品,如《加莱义民》、《地狱之门》在该馆中均有展出。该馆虽然面积不大,但颇具气势的收藏的作品却数不胜数。



学科学 地 p.680 B-1

富兰克林科学博物馆

The Franklin Institute Science Museum

美国各地的科学博物馆虽然数不胜数,但无论是从规模上,还是从质量上,富兰克林博物馆都堪称一流。可以考虑一下自己的行程然后买票参观。科学中心(Science Center)涵盖了所有科学领域的展示。体验自己变成DNA发出命令,维护

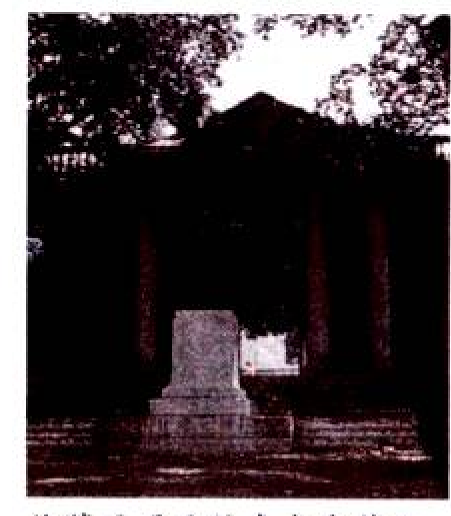
历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观
全家 购物 当地特色 美食

费城艺术博物馆

住 26th. St. & Benjamin Franklin Pkwy.
☎ (215)763-8100
URL www.philamuseum.org
开 周二～周四、六、日 10:00~17:00,周五 10:00~20:45
休 周一、节假日
费 $12,13～18岁或62岁以上$9,学生$8,周日入场时自由捐款
旅游团: 西侧的信息咨询处现在变成了旅游观光团的服务台,在那儿写出当日旅游团的参观内容。还有老年游览团$5
乘 #32、#38或区间巴士

罗丹博物馆

住 22nd St.& Benjamin Franklin Pkwy.
☎ (215)763-8100
URL www.rodinmuseum.org
开 周二～周日 10:00~17:00
休 周一、节假日
费 3美元,含寄存费
旅游团: 大众旅行团在周日、每月第一和第三个周六出发
乘 #32、#38或区间巴士



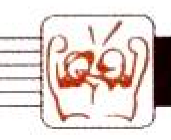
收藏了罗丹很多杰出作品,极具参观价值的美术馆

富兰克林科学博物馆

住 222 N.20th St.
☎ (215)448-1200
URL www.fi.edu

开 每天 9:30~17:00(环形影院周六、日~21:00)
休 主要节假日
费 Science Center & Mandell Center(展览)$13.75,儿童或老人$11。环形影院$18.75,儿童或老年人$16
🚌 #32、#38 或区间公交车。

自身的健康,通过这些亲身体验的模拟实验,可以感受到科学的奥妙和乐趣。在未来世界中心(Mandell Center),参观者们可以听到关于未来地球、健康、能源、计算机、宇宙物质等方面的解说。在 Musser Choices Forum 展厅,也是游客们学习的好地方。除此之外,还有环形影院 IMAX Theater,在这儿会放映我们前面所介绍过的费城的历史等方面的录像片。



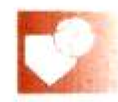
观赏体育赛事 Spectator Sports

费城菲利斯代表队
(1880 年建队)
地 p.681 地图外
大本营:Citizens Bank Park(可容纳 43500 人)
住 One Citizen Bank Way
☎ (215)463-1000
URL www.philadelphia.phillies.mlb.com
🚇 乘地铁 Broad St.至南终点 Pattison 站下车

费城鹰队
(1933 年建队)
地 p.681 地图外
主场:Lincoln Finacial Field(可容纳 68532 人)
住 Bet.11th St. and Pattison Ave.
☎ (215)463-2500
URL www.philadelphiaeagles.com
行 Citizens Bank Park 的南面

费城 76 人队
(1949 年建队)
地 p.681 地图外
主场:Wachovia Center(可容纳 20444 人)
住 3601 S. Broad St.& Pattion
☎ (215)339-7676(订票)
URL www.nba.com/sixers
行 Citizens Bank Park 的西南

费城飞行员队
(1967 年建队)
地 p.681 地图外
主场:Wachovia Center(可容纳 19511 人)
住 3601 S.Broad St.& Pattion



美国职业棒球大联盟(MLB)

费城菲利斯代表队 Philadelphia Phillies(国家联盟东部赛区)

费城菲利斯代表队是美国职业棒球大联盟的创始队。从 2004 年赛季开始,移到了新的主场 Citizens Bank Park 之后,就很难拿到联赛的入场券了。现在一心想努力复活,重振名门之威。其吉祥物很受欢迎。



美国橄榄球联盟(NFL)

费城鹰队 Philadelphia Eagles(NFL 东部赛区)

2003 年专用球场完成。2004 年赛季,该队一洗连续 3 年与冠军宝座失之交臂之耻,获得了 25 年来的第一次胜利——拿到了联赛冠军。但是在 2005 年赛季开始后,状态不佳,成绩迅速下滑。期待未来他们会有好的表现。



国家篮球协会(NBA)

费城 76 人队 Philadelphia 76ers(东部、大西洋赛区)

费城 76 人队中有几位备受关注的队员。虽然近两年该队的成绩一直在联赛中名列第 7、第 8 位,不过还是多少有些实力的队伍。对他们今后的表现我们拭目以待。



美国超级冰球联盟(NHL)

费城飞行员队(东部、大西洋赛区)
Philadelphia Flyers

从 1967 年开始参加联赛。频繁更换主力运动员,每年都

会出现在决赛的名单上，并且获得过两次冠军。1994~1995 年赛季，虽然仍进入了决赛，但从未获得过冠军。是发挥比较稳定的队伍。

☎(215)218-7825(订售)
URL www.philadelphiaflyers.com
行 Citizens Bank Park 的西南

ight Spot & hop　夜间景点和商店



爵士乐

到了晚上去听爵士乐吧

桑吉巴蓝调
Zanzibar Blue

一边听着现场的爵士乐演奏，一边吃着晚餐，这真是一种不错的享受。也可以到吧台一边聊天，一边听着爵士乐。饮料比较便宜，$5。

住 200 S. Broad St.　☎(215)732-4500
URL www.zanzibarblue.com
开 (午餐)周一～周四 11:30～14:00，周五～周日 11:00～;(晚餐)周日～周四 17:30～23:00。每天演出时间各不相同，19:00～23:00 之间会演奏 2～3 回　A M V　地 p.681 C-2

拉丁料理

品尝完巴西料理后跳桑巴舞

巴西之夜俱乐部
Brasil's Night Club

推荐这里的海鲜料理。经常使用水果和一些味道较为浓厚的调料，看上去五颜六色。在这儿品尝完巴西料理后，可以到二层的酒吧伴随着拉丁音乐跳桑巴舞。周三 21:00～22:00，还有拉丁舞的课程($5)。

住 112 Chestnut St.　☎(215)413-1700
URL www.brasils.com　A D M V　地 p.681 D-2
开 周四～周六 22:00～次日凌晨 2:00，周日 16:00～21:00

购物中心

商业区代表的商店

东市场画廊购物中心
The Gallery at Market East

位于商业区的中央，是占地从 Market St. 8th～11th Sts.4 个街区的大型购物中心。整个购物中心有 100 家以上的商店和 30 多家餐饮店，规模很是宏伟。

地 Market & 9th Sts.　☎(215)625-4962
URL www.gallerymarketeast.com
开 周一、二、四、六 10:00～19:00，周三、日 10:00～20:00，周日 12:00～17:00
A M V　地 p.681 C-2



饰品

挑战原创的串珠项链

碧芝自制饰品店
Beadworks

是一个制作串珠项链等装饰品的店铺，出售原创的项链和手镯。原材料不仅有串珠，还有其他各种各样的原料。想要为自己亲手做一条项链的游客们一定不要错过这家小店。

地 602 S. 2nd St.　☎(215)413-2323
URL www.beadworks.com
开 周一～周三、五 11:00～18:00，周四、六～19:30，周日 12:00～18:00(夏季延长)
地 p.681 D-2



购物中心

费城郊外的库存品折扣店

费城富兰克林·米尔斯购物中心
Franklin Mills Philadelphia

遍及全美的库存品折扣店是由 Mills 经营的。这里聚集了 200 家以上的店铺，一些品牌商品有时只 2～7 折就可以买到。还有大约 30 家餐饮店和 14 个放映屏幕的电影院。

地 1455 Frankin Mills Circle　☎(215)632-1500
URL www.franklin-mills-mall.com
开 周一～周六 10:00～21:30，周日 11:00～19:00
地 p.681 地图外



购物中心

美食、服装应有尽有

自由广场商场
The Shops at Liberty Place

以圆形广场为中心，聚集了共 70 家以上的设计简约的商店、酒店的购物中心。其中有 J.COOL 等品牌商品。

住 16th & Chesnuts Sts.　☎(215)851-9055
URL www.shopsatliberty.com

开 周一、二、四～周六 9：30~19：00，周三 9：30～20：00，周日 12：00～18：00
A D M V 地 p.680 B-2

超市

S 可以买到韩国和日本的食品
绿色市场
Midori Mart

由韩国人经营的食品店。在这儿除了可以买到韩国的食品外，还能买到日本食品。而且还有送货上门服务，是一家让人比较舒服的店铺。在旅行时，如果想吃日本的碗面或是点心的话，可以到这家店来。
住 2104 Chestnut St. ☎(215)569-3381
URL www.midoriment.com
开 周一～周六 10：00～19：00
休 周日、节假日 地 p.680 B-2

杂货

S 这样的礼物怎么样？
套套王国
Comdom Kingdom

正如这家店铺的名字一样，是一家以出售避孕套为主的小店。除了避孕套之外，还有各种小礼品和 T-shirt，因为上面都写着一些黄色的笑话和低俗的俚语，所以最好不要瞎穿引起别人的误会。不过这或许才是最地道的美国风格。
住 437 South St. ☎(215)829-1668
URL www.themood.com
开 周一～周三 11：00～23：30，周四、五 11：00～23：30，周日 12：00～22：30
A M V 地 p.681 D-2

意大利料理

R 当你不知吃什么好时，推荐该家饭店
拉卡斯塔尼意大利艺术餐厅
Le Castagne Ristorante

推荐这家可以品尝到意大利北部美味料理的餐厅。店内氛围特别幽雅、安静，可以在这儿轻松地享受美食。如果碰上店内特价时，真是再划算不过了。最好事先预约坐位。
住 1920 Chestnut St. ☎(215)751-9913
URL www.lecastagne.com

开（午餐）周一～周五 12：00~14：00，（晚餐）周一～周四17：30~21：30，周五～周六 17：30～22：00
休 周日 A M V 地 p.680 B-2

海鲜

R 值得推荐的
迪纳德·菲莫斯海鲜
DiNard's Famous Seafood

这是一家以海鲜为主菜的餐厅。供应大量的螃蟹和美国巨螯虾。在此可以享受到地道的美国味道。周末的晚餐也比较令人期待。穿休闲服装来此就餐就可以了。一个人的消费大约是$20～30。
住 312 Race St. ☎(215)925-5115
URL www.dinardos.com
开 周一～周四 11：00～22：00，周五、六 11：00～23：00，周日 15：00～21：00 地 p.681 D-1

美国料理

R 在自助餐厅享受美食
乔恩斯酒吧 & 烧烤
Jon's Bar & Grille

虽然菜单上都是些平常的美国菜，不过还供应意大利面和色拉、饮料，只要消费$25，就可以吃得又饱又好。因为是不限时的自助餐厅，所以可以一边悠闲地观察窗外过往的行人，一边享用美食。
住 606 S. 3rd St. ☎(215)592-1390
URL www.jonbarandgrille.com
开 每日 11：00～次日凌晨 2：00
M V 地 p.681 D-2

日本料理

R 稍稍有点奢侈的氛围
源氏日本餐厅
GENJI Japanese Restaurant

这是一家在费城很受欢迎的寿司店。招牌菜是日本饭团（$15～30）。由于原材料都是新鲜进口的，所以价格有些偏高，不过还算是物有所值。还有种类繁多的日本清酒。
住 1720 Sansom St. ☎(215)564-1720
URL www.genjionline.com
开（午餐）周一～周五 12：00～14：30；（晚餐）周一～周五 17：30~22：00，周六 17：00~22：00，周日 17：30～21：00 A D M V 地 p.680 B-2



快 餐

费城的美味——乳酪烧烤

吉米牛排
Jim's Steaks

把切得很薄的牛肉放在铁板上烧烤，涂上乳酪，然后像汉堡包那样将圆形的牛肉夹在两片长面包片之间，分量足足的"乳酪烧烤"是费城一大特色美食。这家店铺历史悠久，食物在费城也备受好评。价格也比较公道，$4.80～。

住 South St. at 4th ☎(215)928-1911
开 周一～周六 10：00～次日凌晨 3：00，周日 12：00~22：00
地 p.681 D-2

中华料理

物美价廉的中华料理店

美味中国面店
Nice Chinese Noodle House

这是一家位于唐人街的中华料理店。宽敞、装修素朴的店内飘荡着浓浓的香味。鸡蛋面条汤上漂着莴苣、葱、香菜、豆芽等，汤里面还有虾皮。味道地道得就好像是在香港当地的餐厅吃到的一样。价格也非常合理。午餐时客人特别多，所以最好早些去。

住 1038 Race St. ☎(215)625-8393
地 p.681 C-2
开 周一～周五 11：00～21：30，周六、日 11：00～22：30

法国料理

装修时尚、味道美味的小规模咖啡店 & 酒吧

驯鹿咖啡馆
CARIBOU CAFE

在这儿可以以较为公道的价格享用到正宗的法国料理和种类繁多的酒品。周末时会有很多男女老少聚集在此。周日的早、中餐($10)，更是营养餐的法国料理，很受欢迎。室外的咖啡店也别有一番情趣。

住 1126 Walnut St. ☎(215)625-9535
URL www.cariboucafe.com
开 周一～周四 11：30～24：00，周五、六 11：30～次日凌晨 2：00，周日 11：30～23：00
A M V 地 p.681 C-2

海 鲜

寿司和意大利面

阅读车站市场
Reading Terminal Market

位于超市中的餐饮店一条街。其中有 30 多家店铺，面对这么多美食，不少游客都有些不知所措。推荐的店铺有：Sarumeria、市区奶酪、旧城·咖啡。

住 12th &Arch Sts. ☎(215)922-2317
URL www.readingterminalmarket.org
开 周一～周六 8：00～18：00
休 周日 M V 地 p.681 C-2

高档酒店

景色宜人的

费城凯悦河岸酒店
Hyatt Regency Philadelphia at Penn's Landing

这是特拉华河沿岸唯一一家可以同时从房间直接眺望到河面上"Becuna"号和"Olympia"号的酒店。设施齐备，可以住得很舒适。

住 201 S. Columbus Blvd., Philadephia ,PA 19106
☎(215)928-1234 Free (215)521-6600
URL www.pennslanding.hyatt.com A J M V
S D T $189~284 地 p.681 D-2

中档酒店

面向商人的设施齐备的酒店

费城城市中心希尔顿花园酒店
Hilton Garden Inn Philadelphia Center City

在商业展览中心的旁边，距离 SEPTA 的 Market－East 车站也很近。因为有 24 小时免费的商务中心，所以这家酒店很受出差办公的人们的欢迎。店内还有健身中心和游泳馆等设施。共有 279 间客房。

住 1100 Arch St., Philadephia,PA 19107
☎(215)923-0100 Free (1-877)782-9444
FAX (215)701-5731 URL www.hiltongardenphilly.com
S $129.95~349.95，D T $119.95～259.95，豪华套间 $159.95～379.95 增加 1 人追加$10
A D M V 地 p.681 C-2

中档酒店

罗丹美术馆的后面
最佳西方城市中心酒店
Best Western Center City Hotel

位于博物馆集中的Franklin Pkwy.街区的北侧,费城美术馆和科学博物馆的步行圈内。客房干净、设施齐备。停车场免费。共有183间客房。

住 501 N.22nd St.,Philadelphia,PA 19130
☎ (215)568-8300 Free (1-800)937-8376
FAX (215)557-0259 URL www.bestwestern.com
ⓈⒹ$119~129,Ⓣ$129~139
豪华套间$149~299,增加1人追加$10
ADMV 地 p.680 B-1

B&B

位于古老街道的温馨的B&B
古路旅馆
Antique Row Bed & Breakfast

沿着12th,在Pine St.附近的一家小型B&B。坐落于一条幽静的住宅区内。店主妈妈的服务非常热情周到。在此住宿的客人既有游客,也有出差的商务人士,形形色色。房间非常整洁,而且内部装修风格也别有特色。共有6间客房。

住 341 S. 12th St., Philadelphia, PA 19107
☎ (215)592-7802 URL www.antiqueowbnb.com
FAX (215)592-9692 Ⓢ$65~130,ⒹⓉ$110~130 不能使用信用卡 地 p.681 C-2

中档酒店

浪漫的小型酒店
河岸酒店
Penn's View Hotel

从该旅馆的部分房间可以看见渡口。从外观上看大厅比较普通,不过客房内部的装修主要是欧洲格调,而且比较幽静。带有暖炉和浴室的标准间也比较受欢迎。共有51间客房。

住 Front & Market Sts., Philadelphia, PA 19106
☎ (215)922-7600 Free (1-800)331-7634
FAX (215)922-7642 URL www.pennsviewhotel.com
ⓈⒹ$120~225 ADMV 地 p.681 D-2

经济型旅馆

面朝国家历史公园的
银行大街旅馆
Band Street Hostel

国家历史公园对面的旅馆。内有台球厅,地下有厨房等设施。而且卫生间和淋浴的数量也比较多。办公室11:00~16:30不办公。有70个床位,支付方式只能是现金和支票。

住 32 S. Bank St., Philadelphia, PA 19106
☎ (215)922-0222 Free (1-800)392-4678
FAX (215)922-4082 URL www.bankstreethostel.com
床位$20~23 地 p.681 D-2

B&B

幽静环境的B&B
瑞兹沃大酒店
La Reserve

用石头建成的美丽公寓。外观上没有任何标志,只能依靠"1804"的门牌号找到。无论是大厅还是房间都比较有历史感。房间的数量比较少,不过恰恰因此,早餐时特别有家的温暖感觉。共有8间客房。

住 1804 Pine St., Philadelphia, PA 19103
☎ (215)735-0582
Free (1-800)354-8401
FAX (215)735-0582
URL www.lareservebandb.com
ⓈⒹⓉ$89~159 ADMV 地 p.680 B-2

经济型旅馆

公园内素朴的旅馆
费城夏莫尼蒂大厦
HI-Chamounix Mansion Philadelpia

位于Fairmont公园西面,是1802年建成的历史建筑物。旅馆内日常用品非常齐全,有厨房、自动投币洗衣机、台球桌等。办理入住的时间是8:00~11:00,16:30~24:00,办理退房的时间是10:30以前。夜里可以乘出租车到这儿。有80张床位,共有10间客房。

住 3250 Chamouix Dr.,Philadelphia,PA 19107
☎ (215)878-3676 Free (1-800)379-0017
FAX (215)871-4313 URL www.philashostel.org
床位$16~19 MV 地 p.680 地图外

华盛顿哥伦比亚特区
Washington, D.C.

华盛顿哥伦比亚特区长途区号▶202/703/301

"Washington，District of Columbia"，在汉语中叫做"华盛顿哥伦比亚特区"。这是美利坚合众国的首都，也是首都的正式名称。正如它长长的名字一样，华盛顿哥伦比亚特区不属于美国50个州中的任何一个，而直属于美国联邦政府。在华盛顿哥伦比亚特区内有联邦政府的立法、行政和司法等机构，所以几乎华盛顿哥伦比亚特区内的所有居民都是律师或公务员，整个城市都充满了政治的味道。

华盛顿哥伦比亚特区不仅仅是美利坚合众国的首都，而且也是世界的政治中心。它拥有地球和人类遗产——世界上最大的博物馆群（有18个博物馆、美术馆和动物园），而且几乎所有的博物馆都是可以免费参观的。为了避免和美国西北部的华盛顿州混淆，华盛顿哥伦比亚特区被称为"华盛顿D.C."，简称为"D.C."。

看上去给人感觉很强烈的华盛顿哥伦比亚特区，还聚集了世界上很多家餐馆，可以说是很有趣的"美国的"城市。

DATA

人口▶约553500人
面积▶159平方千米
海拔▶最高128米最低0米
建市▶1788年从马里兰州独立、1789年从弗吉尼亚州独立
信息▶Washington Post（世界知名日报）平日版35¢，周日版$1.5，City Paper（城市信息月刊）免费
TAX▶消费税5.75%，旅馆税14.5%，餐饮税10%
时区▶东部时区

➡p.14

议会时间▶3~5月、9~11月

华盛顿哥伦比亚特区



美国的政治中枢国会大厦

飞 机

AIRPORT 

杜勒斯国际机场

Washington Dulles International Airport(IAD)

杜勒斯国际机场是位于市中心西面约42千米处的现代国际大机场。是根据著名的设计家Sarinenn的设计，在喷气式飞机时代建造的最早的飞机场。现在该机场有各国际线和美国国内航空线，很多国家的机场和杜勒斯国际机场之间也有直航。虽然是首都的机场，却别有一番轻松舒适的感觉。而且和其他大型机场相比商店和酒店等设施相对较少。飞机场内和出站口之间的巴士和Mobile Lounge汽车也比较有名。参照下页。

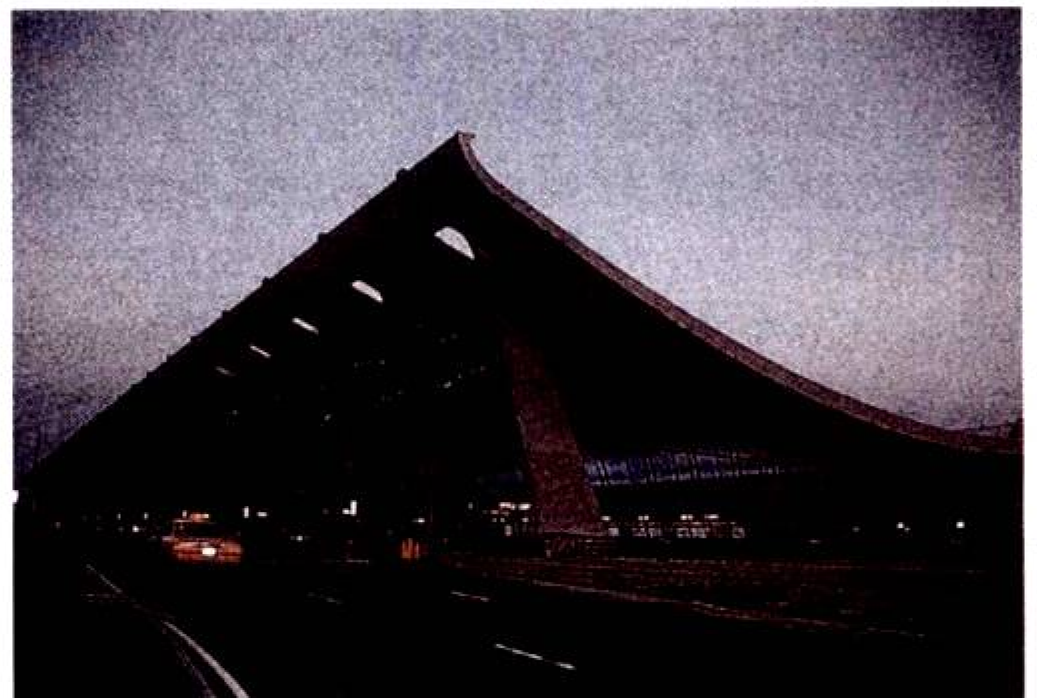
杜勒斯国际机场

URL www.metwashairports.com/dulles


读者来信

航站楼C里有很多店

航站楼C比其他航站楼有更多的快餐店。各航站楼之间有专线巴士。如果时间允许的话可以去航站楼C看看。



设计非常前卫的华盛顿杜勒斯国际机场

运行在各出站口之间的像休息室一样的Mobile Lounge汽车



华盛顿里根国家机场

Ronald Reagan Washington National Airport(DCA)

虽然按照习惯以美国前总统的名字命名，不过在华盛顿哥伦比亚当地该机场被称为“国家机场”。位于波托马克河南岸，距市区5千米处。机场的出口和地铁站直接相连，所以去商业区很方便。而且在出口也有各种各样的商店和酒店，就好像购物中心一样。即使忘记了买礼物，在这儿也可以选购到让你称心如意的。



店铺林立

华盛顿里根国家机场

URL www.metwashairport.com/national



从华盛顿里根国家机场到华盛顿哥伦比亚特区的市区可以乘出租车，非常方便

从杜勒斯国际机场到市内 / 从市内到杜勒斯国际机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场巴士	Washington Flyer & 地铁 Washington Flyer Free (1-888)927-4359 URL www.washfly.com 地铁 ☎(202)637-7000 URL www.wmata.com	▶(目的地)地铁各站 ▶(运营时间)机场发车周一～周五早上5:45~22:15,周六、日7:45~22:15;去往机场是在West Falls Church站,周一～周五5:15~22:15,周六、日8:15~22:45,每30分钟一班。地铁橙线周一～周五早上8:00~深夜,周六、日7:00~深夜 ▶(费用)Flyer$9+地铁$1.35~3.90	▶(机场发车)在主要航站楼4号门的附近是Washington Flyer的服务台,在那儿可以购买巴士票。去商业区在West Falls Church地铁站可以换乘橙线地铁 ▶(去机场)从地铁各站至橙线的West Falls Church地铁站,然后换乘Washington Flyer ▶(所需时间)从机场到West Falls Church地铁站大概需要25分钟。从West Falls Church地铁站至Metro Center站大概需要25分钟
机场小巴	超级巴士 SuperShuttle ☎(202)296-6662 Free (1-800)258-3826 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内和周边地区 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)$26(目的地相同的话每人多加$9)	▶(机场发车)在主要航站楼外乘车 ▶(去机场)需要提前24小时打电话或在酒店的服务台预约 ▶(所需时间)到达商业区大概需要50~90分钟
专线巴士	地铁巴士 #5 Metrobus #5 ☎(202)637-7000	▶(目的地)以商业区的地铁站L'Enfant Plaza为终点,途中在Rosslyn站也停车 ▶(运营时间)离开机场发车周一～周五6:28~11:40,周六、日6:35~11:35。去机场每天早上5:33~10:37。大约每1小时一班 ▶(费用)$3	▶(机场发车)在主要出站口外的2E地铁巴士站处乘坐#5巴士 ▶(去机场)在Rosslyn地铁站,或L'Enfant Plaza地铁站的巴士车站乘坐#5巴士 ▶(所需时间)至Rosslyn地铁站大概需要35分钟。至L'Enfant Plaza地铁站大概需要45分钟
出租车	华盛顿飞行者出租车 Washington Flyer Taxi ☎(703)661-6655	▶(目的地)市内和周边地区 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到商业区$51~58	▶(机场发车)在主要航站楼外的出租车车场乘车,有时会有指示 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到商业区大概需要30分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

从华盛顿里根国家机场到市内 / 从市内到华盛顿里根国家机场

	种类 / 名称 / 联系方式	目的地 / 运营时间 / 费用	乘车地点 / 所需时间 / 备注
机场小巴	超级巴士 Super Shuttle ☎(202)296-6662 Free (1-800)258-3826 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内和周边地区 ▶(运营时间)根据飞机的起飞和降落时间 ▶(费用)到商业区$13(目的地相同的话每人多加$9)	▶(机场发车)从出站口出来后,可以看见Super Shuttle的乘务员。在乘务员处提出申请即可 ▶(去机场)事先电话或其他方式预约。需要在出发的前一天提前预约好 ▶(所需时间)到商业区大概15~40分钟
地铁	地铁 Metrorail ☎(202)637-7000 URL www.wmata.com	▶(目的地)地铁各站 ▶(运营时间)周一～周四5:00~24:00,周五5:00~次日凌晨3:00,周六7:00~次日凌晨3:00,周日7:00~12:00 ▶(费用)到华盛顿市区$1.35(高峰期时$1.35~3.90) ※高峰时周一～周五早上5:00~9:30,15:00~19:00	▶(机场发车)航站楼B、C和地铁蓝线及黄线相通,在Ronald Reagan Washington National Airport站乘车 ▶(去机场)在地铁各站均可乘车,乘蓝线或黄线至Ronald Reagan Washington National Airport站 ▶(所需时间)到商业区的Metro Center大概需要17分钟
出租车	钻石出租车 Diamond Cab ☎(202)387-6200	▶(目的地)市内和周边地区 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到商业区约$11~20	▶(机场发车)在主要航站楼的出租车停车场乘车 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到商业区大概需要10~30分钟

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

巴尔的摩－华盛顿国际机场
☎(301)261-1000(从华盛顿哥伦比亚打)
Free (1-800)135-9294
URL www.bwiairport.com

巴尔的摩·华盛顿国际机场
Baltimore-Washington International Airport(BWI)

位于华盛顿哥伦比亚特区北约52千米处。是马里兰州的巴尔的摩和华盛顿哥伦比亚特区之间的国际航空机场。如果是从巴尔的摩的商业区出发的话,可以乘坐轻轨到达机场,这是最简捷的路线。

从巴尔的摩－华盛顿国际机场到市内/从市内到巴尔的摩－华盛顿国际机场

	种类/名称/联系方式	目的地/运营时间/费用	乘车地点/所需时间/备注
机场小巴	超级巴士 Super Shuttle ☎(410)859-3247 Free (1-800)258-3826 URL www.supershuttle.com	▶(目的地)市内和周边地区 ▶(运营时间)根据飞机的起飞和降落的时间 ▶(费用)到商业区$31(目的地相同的话每人多加$11)	▶(机场发车)在行李领取处的服务台提出申请,当被叫到名字时可以乘车 ▶(去机场)事先电话或其他方式预约,需要在出发的前一天预约好 ▶(所需时间)到商业区大概50~90分钟
铁路	美国铁路客运公司 Amtrak Free (1-800)258-7245 URL www.amtrak.com	▶(目的地)华盛顿D.C.联合车站 ▶(运营时间)每日6:23~24:00左右,每10~30分钟一班 ▶(费用)$18~37	▶(机场发车)从一层中央大厅出来可以免费搭乘机场巴士至BWI Airport站,然后在BWI Airport站乘车 ▶(去机场)在联邦站乘车 ▶(所需时间)到联合站大概需要25~40分钟
铁路	Marc运输 Marc ☎(410)539-5000 Free (1-866)743-3682 URL www.mtamaryland.com	▶(目的地)华盛顿D.C.联合车站 ▶(运营时间)机场发车周一~周五早上5:54~22:45;去机场早上5:04~22:07,每1小时一班 ▶(费用)到联合车站$6	▶(机场发车)和Amtrak一样,从一层中央大厅出来可以免费搭乘机场巴士至BWI Airport站,然后在标有"Penn Line"标志处乘车 ▶(去机场)在联邦站标有Penn Line标志处乘车 ▶(所需时间)到联邦站大概需要25~40分钟 ※周末不运行
出租车	BWI机场出租车 BWI Airport Taxi ☎(410)859-1100	▶(目的地)市内和周边地区 ▶(运营时间)24小时随时 ▶(费用)到华盛顿DC $65左右	▶(机场发车)在航站楼外的出租车停车场乘车,有时会有乘务员提供帮助 ▶(去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 ▶(所需时间)到商业区大概1小时

※每种交通工具的含义参见 📖➡p.767

灰狗/Trainways长途巴士总站
地 p.703 D-1
住 10051 1st St.NE(at L St.)
☎(202)289-5160 开 24小时


在人口众多的首都稍显拥挤的巴士总站

长途巴士 BUS



灰狗/Trainways长途巴士总站
Greyhound/Trailways Bus Terminal

因为车站地处离市中心稍稍偏远的地方,所以要去Mall区附近和其他地方时,需要步行到联合车站,在联合车站处乘坐地铁。白天乘坐完全没有问题,夜色已晚时,可以搭乘出租车。

铁路 TRAIN



联邦车站
地 p.703 D-2
住 50 Massachusetts Ave. NE
Free (1-800)872-7245

联邦车站
Union Station

作为Amtrak和一些近郊列车始发站和终点站的联邦车站,是一座设计古朴、宏伟壮观的建筑物,也是华盛顿哥

伦比亚特区的象征之一。联邦车站内部还进驻了一些商店和酒店，也是比较值得一去的地方。因为是首都，所以Amtrak的乘客非常多，因此联合车站内还设有零钱兑换处、乘客援助处（当乘客遇到麻烦时，可以去寻求帮助）。

开24小时营业，售票处周一～周五早上4：30~22：00，周六、日早上5：00~22：00

Getting Around

华盛顿哥伦比亚特区一览



游览这样一个拥有很多观光景点的城市，最好从自己最感兴趣的地方开始。参观大概分为两部分：①以史密森学会为中心的博物馆和美术馆；②首都的象征：联邦政府的建筑和国会大厦。可以参照地图，了解一下每个景点的地理位置，然后根据自己的兴趣制订一个高效的游览观光计划。因为华盛顿哥伦比亚特区的街区面积十分宽广，所以更好地利用地铁便是一个重要的窍门。令旅游者高兴的是：观光景点几乎都是免费入场的。需要收费的景点本书都将一一标出。

观光华盛顿哥伦比亚特区从Mall区开始

华盛顿哥伦比亚特区观光的中心便是Mall区。Mall区位于宪法大街（Constitution Ave.）和独立大街（Independence Ave.）之间，东起国会大厦，西至林肯纪念堂，是东西长约为4千米的长方形区域。

这一带树木郁郁葱葱，宛如一座大花园。该地区周围有令美国在世界上引以为豪的史密森学会的博物馆和美术馆，还有白宫等政府机构大楼及众多的纪念碑。无论时间是否充裕，旅游者都可以从Mall区开始游览。



商业街有许多时尚的商店和餐厅

读者来信

首都令人意外的一面

穿着休闲服装的情侣，欢欢喜喜的一家人，都聚集在热闹的首都。在自由的氛围中，有很多条可以参观旅游的线路，比如：可以去白宫和国会大厦，还能欣赏到许多杰出的艺术品。



地铁巴士(Metrobus)的路线虽然比较复杂，可是它能够到达一些比较偏僻的地方，所以还是非常方便的

华盛顿哥伦比亚特区游客信息中心

地 p.703 C-2
住 Ronald Reagan Bldg. & International Trade Center,1300 Pennsylvania Ave.NW
☎ (202)328-4748
URL www.washington.org
www.dcivisit.com
开 (春季～夏季)周一～周五 8：30~17：30，周六 9：00~16：00；(秋季～冬季)周一～周五 9：00~16：30
休 周六、日(仅限秋季、冬季)

白宫游客中心

地 p.703 C-2
住 商务部内 (Deportment of Commerce Bldg.)1450 PennsylvaniaAve.,E&15thSts NW
☎ (202)456-7041
URL www.nps.gov/whho
开 每日 7：30～16：00
休 感恩节、圣诞节、元旦

华盛顿哥伦比亚特区地址解读法

华盛顿哥伦比亚特区以国会大厦为中心，分为 4 个区域。南北向道路分别是 North Capitol St.和 South Capitol St.。东边的一条道路是“East Capitol St.”，但西边的道路不称“Street”，而称为“Mall”，以这四条线为基准，整个城市分为西北(NW)、东北(NE)、西南(SW)、东南(SE)4 个区域。观光旅游景点大都集中在西北(NW)区域。

南北向大街以数字标明顺序，而东西向街道则使用字母。斜穿街区的道路则用州的名字命名。1 个街区以 100 为基础单位，比如：1550K St. NW，指的是位于西北地区的 K 大街的第 15 街区及 16 街区之间。



VISITORS INFORMATION 游客信息

华盛顿哥伦比亚特区游客信息中心
DC Visitors Information Center

罗纳尔多·里根大厦(Ronald Reagan Bldg.)的一层，有一家由特区商会运营的游客信息中心，虽然资料并不是很齐全，不过还是可以在这里报名参加各种旅游团。而且，在游客信息中心，有时会放映简单介绍华盛顿哥伦比亚特区情况的影片。在同一座大厦内还有礼品店，非常方便。需要注意的是进入罗纳尔多·里根大厦时要进行安全检查。

白宫游客中心
White House Visitor Center

美国商务部(Commerce Department Bldg.)位于白宫南

首都华盛顿哥伦比亚特区的诞生 COLUMN

美利坚合众国历史上曾迁都过三次，第一次是纽约，第二次是费城，第三次就是华盛顿哥伦比亚特区。1790 年，在将独立国的首都改为费城后，北英格兰人和南部各州就发生了严重的冲突，后来，美国首届总统华盛顿的得力助手——财政长官汉密尔顿发挥其卓绝的政治才华，以替南部各州偿还战争负债为条件，使南部各州接受了他的意见。确定在弗吉尼亚州及缅因州之间的波托马克河畔建立新都，并将建立新都的计划方案交由独立战争时的参谋法国人郎方设计。按照郎方的设计，在横跨波托马克河 100 平方英里的区域上，即马里兰州的 69.25 平方英里、弗吉尼亚州的 30.75 平方英里上建立新都。根据其对角线扩展成一个正方形，中心位置是国会大厦。1847 年，因波托马克河西岸弗吉尼亚州的民众要求返还其土地，才形成今天地理形状不规则状的华盛顿哥伦比亚特区。

侧广场的东侧，白宫游客中心在商务部大厦北侧的一楼，由内政部所管辖，入口在E St.一侧。这里原来是发放参观白宫入场券的地方。虽然白宫目前还没有再次对外开放的计划，不过也有可能突然对外开放，感兴趣的游客可以打电话确认一下。



宽敞的白宫游客中心

PUBLIC TRANSPORTATION

公共交通

地 铁
Metrorail

清洁、安静的华盛顿D.C.地铁可以安全、及时、准确地到达目的地。地铁是观光旅游中最为便捷的交通工具，通称为“Metro”。路线按颜色分为红、蓝、橙、黄、绿五种。地面上有

地铁

☎(202)637-7000(周一～周四6：00~22：30，周五6：00~23：30，周六6：00~22：30、周日、节假日6：00~22：30)

URL www.wmata.com

费用根据距离和时间的不同，票价$1.35~3.90。自动售票机所找的零钱都是硬币，所以你一下子可能就会得到

华盛顿哥伦比亚特区地铁路线图

红色路线 Red Line
Shady Grove
Rockville
Twinbrook
White Flint
Grosvenor-Strathmore
Medical Center
Bethesda
Friendship Heights
Tenleytown-AU
Van Ness-UDC
Cleveland Park
Woodley Park-Zoo/Adams Morgan
Dupont Circle
Farragut North
Metro Center
Gallery Pl Chinatown
Judiciary Sq
Union Station
Glenmont
Wheaton
Forest Glen
Silver Spring
Takoma
Fort Totten
Brookland-CUA
Rhode Island Ave
橙色路线 Orange Line
Vienna/Fairfax-GMU
Dunn Loring-Merrifield
West Falls Church-VT/UVA
杜勒斯国际机场
East Falls Church
Ballston-MU
Virginia Sq-GMU
Clarendon
Court House
Rosslyn
Foggy Bottom-GWU
Farragut West
McPherson Sq
Federal Triangle
Smithsonian
L'Enfant Plaza
Federal Center SW
Capitol South
Eastern Market
Potomac Ave
Stadium-Armory
Minnesota Ave
Deanwood
Cheverly
Landover
New Carrollton
蓝色路线 Blue Line
Arlington Cemetery
Pentagon
Pentagon City
Crystal City
Ronald Reagan Washington National Airport 华盛顿里根国家机场
Braddock Rd
King Street
Van Dorn Street
Franconia-Springfield
Benning Road
Capitol Heights
Addison Road-Seat Pleasant
Morgan Blvd
Largo Town Center
黄色路线 Yellow Line
Archives-Navy Memorial-Penn Quarter
Eisenhower Ave
Huntington
绿色路线 Green Line
Greenbelt
College Park-U of Md
Prince George's Plaza
West Hyattsville
Georgia Ave-Petworth
Columbia Heights
U St/African-Amer Civil War Memorial/Cardozo
Shaw-Howard U
Mt Vernon Sq/7th St-Convention Center
Waterfront-SEU
Navy Yard
Anacostia
Congress Heights
Southern Ave
Naylor Road
Suitland
Branch Ave
换乘站
N

数量惊人的硬币。
运行：周一～周四早上5：00~24：00，周五～次日凌晨3：00左右，周六7：00~次日凌晨3：00左右，周日~24：00，每3~12分钟一班

携带线路图很方便

在车站的小亭子可以拿到线路图。上面除了有线路图之外，还标注着相应的观光景点的停车站，方便易懂。



行驶在地上的华盛顿地铁

地铁巴士

☎(202)637-7000
费 一般的价格是均一价$1.25，"Express"是$3，一日通票（Regional One Day Pass）$3。换乘时如果是换乘巴士的乘客免费
运行：不同的线路运行的时间不同，不过大多数的线路都是一周七天运行。

巡游观光巴士

URL www.dccirculaitor.com
费 $1
运行：每日7：00~21：00（个别线路9：30~18：00），大约每5~10分钟一班

读者来信

乘坐巡游观光巴士

巡游观光巴士的路线包括联邦车站、乔治敦、临水街和史密森，非常方便。每10分钟一班，票价是一次$1，比地铁巴士和地铁更便宜，而且换乘Metro Bus免费。从地铁换乘公交35¢。这种情况不要忘记向司机师傅索要换乘票。

"M"标志的地方就是地铁的入口，从入口处到售票处有电梯。华盛顿的地铁不是按照每辆列车颜色进行区分，所以在乘坐的时候要确认好所乘路线和目的地。

乘坐方法：首先根据自动售票机附近的路线图及其下方的价格表确认好所到目的地的票价；然后往自动售票机投入一定的价钱并按相应的按钮；卡片式的票就会出来，而且投入的价钱也会清楚地显示在票上。需要几次乘坐地铁的人可以事先一次性买好票，这样比较方便。坐过站或是需要补票时可以到出口附近的补票机去，卡上剩余的零钱可以在下次乘车时补足相应的金额。

乘坐地铁时的注意事项：高峰期时（周一～周日始发～9：30、15：00~19：00，周五凌晨2：00~停止运行）和非高峰期的票价不同；平日和周末的始发时间也有较大的差别；也有价格为$6.50的一日通票（平日9：30以后、周末全天），可以在自动售票机处、Metro Center站（地址：12th & F St. NW）的问讯处、地铁大厅（地址：600 5th St. NW）等地方买到。

地铁巴士
Metrobus

运行在华盛顿D.C.全境、郊外的马里兰州和弗吉尼亚州的部分地方。一些地铁无法到达的地方，如去乔治敦可以乘坐巴士（#30、#32、#34、#35、#36路）。可以咨询问讯处（**开** 周日～周五7：30~18：00）。从地铁到巴士的换乘35¢，二层有自动售票机。换乘的票价在乘坐巴士时支付。

华盛顿D.C.的巡游观光巴士
D.C. Circulator

是指在华盛顿D.C.中心巡游观光的巴士。和地铁巴士同属一家运营公司。大约每10分钟发车一次，对旅行者来说是非常便利的交通工具。

出租车
Taxi

华盛顿D.C. 的出租车不是按照行驶的路程收费而是按照区域收费。市内共分为几个区域。出租车的数量很多，对旅行者来说特别方便，需要注意的是事先要讲好价格。同一区

域内运行的价格为同一均价$5.5，跨越2个区域的价格为$7.50，3个区域的价格为$9.50，4个区域的价格为$11.40。此外，如果两个人以上，每个人还要支付$1.50；如果使用出租车后备箱，需要支付$2；7：00~9：30、16：00~18：30这两个时间段要多支付$1。



SIGHTSEEING TOURS

旅游资讯

汽车观光旅行团

Tourmobile

以商业区为主要观光旅游景点，每10~20分钟循环发车一次，是车身为蓝色和白色组成的露天巴士。作为观光旅游巴士的一种，在华盛顿已经小有名气，在车内还可以听到导游风趣幽默的讲解。买一次票就可以在一天之内自由乘坐。售票亭在华盛顿纪念碑和阿灵顿公墓附近，联邦车站处也有出售。也可以从所乘巴士的导游处购买。

商业路线 Mall Route

乘坐旅游观光巴士可以观赏到商业街所有可看之处，还可以看到阿灵顿国家公墓。在17处停车。

阿灵顿国家公墓路线

可以在阿灵顿国家公墓中参观。从游客中心出发，可以看到肯尼迪墓、无名战士墓（有卫兵的交接仪式），汽车停在阿灵顿之家。

旧城无轨电车旅行团

Old Town Trolley

车身为绿色和橙色的无轨电车。虽然和汽车观光团一样都是全程有导游陪同的巴士，不过比途经国家动物园、华盛顿大教堂、乔治敦等景点的汽车观光团所游览的地方更多。在17处停车。巡游一圈儿的时间大概为2小时15分钟。和灰色路线的行程大致相同。

汽车观光旅游团

☎(202)554-5100

URL www.tourmobile.com

●商业路线

运行：每日9：30~16：30

休 圣诞节、元旦

费 $20，3~11岁$10

●Arlington National

运行：(4~8月)每日8：30~16：30，(9~3月) 每日9：30~16：30

休 圣诞节　费 $6，3~11岁$3

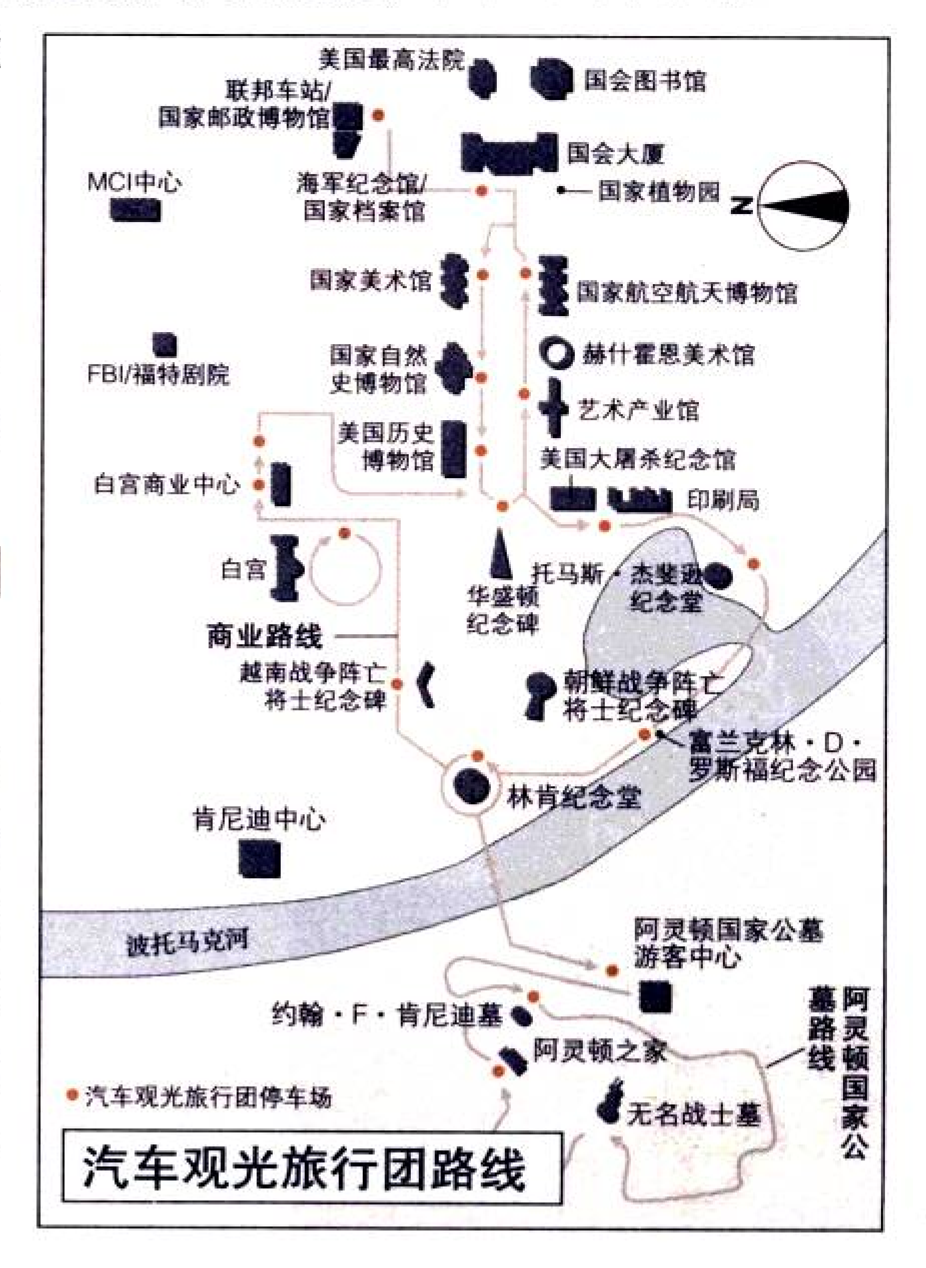
旧城无轨电车旅行团

☎(202)832-9800

URL www.trolleytours.com

运行：每日9：00~17：30（淡季9：00~16：30）

费 $28.80，4~12岁$14.40。和哥伦比亚特区之旅的联合票价：$55.95，4~12岁$28.80，可以不同一天使用。车票除了可以在联邦车站买到外，还可以在相关的网站上购买



汽车观光旅行团路线

华盛顿哥伦比亚特区鸭子之旅
出发地点:联邦车站正门入口处
☎(202)832-9800
URL www.dcducks.com
运行:(3月下旬~10月)每日10:00~16:00,每隔1小时一班。运行的时间根据不同的季节有所差异。全程所需时间大约为1小时30分钟
费 $28.80,4~12岁$14.40

华盛顿哥伦比亚特区灰线
Free (1-800)862-1400
URL www.graylinedc.com
休 感恩节、圣诞节、元旦

华盛顿哥伦比亚特区鸭子之旅
D.C. Duck Tours

在途中可以由观光巴士换乘旅游观光船,是目前最受欢迎的旅游行程。第二次世界大战时由美国军部开发研制的水陆两用车辆,现在作为观光巴士再次受到瞩目。加上原有的观光巴士和无轨电车,就可以尽情地欣赏从波托马克河到华盛顿的美景了。

华盛顿哥伦比亚特区灰线
Gray Line of Washington,D.C.

出发地点:联合车站三层停车场前的灰线办公室。

编号	旅游团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
C	"Washington,Embassy Row & Arlington National Cemetery"	$35	每日14:00出发(6/19~10/22增加8:30出发)	4小时	市内有参观价值的地方如阿灵顿国家公墓、乔治敦
D	Mt.Vernon & Old Town Alexandria	$37	每日8:30出发(6/19~10/22增加14:00出发)	4小时	参观游览波托马克河、郊外的亚历山大区、巴诺山的乔治·华盛顿官邸
DC	All Day Combination Tour	$57	每日8:30	9小时	C、D旅游路线的结合
L	Washington After Dark	$35	每日19:45	3小时	各种纪念馆华灯初上,华盛顿的夜景越发美丽。可以下车参观林肯纪念堂、杰弗逊纪念堂等建筑物



Sightseeing 主要景点

白宫
住 1600 Pennsylania Ave. NW, Washington D.C. 20500
☎(202)456-7041(录音)、208-1631
URL www.whitehouse.gov
开 开馆时间请参考以前的时间:周二~周六7:30~12:30,参观时需要按号入场券,按号入场券可以在白宫的游客中心拿到
🚌 乘蓝线或是橙线在Farragut站下车

虽然目前没有对公众开放,不过将来可能会对外开放



美国总统居住地
白宫
White House
地 p.703 C-2

自2006年5月开始,10人以上的团体如果持有美国国会议员的介绍信可以提出参观白宫的申请,如申请得到批准则有可能参观白宫。不过需要提前6个月以上预约。

白宫是历代美国总统的官邸,除了美国初任总统乔治·华盛顿外,从美国第二任总统亚当斯到现任美国总统乔治·布什,历经200多年的历代大总统都居住在此,并在这儿做出了许多历史性的决策。

关于白宫名字的由来有好多种说法,不过比较普遍的一种说法是:1814年美英战争时,建筑曾被英军烧毁,修复时把墙壁都涂成了白色,因此得名为"白宫"。经过多次修复,白宫现在有132间房屋。二层是大总统的卧室和会客厅。

半圆形屋顶的建筑是美国国会大厦的标志 地 p.703 D-2

国会大厦

United States Capitol

在商业街道的东面，有一个巨大的半圆形屋顶的白色建筑，这便是美国首都华盛顿的象征——国会大厦，国会大厦是统领各州的联邦政府的议事堂。整个华盛顿哥伦比亚特区都是以国会大厦为中心建造的，所有的建筑也都是以国会大厦为起点。



白色半圆形屋顶的建筑就是著名的国会大厦

参观国会大厦的旅游团

参加有导游陪同的旅游团就可以到国会大厦的内部进行参观。旅游团的时间是周一～周六的 9：00~16：30，参加旅游团需要领取按号入场券，行程大约为 30~40 分钟。进入国会大厦时需要进行安全检查。

商业街一侧即国会大厦的正面，穿过一个重达 1000 吨的青铜大门就到达了二层圆形大厅，这就是 Rotunda，参观就从这里开始。这个圆形大厅的直径是 29 米，内壁高为 55.8 米，原料为铁的半圆形屋顶的重量竟达 4000 吨以上。墙上挂有哥伦比亚发现新大陆、《独立宣言》等描绘美国历史的图画。



参加旅行团可以更好、更深入地了解国会大厦

国会大厦

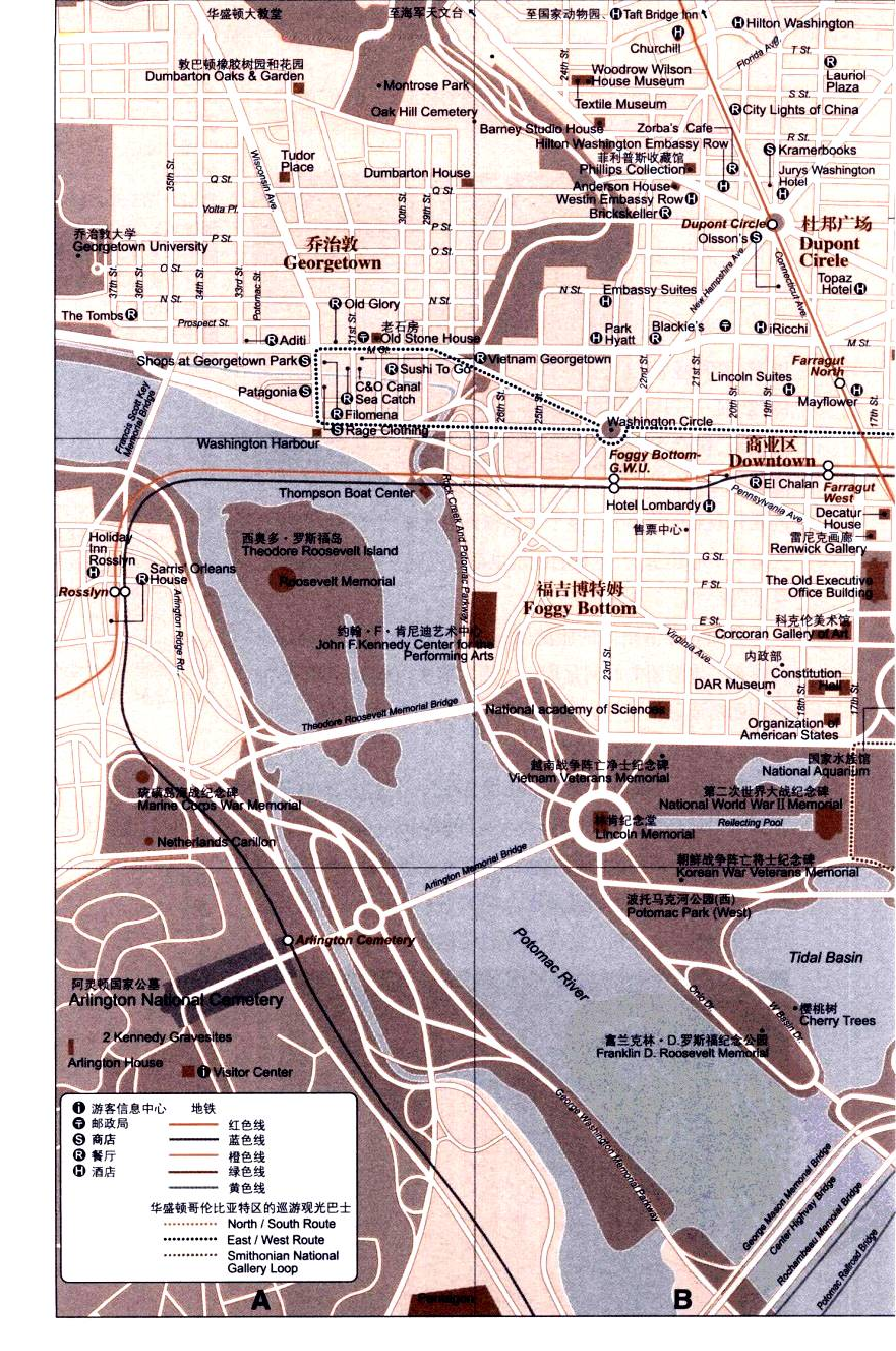
住 East Capitol St.at 1st St., Washington, DC 20515
☎ (202)225-6827(参观信息)
URL www.aoc.gov
开 参加有导游陪同的旅游团可以参观内部。周日～周六 9:00~16:30
休 感恩节、圣诞节
行 乘蓝线或橙线至Capitol South站下车，向北穿过两个街区到1st St.

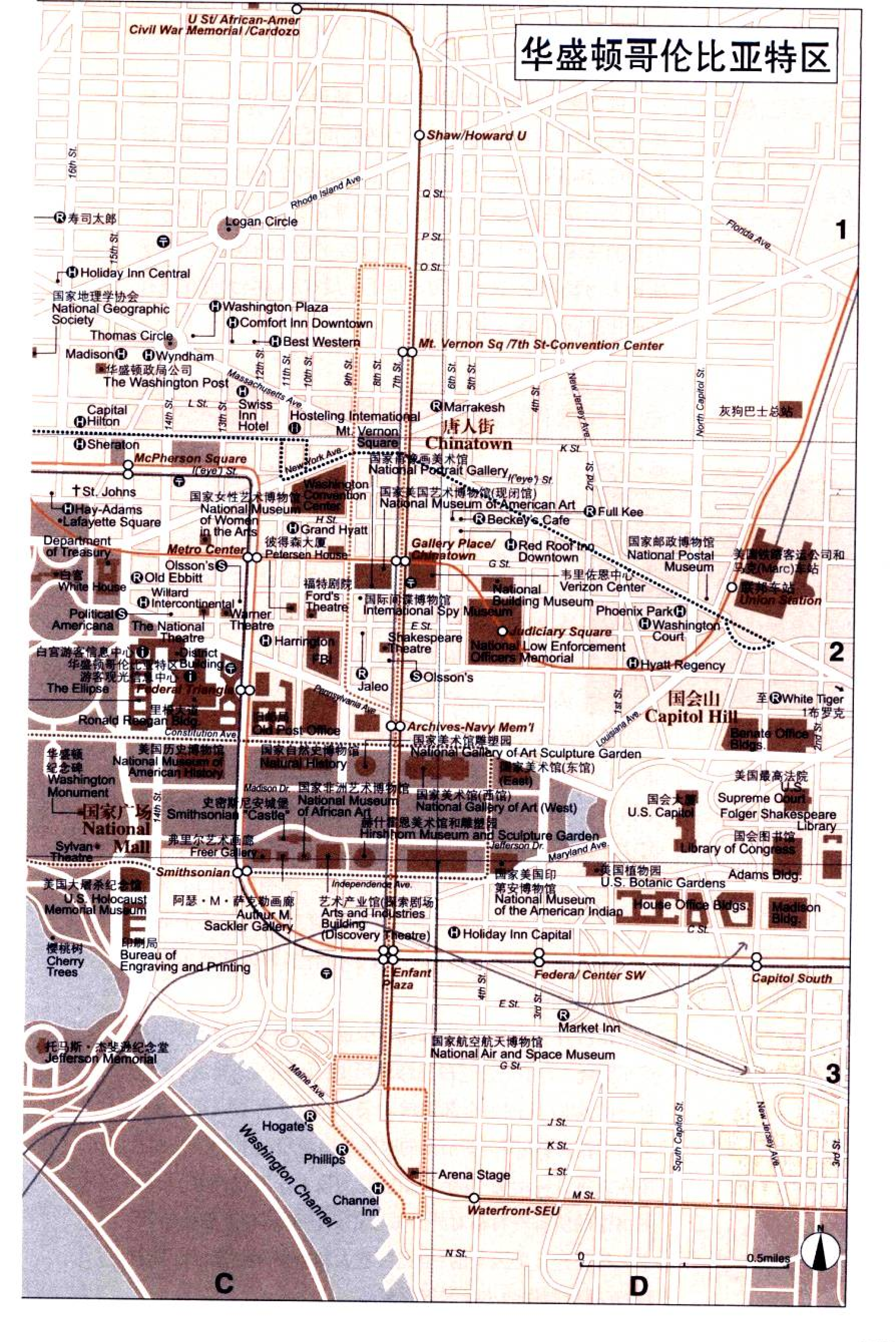
参观国会大厦

2006 年 3 月，国会大厦制定了入场规则，参观时需要持按号入场券。按号入场券周一～周六 9：00 点在国会大厦商业街一侧的 1st St. & Independence Ave.的小亭子发放。因为按号入场券比较抢手，所以在报名参加旅游团前就要排好队领取按号入场券。需要当地确认

参观国会大厦时禁止携带的东西：

- 液体类
- 罐头、瓶子
- 旅行箱、背包
- 小刀、剃须刀、刀具
- 催泪弹
- 大型皮包


华盛顿大教堂
至海军天文台
至国家动物园
Taft Bridge Inn
Hilton Washington
敦巴顿橡胶树园和花园
Dumbarton Oaks & Garden
Montrose Park
Churchill
Woodrow Wilson House Museum
Lauriol Plaza
Textile Museum
City Lights of China
Oak Hill Cemetery
Barney Studio House
Zorba's Cafe
Hilton Washington Embassy Row
Kramerbooks
Tudor Place
菲利普斯收藏馆
Phillips Collection
Jurys Washington Hotel
Dumbarton House
Anderson House
Westin Embassy Row
Brickskeller
Dupont Circle
杜邦广场
Dupont Circle
乔治敦大学
Georgetown University
乔治敦
Georgetown
Olsson's
Topaz Hotel
Embassy Suites
The Tombs
Old Glory
Park Hyatt
Blackie's
iRicchi
Aditi
老石房
Old Stone House
Shops at Georgetown Park
Vietnam Georgetown
Sushi To Go
Farragut North
Patagonia
C&O Canal
Sea Catch
Lincoln Suites
Mayflower
Filomena
Rage Clothing
Washington Circle
Washington Harbour
Foggy Bottom-G.W.U.
商业区
Downtown
Thompson Boat Center
El Chalan
Farragut West
Hotel Lombardy
Decatur House
售票中心
雷尼克画廊
Renwick Gallery
西奥多·罗斯福岛
Theodore Roosevelt Island
Holiday Inn Rosslyn
Sarris' Orleans House
Rosslyn
Roosevelt Memorial
The Old Executive Office Building
福吉博特姆
Foggy Bottom
科克伦美术馆
Corcoran Gallery of Art
约翰·F·肯尼迪艺术中心
John F.Kennedy Center for the Performing Arts
内政部
Constitution Hall
DAR Museum
Theodore Roosevelt Memorial Bridge
National academy of Sciences
Organization of American States
越南战争阵亡将士纪念碑
Vietnam Veterans Memorial
国家水族馆
National Aquarium
硫磺岛海战纪念碑
Marine Corps War Memorial
第二次世界大战纪念碑
National World War II Memorial
林肯纪念堂
Lincoln Memorial
Reflecting Pool
Netherlands Carillon
Arlington Memorial Bridge
朝鲜战争阵亡将士纪念碑
Korean War Veterans Memorial
波托马克河公园(西)
Potomac Park (West)
Arlington Cemetery
Potomac River
Tidal Basin
阿灵顿国家公墓
Arlington National Cemetery
樱桃树
Cherry Trees
2 Kennedy Gravesites
富兰克林·D.罗斯福纪念公园
Franklin D. Roosevelt Memorial
Arlington House
Visitor Center
George Washington Memorial Parkway
George Mason Memorial Bridge
Center Highway Bridge
Rochambeau Memorial Bridge
Potomac Railroad Bridge
Pentagon
游客信息中心
邮政局
商店
餐厅
酒店
地铁
红色线
蓝色线
橙色线
绿色线
黄色线
华盛顿哥伦比亚特区的巡游观光巴士
North / South Route
East / West Route
Smithonian National Gallery Loop
A
B


华盛顿哥伦比亚特区
U St/ African-Amer Civil War Memorial /Cardozo
Shaw/Howard U
Logan Circle
Holiday Inn Central
国家地理学协会
National Geographic Society
Thomas Circle
Washington Plaza
Comfort Inn Downtown
Best Western
Madison
Wyndham
华盛顿政局公司
The Washington Post
Swiss Inn Hotel
Capital Hilton
Hosteling International
Mt. Vernon Sq /7th St-Convention Center
Mt. Vernon Square
Marrakesh
唐人街
Chinatown
Sheraton
McPherson Square
国家肖像画美术馆
National Portrait Gallery
St. Johns
Hay-Adams
Lafayette Square
国家女性艺术博物馆
National Museum of Women in the Arts
Washington Convention Center
国家美国艺术博物馆(现闭馆)
National Museum of American Art
Full Kee
Becky's Cafe
Grand Hyatt
Department of Treasury
Metro Center
彼得森大厦
Petersen House
Gallery Place/ Chinatown
Red Roof Inn Downtown
国家邮政博物馆
National Postal Museum
灰狗巴士总站
Olsson's
Old Ebbitt
白宫
White House
Willard Intercontinental
福特剧院
Ford's Theatre
国际间谍博物馆
International Spy Museum
National Building Museum
韦里佐恩中心
Verizon Center
美国铁路客运公司和马克(Marc)车站
联邦车站
Union Station
Political Americana
The National Theatre
Warner Theatre
Phoenix Park
Washington Court
Judiciary Square
Harrington
FBI
Shakespeare Theatre
National Low Enforcement Officers Memorial
Hyatt Regency
白宫游客信息中心
District Building
华盛顿哥伦比亚特区游客观光信息中心
The Ellipse
Federal Triangle
Jaleo
Olsson's
国会山
Capitol Hill
至White Tiger 1布罗克
里根大厦
Ronald Reagan Bldg.
旧邮局
Old Post Office
Archives-Navy Mem'l
Senate Office Bldgs.
华盛顿纪念碑
Washington Monument
美国历史博物馆
National Museum of American History
国家自然史博物馆
Natural History
国家美术馆雕塑园
National Gallery of Art Sculpture Garden
国家美术馆(东馆)
(East)
美国最高法院
Supreme Court
U.S. Capitol
国会大厦
Folger Shakespeare Library
国家广场
National Mall
史密斯尼安城堡
Smithsonian "Castle"
国家非洲艺术博物馆
National Museum of African Art
国家美术馆(西馆)
National Gallery of Art (West)
赫什霍恩美术馆和雕塑园
Hirshhorn Museum and Sculpture Garden
国会图书馆
Library of Congress
Sylvan Theatre
弗里尔艺术画廊
Freer Gallery
Smithsonian
国家美国印第安博物馆
National Museum of the American Indian
美国植物园
U.S. Botanic Gardens
Adams Bldg.
美国大屠杀纪念馆
U.S. Holocaust Memorial Museum
阿瑟·M·萨克勒画廊
Authur M. Sackler Gallery
艺术产业馆(探索剧场)
Arts and Industries Building (Discovery Theatre)
House Office Bldgs.
Madison Bldg.
Holiday Inn Capital
樱桃树
Cherry Trees
印刷局
Bureau of Engraving and Printing
L'Enfant Plaza
Federal Center SW
Capitol South
Market Inn
托马斯·杰斐逊纪念堂
Jefferson Memorial
国家航空航天博物馆
National Air and Space Museum
Hogate's
Phillips
Washington Channel
Channel Inn
Arena Stage
Waterfront-SEU
0.5miles
N
1
2
3
C
D

读者来信

在白宫

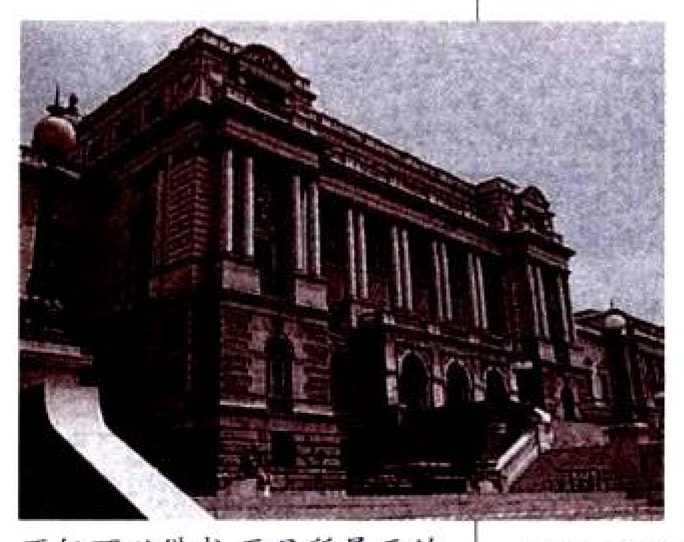
外面，有警卫员指挥游客向马路的另一侧移动。正在想是不是有示威游行啊，就看见了车身为黑色的车子一辆辆行驶过来，而且渐次驶进了白宫。好像是偶然碰到了布什总统出行。

接下来参观的房间是雕像厅。雕像厅的构造非常有意思：导游只需在大厅的一个小角落轻声低语，其他地方的游客就可以听得一清二楚。大厅里放有由各个州捐赠的、在美国历史上发挥过重要作用的人物的雕像，比如：马萨诸塞州捐赠的塞缪尔·亚当斯人物雕像、弗吉尼亚州捐赠的乔治·华盛顿人物雕像等。国会大厦的地下还展有和国会大厦建筑有关的历史资料、图片和模型。



世界上藏书最多的图书馆 国会图书馆 Library of Congress

地 p.703 D-2、3



不仅可以借书，而且所展示的收藏物也极具观赏价值

国会图书馆位于国会大厦的正东侧，是目前世界上最大的图书馆。主要分为三部分：托马斯·杰弗逊馆是以意大利文艺复兴时期的建筑样式为参照，于1897年竣工的主体工程。一进入以意大利产大理石为主要原材料装饰的大厅，顿时就会有一种"这绝不仅仅是图书馆"的感觉。屋顶距离地面高达53米的中央阅览室非常漂亮，无论是来图书馆查阅资料的人还是这儿的工作人员，在国会图书馆走上一圈儿，都会有一种美得不可思议的感觉。在美国国宝馆里，可以看到世界上最昂贵的棒球卡之类的即使对美国这样的国家也有很高价值的稀世珍宝。构造简洁又不失庄严的约翰·亚当斯馆于1939年开馆，铜制的大门上刻有12位著名的历史人物。为了更好地管理越来越多的收藏品，国会图书馆于1980年开放了拥有多媒体功能的詹姆斯·麦迪逊馆。

1814年，当时国会内部拥有少量专业参考书的图书馆被英军焚烧。为了纪念这段悲惨的历史，托马斯·杰弗逊总统将自己的6487册图书全部捐献出来，并以此为基础建立了国会图书馆。现在国会图书馆的收藏品已经超过1.3亿件，而且还在以每分钟增加10余种新资料的惊人速度增长着。国会图书馆的所有资料都对外开放。馆内还珍藏有古登堡的《四十二行圣经》、美因茨的《圣经》、意大利小提琴制作巨匠斯拉特·瓦迪里制作的小提琴等收藏品。

国会图书馆

住 101 Independence Ave.SE

☎ (202)707-8000(磁带录音)\707-5000

URL www.loc.gov

开 麦迪逊馆周一～周五8:30~21:30，周六8:30~18:30；杰弗逊馆周一～周六10:00~17:30；亚当斯馆周一、三、四8:30~21:30，周二、五、六8:30~17:30

休 周日、主要节假日

🚌 乘蓝线或橙线在Capitol South站下车

参观团： 周一～周五10:30~15:30（12:30除外，周六的15:30除外，每小时发团一次）杰弗逊馆的入口处集合出发

利用自助餐厅

麦迪逊馆的六层有自助餐厅，周一～周五9:00~10:30和12:00~15:00这一时间段对公众开放。

矗立在 Mall 区的中心

华盛顿纪念碑

Washington Monument

地 p.703 C-2



造型简洁、脱俗的华盛顿纪念碑

矗立在绿树成荫的 Mall 区中心，有着醒目石柱子的建筑是为了纪念乔治·华盛顿的功绩而建造的华盛顿纪念碑。555 英尺（约 169.2 米）的高度使其成为世界上最高的石结构建筑。在华盛顿，为了从任何角度都可以看见华盛顿纪念碑，所以在兴建高层建筑时有一些限制性的条例。

这座纪念碑始建于 1848 年，是在各市、各州、各国、个人所捐赠的石料和基金的基础上建成的。1855 年，由于国内形势和资金不足等原因，纪念碑在建筑到 46.3 米时被迫停工。经历之后的南北战争，工程再次开工已经是 25 年后的 1880 年了。由于中间中断过的原因，虽然建筑所采用的石料都是采掘于同一地点，但工程中断前后的颜色仍有差别。仔细观察就会发现下面 2/3 部分和上面 1/3 部分的石料颜色不同。

碑上的展望台东南西北 4 个方向有各自的窗子，可以看到华盛顿全城的景色。东侧是国会大厦和史密森学会展览馆；南边是杰弗逊纪念堂和波托马克河；西面是林肯纪念馆和阿灵顿国家墓地；北面是白宫和国家政府的办公楼。

华盛顿纪念碑

住 Constitution Ave.at 15th St.NW

☎ (202)426-6841

URL www.nps.gov/wamo

开 每日 9：00~16：45

休 圣诞节

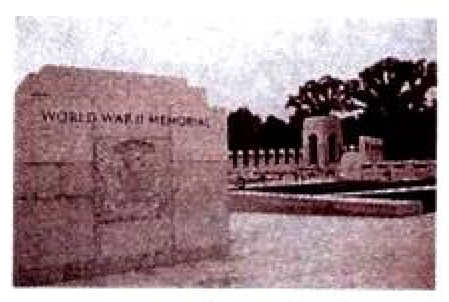
参观时需要持按号入场券。按号入场券每天早上 8：00 在纪念碑东侧的小亭发放。按号入场券也可以在参观的前一日在相关网站上预订，网址如下：

URL reservation.nsp.gov，或是拨打免费电话（1-800)967-2283 预订按号入场券。需要信用卡而且要支付$2 的手续费。

行 乘蓝线或橙线至 Smithsonian 站下车，旅游观光车也在此停车

夜景推荐

虽然参观华盛顿夜景的旅游团暂时还没有，不过从华盛顿纪念碑上可以观赏到华盛顿的夜景。灯火通明的街道和华灯初上的建筑物组成的华盛顿夜景非常美丽迷人。



Mall 区新的景点——第二次世界大战纪念碑



刻有战场地名

第二次世界大战纪念碑

National World War Ⅱ Memorial

地 p.702 B-2

在第二次世界大战的参战国美国，共有 1600 万人参加了这次战争，其中约有 40 万名士兵在战场上牺牲。第二次世界大战纪念碑有告慰牺牲的士兵的含义，碑上刻有“美国人的灵魂、牺牲、名誉”等字样。还刻有麦克·阿瑟将军在战争结束时发表的讲话，以及一些成为战场的地名。

第二次世界大战纪念碑

住 12th St. bet. Constitution & Independence Aves. NW

☎ (202)619-7222

URL www.nps.gov/nwwm

开 24 小时

休 圣诞节

乘蓝线或橙线在 Smithsonian 站下车。华盛顿纪念碑的西侧



纪念林肯总统的纪念堂

林肯纪念堂

地 p.702 B-2

Lincoln Memorial

从 Mall 区的西边出发，在华盛顿纪念碑和国会大厦的正面就可以看见美国第 16 届总统亚伯拉罕·林肯的塑像。这个高达 5.8 米的塑像是由 28 块白色大理石构成的。这个周围由 36 根大理石圆柱支撑的建筑物于 1921 年完工。“36 ”这一数字代表了 1865 年林肯总统被暗杀时已经加入美利坚合众国的州的数量。

纪念碑的碑壁上刻有林肯总统在葛底斯堡发表的著名的演说和他第二次当选时的演说等历史性的宣言。地下的参观区除了展示有和林肯、南北战争相关的资料、物品外，还放映幻灯片。夜晚，灯火通明中的林肯纪念馆更显雄伟庄严。

林肯纪念堂

住 Foot of 23rd St .NW

☎ (202)426-6841

URL www.nps.gov/linc

开 全天 24 小时，有警卫员的时间是每日 8：00~23：30

休 圣诞节

🚌 乘蓝线或橙线在 Foggy Bottom 站下车，旅游观光车也在此停车



凝视着远方

越南战争留下的伤害

越南战争阵亡将士纪念碑

地 p.702 B-2

Vietnam Veterans Memorial

越南战争阵亡将士纪念碑在华盛顿纪念碑的左侧。位于一片修剪整齐的美丽草坪中，可以看到一座用黑影石建造的、呈“V”字形结构的纪念碑。这是为了纪念在越南战争中牺牲的 58245 名战士而修建的，上面刻有他们的名字。长达 151 米的纪念碑前放有缅怀死者的花束和食品，来访的人络绎不绝。西面有 3 名士兵的塑像，他们的表情不是战争时应有的勇猛，而是充满了疲惫和无奈。这是一座能让人感觉到美国人心灵受到战争伤害的纪念碑。请安静参观。

越南战争将亡将士纪念碑的对面是朝鲜战争阵亡将士纪念碑。和真人一样大小的青铜像、纪念碑上雕刻着 2400 个人的表情和神态，无一不向来者讲述着战争的悲哀。请在此静静地为逝去的人们祈福。

越南战争阵亡将士纪念碑

住 Constitution Ave.bet.21st St. & Henry Bacon Dr. NW

☎ (202)426-6841

URL www.nps.gov/vivn

开 全天 24 小时，有警卫员的时间是每日 8：00~23：45

休 圣诞节

🚌 乘蓝线或橙线在 Foggy Bottom 站下车，旅游观光车也在此停车



表情痛苦悲伤的士兵雕像



春天的樱花展非常漂亮

托马斯·杰弗逊纪念堂

地 p.703 C-3

Jefferson Memorial

这座始建于 1943 年、为纪念美国第 3 届总统托马斯·杰弗逊诞辰 200 周年而建造的大理石建筑，在美国数量众多的纪念堂中很受欢迎。中央矗立的杰弗逊青铜制雕像高达 5.8

米。内部的墙面上刻有他起草的美利坚合众国的《独立宣言》的一部分和表明他政治理念的发言。

紧邻着托马斯·杰弗逊纪念馆的波托马克公园因美丽的樱花而闻名。由日本政府赠送、作为日美友好关系象征的樱花现在已经成为了华盛顿代表性的景色之一。3月上旬~4月下旬会举办"樱花展",那时会有很多人来观赏樱花。

让人感觉像罗马帕台农神庙的白色殿堂



历史上任期最长的美国总统

富兰克林·D.罗斯福纪念公园

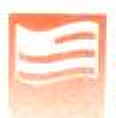
Franklin Delano Roosevelt Memorial

地 p.702 B-3



很多人和罗斯福的雕像合影留念

潮汐湖(Tidal Basin)的西侧,是为纪念连续当选了4任美国总统,并在世界性的经济危机中果敢地实行"新经济政策"而闻名于世的美国第32届总统富兰克林·D.罗斯福建造的广阔的公园。将美国从经济危机中拯救出来的富兰克林·D.罗斯福总统在美国民众中具有很高的威望。公园将富兰克林·D.罗斯福的人生比做水势,分为4个区域进行表现。公园的入口处放置着罗斯福总统坐在轮椅上的雕像,这尊雕像一直都被认为是想向残疾人表达自强的信息。公园中还有绝对受欢迎的罗斯福总统的妻子埃莉诺·罗斯福的雕像,很多游客都争相在此合影留念,因此这个地方总是热闹非凡。



看看美国纸币制造工业

印刷局

Bureau of Engraving and Printing

地 p.703 C-3



参观印刷局的旅游团非常受欢迎

美国现在有4所纸币印刷局。丹佛和费城的印刷局铸造硬币,得克萨斯州和华盛顿的印刷局则印刷纸币。华盛顿的印刷局除印刷纸币外,还印刷邮票、国家

杰弗逊纪念堂
住 Endof15thSt&EBasinDr. SW
☎ (202)426-6841
URL www.nps.gov/thje
开 24小时,有警卫员的时间是每日8:00~23:45
休 圣诞节
🚌 乘蓝线或橙线在Smithsonian站下车,往南步行大约10分钟

富兰克林·D.罗斯福纪念公园
住 West Potomac Park along Tidal Baisn
☎ (202)426-6841
URL www.nps.gov/fdrm
开 24小时,有警卫员的时间是每日8:00~23:45
休 圣诞节
🚌 乘蓝线或橙线在Smithsonian站下车。旅游观光车也在此停车

印刷局
住 14th&C Sts. SW
☎ (202)874-2330
URL www.moneyfactory.com
开 (游客中心)周一~周五8:30~15:30
观光团: 周一~周五9:00~10:45,12:30~14:00(6~8月有时17:00~19:00也有),每15分钟发一次团
🚌 乘蓝线或橙线在Smithsonian站下车往南步行大约7分钟
※如果警戒线为橙色的话则印刷局不对外开放

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

关于行李

行李包、尺寸为B5以上的手提包都不允许携带入场。希望尽可能携带最少的东西。需要身份证明件



在国际间谍博物馆的商店既可以买到真正的间谍用具，也可以买到玩具似的间谍道具

国际间谍博物馆

住 800 F St. NW

☎ (202)393-7798

URL spymuseum.org

开 (3月下旬~8月中旬)每日9:00~20:00、(8月中旬~10月)每日10:00~20:00，※有时会有小的调整

休 感恩节、圣诞节、元旦

费 $15,60岁以上$14,5~11岁$12(可以在相关网站上提前购票)

乘红线、黄线或是绿线在Gallery Pl./Chinatown站下车。从MCI中心一侧的出口出去，往西走一个街区即是

约翰·F.肯尼迪艺术中心

住 2700 F St.at New Hampshire Ave.NW

☎ (202)467-4600

Free (1-800) 444-1324(参观信息和订票)

URL www.kennedy-center.org

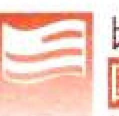
开 售票处周一~周六10:00~21:00、周日12:00~21:00

费 免费

行 乘蓝线或橙线在Foggy Bottom站下车，在车站上面的23rd

财政部发行的证券、军队的证明和白宫的邀请函等，是名副其实的大型印刷局。

跟随旅游团可以参观到$1的制造印刷过程。这个项目的旅游团非常受欢迎，特别是到旅游旺季，甚至在领取按号入场券时就已经很拥挤了。按号入场券在Raoul Wallenurg PL处发放。非旅游旺季时，可以从14th St.侧的入口进场。



比"007"更神奇的世界 地 p.703 C-2

国际间谍博物馆

International Spy Museum

国际间谍博物馆是华盛顿最受欢迎的博物馆之一，是世界上唯一一个以展示秘密职业——"间谍"的相关资料为主题的博物馆。虽然是华盛顿少数收入场费的博物馆之一，可是到夏季时，有时候人多得不得不限制入场。首先在剧场输入"所谓间谍就是生活在谎言之中的人"，然后就可以分为6部分参观。

在这儿会为参观者展示很多的小道具，比如:藏在口红中的小手枪、手表中可偷拍的照相机、高跟鞋的鞋跟中的发信器等，还有一些只出现在电影和小说中的东西。这里展览的所有东西几乎都是首次公开。除此之外，还有有关间谍的故事的图片解说、世界各国关于间谍方面的电影和电视剧等。从需要认真参观的东西到让人开怀大笑的展品，无一不深深地吸引着参观者的心。夏季是参观的旺季，所以最好在相关网站上提前购票。



华盛顿的艺术殿堂 地 p.702 B-2

约翰·F.肯尼迪艺术中心

John F. Kennedy Center for the Performing Arts

位于波托马克河，是集歌剧院、音乐厅、3个剧场、电影院、图书馆和4个餐饮店于一体的综合艺术中心。这是为了纪念在达拉斯被暗杀的第35届美国总统肯尼迪的功绩而建造的。

该艺术中心是在世界各国人民的捐助和美国政府的援助下，历经5年的时间于1971年竣工并投入使用的。几乎每天都有百老汇的一些演出和音乐会，最好提前在华盛顿的日历栏或是旅游观光信息栏中的"Where"一栏确认一下演出时间。夜晚没有时间观看表演的人可以参

加白天的旅行团，去体会一下首都的艺术殿堂。



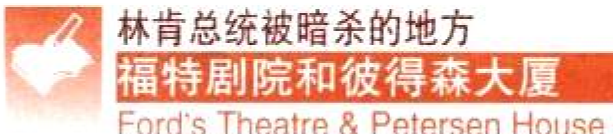
邮局变成了商业街 地 p.703 C-2

旧邮局

Old Post Office

拥有古老时钟塔的建筑是1899年建成的旧邮局。曾因建筑的老化而关闭过一段时间，经过1983年的大整修之后，现在成为融商业区和办公区为一体的建筑。小吃一条街前面设有舞台，在那儿可以欣赏到演出。

高约95米的时钟塔是国家级文物，在公园警卫员的指示下可以登上时钟塔。在上面可以看到华盛顿的全景，非常美丽。台阶下面还保存着英国政府赠送的"国会之钟"，除了在国会开会、闭会和逢年过节时鸣钟之外，每周四的19：00~20：00也会鸣钟。



林肯总统被暗杀的地方 地 p.703 C-2

福特剧院和彼得森大厦

Ford's Theatre & Petersen House

福特剧院因1865年4月14日美国第16届大总统林肯被一个名叫约翰·威克斯·布斯的人在此暗杀而闻名。事件发生后，剧院曾关闭了一段时间，直至1968年在政府的援助下完成了修复工程，才逐渐对外开放。

剧院内完全按照当时的样式进行了改造，现在是戏剧和音乐的表演场所。舞台右上方用星条旗装饰的包厢就是当年林肯被暗杀时的地方。在剧院内会听到布斯当时是如何刺杀林肯总统的。在剧院地下的博物馆，参观者可以亲眼看到遇刺当晚林肯总统所穿的衣服、剧院节目单和行刺者所用的手枪。

隔着第10街的彼得森大厦(Petersen Houses)是当年林肯遇刺后治疗并直至去世的地方。1896年政府出资3万美元买下了福特剧院，并重新再现了当时的情景。展览厅中除床铺以外，其他东西仍是当时的原物。



铁道的大门口是市民们休息的场所 地 p.703 D-2

联邦车站

Union Station

国会大厦的北面，有一幢宛如罗马圣殿般雄伟壮丽的建

St.有专门通往肯尼迪艺术中心的巴士（车身为深红色，免费）。每15分钟一班

观光团： 为了更好地参观艺术中心，有免费导游陪同参观。周一～周五10：00~17：00，周六、日10：00~13：00

旧邮局

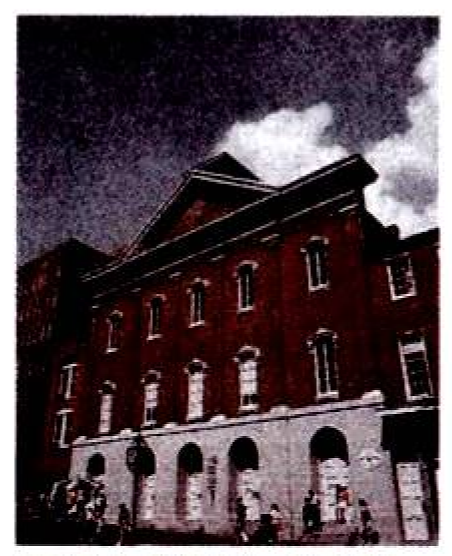
住 1100 Pennsylvania Ave.NW

☎ (202)289-4224

URL www.oldpostofficedc.com

开 (3~8月)周一～周六10：00~20：00，周日12：00~19：00；(9月～次年2月)周一～周六10：00~19：00，周日12：00~18：00。入场时需要安全检查

🚇 乘蓝线或橙线在Federal Triangle站下车，正前方的建筑物即是



现在仍在使用的福特剧院

福特剧院

住 511 10th St. NW

☎ (202)347-4833（剧院），426-6924(博物馆)

URL www.fordstheater.org

开 每日9：00~17：00

休 有日场演出的日子、圣诞节

🚇 乘蓝线、橙线或红线在Metro Center站下车，沿10th St.往南走1个街区

联邦车站

住 50 Massachusetts Ave. NE

☎ (202)289-1908

URL www.unionstationdc.com

开 商店、餐厅周一～周日10：00~21：00，周日12：00~

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食

18：00；车站建筑物 24 小时开放

乘红线在 Union Station 站下车



作为旅游景点很受欢迎的联邦车站

筑便是联邦大厦。位于地铁红线正上方的联邦车站不仅仅是铁路的大门口，作为旅游景点和市民休息的场所也非常受欢迎。在这座颇具开放感的建筑中有 100 多个颇具个性的小店、舒适豪华的酒店、品种丰富齐全的小吃一条街、放映最新影片的综合性剧院等，即使只是徜徉在此也会心情愉悦。投诉中心（在旅游过程中可以替你解决麻烦的地方）、零钱兑换处、汽车租赁公司和旅游者驿站都有很高的利用价值。



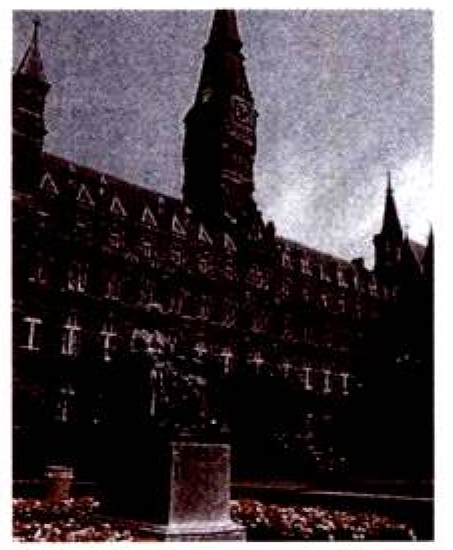
安静的学生街

乔治敦

Georgetown

地 p.702 A-1

和 Mall 区的博物馆和纪念碑之类不同，能够看到华盛顿最真实一面的就是乔治敦了。它坐落在华盛顿城的西北角，在充满欧洲风情的街上有好多极具个性和特色的时装店和餐厅。因为有学生一条街的存在（乔治敦大学也在这条街上），所以好多时尚的精品店和时装店都是面向学生的，价格也比较合理。在美国独立前，这条街因烟草交易而繁华、热闹，每天都有好多艘运送船只来往于波托马克河两岸。位于乔治敦中心的老石房（Old Stone House），是 1764 年建造的，是乔治敦唯一一座美国独立前的中产阶级的房屋。房屋内摆放着 18 世纪的东西，现在一般情况下允许游人参观。



美国最早的天主教大学——乔治敦大学

游览乔治敦大学

在 0st.和 37th St.的顶端有一个旅游者信息中心，在那儿可以得到校内的地图。只要看见正门对面的 Healy Hall 就会看见美国最早的天主教大学——乔治敦大学。



英灵长眠的国家墓地

阿灵顿国家公墓

Arlington National Cemetery

地 p.702 A-3

渡过波托马克河，在西面的弗吉尼亚州有一个大约 250 万平方米的国家墓地。在那儿长眠着美国的国家英雄、建国以来在各种战争中牺牲的人们和在“挑战者号”航天飞机事故中逝去的人们。因为阿灵顿国家公墓已经有 100 多年的历

史，所以无法精确统计出在此长眠的人数，不过至少有 26 万人长眠于此。

约翰·F.肯尼迪墓　Gravesite of John Fitzgerald Kennedy

1963 年，在演说中被暗杀的第 35 届美国总统约翰·F. 肯尼迪之墓就在墓地的中心。让人感觉意外的是素朴的墓碑后方永远有熊熊燃烧的火焰。旁边埋葬的是 1994 年去世的杰奎琳·肯尼迪夫人。罗伯特·肯尼迪墓在约翰·F.肯尼迪墓的左前方。



全美国最著名的墓地——约翰·F.肯尼迪墓

无名战士墓　Tomb of Unknowns

阿灵顿国家公墓最高处的白色大理石，是在第一次、第二次世界大战及朝鲜战争、越南战争中牺牲而至今身份仍未得到确认的阵亡者的墓地。阿灵顿国家公墓由受过专业训练的士兵全天 24 小时进行守护。夏季（4~9 月）每 30 分钟、冬季（10 月 ~ 次年 3 月）每 1 小时交替站岗。有时我们可以看到士兵们的交接仪式。

阿灵顿之家　Arlington House

坐落在稍稍有些高度的丘陵上的阿灵顿之家，是美国南北战争时曾任南部总司令的一位将军的住所。战争时，南部李将军撤退后，北部士兵们就在房屋的周围掩埋了阵亡者的尸体，所以当战争结束时，房子的周围已经成了墓地。现在这所房屋已经恢复了南北战争之前的样子。从这儿往北走大约 10 分钟，就可以看见硫磺岛海战纪念碑。用青铜塑造的雕像主题是：第二次世界大战时，经过艰苦的奋战占领硫黄岛后，美国士兵在岛上竖起美国国旗。这是一座非常有名的纪念碑。

●老石房
地 p.702 A-1
住 3051 M St .NW
☎ (202)426-6851
URL www.nps.gov/olst
开 每日 12：00~17：00
休 独立纪念日、感恩节、圣诞节、元旦
费 免费
🚌 乘 Metrobus 30、32、34、35、36 路在 Pennsylvania Ave./M St. 的尽头下车，就可以看见老石房。乔治敦最繁华的街道 Wisconsin Ave. 在老石房往西两个街区即是

阿灵顿国家公墓
住 Arlington, VA 22211
☎ (703)607-8000
开 (4~9 月)每日 8：00~19：00；(10 月 ~ 次年 3 月)每日 8：00~17：00；阿灵顿之家每日 9：30~16：30
休 圣诞节、元旦（仅限于阿灵顿之家）
行 乘蓝线在 Arlington Cemetery 站下车。墓地内有旅游团

在这个狭窄的一角，有数量极多的博物馆和美术馆，恐怕在世界上都是绝无仅有的。而且这些博物馆或美术馆的展品数量又极其丰富，参观基本都是免费的。如果想要全部参观完所有的博物馆恐怕几周时间都不够用。所以最好从自己喜欢的、感兴趣的博物馆或是美术馆开始参观。

Smithsonians in National Mall　Mall 区内的史密森学会



承载着太空和宇宙之梦的博物馆 国家航空航天博物馆 National Air and Space Museum

地 p.703 C、D-2、3

在美国数量众多的博物馆中，参观者人数居首位的就是国家航空航天博物馆。从 1903 年莱特兄弟首次试飞成功后，在短短的 100 年时间内，航空业就取得了长足的、令人难以置信的发展。国家航空航天博物馆就是展示人类技术革新的光辉足迹和伟大成果，并且孕育未来之梦的科学殿堂。展示物最大的特点就是：只要放入燃料，展品就可以实际启动了。

从 Mall 区一侧的入口进入，首先映入眼帘的便是用数量众多的飞机、宇宙飞船和火箭装饰的宽广的大厅（展览序号是 100，以下括号内的数字均代表展览的序号）。展览馆内有以下众多精彩的展品。首先最不能错过的就是入口附近的月球之石。这是在世界上也是极少数的能够触摸到的月球之石。一层的里面是咨询处（Welcome Center）。咨询处最引人注目的是一架形状奇特的飞机。这是 1986 年，首次创下无着陆、无给油而环绕世界飞行一周纪录的"航海号"飞机。

进入右侧，是面积较为狭小、展出 20 世纪 30 年代航空新时代之后开发研制的飞机的展厅。无论是随便走走看看或是不时停下来阅读一下说明，都会让你对航空业的兴趣骤增。往左走，你可以依次参观到飞行速度（114）、侦察飞行（110）、火箭和宇宙飞船（113）等，还可以了解到宇宙和人类的关系。

正面大厅的左面是非常受欢迎的朗格雷剧场。高 18 米、宽 25 米的超大屏幕让人有种强烈的震撼感。一天会放映 3~4

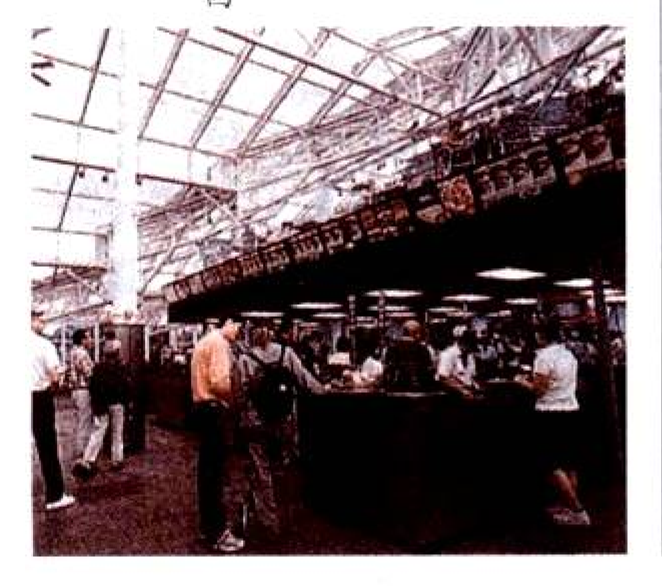


宽广的大厅内展示着许多航空运输机

国家航空航天博物馆
住 Independence Ave.at.4th St. SW
☎ (202)633-1000
URL www.nasm.si.edu
开 每日 10：00~7：30（夏季延长）
休 圣诞节
行 乘蓝线或橙线在 L'Enfant Plaza 站下车，沿 7th St.往北走 3 个街区
观光团： 每日 10：00、13：00

IMAX 剧院
费 $8.50、60 岁以上 $7.50、2~12 岁 $7

在开放的小吃一条街既可以休闲，又可以吃到美味的东西



部影片。

二层一定要参观的是：作为女性飞行员具有传奇性色彩的洛克昔德·贝佳这些先驱们的展厅和博物馆最重要的收藏品之一——研究莱特兄弟飞机的展厅(208)。该飞机是1903年人类最初成功飞行的航空器(209)。在能够详细解说本世纪人类最大的功绩——登陆月球过程的大厅(210)，其趣味性和主题公园相当，可以充分满足你的好奇心。



再次认知地球的博物馆 地 p.703 C-2

国家自然史博物馆

National Museum of Natural History

这个博物馆的主题就是：简单明了的"地球"。从地球上存在的生物到矿物质、太古时代的化石及现在的人类文明，展示内容的范围极其广泛。这个博物馆展品的数量竟高达1.24亿件，占整个史密森学会的博物馆总展品数量的87%。而且，目前的这些展品仅仅是全部收藏品的很少一部分。即便是这样，根据这些数字也可以想象到该博物馆的规模。

展厅分为三部分。从Mall区一侧的入口进入博物馆，迎接我们的是一头身材巨大的非洲象。这是二层(First Floor)，从非洲象的里侧电梯下一层就到了Constitution Ave.一侧的一层(Ground Floor)。一层有咖啡馆和博物馆商店。在一层最受欢迎的恐龙化石展厅，位于Mall区入口处面对大象的右侧。它旁边的展厅展览的是植物、哺乳类动物的化石和太古时代大海的遗迹等。大象左侧的展厅展示了现在仍然生存着的一些动物。恐龙展厅的对面是哺乳类动物和鸟类的展厅。一层的里面设有一个特别的展厅，定期会有一些主题展览在此展出，特别令人期待。

目前博物馆最受欢迎的是二层的地理学、矿物和宝石的展览厅。在总收藏品高达7500件的展厅内，你无论如何都不能错过的是重达45.52克拉的世界上最大的蓝钻石。它经历了法国、英国几代国王之手，最后落户在史密森学会。这颗钻石经常被围得水泄不通，不时可以听到女性的感慨声。除此之外，展厅内还有重达590千克的石英水晶、法国末代王后玛丽·安托瓦内特的耳环等世界上屈指可数的宝石收藏品。



拥有贵重收藏品的国家自然史博物馆

国家自然史博物馆

住 10th St.&Constitution Ave. NW

☎ (202)633-1000

URL www.mnh.si.edu

开 每日 10：00~17：30

休 圣诞节

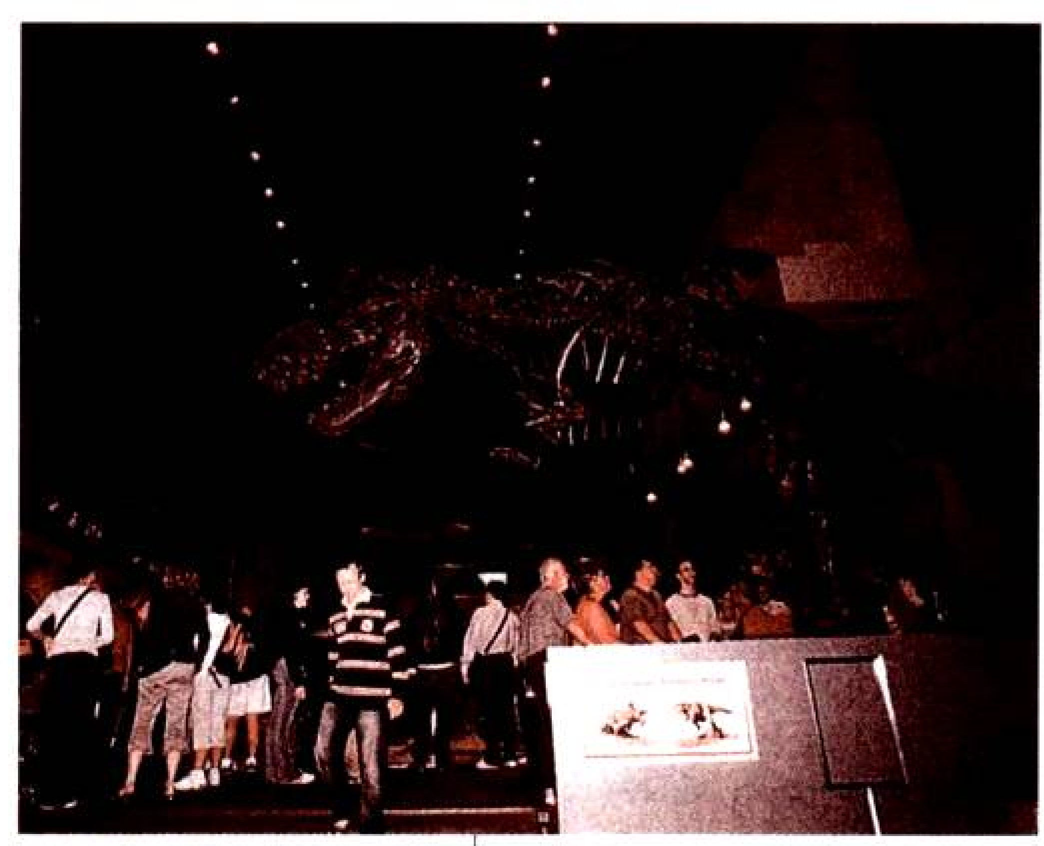
乘蓝线、橙线在Federal Triangle站下车

观光团：(9~6月)周二～周五的10：30、13：30



迎接参观者的非洲象

历史·知识 音乐·艺术 体育 主题公园 自然·景观 全家 购物 当地特色 美食



恐龙展厅内的恐龙化石大得让人觉得不可思议

不仅不能错过这些宝石制品的展示，还要好好利用电脑的解说，以便更好地理解。二层还设有昆虫和爬虫的展厅，对此不是特别感兴趣的朋友们可以去人类文明的展厅。在有关西欧文明的展厅内，有许多透视图景和文化遗产，通过这些我们可以比较容易了解他们经历的历史和生活方式。

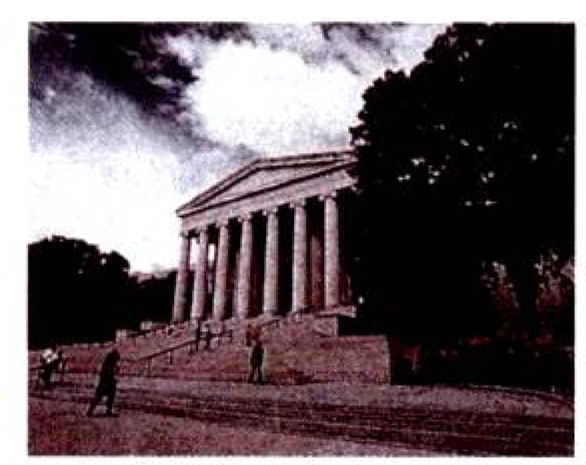
意大利美术、印象派作品非常丰富 地 p.703 C、D-2

国家美术馆

National Gallery of Art

该美术馆以其宏大的规模和收藏意大利、13~20世纪欧洲和美国的美术品数量众多而闻名于世。也向其他美术馆出租很多展品。

1941年根据约翰·罗素·保罗的设计而建造完成的西馆，作为以白色大理石为建筑材料的杰出建筑在世界上享有很高的声誉。东馆是根据I·M派的设计，于1978年竣工。东馆和西馆有地下通道连接，地上的部分是一个被称做Plaza的宽广大厅。屋顶为玻璃质地的金字塔形，人工瀑布顺着玻璃表面飞流直下。



国家美术馆的西馆

西馆 West Building

此馆主要展示的是13～19世纪的欧洲绘画、雕刻和美国的艺术品。展厅按照国家和年代划分。

●一层 Ground Floor

一层有两大常设展区。在雕刻、装饰美术的展区，昏暗的灯光中很多著名的展品整齐地排列着。在版画和素描展区内，可以欣赏到毕加索和韦斯勒等著名画家的作品。通过这

国家美术馆

☎(202)737-4215

URL www.nga.gov

开 周一~周六10:00~17:00，周日11:00~18:00

休 圣诞节、元旦

🚃 乘绿线或黄线至Archives-Navy站下车。

除了一部分展品，大部分展品允许根据个人的兴趣拍照(可以使用闪光灯)，禁止使用三脚架。

更高效地参观

最好的方式是参加旅游团。从西馆的大厅出发；也有从东馆的一层大厅出发的。可以在参观者信息中心确认好旅游团的种类和出发的时间。参观各个主要展厅大概需要1小时。每月有几次汉语参观旅游团，最好事先在相关的网站上确认一下。

些简单的素描可以强烈地感受到他们极高的绘画天赋。


达·芬奇的作品

●主层　Main Floor

从 Mall 区一侧的入口进去就是主层的大厅，是由大理石建造而成的。喷水池中央的青铜像是商业神"墨丘利"，它是神与地球之间的使者，戴着像翅膀一样帽檐的帽子。西侧，从右手边开始标着展厅的号码，时间比较充裕又想尽情享受一下的朋友们可以按照展厅的顺序参观。

在 13～15 世纪意大利文艺复兴时期作品的展厅内，有美术馆内最具有价值的达·芬奇的作品《吉内夫拉·德本奇

●西馆
地 p.703 C、D-2
住 6th St.&Constitution Ave.

史密森学会博物馆和美术馆　COLUMN

1864 年，根据詹姆斯·史密森的遗言，联合国以他捐赠的遗产为基础，以普及人类知识为目的建立的国家机构，这便是史密森协会(Smithsonian Institution)。所属此学会的博物馆如下：

- 国家航空航天博物馆
National Air and Space Museum & Udvar-Hazy Center
- 国家自然史博物馆
National Museum of Natural History
- 美国历史博物馆(2006 年 9 月开始闭馆)
National Museum of American History
- 国家美国印第安博物馆
National Museum of American Indian
- 国家邮政博物馆
National Postal Museum
- 弗里尔艺术画廊
Freer Gallery of Art
- 阿瑟·M.萨克勒画廊
Arthur M.Sackler Gallery
- 国家非洲艺术博物馆
National Museum of African Art
- 艺术产业馆
Arts and Industries Building
- 赫什霍恩美术馆和雕塑园
Hirshhorn Museum and Sculpture Garden
- 国家美国艺术博物馆(2006 年 7 月 1 日重新开馆)
National Museum of American Art
- 国家肖像画博物馆(2006 年 7 月 1 日重新开馆)
National Portrait Gallery
- 雷尼克画廊 Renwick Gallery
- 阿纳克斯迪亚博物馆
Anacostia Museum
- 库珀·休伊特国家设计博物馆
Cooper-Hewitt National Design Museum
- 国家动物园 National Zoological Park

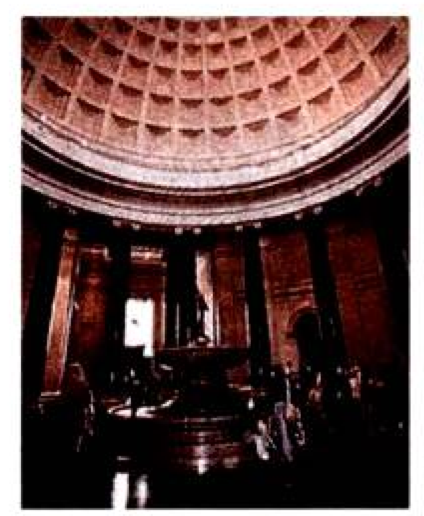

许多礼品店有很多原创的有意思的作品

上述博物馆和美术馆收藏和保存着人类、动物和各地质时期遗存的各种文物。我们所能看到的展品只是所有收藏品的 2%(史密森学会收藏品的数量已经达到了 1.435 亿件)。而我们在这些博物馆和美术馆中仅仅只看到总数量的 1% 就已经非常惊人了。剩余未展示的 99% 更是令人难以想象。

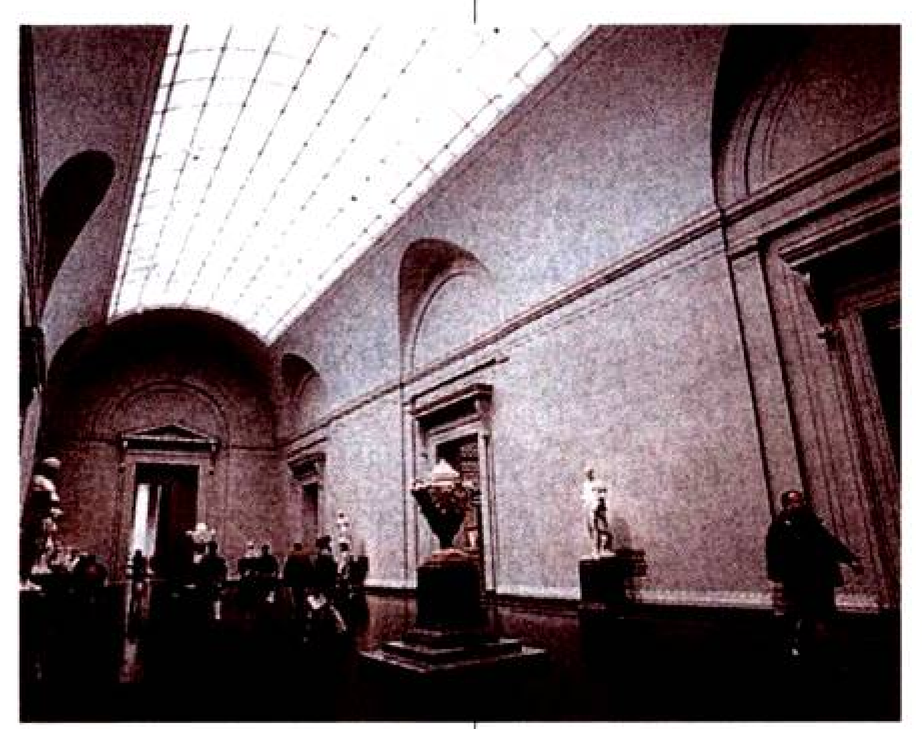
史密森学会的网页　URL www.si.edu

轻松地度过一天

商店的种类也有很多，地下除了咖啡馆外还有许多设施完备的餐厅。即使不是美术爱好者，在国家美术馆度过整整一天也是一件不错的事情。



等待入场处的喷水池



连接各个展厅的走廊上也有优秀精彩的作品展出

像》。这是美国国内目前唯一一件达·芬奇的作品，吉内夫拉忧郁的表情给参观者留下了很深的印象。

南侧的大厅展示的是文艺复兴后意大利、西班牙和德国、荷兰的艺术品。特别是在希腊出生在西班牙长大的画家格列柯创作的以特洛伊战争为题材的作品，17 世纪绘画黄金时代的大作家、光影诗人伦勃朗的《自画像》和作品很少的弗美尔画家的作品《倒牛奶的女人》，这三幅作品都极具收藏价值。

东侧是 18 ~ 19 世纪初期法国、英国和美国艺术品的展厅。每一幅都是洛可可式的肖像画和风景画，让人觉得特别有亲近感。英国画家透纳的作品《月光中石灰搬运船的颠覆》，虽然用了很明亮的色彩，可实际上描绘的却是夜晚的景色。

附近的展厅还展有部分 19 世纪法国非常著名的作品，状况空前盛大。如：米勒、柯罗、马奈、塞尚、德加、莫奈、凡·高等大画家的作品，还有充实的印象派和后期印象派的作品，都非常受人喜欢。莫奈的《鲁昂大教堂》和高尔基的作品也非常受人瞩目。

●东馆

地 p.703 D-2

住 4th St.& Constitution Ave.

东馆　East Building

这是展示 20 世纪美术作品的新展览馆。很多时候会举行一些专题展览。



作品速度更新很快的东馆

中央大厅的展品是波洛克的《第一号》和夏加尔的《舞蹈》（如果有专题展览会移到其他的展厅）。一层中央大厅的旁边展厅展有穆尔的代表作品，也

吸引了很多参观者的目光。东馆的常设展区，有毕加索的《萨尔基汉克斯家族》和蒙德里安的作品，还有马蒂斯的《爵士音乐》、米罗的《农场》、康定斯基的《即兴 31》，这些展品非常值得一看。

国家美术馆雕塑园 National Gallery of Art Sculpture Garden

国家美术馆的西侧有一个小巧却别具一格的雕刻园。在面积为 6.1 英亩的中央广场有让人感觉凉爽的喷水池。周围绿树环绕，形成了游客散步用的道路。大概是周围绿树成荫的缘故，在此散步会令人心情愉悦，而且为了让参观者不觉得雕塑作品乏味，这些雕塑作品在公园里进行了很好的布局。中央的喷水池冬天就变成了滑冰场(费用:$7，儿童和 50 岁以上的老人:$6)，热闹非凡。

展园内分布着多幅作品，既有模仿之作，又有从漫画中得到灵感的作品。参观者从这些静态的展品中也能感受到无穷的乐趣。

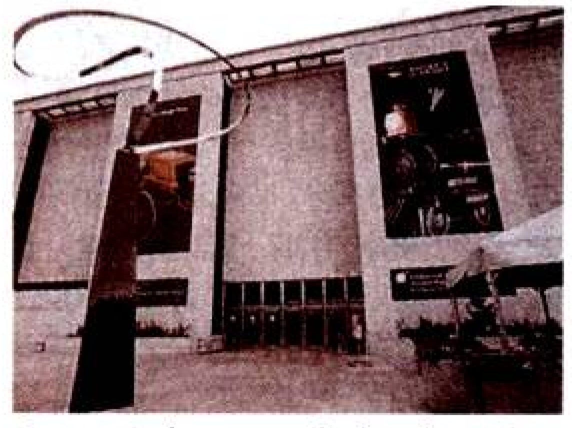


介绍美国多领域的历史 地 p.703 C-2

美国历史博物馆
National Museum of American History

美国历史博物馆展示的是从 1620 年清教徒乘坐“五月花”号来到美洲大陆以来，直至现在的美国的科学、文化、政治和技术各个领域的变迁和发展进程，是参观者可以亲眼目睹美国在短时间内取得惊人发展的地方。该馆在展品极为丰富全面的史密森学会中被称为“美国博物馆的支柱”。

一层是展示农业、交通工具、电器、手表、发动机、海运业、计算机等美国各个技术领域的展厅。而且有许多可以自己操作的计算机。展厅还展示了横跨美洲大陆的蒸汽火车、巨大的拖拉机、世界上最初大量生产的自行车和 1909 年生产的福特车等许多颇有意义的展品。大大满足了对交通工具发展史感兴趣的人的好奇心。



连孩子们都可以很容易理解的展品总是非常受欢迎

●国家美术馆雕塑园

地 p.703 C-2

住 Constitution Ave.,7th St. Madison Dr., 9th St. 周围的一条街道，隔着西馆 7th St. 的西侧

开 周一～周六 10:00～17:00、周日 11:00~18:00



充满了乐趣的雕塑园

美国历史博物馆

因 2006 年 9 月 5 日开始进行整修工程，所以要闭馆大约两年的时间。预计 2008 年夏天再次开馆

住 14th St.&Constitution Ave. NW

☎ (202)357-2700

URL www.americanhistory.si.edu

开 每日 10:00~17:30（夏季延长）

休 圣诞节

乘蓝线或橙线到 Federal Triangle 站下车。在一条街道的南侧。旅游团也在此停车

豪华观光团：从问讯处出发。周一～周五 10:15和 13:00，周六 10:15

强力推荐美国历史博物馆咖啡厅

美国历史博物馆的咖啡厅和其他博物馆的咖啡厅相比，不仅面积更加宽广而且咖啡的种类也更加丰富。在安静的氛围中愉快地享用着午餐，周围还荡漾着博物馆的余韵。在这儿可以优雅地享受着休息时间。



可以看到第一夫人们曾穿过的服装

二层是非常受欢迎的关于第一夫人的展厅。展示了历代第一夫人们穿过的衣服，参观者们通过解说员幽默的解说可以很容易地了解时尚潮流的变化和第一夫人们的职责。这也是博物馆中最受欢迎的展区。这个展区还介绍了非洲籍美国人从田地逃往工场、从南方逃往北方时的苦难经历。

三层展厅展示了和美国人生活密切相关的东西。如在收集了历代美国总统的公共的、私人的物品达900件的展区，通过这些展品可以让参观者了解总统所做的事情。除此之外，还介绍了乐器、印刷、货币、纺织品、军队等多个领域的变迁发展。

在华盛顿欣赏东方艺术 地 p.703 C-2、3

弗里尔艺术画廊

Freer Gallery of Art

弗里尔艺术画廊

地 Jeffrson Dr.&12th St. SW

☎ (202)633-4880

URL www.asia.si .edu

开 每日 10：00~17：30

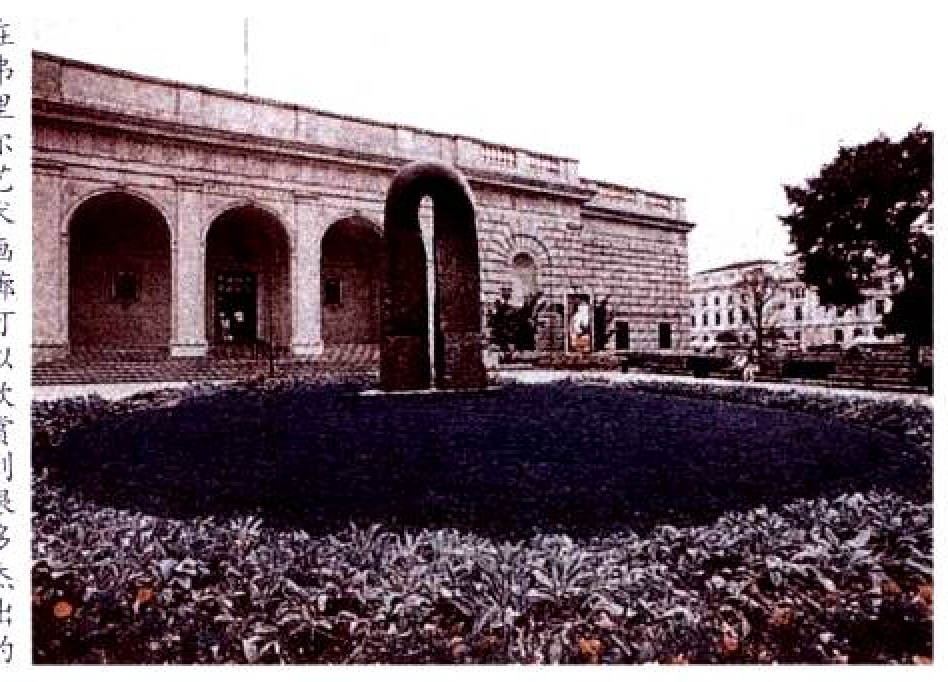
休 圣诞节

观光团：周四～周二 12：15 从大厅出发，如果提前预约可以预订到汉语旅游团（特殊时期除外）

这里展示了19世纪美国绘画作品和中国、韩国、日本等亚洲国家杰出的艺术作品。虽然和航空航天博物馆相比规模稍稍小了些，不过更多了一种安静的味道。有许多国宝级的作品。

奠定此美术馆基础的是底特律商人查尔斯·杰克·弗里尔的收藏品。由于弗里尔和画家韦斯勒是好友，二人便以东方艺术为中心，收集了多达26500件以上的艺术品。这些艺术品构成了该展览馆的主体，而实际上展出的展品数量还不及总数量的1%。



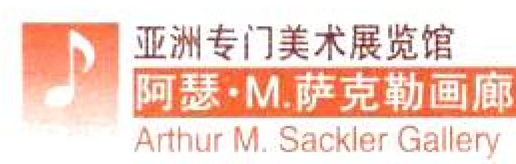


在弗里尔艺术画廊可以欣赏到很多杰出的美术作品



入口大厅两侧的金刚力士像

不能错过的展品是韦斯勒的《孔雀房》,这是 1876 年韦斯勒受利物浦商人之托而创作的。此画虽然是肖像画,不过却以孔雀壁画为背景,而且经过韦斯勒之手添加的蓝色和金色,立刻让整个房间都变得豪华起来。韦斯勒的全部作品加在一起有 1300 件以上,仅是欣赏他的作品也会受益匪浅。其他的展品还有雪舟、凌川师宣、尾形光琳、表屋宗达等画家的画卷。



亚洲专门美术展览馆 地 p.703 C-2、3

阿瑟·M.萨克勒画廊

Arthur M. Sackler Gallery

在数量众多的史密森学会展览馆和美术馆中,阿瑟·M.萨克勒画廊是专门展览亚洲美术作品的展馆。这是以美国纽约艺术收藏家阿瑟·M. 萨克勒博士捐赠的约 1000 件艺术品为基础而成立的。

在史密森学会展览馆的后面有一幢看上去像是由两个建筑物组成的建筑。其中一个灰色影石的建筑是萨克勒画廊,它对面的建筑是非洲博物馆。虽然外观看上去很小,不过地下还有三层,在那儿可以欣赏到从中东到中国、日本以及亚洲所有国家近 6000 多年来所有的珍贵艺术品。在此可以照相留念,不过禁止使用闪光灯。



了解非洲美术的多样性 地 p.703 C-2、3

国家非洲艺术博物馆

National Museum of African Art

这里专门研究和展示撒哈拉沙漠以南大多数民族独特的美术作品、民族服饰和装饰品等物品,是在美国唯一的此类展览馆。收藏品约达到了 8000 件,而照片收藏品的数量则超过了 30 万件。



学习和大自然共同生存的原住民的生活方式 地 p.703 C-2、3

国家美国印第安博物馆

National Museum of the American Indian

这是 2004 年开馆的、展示美国本土印第安民族艺术品的展馆。现在已经公开了 80 万件珍贵艺术收藏品中的大约 7500 件作品,其中有印第安土著民族的工艺品、陶器、纺织物、雕刻塑像和绘画作品等。通过介绍影片等可以了解印第



看上去很小巧别致的建筑实际上是一个很大的美术馆

阿瑟·M.萨克勒画廊

住 1050 Independence Ave.SW

☎ (202)633-4880

URL www.asia.si.edu

开 每日 10:00~17:30

休 圣诞节



礼品店里有品种丰富的小礼品

国家非洲艺术博物馆

住 950 Independence Ave. SW

☎ (202)633-4600

URL www.nmafa.si.edu

开 每日 10:00~17:30

休 圣诞节

国家美国印第安博物馆

住 4th St. & Independence Ave.SW

☎ (202)633-1000

URL www.americanindian Ave. SW

开 每日 10:00~17:30

休 圣诞节

乘蓝线、橙线、黄线和绿线在 L'Enfant Plaza 站下车。在航空宇宙博物馆的东侧

安土著民族的宇宙观，还可以参观到展示各民族特色的收藏品。这些展品也向我们展示了崇拜自然的印第安土著民族的生活方式。

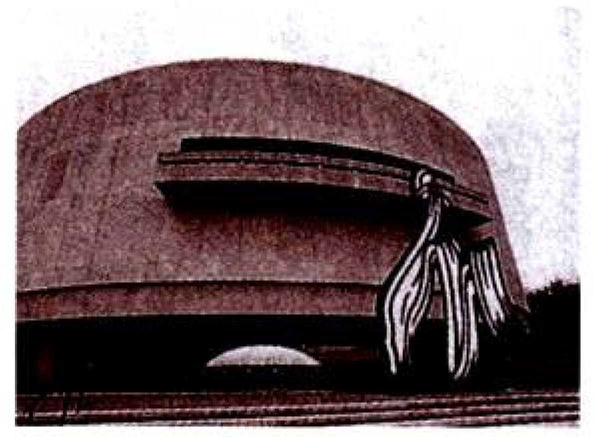


史密森学会最初的博物馆 地 p.703 C-2、3

赫什霍恩美术馆和雕塑园

Hirshhorn Museum and Sculpture Garden

这里是1974年开馆的，是当时仅仅收集了从19世纪到现代美术作品的史密森学会最初的展览馆。它是以实业家乔瑟菲·哈休捐赠的20世纪绘画和雕刻等大约11500件收藏品为基础建成的。在直径为70米的圆形建筑内，可以欣赏到许多艺术家的作品。不仅有毕加索、达利、伊肯斯、奥登博格、德·库宁等大家的作品，还有在现代美术史上大放光芒的艺术家的作品。展馆紧紧抓住了现代美术作品风格的脉搏。特别是20世纪40～50年代抽象主义和表现主义风格的作品很丰富。在小径旁边的雕塑园可以在晴朗的天气下尽情地欣赏罗丹、班利·姆亚·玛吉斯等雕塑家的作品。



建筑物本身就像是一件精美的艺术作品

赫什霍恩美术馆和雕塑园

住 7th St. & Independence Ave. SW

☎ (202)633－4674

URL www.hirshhorn.si.edu

开 每日 10：00~17：30，雕刻园 7：30~ 日落

休 圣诞节

Smithsonians out of National Mall　*Mall 区外的史密森学会*



贵族私宅似的艺术博物馆 地 p.702 B-2

雷尼克画廊

Renwick Gallery of National Museum of American Art

该博物馆是1972年开馆的国家美术博物馆的分馆。其中主要展示了20世纪美国艺术家的作品，以工艺品、装饰美术作品和生活必需品为主要展品。建筑物是法国旧王室式的风格，和Mall街的史密森学会博物馆截然不同。二层宽广的中央大厅用19世纪美国和欧洲的艺术品所装饰，让参观者有一种置身于那一时代的感觉。

雷尼克画廊

住 17th St. & Pennsylvania Ave. NW

☎ (202)633-2850

URL www.americanart.si.edu

开 每日 10：00~17：30

休 圣诞节

🚇 乘蓝线或橙线在 Farragut West 站下车，或是乘红线在 Farragut North 站下车



集邮爱好者必去的地方 地 p.703 D-2

国家邮政博物馆

National Postal Museum

在所有展示和邮政有关的展览馆中，该展览馆是世界上

国家邮政博物馆

住 2 Massachusetts Ave.NE

☎ (202)635-5555

URL www.postalmuseum.si.edu

开 每日 10：00~17：30

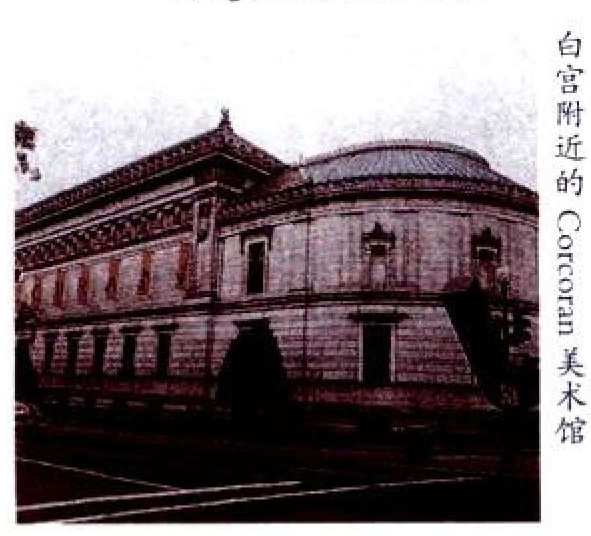
休 圣诞节

🚇 乘红线在 Union Sitation 站下车，联邦站的西侧

休 周一、节假日
费 $12，学生或62岁以上的老人$10，平日如果有常设展览的话参观免费
🚃 乘红线在Dupont Circle站下车。从Q St.侧的出口出站，在Q St.左转大约步行一个街区的右侧

大屠杀纪念馆
住 100 RaoulWallenberg Pl.SW
☎ (202)488-0400
URL www.ushamm.org
开 每日10:00~17:30
休 犹太人的Yum Kipper节日、圣诞节
※常设展览有人数限制
URL www.tickets.com
Free (1-800)400-9373 提前预订按号入场券。当天从10:00开始发放按号入场券
🚃 乘蓝线或橙线在Smithsonian站下车，往南步行约5分钟

科克伦美术馆
住 500 17th St.& New York Ave. NW
☎ (202)639-1700
URL www.corcoran.org
开 周三~周日 10:00~17:00 (周四10:00~21:00)
休 周一、周二、感恩节、圣诞节、元旦
费 $8，老人$6，学生$4，12岁以下免费
特别展需另交费用
🚃 乘蓝线或橙线在Farragut West站下车或是乘红线在Farrgut North站下车


白宫附近的Corcoran美术馆

的住宅街区。收藏的作品主要是19、20世纪美国和法国画家的作品，如雷诺阿、克利、塞尚、德加、凡·高、布拉克、博纳尔和毕加索等人的大约2400件作品。在这些杰出的美术作品中，可以称得上是杰作中的杰作的是雷诺阿的《游览后的午餐》。因为是由个人的住宅改造而成，所以能在家庭似的氛围中尽情地欣赏艺术品是该馆最大的特征。因为不像史密森学会的展馆那样宽敞，所以在参观中不会觉得疲倦和厌烦。而且作品之丰富可以满足所有参观者，是美术爱好者必去之馆。2006年4月，投资约2亿人民币的改造工程完成。

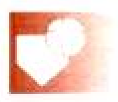

让人思考战争的残酷和悲惨 地 p.703 C-3
美国大屠杀纪念馆
U.S. Holocaust Memorial Museum

这是以第二次世界大战中纳粹法西斯对犹太人进行了惨无人道的屠杀为主题的特殊博物馆。通过展示各种各样的资料和录像，以及当时收容所内人们曾穿过的衣服、使用过的东西让参观者回顾这段惨绝人寰的历史，同时也感受到发动战争的人的疯狂。再现了当时收容所真实情况的展厅内，在没有天花板和地板的屋子的墙壁上挂满了无数牺牲者的照片，参观者看到这些无不感到揪心的疼痛。生在和平年代的我们好像从来都没有认真思考过和平的可贵及战争的愚昧，而这恰恰是让我们思考的一个好机会。这也是在史密森学会博物馆群中值得参观的一点。


和美术学校同时设置 地 p.702 B-2
科克伦美术馆
Corcoran Gallery of Art

科克伦美术馆是白宫附近一个规模较大的美术馆。1869年创立，已经有很悠久的历史了。馆内收藏了从公元前8世纪直至现代很长一段时期的艺术品，数量已经达到了14000件以上。馆内特别值得观赏的作品有G. 史都华创作的美国首任总统的肖像画和表现西部大自然美好风光的风景画，还有Morse创作的《The Old House of Representative》。因为同时设有美术学校，所以已经有近千人从这里走出去并在美术界有所建树。展示的作品中也有很多是从其他的美术馆借来的。





美国职业棒球大联盟(MLB)

华盛顿国民队 Washington Nationals(国家联盟东部赛区)

2005年,时隔34年后华盛顿诞生了美国职业棒球大联盟的冠军球队。这支球队从加拿大的蒙特利尔将主场移到了得克萨斯后,改名为Nationals。直到2008年一直都将和足球队共用Robert F.Kennedy Memorial Stadium作为球队的主场。

巴尔的摩金莺队 Baltimore Orioles(国家联盟东部赛区)

1898年用耐火烧瓦建造的仓库后来变成了巴尔的摩金莺队的训练场。球队发誓不仅从规模上要更壮观,而且仓库还被球队当做球团事务所和店铺等,得到了很好的利用。



美国橄榄球联盟(NFL)

美国印第安人队 Washington Redskins(NFC东部赛区)

19世纪80年代黄金时代的名将约翰重新复出后,就将球队进行了很有效的调整。在2005年的赛季中一直处于领先的位置,不仅洗去了赛季排名末位的耻辱,还将球队送进了决赛。因为现在球队的管理者比较性急,所以球队将何去何从,我们拭目以待。

巴尔的摩野兽队 Baltimore Ravens(AFC中部赛区)

1996年,因受到有关企业的引导,教练根据自己的意见果断地将队伍进行了移师。不仅更改了队伍的名称,而且作为第31支队伍参加了美国橄榄球联盟的比赛。2000年以雷·路易斯为核心,将强力的防守作为武器,在联赛中获得了冠军。2001年仍然是联赛的称霸者。



国家篮球协会(NBA)

华盛顿奇才队 Washington Wizards(东部、东南部赛区)

虽然没有特别大牌的明星,不过却聚集了许多中坚力量的运动员,这两年改写了胜利率只有50%的成绩,连续出现在决赛场上。不要错过他们的精彩表演。

华盛顿国民队
(1969年建队) 地 p.702地图外
主场:Robert F.Kennedy Memorial Stadium(可容纳56000人)
住 2400 Capitonl St.SE
☎ (202)675-6287
URL washington.nationals.mib.com
乘蓝线或橙线在Stadium Armory站下车

巴尔的摩金莺队
(1901年建队) 地 p.703地图外
主场:Oriole Park at Camden Yards(可容纳48876人)
住 333W.Camden St.,Baltimore
☎ (410)685-9800
URL www.baltimore.orioles.mlb.com
行 从联邦车站乘amutoraku,平日乘近郊列车至Baltimore Pennsylvania站、乘轻轨至Camden站下即可以看见球场

美国印第安人队
(1932年建队) 地 p.703地图外
主场:FedEX Field(可以容纳85407人)
住 Stadium Dr.,Landover
☎ (301)276-6050(订票)
URL www.redskins.com
行 有比赛的日子乘蓝线在Addison Road站下车,乘橙线在Landover站下,车站与球场间有往返巴士(往返票价$5)

巴尔的摩野兽队
(1996年建队) 地 p.703地图外
主场:M&T Bank Stadium(可容纳69084人)
住 1101 Russell St.,Baltimore
☎ (410)261-7283(订票)
URL www.baltimoreravens.com
行 从联邦车站乘amutoraku,平日乘近郊列车至Baltimore Pennsylvania站,乘轻轨至Hamburg Street站下即可以看见球场

华盛顿奇才队
地 p.703 C-2
主场:Verizon Center(可容纳20674人)
住 699 F St.

☎(202)661-5050
URL www.nba.com/wizards
乘红线、黄线或绿线在Gallery站下车或在Chinatown站下车

华盛顿首都人队
(1974年建队)　地 p.703 C-2
主场:Verizon Center(可容纳19740万人)
住 601 F St.
☎(202)432-7328(订票)
URL www.washingtoncapitals.com
行 参照华盛顿奇才队

美国超级冰球联盟(NHL)

华盛顿首都人队 Washington Capitals (东部、大西洋赛区)

该球队从1974年开始参加美国超级冰球联盟赛。虽然在最初的赛季只得到了最差的成绩，不过从19世纪80~90年代开始，我们就看到了他们比较稳定的发挥。我们期待着在2004年新人选手选拔赛中获得冠军的选手在今后的出色表现。

Shop 商店

购物中心
乔治敦绝好的购物中心
乔治敦公园商场
Shops at Georgetown Park

乔治敦M St.和Wisconsin Ave.的西南角有一个高档的购物中心。购物中心苔藓绿的色调建筑中，有100多家时尚的小店。购物中心分为4层，一层还有喷水池，可以怀着轻松愉快的心情享受购物的乐趣。

住 3222 M St. NW
☎(202)298-5577
URL www.shopsatgeorgetownpark.com
开 周一~周六 10:00~21:00，周日 11:00~18:00
地 p.702 A-1

购物中心

火车站内的购物中心
联邦车站
Union Station

在联邦车站有100多家商店，因此就形成了热闹的购物中心，成为了许多游客的必游之地。一层有华盛顿的政治家经营的小店。地下一层满满地排列着各国料理的快餐店，除此之外还有电影院。

住 40 Massachusetts Ave., 1st & 2nd Sts. NE
地 p.703 D-2　☎(202)289-1908
URL www.unionstationdc.com
开 周一~周六 10:00~21:00，周日 12:00~18:00(各店不同)

购物中心
有人气的大型购物中心
五角大楼所在城市的时尚中心
Fashion Centre at Pentagon City

在这儿大约有170家时尚小店。而且各国料理的快餐也都聚集于此，所以用餐也极为方便。地下一家叫做"One Stop News"的售报亭还出售中文报纸。不过，在弗吉尼亚州购物要收4%的消费税。

住 1100 S. Hayes St., Arlington
☎(703)415-2400
URL www.simon.com
开 周一~周六 10:00~21:30，周日 11:00~18:00
地 p.702 地图外
橙线、蓝线在Pentagon City下车

折扣店
大型折扣店
波托马可米尔斯
Potomac Mills

这是一家位于华盛顿郊外的折扣店。在这儿经常可以看见标有"7折"的价签，是爱好购物的游客们不可错过的好地方。其中还有第五大道等名牌商品。从华盛顿乘车到蓝线的终点Franconia Spingfield，再从这儿乘坐Omni Ride Bus即到。

住 2700 Potomac Mills Circle, Prince William
☎(703)496-9301
URL www.potomacmills.com
开 周一~周六 10:00~21:30，

周日 11：00~19：00
地 p.702 地图外

S 书 店

有趣的书店
克莱墨后记书店及咖啡馆
Kramerbooks & Afterwards A Cafe

在地铁 Dupont Circle 站的附近。乍一看上去和普通的书店没什么区别。可是书店的里面设有柜台吧和咖啡角，因此，在这儿就能阅读刚刚买到的新书了。当然，不买书，在这儿喝喝茶、吃点东西也是一种不错的享受。周五、六通宵营业时还可以欣赏到乐队的现场演奏。

住 1517 Connecticut Ave. NW
☎ (202)387-3825
URL www.Kramers.com
A M V
地 p.702 B-1
开 周日～周四 7：30~次日 1：00，
周五、六 24 小时营业

S 二手店

寻找物美价廉的东西
流行服饰
Rage Clothing

从 M St.出发到 Wisconsin Ave.运河一侧稍稍往里一点儿，就是专门经营二手牛仔裤的小店。这里的牛仔裤尺寸、样式、颜色都很齐全。而且店员的服务态度特别亲切热情，只要你有要求，就一定会买到称心的牛仔裤。

住 1069 Wisconsin Ave. NW
☎ (202)333-1069
开 周一～周六 11：00~20：00，
周日 11：00~19：00
M V　地 p.702 A-1

S 杂 货

寻找华盛顿地道正宗的礼品
美国政治文物
Political Americana

在白宫附近，以经营华盛顿的政治家们的东西为主的小店。店内出售的物品有：历代美国总统的海报、美女模特的照片以及总统们在竞选时所使用的徽章和各自支持阵营的T恤衫。因为都是些比较有讽刺意味的东西，所以仅仅是看看也是蛮有乐趣的。

住 1331 Pennsylvania Ave. NW
Free (1-800)333-4555
URL www.politicalamericana.com
开 周一～周六 9：00~19：00，
周日 10：00~17：00
A M V
地 p.703 C-2

R 美国料理

华盛顿的特色餐厅店之一
老彼特烧烤店
Old Ebbitt

1865 年创建的华盛顿最古老的酒吧，同时也经营着快餐小吃，也许是因为地处美国财政部对面的缘故，这里非常受欢迎。能够和华盛顿的政府官员们一起在这儿享用早餐也算是在华盛顿的一种特殊体验吧。

住 675 15th St. NW
☎ (202)347-4800
URL www.ebbitt.com
A D M V
地 p.703 C-2
开 周一～周四 7：30~凌晨 1：00，
周六～周日 8：30~

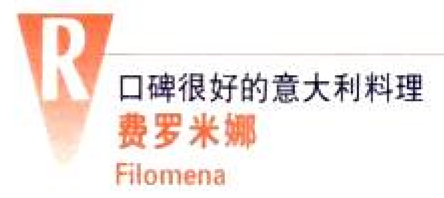
R 日本料理

位于商业街的日本料理店
寿司太郎
Sushi Taro

店内装饰是地道的日本风格。除了有柜台式的座位外，还有宴席，可以在此举行宴会。虽然招牌菜是寿司，不过也有种类繁多、特别美味的烧鸡等开胃菜。午餐每份$7~18，还有抹茶口味的冰激凌。厨师是地道的日本人。地理位置非常便利。

住 1503 17th St. NW

☎ (202)462-8999
URL www.sushitaro.com
开 (午餐)周一～周五 11：30~14：00；
(晚餐)周一～周四 17：30~22：00，
周五～周六 17：30~22：30
A D M V
地 p.703 C-1



意大利料理

口碑很好的意大利料理
费罗米娜
Filomena

这家店是华盛顿最受好评的意大利料理店，美国前总统克林顿也经常来这里用餐。招牌菜是自制的意大利面食，同时这里的海鲜、鸡肉、牛肉(小牛)和甜品也非常美味。午餐的价格也比较合理。如果可能的话要提前预约哦。

住 1063 Wisconsin Ave. NW
☎ (202)338-8800
Free (1-888)3456-6362
URL www.filomenadc.com
A D M V
地 p.702 A-1
开 (午餐)每日 11：30~15：30
(晚餐)每日 15：00~23：00

墨西哥料理

当地人都很喜欢的墨西哥料理
劳瑞尔广场
Lauriol Plaza

开胃菜、沙拉每份$5～10 左右，主菜玉米卷饼每份$12～16，因为每份的分量都是足足的，所以推荐几个人一起享用。玉米粉圆饼等食品都是手工制作的，所以特别美味。

住 1835 18th St. NW
☎ (202)387-0035
URL www.laurionplaza.com
A D M V
地 p.702 B-1
开 周日～周四 11：00～23：00，
周五、六 11：00～24：00

西班牙料理

西班牙的老字号饭店
哈雷欧
Jaleo

这是在华盛顿居住的所有西班牙朋友都赞不绝口的一家西班牙料理店。辣椒有 50 种以上，而且价格也比较合理。大约每份$5~8。杂烩饭菜每份大约$20，量非常大，3~4 个人吃也足足够用。如果人多推荐来此用餐。地铁红线 Bethesda 站的附近还有分店。

住 480 7th St. NW
☎ (202)628-7949
URL www.jaleo.com
开 周日、一 11：30～22：00，
周二～周四 11：30～23：30，
周五、周六 11：30～24：00
A D M V
地 p.703 C-2

泰国料理

泰国风味的蟹肉咖喱饭是绝品美味
泰国城
Thai Town

Woodley Park－Zoo/Adams Morgan 车站前面的餐馆。这家店的氛围很好，而且服务员的态度也特别友好，所以在此用餐的客人会觉得心情特别舒畅。招牌菜是用泰国咖喱煮制的 Curry Soft Shell Crab。开胃菜每份$4～7，主菜每份约$8～12。

住 2655 Conneticut Ave. NW
☎ (202)667-5115/5116
开 每日 11：00～23：00
A D M V
地 p.702 地图外



中华料理

豪华的中国饭店
乐意
City Lights of China

大概是因为在华盛顿的邮政报纸和当地的杂志《Washingtonian》上已经几次被选为最

佳中国餐馆的缘故，这家店经常是很多人，而且19：00以后有时还得排队等候座位。招牌菜中国饺子每份$4.5。该店在一些地方还有分店。

住 1731 Connecticut Ave. NW
☎ (202)265-6688
URL www.citylightchina.com
A J M V
地 p.702 B-1
开 周一～周五 11：30～22：30，
周六 12：00～23：00，
周日 12：00～22：30

R 越南料理

很受欢迎的越南料理

越南乔治敦

Vietnam Georgtown

向口味不是很重的人推荐该餐馆——越南料理店。如果不太喜欢辣味食物的人可以向服务员说明不要辣的。汤和烤牛肉也非常好吃。白天每份大约$15，夜晚每份大约$20。

住 2943 M St, NW
☎ (202)337-4536
M V
地 p.702 A-1
开 周一～周六 11：00～23：00，
周日 11：00～12：00

R 印度料理

大使和议员们也经常享用的印度料理

白虎

The White Tiger

价格合理、味道鲜美。海鲜咖喱饭特别好吃，甜品主要是椰奶。特别推荐午餐的冻糕，还有三种咖喱饭和一种叫 kiru 的甜品随便吃。来此用餐时最好穿戴整齐。

住 301 Massachusetts Ave. NE
☎ (202)546-5900
开 (午餐)每日 11：30～14：30；
(晚餐)周日～周四 17：00～22：00，
周五、六 17：00～22：30
A M V 地 p.703 D-2

R 美国料理

地道的乔治敦酒吧和餐馆

星条旗

Old Glory

一层是美国风味的餐馆，精心制作的烤肉和三明治非常可口。地下是美式的酒吧，室内用美国摇滚歌手普雷斯利的半身像装饰，非常有意思。

住 3139 M St. NW
☎ (202)337-3406
URL www.oldglorybbq.com
A M V
地 p.702 A-1
开 周一～周四 11：30～次日凌晨 2：00，
周五、六 11：30～次日凌晨 3：00，
周日 11：00～次日凌晨 2：00

H 高档酒店

能够在华盛顿久住

华盛顿广场酒店

Washington Plaza

地处商业街和住宅区的交界处，能够愉快地享受到华盛顿的氛围。因为特殊的地理位置，所以有很多住宿的客人是来参加商品展览会的。房间宽敞舒适，还设有游泳馆和健身中心，早餐的价格合理。共有340间客房。

住 10 Thomas Circle NW, Washington,D.C. 20005
☎ (202)842-1300
Free (1-800)424-1140
FAX (202)408-6159
URL www.washingtonplazahotel.com
Ⓢ Ⓓ Ⓣ $99～319，豪华套间$359～459
A D M V
地 p.703 C-1

H 中档酒店

集体住宿最多(8个人)

哈林顿酒店

Hotel Harrington

从 FBI 出来往西走两个街区，在旧邮局的对面，步行到白宫大约需要5分钟，离美国历史博物馆也很近，非常便利。有饭店和咖啡店，房间有些陈旧和狭窄，不过地理位置很好。离地

铁最近的车站是 Metro Center。共有 204 间客房。

住 436 11th St., NW. Washington D.C. 20004
☎ (202)628-8140
Free (1-800)424-8532
FAX (202)393-2311
URL www.hotel-harrington.com
Ⓢ$89~95, Ⓓ$99~125, Ⓣ$135~159
A D J M V
地 p.703 C-2

经济型旅馆

美国旅馆中最有人气的旅馆

华盛顿国际青年旅舍

Hosteling International-Washington, D.C.

地理位置非常好，不过设施有些陈旧。

厨房、投币式自动洗衣机当然是有的，还有食堂和投币式物品管理箱。共有 270 张床位。

住 1009 11th St., NW. Washington D.C. 20001
☎ (202)737-2333
FAX (202)737-1508
URL www.hiwashingtondc.org
床位$20~
M V
地 p.703 C-1



B&B

主人让女性的心灵得到放松

塔夫脱桥酒店

Taft Bridge Inn

在这条街上有很多豪华的旅馆和酒店。早餐吃的烤点心上面有好多奶酪，特别好吃。周围是恬静的住宅区，所以很安静。清晨早起来散散步也是一件不错的事情。共有 12 间客房。

住 2007 Wyoming Ave., NW. Washington, D.C.20009
☎ (202)387-2007
FAX (202)387-5019
URL www.taftbridgeinn.com
地 p.702 B-1 外
一个人带淋浴和早餐$119~179；公共淋浴和早餐$73~164

经济型旅馆

各国留学生集体住宿

华盛顿国际学生中心

Washington International Student Centei

在 Adams Morgun 区的旅馆。距离 Woodley Park/Zoo 地铁站大约 10 分钟。如果乘公共汽车的话乘 #42 到 18th & Columbia 站下车。有时候男女生混住。共有 24 张床位。1 宿$23。

住 2451 18th St., NW, Washington, D.C. 20009
☎ (202)667-7681 Free (1-800)567-4150
URL www.dchostel.com
床位$23，不能使用信用卡
地 p.703 地图外

B&B

作为家庭的一员被迎接住宿

国际招待所

International Guest House

是由教会经营的家庭式的很温暖的旅馆。从华盛顿中心乘车大约需要 30 分钟，坐落在一个安静的住宅区内。一个人的时候可能会和其他人共用一个房间。21：00 点以前提供红茶和咖啡服务。一定要提前预订。只有 5 间客房。

住 1441 Kennedy St., NW Washington, D.C. 20011
☎ (202)726-5808 FAX (202)882-2228
1 人 1 天$30，一周$190
地 p.702 地图外

经济型旅馆

治安状况良好、价格便宜的旅馆

高地人汽车旅馆

Highlander Motel

乘橙线在 Vriginia Sq.-Gmu 站下车，然后步行 5 分钟左右。虽然地处郊外，但是不用转车，可以直接到达，所以也很方便。附近有超市和 7·11 等商店。房间宽敞，服务周到。咖啡和炸面包圈免费。共有 44 间客房。

住 3336 Wilsion Blvd., Arlington, VA22201
☎ (703)524-4300 Free (1-800)786-4301
FAX (703)525-8321 URL www.highlandermotel.com
ⓈⒹⓉ$79.95 A M V 地 p.702 地图外

和语言国籍不同的朋友们一起旅游是一种宝贵、难得的体验……以冒险心很强的年轻人们为对象，现在国家公园和美国各地推出了“冒险之旅”这一旅游项目。在“走遍地球·冒险之旅”的旅游团中，只要能够进行简单的英语交流，世界各国的爱好者都可以参加。而且现在还有“当地出发”的旅游团。

●和世界各地的年轻人一起旅游——冒险之旅旅游团

参加“当地出发”的旅游团，和世界各地的年轻人一起去游览比较难以到达的地方——这就是冒险之旅。现在正在筹备“TREK AMERICA”和“CONTIKI”两个旅游团。这些年轻人开着汽车、背着背包，去巡游美洲大陆各地。由于有很有经验的导游全程陪同，所以尽可以放心参加。无论哪一个旅游团都为参加者准备了丰富的项目，绝对能够满足年轻人的冒险之心。需要一定的英语交流能力。参加该旅游团一定会成为一生中特别难忘的回忆。

TREK AMERICA

这是拥有30年以上冒险之旅历史的旅游团老字号店了。该旅游团目前已经开展了50多条线路。如：美国国家公园、横穿美洲大陆、阿拉斯加、加拿大和墨西哥等。参加冒险旅游团的基本要求是年龄在18~38岁之间，而且每个旅游团最多有13名游客。住宿在帐篷内（如果是冬天的话住在山间的小木屋）。

主要的徒步旅行线路

·洛杉矶线路。沿途将走访6个国家公园，住宿在西部大农场。

Indian Trail（14天）……费用：$1236~1444

·从纽约出发，到达洛杉矶。横穿梦幻般的美国大陆。途中会去迪斯尼乐园游玩。

South Sun（21天）……费用：$1415~1647

·从纽约出发，到达迈阿密。可以充分领略到美国东部和南部的风情。在阿巴拉契亚山会体验帐篷住宿。

Atlantic Dream（14天）……费用：$1039~1187

汽车旅游团 CONTIKI

CONTIKI旅游团是以18~35岁年轻人为对象的汽车旅游团。每个旅游团的人数最低限制为25人，最高限制为50人。旅游团有专用的汽车，因为住宿不是在帐篷内，而是在旅馆或是轮船的客舱（一部分旅游团除外），所以非常舒适。

汽车旅游团的主要线路

·从洛杉矶出发，到达拉斯维加斯。有美国西南部亚利桑那州北部大峡谷和经典旅游路线，是所有旅游团中最受欢迎的线路。

Western Highlights（8天）……费用：$699~739

·从纽约出发，到达新奥尔良。在奥兰多可以去主题公园尽情地享乐。也有从新奥尔良出发，到达纽约的旅游路线。

Eastern Discovery（12天）……费用：$1419~1465

·从洛杉矶出发，到达纽约。住宿全部住在旅馆的横穿美洲大陆的线路。也有从纽约出发到达洛杉矶的线路。

Grand Southern（24天）……费用：$2545~2635

※费用等都是2006年的情况。日程、费用等一些基本情况可能在没有告知的情况下发生变化，请在当地确认

C 查尔斯顿 Charleston

查尔斯顿的长途区号▶304


城市的标志、西弗吉尼亚州的议事堂

美国南北战争时期，南北两军交战的边界地带就是弗吉尼亚州。弗吉尼亚州先是跟随南军作战，后来一部分人投靠了北军，并且从弗吉尼亚州独立出来，这就是现在的西弗吉尼亚州。乡村歌手约翰演唱的名曲《乡村之路》中的乡村就是他的故乡——西弗吉尼亚州。

西弗吉尼亚州纵横阿巴拉契亚山脉，在美国因绿化程度较高而闻名。州府查尔斯顿的历史可以追溯到1794年，西弗吉尼亚州的中央往西，周围都是被郁郁葱葱的群山所包围，真是一座整洁、舒适、安静的城市。

西弗吉尼亚州的四季和中国某些地方一样，四季分明。春天，在春的新绿中踏青；夏季，在山谷中清澈的河流中漂流；秋天，在漫山遍野的红叶中郊游；冬天，在美国东部屈指可数的滑冰场上享受溜冰的乐趣。在华盛顿等美国东部城市居住的很多人都会来到查尔斯顿体会其独特的自然韵味。

DATA

人口▶约53400人

面积▶84.7平方千米

海拔▶约455米

建市▶1863年

信息▶Charleston Gazrtte & Daily Mail(报纸)50¢，Charleston Magazine（季刊）$3.95

TAX▶消费税6%，餐饮税12%

所属州▶西弗吉尼亚州 West Virginia State

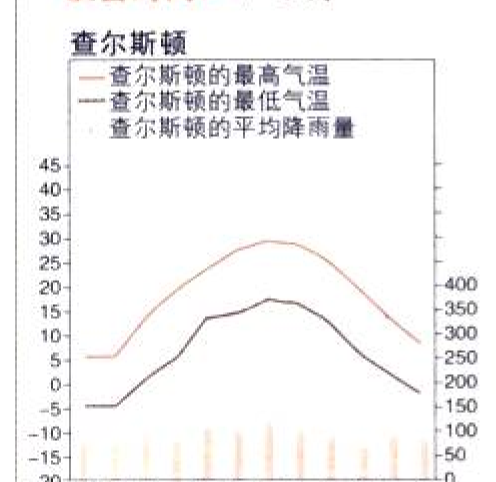
州的别名▶山州 Mountain State

州府▶查尔斯顿 Charleston

时区▶东部时区

➡p.14

议会时间▶4~9月



到达市区的方法 Access to Downtown

飞机 AIRPORT



查尔斯顿耶格机场 Charleston Yeager Airport(CRW)


构造小巧的机场

其实是将一个中央大厅分为A、B两个小机场。查尔斯顿耶格机场位于查尔斯顿东北部大约6.5千米处，如果去市里，可以乘坐酒店免费的接客巴士，非常方便。在小

查尔斯顿耶格机场

地 p.733 地图外

住 300 Eagle Moutain Rd.

☎ (304)344-0033

URL www.yeager.airport.com

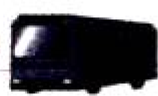
去查尔斯顿的时候

联合航空公司有到芝加哥和华盛顿的直航；西北航空公司有到底特律的直航；欧洲航空公司有到休斯敦的直航；

件行李托运处，有和市内酒店联系的直拨电话，如果确定了想要住宿的酒店，可以给该酒店打电话让车来接。其他的交通工具还有出租车（到市内的话大概需要10～15分钟），也可以向租车公司叫出租汽车。

德尔塔航空公司有到亚特兰大的直航。只要转机一次，经由这些城市就可以到达查尔斯顿了。

长途巴士 BUS



灰狗巴士站
Greyhound Bus Depot

位于查尔斯顿商业区的西面。有通往纽约、华盛顿、芝加哥、夏洛特方向的线路。建筑物内虽然没有商店，不过有自动售货机和投币式小件行李自动存放柜。

灰狗巴士站
地 p.733 A-1
住 300 Reynolds St.
☎ (304)357-0056
开 周一～周六早上5:00～17:00，23:30～次日凌晨1:00，周日早上5:00~6:30、9:00～10:00、13:00～17:00、23:30～次日凌晨1:00

铁 路 TRAIN



美国铁路客运公司车站
Amtrak Train Station

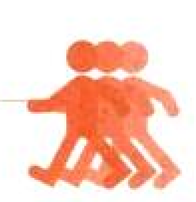
位于查尔斯顿商业区的南面。渡过横跨卡纳瓦河的Southside Bridge后，就能在右边看见Amtrak Train站。连接纽约和芝加哥的“红衣风头鸟”号每周三、五、日停运。需要注意的是车站只在有列车运行的时候才会有人。

美国铁路客运公司车站
地 p.733 A-2
住 350 MacCork Ave.
Free (1-800)872-7254
开 周三、五、日8:30～14:30、17:45～23:15，在车站的建筑物内有一家名叫“Laury's”的意大利风味餐厅

●Laury's
住 350 MacCork Ave.SE
☎ (304)343-0055
开 周一～周六 17:00~20:00

Getting Around

查尔斯顿一览



被1－64和1－77公路、卡纳瓦河流所包围的地区就是查尔斯顿的商业区。在查尔斯顿的商业区内既可以步行也可以坐车，在Capitol St.和Court St.之间有很多家饭店、咖啡店和购物店，春秋时节，在此散散步也是一种愉快的享受。查尔斯顿商业区最值得去参观的地方就是查尔斯顿州的议会大厦，距离查尔斯顿商业区稍稍有些距离，可以坐巴士或出租车过去。郊外的户外运动也非常流行。如果有车的话，可以享受短途兜风旅游的快乐。



有当地种植的新鲜蔬菜的大市场

查尔斯顿出租车公司
●C&H
☎ (304)334-4902

VISITORS INFORMATION 游客信息



查尔斯顿游客信息中心
Charleston Convention & Visitors Bureau

位于查尔斯顿商业区西侧的西维克中心一层，在那儿可以领取到各种手册和地图。

流入远处的墨西哥湾

东南流向、流经城市南部的卡纳瓦河、俄亥俄河和密西西比河最终都流入到墨西哥湾。

查尔斯顿游客信息中心
地 p.733 A-1
住 200 Civic Center Dr, Charleston, WV25301
☎ (304)344-5075
Free (1-800)733-12
URL www.charlestown.com
开 每日 8:30~17:00

Kanawha Valley 地区交通局(KRT)
地 p.733 A-1
☎ (304)343-7586
URL www.rideonkrt.com
运行:每日早上 4:30~次日凌晨 1:00(不同路线时间不同)
休 独立纪念日、感恩节、圣诞节、元旦
费 $1, 跨不同的区域每一区域追加 25¢



市内交通

Kanawha Valley 地区交通局(KRT)

Kanawha Valley Regional Transportation Authorty

这是连接查尔斯顿市区和郊区的巴士。位于查尔斯顿商业区 Lee St.和 Quarrier St.之间的 Laidley St.几乎是所有巴士的始发站和终点站,在查尔斯顿商业区内还有巡回的无轨电车。无论哪一种交通工具大约都是 1~1.5 小时发车一次。在郊外费用实行区域制。跨不同的区需要追加费用,但是在查尔斯顿市内基本都是$1。



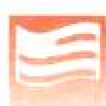
因为运行的车数较少,所以最好事先确认好时间

Sightseeing 主要景点

西弗吉尼亚州议会大厦
住 1900 Kanawha Blvd.E.
☎ (304)558-0162
URL www.wvculture.org
开 周一~周六 9:00~18:00, 周日 12:00~18:00
费 免费

国会大厦市场
住 800 Smith St.
☎ (304)344-1905
开 (1~3月)10:00~18:00,周日 12:00~17:00;(4~11 月)周一~周三、五、六 9:00~18:00,周四 9:00~19:00,周日 12:00~17:00;(12 月)周一~周三 9:00~19:00,周四~周六 9:00~19:00,周日 12:00~17:00

Tri-State 赌马场
住 #1 Greyhund Dr., Nitro
☎ (304)776-1000
URL www.tristateracetrack.com
开 每日 10:00~次日凌晨 3:00
※ 赌场周一、二、四、五 19:30~23:00
行 因为还没有专门的巴士路线,所以只能自己找车前往。从查尔斯顿出发沿 1-



金色的屋顶让人一眼望去就觉得价值连城 地 p.733 B-2

西弗吉尼亚州议会大厦

West Virginia State Capitol Complex

坐落在查尔斯顿商业区的中心往东约 2 千米的地方,一幢有着金色屋顶的建筑就是西弗吉尼亚州议会大厦。州议会大厦的西侧是文化中心,是西弗吉尼亚州的重要标志之一。在这儿还展示了各种款式的苏格兰短裙。



可以选购到礼品 地 p.733 A-1

国会大厦市场

Capitol Market

拥有很多家商店和酒店的大市场,由原本是车站的建筑物改造而成。其中有销售中国和世界上其他国家啤酒的酒吧、手工制作果酱的店铺和西弗吉尼亚州最受欢迎的 Holl's Chocolate 店铺。屋外还设有露天市场,有各种各样的蔬菜和鲜花,每天都人来人往,热闹非凡。但是每年 1~2 月份时就只有室内经营的店铺了。



想不想试试让很多人痴迷的赌马? 地 p.733 A-1 外

Tri-State 赌马场

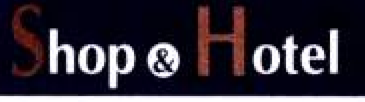
Tri-State Racetrack & Gaming Center

Tri-State 赌马场位于从查尔斯顿出发乘车大约 10 分钟

的地方。赌马活动以外的时间，还有自动赌博机和纸牌赌博等赌博活动。

64West 走大约 15 千米。在 Exit 47 出口出来左转。越过一个小山丘的右侧即是

查尔斯顿商业区



商店和酒店



购物中心

既可以购物又可以享受美食
查尔斯顿购物中心
Charleston Town Center Mall

在查尔斯顿商业区有一个 3 层的购物中心。其中有大约 130 家小店和饭店。还有西弗吉尼亚州的杂货店 Showcase West Virginia，在那儿可以选购到礼物。一层有邮局。

住 3000 Charleston Town Center
☎ (304)345-9525
URL www.charlsetontowncenter.com
开 周一～周六 10：00~21：00，周日 12：30~18：00
地 p.733 A-1



经济型旅馆

商业区价格合理的旅馆
超级 8 汽车旅馆
Super 8 Motel

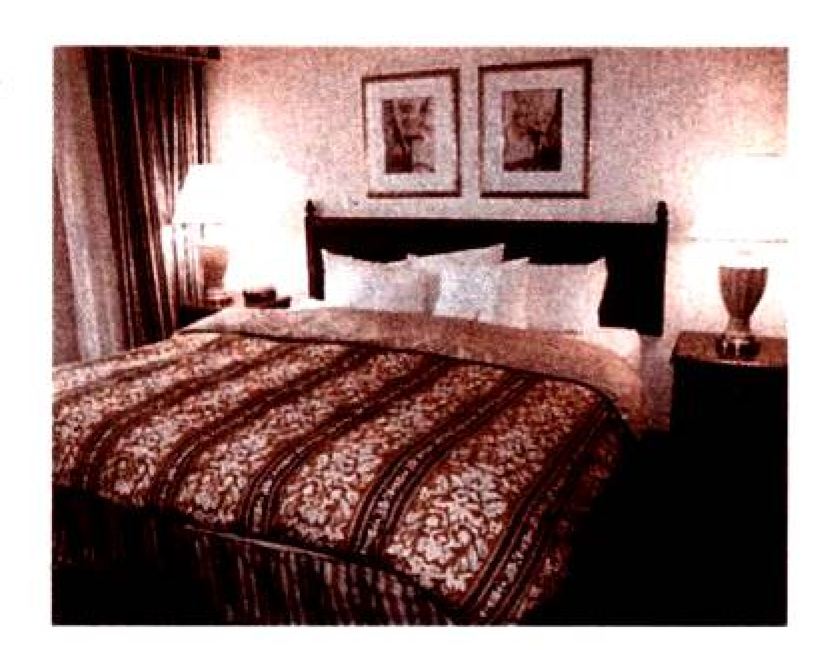
在全美国经营的连锁汽车旅馆。虽然地处商业区，不过旅馆的价格比较便宜，这也是汽车旅馆最吸引人的地方。虽然是汽车旅馆，不过还是很结实的，所以尽可以放心入住。从查尔斯顿购物中心到这儿步行大概需要 10 分钟时间。

住 200 Lee St.E., Charleston, WV25301
☎ (304)345-6500 FAX (304)353－3722
URL www.marriott.com
ⓈⒹⓉ $88~134 地 p.733 A-1

高档酒店

购物中心旁边的酒店
查尔斯顿万豪酒店
Charleston Marriott

ⓈⒹⓉ$88~134 地p.733 A-1



旅游者所需要的东西几乎全部具备，可以安心居住的酒店。有两家餐馆、室内游泳馆和只有在这儿住宿的客人才能使用的自动投币式洗衣机。在查尔斯顿 Yeager 机场有和该酒店的直拨电话，飞机到达的时候可以给酒店打电话叫车来接。共有 352 间客房。

住 200 Lee St. E., Charleston, WV 25301
☎ (304)345-6500
FAX (304)353-3722 URL www.marriott.com

能买到西弗吉尼亚州的特产 COLUMN

为了让游人更好地感受到西弗吉尼亚州的魅力，沿着 1-64 和 1-77 公路上建造了一条名为"Tamarack"的礼品街。这里既有工匠们亲手制作的家具，也有玻璃球之类的小玩意儿，还有摸上去暖暖的木制小玩具，不仅小孩子们喜欢，就连大人一看到都会爱不释手。

自助餐厅也是值得一去的地方，该餐厅特别受欢迎，午餐的时候甚至需要排队等候。菜单上的烤肉和三明治每天都会推出不同的种类，菜单上几乎所有的东西都是西弗吉尼亚人过去家庭中能吃到东西。食品原料也都是来自西弗吉尼亚州。甜品也非常可口美味。

●Tamarack
住 One Tamarack Park ,Beckley
Free (1-888)262-7225
URL www.tamarackwv.com
开 (1~3 月)每日 8：00~19：00，(4~12 月)每日 8：00~20：00
行 从 1-64 和 1-77 公路的 Exit45 出口出来即是，从查尔斯顿出发，沿 1-64 和 1-77 向东南方向大约 80 千米。大概需要 1 个小时的时间。

横跨溪谷的美国第二高的拱桥 COLUMN

New River Gorge Bridge

New River Gorge 溪谷位于从查尔斯顿出发往南乘车大约需要 1 个小时的地方。而横跨 New River Gorge 溪谷的桥就是 New River Gorge Bridge，桥上是 US-19 公路，可通车。

该桥全长 924 米，桥高约 267 米。1977 年建成时是当时世界上最高的拱桥。即便现在也仅次于美国科罗拉多州的 Royal Gorge Bridge，是美国第二高的拱桥。

跨过 New River Gorge Bridge 就是Canyon Rim Visitor Center，从那儿可以眺望到 New River Gorge Bridge 大大的弓形。

●Canyon Rim Visitor Center
☎ (304)574-2115
URL www.nps.gov/neri
行 从查尔斯顿沿 1-64 和 1-77 公路往东南方向走，再换到 US-19 公路往北走。约 110 千米，大概需要 1 个小时 30 分钟。

旅行准备篇和旅行技术篇



Preparation & Useful Iinformation

第 1 章 旅行的形式

掌握了美国概况之后，我们需要一起来考虑旅行的形式问题。旅行形式丰富多彩，每个人所选择的旅行形式都不尽相同。比如说，是选择由旅行社承办的包干儿旅行，还是由自己计划安排自助旅行？是选择奢华的旅行，还是尽量省钱的旅行？是选择只参观一个城市，还是多逛几个城市？总之有很多选择摆在我们面前，所以有必要先把一些基本问题搞清楚。

自助游

带有目的的旅行

先考虑好在美国想做的事、想看的景观，这样就会比较容易做出旅行计划。比如说，“一定要去看看 NBA 的明星们，在他们的主场为他们加油！”“想去找找牛仔裤”，“想去看看电影舞台”等，认真考虑自己的兴趣所在以及想去之处，才能做出自己满意的具有强烈自我风格的旅行计划。有的人想好好享受一个城市；有的人还是比较传统，想把在电视里、杂志上看到的名胜都走一遍，这些计划都很好，只要有目的性，那些想去的地方就会自动浮现在你的脑海里了。

旅行目的举例

- 喜欢爵士或布鲁斯音乐想去演唱会现场
- 在品牌折扣店疯狂扫荡
- 以低廉的价格买到心仪的美国名牌
- 在主题乐园里买中国没有的商品
- 进行一次低价格旅行
- 参观 NASA 的宇宙中心
- 走遍全美国 NBA 的大本营

旅行的形式

了解了想做的事和打算用来旅行的天数之后，我们一起来考虑一下旅行的形式，即选择旅行社的包干儿旅行还是选择自助游。

如果是第一次出国旅行，可能对于自己的英语能力没有信心，会有各种各样的担心，不知道自己能否顺利成行，害怕遇到麻烦。这个时候，选择带有随团导游的旅行就最合适不过了，如此这般就不用为住处以及语言的问题烦心了。但是，这种参团旅行的行程不一定能完全符合你的期望，并且价格偏高。

另外，如果想一直停留在一个城市，推荐只停留一地的

想体验原汁原味的美国

我向那些十分喜欢美国，期望体验原味美国的游客推荐在当地出发的以体验为主的大篷车旅行。乘坐小型的大

参团旅行。即使是同一个旅行团，其价格也不尽相同，这是由出发时间和酒店的星级决定的。后文会详细说明，在美国，越贵的酒店好处就会越多。相反地，越便宜的酒店风险也就越大。这一点，请做好心理准备。

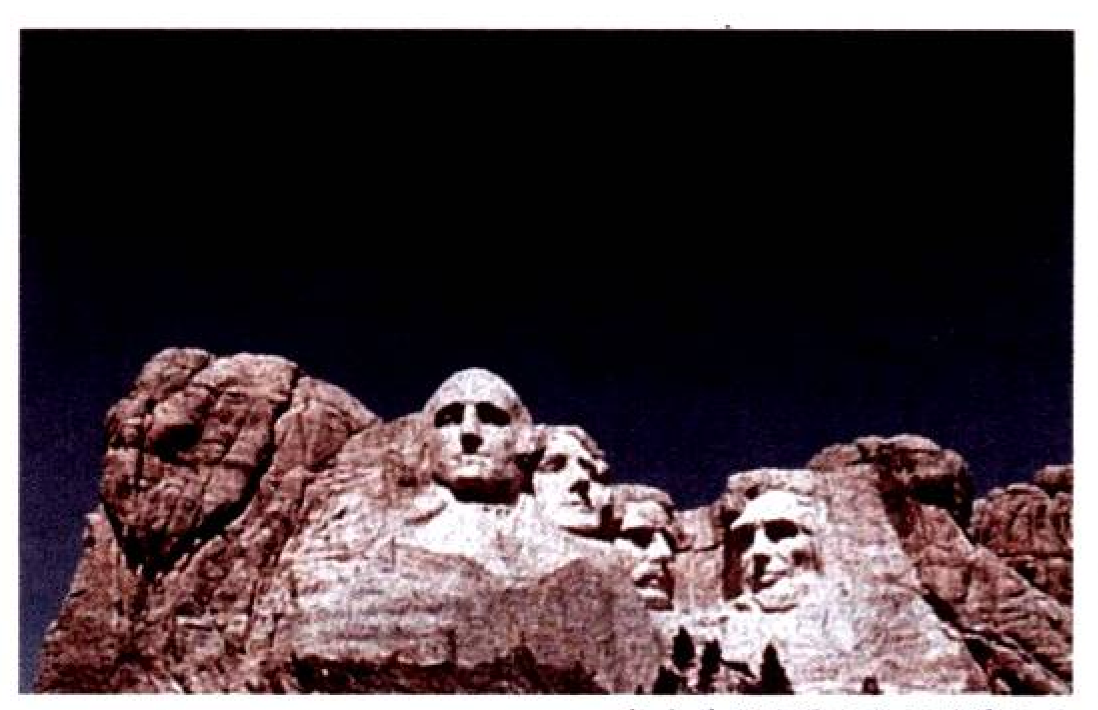
但是，参加旅行社旅行的话，可能有些想去的地方却无法去，因此可能会有人觉得选不到能够满足自己期望的旅行团。

那么，对于这类游客，我推荐你自己制订旅行计划，可以自由自在畅游的自助游项目。如果想享受一次奢华的旅行，可以和旅行社协商，安排飞机、高档酒店和汽车接送服务。

相反地，对于那些不想在旅行上花费太多的游客来说，至少要在国内就准备好往返机票，而食宿问题在旅游目的地解决，并且使用当地的公共交通设备。这应该是最省钱的方法了。

这本《走遍全球——美国》就是为那些希望在美国按照自己的意愿旅行，快乐地度过一段较长的旅行时光的游客所编写的。

本书里囊括了为自由行游客提供的多方面精华信息。自己亲手设计的旅行能带给你更深刻的回忆，并且将成为你一生的宝贵财富。所以，让我们一起来为自己设计旅行计划吧！



一起去看那些早已熟识的景点吧

篷车参观旅游胜地，居住在野外的帐篷或者普通的汽车旅店。每一个车队都有一个首领，从世界各地征集参与者。他们可以带你进入国立公园，并可以满足你一些小小的要求。这样的旅程会带来意想不到的惊喜和五彩斑斓的回忆。详情请参阅 →p.729 的专栏。

出发前的准备步骤

一个月前

- 设定旅行路线→📖→p.745

- 安排机票和酒店。与旅行社协商→📖→p.739 📖→p.772

※机票、酒店、美国电车通票→📖→p.803、Discovery 通票→📖→p.806等美国国内交通车票等。关键是，可以的话这些业务要交给同一家旅行社来办理。

- 取得护照，确认护照的有效期→📖→p.748
- 申请信用卡并确认有效期和透支额度→📖→p.755

两周前

- 申请海外旅行伤害保险→📖→p.757
- 申请青年旅舍的会员证、国际驾驶执照等证书→📖→p.750
- 准备旅行用品→📖→p.758　申请租赁汽车→📖→p.813

一周前

- 兑换外币，购入旅行支票(T/C)→📖→p.753
- 行李打包→📖→p.758
- 向旅行社索取机票和行程表
- 把重要信息列表。比如护照和信用卡的号码以及这些物品丢失后的联络部门等→📖→p.795

出发前一天之前

- 一个人在外居住的游客要告知家人自己去旅行

出发当日

- 确认是否已暂停送报业务，检查电、煤气并且锁好房门
- 再检查一遍护照、机票、信用卡、T/C，不要忘记行李箱等的钥匙

出发！

- 前往机场→📖→p.762

※为了保证时间充裕，请尽量提前3小时到达机场。

在机场

- 前往航空公司的柜台→📖→p.762

第2章 飞往美国的机票

确定了美国旅行的形式之后，接下来要考虑前往美国的交通工具。从时间和预算上来考虑，一般还是推荐乘坐飞机前往美国。机票的价钱会由于诸多因素而大幅波动，比如出行季节、航空公司、过路航班等。可以说，没有比航空运费的价格体系更复杂的东西了。为了能买到适合本次旅行的，并且价格能够接受的机票，在这里和大家一起讨论航空运费的有关事项。

机票的种类

机票按是否预订座位可分为“OK”机票和“OPEN”机票两类。“OK”机票是指有具体的起飞时间，并确定好了座位的机票；“OPEN”机票则是相对“OK”机票而言的，是指机票上没有确定起飞具体时间，即没有预订好座位的有效机票，只需要启程前订好座位，经确认后，即可按时登机。

机票按性质一般可分为普通机票和特别机票两类

普通机票以有效期时间的长短又可分为一年、半年、三个月、一个月、四天有效票等不同种类。例如：

普通一年期机票（NORMAL FARE），主要分头等舱（First Class）、商务舱（Business Class）和经济舱（Economy Class or Coach）三种，有效期为一年，可换乘其他航空公司的航班，票价较高，但灵活方便，没有太多时间上的限制，适合途中可能改变线路、时间的旅客。购买此种机票，旅客须持有相关有效证件（身份证或军官证、护照、出国证明及目的地的签证等）。

除此以外，因航空公司有不同的促销措施，因而会有不同天数的限制，也就是说，航空公司会根据市场情况而产生不同的特别机票种类，以适应不同的旅客需求和消费能力。

特别机票又可分为旅游机票、团体机票、包机机票、优惠机票等，价格较为优惠，但限制较多。

旅游机票（EXCURSION FARE），其票价一般比普通一年

何时公布正规打折机票信息？

各个航空公司会在上期（4~9月）的3月和下期（10月~次年3月）的9月公布正规打折运费的情况，请密切注意航空公司方面的信息。

期机票低廉，但限制相对来说较多，只能购往返票，不能购买单程票，可分为中途停站及不停站两种，中途容许停站的票价较贵。持票人在目的地停留一段时间后，必须在机票规定的有效期内回程，否则机票就会失效，因此，购买此种机票时，应该详细了解有效期，以免因机票过期失效，而要重新买票招致损失。

团体机票（GROUP FARE/GROUP INCLUSIVE TOUR/GV FARE），由航空公司委托的旅行社作为指定代理，事先向航空公司订下若干数目的机位，作为举办团体旅行之用。按规定这种团体机票不能出售与个别旅游人士，旅客在拿到票时应该注意其有效期及能否单独退返程票等情况，因为某些团体票在机票上注明不能退，如因签证或其他原因延误，导致不能出发或返回，则损失重大，因此一定要仔细确认。

包机机票（CHARTERED FLIGHT FARE），包机公司或旅行社向航空公司包下整架或部分飞机座位，以供旅客搭乘。

优惠机票，是指航空公司淡季不定期推出的促销活动中的促销票，限制标准因航空公司而异，差别较大。

机票还可根据购买对象分为成人机票、儿童机票、婴儿机票，以及从事特定行业或革命伤残军人机票等种类

成人机票是指年满12周岁的人士应购买机票的种类。

儿童机票是指年龄满两周岁但不满12周岁的儿童所购买的机票，票面价值是成人适用的正常票价的50%左右（国际上的部分地区是67%），提供座位。购买此类机票时，应出示有效的儿童出生证明。

婴儿机票是指不满两周岁的婴儿应购买的机票，票面价值是成人适用的正常票价的10%左右，不提供座位（如需要单独占用座位时，应购买儿童机票），一个成人旅客若携带婴儿超过一名时，超出的人应购买儿童机票，购买此类机票时，应出示有效的婴儿出生证明。

教师机票是指航空公司为响应国家“尊师重教”的方针政策而推出的在特定时期内，旨在为从事教育工作的人士提

供的优惠机票。

学生机票，需持有国际学生证 ISIC 卡或 GO25 青年证才可购买，票价较为低廉，限制相对来说较为宽松，可享有较高的行李托运公斤数，停留有效期可长达半年、甚至一年之久。

革命伤残军人机票，票面价值是成人适用的正常票价的 80%，须出具《中华人民共和国革命伤残军人证》。

※以上信息摘自广州机票网

机票上的专业术语

2个字母 航空公司名称的缩写。一般为 2 个字母或数字。

3个字母 机场名称的缩写。一般为 3 个字母或数字。有关美国机场的详情请参阅 →p.764。

OPEN 在有效期内可以自由设定出发日期和回国日期的机票。

FIX 严格规定了出发日期和回国日期的机票。

STOPOVER 途中短暂停留的机票。

寻找能够接受的机票

选择机票的技巧

首先要决定目的地和停留天数。这些确定之后，就可以来考虑合适的机票了。比如说，想在短时间内游览多个城市的游客应该选择旅行社旅行，机票会打很多折。而只想在一个城市滞留游览的游客应该选择只去一地的旅行社旅行，自由活动的机会比较多，可以有效利用自己的时间。

小窍门！

● 出发日期和回国日期最好同时避开旅行高峰期（仅出发日期或仅回国日期避开高峰期比较困难）。

● 购买正规打折机票。有的时候，在机票发售日（价格公布日）前也可以预订。可以向旅行社咨询有关事项。

● 即使失败了一次，也可以在出发前一个月再次尝试买票，或许会有别人取消的机票。

避免同时多方预订

一定不要进行同时多方预订。有些人为求万全，向多个旅行社申请预订同一航空公司的同一天的机票。可能大家会觉得这种方法比较保险，但是即使向多个旅行社申请，仍然会被集中到同一航空公司的记录里，作为同一人的多次申请而保留下来，适得其反。所以请一定要避免。

建议大家在预订结束后进行再次确认

在一个人单独旅行的情况下，一定要向航空公司再次确认回国航班的预订情况。否则，可能会有意想不到的结果发生，比如，去了机场却不能登机。但是，现在大多数的航空公司都不再执行再确认，或者只在国际航班时允许再次确认，美国的国内航线不用再确认。

第 3 章 旅行的预算

在旅行中，无论做什么都要用钱。住宿的开销，吃饭的开销，乘坐地铁或市内公交汽车等交通工具的开销，娱乐场所的门票开销，另外有时候还要参加旅行团等。如果是自助旅行，就要自己管理一切，每天的支出更是不得不多加考虑。旅行预算是由很多因素决定的，比如旅行的的类型（节约型或豪华型）、兴趣所在、旅行时间长短、旅行路线等。在这里，我们先大体了解一下旅行的基本费用。暂时先不考虑乘坐长途交通工具的费用。

支出项目

住宿费 p.772

如果除去用于交通工具的花费，在旅行支出中占最大比例的应该就是住宿费了。事实上，住宿条件有高有低。既有最便宜的$15 左右的青年旅舍，也有一夜几百美元的超豪华型酒店。大家可以根据自己的旅行形式灵活选择住宿地点。

城市不同，旅店的价格也有高有低。但是一般来说，中档酒店的单人间是$80~170，双人间是$90~170。可以通过国内的旅行网预订，会有些许的折扣。另外，连锁旅店还可以提供更便宜的房间。有时也可以通过网络预订到比较便宜的房间。需要注意的是，每当有重要会议召开或其他活动举行时，房价会一下子提高。

餐费 p.778

在超市买回面包和火腿，自己动手做三明治是最便宜的方法。在饭店吃饭，从低档到高档应有尽有，既有快餐也有高档餐厅。至少应该按照早餐$3~7，午餐$10~15，晚餐$20~25 的标准进行预算。但是，如果打算采取彻底省钱的话，一直吃快餐也不是不行，不过美国有很多休闲式餐厅，也可以偶尔尝试一次。

住宿费用高的城市

观光城市和商业城市的住宿费用一般来说都特别高。比如说，纽约、旧金山、芝加哥、波士顿、华盛顿等。在同一价格标准下，一般要比其他城市的房间等级低。这一点要做好心理准备。在这些城市中，纽约的物价水平尤其高。

可以品尝全球美食的国家

一般来说，美国的食物比较不好吃。确实，每天都是快餐类食品，对于已经习惯了营养均衡的精致美食的中国人来说，确实有点不能接受。但是不要忘了，美国是一个多民族国家，在这里可以尝到世界各地的美食。偶尔去餐厅里品尝一下美式牛排、意大利菜肴和墨西哥菜，一定会为旅行增加特别的回忆。越南菜和泰国菜里有种类多样的蔬菜，价格也能够接受。

餐厅价格的大致标准

经常可以在国道两边看到的家庭式餐馆，大概消费$8~15，城里的休闲式餐厅大概消费$20~30。

观光需要的费用


拉斯维加斯有很多免费观看的表演

观光所需要的费用是指在当地参加旅行团、参观主题乐园、参观博物馆和美术馆、听音乐会和演唱会等所需要的费用。根据需要和兴趣的不同，每个人的标准也不尽相同。具体的数字请事先参考旅行指南之类的书籍，做出事先的预测。

交通费用

一般来说，最经常使用的交通工具是地铁和公共汽车，一个区间的费用大约是$1~2，还比较便宜。如果在市内乘坐出租车的话，基本上最多花费$10。对于需要经常乘坐飞机的人来说，来往机场和市内的机场大巴一次的花费是$10~20。

其他的费用

除去上述费用之外，还有喝茶吃冰激凌的零食花费，牙膏等日常用品花费，给服务生（帮忙搬行李）和司机的小费，给国内寄信的邮票等花费。另外不要忘了买些特产回国当做礼物。

能够取得平衡的花钱方法

根据每个人设计的旅行形式不同，旅行预算也有高有低。在旅途中也可以根据情况对预算进行灵活的调整。比如，在大城市住宿一晚花费了$150，接下来的晚上就可以投宿青年旅舍；因为乘坐了夜行客车而省了钱，第二天就可以住中档酒店休息一下。也就是说，自己要制订出关键花费计划，也就是说要清楚在哪里花钱，想要做什么。美国很大，值得参观的地方也很多，制订好关键花费计划后，旅行路线、行程表也就容易制定了。

观光费用差别很大

根据观光具体事项的不同，观光费用也千差万别。比如去华盛顿的Smithsonian博物馆参观是完全免费的。而去佛罗里达的迪斯尼乐园一天的票价是$63。

需要频繁在市内走动的人

最好购买市内巴士和地铁等公共交通工具的一定期限的通票。一定期限的通票可以在大多数城市里买到，拿着它可以在一定时间内随意乘坐这些交通工具。

使用旅行通票

在旅行社或者酒店的柜台都可以看到旅行通票。旅行通票有很多种，比如观光地的通票、餐厅的通票等。虽然说也只是便宜一点，但是积少成多也就是很可观的数字了。使用次数越多，获利也就越多。特别是像尼亚加拉瀑布这样的景点，有很多旅行通票，这样就十分划算了。所以，一定要积极使用！

在这里使用T/C兑换现金很方便

请先把T/C兑换成现金。在酒店的前台兑换最为方便。要每天记录T/C的使用情况。

时间比金钱重要

在市内，一些人为了减少交通费用，只乘坐公交车和地铁等公共交通工具。这样一来，无形中就把时间都浪费在交通上了。偶尔乘坐出租车可以更为有效地利用时间。

不同旅行形式的花费一览表　　（例/在圣弗朗西斯科（旧金山）停留一天的花费情况）

	Type1 尽量省钱		Type2 在该花的钱上毫不吝啬		Type3 完全不在意花费	
住宿费用	青年旅舍	$24	中档酒店（双人间）	$85	高档酒店（单人间）	$170
交通费用	从机场到市内（专线巴士）	$1.50	从机场到市内（机场大巴）	$15	从机场到市内（出租车）	$32
	电车	$4.95	MUNI通票（3天）	$11		
门票费用	国家海洋博物馆	免费	SF近代美术馆	$12.50	旅行团（包括交通费）	$61
	阿尔卡特拉斯岛（Alcatraz Island）	$11.50				
餐饮费用	午餐（一块比萨饼）	$3.25	午餐（汉堡套餐）	$6.25	午餐（餐厅）	$15
	晚餐（韩国料理）	$10	晚餐（寿司）	$25	晚餐（意大利餐厅）	$45
其　他		$3		$7		$10
合　计	$58.20		$161.75		$333	

第4章 旅行路线的设定

我们现在就来设定具体的旅行路线吧。应该按照怎样的顺序进行呢？应该注意哪些问题呢？应该选择哪些交通工具呢？为了解决这些问题，我们以旅行手册、地图，以及经典路线和经验之谈为参考，来规划我们自己的旅行。不要贪多，有的景点可以留待下次的旅行。要使旅行过程从容不迫，才能增加更多的旅行乐趣，这一点也很重要。

设定旅行路线的步骤

①决定旅行时间长短

●有多长的时间可以用来旅游

●在目的地当地旅行的时间，应该为旅行总时间减去2~3天

一点建议

如果一共15天的话，在当地就可以住13天。如果10天的话，在当地就可以住8天。如果第一站是美国东海岸，到达目的地后马上就是夜里睡觉的时间。如果是美国西海岸，抵达时间是早晨，就会多出一天

②选出想去参观的城市/收集资料

●先选出想去的城市，不要考虑旅游天数和交通问题。接下来，把想去的城市记在空白地图上

●去那些州和城市设在中国的办事处，以及旅行社或者网络上收集资料

③选定目的地城市

●考虑旅行的总天数和需要在各个城市停留的时间，最后选定能够成行的几个城市

④决定旅行第一站的目的地城市

●在几个城市中，选择旅行第一站的目的地城市

●选择的关键是：(1)可以从中国直达 (2)城市不大不小，容易把握城市的总体情况 (3)公共交通工具发达，城市内出行方便

●在这个阶段，也要开始选择前往美国搭乘哪个航空公司的航班

一点建议

一般选择西海岸的圣弗朗西斯科(旧金山)和洛杉矶、中西部的芝加哥、东海岸的纽约为旅行第一站的目的地城市

⑤决定旅行路线和城市间的交通工具

●美国国内的交通工具主要有飞机、长途巴士、铁路、出租汽车

●作决定时的关键点如下：所需时间、价格、路线、乘坐不同交通工具的旅行感觉。另外，乘坐飞机时还要考虑各个航空公司的路线网络以及和太平洋路线间的衔接等

一点建议

乘坐飞机时，不仅要考虑飞行时间，还要考虑从酒店到机场的交通状况、登机手续、领取托运行李的时间(大约2~3小时)

根据选择的交通工具不同，旅行体验以及感受到的城市风味也大不相同。如果想体验多姿多彩的美国，尽量在旅程中选择不同的交通工具

⑥制定具体的时间表

●考虑在各个城市的停留天数和前往各个城市途中所花费的时间，选定准备前往的城市和最终路线图

●长时间旅行者需要预先留出备用天数，以防备不时之需，比如途中出现的意外状况或自身的体力问题

需要在中国准备好的物品	最好在中国准备好的物品	可以抵达当地后再准备的物品
(1)中国和美国之间的往返机票 (2)需要在美国国内使用的机票	(1)抵达当地第一天和最后一天的酒店 (2)长途巴士和火车等的通票	(1)旅途中的酒店 (2)预约火车

有助于制定行程的网络信息

中文名称	网址	语言	内容
美国综合信息			
美国总体情况	www.beijing usembassy-chia.org.ch	🇺🇸	美国基本情况
	www.seeamerica.org	🇺🇸	可以计算各个城市间的距离
美国景点路线	www.byways.org	🇺🇸	高速公路信息等
美国国立公园	www.nps.gov	🇺🇸	有关国立公园的各项价格、各项设施及野营信息
各个城市旅游局			
亚特兰大旅游局	www.atlanta.net	🇺🇸	预订酒店、获取地图信息等
印第安纳波利斯旅游局	www.indy.org	🇺🇸	旅游信息等
威奇托旅游局	www.visitwichita.com	🇺🇸	获取旅行通票等
埃尔帕索旅游局	www.visitelpaso.com	🇺🇸	索要旅行手册
奥兰多旅游局	www.orlandoinfo.com	🇺🇸	主题乐园的特别信息、下载旅行通票等
俄克拉何马城旅游局	www.okccvb.org	🇺🇸	索取旅行手册
奥马哈旅游局	www.visitomaha.com	🇺🇸	检索高尔夫球场
堪萨斯城旅游局	www.visitkc.com	🇺🇸	活动日程等
基韦斯特旅游局	www.keywestchamber.org	🇺🇸	预订酒店等
克利夫兰旅游局	www.travelcleveland.com	🇺🇸	下载旅行手册
圣迭戈旅游局	www.sandiego.org	🇺🇸	活动日程等
圣弗朗斯科(旧金山)旅游局	www.sfvisitor.org	🇺🇸	购买城市巴士票
西雅图旅游局	www.seeseattle.org	🇺🇸	购买城市巴士票
芝加哥旅游局	www.877chicago.com	🇺🇸	购买城市巴士票
夏洛特旅游局	www.visitcharlotte.com	🇺🇸	活动及酒店信息
辛辛那提旅游局	www.cincyusa.com	🇺🇸	活动日程等
塞多纳镇旅游局	www.visitsedona.com	🇺🇸	服务信息等
圣保罗旅游局	www.stpaulcvb.org	🇺🇸	下载旅行通票卡
圣路易斯旅游局	www.explorestlouis.com	🇺🇸	旅游信息等
盐湖城旅游局	www.visitsaltlake.com	🇺🇸	可以自驾车前往的国家公园
达拉斯旅游局	www.visitadllas.com	🇺🇸	旅游信息等
查尔斯顿旅游局(西弗吉尼亚州)	www.charlestonwv.com	🇺🇸	活动信息等
底特律旅游局	www.visitdetroit.com	🇺🇸	预订有优惠的投宿服务等
丹佛旅游局	www.denver.org	🇺🇸	服装建议等
尼亚加拉旅游局	www.niagara.com	🇺🇸	加拿大一侧的尼亚加拉瀑布的信息等
新奥尔良旅游局	www.neworleanscvb.com	🇺🇸	演唱会信息等
纽约旅游局	www.nycvisit.com	🇺🇸	购买百老汇的门票、预订旅行团等
布法罗旅游局	www.buffalocvb.com	🇺🇸	钓鱼信息等
俾斯麦旅游局	www.bismarckmandancvb.com	🇺🇸	室外活动信息等
匹兹堡旅游局	www.visitpittsburgh.com	🇺🇸	MLB门票及酒店的预订等
休斯敦旅游局	www.visithoustontexas.com	🇺🇸	索取旅行通票等
费城旅游局	www.pcvb.org	🇺🇸	旅行信息等
菲尼克斯旅游局	www.visitphoenix.com	🇺🇸	高尔夫场地信息等
沃思堡旅游局	www.fortworth.com	🇺🇸	旅行信息等

续表

中文名称	网址	语言	内容
博伊西旅游局	www.boise.org		远足信息、索取旅行通票等
波特兰旅游局	www.travelportland.com		检索免税店等
波士顿旅游局	www.bostonusa.com		购买市内公车票等
明尼阿波利斯旅游局	www.minneapolis.org		旅行团信息等
密尔沃基旅游局	www.visitmilwaukee.org		游客评价等
拉斯维加斯旅游局	www.visitlasvegas.com		检索人气赌场
拉皮德城旅游局	www.rapidcitycvb.com		索取旅行通票等
里诺旅游局	www.renolaketahoe.com		各种包干旅游的信息等
洛杉矶旅游局	www.lacvb.com		区域信息、活动信息等
华盛顿旅游局	www.washington.org		能够预约住宿
主题公园			
迪斯尼乐园	www.disneyland.com.cn		在线预约、活动信息等
环球公司电影城·好莱坞	www.universalstudioshollywood.com		加演节目信息、开园时间等
专业运动			
美式足球(NFL)	www.nfl.com		比赛信息、门票情况等
冰球(NHL)	www.nhl.com		比赛信息、门票情况等
足球(NLS)	www.nlsnet.com		门票情况等
美国两大职业棒球联合会的定期联合竞赛大会(MLB)	www.mlb.com		比赛信息、门票情况等
篮球(NBA)	www.nba.com		比赛信息、门票情况等
娱乐方面(门票信息)			
AMC 剧场	www.amctheatres.com		电影的上映时间、放映场馆、门票信息等
Ticket Master	www.ticketmaster.com		活动的门票信息以及购买信息
百老汇	www.broadway.com		纽约百老汇的公演信息等
Mann 剧场	www.manntheatres.com		电影的上映时间、放映场馆、门票信息等
购物街			
西区(westfield)	www.westfield.com		经营的品牌等
Simon	www.simon.com		经营的品牌等
Premiumoutlets名品折扣店	www.premiumoutlets.com		经营的品牌等,打折情况、活动信息等
有用的网站			
美国铁路客运公司	www.amtrak.com		购买车票、参阅列车时刻表
灰狗巴士公司	www.greyhound.com		购买车票、参阅列车时刻表
走遍全球	www.zbqq.com		各国信息等
携程旅行网	www.ctrip.com		预约世界各国的酒店

第5章 旅行的手续

出发前有很多东西要准备。护照、海外旅行伤害保险、美元外币、信用卡、签证。护照自己办,很简单的。让我们从申请护照开始我们的旅行吧!

如何取得护照

出国探亲、访友、旅游、留学、定居、就业或从事商务等其他非公务活动,需要申办《中华人民共和国护照》,须本人持身份证、户口簿(携带全部原件和A4规格的复印件),到当地公安局出入境管理处或受理点提交申请。

申请时须提交填写完整的《申请表》原件,贴近期2寸淡蓝色背景彩色证件照1张;与出境事由相应的证明材料;户口簿、居民身份证原件和户口簿首页、本人资料页、变更页和居民身份证的复印件。登记备案人员申请护照或办理护照延期、补发、换发需单位出具意见并加盖公章。

5个工作日后,携带本人户口簿或居民身份证和取证回执单,交付200元证件费即可领取护照。

以下人员需要单位出具意见并盖公章:

各级党政机关、人大、政协、人民法院、人民检察院、人民团体、事业单位、在职的县处级以上的领导干部,离退休的厅局级以上干部;

金融机构、国有企业的法人代表,金融机构分支行(分支公司)以上领导成员及其相应职级的领导干部,国有大中型企业中层以上管理人员,国有控股企业中的国有股权代表;

各部门、行业中涉及国家安全及国有资产安全、行业机密人员;

其他在公安机关出入境管理部门登记备案的人员。

被收养儿童办理护照还需提交以下材料:

省级以上人民政府的民政部门出具的《收养登记书》,核验原件、收复印件;

被收养儿童的户口簿的原件及其复印件;

保留护照照片

除了用于申请护照的照片外,还要多洗2~3张,用于护照丢失时的重新申请。

因私护照延期、换发需要哪些材料

1. 护照即将期满但仍有空白页,应在护照期满前6个月内办理,每本护照最多可延期两次。

所需材料及证明文件:

(1)申请人护照(原件和复印件);

(2)在当地的有效居留证件或其他合法身份证明(原件和复印件);

(3)填写好的“护照、旅行证、海员证延期申请表”一份;

(4)护照照片1张。

2. 若因私护照到期无法延期或签证页已用完,需换发护照,则应提交如下材料:

(1)现持护照(原件和复印件);

(2)在当地的有效居留证件或其他合法身份证明(原件和复印件);

(3)填写好的“护照、旅行证、海员证申请表”一份;

(4)护照照片3张。

收养者的护照或其他具有同等效力的身份证件及其复印件；

《弃婴公证书》、《领养公证书》、《亲属关系公证书》。

※可登陆中华人民共和国公安部网站进行查询，网址：www.mps.gov.cn

中国公民申办美国签证

中国公民申办商务、留学、探亲、工作等非移民签证明，需根据所居住的省（直辖市）向美驻华使馆或有关总领事馆办理。除政府官员外，申办非移民签证一般均需提前预约并接受面谈、填写申请表、交纳签证受理费，并携带本人有效护照及其他申请材料。中国内地的移民签证统一由美国驻广州总领事馆受理。以下是美国驻华使馆和总领事馆的有关信息：

1. 美国驻华使馆：

住 北京市朝阳区秀水东街2号　邮编：100600

☎（8610）6532-3431

签证信息录音☎（8610）6532-3431-5700

FAX（8610）6532-3178

领区：北京市、天津市、新疆维吾尔自治区、青海省、甘肃省、陕西省、山西省、内蒙古自治区、宁夏回族自治区、河北省、河南省、山东省、湖北省、湖南省、江西省

2. 美国驻上海总领事馆：

住 上海市南京西路1038号梅隆镇广场八楼（注：任何邮寄或投递给领事处的物品、信件都必须寄在总领事馆：上海淮海中路1469号，邮编：200031）

☎（021）6217-2193或6217-2196

FAX（021）6217-2072

领区：上海市、浙江省、江苏省、安徽省

3. 美国驻沈阳总领事馆：

住 沈阳市和平区十四纬路52号　邮编：110003

☎（024）2322-2147



在当地的学校学习也需要签证

☎ (024)2322-1198

FAX (024)2322-2374

领区：黑龙江省、吉林省、辽宁省

4. 美国驻成都总领事馆：

住 四川省成都市领事馆路 4 号　邮编：610041

领区：贵州省、四川省、云南省、西藏自治区、重庆市

☎ (028)8558-3992,(028)8558-9642

FAX (028)8558-3520

E-mail consularchengdu@state.gov

5. 美国驻广州总领事馆：

住 广东省广州市沙面南街 1 号　邮编：510133

☎ (020)8121-8000

FAX (020)8121-8001

领区：福建省、广东省、海南省、广西壮族自治区

中国内地公民的赴美移民签证或未婚妻／夫签证申请统一由美国驻广州总领事馆办理。

6. 美国驻香港总领事馆：

住 香港花园道 26 号

☎ (852)2543-9011

FAX (852)2845-1598

领区：香港特区、澳门特区

想要事先取得的其他东西

青年旅舍会员卡

1. 网上申请

在网上输入申请人资料，会费只可能通过邮局汇款，暂时没有其他支付方式。费用收到后，会寄来会员卡。

2. 亲自申请

可亲自到各青年旅舍或当地的 YHA 国际会员卡代理商处申请，办妥手续后，可即时取卡。

也可以直接来到国际青年旅舍中国总部办理会员卡。办妥手续后,可即时取卡。同时,国际青年旅舍中国总部免费提供各国旅舍的资料,方便大家外出旅行。

※建议先在网上申请,再到国际青年旅舍中国总部办理会员卡。到旅舍或代理商处办理会员卡时,请要求旅舍或代理商尽快输入会员的申请资料,以便会员可以持卡号登陆国际青年旅舍的官方网站及总部整理会员资料,确保资料及时输入国际青年旅舍的资料库。

3. 其他方式申请

下载会籍申请表(简体中文/繁体中文/English),填妥后通过电邮:yhachina@yahoo.com.cn 或传真:020-87345428 或 22386638,将该表格发到国际青年旅舍中国总部。会费可到邮局汇款,费用收到后,会寄来会员卡。

办理国际青年旅舍会员卡,手续极为简便,它的有效期为一年,全球通用。期满可把旧卡复印后传真至青年旅舍中国总部,第二年会员可获会员卡原价 70 元的九折、第三年开始八折优惠。(续期折扣优惠只可以向青年旅舍中国总部申请,续卡需重新填写网上申请表)

※以上信息摘自国际青年旅舍·中国网站。其他详情登

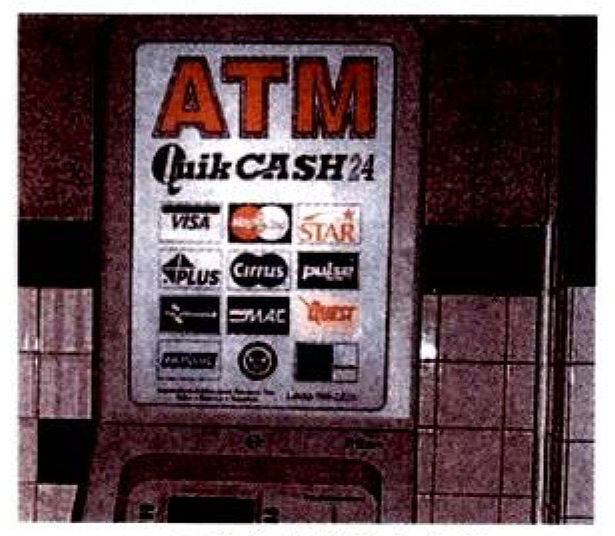


国际学生证 ISIC

申请资格 Eligibility	年满 12 岁或以上之全日制学生(包括大专生、海外学生及修读 12 星期短期课程之全职学生) Full time students aged 12 or above,including students taking any full time courses for up to 12 weeks.
所需证明文件 Documents Needed	1. 学生证、录取通知书或学费单 Proof of full-time student status (student card of acceptance letter) 2. 身份证、护照复印件或出生证明文件 Proof of age(ID of Passport)
照片 Photo	



投宿青年旅舍的魅力在于能够和同屋的人相处融洽



如果持有信用卡的话，可以使用 ATM 提取外币

现金的管理方法

每天上街时只带最小数额的现金，同时如果能将纸币和零钱硬币分开存放会很方便。在放纸币的钱包里，按照额度从小到大的顺序存放。1 美元的纸币经常可以用来给小费或者交公车费，最好能放在手边好拿的地方。大额的纸币不要放在手边，容易让别人看见，成为小偷的目标。

读者来信

各个州都不同的 25 美分硬币

25 ¢ 硬币的背面是雕刻的图案，但是在各个州，又分别加入了各个州的标志。收集各个州的硬币也很有趣

现在的汇率是多少？

最新的汇率情况可以通过中国银行主页查询

URL www.arukikata.co.jp/news/kawase

在哪里可以把 T/C 换成现金？

如果在美国机场的兑换处换钱需要手续费，所以最好在银行或酒店的出纳处换钱。

以防万一

购买 T/C 时会有一张随 T/C 发放的购买者存根，请把它和 T/C 分开存放。

续表

有效期 Validity	7/2007-12/2008
申请需时 Application Time	
申请费用 Application Fees	RMB140 元

※以上信息摘自 www.odod.comocm/appy/

录 www.yhachina.com 查询。

国际学生证(ISIC 卡)

ISIC 是 International Student Identity Card（国际学生证）的缩写，是位于阿姆斯特丹本部的 ISTC(International Student Travel Confederation，国际学生旅行联盟)发行的世界通用的学生证。持有国际学生证的游客享有多种优惠，比如参观博物馆和进入娱乐设施时享受门票打折优惠等。另外可以代替护照证明身份，所以在进入演唱会场或买酒精饮料等多种场合下都会很有用。最好能像护照一样随身携带。

兑换外币

以中国银行为例，兑换手续为

客人持本人有效身份证件，填写外汇兑换单，交付现钞即可办理。有效身份证件包括：本人身份证(中国公民)、户口簿（十六岁以下中国公民)、军人身份证件（中国人民解放军)、武装警察身份证件(中国人民武装警察)、港澳居民往来内地通行证(港澳居民)、台湾居民往来大陆通行证(台湾居民)、护照(外国公民或有护照的中国公民)。

退汇手续

外籍客户及港澳台同胞可凭本人原中国银行外汇兑换单及与单上记载一致的有效证件，在六个月内出境时办理退汇业务。

美国的法定货币

不言自明，美国的法定货币是美元(US Dollar)。1 美元($)=

100 美分（¢）。硬币的面额分为 1¢（通常称为 Penny）、5¢（Nickel）、10¢（Dime）、25¢（Quarter）、50¢（Half Dollar）、1$（Dollar Coin）6 种。但是基本上很难见到 50¢的硬币。1 美元的硬币也慢慢开始流通了。请注意，按照尺寸从大到小排列分别为：50¢、$1、25¢、5¢、10¢、1¢。

纸币分为 11 种：1、2、5、10、20、50、100、500、1000、5000、10000。因为颜色和尺寸大小都差不多，所以使用时要小心。但是，现在的 5、10、20、50、100 美元的纸币和前几年的图案设计相比有些变化，扩大了中间的人脸图案部分，这些纸币现在有两种在流通（或者$10、$20、$50 这 3 种）。最常用的是$1、$5、$10、$20 这 4 种。有时也能见到$50、$100 的纸币。除此之外，很难见到其他面额的纸币。另外，如果收到$50、$100 的纸币，有必要反复确认是不是假币。美国已经进入了信用卡社会的阶段，基本上没有人随身携带大量现金。

T/C 和现金基本相同

虽然有的商店会标明“NO CHECK”（拒绝支票），但是这里的支票指的是他们本国的支票（当地使用的，从银行账户取钱的支票）。一般都可以接受 T/C。但是在快餐店使用时手续烦琐，最好不要用。

携带外币旅行支票，而不是现金

外币旅行支票是指境内商业银行代售的、由境外银行或专门金融机构印制、以发行机构作为最终付款人、以可自由兑换货币作为计价结算货币、有固定面额的票据。境内居民在购买时，须本人在支票上签名，兑换时，只需再次签名即可。

旅行支票有什么特点？

其一，旅行支票很像现金，具有良好的流动性、永久有效且无使用时间限制，如果用不完，可以留着下次再用，或支付一定费用换回现钞。同时，旅行支票即使丢了也不用担心，只要凭护照和购买合约去指定机构办理挂失手续，即可得到新的旅行支票。

其二，旅行支票的购买和使用，手续费低廉，仅需支付（以国内为例）0.75%的手续费；在美国甚至是免费的。

其三，旅行支票的使用不像信用卡受到通信状况制约。

其四，旅行支票具有多币种选择，避免了兑换产生的汇

T/C 的利弊

利	弊
●可以在餐厅、商店、旅馆等地使用,就像现金一样。不用携带高额现金,省心 ●因为使用时需要本人签字,所以能够有效防止盗用 ●被盗时可以重新办理 ●兑换时,兑换率比现金划算 ●使旅行预算的管理简单易行	●用 T/C 购物时,会因为找零而出现大量现金,危险性增加 ●有时高额 T/C 会被拒绝接收 ●乘坐地铁、城市公车、出租车时不能使用 ●一般来说在快餐店里也不能使用 ●有时必须先换成现金

率损失。

总之,旅行支票发展成熟,在方便性、安全性等方面具有非常显著的优势,可用于"有卡族"有益的补充。

如何选择、购买适合的旅行支票?

目前,全球通行的旅行支票品种有运通(AMERICAN-EXPRESS)、VISA 以及通济隆(THOMASCOCK)等,而印有中行字样的上述旅行支票能够在世界各地 800 余家旅行支票代兑行兑换,或在各国的大商铺和宾馆饭店直接使用。

和现金一样,旅行支票也有不同票面。以美元支票为例,分 20 元、50 元、100 元、500 元、1000 元。除最为常用的美元旅行支票外,客户还可根据需要在中行上海市分行兑换成欧元、英镑、日元、澳元等币种的旅行支票,避免了兑换当地货币所带来的不必要的汇率损失。

根据规定,境内居民个人可以用外汇存款账户内资金或外币现钞购买外币旅行支票,也可以用人民币账户内资金或人民币现钞购买外币旅行支票。本国居民凭本人有效身份证明、前往国家或地区有效签证的护照或港澳地区的通行证,就可以在各大银行用外汇现汇账户内资金购买等值 1 万美元(含 1 万美元)以下的旅行支票。如果没有外币,市民可在因私出境换汇的额度内,根据《境内居民个人购汇管理实施细则》等有关规定,办理用人民币购买旅行支票的手续。

使用信用卡的高手

那些熟悉旅行事务的人是这样使用信用卡的:结算旅馆和租车费用以及支付高额商品以及高档餐厅费用时使用信用卡,而现金用于支付交通费、简单的用餐、小费等。总之,尽量少带现金。

信用卡

不管是跟团,还是自助游,都会面临衣、食、住、行等多项开支,除了用现金支付外,刷卡消费是不错的选择。当然,

读者来信

方便的信用卡

信用卡对于旅行费用的管理也很有帮助。

最好是信用卡。选择一张有万事达、VISA 或者银联标志的国际信用卡，能让支付变得轻松简单。现在在很多银行都可办理国际信用卡。

刷银联卡更省钱

用银联卡支付的好处是，可以直接用人民币兑换当地货币如欧元，这样可适当减少外汇兑换手续费，为持卡人省钱。

银联卡的势力范围在扩大

据了解，目前中国银联已顺利开通了银联卡在中国港澳地区、韩国、泰国、新加坡、美国、德国、日本等 21 个国家和地区的受理业务，这其中，欧洲的 EUFISERV 支付卡公司已率先为银联持卡人开通 ATM（柜员机）现金取款服务，特别是在德国、法国、西班牙、比利时和卢森堡，这些国家已有近 4.5 万台 ATM 可为银联持卡人提供取现。2007 年 8 月底，银联又开通了在瑞士的近 6000 台柜员机上的取现业务，携带银联卡出国变得越来越方便。

多带一张信用卡会更稳妥

不过，持卡人要注意的是，银联卡目前在国外的受理网络虽然开通了不少，但覆盖面暂时还比不上万事达或 VISA 这两种国际卡，因此若要携带银联国际卡，最好配套带一张其他的信用卡以备不时之需。

信用卡的利弊

利	弊
• 不用携带大量现金，安全 • 在旅行中不用担心身上带的钱花光 • 在租车、预订旅店、办理旅店入住手续时可以作为身份证明使用 • 手边留有花费金额的收据，所以能够方便地确认支出情况 • 签字就可以支付，所以一般不会发生兑换的错误 • 万一急需要现金时只要一定的手续，就可以办理兑换现金的服务	• 没有支付能力的人不能办理信用卡 • 信用卡被盗后一定要马上报失 • 不正派的工商业者有可能在支付表上填写大于应付金额的数目，所以在签字时一定要确认支付金额 • 有时会出现最低消费$20 的规定

能够派上用场的情况

在纽约的邮局等地，使用外币旅行支票支付费用时，需要出具两种身份证明。在这种情况下，除了护照，信用卡也完全能够证明身份。

出发前

- 确认使用限额
- 兑换时需要密码。确认密码

使用学生信用卡兑换

在国外的 ATM 上差不多都可以使用学生信用卡。



在不同的商店所使用的信用卡也不尽相同

最好不要用信用卡提现

带信用卡出境游的其他好处也显而易见，这包括刷卡无须付手续费，可先刷卡透支、回国再用人民币还款，突破购汇限额限制（目前个人出境可购汇的年度总额为 2 万美元），临时申请调高信用额度等方面。不少银行还为持卡人提供全球紧急救援服务。但需要注意的是，不到万不得已最好不要用信用卡提现，因为提现不但要支付高额手续费，若是透支取现还要支付年息高达 18%的透支利息，花费比较大。

紧急资金援助可解燃眉之急

现在国内有一些快速汇款服务，可以让出门在外的亲友遇到危机时得到国内亲友提供的资金援助，以解燃眉之急。这些服务包括"速汇金"、"西联汇款"等。

国外消费勿忘回国退税

在国外一些商户消费，回国是可以享受退税政策的。这恐怕是许多人不知道的事。银行理财师提醒消费者，在刷卡消费时，就应该问清楚当地的商场是否提供退税。如到德国等欧洲国家，若在当地有"GLOBALREFUND"（环球退税）标志的商店消费购物就能享受回国退税。所以，持卡人在这些商店购物后，勿忘获取它的退税支票和购物收据，同时在离开欧盟最后一个国家时在退税支票上加盖海关图章，这样回国后就能获得商品价格 15%~20%的税款返还金了，这对持卡人来说可是一笔不小的折扣。

防止信用卡犯罪

现在一种被称为"skimming"的犯罪手段在美国十分常见。罪犯将信用卡从受害人的钱包里抽出，在很短的时间内读取信用卡上的磁信息，然后伪造信用卡。如果您的信用卡密码是出生年月日或者电话号码等，请尽快更改密码。另外钱包一定要随身携带。

丢失信用卡

如果使用的是国际信用卡，当地应该会有信用卡公司的办事处或者合作银行，一定要尽快与其进行联系防止信用卡被盗用。可以从电话本上查询联系方式或向酒店的人咨询。

办理手续时需要卡号和有效期限。不要忘了把丢失时的申报联系方式也一同记下。将护照和信用卡同时复印也是一个好主意。

海外旅行保险

出境游与在境内旅游有很大的不同，一旦出现意外，需要动用国际救援力量。所以应购买紧急救援旅行保险，就是保险公司与国际救援中心（SOS）联手推出的旅游救助保险险种，将原先的旅游人身意外保险的服务扩大，将传统保险公司的一般事后理赔向前延伸，变为事故发生时提供及时的有效救助。

作为收费性质的商业性机构，国际救援机构在向国内的保险公司收取一定的费用后（而保险公司则通过保费的形式向单个客户收费），都会向用户提供针对性的救护服务，包括在紧急状况发生时，他们可以雇用军用飞机把病人火速运出事故发生地，也会将医护人员派往世界各地看护治疗患者，同时会与遍布世界各地的报警中心、医疗服务机构联手，向用户提供包括电话医疗咨询、行李遗失协同找寻、意外突发事件、酒店预订、安排住院、紧急医疗转送、住院费用垫付等在内的全球范围旅行援助服务。

目前国内已有20多家保险公司与国际SOS救援中心建立了合作关系，投保人在购买保险产品的同时，就可以享受到国际的救援服务。

第6章 行李和服装

小巧轻便的行李和宽松舒适的衣着能够使你在旅行中走得更远。如果是自助旅行就越发显得重要了。另外最适合自助旅行的就是不怕脏的随便的衣服。但是，有时也需要能够符合正式场合的服装。所以准备旅行行装时需要慎重考虑。

行 李

基本的行李

各个旅行者的旅行形式不同，行李内容也不尽相同。但是基本的内容大同小异。

初次出国旅行时，会觉得这个也需要那个也需要，不知不觉中行李越来越多。建议你，凡是那些一直犹豫带还是不带的行李一律都不带。自助旅行的关键就是小巧轻便的行李。可以在美国买到的东西尽量还是在当地购买，比如牙膏、洗发水、T恤衫等。对美国人的生活有一定的了解之后，可以去超市或杂货店逛一逛，与国内的商品进行比较也是一件有意思的事，买下来带回国还可以当做礼物送给亲友。

换洗衣物尽量少带

可以说，换洗衣物的量在很大程度上决定了行李的大小。内衣、短袜、T恤带2~3套就够了，可以用T恤代替睡



列车内冷气很足，所以最好能带一条能盖住膝盖的毛毯

在西部衣服容易干

美国西部比较干燥。比如在洛杉矶，T恤衫一晚上就可以干。

注意 将衣物晾在酒店窗外是违反纪律的行为。

洗衣服务

高档酒店有洗衣服务。当然需要交纳一定的费用，并且只有住宿时间超过两个晚上的客人才有权利享有这项服务。另外，大多数的汽车旅馆和酒店（中档）都设有投币式洗衣机，最好在办理入住手续时咨询清楚。

重叠穿衣便于调节

打算夏天去美国旅行的人要注意气温的变化。东部、中部持续高温时西海岸仍十分凉爽。特别是去圣弗朗西斯科（旧金山）的人如果穿着夏天的衣服一定会感冒，因为晚上会降温。洛杉矶的夜晚也很冷。准备观看MLB夜场比赛的人需要注意。

读者来信

冬天的旅行

冬天乘车游览美国时，建议采取从南到北的路线。从南向北旅行时，如果气温降低购买衣服就可以了。北部有些地区没有消费税。

衣。在酒店房间里可以洗衣服，大城市里也有投币式洗衣店。每天洗衣服然后晾干，能够保持清洁，心情舒畅。但是，如果在旅店洗衣服的话，最好能从国内带去洗衣粉。如果旅行时间是一个月左右的话，带两杯（量杯）洗衣粉就够了，可以和酒店提供的肥皂一起使用。一定要用热水洗涤，绝对干得快！和干毛巾一起拧干也是不错的方法。

克服夏天的寒冷

美国地域辽阔，东西跨度就不用说了，南北间的距离也很大。所以地域间的气候差别很大。即使是夏天，在美国北部旅行的人以及打算前往加拿大的人也需要带上防寒毛衣或夹克。另外国家公园里气温极低（就像冬天一样），夜车上的空调温度也很低。夏天，建筑物中的空调温度很低，特别是拉斯维加斯的赌场尤其要注意。冬天的美国既有气温降至0℃以下的地区，也有能够进行海水浴的地区。游客可以参考本书内各个城市的信息栏，其内容包括气温和降雨量的统计数据，以此来决定着装。

选择箱包

结实的拉杆箱、软包、旅行袋、帆布背包……各种各样的旅行箱包让人难以选择。如果需要长途行走，建议使用帆布背包和小型软包；如果基本是在大城市观光，建议使用手提包。

使用帆布背包可以把双手解放出来，不用一个一个提着行李，也不用担心被盗。拉杆箱的外壳很结实，即使乱扔乱放也没关系，而且锁很结实，让人放心；可以拉着走，基本上不用担心重量方面的问题。

选择随身包

需要有一个包来装旅游指南、钱包、摄像机等必需品。这个包平时都是随身携带，要选择那种轻巧方便携带的类型。比如腰包或挎包都比较合适。

带入机舱的行李中不应放入下列物品

"9·11"恐怖事件之后，安全检查变得更加严格。不要将剪刀、指甲剪等刀类带进机舱。一旦发现会被没收。

需要带的东西

女性游客一定要带上帽子、墨镜。美国阳光极其强烈。

装行李的诀窍

装行李的构思

一些装小东西的袋子可以帮助你有效率地装行李。这种袋子可以在旅行用品专柜购买，一般大中小三种型号套在一起卖。或者也可以不买现成的小袋子，可以用手工制作的小包或塑料袋来代替。如果可能的话，为了方便起见，可以在袋子上写清里面所装物品的名称。可以将衣服卷起来装，这样就不会占地方了。考虑到旅途中行走方便和洗涤的问题，准备一个大塑料袋将会很方便。

旅途中增加的行李可以用船运寄回国内

不知不觉中增加的地图、旅行手册、买的书等物品会一点点增加行李的重量。在这种情况下可以到邮局办理邮寄业务，书、地图、旅行手册等可以作为印刷物邮寄，邮费也不贵。

雨具

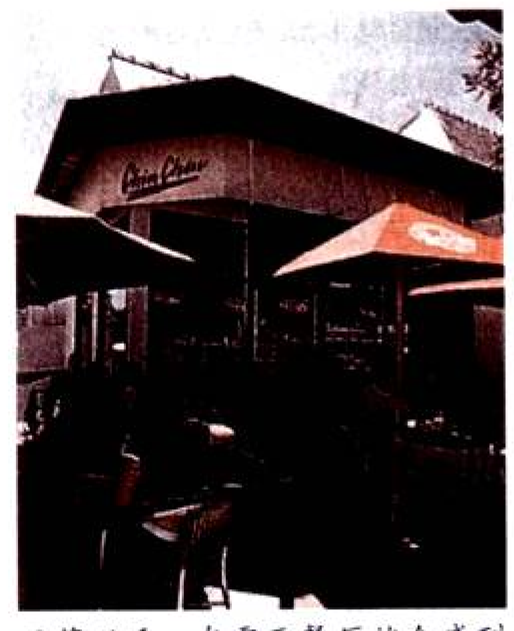
到底需不需要带雨具呢？美国中部到东海岸的区域内雨具是必需品。所以打算前往上述地区的人一定要带雨具。如果夏天去西海岸附近地区，带有风帽的雨衣和防风短外衣就可以了，既方便又可以防寒，十分有用。

浴巾

住在美国中档以上的酒店或汽车旅馆的人绝对不用带浴巾。这种地方一定会提供浴巾和肥皂，而且热水也足够。除此之外宿舍形式的青年旅舍和经济型的旅馆大多都不会为住客准备用于长期逗留的设施。准备投宿在这类旅店的人要自备浴巾。

服　装

要说最适合旅行的服装，还要数牛仔裤、工装裤配T恤衫了，这样的衣服不怕脏。美国的城市公车的座椅一般都比较脏，另外有时还需要席地而坐。所以尽量选择那些方便清洗的衣服。



日落以后，在露天餐厅就会感到凉意

在高档餐厅用餐或欣赏古典音乐时，一件短上衣将会派上用场。在休闲餐厅，只要是像短袖衬衫那样带领子的衣服就可以了。有时也要避免穿牛仔裤和运动鞋。女性游客如果带一件不易起皱的连衣裙将会很方便。

冬天要带厚一点的外套和内衣防寒。

行李清单

	名　称	需要程度	有	已装包	备　注
贵重品	护照	◎			有效期是否足够长
	旅行支票(T/C)	◎			Holder's Signature这一栏里有没有签字
	现金(美元)	◎			少量即可(大概够交通费)
	现金(人民币)	◎			回国后从机场回家的交通费
	飞机票	◎			事先认真确认出发日期和航线
	国外旅行伤害保险证	◎			尽量购买国外旅行伤害保险
	信用卡	◎			不管有没有用,随身携带将会很方便
	国际驾驶执照	△			打算租车的人
	ID卡	△			国际学生卡等
	笔记本	○			记录护照和T/C的号码以及集合场所的位置等
衣物	衬衫	◎			短袖衬衫等,换洗的1~2套
	内衣、袜子	◎			带2~3套就可以了
	毛衣	○			冬天带一件
	薄外套	○			即使是夏天最好也带一件。夜晚观光时可以穿
	帽子	○			可以用于遮阳或防寒,旅途中十分有用
	睡衣	△			因为体积大,可以用T恤或运动服代替
	泳衣	○			如果去海滩的话一定要带!也可以在当地买
药品·杂物·其他	洗脸用品	◎			在当地也可以买。所以带小包装的就够了
	吹风机	△			可以不带
	洗涤剂	○			带少量洗衣服用的洗衣皂或洗衣粉
	药品类	◎			肠胃药、感冒药、创可贴、蚊虫叮咬软膏等常用药
	笔	○			容易丢失,也可以在当地购买
	针线	○			小型的、方便携带的东西(线、针*、剪刀*等)
	粉末状清凉饮料	○			在旅行途中容易口渴
	塑料袋	○			用于衣服分类存放或装被水浸湿的衣物。带超市的袋子就可
	拖鞋或凉鞋	○			在旅馆、车内和海滩等地使用会很方便
	墨镜	△			在日照强烈的地区很有用
	双筒望远镜	△			用于观看比赛和看戏
	摄像机	△			小型轻便的型号。自己用惯的
	胶卷	△			在当地买比较贵。如果是数码相机的话要带记忆卡
	计算器	△			进行美元和人民币的换算或计算税和小费
	雨具	△			根据场合选择轻巧的折叠伞
	证件照片(4.5cm×3.5cm)	○			护照丢失时使用。3~4张
书籍	字典(英汉·汉英)	○			薄一点儿的
	旅游指南类	○			《走遍全球》
	日记本	○			每天的记录。也要记录每天的开销

※"需要程度"一栏里,◎表示必须,○表示最好携带,△表示打算使用的人携带。

※带*标志的物品不能带入机舱,应该在办理登机手续时放入托运的箱子中。另外,打火机也绝对不能带入机舱,请吸烟者注意!

第7章 出境和入境

行李收拾完毕，马上就要动身了。从拿着行李出家门的那一刻起，旅游就开始了。如果是初次到国外旅行的话，一定会有些不安和紧张。在旅途中也许会遇到各种各样的问题，但是只要沉着冷静些就一定不会有问题。首先出发到机场。

出国从登机开始

办理登机手续

在机场办理登机手续称为"Check－in"。通常情况下，登机手续在航空公司的服务台和团体用的服务台，从飞机起飞前2小时开始办理。但是，自从2001年美国"9·11"事件后，安全检查需要更多的时间，所以最好提前3小时到达机场。

参加旅游团的游客一切可以听从旅行社送飞机的工作人员和领队的指挥。



一定要确认好，不要站错了队伍

已经拿到机票的个人旅行者，可以到航空公司的其他服务台，把机票、护照和行李交给乘务员。拿到登机牌后，最好尽早到出境审查的队伍中去等候。

关于托运行李（北美线）

现在美国航线中托运的行李不允许上锁，所以不要在托运的行李中放入贵重的东西。

在国际航班中，免费托运的行李有两个。每个行李三边之和在157厘米内，重量在32千克内。美国国内线航班，免费托运的行李也是两个。每一个的重量在23千克内，如果超重的话，且超重的行李重量在23～32千克之间，需要交纳$25托运费。如果要托运行李的重量在45.3千克以上，则不予办理托运手续。

如果托运行李的重量在23千克以上，也可能会将里面的东西转移一下。但是，不同线路和航空公司会有不同的规定。

选择座位

在航空公司的服务台办理登机手续时，可能会被问到需要靠窗的座位还是靠过道的座位。即使没有被征求意见，也可以向乘务员提出选择一个自己喜欢的座位。

愉快地度过在飞机上的时光

机内的设备和服务

进入机舱，按照登机牌上的座位号找到自己的座位。把较轻的手提行李放入头顶部的行李箱内（Overhead Bin），较重的行李放在前面的座位下面。

飞机上的座位为活动的座椅。但是在飞机起飞、着陆前和用餐时，一定要把座位调回到原位。扶手上有控制阅读灯的开关、呼叫乘务员的按键、听音乐及电影声音的耳机和频道选择的按钮。飞机起飞后，可以放松安全带，放松心情来一次愉快的空中之旅。为了防止飞机突然晃动对身

体造成的影响，最好将安全带放松后一直系在身上，以防万一。

机上的饮食

坐飞往美国的飞机，要在机上进餐两次。由于时差的关系，进餐时间为飞机起飞后2~3小时以及着陆前1~1.5小时。在刚起飞后，乘务员会送上一些零食和饮料，在两次用餐之间还会有夜宵。机上酒水是免费的(个别航空公司会收费)，不过由于气压的关系，在机上饮酒比较容易醉，所以最好注意一下。机内食物最少有“牛肉套餐”(Beef)和“鸡肉套餐”(Chicken)两种，可以根据自己的口味来选择。在送餐之外的其他时间，如果有什么需要的话可以直接到乘务员室请求帮助。


品尝机上的美食也是飞行旅途中一种不错的享受

利用飞机上的服务

为了使乘客能够度过一次愉快的飞行之旅，各个航空公司都准备了报纸和杂志。报纸一般都在飞机起飞前发给乘客，有一般性的报纸、体育报、经济报，大部分都是英文报。分发的顺序一般是头等舱、商务舱、经济舱。杂志放在卫生间旁的架子上。美国的航空公司准备的中文杂志很少，这也是没有办法的事情。

乘飞机时，携带这些东西比较方便

机内使用空调，所以皮肤比较容易干燥。如果能够随身携带护手霜、唇膏和爽肤水之类的东西就比较方便了。喷雾状的水也不错，但因为某种程度上没有保湿的效果，所以皮肤反而会变得更干燥。戴隐形眼镜的乘客最好

调节冷暖气的按钮

飞机上的冷气比较强，所以机上备有毛毯。温度调节按钮在行李箱下面。

卫生间的标志

飞机内有几个卫生间，如果在门把手上出现“Occupied”的标志时，则表示有人正在使用。如果是“Vacancy”的标志时，则表示无人使用。

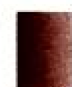
电器的使用

手机、携带式电脑、FM收音机、随身听等电器，如果在机内使用的话会对飞机的通信器械产生不良影响，因此在飞机起飞和着陆前禁止使用。记住一定不要使用！

过度的饮食也是造成身体不适的原因之一。所以要切忌暴饮暴食



准备一些保湿的眼药水，以防眼睛干燥。



美国入境手续

首先要在机场接受入境审查和关税审查。在美国，即使要转乘，也必须在中转站的机场接受入境审查和关税审查。

审查入境倾向

自从1996年实施新移民法以来，美国的入境审查就越

US-VISIT 系统

从2004年10月开始，几乎所有到美国的人都要接受指纹提取和数码照片的拍摄，而不再使用过去的签名方式。审查官根据所有的数据、信息来决定是否允许旅游者入境。办理入境手续的过程更加复杂，因此办理的时间也大大延长。

美国入境手续

机内的准备

- 美国出入境卡和报税单，在下飞机前要填好
- 美国出入境卡分为两类：一类是有签证的人用I-94(白色)；另一类是没有签证的人用I-94W(绿色)
- 署名以外用大写罗马字符填写

入境审查

- 下飞机后，沿着“Immigration”标志行进
- 入境审查分“USA Citizen”(美籍人)和“Foreigner”(外国人)，请在“Foreigner”(外国人)处排队
- 需要检查的内容有：美国的出入境卡、护照、返程机票、报税单。把这些资料交给入境审查官

在这里被问到的问题有：

①来美国的目的→如果观光旅游的话回答“Sighting”
②停留时间
③住宿地点→回答第一天住宿的地点
访问地→如果去美国观光旅游的话，可能会被问到该问题。可以看着自己的行程表回答此问题
④所带现金的数额→如果停留时间比较长或是要游览的地方比较多时，可能会被问到该问题。回答时，请如实回答现金、T/C、信用卡上的金额

- 都是些很简单的英语，应该能够听懂；如果不懂时，可以请翻译帮忙
- 之后，会留双手食指的指纹和拍摄正面脸部的数码照片
- 审查结束后，会把报税单和出入境卡的下半部贴在护照上，返还给本人，出入境的下半部分不要丢失

注意 到了审查室前，不要忘了用“Hello”、“Hi”、“Good Morning”等简单用语和审查官打招呼，审查结束后也不要忘了对审查官说一声“Thank you！”如果没有返程机票，有时会被拒绝入境

取行李

- 沿着“Baggage Claim”的指示，到行李转盘处等候行李
- 注意看屏幕上显示的航班号，确认自己的行李在哪一个转盘上
- 行李出来，根据行李牌或是行李姓名牌来确认自己的行李，还需要请机场的乘务员再次确认一次，不要落下东西
- 如果直到最后也没有等到自己的行李或是发现行李破损，要当场向机场服务人员提出

注意 没有等到行李的时候，也可以告诉机场服务人员自己所住宿旅馆的地址，行李找到后，请直接送到住宿的地方

海 关

- 在入境审查处，要出示已盖戳的报税单

可能会被问到以下的问题：

- 有没有要申报的物品、食品等(禁止携带不能加热的植物、肉和水果等物品)
- 按照提示，走绿色通道时，不需要检查，只需出示一下证件就可以了
- 有申报的物品，或者比较大件的行李，要经过红色通道，在这里接受检查

转乘国内线

- 海关检查完毕后，到达大厅，按照“Connecting Flights”的标志，去转机服务台
- 国内线Checkin，领取登机牌后托运行李

注意 • 不同的航空公司，托运行李处不同

- 确认好机场内地图，到国内线登机口，根据不同的机场，有时候到国内线要乘巴士或地铁

出 口

发严格。如果多次去美国，或是在美国时间停留过长，一般都会被认为有在美国永久居住的倾向。虽然没有特别好的对策，不过至少要保证入境审查资料中所填的内容真实。而且在接受入境审查提问时，最好如实回答。

美国入境 / 出境卡

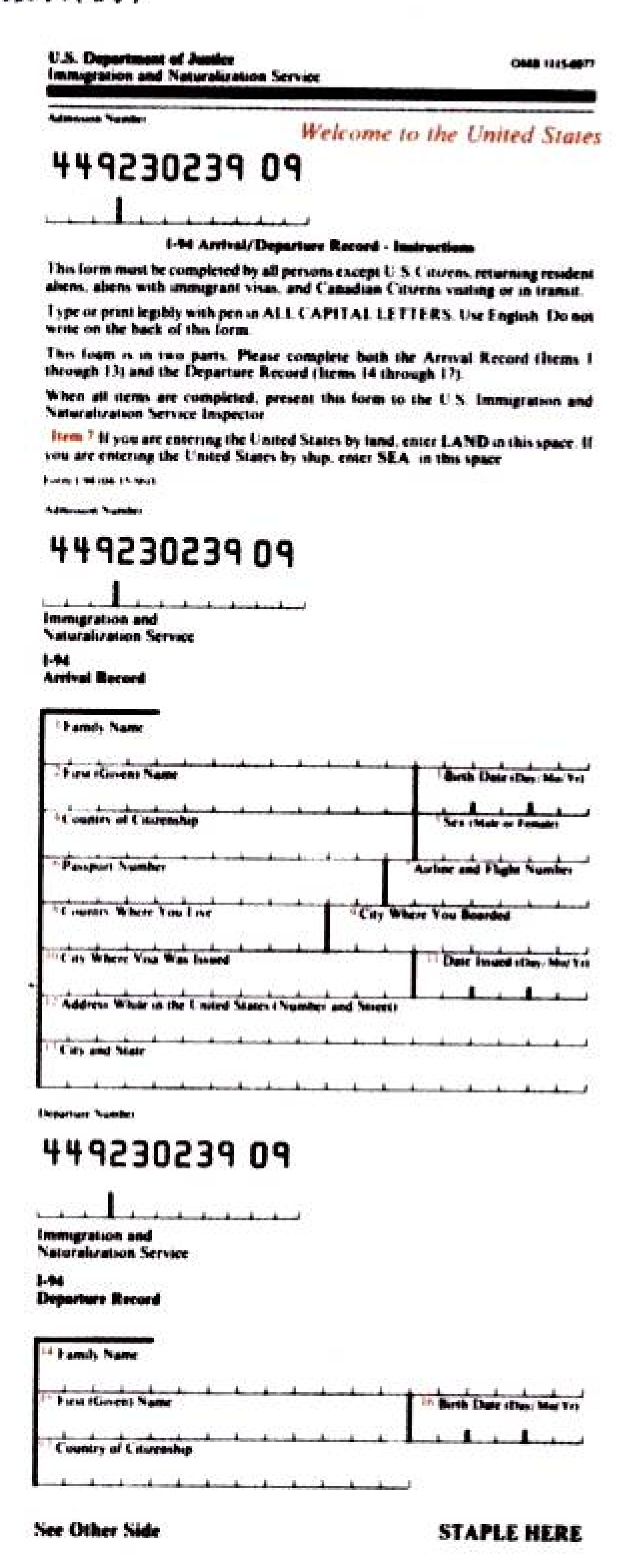
美国司法 OMR 1115-407 移民局

欢迎来到美国

登记号码(＊举例说明)449230239 09

I-94 入境 / 离境记录说明

美国海关提出的报表(例)



U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Welcome to the United States

Admission Number

449230239 09

I-94 Arrival/Departure Record - Instructions

This form must be completed by all persons except U.S. Citizens, returning resident aliens, aliens with immigrant visas, and Canadian Citizens visiting or in transit.

Type or print legibly with pen in ALL CAPITAL LETTERS. Use English. Do not write on the back of this form.

This form is in two parts. Please complete both the Arrival Record (Items 1 through 13) and the Departure Record (Items 14 through 17).

When all items are completed, present this form to the U.S. Immigration and Naturalization Service Inspector.

Item 7 If you are entering the United States by land, enter LAND in this space. If you are entering the United States by ship, enter SEA in this space.

Admission Number

449230239 09

Immigration and Naturalization Service

I-94
Arrival Record

1 Family Name

2 First (Given) Name | 3 Birth Date (Day/Mo/Yr)

4 Country of Citizenship | 5 Sex (Male or Female)

6 Passport Number | 7 Airline and Flight Number

8 Country Where You Live | 9 City Where You Boarded

10 City Where Visa Was Issued | 11 Date Issued (Day/Mo/Yr)

12 Address While in the United States (Number and Street)

13 City and State

Departure Number

449230239 09

Immigration and Naturalization Service

I-94
Departure Record

14 Family Name

15 First (Given) Name | 16 Birth Date (Day/Mo/Yr)

17 Country of Citizenship

See Other Side **STAPLE HERE**

除了美国公民、美国海外侨民、永久居民和加拿大公民外，所有访问或过路的人士都必须填写此表。

请用大写字母，用钢笔或用圆珠笔清楚填写。请用英文填写。不要在此表的背面填写任何东西。

此表包括两部分，即入境记录（第1项至第13项）和离境记录（第14项至第17项）两部分。

填写完毕后，请将此表交给美国移民局官员。

第7项内容说明：如果你从陆地进入美国，请在空格内填写LAND，如果你乘船进入美国，请在空格内填写SEA。

1. 姓

2. 名

3. 生日（月／日／年）

4. 哪个国家的公民

5. 性别（男 Male 或女 Female）

6. 护照号码

7. 航空公司和航班号

8. 你在哪个国家居住

9. 你在哪个城市降落

10. 你在哪个城市得到签证

11. 你得到签证的日期（月／日／年）

12. 在美国的住址（门牌号及街号）

13. 在美国的住址（市名及州名）

离境号码 449230239 09

移民局

I-94 离境记录

14. 姓

15. 名

16. 生日（日／月／年）

17. 哪个国家的公民

从机场到市区（通往市区的路线）

在顺利通过了入境审查和海关审查后，终于踏上了美国的领土，开始了美国之旅。首先到市内去吧（城市中心被称为

"downtown")。选择乘坐哪种交通工具要根据个人的情况，不能仅仅考虑价格，最好还要考虑一下它的便利性、时间和目的地等其他因素。

所有的交通工具，在出了机场大厅后的 Ground Transportation 位置都有标志。这些标志的周围，有租用汽车公司的服务台，将乘客送回家和旅馆的机场巴士的服务台，一些定期和机场巴士合作的旅馆的服务台和各地的旅游观光信息咨询处等。在决定了去市区乘坐哪种交通工具后，就可以到相应的服务台告知工作人员自己的目的地并提出申请即可。想租车的游客可以到租车公司的服务台，如果工作人员不在服务台时，可以出了站台后，直接乘坐那些租车公司的接客

没有专线巴士和出租车的服务台

一般情况下，在 Ground Transportation 处没有专线巴士、地铁和出租车的服务台。所以，出了出站口后，要到指定的地点乘车。各种交通工具的票价、乘车地点等情况在机场都有提示，可以注意看一下。



不要看错了标记和大屏幕上的提示

从机场到市内的交通工具

	特　点	优　点	缺　点	乘坐时的注意事项
机场巴士	●定期和市区的大型酒店合作 ●大城市多 ●大型巴士	●运行时间从早上到深夜	●目的地仅限于市区和一些大型的酒店	●不需要小费 ●往返票一起买时比较便宜
机场穿梭巴士	●几乎所有的大中型机场都有 ●小型巴士和敞篷车	●只要知道想去的酒店、地区、住所，甚至可以送客到目的地	●因为乘客的目的地各不相同，所以可以想象出需要花费多少时间	●通常需要支付$1～2的小费
专线巴士地铁	●主要服务的对象是以节约金钱为目的的人	●最便宜	●需要花费更多的时间 ●如果所带行李超过一定标准时，可能禁止乘坐	●考虑到治安情况，最好不要在夜间乘坐 ●初到一个城市时，想乘坐专线巴士比较难
出租车	●可以直接到达目的地	●快速 ●如果几个人一起搭乘的话，不会觉得太贵 ●可以随时乘坐，不受时间限制	●一个人搭乘的话，价格比较昂贵	●不要忘记支付车费的15%～20%的小费 ●乘坐前要和司机谈好价钱 ●不要乘坐无经营执照的车，要到指定的地点搭车
机场旅馆和租车公司的接客车	●机场周围的旅馆或租车公司运行的接送乘客的巴士	●因为是服务中的一项，所以免费	●除非是住宿在此旅馆或是租用该公司汽车，否则不允许乘坐	●要确认好是定时运行的还是打电话即来接的

班车前往其办公室。



美国出境

去国际机场

根据不同的航空公司,有些公司需要再次确认预约的机票。要在飞机起飞前72小时确认完毕。

自从“9·11”事件以后,美国机场的安全检查更加严格。原来的国际航班,只要在飞机起飞前2小时到达机场就可以,而从2006年开始,国际航班要提前3小时,国内航班提前2小时到达机场。

出境手续

相对办理入境手续,出境手续要简单得多。在航空公司的服务台换登机牌时,护照上的出境小卡片由机场人员撕去,然后接受安全检查后就可以登机了。由于很多时候等候安全检查的人都较多,所以最好早些去。登机从飞机起飞前30分钟开始。



通过陆路出境去加拿大、墨西哥

乘坐巴士,通过陆路国境线时需要注意以下几点问题:

- 入境美国后,再由美国出境去加拿大,再回到美国,这种情况不需要签证,但是需要护照。
- 入境美国后,再由美国出境去墨西哥,即使当天返回美国,也需要游览卡。事先可以在驻中国或是美国各地的墨西哥领事馆取得。
- 去加拿大、墨西哥时,从美国出境并不难,但是在入境美国时,就要接受对护照、回国机票和行李的详细的检查。

第 8 章 首日观光指导

初到陌生之地，总会有些不安、期待和紧张。虽然想尽快到这个城市逛逛，可是如果漫无目的地闲逛，就有些像是迷路的孩子。所以在到达一个新的城市前，要先做好“预习”，尽早订好住宿的地方，这样才能安心地享受初到一处的新鲜与惊喜。不用说了，在去某一地旅游前，要好好地阅读中国旅游出版社出版的《走遍全球》系列丛书。

首先请到游客信息中心

如果想得到观光城市的一些信息，游客信息中心是一种不错的选择。在美国的任何城市都有游客信息中心，而且为游客们准备的资料基本上都是免费的。你可以开开心心、轻轻松松地获得想要的信息。

在游客信息中心收集资料

游客信息中心有许多各种各样的小册子，初到者可能会犹豫不决、不知所措。必须要拿到的资料有：

①城市地图

②巴士和地铁的交通路线图和时刻表

③关于这座城市主要景点的简介图

把这 3 种资料拿到后，开始制订旅游计划。

游客信息中心的利用方法

在游客信息中心，可以直接向工作人员询问，请他们推荐主要的观光旅游景点。需要注意的是：要把自己想知道的事情清楚地表达出来。例如：“哪家饭店比较好？”或“去博物馆乘坐什么车比较方便？”这样咨询的话，工作人员也比较容易回答。



有些游客信息中心不光有自己城市的信息，还有周围一些城市的信息

找住处

在游客信息中心，有的时候会

游客信息中心在这儿

游客信息中心通常位于市区，有时在机场外也设有服务台，在那儿可以得到一些信息。

有这些利用方法

在游客信息中心不仅可以得到旅游观光的信息，没有预约旅馆的游客还可以拿到有关旅馆信息的小册子；想品尝美食的朋友可以获得一些餐馆的信息；想参加旅游团的游客可以了解各个旅游团的信息……每个人可以根据自己的目的选择适合自己的信息。

灵活利用游客信息中心

在游客信息中心还有一些优惠券也在其中，可以根据想去的地方挑选。还有市内地图、各种交通工具的时刻表及与观光景点相关的种种信息。如果有什么要咨询的，工作人员会很亲切地解答。一定要灵活地利用旅游观光信息中心。

即使不太擅长英语

不太擅长英语的游客，可以在想去的观光景点等目的地处做好标记，这样就比较方便了。

要随身携带地图

地图可以折得很小放在口袋里，所以尽可能随身携带。

租赁汽车的旅游王国

在汽车王国的美国，租用汽车观光旅游是很平常的。停车场除了大城市外，几乎都是免费的。

时刻表

巴士路线图和时刻表，到所在城市的公共交通游客信息中心索取，根据不同的线路，各种资料非常丰富。不太会说英语的人，一定要领取这样的资料。特别是在乘坐车次较少的线路时，这样的路线图和时刻表更是必不可少。

注意特快列车

地铁、巴士都会根据路段的变化有特快车 Express，所以乘坐时要留心一下。

有些机场出租车实行统一收费

有些城市将机场到市区的出租车价格规定成固定价格。为了避免受骗，乘坐前一定要确认好价格。小费基本上是车费的 15%~20%。

乘坐观光巴士也需要支付小费

观光团结束时，不要忘记给导游小费。观光巴士上的旅游景点的解说基本上都是英语。

在当地制订旅游计划的步骤

找出想要游览的旅游景点

- 参照旅游指南手册，挑选出要观光的景点。这时候，暂且不要考虑游览景点的数目和所需时间等问题

确定观光景点的位置

- 在地图上把自己想要去的景点做好标记
- 确定和自己住宿酒店的距离、位置关系

考虑所需要的时间

- 考虑每一个所要游览的景点所需要的时间
- 参看巴士和地铁的时刻表，计算各个景点之间所乘坐的交通工具及所需时间

筛选出旅游景点、确定旅游路线

- 以酒店为起点，选择最有效率的路线
- 选择在一天之内可以参观的景点

给游客介绍、推荐价格比较合理的住处，所以最好事先询问一下。在被介绍住宿的同时，最好要打听清楚旅馆的具体地点、价格等一些基本的情况。

城市的方位——搞清地理位置之间的关系

首先展开地图，了解一下所住酒店和该城市主要建筑物的地理位置，特别要对自己所住酒店周围的环境记清楚。然后看看自己要去的地方，在地图上确认一下地理位置和距离。

公共交通工具的利用方法

专线巴士、城市巴士 Bus

在旅游观光信息中心或巴士的信息中心拿到巴士的路线图，然后参照路线图了解所去目的地的巴士的线路。



从前门上车，支付票价(将钱投入投币箱)。美国的巴士几乎都不设找零，所以最好准备正好的零钱。市内基本上是均一的票价。通往郊外的巴士线路或特快巴士 Express 票价有所变化。快到达目的地时，可以向周围的人确认一下，或者是参照地图和车窗外的道路名称。

地铁 Subway



地铁票价的支付方式大体上分为两种。一种是全市区内票价统一，只要进站时支付过票价，只要不出站台就可以随便换乘。另一种是根据目的地的不同票价也各不相同。所以要先确认好自己的目的地，然后在自动售票机上买票。这种情况下，投入的金额会在票价卡上显示出来，如果要换乘几次地铁的乘客可以一次性购买多张车票，能够优惠些。

出租车 Taxi

出租车虽然价格贵了些，不过在时间匆忙或夜晚时乘坐比较方便。但是，这种沿街揽客的出租车，除了一部分大城市外，大多数的城市都没有。所以必要的时候，只能给一些大的酒店打电话，叫车来接。



利用观光巴士 Sightseeing Bus

观光巴士可以运行到专线巴士不能运行的郊外等地方。所以向想到郊外观光的游客们推荐有导游陪同的观光巴士。灰线(美国版的巴士)等观光游览团，可以通过预约派车到酒店接游客，或者到指定的地点集合后一起出发。



第 9 章 美国的住宿设施

总是想驱除一日的疲劳，好好地睡上一觉，所以在旅行中旅馆就占有了很重要的地位。而且，旅费当中住宿费用所占的比重也是非常大的，这也是旅游者比较关心的事情之一。旅馆的好坏对旅游的印象和整个行程也会产生很大的影响，所以一定要挑选一家自己满意的住处。

住宿费用都包含了哪些费用

在美国几乎所有的房费中都不包括餐费。但是，一些B&B、一部分旅馆和汽车旅馆会提供简单的早餐服务。

房间大体上分为以下几种类型：Ⓢ单人间（一张床一个人使用）、Ⓓ双人间（一张床两个人使用）、Ⓣ双人间（两张床两个人使用）和套间（卧室和客厅分开）。房间的费用基本上都是按照"一个房间多少钱"而不是根据"一个人多少钱"的标准收取。但是通常情况下，Ⓓ双人间（一张床两个人使用）、Ⓣ双人间（两张床两个人使用）和单人间的价格没有多少差别，所以两个人一起住双人间比较合适。3 人以上一起住宿时，可以在Ⓣ双人间（两张床两个人使用）中再放上一张折叠床。

需要注意的是："Single"或是"Double"都会标明床面积的大小。预约时，或者亲自去看看房间，或者明确地告诉服务员几人住宿，需要怎样的房间。

酒店的价格差异很大

大城市和其他城市的价格差

虽然都是美国，不过大城市和地方旅馆的住宿费用还是有很大的差别。像纽约、圣弗朗西斯科（旧金山）、华盛顿哥伦比亚特区、波士顿等大城市，旅馆住宿的费用就比较昂贵，特别是纽约，房费更是昂贵。比如：一宿住宿费用的预算是$80，在纽约只能入住经济型旅馆；而在洛杉矶和一些小城市则可以入住中档酒店。但是，有些酒店，虽然地处小城市，但因为是度假村，所以价格也比较昂贵。

除住宿费外其他和旅馆有关的费用

旅馆税

不同的地方，税率有所不同。具体情况请参照本书各市的数据栏（DATA）。

电话费

只有在使用的情况下才根据所花话费的多少收取相应的手续费。即便是打对方付费的电话，也要收相应的手续费。但是在汽车旅馆中，拨打市内电话免费。

餐费

可在酒店中的餐厅内用餐，可以最后和房费一起清算。在英语里称为"Change to the room"。

停车费

在大城市的酒店一般都征收停车费。汽车旅馆基本免费。

解除预约要尽早

通常情况下，在规定时间内解除预约，即入住前一天的 18:00 前是不收手续费的。但是也有一些旅馆在预约入住当天的前 7～3 天内解除预约也规定收取手续费（多是度假村的旅馆和 B&B），所以如果要解除预约的话最好尽早。

关于酒店住宿费用的季节价、平日价和周末价

有些城市和地方将酒店的价格按照旅游旺季和非旺季划分。特别是一些旅游胜地，在旅游旺季和非旺季，旅馆的价格可能会有几倍的差距，这也不足为奇。例如：在迈阿密和菲尼克斯的疗养地，旺季是12月～次年3月，所以夏季时的价格会下降到冬天时的一半左右。而纽约、华盛顿哥伦比亚特区、芝加哥、达拉斯等商业城，周一～周四平日来此公出的人比较多，相反到了周末，出差的人少了，旅馆的价格也就相应地便宜些。有时甚至可以以平日中档酒店的价钱入住高档酒店。

赌博城市的酒店

像拉斯维加斯、里诺等这样的赌博城市，一般的人都是周末光临。所以和那些商业城相反，赌博城市的酒店的价格在周末反而更贵些。举办某些大规模的展览会或体育赛事时，酒店的费用也会上涨。

关于住宿设施

美国的住宿设施

类　型	价　格	周围环境	特　征
高级酒店	单人间$170～ 双人标准间$190～	一般在市中心繁华地带，治安环境都很好	装修豪华，工作人员较多，酒店内从餐厅、游泳池到体育俱乐部等辅助设施完备
中档酒店	单人间$80～170 双人标准间$90～170	一般位于市区	虽然装修并不豪华，不过注重酒店的功能性建设。根据管理的方针，内部的氛围也有了很大的变化
B&B	单人间$60～110 双人标准间$70～130	因为多是个人经营，所以多位于住宅区	附带早餐，独特之处在于可以感受到家庭般的温暖。富有浪漫气息。也有高档房间
经济型旅馆	单人间$40～60 双人标准间$50～80	一般位于市区交通便利的地带，但有些地区治安不是很好，需要注意	因为多是个人经营，所以有好有坏。不过有些特别干净整洁。不要对内部设施抱有过多的期待
汽车旅馆	每间房一天$30～80	一般位于道路干线沿岸	面向驾车自助游的游客。房间宽敞整洁，虽然设施比较简单，不过还算完备。如果3~4人合住的话非常便宜。有空房间时会标出"Vacancy"，无空房时会标出"No Vacancy"
YMCA、YWCA	单间$20～40 双间$30～50	位于市中心	是基督教教会的住宿设施。洗澡间、卫生间多为公用。大多配有体育设施，大部分都是长期居住者。安全方面有些令人担心。这样的住处在逐年减少
青年旅舍	1人1天$15～30	多位于偏离市中心的地方	顾客多是些惯于旅行的人或欧洲的年轻人。一个房间上下铺有4~6张床，洗澡间、卫生间多为公用。还有男女混住的房间

关于青年旅舍

成为青年旅舍的会员

全世界现在有4000家，北美有200家以上的青年旅舍(简称“YH”)。住在这里可以和来自世界各地的人交朋友,相互交流信息。但是大家住在一个房间,所以没有什么隐私。如果对周围的声音比较敏感的人和比较神经质的人不太适合居住在此。另外,要注意保管好自己的物品。

基本上都是会员制,所以先要登记为会员。也可以在当地登记。

住宿私设的青年旅舍时的注意事项

在美国,青年旅舍分为:国际组织的青年旅舍和私设的两种。国际组织的青年旅舍,一般来说,设备、清洁度都会达到标准,没有什么特别的担心。但私设的有时会男女混住,而且卫生条件不是很好。所以入住前要有所了解。

旅馆的服务

免费寄存行李

无论入住前,还是结账退房后,旅馆都会免费为顾客寄存行李,所以请不要客气。

保险箱的利用

把贵重品存入其中,比较方便。但是经济型旅馆有时并不提供该项服务。

叫醒服务

英语叫做“Wake Up”。为了避免顾客起床迟到而设置的服务。

美国的酒店没有什么单人间

中档以上的酒店没有什么单人间。如果是一个人的话,就会住在有两张床的标准房间。

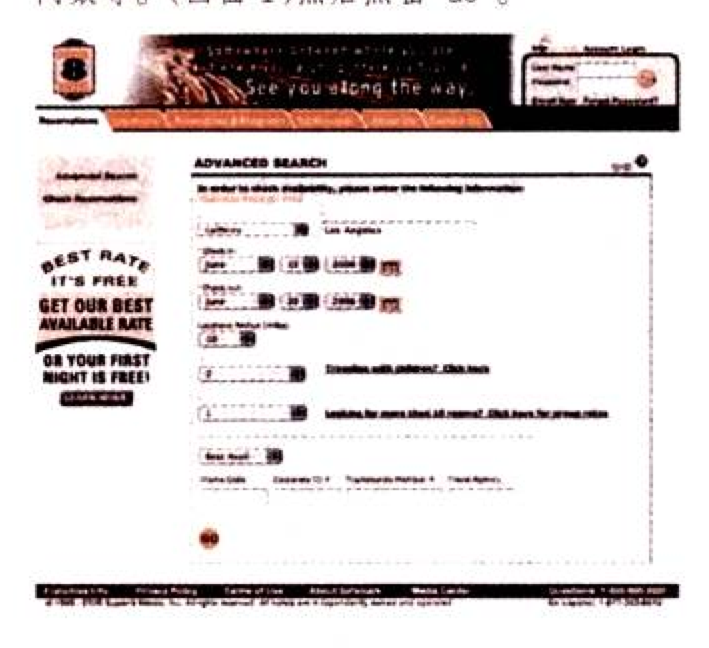
网上预约酒店

在网络普及的现在,几乎所有的酒店都设置了网上预约的服务系统。也有越来越多的人开始网上预约。在这儿,以Super 8 Hotel为例说明一下如何进行网上预约。

虽然网络并不是万能的

不过利用网络进行预约还是很简单方便。但是如果对预约系统、步骤不是很熟悉的话也无法进行预约。所以请记住下面的步骤,然后在网上进行预约。

1. 打开Super 8 Hotel的网页(URL www.super8.com)。
2. 点击左手边画面的Reservation。选择州名、城市名称、Check-in和Check-out的日期、人数和房间数等。(画面1)然后点击“Go”。



3. 会出现所选城市的Super 8 Hotel的名称和地址,请选择想要入住的那个(画面2)。



4. 会出现所选旅馆的详细信息。上面还登载着相关的设施、周围的情况、地图等信息,可以点击查看。然后点击“Check Rates”。

5. 在确认已选择过的Check-in、Check-out的日期、人数和房间数后，点击"Check Availability"。

6. 房间的类型和空房的数量以及价格等信息会出现(画面3)。确认好各个项目后，可以选择自己喜欢的房间，然后点击"Reserve Room"。



7. 会出现已选择过的所有项目的画面，请再次确认。

8. 在确认所选信息准确无误后，填写个人信息(姓名、住址、邮箱、信用卡等)，然后点击"Make Reservation"(画面4)。

9. 最后再次确认预约信息。该页面上所表示的序号，在入住、取消预约和变更预约时都要用到，所以请记好！然后将该页面打印下来，在入住时带去，即使英语不是很好也不会紧张了。在8中填的邮箱中查看一下预约回复信息的邮件。



电子邮件预约旅馆

个人经营的B&B或者一些小型的旅馆都没有设置网上预约的系统。但在宾馆的网页上登有邮箱地址，可以通过以下例子的参考，发送邮件，进行预订。

1. 询问住宿价格

邮件名：Inquire about room rate

正文

To ○○ Hotel,

I found your website on the Internet and would like to inquire about the price for single room.

I have plans to stay in August,so it would be nice if you could inform me whether rooms will be available during this time.

And what kind of credit cards do you accept?Thank you!

主要内容

○○旅馆，我在网上看见了有关你们旅馆的一些信息和邮箱地址。请问单人间的价格一宿是多少钱？我想在网上预约一下房间，8月份有空房间吗？此外，可以使用哪个银行的信用卡？

2. 预约房间

邮件名：Room reservations

正文

To ○○ Hotel,

Is it possible to make the following reservation?

Name:Li Tao

Date of check in: Aug.12, 2007

Date of check out: Aug.15, 2007

Stay the night: 3 nights

Type of room: Single room

Number of room:1 room

Type of payment: By credit card

Please email me when the reservation has been confirmed.

Thank you!

主要内容

住宿者的名字是李涛。想在2007年8月12~15日预订一个单人房间。用信用卡支付。如果收到预约的话请回复通知一下。

3. 变更预约(当希望的预约无法满足时)

邮件名:Change reservation

正文

To ○○ Hotel,

Thank you for your response to my request for a reservation.

I understand there is no room available on the day I requested.

So,I would like to know if there is a room available between these days.

Date of check in: Aug.18,2007

Date of check out: Aug.21,2007

If there is any room available I would like to make a reservation.

Please inform me as soon as possible.

Thank you!

主要内容

因为原来希望的时间没有空房,所以想预约其他时间。请问2007年8月18~21日期间是否有空房间。如果有空房间的话,想在这期间预订。希望宾馆方面早日给予答复。

4. 支付方式

邮件名:Payment

正文

To ○○ Hotel,

Thank you for the confirmation of my room reservation.

My credit card details are the following.

Actual name on Card: Li Tao

Type of credit card: MasterCard

Credit card of number:1234-5678-9012-3456

Expire date: June,2009

Thank you!

主要内容

谢谢回复邮件。告诉您我的信用卡的一些信息。信用卡的名字是:李涛。信用卡是万事达卡,号码是1234-5678-9012-3456。信用卡的有效期至2009年6月。

用邮件预约宾馆需掌握的英语

Date of check in: 入住日期
Date of check out: 退房日期
Stay the night: 住宿的天数
Number of room: 房间数
Number of people:人数
Type of payment:支付方式
Single room:单人间
Double room:双人间(一张床)
Two bed room:双人间(两张床)
Actual name on Card:持卡人姓名
Type of credit card:信用卡类型
Credit card number:信用卡号码
Expire date:有效日期
Deposit :定金

没有旅馆

即使只是晚了一会儿,也有可能错过便宜的旅馆,有时也会发生旅馆费用大幅变化的情况。要做好心理准备。

有的旅行社可以帮游客预订住宿地

小城市的旅行社有时可以帮游客进行电话预约。

看看房间

特别是在汽车旅馆和便宜的旅馆,住客事先看看房间被视为理所当然的事,所以没有必要客气。

使用黄页查找时的注意事项

需要注意的是:登在黄页上的旅馆并不一定就是好旅馆。

寻找经济型酒店

对于执意投宿经济型旅馆的人来说,到达目的地后再寻找是最现实的方法。方法如下:

(1)参照《走遍全球》

在本书的酒店列表里寻找符合预算以及区域要求的一项,直接前往当地进行确认和交涉。读者来信的内容里主观色彩较浓,仅供参考。

(2)听从旅行社的推荐

有的旅行社开设推荐住宿地的服务,请不要客气,尽管咨询。即使没有这项服务,也可以参考旅行社的酒店列表和导游手册。挑选出合适的然后用电话进行联系或直接拜访。旅行社推荐的住宿地一般都能达到一定标准,所以不用担心。

(3)使用黄页查找

在黄页(按行业编排的电话簿)中查找“酒店”这一项,从中挑选合适的。这种情况下,可以以连锁酒店为目标。

(4)询问当地人

出租车司机、各个商店的服务员等,只要是看起来可以信赖的都可以上前询问。

(5)询问背包旅行者

令人惊讶的是,背包旅行者基本上不花钱。只要能够睡着的地方他们都可以投宿。但可以向他们询问住宿地。

确认经济型旅馆时的要点

为了防止意外情况的发生,办理入住手续之前一定要毫不客气地确认以下事项,这些都是选择经济型旅馆时的要点:

(1)酒店的周边环境;

(2)房门钥匙、链条锁、窗户是否都好用;

(3)房间是否干净(毛巾、床单),公用浴室和卫生间的情况,能否提供热水和凉水。

旅馆里的注意事项

(1)防止犯罪是重中之重

一定要锁好门内的链条锁。有人敲门也不要轻易开门。不知道敲门者是谁时一定要问一句:“Who is it? ”说话时不要打开链条锁。

(2)遵守基本礼仪礼貌

不要打破青年旅舍的门禁时间,不要深夜或者凌晨使用公用浴室,不要弄脏公用洗脸池和厕所,不要弄湿浴室地板。诸如此类的礼貌礼仪要严格遵守。

(3)诚恳地给予小费

请搬运工帮忙搬行李时、接受房间服务时都要诚恳地给予小费。

直拨电话很方便

也可以使用机场等地的免费直拨电话进行预约。

旅馆的备品

肥皂、洗发水、缝纫套装等备品是为客人准备的服务,可以带走。但是浴衣和毛巾绝对不能带走。如果擅自带走,旅馆有可能从办理入住手续时使用的信用卡中刷去相应的费用。不要以为自己没有签字就不会被刷卡。因为客人擅自带走旅馆用品时,旅馆有权申请在客人的信用卡中刷去费用。

投宿在机场旅馆

凌晨出发或深夜到达的方便之处就在于能够投宿在机场周围的旅馆。有的旅馆和机场之间有定期班车,但是如果是便宜旅馆,需要给机场打电话,请机场来接。请在预约时进行确认。另外,因为市中心的旅馆客满而无法入住时可以求助于机场旅馆。

读者来信

使用耳塞阻挡噪音

住在旅馆时,深夜两三点仍然有人在走廊大声说话。如果觉得很吵而睡不着的时候可以使用耳塞。



在高档酒店里泡澡也是一件乐事

第 10 章 美国的饮食

美食也是旅途中的乐趣之一。说实话，美国的饮食味重、油大、量多，可能很多人会觉得油腻。但是，以积极的想法来品尝，应该也会觉得没有想象中的那么难吃。而且现在美国也出现了追求低卡路里的健康食品的热潮。其代表就是加利福尼亚烹饪法和日本料理等。另外，亚、非、美洲的特色饮食也很丰富，价格也很合理。

方便，便宜，好吃

快餐（Fastfood）

要说方便便宜的外卖，还要数在柜台购买现成食品的快餐。这是一种点餐之后自己将食物拿到餐桌的自助服务。除了汉堡包、比萨、中餐这些主打食品之外，最近又加入了墨西哥菜、亚洲式面条等，像盖饭那样的快餐也多起来了。如果点的是三明治或墨西哥圈，厨师会在顾客面前现场制作，这时可以依顾客的口味向面包里添加合适的蔬菜、奶酪、酱汁等。如果有忌口的话一定要事先向厨师说明。让旅游者感觉十分便利的购物街（SHOPPING MALL）里一定会有食街（FOOD COURT），所有的快餐店都会在那里集聚一堂。在喜欢的店铺里点餐，拿到食物，交钱之后就可以在大厅中央的桌子旁就座品尝了。

外卖（TAKE OUT）

可以买一些外卖食品，然后在旅馆的房间或是公园里吃，这样才有旅行的感觉！既可以品尝诸如肉饼、土豆泥之类的美国家常风味，又不用给小费，且购买方便。特别是在中餐馆，一般的套餐里有米饭、汤品、春卷等，绝对有质有量。

自助餐

不要总想着“不多吃点就亏了”，这种店是让我们在众多的选择中自由选择自己喜欢的食物。不要一次在盘子里盛满

在快餐店

在点餐时要向收银员说明是要在店内食用还是带走。

汉堡包店的早餐菜单

在连锁经营的各个汉堡包店里也准备有早餐菜单。有烤薄饼、松饼、炸面包圈等食品。每家店的菜单都经过店主的精心设计，带有该店铺的特点，所以最好能多光顾几家。

面包的种类

面包一般分为普通的白面包（WHITE）和黑麦面包（RYE）。

沙拉吧

在纽约有很多沙拉吧。不仅有新鲜蔬菜，还有面食、炒饭、炸鸡、通心粉、水果，有时还有寿司卷。种类繁多，让人眼花缭乱。因为是论分量购买，所以就买一些自己喜欢的食物吧。

读者来信

点了龙虾和牛排之后，一般会附带烤土豆和玉米。当然，这样就可以吃了。但是如果花一点儿工夫就会特别好吃。其秘诀就是酱油（SOY SAUCE）。一定要对服务生说“SOY SAUCE，PLEASE！”如果不加酱油的话，味道会有点单调，加上一点酱油后，味道会变得美味得多。

各式各样的食物，像小山一样堆得高高的，这样会显得很没教养。而且，取了很多的食物，最后吃不了剩在桌子上也是违反规定的一种行为。



考虑自己的食量后再取用食物

顾客自取饭菜的食堂、咖啡店 & 西餐馆

- **顾客自取饭菜的食堂**　是指实行自助服务的餐馆。在入口处取盘子，沿着柜台移动，挑选自己喜欢的饭菜（或者请站在柜台里的服务生帮忙），放在手上的盘子里。这种形式的餐馆经常可以在美术馆、博物馆或国立公园里见到。

- **咖啡店 & 西餐馆**　想喝美味的咖啡或想小憩时，最好的去处就是咖啡店。如果在郊外，停车场旁边就会有。有的连锁咖啡店不仅在美国全国都有，在中国也能看到。虽然这种店不错，但是仍然向大家推荐那些当地人经常去的，充满小镇氛围的淳朴的小店。

在餐厅用餐

虽说快餐和咖啡是美国的大众饮食，但是如果在旅途中只吃这些的话，难免会有些单调。偶尔也尝试一下在幽雅安静的餐厅里，或者边欣赏浪漫的夜景边用餐。有的餐厅规定要穿正式服装，也有的餐厅比如爵士餐厅可以穿着休闲的服装，以欣赏音乐为主。可能价格会有点儿贵，但是在里面所品尝的饭食、所感受到的气氛以及在餐厅里的见闻和邂逅，都将成为你旅途中难忘的记忆。只要稍微注意一下礼貌礼仪，就会有宾至如归的感觉。尽情享受精湛的厨艺吧。

吃自助餐要给小费吗

虽然这种店铺一般是自助式的，但是有的店里仍然有端送酒水饮料的服务生，这时就要给小费。即使没有端送食物的服务生，希望你还是能在收拾桌子的清洁工面前放 $1。

咖啡店的必点菜单

鸡蛋加上盛得满满的薯条，在上面满满地涂上番茄汁，和烤面包一起吃。这虽然是再普通不过的食物，但是仍然能吸引大量的回头客。

关于小费

在餐馆里的小费一般是餐费的 15%~20%。当然根据服务的不同，金额会出现上下波动。

ZAGAT Survey

ZAGAT 在全美国被奉为经典，是全美所有主要都市的餐厅介绍。

读者来信

要穿正式服装

有一次在洛杉矶一家高档酒店的日本料理餐厅里见到穿着 T 恤、牛仔裤、休闲运动装吃饭的年轻夫妇。因为我是穿着高档晚礼服戴着首饰，所以被服务生引领到好位子，但是他们却被引领到大厅一角的位子。由此看出，美国的服务生是根据客人的衣着和携带物品来做判断的。所以要学会按照餐厅规格来选择服装。

在美国餐厅用餐的程序

在入口处确认菜单和价格，如果觉得满意的话，进入店内

用“Hi”和店里的人打招呼，在入口处说明人数，告诉服务生选择吸烟席还是禁烟席。不能自己任意选择座位

服务生引领客人入座，客人接过菜单

先点酒水。服务员走过来打招呼，介绍今日招牌菜，询问点哪些酒水。

→只点白水就可以说“May I have a glass of water,please.”

→还没有决定要点的酒水说“Take a minute.”或者“Give me a minute.”

菜单一般分为前菜(Appetizer)、沙拉(Salad)、汤品（soup)、主菜（Entree)、餐后甜点(Dessert)，应配合食量和预算来点餐

开始用餐后，大概在主菜吃到一半时，服务生会走过来询问“Is everything OK?”或者“How is everything?” 如果觉得还可以的话说 “OK”、“Good”，如果觉得非常好吃说“Excellent”、“Great”

吃完主菜后，服务生就会走过来询问要不要餐后甜点。

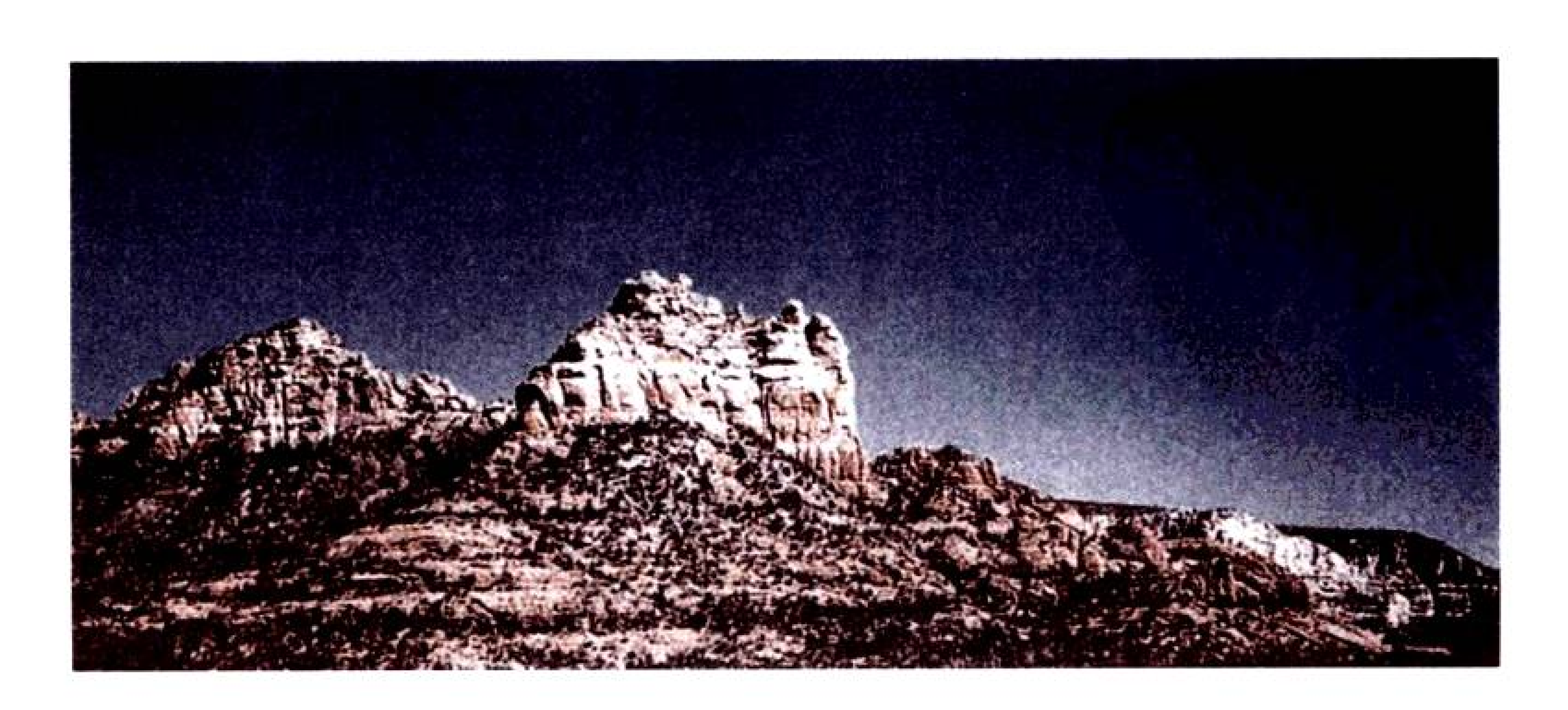
→如果不要说“No dessert,thank you.”

→如果想喝咖啡说“May I have a cup of coffee?”

→想结账说“May I have a check, please?”

一般都在座位上结账。仔细核对记账单上的金额，将现金或信用卡交给服务生。不要忘记给服务生餐费的15%~20%做小费，小费也可以用信用卡支付

走出餐厅



旅行技术篇

第 11 章 美国的购物

坚挺的人民币让我们去美国购物更加划算。如果去美国的目的就是购物的话，在购物过程中要充分考虑和比较，注意中国和美国同样商品的价格差距。日用百货和美国产的名牌一般会比国内便宜。虽然购物形式和国内大同小异，但是要在哪里才能买到心仪的商品呢？要怎样才能买到价廉物美的商品呢？请大家参考以下的建议。

关于购物地点

百货公司　Department Store

美国的购物中心等级划分严格，专卖便宜商品的百货公司和专营高档商品的百货公司之间划分清晰。而且百货公司不同，所出售的名牌商品也不尽相同。



位于芝加哥的著名百货公司

有的店铺在商业中心单独经营，也有的店铺开在购物街里。中国的百货公司一般都是高层建筑，而美国的百货公司中少见高层建筑，3 层建筑居多。出售的商品一般有女装、男装、体育用品、饰品、桌布、日用百货等，基本上没有食品卖场。美国的店员很少像中国的店员那样主动和顾客打招呼，所以可以舒适安静地逛逛。

工厂式大批发店　Factory Outlet

这种店铺出售著名品牌设计者的库存商品、试验品、瑕疵品等，一般是工厂直销。店里的商品一般可以以百货公司和专卖店里市场价格的 2~8 折的价钱买到。这种店里聚集了大量的品牌商品，就像一个购物中心一样。因为价

进入店内先打招呼

进入店内先用"Hi"、"Hello"和店员打招呼，千万不要默默地走进店内，对陈列的商品随意触摸。

May I help you?

进入店铺以后，马上就会有店员走过来问你这个问题。如果只是想看看的话说"Let me have a look first"(请让我先看看)。不太会说英语的人可以说 "Looking, thank You"、"Just looking"。

可以买到物美价廉商品的名品折扣店。有时还可以在这里以便宜的价格买到在中国大受欢迎的名牌商品呢！





位于洛杉矶的Santa Monica购物中心是一栋开放式的建筑

格便宜，所以即使位于郊外，到了周末也是人满为患。建议早上早点出发。当地的旅行社开设了专门前往工厂式大批发店购物的旅游项目，可以参加旅游团前往。另外，店铺间的偏差很大，建议经过周密的事先调查后再去。不然的话，很有可能出现店里没有心仪品牌的情况。大部分的批发店都开设了网页，最好能在网页上确认后再出发。如果在店内看到标签上写着"irregular"，就表示这种商品是不合规格的瑕疵品。在选择这类商品时，一定要进行仔细的检查，确保质量。也可以见到当季商品的样品出售，上面都会标有价格。

鞋的左右脚大小不同

和名品折扣店不同，廉价商店出售的商品不一定有质量保证。比如可能会有左右脚大小不一的鞋子、破旧的衣服等，所以在购买之前要仔细检查。

美国人经常计算错误

这是常有的事。严重时可能会相差一位数。最好在结账前先大概估算一下价钱。好在店员们都会马上承认自己的错误。所以如果发现不对，一定要及时向店员说明。

购物中心 Shopping Mall

购物中心集合了百货公司、专卖店、电影院等，一般位于郊外，是一个巨大的购物空间。现在，购物中心已经成为美国购物场所的中心。每逢周末，人们都愿意来到这里度过快乐的一天。在这里可以与家人一起购物，并且在购物街的电影院里欣赏当下人气旺盛的电影。另外，在建筑的中心位置还开设了美食街，里面有咖啡店和快餐店等用餐设施。人们可以在购物的间隙来这里用餐休憩。在这个专卖店鳞次栉比的中心里，还设置了面积庞大的免费停车场，可以容纳购物者的汽车，真不愧是被称为美国人休闲胜地的购物场所。即使没有可以用来代步的汽车也可以轻松前往。购物中心开设了来往附近旅馆的服务班车，搭乘这种车就可以方便地来往于购物中心和旅馆之间了。

读者来信

美国的星巴克

在纽约的星巴克曾经见过穿着自由女神服装的小熊玩偶，还有只能在美国见到的标有星巴克商标的咖啡壶。如果喜欢星巴克的人，可以买来当礼物，一定很开心的。不仅在商店里，在富有特点的咖啡店和餐馆里也能发现特别的东西呢！这些东西有时是可以购买的。

廉价商店　Discount Store

著名品牌设计者的优质商品，在某种场合下也能以很低的价格买到手，有时比批发店还便宜。批发店集合了很多商铺，一般以购物中心的形式建在郊外。而廉价商店开设在市区内，出售的商品种类也比较少。就像百货公司的大卖场一样，在宽敞的店铺内不仅出售服装类，比如男女服装、鞋类等，还有床上用品、汽车用品等室内用品。这些商品在店铺内密密层层地陈列着。

节约型商店　Thrift Shop

节约型商店主要出售旧衣服（二手货）。在这里可以买到二手的名牌商品和豪华的晚礼服，价格也很便宜，十分适合那些喜欢古旧时尚风味的人。在城市里这种节约型商店比较常见。

精明的购物方法　COLUMN

如果想在美国以极低的价格买到便宜货，有很多方法。请参考以下建议之后去购买心仪的商品，这些方法可以让你觉得很合算。

在美国购物的合适时间

美国一般会在以下时间进行大型的折扣活动，另外每年还有小型的折扣活动。主要以购物为目的的旅行者一定要记住这些时间：

- 一月：新年打折期
- 三月：复活节打折期
- 七月：独立纪念日打折期
- 十一月：感恩节打折期
- 十二月：圣诞节打折期

平日里，也有促销热门商品的柜台，另外还有很多促销方式，比如买一送一，或者买两个商品的时候，第二个商品半价等方式。各个商店都绞尽脑汁吸引客人，所以价格竞争十分激烈，商家竞相降价，在这时就可以买到物美价廉的商品。

注意各州各市不同的税金！

商品消费税百分比在美国各州都有不同的规定。也就是说，如果你将在美国多个州旅行的话，在税金低的州购物比较划算。如果是买价格昂贵的名牌商品的话，就会出现巨大的差额了。请参考以下消费税一览表：

●著名城市的消费税

洛杉矶——8.25%
圣弗朗西斯科（旧金山）——8.50%
西雅图——8.80%
拉斯维加斯——7.50%
新奥尔良——9%（有退还税金的制度）
奥兰多——6.50%
纽约——8.37%
波士顿——5%
华盛顿——5.75%

在明尼苏达州、宾夕法尼亚州购买服装类和鞋类商品不用缴纳税金。

第12章 享乐在美国

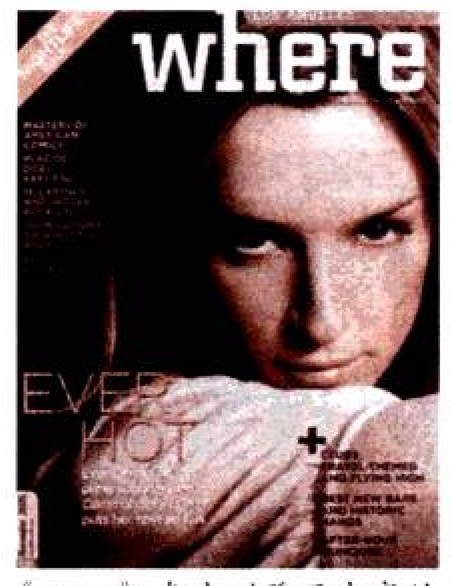
可以说，美国是最让人快乐的国家。其中最值得一提的就是体育比赛和包括音乐剧、演唱会在内的娱乐活动了。有很多人就是专门为了观看这些体育比赛或娱乐活动而来到美国的。既然来到美国，只是观光的话难免单调，干脆就痛痛快快地看看运动比赛、欣赏一下表演吧！

享乐内容

首先是作为四大运动的棒球、美式足球、篮球、冰球，还有专业网球淘汰赛、专业摔跤、高尔夫球、汽车拉力赛。另外，百老汇的音乐剧和演出、一流音乐家的演奏会、歌剧、芭蕾、人气歌手的演唱会、还没有在中国上映的电影等。在美国本地欣赏的艺术表演、观看的运动比赛，总觉得和在中国看到的相比多少有点不同，真是紧张刺激啊！无疑会给你留下深刻的印象，而这印象一定和你在观光景点所体会到的有所不同。

收集信息

在哪里可以收集到比赛日程和娱乐艺术表演的信息呢？如果你现在在国内的话，可以通过专门性的杂志或网络收集信息。到达美国后就可以在旅游咨询处或旅馆的前台拿到旅游日程表或信息手册。有一本名为《where》的杂志，在全美国各个都市发行，其中的旅游信息十分丰富。在 Entertainment 一页上介绍当下正在举办的演出，刊载各个会场的情况。基本上在中档以上的旅馆前台都可以拿到。到达当地后，也可以直接前往举行演唱会的剧场或体育场。



《where》杂志刊登了丰富的当地信息



前往球场、会场的交通方式

一般来说，音乐会或体育比赛都是在夜间举行。如果出发时间早的话，可以乘坐地铁或公交车。但是，回程时尽量乘坐出租车。不要为了省钱而遇到危险。

美国的娱乐信息

类别	项目	信息
体育项目	美国两大职业棒球联合会的定期联合竞赛大会(MLB)	URL www.mlb.com
	美式足球(NFL)	URL www.nfl.com
	篮球(NBA)	URL www.nba.com
	冰球(NHL)	URL www.nhl.com
音乐剧、歌剧、古典音乐	杂志	《where》(英语/月刊/免费)
	网站	URL www.playbill.com(英语)
		URL www.americantheaterweb.com(英语)

买票方法

在当地预约	
电　话	票务中介公司
(1)电话联系以下的票务代理公司、各个团体、剧场、会场(需要信用卡)	(1)以下票务中介公司的窗口一般设在市中心的CD店或百货公司，可以在那里预订
(2)询问Confirmation(预订号码)，或者要求对方邮寄兑换券	(2)拿到入场券兑换券或正式入场券
(3)当天，在各个会场的Will Call(售票窗口)提供Confirmation(预订号码)，或者提供兑换券，取得入场券(需要信用卡以及护照等身份证明)	(3)提供入场券兑换券时，当天在各个会场的Will Call(售票窗口)提供兑换券，在那里用兑换券换取入场券

当天在当地买票
在售票窗口
(1)事先给各个会场、剧场打电话确认当天入场券的出票时间
(2)在当天入场券的出票时间之前到达会场，排队
(3)购买入场券

★电影 Movie

即使是看过的电影，和众多感情外露的美国人一起欣赏，相信会有不同的感受。所以尽管去电影院里坐坐吧。

●怎样购买电影票及就座

不存在提前买票和指定座位，只有当天出售的一般电影票。在剧场的售票窗口，向售票员说明电影名称和开演时间之后购票。电影票的价格一般为 $7~10.5。

●打折价格

每个工作日 15:00 之前入场的观众享受打折价格，这被称为 matinee。但是各个电影院的具体规定不尽相同，一般会便宜 $3~5。为了在工作日吸引顾客，电影院只能采取这种方式。

●关于电影的等级划分

美国报纸杂志有关电影的专栏上都会看到电影的等级划分。这是全美电影协会(MADD)面向所有电影指定的观赏标准。详情如下:

• G(General Audiences)

可以全家一起观看。

• PG(Parental Guidence Suggested)

会出现稍微不适合儿童观看的场面和语言，建议家长从旁教导。

• PG-13

会出现不适合儿童观看的场面和语言，家长一定要给予强有力的指导。

• R(Restricted)

17 岁以下儿童观看须有父母或成人陪伴。

• X(X-rated)

成人电影。17 岁以下儿童不可入场。



电影院外的电子显示板上会一直显示正在上映的电影名称和开演时间

★电视 Television

美国的有线电视发达，频道数量众多。美国没有国营电视台，只存在私营电视台。主要有 ABC、CBS 和 NBC 三大电视网覆盖全美国。最近又加入 FOX，并称为四大电视网。这四大电视网之外的电视台基本上都是专门性电视台。这些都是有线电视，它们专一且有目的地播放电视节目。比如，CNN 主要播放新闻，ESPN 主要播放运动体育。此外还有专门播放电影、音乐、历史、自然、国会转播、天气预报、迪斯尼乐园、喜剧、电视购物、旅行信息、演唱会转播、动画片等的电视台。根据地域划分大约有 50 多个有线电视台，而且这些电视台都是 24 小时不间断播放节目的。

如果不和各个电视台签约，是无法看到这些节目的。所以不同的旅馆所能看到的电视台也不一样。一般来说，一流的旅馆可以收到 30 个台以上的节目；便宜的小旅馆大概只能收到四大电视网的节目；反而是汽车旅馆可以收到很多个电视台的节目。无所事事的夜晚看看电视也是一种享受吧。以上已经举出了受欢迎的电视节目，如果有机会一定要观看。

●热门电视剧

◆"24 小时"(NBC)

24 小时内进行实时处理，故事情节进行了崭新的尝试，因此大受好评。从形形色色的人物本身的视角出发进行描写，情节惊心动魄。现在这部电视剧引起了巨大的关注，录影带租赁店里经常出现。

◆"绝望的主妇"(ABC)

关于 5 个住在郊外的家庭主妇的故事。时而风趣幽默时而严肃地描写了发生在家庭及社会中的各种各样的问题。

◆"橘子郡男孩"(FOX)

橘子郡位于加利福尼亚州的洛杉矶和圣地亚哥之间。本片就是围绕几个住在橘子郡的高中生展开的。片中提到了这个年代独有的问题，在年轻人中得到了广泛的认同，获得了巨大的支持。

●热门娱乐节目

◆"American Idol"(FOX)

在全美各地展开歌手的选秀活动，优胜者可以和唱片公司签约。因为优胜者全部是由观众投票选出的，所以具有很大的吸引力。到 2006 年为止，已经举办了 5 个赛季。

第13章 美国的通信

向等候在家的家人和朋友传达一下旅途中的感受。可以在乘坐列车时提笔写些东西，也可以在机场或车站的公用电话亭给他们打个电话。这个时候所思、所感会从美国越过大洋，传递给他们，让他们和你一起分享旅途中的乐趣。

邮政信息

寄明信片

在旅途中，即使平时不太喜欢提笔写东西的人都会情不自禁地想要写写。走累了，在咖啡店休息时；等候巴士、飞机时；坐在美术馆的长椅上时……所以能够找到很多可以写明信片的时间。而收到的一方，能够收到从海外寄来的明信片，也会非常开心。邮票可以在邮局买到，也可以在机场邮局的自动售票机处购买。

重的行李可以用海运

在旅途中一些书籍、资料会自然而然地增加。虽然不喜欢行李太重，不过对这些东西又爱不释手。这时如果把它们邮回国的话，你就可以继续轻松旅游了。如果行李比较多的话就可以考虑用海运，虽然需要多花费些时间，不过比较便宜。小册子之类的以“Printed Matter”、书以“Book”方式邮寄比较便宜。

电　话

流行的预付费磁卡电话卡

美国使用的电话磁卡不是直接插在电话机上就可以使用，而是需要拨通在每张卡片上固有的号码，然后才可以通话。不仅能在公用电话上使用，还可以在酒店（需要支付一定的手续费）等电话上使用，有时甚至可以拨打国际长途电话。

这样会多花钱

酒店的大堂和超市等地方有邮票自动贩卖机，但在这些机器上购买的话要收手续费。如果在标有“U.S. Postal Service”的机器上购买的话，则相对会便宜些。

方便的邮局

在一些大的邮局，会出售包裹行李用的大箱子和大信封，所以只要带着钢笔和胶带去，在那儿捆包就可以了。

使用方法:首先输入专用的号码(每张卡片上的号码)。有些电话公司,不仅有英语的语音提示系统,还有汉语的语音提示系统,根据提示,顺次输入自己电话卡上的号码、对方的号码即可。只要电话卡中有足够的金额就可以拨打电话了。

在酒店拨打电话的方法及收费情况

从酒店的房间往外拨打电话时,首先要拨通与外线相连的号码(市内电话和市外电话、国际电话的号码各不相同,不过一般情况下是"9"),然后就和利用公用电话拨打国际电话的方法基本相同。

在酒店拨打电话时,需要注意的是收费情况。一般情况下,用公用电话拨打市内电话时,需要 30~50¢,而在酒店的话则需要 75¢ ~$1。即使拨打免费电话(Toll Free)也会收费。而且,打电话时,即使对方不在,也要收取相应的费用。而拨打长途电话和国际电话时费用更是不可小看。所以最好还是用我们前面介绍的预付费磁卡电话卡在公用电话上拨打比较合算。

英文字母表示的电话号码这样读

在美国,随处可见用英文字母表示的电话号码。例如,希尔顿酒店的免费电话(Toll Free)的号码就是"HILTONS"。因为美国曾经的电话号码是用英文字母表示的,所以直到现在美国电话机的号码盘上还标有英文字母。

Yellow Page 对旅行者来说很方便

Yellow Page 就是按类别划分的电话簿。在上面可以找到自己中意的旅馆等,作为一种获取信息的方式,有很大的利用价值。按照字母的顺序排列。

上网的相关事宜

携带自己的电脑时

首先要向和自己签过协议的接入商确认一下是否提供

使用信用卡时要注意

最近在美国,用信用卡打电话时常有人偷看信用卡号码。所以在输入信用卡号码时要当心,防止被人偷看。

英文字母	数字
ABC	2
DEF	3
GHI	4
JKL	5
MNO	6
PRS	7
TUV	8
WXY	9

急诊	911
消防	911
报警	911
电话查询	411

读者来信

拨打国际长途电话,推荐使用预付费磁卡电话卡

在美国购买预付费磁卡电话卡,可以往国内打电话。我在酒店和机场的商店买了好多回预付费磁卡电话卡,其中 Sprint 公司的 International Prepaid Phone Card 通话费最为便宜,比一般的电话和公用电话都要便宜。

域外服务。大一些的接入商公司在美国都应有线路(详细的情况可以咨询一下接入商)。如果有线路的话,原来的邮箱还能继续使用,当然如果是自己的电脑,还可以收发邮件。然后在出发前调查一下当地的IP,看看调制解调器在海外能否使用。

旅游时,几乎所有的游客都会利用酒店的电脑。美国几乎所有的旅馆的电话都可以上网,只要将标准化的网线插入即可。一般情况下,费用和拨打市内电话时相同。而有些旅馆则规定固定的价格标准。

没有携带电脑时

有一些观光局免费提供能上网的电脑。只是,这种地方经常有很多人在排队等候,而且上网有时间限制。想要长时间上网的游客,就去网吧吧。

没有带电脑的游客,如果想在当地收发邮件的话,就去申请一个免费的邮箱。在取得账户后,就可以得到邮箱的地址了。只要能上网,就能够收发邮件,真是件令人高兴的事情。推荐的网址是:URL www.hotmail.com,只要登录该网址,填好相关信息,就立刻会得到一个邮箱地址。只要记住这个邮箱地址,在任何地方都可以收发邮件了。



几乎在所有的机场都能上网。价格大约是10分钟$1

第14章 小费与礼仪

在美国有接受服务后支付小费的习惯。对于没有支付小费习惯的中国人来说可能有些不太适应。因为中国人容易忘记支付小费，所以在西海岸的一些城市，很多服务者都把小费写在账单上。小费是对劳动的报偿，有很多以此为生的人，所以不要忘了支付小费哦！

小费比例表

费用（$）	15%		20%	
	小费	共计	小费	共计
20	3.00	23.00	4.00	24.00
21	3.15	24.15	4.20	25.20
22	3.30	25.30	4.40	26.40
23	3.45	26.45	4.60	27.60
24	3.60	27.60	4.80	28.80
25	3.75	28.75	5.00	30.00
26	3.90	29.90	5.20	31.20
27	4.05	31.05	5.40	32.40
28	4.20	32.20	5.60	33.60
29	4.35	33.35	5.80	34.80
30	4.50	34.50	6.00	36.00
31	4.65	35.65	6.20	37.20
32	4.80	36.80	6.40	38.40
33	4.95	37.95	6.60	39.60
34	5.10	39.10	6.80	40.80
35	5.25	40.25	7.00	42.00
36	5.40	41.40	7.20	43.20
37	5.55	42.55	7.40	44.40
38	5.70	43.70	7.60	45.60
39	5.85	44.85	7.80	46.80
40	6.00	46.00	8.00	48.00
41	6.15	47.15	8.20	49.20
42	6.30	48.30	8.40	50.40
43	6.45	49.45	8.60	51.60
44	6.60	50.60	8.80	52.80
45	6.75	51.75	9.00	54.00
46	6.90	52.90	9.20	55.20
47	7.05	54.05	9.40	56.40
48	7.20	55.20	9.60	57.60
49	7.35	56.35	9.80	58.80
50	7.50	57.50	10.00	60.00

※1. 当屋子不是特别脏时，可以在门口挂上"Don't Disturb"的牌子，表示屋子不需要打扫。
※2. 有时出租车司机可能不愿意找零钱，如果希望找回零钱时，可以说"Dollars back,please!"
※3. 固定路线的大型巴士不需要支付小费。但只有一个乘客，并且将乘客送往目的地时，要支付小费。

小费的支付方法

对象	时候	支付的金额	支付的时间
门童、机场搬运工	搬运较大的行李时	每个行李$1～2	搬运完行李后
门童	因下雨比较难叫到出租车时或帮助叫出租车时	$1	乘出租车前
递送员	把信息或收到的东西送到房间	$1	接受东西时
房间服务	请求上门服务时	要求服务的费用的10%～15%	接受服务时
	送来毛巾、浴巾和毛毯等时	$1	接受东西时
打扫房间的人	请求打扫房间时※1	每回$1～2	放在床头柜上或枕头上时
咨询员	在商谈旅游等事项时	回答一般问题不需要支付小费，如果帮助预订宾馆或买票时，根据具体情况支付$10、$20、$30	从音乐会或餐厅回来时，谈谈感想，支付小费
服务员	在餐馆用餐时	餐费的15%～20%，如果餐费中含有服务费时，只需再支付一点儿就可以了	结账时
调酒员	在柜台点酒时	每杯$1	取饮品时
出租车司机	乘车时	车费的10%～15%，即使车费较少时也要支付$1。行李多时，要多付些小费※2	支付车费时
机场搬运工	乘坐机场巴士时	$1～3※3	到达目的地时
免费接送巴士司机	利用免费机场到旅馆的接送巴士时	$1	到达目的地时
观光巴士司机、导游	参加观光旅游团时	$1～10	旅游团结束时
租车公司职员	把汽车开来时	$1～4	接过车钥匙时
旅客在候机楼外下车后，拿行李的工作人员	利用这项服务时	一件行李1美元	托运完后

基本的礼仪常识


兜风也要遵守纪律

美国是一个多民族国家，这里生活着众多不同习惯、不同宗教信仰、不同文化背景的人民。所以，美国人在日常与人交往过程中，可以说十分谨慎。不仅仅是这样，遵守礼貌礼仪在这个国家也已成为基本准则。从另一方面来说，这应该也是美国已经成为诉讼社会的标志吧。

- 不小心碰到别人，即使只是轻轻的一下，也会马上道歉，说"Sorry"、"Pardon"
- 拥挤时，如果自己想往前走，就会说"Excuse me"
- 在邮局、厕所等公共场所排队时，一定会排成一队。这种现象又被称为"叉子式队列"。但是，在超市排队结账时，会根据购买商品的数量多少分成两队
- 公共场所基本上是禁烟的。有指定的地点让吸烟者来吸烟。当然，即使是在允许吸烟的场所，也要考虑周围的人
- 女士优先。在搭乘电梯等情况下，都要女士优先。特别要优待年长的女性
- 和别人接触时问好是基本准则。无论是在便利店还是航空公司的服务柜台，一定要问好
- 进入饮酒场所，如酒吧等，不要忘了随身携带身份证明
- 几乎所有的州都要求21岁以上才可以饮酒(21岁以下不允许)
- 只能在餐厅、酒吧等指定场所饮酒，不允许在公园饮酒，也不能在路上边走边饮


交流能够成为快乐的原因。笑容是世界共通的语言

- 在美国，有的餐厅对服装要求严格。衣着不整不能入内。进入高档餐厅时特别要注意着装。在预订餐厅位置时最好能确认对着装的要求

其他的一些常识

- 进入建筑物或上巴士时要帮后面的人按住门
- 使用Tollfree的电话号码进行市内通话是不礼貌的
- 在美国的公园或海滩等地喝啤酒、威士忌等酒精饮料时，有可能被罚款
- 在私人住宅里，除了有人在使用厕所的情况以外，厕所门是不关的

读者来信

请记住负责自己这一桌的服务生

在餐厅里，工作人员都会规定每个桌子由哪个服务生负责，在家庭式餐馆里也是这样。客人入座后，除了那个负责本桌的服务生外，其他人都不会来招呼这一桌的客人。要结账时，想叫服务生拿账单过来，于是招呼站在柜台的小姐，结果那位小姐十分诧异。我想这大概和小费有关系吧。在中国，我们习惯于叫住身边的服务员来为我们服务。所以要注意这一点。

读者来信

在超市购买熟食时

在远离市中心居住的情况下，经常需要去超市购买熟食。这时要仔细确认生产日期和保质期。有一次我在亚利桑那州旅行时，在超市买了一份熟食，打开来一看，全都发霉了。上面没有贴写有生产日期和保质期的标签，超市工作人员也疏忽了。所以不要买没有标签的熟食。



在超市里，如果买的商品不多，请在标有"快速通道"(Express)的结账柜台前排队

第15章 旅行中的安全对策

为了使旅行更加舒适，更加令人满意，保证旅途中的安全是不可或缺的要素。"保证安全"说起来容易，包含的内容其实很广泛。在旅途中，既有不可抗拒力引起的事故，也有由于自己不小心而导致的麻烦。但是，大多数的人都应该懂得要从自身开始加强安全意识。我们要学会自己保护自己，保证不出现以下事件。

美国的治安和犯罪

经常可以在媒体上看到关于美国的高犯罪率、美国社会的危险、美国社会的持枪问题、毒品问题的报道。确实，这些都是事实，但是不得不说明的是，大部分可怕的犯罪是不会涉及旅行者的。

另外不得不提到的还有2001年9月11日发生在美国的恐怖袭击。它让世界上所有的人都见识到了恐怖活动的威力，说实话，现在还没有有效的方法来预防恐怖袭击，因为恐怖袭击可能发生在世界上任何一个角落。

对于出国旅行的认识

2001年9月，美国发生了"9·11"恐怖事件，从那以后，去美国旅行的人曾一度锐减。但是，从2003年开始，外国游客开始明显增多了。望您在充分把握安全对策的基础上，享受安全并且有意义的旅行。

犯罪的种类和对策

在旅行者身上多发的盗窃事件和调包事件

盗窃和调包事件一般发生在著名景点、来往行人杂沓的地方、商业街、商店内、快餐店内、酒店大堂等场所。在这样的地方，游客的注意力容易被各种各样的东西所吸引，容易放松警惕，从而导致盗窃和调包事件的发生。另外，犯罪者都采用专业手段，而且小心又小心。一般来说，坏人都是结伙犯罪的。

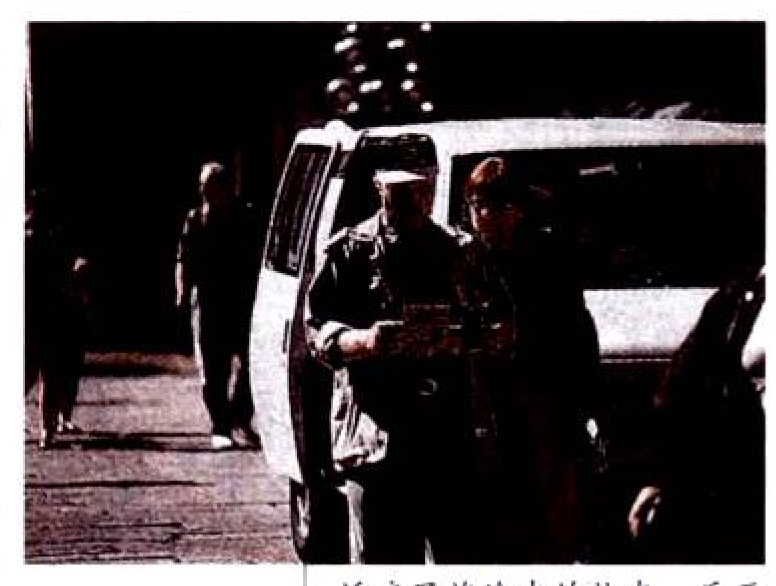
容易成为盗窃目标的状态

最常见的是几个中国人在一起聊天的时候。这时大家都在用汉语旁若无人地聊天。特别是很能说话的人，注意力完全在会话上。就在这种时候容易成为盗窃目标。

不要成为小偷和窃贼的目标

小偷和窃贼的目标都是那些他们认为有机可乘的人。心不在焉的人、忐忑不安的人容易成为小偷和窃贼的目标。一般游客走路时完全不低头，这样完全暴露了自己初来乍到的

身份，而且对于身体下部的防备十分薄弱。特别是和旅途前半段相比，后半段的危险性更高。因为这时已经逐渐适应了在美国的旅行，放松了警惕。



适应了旅途中的状态，反而容易放松警惕

要注意这样的人

主动搭话的人。在多数场合下，这种人都不怀好意。特别要注意那种操着一口中文来搭话，或者走过来说漂亮话的人。这种人大都是帅男美女，外貌姣好。他们使用巧妙的手段来骗人，千万不要轻信。



这样的场所不能进入

美国的任何一座城市都存在危险区域和事故多发时间段。可以询问酒店的工作人员。在治安不好的地区和事故多发时间段，如果一定要外出的话，请搭乘出租车。此外能够体察危险的能力也很重要。逛街时要特别注意以下场所：

- 到处都是垃圾
- 人少
- 墙上有很多乱写乱画的痕迹
- 有异常的味道
- 有很多看起来无精打采的人、举止怪异的人、眼神凶恶的人
- 住家和店铺的窗口或入口处装着防盗铁窗
- 周围有很多怪异的店铺，比如黄色商店等

物件不离身是最重要的

那些一旦被偷将十分麻烦的东西，比如：(1)护照；(2)钱(旅行支票)；(3)飞机票；(4)美国的月票等，一定要装在贵重物品袋里，放在衣服内，随身保管。如果住的是高档酒店，也可以使用酒店的保险柜（Safety Deposit Box）。上街时只携带今天要用的金额。最好能够将现金、外币旅行支票和信用卡分开携带。在旅途中要先考虑哪些是无论如何都不能丢失的，对于这些物品要更加用心地管理。

旅馆里的注意事项

- 夜晚回到旅馆时，从前台的中央入口进入
- 不要在公共场合露出房间钥匙。房间的钥匙容易成为窃贼的目标
- 不要把贵重物品放置在客房内
- 搭乘电梯时最好站在楼层显示器前。万一发现有小偷同乘电梯，就按下所有楼层的按钮，或者按下紧急按钮，以避免危险

最近小偷常用的手段

你让别人帮忙照相，随手把包放在旁边，这时小偷就会趁虚而入。

用尽量少的包来装行李

包一多，注意力也就不容易集中，物品尽量装到一个包里。

读者来信

深夜在街上行走时

因为电车晚点等不可抗拒原因导致不得不夜间拿着行李在街上行走时，尽量把视线固定在正面稍下的方向，尽量大步快走。我就是这样做的，从来没有人来纠缠我。

来自编辑部的建议

千万不要在夜间步行！即使距离很近也请搭乘出租车。



注意力都在照相机和摄像机上时，已经被小偷盯上了

使用随身包

当天不会用到的贵重物品（支票和飞机票）应该事先装进贵重物品袋或随身携带。如果仍然有必要将钱和信用卡装进备用包，那么就要注意以下几点，仅供参考。

挎包 最好用手按住包的拉锁或按扣，这样能够有效防止偷窃。尽量将包放在身体前面。

小型背包 如果完全背在身后，即使拉锁开了也很难觉察。最好能够用单肩背，把包抱在身体前面。

腰包 把包放在腹部前面。但是要小心身后的按扣可能会被打开，所以如果把腰包系在外衣下面就安全多了。如果单单把腰包系在外衣外面的话，很容易成为小偷、窃贼的目标。

也要注意斜背包

即使是斜背包也很危险。被抢时，容易因为被拉倒而受伤。因此美国的警察提示：也要注意斜背包。

关于生病和受伤

保证充足的睡眠，感到疲倦就休息

不管怎么说，身体是旅行的资本。如果觉得不舒服就要马上休息。最重要的是，为了随后的旅行能够顺利进行，一定要优先考虑身体状态。另外，每天要保证充足的睡眠。这是防止生病和受伤最好的方法。



要想享受旅程就千万不能勉强自己的身体。要保证充足的睡眠

不要忘了常备药

在旅行目的地由于精神上的疲劳，很容易胃疼、患感冒、拉肚子、头痛。而由于时间限制或语言问题，去医院或药店反而很麻烦，还会出现药品过敏的问题。请一定要随身携带自己的常用药。

虽说止痛药和感冒药都不是处方药，没有医生的处方就可以在药店买到，但还是希望你能和药店的工作人员商量。有的外国药品药效强劲，请慎用。

加入国外旅行伤害保险

当无法用常备药来治疗病情和伤害时，国外旅行伤害保险就是你最好的选择。美国的医疗费用十分昂贵，如果需要住院一周的话，大约需要4500~14000人民币。一定要事先加入保险。

“110”和“119”在美国都是“911”

全美共通的警察急救电话是911

万一遭遇事故

被偷

马上向最近的警察通报，并填写事故报告书，最后签字。不属于暴力行为，也就是说调包、偷窃之类的受害，一般来说损失的金额都不高，所以警察一般不会进行搜查。即使报失，一般也不会抓捕犯人，返还赃物。在这种情况下填写报告书时最好能考虑申请保险金。报告书一旦完成，其副本以及报告书的办理号（Complain Number）将交给受害人，申请保险金时将能派上用场。

丢失所有钱款

为了防止出现现金和支票全部丢失的情况，请携带可以挂失的信用卡。目前，以城市银行为中心，一种在中国账户存款之后可以带往国外的现金卡正在普及，可以向附近的城市银行咨询有关情况。如果事前没有任何准备而丢失所有钱款，请立即前往驻美中国总领事馆求救。

丢失信用卡

立即电话联系信用卡公司的紧急联络中心，申请挂失。在美国有许多盗用信用卡的犯罪，所以一定要在报警之前先联系信用卡公司。紧急联系方法，请事先询问信用卡公司。万一不知道联系方法，可以联系自己所持信用卡的国际信用卡赞助公司。它们的联系方式可以向酒店、警察询问，也可以从黄页中查到。

丢失护照

万一丢失护照，请立即前往管辖区内驻美使馆（中国大使馆或中国领事馆）办理重新发放护照的手续。驻美使馆是分区管理的。重新办理护照需要的文件参考下表。

如果将照片和备忘录同护照放在一起，就会一起丢失，所以一定要分别放置。在重新发放护照之前，需要将本人照片送回中国确认身份，所以将会花费 7~10 天。如

通过传真和网络获得最新治安信息

国家旅游局会通过传媒和网络提供国外安全信息。在出发之前获得目的地的安全情况也是保护自己的一种方法。

集中复印

如果能事先将护照、信用卡、飞机票等重要物品复印下来，再次申请时就会比较顺利。将这些复印件放在家中，紧急时刻就方便了。

信用卡和现金是一样的

除非必要场合，千万不能将信用卡号泄露给他人。因为在美国进行电视购物时，没有本人签字也可以刷卡。

贵重品分散放置

随身携带多张信用卡，放在不同的地方，以防万一。

护照丢失时的注意事项

一定要向丢失现场附近的警察通报，并要求开具丢失证明文件，然后将证明文件交到管辖区的驻外使馆。比如，如果在华盛顿丢了护照，是不可以在旧金山的驻外使馆递交证明的。护照丢失就意味着旅行中断。

果是着急赶回国的人或持有回国机票的人，可以要求使馆发放"回国许可书"，但是回国途中除了转机不得停留其他国家。

丢失行李

如果在旅行中行李被盗或被调包，就不要再妄想行李会回来了。如果是在飞机上或巴士上丢失，因为签署了正规的手续，属于运输协议范围内，所以可以得到赔偿。出示行李托运号码后，一定要立刻在现场抗议并要求赔偿，事后的索赔是不予理会的。事实上，在乘坐飞机和巴士时，经常发生拿错行李的情况，公司会追查行李的去向，所以我们就只能等待。如果旅行日程很紧，不得不奔赴目的地时，一定要留下自己的联系方式和丢失证明书，并且商定无法找到行李时的赔偿问题。

丢失飞机票

关于丢失飞机票的问题，航空公司会具体问题具体分析，并且不同的航空公司的处理方式也不同。基本上分为以下两种情况：(1)如果能够确认丢失机票的详细情况(签发日期、票号、签发公司的名称等数据)，可以重新签发；(2)购买代用机票(正常运费，单程)，并且在一定时间段(1~6个月)内没有不正当使用丢失的机票。如果以上事实属实，可以申请退款。首先去当地航空公司进行咨询，商量解决方法。如果不知道机票的详细情况，可以亲自和购买机票的中国公司驻外办事处联系，查询详情。如果能够取得机票的复印件将会比较顺利。



也可以在药店和药剂师商量

生病或受伤

旅行中的病症多为感冒和腹泻。只要服用自己带去的常用药再加上多休息，应该很快就可以痊愈。病因多为水土不服，另外还有精神压力方面的原因。如果觉得不舒服的话不要勉强自己，一定要多休息。

如果无法痊愈或是患上了没有

在随身包里装一部分必需品

在机场会有拿错行李的情况。为以防万一可以把一些零碎的东西分开放置。比如将一些最低限度的必需品带进机舱内，比如一套洗漱用具或一套内衣等。

投币式保管箱的注意事项

即使锁被撬开，里面的东西被盗也不会有人负责。所以要尽量考虑周到。比如反复检查锁是否完好无损，尽量选择众人视线范围内的保管箱，不要放摄像机之类的贵重物品进去等。

没有加入保险

加入保险后出现事故可以使用紧急联系方式。如果没有加入保险就应该去酒店的前台询问。当然，在医院接受治疗需要现金。

读者来信

如果行李丢失

我曾经在巴尔的摩－华盛顿机场丢失行李。向航空公司通报后得到了当天将行李送到旅馆的答复，但是我询问多次后仍没有送到。最后，是在两天后的晚上收到行李的。但那已经是我旅行的最后一天了，在那之前，我不得不在当地买了日用品。返还的行李已损坏，里面的东西也多件丢失。在当地买的日用品有发票所以得到了航空公司的赔偿，但是丢失的东西没有发票，所以无法得到赔偿。由此我建议大家尽量将行李带到机舱内但不要上锁，美国航线要求行李不上锁。另外一定要拿托运号码。

得过的病，一定要马上去医院。但是因为美国的医疗系统和中国不同，要多加注意。除了酒店的保健医师和急诊之外，大多数的医院都是预约制。另外，买药需要有医生的处方，所以只能先和医生联系。这种情况下，国外旅行健康保险就显得尤为重要了。

为气候变化做准备

在美国停留期间，请留意气象灾害，如飓风和龙卷风。

飓风

在美国南部和佛罗里达州，每年的6~10月（特别是8~10月）是飓风季节。如果到达美国期间正值台风季节，请事先通过电视或网络查询天气情况。如果不幸将遭到飓风袭击，有必要重新制订旅行计划。根据强度，飓风分为五级，等级越大威力就越强。

龙卷风

美国被称为龙卷风最常光顾的国家。特别是4~6月份时的落基山以东的美国中部地区，非常容易发生龙卷风。从南边墨西哥湾来的暖空气和北边加拿大来的冷空气发生冲突，导致大气不稳，这时就产生了龙卷风。一般来说，我们使用6个等级来表示龙卷风的强度，从F0~5，等级越高强度越大。在龙卷风频繁发生的地域，建筑物下面都建造了避难所，如果听到龙卷风的警报，一定要马上躲进最近的避难所。旅行者经常居住的旅馆和汽车旅馆的地下也修建了避难所，所以在有可能遭受龙卷风袭击的地区一定要事先确认避难所的位置。

应该事先学会的天气预报用语

- Sunny,Nice,Clear 晴
- Mastly Sunny 晴间多云
- Rainny 雨
- Shower 阵雨
- Thunderstorm 雷雨
- Heavy Rain 暴雨
- Rainstorm 暴风雨
- Light Rain 小雨
- Cloudy,Overcast 多云
- Partly Cloudy 有时阴
- Fog 雾
- Mist 轻雾
- Snow 雪
- Blizzard 暴风雪
- Hail 冰雹

飓风信息

URL www.nhc.noaa.gov

龙卷风情报

URL www.spc.noaa.gov

气象情报

URL www.weather.yahoo.com

2005年8月，美国南部遭遇范围5的大型飓风，造成重大损失



飓风的等级

等 级	风 速
范围 5	时速 250 千米（秒速 69 米）以上
范围 4	时速 210~249 千米（秒速 58~69 米）
范围 3	时速 178~209 千米（秒速 49~58 米）
范围 2	时速 154~177 千米（秒速 43~49 米）
范围 1	时速 119~153 千米（秒速 33~43 米）
热带暴风雨	时速 62~118 千米（秒速 17~33 米）
热带低气压	时速 62 千米（秒速 17 米）以下

龙卷风的等级

等 级	风 速
F5	时速 416~510 千米
F4	时速 331~415 千米
F3	时速 251~330 千米
F2	时速 181~250 千米
F1	时速 116~180 千米
F0	时速 115 千米以下

中国驻美利坚合众国大使馆
大使:周文重(Zhou Wenzhong)
住 2300 CONNECTICUT AVENUE,N.W.,WASHINGTON, D.C. 20008, U.S.A.
URL http://www.china-embassy.org
http://us.china-embassy.org
http://us.chineseembassy.org
电子信箱:CHINAEMBASSY_US@FMPRC.GOV.CN
☎ 001-202-3282500,3282551
FAX 001-202-3282582

中国驻休斯敦总领事馆(美国)
总领事:华锦洲(Hua Jinzhou)
住 3417MONTROSE BLVD,HOUSTON, TX77006, U.S.A.
☎ 001-713-5201462,5219996
FAX 001-713-5213064
URL http://www.chinahouston.org
http://houston.china-consulate.org
http://houston.chineseconsulate.org
E-mail ivsa@chinahouston.rog
info@chinahouston.org

中国驻纽约总领事馆(美国)
总领事:刘碧伟(Liu Biwei)
住 520 12TH AVENUE,NEW YORK,NY 10036, U.S.A.
邮箱:1007
☎ 001-212-2449456,001-212-2449392（总机）
办公室:9008,9006
新闻组:1701
签证组:6008
商务组:1708
文化组:1608
URL http://www.nyconsulate.prchina.org
http://newyork.china-consulate.org
http://newyork.chineseconsulate.org
E-mail chinaconsul_ny_us@mfa.gov.cn

中国驻圣弗朗西斯科(旧金山)总领事馆(美国)
总领事:彭克玉(Peng Keyu)
URL 1450LAGUNA ST, SANFRANCISCO,CA 94115,U.S.A.
国家地区号:001-415
☎ 总机:6742900
办公室:6742905,6742907
侨务一组:6742916,6742914
侨务二组:6742922,6742921
签证组:6742940
商务组:6742949,6742951
教育组:6742953,6742957
文化组:6742906,6742961
科技组:6742963,6742965
公关组:6742946,6742944
值班:6091789
FAX 5630494
URL http://www.chinaconsulatesf.org
http://sanfrancisco.china-consulate.org
http://sanfrancisco.chineseconsulate.org
E-mail chinasonsul_san_us@mfa.gov.cn

中国驻洛杉矶总领事馆(美国)
总领事:张云(Zhang Yun)
住 443 SHATTO PLACE,LOS ANGELES,CA90020,U.S.A.
☎ 001-213-8078088,8078011
FAX 001-213-8078091
URL http://www.chinaconsulatela.org
http://losangeles.china-consulate.org
http://losangeles.chineseconsulate.org

中国驻芝加哥总领事馆(美国)
总领事:徐尽忠(Xu Jinzhong)
住 100 WEST ERIE STREET,CHICAGO,IL 60610,U.S.A.
☎ 001-312-8030095
FAX 001-312-8030110,8030105
URL http://www.chinaconsulatechicago.org
http://chicago.china-consulate.org
http://chicago.chineseconsulate.org
E-mail chinaconsul_chi_us@mfa.gov.cn

※以上信息摘自中华人民共和国外交部网站

第16章 美国铁路之旅

美国面积辽阔，即使是相邻的两个城市距离也很远。例如：经常被人认为是两个相邻城市的洛杉矶和旧金山，它们之间的实际距离在750千米以上。

也许会令人感到意外或是不为人所知，美国是世界上拥有最长铁路的铁路王国。在汽车和飞机已经成为发达国家美国的象征时，也许很多人会对"美国是铁路王国"这一事实感到惊讶。

最近，越来越多的人开始享受铁路所带来的旅途快乐。眺望窗外的景色、在车上享受美食、和其他乘客聊天……美国的铁路之旅，一定会是一种完全不同的体验。

优雅的铁路之旅

在20世纪前半期的铁路黄金时代，美国东西海岸间的横贯大陆的铁路曾是世界上最豪华的陆上交通工具。直到今天，这里仍然保留着这种传统，列车仍旧在美国的陆地上行驶。有舒适的座位、瞭望车厢、餐车，还会有电影放映和宽敞的卧铺车厢，所以，现在在美国，铁路之旅仍是最优雅的旅游方式。

Amtrak 美国铁路客运公司

Amtrak是半政府半民间的企业，是美国铁路旅客运输公司National Railroad Passenger Corporation（简称NRPC）的商标名称。Amtrak在美国境内的运行距离大约是31000千米。简称美铁。

1971年，由政府和各个铁路公司共同投资建成了半政府半民间的美国铁路客运公司，这就是Amtrak。几乎所有的长途列车上，都有Amtrak所属的车厢和乘务员，同各私营铁路联合运行。所以，在某种程度上，美国的铁路之旅就是Amtrak之旅。



Amtrak引以为豪的阿塞拉特快列车

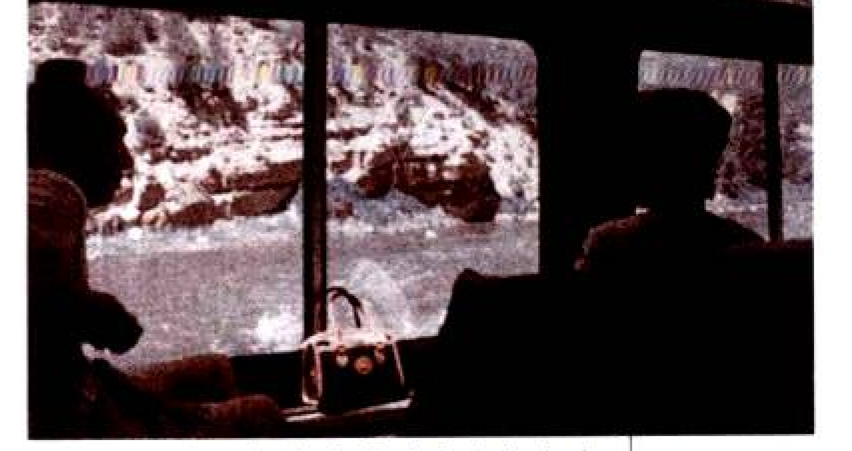
Amtrak不仅仅是到达目的地的交通手段，还是在列车中能够充分享受快乐时光的一种交通工具。车内铺有毛毯，有可以调节的座位；长途列车上还设有卧铺车厢、瞭望车厢、餐车和小商店等。为了使旅客能够充分享受到优雅的铁路之旅，车内的设施真可谓齐备、豪华。

Amtrak 的主要路线

虽说Amtrak是全美国的铁路网，不过遗憾的是，它不像灰狗公司的长途巴士一样，能够到达比较偏远的地方。Amtrak基本上连接了比较大的城市，不过没有到达的城市也

有与Amtrak相连接的巴士行驶的城市

- 洛杉矶
- 拉斯维加斯



连顶棚都是玻璃窗的休息车厢，坐在窗边可以尽情享受窗外的美景

不少。但不用担心，以某一个大城市为中心有Amtrak Thruway Bus连接周围的城市。本书所介绍的城市，基本乘坐Amtrak的列车或与Amtrak连接巴士都能到达。

Amtrak公司自己的路线

为了使乘客在列车上度过优雅愉快的时光，Amtrak也拥

Amtrak受欢迎的列车一览表

列车名称	行使区间	运行次数	所需时间	路线解说
日落特快列车 Sunset Limited	Los Angles~Orlando	每周3次	68小时	是目前唯一横贯美国大陆的列车。连接新兴的阳光地带，沿途可以看见辽阔的玉米地、牧场和油田，能够亲身感受到美国面积的辽阔
海岸星光 Coast Starlight	Los Angeles~Seattle/Portland	一日一次	35小时	行驶在太平洋沿岸美丽的风景中。在切马尔特到尤金的喀斯喀特山脉的森林中行驶3个小时。是Amtrak大力推荐的路线
西南酋长 Southwest Chief	Chicago~Los Angeles	一日一次	41小时	曾经是美国的大动脉沿着原66号线行驶。途经粮仓地带、沙漠地带。在大峡谷的入口和弗拉格斯塔夫处停车
加利福尼亚和风 California Zephyr	Chicago~San Francisco	一日一次	51小时	一路上尽是穿越落基山脉的隧道，是Amtrak最受欢迎的路线。在奥兰多和圣弗朗西斯科(旧金山)之间有巴士行驶
帝国创造者 Empire Builder	Chicago~Seattle/Portland	一日一次	46小时	北部最有活力的路线。在春、夏、秋可以尽情欣赏茂密森林的自然景观，冬天又是一片银白世界。沿途牧场和农田连绵不绝，呈现一派旧西部开拓时代的味道。在明尼阿波利斯、密尔沃基停车
新奥尔良市 City of New Orleans	Chicago~New Orleans	一日一次	19~20小时	沿密西西比河从芝加哥到新奥尔良。如果从新奥尔良出发的话，正好和美国音乐变迁之路相合。途中在孟菲斯停车
国会大厦快车 Capitol Limited	Chicago~Washington,DC	一日一次	18~19小时	经由匹兹堡、克利夫兰等工业城市，又与芝加哥和华盛顿哥伦比亚特区相连接
湖滨快车 Lake Shore Limited	Chicago~Boston/New York	一日一次	19小时30分~22小时	经芝加哥和纽约等大城市，并与波士顿相连接。从布法罗到多伦多一路上都是伊利湖沿岸。最精彩的景色就是运河的美景了
新月 Crescent	New York~New Orleans	一日一次	30小时	途经费城、华盛顿哥伦比亚特区，穿过阿巴拉契亚山脉，经过亚特兰大到新奥尔良
瀑布 Amtrak Cascades	Seattle~Portland	一日五次	3小时30分钟	连接西北部的西雅图和波特兰。有些列车甚至运行到加拿大的温哥华和俄勒冈州
枫叶 Maple Leaf	New York~Toronto(Canada)	一日一次	12小时30分钟	从纽约出发到非常受人们欢迎的名胜尼亚加拉瀑布停车，然后到多伦多
梅特罗线 Metroliner	New York~Washington,DC	一日7~9次	3小时	连接东部的纽约和华盛顿哥伦比亚特区两大城市。是Amtrak引以为豪的商务特快路线。也是为数不多的电气化铁路，游客利用的较少
阿塞拉特急 Acela Express	Boston~Washington,DC	9次(周一~周五) 2次(周六) 4次(周日)	6小时30分钟	2000年12月份开通的线路。从波士顿到纽约的运行时间缩短到1.5小时

有自己独立的行驶路线。美国东北部的波士顿—纽约—华盛顿哥伦比亚特区之间的路线就是 Amtrak 公司自己的路线。而且这一区间是电气化的路线（除此之外的区间都没有电气化）。在这一区间运行的列车也很少晚点，无论是经常公出的商务人士，还是普通的市民都经常乘坐。只是价格比较昂贵，与灰狗长途巴士相比，有较大的价格差。

运行在美国东北部之间的阿塞拉特急号和梅特罗线号的头等车厢中，提供饮食服务

各种车厢

是由什么样的车厢连接而成的？

Amtrak 的车辆，根据行驶距离的远近，车厢的种类各不相同。

近距离列车的车厢是由被称为 Coach 的普通坐席车厢和能购买到零食、食物的小吃车厢组成的。而长距离列车，为了使乘客能够真正享受到旅途的乐趣，除了有普通坐席（Coach）车厢、卧铺车厢（Sleeper）外，列车上还设有瞭望车厢（Lounge Car）、餐车（Dining Car）等车厢。另外，Amtrak 车辆的车厢种类还有一些，例如：横贯美国东海岸的单间级别的被称为 Single Lever Fleet 的一层车厢，被称为 Superliner Fleet 的二层车厢。

普通坐席车厢的座位前后都很宽敞，座椅可以在 35 度范围内调节，稍稍调高搭脚台的话就可以像卧铺一样舒适。车厢还配有小桌、储物柜、读书灯等，乘客会感觉到很舒服。如果感觉冷的话有卖毛毯的（夏季）。厕所有手纸、纸毛巾、肥皂、纸杯和热水。

瞭望车厢的天棚是圆形的玻璃制造，坐席面向外侧，坐在车厢内车外的景色尽收眼底。因为是自由席，所以在享受美景的同时要考虑一下后面的人。



乘车时，乘客可以读书、聊天……各遂己愿地度过车上的时光

Amtrak 列车最好的地方就是所有的列车都配有小吃车厢。也就是说，在吃的方面绝对没有问题。小吃车厢有热狗、点心、热饮、冷饮等，此外还有一些小商品。另外，如

读者来信

2 月份推荐乘坐运行在圣弗朗西斯科（旧金山）近郊的 sannboakinnsu 号

突然间，休息室两侧的窗户都变成了淡红色。往窗外望去，惊讶地发现窗外开满了淡红色的花朵。列车就好像行驶在一条淡红色的地毯上。2 月中旬可能会更漂亮。我想：如果在美国举办一次盛大的赏花会会怎么样？

放行李的地方很宽敞

两层的超豪华列车，一层有放行李的地方。单间的车窗上的行李架更加宽敞。

这里也需要支付小费

小吃车厢的乘务员的工作其实比想象的要繁重。而且给你送上一杯热咖啡的话也会令人感到愉快，所以请按照你的心情适当地支付一点儿小费。

卧铺车厢的小费

卧铺车厢有专门的乘务员为乘客服务。他们整理床铺、帮乘客送报纸，而且尽可能满足乘客的要求。基本上是服务一天给$5 小费。但是，当乘务员将饭菜送到自己的车厢或是又提供了其他服务时，请再多给些小费。



有带轮椅的卧铺车厢

被称为特别车厢的就是这种车厢。没有淋浴，但是厕所和洗漱间都在单间内。

一般车厢和卧铺车厢的差别

卧铺车厢的乘客和普通坐席车厢的乘客，在待遇方面有一等和二等的差别。例如：普通坐席车厢的乘客不可以到卧铺车厢去，也不能使用卧铺车厢的洗澡间。而且，在卧铺车厢的乘客可以免费享用列车提供的果汁、碳酸饮料和咖啡。

果是夜行列车的话一定会有餐车。餐车的主菜价格是$10~15。如果是卧铺票的话，其中包含餐费，所以只需在用餐后支付一定的小费即可。


在餐车上用餐是列车之旅的独特魅力之一

关于卧铺车

现在卧铺车厢除了横贯东部的银色特快和银色流星号之外，几乎所有的列车都是两层列车。主要有以下几种：

● 经济卧铺 Roomette（一、二层）

大人1个人或2个人使用。白天面对面的2个座位，晚上就变成上下铺。淋浴、厕所和洗漱间公用。

● 家庭卧铺 Family Bedroom

可容纳2个大人和2个孩子。夜晚可以变成有4张床的宽敞的卧室。淋浴、厕所和洗漱间公用。

● 豪华卧铺 Bedroom

大人2个人使用。Amtrak值得炫耀的豪华车厢。白天有

沙发和座椅，晚上是上下铺的2张床。全部在二层，视野好。有单独使用的淋浴、厕所和洗漱间。

美国铁路周游券

Amtrak 为方便外国游客在美国旅游而销售美国铁路旅游券。购买条件如下：

①在国内出发前，可以通过国内的旅行社购买，也可以在旅游地购买，不过有时会受到地点的限制。

②发行1年内使用，通用期间为15日和30日。

③美国铁路周游券分为全路线和限定地区两种。

④如果只用券的话，除阿塞拉特急和高速特急以外，只能限乘列车的坐席(Coach)。如果想乘坐卧铺或豪华卧铺的话，要支付差额费用。

⑤限定地区的周游券分为西部、东部和东北部三种。在指定的区域内可以随便乘坐。

⑥在美国开始使用时，需要在车站或旅游公司填写开始使用的日期和终止日期。这时候需要护照。

⑦美国周游券包含 Amtrak 列车运行不到的地方的连接公共汽车 Amtrak Thruway Bus 的费用。

关于时刻表

取得 Amtrak 的时刻表

Amtrak 的时刻表在出售外文书的书店中可以购买到。英国旅行社 Thomas Cook 发行的 "Thomas Cook verseas Timetable"（绿色封面）中登载有 Amtrak 全部的列车时刻表。

另外，Amtrak 主要车站的信息服务台所提供的 Amtrak'SystemTime-table"（全国版）的小册子也有很高的参考价



在一些大型的车站都设有旅游观光信息中心，可以在那儿和工作人员商谈旅游的相关事宜

购买美国铁路周游券合不合算？

Amtrak 推出了各种优惠制度。如果只是单程的话，美国周游券就不那么合算了。但如果是往返乘车的话，那就会便宜很多。

除了列车迷和时间很充裕的人外，其他游客最好认真考虑一下自己打算乘坐列车的次数和价格，然后考虑自己能否有效地利用美国周游券，最后再购买。

出售周游券的车站的地点如下：

Atlanta、Boston、South Station、Chicago Union Station、Denver、Los Angeles、Miami、New Orleans、New York Pennsylvania Station、Seattle、Washington, D.C. UnionStation.

读者来信

在加利福尼亚的旅途中

在长长的旅途中，最容易增进和卧铺乘客感情的地方就是餐车。基本上都是面对面的座位，很自然就可以聊天。因为年长者和家庭旅游的人比较多，所以有时可能不知谈论什么话题比较好，但是只要彼此聊天就可以了。在用餐后，去休息室时，和大家打声招呼"Hi!"乘坐了2宿3天的列车后，再到休息室时会发现周围都是熟悉的面孔了。

需要预约的列车的标志

列车时刻表上有Ⓡ的标志时，虽然表示该列车需要预约，但如果有空位的话，就可以当日买票。

老人优惠

65岁以上的老人优惠15%。买票时出示一下身份证即可。2~15岁的儿童半价(除阿塞拉特急之外)，但必须有父母同行。

可以使用的信用卡

窗口处标有AJMV的标志时，表示可以使用信用卡。

值。到美国后一定要得到一份。除此之外，Amtrak在各线路以及每辆列车上都散发了许多宣传用的小册子，可以通过美国的旅行社得到这些东西。

也可以利用网络，在Amtrak的主页上检索到Amtrak列车的时刻表。可以在从国内出发前查阅一下，对安排行程特别有帮助。可以参考网上的相关信息制订旅游计划，到达目的地后再拿到那些小册子，这是比较明智的方法。

URL www.amtrak.com

如何买票

坐席数不太多的长距离列车和卧铺票、可以预想到的比较拥挤的阿塞拉特急和地下铁号等列车，需要提前预约购票。所谓预约，就是拨打Amtrak的购票预约电话[Free (1-800)872-7254]，然后告知对方所乘列车的序号，这样就保证有座位了。但是，Amtrak的列车，除了旅游旺季时的卧铺票需要预约外，其他的列车几乎都没有满员的时候。即使是需要预约的列车，如果购买坐票的话，当天去购买基本上都可以买到。

长距离列车都有医护人员随行，在必要时可以照顾乘客



持有美国周游券的乘客，首先到售票柜台出示所持周游券，有服务员登记使用的出发日期和终止日期。然后说自己想去的目的地，买最初目的地的车票。如果已经有比较详细的旅游计划就可以一起买好所有的车票。仅仅凭借周游券不能乘车，在车站，一定要出示周游券买票才能乘车。

检票在列车发车前5~15分钟开始，检票口和列车站台的情况都会被广播，听到广播后到相应的站台，准备上车。有些车站，在乘车前乘务员会检查车票。

如何度过车上的时光

乘坐短途列车时，可以坐在自己喜欢的座位上，而乘坐长距离列车时，在乘坐前，乘务员会指定好座位，所以要按照指定的座位就座。就座后不久，就会有列车员来检票。检票之后，座位上

就会夹上一张由3位数字表示目的地的纸片或是按颜色来区分目的地的纸片。更换座位时，也要将这张纸片同时带走。但去购买咖啡或去厕所时，则没有必要随身携带。可以在车内舒适地坐着，也可以在车内随便走动，这主要取决于自己的喜好。

乘坐 Amtrak 列车旅行时的注意事项

●列车经常晚点。长距离列车因为其距离较长，晚点的可能性就较高。原因有几种情况，比如说：和货车运行在同一轨道上、是单线铁轨等。所以在乘坐 Amtrak 列车时一定要留出较为充足的时间。乘长途列车时，至少要留出3小时至半天的时间。但是，运行在波士顿和华盛顿哥伦比亚特区之间的列车就很少晚点。

●车站基本上没有商店和自动售货机。如果为了便宜的话，可以事先买好吃的带到车上，或者是在车上的小吃车厢购买。

●夏天车内冷气开得很凉，虽然车上有毛毯出售，不过最好还是携带一件外衣。

●唯一横贯美国大陆的落日号快车，不是每天都运行。所以在制订计划时要考虑一下列车的运行时间。

从美国跨越国境到加拿大

①在美国的车站，检票开始前，即将跨越国境的乘客要在检票口附近临时的小亭子内，接受车票和护照的检查，要带好跨越国境时所需要的行李。

②在接近跨越国境时，在列车内会分发入境加拿大时所需的资料。

③枫叶号等列车也要在加拿大接受入境审查。

④加拿大方的入境检查官会乘坐枫叶号进行检查。直到所有乘客检查完毕，车门会一直关闭，任何人不得擅自下车。

⑤每个人开始接受入境检查，都会被问到以下问题：到加拿大旅游的目的、停留的天数、有没有亲人或朋友在加拿大、是否携带了违反法律的烟酒等物品、行李是什么等。在跨越国境时，要把行李放在自己的附近。

⑥护照上会盖上加拿大的入境章，会发放入境许可。全体乘客审查完毕后，运行在加拿大的VIA铁路的乘务员会上车。

读者来信

在车内用餐

每次去餐车都不会怎么花钱。虽然有卖零食的小卖店，可都是些冷藏的比萨、汉堡之类的让人一看就毫无食欲的东西。所以最好在乘车前多买些食物。如果是在芝加哥的话，推荐买UNO的比萨。



乘车前，要利用时刻表确认好发车时间

读者来信

乘坐 Amtrak 的连接巴士跨越国境

从西雅图出发可以乘坐 Amtrak 的连接巴士跨越国境。在国境下车，带着自己的行李接受入境审查。如果乘坐美国的 Amtrak 到加拿大的话，在美国就要准备好返程的车票。在加拿大好像无法购买返程的车票。


邻近国境时，乘务员会给乘客分发跨越国境时需要的资料

第17章 美国长途巴士之旅

望着四通八达向前无限伸展的公路，坐在长途巴士狭窄的座位上，随着在高速公路上急速行使的车身摇晃，远眺着即将隐没在地平线下的夕阳，这一瞬间，你一定会有一种身处美国的强烈感受。和其他交通工具相比，乘坐长途巴士并不轻松，而且有时会遇到一些麻烦。但是这正是能够亲身体验美国生活，感受美国的一种旅行方式。

长途巴士站的名称

在美国，长途巴士站有几种称呼。在纽约、旧金山等一些大城市称做“Bus Terminal”；在圣保罗、圣菲等中等城市称做“Bus Depot”；而在一些小的城镇或村庄多数则称为“Bus Stop”。

长途巴士司机

灰狗长途巴士的司机都是经过了严格的资格考试后才驾驶的。因此，无论是驾驶技术，还是汽车的管理和对乘客的服务，都足以令人信赖。车内所有的权限都交付给了司机，如果在旅途中发生了问题，司机要承担相应的责任。

座位

在中间通道的两侧各有两排并列的座位，每辆车的定员为43~55人。座位是可调节的，只要拔动座位旁的把手，靠背就会变换成让人比较舒适的角度。要记住：前排的座位留给年长的人或行动不便的人。

读者来信

灰狗长途巴士的运行

在大城市间运行的灰狗长途巴士几乎从不晚点，而运行在中小城市的则很多时候都会晚点。乘务员一点儿也不着急，所以晚点1~2小时是常有的事情。

灰狗长途巴士是美国的一部分

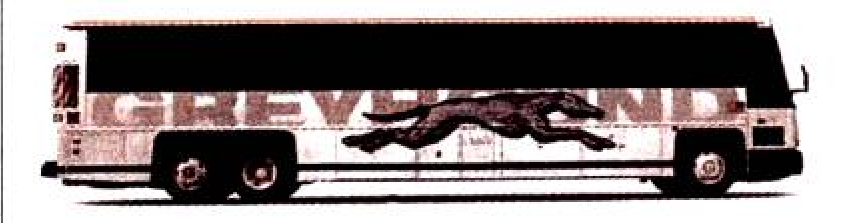
乘坐灰狗长途巴士游览美国

目前，美国唯一的、最大的长途巴士公司就是灰狗长途巴士公司（Greyhound）。过去虽然有很多家巴士公司，但是由于市民的代步工具逐渐由飞机和巴士所代替，使长途巴士公司迅速解体，而且相互间的竞争也使得公司无法正常运营。现在业界老大灰狗长途巴士公司收购了其他长途巴士公司，才确保了全美国的汽车路线网。其他公司也正在努力提升服务品质来扭转劣势。

利用优惠的“Discovery”游遍美国

灰狗长途巴士公司发行一种名为“Discovery”的周游券。在有效期间内可以随便、不限次数搭乘该公司和其他有合作关系公司的长途巴士。使用这种周游券，除了西部山地以及一部分国家公园，几乎可以到达任何地方。但是公司并不直接发行这种周游券，而是发行bautya，要携带bautya到指定车站，换“Discovery”周游券。

“Discovery”周游券按照期限分为7天、15天、30天、60天四种。2岁以下的儿童免费，但是不能单独占座位。另外，4天的周游券只限在周一至周四使用。



把狗作为标志的灰狗长途巴士

制订旅游计划

制订旅游计划时，可以参考灰狗长途巴士公司的网页(URL www.greyhound.com),非常方便。推荐在国内制订计划时参考。

首先要知道去两个城市时所需的时间。不同于飞机,长途汽车不能直接穿越美国大陆,所以要事先决定好是在大城市转车,还是休息后再去另外的城市。最好制订一个较为详细的计划。当然,也要考虑旅游的费用和时间等问题。

1. 巴士有快有慢

本书所标注的所有时间都是乘坐快车时所需要的时间。但快车和慢车的时间相差较多,所以要注意。

2. 巴士的班次

不同的路线,巴士运行的班次各有不同。例如:圣弗朗西斯科(旧金山)和洛杉矶之间一天有 10 班车以上,纽约到华盛顿哥伦比亚特区之间每 1～2 小时就有一班，而有些地方一天只有一班车。所以在做计划时要有准备,也许错过了一班车就耽误了一天的时间。

3. 长途巴士站并不都是全天 24 小时营业

大的长途巴士站和客运公司多数都是 24 小时营业。中等规模以下城市的客运站晚上基本都不营业。所以在制订计划时,尽可能避免晚上到达或晚上出发。如果不得不晚上出发或晚上到达时,要事先确认好营业时间。

灰狗长途汽车主要城市之间的票价表 2006 年

乘车区间	单程票价	乘车区间	单程票价
西雅图—波特兰	$24	芝加哥—布法罗	$57
西雅图—旧金山	$79.50	芝加哥—圣路易斯	$44
旧金山—洛杉矶	$45.50	休斯敦—新奥尔良	$55
洛杉矶—圣迭戈	$17	新奥尔良—亚特兰大	$73
洛杉矶—拉斯维加斯	$43	纽约—布法罗	$76.50
洛杉矶—菲尼克斯	$44	纽约—波士顿	$35
拉斯维加斯—盐城湖	$55.50	纽约—华盛顿哥伦比亚特区	$37
盐城湖—丹佛	$68	华盛顿哥伦比亚特区—亚特兰大	$83.50
丹佛—芝加哥	$110.50	华盛顿哥伦比亚特区—奥兰多	$115
菲尼克斯—休斯敦	$117.50	亚特兰大—奥兰多	$72
芝加哥—纽约	$88.50	奥兰多—迈阿密	$40
芝加哥—新奥尔良	$101.50	迈阿密—基韦斯特	$38.50

※详情登录 www.greyhound.com

读者来信

晚点发车也不用担心

确实是发车时常常晚点,但到达时一般准时。有时晚点 45 分钟出发,还能提前 10 分钟到达。晚 2 小时出发,也只晚点 15 分钟到达。为什么会这样,这真是个谜。

读者来信

长途巴士站的寄存箱

芝加哥灰狗长途巴士站的寄存箱的数量远远不能满足乘客的需要。特别是旅游旺季时,根本无法使用。当寄存箱被占用时,有些车站会提供窗口给予寄存,不过芝加哥的车站并不提供这种服务。

灰狗长途巴士并不是一直行驶

长途巴士每行驶 2~3 小时，就会在 Rest Shop 休息 15 分钟左右。到早上、中午和晚上吃饭时间时,会在 Meal Stop 停车 40 分钟左右。这些时间多数都会计算在时刻表内。

长途巴士站的商店

长途巴士站的商店出售一些杂志、小点心、饮料等物品,不过相比超市价格要昂贵些。也有出售灰狗长途巴士公司的制品的专卖店。

长途巴士站的营业时间

关于灰狗长途巴士站的营业时间可以在灰狗公司的网页上查到。或者拨打专门的免费电话 Free (1－800)231－2222(英语或西班牙语)确认。

各个客运中心也会有时刻表

除此之外，各个客运中心也会将巴士时刻表张贴出来。

可以使用信用卡

买票时，可以使用信用卡和外币旅行支票。

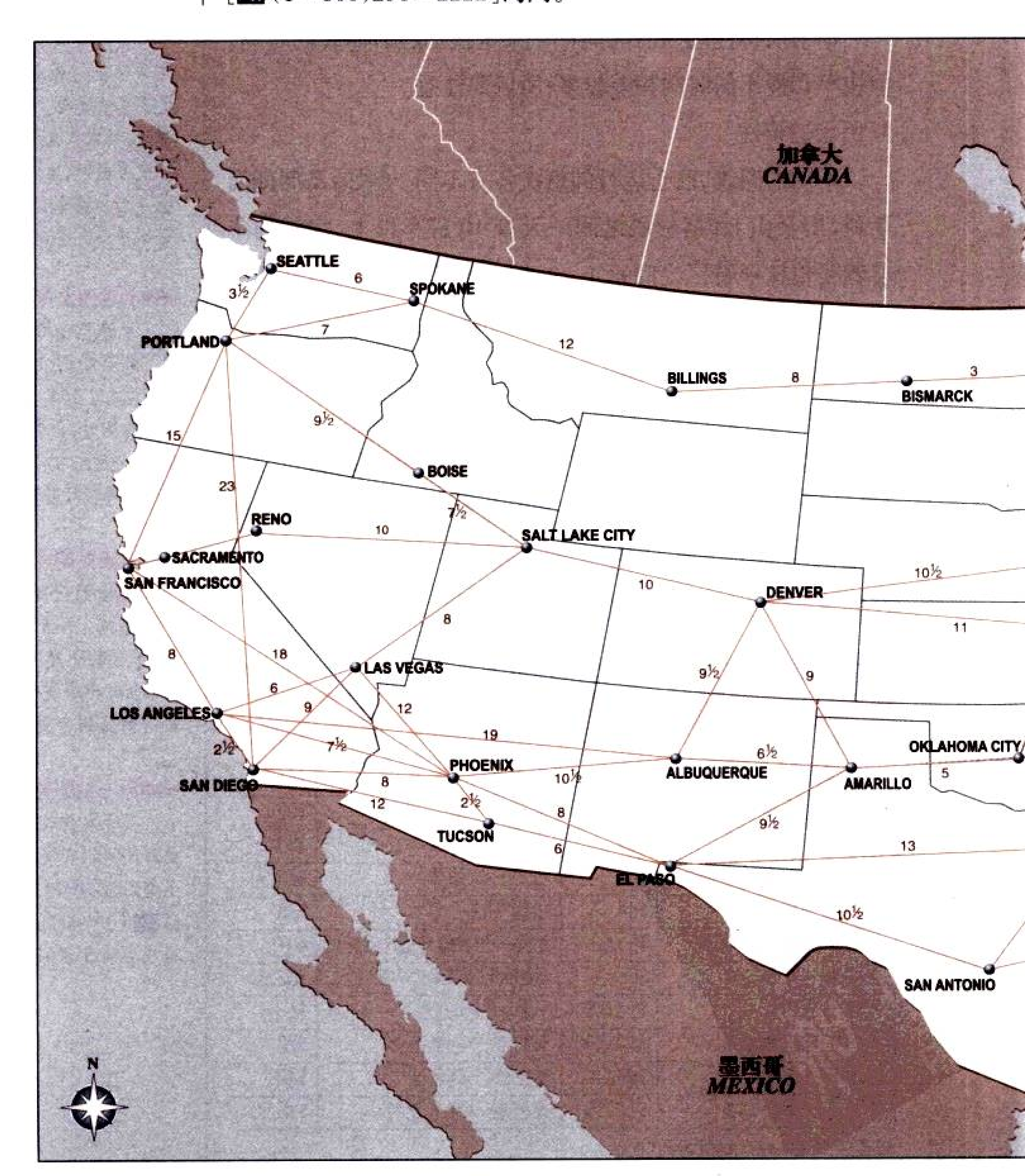
关于时刻表

查询灰狗长途巴士的时刻表，主要有以下 3 种方法：

第一种方法是登录灰狗长途巴士公司的主页（URL www.greyhound.com）。只要输入城市名称、日期等事项，就能够检索到最新的时刻表，同时也可以知道票价。

第二种方法是到大型客运中心或车站拿到巴士时刻表。

第三种方法是打电话咨询。可以拨打美国国内免费电话[Free (1－800)231－2222]询问。



无论哪一种方法，只要打算乘坐长途巴士的游客就一定要考虑到晚点的问题，然后制订一个时间较为充裕的计划。

车票的购买方法

一般车票(区间车票)

在售票处要明确告知售票员目的地、单程票还是往返票。现在售票一般都用电脑，所以需要乘客提供自己的姓名，



读者来信

在车站买票

英语不是很好的人到了地方性的车站买票，可能要多次询问售票员。可是在大型车站或客运中心的售票员都很忙，而且后面又排着20多个人，如果你买票稍稍多花了些时间，身后就会传来无数怨言。所以在告诉售票员目的地的同时，最好将事先准备好的地图和记录也让售票员看一下，这样就能够比较顺利地买到票了。

灰狗长途巴士在主要城市间运营所需要的时间

※所需要的时间为快车和慢车的平均时间

读者来信

乘坐灰狗长途巴士要留有充裕的时间

因为不确定座位数就发售车票，所以有时会出现没能乘坐上原本想要乘坐的车次。也有原本是乘夜班车被换成了第二天早上的车次的乘客。如果想要旅游更加有保障的话，最好不要在下飞机的当天就乘坐灰狗长途巴士。

注意客运公司周围的环境

曾经一度破产的灰狗长途巴士公司再建时，卖掉了原来位于市区的客运公司和车站，所以不得不从市中心迁移。因此现在的灰狗长途巴士公司的客运中心和车站都地处比较偏远但价格比较便宜的地区，这一带的治安情况不是很好，特别是天黑时，更要多加小心。如果需要在天黑时到达车站的话，最好搭乘出租车。

便利的客运中心和总站

长途巴士总站有很多对旅行者来说特别方便的设施。如果到了某个城市又不准备在此过夜留宿时，可以将行李寄存在行李寄存箱中（不同车站收费价格各不相同），然后轻松地观光游览。当然，车站里还有商店、咖啡店和卫生间等设施。

灰狗长途巴士的座位以上车先后为顺序



因此乘客要将自己姓名的正确拼写告诉售票员。手续办理完毕后，售票员会将带有收据的车票交给乘客。这一切需要在开车前30分钟办完。

周游券

在国内拿到周游券登记表的乘客，应前往指定车站的服务台，出示登记表和护照，告知售票员目的地，然后买到车票。

乘坐巴士的方法

1. 到达车站

要在巴士出发前的45分钟到达客运公司或车站。之后在服务台前排队等候。

2. 买票和检查行李

在服务台买到车票，如果有需要托运的行李，行李需要检查，而且在买票时要告知乘务员托运行李的件数，然后会拿到标有目的地的行李领取牌。将行李领取牌系在自己的行李上，在乘车前这段时间需要自己保管行李。在马上就乘车前将行李托运。下车时，会有专门的乘务员帮助卸下行李，要把行李领取牌交给该乘务员，然后拿回自己的行李。如果行李领取牌丢失时，就无法证明谁是行李的所有人了，就可能无法取回自己的行李。所以一定不要弄丢行李领取牌。

3. 乘车

出发前10分钟左右会开始检票，这时一定会排着很长的队伍。因为巴士是自由席，所以大家理所当然都想坐在自己喜欢的座位上。但是最近，即使巴士满员的话也不会再增加班车了，所以买到票后，就尽早去排队。当然若有人已经坐在自己喜好的座位上了，也就没有办法。一般情况下，在开始检票时，都会让先前已经搭乘此车过来的人先上车(Reboarding)，在当地上车的乘客就只能坐在剩余的座位上。在有些车站，也会有再乘车(Reboarding)和首次乘车(Originate)的乘客从不同车门上车的情况。

检票开始后，司机兼乘务员会站在车门旁

对每一个乘客进行检票。检票后，司机会将写有目的地的次数票撕掉一张之后再还给乘客。如果使用的是周游券的话要事先准备好护照以防检查。如果有托运的行李，要告诉司机。最后，再次确认巴士前面标志着目的地后，就可以登车了。

4. 在车上

全部乘客都上车后，司机会确认一下乘客的人数，然后再看一下空位的情况就会出发。巴士开动后，司机会自我介绍一下，然后将巴士的行程时间和车内的规定作一简单的说明。因为司机既需要管理巴士，又承担着对乘客服务的职责，因此当车内发生妨碍他人的行为或有人吸烟时，司机便会通过麦克风对该乘客提出严厉的警告。目前。灰狗长途巴士的车内、车站内都禁止吸烟。如果想吸烟的人可以到车站外，或利用巴士停车休息时间。在Meal - Stop(进餐停车站)和Rest - Stop(休息停车站)是否会停车，会提前有广播通知。有不明白的地方，尽管询问司机。无论巴士会停车多少次，贵重物品一定要随身携带。

乘长途巴士旅游时的忠告

夏天时注意冷气

在窗户紧闭的巴士内，温度都是靠空调调节的。而夏天时，车内的冷气都比较强。因为出风口就在窗户的正下方，所以乘车时最好坐在靠过道的座位或是准备一件长袖的衣服。如果觉得过于凉爽时，就要告诉司机："I'm freezing."

记住自己所乘巴士的车号

休息后，有时停车场上会同时停着几辆灰狗长途巴士，这时就会不知道自己乘坐的是哪一辆。一般情况下，巴士前面的玻璃上、车门上、车内正前方的右上角都会标有一个4位数字，这就是该车的号码，一定要记住。

读者来信

在车站的安全检查

感恩节回家时乘坐了灰狗长途巴士。所有乘客都在门口排队，乘务员对每一个乘客的行李和身份证进行检查。好像在旅游旺季或高峰期都会有这样的安全检查。

读者来信

寄存行李

从芝加哥到华盛顿哥伦比亚特区乘坐了灰狗长途巴士。携带大的行李乘车要在客运中心接受检查，然后领到行李牌。如果没有行李牌的话，可能在途中行李就会被单独卸下。乘坐长途巴士有时因为目的地的不同，会在途中下车换乘其他的巴士。换乘时要将自己的车票交给司机看看，以防坐错车。巴士中比较凉，所以建议在乘坐夜班车时，最好携带一条巴士毛毯。

下车时

下车时，一般司机会站在车门旁，这时不要忘记对司机说声："Thank you."

最好带件衬衫

夏天时，车内的冷气很强。所以打算乘坐夜班车的乘客，最好带一件能够保暖的衣服。有些人也可能因为车内的温度过低而无法入睡，还有人会觉得身体不适。

如果违反了禁止吸烟的规定

如果在车内违反了禁止吸烟的规定，则有可能被勒令中途下车。如果是在荒无人烟的地方就难办了。

带点饮料

受车内空调的影响，比较容易渴，所以最好带点饮料上车。

再乘车券(Reboarding Ticket)

在到达一个较大的地方后，通常会有30分钟以上的休息时间。乘客下车时，会拿到一张Reboarding Ticket。这是在休息后，可以提前上车的一个凭证，在新的乘客上车前，原来的乘客要向司机出示Reboarding Ticket后再上车。

注意时差

标准时（从10月的最后一个星期日到次年4月的第一个星期六）从加利福尼亚州—亚利桑那州(特别是到大峡谷的时候)，夏天加利福尼亚州和亚利桑那州所处的时间带虽然相同，但标准时间却有1个小时的时差。

注意时差

乘坐长途巴士旅行时要注意时差。如果忘记调整时差的话，可能就会弄错换乘时间或坐错站。因此在出发前要看清时刻表。在时区变换时要注意调整时间。有些时候，到了时区变换的地方，司机也会在车内广播通知乘客。



休息后不要坐错了车

乘坐灰狗长途巴士从迈阿密到基韦斯特 读者来信

到了景色美丽的地方，我就倾斜着身体注视着窗外。透过后视镜，和司机的目光偶然相撞，他大概注意到了我的心情，立刻放慢了速度，就好像在对我说："好好欣赏吧！"美丽的景色和让人备感温馨的"相遇"，这真是一次让人感动的巴士之旅。

灰狗长途巴士的休息站 读者来信

往返于纽约和华盛顿哥伦比亚特区之间的长途巴士，单程的运行时间就有大约5小时，可是中间却没有一次休息的时间，希望至少能有一次休息的时间，让乘客上厕所。

编辑解答 特快车中途一般都没有休息时间，所以最好在乘车前有心理准备。

第18章 美国租车之旅

只要说起美国，就一定会提起汽车。汽车已经成为美国的象征之一了，根本无法想象离开汽车的美国社会会是怎样。汽车已经不仅仅是人们生活中重要的一部分，也是美国人民生活的基础。所以，如果稍稍夸大些说，在“美国驾车”，可以感受到现代美国文明的根源。

当然，即使我们不去考虑这些深刻的内容，只是单纯地享受在美国驾驶的乐趣，到公共交通工具不能到达的国家公园，自己驾车无疑是最好的选择。

行驶在单侧有5条行车道的高速公路上，住宿在汽车旅馆，看着远处无限伸展的地平线，加速行驶，好像自己能够亲手触摸美国大陆一般。

出发前

国际驾照

在美国驾车，必须有各州颁发的驾驶执照。因此必须取得国际驾照才可以在美国租车驾驶。

未满25岁的游客请注意

一般大型的租车公司，都不会将车租给未满25岁的人。但是也有一些租车公司，只要顾客年满21岁就会为其办理租车手续，不过要设定高额的追加金额。因此对于未满25岁的人来说，现在还很难享受轻松愉快的租车之旅。地方上一些小型的租车公司，即使未满25岁也可以租车，但是需要双方商谈和阅读比较难懂的协议书，所以对英语能力有一定的要求。



请留心在限制的时速范围内行驶

开车的心理准备

虽然各国的交通规则各不相同，但基本的驾驶礼仪在全世界应该是一致的。美国的驾驶员都比较谦让、有礼。而且，美国人很容易取

在高速公路跨越州界

在美国，各州对汽车时速的限制各不相同。从东部到中西部，时速限制为65英里的州较多，而西部的州大多数都将时速限制在70英里或75英里。无论在哪儿都会有明显的标志，请认真看好。

得驾照。这也就意味着很多驾驶技术不怎么高明的人也都会开车到处行驶。特别是经常可以看见老年人在开车。由于路上随时会发生意想不到的状况，所以开车时一定要小心谨慎。

在机场租车

机场的租车地点一般在行李托运处附近，这里设有各大租车公司的服务台，可以直接去那里。如果工作人员不在的话，可以出机场，乘坐各大租车公司的接客巴士，直接到租车办公室。

注意不要超速行驶

行驶在单侧5条宽敞的高速公路上，或穿越在大平原的高速公路上，很难感觉到速度的快慢，因此不知不觉间就会超速。不习惯以英里数计数的时速表也是容易超速的原因之一。当时速为70英里时，虽然感觉并不快，不过换算成千米的话，时速其实已经达到了每小时112千米。所以请千万注意，不要超速。



到机场接客人的租车公司的机场巴士

办理租车和还车的手续

租车公司的情况

在美国有很多遍布全球、全世界的大型租车公司，也有许多遍布各地的小型租车公司。

大的租车公司有：Alamo、Avis、Budget、Dollar、Hertz、National等。它们在全国各地都有营业所，所拥有的车数量多，车的类型也多。一旦发生麻烦或是遇到抛锚时，能够快速解决，所以大公司在这方面有很大的优势。

另一方面，一些中小公司为了和大公司对抗，将价格压到很低。但是存在着保险不完备等问题，所以也需要注意。但是中小公司的价格毕竟比较便宜，所以可以听听当地人的意见后再做决定。

在哪里租车

几乎所有的大型租车公司都在大中城市的机场和市区设有营业处。一般，在机场的入境大厅中就有各家租车公司的服务台。在市区，只要查找电话簿就可以很容易找到。大城市的市区由于交通量大，单行道也比较多，所以如果是初次租车的话，最好在机场租。美国人无论是旅

行还是公出，都经常会租车。因此，租车这一制度在美国还算比较完善，在机场租车的话也可以顺利地进行。


美国的高速公路有很多车道

没有预约而直接前往服务台办理租车手续也没有关系，同样会受到租车公司职员热情而周到的接待。

车的种类

根据旅游计划的不同，选择所租车的种类也完全不同。在不熟悉的环境中，要选择合乎需求的车型才能享受驾车旅游的快乐。

如果是以城市游览为主的话，最好选择小型车。如果是长距离驾驶的话，最好选择人不易疲惫的中型或大型车。考虑搭乘的人数再选择不易使人疲惫的车吧。

在大型租车公司，几乎所有的车都装有自动变速、动力转向、动力刹车、空调、AM/FM收音机等装置。

在服务台办理租车手续

租车时叫做“结账”(Check out)，换车时叫做“登记”(Check in)，这和在住宿旅馆时正好相反。我们就从开始租车时说起吧。

如果已经提前预约的话，要在服务台出示国际驾照，然后工作人员会拿出租车协议。要好好确认一下租车协议的租车、还车日期和车的类型、金额等事项，确保这些事项准确无误。如果疏忽了这些事项，将来出现问题时会比较麻烦。

随后，工作人员会询问你是否需要投保，如果参加保险的话就可以签字确认了。

付款方式以信用卡为最好。虽然也可以以现金和支票支

租辆美式汽车

如果想要乘坐凯迪拉克，或者在L.A.乘坐敞篷汽车游览，也可以租借到。在美国租一辆美式汽车也是一种不错的选择。

需要信用卡

有时办理租车手续时，为了提供身份证明，需要信用卡。因此在办理时一定要携带信用卡。

帮别人租车时

如果是签约人以外的人驾车时，一定要在签约时告知店方。这是因为，一旦签约人以外的人驾车时发生交通事故，属于违反协议，不支付保险金。实际开车的人也需要有国际驾照，但是不需要信用卡。

关于保险的一个忠告

PAI和PEC是需要配套加入的。

读者来信

关于车钥匙

开车门的遥控钥匙后面带着一个小按钮，只要碰到这个小按钮，汽车喇叭就会响个不停。有时在口袋里不小心碰到的话，汽车喇叭就会响个不停，不仅周围的人很惊讶，就连自己也吓了一跳。

付，但租车时只用信用卡，这样租车公司可以获得租车者的信用记录。没有信用卡的话，有时需要支付一笔数额不小的保证金，有时则可能被租车公司拒绝提供服务。

全部事项都确认准确无误后，就可以签字了。签字就意味着“合同生效”，所以必须在详细了解合同的内容后再签字。

关于保险



租车时，不要忘记了加入保险

租车的一般费用包括最低限度的对人、对物的保险。只是这种保险的理赔金额非常低，所以最好再参加海外旅游保险的租车赔偿保险。需要注意的是：海外旅游保险的租车赔偿保险只限于大的租车公司。

● LIS（追加汽车损害赔偿的保险）

提高基本费用中所包含的对人、对物补偿金额的额度。

● PAI（搭乘者伤害保险）

包括司机，以全体搭乘者为对象的保险。

● PEC（携带品保险）

有关签约者及同行家属所携带行李的保险（不包括现金在内）。

● LDW（车辆损害补偿制度）

发生交通事故时，对车辆造成的损害，应该由当事人承担，但是，LDW 这一制度可以免除当事人承担这一义务。严格来说并不是保险。

租车的费用

租车费用的计价方式主要有以下几种：①Unlimited Mileage 或 Free Mileage（不限行程）。②Mileage。③将以上两种

折扣费用

各个租车公司经常会推出优惠价格，最常见的就是Weekend（周末优惠价），也就是在周末时租车价格会比较便宜。另外，以周或月为单位租车也比较便宜。这种长期的优惠有时会便宜得令人惊讶。

在停车场内试车

《走遍全球》曾经推荐过顾客在停车场进行试车练习，而且有人好像出现过在停车场试车时就发生事故的现象。但是经常听说一半以上的交通事故都是因为在行驶过程中摆弄计数器等引起的。所以计数器等设备一定要在出发前检测好。虽然需要花费一些时间，不过还是小心为好。

增加选择

如果想另外聘请一位附属司机或安装一个汽车导航器时请在预约时告知店方。汽车导航器对于对道路状况不是很熟悉的驾驶者来说是一个非常好的伙伴。

读者来信

雨天时驾驶

在加利福尼亚州，如果在雨天驾驶时，不仅要开启雨刷，还要打开汽车尾灯。

方式结合。

现在，大型的租车公司基本上都是以方式①中的 Free Mileage(不限行程)为主要计价方式。就是支付了基本费用之后,无论行驶多少英里都不需要再支付追加费用了。这对长途旅游是非常合算的。第②种方式 Mileage 是指先支付一笔很便宜的基本费用,然后每走 1 英里再支付一定的金额。第③种方式则是行程在 100 英里内，只需支付基本的费用,如果超过这一行程数就需要再支付相应的价钱。这些费用再加上上面所说的自由保险、税金等费用就是需要支付的总价钱。由于场所、季节的不同,租车费用也有较大的变化。小型车一天的基本费用是$30～60。

租车时的注意事项

在服务台签完协议后,工作人员会将合同的副本和指定的停车场号码告诉你。合同书的副本在租车的过程中要保管好。到停车场后来到指定的区域就可以和你的爱车见面了。在挑选好自己喜欢的车后，就可以检查一下车的基本性能。若有不完备的地方,一定要马上提出。为了避免上路后发生问题,一定要认真检查一下车子的信号灯、雨刷、油箱等设备,检查完毕后才能上路。

还车的手续

要按照合同上规定的日期将车还回租车公司。原则上要将油箱加满油。把车停在指定的地点后,记录下行驶距离、汽油的剩余量和时间,车钥匙还要插在车上,不要将车门锁上,

关于还车时的汽油问题

最开始时就购买好能将油箱加满的汽油,避免还车时匆忙加油，这样比较节约时间。在签订合同时可以询问一下工作人员相关的事宜。

然而在返回机场的时候，由于机场比较远，所以即使加满的汽油多少也会消耗一些，因此有时候不得不在机场附近寻找加油站。机场附近的加油站主要以还车的顾客为主要对象，因此油价稍稍贵一些。

美国汽车的儿童座椅

在美国,儿童乘车时,要让其坐在儿童的座椅上,这是一项义务。根据不同的年龄，各州对违反该义务的处罚也各不相同。例如:加利福尼亚州规定,未满 4 岁的儿童或是体重没有达到 18 千克的儿童必须坐在儿童座椅上。在几乎所有的大型租车公司都能够租借到儿童座椅,所以如果需要的话,最好在预约时咨询一下。

高速公路的种类 COLUMN

●**州际高速公路 Interstate Highway**

高速公路的基础干道,用 1～5 来表示。南北走向的道路用奇数表示,东西走向的道路用偶数表示。

●**U.S.高速 U.S. Highway**

是 Interstate Highway 的补充。用US-101 等来表示。

●**州内高速公路 StateHighway**

各州内的道路，用州的略写来表示，如：CA－60 等。

●**辅助州高速公路 Secondary State Highway**

●**乡村高速 CountyHighway**

和中国的县级公路差不多。

租车公司一览

公司名称	美国的联系方式
阿美拉Alamo	Free (1-800)462-5266
阿维斯 Avis	Free (1-800)331-1212
巴杰特 Budget	Free (1-800)527-0700
道勒 Dollar	Free (1-800)800-3665
赫兹 Hertz	Free (1-800)654-3131
纳雄耐尔 National	Free (1-800)227-3876

然后前往服务台。在确认需支付的金额准确无误后，就可以结账了。租车的过程到此为止。这时候一定要索要收据，避免将来发生问题时引起不必要的麻烦。

关于交通法规

美国道路要右侧通行，这和中国一样，不用重新适应。

美国很严厉！

在美国，对违反交通法规的处罚是非常严厉的。停车场特别多，价格也比较便宜，这点完全不用担心。

加油站

去加油吧！

美国的加油站(G.S.)，几乎都是自助服务的形式。这是因为自己自助加油的话，汽油费会比较便宜。

一般的加油站，除了有柴油外，汽油主要有三个种类。一种是 Leaded(含铅)、一种是 Unleaded(不含铅)，还有一种是 Super Unleaded（完全不含铅）。租车旅行时，推荐使用 Unleaded（不含铅）和 Super Unleaded(完全不含铅)这两种汽油。当然，含铅汽油的价格



加油站一般位于比较明显的地方

读者来信

缓解交通堵塞的措施

作为缓解交通堵塞的措施之一，美国很多地方都设定了时间段(Car Pool Lane)。有些道路，只允许乘客3人以上的车辆通过，而禁止2人以下的车辆通过。如果违反，被交通警察抓住时，会被处以高达$270的罚款（如加利福尼亚州）。道路上一般会有规定的时间段和罚款的数额的标志，最好确认好后再行驶。

Hertz Driving Direction COLUMN

"Hertz Driving Direction"是指通过赫兹租车公司的网站查阅到的目的地的指南。赫兹公司的营业所都设在了大城市。只要选择好了酒店、旅馆和主要的观光景点，就能详细地打印出从营业所出发的路线图。而且到目的地的距离、所需时间等都会显示出来。这一系统可以免费使用很多次。如果想从赫兹公司租车的话可以试试。

最为便宜，Super Unleaded（完全不含铅）的价格最贵。加油站标价以1加仑（约3.8升）为单位。

自助式加油



试过一次自助加油后，觉得特别的简单

分为先付款和后付款两种方式。先付款时，通常会有"Please Pay First"或"Pre－pay"的标志。如果是先付款的方式，就把车停在加油机前，记住加油机的号码，然后告诉收银员加油机的号码以及要加的量（几加仑或多少美元）再付款。这样加油机才被调整到可以使用的状态。回到车旁，把汽油箱盖拿下，把加油机的油枪插入。虽然有好多种加油的形式，不过基本上是只要握住油枪把手，汽油就会自动流出。当汽油加到自己所说的量时，加油机就会自动停止。如果油箱加满时，加油机也会自动停止。如果当初所付的费用多了，可以到收银员处请求找回零钱。

发生麻烦时

一旦遇到车辆故障、交通事故、违反交通规则等麻烦时，要怎么办呢？

车辆发生故障时

马上联络附近租车公司的营业所。如果暂时联系不到时，就到加油站去修理。不过发生这种事情时，多数情况需要自己承担修理费用。若是爆胎的话，车上一定有备用轮胎，可以自己更换。

发生交通事故时

马上联系警察，然后按照警察的指示行事。同时，不要忘记联系租车公司。

报警电话"911"

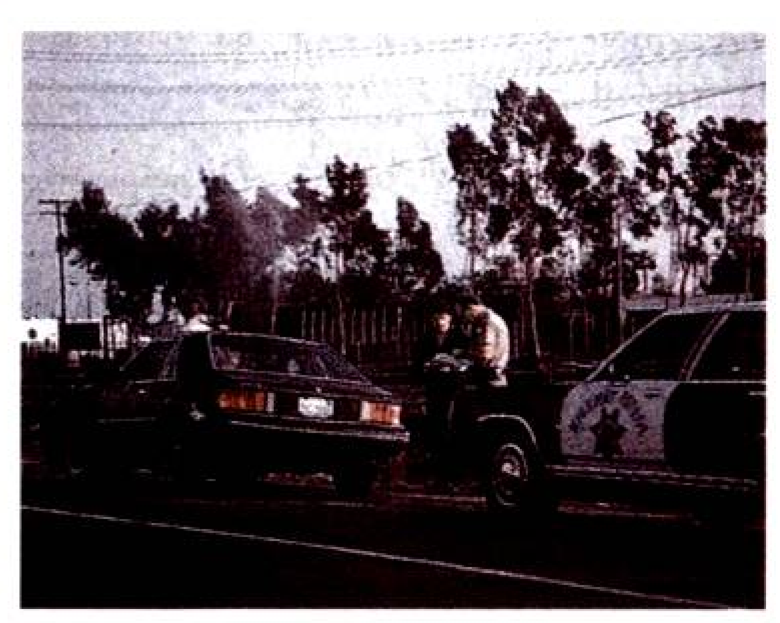
发生事故后

即使发生了很小的事故，也不要只在当事人之间解决。

罚金的缴纳方法

到指定地点的法院去缴纳，或者是通过邮局以 Money Order 的形式邮寄，哪一种方法都可以。如果因回国无法支付的话，可以在还车时与租车公司协商，请它们代为缴纳罚款。

违反交通规则时



在美国，请遵守美国的交通规则

若因为超速等违规事项而被警察告知停车时，要老老实实地将车停下，然后将双手放在方向盘上等候警察的到来。要对警察彬彬有礼，千万不可怠慢他们。美国的警察都很可怕，一旦罚单撕下后就绝对不会取消，就一定要缴纳罚款。若不缴纳罚款，即使已经回国，催款通知也会尾随而至。

租车体会

读者来信

发生事故千万别急

事情发生时我已经习惯了在美国驾驶。忽然间在停车场发生了和其他车相撞的事故。事故发生后的一瞬间，我的大脑一片空白，但是，在汽车社会的美国，这类事故好像司空见惯，所以对方一副习以为常的样子。因为是公共的停车场，所以找到了工作人员，向他说明了事故的状况，并且交换了彼此的姓名、联系地址、驾照的号码、保险公司的联系方式等有关事宜。

幸运的是只是轻微擦伤的事故，所以只用了 30 分钟就解决好了。对方人不错，而且看出我是外国人多少有些紧张和不安，最后还和我说了句“Have A Nice Day”。

在美国发生交通事故就像家常便饭一样平常。只要是轻微的交通事故，或是参加了保险，就没有什么大问题，而且会很快解决。但是，发生事故，就会浪费有限的、宝贵的时间，这一点比较让人心痛。如果车是租来的话，就一定要向租车公司汇报。为了愉快地度过旅行时光，还是谨慎驾驶为好。

另外，在美国驾驶时，要注意：美国的车速很快，城市周边很多都是 5~7 个车道，所以一定要确认好后再变换车道。

注意租来的车的钥匙

在美国租车时，车门的钥匙和发动机的钥匙是分开的。所以一定要确认好车门钥匙是不是和所租的车相符合。锁上车门后，发现车钥匙弄错的话就毫无办法了。我就真的经历了这种事情，当时打电话给租车公司，他们也比较难办。而且打电话时，很多公共电话亭都没有电话簿。

在花费了 4 个小时之后，我终于和租车公司取得了联系，然后乘坐出租车去了公司。虽然租车公司支付了出租车的车费，不过住宿费和饭钱都是我自己支付的，真是倒霉。

第19章 美国飞机之旅

如果旅行的时间较短或是参观的城市较少的话，可以选择飞机为交通工具。飞机的优点是短时间内可以移动更远的距离。对于美国人来说，乘坐飞机就如同我们乘坐火车一样平常。在纽约、洛杉矶、芝加哥等大城市的机场不断有飞机起飞和到达，从这一点我们就能够知道在美国有很多人乘坐飞机。而且从空中可以看见红叶、落基山上的积雪、小小的村庄……俯瞰美国的美景也是飞机之旅的一大乐趣。

如果能够很好地利用航空路线的话，旅游就会给人留下深刻的印象。好好考虑一下，然后制订自己的旅游计划吧！

乘坐飞机旅行的优点和缺点

再一次确认乘坐什么样的交通工具

乘坐什么样的交通工具在美国大陆旅行呢？可以从以下几个方面考虑：①旅游的时间；②旅游预算的费用；③对哪种交通工具比较感兴趣。旅游时间比较短的人或是移动距离比较长的人推荐乘坐飞机。如果已经来美国两次以上，想换换其他的交通工具的人或是移动的距离比较近时，推荐乘坐火车和长途巴士，在有些城市，可能比飞机到达得更快。如果时间比较充裕，而且想尽可能多到一些城市走走看看的人，也最好乘坐火车、长途巴士或者出租车。以下是飞机的优点和缺点，可以参考一下。

游览美国国内的机票

前面我们已经介绍了美国航空公司的路线、机票的种类以及如何购买机票。但是，即使同样是“游览美国”，如果只在

和旅游公司的人商量商量！

旅游公司的工作人员对如何选择交通工具这一问题比较内行。告诉他们你的目的地，他们就会告诉你利用哪个航空公司、购买哪种机票比较合算。反过来，如果对这一方面信息了解不是很多的旅游公司，就不要拜托他们了，因为美国国内的航线比较复杂。

读者来信

要留出充足的时间转机

因为转机的时间只有1个小时，所以在机场要抓紧时间。建议乘坐转机时间为2小时以上的飞机。

飞机旅行的优点和缺点

优点	缺点
● 短时间内可移动更远的距离 ● 提供饮料、食品 ● 可以享受到俯瞰大自然的乐趣 ● 具有中等城市规模的地方都可以到达	● 票价比长途汽车贵 ● 从机场到市区需要花费时间和金钱 ● 不能近距离欣赏到街区的景色和其他地面上的景观 ● 不能到达小的城镇



机场内指示图标有很多，所以转机很方便

一个城市停留的话，只需购买往返机票就可以了，但可能有人还想多参观游览些美国的城市。根据不同的情况，最好事先和旅游公司商量后再做旅游计划。

利用PEX游览美国

在本书的第二章中对PEX进行了介绍，PEX除了单纯的往返外，在一些城市也有优惠。只是各个航空公司各不相同，可以在各个航空公司的主页上查询一下。不同的航空公司会附带一些细致的条件，看到这些条件，就会清楚每个航空公司的特征。

游览美国城市的时候，和太平洋的路线一样，除了PEX外，还有一些打折的机票。但是，根据不同的季节，PEX的价格更为便宜些，而且优点也比较多。想要顺利购买到机票的话，最好找到一家能够让人信赖的旅游公司。

只去一个城市

如果只去一个城市的话，除了美国的航空公司外，一些亚洲的航空公司也有航班，而且机票的价格更加便宜。另外，如果乘坐途经加拿大或一些亚洲国家的航班的话，机票的价格也比较便宜。

机票的条件

各个航空公司的条件虽然各不相同，不过以下的条件相同：

• 有时飞机的降落地点可能增加，不过路线不会是锯齿状。例如：从旧金山出发前往纽约，可能会返回西海岸的洛杉矶，但不会前往中西部的芝加哥。

• 当航班取消时，各个旅游公司返还费用的条件各不相同，不过大体上和PEX相同。

原油价格的上涨导致费用的增加

从2006年4月1日起，原油的价格长期居高不下，因此，很多航空公司原定的价格都出现了上涨。不同的航空公司价格有所不同，所以在预订机票时，要确认好。

美国国内航线的基本知识

HUB(路线轴心城市)&SPOKE(弧形)系统

每个大型的航空公司都有几个轴心城市。再以这些城市为中心，以放射状方式延伸到其他的城市。这些轴心城市就称为“Hub”。

举几个代表性的例子。比如：美国的航空公司，以芝加哥、


有的飞机内是可以看电影的

达拉斯、沃思堡，德尔塔航空公司以亚特兰大，西北航空公司以明尼阿波利斯、底特律，联合航空公司以圣弗朗西斯科（旧金山）、丹佛、芝加哥为轴心城。这些城市都是位于各家路线的中心位置上，也是各家航空公司拓展路线的基本战略。

HUB也成为了国际航线的中转站

从国内乘坐国际航线有时也不能直接到达目的地城市，因此就要利用HUB。另外，有时从西海岸的一个城市前往东海岸的一个城市，可是这两个城市之间也碰巧没有直通航班，所以就不得不到这些轴心城市转机后再前往目的地。

如果旅游目的地是乘飞机无法到达的城市时

旅游计划已经成熟，而且也决定了要搭乘哪一航空公司的飞机，只是所选的航空公司没有前往想要参观城市的航班。或者是下一个目的地无法乘坐飞机，或到达想要参观游览的城市的航班比较少时，这时候最好考虑选择其他的交通工具。根据不同的情况可以利用长途巴士、租车或火车。


美国国内航班大多使用小型航班

例如：从纽约—费城、纽约—华盛顿哥伦比亚特区，就比较流行乘坐长途巴士和火车。长途巴士和火车的车站基本都位于市中心，这样也会节约从机场到市区的时间和交通费。

美国国内线的国内预约电话

- 美国航空公司（AA）
  Free（1-800）433-7300
  Free（1-800）237-0027
- 大陆航空公司（CO）
  Free（1-800）231-0856
  Free（1-800）537-3366
- 德尔塔航空公司（DL）
  Free（1-800）221-1212
  Free（1-800）327-2850
- 美国西部航空公司（HP）
  Free（1-800）235-9292
- 西北航空公司（NW）
  Free（1-800）225-2525
- 联合航空（UA）
  Free（1-800）241-6522
- US
  Free（1-800）428-4322
- WN
  Free（1-800）435-9792

制定路线时要注意

想去的城市即使没有直飞航班，经由轴心城市也可以到达目的地。只是，在制定路线时，记住要绕多余的路。例如：想乘坐UA航空公司的航班，从迈阿密到新奥尔良，但没有直飞航班，所以就不得不在华盛顿或芝加哥转机一次，然后再飞往目的地。单从位置上看，就觉得绕道，如果有直飞航班的话，不用2个小时就可以到达，但是转机的话，就需要花费将近6个小时。所以在制定路线时，要充分分析各个航空公司的特征，尽可能少绕些路。

读者来信

留心确认

经由轴心城市转机时，特别是飞往一些地方城市时，转机的时间和登机口有时会发生改变。如果只顾着在机场购物的话，可能会错过航班，所以一定要留心。特别不要忘记调整时差。

美国的机场是怎样的构造

中等规模以上的机场是由两层被称为 Upper Lever 的出境大厅和 1 层被称为 Lower Lever 的入境大厅所构成的。出境大厅中有各个航空公司办理登机手续的服务台、餐厅、咖啡店、商店和登机门等。登机前，可以看见在咖啡店休息的人、正在选购礼物的人和依依惜别的人。入境大厅有行李领取处、服务台、租车公司的服务台和往机场旅馆直拨的免费电话等。但是再次和亲朋好友见面时的喜悦场面并不是只能在入境大厅可以看到，在出境大厅也可以看到。这是因为乘坐美国国内的航线时，只要通过了 X 射线的安全检查，送机或接机的人都可以走到登机门前。但是“9·11”事件后，几乎所有的机场都规定只有持有登机牌的人才可以到登机门前，其余的人一律不得靠近登机门。这一点在接送朋友时要注意。

机场内的设施比较完备，只要能看懂字母和数字就可以自由走动。不是很清楚时，你可能会变得有些紧张而且不知所措。

如果不知道下一步行动的话，应该立刻前往服务台寻求帮助。虽然回答一定是英语，不过遇到不明白的地方时可以写出来。

美国有几个规模较大的机场，各机场航站楼间相距也比较远，因此有免费的机场巴士、地铁和轻轨将各航站楼连接起来。美国机场也非常干净整洁，所以看上去很漂亮。机场经常被比喻为一个城市和国家的脸面，这似乎有些自豪的语气暗含其中呢！



大城市的机场都非常的宽阔

如果想比较各个航空公司的话

OAG 北美版的携带式飞机手册非常方便。在一些外文书店里有售，价格也比较便宜。如果想制订详细计划或想去小城市游览的人，最好购买一册。仅仅看看时刻表都是一种享受。

注意时差

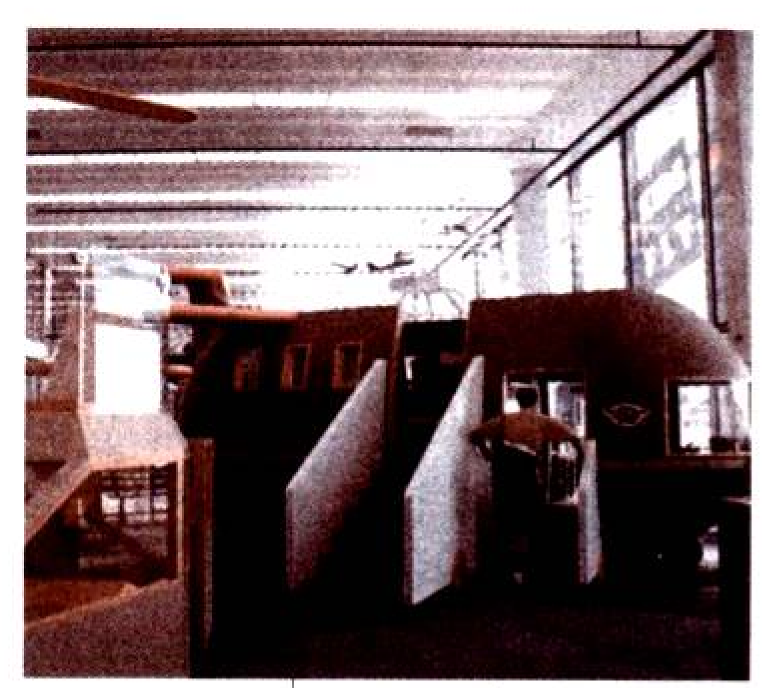
美国本土有 4 个时间带。从西向东飞行时，比实际飞行的时间长；从东向西飞行时，比实际飞行时间短。

拥有几个机场的大城市

括号内为机场的缩写

- **纽约**
  - 肯尼迪国际机场(JFK)
  - 拉瓜迪亚国际机场(LGA)
  - 纽瓦克机场(EWR)
- **华盛顿哥伦比亚特区**
  - 华盛顿里根国家机场(DCA)
  - 杜勒斯国际机场(IAD)
  - 巴尔的摩—华盛顿国际机场(BWI)
- **芝加哥**
  - 奥黑尔国际机场(ORD)
  - 米德韦国际机场(MDW)

利用机场内便利的服务


机场还有儿童玩耍的场所

登机口附近经常有商店、餐厅、快餐店和咖啡店。可以一边看着飞机起飞，一边享受登机前的美食，稍作休息。有些机场为吸烟的乘客专门设置了酒吧休息室，有很多的吸烟者聚集在此，乍一看会以为只是吸烟的场所，但实际是酒吧或咖啡店，所以是要求在里面消费的。

几乎所有机场登机口附近都有能够上网的网吧，因此，乘客可以在此收发邮件或查阅一下目的地的天气等信息。

去机场

乘坐国内航线时，至少要在飞机起飞前90分钟到达机场。这是因为自从"9·11"恐怖事件后，安全检查更为严格，所以要花费更多的时间。

去机场可以乘坐出租车、路线巴士、地铁等，不过现在比较流行乘坐机场往返巴士。共同搭乘出租车也比较方便，不过需要事先预约。也可以拜托酒店的前台帮忙预约，如果有两个人以上的话，共同搭乘出租车就很方便了。乘坐机场往返巴士时，因为需要去不同的地方接人，所以花费的时间比较多，如果乘坐出租车就不会浪费时间了。

无论是乘坐机场往返巴士还是出租车，在到达机场前司机都会询问所利用的航空公司的航班，因为在美国规模较大的机场，各个航空公司的进站口各不相同。

1. 在Curbside Check in存放行李

有的航空公司在下出租车或机场大巴的地方就能寄存行李(通称Curbside Checkin)。在手续办理好之前不必拿着重重的行李到各个服务台。

2. 办理登机(Check in)手续

航空公司的登机手续通常在飞机起飞前2~3小时开始办理，在起飞20分钟前截止。

国内线的预约不需要再次确认

利用美国国内线的时候，只要已经预约过一次，原则上就没有必要再次确认预约。但是有的航空公司在预约后还需要再次确认。

乘坐机场大巴和地铁的乘客要注意

当乘坐机场大巴或地铁去机场时，要按照机场的地图找到航空公司的柜台。机场巴士到每一个航空机场时都会报出机场名称，要注意听清楚，不要坐过站。

在CurbsideCheckin存放行李

在Curbside Checkin存放行李非常方便，但通常情况下，每件行李需要支付\$1~2的小费。如果不想支付小费的话只好自己将行李搬到机场的服务台去寄存。

在机场寄存行李不允许上锁，并请确认行李标签

行李托运标签上的目的地，航空公司一般用目的地城

市的缩写3个字母表示。各个城市机场的缩写字母可以参照828页的表格。记住自己要去的城市的缩写字母，要亲自确认一下行李标签上的目的地。城市的缩写在时刻表上也经常出现。

电脑确认

电脑确认分为出发航班(Departures)和到达航班(Arrirals)，电脑会显示最新的运营情况。

读者来信

乘坐飞机托运行李时要注意

乘坐飞机回国时，我托运了一个行李。抵达国内机场时才发现在美国购买的肥皂的袋子已经开了，还有一个袋子不见了，而且一些钱也不见了。所以在托运行李时里面一定不要放贵重物品。

一般情况下，航空公司分为办理经济舱和办理头等舱两个服务台。如果是普通机票的话请前往经济舱服务台，头等舱的乘客请到头等舱服务台办理登机手续。

（1）向乘务员出示机票，告知目的地。通过电脑确认后，如果还有空位的话，会被询问是喜欢靠窗的座位(Window)还是喜欢靠过道的座位(Aisle)。美国的国内航班全部禁止吸烟。

（2）将要托运的行李称重后，将写有目的地的标签贴在行李上。将托运证明用订书器订在登机牌上（或用胶带贴上）。即使中途需要转机，行李也会直接送到目的地。

（3）拿到登机牌后，一定要确认好登机口的号码。

（4）办理好登机手续后就尽快到登机口去。为了防止劫机，所有人都要接受X线检查，检查结束后，到达中央大厅。

中央大厅有显示屏，上面会显示出飞机起飞降落的时间以及登机口的号码，所以可以再次确认一下自己乘坐的航班的最新信息。有时在登机前会忽然变换登机口。

（5）在候机厅候机时，广播会在起飞前30分钟左右通知旅客开始登机。因为广播中会播放如“座位号20~30号的乘客请登机”的信息，一般情况下会从后面的座位号开始广播，所以不用着急。所有乘客都登机后，登机门将关闭。

以转机的方式到达目的地

横跨美国大陆这种长距离的飞行很少有直达航班，几乎都需要在轴心城市转机后才能到达目的地。在语言不通、陌生的机场转机可能会有些紧张和不安，不过没关系，熟悉后自然就会得心应手了。

例如：从圣弗朗西斯科（旧金山）出发到纽约就需要在芝加哥转机。

如果在芝加哥转机时乘坐的航班和在圣弗朗西斯科（旧金山）登机时的航班同属于一家航空公司的话就会比较顺

利。办理登机手续时会拿到圣弗朗西斯科(旧金山)到芝加哥、芝加哥到纽约两张登机牌。行李上的标签会写上目的地是纽约,行李将自动被送到目的地。

和平时一样乘坐飞往芝加哥的飞机，到达芝加哥后转机。下了飞机后一定要先找有关"Departures"的显示屏。在旧金山拿到的两张登机牌应该只剩下飞往纽约的那一张。拿这张登机牌和显示屏上的信息对照,确认登机口的号码、要坐的航班能否准时起飞等最新信息。

如果乘坐的是同一家航空公司的航班,大多是在同一个航站楼内登机,不需要走多少的路程,因此不会迷路。如果乘坐的是不同航空公司的航班,有时就需要搭乘轻轨或巴士前往另一个航站大楼。只是,从价格和方便性的角度考虑,乘坐不同航空公司的航班比较不现实。

美国机场的规模虽然很大,不过设计比较合理,即使是英语不是很好的外国人,只要清楚它们的设备系统就没有什么困难了。

到达目的地机场时

因为是国内线,就不必缴纳关税和接受入境检查。到达后,按照标志去行李领取处。根据自己乘坐的航班找到行李后,领取就可以了。如果找不到自己的行李时马上要到最近的 Baggage Service Office,告知机场工作人员"I can't find my baggage",然后出示托运证明,在规定的格式纸上填写行李的外观形状及损失的金额等信息。多数情况下,行李是被送到了其他的地方,半天或几天后就会被送到你住宿的酒店。然后沿着标志来到大厅,大厅中有服务台和租车公司的服务台。



领取行李

饮料、小吃免费

飞机起飞一段时间后,飞机上会免费提供饮料和小吃等。

行李的转运

如果乘坐同一家航空公司的航班转机时,行李的标签上会写有最终的目的地。到达转机的城市时,行李会自动被托运到目的地。乘客只能在目的地机场的行李领取处才能看到自己的行李。没有必要在转机的城市领取行李。但是,国际线除外。

需要确认行李和标签的机场

纽约、洛杉矶等机场,为了确认行李是否是本人的,要同时确认行李和行李标签,所以一定不要将行李标签丢失。

读者来信

丢失的行李

乘飞机到达目的地时没有找到自己的行李,我马上到附近的服务台告诉了机场的工作人员,而且告诉了工作人员丢失行李的一些情况,他们说可能是在下一班飞机上。下一班航班到达时,他们将行李送到了我住宿的旅馆。

机场外的交通工具

机场外有出租车、专线巴士、机场大巴等交通工具。

美国城市/机场的缩写表

ABQ	Albuquerque, NH	阿尔伯克基
ASE	Aspen, CO	阿斯彭
ATL	Atlanta, GA	亚特兰大
AUS	Austin, TX	奥斯汀
BDL	Hartford, CT	哈特福德
BIS	Bismarck, ND	俾斯麦
BNA	Nashville, TN	纳什维尔
BOI	Boise, ID	博伊西
BOS	Boston, MA	波士顿
BUF	Buffalo, NY	布法罗
BUR	Burbank, CA	伯班克
BWI	Baltimore, MD	巴尔的摩—华盛顿国际机场
BZN	Bozeman, MT	博兹曼
CDC	Cedar City, UT	锡达城
CEC	Crescent City, CA	克雷森特城
CHI	Chicago, IL	芝加哥
CHS	Charleston, SC	查尔斯顿(南卡罗来纳州)
CLE	Cleveland, OH	克利夫兰
CLM	Port Angeles, WA	安吉利斯港
CLT	Charlotte, NC	夏洛特
COS	Coloraclo Springs, CO	科罗拉多—斯普林斯
CRW	Charleston, WV	查尔斯顿(西弗吉尼亚州)
CVG	Cincinnati, OH	辛辛那提
DBQ	Dubuque, IA	迪比克
DCA	Washington, DC	华盛顿哥伦比亚特区/里根国家机场
DEN	Denver, CO	丹佛
DFW	Dallas/Fort Worth, TX	达拉斯/沃思堡
DRO	Durango, CO	杜兰戈
DTW	Detroit, MI	底特律
ELP	El Paso, TX	埃尔帕索
EWR	New York, NY	纽约/纽瓦克自由国际机场
EYW	Key West, FL	基韦斯特
FLG	Flaggstaff, AZ	弗拉格斯塔夫
FLL	Fort Lauderdale, FL	劳德代尔堡
FYI	Fresno, CA	弗雷斯诺
GCN	Grand Canyon, AZ	大峡谷
GJT	Grand Junction, CO	大章克申
HOT	Hot Springs, AR	温泉城
HOU	Houston, TX	休斯敦/霍比机场
HYA	Hyannis, MA	海恩尼斯
IAD	Washington, D.C.	华盛顿哥伦比亚特区/杜勒斯国际机场
IAH	Houston, TX	休斯敦/乔治·布什洲际机场
ICT	Wichita, KS	威奇托
IND	Indianapolis, IN	印第安纳波利斯
JAC	Jackson Hole, WY	杰克逊霍尔
JAX	Jacksonville, FL	杰克逊维尔
JFK	New York, NY	纽约/JFK机场
LAS	Las Vegas, NV	拉斯维加斯
LAX	Los Angeles, CA	洛杉矶
LGA	New York, NY	纽约/拉瓜迪亚机场

LGB	Long Beach, CA	长滩
LIT	Little Rock, AR	小石城
LNS	Lancaster, PA	兰开斯特
MCE	Merced, CA	默塞德
MCI	Kansas City, MO	堪萨斯城
MCO	Orlando, FL	奥兰多
MDW	Chicago, IL	芝加哥/米德韦国际机场
MEM	Memphis, TN	孟菲斯
MFR	Medford, OR	梅德福
MIA	Miami, FL	迈阿密
MKE	Milwaukee, WI	密尔沃基
MRY	Monterey, CA	蒙特雷
MSP	Minneapolis/St.Paul, MN	明尼阿波利斯/圣堡罗
MSY	New Orleans, LA	新奥尔良
NYC	New York, NY	纽约
OAK	Oakland, CA	奥兰克
OKC	Oklahoma City, OK	俄克拉何马城
OMA	Omaha, NE	奥马哈
ORD	Chicago, IL	芝加哥/奥黑尔国际机场
ORL	Orlando, FL	奥兰多
PBI	West Plam Beach, FL	西棕榈滩
PDX	Portland, OR	波特兰
PGA	Page, AZ	佩奇
PHL	Philadelphia, PA	费城
PHX	Phoenix, AZ	菲尼克斯
PIT	Pittsburgh, PA	匹兹堡
PSP	Plam Springs, CA	棕榈泉
PVC	Provincetown, MA	普罗温斯敦
RAP	Rapid City, SD	拉皮德城
RDU	Raleigh/Durham, NC	罗利/达勒姆
RNO	Reno, NV	里诺
SAF	Santa Fe, NM	圣菲
SAN	San Diego, CA	圣迭戈
SAT	San Antonio, TX	圣安东尼奥
SAV	Savannah, GA	萨凡纳
SBA	Santa Barbara, CA	圣巴巴拉
SDF	Louisville, KY	路易斯维尔
SEA	Seattle—Tacoma, WA	西雅图/塔科马
SFO	San Francisco, CA	圣弗朗西斯科(旧金山)
SGU	St.George, UT	圣乔治
SJC	San Jose, CA	圣何塞
SLC	Salt Lake City, UT	盐湖城
SMF	Sacramento, CA	萨克拉门托
SNA	Orange Country, CA	奥兰治县
SPI	Springfield, IL	斯普林菲尔德
STL	St.Louis, MO	圣路易斯
TLH	Tallahassee, FL	塔拉哈西
TPA	Tampa/St.Petersburg, FL	坦帕/圣彼得斯堡
TUS	Tucson, AZ	图森
TVL	Lake Tahoe, CA	莱克塔霍
WAS	Washington DC	华盛顿哥伦比亚特区

在酒店

我想预订一间双人房，在9月25日、26日这两天。(打电话时)

I would like to make a reservation for a twin room,September 25th and 26th.

我是已经预约的李涛。估计今天晚上11点左右到。(打电话时)

This is Li Tao. I have a reservation at your hotel tonight, and I will be arriving at your hotel around 11：00 p.m.

今天晚上有空的单人房吗?

Do you have a single room, tonight?

请把行李拿下来。

Please take down my luggage.

我可以寄存行李吗?

Could you keep my luggage?

我要办理手续，预计住三天。

Check in, please. I will be staying for 3 nights.

我用信用卡付账。

I would like to pay by credit card.

房间的钥匙打不开门。

The room key is not working.

洗手间的排水不太好，请找人修修。

Drain of my bathroom is not good.Could you check it?

洗澡间没有热水。

There is no hot water in the bathroom.

我房间的电话打不了。

I can't get a connection from the phone in my room.

电话的信号灯亮着，有我的留言吗?

The message lamp of the phone is blinking, Any messages for me?

能再给我一条浴巾吗?

Could you bring me one more bath towel?

空调好像坏了，请修理一下。

The air conditioner doesn't seem to be working.Could you fix it?

制冰机在哪儿?

Where is the ice machine?

明天早上7点半请送早餐来。我要加奶红茶、煮鸡蛋、月牙面包、香蕉松饼各一份。

I would like to order a room service for 7：30 tomorrow morning. I would like to take a cup of tea and milk, poached eggs, and one croissant and banana muffin.

明天早上6点半请叫醒我。

Can I have a wake-up call tomorrow morning at 6：30?

我要延长1小时再结账离开。

Please extend my check out time about an hour.

我要结账了，请把我的行李搬下来。

I will be checking out. Would someone bring my bags to lobby?

我要预约去机场的巴士。我所乘的航班是11点起飞。

I would like to make a reservation for a shuttle bus to the airport. My flight is 11：00.

请撕掉我的信用卡复印件。

Please tear up your copy of my credit card.

在餐厅

你好，我要预约今晚7点半在贵餐厅吃饭，共有两个人。我的名字叫李涛。

Hello, I would like to make a reservation tonight for 2 people at 7：30p.m. My name is Li Tao.

请给我一瓶不含碳酸的矿泉水。

I will have a bottle of mineral water, uncarbonated,please.

请给我一杯水（免费的）。

Can I have (get) a glass of water?

Can I have a glass of tap water?

有什么推荐的菜吗？

What do you recommend?

Do you have any special today?

请不要放青椒。

No green pepper, please.

Hold the green pepper,please.



三小碗（cup，大碗是 bowl）玉米汤。

Can I get three cups(bowls) of corn soup?

这个汉堡大概有多大？我能吃完吗？

How big is this hamburger? Is this too much for me?

这个我们要分着吃，请拿小碟子过来。

We will share this plate. May I have (Could I have, Can I have)an extra plate?

我要看一下甜点都有什么。

Can I see the desert menu?

我要一杯加奶油和糖的咖啡。

Can I get a cup of coffee with cream and sugar?

我要打包。

May I have a box for this?

我可以用旅行支票吗？

Can I pay by travelers check?

你们是不是算错了，我并没有叫这个。

Is this a right amount? This is not my order.

这真是很美味，我非常高兴。

It was a great meal. I really enjoyed it.

在吃饭的时候一定会被问到 Is everything OK?

非常满意 ………………………… Great!

很满意 ………………………… Good.

还不错 ………………………… OK.

独自旅行中的英语会话

一张到机场的票。

May I have a ticket to the airport?

单程票(往返票)。

One-way (a round trip) ticket, please.

列车(汽车)什么时候出发?

What time does the train (bus) leave?

有没有晚(早)一点的?

Is there any later (earlier) one?

去渔人码头怎么走?

How can I get to Fisherman's Wharf?

请问到城市中心吗?

Does this go to Civic Center?

到了第五大街请告诉我。

Please tell me when we get to the 5th Avenue.

我在联合广场下车,可以吗?

Would you let me drop off at the Union Square?

可以来假日酒店接我们吗?

Would you pick us up at Holiday Inn?

我想把旅行支票换成现金。

I would like to change this travelers check into cash.

在机场

我的行李还没有出来,请帮我找一下。

My baggage is not coming out yet. Could you find it?

它是白色的,一般的行李箱。

It is white, and a medium size suitcase.

找到的话请帮我送到×××酒店。

Please send my baggage to my hotel if you find it. I will be staying at ○○○ hotel.

我预约明天从这儿到洛杉矶的航班。

Can I make a reservation for a flight from here to Los Angeles tomorrow?



商场

您需要帮助吗?

May I help you?

我只是看看。

I'm just looking.

我想买T恤衫。

Yes, I'm looking for some T-shirts.

胶卷在哪儿?

Do you have films?

我要这个。

I take this one.

××商场在哪儿?

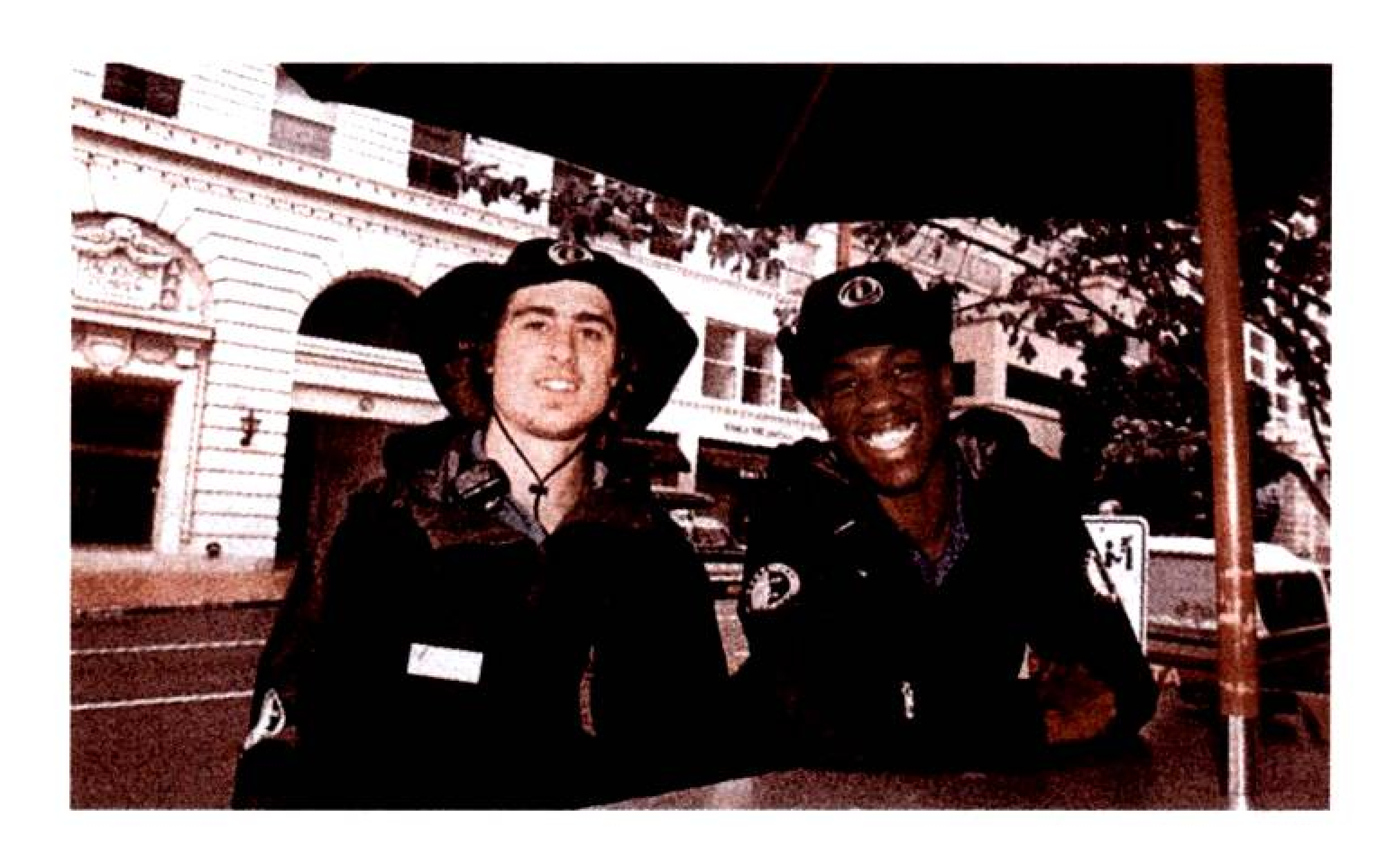
Where is the ○○ Corner (floor)?

我可以试一下吗?

May I try this on?

太大(小)。

This is too large (too small).



有没有再大(小)一点的?

Do you have any larger (smaller)one?

现金还是信用卡?

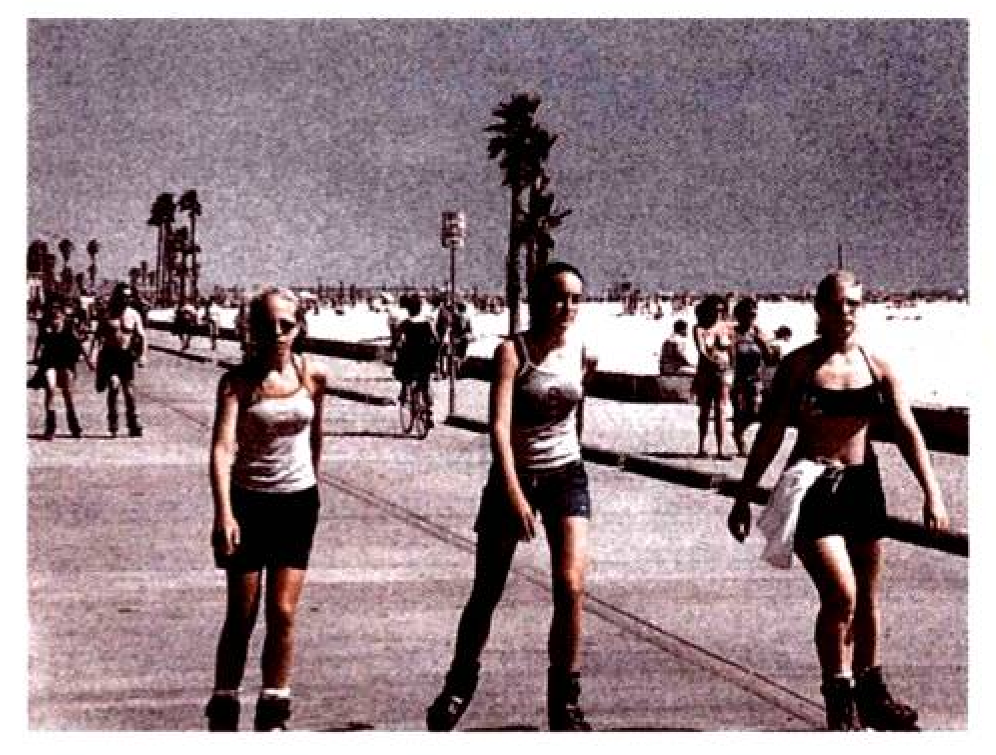
Cash or charge?

用信用卡。

Charge, please.

遇到麻烦时的应急英语

别动!



Freeze!

举起手来!

Hands up!

把钱拿出来!

Hand it over!

全都在这。

It's all I have.

小偷! 抓住他(她)!

A Robber! Stop him (her)!

我的钱被偷了。

My money is stolen.

我受伤了。

I am hurt.

我感觉不舒服。

I feel sick.

请叫救护车!

Call an ambulance,please!

问路时

东西南北 …… east,west,south,north
目标(建筑物、公园) …… landmarke
十字路口 …… crossing
信号灯 …… traffic light
角 …… corner
距离 …… distance
直走 …… go straight
向右(左)转 …… turn right (left)
右(左)侧 …… on the right (left)
前方 …… front
后方 …… behind
这边 …… this side
对面 …… opposite side
隔一个街区 …… one block away

使用 ATM 时

取 …… withdraw
储存 …… deposit
转账 …… transfer
密码 …… PIN (Personal Identification Number) code

购物时

钱包 …… wallet
零钱包 …… coin purse
衬衫 …… shirt
胸围(男性) …… chest
胸围(女性) …… bust
腰围 …… waist
领子 …… collar
肩宽 …… shoulder length
袖长 …… the length of the sleeve
测量法 …… measurement
接缝 …… seam
鞋 …… shoes
高跟鞋 …… heel
鞋底 …… sole
脚尖 …… toe
包 …… bag
高度 …… height
宽度 …… width
把手 …… handle
厚度 …… depth
盖子 …… cover
夹子 …… clasp
隔间 …… divider
肩带 …… strap
纽扣 …… fastener/zipper
材质 …… material
丝 …… silk
棉 …… cotton
毛 …… wool
麻 …… linen
人工纤维 …… man-made fabric
革 …… leather
起毛革 …… suede
硬小牛皮 …… calf leather
鳄鱼皮 …… crocodile skin
羊皮 …… goat skin
蛇皮 …… snake skin
猪皮 …… pig skin
人造皮革 …… artificial leather